

New Testament in Colloquial Arabic of Algeria

United Bible Societies

ABOUT THIS DOCUMENT*New Testament in Colloquial Arabic of Algeria*
This translation has been made from the original Greek texts. It was finished in 2018.
© 2020 United Bible Societies. All Rights Reserved.

إنجيل متى

إنجيل متى نكتب للمسيحيين اللي أصلهم يهودي واللي يعرفو مَليح كُتوب العهد القديم. متى يجبد بَراف هاد الكُتوب ويؤري باللي يسوع هو اللي يحقق الشئ اللي تُقال فيهم. كي كُتب متى هاد الإنجيل، كانو المسيحيين اللي أصلهم يهود ثحاوزو من ديار الصلاة متاع اليهود ولأو يتلاميذ بيناتهم ويستقبلو حتى اللي ماشي يهود.

متى شايف يسوع هو السيد اللي يقدّر يقول ويأمر بالشئ اللي يأمر بيه الله. هاد السيد هو المسيح اللي كانو اليهود يستنّاو فيه وجا يؤري كيفاش لازم يفهمو فرايض العهد القديم.

لم متى كلام يسوع في خمس خطبات: 1. خطبة معروفة بخطبة الجبل (5-7): دار فيها يسوع قانون يعيشو عليه التابعين متاعو. هاد القانون يُخص العلاقة بين بُنادم وبُنادم والعلاقة بين بُنادم والله. 2. خطبة الفصّل 10: يأمر ويتصحّ اللي يروحو يبشّرو بالإنجيل. 3. خطبة الفصّل 13: يحكي حكايات باش يُبين كيفاش تكون الحالة كي يكون الله سلطان. 4. خطبة الفصّل 18: يُبين كيفاش لازم تكون العلاقة بين الخاوة المسيحيين. 5. خطبة الفصّل 24 و 25: تقول كيفاش لازم للتابعين يستنّاو نصرة الله الأخرانية. قبل وبعد هاد الخطبات، كاتن حكايات يؤريو كيفاش كان يسوع يشفي المرضى، يوكّل الغاشي، يحكي حكايات يفتنّو الناس ويتناقش شيوخ اليهود.

فالبديّة متاع الإنجيل، يحكي متى كيفاش زاد وكيفاش كُبر يسوع. في آخر الإنجيل، سلطان اليهود يتحكّم عليه بالموت ويتسمّر في صليب، بصّح الله يحييه من الموت ويصهر للتابعين متاعو ويطلب منهم يبشّرو بالإنجيل لكامل شعوب الأرض.

قبل ما يزيد، تُسمّا يسوع عَمّانويل، يعني "الله معنا". إنجيل متى يخلص بهاد الوعد من يسوع: "وأنا راني معاكم كل يوم حتى لآخر الزمان". يسوع هو حضور الله في وسط بني آدم.

سلالة يسوع المسيح

1

¹ كتاب أصل يسوع المسيح بن داود بن إبراهيم. ² إبراهيم جاب إسحاق وإسحاق جاب يعقوب ويعقوب جاب يهودا وخاوتو، ³ يهودا

جاب فارص وزارح من تامار وفارص جاب حصرون وحصرون جاب أرام، ⁴ أرام جاب عميناداب وعميناداب جاب نحشون

ونحشون جاب سلمون، ⁵ سلمون جاب بوغر من راحاب وبوغر جاب عوبيد من راعوت وعوبيد جاب يسي، ⁶ يسي جاب السلطان داود والسلطان

داود جاب سليمان من مرت أوريا، ⁷ سليمان جاب رخبعام ورخبعام جاب أيبا وأيبا جاب آسا، ⁸ آسا جاب يهوشافاط ويهوشافاط جاب يورام

ويورام جاب عزيا، ⁹ عزيا جاب يوتام ويوتام جاب أحاز وأحاز جاب حزقيا، ¹⁰ حزقيا جاب منسى ومنسى جاب آمون وآمون جاب يوشيا،

¹¹ يوشيا جاب يكنيا وخاوتو في وقت النفية لبابل. ¹² بعد النفية لبابل، جاب يكنيا شالتييل وشالتييل جاب زربابل، ¹³ زربابل جاب أبيهود وأبيهود

جاب ألياقيم وألياقيم جاب عازور، ¹⁴ عازور جاب صادوق وصادوق جاب أخيم وأخيم جاب أليود، ¹⁵ أليود جاب أليعازر وأليعازر جاب مئان

ومئان جاب يعقوب، ¹⁶ يعقوب جاب يوسف راجل مريم اللي ولدت يسوع اللي يتسمّا المسيح. ¹⁷ كاتن زبعتاشن جيل من إبراهيم لداود وزبعتاشن

جيل من داود للنفية لبابل، وزبعتاشن جيل من النفية لبابل للمسيح.

زُيادة يسوع المسيح

¹⁸ زُيادة يسوع المسيح هكذا كانت: مريم يماه كانت مخطوبة ليوسف. قبل ما يعيشو كيف كيف، لُقات روحها بالجوف بالروح القدس، ¹⁹ وكان

راجلها يوسف راجل صالح وما حبش يفصحها، همّالا حب يُطلّ معاها فالسر. ²⁰ وكي كان يحمّم في هاد الشئ، هاو وين ملاك من الرب ضهرلو

فالمنام وقالو: "يا يوسف بن داود، ما تخافش تاخذ مريم مرتك خاطر اللي راهي رافدة بيه الجوف من الروح القدس، ²¹ رابحة تزيّد وُلد وأنت

تسمّيه يسوع، خاطر هو اللي يسلك شعبو من دنوبهم". ²² هاد الشئ كامل صرا باش يتم كلام الرب اللي قالو النبي: ²³ "هايلك العاتق ترفد الجوف

وتزيّد وُلد ويسمّيوه "عمّانويل"، اللي معناه "الله معنا".

11.1a النفية لبابل في عام 721 ق.م. ستعمرو الآشوريين السامرة عاصمة المملكة الشمالية (إسرائيل) ونفاو سكانها لبابل وسكنو ناس براوية

فيها وفي عام 586 ق.م. ستعمر نبوخذ نصر سلطان الكلدانيين أورشليم عاصمة المملكة الجنوبية (يهودا) وهد معبد سليمان ونفا سكانها لبابل.

²⁴ كي فُطن يوسف من الزَّقاد، دار كيما قاللو ملاك الرّب وأذا معاه مَرَتو، ²⁵ بَصَح ما دُخِلش عليها حتّى زَيَدَت وُلد وسمّاه يسوع.

زُيارَة المَجوس

2

¹ بعد ما زاد يسوع في بيت لحم اليهوديّة في يامات هيرودس السلطان، هام مجوس من المشرق وصلو لأورشليم، ² يقولو: "وين راه سلطان اليهود اللي زاد؟ خاطر شَفنا النّجمة متاعو فالمشرق وجينا نسجدولو". ³ كي سَمع السلطان هيرودس، ثَقَل، هُو وكامل أورشليم، ⁴ ولم كامل رياس رجال الدين وكتاب الشعب، باش يعرّف منهم وين يزيد المسيح. ⁵ جاوبوه: "في بيت لحم اليهوديّة، خاطر كُتِب عليه النّبي: ⁶ "وأنت يا بيت لحم، بلاد من اليهوديّة، ما راكيش كامل مهينة ما بين الرّياس متاع اليهوديّة، خاطر منك يخرج قائد، هُو اللي يرعا شعبي إسرائيل".

⁷ هَمَلا، عَيَط هيرودس للمجوس فالسر وثَبَت منهم على الوقت الصّحيح اللي بانّت فيه النّجمة، ⁸ وبُعِثَهُم لبيت لحم وقال: "روحو، وثَبِتو الخبر على الصّغير مليح، وكي تلقّاه، قولولي باش أنا تاني نروح نسجدلو". ⁹ بعدما سمعو واش قال السلطان، راحو، وهاي وين النّجمة اللي شافوها فالمشرق جات تتمشّا سابقتهم حتّى وصلت وخبست فوق المكان اللي كان فيه الصّغير. ¹⁰ كي شافو النّجمة، فرحو المجوس بزّاف بزّاف، ¹¹ وكي دخلو للدار، شافو الصّغير مع مريم يَمّاه وركعو ساجدينلو، وحلّو زرايمهم وغطاولو هُديّات: ذهب وبخور وريحة. ¹² ورَجَعو لبلادهم من طريق واحدخرى بعدما عرفو فالمنام باللي ما لازمش يُولّيو عند هيرودس.

الهَرَبَة لِمَصْر

¹³ بعدما راحو المجوس، ضَهَر ملاك الرّب ليوسف فالمنام يقول: "نوض وأدّي الصّغير ويَمّاه وأهرّب لِمَصْر وأبقا نَمّة حتّى وين نُقولك، خاطر هيرودس رايح يَحَوّس على الوُلد الصّغير باش يَقْتُلُو". ¹⁴ ناض يوسف وأذا الوُلد الصّغير ويَمّاه فالليل وراح لِمَصْر، ¹⁵ وقَعَد نَمّة حتّى مات هيرودس، باش يَتَم كَلام الرّب اللي قالو النّبي: "عَيِطت لوليدي بَرّا من مَصْر".

¹⁶ هَمَلا، كي غَرَف هيرودس باللي المجوس تُمسخرو بيه، تُعَشّش بزّاف وبُعِثت يُعْتَل كامل الدّاراي اللي في بيت لحم وجوايهها من عامين للنتحت، على حساب الوقت اللي ثَبِتو من المجوس. ¹⁷ داك الوقت تُحَقّق كَلام النّبي إرميا اللي يقول: ¹⁸ "صوت اتسمع فالرّامة، بُكا وشكاية بزّاف، راحيل تَبكي على وُلادها وما حَبَبَش تَنعَزّا خاطر ما ولّوش كاينين".

الرّجعة للنّاصرة

¹⁹ كي مات هيرودس، ضَهَر ملاك الرّب فالمنام ليوسف في مَصْر، "نوض وأدّي الوُلد الصّغير ويَمّاه وروح لبلاد إسرائيل خاطر هدوك اللي كانو يَحَوّسو يَقْتُلُو الوُلد الصّغير ماتو". ²¹ ناض يوسف وأذا الوُلد ويَمّاه ودخل لبلاد إسرائيل. ²² بَصَح كي سَمع باللي أرخيلّوس ولّا سلطان اليهوديّة في مكان باباه هيرودس، خاف يروح لنَمّة، وراح لجوايه الجليل على حساب ما اتّوحوالو فالمنام، ²³ وجا يَسْكُن في مدينة يسمّيوها النّاصرة، وهكذا تَم كَلام الأنبياء: "رايح يتسمّا ناصري".

يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ يُوجِدُ الطَّرِيقَ

3

¹ في هَدُوكِ اليامات، ضَهَرَ يُوَحَنَّا الْمَعْمَدَانِ يَبْشُرُ فَالْخَلَا مُتَاعَ الْيَهُودِيَّةِ، ² وَيَقُولُ: "تَوْبُو، خَاطِرَ قَرَبٍ مَلَكُوتِ السَّمَا" ³ يُوَحَنَّا هُوَ الَّذِي هَدَرَ عَلَيْهِ النَّبِيُّ إِشْعِيَا يَقُولُ: "صَوْتُ يُعَيِّطُ فَالْخَلَا: "وَجَدُو طَرِيقَ الرَّبِّ، سَلَسُوا طُرُقَانَا" ⁴ يُوَحَنَّا كَانَتْ عِنْدُو لِبْسَةُ مُتَاعِ هَبْرَ الْجُمَلِ وَيُحَرِّمُ الْكُلَاوِي مُتَاعُو بِسَبْتَةِ مُتَاعِ الْجِلْدِ، يَأْكُلُ الْجُرَادَ وَالْغَسْلَ الْحُرَّ. ⁵ كَانُوا يَخْرُجُوا لِيَه نَاسُ أُورُشَلِيمَ وَكَامِلُ الْيَهُودِيَّةِ وَجُوَاهِ وَادِ الْأَرْدُنِّ، ⁶ وَكَانَ يُعَمِّدُهُمْ فِي وَادِ الْأَرْدُنِّ وَهُوَ يُسْتَعْرِفُو بِذُنُوبِهِمْ.

⁷ كِي شَافَ فَرَيْسِيِّينَ وَصَدُوقِيِّينَ بَرَّافٍ يُجِبُو بِأَشْ يُعَمِّدُهُمْ قَالَهُمْ: "يَا وَلَادَ الْفَاعِي، شَكُونُ وَرَالِكُمْ تَهْرَبُو مِنْ الزَّرْعَافِ الَّذِي جَاي؟" ⁸ يَبِينُو فُعَالُ ثَلِيْقٍ بِالتَّوْبَةِ، ⁹ وَمَا تَحْسَبُوشْ ثَقُولُو فِي قُلُوبِكُمْ: "عِنْدَنَا بَابَانَا إِبْرَاهِيمَ"، خَاطِرَ نَقُولُ لَكُمْ بِاللَّيِّ اللَّهُ يَقْدَرُ مَنْ هَادَ الْحَجَرَ يُخْرِجُ وَلَادَ لإِبْرَاهِيمَ. ¹⁰ الْفَاسَ رَاهُو نُحْطُ عِنْدَ غُرُوقِ السَّجَرِ، كُلُّ سَجَرَةٍ مَا تُجْبِيشُ غَلَّةً مُلِحَةً تُنْقَطِعُ وَتَثَرُّ مَا فَالْنَارِ، ¹¹ أَنَا نَعْمَدُكُمْ فَالْمَا لِلتَّوْبَةِ، بَصَحَ الَّذِي يُجِي مَوْرَايَ، قُوِي غَلِّي وَأَنَا مَا نَسْتَاهِلْشْ نَرَفْدَ سَبَاطُو. هُوَ يُعَمِّدُكُمْ فَالرُّوحَ الْقُدُّوسَ وَفَالْنَارِ، ¹² شَايِدَ الْمَدْرَةِ فِي يَدُو، يَفَرِّزُ النَّادِرَ مُتَاعُو، وَيَلْمُ الْقَمَحَ مُتَاعُو فَالْمَخْرَنَ، بَصَحَ الثَّنِينَ يَحْرِقُو فِي نَارٍ مَا تُطْفَأُشْ."

مَعْمُودِيَّةُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ

¹³ دَاكِ السَّاعِ، جَا يَسُوعُ مِنَ الْخَلِيلِ لَوَادِ الْأَرْدُنِّ عِنْدَ يُوَحَنَّا بِأَشْ يُعَمِّدُو، ¹⁴ يُوَحَنَّا مَا قَبِلْشْ وَقَالَ: "أَنَا الَّذِي نَسَخَقُ تُعَمِّدُنِي وَأَنْتَ جَبْتَ لِعَنْدِي؟" ¹⁵ جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالُوا: "خَلِّي دُرْكَ، خَاطِرَ هَكَذَا الَّذِي يَلْبِقُ بَيْنَا نُدِيرُو بِالْثَمَامِ كُلِّ صِلَاحٍ" وَيُوَحَنَّا خَلَّاهُ. ¹⁶ كِي تُعَمِّدُ يَسُوعَ، طَلَعَ ثَمَ ثَمَ مِنَ الْمَا، وَهَافُو وَبِنَ نُحَلَّتْ عَلَى جَالُو السَّمَا وَشَافَ رُوحَ اللَّهِ هَابَطَ كِي الْحُمَامَةِ وَجَايَ عَلَيْهِ، ¹⁷ وَصَوْتُ جَايَ مِنَ السَّمَا يَقُولُ: "هَذَا هُوَ وَلِيدِي الْخَبِيبِ الَّذِي هُوَ فَرَحْتِي".

إِبْلِيسُ يُجَرِّبُ يَسُوعَ

4

¹ أَوْمَبَعْدَ، ثَقُودَ يَسُوعَ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ لِلْخَلَا بِأَشْ يُجَرِّبُو إِبْلِيسَ. ² وَبَعْدَمَا صَامَ رَبْعِينَ نَهَارَ وَرَبْعِينَ لَيْلًا، مَعَ الْآخَرِ جَاعَ. ³ أَتَدَنَّا لِيَه الْغَاوِي وَقَالُوا: "إِيلا كُنْتَ بَنُ اللَّهِ، قَوْلْ لِهَادِ الْحَجَرَ يُؤَلِّو خُبْزَ" ⁴ جَاوَبُو يَسُوعَ: "مَكْتُوبَ: "الْإِنْسَانُ مَا يُعِيشُ بِالْخُبْزِ بَرَكْ، بَصَحَ بِكُلِّ كَلِمَةٍ تُخْرِجُ مِنْ فَمِ اللَّهِ." ⁵ أَوْمَبَعْدَ، أَذَاهُ إِبْلِيسُ لِلْمُدِينَةِ الْمُقَدَّسَةِ، وَخَطَّوْهُ فَوْقَ الْغُلُو مُتَاعِ الْمَعْبَدِ، ⁶ وَقَالُوا: "إِيلا كُنْتَ بَنُ اللَّهِ، أَرْمِي رُوحَكَ لِلتَّحْتَ خَاطِرَ مَكْتُوبَ:

نِي الْمَلَائِكَةُ مُتَاعُو عَلَيْكَ، وَيَرَفُدُوكَ عَلَى يَدَيْهِمْ تُعَوِّدُ تَرْدَمَ رَجْلَكَ فِي حَجَرَةٍ." ⁷ قَالُوا يَسُوعَ: "مَكْتُوبَ تَانِي: "مَا تُجَرِّبُشْ الرَّبَّ إِلَهَكَ""

⁸ زَادَ أَذَاهُ إِبْلِيسَ فَوْقَ جَبَلٍ عَالِيٍّ بَرَّافٍ وَوَرَّالُو كَامِلَ مَمْلَكَاتِ الدُّنْيَا وَالْمَجْدَ مُتَاعُهُمْ، ⁹ وَقَالُوا: "هَادِ الْحَاجَاتِ كَامِلَ

نُعْطِيهِمْ لَكَ لَوْ كَانَ تَرَكَّعَ سَاجِدَ قُدَّامِي." ¹⁰ هَمَّالَا قَالُوا يَسُوعَ: "بَعْدَ يَا شَيْطَانُ! خَاطِرَ مَكْتُوبَ: "تَسْجُدُ لِلرَّبِّ إِلَهَكَ وَتَعْبُدُو

غَيْرَ هُوَ." ¹¹ دَاكِ السَّاعِ، خَلَّاهُ إِبْلِيسَ، وَجَاوَ مَلَائِكَةُ عِنْدُو وَبَدَاوُ يَخْدُمُوهُ.

البديّة مُتاع خدّمتمو فالجليل

¹² كي سَمِعَ يَسوع باللي أَدَاو يوحنا المعمدان للحبس، راح للجليل. ¹³ خَلَا الناصرة وسكن في كفرناحوم اللي جاية عند البحر في بلاد زبولون ونفتاليم، ¹⁴ باش يَتَمَّ كَلام النبي إشعياء اللي قال: ¹⁵ "بلاد زبولون وبلاد نفتاليم، طريق البحر، البلاد اللي مور واد الأردن، الجليل اللي يسكنوها اللي ماشي يهود، ¹⁶ الشعب القاعد فالضلمة شاف نور كبير، والقاعدين في بلاد الموت وصلّها، شَرَقَ عليهم نور." ¹⁷ من داك الوقت، بُدَا يَسوع يَبْرَح وَيَقُول: "توبو خاطر مَلَكُوت السّما قَرَب."

دعوة التابعين الأوّلانيين

¹⁸ كي كان يَسوع ماشي على شَطِّ بَحْر الجليل، شاف زوج خاوة، سمعان اللي يُعَيِّطولو بَطْرُس وخوه أندراوس، يرميو شبكة فالبحر خاطر كانو صيادين، ¹⁹ وقاللهم: "تبعوني ونزجّعكم تُصَيِّدو الناس" ²⁰ تَمَّ تَمَّ، خَلَاو الشبك وتبعوه. ²¹ زاد بَعْدَ من تَمَّ وشاف زوج خاوة واحذّرين، يعقوب بن زبدي وخوه يوحنا، فالفلوكة مع باباهم زبدي يَرْقَعُو فالشبكة مُتاعهم وعَيِّطَلهم. ²² تَمَّ تَمَّ خَلَاو الفلوكة وباباهم وتبعوه.

يسوع يدرّس ويشفي المرضى

²³ أومبعد، راح يَسوع يطوّف كامل الجليل، يدرّس في مجامعهم ويبرّح ببشارة المَلَكُوت ويشفي كل مرض وكل عيب فالشعب. ²⁴ وَصَلَ خَبَرُو لكامل سورية، وجابولو كامل المرضى اللي عندهم مرض ولا وْجَاعَ من كل نوع، المسكونين، واللي عندهم الصرع والمشلولين وشفاهم. ²⁵ وراح معاه غاشي كبير جاي من الجليل والعشرمدائين وأورشليم واليهودية ومور واد الأردن.

الخطبة مُتاع الجبل – يا سعد

5

¹ كي شاف يَسوع الغاشي، طَلَعَ للجبل. وكي قَعَد، أَذْناو ليه التابعين مُتاعو، ² وَبَدَا يدرّس فيهم وقال: ³ "يا سعد الفلّالين فالروح خاطر مَلَكُوت السّما ليهم." ⁴ يا سعد الخزانى خاطر رايعين يتعزّوا. ⁵ يا سعد الخنان خاطر رايعين يورّتو الأرض. ⁶ يا سعد الجيعانيين والعطشانين للصّلاح، خاطر رايعين يشبعو، ⁷ يا سعد الرّحما خاطر رايعين يئالو الرّحمة، ⁸ يا سعد اللي قلبهم صافي خاطر رايعين يشوفو الله، ⁹ يا سعد اللي يسبّبو السلام خاطر رايعين يتسمّوا "وَلاد الله"، ¹⁰ يا سعد اللي راهم محقّورين على جال الصّلاح، خاطر مَلَكُوت السّما ليهم، ¹¹ يا سعدكم كل ما يعايروكم ويحقّروكم، ويقولو عليكم بالكذب كل دوني على جالي، ¹² أَفْرَحُو وأسعدو خاطر أجركم كبير فالسّما، خاطر هكدا حقرو الأنبياء اللي كانو قبلكم.

ملح الأرض ونور الدنيا

¹³ أنتوم الملح مُتاع الأرض، لو كان الملح يُولّي بلا بنة، باش يتملّح؟ ما يزيد يصلح لحتى شي، غير يترّما بزّا ويعفّسوه الناس. ¹⁴ أنتوم نور الدنيا. مدينة جاية فوق جبل ما تقدّرش تتخبّا، ¹⁵ ما يشعلوش شمعة ويخطّوها تحت ماعون، يخطّوها فالشندال وتضوّي على كامل اللي فالدار. ¹⁶ هكدا لازم يضوّي نوركم قدام الناس، باش يشوفو فعالكُم الملاح ويُسَبِّحُو باباكم اللي فالسّما.

تُكْمَلُ الشَّرِيعَةُ

¹⁷ ما تَحْسِبُوشْ باللي جيت باش نُهْدِ الشَّرِيعَةَ وَلَا كَلَامَ الْأَنْبِيَا. ما جيتش نُهْدِ، جيت نُكْمَلْ. ¹⁸ خَاطَرُ نُقُولُكُمُ الصَّحِّ، قُبْلَ ما تَزُولُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ، ما رايح يَزُولُ حَتَّى حَرْفٍ وَلَا نُقْطَةً مِنَ الشَّرِيعَةِ، حَتَّى يَصْرَا كُلُّ شَيْءٍ. ¹⁹ عَلَى هَذَا، لَوْ كَانَ وَاحِدٌ يُنَحِّي وَاحِدَةً مِنَ هَؤُلَاءِ الْفَرَائِضِ الصَّغِيرِ وَيُعَلِّمُ النَّاسَ يُدِيرُو هَكَذَا، رايح يَتَسَمَّا الصَّغِيرِ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاءِ، بَصَّحَ اللَّيُّ يُطَبِّقُ وَيُعَلِّمُ، هَذَاكَ رايح يَتَسَمَّا كَبِيرِ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاءِ. ²⁰ رَانِي نُقُولُكُمُ بِاللَّيِّ، لَوْ كَانَ مَا يَزِيدُ صِلَاحُكُمْ عَلَى صِلَاحِ الْكُتَّابِ وَالْفَرِيسِيِّينَ، مَا تَدْخُلُوشْ لِمَلَكُوتِ السَّمَاءِ.

الزَّعَافُ

²¹ سَمِعْتُو بِاللَّيِّ تُقَالُ لِلْقَدَمِ: "مَا تُقْتَلِشْ، وَاللَّيُّ يُقْتَلُ يَسْتَاهِلُ يُجُوزُ فَالشَّرْعُ" ²² بَصَّحَ أَنَا نُقُولُكُمُ، كُلُّ وَاحِدٍ يَتَغَشَّشْ عَلَى خَوْهٍ يَسْتَاهِلُ يُجُوزُ فَالشَّرْعُ، وَاللَّيُّ يَقُولُ لَخَوْه: "يَا الْجَائِحِ"، يَسْتَاهِلُ يُجُوزُ فَالْمَجْلِسُ الدِّينِي، وَاللَّيُّ يَقُولُ: "مَهْبُولٌ"، يَسْتَاهِلُ نَارَ جَهَنَّمَ. ²³ هَمَّالًا، إِيلا جيت تَمُدُّ الهِبَةَ مُتَاعَكَ عَلَى الْمَدِيحِ وَتُفَكِّرَتْ بِاللَّيِّ خَوْكُ يُسَالُ حَاجَةٌ عِنْدَكَ، ²⁴ خَلَّى تَمَّةُ الهِبَةِ مُتَاعَكَ قُدَّامَ الْمَدِيحِ، وَرُوحُ قُبْلَ أَتَصَالِحُ مَعَ خَوْكَ، دَاكِ السَّاعِ أَرْوَاحُ وَقَدَّمَ الهِبَةَ مُتَاعَكَ. ²⁵ أَتَصَالِحُ بِالْخَفِّ مَعَ عُدُوكِ، كِي تُكُونُ مَازَالُكَ مَعَهُ فَالطَّرِيقُ، يُعَوِّدُ يُسَلِّمُكَ الْعَدُوَّ لِلْقَاضِي، وَالْقَاضِي يُسَلِّمُكَ لِلشَّرْطِيِّ وَتَنْتَرِمَا فَالْخَبْسِ. ²⁶ نُقُولُكَ الصَّحِّ، مَا تُخْرِجْشْ مِنْ تَمَّةٍ حَتَّى تُخَلِّصَ الصَّوْرِدِي الْأَخْرَانِي.

الزَّيْنَةُ

²⁷ سَمِعْتُو بِاللَّيِّ تُقَالُ: "مَا تَزْنِيْشْ"، ²⁸ بَصَّحَ أَنَا نُقُولُكُمُ: كُلُّ وَاحِدٍ يَشُوفُ مَرَا بَاشَ يُتَشَهَّاهَا، رَاهُو زُنا مَعَهَا فِي قَلْبُو. ²⁹ وَلَا كَانَتْ عَيْنُكَ الْيَمْنَى تُعْتَرِّكَ، قَلْعَهَا وَأَرْمِيهَا بُعِيدَ عَلَيْكَ، خَاطَرُ تَنْهَلْكَ حَاجَةٌ مِنْ دَاثِكَ خَيْرَ لَكَ مِنَ اللَّيِّ تَنْتَرِمَا دَاثِكَ كَامِلَةً فِي جَهَنَّمَ. ³⁰ وَلَا كَانَتْ يَدُكَ الْيَمْنَى تُعْتَرِّكَ، قَطْعَهَا وَأَرْمِيهَا بُعِيدَ عَلَيْكَ، خَاطَرُ تَنْهَلْكَ حَاجَةٌ مِنْ دَاثِكَ خَيْرَ لَكَ مِنَ اللَّيِّ تُرَوِّحُ دَاثِكَ كَامِلَةً لِحَهْنَمَةٍ.

الطَّلَاقُ

³¹ وَتُقَالُ: "اللَّيُّ يُحَاوِزُ مَرْتُو، لِأَزَمَ يَعْطِيهَا وَرَقَةَ الطَّلَاقِ". ³² بَصَّحَ أَنَا نُقُولُكُمُ بِاللَّيِّ كُلُّ وَاحِدٍ يُحَاوِزُ مَرْتُو عَلَى سَبَّةٍ مِنْ غَيْرِ الْفَسَقِ، يَتَسَبَّلُهَا بَاشَ تَزْنِي، وَاللَّيُّ يَنْزَوِّجُ بَوَاحِدَةً مُطَلَّقةً، رَاهُ يَزْنِي.

الْيَمِينُ

³³ وَسَمِعْتُو تَانِي بِاللَّيِّ تُقَالُ لِلْقَدَمِ: "مَا تَحْنُتْشِ الْيَمِينِ، وَلِأَزَمَ تُؤْفِي بِبَيْمِينِكَ لِلرَّبِّ"، ³⁴ بَصَّحَ أَنَا نُقُولُكُمُ: مَا تَخْلُفُوشْ كَامِلًا، لَا بِالسَّمَاءِ خَاطَرُ هِيَ عَرْشُ اللَّهِ، ³⁵ لَا بِالْأَرْضِ خَاطَرُ عَلَيْهَا يُحِطُّ رَجْلِيهِ، لَا بِأُورُشَلِيمَ، خَاطَرُ هِيَ مُدِينَةُ السُّلْطَانِ الْكَبِيرِ. ³⁶ مَا تَحْلَفْشْ بِرَاسِكَ خَاطَرُ مَا تَقْدَرُشْ تُرْجِعْ شَعْرَةً وَاحِدَةً بَيْضَةً وَلَا كَلْعَةً. ³⁷ لِأَزَمَ يُكُونُ كَلَامُكُمْ إِيهِ، إِيهِ، لَا لَا، لَا لَا، الزُّبَادَةُ عَلَى هَذَا مِنَ الدُّنْيَا.

التار

³⁸ سَمِعْتُو بِاللّٰي تُقَال: "عين بعين وسنّة بسنّة"، ³⁹ بَصَحَ أَنَا نَقُولُكُمْ مَا تُقَاوَمُوشِ الْمَشَارَار، بَصَحَ اللّٰي يُسَقِّلُكُمْ عَلَى خَدَّكَ الْيَمِينِ، وَرَبِلُو الْخَدَّ الْآخَرَ تَانِي. ⁴⁰ اللّٰي يُحِبُّ يَدَيْكَ لِلشَّرَعِ بَاشْ يَدَيْكَ جَلَابَتِكَ، خَلِيلُو الْبَرْنُوسِ تَانِي، ⁴¹ وَاللّٰي يَطْلُبُ مِنْكَ تَمْشِي مَعَاهُ مِثْرَةً، أَمْشِي مَعَاهُ مِثْنَيْنِ، ⁴² اللّٰي يَطْلُبُ مِنْكَ أَعْطِيهِ، وَمَا تُرَدِّشِ اللّٰي يُحِبُّ يُسَلِّفُ مِنْكَ.

مُحَبَّة الْعِدِيَانِ

⁴³ سَمِعْتُو بِاللّٰي تُقَال: "تُحِبُّ قُرْبَيْكَ وَتُكْرَهُ عُدُوكَ"، ⁴⁴ بَصَحَ أَنَا نَقُولُكُمْ: حُبُّو عِدِيَانَكُمْ، وَصَلُّو لِّىْ يَحْفَرُوكُمْ، ⁴⁵ بَاشْ تُكُونُو وُلَادِ بَابَاكُمْ اللّٰي فَالْسُمَا، خَاطَرُ هُوَ يُطْلَعُ شَمْسُو عَلَى الْمَشَارَارِينِ وَالْمَلَاخِ، وَيُطَيِّحُ الشَّنَا عَلَى الصَّالِحِينَ وَاللّٰي مَاشِي صَالِحِينَ. ⁴⁶ خَاطَرُ وَلَا تُحَبُّو اللّٰي يُحَبُّوكُمْ، وَاشْ مِنَ الْآجَرِ عِنْدَكُمْ؟ الْمَكَاسِينِ مَاشِي هَوْمَ تَانِي يُدِيرُو هَكَدَا؟ ⁴⁷ وَلَا تُسَلِّمُو غَيْرَ عَلَى خَاوَتَكُمْ، وَاشْ مِنَ الْخَيْرِ رَاكُمْ تُدِيرُو؟ الْكُفَّارِ مَاشِي هَوْمَ تَانِي يُدِيرُو هَكَدَا؟ ⁴⁸ هَمَّالَا كُونُو كَامِلِينَ كَيْمَا بَابَاكُمْ السَّمَاوِي كَامِل.

الْصَدَقَةُ

¹ بَلَاكُو تُبَيِّنُو صَلَاحَكُمْ قُدَّامَ النَّاسِ بَاشْ يُشَوْفُوكُمْ، وَلَا مَكَاشْ مَا يَكُونُشْ عِنْدَكُمْ أَجَرٌ عِنْدَ بَابَاكُمْ اللّٰي فَالْسُمَا. ² كِي تُصَدِّقَ مَا تُبَوِّقُشْ قُدَّامَكُمْ كَيْمَا يُدِيرُو الْمُنَافِقِينَ فَالْمَجَامِعِ وَفَالزُّنُقَ بَاشْ يُشْكُرُوهُمْ النَّاسِ. نَقُولُكُمْ الصَّح: رَاهُمْ أَدَاوُ الْآجَرِ مُتَاعُهُمْ. ³ أَنْتَ كِي تُصَدِّقَ، مَا لَازَ مَشْ نَعْرِفَ يَدَّكَ الْيُسْرَى وَاشْ تُدِيرِ الْيُمْنَى، ⁴ بَاشْ تُكُونُ الصَّدَقَةُ مُتَاعَكَ فَالْسَرِ وَبَابَاكَ اللّٰي يُشَوْفُ فَالْسَرِ يُجَازِيكَ.

الصَّلَاةُ

⁵ وَكِي تُصَلِّيُو، مَا تُكُونُوشِ كَيْمَا الْمُنَافِقِينَ، خَاطَرُ يُحَبُّو يَوْقِفُو يُصَلِّيُو فَالْمَجَامِعِ وَفَالشُّووكَ مُتَاعَ الزُّنُقِ بَاشْ يُبَايَنُو لِلنَّاسِ، نَقُولُكُمْ الصَّح: رَاهُمْ أَدَاوُ الْآجَرِ مُتَاعُهُمْ. ⁶ بَصَحَ أَنْتَ كِي تُصَلِّيَ، أَدْخُلْ لِلْبَيْتِ التَّخْلَانِيَّةِ مُتَاعَكَ، وَأَعْلَقْ الْبَابَ، وَصَلِّيْ لِبَابَاكَ اللّٰي رَاهُو فَالْسَرِ، وَبَابَاكَ اللّٰي يُشَوْفُ فَالْسَرِ يُجَازِيكَ. ⁷ وَكِي تُصَلِّيُو، مَا تُبَقَاوُشْ تُعَاوِدُو فَالْكَلَامِ بَاطِلَ كَيْمَا يُدِيرُو الْكُفَّارِ. خَاطَرُ يَحْسِبُو بِاللّٰي مِنْ كَثْرَةِ كَلَامُهُمْ، يُسْتَجَابِلُهُمْ. ⁸ مَا تُكُونُوشِ كَيْمَا هَوْمَ، خَاطَرُ بَابَاكُمْ يَعْرِفُ وَاشْ تَسْحَقُو قَبْلَ مَا تَطْلُبُو مَنُو.

⁹ هَمَّالَا أَنْتُمْ صَلُّو هَكَدَا: "بَابَانَا اللّٰي فَالْسُمَا، يَتَقَدَّسْ أَسْمُكَ، ¹⁰ يُجِي مَلَكُوتُكَ، يَنْدَارْ مُرَادُكَ كَيْمَا رَاهُو فَالْسُمَا، هَكَدَاكَ تَانِي عَلَى الْأَرْضِ. ¹¹ خُبْزَنَا مُتَاعَ الْيَوْمِ أَعْطَيْنَا الْيَوْمَ، ¹² أَغْفِرْ لَنَا دُنُونَنَا كَيْمَا خَنَا تَانِي نَعْفُرُو لِّىْ يَغْلُطُو فِينَا، ¹³ وَمَا تَدِينَاشْ لِلْغَوَايَةِ، بَصَحَ نَجِينَا مِنَ الْحِيلِي". ¹⁴ خَاطَرُ وَلَا سَمَحْتُو لِلنَّاسِ الْغَلَطَاتِ مُتَاعُهُمْ، بَابَاكُمْ السَّمَاوِي يَسْمَحَلُكُمْ تَانِي، ¹⁵ بَصَحَ لَوْ كَانَ مَا تَسْمَحُوشِ لِلنَّاسِ، بَابَاكُمْ تَانِي مَا يَسْمَحَلُكُمْشِ الْغَلَطَاتِ مُتَاعَكُمْ.

الصيام

¹⁶ كي تُصوموا ما تُكونواش كيما المُنافقين، مغمومين، خاطر يُبدلو وجوههم باش يُبانوا للناس صايمين. تقوللكم الصبح، راهم أداو الأجر متاعهم،
¹⁷ بصح أنت كي تُصوم، أدهن راسك وأغسل وجهك،¹⁸ باش ما تُبانوا للناس صاييم، بصح لباباك اللي راه فالسر، وباباك اللي راه يشوف فالسر
يُجازيك.

كنوز فالسما

¹⁹ ما تلمّوش لروحكم كنوز فالأرض وين العتّة والصنديد يُفسدو، وبين السراقين يُقبو ويسرقو،²⁰ بصح، لّموا كنوز فالسما وين لا عتّة ولا صنديد
يُفسدو، وبين السراقين ما يُقبو ما يسرقو،²¹ خاطر وين يكون الكنز متاعك، ثم تاني يكون قلبك.²² قنديل الدات هي العين. ولا كانت عينك
صحيحة، داتك كامل تكون ضاوية،²³ ولا كانت عينك ماشي صحيحة، داتك كامل تكون مضلّمة. ولا كان النور اللي فيك ضلام، شحال يكون
كبير هداك الضلام!
²⁴ حتّى واحد ما يقدر يخدم زوج سياد، خاطر يا يكره واحد ويحب الآخر، يا يتعلّق بواحد ويحفر الآخر. ما تقدروش تخدموا الله والمال.

الله يُلّتها بينا

²⁵ على هدا نقوللكم: ما تخمّوش على حياتكم واش تاكلو ولا واش تشربو، ولا على داتكم واش تلبسو. الحياة ماشي كتر من الماكلة والدات كتر
من اللبسة؟²⁶ ميّزو طيور السما، ما يرّعو، ما يحصدو، ما يلمّو فالْمَخازن، وباباكم اللي فالسما يطعمهم. أنتوم ما تسواوش كتر منهم؟²⁷ شكّون
فيكم يقدر يزيد بالتخمام متاعو ساعة في عمرو؟²⁸ وعلاش تخمّموا على اللبسة؟ اتعلموا من السيسان متاع الخواش كيفاش ينوض؟ ما يخدم ما
ينسج،²⁹ بصح نقوللكم: سلّيمان في كامل عزو ما لبس كيا واحد فيهم.³⁰ ولا الخشيش متاع الخواش اللي اليوم راهو كايّن وغدوة يتّرما
فالكوشة، الله يلبسو هكدا، ماشي أنتوم كتر، يا فالال الإيمان؟³¹ همّالا ما تخمّموش وتقولو: "واش ناكلو؟ ولا واش نشربو؟ ولا واش تلبسو؟"
³² خاطر هاد الشي كامل، الكفار هوم اللي يحوسو عليه. خاطر باباكم السماوي يعرف باللي تسحقو هاد الشي كامل.³³ حوسو قبل على ملكوت الله
والصلاح متاعو، وهاد الشي كامل ينزادلكم.³⁴ همّالا ما تخمّموش على غدوة، خاطر غدوة يخمّم على روحو. كل يوم يكفيه همّو."

الحكم على الآخرين

7

¹ ما تخمّموش باش ما يتحكّمش عليكم،² خاطر يتحكّم عليكم بالحكم اللي تحكمو بيه، ويتكيللكم بالكيّة اللي تكيلو بيه.³ وعلاش
تشوف التخشة اللي في عين خوك بصح ما تفيّش للخطبة اللي في عينك؟⁴ ولا كيفاش تقول لخوك: "خَلّيني، رايح نُخرّج التخشة من
عينك وأنت عندك خطبة في عينك"⁵ مُنافق، خرّج قبل الخطبة من عينك، داك الساع تشوف مُليح باش تُخرّج التخشة من عين خوك.⁶ ما
تعطيوش المُقدّس للكلاب يُعودو يدورو يقطعوكم، وما ترميوش جوهركم قدام الخالّف يُعودو يعفسوه برجليهم.

أَطْلِبُوا، حَوَسُوا، طَبِّبُوا

⁷ أَطْلِبُوا يَتَمَدِّلْكُمْ، حَوَسُوا تَلْقَاوُا، طَبِّبُوا يَنْفَعَكُمُ، ⁸ خَاطِرُ كُلِّ وَاحِدٍ يَطْلُبُ نِثَالًا، وَاللّٰهُ يَحَوِّسُ نِثَالًا وَاللّٰهُ يَطْبِطِبُ يَنْفَعُكُمْ. ⁹ شُكُونُ فَيْكُمُ يَا بَنِي آدَمَ، اللّٰهُ لَوْ كَانَ يَطْلُبُ مَتَوًى وَلِيدُو خُبْزٍ يَعْطِيْلُو حَجْرَةً؟ ¹⁰ لَوْ كَانَ يَطْلُبُ مَتَوًى حَوْتَةً يَعْطِيْلُو حُنْشًا؟ ¹¹ وَلَا أَنْتُمْ اللّٰهُ مَشْرَارِينَ تَعْرِفُوا تَمَدُّو حَاجَاتِ مَلَّاحٍ لَوْلَادِكُمْ، شُحَالُ هِمَالَا بِأَبَاكُمُ اللّٰهُ فَالْسَمَا يُمَدُّ حَاجَاتِ مَلَّاحٍ لِّلّٰهُ يَطْلِبُوا مَتَوًى؟ ¹² هِمَالَا، كَامِلٌ وَاشْ تَحْبُوْ يُدِيرُ لَكُمْ النَّاسَ، هَكَذَا أَنْتُمْ تَانِي دِيرُ لَهُمْ، خَاطِرُ هَدْيٍ هِيَ الشَّرِيعَةُ وَتَعْلِيمُ الْأَنْبِيَاءِ.

الباب الضيقة

¹³ أَدْخُلُوا مِنَ الْبَابِ الضَّيِّقَةِ، خَاطِرُ غَرِيضَةِ الْبَابِ وَوِاسِعَةِ الطَّرِيقِ اللّٰهُ يَدِّي لِلْهَلَاكِ وَبَرَافُ اللّٰهُ يَدْخُلُوا مِنْهَا، ¹⁴ شُحَالُ ضَيْقَةِ الْبَابِ وَمُزِيرَةُ الطَّرِيقِ اللّٰهُ يَدِّي لِلْحَيَاةِ، وَقُلَالُ اللّٰهُ يُلْقَاوَهَا!

السَّجْرَةُ وَغَلَّتْهَا

¹⁵ رَدُّوْ بِالْكُمُ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ الْكَذَّابِينَ، يُجْبِيوْكُمْ بَلْبَسَةُ النُّعَاجِ، بَصَّحَ هَوَمٌ مِنَ الدَّخْلِ ذِيوَبَةِ خَطَّافِينَ. ¹⁶ مِنْ فُعَالِهِمْ تَعْرِفُوهُمْ. الْعَنْبُ يَنْقَطِفُ مِنَ الشُّوكِ؟ وَلَا الْكَرْمُوسُ مِنَ الْعَلَايِفِ؟ ¹⁷ هَكَذَا، كُلُّ سَجْرَةٍ مُلِحِيَّةٍ تَعْطِي فَاكِيَّةً مُلِحِيَّةً بَصَّحَ السَّجْرَةُ الْفَاسِدَةُ تَعْطِي فَاكِيَّةً فَاسِدَةً. ¹⁸ سَجْرَةُ مُلِحِيَّةٍ مَا تَقْدَرُشْ تَعْطِي فَاكِيَّةً فَاسِدَةً وَلَا سَجْرَةُ فَاسِدَةٍ فَكِيَّةً مُلِحِيَّةً. ¹⁹ كُلُّ سَجْرَةٍ مَا تَعْطِيشْ فَاكِيَّةً مُلِحِيَّةً، تَنْقَطِعُ وَتَنْتَرُّ مَا فَاكِيَّةً، ²⁰ هِمَالَا، مِنْ فُعَالِهِمْ تَعْرِفُوهُمْ. ²¹ مَاشِي كُلُّ مَنْ يَقُولِي: "يَا رَبِّ، يَا رَبِّ" يَدْخُلُ لِمَلَكُوتِ السَّمَاءِ، يَدْخُلُ غَيْرُ اللّٰهُ يُدِيرُ مُرَادَ بَابَا اللّٰهُ فَالْسَمَا. ²² بَرَافُ اللّٰهُ يَقُولِي فِي هَذَاكَ النَّهَارِ: "يَا رَبِّ، يَا رَبِّ، مَاشِي بِأَسْمَكُ تَنْبَأْنَا، وَبِأَسْمَكُ خَرَجْنَا شَيْطَانًا، وَبِأَسْمَكُ دَرْنَا مُعْجَزَاتِ بَرَافُ؟" ²³ دَاكَ السَّاعِ نَخْبِرُكُمْ: "عَمْرِي مَا عَرَفْتَكُمْ، بَعْدُوا عَلَيَّ يَا خَدَّامِينَ الْبَاطِلِ"

الْبَنَاتِيْنَ الْعَاقِلِينَ وَالْبَنَاتِيْنَ الْجَائِحِينَ

²⁴ عَلَى هَذَا، كُلُّ مَنْ يَسْمَعُ كَلَامِي هَذَا وَيَطْبِقُوْهُ، يُشَبِّهُ لِرَاجِلٍ عَاقِلٍ، بُنَا دَارُو عَلَى الْحَجَرِ، ²⁵ صَبَّتْ الشَّتَا، وَفَاضُوا الْوَيْدَانُ وَنَاضُوا الْأَرْيَاحُ وَطَاحُوا عَلَى هَدْيِكِ الدَّارِ، وَمَا طَاحَتْشْ خَاطِرُ أَنْبِنَا لَأَسَاسَهَا عَلَى الْحَجَرِ. ²⁶ وَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ كَلَامِي هَذَا وَمَا يَطْبِقُوْهُ، يُشَبِّهُ لِرَاجِلٍ جَائِحٍ، بُنَا دَارُو عَلَى الرُّمْلِ، ²⁷ صَبَّتْ الشَّتَا، وَفَاضُوا الْوَيْدَانُ وَنَاضُوا الْأَرْيَاحُ وَضَرَبُوا هَدْيِكِ الدَّارِ، وَطَاحَتْ وَكَانَتْ الْوُخْدَةُ مُتَاعَهَا كَبِيرَةً. ²⁸ بَعْدَ مَا كَمَلَ يَسُوعُ هَادَ الْكَلَامِ، سُنَّعَجَبَ الْغَاشِي فَالْتَعْلِيمِ مُتَاعُو، ²⁹ خَاطِرُ كَانَ يُدْرَسُهُمْ كِي اللّٰهُ عِنْدُو الْحُكْمَةَ وَمَاشِي كِيمَا الْكُتَّابِ مُتَاعُهُمْ.

الْأَبْرَصَ يَبْرَأ

¹ كِي هُبَطَ يَسُوعُ مِنَ الْجَبَلِ، تَبَّعُو غَاشِي كَبِير. ² وَجَا لِيهِ وَاحِدٌ عِنْدُو الْبَرَصَ، سَجَدَلُو وَقَالَ: "يَا رَبِّ، وَلَا حَبِيَّتَ، تَقْدَرُ تَرْدَنِي طَاهَرَ" ³ مَدَّ يَسُوعُ يَدَّوْ، مَسَّوْ وَقَالَ: "نُحِبْ، كُونِ طَاهَرَ". ثُمَّ تَمَّ، طَهَّرَ الرَّاجِلَ مِنَ الْبَرَصِ مُتَاعُو. ⁴ وَقَالُوا لِيَسُوعَ: "شُوفْ، مَا نَقُولُ لِحَتَّى

وَاحِدٍ، بَصَّحَ رُوحُ وَرَي رُوحَكَ لِرَاجِلِ الدِّينِ وَأَدَّى الْهَيْبَةَ اللّٰهُ أَمَرَ بِيهَا مُوسَى، شَهَادَةُ لِيَهُمْ"

8

إِيمَانُ قَائِدِ الْمِثْيَةِ

⁵ كِي دَخَلَ يَسُوعُ لِكُفْرَانَاوَمَ، جَا لَعَنَدُو وَاحِدَ قَائِدِ الْمِثْيَةِ يَحْلُلُ فِيهِ، ⁶ وَيَقُولُ: "يَا رَبِّ، الْخُدِيمُ مُتَاعِي رَاهِ رَاقِدَ فَالِدَارِ، مَشْلُولٌ وَيَتَعَدَّبُ بَرَّافٍ"،
⁷ قَالُوا يَسُوعُ: "نُجِّي أَنَا وَنَسْفِيهِ" ⁸ جَاوَبَ قَائِدُ الْمِثْيَةِ وَقَالَ: "يَا رَبِّ، أَنَا مَا نَسْتَاهِلُشْ بَاشْ تَدْخُلُ تَحْتَ السَّنْفِ مُتَاعِ دَارِي، بَصَّحْ قَوْلَ كَلِمَةِ بَرَكْ
وَيَبِيرَا الْخُدِيمِ مُتَاعِي، ⁹ خَاطِرُ أَنَا بُنَادَمَ عِنْدِي اللَّيِّ يَحْكُمُ فِيَّ، وَعِنْدِي عَسْكَرُ تَحْتَ يَدَيَّ، نَقُولُ لِهَذَا: أَمْشِي، يَمْشِي، وَلَوْ أَخَذَ أَخْرَ: أَرْوَاحُ، يُجِي، وَلِلْعَبْدِ
مُتَاعِي: دِيرَ هَذَا، يُدِيرَ" ¹⁰ كِي سَمِعُو يَسُوعَ سَتَعَجَبَ وَقَالَ لِلِّي كَانُو مَعَاهُ: "نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ، حَتَّى وَاحِدَ مَا لُقِيَتْ عِنْدُو إِيْمَانُ قَدْ هَذَا فِي إِسْرَائِيلَ،
¹¹ نَقُولُ لَكُمْ: بَرَّافٍ يُجْبِيو مِنْ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرَبِ وَيَقْعُدُو عَلَى الْمِيدَةِ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاءِ، ¹² بَصَّحْ وَلَادَ الْمَلَكُوتِ يَتَرَمَّو بَرَّافًا
فَالضَّلَامُ مُتَاعِ بَرَّافٍ وَبِنَ يُكُونُ الْبُكَاءُ وَغَزَّ السَّنَانُ" ¹³ وَقَالَ يَسُوعُ لِلْقَائِدِ: "رُوحُ، يُكُونُ لَكَ عَلَى حُسَابِ إِيْمَانِكَ". فِي هَدِيكَ السَّاعَةِ بِالذَّاتِ، بُرَا الْخُدِيمِ
مُتَاعُو.

نُسِيْبَةُ بُطْرُسَ وَنَاسِ أُخْرَيْنَ يَبْرَاو

¹⁴ وَكِي رَاحَ يَسُوعُ لِدَارِ بُطْرُسَ، شَافَ نُسِيْبِيْنُو رَاقِدَةً بِالْحَمَةِ. ¹⁵ مَسَّ يَدَهَا وَرَاحَتْهَا الْحَمَةُ، وَنَاصَتْ وَبَدَاتْ تَخْدَمُهُمْ. ¹⁶ كِي جَاتِ الْعَشِيَّةُ، جَابُولُو
نَاسَ مَسْكُونِيْنَ بَرَّافٍ، خَرَجَ الْأَرْوَاحُ مِنْهُمْ بِكَلِمَةٍ وَشَفَا كَامِلَ اللَّيِّ كَانْ عِنْدَهُمُ الْمَرَضُ، ¹⁷ بَاشْ يَتَمَّ الْكَلَامُ اللَّيِّ قَالُوا إِشْعِيَا النَّبِيُّ: "خُذَا غُيُوبَنَا وَرُقَدْ
مُرَاضَنَا."

اللِّي يَتَّبِعُ يَسُوعَ

¹⁸ كِي شَافَ يَسُوعَ غَاشِيَا دَايِرَ بِيهِ، أَمَرَ بَاشْ يَبْعُدُو لِلشَّطِّ الْأَخْرَ. ¹⁹ جَا عِنْدُو وَاحِدَ الْكَاتِبِ وَقَالُوا: "يَا سَيِّدِي، نُنْبَعِكُ وَبِنَ ثُرُوحَ". ²⁰ جَاوَبُو يَسُوعَ:
"الْتُعَالَبْ عِنْدَهُمْ غَيْرَانِ، وَطُيُورُ السَّمَاءِ غَشُوشُ، بَصَّحْ أَنَا بِنَ الْإِنْسَانِ مَا عِنْدِيْشْ وَبِنَ نُنْكِي رَاسِي." ²¹ وَاحْدَاخْرَ، مِنْ التَّابِعِينَ مُتَاعُو، قَالُوا: "يَا
رَبِّ، أَسْمَحْ لِي ثُرُوحَ قَبْلَ نَدْفَنَ أَبَا"، ²² يَسُوعُ قَالُوا: "تَبْعَنِي وَخَلِّي الْمَوْتَى يَدْفِنُو الْمَوْتَى مُتَاعَهُمْ!"

يَسُوعُ يَهْدِنَ رِيحَ قُوِي

²³ وَكِي طَلَعَ يَسُوعُ فَالْفُلُوكَةَ، تَبْعُوهُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو، ²⁴ وَهَافُو وَبِنَ ضَرْبَ رِيحِ قُوِي بَرَّافٍ فَالْبَحْرَ، حَتَّى تَغَطَّاتِ الْفُلُوكَةُ بِالْمَوْجَاتِ، وَهُوَ كَانْ
رَاقِدًا. ²⁵ جَاوَلِيهِ التَّابِعِينَ، نَوَضُوهُ وَقَالُوا: "يَا رَبِّ، سَلِّكْنَا رَانَا نُمُوتُو"، ²⁶ قَالَهُمْ: "وَعَلَّاشْ رَاكُمُ خَافِيَيْنِ يَا قَلَّالَ الْإِيْمَانِ؟" دَاكِ السَّاعِ نَاضَ، وَهَدَّدَ
الْأَرْيَاحَ وَالْبَحْرَ وَتَهَدَّدَتْ الْحَالَةُ. ²⁷ سَتَعَجَبُو النَّاسَ وَقَالُوا: "وَأَشْ يُكُونُ هَذَا، خَاطِرُ حَتَّى الْأَرْيَاحُ وَالْبَحْرُ يُطِيعُوهُ؟"

الشَّيَاطِنُ يَخْرُجُو

²⁸ وَكِي رَاحَ لِلشَّطِّ الْأَخْرَ، فِي بِلَادِ الْجَدْرِيَيْنِ، لَاقَاوَهُ زَوْجُ مَسْكُونِيْنَ كَانُو خَارِجِيْنَ مِنْ الْمُدَافِنِ، كَانُو وَاعَرِبِيْنَ بَرَّافٍ وَعَلَى جَالَهُمْ حَتَّى وَاحِدَ مَا
كَانَ يَقْدَرُ يُجُوزُ مِنْ هَدِيكَ الطَّرِيقِ. ²⁹ بَدَاوُ يُعْطِطُو وَيَقُولُو: "وَأَشْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ يَا بَنَ اللَّهِ؟ حَيْثُ اللَّهُنَا قَبْلَ الْوَقْتِ بَاشْ تُعَذِّبُنَا؟" ³⁰ وَكَانَ كَاتِبِينَ بُعِيدَ
عَلَيْهِمْ قُطْبِعَ كُبِيرَ مُتَاعِ الْخُلَافِ يَرَعَاوُ. ³¹ الشَّيَاطِنُ طَلَبُو مَوْتُو وَقَالُوا: "وَلَا تُخَرِّجْنَا، أَبْعَتْنَا لِهَادِ الْخُلَافِ"، ³² قَالَهُمْ: "رُوحُو!" خَرَجُو هَدُوكِ

الشَّيَاطِنَ وَرَاحُوا لِلخَلَائِفِ، وَهَدَوْكَ الخَلَائِفَ كَامِلَ أَتْرَمَاوٍ مِنْ خَرَفِ الْجَبَلِ لِلْبَحْرِ وَمَاتُوا قَالَمًا.³³ هَرَبُوا الرِّعْيَانِ مُتَاعَ الخَلَائِفِ وَرَاحُوا لِلْمَدِينَةِ يَحْكِيو كُلَّ شَيْءٍ وَيُخْبِرُوا بِالشَّيْءِ الَّلِيِّ صُنْرًا لِلْمَسْكُونِينَ.³⁴ خَرَجْتَ كَامِلَ الْمَدِينَةِ تُلَاقِي يَسُوعَ وَكِي شَافُوهُ طَلَبُوا مَتَّى بَاشَ يَرْوَحُ مِنْ بِلَادِهِمْ.

المُشْلُولُ يَبْرَأ

9

¹ طَلَعَ يَسُوعُ فِي فُلُوكَةٍ، قَطَعَ الْبَحْرَ وَجَا لِمُدِينَتُو.² جَابُولُوا وَاحِدَ مُشْلُولٍ مُكْسَلٌ عَلَى فُرَاشٍ. كِي شَافَ يَسُوعَ الْإِيمَانُ مُتَاعَهُمْ، قَالَ لِلْمُشْلُولِ: "أَتَسَجَّعُ يَا وَلِيدِي، ذُنُوبُكَ مَغْفُورِينَ".³ جُمَاعَةٌ مِنَ الْكُتَّابِ قَالُوا فِي قُلُوبِهِمْ: "هَذَا رَاهُو يَكْفُرُ"،⁴ عَرَفَ يَسُوعَ تَخَمَامَهُمْ وَقَالَ: "وَعَلَّاشَ عِنْدَكُمْ تَخَمَامُ دُونِي فِي قُلُوبِكُمْ؟"⁵ أَمَّا سَاهِلُ بَاشَ يَتَقَالُ: "ذُنُوبُكَ مَغْفُورِينَ"، وَلَا يَتَقَالُ: "نُوضْ وَأَمْشِي؟"⁶ بَصَّحَ بَاشَ تَعَرَّفُوا بِاللِّي بَنَ الْإِنْسَانِ عِنْدُو عَلَى الْأَرْضِ الْقُدْرَةُ بَاشَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ، دَاكَ الْوَقْتُ قَالَ لِلْمُشْلُولِ: "نُوضْ، أَرَفِدْ فُرَاشَكَ وَرُوحَ لِدَارِكَ!"⁷ نَاضَ الْمُشْلُولُ وَرَاحَ لِدَارُو.⁸ كِي شَافَ الْغَاشِيَّ هَادَ الشَّيْءَ، خَافُو وَسَبَّحُوا اللَّهَ الَّلِي عَطَا قُدْرَةً كَيْمَا هَدِي لِلنَّاسِ.

دَعْوَةُ مَتَّى

⁹ وَكِي كَانَ يَسُوعُ جَائِزًا مِنْ تَمَّةٍ، شَافَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ قَاعِدًا وَبَيْنَ يُخَلِّصُو الْغَرَامَةَ وَاسْمُو مَتَّى. قَالُوا: "تَبْعَنِي"، نَاضَ هَذَاكَ الرَّاجِلُ وَتَبَّعُو.¹⁰ وَكِي كَانَ يَسُوعُ عَلَى الْمِيدَةِ فَالِدَارِ، جَاوُ بَرَافِ الْمَكَّاسِينَ وَالْخَاطِيبِينَ وَقَعَدُوا عَلَى الْمِيدَةِ مَعَاهُ هُوَ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُو.¹¹ كِي شَافُوا الْفَرِيسِيِّينَ هَذَاكَ الشَّيْءَ، قَالُوا لِلتَّابِعِينَ مُتَاعَ يَسُوعَ: "وَعَلَّاشَ يَأْكُلُ شَيْخُكُمْ مَعَ هَادِ الْمَكَّاسِينَ وَالْخَاطِيبِينَ؟"¹² كِي سَمِعَ يَسُوعَ قَالَ: "مَاشِي الصُّحَّاحُ الَّلِي يَسْحَقُو طَبِيبًا، الْمَرَضَى هُوَ الَّلِي يَسْحَقُوهُ،"¹³ رُوحُو أَتَعَلَّمُوا الْمَعْنَى مُتَاعَ "نَحْبُ الرِّحْمَةِ مَاشِي الضَّحِيَّةِ"، خَاطَرُ مَا جَبِيتَشَ نَعِيطُ لِلصَّالِحِينَ، جَبِيتَ نَعِيطُ لِلْخَاطِيبِينَ.

أَمْرُ الصِّيَامِ

¹⁴ دَاكَ السَّاعَةِ، جَاوُ إِلَيْهِ تَابِعِينَ يُوَحِّيًا يَقُولُوا: "وَعَلَّاشَ خُنَا وَالفَرِيسِيِّينَ نُصُومُوا بَرَافِ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعَكَ مَا يُصُومُوا؟"¹⁵ قَالُوا لَهُمْ يَسُوعَ: "يَقْدَرُوا مُوَالِينَ الْعَرَسِ يَحْزَنُوا كِي يَكُونُ الْعَرِيسُ مَعَهُمْ؟ يُجِبُوا يَامَاتِ وَيَنْتَرَفَعُ الْعَرِيسُ مِنْ عِنْدَهُمْ، وَدَاكَ الْوَقْتُ يُصُومُوا."¹⁶ حَتَّى وَاحِدًا مَا يَبْقُطُ طَرَفَ قُمَاشٍ جَدِيدٍ فِي لِبْسَةِ قَدِيمَةٍ، خَاطَرُ الطَّرَفِ الْجَدِيدِ يَفْزَرُ الْقُمَاشَ الْقَدِيمَ وَتَوَلَّى الثَّقْبَةَ كَثُرَ مِنَ الَّلِي كَانَتْ،¹⁷ وَمَا يُحْطَوْشُ شَرَابٌ جَدِيدٌ فِي قُرْبَاتٍ قَدَمَ، وَلَا مَا كَانَشَ يَنْقَطَعُو الْقُرْبَاتِ وَيُسِيلُ الشَّرَابَ وَيُرُوحُو الْقُرْبَاتِ، بَصَّحَ يُحْطَوُ الشَّرَابَ الْجَدِيدِ فِي قُرْبَاتٍ جَدَدَ وَهَكَذَا يَبْقَاوُ فِي زَوْجٍ.

يَسُوعُ يَحْيِي بَنَتَ يَابِرُسَ وَيَشْفِي مَرَأَتَهُ نَسِيلًا بِالدَّمِ

¹⁸ كِي كَانَ يَسُوعُ يَهْدِرُ لَهُمْ عَلَى هَادِ الْحَاجَاتِ، جَا إِلَيْهِ وَاحِدَ الرَّايسِ، سَجَدُوا وَقَالَ: "بَنَتِي هَذَا وَبَيْنَ مَاتَتْ، بَصَّحَ أَرْوَاحُ، وَحَطَّ يَدُكَ عَلَيْهَا وَهِيَ تَحْيَا".¹⁹ نَاضَ يَسُوعَ وَتَبَّعُو هُوَ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُو.²⁰ وَكَانَتْ وَاحِدَ الْمَرَأَةِ نَسِيلَ مِنْهَا الدَّمُ مِنْ طُنَاشَتَيْنِ سَنَةٍ، جَاتُوا مِنَ اللَّوْرِ وَمَسَّتْ الْجَلَالَ مُتَاعَ لُبَاسُو،²¹ خَاطَرُ كَانَتْ تَقُولُ فِي قَلْبِهَا: "لَوْ كَانَ يَرِكُ نَمَسَ لُبَاسُو نَسَلُكَ".²² دَارَ يَسُوعَ وَشَافَهَا وَقَالَ: "أَتَسَجَّعِي يَا بَنَتِي، إِيْمَانُكَ سَلَكُكَ". وَبَرَاتِ الْمَرَأَةِ مِنْ هَذِيكَ السَّاعَةِ.²³ كِي رَاحَ يَسُوعَ لِدَارِ الرَّايسِ، وَشَافَ الْجَوَاقِينَ وَالْغَاشِيَّ دَابِرِينَ حَالَةً،²⁴ قَالُوا لَهُمْ: "بَعْدُو، خَاطَرُ الطِّفْلَةِ مَا مَاتَتْشَ، رَاهِي رَاقِدَةً".²⁵ كِي خَرَجُوا الْغَاشِيَّ، دَخَلَ يَسُوعَ، شَدَّ يَدَ الطِّفْلَةِ وَنَاضَتْ،²⁶ وَشَافَ هَادَ الْخَبَرَ فِي كَامِلِ هَذِيكَ الْبِلَادِ.

زوج عميين يبرأوا

²⁷ كي كان يسوع رايح من ثمة، تبعوه زوج عميين وهوم يعيطو ويقولو: "حن علينا يا وليد داود" ²⁸ وكي دخل للدار، جاو ليه العميين، ويسوع قاللهم: "تامنو باللي تقدّر ندير هاد الشي؟" قالو: "ايه يا رب." ²⁹ داك الساع، مس يسوع عينيهم وقال: "على حساب إيمانكم يصركم"، ³⁰ ونحلّو عينيهم. قاللهم يسوع بالوعارة: "ردّو بالكّم، حتّى واحد ما لازم يعرّف." ³¹ وهوم كي خرجو شيعو بيه في كامل هديك الجبهة.

العقّون يهدّر

³² كي خرجو، جابولو واحد المسكون عقّون وطرش، ³³ وكي خرّج الشيطان من الأطرش العقّون، هدر وستعجب الغاشي وقال: "هاد الشي عمرو ما نشاف في إسرائيل." ³⁴ والفريسيين قالو: "راهو يخرّج الشياطين برايس الشياطين".

الخدّامين قلال

³⁵ كان يسوع يطوّف المداين كامل والدشور، يدرّس في مجامعهم ويبرّح ببشارة الملّكوت ويشفي من كلّ مرض وكلّ عيب، ³⁶ وكي شاف الغاشي، حن عليهم، خاطر كانو مهمومين ومغبونين كي الغتم بلا راعي. ³⁷ داك الساع، قال للتابعين متاعو: "الحصاد كاتر بصّح الخدّامين قلال، ³⁸ همّالا، أطلبو من مول الحصاد باش يبعث خدّامين للحصاد".

التابعين يتبعنو

10

¹ عيط يسوع للتابعين الطناش متاعو، غطالهم القدرة على الأرواح الناجسين باش يخرّجوهم وباش يشفيو من كلّ مرض وكلّ عيب. ² هذو هوم أسموات الرسل الطناش: الأول سمعان المسمّي بطرس وخوه أندراوس، يعقوب وليد زبدي وخوه يوحنا، ³ فيليّس وبرثلماوس، توما ومتّى المكّاس، يعقوب وليد حلفى، وتداؤس، ⁴ سمعان القانوي ويهوذا الإسخريوطي اللي سلّم يسوع. ⁵ هذو هوم الطناش اللي بعثهم يسوع بعد ما وصّاهم وقاللهم: "ما تدبّوش الطريق لعند الأمّات الآخرين وما تدخلوش لمدينة السامريين، ⁶ وروحو عند الخرفان الضايعين متاع دار إسرائيل. ⁷ وروحو، برّحو وقولو باللي ملكوت السما قَرَب، ⁸ أشفيو المرضى، أحبيو الموتى، ردّو اللي عندهم البرص طاهرين، وخرّجو الشياطين. أدبّو باطل، مدّو باطل، ⁹ ما تدبّو معاكم لا دهب لا فضّة لا دراهم، ¹⁰ لا رزمة للطريق لا زوج لبسات، لا صبّاط لا عصا، خاطر الخدّام يستاهل قوتو.

¹¹ المدينة ولاّ الدشرة اللي تدخلوها، حوسو فيها على واحد يستاهل باش تدخلو عندو وأقعدو عندو حتّى ثروحو. ¹² وكي تدخلو للدار سلّموا عليها، ¹³ ولاّ كانت الدار تستاهل، سلامكم بُجي عليها، ولاّ ما كانت تستاهل، سلامكم يرجع ليكم. ¹⁴ لو كان ما يستقبلوكمش وما يسّمعوش كلامكم، أخرجو من هديك الدار ولاّ المدينة وأنفضو الغبار من رجليكم. ¹⁵ نقوللكم الصّح، يوم الحساب، حالة بلاد سدوم وعمّورة ما تكونش واعرة قد حالة هديك البلاد.

¹⁶ راني نَبْعَتُكُمْ كِي الْخَرَفَان فِي وَسْطِ الدُّيُوبَةِ، كُونُو حِيلِيَّين كِي الْخَنُوشَةُ وَتَوَايَا كِي الْحُمَام. ¹⁷ رَدُّو بِالْكُمْ مِنْ النَّاسِ، خَاطِرَ رَايْحِين يُسَلِّمُوكُمْ لِمَجَالِسِ الدِّينِ، وَجَلِّدُوكُمْ فِي مَجَامِعُهُمْ، ¹⁸ عَلَى جَالِي يَدْيُوكُمْ عِنْدَ حُكَّامٍ وَسُلَاطَنَ بَاش تَشْهَدُو قُدَّامَهُمْ وَقُدَّامَ الْكُفَّار. ¹⁹ كِي يُسَلِّمُوكُمْ، مَا تَتَحَيَّرُوش كَيْفَاش وَوَأَش تَهْدَرُو، خَاطِرَ يَنْعَطَالُكُمْ فِي هَدْيِكِ السَّاعَةِ وَاش ثَقُولُو، ²⁰ خَاطِرَ مَاشِي أَنْتُمْ لِي رَايْحِين تَهْدَرُو، الرُّوحُ مُتَاعَ بَابَاكُمْ هُوَ الَّذِي رَايَحَ يَهْدَرُ فِيكُمْ. ²¹ الْخَوُ يُسَلِّمُ خَوَهُ لِلْمَوْتِ وَالبَابَةُ وَلِيدُو، يَوْفَقُو الدَّرَارِي صَدَّ مَوَالِيَهُمْ وَيَقْتُلُوهُمْ. ²² تُكُونُو مَكْرُوهِينَ مِنْ النَّاسِ كَامِلَ عَلَى جَالِ أَسْمِي، بَصَحَّ الَّذِي يَبْقَا تَابِتَ حَتَّى لِلْآخِرِ، هَذَاكَ يَسْلُوكَ. ²³ كِي يَحْفَرُوكُمْ فِي هَادِ الْمُدِينَةِ، أَهْرَبُو لِلْآخِرَى، خَاطِرَ نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، مَا تَكْمَلُوش مُدَايِنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يُجِي بَنُ الْإِنْسَانِ.

²⁴ التَّابِعَ مَاشِي خَيْرَ مِنَ الشَّيْخِ مُتَاعُو وَلَا الْعَبْدَ خَيْرَ مِنْ سِيدُو، ²⁵ لَازِمَ بَرَكَ التَّابِعِ يُؤَلِّي كِي مَا الشَّيْخُ مُتَاعُو، وَالْخُدِيمُ كِي مَا سِيدُو. وَلَا يُسَمِّيُو مَوْلَ الدَّارِ بَعْلَزَبُولَ، كَيْفَاش مَا يُسَمِّيُوش هَكَذَا نَاسِ دَارُو؟ ²⁶ هِمَّالَا مَا تُخَافُوهُمْش، خَاطِرَ مَا كَانَش حَاجَةُ مُدْرَقَةٍ مَا تُنْكَشِفُش وَلَا مُخَبِّيَّةَ مَا تُتَعَرِّفُش، ²⁷ الَّذِي نَقُولُ لِهَوْلُكُمْ فَالضَّلَامِ، قَوْلُوهُ فَالضُّو، وَالَّذِي تَسْمَعُوهُ فَالْوَدْنِ، بَرَّحُو بِيهِ فَوْقَ السُّطُوحِ. ²⁸ مَا تُخَافُوش مِنَ الَّذِي يَقْتُلُو الدَّاتِ وَمَا يَقْدَرُوش يَقْتُلُو النَّفْسَ، بَصَحَّ خَافُو مِنَ الَّذِي يَقْدَرُ يَهْلِكُ النَّفْسَ وَالدَّاتِ فِي جَهَنَّمَةِ. ²⁹ مَاشِي زَوْجُ زَوَاوَش يَنْبَاعُو بِصُورْدِي؟ وَهَكَذَاكَ وَاحِدَ فِيهِمْ مَا يُطِيحُ فَالْأَرْضِ بِلَا غَرَضٍ بِأَبَاكُمْ. ³⁰ حَتَّى شَعْرَ رَاسِكُمْ كَامِلَ مَحْسُوبِ، ³¹ هِمَّالَا مَا تُخَافُوش، تَسْوَاسَ كَثْرَ مِنْ زَوَاوَش بَرَّاف. ³² عَلَى هَذَا، الَّذِي يُسْتَعْرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، نُسْتَعْرِفُ بِيهِ أَنَا تَانِي قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فَالْسَمَا، ³³ بَصَحَّ الَّذِي يَنْكُرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ، نُنْكُرُو أَنَا تَانِي قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فَالْسَمَا. ³⁴ مَا تَحْسَبُوش بِاللِّي جِيَتِ نُجِيبُ السَّلَامَ عَلَى الْأَرْضِ، مَا جِيَتِش نُجِيبُ السَّلَامَ، جِيَتِ نُجِيبُ السَّيْفِ. ³⁵ خَاطِرَ جِيَتِ نَفَرَقَ بَيْنَ الْإِنْسَانِ وَبَابَاهُ وَبَيْنَ الطَّلْفَةِ وَيَمَاهَا، وَبَيْنَ الْغُرُوسَةِ وَغُجُوزَتَهَا، ³⁶ وَيَكُونُو غَدِيَانِ بِنَادَمِ هَوْمَ نَاسِ دَارُو. ³⁷ الَّذِي يُحِبُّ بَابَاهُ وَلَا يَمَاهُ كَثْرَ مَتِّي، مَا يَسْتَاهْلُنِيَش، وَالَّذِي يُحِبُّ وَلِيدُو وَلَا بَنَتُو كَثْرَ مَتِّي، مَا يَسْتَاهْلُنِيَش، ³⁸ وَالَّذِي مَا يَرْقُدُش الصَّلِيبُ مُتَاعُو وَيَنْبَعْنِي، مَا يَسْتَاهْلُنِيَش. ³⁹ الَّذِي يُحَادِرُ عَلَى حَيَاتُو، يَخْسَرُهَا، وَالَّذِي يَخْسَرُ حَيَاتُو عَلَى جَالِي، يَلْقَاهَا. ⁴⁰ الَّذِي يَسْتَقْبَلُكُمْ يَسْتَقْبَلُنِي، وَالَّذِي يَسْتَقْبَلُنِي يَسْتَقْبَلُ الَّذِي بُعْتَنِي. ⁴¹ الَّذِي يَسْتَقْبَلُ نَبِيَّ خَاطِرَ نَبِي، يُنَالُ الْأَجَرَ مُتَاعَ نَبِي، وَالَّذِي يَسْتَقْبَلُ رَاغِلَ صَالِحٍ خَاطِرَ صَالِحٍ، يُنَالُ الْأَجَرَ مُتَاعَ وَاحِدِ صَالِحٍ. ⁴² وَالَّذِي يَعْطِي كَاسَ مَا بَارَدَ لَوَاحِدٍ مِنْ هَادِ الصُّغَارِ خَاطِرَ هُوَ التَّابِعِ مُتَاعِي، نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، الْأَجَرَ مُتَاعُو مَا يُضِيعُش".

11 كِي كَمَلْ يَسُوعُ يُوَصِّي التَّابِعِينَ مُتَاعُو الطَّنَاشَ، بَعْدَ مِنْ نَمَّةَ بَاش يُدْرَسُ وَيَبْرَحُ فِي مُدَايِنَهُمْ.

يَسُوعُ وَيُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ

² بَصَحَّ يُوَحَنَّا الْمَعْمَدَانِ كِي سَمِعَ فَالْحَبْسَ بِفَعَالِ الْمَسِيحِ، بُعِتَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو ³ يَقُولُ: "أَنْتَ هُوَ الَّذِي رَايَحَ يُجِي، وَلَا نَسْتَتَاوُ وَاحِدَاخَرُ؟" ⁴ جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "رُوحُو خَبَرُو يُوَحَنَّا وَاش رَاكُمُ تَسْمَعُو وَتُشَوُّو: ⁵ الْعَمِيَّين رَاهُمُ يُعَاوِدُو يُشَوُّو، الْكَعَوَانِينَ يَمَشِيُو مُسَقَّمِ، الْمَرَاضِ بِالْبَرْصِ يَطْهَرُو، الطَّرُوشِ يَسْمَعُو، الْمَوْتَى يَحْيَاوُ وَالبَشَارَةُ تَوْصَلُ لِلْقَلَالِينَ. ⁶ يَا سَعْدَ الَّذِي مَا يَعْتَرِشُ فِي".

⁷ وَكِي رَاخُو، بُدَا يَسُوعُ يَقُولُ لِلْعَاشِي عَلَى يُوَحَنَّا: "وَاش خَرَجْتُو تَشَوُّو فَالْخَلَا؟ قَصْبَةُ يَهْزَهَا الرِّيحُ؟" ⁸ بَصَحَّ، وَاش خَرَجْتُو تَشَوُّو؟ بِنَادَمَ لَا بَسَ لَبْسَةٍ غَالِيَةٍ؟ الَّذِي يَلْبَسُو الْأَبَاسَ الْغَالِي رَاهُمُ فِي دِيَارِ السُّلَاطَنِ. ⁹ بَصَحَّ وَاش خَرَجْتُو تَشَوُّو؟ نَبِي؟ إِيهِ، نَقُولُكُمْ، وَكَثْرَ مِنْ نَبِي. ¹⁰ هُوَ الَّذِي مَكْتُوبَ عَلَيْهِ: "نَبْعَتُ الْمُرْسُولِ مُتَاعِي قَبْلَكَ، هُوَ الَّذِي يُوجَدُ الطَّرِيقُ قُدَّامَكَ"، ¹¹ نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، مَا كَانَش فَاللِّي وَلَدُوهُمْ النِّسَا وَاحِدَ كَبِيرَ عَلَى يُوَحَنَّا

المعمدان، بَصَحَ الصَّغِيرُ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاءِ كَبِيرَ عَلَيْهِ.¹² مِنْ وَقْتِ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ حَتَّى الْيَوْمِ وَمَلَكُوتِ السَّمَاءِ يَدْيُوهُ بِالْقُوَّةِ، وَصُحَابِ الْقُوَّةِ هُوَ الَّذِي يَخْطُفُوهُ،¹³ خَاطَرَ كَامِلَ الْأَنْبِيَاءِ وَالشَّرِيعَةِ تَنْبَأُ حَتَّى لِيُوْحَنَّا،¹⁴ وَلَا حَيِّتُو تَفْهَمُوهُ، هُوَ إِبِلِيَّا الَّذِي كَانَ لَا زَمَّ يُجِي،¹⁵ الَّذِي عِنْدُو وَدْنَيْن، غَيْرَ يَسْمَعُ.¹⁶ لِيَمَنْ نُسَبِّهَ هَادِ الْجِيلِ؟ يُسَبِّهَهُ لِدُرَّارِي قَاعِدِينَ فَالْأَسْوَاقِ يُكَلِّمُو وَاحِدُخَرِينَ¹⁷ وَيَقُولُو: "جَوَقْنَا لَكُمْ وَمَا شَطَحْتُو، نَوَحْنَا لَكُمْ وَمَا بُكَيْتُو،¹⁸ خَاطَرَ جَا يُوْحَنَّا، مَا يَأْكُلُ، مَا يَشْرَبُ وَقَالُو: "فِيهِ شَيْطَانٌ"،¹⁹ جَا بَنُ الْإِنْسَانِ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ وَقَالُو: "إِنْسَانٌ مَلْهُوفٌ وَسُوكَارَجِي، صَاحِبُ الْمَكَّاسِينَ وَالْخَاطِطِينَ"، بَصَحَ الْعَقْلُ يُبَانُ بِفَعَالُو.

يَا وَيْلَ الْمُدَايِنِ الَّذِي مَا تَابَوْش

²⁰ دَاكِ السَّاعِ إِذَا يَسُوعُ يُلُومُ فَالْمُدَايِنِ الَّذِي تُدَارُو فِيهِمْ بَرَافٍ مِنَ الْمُعْجَزَاتِ مُتَاعُو، خَاطَرَ مَا تَابَوْش: ²¹ "يَا وَيْلَكَ يَا كُورَزِينَ، يَا وَيْلَكَ يَا بَيْتَ صَيْدَا، خَاطَرَ لَوْ كَانَ جَاوُ فِي صُورٍ وَصَيْدَا الْمُعْجَزَاتِ الَّذِي صُرَاوْ عِنْدَكُمْ، لَوْ كَانَ رَاهُمْ تَابُو مِنْ زَمَانٍ بِالْخَيْشَةِ وَالرَّمَادِ.²² عَلَى هَذَا نَقُولُ لَكُمْ، يَوْمَ الْحِسَابِ، حَالَةَ صُورٍ وَصَيْدَا مَا تُكُونُشْ وَاعِرَةٌ كَيْمَا حَالَتُكُمْ.²³ وَأَنْتِ يَا كُفْرَانَا حُومَ، رَايْحَةُ تَطْلَعِي لِلْسَّمَاءِ؟ لَا، تَهْبِطِي حَتَّى لِمَسْكَنِ الْمَوْتَى. خَاطَرَ لَوْ كَانَ جَاوُ فِي سَدُومِ الْمُعْجَزَاتِ الَّذِي صُرَاوْ فِيكَ، لَوْ كَانَ بُقَاتِ لِلْيَوْمِ.²⁴ بَصَحَ نَقُولُ لَكُمْ بِاللَّيْلِ يَوْمَ الْحِسَابِ، حَالَةَ سَدُومٍ مَا تُكُونُشْ وَاعِرَةٌ كَيْمَا حَالَتُكُمْ.

رَاحَةٌ لِلْعَيَّانِينَ

²⁵ فِي دَاكِ الْوَقْتِ، تَكَلَّمَ يَسُوعُ وَقَالَ: "نُسَبِّحُكَ يَا أَبَا، رَبَّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، خَاطَرَ خَبَيْتَ هَادِ الشَّيْ عَلَى الْحُكْمَا وَالْفَاطَنِينَ وَكُنْشَفْتُو لِلدَّرَّارِي الصَّغَارِ،²⁶ إِلَيْهِ يَا أَبَا، خَاطَرَ هَكَذَا خَبَيْتَ.²⁷ كُلُّ شَيْءٍ أَتَغْطَالِي مِنْ عِنْدِ أَبَا، وَوَاحِدٌ مَا يَعْرِفُ الْإِبْنَ مِنْ غَيْرِ الْآبِ وَلَا وَاحِدٌ يَعْرِفُ الْآبَ مِنْ غَيْرِ الْإِبْنِ وَالَّذِي حَبَّ الْإِبْنَ يُؤَرِّبُهُو.²⁸ أَرَوَا حَوْلِي يَا كَامِلَ الْعَيَّانِينَ وَالْمَحْمَلِينَ، وَأَنَا نُعْطِي لَكُمْ الرَّاحَةَ،²⁹ أَرَفِدُو الْمَضْمَضَ مُتَاعِي عَلَيْكُمْ، وَأَتَعَلَّمُو مِنِّي خَاطَرَ أَنَا مُلِيحٌ وَقَلْبِي مُتَوَاضِعٌ، وَتَلْقَاوُ الرَّاحَةَ لِنَفُوسِكُمْ،³⁰ خَاطَرَ الْمَضْمَضَ مُتَاعِي سَاهِلٌ وَخِمَالَتِي خَفِيفَةٌ.

سَيِّدُ السَّبْتِ

¹ فِي هَذَاكَ الْوَقْتِ، جَازَ يَسُوعُ عَلَى خُوشِ مَغْرُوسِينَ نَهَارَ السَّبْتِ، جَاعُو التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَبَدَاوْ يَقْطِفُو فَالْسَّبُولَ وَيَأْكُلُو.
² شَافُوهُمْ الْفَرِّيسِيِّينَ، وَقَالُو لِيَسُوعَ: "التَّابِعِينَ مُتَاعَكَ رَاهُمْ يَدِيرُو الشَّيْ الَّذِي مَاشِي جَائِزٌ يَنْدَارُ فَالسَّبْتِ"،³ قَالُوا لَهُمْ هُوَ: "مَا قُرَيْتُوْشْ وَاشِ دَارِ دَاوُدَ كِي جَاعَ هُوَ وَالَّذِي مَعَاهُ؟⁴ كَيْفَاشِ دَخَلَ لِدَارِ اللَّهِ وَكَلَاوُ الْخُبْزِ الْمَكْرَسِ الَّذِي مَا كَانَ جَائِزَ يَأْكُلُو لَا هُوَ وَلَا الَّذِي مَعَاهُ مِنْ غَيْرِ رُجَالِ الدِّينِ بَرَكْ.⁵ وَلَا مَا قُرَيْتُوْشْ فَالشَّرِيعَةُ بِاللَّيْلِ رُجَالِ الدِّينِ فَالْمَعْبَدُ يُكْسَرُو السَّبْتِ بَلَا مَا يُكُونُو خَاطِطِينَ؟⁶ نَقُولُ لَكُمْ، كَايْنُ هُنَا الَّذِي كُنْتُ مِنْ الْمَعْبَدِ.⁷ لَوْ كَانَ عَرَفْتُو الْمَعْنَى مُتَاعَ "نَحْبُ الرِّحْمَةَ مَاشِي الضَّحِيَّةَ"، مَا كُنْتُوْشْ تَحْكُمُو عَلَى نَاسِ مَاشِي خَاطِطِينَ،⁸ خَاطَرَ بَنُ الْإِنْسَانِ هُوَ سَيِّدُ السَّبْتِ."

12

⁹وَبَعْدَ يَسُوعَ مِنْ ثَمَّةَ وَرَاحَ لِمَجْمَعِهِمْ، ¹⁰وَكَانَ ثَمَّةَ إِنْسَانٌ يَدُّو مَشْلُولَةً. بَاشَ يَتَّهَمُو يَسُوعَ سَقَسَاؤُهُ وَقَالُوا: "يُجُوزُ نَشْفِيُو الْمَرَضَى فَالَسَّبَتْ؟" ¹¹جَاوَبَهُمْ: "شُكُونُ فَيْكُمُ الْإِنْسَانُ الَّذِي لَوْ كَانَ تُكُونُ عِنْدُو غَيْرَ نَعْجَةٍ وَاحِدَةٍ وَتُطَيِّحُ فِي حُفْرَةِ نَهَارِ السَّبْتِ، مَا يَشْدَاهَا وَيَجْبِدْهَا؟" ¹²شَحَالُ يَسُوا بُنَادَمَ كُنْتُ مِنْ نَعْجَةٍ. هِمَّالَا، يُجُوزُ يَنْدَارُ الْخَيْرِ فَالَسَّبَتْ. ¹³دَاكَ السَّاعِ قَالَ لِلرَّاجِلِ: "كَسَلْ يَدَّكَ"، كَسَلَهَا الرَّاجِلُ وَبَرَاتِ صُنْحِيحَةٍ كَيْمَا الْآخَرَى.

خُدِيمُ اللَّهِ الْمُخْتَارِ

¹⁴كِي خَرَجُوا الْفَرَيْسِيِّينَ، بَدَاوُ يَنْشَاوَرُو بَيْنَاتُهُمْ عَلَى يَسُوعَ كَيْفَاشَ يَقْتُلُوهُ. ¹⁵عَرَفَ يَسُوعَ بَهَادِ الشَّيِّ وَبَعْدَ مِنْ ثَمَّةَ وَتَبَّعُو غَاشِيَّ كُبِيرَ وَشَفَاهُمْ كَامِلَ، ¹⁶وَوَصَّاهُمْ وَوَكَّدَ عَلَيْهِمْ بَاشَ مَا يَنْشَاوَرُو بِيهِ، ¹⁷بَاشَ هَكَذَا يَتَمَّ كَلَامُ إِشْعِيَا النَّبِيِّ الَّذِي يَقُولُ: ¹⁸"هَاولِيكَ الْخُدِيمُ مُتَاعِي الَّذِي خَيْرَتُو،

الَّذِي سَعَدَتْ نَفْسِي بِيهِ،

رُوحِي عَلَيْهِ،

الْأُمَامَاتُ بِالْحَقِّ. ¹⁹مَا يُغَالِبُ، مَا يُعَيِّطُ،

أَحَدٌ يَسْمَعُ صَوْتَهُ فَالزُّنُوقَ، ²⁰مَا يُكْسِرُ الْقَصَبَةَ الْمُدْقَقَةَ،

طَفِيشَ الْفُتَيْلَةِ الَّذِي تُكُونُ تُدَحِّنُ حَتَّى يَنْصُرَ الْحَقُّ، ²¹وَكَامِلَ الْأُمَامَاتِ يَرْجَاوُ فِي آسَمُو."

يَسُوعُ وَبَعْلَزَبُولُ

²²دَاكَ السَّاعِ، جَابُولُو وَاحِدَ سَاكِنُو شَيْطَانٍ، عُمَى وَطَرَشَ وَغَفَّونَ، وَشَفَاهُ وَرَجَعَ الْأَطْرَشَ الْعَفَّونَ يَهْدَرُ وَيُشَوِّفُ. ²³كَامِلَ الْغَاشِيَّ دَهَشَ وَقَالَ: "مَا يُكُونُ هَذَا وَلَيْدَ دَاوُدَ؟" ²⁴كِي الْفَرَيْسِيِّينَ سَمِعُوا هَادِ الشَّيِّ قَالُوا: "هَذَا مَا رَاهُو يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ غَيْرَ بَبَعْلَزَبُولَ رَايسِ الشَّيَاطِينِ". ²⁵عَرَفَ يَسُوعَ تَحْمَامَهُمْ وَقَالَهُمْ: "كُلُّ مَمْلَكَةٍ مَقْسُومَةٍ وَفِيهَا الَّذِي خَارَجِينَ ضَدَّهَا تَنْتَهَلُكَ، وَكُلُّ مَدِينَةٍ وَلَا دَارَ مَقْسُومَةٍ وَفِيهَا الَّذِي خَارَجِينَ ضَدَّهَا مَا تَنْتَبِشُ، ²⁶وَلَا كَانَ الشَّيْطَانُ يُخْرِجُ الشَّيْطَانِ، رَاهُو خَارَجَ ضَدَّ رُوحُو، كَيْفَاشَ هِمَّالَا تَنْتَبِتَ مَمْلَكَتُو؟" ²⁷وَلَا أَنَا رَانِي نُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ بَبَعْلَزَبُولَ، وَلَادَكُمْ بِشُكُونِ يُخْرِجُوهُمْ؟ عَلَى هَذَا هُوَ الَّذِي يَحْكُمُو عَلَيْكُمْ. ²⁸وَلَا بَرُوحُ اللَّهِ الَّذِي رَانِي نُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، هِمَّالَا مَلَكُوتُ اللَّهِ وَصَلْ لَعْنَدَكُمْ. ²⁹وَلَا كَيْفَاشَ يَقْدَرُ وَاحِدٌ يَدْخُلُ لِدَارٍ وَاحِدٍ قَوِيٍّ وَيَسْرِقُ مَلَكَو لَوْ كَانَ مَا يَسْبِقُ قَبْلَ يَرْبِطُ هَادِ الرَّاجِلَ الْقَوِيَّ؟ وَدَاكَ الْوَقْتُ يَسْرِقُ وَاشْ كَايَنَ فِي دَارُو؟ ³⁰الَّذِي مَا رَاهُو مُعَايَ رَاهُو ضَدِّي، وَالَّذِي مَا يَلْمِشُ مُعَايَ يَفْرَقُ. ³¹عَلَى هَذَا نَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ خُطِيَّةٍ وَكُفْرٍ يَتَغْفَرُ لِلنَّاسِ، بَصَّحَ الْكُفْرُ ضَدَّ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ مَا يَتَغْفَرُ. ³²الَّذِي يَقُولُ كَلِمَةً ضَدَّ بَنِ الْإِنْسَانِ يَتَغْفَرُ لُو، بَصَّحَ الَّذِي يَهْدَرُ ضَدَّ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ مَا يَتَغْفَرُ لُو لَا فِي هَادِ الزَّمَانِ لَا فَاَلزَّمَانِ الْجَايِ. ³³دِيرُو السَّجْرَةَ مُلِيحَةً وَالْغَلَّةَ مُتَاعَهَا مُلِيحَةً، وَلَا دِيرُو السَّجْرَةَ فَاسِدَةً وَالْغَلَّةَ مُتَاعَهَا فَاسِدَةً، خَاطَرُ مِنَ الْغَلَّةِ تَتَّعَرَفُ السَّجْرَةَ. ³⁴يَا وَلَادَ الْفَاعِي، كَيْفَاشَ تَقْدَرُو تَقُولُوا حَاجَاتِ مُلَاحٍ وَأَنْتُمْ مَشْرَارِينَ؟ خَاطَرُ الْفَمِ يَهْدَرُ بِالشَّيِّ الَّذِي يَخْرُجُ مِنَ الْقَلْبِ. ³⁵الْبُنَادَمُ الْمُلِيحِ يُخْرِجُ حَاجَاتِ مُلَاحٍ مِنْ كَنْزُو الْمُلِيحِ وَالْبُنَادَمُ الدُّونِي يُخْرِجُ مِنْ كَنْزُو الدُّونِي حَاجَاتِ دُونِيِّينَ. ³⁶نَقُولُ لَكُمْ، كُلُّ كَلِمَةٍ بَاطِلَةٍ يَقُولُهَا النَّاسُ يَتَحَاسِبُو عَلَيْهَا نَهَارَ الْحِسَابِ، ³⁷خَاطَرُ بْكَلامِكَ تُبَيِّنُ صِلَاحَكَ وَبْكَلامِكَ يَتَّحَكَّمُ عَلَيْكَ.

مارة يونان

³⁸ داك الساع واجبوه شي كُتَّاب وقرَّيبين وقالو: "شيخ، حابِّين نُشوفو مارة منك". ³⁹ جاوبهم وقالهم: "جبل دوني وخاين يحوَّس مارة، ما تتعطالو حتَّى مارة من غير مارة يونان النبي. ⁴⁰ خاطر كيما كان يونان في كرش حوتة كُبيرة تلت أياَم وتلت لَيالي، هَكَداك يُكون بَن الإنسان في قلب الأرض تلت أياَم وتلت لَيالي. ⁴¹ رُجال نينوى رايعين يُنوضو في وَقت الحُساب مع هاد الجبل ويَحْكمو عليه خاطر هوم تابو كي برَّخلهم يونان، وهاو هُنا اللي كُتَر من يونان. ⁴² سُلطانة الجَنوب تُنوض في وَقت الحُساب مع هاد الجبل وتَحْكَم عليه، خاطر هي جات من طَرف الدنيا باش تُشوف العَقْل مُتاع سُلَيَّمان، وهاو هُنا اللي كُتَر من سُلَيَّمان. ⁴³ كي يَخْرُج الروح الناجس من بُنادم، يَجوز في مُضارب الخُلا اللي ما فيهمش الما، يحوَّس على الراحة وما يَلْقاش، ⁴⁴ هَمَّالا يَقول: "نَرَجع لداري اللي خَرَجَت منها". وكي يجي، يَلْقاهَا فارغة ومكنوسة ومُسَقَّمة، ⁴⁵ داك الساع يروح ويُجيب معاه سَبْع أرواح واخْدُخَرين مَشَرارين كُتَر مَنو، ويدْخلو ويسْكُنو ثَمَّة، وتوَلِّي الحالة الأخرانيَّة مُتاع هَداك الإنسان كُتَر من اللي كانت مع الأوَّل. وهَكَدا يَصرا تاني لهاد الجبل الدوني.

اللي يُدير مُراد الله

⁴⁶ وكي كان يَسوع مازالو يَهْدَر مع الغاشي، هاو وين يَمَّاه وخاوتو وَقفو بَرَّا يحوَّسو يَهْدرو معاه. ⁴⁷ قاللو واحد: "هامليك يَمَّاك وخاوتك راهم واقفين بَرَّا يحوَّسو يَهْدرو معاك"، ⁴⁸ جاوب هُو وقال للي هَدَر معاه: "شكون هي يَمَّا وشكون هوم خاوتي؟" ⁴⁹ ومَد يَدو للتابعين مُتاعو وقال: "هامليك يَمَّا وخاوتي، ⁵⁰ خاطر اللي يُدير مُراد بابا اللي فالسما، هَداك هُو خوي وخُتي ويَمَّا".

مُتَل الفَلاَح والتفسير مُتاعو

13 ¹ في هَداك اليوم، خُرَج يَسوع من الدار وقُعد قُدَّام البَحْر، ² وتَلَم عليه غاشي كُبِير حتَّى طُلَع لفلوكة وقُعد. والغاشي كامل بُقا على الشَط. ³ هَدَر معاهم بَرَّاف بالمُتال وقال: "واخذ الفَلاَح خُرَج باش يَزْرَع، ⁴ وكي كان يَزْرَع، طاحت شويَّة زَرِيعة على الطَريق، وجاو الزَّواوَش وكَلَّوها؛ ⁵ وطاحت شويَّة على مُدَارِب فيهم الحَجَر، وين ما كانش ثَراب بَرَّاف، وبالحَف ناضت خاطر ما لُقَاتش الأرض غامقة، ⁶ كي طَلَعَت الشَّمس، نُحِرَّت، وَيَبَسَّت خاطر ما كانش عِنْدَها الغُروق؛ ⁷ وطاحت شويَّة منها فالشوك، طُلَع الشوك وخَنَقَها؛ ⁸ وشويَّة منها طاحت فالأرض المُلِيحة، وغطات غَلَّة، وكاين اللي غطات مِيَّة، واخْدُخَرى سَتَّين وواخْدُخَرى ثَلاتين. ⁹ اللي عِنْدو وَدنين، غير يَسْمَع".

¹⁰ جاو ليه التابعين وقالولو: "وَعَلَّاش تَهْدَر معاهم بالمُتال؟" ¹¹ جاوب هُو وقالهم: "خاطر أنتوم أنْعَطالكم باش تَعْرِفو سُرار مَلَكوت السَما، بَصَح هوم ما أنْعَطالهمش. ¹² خاطر اللي عِنْدو، يَتَمَدَّلُو وَيَنزادلو، بَصَح اللي ما عِنْدو، حتَّى اللي عِنْدو يَتَنَخالو. ¹³ على هَدا تَهْدَر معاهم بالمُتال، خاطر شايفين ما يُشوفوش، وسامعين ما يَسْمَعوش وما يَفْهَموش. ¹⁴ وفيهم تَمَّت النُّبُوَّة مُتاع إِشعيا اللي نُقول:

تَسْمَعُو ما تَفْهَموش،

تَخْزُرُو ما تُشوفوش. ¹⁵ خاطر قَلْب هاد الشَّعب قُسا،

وَدْنِيَهُمْ،

سَوْ عَيْنِيَهُمْ،

يُشَوِّفُو بِعَيْنِيَهُمْ،

وَبُودْنِيَهُمْ،

وَبَقْلُوبُهُمْ،

وَنُشْفِيَهُمْ." ¹⁶ بَصَّحَ يَا سَعْدَ عَيْنِيَكُمْ، خَاطَرَ يُشَوِّفُو، وَوَدْنِيَكُمْ خَاطَرَ يَسْمَعُو. ¹⁷ خَاطَرَ نُقَوْلُكُمْ الصَّحَّ، أَنْبِيَا وَصَالِحِينَ يَرَّافُ تُشْهَوُ يُشَوِّفُو

وَاشِ رَاكُمُ تُشَوِّفُو وَمَا شَافُوشْ، وَيَسْمَعُو وَاشِ رَاكُمُ نَسْمَعُو وَمَا سَمَعُوشْ.

¹⁸ هَمَّالَا أَسْمَعُو أَنْتَوُمُ الْمُتَلَّ مُتَاعَ الْفَلَّاحِ: ¹⁹ كُلُّ مَنْ يَسْمَعُ كَلِمَةَ الْمَلَكُوتِ وَمَا يَفْهَمُشْ، يُجِي الدُّنْيَا وَيَخْطَفُ الشَّيْءَ الَّلِي تُنْزَرَعُ فِي قَلْبُو، هَذَا هُوَ الْمَزْرُوعُ عَلَى الطَّرِيقِ؛ ²⁰ وَالْمَزْرُوعُ فَاْلْمَدَارِبِ الَّلِي فِيهِمْ الْحَجَرُ، هُوَ الَّلِي يَسْمَعُ الْكَلِمَةَ وَبِالْخَفِّ يَقْبَلُهَا بِالْفَرَحَةِ، ²¹ بَصَّحَ مَا عَنَدُوشْ فِيهِ الْعُرُوقُ، وَمَا يَنْبَنُّشْ، وَغَيْرُ ثُجِي الشَّدَّةِ وَلَا الْخَفْرَةِ عَلَى جَالِ الْكَلِمَةِ، يَعْتَرُ؛ ²² بَصَّحَ الْمَزْرُوعُ فَالْشُّوكُ، هُوَ الَّلِي يَسْمَعُ الْكَلِمَةَ، وَهَمَّ هَادِ الدُّنْيَا وَغَوَايَةَ خَيْرِهَا يَخْنَقُو الْكَلِمَةَ وَمَا تَعْطِيشُ الْغَلَّةُ؛ ²³ بَصَّحَ الْمَزْرُوعُ فَالْأَرْضُ الْمُلِيحَةُ، هُوَ الَّلِي يَسْمَعُ الْكَلِمَةَ وَيَفْهَمُ، هُوَ الَّلِي يُجِيبُ الْغَلَّةَ، وَاحْدُ مِيَّةٍ، وَاحْدَاخْرُ سَتَيْنِ وَوَاحْدَاخْرُ ثَلَاثَيْنِ."

مُتَلَّ الْقَمْحِ وَالزُّوَالِ

²⁴ وَزَادَ غُطَالَهُمْ مُتَلَّ وَاحْدَاخْرُ وَقَالَ: "مَلَكُوتُ السَّمَاءِ يُشَبَّهُ لَوَاحِدَ زَرْعٍ مُلِيحٍ فَالْحُوشِ مُتَاعُو، ²⁵ وَكِي كَانُوا النَّاسُ رَاقِدِينَ، جَا الْعَدُوُّ مُتَاعُو وَزَرْعُ الزُّوَالِ فِي وَسْطِ الْقَمْحِ وَرَاحَ. ²⁶ كِي نَاصَتْ الْخَشِيشَةُ، وَجَازَتْ غَلَّةٌ، دَاكِ الْوَقْتِ بَانَ الزُّوَالُ تَانِي. ²⁷ جَاوُ الْخَدَّامِينَ مُتَاعَ مَوْلِ الدَّارِ وَقَالُوا: "يَا سَيِّدِي، مَا شِي زُرَعْتَ فَالْحُوشِ مُتَاعَكَ زَرْعَ مُلِيحٍ؟ كَيْفَاشْ هَمَّالَا كَانِ فِيهِ الزُّوَالُ؟" ²⁸ جَاوَبَهُمْ: "عَدُوُّ الَّلِي دَارَ هَادِ الشَّيْءِ"، قَالُوا الْخَدَّامِينَ: "تُحِبُّ نُرُوحُو نَلْمُوهُ؟" ²⁹ جَاوَبَهُمْ: "لَا، لَا، تُعَوِّدُو وَأَنْتَوُمُ تَلْمُو فَالزُّوَالِ، تُقْلَعُو الْقَمْحَ مَعَاهُ تَانِي، ³⁰ خَلْيُوهُمْ يَكْبَرُو فِي زَوْجِ كَيْفِ كَيْفِ حَتَّى لِلْخَصَادِ، وَفِي وَقْتِ الْخَصَادِ، نُقُولُ لِلْخَصَادِينَ: "لَمَوْ قَبْلُ الزُّوَالِ وَأَرَبُطُوهُ رُبَاطِي رُبَاطِي بَاشِ يَتَّحَرِّقْ، بَصَّحَ الْقَمْحُ لَمَوْهُ فَالْمَخْزَنُ مُتَاعِي.""

مُتَلَّ حَبَّةِ الْخَرْدَلِ وَمُتَلَّ الْخُمِيرَةِ

³¹ وَغُطَالَهُمْ مُتَلَّ وَاحْدَاخْرُ وَقَالَ: "مَلَكُوتُ السَّمَاءِ يُشَبَّهُ لَحَبَّةِ مُتَاعِ الْخَرْدَلِ، أَذَاهَا بِنَادَمٍ وَزَّرَعَهَا فَالْحُوشِ مُتَاعُو، ³² هِيَ الصَّغِيرَةُ فَالزَّرِّيَّةُ كَامِلٌ، بَصَّحَ كِي تُنَوِّضْ، هِيَ الْكُبِيرَةُ فَالْحُشَاوْشْ، وَتَوَلَّى سَجْرَةً حَتَّى طُيُورُ السَّمَاءِ يُجِيوُ يُدِيرُو عُشُوشَ فِي غُصَانِهَا." ³³ قَالَهُمْ مُتَلَّ وَاحْدَاخْرُ: "مَلَكُوتُ السَّمَاءِ يُشَبَّهُ لَخُمِيرَةٍ، أَذَاتَهَا مُرَا وَدَارَتَهَا فِي ثَلَاثِ كِيلَاتٍ دَقِيقٍ حَتَّى خَمَرُ كُلِّ شَيْءٍ." ³⁴ قَالَ يَسُوعُ هَادِ الشَّيْءِ كَامِلٌ لِلْعَاشِي بِالْمُتَالِ، وَمَا كَانَشْ يَهْدَرُ مَعَاهُمْ بِلَا مُتَالِ، ³⁵ بَاشِ يَتَمَّ كَلَامُ النَّبِيِّ الَّلِي قَالَ: "تُحَلِّ قَمِّي بِمُتَالِ، وَتُخَبَّرُ بِحَاجَاتِ كَانُوا مُخَبِّبِينَ مِنْ الَّلِي تُخَلِّقَتْ الدُّنْيَا."

تفسير مثل القمح والزوال

³⁶ داك الساع، خلا يسوع الغاشي وراح للدار. قَرَّبو ليه التابعين متاعو وقالو: "فسرنا المثل متاع زوال الحوش." ³⁷ جاوب وقال: "اللي يزرع الزرع الفليح هو بن الإنسان، ³⁸ الحوش هو الدنيا، الزرع المليح هو ولاد الملكوت، الزوال هو ولاد الحيلي، ³⁹ العدو اللي زرعو هو إبليس. والخصاد هو الآخرة، والحصادين هو الملايكة، ⁴⁰ وكما يتلم الزوال بالذات ويتحرق كامل فالنار، هكذا يكون في الآخرة، ⁴¹ بن الإنسان يبعث الملايكة متاعو ويخيو من الملكوت متاعو كامل سبائب العترة واللي يديرو الشتر، ⁴² ويرميهم في نار لاهبة قاوية وين يكون البكا وغز السنان. ⁴³ داك الوقت، الصالحين يترقو كي الشمس في ملكوت باباهم. اللي عندو ودنين، غير يسمع."

مثال الكنز والجوهرة والشبكة

⁴⁴ ملكوت الله يشبه كنز مخبي في حوش، لفاه بنادم، خباه، ومن الفرحة متاعو راح وباع كامل واش عندو وشرا هداك الحوش. ⁴⁵ ملكوت الله يشبه ثاني لتاجر، كان يحوس على الجوهر الشاب، ⁴⁶ كي لقا جوهرة غالية، راح باع كامل واش كان عندو وشراها. ⁴⁷ ملكوت السما يشبه ثاني لشبكة مرمية فالبحر، رفدت الحوت من كل نوع، ⁴⁸ كي تعمزت، طلعوها للشط وقعدو يلمو الحوت المليح فالقفف والفاسد يرميوه. ⁴⁹ هكذا يكون في الآخرة، يخرجو الملايكة ويفرقو المشرارين على الصالحين، ⁵⁰ ويرميهم في نار لاهبة قاوية وين يكون البكا وغز السنان. ⁵¹ فهمتو هاد الشي كامل؟ جاوبوه: "إيه." ⁵² قاللهم: "على هدا، كل كاتب يولي تابع يتعلم الشي اللي يخص ملكوت السما يشبه لواحد مولى دار، يجبد من الكنز متاعو حاجات جدد وحاجات قدم." ⁵³ كي كمّل يسوع هاد المثال، راح من تم.

الناصرة ما تقبلش يسوع

⁵⁴ وراح للبلادو، وكان يدرسهم في مجامعهم، حتى دهشو وقالو: "مئين جاه هاد العقل وهاد المعجزات؟ ⁵⁵ ماشي هدا وليد النجار؟ وماشي يماه واسمها مريم وخاوتو يعقوب ويوسف وسمعان ويهوذا؟ ⁵⁶ وماشي خواتاتو كامل راهم عندنا؟ همالا مئين جاه هاد الشي كامل؟" ⁵⁷ وكان ليهم سبب عترة. يسوع قاللهم: "ما يكون النبي محفور غير في بلادو وفي دارو"، ⁵⁸ وما دارش تمة معجزات بزاف على جال قلة ايمانهم.

موت يوحنا المعمدان

¹ في داك الوقت، سمع هيرودس حاكم الربع بخبر يسوع، ² وقال للخدّامين متاعو: "هدا يوحنا المعمدان، راهو قام من بين الموتى، على هدا راهم يندارو على يدو المعجزات.

14

³ خاطر هيرودس كان حكم يوحنا وكثفو وخطو فالخبس على جال هيروديا مرت خوه فيلبس، ⁴ خاطر يوحنا كان يقولو: "ما يجوز لكش باش تكون مرتك." ⁵ حب هيرودس يقتلو بصح خاف من الغاشي خاطر كانو يشوفو يوحنا نبي. ⁶ في عيد ميلاد هيرودس، شطحت بنت هيروديا وسط الضياف وعجبت هيرودس، ⁷ على هدا خلقلها باليمن باللي يعطيها واش تطلب. ⁸ هي بعد ما قرأتها يماها قالتلو: "أعطيني ذك في طبسي راس يوحنا المعمدان." ⁹ خزن السلطان، بصح على جال اليمين متاعو والضياف، أمر باش يعطيولها واش طلبت، ¹⁰ وبعت يقطع راس يوحنا فالخبس. ¹¹ جابو راسو في طبسي وعطاوه للطفلة وهي أداتو ليماها. ¹² جاو التابعين متاعو، أداتو داتو ودفنهو، وراحو يخبرو يسوع.

خمس آلاف راجل ياكلو ويشبعو

¹³ كي سمع يسوع، بعد من ثمة في فلوكة في مكان خالي على جبهه، وكي سمع بيه الغاشي، تبعوه على رجليهم من المداين.
¹⁴ وكي خرج، شاف غاشي كبير وشفق عليهم وشفا المرضى متاعهم.¹⁵ كي جات الغشيه، جاو ليه التابعين متاعو وقالو: "هاد المكان خالي وراح الحال، سرح الغاشي باش يروحو للدشور يشريو الماكلة لرواحهم"،¹⁶ قاللهم يسوع: "ما يسحقوش يروحو، أعطولهم أنتوم ياكلو"،
¹⁷ قالولو: "ما عندنا هنا غير خمس خبزات وزوج حوتات"،¹⁸ قاللهم: "جيبوهملي ألها".¹⁹ أمر يسوع الغاشي باش يقدو على الخشيش، وخدا الخمس خبزات والزوج حوتات وطلع عينيه للسما، بارك وقسم وعطا الخبز للتابعين والتابعين عطاوهم للغاشي.²⁰ كلاًو كامل وشبعو، ورقدو الطراف اللي بقاو: طناشن سلة معمرة.²¹ الناس اللي كلاًو كانو واحد الخمس آلاف راجل بلا النساء والذراي.

معجزة المشية على الماء

²² تم تم، سيف يسوع على التابعين باش يطلعو فالفلوكة ويسبقوه للجبهة الأخرى بعدما هو يسرح الغاشي.²³ بعدما سرح الغاشي، طلع للجبل باش يصلي على جبهه. كي طاح الليل، كان وحدو ثمة.²⁴ كانت الفلوكة بعدت بزاف على الأرض، والأمواج يضربو فيها، خاطر كانت معاكسة للريح.²⁵ وقبل ما يطلع الفجر، وصل يسوع ليهم وهو يمشي على البحر.²⁶ كي شافوه التابعين يمشي على البحر، تهولو وقالو باللي هدا روحاني، ومن الخوف، بدأو يعيطو.²⁷ تم تم كلمهم يسوع وقال: "تبقو، أنا هو، ما تخافوش".²⁸ جاوبو بطرس وقال: "يا رب، ولا أنت هو، أمرني باش نجي لعندك على الماء".²⁹ قاللو يسوع: "أرواح". هبط بطرس من الفلوكة ومشا على الماء وراح عند يسوع.³⁰ كي شاف الريح قوي، خاف وغير بدأ يغرق عيط وقال: "يا رب، سلكني"،³¹ تم تم، مد يسوع يده، شدو وقالو: "يا قليل الإيمان، وعلاش شكيت؟"³² وكي طلعو للفلوكة، هذن الريح،³³ واللي كانو فالفلوكة سجدو ليسوع وقالو: "صح أنت بن الله".
³⁴ وكي قطعو البحر، جاو لأرض جيسارت.³⁵ كي عرفو رجال هداك المكان يسوع، بعنو لكامل الجوايه اللي دايرين بتمة وجابولو كامل المرضى،³⁶ وطلبو منو باش يمسو غير الجلال متاع لباسو وكامل اللي مسوه براو كيما لازم.

الظاهر والناجس

15

¹ ديك الساعة، جاو ليسوع فرسيين وكتاب من اورشليم وقالو: ² "وعلاش التابعين متاعك يتعداو على عادة القدم، خاطر ما يغسلوش يديهم قبل ما ياكلو؟"³ جاوب يسوع وقاللهم: "وعلاش أنتوم تاني تتعداو على وصية الله على جال عادتكم؟"
⁴ خاطر الله قال: "كرم باباك ويماك، واللي يسب باباه ولا يمه يتعاقب بالموت"،⁵ بصح أنتوم تقولو: "اللي يقول لباباه ولا ليماه: "اللي كنت قادر نعاونك بيه نمدو هبة للرب"،⁶ ماشي ملزوم باش يكرم باباه ولا يمه"، وبطلتو كلمة الله على جال عادتكم.⁷ منافقين، إشعيا تنبأ عليكم مليح كي قال: ⁸ "هاد الشعب يكرمني بالفم، بصح قلبهم بعيد علي بزاف،⁹ يعبدوني في باطل وهو يعلم حاجات من حكام بني آدم ماشي من حكام الله.""
¹⁰ وعيط يسوع للغاشي وقاللهم: "أسمعو وأفهمو،¹¹ ماشي اللي يدخل فالفم اللي ينجس بئادام، اللي يخرج من الفم، هدا اللي ينجس بئادام"،¹² داك الوقت أدناو التابعين وقالولو: "راك عارف باللي الفرسيين كي سمعو كلامك، ما غجبهمش الحال؟"¹³ جاوبهم: "كل نبنة ما غرسهاش بابا

السموي تنقّل،¹⁴ خَلّيوهُم، عَمِيبَن يُفَوِّدو عَمِيبَن. لو كان عَمِي يُفَوِّد عَمِي، في زوج يُطِيحو في حُفرة".¹⁵ قالو بُطْرُس: "فَسَرَلنا هاد المثل"،¹⁶ قال يسوع: "أَنْتَوَم تاني حَتَّى لَدُرك ما فُهَمَتوش؟¹⁷ ما تَفْهَموش باللي كُل شي يَدْخُل فالقَم يَهْبَط للكرش أومبَعَد يَتَر ما لَبَرّا؟¹⁸ بَصَح اللي يَخْرُج من القَم، يُجِي من القَلَب وَهَذا اللي يَنْجَس بِنادَم".¹⁹ خَاطَر من القَلَب اللي يُجِيو الفُكَاير الدونيين، القَتَل، الزنا، الفَسَق، السَرَقَة، شَهادة الزور والنَميمة.²⁰ هاو واش يَنْجَس بِنادَم، بَصَح الماكلة بَيِّدين ماشي مَغسولين ما تَنْجَس بِنادَم".

إيمان المرا كنعانية

²¹ خَرَج يسوع من ثَمّة وَجا لُجوايَه صور وصيدا،²² وهاي وين مُرا كنعانية خَرَجَت من هَدوك الجوايَه تُعَيِّط وتقول: "أَرَحَمني يا رَب، يا وَليد داود، بَنَتي مَسكونة بشيطان يُعَذِّبها بَرّا"،²³ بَصَح هُو ما جَاوبها بَحَتَّى كَلِمَة. أَذْناو ليه التابعين مُتاعو وَطَلَبو مَنو وقالو: "سَرَحها خَاطَر راهي غير تُعَيِّط مورانا"،²⁴ جَاوب يسوع وقال: "أنا ما جيت مَبَعوت غير للخرّان الضايعين مُتاع دار إسرائيل"،²⁵ وهَي جات، سَجَدتْلو وقالت: "يا رَب، عاؤني"،²⁶ جَاوب هُو وقالها: "ماشي مُليح ناخذو الخُبز مُتاع الدراري ونرميوه للكلاب الصغار"،²⁷ قالتلو: "إيه يا رَب، بَصَح الكلاب الصغار ياكلو من الفَتات اللي يُطِيح من ميدة سيادهم"،²⁸ هَمَلا جَاوب يسوع وقالها: "آه يا مُرا، إيمانك كُبير، يَندار لك الشي اللي خَبَيتيه"، وشفا بَنَتها في هَدِيك الساعة.

رَبع آلاف راجِل ياكلو ويشبّعو

²⁹ راح يسوع من ثَمّة وَجا لَشَط بَحَر الخليل وَطَلَع للجَبَل وَقَعَد ثَمّة.³⁰ وَجا ليه غاشي كُبير ومعاهم كَعوانين وعَمِيبَن ومَشلولين وغَفافَة ومَرْضى واخْدَحَرين بَرّا، حَطّوهم عَند رَجليه وَهُوَ شَفاهم،³¹ حَتَّى سَتَعَجَب الغاشي بَرّا وَهُوَ يَشوفو الغَفافَة يَهْدَرو، المَشلولين يَبْراو، والكَعوانين يَمشيو مُسَقَّم والعَمِيبَن يَشوفو وسَبّحو إله إسرائيل.

³² عَيِّط يسوع للتابعين مُتاعو وقاللهم: "غاضني هاد الغاشي بَرّا خَاطَر عَندهم تَلَت أَيام وَهُوَ باقيين معاي وما عَندهمش واش ياكلو، وما رانيش حاب نُخَلِّبهم يَروحو صابمين يَعودو يُطِيحو فالطَرِيق"،³³ قالولو التابعين: "وين تَلَقاو في هاد الخَلا خُبز يَكفي باش يُشَبِّع غاشي كيما هَذا؟"³⁴ قاللهم يسوع: "شَحال من خُبزة عَندكم؟" قالولو: "سَبعة وشَوِيَة حوت صَغير".³⁵ وَأَمَر يسوع الغاشي باش يَقْعَدو فالأَرْض.³⁶ شَد السَبْع خُبزات والحوت، وَبَعَدما حَمَد، فَسَم الخُبز وَغَطاه للتابعين وَهُوَ فَرَقّوه للغاشي.³⁷ كَامَل كُلاو وشَبّعو، وَرَفَدو التابعين سَبْع سَلل مُعَمَّرين بِطَراف الخُبز اللي بَقا.³⁸ اللي كُلاو كانو رَبع آلاف راجِل بلا النسا والدراري.³⁹ وَبَعَد ما سَرَح الغاشي، طَلَع يسوع فالفلوكَة وراح لُجوايَه مَجدان.

مطلوب آية

¹ جاو الفَرّيسيين والصَدُوقيين لَعَنَد يسوع باش يُجربوه وَطَلَبو مَنو يَورِبلهم مارة من السُما.² جَاوب يسوع وقاللهم: "كي

تَوَصَل العَشية تُقولو، الحال رايح يَكُون شَباب خَاطَر السُما راهي حَمرة،³ والصُباح، اليوم تُصَبب الثُنا خَاطَر لون السُما

حَمَر غامق. من جِبهة تَعَرَفو تَمَيِّزو حال السُما ومن جِبهة أُخرى ما تَعَرَفوش تَمَيِّزو مارات الزَمان،⁴ جيل دوني وخاين يَحُوس على مارة، ما

تَنعَطالو حَتَّى مارة من غير مارة يونان النبي"، أومبَعَد خَلّاهم وراح.

16

خُميرة الفَرِيسِيِّينَ والصَّدَوَقِيِّينَ

⁵ وكَي قَطَعُوا التَّابِعِينَ لِلجِبْهَةِ الأُخْرَى مُتَاعِ الوَادِ، نَسَاوْ يَدَيُو مَعَاهُمُ الخُبْزَ. ⁶ قَالَهُمْ يَسُوعُ: "خَلُّو عَيْنَكُمْ وَرَدُّو بِالْكُمِ مِنَ الخُمِيرَةِ مُتَاعِ الفَرِيسِيِّينَ وَالصَّدَوَقِيِّينَ"، ⁷ التَّابِعِينَ خَمَمُوا فِي قُلُوبِهِمْ وَقَالُوا: "خَاطَرُ مَا أَدِينَاشُ الخُبْزَ". ⁸ عَرَفَ يَسُوعُ وَأَشْ كَانُوا يَحْمَمُوا وَقَالَ: "وَعَلَّاشْ رَاكُمُ تَحْمَمُوا فِي قُلُوبِكُمْ يَا قُلَالِ الإِيمَانِ، بِاللِّي مَا عِنْدَكُمْشُ الخُبْزُ؟" ⁹ مَا زَالَ مَا تَقْهَمُوشُ وَمَا تَشْفَاوُشُ الخَمْسَ خُبْزَاتِ مُتَاعِ الخَمْسِ أَلْفِ رَاغِلْ وَشَحَالِ مِنْ سَلَّةِ أَدَيْتُو، ¹⁰ وَلَا السَّبْعَ خُبْزَاتِ مُتَاعِ الرِّبْعِ أَلْفِ وَشَحَالِ مِنْ سَلَّةِ أَدَيْتُو؟ ¹¹ كَيْفَاشْ مَا تَقْهَمُوشُ بِاللِّي مَاشِي عَلَى الخُبْزِ اللِّي قُلْتَلَكُمُ رَدُّو بِالْكُمِ مِنَ الخُمِيرَةِ مُتَاعِ الفَرِيسِيِّينَ وَالصَّدَوَقِيِّينَ؟" ¹² دَاكِ السَّاعِ فَهَمُوا بِاللِّي مَاشِي عَلَى الخُمِيرَةِ مُتَاعِ الخُبْزِ اللِّي قَالَ رَدُّو بِالْكُمِ بَصَّحْ مِنَ التَّعْلِيمِ مُتَاعِ الفَرِيسِيِّينَ وَالصَّدَوَقِيِّينَ.

شَهَادَةُ بَطْرُسَ لِلْمَسِيحِ

¹³ كَي رَاحَ يَسُوعُ لَجَوَائِهِ قَيْصَرِيَّةَ فِيلِيبُّسَ، سَقَسَا التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالَ: "عَلَى خُسَابِ النَّاسِ، وَأَشْ يُكُونُ بَنُ الْإِنْسَانِ؟" ¹⁴ جَاوَبُوهُ: "كَائِنْ اللِّي يَقُولُو يُوخَنَّا المَعْمَدَانِ، وَاحْدُخَرِينِ إِيْلَيَّا، وَوَاحْدُخَرِينِ إِرْمِيَا وَلَا وَاحِدَ مِنَ الْأَنْبِيَا"، ¹⁵ قَالَهُمْ: "وَأَنْتُمْ، شَكُونُ تَقُولُو بِاللِّي أَنَا؟" ¹⁶ جَاوَبَ سَمْعَانُ بَطْرُسَ وَقَالَ: "أَنْتَ الْمَسِيحُ بَنُ اللَّهِ الْحَيِّ"، ¹⁷ جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالُوا: "يَا سَعْدُكَ يَا سَمْعَانُ بَنُ يُونَا، خَاطَرُ مَاشِي اللَّحْمِ وَالدَّمِ اللِّي بَيَّنَّوْلُكَ هَادِ الشَّيْ بَصَّحْ أَبَا اللِّي فَالْسَمَا. ¹⁸ وَأَنَا نَقُولُكَ بِاللِّي أَنْتَ بَطْرُسَ (بَطْرُسَ مَعْنَتَهَا حَجَرَةٌ) وَعَلَى هَادِ الْحَجَرَةِ نَبْنِي كَنِيسَتِي وَبِيْبَانِ جَهَنَّمَ مَا يَقْدَرُوشْ عَلَيْهَا. ¹⁹ نَعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَاءِ، اللِّي تَرْبُطُو عَلَى الْأَرْضِ يُكُونُ مَرْبُوطَ فَالْسَمَا، وَاللِّي تَحْلُو عَلَى الْأَرْضِ يُكُونُ مَحْلُولَ فَالْسَمَا." ²⁰ دَاكِ السَّاعِ أَمَرَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو مَا يَقُولُو لَحْنِي وَاحِدَ بِاللِّي هُوَ الْمَسِيحُ.

يَسُوعُ يَخْبِرُ بِمَوْتِهِ وَفِيَامَتِهِ

²¹ وَمِنْ هَذَاكَ الْوَقْتِ بُدَا يَسُوعُ يُدْرَسُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو بِاللِّي لَارَمَ يَرْوَحُ لِأُورُشَلِيمَ وَيَتَعَدَّبُ بَرَّافَ عَلَى يَدِ الشُّيُوخِ وَرِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَالْكَتَّابِ، وَيَنْقَتَلُ وَفَالْيَوْمِ التَّالْتِ يَقُومُ. ²² جَبَدُو بَطْرُسَ عَلَى جِيهِهِ وَبُدَا يَلُومُ فِيهِ وَيَقُولُ: "يَا رَبِّ، حَاشَا مَا يَصْرُ الْكَ هَادِ الشَّيْ"، ²³ دَارَ يَسُوعُ وَقَالَ لِبَطْرُسَ: "رُوحَ عَلَيَّ يَا شَيْطَانُ، أَنْتَ تُعْزِّرُنِي، خَاطَرُ تَخْمَامُكَ مَاشِي تَخْمَامُكَ اللَّهُ، تَخْمَامُكَ تَخْمَامُ بَنِي آدَمَ". ²⁴ دَاكِ الْوَقْتِ قَالَ يَسُوعُ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو: "إِيْلَا حَبْ وَاحِدَ يُجِي تَبَّعْنِي، لَارَمَ يَنْكُرُ نَفْسُو، يَرْفَدُ صُلْيَبُو وَيَتَّبَعْنِي، ²⁵ إِيْهِ، خَاطَرُ اللِّي يُحِبُّ يَسَلِّكَ حَيَاتُو يَخْسَرُهَا، بَصَّحْ اللِّي يَخْسَرُ حَيَاتُو عَلَى جَالِي يَلْقَاهَا. ²⁶ وَأَشْ يَسْتَفَادُ بِنَادَمَ لَوْ كَانَ يَرْبِحُ الدُّنْيَا كَامِلَ وَيَخْسَرُ نَفْسُو؟ وَلَا وَأَشْ يَقْدَرُ يَمَدُّ بِنَادَمَ بَاشْ يَرْبِحُ نَفْسُو؟" ²⁷ خَاطَرُ بَنُ الْإِنْسَانِ رَايَحَ يُجِي فِي مَجْدِ بَابَاهُ مَعَ الْمَلَائِكَةِ مُتَاعُو، وَدَاكِ الْوَقْتِ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدَ عَلَى خُسَابِ فَعَالُو. ²⁸ نَقُولُكَ الصَّحِّ، مِنَ اللِّي رَاهُمُ هُنَا، كَائِنْ اللِّي مَا يُدْفِقُوشِ الْمَوْتَ قَبْلَ مَا يُشْفَوُ بَنُ الْإِنْسَانِ جَايَ فَالْمَلَكُوتِ مُتَاعُو."

يَتَبَدَّل

17

¹ سَتَ أَيَّامٍ مِنْ بَعْدَ، أَذًا يَسُوعَ مَعَهُ بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا خَوْهَ وَطَلَعَهُمْ وَحَدَّهُمْ لَجَبَلٍ عَالِيٍّ. ² وَتَبَدَّلَ قُدَّامَهُمْ، وَضَمُّوا وَجْهَهُ كِي الشَّمْسِ وَوَلَاوُ خَوَايِجُو بُيُوضَا كِي النُّورِ. ³ وَهَامَ وَبَيْنَ ضَهَرِ وَلَهُمْ مُوسَى وَإِيلِيَّا يَهْدُرُو مَعَ يَسُوعَ. ⁴ نَطَقَ بُطْرُسُ وَقَالَ لِيَسُوعَ: "يَا رَبِّ، مُلِيحٌ لَوْ كَانَ نُكُونُو هُنَا، وَلَا حَتَبَيْتَ، نُدِيرُ هُنَا ثَلَاثَ خُيَمٍ، وَاحِدَةً لِيكَ، وَاحِدَةً لِمُوسَى وَوَاحِدَةً لِيِيلِيَّا." ⁵ وَمَا بَيِّدَ كَانَ هُوَ يَهْدُرُ، هَاوُ وَبَيْنَ سَحَابَةٍ ضَاوِيَةٍ ضَلَّلَتْ عَلَيْهِمْ وَصَوْتُ مِنَ السَّحَابَةِ يَقُولُ: "هَذَا وَلِيدِي الْخَبِيبُ الَّذِي هُوَ فَرَحْتِي، أَسْمَعُولُو." ⁶ كِي سَمِعُوا التَّابِعِينَ، طَاحُوا سَاجِدِينَ وَخَافُوا بَرَّافٍ. ⁷ أَذَّنَا يَسُوعَ، مَسَّهُمْ وَقَالَ: "نُوضُو وَمَا تُخَافُوشَ"، ⁸ طَلَعُوا عَيْنَيْهِمْ وَمَا شَافُوا حَتَّى وَاحِدٍ مِنْ غَيْرِ يَسُوعَ وَحَدُو. ⁹ كِي كَانُوا هَابِطِينَ مِنَ الْجَبَلِ، أَمَرَهُمْ يَسُوعَ وَقَالَ: "مَا تَقُولُوا لِحَتَّى وَاحِدٍ عَلَى الَّذِي شَفَعْتَهُ حَتَّى يَقُومَ بَيْنَ الْإِنْسَانِ مِنْ بَيْنِ الْمَوْتَى." ¹⁰ سَتَسَاوَهُ التَّابِعِينَ: "وَعَلَّاشَ هِمَالَا يَقُولُوا الْكُتَّابُ بِاللِّي إِيلِيَّا هُوَ الَّذِي يُجِي الْأَوَّلُ؟" ¹¹ جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "صَحَّ إِيلِيَّا يُجِي وَيُسَقِّمُ كُلَّ شَيْءٍ،" ¹² بَصَحَّ نَقُولُكُمْ، إِيلِيَّا جَا وَمَا عَرَفُوهُشَ وَدَارُوا فِيهِ وَاشَ حَيَّوْ، هَكَذَا تَانِي بَيْنَ الْإِنْسَانِ رَايَحَ يَتَعَدَّبُ عَلَى يَدِهِمْ." ¹³ هِمَالَا فَهَمُوا التَّابِعِينَ بِاللِّي كَانَ يَهْدُرُ لَهُمْ عَلَى يُوَحَنَّا الْمَعْمَدَانِ.

وُلِدَ مَسْكُونُ يَبْرَا

¹⁴ كِي جَا لِيهِ الْغَاشِي، جَا وَاحِدَ الرَّاجِلِ عِنْدَ يَسُوعَ وَرُكْعُولُو، ¹⁵ وَقَالَ: "سَيِّدِي، أَشْفَقْ عَلَى وَلِيدِي، عِنْدُو الصَّرِيحَ وَيَتَعَدَّبُ بَرَّافٍ، شَحَالٍ مِنْ مَرَّةٍ يُطِيحُ فَالنَّارِ وَشَحَالٍ مِنْ مَرَّةٍ فَالْمَا،" ¹⁶ جَبَتُوا لِلتَّابِعِينَ مَتَاعَكَ بَصَحَّ مَا قَدَرُوشَ يَشْفِيُوهُ." ¹⁷ جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "جَبِلْ بِلَا إِيْمَانٍ وَمُعَوَّجٍ، لَوْ قَتَّاشَ نَبَقَا مَعَاكُمْ؟ لَوْ قَتَّاشَ نَرَفَدَكُمْ؟ جَبِيُولِي الْوُلْدَ الْلَهْنَا." ¹⁸ هَدَّدَ يَسُوعَ الشَّيْطَانَ وَخَرَجَ الشَّيْطَانُ مِنَ الْوُلْدِ، وَبَرَا الْوُلْدَ فِي هَدْيِكَ السَّاعَةِ بِالْدَاتِ. ¹⁹ أَوْ مَبْعَدَ رَاوُ التَّابِعِينَ عِنْدَ يَسُوعَ وَقَالُولُو عَلَى جَبِيهِ: "وَعَلَّاشَ مَا قَدَرْنَا شَ خُنَا نُخَرِّجُو الشَّيْطَانَ؟" ²⁰ قَالَلَّهُمْ يَسُوعَ: "عَلَى جَالِ قَلَّةٍ إِيْمَانِكُمْ. نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، لَوْ كَانَ عِنْدَكُمْ إِيْمَانٌ قَيْسَ حَبَّةِ الْخَرْدَلِ، لَوْ كَانَ تَقُولُوا لِهَادِ الْجَبَلِ، رُوحٌ مِنْ هُنَا لِلِهِيهِ يَرُوحُ، وَحَاجَةٌ مَا تُكُونُ مُحَالٍ عِنْدَكُمْ. ²¹ ²² كِي تَلْمُو التَّابِعِينَ فَالْجَلِيلِ، قَالَلَّهُمْ يَسُوعَ: "رَاهُو قُرَيْبَ يَتَسَلَّمُ بَيْنَ الْإِنْسَانِ لِيَذِينَ بَنِي آدَمَ،" ²³ وَيَقْتُلُوهُ بَصَحَّ فَالْيَوْمِ التَّالَتِ يَقُومُ." وَالتَّابِعِينَ حَزَنُوا بَرَّافٍ.

غُرَامَةُ الْمَعْبَدِ

²⁴ كِي رَاوُ لِكُفْرَانَا حَوْمَ، جَاوُ الْمَكَّاسِينَ لِبُطْرُسَ وَقَالُولُو: "سَيِّدُكُمْ مَا يُخَلِّصُشَ الْغُرَامَةُ؟" ²⁵ قَالَ: "إِيْهِ." وَكِي رَاوُ لِدَارٍ، سَبَقُوا يَسُوعَ وَقَالَ: "وَاشَ رَايِكَ يَا سَمْعَانَ؟ سَلَاطِنُ الْأَرْضِ، مَنْ عِنْدَ مَنْ يَذْبُو الْغُرَامَةَ وَلَا الْجَزِيَّةَ؟ مَنْ وَلَادَهُمْ وَلَا مِنْ الْبَرَاوِيَّةِ؟" ²⁶ جَاوَبُو بُطْرُسَ: "مِنْ الْبَرَاوِيَّةِ." قَالُو يَسُوعَ: "هِمَالَا وَلَادَ النَّبَلَادِ مَا شِيْ مَلْزُومِينَ بِيْهَا." ²⁷ بَصَحَّ بَاشَ مَا نَعْتَرُوهُمُشَ، رُوحٌ لِلْبَحْرِ وَأَرْمِي الصَّنَّارَةَ، وَالْحَوْتَةُ اللَّيْ تَطْلَعُ الْأَوَّلَى أَجْبَدَهَا، وَغَيْرَ تُحَلَّلَهَا فَمَهَا، تَلَقَا دُرَاهِمَ قَيْسٍ مَا تُخَلِّصُوا الْغُرَامَةَ أَنَا وَبَاكَ. أَذْبِيْهُمْ وَأَعْطِيْهِمْ قَيْسِي وَقَيْسِكَ"

الكبير في ملكوت السما

18

¹ في هديك الساعة، جاو التابعين ليسوع وقالو: "شكون هو الكبير في ملكوت السما؟" ² عَيَّط يسوع لواحد الولد الصغير، حَطُو في وسطهم، ³ وقال: "نقول لكم الصبح، لو كان ما تَبْدُلُوش وتُولِيو كيما الدُّراري الصغار، ما تَدْخُلُوش لِمَلَكُوت السما، ⁴ خاطر اللي يُصَغَّر روحو كيما هاد الولد يكون هو الكبير في ملكوت السما، ⁵ واللي يَسْتَقْبِل ولد صغير كيما هدا على جال اسمي، يَسْتَقْبِلني أنا، ⁶ بَصَّح اللي يُطَيِّح واحد من هاد الصغار اللي يامنو بيّ فالخُطِيَّة، خير لو لو كان عَقْلُو في رَقَبَتو حَجَرَةُ الرُّحى وِغَرَقُوهُ في قاع البُحْر. ⁷ يا ويل الدنيا من العترات، خاطر لازم يكونو العترات بَصَّح يا ويلو الإنسان اللي يكون السبَّة فالعترة. ⁸ وَلَا كَانَتْ يَدُكَ وَلَا رَجْلُكَ تُعْتَرِك يَعْنِي تُطَيِّحُكَ فالخُطِيَّة، قَطَّعْهَا وَأَرْمِهَا بُعِيدَ غَلِيكَ، خاطر خير لك تَدْخُلُ للحياة بَيِّدَ وَلَا رَجُلٌ مُقَطَّعَةٌ وَلَا تُكُونُ بِزَوْجٍ يَدِينُ وَلَا زَوْجٌ رَجُلِينَ وَتُتْرَمَا فالنار الدائمة. ⁹ وَلَا كَانَتْ عَيْنُكَ تُعْتَرِك، قَلَّعْهَا وَأَرْمِهَا بُعِيدَ غَلِيكَ، خاطر خير لك تَدْخُلُ للحياة بعين واحدة، وَلَا يَكُونُ عِنْدَكَ زَوْجٌ عَيْنَيْنِ وَتُتْرَمَا في نار جَهَنَّمَة.

مَثَلُ الْخُرُوفِ الضَّائِعِ

¹⁰ رَدُّو بِالْكُمِ تَحْفَرُو واحد من هاد الصغار، خاطر نُقُولُكُمْ الملائكة متاعهم فالسما يشوفو دايمًا وَجِهَ بابا اللي فالسما. ¹¹ ¹² واش رايبكم، لو كان يكون عند راجل مُيَقَّنِ خُرُوف، وَيَبْتَحِرُ واحد منهم، ما يُخَلِّشُ التَّسْعَةَ وَتَسْعِينَ الْآخَرِينَ فالجبال ويُرُوحُ يُحَوِّسُ على اللي تُبَحِرُ؟ ¹³ ولو كان يَلْقَاهُ، نُقُولُكُمْ الصَّح، يَفْرَحُ بِيهِ كُنَّزٌ مِنْ فَرَحَتِهِ بِالتَّسْعَةِ وَتَسْعِينَ اللَّي ما تُبَحِرُوش. ¹⁴ وهكذا تاني، ماشي مُرَادُ باباكم اللي فالسما باش يُضِيعَ واحد من هاد الصغار.

وَلَا غَلَطْ فِيكَ خُوكْ

¹⁵ وَلَا غَلَطْ فِيكَ خُوكْ، روح ولومو بينك وبينو هو بَرَكْ، وَلَا سَمْعَلُكَ رَاكْ رُبِحْتَ خُوكْ، ¹⁶ بَصَّح وَلَا ما سَمْعَلُكْش، أَذِي معاك واحد وَلَا زَوْجٌ باش تُكُونُ الدَّعْوَةُ بِشَهَادَةِ زَوْجِ شُهَدَاءٍ وَلَا ثَلَاثَةِ. ¹⁷ وَلَا ما حَبِشْ بِسَمْعَلُكْش، قَوْلٌ لِلْكَنِيسَةِ، ولو كان ما يُحِبِّشْ بِسَمْعٍ لِلْكَنِيسَةِ تاني، يُؤَلِّي عِنْدَكَ كِي الكافر وَلَا الْمَكَّاس. ¹⁸ نُقُولُكُمْ الصَّح، اللي تَرَبِّطُوهُ على الأرض يكون مَرَبُوطٌ فالسما واللي تُحْلُوهُ على الأرض يكون مَحْلُولٌ فالسما، ¹⁹ وَنُزِيدُ نُقُولُكُمْ الصَّح، إِيلا تَفَاهِمُو زَوْجَ مِنْكُمْ على الأرض باش يَطْلُبُو حَاجَةَ، اللي يَطْلُبُوهُ، يَوْصَلُكُمُ مِنْ عِنْدِ بابا اللي فالسما، ²⁰ خاطر وين يَتَلَمَّو زَوْجٌ وَلَا ثَلَاثَةَ بِأَسْمِي، تُكُونُ فِي وَسْطِهِمْ.

مَثَلُ الْعَبْدِ اللَّي مَا يَغْفَرُش

²¹ دَاكِ الْوَقْتُ، جَا لِيهِ بُطْرُسُ وَقَالَ: "رَبِّي، شُحَالُ مِنْ مَرَّةٍ يَغْلُظُ فِيَّ خُوي وَنَسْمَحُ؟ حَتَّى لَسْبَعِ مَرَّاتٍ؟" ²² قَالُو يسوع: "ما نُقُولُكْش حَتَّى لَسْبَعِ مَرَّاتٍ، بَصَّحْ حَتَّى لَسْبَعِينَ مَرَّةً سَبْعَ مَرَّاتٍ، ²³ على هدا مَلَكُوتُ السَّما يُسَبِّحُ لِسُلْطَانِ حَبِّ يُحَاسِبُ الْخَدَّامِينَ مُتَاعُو. ²⁴ وكِي بُدَا يَدِيرُ فالْحَسَابَاتِ، جَابُولُو واحد مَدْيُونٍ بَعْشَرِ آلَافٍ وَبِزَةِ، ²⁵ وكِي ما كَانَشْ عِنْدُو باش يَزِدُ الدين مُتَاعُو، أَمَرُ سِيدُو باش يُبِيعُوهُ هُوَ وَمَرْتُو وَوُلَادُو وَكَامَلُ واش يَمْلُكُ باش يَتَرَدُّ الدين مُتَاعُو. ²⁶ زُكِعَ الْخُدِيمُ وَسُجِدُوا وَقَالَ: "أَصْبِرْ عَلَيَّ وَنَزِدْكَ كُلُّ شَيْءٍ". ²⁷ شَفَّقَ سَيِّدُ هَادِ الْخُدِيمِ وَطَلَّقُو وَسَمَحُوا لِدِينِ. ²⁸ وكِي خَرَجَ

هاد الخديم، ثلّاقا مع واحد من الخدامين اللي يخدمو معاه وكان يسالو ميتين دينار. شدّو وخنقو وقالو: "ردّلي واش نساللك"،²⁹ زكع الخديم اللي يخدم معاه وحلّو وقال: "أصبر عليّ ونردلك كل شي".³⁰ بصّح هو ما حبش وراح رماه فالحبس حتّى يرد الدين.³¹ وكي شافو الخدامين اللي يخدمو معاه واش صار، خزنو بزّاف وراحو حكاو لسيدهم كامل واش صنرا،³² داك الساع عيطلو سيّدو وقالو: "يا الخديم الدوني، سمحتلك كامل دينك كي خلّنتي،³³ ماكانش لازم عليك أنت تاني تشفق على صاحبك كيما شفقت عليك أنا؟"³⁴ نغشّس سيّدو وسلّمو للي يعدّبو حتّى يرجع كامل الدين اللي كان عليه.³⁵ وهكذا تاني يُدير لكم بابا السماوي لو كان كل واحد فيكم ما يسمّحش من كل قلبو لخواه".

الزواج والطلاق

19 ¹ وكي كمّل يسوع هاد الكلام، راح من الجليل وجا لجوايه اليهوديّة مور واد الأردن. ² تبعو غاشي كبير وشفاهم تمّة. ³ وجاوا ليه الفرّيسيّين باش يجزّبوه وقالو: "يجوز للراجل باش يطلّق مروتو على كاش سبّة؟"⁴ جاوبهم هو وقال: "ما فرّيتوش باللي الخالق فالبدية دار الراجل والمرأ؟"⁵ وقال: "على هدا، يخلي الراجل باباه ويماه ويلصق في مروتو والزوج يولّيو دات واحدة"⁶ وهكذا ما يزيديش يكونو زوج بصّح دات واحدة، همّالا اللي لاقاه الله مالا زمش يفرّقو بُنادم".⁷ قالولو: "همّالا وعلاش آمر موسى باش يتمد للمرأة ورقة طلاق وتطلّق؟"⁸ قاللهم: "على جال قساوة قلوبكم اللي سمّحكم موسى باش تطلقو نساكم، بصّح فالأصل ما كانش هكدا،⁹ ونقول لكم، اللي يطلّق مروتو من غير سبّة الزنا ويترّوج بواحدخرى راه يزني".¹⁰ قالولو التابعين متاعو: "إيلا كان هكدا آمر الراجل مع المرأة، همّالا خيرلو الواحد ما يترّوجش"¹¹ قاللهم: "ماشي كامل يقدرو يفهمو هاد الكلام، غير اللي معطيتلهم اللي يفهموه،¹² خاطر كاين المخصّيين اللي زادو هكدا من كرش يماهم، وكاين اللي ردّوهم الناس مخصّيين وكاين اللي ردّو روحهم مخصّيين على جال ملكوت السما. اللي يقدر يفهم غير يفهم".

يسوع يبارك الدراري

¹³ داك الوقت جابولو دراري صغار باش يدير يديه عليهم ويصليّليهم بصّح التابعين زفاو عليهم.¹⁴ بصّح يسوع قال: "خّليو الدراري الصغار وما تمنعوهمش يجيو لعندي خاطر ملكوت السما للي بحالهم"،¹⁵ ودار يديه عليهم وراح من تمّة.

الراجل المرفّه

¹⁶ وجا ليه واحد وقال: "شيخ، واشن هو المليح اللي نديرو باش تكون ليّ الحياة الدائمة؟"¹⁷ قاللو: "وعلاش تسقسيني على المليح؟ المليح واحد برك، ولا حبيبت تدخل للحياة، طبّق الفرائض"،¹⁸ قاللو: "واش من الفرائض؟" قال يسوع: "ما تقتلش، ما ترّنيش، ما تسرقش، ما تشهدش شهادة الزور،¹⁹ كرم باباك ويمّاك وحب قريبك كيما نفسك".²⁰ قاللو الراجل: "هدو كامل غملتهم، واش مازال يخصّني؟"²¹ قاللو يسوع: "إيلا حبيبت تكون كامل، روح وبيع ملاكك وأعطي للفلاّين ويكون عندك كنز فالسما، وأرواح تبّعني".²² كي سمع الراجل هاد الكلام راح خزين خاطر كان عندو ملاك بزّاف.

²³ وقال يَسُوعُ للتَّابِعِينَ مُتَاعُوا: "نُقُولُكُمْ الصَّحْ، صُنْعِيبَ عَلَى الْمَرْفَعَةِ بَاشَ يَدْخُلُ لِمَلَكُوتِ السَّمَاءِ." ²⁴ وَنُقُولُكُمْ تَانِي، سَاهِلَ عَلَى الْجَمَلِ بَاشَ يُجُوزُ مِنْ الثَّقِيْبَةِ مُتَاعَ بُرَّةٍ كَثْرَ مِنَ الْمَرْفَعَةِ بَاشَ يَدْخُلُ لِمَلَكُوتِ اللَّهِ." ²⁵ وَكِي سَمِعُوا التَّابِعِينَ هَادَ الشَّيْءَ، سَتَغَرِبُوا بَرَافَ وَقَالُوا: "هَمَّالًا شُكُونُ اللَّيِّ يَقْدَرُ يَسْلُكُ؟" ²⁶ شَافَ فِيهِمْ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "هَادَ الشَّيْءَ مُحَالَ عِنْدَ النَّاسِ بَصَحَّ عِنْدَ اللَّهِ حَتَّى حَاجَةٌ مَا هِيَ مُحَالَ." ²⁷ دَاكَ الْوَقْتُ جَاوَبَ بُطْرُسُ وَقَالُوا: "هَانَا خُنَا خَلَيْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبَعْنَاكَ، وَاشْ تَكُونُ دَعَوَتَنَا؟" ²⁸ قَالَهُمْ يَسُوعُ: "نُقُولُكُمْ الصَّحْ، فَالْوَقْتُ وَبَيْنَ يَتَجَدَّدُ كُلُّ شَيْءٍ، كِي يُكُونُ بَيْنَ الْإِنْسَانِ قَاعِدَ عَلَى عَرْشِ الْمَجْدِ مُتَاعُوا، أَنْتُمْ اللَّيِّ تَبْعَتُونِي تَكُونُوا تَانِي قَاعِدِينَ عَلَى طُنَاشْنِ عَرْشِ تَحَاكُمُوا الْعَشَائِرَ الطُّنَاشِ مُتَاعَ إِسْرَائِيلَ." ²⁹ وَكُلُّ مَنْ خَلَا عَلَى جَالِ أَسْمِي دِيَارَ وَلَا خَاوَةَ وَلَا خَوَاتَاتَ وَلَا بَابَاتَ وَلَا يَمَاتَ وَلَا دَرَارِيَّ وَلَا خَوَاشِ، يُنَالُ قِيَسَهُمْ مِثْلَ مَرَّةٍ وَيُورَثُ الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ، ³⁰ بَرَافَ الْأَوَّلَانِيَّيْنِ اللَّيِّ يُؤَلِّوُ الْأَخْرَانِيَّيْنِ وَالْأَخْرَانِيَّيْنِ اللَّيِّ يُؤَلِّوُ الْأَوَّلَانِيَّيْنِ."

مَثَلُ خَدَّامِينَ الدَّالِيَةِ

20

¹ خَاطَرَ مَلَكُوتِ السَّمَاءِ يُثَبِّتُهُ لِمَوْلَى دَارٍ، خَرَجَ مِنَ الصَّبَاحِ بَاشَ يُجِيبُ خَدَّامِينَ لِلدَّالِيَةِ مُتَاعُوا، ² تَفَاهَمَ مَعَاهُمْ عَلَى دِينَارٍ فَالْنَّهَارِ، وَنَعْتَهُمْ لِلدَّالِيَةِ مُتَاعُوا. ³ أَوْمَبَعَدَ خَرَجَ جَوَابِهِ الثَّلَاثَةَ مُتَاعَ الصَّبَاحِ، وَلَقَا وَاحِدَ خَرِينٍ فَالطَّحْطَاحَةَ بِلَا خَدْمَةٍ، ⁴ قَالَهُمْ: "رُوحُوا أَنْتُمْ تَانِي لِلدَّالِيَةِ مُتَاعِي وَنَعْطِيكُمْ حَقَّكُمْ"، ⁵ وَرَاحُوا. وَزَادَ خَرَجَ جَوَابِهِ الطُّنَاشِ وَجَوَابِهِ الثَّلَاثَةَ مُتَاعَ الْعَشِيَّةِ وَدَارَ كَيْفَ كَيْفَ. ⁶ خَرَجَ جَوَابِهِ الْخَمْسَةَ مُتَاعَ الْعَشِيَّةِ وَلَقَا وَاحِدَ خَرِينٍ قَاعِدِينَ وَقَالَ لَهُمْ: "وَعَلَّاشَ رَاكُمُ قَاعِدِينَ هُنَا نَهَارًا كَامِلًا بِلَا خَدْمَةٍ؟" ⁷ قَالُوا: "خَاطَرَ حَتَّى وَاحِدًا مَا خَدَمْنَا." قَالَهُمْ: "رُوحُوا أَنْتُمْ تَانِي لِلدَّالِيَةِ مُتَاعِي." ⁸ وَكِي طَاحَ اللَّيْلُ، قَالَ مَوْلُ الدَّالِيَةِ لِلْوَكِيلِ مُتَاعُوا: "عَيِّطُ لِلْخَدَّامِينَ وَأَعْطِيَهُمُ الْخَلَاصَ مُتَاعَهُمْ، أَبَدًا مِنَ الْأَخْرَانِيَّيْنِ حَتَّى لِلْأَوَّلَانِيَّيْنِ." ⁹ جَاوَزَ مُتَاعَ الْخَمْسَةَ مُتَاعَ الْعَشِيَّةِ وَأَدَاوُ كُلُّ وَاحِدٍ دِينَارًا، ¹⁰ وَجَاوَزَ الْأَوَّلَانِيَّيْنِ حَاسِبِينَ يَدْيُو كَثْرَ، بَصَحَّ أَدَاوُ هُوَ تَانِي كُلُّ وَاحِدٍ دِينَارًا. ¹¹ وَكِي كَانُوا يَدْيُو فَالذَّرَاهِمَ، كَانُوا يَدْمَدُمُو عَلَى مَوْلِ الدَّارِ، ¹² وَيَقُولُوا: "هَدُوكَ الْأَخْرَانِيَّيْنِ خَدَمُوا غَيْرَ سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ وَسَاوَيْنَهُمْ بَيْنَا خُنَا اللَّيِّ حَمَلْنَا الْقَسْوَةَ مُتَاعَ النَّهَارِ وَالسَّخَانَةِ." ¹³ جَاوَبَ مَوْلُ الدَّارِ وَقَالَ لَوَاحِدٍ فِيهِمْ: "صَاحِبِي، أَنَا مَا ضَلَمْتُكَشْ، مَا شَيْءٌ تَفَاهَمْتُ مَعَايَ عَلَى دِينَارٍ؟" ¹⁴ أَدَّى شَيْئَكَ وَرُوحَ، رَانِي حَابَ نَعْدَ لِهَادِ الْأَخْرَانِيَّيْنِ كَيْمَا أَنْتَ، ¹⁵ وَلَا مَا يُجُوزُ لِي شَيْءٌ وَاشْ نَحْبُ؟ وَلَا مَا عَجَبْتُكَشْ الْحَالُ اللَّيِّ أَنَا مُلِيحٌ؟" ¹⁶ هَكَذَا الْأَخْرَانِيَّيْنِ يُؤَلِّوُ الْأَوَّلَانِيَّيْنِ وَالْأَوَّلَانِيَّيْنِ يُؤَلِّوُ الْأَخْرَانِيَّيْنِ."

يَسُوعُ يُخْبِرُ بِمَوْتِهِ وَفِيَامَتِهِ

¹⁷ كِي كَانَ يَسُوعُ طَالِعَ لِأُورُشَلِيمَ، أَذًا التَّابِعِينَ مُتَاعُوا فِي طُنَاشِ عَلَى جِيبِهِ وَقَالَ لَهُمُ الْفَالْطَرِيقَ: ¹⁸ "رَانَا طَالِعِينَ لِأُورُشَلِيمَ، وَبَيْنَ الْإِنْسَانِ رَايَحَ يَتَسَلَّمُ لِرِيَاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَالْكَتَّابِ، وَيَحْكُمُوا عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ، ¹⁹ وَيُسَلِّمُوهُ لِلْكَفَّارِ بَاشَ يَتَمَسَخَرُوا بِهِ وَيَجْلَدُوهُ وَيَصَلِّبُوهُ، وَفَالْيَوْمَ التَّالَتَ يَقُومُ"

الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ

²⁰ دَاكَ الْوَقْتُ، قَرَبَتْ لَعْنَدُو يَمَاةَ وَوَلَادَ زَبْدِي مَعَ وَوَلَادَهَا وَسَجَدَتْ تَطْلُبُ مَنُو حَاجَةً. ²¹ قَالَتْهَا: "وَاشْ تَحْبِي؟" قَالَتْهَا: "أَمَرَ بَاشَ يَقْعُدُو وَوَلَادِي هَدُو فِي زَوْجِ فَالْمَلَكُوتِ مُتَاعَكَ، وَاحِدَ عَلَى الْيَمْنِ مُتَاعَكَ وَالْآخِرَ عَلَى الْيَسْرَى." ²² جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ: "مَا رَاكُمُشْ عَارِفِينَ وَاشْ رَاكُمُ تَطْلُبُوا، تَقْدَرُوا تَشْرَبُوا الْكَاسَ اللَّيِّ رَانِي رَايَحَ تَشْرَبُوا؟" قَالُوا: "نَقْدَرُوا." ²³ قَالَهُمْ: "صَحَّ رَايَحِينَ تَشْرَبُوا كَاسِي، بَصَحَّ الْقُعَادَ عَلَى يَمِينِي وَلَا عَلَى يَسَارِي، مَا شَيْءٌ"

أنا اللي نَقْدَر نُمَدِّو، وما يَتَمَدَّ غير للي بابا وَجَدْهولو. ²⁴ كي سَمَعو التابعين العشرة، تَغَشَّشو من الخاوة الزوج. ²⁵ عَيَّطْلَهُم يسوع وقال: "راكم عارفين باللي رياس الأمات يَتَسَلَطو عليهم والكبار يُسَيِّطرو عليهم، ²⁶ ما لازم يشكون هكذا عندكم، بَصَح اللي يُحِبُّ يُولِّي الكبير فيكم، لازم يكون خُديمكم، ²⁷ واللي يُحِبُّ يكون الأول فيكم، لازم يكون عبدكم. ²⁸ كيما جا بن الإنسان ماشي باش يَخْدُموه بَصَح باش هُو يَخْدُم وَيُعْطِي حَيَاتو قَدِيَّة لِبَرَّاف."

زوج عميين في أريحا يبرأوا

²⁹ كي كان يسوع والتابعين مُتَاعو خارجين من أريحا، تَبَعو غاشي كَبِير، ³⁰ وهام وبين زوج عميين كانو قاعدين على طَرَف الطَّرِيق، سَمَعو باللي يسوع كان جايَز وَبَدَاو يُعْطِطو ويقولو: "سيدنا، يا وليد داود، أَشْفَق علينا" ³¹ زُفَا عليهم الغاشي باش يَسْكُتو، بَصَح هوم بَدَاو يُعْطِطو كُنَر ويقولو: "سيدنا، يا وليد داود، أَشْفَق علينا" ³² حَبَس يسوع، عَيَّطْلَهُم وقال: "واش حَبَبْتو نُدِير لَكُمْ؟" ³³ قالولو: "سيدنا، يَنَحَلو عينينا"، ³⁴ شَفَق يسوع، مَس عينيهُم وَتَمَّ تَم شافو وَتَبَعوه.

الدخلة لأورشليم

21

¹ وكي قَرَّبو لأورشليم وجاو لبيت فاجي عند جُبَل الزيتون، بَعَث يسوع زوج تابعين، ² وَقَالْلَهُم: "أَدْخُلو لِلدَّشْرَةِ اللي مُقَابِلَتَكُمْ وَتَمَّ تَم تَلَقَاو خُمَارَة مَرْبُوطَة ومعاها خُمَار صَغِير، حَلُولَهُم الرِّبَاط وجيبوهُملي. ³ وَلَا كَاش وَاحِد قَالْلَكُمْ حَاجَة، قولو باللي الرِّبَّ يَسْحَقُهُم، وَتَمَّ تَم يَبْعَتُهُم." ⁴ هَاد الشَّي صُرَا باش يَتَحَقَّق كَلَام النَّبِيِّ اللي قال: ⁵ "قولو لِبَنَت صَهِيون: هاوليك سَلْطَانَتَك جاي ليك، مَتَوَاضِع، رَاكِب على خُمَارَة، وَخُمَار صَغِير وَلِيد خُمَارَة." ⁶ رَاحو التابعين ودارو واش أَمَرَهُم يسوع، ⁷ وَجَابُوا الخُمَارَة والخُمَار الصَّغِير وَحَطُوا عليهم خَوَاجَهُم وَرَكَّبُو يسوع. ⁸ الْكُنْتَرَة من الغاشي كانو يَفْرَشُو خَوَاجَهُم على الطَّرِيق، وَوَاحِدْخَرِين كانو يَقْطَعُو غُصَان من السَّجَر وَيَفْرَشُوهُمْ. ⁹ الْغَاشِي اللي كانو سَابِقِينَ واللي كانو يَتَبَعُو فِي يسوع كانو يُعْطِطو ويقولو: "أَوْصَنَا لَوْلِيد دَاوُد، مُبَارَك الْجَاي بِأَسْمِ الرِّبَّ، أَوْصَنَا فَالْغَلَالِي" ¹⁰ وكي دَخَلَ يسوع لأورشليم، كَامَل الْمَدِينَة تَهَوَّلَتْ وَكَانُوا يَقُولُوا: "شُكُون هَذَا؟" ¹¹ وَالْغَاشِي كَانَ يَقُول: "هَذَا يسوع النَّبِيُّ، من النَّاصِرَة فَالْجَلِيل."

تَطْهِير الْمَعْبَد

¹² دَخَلَ يسوع لِلْمَعْبَد، وَحَاوَز كَامَل اللي كانو يَبِيعُو وَيَشْرِيو تَمَّة، وَقَلَّب المِيدَات مُتَاع اللي يُبْدَلُو الدَّرَاهِم والكُرَاسَا مُتَاع اللي يَبِيعُو الحُمَام، ¹³ وَقَالْلَهُم: "مَكْتُوب: دَارِي رَايْحَة تَنْسَمَا دَار الصَّلَاة، وَأَنْتُمْ رَدَيْتُوهَا غَار لِلسَّرَاقِين." ¹⁴ جَاو لِيه عَمِييين وَكَعَوَانِينَ فَالْمَعْبَد وَشَفَاهُمْ. ¹⁵ كي شافو رِيَّاس رُجَال الدِّين وَالْكَتَّاب الْعَجَائِب اللي دارَهُم وَالدَّرَارِي اللي كانو يُعْطِطو فَالْمَعْبَد ويقولو: "أَوْصَنَا لَوْلِيد دَاوُد"، مَا عَجِبُهُمْش الْحَال، ¹⁶ وَقَالُوا: "رَاك تَسْمَع واش رَاهُمْ يَقُولُوا؟" قَالْلَهُم يسوع: "إِيه، عَمْرُكُمْ مَا قُرْبِتُو بِاللي: خَرَجْتَ تَسْبِيح من فَم الدَّرَارِي واللي يَرْضَعُو؟" ¹⁷ وَخَلَّاهُمْ وَخَرَجَ من الْمَدِينَة لِبَيْت عَنِيَا وَبَات تَمَّة.

الكرمة تيبس

¹⁸ الصُّباح، كي كان يَسوع راجع للمدينة، جاع. ¹⁹ شاف كرمة واحدة فالطريق، راح ليها بَصَح لفا فيها غير الورق وقالها: "حَتَّى غَلَّة ما تَزِيد تُخْرُج مَنَّكَ لِلدَّوام"، وَتَمَّ تَمَّ يَبْسَت الكرمة. ²⁰ كي شافو التابعين هَداك الشي، سَتَعَجِبُو وقالو: "كَيْفَاش يَبْسَت السَّجرة تَمَّ تَمَّ؟" ²¹ جَاوَب يَسوع وقاللهم: "نُقُولُكُم الصَّح، لو كان عندكُم إيمان وما تَشْكُوش، ماشي بَرَك تَدِيرُو واش نَدَار لهاد الكرمة، بَصَح لو كان نُقُولُو لهاد الجبل، أَنْقَلَع وَأَتَرَمَّا فَاَلْبَحْر، هاد الشي يَصْرَا، ²² وكامل واش تَطْلَبُو فالصَّلَاة بِالْإِيْمَان، تَنالُوهُ".

أمر حُكْمَة يَسوع

²³ راح يَسوع لِلْمَعْبَد، وكي كان يَدْرَس جَاو ليه رِيَّاس رُجال الدين وشيوخ الشَّعب وقالو: "بِوَأَش من الحُكْمَة رَاك تَدِير هاد الشي، وشكون عَطَّلَك هاد الحُكْمَة؟" ²⁴ جَاوَب يَسوع وقاللهم: "وأنا تاني نُسْتَسِيكُم حاجة واحدة، وَلَا قُلْتُو لي عليها نُقُولُكُم أنا تاني بِوَأَش من الحُكْمَة نَدِير هاد الشي، ²⁵ مَعْمُودِيَّة يُوَحَّنَّا، مَنِين جَات؟ من السَّما وَلَا من النَّاس؟" تَشَاوَرُو بَيْنَاتُهُمْ وقالو: "لو كان نُقُولُو من السَّما، يُقُولُنَّا: وَعَلَّاش هِمَّا لَا ما آمَنَتُوش بِيه؟" ²⁶ بَصَح لو كان نُقُولُو من النَّاس، نُخَافُو من الغاشي خَاطِرَ كَامَل يَحْسِبُو يُوَحَّنَّا نَبِي". ²⁷ وجَاوَبُو يَسوع وقالو: "ما راناش عارفين". قَاللهم هُوَ تاني: "أنا تاني ما نُقُولُكُم بِوَأَش من الحُكْمَة نَدِير هاد الشي".

مُتَلِّ الزَّوج وَوَلَد

²⁸ "واش رايكُم، واخَد الرَّاَجَل كان عَنَدُو زَوْج وَوَلَد، راح لِلْأَوَّلَانِي وقالو: "يا وُلَيْدِي، رُوح أَخَدَم الْيَوْم فَالِدَالِيَّة"، ²⁹ جَاوَب الْوَلَد وقال: "ما رانيش حاب"، بَصَح أُوْمَعِد نَدَم وراح. ³⁰ وراح لِلتَّانِي وقالو كيما قال لِلْأَوَّلَانِي، بَصَح هَدا جَاوَب وقال: "ما عليهِ يا سَيِّدِي"، بَصَح ما راحش. ³¹ شُكُون فِيهِمْ فِي زَوْج دَار مُرَاد الْبَابَة؟ قالو: "الْأَوَّلَانِي". قَاللهم يَسوع: "نُقُولُكُم الصَّح، الْمَكَّاسِين والزَّانِيَات يَسْبِقُوكُم لِمَلَكُوتِ اللَّهِ، ³² خَاطِرَ جَا لِيكُم يُوَحَّنَّا فِي طَرِيقِ الصَّلَاح وما آمَنَتُوش بِيه، بَصَح الْمَكَّاسِين والزَّانِيَات آمَنُو بِيه، وَأَنْتُمْ كِي شَفْتُو هاد الشي، ما تَبْتُوش من بَعْد وَآمَنَتُو بِيه.

مُتَلِّ فَلَاحِين الدَالِيَّة

³³ أَسْمَعُو مُتَلِّ واخْدَأْخَر: كان واخَد الرَّاَجَل مولى دار، غُرَس دَالِيَّة وَدَار زَرْب سَايَر دَايِرِ عَلَيْهَا، وَحَفَر فِيهَا مَعَصْرَة وَبُنَا بُرْج وَخَلَّاهَا لِفَلَاحِين وَسَافِر. ³⁴ كِي قَرَّب وَقْتِ الْغَلَّة، بُعَتِ الْخَدَّامِين مُتَاعُو لِفَلَاحِين بَاش يَدْيُو غَلَّة الدَالِيَّة. ³⁵ الْفَلَاحِين حَكَمُو الْخَدَّامِين، واخَد ضَرْبُوهُ، الْآخَر قَتَلُوهُ وَالتَّالَت رَجْمُوهُ. ³⁶ زَاد بُعَتِ خَدَّامِين واخْدَخَرِين كَثَر من الْأَوَّلَانِيَّيْن، وَدَارُولُهُمْ كَيْفَ كَيْف. ³⁷ من بَعْد، بُعَتْلَهُمْ وَلِيدُو وقال: "وُلَيْدِي يُقَادِرُوهُ"، ³⁸ بَصَح الْفَلَاحِين كِي شَافُو الْوَلَد قالو بَيْنَاتُهُمْ: "هَدا هُوَ الَّذِي يَوْرَت، هَبَّا نَقْتُلُوهُ وَنَدْيُو الْوَرْت مُتَاعُو"، ³⁹ وَحَكَمُوهُ وَرُمَاوَهُ بَرَّا من الدَالِيَّة وَقَتَلُوهُ. ⁴⁰ كِي يُولِي مَوْلِ الدَالِيَّة، واش يَدِير لَهْدُوكِ الْفَلَاحِين؟" ⁴¹ قالو: "رَايَح يَقْتَل هَدُوكِ الْمَشْرَارِين قُنْيِلَة شِينَة وَيَخْلِي الدَالِيَّة لِفَلَاحِين واخْدَخَرِين يَعْطِيلُو الْغَلَّة فِي وَقْتِهَا". ⁴² قَاللهم يَسوع: "عَمْرُكُم ما قُرَيْتُو فَالْكُتُوب: "الْحَجْرَة الّلي ما قَبَلُو هَاشِ الْبَنَّايِين هِيَ الّلي وَلَّاتِ حَجْرَة الْوُصَل، هاد الشي جَا من عِنْدِ الرَّبِّ وَهُوَ شَي عَجِيب عِنْدَنَا" ⁴³ عَلَى هَدا نُقُولُكُم بِاللّٰي مَلَكُوتِ اللَّهِ رَايَح يَتَنَحَالَكُم وَيَتَمَدُّ لَأُمَّة تُجِيبُ الْغَلَّة مُتَاعُو، ⁴⁴ الّلي يُطِيح عَلَى هَادِ الْحَجْرَة يَتَدَفَّقُ وَاللّٰي تُطِيحُ عَلَيْهِ تَدْرُسُو".

⁴⁵كي سَمِعُوا رِيسَ رُجال الدين والفَرِيسِيِّينَ المُتال مُتاعوا، عَرَفُوا بِاللّٰي كَانَ يَهْدِرُ عَلَيْهِمُ، ⁴⁶وَكَانُوا يُخَوِّسُوهُ بِصَحِّحِ خَافُوا مِنَ الْغَاشِيِ خَاطِرُ
كَانُوا حَاسِبِينَ نَبِيٍّ.

مَثَلُ عَرَسِ وَلَدِ السَّلْطَانِ

22

¹زَادَ يَسُوعُ هُدْرَلَهُمُ بِالْمُتَالِ وَقَالَ: ²"مَلَكُوتُ السَّمَاءِ يُشَبِّهُ لِسَلْطَانِ دَارِ عَرَسٍ لَوْلِيدُو، ³وَبُعَتِ الْخَدَّامِينَ مُتَاعُوا يُعْطَوُ لِّلِّي
كَانُوا مَعْرُوضِينَ لِلْعَرَسِ وَهُومَ مَا حَبَّوْشَ يُجْبِو. ⁴زَادَ بُعَتِ خَدَّامِينَ وَاحْدُخَرِينَ وَقَالَ: "قُولُوا لِلْمَعْرُوضِينَ: "الْوَلِيمَةُ مُتَاعِي
رَاني وَجَدْتَهَا وَالْفَرَادِ وَالزَّوَالِ السَّمَانِ مُتَاعِي نُدْبَحُو وَكُلُّ شَيْ رَاهُو وَاجِدْ، أَرَوَاوُ لِلْعَرَسِ"" ⁵بَصَّحَ الْمَعْرُوضِينَ مَا غُبَاوْشَ بِالْعَرَضَةِ وَرَاحُو،
وَاحِدٌ لِلْحَوْشِ مُتَاعُوا وَالْآخَرُ لِلتِّجَارَةِ مُتَاعُوا، ⁶وَالْبَاقِيِينَ حَكَمُوا الْخَدَّامِينَ مُتَاعِ السَّلْطَانِ، هَانُوهُمْ وَقَتْلُوهُمْ. ⁷زُعِفَ السَّلْطَانُ وَبُعَتِ الْعَسْكَرُ مُتَاعُوا
وَقَتْلُ هَدُوكِ الْقَتَّالِينَ وَحَرَقَ مَدِينَتَهُمْ. ⁸أَوْمَبَعْدَ قَالَ لِلْخَدَّامِينَ مُتَاعُوا: "الْعَرَسُ رَاهُو وَاجِدْ بَصَّحَ اللَّي كَانَ مَعْرُوضِينَ مَا سَنَاهَلُوْهَش. ⁹هَمَّالَا رُوحُو
لِلطَّرْقَانِ، وَكَامِلُ اللَّي تَلْقَاوُهُمْ أَعْرَضُوهُمْ لِلْعَرَسِ". ¹⁰خَرَجُوا هَدُوكِ الْخَدَّامِينَ لِلطَّرْقَانِ وَلَمَّوْ كَامِلُ اللَّي لِقَاوُهُمْ، مَشْرَارِينَ وَمُلَاحَ، وَتَعَمَّرَ الْعَرَسُ
بِالضِّيَافِ. ¹¹كِي دَخَلَ السَّلْطَانُ يُشَوِّفُ الضِّيَافِ، شَافَ ثَمَّةً وَاحِدَ الرَّاجِلِ مَاشِي لَابَسَ لِبَاسِ الْعَرَسِ، ¹²قَالُوا: "صَاحِبِي، كَيْفَاشَ دَخَلْتَ الْهَنَّا بِلَا مَا
تُكُونُ بِلِبَاسِ الْعَرَسِ؟" بَقَا الرَّاجِلُ سَاكِتٌ. ¹³دَاكَ السَّاعِ قَالَ السَّلْطَانُ لِلْخَدَّامِينَ: "أَرَبْطُولُو رَجْلِيهِ وَيَدِيهِ وَأَرْمِيوْهُ فَالضَّلَامَ بَرَا وَيَنْ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَغَزْ
السَّنَانِ". ¹⁴خَاطَرَ الْمَعْرُوضِينَ بَرَّافَ بَصَّحَ الْمُخْتَارِينَ قُلَالِ.

الْجَزِيَّةُ لِقَيْصَرَ

¹⁵دَاكَ السَّاعِ رَاحُو الْفَرِيسِيِّينَ يَتَشَاوَرُو مَا بَيْنَاتُهُمْ كَيْفَاشَ يَرْقُو يَسُوعُ بِكَلِمَةٍ، ¹⁶وَيَعْتُولُوا التَّابِعِينَ مُتَاعُهُمْ مَعَ الْهِيَرُودُسِيِّينَ يَقُولُوا: "شَيْخُ، رَانا
عَارِفِينَ بِاللّٰي أَنْتَ حَقَّانِي، وَتُعَلِّمُ طَرِيقَ اللَّهِ عَلَى حُسَابِ الْحَقِّ، مَا تُخَافُ حَتَّى وَاحِدٍ وَمَا تُدِيرُشَ الْوُجُوْهَ. ¹⁷قَوْلُنَا هَمَّالَا، وَاشْ رَايْكَ. يُجُوزُ نَخْلَصُو
الْجَزِيَّةَ لِقَيْصَرَ وَلَا لَالَا؟" ¹⁸عَرَفَ يَسُوعُ شَرَّهُمْ وَقَالَ: "وَعَلَّاشَ رَاكُمُ تُجَرِّبُوْنِي يَا مُنَافِقِينَ؟" ¹⁹وَرَيُولِي الدَّرَاهِمَ اللَّي يُخْلَصُو بِيَهُمُ الْجَزِيَّةَ".
أَعْطَاوُلُو دِينَارَ. ²⁰وَقَالَهُمْ: "مُتَاعُ مَنْ هَادَ التَّصْوِيرَةَ وَهَادَ الْكُتْبِيَّةَ؟" ²¹قَالُوا: "مُتَاعُ قَيْصَرَ"، دَاكَ السَّاعِ قَالَهُمْ: "هَمَّالَا، أَعْطِيُو لِقَيْصَرَ شَيْ
قَيْصَرَ، وَلِلَّهِ شَيْ اللَّهِ". ²²كِي سَمِعُوا سَتَّعَجِبُوا، وَخَلَّوْهُ وَرَاحُو.

أَمْرُ قِيَامَةِ الْمَوْتَى

²³فِي هَذَاكَ النَّهَارِ، جَاوْ لِيهِ الصَّدُوقِيُّينَ اللَّي يَقُولُوا بِاللّٰي مَا كَانَتْ الْقِيَامَةُ وَسَقَسَاوْهُ، ²⁴وَقَالُوا: "شَيْخُ، مُوسَى قَالَ: لَوْكَانَ يَمُوتُ وَاحِدٌ مَا عِنْدُوشِ
الدَّرَارِي، لَازِمٌ عَلَى خُوهِ يَتَزَوَّجَ بَمَرْتُو وَيُدِيرُ دَرِيَّةَ خُوهِ. ²⁵كَانُوا عِنْدُنَا سَبْعَ خَاوَةٍ، وَتَزَوَّجَ الْأَوَّلُ وَمَاتَ: وَكِي مَا عِنْدُوشِ الدَّرَارِي خَلَا مَرْتُو
لِخُوهِ، ²⁶وَهَكَذَا صُرَا لِلتَّانِي، وَالتَّالَتِ حَتَّى لِسَابِعِ. ²⁷بَعْدَهُمْ كَامِلُ مَاتَتِ الْمَرَا. ²⁸فَالْقِيَامَةُ، تُكُونُ فَالسَّبْعَةِ اللَّي تُكُونُ هَدِيكَ الْمَرَا مَرْتُو؟ خَاطَرَ كَامِلُ
أَدَاوَهَا". ²⁹جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَهُمْ: "رَاهِي تَالْفَلَّكُمُ خَاطَرَ مَا تَعْرِفُوا لَا الْكُتُوبَ وَلَا قُدْرَةَ اللَّهِ. ³⁰خَاطَرَ فَالْقِيَامَةُ، مَا يَتَزَوَّجُو مَا يَتَزَوَّجُو بِيَهُمْ، بَصَّحَ
يَكُونُو كِي الْمَلَائِكَةُ فَالسَّمَا. ³¹وَعَلَى قِيَامَةِ الْمَوْتَى، مَا قَرِيْتُوْشَ كَلَامَ اللَّهِ لِيَكُمُ اللَّي يَقُولُ: ³²"أَنَا إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ؟" اللَّهُ مَاشِي إِلَهُ
الْمَوْتَى، اللَّهُ إِلَهُ الْحَيِّينَ". ³³كِي سَمِعَ الْغَاشِي، دَهَشَ فَالتَّعْلِيمَ مُتَاعُوا.

الفرض الكبير

³⁴ الفرّيسيّين كي سمعو باللي يسوع بكم الصّدّوقيّين، ثلامي في مدرّب واحد. ³⁵ وواحد فيهم، شيخ متاع الشريعة سقساه باش يجربو: ³⁶ "شيخ، أما هو الفرض الكبير فالشريعة؟" ³⁷ جاوبو يسوع: "تُحِبّ الرّب إلّك من كلّ قلبك ومن كلّ نفسك ومن كلّ تخمّلك. ³⁸ هذا هو الفرض الكبير والأوّل. ³⁹ بصّح كاتين التاني كيما هو: تُحِبّ قريبك كيما نفسك. ⁴⁰ كامل الشريعة والأنبيا مبنيّين على هاد الزوج فرايض."

المسيح وداود

⁴¹ كي كانو الفرّيسيّين متلاميّن، سقساهم يسوع، ⁴² وقال: "واش رايكم فالمسيح؟ وليد من هو؟" قالولو: "وليد داود." ⁴³ قاللهم: "همّالا كيفاش داود بالروح يعيطلو "رَبّي" ويقول: ⁴⁴ "قال الرّب لربّي: "أقعّد على يميني حتّى نخطّ عديانك تحت رجلك؟" ⁴⁵ إيلا كان داود يعيطلو ربّي، كيفاش همّالا يكون وليدو؟" ⁴⁶ وحتّى واحد ما قدر يجاوبو بكلمة. ومن هداك اليوم، واحد ما زاد قدر يُسقسيه في حاجة.

ردّو بالكّم من الكتّاب والفرّيسيّين

23 ¹ أومبعد، كلّ يسوع الغاشي والتابعين متاعو، ² وقال: "الكتّاب والفرّيسيّين قعدو على كرسي موسى، ³ همّالا ديرو وطبقو كلّ شي يقولو هولكم، بصّح ما تديروش واش يديرو. خاطر يقولو وما يطبقوش. ⁴ يحزّمو حمال ثقّال وواعرين للرفود ويحطّوهم على كتاف الناس وهمّ ما يحبّوش يَزْغِدوهم بصّبعهم، ⁵ وكامل فعّالهم، يديروهم باش يشوفوهم الناس. يديرو غصاصب غراض ويطلّو جلال لباسهم، ⁶ ويحبّو يّعبدو مع الأوّلين فالوليّيات وفالكّراسا الأوّلين فالمجامع، ⁷ ويحبّو يسلّمو عليهم فالأسواق، ويعيطلوهم الناس: "شيخ، شيخ"، ⁸ بصّح أنتوم ما تخليّوش الناس يعيطلوكم: شيخ، خاطر عندكم شيخ واحد وأنتوم كامل خاوة. ⁹ وما تعيطلو حتّى واحد على الأرض بابا خاطر باباكم واحد برك، السماوي. ¹⁰ وما تخليّوش الناس يعيطلوكم رُوسا خاطر رايّسكم واحد، هو المسيح. ¹¹ الكبير فيكم يكون خديمكم، ¹² خاطر اللي يحسب روحو تطيح قيمتو واللي ما يحسبش روحو تندارلو القيمة.

يا ويل الكتّاب والفرّيسيّين

¹³ يا ويلكم يا الكتّاب والفرّيسيّين المُنافقين، خاطر تَغْلَقو مَلَكُوت السّما في وجه الناس، ما تَدْخَلو أنتوم، ما تَخْلِيو اللي يُحِبّو يَدْخَلو يَدْخَلو. ¹⁴ ¹⁵ يا ويلكم يا الكتّاب والفرّيسيّين المُنافقين، خاطر تَطُوفو البُحْر والبرّ باش تَرْبَحو واحد يَدْخَل فالدين، وكي يَدْخَل فالدين، تَرْدُوهُ وليد جَهَنّمَة زوج مرّات كتر منكم. ¹⁶ يا ويلكم يا القّوادين العميين، اللي تقولو: "اللي يحلف ببيت المقدّس ماشي ملزوم باليمين متاعو بصّح اللي يحلف بالذهب متاع بيت المقدّس ملزوم بيه". ¹⁷ يا الجاهلين والعميين، أما هو الكبير؟ الذهب ولا بيت المقدّس اللي يُقدّس الذهب؟ ¹⁸ و: "اللي يحلف بالمديح ماشي ملزوم باليمين متاعو، بصّح اللي يحلف بالهبة اللي على المديح ملزوم"، ¹⁹ يا العميين، أما هو الكبير؟ الهبة ولا المديح اللي يُقدّس الهبة؟ ²⁰ اللي يحلف بالمديح يحلف بيه وبكامل الحاجات اللي عليه، ²¹ واللي يحلف ببيت المقدّس يحلف بيه وباللي ساكن فيه، ²² واللي يحلف بالسّما يحلف بعرش الله وباللي قاعد عليه. ²³ يا ويلكم يا الكتّاب والفرّيسيّين المُنافقين، خاطر تُعْشَرُو على النّعناع والبسباس والكّمون وخليّتو الصّح فالشريعة: الحق

والرَّحمة والإيمان. كان لازمَ تَعْمَلُو هاد الحاجات بلا ما تَخْلُو الحاجات الأخرين. ²⁴ يا القَوَّادِين العَمِيين، تُصَفِّيو باش تَنْخَو ناموسة بَصَح تَبْلَعُو جُمْل. ²⁵ يا ويلكم يا الكُتَّاب والفَرِيسِيِّين المُنَافِقِينَ خَاطِرُ تَنْقَبُو الكاس والطَّبْسي من بَرَا بَصَح من الداخِل مَعْمَرِينَ بالسُّرِيقَة والطَّمَع. ²⁶ يا الفَرِيسي العَمَى، نَقَى الكاس قُبْل من الداخِل باش يُولَى من بَرَا تاني نَقَى. ²⁷ يا ويلكم يا الكُتَّاب والفَرِيسِيِّين المُنَافِقِينَ خَاطِرُ تَشَبَّهُو للْقُبُورِ المُنْبِضِينَ، اللي يَبَانُو سَبَّان من بَرَا ومن الداخِل مَعْمَرِينَ بَعْضام الموتى وكُلُّ نَجَاسَة. ²⁸ أَنْتُمْ تاني، من بَرَا تَبَانُو صالِحِينَ للناس بَصَح من الداخِل مَعْمَرِينَ بالتَّنَوْفِيق والشَّر. ²⁹ يا ويلكم يا الكُتَّاب والفَرِيسِيِّين المُنَافِقِينَ، خَاطِرُ تَبْنِيو قُبُورِ الأنبياء وتُسَقِّمُو مَدَافِن الصالِحِينَ، ³⁰ وتَقُولُو: "لو كان عَشْنَا في يامات جُودنا، ما كُنَّاش نَتَشَارِكُو مَعَهُمْ باش نُسَيِّلُو دَمَ الأنبياء". ³¹ هَكَذَا رَاكُم تَشْهَدُو عَلَى رُوحِكُم باللي أَنْتُمْ وَلَاد اللي قَتَلُو الأنبياء. ³² وَعَمَّرْتُو الكيل مُتَاع جُودِكُم، ³³ يا الحَنُوشَة، يا وَلَاد اللُّفَاعِي، كَيْفَاش تَهْرَبُو مِنْ حُكْم جَهَنَّمَة؟ ³⁴ عَلَى هَذَا، رَانِي نَبْعَتَلَكُم أَنْبِيَاء وَحُكَمَا وَكُتَّاب، كَايَن اللي تَقْتُلُوهُمْ وَتَصَلِّبُوهُمْ وَكَايَن اللي تَجْلِدُوهُمْ فِي مَجَامِعِكُم، تَشْحَنُو عَلَيْهِمْ وَتَتَّبَعُوهُمْ مِنْ مَدِينَة لِمَدِينَة. ³⁵ بَاش يُجِي عَلَى رَقَبَتِكُم كَامِل الدَّم الصالِح اللي سَال عَلَى الأَرْض، مِنْ دَم هَابِيل الصالِح حَتَّى لَدَم زَكْرِيَّا بْنِ بَرَخِيَا اللي قَتَلْتُوهُ بَيْن بَيْتِ المَقْدَس والمدَبَح. ³⁶ نَقُولُ لَكُم الصَّح، هَذَا كَامِل يَصْرَا فِي هَاد الجِيل.

يَسُوع يَشْفُق عَلَى أُورُشَلِيم

³⁷ يا أُورُشَلِيم يا أُورُشَلِيم، اللي تُقَتِّل الأنبياء وتَرْجِم المَبْعُوثِينَ لِيهَا، شُحَال مِنْ مَرَّة حَبِيتْ نَلَم وَلَادَك كَيْمَا نَلَم الجَاة فَلَأَسَهَا تَحْتَ جُنَاحِهَا وَمَا حَبِيتُوش، ³⁸ هَاوَلِيك المَعْبَد مُتَاعَكُم يَتَخَلَّلَكُم خَالِي. ³⁹ خَاطِرُ نَقُولُ لَكُم، مِنْ دُرُك مَا تَشُوفُونِيش حَتَّى وَيَن تَقُولُو: "مُبَارَك الْجَاي بِاسْمِ الرَّبِّ." "

مَارَات آخِرُ الزَّمَان

24

¹ خَرَجَ يَسُوع مِنَ المَعْبَدِ وَكِي كَانَ رَايِح، أَذْنَاو لِيهِ التَّابِعِينَ مُتَاعُو بَاش يُوْرِيُولُو البَنِيَان مُتَاع المَعْبَد. ² جَاوَبَ هُوَ وَقَالَ لَهُمْ: "رَاكُم تَشُوفُو هَذَا كَامِل؟ نَقُولُ لَكُم الصَّح، مَا تَقْعُدُ هُنَا حَتَّى حَجَرَة فَوْق حَجَرَة مَا تَنْتَرَبِيش."

³ وَكِي كَانَ قَاعِدَ عَلَى جُبِلِ الزَيْتُون، جَاو لِيهِ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالُولُو عَلَى حِيهِ: "قَوْلُنَا، وَقَتَّاش يَصْرَا هَاد الشَّيْ، وَوَأَشْن هِي المَارَة مُتَاع رُجُوعِك وَآخِرُ الزَّمَان؟" ⁴ جَاوَبَ هُوَ وَقَالَ لَهُمْ: "رَدُّو بِالْكُم يُعُودُ يَغُوبِكُم كَاش وَاحِد، ⁵ خَاطِرُ كَايَن بَرَّاف اللي رَايِحِينَ يُجَبُّو بِاسْمِي وَيَقُولُو: "أَنَا هُوَ الْمَسِيح"، وَيُغَرِّو بَرَّاف مِنَ النَّاس، ⁶ رَايِحِينَ تَسْمَعُو بِحُرُوبٍ وَبِخْبَارِ مُتَاعِ حُرُوبٍ، رَدُّو بِالْكُم تُخَافُو، خَاطِرُ لَازِمَ يَصْرَا هَاد الشَّيْ، بَصَح مَازَال مَا تُكَونُش الآخِرَة. ⁷ رَايِحَة ثَنُوض أُمَة ضَدَّ أُمَة، وَمَمْلَكَة ضَدَّ مَمْلَكَة، وَيَكُونُو مَجَاعَات وَزُنَاظِل فِي مُضَارِبِ بَرَّاف. ⁸ وَهَذَا كَامِل يُكَونُ غَيْرِ البَدِيَة مُتَاع وَجَاعِ الوَلَادَة. ⁹ دَاكِ الوَقْتِ يُسَلِّمُوكُم لِلْغَدَابِ، وَيَقْتُلُوكُم وَتَكُونُو مَكْرُوهِينَ مِنْ كَامِلِ الأُمَمَاتِ عَلَى جَالِ أَسْمِي، ¹⁰ دَاكِ الوَقْتِ، كَايَن بَرَّاف اللي يَبْعَثُوه، وَيَبْيَعُو بَعْضُهُمْ بَعْضَ وَيَكْرَهُ بَعْضُهُمْ بَعْضَ. ¹¹ وَيُنُوضُو بَرَّافِ أَنْبِيَاء كَذَابِينَ وَيُغَرِّو نَاسَ بَرَّاف. ¹² وَعَلَى جَالِ اللي يَكْتَرُ الشَّرَّ، تَبْرِدُ المَحَبَّة مُتَاع نَاسِ بَرَّاف، ¹³ اللي يَتَبَنَّى حَتَّى الآخَرِ، هَذَاكَ يَسْلُك. ¹⁴ هَادِ البَشَارَة مُتَاعِ المَلَكُوتِ، رَايِحَ يَنْتَرَحَ بِيهَا فِي كَامِلِ الدُّنْيَا، وَتَكُونُ شَهَادَة لِكَامِلِ الأُمَمَاتِ وَدَاكِ السَّاعِ تُجِي الآخِرَة.

¹⁵ عَلَى هَذَا كِي تَشُوفُو نُجَاسَة الوَحْدَة اللي هُنْدَرُ عَلَيْهَا النَّبِيُّ دَانِيَال، وَاقِفَة فَاَلْمَكَانِ المَقْدَسِ، -اللي يَقْرَا غَيْرَ يَفْهَمُ-، ¹⁶ هَمَالَا اللي يُكَونُو فَاَلْيَهُودِيَّة، غَيْرَ يَهْرَبُو لِلْجِبَالِ، ¹⁷ وَاللي يُكَونُ فَالسَّطْحِ، غَيْرَ مَا يَهْبِطُش يَدِّي الْحَاجَاتِ مُتَاعِ دَارُو، ¹⁸ وَاللي يُكَونُ فَالْحُوشِ، غَيْرَ مَا يَرَجَعُشَ لِلْوَرِ يَدِّي لِبَاسُو.

¹⁹ يا ويلهم النسا اللي يكونو بالجوف واللي يكونو يرَضَعُو في هَدُوك اليامات. ²⁰ صَلَّيو باش الهربة مُتاعَكُم ما تُجِيش فالشِتا وَلَا فالسَبِت، ²¹ خاطر في هَداك الوَقْت، تُكون شِدَّةٌ كَبِيرَة، ما صُرَاتش من اللي بُدات الدنْيا حَتَّى لَدُرك، وَلَا رايحة تُصرا، ²² ولو كان الله ما قَصَّرش هَدُوك اليامات، لو كان واحد ما يَسْلُك. بَصَّح على جال المُختارين، رايحين يَقْصارو. ²³ دَاك الوَقْت، لو كان يَقُولُكُم واحد: "هاو هَنا المَسيح وَلَا لَهيك"، ما تامنوهش، ²⁴ خاطر رايحين يُجيو اللي يَدَّعو باللي هوم المَسيح، وأنبيا كَذابين، ويَمْدُو مرات كُبار وُعجايب باش يُعْزُو لو كان يَقْدرو حَتَّى المُختارين. ²⁵ راني خَبَرْتُكُم من قَبْل. ²⁶ هَمَّالاً لو كان يَقُولُكُم: "راهو فالخُلا"، ما تُروحوش، وَلَا "فالنبوت"، ما تامنوش، ²⁷ خاطر كيما يَخْرُج البُرْق من الشَّرْق ويَصْوَى حَتَّى للغَرْب، هَكدا يُكون مُجي بَن الإنسان، ²⁸ وين تُكون الميتة، تَمَّة يَتَلَمَّو العُقبان. ²⁹ وَتَم تَم بَعْد هَدُوك اليامات مُتاع الشِدَّة، تَضَلَّام الشَّمس، والقَمَر ما يَزِيدش يَصْوَى، والنُّجوم يُطِيحو من السَّما، وقُدَرات السَّما يَتَزَعزعو. ³⁰ دَاك السَّاع، تُبان مارة بَن الإنسان فالسَّما، وكامل عُشاير الدنْيا يَخْبَطو في صُدورهُم، ويُشوفو بَن الإنسان جاي على سحابات السَّما بِقُدرة ومَجْد كَبِير، ³¹ وَيَبْعَت المَلايكة مُتاعو يَبْزُوقو بالزور، ويَلَمُّو المُختارين مُتاعو من الرِّيع رِياح من طُراف السَّما لَطُراف السَّما. ³² خودو المُتَل من الكَرمة، اللي كي يَرطاب الغُصن مُتاعها، ويَنوضو وُراقها، تَعْرِفو باللي الصيف راهو قُريب، ³³ هَكدا أَنتوم تاني، كي تُشوفو هاد الشئ كامل، تَعْرِفو باللي بَن الإنسان راهو قُريب، فالباب. ³⁴ نُقولُكُم الصَّح باللي هاد الجيل ما يُجوزش حَتَّى وين يَصرا هاد الشئ كامل. ³⁵ السَّما والأَرْض يُزولو بَصَّح كَلامي ما يُزولش.

دائماً واجدين

³⁶ هَداك اليوم والسَّاعة، واحد ما يَعْلَم بيهُم، لا مَلايكة السَّما، لا الإبن، غير الأب اللي يَعْلَم. ³⁷ كيما كان في يامات نوح، كيف كيف يُكون مُجي بَن الإنسان. ³⁸ كيما كانو في هَدُوك اليامات اللي قَبْل الطوفان، ياكلو ويشربو، يَتَزَوَّجُو وَيَزَوَّجُو حَتَّى لليوم اللي دُخِل نوح للفلَك، ³⁹ وما عَرَفوش حَتَّى جا الطوفان وأداهُم كامل. هَكدا يُكون تاني مُجي بَن الإنسان. ⁴⁰ دَاك الوَقْت يُكونو زوج فالحوش، واحد يَتَرَفَّد وواحد يَتَخَلَّأ، ⁴¹ وزوج نسا يَرَحيو فالرُحى، واحدة تَتَرَفَّد وواحدة تَتَخَلَّأ. ⁴² هَمَّالاً رَدَّو بالكُم، خاطر ما تَعْرِفوش اليوم اللي يُجي فيه رَبُّكُم. ⁴³ تَعْرِفو هاد الشئ، باللي لو كان يَعْرِف مول الدار واش من السَّاعة فالليل يُجي السَّرَّاق، لو كان يَسْهَر وما يَخْلُيش دارو تَتَسَرَّق. ⁴⁴ على هَذا، أَنتوم تاني كونو واجدين، خاطر فالسَّاعة اللي ما تُجِيش في بالكُم، يُجي بَن الإنسان.

مُتَل العبد الخَلالي

⁴⁵ شُكون هُو هَمَّالاً الخَديم الخَلالي والفائِق اللي دارو سيدو وُكيل على الخَدَّامين مُتاع دارو؟ اللي يَعْطيلُهُم الماكلة في وَقْتها. ⁴⁶ يا سَعْدو هَداك الخَديم، اللي كي يُجي سيدو يَلْقاه يُدير هَكدا. ⁴⁷ نُقولُكُم الصَّح، يُوَكِّلُو على كامل مَلاكو. ⁴⁸ بَصَّح لو كان يَقول هَداك الخَديم الدوني في قَلْبُو: "سيدي يَبْطأ"، ⁴⁹ وَيَبْدا يَضْرَب فالخَدَّامين اللي يَخْدَمو مَعاه، ويأكُل ويشْرَب مَع السوكْرَجِيَّة، ⁵⁰ يُجي سيد هَداك الخَديم فاليوم اللي ما يُكونش يَسْتَنَّا فيه وفالسَّاعة اللي ما يُكونش عارَفا، ⁵¹ يُعاقبو وَيُحَطَّو مَع المُنافقين. تَمَّة يُكون البُكا وِعَز السَّنان.

مَثَلُ الْعَشْرِ عَوَاتِقَ

25

¹وَمَلَكُوتُ السَّمَاءِ يَكُونُ يُشَبَّهَ لِعَشْرِ عَوَاتِقَ، الَّتِي أَدَاوُ كَانِكَيَاتُهُمْ وَخَرَجُو يَلْأَقِيوُ الْعَرِيسَ. ²خَمْسَةٌ مِنْهُمُ كَانُوا مُهَابِلَ وَخَمْسَةٌ عَاقِلِينَ. ³الْمُهَابِلُ أَدَاوُ كَانِكَيَاتُهُمْ وَمَا أَدَاوُشَ مَعَاهُمْ الزَّيْتَ، ⁴بَصَّحَ الْعَاقِلِينَ أَدَاوُ الزَّيْتَ فِي فُرْعٍ مَعَ الْكَانِكَيَاتِ مُتَاعُهُمْ. ⁵كِي بَطَا الْعَرِيسَ، نَعَسُوا كَامِلَ وَرَقَدُوا. ⁶وَفِي نَصِّ اللَّيْلِ، وَاحِدٌ عَيَّطَ: "هَآؤُ الْعَرِيسَ، أَخْرِجُو ثَلَاثِيوَهُ". ⁷دَاكَ الْوَقْتُ، فَطَنُوا كَامِلَ هَدُوكَ الْعَوَاتِقَ وَوَجَدُوا كَانِكَيَاتَهُمْ. ⁸الْمُهَابِلُ قَالُوا لِلْعَاقِلِينَ: "أَعْطِيوْنَا مِنَ الزَّيْتِ مُتَاعَكُمْ، خَاطَرَ كَانِكَيَاتُنَا رَاهُمْ يَطْفَاوُ"، ⁹جَاوَبُوا الْعَاقِلِينَ وَقَالُوا: "لَا، مَا تَكْفِيشَ قَيْسِنَا وَقَيْسُكُمْ، رُوحُو عِنْدَ اللَّيِّ يُبَيِّعُو وَأَشْرِيوُ"، ¹⁰وَكِي رَاوُ يَشْرِيوُ، جَا الْعَرِيسَ، وَالَّتِي كَانُوا وَاجِدِينَ دَخَلُوا مَعَهَا لِلْعَرَسِ وَنُغْلَقَتِ الْبَابُ. ¹¹مِنْ بَعْدِ، جَاوُ الْعَوَاتِقُ الْأُخْرِينَ يَقُولُوا: "سَيِّدِي، سَيِّدِي، حَلَّنَا"، ¹²جَاوَبَ هُوَ وَقَالَ: "فَالصَّحَّ، مَا نَعْرِفُكُمْشَ"، ¹³رَدَّوْ بِالْكُمِ هَمَّالًا، خَاطَرَ مَا تَعْرِفُو لَا الْيَوْمَ وَلَا السَّاعَةَ".

مَثَلُ الْوَيْزِ

¹⁴كَيْمَا وَاحِدٌ كَانَ مُسَافِرًا، عَيَّطَ لِلْخَدَّامِينَ مُتَاعًا وَخَلَّاهُمْ مَلَكَو، ¹⁵عُطَا لَوَاحِدٍ خَمْسَ وِيزَاتٍ، وَلَوَاحِدٍ أُخَرَ زَوْجَ وَبِزَاتٍ، وَلِلْأُخَرَ وَبِزَةً، لِكُلِّ وَاحِدٍ عَلَى حُسَابٍ مَقْدُورٍ وَسَافِرٍ. ¹⁶رَاحَ اللَّيِّ أَذَا خَمْسَ وَبِزَاتٍ، خُدْمَ بِيَهُمْ وَزَيْجَ خَمْسَةٍ وَاحِدُخَرِينَ. ¹⁷كَيْفَ كَيْفَ اللَّيِّ أَذَا زَوْجَ، زَيْجَ زَوْجٍ وَاحِدُخَرِينَ. ¹⁸بَصَّحَ اللَّيِّ أَذَا وَاحِدَةً، رَاحَ حَفَرَ فَالْأَرْضِ وَخَبَّأَهَا. ¹⁹وَبَعْدَ مُدَّةٍ طَوِيلَةٍ، جَا الْمُعَلِّمُ مُتَاعَ هَدُوكَ الْخَدَّامِينَ وَتَحَاسَبَ مَعَاهُمْ. ²⁰تَقَدَّمَ اللَّيِّ أَذَا خَمْسَ وَبِزَاتٍ، جَابَ خَمْسَ وَبِزَاتٍ وَاحِدُخَرِينَ وَقَالَ: "سَيِّدِي، خَلَّيْتِي خَمْسَ وَبِزَاتٍ، هَامَلِيكَ خَمْسَ وَبِزَاتٍ وَاحِدُخَرِينَ رَدَّتْ رُبْحَتَهُمْ". ²¹قَالُوا لِلْمُعَلِّمِ مُتَاعُو: "مُلِيحَ يَا الْخَدِيمَ الصَّالِحَ وَالْخَلَالِي، كُنْتَ خَلَالِي فَالْقَلِيلَ، نَكْلَفُكَ عَلَى الْكَثِيرِ، أَدْخُلْ فِي فَرَحِ سَيِّدِكَ". ²²تَقَدَّمَ تَانِي اللَّيِّ أَذَا زَوْجَ وَبِزَاتٍ وَقَالَ: "سَيِّدِي، خَلَّيْتِي زَوْجَ وَبِزَاتٍ وَهَامَلِيكَ زَوْجَ وَبِزَاتٍ وَاحِدُخَرِينَ رَدَّتْ رُبْحَتَهُمْ". ²³قَالُوا لِلْمُعَلِّمِ مُتَاعُو: "مُلِيحَ يَا الْخَدِيمَ الصَّالِحَ وَالْخَلَالِي، كُنْتَ خَلَالِي فَالْقَلِيلَ، نَكْلَفُكَ عَلَى الْكَثِيرِ، أَدْخُلْ فِي فَرَحِ سَيِّدِكَ". ²⁴بَصَّحَ زَادَ تَقَدَّمَ اللَّيِّ أَذَا وَبِزَةً وَاحِدَةً وَقَالَ: "عَرَفْتُ بِاللَّيِّ أَنْتَ رَاجِلٌ قَاسِي، تَحْصَدُ وَبِنَ مَا زُرَّ عَتَشَ وَتَلْمُ وَبِنَ مَا فَرَقَتَشَ، ²⁵خَفْتُ وَرُحْتُ خَبَبْتُ الْوَيْزَةَ مُتَاعَكَ فَالْأَرْضِ، هَاكَ أَدِّي شَيْكَ". ²⁶جَاوَبَ سَيِّدُو وَقَالَ: "يَا الْخَدِيمَ الْمَشْرَارَ وَالْفَنِّيَّانَ، كُنْتُ عَارِفٌ بِاللَّيِّ نَحْصَدُ وَبِنَ مَا زُرَّ عَتَشَ وَتَلْمُ وَبِنَ مَا فَرَقَتَشَ، ²⁷هَمَّالًا كَانَ لَارَمَ تَحْطُ الْوَيْزَ مُتَاعِي فَالْبَانَكَةِ، وَكِي نُجِي، نُرَدُّ شَيْئًا بِالْفَايِدَةِ. ²⁸نَحْيُولُو الْوَيْزَةَ وَأَعْطِيوَهَا لِّلِّي عِنْدُو عَشْرِ وَبِزَاتٍ، ²⁹خَاطَرَ اللَّيِّ عِنْدُو بَرَّافٍ يَتَّعْطَالُو وَيُفِيضُ عَلَيْهِ الْخَيْرَ، بَصَّحَ اللَّيِّ مَا عِنْدُوشَ، حَتَّى وَاشَ عِنْدُو يَتَنَخَّلُو. ³⁰وَالْخَدِيمَ اللَّيِّ مَا يَصْلَحُشَ، أَرَمِيوَهُ بَرَّافًا فَالضَّلَامَ مُتَاعَ بَرَّافٍ تَمَّةً يَكُونُ الْبُكَاءُ وَغَزَّ السَّنَانُ.

الْخَرَفَانُ وَالْعَتَارِسُ

³¹كِي يُجِي بُنُ الْإِنْسَانِ فِي مَجْدٍ وَكَامِلِ الْمَلَائِكَةِ مَعَهَا، دَاكَ الْوَقْتُ يَقْعُدُ عَلَى عَرْشِ الْمَجْدِ مُتَاعُو، ³²يَتَلَمَّوْ قُدَّامُو كَامِلِ الْأُمَمَاتِ، وَيُفَرِّقُهُمْ كَيْمَا يُفَرِّقُ الرَّاعِي الْخَرَفَانَ عَلَى الْعَتَارِسِ. ³³يَحْطُ الْخَرَفَانُ عَلَى الْيَمْنَى مُتَاعُو وَالْعَتَارِسُ عَلَى الْيُسْرَى. ³⁴دَاكَ السَّاعَ، يَقُولُ السُّلْطَانُ لِّلِّي عَلَى الْيَمْنَى مُتَاعُو: "أَرَاوُحُو يَا الْمُبَارَكِينَ مِنْ عِنْدِ بَابَا، أَدْيُو الْمَلَكُوتَ اللَّيِّ تُوَجِّدْكُمْ مِنَ اللَّيِّ تُدَارَتِ الدُّنْيَا، ³⁵خَاطَرَ جَعَتَ وَغُطِبَتُونِي نَاكُلَ، غُطِّشَتْ

وَعُطِيتُونِي نَشْرُبْ، كُنْتُ غَرِيبٌ وَسَكَنْتُونِي،³⁶ عَرِيَانٌ وَكَسَّيْتُونِي، كُنْتُ مَرِيضٌ وَزَرَّتُونِي، فَالْحَبْسَ وَجِيتُو لَعْنَدِي".³⁷ دَاكُ السَّاعِ يُجَاوِبُوهُ الصَّالِحِينَ وَيَقُولُوا: "يَا رَبِّ، وَقْتَانِ شَفْنَاكَ جِيعَانٌ وَوَكَلْنَاكَ، وَلَا عَطْشَانٌ وَعُطِينَاكَ تَشْرُبْ؟"³⁸ وَقْتَانِ شَفْنَاكَ غَرِيبٌ وَسَكَنَّاكَ، وَلَا عَرِيَانٌ وَكَسَّيْنَاكَ؟"³⁹ وَقْتَانِ شَفْنَاكَ مَرِيضٌ وَلَا فَالْحَبْسَ وَجِينَا لَعْنَدَكَ؟"⁴⁰ وَيُجَاوِبُهُمُ السَّلْطَانُ وَيَقُولُ لَهُمْ: "نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ، كُلُّ مَرَّةٍ دَرْتُو هَادُ الشَّيْ لَوَاحِدٍ مِنْ هَدُو خَاوْتِي الصَّنْغَارِ، كِي شَغْلُ دَرْتُو هَوْلِي لِيَّ."

⁴¹ دَاكُ السَّاعِ يَقُولُ تَانِي لِّلِّي عَلَى النَّسْرَى: "رُوحُو بُعِيدْ عَلَيَّ يَا الْمَنْعُولِينَ لِلنَّارِ الدَّائِمَةِ الَّتِي تَوَجَّدَتْ لِإِبْلِيسَ وَالْمَلَائِكَةِ مُتَاعُو،⁴² خَاطَرُ جَعْتُ وَمَا عُطِيتُونِي شَاوْلُ، عَطَشْتُ وَمَا عُطِيتُونِي نَشْرُبْ،⁴³ كُنْتُ غَرِيبٌ وَمَا سَكَنْتُونِي، عَرِيَانٌ وَمَا كَسَّيْتُونِي، مَرِيضٌ وَفَالْحَبْسَ وَمَا زَرَّتُونِي".⁴⁴ دَاكُ السَّاعِ يُجَاوِبُوهُ هَوْمٌ تَانِي وَيَقُولُوا: "يَا رَبِّ، وَقْتَانِ شَفْنَاكَ جِيعَانٌ وَلَا عَطْشَانٌ وَلَا غَرِيبٌ وَلَا عَرِيَانٌ وَلَا مَرِيضٌ وَلَا فَالْحَبْسَ وَمَا خَدَمْنَاكَ؟"⁴⁵ يُجَاوِبُهُمْ وَيَقُولُ: "نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ، كُلُّ مَرَّةٍ مَا دَرْتُو شَ هَادُ الشَّيْ لَوَاحِدٍ مِنْ هَادِ الصَّنْغَارِ كَامَلْ، أَنَا تَانِي مَا دَرْتُولِيش".⁴⁶ وَيُرْوَحُو هَدُوكَ لِلْعِقَابِ الدَّائِمِ بَصَّحِ الصَّالِحِينَ لِلْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ."

يَتَفَاهَمُوا بَاشَ يُقْتَلُوا يَسُوعَ

26 ¹ وَكِي كَمَلْ يَسُوعَ كَامَلْ هَادُ الْكَلَامِ، قَالَ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو: ² "رَاكُمُ عَارِفِينَ بِاللِّي بَعْدَ يَوْمِينَ يُجِي الْفَصْحَ، وَبْنُ الْإِنْسَانِ يَتَسَلَّمُ بَاشَ يَتَّصَلَبُ".

³ دَاكُ الْوَقْتِ، تَلَّمُو رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَشُيُوخَ الشَّعْبِ فِي قُصْرِ رَايَسِ رُجَالِ الدِّينِ الَّلِّي وَاسَمُو قِيَاْفَا،⁴ وَتَشَاوَرُوا بَاشَ يَحْكُمُوا يَسُوعَ بِالْحِيلَةِ وَيَقْتُلُوهُ. ⁵ بَصَّحَ قَالُوا: "مَاشِي فَالْعِيدِ بَاشَ مَا يَصْرَاشُ الْهَوْلُ فِي وَسْطِ الشَّعْبِ."

الرَّيْحَةُ الَّلِّي تَفَرَّغَتْ عَلَى يَسُوعَ

⁶ وَكِي جَا يَسُوعَ لِبَيْتِ عَنِيَا فِي دَارِ سَمْعَانَ الْبُرْصِ،⁷ جَاتْ لِيهِ مُرَا عِنْدَهَا قَرَعَةُ رِيْحَةٍ غَالِيَةٍ وَكُبَّتْهَا عَلَى رَاسِ يَسُوعَ وَهُوَ قَاعَدٌ عَلَى الْمِيدَةِ. ⁸ كِي شَافُو التَّابِعِينَ هَذَاكَ الشَّيْ، مَا عَجَبُهُمْشَ الْحَالِ وَقَالُوا: "وَعَلَّاشَ هَادُ الْخُسَارَةِ؟" هَادُ الرِّيْحَةُ كَانَتْ قَادِرَةً تَتَّبَاعَ بِسُومَةِ غَالِيَةٍ وَتَتَمَدَّ لِلْقَلَالِينَ. ¹⁰ عَرَفَ يَسُوعَ وَقَالَ لَهُمْ: "وَعَلَّاشَ رَاكُمُ تَعْبَنُوا فِي هَادِ الْمُرَا؟ دَارْتَلِي حَاجَةُ مُلْبِحَةٍ،¹¹ خَاطَرُ الْقَلَالِينَ رَاهُمْ دَائِمًا مَعَاكُم، بَصَّحَ أَنَا مَا نَكُونُشَ مَعَاكُم دَائِمًا. ¹² هِيَّ كِي كُبَّتْ هَادُ الرِّيْحَةُ عَلَى دَاتِي، دَارَتْ هَكَذَاكَ لَدْفِينَتِي. ¹³ نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ، وَبِنِ يَنْتَبَرِّحَ بِهَادِ الْإِنْجِيلِ فِي كَامَلِ الدُّنْيَا، يَتَهَدَّرُ تَانِي عَلَى وَاشِ دَارْتِ هَادِ الْمُرَا وَيَتَفَكَّرُوها."

خِيَانَةُ يَهُودَا

¹⁴ دَاكُ الْوَقْتِ، رَاحَ وَاحِدٌ مِنَ التَّابِعِينَ الطَّنَاشِ وَاسَمُو يَهُودَا الْإِسْخَرْيُوطِي عِنْدَ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ،¹⁵ وَقَالَ: "وَاشَ تَحْبُو تَعْطِيُونِي وَأَنَا نَسَلِّمُهُمْ؟" أَعْطَاوَلُو ثَلَاثِينَ دِينَارَ مُتَاعِ الْفَضَّةِ،¹⁶ وَمِنْ تَمِّ، بَدَا يُخَوِّسُ عَلَى الْوَقْتِ الَّلِّي يُوَالِمُ بَاشَ يُسَلِّمُو.

عُشَا الْفَصْحِ مَعَ التَّابِعِينَ

¹⁷ اليوم الأول مُتَاع عيد الفطير، أَذْثَاو التَّابِعِينَ لِيَسُوعَ وَقَالُوا: "وَيْنَ تُحِبُّ نُوْجِدُولُكَ المَاكَلَةَ مُتَاع الْفَصْحِ؟" ¹⁸ قَالَهُمْ: "رُوحُوا لِلْمَدِينَةِ عِنْدَ فُلَانٍ، وَقُولُوا لَهُ: "الْشَيْخُ رَاهُو يَقُولُ: قَرَّبْتَ سَاعَتِي، نُذِيرُ الْفَصْحَ عِنْدَكَ مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعِي." ¹⁹ دَارُوا التَّابِعِينَ كَيْمَا أَمَرَهُمْ يَسُوعُ وَوَجَدُوا الْفَصْحَ.

²⁰ وَكِي طَاحَ اللَّيْلُ، كَانَ عَلَى الْمِيدَةِ مَعَ التَّابِعِينَ الطَّنَاشُ، ²¹ وَكِي كَانُوا يَأْكُلُوا، قَالَ: "فَالصَّحَّ، وَاحِدَ فَيْكُمْ يُسَلِّمُنِي"، ²² حَزَنُوا بَرَافَ التَّابِعِينَ وَبُذَا كُلَّ وَاحِدَ فِيهِمْ يَقُولُوا: "أَنَا سَيِّدِي؟" ²³ جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ: "الَّذِي غَمَسَ مَعَايَ يَدُو فَالطَّبْسِي، هُوَ يُسَلِّمُنِي." ²⁴ بَنَ الْإِنْسَانُ رَايَحَ كَيْمَا رَاهُو مَكْتُوبَ عَلَيْهِ، بَصَّحَ يَا وَيْلُو هَذَاكَ الْبَنَادِمَ الَّذِي يَتَسَلَّمُ بَنَ الْإِنْسَانِ عَلَى يَدُو، خَيْرَلُو هَذَاكَ الْبَنَادِمَ لَوْ كَانَ مَا نَزَادَش." ²⁵ جَاوَبَ يَهُودَا الَّذِي كَانَ رَايَحَ يُسَلِّمُو وَقَالَ: "أَنَا سَيِّدِي؟" جَاوَبُوا: "أَنْتَ قُلْتَ".

عُشَا الرَّبِّ

²⁶ كِي كَانُوا يَأْكُلُوا، خُذَا يَسُوعُ الْخُبْزَ وَبَعْدَمَا بَارَكَ، قَسَمُو وَغَطَا لِلتَّابِعِينَ وَقَالَ: "خُودُوا، كُولُوا، هَدِي دَاتِي." ²⁷ وَخُذَا كَاسَ وَبَعْدَمَا شَكَرَ، غَطَا لَهُمْ وَقَالَ: "أَشْرَبُوا كَامَلَ مِنْ هَذَا، ²⁸ خَاطَرُ هَذَا دَمِّي، دَمَ الْعَهْدِ الَّذِي يُسِيلُ عَلَى جَالِ نَاسٍ بَرَافَ لُغْفَرَانِ الذُّنُوبِ." ²⁹ نَقُولُ لَكُمْ، مَنْ دُرِكَ مَا نَزِيدُش نَشْرُبُ مِنْ هَادِ الْعَلَّةِ مُتَاعِ الدَّالِيَةِ حَتَّى لِهَذَاكَ الْيَوْمِ الَّذِي نَشْرَبُو جَدِيدَ مَعَاكُمُ فَالْمَلَكُوتَ مُتَاعَ أَبَا." ³⁰ وَبَعْدَمَا رَنَّمُوا، خَرَجُوا لَجَبَلِ الزَّيْتُونِ.

يَسُوعُ يَخْبِرُ عَلَى نُكْرَانِ بُطْرُسَ لِيَه

³¹ دَاكَ السَّاعِ قَالَهُمْ يَسُوعُ: "كَامَلَ فِي هَادِ اللَّيْلَةِ رَايَحِينَ نَعْتَرُوا عَلَى جَالِي، خَاطَرُ مَكْتُوبَ: "نَضْرَبُ الرَّاعِي وَيَتَفَرَّقُو غَنَمُ الْقُطْبِيعِ"، ³² وَبَعْدَ قِيَامَتِي مِنَ الْمَوْتِ، نَسْبِقُكُمْ لِلْجَلِيلِ." ³³ جَاوَبَ بُطْرُسُ وَقَالُوا: "لَوْ كَانَ كَامَلَ يَعْتَرُوا عَلَى جَالِكَ، أَنَا عَمْرِي مَا نَعْتَرُ"، ³⁴ قَالُوا يَسُوعُ: "نَقُولُ لَكَ الصَّحَّ بِاللِّي فِي هَادِ اللَّيْلَةِ، قَبْلَ مَا يَعْوَشُ السَّرْدُوكُ تَنْكُرْتَنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ." ³⁵ قَالُوا بُطْرُسُ: "حَتَّى لَوْ كَانَ يَلْزَمُ عَلَيَّ نُمُوتَ مَعَاكَ، مَا نَنْكَرُكَش"، وَكَامَلَ التَّابِعِينَ قَالُوا كَيْمَا هُوَ.

فِي جَتْسِيمَانِي

³⁶ دَاكَ السَّاعِ، رَاحَ يَسُوعُ مَعَاهُمْ لَوَاحِدَ الْمَكَانِ وَاسْمُو جَتْسِيمَانِي وَقَالَ لِلتَّابِعِينَ: "أَقْعُدُوا هُنَا مَايَبِيدُ نُرُوحُ لِهَيْكَ نَصَلِّي"، ³⁷ وَأَذَا مَعَاهُ بُطْرُسُ وَوَلَادُ زَبْدِي فِي زَوْجٍ وَبُذَا يُحَسُّ بِالْحَزَنِ وَالْقَلَقِ. ³⁸ دَاكَ السَّاعِ قَالَهُمْ: "نَفْسِي رَاهِي خَزِينَةُ بَرَافَ حَتَّى لِلْمَوْتِ، أَبْقَاوْ هُنَا وَأَسْهَرُوا مَعَايَ"، ³⁹ وَأَذْنَا شَوِيَّةَ لِلْقَدَامِ وَرُكَّعَ سَاجِدَ يَصَلِّي وَيَقُولُ: "أَبَا، وَلَا يَمَكُنْ، بَعْدَ عَلَيَّ هَادِ الْكَاسِ، بَصَّحَ مَاشِي كَيْمَا نُحِبُّ أَنَا، كَيْمَا تُحِبُّ أَنْتَ." ⁴⁰ وَجَا لِلتَّابِعِينَ وَلَقَاهُمْ رَاقِدِينَ، وَقَالَ لِبُطْرُسَ: "هَكَذَا مَا كَانَتْشَ عِنْدَكُمْ الْقُوَّةُ بَاشَ تَسْهَرُوا سَاعَةً وَاحِدَةً مَعَايَ؟" ⁴¹ أَسْهَرُوا وَصَلُّوا بَاشَ مَا تَدْخُلُوشَ فِي غَوَايَةِ، الرُّوحُ مَتَحَمَّسَ بَصَّحَ الدَّاتِ ضَعِيفَةً." ⁴² وَزَادَ بَعْدَ الْمَرَّةِ الثَّانِيَةِ، صَلَّا وَقَالَ: "أَبَا، وَلَا مَا يَمَكُنْشَ تُبْعَدَ عَلَيَّ هَادِ الْكَاسِ وَلَا زَمَ نَشْرَبَهَا، خَلِّي مُرَاذَكَ يَكُونُ"، ⁴³ وَزَادَ رَاحَ لِلتَّابِعِينَ وَلَقَاهُمْ رَاقِدِينَ خَاطَرُ تَقَالُوا عَيْنُهُمْ بِالنُّعَاسِ. ⁴⁴ خَلَّاهُمْ وَزَادَ بَعْدَ، صَلَّا الْمَرَّةَ الثَّالِثَةَ وَعَاوَدَ الْكَلَامَ الَّذِي قَالُوا. ⁴⁵ دَاكَ السَّاعِ جَا لِلتَّابِعِينَ وَقَالَهُمْ: "مَا زَالَكُمْ رَاقِدِينَ وَمُرَّحِينَ، وَبَنَ الْإِنْسَانُ قَرَّبْتَ السَّاعَةَ الَّتِي يَتَسَلَّمُ فِيهَا لِيَدَيْنِ الْخَاطِبِينَ،" ⁴⁶ نَوَضُوا نُرُوحَهُ، هَاوُ الَّذِي يُسَلِّمُنِي قَرِيبَ."

يَقْبِضُو عَلَى يَسُوعَ

⁴⁷ كي كان يهدر، جا يهودا، واحد من التابعين الطنّاش، ومعاها غاشي كُبِير بسِيُوفَة ومُطَارِق، مَبْعُوتين من رِيّاس رُجال الدين وشُيوخ الشَّعب.

⁴⁸ اللي سلّمُو عَطالَهُم المارة وقال: "اللي نُسَلِّم عليه، هَداك هُو، أَحْكُمُوهُ." ⁴⁹ وَتَمَّ تَمَّ أَتْنَا عِنْدَ يَسُوعَ وَقَالُوا: "سَلَامَ شَيْخٍ" وَبَاسُوا. ⁵⁰ قَالُوا يَسُوعَ:

"صَاحِبِي، دِير الشَّي اللي جِيتَ عَلَيهِ". دَاك السَّاع، أَذْنَاو، حَطُّو يَدَيَّهِمْ عَلَي يَسُوعَ وَحَكَمُوهُ، ⁵¹ وَوَاحِدَ مِنَ اللِّي كَانُوا مَعَ يَسُوعَ مَدَّ يَدُو وَجَبَدَ السَّيْفَ مُتَاعُو وَضَرْبَ الخَدِيمِ مُتَاعَ رَايِس رُجال الدين وَخَالُو وَدَنُو. ⁵² دَاك السَّاع قَالُوا يَسُوعَ: "زِدَ السَّيْفَ مُتَاعَكَ لِمُكَانُو، خَاطِرَ كَامَلِ اللِّي يَرْفَدُو السَّيْفَ يُمُوتُو بِالسَّيْفِ، ⁵³ عِنْدَ بَالَكْ مَا نَقْدَرُشْ نَطْلُبْ دُرُكْ مِنْ بَابَا وَيَحْطِ مَعَايَ تَمَّ تَمَّ كَثَرُ مِنْ طُنَاشِينْ جِيَشِ مُتَاعِ المَلَايِكَةِ؟" ⁵⁴ كَيْفَاشْ هِمَالَا يَتَحَقَّقُ المَكْتُوبُ بِاللِّي لَازِمَ يَصْرَا هَكَذَا؟"

⁵⁵ فِي هَذِيكَ السَّاعَةِ، قَالَ يَسُوعَ لِلْغَاشِي: "خَرَجْتُو تَحْكُمُونِي بِسِيُوفَة وَمُطَارِقَ كِي شَغْلُ سَرَّاق. كُنْتُ كُلَّ يَوْمٍ قَاعِدَ نُدْرَسَ فَاالْمَعْبَدِ وَمَا حَكَمْتُو نِيَشْ. ⁵⁶ هَذَا كَامَلُ صُرَا بَاشْ يَتَحَقَّقُو كُتُوبُ الْأَنْبِيَا". دَاك الْوَقْتُ، كَامَلُ التَّابِعِينَ خَلَّاهُ وَهَرَبُوا.

عِنْدَ جُمَاعَةِ الْيَهُودِ

⁵⁷ هَذِيكَ اللِّي حَكَمُو يَسُوعَ أَذَاهُ عِنْدَ قِيَا فَا رَايِس رُجال الدين وَبَيْنَ ثَلَاثِيْمُو الْكُتَّابِ وَالشُّيُوخِ. ⁵⁸ بَطْرُسُ تَبَعُو مِنْ بُعِيدَ حَتَّى لَوْسَطِ دَارِ رَايِس رُجال الدين وَدَخَلَ وَقَعَدَ الدَّاخِلَ مَعَ الْعَسَّاسِينَ بَاشْ يَشُوفَ كَيْفَاشْ تَخْلَصُ الدَّعْوَةُ. ⁵⁹ رِيّاس رُجال الدين وَالْمَجْلِسُ الدِّينِي كَامَلُ كَانُوا يُخَوِّسُو شَهَادَةَ زُورٍ ضِدَّ يَسُوعَ بَاشْ يَقْتُلُوهُ، ⁶⁰ بَصَحَّ مَا لُقَاوُشْ، وَالْوَجَاوُ شُهُودُ زُورٍ بَرَّافٍ. مِنْ بَعْدِ، جَاوُ زَوْجٌ، ⁶¹ وَقَالُوا: "هَادِ الرَّاجِلُ قَالَ: "نَقْدَرُ نَرْيَبْ بَيْتَ مَقْدَسِ اللَّهِ وَنَبْنِيهِ فِي ثَلَاثِ أَيَّامٍ." ⁶² نَاضَ رَايِس رُجال الدين وَقَالَ لِيَسُوعَ: "مَا تَجَاوَبَ وَالْوَجَاوُ عَلَي وَاشْ رَاهُمْ هَدُو يَشْهَدُو ضِدَّكَ؟" ⁶³ يَسُوعَ كَانُ سَاكِتًا، وَرَايِس رُجال الدين قَالُوا: "نَخَلِّفُكَ بِاللَّهِ الْحَيِّ بَاشْ نَقُولُنَا وَلَا أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ بَنُ اللَّهِ." ⁶⁴ قَالُوا يَسُوعَ: "رَاكَ قُلْتَهَا، وَنَزِيدُ نَقُولُ لَكُمْ، مِنْ دُرُكِ تَشُوفُو بَنُ الْإِنْسَانِ قَاعِدَ عَلَي يُمِينُ الْقُدْرَةَ وَجَايَ عَلَي سَحَابَاتِ السَّمَاءِ." ⁶⁵ دَاك السَّاع، قَطَّعَ رَايِس رُجال الدين خَوَايِجُو وَقَالَ: "رَاهُو يَكْفُرُ، وَاشْ نَزِيدُو نَسْحَقُو شُهُودًا؟ رَاكُمُ دُرُكُ سَمِعْتُو الْكُفْرَ مُتَاعُو، ⁶⁶ وَاشْ رَايَكُمُ؟" جَاوَبُوهُ: "يَسْتَاهِلُ الْمَوْتَ." ⁶⁷ دَاك السَّاع، بَزَقُو عَلَي وَجْهِهِ وَضَرْبُوهُ وَصَقَلُوهُ، ⁶⁸ وَقَالُوا: "أَتُنَبِّأُ عَلَيْنَا، يَا الْمَسِيحُ، شُكُونِ اللِّي ضَرْبَكُ؟"

نُكْرَانُ بَطْرُسُ

⁶⁹ كَانُ بَطْرُسُ قَاعِدَ بَرًّا فِي وَسْطِ الدَّارِ، وَأَدْنَاتُ لِيهِ وَاحِدَ الْخُدِيمَةِ وَقَالَتْ: "أَنْتَ تَانِي كُنْتُ مَعَ يَسُوعَ الْجَلِيلِيِّ." ⁷⁰ بَطْرُسُ نُكْرَ قُدَّامَ كَامَلِ النَّاسِ، وَقَالَ: "مَا رَانِيَشْ عَارَفَ عَلَمَاشْ رَاكِي تَهْدِرِي." ⁷¹ خَرَجَ عِنْدَ الْبَابِ، شَافَتْو خُدِيمَةً وَاحِدَةً وَقَالَتْ لِيهِ كَانُو تَمَّةً: "هَذَا كَانُ مَعَ يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ"، ⁷² وَزَادَ نُكْرَ وَهُوَ يَحْلَفُ: "مَا نَعْرِفُشْ هَادِ الرَّاجِلُ." ⁷³ وَمِنْ بَعْدِ شَوِيَّةً، قَرَّبُو لِيهِ اللِّي كَانُو تَمَّةً وَقَالُوا: "صَحَّ أَنْتَ وَاحِدَ مِنْهُمْ، بَايِنَ مِنْ هَدَرْتَكِ." ⁷⁴ دَاك السَّاع، بَدَأَ يَدْعِي وَيَحْلَفُ: "مَا نَعْرِفُشْ هَادِ الرَّاجِلُ"، وَتَمَّ تَمَّ عَوَّشَ السَّرْدُوكِ، ⁷⁵ وَتَفَكَّرَ بَطْرُسُ الْكَلَامَ اللِّي قَالَهُو لِيَسُوعَ بِاللِّي "قَبْلَ مَا يُعَوَّشُ السَّرْدُوكِ تَنَكَّرْتَنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ"، وَكِي خَرَجَ بَرًّا، نَكَأَ بِالْمُرَارَةِ.

27

لبیلاطس الحاكم.

الثلاثين دينار مُتَاعِ الْفَضَّةِ، سومة اللى دارولو بَنِي إِسْرَائِيلَ السومة، ¹⁰ وعطّاهم لحوش الْفَخَّارِجِي كَيْمَا أَمَرَنِي الرَّبُّ."

سَتَعَجَبُ الْحَاكِمُ بِزَافٍ.

بِيَلَاطُسَ بَارَابَاسَ، وَيَسُوعَ جَلَدُو وَسَلِّمُو بَاشَ يَتَّصَلِبُ.

القَصْبَةُ وَضَرَبُوهُ بِيْهَا عَلٰى رَاسِهِ. ³¹وَبَعْدَمَا تُمَسَخَرُوْا بِيْهِ، نَحَاوِلُو الْبَاسَ الْحُمْرَ وَلِبَسُوْلُو خَوَاجِيُوْ وَادَاوْهُ بِأَشْ يَصَلِّيُوْهُ.

يَصَلِّبُوهُ

³² كي خَرَجُوا، لَقَاواَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ قَيْروَانِي وَسَمَوْا سَمْعَانَ، وَسَيَّفُو عَلَيْهِ بَاشَ يَرَفْدَ الصَّلِيبِ مُتَاعَ يَسُوعَ. ³³ وَكِي وَصَلُوا لَوَاحِدَ الْمَكَانِ يُسَمِّيُوهُ جُلْجُتَةَ، وَاللِّي مَعْنَاهُ مَكَانُ الْجُمُوعَةِ، ³⁴ عَطَاوْ لِيَسُوعَ يَشْرَبْ شَرَابَ مَخْلُطَ الْفَرَارِ، وَكِي دَاقُوا مَا حَبَشَ يَشْرُبْ. ³⁵ وَبَعْدَمَا صَلَّبُوهُ، تَقَاسَمُوا خَوَاجِيو بِالْقُرْعَةِ، ³⁶ وَقَعَدُوا تَمَّةَ يُعَسَّوْهُ، ³⁷ وَدَارُوا فَوْقَ رَاسِ لَوْحَةٍ كَتَبُوا عَلَيْهَا السَّبَّةَ الَّتِي تُصَلَّبُ عَلَى جَالِهَا: "هَذَا هُوَ يَسُوعُ سَلْطَانُ الْيَهُودِ." ³⁸ صَلَّبُوهُ مَعَهُ دَاكِ الْوَقْتِ زَوْجَ سَرَّاقَيْنِ، وَاحِدَ عَلَى الْيَمْنَى وَوَاحِدَ عَلَى الْيُسْرَى.

³⁹ وَاللِّي كَانُوا جَائِزِينَ كَانُوا يُسَبِّوْ فِيهِ وَهُوَ يَهْزُو فِي رِيسَانَهُمْ، ⁴⁰ وَيَقُولُوا: "يَا إِلَهِي تُهْدِ بَيْتَ الْمُقَدَّسِ وَتَبْنِيهِ فِي ثَلَاثِ أَيَّامٍ، سَتَكُ رُوحُكَ وَلَا كُنْتُ بَنُ إِلَهٍ، وَأَهْبِطُ مِنَ الصَّلِيبِ." ⁴¹ رِيَّاسُ رُجَالِ الدِّينِ مَعَ الْكُتَّابِ وَالشُّيُوخِ تَانِي كَانُوا يَتَمَسَخَرُونَ بِهِ وَيَقُولُوا: ⁴² "سَتَكُ الْآخَرِينَ وَمَا يَقْدَرُشْ يُسَلِّكَ رُوحُكَ. وَلَا كَانَ هُوَ سَلْطَانُ إِسْرَائِيلَ، يَهْبِطُ دُرُكًا مِنَ الصَّلِيبِ وَنَامُنُو بِهِ، ⁴³ تَكُلْ عَلَى إِلَهٍ، يُسَلِّكَوْ إِلَهَ دُرُكٍ وَلَا كَانَ مُرَادُو خَاطِرَ قَالَ: "أَنَا بَنُ إِلَهٍ".

⁴⁴ السَّرَّاقَيْنِ الَّتِي كَانُوا مَصْلُوبَيْنِ مَعَهُ تَانِي كَانُوا يُعَايِرُو فِيهِ هَكَذَا.

الموت

⁴⁵ وَجَا ضَلَامٌ عَلَى الْأَرْضِ كَامِلٌ مِنَ الطُّنَاشِ حَتَّى لِلثَّلَاثَةِ مُتَاعِ الْعَشِيِّ، ⁴⁶ جَوَانِيهِ الثَّلَاثَةِ مُتَاعِ الْعَشِيِّ، عَيَّطَ يَسُوعُ بِالزُّورِ وَقَالَ: "إِيلِي، إِيلِي، لَمَّا سَبَقْتَنِي؟" مَعْنَاهُ: "إِلَهِي، إِلَهِي، وَعَلَّاشَ خَلَّيْتَنِي؟" ⁴⁷ ثَوِيَّةٌ مِنَ الَّتِي كَانُوا وَاقِفِينَ تَمَّةً، كِي سَمِعُوا قَالُوا: "رَاهُو يُعَيَّطُ لِإِيلِيَّا". ⁴⁸ وَتَمَّ تَمَّ، رَاحَ وَاحِدٌ فِيهِمْ يَجْرِي، خُذَا سَفْنَجَةً، عَمَّرَهَا بِالخَلِّ، لَوَّاهَا عَلَى قَصْبَةِ وَعُطَالُو يَشْرُبْ. ⁴⁹ الْآخَرِينَ قَالُوا: "خَلِّي، نَشُوفُوا إِيْلَا يَجِي إِيلِيَّا يُسَلِّكَوْ"، ⁵⁰ زَادَ يَسُوعُ عَيَّطَ بِالزُّورِ وَسَلَّمُ الرُّوحِ،

⁵¹ وَهَآوُ وَبَيْنَ ثَقَطَعَ حُجَابَ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ عَلَى زَوْجٍ مِنَ الْفَوْقِ لِلنَّحْتِ، وَتَرَعَزَتْ الْأَرْضُ، وَنَشَقَّ الْحَجَرُ، ⁵² وَنُخِّلُوا الْقُبُورُ، وَدَاثَ بَرَافٌ مِنَ الْقَدَّيسِينَ الَّتِي كَانُوا رَاقِدِينَ تَمَّةً قَامُوا مِنَ الْمَوْتِ، ⁵³ وَخَرَجُوا مِنَ الْقُبُورِ بَعْدَ قِيَامَةِ يَسُوعَ، وَدَخَلُوا لِلْمَدِينَةِ الْمُقَدَّسَةِ وَشَافُوا هُمْ نَاسَ بَرَافٍ. ⁵⁴ قَائِدُ الْمُيَةِ وَاللِّي كَانُوا يُعَسَّوْ يَسُوعَ مَعَهُ، كِي شَافُوا الزَّلْزَلَةَ وَالْحَاجَاتِ الَّتِي صُرَاوْ خَافُوا بَرَافٍ وَقَالُوا: "صَحَّ كَانَ هَذَا بَنُ إِلَهٍ"، ⁵⁵ وَكَانُوا تَمَّةً بَرَافٍ النُّسَا الَّتِي تَبَعُوا يَسُوعَ مِنَ الْجَلِيلِ وَهُوَ يَخْدُمُوهُ، يُشُوفُوا مِنَ الْبُعِيدِ، ⁵⁶ مِنْهُمْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ يَمَّا يَعْقُوبَ وَيُوسِي وَيَمَّا وَلَادَ زَبْدِي.

الدَّفِينَةُ

⁵⁷ وَكِي جَاتِ الْعَشِيُّ، جَا رَاجِلٌ مُرْفَقُهُ مِنَ الرَّامَةِ وَاسْمُو يَوْسُفَ، هُوَ تَانِي كَانَ تَابِعَ يَسُوعَ. ⁵⁸ رَاحَ عِنْدَ بِيْلَاطُسَ وَطَلَّبَ دَاثَ يَسُوعَ، وَأَمَرَ بِيْلَاطُسَ بَاشَ يَعْطِيُوهُالْو. ⁵⁹ خُذَا يَوْسُفَ الدَّاتِ، وَكَفَّنُو فِي كَفْنٍ نَقِيٍّ، ⁶⁰ وَخَطَّوْ فِي قَبْرِ جَدِيدٍ، كَانَ حَفَرُو لَهُ فَالْصُّخْرَ وَطَنَعَ حَجْرَةً كُبْرَى عَلَى الدَّخْلَةِ مُتَاعِ الْقَبْرِ وَرَاحَ. ⁶¹ كَانُوا تَمَّةً مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ الْآخَرَى قَاعِدِينَ مُقَابِلَ الْقَبْرِ.

العَسَاسِينَ عِنْدَ الْقَبْرِ

⁶² غَدَاةٌ مِنْ دَاكِ، كَانَ الْيَوْمَ الَّتِي بَعْدَ يَوْمِ التَّوْجَادِ، وَتَلَامِيوُ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَالْفَرِّيسِيِّينَ عِنْدَ بِيْلَاطُسَ، ⁶³ وَقَالُوا: "سَيِّدِي، رَانَا شَافَيْنِ بِاللِّي هَذَاكَ الْخَدَّاعَ قَالَ كِي كَانَ خِي: "بَعْدَ ثَلَاثِ أَيَّامٍ نَقُومُ مِنَ الْمَوْتِ"، ⁶⁴ أَمَرَ هِمَّالَا بَاشَ يَبْقَا الْقَبْرَ تَحْتَ الْعَسَةِ حَتَّى لِلْيَوْمِ التَّالِيَةِ يُعُودُوا يُجِيبُوا التَّابِعِينَ

مُتَاعُو يَسْرِقُوهُ وَيَقُولُوا لِلشَّعْبِ: "قَامَ مِنْ بَيْنِ الْمَوْتَى"، وَتُكُونُ الْكَذِبَةُ الْآخِرَانِيَّةُ كَثْرًا مِنَ الْأَوَّلَانِيَّةِ.⁶⁵ قَالَهُمْ بِيلاطُسُ: "هَامَلِيكَ عَسَاسِينَ، رُوحُو عَسَاوُ الْقَبْرِ كَيْمَا تُحْبَوْ." ⁶⁶ وَرَاحُو حَطَّوْ عَسَاسِينَ عَلَى الْقَبْرِ بَعْدَمَا شَمَعُوا الْحَجَرَةَ.

الْقِيَامَةُ

28

¹ بَعْدَ السَّبْتِ، عِنْدَ فُجْرِ الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مُتَاعُ الْجَمْعَةِ، رَاخَتْ مَرِيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرِيَمُ الْآخَرَى يُشَوِّفُو الْقَبْرَ، ² وَهَيَّي وَبَيْنَ ضَرْبَتِ زَنْزَلَةٍ كُبِيرَةٍ، خَاطَرَ مَلَاكُ الرَّبِّ هُبُطَ مِنَ السَّمَاءِ وَذَنَّا الْحَجَرَةَ بِجِيهِهِ وَقَعْدَ عَلَيْهَا. ³ الصِّفَةُ مُتَاعُو كَانَتْ كِي الْبَرْقِ وَلُبَاسُو يُبْيَضُ كِي التَّلَاجِ. ⁴ مِنَ الْخَوْفِ مَنُّو بُدَاوُ الْعَسَاسِينَ يَتَرَعَدُو وَوَلَاوُ كِي الْمَوْتَى، ⁵ نَطَقَ الْمَلَاكُ وَقَالَ لِلنِّسَاءِ: "مَا تُخَافُوشِ أَنْتُمْ، خَاطَرَ رَانِي عَارَفَ بِاللِّي رَاكُمُ ثَخَوَسُو عَلَى يَسُوعَ الْمَصْلُوبِ، ⁶ مَا رَاهُوشِ هُنَا، قَامَ مِنَ الْمَوْتِ كَيْمَا قَالَ. أَرَوَاخُو تُشَوِّفُو الْمَكَانَ الَّذِي كَانَ مُكْسَلٌ فِيهِ، ⁷ رُوحُو بِالْخَفِّ قُولُوا لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو بِاللِّي قَامَ مِنْ بَيْنِ الْمَوْتَى، وَهَآؤُ يَسْبِقُكُمْ لِلجَلِيلِ وَتَمَّةُ اللَّيِّ تُشَوِّفُوهُ، هَانِي قُلْتَلُكُمْ." ⁸ بَعْدُو النِّسَاءُ بِالْخَفِّ مِنَ الْقَبْرِ خَافِينَ وَفَرَحَانِينَ بَرَّافَ وَرَاحُو يَجْرِيو يُخْبِرُو التَّابِعِينَ مُتَاعُو. ⁹ وَهَآؤُ وَبَيْنَ لِقَاكُمُ يَسُوعُ وَقَالَ: "سَلَامٌ". أَذْنَاوُ لِيهِ، شَدَّو رَجْلِيهِ وَسَجَدُولُو. ¹⁰ قَالَهُمْ: "مَا تُخَافُوشِ، رُوحُو خَبِرُو خَاوَتِي بَاشَ يَرُوحُو لِلجَلِيلِ وَتَمَّةُ يُشَوِّفُونِي."

كَلَامُ الْعَسَاسِينَ

¹¹ كِي كَانُوا رَايَحِينَ، شَيَّ عَسَاسِينَ جَاوُ لِلْمَدِينَةِ وَخَبَرُوا رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ بِكَامَلِ الشَّيِّ الَّذِي صُرَا. ¹² تَلَمَّوْ رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ مَعَ الشَّيْخِ وَتَشَاوَرُوا وَشَدَّو دُرَاهِمَ بَرَّافَ غَطَاوُهُمُ لِلْعَسْكَرِ، ¹³ وَقَالُوا: "قُولُوا بِاللِّي التَّابِعِينَ مُتَاعُو جَاوُ فَالْلِيلِ سَرَقُوهُ كِي كُنَّا رَاقِدِينَ، ¹⁴ وَلَوْ كَانَ يَسْمَعُ الْحَاكِمُ بِهَادِ الشَّيِّ، نَقْتَعُوهُ وَنُبْعَدُو عَلَيْكُمْ الْمُشْكِالَ." ¹⁵ أَذَاوُ الْعَسْكَرُ دُرَاهِمَ الْفَضَّةِ وَدَارُوا كَيْمَا قَالُولَهُمْ، وَشَاعَ هَادِ الْكَلَامُ عِنْدَ الْيَهُودِ حَتَّى لِلْيَوْمِ.

يَسُوعُ يُبَايِنُ لِلتَّابِعِينَ

¹⁶ التَّابِعِينَ الْحُدَاشَ رَاخُو لِلجَلِيلِ لِلجَبَلِ الَّذِي قَالَهُمْ عَلَيْهِ يَسُوعُ، ¹⁷ وَكِي شَافُوهُ سَجَدُو بَصَّحَ كَايْنِ مِنْهُمْ اللَّيِّ شَكَّو. ¹⁸ أَذْنَاوُ يَسُوعُ، كَلَّمَهُمْ وَقَالَ: "كُلُّ حُكْمَةٍ أُتْعَطَاتِلِي فَالْسَّمَاءِ وَعَلَى الْأَرْضِ، ¹⁹ رُوحُو وَدِيرُو فِي كُلِّ الْأَمَاتِ تَابِعِينَ وَعَمَدُوهُمْ بِأَسْمِ الْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، ²⁰ وَعَلِّمُوهُمْ يُطَبِّقُوا كَامَلًا وَاشْ أَمَرْتَكُمْ بِيهِ، وَأَنَا رَانِي مَعَكُمْ كُلَّ يَوْمٍ حَتَّى لَأَخَرِ الزَّمَانِ."

إنجيل مرقس

إنجيل مرقس هو الإنجيل الصغير. مكتوب لمسيحيين ماثي كامل أصلهم يهود. ما يحكي على صغر يسوع، وما يدكرش الخطبات الطوال متاعو. يحكي الكثرة على ملاقاته يسوع مع ناس والفصرة بينهم وكيفاش كانوا الناس يبراو. ساعات يدكر تفاصيل ماثي مدكورين فالإنجيل الآخرين.

فالبديّة، مرقس يقدّم يسوع باللي هو ابن الله (1.1) ومع الآخر (15.39) يوري ابن الله يموت مصلوب. فالنص الأولاني متاع الكتاب (1.8 - 26) يسوع يشفى المرضى، يخرّج الشياطين... ووالو الناس يستعجبو ويستسيو "شكون هاد الراجل؟" ما يحشّ يخبرهم. فالنص الثاني (16.20 - 27) يفسّر.

هاد الإنجيل يخليك مع البديّة نشقسي "شكون هو يسوع؟" ما كانش اللي بقدر يوجب بالخف. الكتاب يتبع الطريق اللي جازها المسيح ويفهم بالعقل شكون هو.

يوحنا المعمدان يوجّد الطريق

1

¹ البديّة متاع إنجيل يسوع المسيح بن الله. ² على حساب ما نكتب في كتاب إشعيا النبي: "هاني نبعت قبلك مرسولي اللي يوجّدك الطريق، ³ هو الصوت اللي يعيظ فالخلا: "وجدو طريق الرب، سلسو طرقاتو". ⁴ هكا جا يوحنا المعمدان يعمّد فالخلا ويبرّح بعموديّة التوبة لغفران الذنوب، ⁵ وكانت نجي ليه كامل جبهة اليهوديّة وكامل ناس أورشليم وكانو يتعمّدو على يدو في واد الأردن وهوّم يستعرفو بذنوبهم، ⁶ وكان يوحنا يلبس هبر الجمل ويخرّم بالجد، ويأكل الجراد والعسل الحر. ⁷ وكان يبرّح ويقول: "يجي موراي اللي قوي عليّ، اللي ما نستاھلش نطابس ونخل زباط سباطو، ⁸ أنا عمّدكم بالماء، بصح هو يعمّدكم بالروح القدس".

يسوع المسيح يتعمّد ويتجرّب

⁹ في هدوك اليامات جا يسوع من الناصرة من الجليل وتعمّد في واد الأردن على يد يوحنا، ¹⁰ وغير كان خارج من الماء، شاف السماوات ينخلو والروح يهبط عليه كي حمامة، ¹¹ وجا صوت من السماوات: "أنت وليدي الحبيب، أنت هو فرحتي".

¹² تمّ تمّ بعنو الروح للخلأ، ¹³ وبقا فالخلا ربعين يوم والشیطان يجرب فيه، وكان مع الوحوش والملايكة يخدمو فيه.

دعوة التابعين الأولانيين

¹⁴ وبعدما نحكم يوحنا، جا يسوع للجليل يبرّح بإنجيل الله، ¹⁵ ويقول باللي وصل الوقت وقرب ملكوت الله، توبو وآمنو بالإنجيل.

¹⁶ وكي كان جايز على بحر الجليل، شاف سمعان وأندراوس خوه يرميو الشبكة فالبحر، كانو صيادين، ¹⁷ وقاللهم يسوع: "تبّعوني ونرجعكم نصيدو بني آدم." ¹⁸ تمّ تمّ خلأو الشبك وتبعوه. ¹⁹ أدنا شويّة وشاف يعقوب بن زبدي ويوحنا خوه وهوّم فالفلوكة يرقعو الشبك، ²⁰ وبالحف عيّلهم، وخلأو باباهم زبدي فالفلوكة مع الخدامين وراحو تبعوه.

يسوع يخرّج روح ناجس

²¹ وراحو لكفرناحوم وتمّ تمّ، فالتبّت، دخل يسوع لمجمع اليهود وبدا يدرّس، ²² وكانو داهشين فالتعليم متاعو، خاطر كان يدرّسهم كي اللي عندو الحكمة وماشي كيما الكتاب. ²³ وكان كاين فالمجمع متاعهم واحد مسكون بروح ناجس، بدا يعيظ، ²⁴ ويقول: "واش بيننا وبينك يا يسوع الناصري؟

جيت باش نُصَيِّعُنَا؟ راني عازف شكُون أنت، أنت فُدُوس الله." ²⁵ هَدَدُو يَسوع وقال: "أَسْكُتْ وأُخْرِجْ مَنُو"، ²⁶ هَزَّ الروح الناجس الراجل اللي كان ساكنو، عَيَّطَ بالزور وخَرَجَ مَنُو. ²⁷ وكامل خافو حَتَّى بُدَاو يُسَقِّسُو بَعْضُهُمْ بَعْضَ وَيَقُولُو: "واشْن هَذَا؟ تَعْلِيمُ جَدِيدٍ وَبِالْحُكْمَةِ، وَيَأْمُرُ الْأَرْوَاحَ الناجسين وَيُطِيعُوهُ". ²⁸ وبِالْخَفِّ شاع خَبَرُو فِي كَامِلِ جِيهَةِ الْجَلِيلِ.

نُسِيْبَةُ سَمْعَانَ وَنَاسٍ أُخَرِينَ يَبْرَاو

²⁹ وَغَيْرَ خَرَجُو مِنَ الْمَجْمَعِ، رَاو لِدَارِ سَمْعَانَ وَأَنْدَرَاوَسَ مَعَ يَعْقُوبَ وَيُوْحَنَّا، ³⁰ وَكَانَتْ نُسِيْبَةُ سَمْعَانَ رَاقِدَةً بِالْحَمَةِ، وَهَدَرُو لِيَسُوعَ عَلَيْهَا. ³¹ قَرَّبَ، شَدَّهَا مِنْ يَدِهَا وَتَوَضَّعَتْ، وَارْتَحَلَهَا الْحَمَةُ وَبَدَأَتْ تَحْدَمُهُمْ. ³² كِي جَاتِ الْعَثِيْبَةُ، كِي غَرَبَتِ الشَّمْسُ، جَابُولُو كَامِلَ اللَّيْلِ عِنْدَهُمْ مَرَضَ وَالمَسْكُونِينَ بِالشَّيَاطِينِ، ³³ وَالمَدِينَةَ كَانَتْ كَامِلَ مَتَلَايِمَةٍ عِنْدَ الْبَابِ. ³⁴ وَشَفَا بَرَّافَ اللَّيْلِ كَانُو يُعَانِيوُ مِنْ مَرَضٍ مَتَوَوِّعِينَ، وَخَرَجَ شَيَاطِينُ بَرَّافٍ وَمَا خَلَاهُمْشَ يَهْدَرُو خَاطِرَ كَانُو يَعْرِفُوهُ.

البُشَارَةُ فَالْجَلِيلِ

³⁵ الصَّبَاحَ، قَبْلَ مَا يَخْلُصُ اللَّيْلُ، نَاضَ يَسُوعُ وَخَرَجَ وَرَاو لِمَكَانٍ خَالِيٍّ وَبَدَأَ يُصَلِّيَ تَمَّةً. ³⁶ رَاو سَمْعَانَ وَاللَّيْلِ مَعَهُ يُخَوِّسُو عَلَيْهِ، ³⁷ لَقَاوَهُ وَقَالُو: "رَاهُمْ كَامِلَ يُخَوِّسُو عَلَيْكَ"، ³⁸ قَالَلَّهُمْ: "هَيَاو نُرَوِّحُو لَجِيهَةِ أُخْرَى، لِلدُّشُورِ الْقُرَابِ بَاشْ نُبَشِّرْ تَمَّةً تَانِي، خَاطِرَ عَلَى هَذَا اللَّيْلِ جِيَّتْ". ³⁹ وَرَاو يُبَشِّرْ فَالْمَجَامِعِ مَتَاعَ كَامِلِ الْجَلِيلِ وَيُخْرِجُ الشَّيَاطِينِ.

وَاحِدَ بَرِّصَ يَبْرَا

⁴⁰ وَجَا لِيهِ وَاحِدَ مُرِيضٍ بِالْبَرِّصِ يُحَلِّلُ فِيهِ، رُكِعَ عَلَى رُكَايِيو وَقَالُو: "وَلَا خَبِيْتِ، تَقْدَرْ تَرْدَنِي طَاهِرَ". ⁴¹ حَنَ يَسُوعُ وَمَدَّ يَدُو، مَسَّو وَقَالُو: "نُحَبِّبْ، أَطْهَرْ"، ⁴² تَمَّ رَاو عَلَيْهِ الْبَرِّصَ وَرَجَعَ طَاهِرَ. ⁴³ سَرَّحُو يَسُوعَ بَعْدَمَا وَصَّاهُ، ⁴⁴ وَقَالُو: "شُوفْ، مَا تَقُولُ حَتَّى حَاجَةٌ لِحَتِّي وَوَاحِدَ، بَصَّحَ رُوحَ وَرِّي رُوحَكَ لِرَاجِلِ الدِّينِ وَمَدَّ عَلَى تَطْهِيرِكَ اللَّيْلِ أَمَرَ بِيهِ مُوسَى، بَاشْ تُكُونُ شَهَادَةً لِيَهُمْ". ⁴⁵ وَهُوَ كِي خَرَجَ، بُدَا يُبَوِّقُ وَيُشَيِّعُ فَالْخَبَرِ، حَتَّى مَا وَلَّاشَ يَسُوعَ يَقْدَرُ يَدْخُلُ لِمَدِينَةِ عَيْنَانِي، وَكَانَ يَقْعَدُ فِي مُضَارَبَ خَالِيَيْنِ وَكَانُو يُجِبُو لِيهِ مِنْ كُلِّ جِيهَةٍ.

وَاحِدَ مَشْلُولَ يَبْرَا

¹ بَعْدَ يَامَاتِ، زَادَ دَخَلَ يَسُوعَ لِكُفْرَانَاوَمَ، وَأَتَسَمَّعَ بِاللَّيْلِ كَانِ فَالْدَارِ، ² وَثَلَايِمُو عِنْدُو نَاسٍ بَرَّافَ حَتَّى مَا بَقَاشَ مَكَانَ يَا لَوْكَانَ عِنْدَ الْبَابِ، وَكَانَ يَقُولَلَّهُمْ كَلَامَ اللَّهِ. ³ وَجَاوُ جَابُولُو وَاحِدَ مَشْلُولَ رَا فِدِينُو رَبْعَ رُجَالِ، ⁴ وَكِي مَا قَدَرُو شَ يُجَوِّزُوهُ عَلَى جَالِ الْغَاشِي، عَزَاوُ السَّقْفِ وَبَيْنَ كَانِ يَسُوعَ، تَقَبُوهُ وَدَلَّوْهُ مَنُو الْفُرَاشَ اللَّيْلِ كَانِ الْمَشْلُولُ مُكْسَلٌ فِيهِ. ⁵ وَكِي شَافَ يَسُوعَ إِيْمَانَهُمْ، قَالَ لِلْمَشْلُولِ: "وَلِيدِي، دُنُوبُكَ رَاهُمْ مَغْفُورِينَ." ⁶ وَكَانُو شَيَ كُتَابِ قَاعِدِينَ تَمَّةً وَخَمَمُو فِي قُلُوبُهُمْ: ⁷ "عَلَّاشَ هَذَا رَاهُ يَهْدَرُ هَكَذَا؟ رَاهُ يَكْفُرُ. شُكُونُ يَقْدَرُ يَغْفِرَ الدُّنُوبَ مِنْ غَيْرِ اللَّهِ وَحْدُو؟" ⁸ تَمَّ تَمَّ، عَزَفَ يَسُوعَ بِالرُّوحِ مَتَاعُو بِاللَّيْلِ كَانُو يُخَمَمُو هَكَذَا فِي نَفُوسُهُمْ وَقَالَلَّهُمْ: "وَعَلَّاشَ رَاكُمُ تَخَمَمُو هَكَذَا فِي قُلُوبِكُمْ؟" ⁹ أَمَا سَاهَلُ؟ يَتَّقَلُ الْمَشْلُولُ: "دُنُوبُكَ مَغْفُورِينَ"، وَلَا يَتَّقَلُ: "نُوضْ، أَرَقْدُ فُرَاشَكَ وَأَمْشِي؟" ¹⁰ بَاشْ تَعْرِفُو بِاللَّيْلِ بَنَ الْإِنْسَانَ عِنْدُو الْخُكْمَةِ عَلَى الْأَرْضِ بَاشْ يَغْفِرَ الدُّنُوبَ، وَقَالَ لِلْمَشْلُولِ: ¹¹ "لِيكَ نُقُولُ، نُوضْ، أَرَقْدُ فُرَاشَكَ وَرُوحُ لِدَارِكَ." ¹² نَاضَ وَتَمَّ تَمَّ رَقْدَ الْفُرَاشِ وَخَرَجَ قُدَّامَهُمْ كَامِلَ، حَتَّى دَهَشُو

2

وَبَدَا يُسَبِّحُو فَالله وَيَقُولُو بِاللّٰي: "عَمَرْنَا مَا شَفْنَا شَيْ كِي هَذَا."

دَعْوَةُ لَآوِي

¹³ وَزَادَ خُرَجَ يَسُوعَ لَشَطِ الْبَحْرِ وَجَا لِيهِ الْغَاشِي كَامِلٌ وَبَدَا يُدْرَسُ فِيهِمْ، ¹⁴ وَكِي كَانَ جَايَزَ، شَافَ لَآوِي بَنَ خَلْفَى قَاعِدَ وَبَنَ يُخَلِّصُو الْغَرَامَةَ وَقَالُو: "تَبْعَنِي". نَاضَ لَآوِي وَتَبَّعُو. ¹⁵ وَكَانَ يَسُوعَ قَاعِدَ عَلَى الْمِيدَةِ عِنْدَ لَآوِي هُوَ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُو، وَبَرَافَ الْمَكَاسِينَ وَالخَاطِطِينَ قَاعِدِينَ مَعَاهُ، خَاطِرَ كَانُو بَرَافَ وَكَانُو يَتَّبِعُوهُ، ¹⁶ وَالْكَتَّابَ مُتَاعَ الْفَرِيسِيِّينَ شَافُو بِاللّٰي كَانَ يَأْكُلُ مَعَ الْخَاطِطِينَ وَالْمَكَاسِينَ وَقَالُو لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو: "وَعَلَّاشَ يَأْكُلُ مَعَ الْمَكَاسِينَ وَالخَاطِطِينَ؟" ¹⁷ كِي سَمِعَ يَسُوعَ قَالَهُمْ بِاللّٰي "مَا شِي الصَّنَاحَ الَّلِي يَسْتَحَقُّو طَبِيبَ، الْمَرْضَى هَوْمَ الَّلِي يَسْتَحَقُّوهُ. أَنَا مَا جِيئْتُ نَعِيطَ لِلصَّالِحِينَ، جِيئْتُ نَعِيطَ لِلْخَاطِطِينَ."

أَمْرُ الصِّيَامِ

¹⁸ التَّابِعِينَ مُتَاعَ يُوخَنَّا وَالفَرِيسِيِّينَ كَانُو يُصُومُو، وَجَاوُ قَالُو لِيَسُوعَ: "وَعَلَّاشَ تَابِعِينَ يُوخَنَّا وَتَابِعِينَ الْفَرِيسِيِّينَ يُصُومُو، وَالتَّابِعِينَ مُتَاعَكَ مَا يُصُومُوش؟" ¹⁹ قَالَهُمْ يَسُوعَ: "يَقْدَرُو خُبَابَ الْعَرَسِ يُصُومُو وَالْغَرِيسَ مَعَاهُمْ؟ مَا دَامَ الْغَرِيسَ مَعَاهُمْ مَا يَقْدَرُوشَ يُصُومُو، ²⁰ يُجِبُو يَامَاتَ وَبَنَ يَتَرَفَّعَ الْغَرِيسَ مِنْ عِنْدَهُمْ، دَاكَ السَّاعَ يُصُومُو فِي دَاكَ الْيَوْمِ. ²¹ وَاحِدَ مَا يُرْفَعُ لِبَسَةِ قَدِيمَةٍ بِطَرَفِ فُمَاشَ جَدِيدٍ، وَلَا مَاكَاشَ الطَّرَفِ الْجَدِيدِ يُفَرَّرُ الْقَدِيمَ وَتَوَلَّى النُّفْبَةَ كَثُرَ مِنَ الَّلِي كَانَتْ، ²² وَوَاحِدَ مَا يَذِيرُ شَرَابَ جَدِيدٍ فِي قُرْبَاتٍ قَدَمَ، وَلَا مَا كَاشَ الشَّرَابَ يَقْطَعُ الْقُرْبَاتَ، وَيُضَيِّعُ الشَّرَابَ وَالْقُرْبَاتَ، بَصَّحَ الشَّرَابَ الْجَدِيدَ يَنْدَارَ فِي قُرْبَاتٍ جَدَدَ."

سَيِّدُ السَّبْتِ

²³ جَاَزَ يَسُوعَ فِي يَوْمِ سَبْتٍ عَلَى خَوَاشِ مُتَاعِ الْقَمْحِ، وَبَدَاوُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو يَنْخَبِوُ فَالسَّبُّوْلَ وَهَوْمَ مَاشِيِينَ، ²⁴ وَقَالُو لَوُ الْفَرِيسِيِّينَ: "شُوفَ، وَعَلَّاشَ رَاهُمْ يَذِيرُو الشَّي الَّلِي مَا شِي جَايَزَ فَالسَّبْتِ؟" ²⁵ قَالَهُمْ: "عَمَرَكُمَ مَا قُرَيْتُو وَاشَ دَارَ دَاوُدَ كِي خُتَاجَ وَجَاعَ هُوَ وَالَّلِي كَانُو مَعَاهُ؟ ²⁶ كَيْفَاشَ دَخَلَ لِدَارِ اللَّهِ فِي زَمَانِ أَبِيَاتَارَ رَايَسَ رُجَالِ الدِّينِ، وَكَلَّا خُبَزَ التَّقْدِيمَةِ الَّلِي كَانَ جَايَزَ غَيْرَ لِرُجَالِ الدِّينِ بَاشَ يَأْكُلُوهُ، وَعُطَا لَلِّي كَانُو مَعَاهُ تَانِي؟" ²⁷ وَقَالَهُمْ: "السَّبْتُ نَدَارَ لِلْإِنْسَانِ مَا شِي الْإِنْسَانُ لِلْسَّبْتِ، ²⁸ خَبَ يَقُولُ بَنُ الْإِنْسَانِ هُوَ سَيِّدُ السَّبْتِ تَانِي."

يَسُوعَ يَشْفِي فَالسَّبْتِ

¹ وَزَادَ دَخَلَ يَسُوعَ لِمَجْمَعِ الْيَهُودِ وَكَانَ ثَمَّةَ رَاغِلٍ يَدَّوْ مَشْلُولَةٍ، ² وَبَدَاوُ يُعَسَّوْ فِي يَسُوعَ، وَلَا يَشْفِيهِ فَالسَّبْتِ بَاشَ يَتَّهَمُوهُ. ³ قَالَ يَسُوعَ لِلرَّاهِلِ الَّلِي يَدَّوْ مَشْلُولَةٍ: "أَوْقِفْ فَالْوَسْطَ"، ⁴ وَقَالَهُمْ: "يَجُوزُ فَالسَّبْتِ يَنْدَارُ الْخَيْرَ وَلَا يَنْدَارُ الشَّرَّ؟ يُسَلِّكُو حَيَاةَ وَلَا يَقْتُلُوهَا؟" هَوْمَ سَكْتُو. ⁵ شَافَ فِيهِمْ كَامِلَ وَهُوَ مُعْشَشَ وَخَزِينَ عَلَى جَالِ قُسَاوَةِ قَلْبِهِمْ وَقَالَ لِلرَّاهِلِ: "كَسِّلْ يَدَّكَ". كَسَّلَ الرَّاهِلُ يَدَّوْ وَبَرَاتَ. ⁶ خَرَجُو الْفَرِيسِيِّينَ ثُمَّ تَمَّ مَعَ الْهِيَرُودِيِّينَ وَتَفَاهَمُو عَلَيْهِ بَاشَ يَقْتُلُوهُ.

3

الغاشي يُتَّبِع يَسُوع

⁷ وَيَسُوع مع التابعين مُتَاعو راحو للْبَحْر و غاشي كُبِير تَبَعو من الْجَلِيل ومن الْيَهُودِيَّة، ⁸ ومن أورشليم ومن أَدُومِيَّة ومور واد الأَرْدُن وَجَوَابِه صور وصَيْدَا. غاشي كُبِير، كي سَمَعو كَامِل واش كان يُدِير جَاو ليه. ⁹ وقال للتابعين مُتَاعو باش يُحْطَلُو فُلُوكَة صَغِيرَة على الْيَد، على جال الرِّحَام مُتَاع الغاشي، ¹⁰ خَاطِر كان شُفَا بَرَّاف من الناس حَتَّى وَلَاو كَامِل اللي عِنْدَهُمْ مَرَض يَتَرَّماو عليه باش يُمَسَّوْه، ¹¹ والأرواح الناجسين كانو كي يُشوفوْه، يَسْجُدُوْه وَيُعْطُو وَيَقُولُو: "أَنْتَ هُوَ بَنُ الله"، ¹² وكان أَمَرُهُمْ بَرَّاف باش ما يَكْشَفُوْهش.

يَسُوع يُخَيِّر الرُّسُل الطَّنَاش

¹³ طَلَعَ للْجَبَل وَعَيطَ للي سَحْفَهُمْ وراحو ليه. ¹⁴ خَيَّر طَّنَاش، باش يُكونو معاه وباش يَبْعَتَهُمْ يَبْرَحُو بِالْإِنْجِيل، ¹⁵ وَتُكون عِنْدَهُمْ الْحِكْمَة باش يُخْرِجُو الشَّيَاطِينَ. ¹⁶ وَخَيَّر طَّنَاش: سَمْعَان اللي غُطَاه أَسْمُ بُطْرُس، ¹⁷ وَيَعْقُوب بَن زَبْدِي وَيُوحَنَّا خُو يَعْقُوب، اللي غُطَالَهُمْ أَسْمُ بُوَانْرَجِس، وَمَعْنَتُهَا وَلاَد الرِّعْد، ¹⁸ وَأَنْدَرَاوَس وفيلبس وَبَرْثُلْمَاوَس وَمَتَّى وتوما وَيَعْقُوب بَن حَلْفَى وَتَدَاوَس وَسَمْعَان الْقَانُوي، ¹⁹ وَيَهُودَا الْإِسْخَرْيُوطِي اللي سَلَمُو.

يَسُوع وَبَعْلَزَبُول

²⁰ جَا يَسُوع للدار وزاد ثَلَمَ الغاشي حَتَّى ما قُدْرُوش ياكلو كُسِيرَة. ²¹ وكِي سَمَعو مُوَالِين يَسُوع، راحو يَحْكُمُوهُ خَاطِرُ كانو يَقُولُو: "راهو مُخْلَخْل". ²² الْكُتَّاب اللي هَبَطُو من أورشليم، كانو يَقُولُو باللي راه مَسْكُون بَبْعَلَزَبُول، وباللي راهو يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ بِرَأْسِ الشَّيَاطِينَ. ²³ عَظَّلَهُمْ يَسُوع وَقَالَهُمْ بِالْمَثَال: "كَيْفَاش يَقْدَرُ شَيْطَانُ يُخْرِجُ شَيْطَان؟" ²⁴ وَلَا كَانَتْ بِلَاد مَقْسُومَة وَفِيهَا اللي خَارِجِين صَدَّاهَا، هَادِ الْبِلَاد مَا تَقْدَرُش تَنْتَبِتْ، ²⁵ وَلَا كَانَتْ دَار مَقْسُومَة وَفِيهَا اللي خَارِجِين صَدَّاهَا، هَادِ الدَّار مَا تَقْدَرُش تَنْتَبِتْ، ²⁶ وَلَا نَاضِ الشَّيْطَانُ ضِدَّ نَفْسُو وَخَرَجَ ضِدَّ رُوحُو، مَا يَقْدَرُش يَنْتَبِتْ، وَخُلَاصَ أَمْرُو. ²⁷ وَاحِدَ مَا يَقْدَرُ يَدْخُلُ لِدَار رَاغِل قُوي وَيَسْرِقُ لُو مَلَاكُو وَلَا مَا سَبَقْشَ رُبَطَ هَادِ الرَّاغِلِ الْقُوي، وَدَاكِ السَّاعِ يَسْرِقُو فِي دَارُو. ²⁸ نَقُولُ لَكُمُ الصَّحْح، كُلُّ شَيْءٍ يَنْغَعَّرُ لِبْنِي آدَمَ، الذُّنُوبُ وَالسَّبَبَانِ اللي يَسْبُوْه، ²⁹ بَصَّحَ اللي يَكْفُرُ ضِدَّ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ مَا يُنَالِشِ الْغُفْرَانَ لِلدَّوَامِ، يَبْقَا مُخْطِئِي بَدَنِبِ لِلدَّوَامِ". ³⁰ هَذَرِ هَكَذَا خَاطِرُ قَالُو: "راه مَسْكُونُ بَرُوحِ نَاجَسٍ".

اللي يُدِير مُرَادَ الله

³¹ وَجَاوِ يَمَاةَ يَسُوع وَخَاوَتُو وَبَقَاوِ بَرَّا وَبَعَنُو يُعْطِيلُوْه. ³² كان غاشي كُبِير قَاعِدَ دَايِرِ بِيْه وَقَالُوْه: "هَامِ يَمَّاكَ وَخَاوَتُكَ بَرَّا يَحْوَسو عَلَيْكَ"، ³³ جَاوِبُهُمْ وَقَالَ: "شُكُونِ هِي يَمَّا وَخَاوَتِي؟" ³⁴ وَجَوَزَ عَيْنِيْهَ عَلَى اللي كانو قَاعِدِين دَايِرِين بِيْه وَقَالَ: "هَامِلِيكَ يَمَّا وَخَاوَتِي،" ³⁵ خَاطِرُ، اللي يُدِير مُرَادَ الله، هُوَ خُوي وَخُتي وَبِمَّا".

مَثَلُ الْفَلَّاحِ وَالتَّفْسِيرِ مُتَاعُو

¹ وَزَادَ يَسُوع بُدَا يَدْرُسُ عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ، وَثَلَمَ عَلَيْهِ غَاشِي كُبِير بَرَّاف حَتَّى طَلَعَ فِي فُلُوكَة وَقَعْدَ، وَكَامِلَ الْغَاشِي كَانَ عَلَى الْأَرْضِ عِنْدَ الْبَحْرِ.

4

² كان يُدْرَسُ لَهُمْ حاجات بَرَاف بالمتال وقاللهم فالنعليم متاعو: ³ "أسمعو، واحد الفلاح خُرج باش يزرع، ⁴ وكي كان يزرع، طاحت شوية من الزريعة على الطريق، وجاو الزواوش وكلاوها. ⁵ وطاحت شوية فالحجر، وين ماكانش بَرَاف الثراب، وتم تم ناضت خاطر ما لقاتش الأرض غامقة، ⁶ وكي طلعت الشمس، نُحِرَتْ وَبَسَتْ خاطر ما كانش عندها العروق. ⁷ وطاحت شوية من الزريعة فالشوك، وطلع الشوك وخنقها وما غطاتش الغلة. ⁸ وطاحت شوية فالأرض المليحة، ومدت غلة وهي تنوض وتكبر. كايين من الزريعة اللي مدت ثلاثين واللي مدت ستين واللي مدت مئة. ⁹ وقال: "اللي عندو ودينين باش يسمع، غير يسمع."

¹⁰ وكي كان وحدو، سقساوه اللي كانو دايرين بيه والتابعين الطناش على المتال. ¹¹ قاللهم: "انتوم، تنعطلكم سر ملكوت الله، بصح اللي راهم بَرَاف يوصللهم كل شي بالمتال، ¹² باش قد ما يخزرو، ما يشوفوش، وقد ما يسمعو، ما يفهموش، يعودو يتوبو ويتعفرلهم." ¹³ وقاللهم: "ما فهموش هاد المتال؟ وكيفاش تفهمو كامل المتال؟ ¹⁴ الفلاح يزرع الكلمة، ¹⁵ هذو راهم على الطريق، وين نزرعت الكلمة، وكي يسمعو، تم تم يجي الشيطان ويخني الكلمة اللي نزرعت فيهم. ¹⁶ وهذو اللي نزرعو فالحجر، اللي كي يسمعو الكلمة، يقبلوها تم تم بالفرحة، ¹⁷ ما عندهم عروق فيهم، وما يثبتوش، وكي تجي الشدة ولا الخفرة على جال الكلمة، بالخف يعترو. ¹⁸ وواحدخرين ينزرعو فالشوك، هذو اللي يسمعو الكلمة، ¹⁹ وهموم الزمان وغواية الترفيه والشهوات الآخرين، يخنفو الكلمة وما تحببش الغلة. ²⁰ وهذوك اللي نزرعو فالأرض المليحة، اللي يسمعو الكلمة ويقبلوها ويحببو الغلة، واحد ثلاثين وواحد ستين وواحد مئة.

مُتَل الشَّمْعَة

²¹ وقاللهم: "تجي الشمعة تنحط تحت ماعون ولا تحت سرير؟ ماشي تنحط على السندال؟ ²² خاطر حاجة ما تبقا مخبية وما تباش، وحاجة ما تصرا فالسر وما تتعرفش؟ ²³ ولا واحد عندو ودينين باش يسمع، غير يسمع." ²⁴ وقاللهم: "ردو بالكُم على واش تسمعو، يتكيللكم بالكيلة اللي تكيلو بيها وينزادلكم، ²⁵ خاطر اللي عندو يعطالو، واللي ما عندوش، يتخالو حتى اللي عندو."

مُتَل الزَّرِيْعَة

²⁶ وقال: "هكذا ملكوت الله، كي بنادم اللي يرمي الزريعة فالأرض، ²⁷ يرقُد وينوض ليل ونهار، والزريعة تنوض وتكبر بلا ما يعزف كيفاش، ²⁸ الأرض وحدها تحبب الغلة، مع الأول الحشيش، أومبعد السبول، أومبعد القمح معمّر فالسبول. ²⁹ وغير يوصل القمح، ينجبد المنجل خاطر جا وقت الحصاد."

مُتَل حَبَّة الخَرْدَل

³⁰ وزاد قال: "بواش تشبهو ملكوت الله؟ وبأما مثل نمتلوه؟ ³¹ كيما حبة الخردل، اللي كي تنزرع، هي الزريعة الصغيرة اللي فالأرض، ³² وكي تنزرع، تنوض وتوأي هي الكبيرة كامل فالحضرة، وتدير غصان كبار حتى يقدرو طيور السما يعيشو في ضلها. ³³ كان يسوع يهدرلهم كلام الله بمتال بَرَاف كيما هذو على حساب ما كانو يقدرو يسمعو، ³⁴ وما كانش يهدرلهم بلا متال، وكي يكون وحدو مع التابعين متاعو، كان يفسرلهم كل شي.

يَسُوعُ يُهْدِنُ الرِّيحَ

³⁵ وفي هَذاكَ اليَومِ، كَما جَأتِ العَشيَّةُ، قالَ لَهُم: "هَيا نَقطَعوا لِلشَّطِّ اللَّيِّ مُقابِلَ." ³⁶ وَبَعدَ ما سَرَّحو الغَاشِيا، أَذاوَهُ الفُلُوكَةُ اللَّيِّ كانَ فيها، وكانوا فُلايِكَ واحِثَريينَ مَعا، ³⁷ وناصَتِ عَجاَجَةٌ كَبيِرةٌ وكانوا المَوجاتِ يَتَرَمَوا على الفُلُوكَةِ حَتَّى بُداتِ تَتَعمَّرُ، ³⁸ وكانَ يَسُوعُ راقِدٌ على المَخدَّةِ فالأَخرَ مُتاعِ الفُلُوكَةِ. نَوَّضُوهُ وقالوا: "شَياخ، ماراحلَكشَ فينا لو كانَ نُموتو؟" ³⁹ ناضَ، هَدَّدَ الرِّيحَ وقالَ لِلبَحَرِ: "أَسَكُتْ، أَتَهَدَّنْ". حُبِسَ الرِّيحُ وَتَهَدَّنَتِ الحَالةُ. ⁴⁰ وقالَ لَهُم: "وَعَلاشَ راكُمَ خايَفينَ؟ ما زالَ ما عَندَكُمُشَ الإيَمانُ؟" ⁴¹ وخافوا بَرَافَ وقالوا لِبَعضِهِم بَعضُ: "شُكونَ يُكونَ هَذا؟ خَاطَرَ حَتَّى الرِّيحُ وَالْبَحَرُ يُطيعوهُ؟"

واحد مسكون يبرا

5

¹ وراحوا لِلشَّطِّ الأَخرَ مُتاعِ البَحَرِ في بِلادِ الجَذَرِيِّينَ، ² وكَيَ خَرَجَ يَسُوعُ مِنَ الفُلُوكَةِ، لاقاهَ واحدٌ جَا مِنَ الجَبانَةِ كانَ مَسكونَ بِروحِ نَاجِسٍ، ³ وكانَ يَسُكُنُ فالمدافِنَ وواحدٌ ما كانَ يَقَدَّرُ يَرَبِّطوهُ حَتَّى بِالسَّناسلِ. ⁴ خَاطَرَ رَبطوهُ شُحالَ مِنَ مَرَّةٍ بِالخَدايِدِ والسَّناسلِ وكانَ يُقَدِّفُ السَّناسلِ وَيَكسِّرُ الخَدايِدَ وواحدٌ ما كانتِ عَندو القُوَّةُ باشَ يُطَوِّعو، ⁵ وكانَ دايِمًا ليلَ ونَهارَ فالمدافِنَ وفالجِبالِ، يُعَيِّطُ وَيَجَرَحُ في رُوحو بالخَجرِ. ⁶ وكَيَ شافَ يَسُوعُ مِنَ البَعيدِ، راحَ يَجري سَجدَلو، ⁷ وعَيِّطَ بِالزَّورِ وقالَ: "واشَ بَيني وَبَينَكَ يا يَسُوعُ بَنَ اللهِ العَالي؟ نَحَلِّفُكَ بِاللَّهِ ما تُعَدِّبُني"، ⁸ خَاطَرَ يَسُوعُ قالوا: "أَخْرِجْ مِنَ الرَّاجِلِ يا الرُّوحُ النَاجِسُ"، ⁹ وَسَقَساهُ: "واسمُكَ"، قالوا: "واسمَني جِيشَ، خَاطَرَ حَنا بَرَافَ"، ¹⁰ وبُداَ غَيرَ يُحَلِّلُ فيه باشَ ما يَبعَثُهُمُشَ خارِجَ البِلادِ. ¹¹ وكانَ ثَمَّةُ عَندَ الجَبَلِ، قُطيعُ كَثيرُ مُتاعِ الحَلالَفِ يَراعوا، ¹² حَلَّلُوهُ وقالوا: "أَبَعَتَنا فالخَلالَفِ باشَ نَدْخُلو فيهِمُ". ¹³ سَمَّحَلُهُمُ، وخَرَجوا الأرواحُ النَاجِسِينَ ودَخَلوا فالخَلالَفِ، وأَثَرُما القُطيعُ مِنَ طَرفِ الجَبَلِ لِلْبَحَرِ. كانوا واحدَ الألفَينَ وَغَرَقوا. ¹⁴ واللَّيِّ كانوا يَراعوا فيهِمُ هَربو وشَيَّعو الخَبَرَ فالمدِينَةَ وفالحَواشَ، وجاوا النَّاسُ يُشوفو واشَ صَرا، ¹⁵ وجاوا عَندَ يَسُوعَ وشافوا هَذاكَ اللَّيِّ كانَ مَسكونَ بِجِيشِ قاعَدَ، لايسَ، في عَقلو وخافوا. ¹⁶ حُكاوَلُهُمُ اللَّيِّ شافوا واشَ صَرا لِلْمَسكونِ وللخَلالَفِ، ¹⁷ وبُداوا يُحَلِّلُوهُ في يَسُوعَ باشَ يُبَعِّدَ مِنَ بِلادِهِمُ. ¹⁸ طَلَعَ يَسُوعُ فالفُلُوكَةَ، وحَلَّلُوهُ اللَّيِّ كانَ مَسكونَ باشَ نَبَقا مَعا، ¹⁹ بَصَّحَ يَسُوعُ ما خَلَّاهُشَ وقالوا: "روحَ لِدارَكَ وَلَمَوايِكَ وخَبَرَهُمُ كَاملَ واشَ دارَكَ الرَبِّ وشُحالَ رَحَمَكَ." ²⁰ راحَ الرَّاجِلُ وبُداَ يَبَرِّحُ فالعَشرَ مُدايِنَ بِكاملَ واشَ دارلو يَسُوعَ وَكاملَ سَتَعجِبوا.

يَسُوعُ يَحْيِي بَنَتَ يابِرُسَ وَيَشْفِي مُرا نَسِيلَ بِالْدمِ

²¹ وكَيَ زادَ قُطَعَ يَسُوعَ فالفُلُوكَةَ لِلشَّطِّ الأَخرَ، ثَلَمَ عَلَيهِ غَاشِيا كَثيرُ وكانَ على شَطِّ البَحَرِ، ²² وجا واحدٌ مِنَ رِياسِ المَجمَعِ واسمُو يابِرُسَ، وكَيَ شافوا، رُما رُوحو عَندَ رَجليهِ، ²³ وحَلَّلُوهُ وقالوا: "بَنَتِي الصَغيرَةُ راهايَ نُموتَ، لو كانَ نُجَيَ وَتُديرَ يَدَيكَ عَلَياها باشَ تَسَلِّكَ وَتُعَيشَ." ²⁴ راحَ يَسُوعُ مَعا، وَتَبَّعو غَاشِيا كَثيرُ وبُداوا يَزاحموا فيهِ مِنَ كُلِّ جِهيَّةِ.

²⁵ واحدَ المُرا كانَ يُسِيلُ مَناها الدَمَ مِنَ طُنائِشِ سَنَةٍ، ²⁶ شُحالَ تُعَدِّبَتِ على يَدِ بَرَافَ مِنَ لاطِبَّةٍ وَصَرَفَتِ كَاملَ واشَ عَندَها بلا حَتَّى فايِدَةٍ وَكانَتِ حالَتُها تُزَيِّدُ. ²⁷ كَيَ سَمَعَتِ بَيَسُوعَ جاتِ في وَسَطِ الغَاشِيا وَمَسَّتْ لَباسو مِنَ اللورِ، ²⁸ وقالَت: "لو كانَ بَرَكَ نَمَسَ خَوايجو نَبِرا". ²⁹ تَمَّ تَمَّ نَشَفَ الدَمَ

اللي كان يسيل منها، وعرفت في داتها باللي بُرات من مرضها.³⁰ بالخف دار يسوع للغاشي خاطر حَس في نفسو باللي قُوّة خَرَجَتْ مَنُو وقال: "شكون مَس خَوايجي؟"³¹ قالولو التابعين متاعو: "راك تشوف الغاشي اللي راهو يُزاحم فيك وتقول شكون مَسني؟"³² وبدا يُخزّر سايّر داير عليه باش يشوف شكون اللي دار هاد الشي.³³ جات المرا خايفة تترعد، وعارفة واش صرّالها. رُمات روحها قدامو وقالتلو الصّح كامل.³⁴ قاللها هُو: "بنتي، إيمانك سلّك، روحي هانية وكوني بارية من مرضك".

³⁵ كان ما زال يَهْدَر كي جاو ناس من عند رايس المجمع يقولو: "بنتك ماتت، وعلاش تزايد تشقّي الشيخ؟"³⁶ يسوع كي سَمع الكلام اللي نُقال، قال لرايس المجمع: "ما تخافش، آمَن برك"،³⁷ وما خلا حتّى واحد يُجي معاه من غير بُطرس ويعقوب ويوحنا خو يعقوب.³⁸ راحو لدار رايس المجمع وشاف يسوع الهيلولة والناس يبكيو ويعيطو.³⁹ دَخَلَ وقاللهم: "وعلاش تديرو الهيلولة وتبكيو؟ الطّفة ما ماتت، راهي راقدة."⁴⁰ تمسَخرو بيه، بصّح هُو خَرَجَهُم كامل وأدّا معاه باباة الطّفة ويَمّاها واللي كانو معاه ودخل وين كانت الطّفة.⁴¹ شدّلها يَدّها وقاللها: "طاليتا، قوم"، ومَعنتها: "يا طّفة، نوضي".⁴² تمّ تَم ناضت الطّفة ومُشات. كان في غمَرها طُناشن سنّة. وهاد الشي دَهَشَهُم بَرّاف.⁴³ وصّاَهُم يسوع ووَكَّد عليهم باش واحد ما يَعْرِف بهاد الشي، وطَلَب منهم يعطيو للطّفة تاكل.

الناصرة ما تقبلش يسوع

6

¹ وخَرَج من تَمّة وجا لبلادو، وتبعوه التابعين متاعو.² في يوم السبت، بدا يَدْرَس فالمجمع وبَرّاف اللي كانو يَسْمعو فيه سَتَعَجِبُو وقالو: "مَين جاه هاد الشي، وواشن هاد العَقْل اللي أُنْعَطاتلو وهاد المُعْجَرات اللي راهم يندارو على يَدُو؟"³ هَدا ماشي النّجار وليد مَرِيَم وخو يعقوب ويوسي ويهوذا وسَمعان؟ وخواتاتو ماشي عايشين في وَسْطنا؟" وعُترو فيه.⁴ وقاللهم يسوع: "النّبي ما يُحَقَّر غير في بلادو وفي وَسْط عايلتو ودارو"،⁵ وما قَدَر يدير تَمّة حتّى مُعْجَزة من غير شي مَرَضى دار يَدِيه عليهم وشفاهم،⁶ وسَتَعَجَّب على جال اللي ما آمنوش، وكان يُطوف على الدُّشور اللي دايرين بَتَمّة ويَدْرَس.

يسوع يبعث الرُّسل الطُّناش

⁷ عَيَّط للرُّسل الطُّناش وبدا يبعث فيهم زوج زوج وعطاهم الحُكْمَة على الأرواح الناجسين،⁸ وصّاَهُم باش ما يَدِيو والو للطريق من غير عَصا برك. لا خُبز، لا رَزْمَة، لا ذِراهم فالجيب،⁹ ويلبّسو سُبّاط وما يلبّسوش زوج كسوات،¹⁰ وقاللهم: "الدار اللي تَدْخُلوها، أَعْدُو تَمّة حتّى تُروحو منها،¹¹ والمكان اللي ما يَقْبَلوكُمش فيه وما يَسْمَعولكُمش، رُوحو من تَمّة وأنْقَضو الثَّراب من رَجْلِكُم شَهادَة عليهم".¹² وراحو يَبْرَحُو باش الناس يَتُوبُو،¹³ وخَرَجُو شياطين بَرّاف ودهنو بالزيت بَرّاف من المَرَضى وشفاهم.

موت يوحنا المعمدان

¹⁴ سَمع السُلطان هيرودس خاطر نَشْهَر اسم يسوع وقال: "يوحنا المعمدان قام من بين الموتى، على هَدا المُعْجَرات راهم يندارو على يَدُو".¹⁵ وواحدُخرين قالو: "هَدا إيليا"، وقالو واحدُخرين: "نبي كيما واحد من الأنبياء".¹⁶ كي سَمع هيرودس قال: "هَدا هُو يوحنا اللي أنا قَطَعْتلو راسو، هُو اللي قام".

¹⁷ خاطر هيرودس هُو بالذات بُعت وُحْكَم يوحنا وسنسلو فالحبس على جال هيروديا مَرَّتْ خوه فيلبس خاطر كان تَزَوَّجَ بيها، ¹⁸ خاطر يوحنا قال لهيرودس: "ما يُجوز لكش تَزَوَّجَ بِمَرْتِ خوك". ¹⁹ حَقَدَتْ عليه هيروديا وَحَبَّتْ تَقْتُلُوَ وما قُدَرَتْش، ²⁰ خاطر هيرودس كان يُخاف من يوحنا وعارفو راجل صالح وقُدوس، وكان يُحامي عليه، وكان كي يَسْمَعُو يَبْقَا حَايِرَ بَصَّحَ يُحِبُّ يَسْمَعُو. ²¹ لَحَقَ وَقت مَوَالِمِ كي دار هيرودس وليمة في عيد ميلادو للكُبار، ورياس الجيش واللي عندهم الشان فالجليل. ²² ودخلت بنت هيروديا هدي وشطخت وعجبت هيرودس وضيافو. قال السلطان للطفلة: "أَطْلَبِي مَنِّي واش تُحَبِّي ونعطيهولك"، ²³ وخلفها باللي "اللي تَطْلِبِيه مَنِّي نعطيهولك حَتَّى للنص مُتاع مَمْلَكَتِي". ²⁴ خَرَجَتْ وَقَالَتْ لِيَمَاهَا: "واش نَطْلُبُ؟" قَالَتْهَا: "راس يوحنا المَعْمَدان". ²⁵ تَمَّ تَمَّ دَخَلَتْ للسلطان، طَلَبَتْ وَقَالَتْ: "نُحِبُّ دُرْكَ تَعْطِينِي في طَبْسِي راس يوحنا المَعْمَدان". ²⁶ حَزَنَ السلطان بَرَّاف، وعلى جال اليمين مُتاعو وضيافو ما حبش يَزِدْهَا، ²⁷ وَتَمَّ تَمَّ بُعْتُ عَسْكَرِي آمرو يُجِيب راس يوحنا المَعْمَدان. راح العسْكَرِي، قَطَعَ راس يوحنا فالحبس، ²⁸ وجابو في طَبْسِي وغطاه للطفلة والطفلة غَطَاتُو لِيَمَاهَا. ²⁹ وكِي سَمَعُو التابعين مُتاعو، راحو أَذَاو داتو وَحَطَّوْهَا في قُبْرِ.

خَمْسَ آلَافِ عِبْدَ يَاكَلُو وَيَشْبَعُو

³⁰ تَلَمَّو الرُّسُلَ عند يسوع وَخَبَرُوهُ بِكامل واش دارو وواش دَرَسُو. ³¹ قَالَلَهُم: "أَرَوَا حَوَا أَنْتَوَم، أَجْبِدُو رُوحَكُم في مَكَان خَالِي، وَرَبِّحُو شَوِيَّة". خاطر بَرَّاف اللي كانو رايعين جايين وما كانش عندهم الوقت حَتَّى باش ياكلو. ³² بَعَدُو في قُلُوكَة لِمَكَان خَالِي، ³³ وشافوهم رايعين وَبَرَّاف اللي عَقَلُوهم، وراحو بِالْخَفِّ كيف لَتَمَّة من كامل المُدَايِنَ على رَجْلِيهم وَسَبَقُوهم. ³⁴ وكِي خَرَجَ يسوع من القُلُوكَة، شاف غاشي كُبِير وَحَنَ عَلَيْهِم خاطر كانو كي الخرفان بَلَا راعي، وَبُدا يُدْرِسَلَهُم حاجات بَرَّاف. ³⁵ جاز وَقت كُبِير وجاو ليه التابعين مُتاعو يَقُولُو باللي "المكان خالي وراح الحال، ³⁶ سَرَّحَ هاد الناس يروحو للخواش والدُّشور اللي فالجوايه وَيَشْرُويو لروحهم واش ياكلو". ³⁷ جابوهم يسوع: "أَعْطِيوهم أَنْتَوَم ياكلو"، قالولو: "نُروحو نَشْرِيوَلَهُم خُبْزَ بِمِيتَيْنِ دِينَارٍ وَنَعْطِيوهم ياكلو؟" ³⁸ قَالَلَهُم: "شُحَالِ عِنْدَكُم من خُبْزَة؟ رُوحو شوفو"، تَبَتُّو وقالو: "خَمْسَة وَزُوجِ حَوَات". ³⁹ أَمَرَهُم بِاش يَقْعُدُو الغاشي كامل جُماعات جُماعات على الحشيش الأخضر، ⁴⁰ وَقَعَدُو في صُفُوفِ مُتاعِ مِية وَمُتاعِ خَمْسِينَ. ⁴¹ خُدا يسوع الخَمْسَ خُبْزَاتِ وَالزُّوجِ حَوَات، رَفَدَ عَيْنِيهِ لِلسَّما وَبَارَكَ وَقَسَمَ الخُبْزَ وَغَطَاهَ لِلتَّابِعِينَ بِاش يَفَرِّقُوهُ لِلغاشي وَزَادَ فَسَّلَهُم كامل الزُّوجِ حَوَات، ⁴² وَكامل كَلَاو وَشَبَعُو، ⁴³ وَرَفَدُو التَّابِعِينَ طُنَاشِنَ قُفَّةٍ مُعَمَّرِينَ بِطُرَافِ الخُبْزِ وَالْحَوَاتِ اللي بَقَا، ⁴⁴ وَكانو اللي كَلَاو الخُبْزَ خَمْسَ آلَافِ راجل.

مُعْجَزَةُ الْمَشْيَةِ عَلَى الْبَحْرِ

⁴⁵ وَتَمَّ تَمَّ سَيَّفَ يسوع على التابعين مُتاعو بِاش يَطْلَعُو فالقُلُوكَة وَيَسْبِقُوهُ لِلشَّطِّ الْآخَرِ كَيْمَا بَيْتَ صِيدَا مَا بِيدُ هُو يُسَرِّحُ الغاشي، ⁴⁶ وَبَعْدَمَا سَرَّحَهُم، راح لِلجَبَلِ يَصَلِّي. ⁴⁷ كي طاح الليل، كَانَتْ القُلُوكَة في وَسْطِ الْبَحْرِ وَهُوَ وَحدو على الشَّطِّ، ⁴⁸ وشاف التابعين مُتاعو يَتَعَدَّبُو فالفَدْيِفِ خاطر الريح كان مُعَاكِسَهُم، وَقَبْلَ مَا يَطْلُعُ الْفَجْرُ، راح لَعِنْدَهُم وَهُوَ يَمْشِي على الْبَحْرِ وَحَبَّ يَسْبِقُهُم. ⁴⁹ هَوَمَ كي شافوه يَمْشِي على الْبَحْرِ حَسْبُوهُ رُوحَانِي وَبُداو يَعْطِطُو بِالزُّورِ، ⁵⁰ خاطر كامل شافوه وَخَلَعُو. تَمَّ تَمَّ هَدَرُ مُعَاهَمُ هُو وَقَالَلَهُم: "كونو هَانِيينَ، أَنَا هُوَ مَا تُخَافُوش"، ⁵¹ وَطَلَعَ لَعِنْدَهُم فالقُلُوكَة وَهَدَنَ

الريح. وهومَ سَتَعَجِبُو فِي قُلُوبِهِمْ بَرَّاف،⁵² خَاطَرَ مَا فَهَمُوش أَمَر الخُبز خَاطَرَ قَلْبُهُمْ كَانَ مَغْلُوق.⁵³ وَبَعْدَمَا قَطَعُوا البُحْر، وَصَلُوا لِبِلَاد جَنْبِاسَرَت وَحَبَسُوا القُلُوكَ فَالْشَطِّ مَتَاعَهَا.

⁵⁴ وَكِي خَرَجُوا مِنَ القُلُوكَ، ثُمَّ تَمَّ النَّاسُ عَقْلُوا يَسُوع،⁵⁵ طَوَّفُوا كَامِلَ هَدُوكَ الجَوَايَه وَبَدَاو يُجِيبُوا المَرَضَى فَالْفَرَّاشَ لِكَامِلَ وَبَيْنَ يَسْمَعُوا بِهِ بِاللِّي رَاهُو تَمَّاك،⁵⁶ وَبَيْنَ يَدْخُلُ، فَالْدُشُورَ وَلَا فَالْمَدَايِنَ وَلَا فَالْخَوَاشِ، كَانُوا يَحْطَوُ المَرَضَى فَالْأَسْوَاقَ وَيُخَلِّلُوهُ بَاشَ يُمَسُّو يَا لَوْكَانَ جَلَالُ لُبَاسُو، وَكَانُوا اللَّي يُمَسُّوهُ يَبْرَاو.

الطاهر والناجس

7

¹ ثَلَايِمُو عَلَيْهِ الفَرِيسِيِّينَ وَشِي كُتَّابُ جَاوٍ مِنْ أورشَلِيم،² وَشَافُوا شَيْ تَابِعِينَ مَتَاعُو يَأْكُلُوا الخُبزَ بِيَدَيْنِ نَاجِسِينَ يَعْنِي مَاشِي مَغْسُولِينَ،³ خَاطَرَ الفَرِيسِيِّينَ وَكَامِلَ الْيَهُودِ لَوْ كَانَ مَا يَغْسَلُوشَ يَدَيْهِمْ مُلِيحَ مَا يَأْكُلُوشَ، حَاكِمِينَ فِي عَادَةِ الْجُدُودِ.⁴ وَكِي يُجِيبُوا مِنَ الْأَسْوَاقِ، لَوْ كَانَ مَا يَغْسَلُوشَ مَا يَأْكُلُوشَ، وَحَكَمُوا مِنَ الْغَوَايِدِ فِي حَاجَاتِ وَاحِدُخَرِينَ بَرَّاف: غَسِيلَ الْكِيسَانِ وَالطِّيْصَانِ وَالسَّنِيَوَاتِ مَتَاعِ النُّحَاسِ وَالبَّنَاكِ.⁵ وَسَقَسَاوَهُ الفَرِيسِيِّينَ وَالكُتَّابَ: "وَعَلَّاشَ التَّابِعِينَ مَتَاعَكَ مَا يَمْشِيوشَ عَلَى حُسَابِ عَادَةِ الْجُدُودِ وَيَأْكُلُوا الخُبزَ بِيَدَيْنِ نَاجِسِينَ؟" ⁶ قَالَالَهُمْ: "إِشْعِيَا تَنْبَأْ عَلَيكُمْ مُلِيحَ يَا الْمُنَافِقِينَ كَيْمَا رَاهُو مَكْتُوبَ: "هَادِ الشَّعْبَ يَكْرَمُنِي بِقَمُو بَصَحَ قَلْبُهُمْ بُعِيدَ عَلَيَّ،" ⁷ يَعْبُدُونِي فِي بَاطِلٍ وَهُومَ يَدْرَسُو فَرَايِضَ مَتَاعِ بَنِي آدَمَ،" ⁸ خَلَّيْتُو فَرَضَ اللَّهِ وَحَكَمْتُو فِي غَوَايِدِ بَنِي آدَمَ." ⁹ قَالَالَهُمْ: "تَعْرِفُوا مُلِيحَ تَخْلِيُو فَرَضَ اللَّهِ بَاشَ تَشْدُو فِي عَادَتِكُمْ،" ¹⁰ خَاطَرَ مُوسَى قَالَ: "كَرَمَ بَابَاكَ وَيَمَّاكَ"، وَ: "اللِّي يُسَبِّحُ الْبَابَاةَ وَلَا الْيَمَاةَ لَا زَمَ يَمُوتَ"، ¹¹ أَنْتُمْ تَقُولُوا: "وَلَا بَنَادَمَ قَالَ لِلْبَابَاةِ وَلَا لِلْيَمَاةِ: "اللِّي كُنْتَ قَادِرَ تَعَاوَنَكَ بِهِ تَمْدُو هِيَةَ لِلرَّبِّ"، ¹² مَا تَزِيدُوشَ تَخْلِيُوهُ يَدِيرُ حَاجَةَ لِلْبَابَاةِ وَلَا لِلْيَمَاةِ. ¹³ وَتَبْطَلُوا كَلَامَ اللَّهِ بِعَادَتِكُمْ اللَّي تَعْلَمُوهَا وَتُدِيرُوا حَاجَاتِ بَرَّافَ كَيْمَا هَدُو."

¹⁴ وَعَاوَدَ عَيْطَ لِلْغَاشِي وَقَالَالَهُمْ: "أَسْمَعُونِي كَامِلَ وَأَفْهَمُوا،" ¹⁵ حَاجَةُ مَا تَدْخُلُ مِنْ بَرَّا لِبَنَادَمَ تَقْدَرُ تَنْجَسُوا، بَصَحَ اللَّي يَخْرُجُ مِنْ بَنَادَمَ هُوَ اللَّي يَنْجَسُوا." ¹⁶ ¹⁷ وَكِي خَلَّا الْغَاشِي وَدَخَلَ لِلدَّارِ، سَقَسَاوَهُ التَّابِعِينَ مَتَاعُو عَلَى الْمُثَلِّ. ¹⁸ قَالَالَهُمْ: "أَنْتُمْ تَانِي رَاكُمُ بَلَا فَهَامَةُ؟ مَا تَفْهَمُوشَ بِاللِّي كَامِلَ اللَّي يَدْخُلُ مِنْ بَرَّا لِبَنَادَمَ مَا يَقْدَرُشَ يَنْجَسُوا،" ¹⁹ خَاطَرَ مَا يَدْخُلُشَ لِقَلْبُو، يَدْخُلُ لِكَرْشُو وَيَخْرُجُ لِبَرَّا، وَهَكَذَا خَلَّلَ يَسُوعَ كَامِلَ الْمُوَاكِلِ. ²⁰ قَالَ: "اللِّي يَخْرُجُ مِنْ بَنَادَمَ هَذَا اللَّي يَنْجَسُ بَنَادَمَ،" ²¹ خَاطَرَ مِنْ دَاخِلِ قَلْبِ النَّاسِ اللَّي يُخْرِجُوا الْفُكَايِرَ الدَّوْنِيِّينَ: الْفَسَقُ، السَّرَقَةُ، الْقَتْلُ، الزِّنَا، الطَّمْعُ، الْقُبَاحَةُ، الْخُدْعُ، الْعَارُ، الْعَيْنُ، السَّبَّانُ، التَّكْبُرُ، الْجَهُولِيَّةُ، ²³ كَامِلَ هَادِ الْحَاجَاتِ الدَّوْنِيِّينَ يَخْرِجُوا مِنَ الدَّاخِلِ وَيَنْجَسُوا بَنَادَمَ."

إيمان المَرا الكنعانيَّة

²⁴ مِنْ تَمَّ نَاضَ وَرَاحَ لِحَوَايَه صُورَ، وَدَخَلَ لِدَارَ وَمَا حَبَّ حَتَّى وَاحِدَ بَعْرِفُو بَصَحَ مَا قَدَرُشَ يُجُوزُ بَلَا مَا يَعْرِفُوهُ. ²⁵ بَصَحَ وَاحِدَ الْمَرَا بَنَتْهَا مَسْكُونَةُ بَرُوحِ نَاجَسَ، غَيْرَ سَمِعَتِ الْهَدْرَةَ عَلَيْهِ، وَصَلَّتْ لَعَنَدُو وَطَاخَتْ عِنْدَ رَجْلِيهِ. ²⁶ كَانَتْ الْمَرَا يُونَانِيَّةَ، أَصْلُهَا فِينِيقِي سُورِي، وَطَلَبَتْ مَتُو بَاشَ يَخْرُجَ الشَّيْطَانُ مِنْ بَنَتْهَا. ²⁷ قَالَالَهَا: "خَلِّي قُبْلَ الدَّرَارِي يَسْبَعُوا، خَاطَرَ مَاشِي مُلِيحَ يَتَّخِذُ خُبزَ الدَّرَارِي وَيَتِمَدُّ لِلْكَالِبِ الصُّغَارِ"، ²⁸ وَاجْبَاتُوا هِي: "سِيدِي، حَتَّى الْكَالِبِ الصُّغَارِ يَأْكُلُوا تَحْتَ الْمِيدَةِ مِنْ فَنَاتِ الدَّرَارِي"، ²⁹ قَالَالَهَا: "عَلَى جَالِ هَادِ الْكَلِمَةِ رُوحِي، الشَّيْطَانُ رَاهُ خَرَجَ مِنْ بَنَتْكَ"، ³⁰ وَكِي رَاخَتْ لِدَارَهَا، أَقَاتَ بَنَتْهَا فَالْفَرَّاشَ وَالشَّيْطَانُ خَرَجَ مِنْهَا.

طَرَش يَهْدَر بِالسيف يِيرا

³¹ وزاد خُرَج من جَوَايَه صور وراح من صيدا لِبَحَر الْجَلِيل في وَسْط بِلاد الْعَشْر مَدَاينَ، ³² وجابولو طَرَش يَهْدَر بالسيف، وخَلَّوه باش يَدِير يَدُو عليه. ³³ أَذَاه يَسوع وَحدو على جيه بُعيد على الغاشي ودار صُباعتيه في وَدنين الرّاجِل وَبَرَق وَمَسَلُو لُسانو، ³⁴ وَرَفَدَ عَيْنِيه لِّلْسَمَا وَتَنَهَّد وقال: "إِفْتَا" يَعْنِي "أَنْحَل". ³⁵ تَمَّ تَمَّ نَحَلُو وَدْنِيه وَنَحَلْ رِبَاط لُسانو وَبِدا يَهْدَر مُسَقَّم. ³⁶ وَصَاهُمْ يَسوع باش ما يَهْدَرُو لَحْتَى واحد، بَصَحَ قَد ما كان يُوصِيَهُمْ، قَد ما كانو يَزِيدو يَبْرَحُو، ³⁷ وكانو مَدَهوشين بَرَّاف بَرَّاف وَيُقولو: "كامل واش يَدِير مُلِيح، يَزِد الطَّرُوشَة يَسْمَعُو وَالْعَقَافُن يَهْدَرُو".

رَبْع آلَاف رَاجِل ياكلو وَيَشْبَعُو

8

¹ في هَدُوك اليامات، زاد كان غاشي كُبِير بَرَّاف وما كانش عِنْدَهُمْ واش ياكلو. عَيَّط يَسوع لِلتَّابِعِينَ وَقَالَ لَهُمْ: ² "عَاضَنِي هَادِ الْغَاشِي الّلي عِنْدَهُمْ تَلَّتْ أَيَّامَ وَهُومَ بَاقِيين مَعَايَ وما عِنْدَهُمْش واش ياكلو، ³ وَلَوْ كان نَبَعْتَهُمْ على الْفَرَاغ لِدَارَهُمْ، يَفْشَلُو فَالطَّرِيقَ وَكَايَن مِنْهُمْ الّلي جَاو مِنْ الْبُعِيد". ⁴ جَاوَبُوهُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو: "كَيْفَاش يَقْدَرُ واحد في مَدْرَب خَالِي كَيْما هَذَا يَشْبَعُ هَادِ النَّاسَ بِالْخُبْزِ؟" ⁵ سَقَسَاهُمْ: "شُحَالْ عِنْدَكُمْ مِنْ خُبْزَة؟" قَالُوا: "سَبْعَة". ⁶ قَالَ لِلْغَاشِي يَفْعُدُو على الْأَرْضِ وَخُذَا السَّبْعَ خُبْزَاتِ، حَمَدَ، فَسَمَ الْخُبْزَ وَعَطا لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو باش يَفْرَقُوهُ وَمَدَّوهُ لِلْغَاشِي، ⁷ وَكان عِنْدَهُمْ شَوِيَّة حُوت صَغِير، زاد يَسوع بَارَكَهُمْ وَقَالَ لِلتَّابِعِينَ يَزِيدُو يَمْدُوهُمْ. ⁸ كَلَّوْ وَشَبَعُو، وَرَفَدُو سَبْعَ قُفْفَ مِنَ الطَّرَافِ الّلي بَقَاو. ⁹ كانو واحد الرَّبْعِ آلَافِ نَفْسَ وَسَرَّحَهُمْ يَسوع، ¹⁰ وَتَمَّ تَمَّ طُوعَ في فُلُوكَة مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَراح لِحَوايَه دِلْمَانُوتَة. ¹¹ خَرَجُوا الْفَرِيسِيِّينَ وَبَدَاو يَهْدَرُو مَعَاهُ وَيُحَوِّسُو على مَارَة مِنَ السُّمَّا باش يُجَرِّبُوهُ. ¹² تَنَهَّدَ فَالروح مُتَاعُو وَقَالَ: "وَعَلَّاش هَادِ الْجِيلَ يُحَوِّسَ على مَارَة؟ نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، ما يَتَّعِطَّاش لِهَادِ الْجِيلِ مَارَة".

خُميرة الْفَرِيسِيِّينَ وَخُميرة هِيرُودَسَ

¹³ وَخَلَّاهُمْ وَزَاد طُوعَ في فُلُوكَة وَبَعَدَ لِلشَّطِّ الْآخَرِ. ¹⁴ نَسَاوُ التَّابِعِينَ يَدِيرُ الْخُبْزَ وما كان عِنْدَهُمْ فَالْفُلُوكَة غَيْرَ خُبْزَة وَاحِدَة. ¹⁵ وَصَاهُمْ يَسوع وَقَالَ: "شُوفو، رَدُّو بِالْكُمِ مِنْ خُمِيرَة الْفَرِيسِيِّينَ وَخُمِيرَة هِيرُودَسَ". ¹⁶ حَمَمُو بَيْنَاتَهُمْ بِاللِّي قَالَهُمْ هَكَذَا كِي ما كانش عِنْدَهُمْ الْخُبْزَ. ¹⁷ عَرَفَ يَسوع تَخَمُّمَهُمْ وَقَالَ لَهُمْ: "وَعَلَّاش رَاكُم تَحَمَمُو بِاللِّي ما عِنْدَكُمْش الْخُبْزَ؟ ما زال ما فَهْمَتُوشَ وما فَتَقَتُوشَ؟ قَلْبُكُمْ قَاسِي؟" ¹⁸ عِنْدَكُمْ عَيْنِينَ وما تُشُوفُوشَ وَوَدْنِينَ وما تَسْمَعُوشَ؟ وما تَشْفَاوُشَ، ¹⁹ كِي قُتِمَتِ الْخَمْسَ خُبْزَاتِ لِلْخَمْسِ آلَافِ نَفْسَ، شُحَالْ مِنْ قُفَّةٍ مُعَمَّرَة بِالطَّرَافِ رَفَدَتُو؟ قَالُوا: "طَنَاشَ"، ²⁰ وَكِي قُتِمَتِ السَّبْعَ خُبْزَاتِ لِلرَّبْعِ آلَافِ نَفْسَ، شُحَالْ مِنْ قُفَّةٍ أَذْيَتُو مِنَ الطَّرَافِ الّلي بَقَاو؟ قَالُوا: "سَبْعَة"، ²¹ قَالَهُمْ: "ما زال ما فَهْمَتُوشَ؟"

عَما في بَيْت صيدا يِيرا

²² وَراحو لِبَيْت صيدا، وجابولو عَمَى خَلَّوه باش يَمَسُّو. ²³ شَدَّ يَدَ الْعَمَى وَأَدَاهُ خَارَجَ الدَّشْرَة، بَرَقَ في عَيْنِيه، وَدار يَدِيَه عليه وَسَقَسَاهُ: "كاشَ ما رَاكَ تُشُوفَ؟" ²⁴ رَفَدَ الرّاجِلَ عَيْنِيه وَقَالَ: "رَاني تُشُوفُ نَاسَ يَمَشِيو، شَايَفَهُمْ كِي السَّجَرُ"، ²⁵ أَوْ مَبْعَدَ زاد دَارَ يَسوع يَدِيَه على عَيْنِينَ الرّاجِلَ وَكِي حَقَّقَ وَلَا يُشُوفُ مُلِيحَ وَبِرا، ²⁶ وَبَعَتُو يَسوع لِدَارُو وَقَالَ: "ما تَدْخُلُشَ لِلدَّشْرَة".

بُطْرُسُ يَسْتَعْرِفُ بِالْمَسِيحِ

²⁷ خَرَجَ يَسُوعُ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُو لِلدُّشُورِ مُتَاعٍ قَيْصَرِيَّةَ فِيلِيَّسَ، وَفَالطَّرِيقِ سَقَسَا التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالَهُمْ: "عَلَى حُسَابِ النَّاسِ شَكُونُ أَنَا؟"
²⁸ قَالُوا: "يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَآخِذُخْرَيْنِ إِبِلِيَّا، وَآخِذُخْرَيْنِ وَاحِدَ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ". ²⁹ سَقَسَاهُمْ: "بَصَّحْ أَنْتُمْ، شَكُونُ تَقُولُوا أَنَا؟" جَاوَبَ بُطْرُسُ وَقَالُوا:
 "أَنْتَ الْمَسِيحُ"، ³⁰ وَصَاهُمْ بِأَشْ مَا يَقُولُوا لَحَتَّى وَاحِدَ عَلَيْهِ.

يَسُوعُ يُخْبِرُ عَلَى مَوْتِهِ وَقِيَامَتِهِ

³¹ وَبَدَأَ يُدْرَسُ فِيهِمْ: "لَا زَمَ عَلَى بَنِ الْإِنْسَانِ يَتَعَذَّبُ بَرَّافَ، وَالشَّيُوخَ وَرِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْكِتَابِ مَا يَغْلُوهَشَ وَيُنْقَتَلُ وَيَعْدُ ثَلَاثَ أَيَّامٍ يَقُومُ"،
³² وَقَالَ هَادَ الْكَلَامَ عَيْنَانِي. جَبَدُو بُطْرُسَ عَلَى جِيهِ وَبَدَأَ يَلُومُ فِيهِ. ³³ دَارَ يَسُوعُ، شَافَ فَالتَّابِعِينَ مُتَاعُو وَرَفَا عَلَى بُطْرُسَ وَقَالَ: "بَعْدَ غَلِيَّ يَا
 شَيْطَانُ، خَاطِرُ مَا عَنَدَكَ تَحْمَامُ اللَّهِ، عَنَدَكَ تَحْمَامُ بَنِي آدَمَ".
³⁴ وَغَيِّطَ لِلْغَاشِيِ مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالَهُمْ: "وَلَا حَبَّ وَاحِدَ يُتَبَّعُنِي، لَا زَمَ يَنْكُرُ رُوحُو وَيَرْفَدُ صُلْبِي وَيَتَّبَعُنِي، ³⁵ خَاطِرُ اللَّيِّ حَبَّ يُسَلِّكُ خِيَاتُو
 يَخْسِرُهَا، بَصَّحَ اللَّيِّ يَخْسِرُ خِيَاتُو عَلَى جَالِي وَعَلَى جَالِ الْإِنْجِيلِ يُسَلِّكُهَا. ³⁶ خَاطِرُ وَاشِ يَسْتَنْفَعُ بُنَادَمَ لَوْ كَانَ يَرْبِحُ الدُّنْيَا كَامِلَةً وَيَخْسِرُ خِيَاتُو؟
³⁷ وَاشِ يَقْدَرُ يُعْدُ بُنَادَمَ بِأَشْ يَرْبِحُ خِيَاتُو؟ ³⁸ خَاطِرُ اللَّيِّ يَحْتَشِمُ بِيَّ وَبِكَلَامِي فِي هَادِ الْجِبِلِ الزَّانِي وَالخَاطِي، بَنِ الْإِنْسَانِ تَانِي يَحْتَشِمُ بِيهِ كِي يُجِي
 فِي مَجْدِ بَابَاهُ مَعَ الْمَلَائِكَةِ الْقَدِّيسِينَ".

9 ¹ وَقَالَهُمْ: "نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ، مِنْ اللَّيِّ رَاهُمُ وَاقِفِينَ هُنَا، كَايِنَ اللَّيِّ مَا يُدَوِّشُ الْمَوْتَ حَتَّى يُشَوِّفُو مَلَكُوتَ اللَّهِ جَا بِالْقُدْرَةِ".

يَتَبَدَّلُ

² وَبَعْدَ سِتِّ أَيَّامٍ، أَذَا يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا وَطَلَّعَهُمْ لَجِبِلٍ عَالِيٍّ، عَلَى جِيهِ، وَخَدَّهُمْ، وَتَبَدَّلَ قُدَامَهُمْ. ³ وَلَا وَخَوَاجُو يَبْرُقُو، يُبُوضَا بَرَّافَ،
 حَتَّى سَبَاغَ فَالْأَرْضِ مَا يَقْدَرُ يُبَيِّضُهُمْ هَكَذَا. ⁴ وَضَهَّرَ لَهُمْ إِبِلِيَّا وَمُوسَى يَهْدُرُو مَعَ يَسُوعَ. ⁵ نَطَّقَ بُطْرُسُ وَقَالَ لِيَسُوعَ: "سَيِّدِي، مُلِيحَ لِينَا نَكُونُوا هُنَا،
 هِيَّا نُنْدِيرُو ثَلَاثَ خُمٍ، وَاحِدَةً لِيكَ، وَاحِدَةً لِمُوسَى وَوَاحِدَةً لِإِبِلِيَّا"، ⁶ مَا كَانَتْشَ عَارَفَ وَاشِ كَانَ يَهْدُرُ، خَاطِرُ كَانَ حَاكِمُهُمُ الْخَوْفِ. ⁷ وَجَاتِ سَحَابَةٌ
 غَطَّتْهُمْ بِضَلَّهَا، وَجَا مِنْهَا صَوْتُ يَقُولُ: "هَذَا وَلِيدِي الْحَبِيبُ، أَسْمَعُولُو". ⁸ وَتَمَّ تَمَّ، خَزَرُوا التَّابِعِينَ مَنَا وَمَنَا وَمَا شَافُو حَتَّى وَاحِدَ مِنْ غَيْرِ يَسُوعَ
 وَحَدُو مَعَاهُمْ.

⁹ وَكِي كَانُوا هَابِطِينَ مِنَ الْجِبِلِّ، وَصَاهُمْ يَسُوعَ مَا يَحْكِيُو لَحَتَّى وَاحِدَ وَاشِ شَافُو حَتَّى يَقُومُ بَنُ الْإِنْسَانِ مِنَ الْمَوْتِ. ¹⁰ وَخَلَاوُ هَادَ الْكَلَامَ فِي قَلْبِهِمْ
 وَهُومَ يُسَفْسِو بَعْضُهُمْ بَعْضَ وَاشِ حَبَّ يَقُولُ الْقِيَامَةَ مِنْ بَيْنِ الْمَوْتَى؟ ¹¹ وَسَقَسَاوَهُ وَقَالُوا: "وَعَلَّاشَ يَقُولُوا الْكِتَابُ بِاللِّي إِبِلِيَّا يُجِي الْأَوَّلُ؟" ¹² قَالَهُمْ:
 "صَحَّ إِبِلِيَّا يُجِي قَبْلَ وَيُسَقِّمُ كُلَّ شَيْءٍ: وَكَيْفَاشَ مَكْتُوبَ تَانِي عَلَى بَنِ الْإِنْسَانِ بِاللِّي يَتَعَذَّبُ بَرَّافَ وَيُنْحَقَّرُ؟ ¹³ بَصَّحَ نَقُولُ لَكُمْ، إِبِلِيَّا صَحَّ جَا وَدَارُو فِيهِ
 كَامِلَ وَاشِ حَبَّو، عَلَى حُسَابِ مَا مَكْتُوبَ عَلَيْهِ".

وُلْدُ مَسْكُونِ يَبْرَا

¹⁴ وكي كان يَسُوع رايح عند التابعين، شاف غاشي كبير دائر عليهم وكُتَّاب يَهْدُرُو معاهم. ¹⁵ تَمَّ تَمَّ، كامل الغاشي كي شافوه، سَتَّغَرَبُو وراحو يَجْرِيو لَعْنَدُو وَسَلَّمُو عليه. ¹⁶ سَقْسَاهُمْ: "على واش راكُم تَهْدُرُو معاهم؟" ¹⁷ جاوبو واحد من الغاشي: "شيخ، جَبْنَتُكَ وُلَيْدِي الْمَسْكُونِ بَرُوحِ عَقُونِ، ¹⁸ ووين يَحْكُمُو، يَرْمِيهِ فَاَلْأَرْضِ، يَزِيْفُ وَيَنْتَرَقُ سَنَانُو وَيَبْيَسُ. قُلْتُ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعَكَ بَاشْ يَخْرَجُوهُ بَصَحَ مَا قَدْرُوشْ"، ¹⁹ قَالَلَّهُمْ: "جيل بُلا إيمان، لَوْقَتَاشْ نَبَقَا مَعَاكُم؟ لَوْقَتَاشْ نَرَفْدَكُم؟ جَيِّبُوهُلِي"، ²⁰ جاوبو هولُو. وغير شافو الروح، بُدَا يُهَوِّلُ فَاَلْوُلْدُ وَطَاحَ الْوُلْدُ عَلَى الْأَرْضِ وَبُدَا يَتَمَرَّغُ وَيَزِيْفُ. ²¹ سَقْسَا يَسُوعُ بَابَاةَ الْوُلْدِ: "شُحَالُ عِنْدُو مِنَ اللَّيِّ رَاهِ يَصْرَالُو هَكَدَا؟" قَالَلُّو: "من صُغُرُو،" ²² وَشُحَالُ مِنْ مَرَّةِ زُمَاهِ الشَّيْطَانِ فَالْنَارِ وَفَالْمَا بَاشْ يُقْتَلُو، بَصَحَ وَلَا كَاشْ مَا تَقْدَرُ، عَاوْنَا وَحْنِ عَلَيْنَا". ²³ قَالَلُّو يَسُوعُ: "وَلَا تَقْدَرُ! كُلُّ شَيْءٍ مَقْدُورٌ لِي يَامَنْ". ²⁴ تَمَّ تَمَّ عَيَّطَ بَابَاةَ الْوُلْدِ وَقَالَ: "نَامَنْ، عَاوْنِي فِي قَلَّةِ إِيْمَانِي". ²⁵ كِي شَافَ يَسُوعُ الْغَاشِيَّ جَايَ يَجْرِي، أَمَرَ الرُّوحَ النَّاجِسَ وَقَالَلُّو: "يَا الرُّوحَ الْعَقُونِ وَالطَّرَشِ، نَامَرْكَ، أَخْرُجْ مَنُو وَمَا تَزِيدْشْ تَدْخُلْ فِيهِ". ²⁶ عَيَّطَ الرُّوحَ وَهَزَ الْوُلْدَ هَزَّةً قُوْيَّةً وَخَرَجَ، وَرَجَعَ كِي الْمَيِّتَ حَتَّى بَرَّافَ مِنَ النَّاسِ حَسْبُوهِ مَات. ²⁷ بَصَحَ شَدَّو يَسُوعُ مِنْ يَدُو وَنَوَّضُو وَوَقَّف. ²⁸ وَكِي دَخَلَ يَسُوعُ لِلدَّارِ، سَقْسَاوَهُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو عَلَى جِيهِ: "وَعَلَّاشْ حُنَا مَا قُدْرْنَاشْ نَخْرَجُوهُ؟" ²⁹ قَالَلَّهُمْ: "هَادِ الْجَنَسُ مَا يَخْرُجُ غَيْرَ بِالصَّلَاةِ".

يَسُوعُ يَخْبَرُ عَلَى مَوْتُو وَفِيَامَتُو

³⁰ وَخَرَجُو مِنْ ثَمَّةَ وَجَاوَزُو عَلَى الْجَلِيلِ وَيَسُوعُ مَا كَانَ حَابِ حَتَّى وَاحِدَ يَعْرِفُ، ³¹ خَاطَرَ كَانَ يُدْرَسُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَيَقُولَلَّهُمْ: "بْنُ الْإِنْسَانِ رَايِحُ يَتَسَلَّمُ لِيَدَيْنِ النَّاسِ، وَيَقْتُلُوهُ، وَبَعْدَمَا يَنْقَلُ، يَقُومُ فَالْيَوْمِ الثَّلَاثِ". ³² بَصَحَ هَوْمَ مَا فَهَمُوشْ هَادِ الْكَلَامِ وَخَافُو يَسْقَسِيُوهُ.

الْكَبِيرِ

³³ وَرَاوُ لَكْفَرْنَاوُحُمُ، وَكِي كَانَ فَالْدَارِ، سَقْسَاهُمْ يَسُوعُ: "على ماش كُنْتُو تَهْدُرُو فَالطَّرِيقَ؟" ³⁴ هَوْمَ سَكْتُو، خَاطَرَ كَانُو يَهْدُرُو مَعَ بَعْضُهُمْ فَالطَّرِيقَ: شُكُونُ هُوَ الْكَبِيرِ؟ ³⁵ قَعْدَ يَسُوعُ وَعَيَّطَ لِلتَّابِعِينَ الطَّنَاشِ وَقَالَلَّهُمْ: "وَلَا حَبْ وَاحِدَ يُكُونُ هُوَ الْأَوَّلُ، لَازِمُ يُكُونُ الْأَخْرَانِي فَالْكُلِّ وَيَخْدَمُ الْكُلَّ"، ³⁶ وَخُدَا وَلَدَ صَغِيرِ، حَطَّوْ فِي وَسْطُهُمْ، وَشَدَّوْ بَيْنَ ذُرَاعَتِيهِ وَقَالَلَّهُمْ: ³⁷ "اللِّي يَقْبَلُ وَاحِدَ مِنَ الذَّرَارِي كَيْمَا هَذَا بِأَسْمِي يَقْبَلْنِي أَنَا، وَاللِّي يَقْبَلْنِي، مَا يَقْبَلْنِي أَنَا، يَقْبَلُ اللَّيِّ بُعْتَنِي".

اللِّي مَاشِي ضَدَّنَا مَعَانَا

³⁸ قَالَلُّو يُوْحَنَّا: "شيخ، شَفْنَا وَاحِدَ يُخْرَجُ الشَّيْطَانُ بِأَسْمِكَ، وَمُنْعَانَاهُ خَاطَرَ مَا رَاهُوشْ يَنْبَعْنَا". ³⁹ قَالَ يَسُوعُ: "مَا تَمْنَعُوهَشْ، خَاطَرَ وَاحِدَ مَا يَقْدَرُ بَعْدَ مَا يُدِيرُ مُعْجَزَةً بِأَسْمِي يَقُولُ الشَّرَّ عَلَيَّ، ⁴⁰ اللَّيِّ مَاشِي ضَدَّنَا مَعَانَا، ⁴¹ وَاللِّي يُعْطِيكُمُ كَاسَ مَا عَلَى جَالِ اللَّيِّ أَنْتُمْ مُتَاعُ الْمَسِيحِ، نَقُولَكُمُ الصَّحَّ، مَا يُضَيِّعُشْ الْأَجَرَ مُتَاعُو.

اللي يسبب العترة

⁴² واللي يعثر واحد من هاد الصغار اللي يامنو بي، خيرلو لو كان دارولو حجرة الرحا في رقبته وأثرما فالبخر. ⁴³ ولا يدك تعترك، قطعها خاطر خيرلك تدخل للحياة بيد واحدة ولا تكون بزواج يدين وتروح لجهنمة، فالنار اللي ما تطفاش، ⁴⁴ ولا رجلك تعترك، قطعها خاطر خيرلك تدخل للحياة كعوان، ولا تكون بزواج رجلين وتثرما في جهنمة، فالنار اللي ما تطفاش. ⁴⁶ ⁴⁷ ولا عينك تعترك، قلعهها، خاطر خيرلك تدخل لمكوت الله بعين واحدة ولا تكون بزواج عيين وتثرما في جهنمة، ⁴⁸ وين دودهم ما يموتش والنار ما تطفاش، ⁴⁹ خاطر كل واحد يتملح بالنار. ⁵⁰ الملح، بصح ولا راحتلو البنة متاعو، باش تملحوه؟ لازم يكون عندكم الملح في نفوسكم وعيشو هانيين مع بعضكم بعض".

الزواج والطلاق

10

¹ ناض يسوع من ثم وجا لجوايه اليهودية ومور واد الأردن وزاد تلاميذ عندو العاشي وكي عادتو بدا يدرس فيهم. ² قزبو ليه الفريسيين وسقساوه باش يجربوه: "يجوز للراجل يطلق مروتو؟" ³ جاوب يسوع وقاللهم: "واش امركم موسى؟" ⁴ قالولو: "موسى سمح للراجل باش يكتب ورقة طلاق ويطلق مروتو"، ⁵ بصح يسوع قاللهم: "على جال قساوة قلوبكم اللي كتبتكم موسى هاد الفرض، ⁶ بصح فالبديّة متاع الخلق، دارهم الله ذكر ونثى. ⁷ على هدا، الراجل يخلي باباه ويماه ويلصق في مروتو، ⁸ ويؤليو في زوج دات واحدة، يعني ما يؤليوش زوج، يؤليو دات واحدة. ⁹ همالا اللي لاقاه الله، ما يفرقوش بئادم." ¹⁰ وفالدار، زادو سقساوه التابعين في هاد الامر. ¹¹ قاللهم: "اللي يطلق مروتو ويترزوج بواحدخرى، راه يخنونها، ¹² ولو كان هي تطلق راجلها وتترزوج بواحدآخر، راهي ترني".

يسوع يبارك الدراري الصغار

¹³ جابولو دراري صغار باش يمسهم، والتابعين زفاو عليهم. ¹⁴ كي شافهم يسوع، زغف وقاللهم: "خليو الدراري الصغار يجيو لعندي، ما تمنعوههمش، خاطر ملكوت الله للي بحالهم. ¹⁵ نقولكم الصبح، اللي ما يقبلش ملكوت الله كي الولد الصغير، ما يدخلوش". ¹⁶ وعنق هدوك الدراري، باركهم ودار يديه عليهم.

المرفه

¹⁷ وكي جا رايح للطريق، جا واحد يجري، زكعلو وسقساه: "يا الشيخ المليح، واش ندير باش نورث الحياة الدائمة؟" ¹⁸ قالو يسوع: "وعلاش تقوللي مليح؟ واحد ما مليح من غير الله وحدو." ¹⁹ تعزف الفرائض: "ما تقتلش، ما ترنيش، ما تسرقش، ما تشهدش بالزور، ما تضلمش، كرم باباك ويماك." ²⁰ جاوبو: "شيخ، هادو كامل طبعتهم من صغري"، ²¹ خزر فيه يسوع، حبو وقالو: "خصاتك حاجة واحدة، روح بيع كامل واش تملك وأعطيه للفلالين، ويكونلك كنز فالسما، وأرواح تبغني". ²² ثغبن هداك الراجل كي سمع هاد الكلمة وراح حزين خاطر كان مرفه بزاف. ²³ شاف يسوع ساير داير عليه وقال للتابعين متاعو: "شحال واغر على المرفهين باش يدخلو لمكوت الله"، ²⁴ خافو التابعين من كلامو. زاد نطق يسوع وقال: "يا ولادي، شحال واغر باش يدخل واحد لمكوت الله، ²⁵ ساهل على الجمل باش يجوز من العين متاع برة كثر من المرفه باش

يَدْخُلْ لِمَلَكُوتِ اللَّهِ".²⁶ دَهَشُوا التَّابِعِينَ بَرَّافٍ وَقَالُوا لِبَعْضِهِمْ بَعْضٌ: "وَشَكُونُ يَفْقَرُ يَسْلُوكُ؟"²⁷ خَزَرَ فِيهِمْ يَسُوعُ وَقَالَهُمْ: "عِنْدَ النَّاسِ مُحَالٌ، بَصَحَ مَا شِئِي مُحَالٌ عِنْدَ اللَّهِ، خَاطِرٌ عِنْدَ اللَّهِ حَاجَةٌ مَا هِيَ مُحَالٌ".

²⁸ بُدَا بُطْرُسُ يَقُولُ: "هَآنَا خُنَا خَلَيْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبَعْنَاكَ".²⁹ جَاوَبُو يَسُوعَ: "نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ، كُلُّ مَنْ خَلَا دَارَ وَلَا خَاوَةَ وَلَا خَوَاتَاتٍ وَلَا يَمَاتَ وَلَا بَابَاتٍ وَلَا دَرَارِيَّ وَلَا خَوَاشٍ عَلَى جَالِي وَعَلَى جَالِ الْبَشَارَةِ،³⁰ يُنَالُ قِيَسُهُمْ مِثْلَ مَرَّةٍ دُرُكٍ فِي هَادِ الزَّمَانِ دِيَارَ وَخَاوَةَ وَخَوَاتَاتٍ وَيَمَاتَ وَدَرَارِيَّ وَخَوَاشٍ مَعَ الْخُفْرَةِ وَفَالزَّمَانِ الْجَائِي الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ".³¹ بَرَّافٍ الْأُولَانِيَّيْنِ اللَّيْ يُولِئُو الْأَخْرَانِيَّيْنِ وَالْأَخْرَانِيَّيْنِ الْأُولَانِيَّيْنِ.

يَسُوعُ يُخَبِّرُ عَلَى مَوْتِهِ وَقِيَامَتِهِ

³² كَانُوا فَالطَّرِيقَ طَالِعِينَ لِأُورُشَلِيمَ، وَكَانَ يَسُوعُ سَابِقَهُمْ. كَانُوا مَخْلُوعِينَ وَاللَّيْ كَانُوا يَتَّبَعُونَ خَافِينَ، وَيَسُوعُ زَادَ خُذَا التَّابِعِينَ الطَّنَاشَ وَبُدَا يَهْدُرْلَهُمْ عَلَى الْحَاجَاتِ اللَّيْ رَايِحِينَ يَصْرَاوُلُو: ³³ "هَآنَا طَالِعِينَ لِأُورُشَلِيمَ، وَبُنَ الْإِنْسَانِ رَايِحَ يَنْسَلِّمُ لِرِّيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَالْكِتَابِ وَيَحْكُمُو عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ، وَيُسَلِّمُوهُ لِلْكَفَّارِ،³⁴ يَتَمَسَخَرُو بِهِ وَيَبْزُقُو عَلَيْهِ وَيَجْلِدُوهُ وَيَقْتُلُوهُ وَبَعْدَ ثَلَاثِ أَيَّامٍ يَقُومُ."

الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ

³⁵ أَذْنَاوُ لِيهِ يَعْقُوبُ وَيُوَحْنَا وَوَلَادُ زَبْدِي وَقَالُوا: "شَيْخٌ، حَبِينَا تُدِيرُنَا الشَّيْءَ اللَّيْ نَطْلُبُوهُ مِنْكَ"،³⁶ قَالَهُمْ: "وَإِشْ حَبِينَتُو تُدِيرُكُمْ؟"³⁷ قَالُوا: "أَعْطِينَا بَاشَ فَالْمَجْدَ مُتَاعَكَ نَقْعُدُو وَاحِدَ عَلَى الْيَمْنَى مُتَاعَكَ وَالْآخِرَ عَلَى الْيُسْرَى مُتَاعَكَ"،³⁸ قَالَهُمْ يَسُوعَ: "مَا رَاكُمُشَ عَارِفِينَ وَإِشْ رَاكُمُ تَطْلُبُو. تَقْدَرُو تَشْرَبُوا الْكَاسَ اللَّيْ نَشْرَبُ، وَلَا تَتَعَمَدُوا بِالْمَعْمُودِيَّةِ اللَّيْ رَانِي رَايِحَ تَتَعَمَدُ بِيهَا؟"³⁹ قَالُوا: "نَقْدَرُو". بَصَحَ يَسُوعُ قَالَهُمْ: "صَحَّ رَايِحِينَ تَشْرَبُوا الْكَاسَ اللَّيْ نَشْرَبُ وَرَايِحِينَ تَتَعَمَدُوا بِالْمَعْمُودِيَّةِ اللَّيْ رَانِي رَايِحَ تَتَعَمَدُ بِيهَا،⁴⁰ بَصَحَ الْفُعَادَ عَلَى يَمِينِي وَلَا عَلَى يُسَارِي، مَا شِئِي لِيَّ بَاشَ نَعْطِيهِ، وَيَكُونُ غَيْرَ لِيَّ تُوَجِّدْلَهُمْ".

⁴¹ وَكِي سَمِعُوا التَّابِعِينَ الْعَشْرَةَ، زَعَفُوا مِنْ يَعْقُوبَ وَيُوَحْنَا. ⁴² عَيَّطْلَهُمْ يَسُوعُ وَقَالَهُمْ: "رَاكُمُ عَارِفِينَ بِاللَّيْ حُكَّامُ الْأُمَمَاتِ يُسَيِّطِرُوا عَلَيْهِمْ وَالْكِبَارُ يَتَسَلَّطُوا عَلَيْهِمْ،⁴³ مَا لَارْمَشَ يُكُونُ هَكَذَا بَيْنَاتِكُمْ، بَصَحَ اللَّيْ حَبَّ يُكُونُ كَبِيرَ بَيْنَكُمْ، لَارْمَ يُكُونُ خُدِيمَكُمْ،⁴⁴ وَاللَّيْ يُحَبُّ يُكُونُ الْأَوَّلَ بَيْنَكُمْ، يُكُونُ عَبْدَ الْكُلِّ،⁴⁵ خَاطِرُ بَنِ الْإِنْسَانِ مَا جَاشَ بَاشَ يَخْدُمُوهُ، جَا بَاشَ يَخْدُمُ وَيَعْطِي حَيَاتُو قَدِيَّةَ لِبَرَّافٍ."

بَارْتِيْمَاوُسُ

⁴⁶ رَاوُ لِأَرِيحَا، وَكِي كَانَ يَسُوعُ خَارِجَ مِنْ أَرِيحَا هُوَ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُو وَغَاشِي كَبِيرٌ، كَانَ بَرْتِيْمَاوُسُ وَوَلِيدُ تِيْمَاوُسَ، طَلَّابُ غَمِي، قَاعِدٌ عَلَى طَرَفِ الطَّرِيقِ. ⁴⁷ وَكِي سَمِعَ بِاللَّيْ هَذَا يَسُوعَ النَّاصِرِي، بُدَا يُعَيِّطُ وَيَقُولُ: "يَا يَسُوعَ بَنَ دَاوُدَ، حَنَ عَلِيَّ".⁴⁸ بَرَّافٍ رُفَاوُ عَلَيْهِ بَاشَ يَسْكُتُ، وَهُوَ زَادَ عَيَّطَ كُنْزَ: "يَا بَنَ دَاوُدَ، حَنَ عَلِيَّ".⁴⁹ حَبَسَ يَسُوعُ وَقَالَ: "عَيَّطُولُو". عَيَّطُوا لِلْغَمِي وَقَالُوا: "أَتَسَجَّعُ، نَوْضُ، رَاوُ يُعَيَّطُكَ".⁵⁰ زَمَا الْبَرْنُوسَ مُتَاعُو، نَقَزَ وَجَا لِيَسُوعَ. ⁵¹ سَفَسَاهُ يَسُوعُ وَقَالَ: "وَإِشْ حَبِينَتِي تُدِيرُكَ؟" قَالُوا الْغَمِي: "سَيِّدِي، نُؤَلِّي نَشُوفَ"،⁵² قَالُوا يَسُوعَ: "رُوحَ، إِيْمَانُكَ سَلَّكَكَ". تَمَّ تَمَّ وَلَا يُشُوفُ وَتَبَعَ يَسُوعَ فَالطَّرِيقَ.

الدخلة لأورشليم

11

¹ وكي قَرَبو من أورشليم ووصلو لبيت فاجي وبيت عنيا، عند جَبَل الزيتون، بُعِت يَسوع زوج من التابعين مُتاعو،
² وقاللهم: "روحو للدشرة اللي راهي مقابلتكم، وغير تَدْخلوها تَلْقاو خُمار صَغِير مَرَبوط، عمرو ما زُكَب عليه واحد. حَلُولو
 الرِّباط وجيبوه،³ وَلَا قَالَلْكُمْ كاش واحد: "وَعَلَّاش راكُم تَدِيرُو هَكَذَا؟" قولو: "مولاه يَسْحَقو"، تَم تَم يَبْعَتو اللّهُنَا".⁴ راحو وَلَقاو الخُمار الصَّغِير
 مَرَبوط عند واحد الباب بَرَا فالزَّنَقَة وَحَلُولو الرِّباط.⁵ شي ناس كانو تَمَة قالولهم: "واش راكُم تَدِيرُو تَحَلُّو في رِبَاط الخُمار؟" قالولهم كيما قال
 يَسوع وَهَدوك الناس خَلَّوْهُم.⁷ جابو الخُمار الصَّغِير لِيَسوع وَحَطُو عليه خَوَاجَهُم وَقَعَد يَسوع عليه،⁸ وَبَرَّاف اللي فَرَشُو خَوَاجَهُم على الطَّرِيق،
 وواحدُخَرين غُصَّان قَطَعُوْهُم من الْأَحْواش.⁹ اللي كانو سابِقين واللي كانو يَتَّبِعُو كانو يُعَيِّطُو: "أوصْنَا، مُبَارَك الجاي بِأَسْم الرِّب،¹⁰ وَمُبَارَك
 مَلَكُوت بابانا داوَد الجاي، أوصْنَا فالغَلالِي."

نَعْلَة الكَرْمَة

¹¹ دَخَلَ يَسوع لأورشليم، لِلْمَعْبَد وَدَوَّر راسو شاف كَامِل تَمَة. كان راح الحال وراح لبيت عنيا مع التابعين الطُّنَّاش.¹² وَغَدوة من دَاك، كي
 خَرَجو من بيت عنيا جاع يَسوع،¹³ وَشَاف من البَعِيد كَرْمَة وَرَقَّت، جا يُشوف كاش ما يَلْقَا فيها وَلَقَا فيها غير الْوَرَق، خَاطَر ماكانش وَقْت
 الْكَرْمُوس.¹⁴ نَطَق يَسوع وقال: "واحد ما يَقْدَر يَزِيد يَأْكُل مَتَاك فَاكِية لِلدَّوام." والتابعين مُتاعو سَمَعُو.

تَطْهِير الْمَعْبَد

¹⁵ راحو لأورشليم وكي دَخَلَ يَسوع لِلْمَعْبَد بُدَا يُخَرِّج بَرَا اللي كانو يَبِيعُو وَيَشْرِيُو فالْمَعْبَد وَيَقْلَب المِيدات مُتاع اللي يَبْدَلُو الذُّرَاهِم وَالْكَرَاسَا مُتاع
 اللي يَبِيعُو الْخُمام،¹⁶ وما خَلَّا حَتَّى واحد يُجَوِّز حَاجَة على الْمَعْبَد.¹⁷ وَبُدَا يَدْرُس فِيْهِمْ وَيَقُول: "ماشِي مَكْتُوب: "دارِي تَنْسَمَا دار لِلصَّلَاة لِكَامِل
 الْأُمَات؟" وَأَنْتُمْ رَدِّيتُوهَا غَار لِلْسَّرَاقِين".¹⁸ سَمَعُو رِيَّاس رُجَال الدِّين وَالْكَتَّاب وَكَانُو يُحَوِّسُو كَيْفَاش يَقْتُلُوهُ، كانو يُخَافُو خَاطَر كَامِل الْغَاشِي كان
 مَسْتَعْجَب فَالْتَعْلِيم مُتاعو.¹⁹ وكي جات الْعَشِيَّة، خَرَج يَسوع والتابعين مُتاعو من الْمَدِينَة.

الْكَرْمَة يَابِسَة

²⁰ كي كانو جايِزِين مع الصُّبَاح، شَافُو التابعين الْكَرْمَة يَابِسَة حَتَّى لِلْعُرُوق،²¹ وَتَفَكَّر بَطْرُس وَاش صُرا الْبَارَح وقال لِيَسوع: "سيدي، شوف،
 الْكَرْمَة اللي نَعْلَتْهَا الْبَارَح يَبِسَتْ".²² جَاوَب يَسوع وقاللهم: "أَمْنُو بِاللّهِ،²³ نَقُولَلْكُمْ الصَّح بِاللي اللي يَقُول لِهَاد الْجَبَل: أَتَرَفَد وَأَتْرَمَا فَالْبَحْر، وما
 يُشَكِّش في قَلْبُو وَيَأْمَن بِاللي وَاش راهو يَقُول يَصْرَا، يُسْتَجَبَلُو،²⁴ على هَذَا نَقُولَلْكُمْ، كَامِل وَاش تُصَلِّيُو وَتَطْلَبُو، أَمْنُو بِاللي نَلْتُوهُ وَيَكُونَلْكُمْ.²⁵ وكي
 تُكُونُو واقِفِين تُصَلِّيُو، أَغْفَرُو وَلَا كَانَتْ عِنْدَكُمْ حَاجَة ضَدَّ واحد، باش باباكُمْ اللي فالسَّمَاوَات يَغْفِرَلْكُمْ تَانِي الْغَلَطَات مُتاعَكُمْ.²⁶ بَصَّح لو كان ما
 تَسْمَحُوش، باباكُمْ اللي فالسَّمَاوَات تَانِي ما يَغْفِرَلْكُمْش الْغَلَطَات مُتاعَكُمْ."

أمر حكمة يسوع

²⁷ وزادو راحو لأورشليم. وكي كان يسوع يمشي فالمعبد، جاو ليه رياس رجال الدين والكتّاب والشيوخ، ²⁸ وقالو: "بواش من الحكمة راك تدير هاد الشي؟ وشكون عطاك هاد الحكمة باش تدير هاد الشي؟" ²⁹ بصّح يسوع قاللهم: "نسقتيكم حاجة واحدة، وجاوبوني ونقوللكم بواش من الحكمة تدير هاد الشي. ³⁰ معمودية يوحنا من السما ولا من الناس؟ جاوبوني." ³¹ حَمَمو بيناتهم وقالو: "لوكان نقولو: "من السما"، يقول: "وعلاش همالا ما أمنتوش بيه؟" ³² ولوكان نقولو: "من الناس؟" وخافو من الغاشي خاطر كانو كامل شايفين باللي يوحنا كان صَح نبي. ³³ جاوبو يسوع وقالو: "ما راناش عارفين". ويسوع قاللهم: "أنا تاني ما نقوللكم بواش من الحكمة تدير هاد الشي."

مَثَل فَلّاحين الدالية

12

¹ وبدا يسوع يهدر معاهم بالمثال: "واحد الراجل غرس دالية ودور عليها الزرب وحفر معصرة وبنا برج وكراها لفلاحين وسافر، ² وكي وصل وقت الغلة، بُعت للفلاحين خدام باش يدّي غلة الدالية، ³ شدّوه الفلاحين، ضربوه وبعثوه بيده فارغين. ⁴ وزاد مول الدالية بُعتلهم خدام واحد آخر، ضربوه للراس وسبّوه، ⁵ وزاد بُعت واحد آخر وقتلوه، وواحد خرين برّاف، كاين اللي ضربوهم وكاين اللي قتلوهم. ⁶ وكان عندو تاني ولد عزيز عليه برّاف، بعتلهم هو الآخراني، وقال: "وليدي يقادروه"، ⁷ بصّح هدوك الخدامين قالو بيناتهم: "هذا هو اللي يورث، هياو نقتلوه والورث يكون لنا". ⁸ شدّوه، قتلوه وزمّاه خارج الدالية. ⁹ واش يدير همالا مول الدالية؟ يجي، يقتل الفلاحين ويعطي الدالية لواحد خرين". ¹⁰ قاللهم يسوع: "ما قريتوش هاد المكتوب: "الحجرة اللي ما قبلوهاش البنّايين ولأت حجرة الوصل"، ¹¹ هاد الشي جا من الرب وهاد الشي عجب عندنا." ¹² فهمو باللي قال المثل عليهم وحوسو يحكموه بصّح خافو من الغاشي، وخلّاه وراحو.

الغرامة لقيصر

¹³ بعتولو شي فريسيين وهيرودوسييين باش يطّيحوه بكلمة، ¹⁴ وكي راحو قالو: "شيخ، رانا عارفين باللي أنت حقّاني وما تديرش الوجوه، وتعلم طريق الله بالحق. يجوز باش تتمد الغرامة لقيصر ولا لالا؟ نمدو ولا ما نمدوش؟" ¹⁵ عرّف يسوع التثويق متاعهم وقاللهم: "وعلاش راكم تجربو في، أعطوني دينار نشوفو." ¹⁶ جاوهولو وقاللهم: "متاع من هاد التصويرة وهاد الكتيبة؟" قالو: "متاع قيصر"، ¹⁷ همالا قاللهم يسوع: "أعطيو لقيصر حاجة قيصر، ولله حاجة الله". وستعجبو فيه.

أمر القيامة

¹⁸ وجاو ليه الصدوقيين اللي يقولو باللي ما كانش القيامة وسقساوه وقالو: ¹⁹ "شيخ، موسى كتبنا هاد الشي: "لو كان يموت خو كاش واحد، وبخلّي مَرْتو وما يخلّش الدراري، لازم خوه يتزوّج بمَرْتو باش يدير الذرية لخوه". ²⁰ كانو كاينين سبعة خاوة، الأول تزوّج ومات وما خلاش دراري، ²¹ تزوّج الثاني بمَرْت الأولى ومات وما خلاش دراري، والتالت كيف كيف. ²² وفي سبعة تزوّجوا بيها وما خلاش الذرية، ومع الآخر فيهم كامل ماتت هي تاني. ²³ فالقيامة، مَرْت من فيهم رابحة تكون؟ خاطر في سبعة تزوّجوا بيها." ²⁴ جاوبهم يسوع: "ما تعرفو لا الكتوب، لا قدرة

الله، على هَذَا اللي رَاكُم غالطين. ²⁵ خَاطَرُ كِي يَقُومُو الموتي، لا الرِّجَال يَنْزَوُجُو ولا النِّسَاء يَنْزَوُجُو بِهِمْ، بَصَحَ يُكونو كِي الملائكة فالسَّمَاوَات. ²⁶ على أَمَرِ الموتي وَفِيَامَتُهُمْ، مَا قُرَيْتُوش فِي كِتَابِ مُوسَى، كَيْفَاش قَالُوا اللهُ فَالْعَلَايْف: "أَنَا إِلَهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهَ إِسْحَاقَ وَإِلَهَ يَعْقُوبَ"، ²⁷ اللهُ مَا شِي إِلَهَ الموتي، اللهُ إِلَهَ الْحَيِّينَ، رَاكُم غالطين بَرَّاف. "

الْفَرَضُ الْكَبِيرُ

²⁸ أَدَنَّا وَاحِدَ مِنَ الْكُتَّابِ سَمِعُهُمْ يَهْدُرُو، وَشَافَ بِاللِّي يَسُوعَ جَاوِبُهُمْ مُلِيح، وَسَقْسَاه: "أَمَا هُوَ الْفَرَضُ الْكَبِيرُ فَالْفَرَايِضُ كَامِل؟" ²⁹ جَاوَبَ يَسُوعَ بِاللِّي الْكَبِيرُ هُوَ: "أَسْمَع، إِسْرَائِيلَ، الرَّبُّ إِلَهُنَا رَبُّ وَاحِد، ³⁰ وَتُحِبُّ الرَّبَّ إِلَهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ تَخَمَامِكَ وَمِنْ كُلِّ قُوَّتِكَ"، ³¹ وَهَذَا التَّانِي: "تُحِبُّ قُرَيْبَكَ كَيْمَا نَفْسَكَ". مَا كَانَشْ قَرَضُ كَبِيرَ عَلَى هَادِ الزَّوْج. ³² قَالُوا الْكَاتِبُ: "مُلِيحُ شَيْخ، قُلْتَ بِالْحَقِّ بِاللِّي اللهُ وَاحِدٌ وَمَا كَانَشْ إِلَهَ غَيْرُو، ³³ وَيُحِبُّ مِنْ كُلِّ الْقَلْبِ، وَكُلِّ الْعَقْلِ، وَكُلِّ الْقُوَّةِ، وَمُحَبَّةَ الْقُرَيْبِ كَيْمَا نَفْسَكَ خَيْرَ بَرَّافَ مِنْ كَامِلِ الْمَحْرُوقَاتِ وَالذَّبَائِحِ. ³⁴ شَافَ يَسُوعَ الْعَقْلَ فِي وَجَابِ الْكَاتِبِ وَقَالُوا: "مَا رَاكَشَ بُعِيدَ عَلَى مَلَكُوتِ اللهِ"، وَوَاحِدَ مَا زَادَ قَدْرَ يُسَقْسِيهِ.

الْمَسِيحُ وَدَاوُدُ

³⁵ نَطَقَ يَسُوعَ وَقَالَ وَهُوَ يَدْرُسُ فَالْمَعْبَدُ: "كَيْفَاش يَقُولُوا الْكُتَّابُ بِاللِّي الْمَسِيحُ وَلِيدَ دَاوُدَ؟" ³⁶ دَاوُدُ بَالِدَاتِ قَالَ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ: "قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي، أَقْعِدْ عَلَى يَمِينِي حَتَّى نَحْطَ عِدْيَانِكَ تَحْتَ رَجْلَيْكَ." ³⁷ دَاوُدُ بَالِدَاتِ يَقُولُوا رَبِّي، كَيْفَاش يُكون وَلِيدُو؟" وَالْعَاشِي كَانَ كَانَرُ وَكَانُوا يُحِبُّو كِي يَسْمَعُولُوا. ³⁸ وَفَالْتَعْلِيمُ مُتَاعُو قَالَ: "رَدُّو بِالْكُمِ مِنَ الْكُتَّابِ اللَّي يُحِبُّو يَمْشِيو بِقُنَادَرِ طُوال، وَيُسَلِّمُو عَلَيْهِمْ فَالْأَسْوَاقُ، ³⁹ وَيُحِبُّو الْكُرَاسَا الْأَوَّلِينَ فَالْمُجَامِعَ وَيَقْعُدُو مَعَ الْأَوَّلِينَ فَالْوَلِيمَاتِ، ⁴⁰ اللَّي يَأْكُلُو ذِيَارَ الْهَجَالَاتِ وَيُطَوِّلُو فَالصَّلَاةَ بَاشَ يُبَانُو. هَدُو يُنَالُو عِقَابَ كَبِيرٍ."

صَدَقَةُ الْهَجَالَةِ

⁴¹ وَقَعْدَ يَسُوعَ قُدَّامَ الْخَزْنَةِ، وَبُدا يُمَيِّزُ كَيْفَاش كَانَ الْغَاشِي يُحِطُ الدَّرَاهِمَ فِيهَا. كَايَنَ بَرَّافَ مِنَ الْمُزَفِّهِينَ اللَّي حَطُّو بَرَّافَ، ⁴² وَجَاتِ وَاحِدَ الْهَجَالَةِ قَلِيلَةً، حَطَّتْ زَوْجَ ذُرَيْهَمَاتِ قَيْسِ زَوْجِ دُورُو. ⁴³ غَيِّطَ يَسُوعَ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالَلَهُمْ: "نَقُولُ لَكُمُ الصَّحَّ، هَادِ الْهَجَالَةُ الْقَلِيلَةُ حَطَّتْ كَثْرَ مِنْهُمْ كَامِلَ اللَّي حَطُّو فَالْخَزْنَةِ، ⁴⁴ خَاطَرُ هُوَ كَامِلَ حَطُّو مِنَ الشَّيَاطِينِ مُتَاعُهُمْ بَصَحَ هِيَ حَطَّتْ كَامِلَ وَاشَ عِنْدَهَا، حَطَّتْ كَامِلَ قُوَّتِهَا."

مَارَاتِ آخِرَ الزَّمَانِ

¹ وَكِي كَانَ يَسُوعَ خَارَجَ مِنَ الْمَعْبَدِ، قَالُوا وَاحِدَ مِنَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو: "شَيْخ، شُوفَ وَاشَ مِنَ الْخَجَرِ، وَاشَ مِنَ الْبَنِيَانِ!" ² قَالُوا يَسُوعَ: "رَاكَ تُشُوفَ هَادِ الْبَنِيَانِ الْكَبِيرِ؟ مَا تَقْعُدُ حَتَّى خَجَرَةً فَوْقَ خَجَرَةٍ، كُلُّ شَيْ يَنْهَدُ." ³ قَعْدَ يَسُوعَ عَلَى جُبَلِ الزَّيْتُونِ مُقَابِلَ الْمَعْبَدِ، سَقْسَاوَهُ عَلَى جِيهِ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوَحَنَّا وَأَنْدَرَاوَسَ: ⁴ "قُولُونَا، وَقَتَّاشَ يُكون هَادِ الشَّيْ وَاشْتَنَ هِيَ الْمَارَةُ بِاللِّي هَادِ الشَّي رَايَحُ يَخْلَاصُ؟" ⁵ وَبُدا يَسُوعَ يَقُولُ لَهُمْ: "رَدُّو بِالْكُمِ يُعَوِّدُ يُغَلِّطُكُمْ كَاشَ وَاحِد، ⁶ بَرَّافَ اللَّي يُجِبُّو بِأَسْمِي يَقُولُوا: "أَنَا هُوَ" وَيُغَلِّطُوا نَاسَ بَرَّافَ. ⁷ كِي تَسْمَعُو بِخُرُوبٍ وَبُخْبَارِ مُتَاعِ خُرُوبٍ، مَا تُخَافُوشَ، لَازِمَ يَصْرَا هَادِ الشَّيْ، بَصَحَ الْآخِرَةُ مَازَال. ⁸ خَاطَرُ تُنَوِّضُ أُمَّةً ضِدَّ أُمَّةٍ، وَمَمْلَكَةٌ ضِدَّ مَمْلَكَةٍ، يُكونو زُنَازِلَ فِي مُضَارِبِ بَرَّافَ وَمَجَاعَاتِ. هَادِ الشَّيْ هُوَ الْبَدِيَّةُ مُتَاعِ وَجَاعِ الْوُلَادَةِ. ⁹ رَدُّو بِالْكُمِ عَلَى رُوحِكُمْ، يُسَلِّمُوكُمْ لِلْمَجَالِسِ الدِّيْنِيِّينَ

وللمجامع ويهينوكم، تَوَقُّفُوا قُدَّامَ حُكَّامٍ وَسُلَاطَنٍ عَلَى جَالِي بَاش تَشْهَدُولَهُمْ.¹⁰ وَلَا زَمَ قَبْلَ يَتَبَرَّحَ بِالْإِنْجِيلِ لِكَامِلِ الْأُمَمَاتِ.¹¹ وَكِي يَدْيُوكُمْ يَسْلَمُوكُمْ، مَا تَتَحَيَّرُوشَ مِنْ قَبْلَ عَلَى وَاش رَايْحِينَ ثَقُولُو، بَصَّحَ اللَّيِّ يَنْعَطَالُكُمْ فِي هَدِيكَ السَّاعَةِ قَوْلُهُ، خَاطَرُ مَا شِي أَنْتَوَمَ اللَّيِّ تُكُونُو تَهْدَرُو، الرُّوحَ الْقُدُّوسَ هُوَ اللَّيِّ يُكُونُ يَهْدَرُ.¹² الْخُو يُسَلِّمُ خُوهُ لِمَوْتٍ، وَالبَابَةُ وَلِيدُو. يُنَوِضُو دُرَارِي ضَدَّ مَوَالِيَهُمْ وَيَقْتُلُوهُمْ،¹³ تُكُونُو مَكْرُوهِينَ مِنَ الْكُلِّ عَلَى جَالِ آسَمِي. اللَّيِّ يَتَبَتَّ حَتَّى لِلْأَحَرِّ، هَذَاكَ يَسْلُكُ.¹⁴ كِي تُشَوِّفُو نُجَاسَةَ الْوَحْدَةِ تُكُونُ وَينَ مَا لَا زَمَشْ، - اللَّيِّ يَقْرَأُ لَا زَمَ يَفْهَمُ - هَمَّالًا مُتَاعَ الْيَهُودِيَّةِ، غَيْرَ يَهْرَبُو لِلْجِبَالِ،¹⁵ اللَّيِّ يُكُونُ فَالْسُطْحَ، غَيْرَ مَا يَهْبَطُشَ وَمَا يَدْخُلُشَ يَدِّي كَاشَ حَاجَةٌ مِنْ دَارُو،¹⁶ وَاللَّيِّ يُكُونُ فَالْحَوْشَ، غَيْرَ مَا يُؤَلِّيشَ لِلَّوْرِ بَاشَ يَدِّي خَوَايَجُو.¹⁷ يَا وَيْلَهُمَ اللَّيِّ يُكُونُو بِالْجَوْفِ وَاللَّيِّ يُرَضَّعُو فِي هَدُوكَ الْيَامَاتِ.¹⁸ صَلَّيُو بَاشَ مَا يُكُونُشَ هَادَ الشَّيْ فَالْشُّنَا،¹⁹ خَاطَرُ هَدُوكَ الْيَامَاتِ، تُكُونُ شَدَّةَ كُبِيرَةٍ مَا صُرَاتَشَ بِحَالِهَا مِنَ اللَّيِّ بُدَاتِ الدُّنْيَا اللَّيِّ خُلِقَهَا اللَّهُ حَتَّى لِدُرْكَ وَمَارَاهِيَشَ رَايْحَةً تَصْرَا.²⁰ وَلَوْ كَانَ الرَّبُّ مَا قَصَّرَسَ الْيَامَاتِ، لَوْ كَانَ فِي هَدِيكَ الْحَالَةَ دَاتَ مَا تَسْلُكُ، بَصَّحَ عَلَى جَالِ الْمُخْتَارِينَ اللَّيِّ خَيْرُهُمْ، قَصَّرَ الْيَامَاتِ.²¹ وَدَاكَ الْوَقْتُ، وَلَا كَاشَ وَاحِدَ قَالْلُكُمْ: "شُوفَ، الْمَسِيحَ رَاهُ هُنَا، وَلَا رَاهُ لَهِيكَ"، مَا تَامَنُوشَ،²² خَاطَرُ رَايْحِينَ يُنَوِضُو بَرَّافَ اللَّيِّ يَدَّعَاوُ بِاللَّيِّ هُوَمَ الْمَسِيحِ، وَأَنْبِيَا كَذَّابِينَ، وَيَمْدَوُ مَارَاتٍ وَغَجَائِبَ بَاشَ يُعَزَّوْ لَوْ كَانَ يَقْدَرُو حَتَّى الْمُخْتَارِينَ.²³ أَنْتَوَمَ، رَدَّوْ بِالْكُمَ، رَانِي سُبُقْتُ قُلْتَلُكُمْ كُلَّ شَيْ.

²⁴ بَصَّحَ فِي هَدُوكَ الْيَامَاتِ، بَعْدَ هَدِيكَ الشَّدَّةِ، الشَّمْسُ تَضَلَامُ وَالْقَمَرُ مَا يُزِيدُشَ يُضَوِّي،²⁵ وَالنُّجُومُ يُطِيحُو مِنَ السَّمَاءِ وَقُدَرَاتِ السَّمَاءِ يَتَزَعَزَعُو.²⁶ وَدَاكَ السَّاعَ يُشَوِّفُو بَنَ الْإِنْسَانَ جَايَ فَالسُّحَابَاتِ بِقُدْرَةٍ كُبِيرَةٍ وَمَجْد.²⁷ وَدَاكَ الْوَقْتُ يَبْعَثُ الْمَلَائِكَةَ، وَيَلْمُ الْمُخْتَارِينَ مُتَاعُو مِنَ الرَّبِّ رِيَّاحَ وَمِنْ طَرَفِ الْأَرْضِ حَتَّى لَطَرَفِ السَّمَاءِ.²⁸ خُودُو الْمُثَلَّ مِنَ الْكَرْمَةِ: كِي يَرِطَابُ الْغُصْنِ مُتَاعُهَا وَتَوَرَّقُ، تَعْرِفُو بِاللَّيِّ الصَّيْفَ قُرَيْبَ.²⁹ هَكَذَا أَنْتَوَمَ تَانِي، كِي تُشَوِّفُو هَادَ الشَّيْ يَصْرَا، تَعْرِفُو بِاللَّيِّ بَنَ الْإِنْسَانَ رَاهُ قُرَيْبَ، عَلَى الْبَيَّانِ.³⁰ نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ، هَادَ الْجِبَلِ مَا يُكُونُشَ جَازَ حَتَّى يَصْرَا هَادَ الشَّيْ كَامِلَ.³¹ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ يَزُولُو، بَصَّحَ كَلَامِي مَا يَزُولُشَ.

كونو فاطنين

³² أَمَرَ هَذَاكَ الْيَوْمَ وَالسَّاعَةَ، وَاحِدَ مَا يَعْرِفُ، لَا الْمَلَائِكَةَ فَالسَّمَاءِ، لَا الْإِبْنَ، غَيْرَ الْآبِ اللَّيِّ يَعْرِفُ.³³ رَدَّوْ بِالْكُمَ، كُونُو فَاظْنِينَ، خَاطَرُ مَا تَعْرِفُوشَ وَقَتَاشَ يَوْصَلُ هَذَاكَ الْوَقْتُ.³⁴ كَيْمَا بُنَادَمَ اللَّيِّ يُسَافِرُ، يَخْلِي دَارُو وَيُعْطِي كَلَاةً لِلْخَدَّامِينَ مُتَاعُو، كُلِّ وَاحِدَ خَدَمَتُو، وَيُوصِّي الْعَسَاسَ مُتَاعَ الْبَابِ بَاشَ يَزِدَ بِالُو.³⁵ هَمَّالًا كُونُو فَاظْنِينَ، خَاطَرُ مَا تَعْرِفُوشَ وَقَتَاشَ يُجِي مَوْلَ الدَّارِ، فَالْعَشِيَّةَ وَلَا فِي نَصِ اللَّيْلِ وَلَا كِي يُعَوِّشَ السَّرْدُوكَ وَلَا الصَّبَاحَ،³⁶ يُعَوِّدُ يُجِي عَلَى غَفْلَةٍ وَيَلْقَاكُمْ رَاقِدِينَ.³⁷ الشَّيْ اللَّيِّ نَقُولُ لَكُمْ، نَقُولُ لِلْكُلِّ، كُونُو فَاظْنِينَ".

الخُديعة

¹ عيد الفصح وعيد الفطير كانو رايحين يجبو بعد يومين، وكانو رياس رجال الدين والكتاب يحوسو كيفاش يحكمو يسوع بالحيلة ويقتلوه،² خاطر قالو: "ماشي فالعيد، يعود يصرا الهول فالشعب".

14

الريحة

³وكي كان يسوع في بيت عنيا قاعد على الميدة في دار سمعان الزرّص، جات مرا عندها قرعة متاع المرمّر فيها ريحة حرّة وغالية بزّاف، كسرتها وفرّغت الريحة على راس يسوع. ⁴جماعة من اللي كانوا تمة ما عجبهمش الحال وقالو في قلوبهم: "وعلاش هاد الخسارة؟" ⁵هاد الريحة كانت قادرة تتباع كتر من تلت مية دينار يتمدو للقالين. "ولامو على الفرا." ⁶بصّح يسوع قال: "خليوها، وعلاش راكّم نعبّنو فيها؟ دارتلي حاجة مليحة. ⁷خاطر عندكم القالين دايما معاكم، وتقدرو تديرولهم الخير وقت ما حبيتو، بصّح أنا ما نبقاش دايما معاكم. ⁸دارت اللي قدرت عليه، سبقت دهنّت داتي لدفينتي. ⁹نقوللكم الصّح، وين يتبرّح بالإنجيل في كامل الدنيا، يتحكّا تاني واش دارت هاد الفرا تفكيره ليها".

خيانة يهوذا

¹⁰يهودا الإسخريوطي واخذ من التابعين الطناش، راح لرياس رجال الدين باش يسلملهم يسوع. ¹¹هوم كي سمعو، فرحو ووعدوه يعطيولو الذراهم، وكان يحوس وقت موالم باش يسلمو.

عشا الفصح مع التابعين

¹²واليوم الأول متاع عيد الفطير كي كانو يدبحو في حروف الفصح، قالولو التابعين متاعو: "وين حبيتنا نروحو نوجدولك باش تاكل الفصح؟" ¹³بغت زوج من التابعين متاعو وقاللهم: "روحو للمدينة، تتلاقوا بواحد رافد قلّة متاع الماء، تبغوه، ¹⁴ووين يدخل، قولو لمول الدار: "الشيخ راه يقول: وين راهي البيت اللي ناكل فيها الفصح مع التابعين متاعي؟" ¹⁵وهو يوزيلكم بيت فوقانية كبيرة مفرشة وواحدة، تمة وجدولنا الفصح". ¹⁶خرجو التابعين وراحو للمدينة ولقاو كل شي كيما قاللهم يسوع، ووجدو الفصح. ¹⁷كي جات الغشيّة، جا يسوع مع التابعين الطناش، ¹⁸وكي كانو قاعدين ياكلو على الميدة، قال يسوع: "نقوللكم الصّح، واخذ فيكم اللي راهو ياكل معاي، رايح يسلمني". ¹⁹بداو يتعبّنو ويقولولو واحد واحد: "أنا؟" ²⁰قاللهم يسوع: "واحد من الطناش، اللي يغمّس معاي فالطبسي، ²¹بن الإنسان رايح يروح على حساب ماهو مكتوب عليه، بصّح يا وبلو اللي يسلم بن الإنسان، خير لو هداك البنادم لوكان ما نرادش".

عشا الرب

²²وكي كانو ياكلو، خدا يسوع الخبز، بارك، قسم وعطالهم وقال: "خودو، هدي داتي"، ²³وخدا الكاس، حمد، عطالهم وشربو منو كامل، ²⁴وقاللهم: "هدا دمي، دم العهد اللي يسيل على جال ناس بزّاف، ²⁵نقوللكم الصّح، ما نزيدش نشرب من غلة الدالية حتّى لهداك اليوم كي نشربو جديدي في ملكوت الله". ²⁶وبعد ما غناو الترانيم، خرجو لجبل الزيتون.

يسوع يخبر باللي بطرس راح يتكرو

²⁷وقاللهم يسوع: "كامل رايحين تكترو خاطر مكتوب: "نضرب الراعي والخرقان يتزربو"، ²⁸بصّح بعد ما نقوم، نسبقكم للجليل". ²⁹بصّح قاللو بطرس: "حتّى لو كان كامل يكترو، أنا لالا". ³⁰قاللو يسوع: "نقوللكم الصّح، اليوم في هاد الليلة، قبل ما يوعوش السردوك زوج مرّات، أنت تتكروني تلت مرّات". ³¹بصّح بطرس زاد وكّد كتر: "لو كان يلزمني نموت معاك، عمري ما ننكرك". وكامل قالو كيف كيف.

في جتسيماني

³² وراحو لواخد المكان واسمو جتسيماني، وقال يسوع للتابعين متاعو: "أَقْعِدُوا هُنَا بِيَدِي نَصَلِّي".

³³ وَأَذًا مَعَهُ بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَبُدا يُحَسُّ بِالْخَوْفِ وَبِالْقَلَقِ، ³⁴ وَقَالَهُمْ: "نَفْسِي رَاهِي خُزِينَةً حَتَّى لِلْمَوْتِ، أَقْعِدُوا هُنَا وَأَسْهَرُوا." ³⁵ وَزَادَ أَذَّنَا شَوْيَّةً، وَطَاحَ عَلَى الْأَرْضِ وَبُدا يُصَلِّي بِاشٍ وَلَا يَمَكُنُ تَبَعْدَ عَلَيْهِ هَادِ السَّاعَةِ، ³⁶ وَقَالَ: "يَا أَبَا الْأَبِ، كُلُّ شَيْءٍ مَقْدُورٌ عِنْدَكَ، بَعْدَ عَلَيَّ هَادِ الْكَاسِ، بَصَّحْ يَكُونُ مَاشِي وَاشِ نَحْبُ أَنَا، وَاشِ نَحْبُ أَنْتَ"، ³⁷ وَجَا لِقَاهُمْ رَاقِدِينَ وَقَالَ لِبُطْرُسَ: "سَمْعَانُ، رَاكَ رَاقِدًا؟ مَا قُدْرَتُكَ تَسْهَرُ سَاعَةَ مَعَايَ؟" ³⁸ أَسْهَرُوا وَصَلُّوا بِاشٍ مَا تُطِيحُوشِ فَالْعَوَايَةِ، الرُّوحُ نَاشِطٌ بَصَّحَ الدَّاتِ ضَعِيفَةً." ³⁹ وَزَادَ بَعْدَ وَصَلَا بَكْلَامٍ وَاحِدٍ كَيْمَا صَلَا الْمَرَّةَ الْأُولَى. ⁴⁰ وَزَادَ جَا وَلِقَاهُمْ رَاقِدِينَ، خَاطَرَ كَانُوا عَيْنُهُمْ ثَقَالٌ بِالنَّعَاسِ وَمَا عَرَفُوشِ وَاشِ يُجَابِوهُ. ⁴¹ وَجَا الْمَرَّةَ الثَّلَاثَةَ وَقَالَهُمْ: "أَرْقِدُوا دُرُكٌ وَرِيحُوحُ. خَلَاصُ، وَصَلَّتِ السَّاعَةُ، بَنُ الْإِنْسَانِ رَاهِ نَسْلَمُ لِيَدَيْنِ الْخَاطِيَيْنِ، ⁴² نَوْضُو نُرُوحُوحُ، هَاوْ قَرَّبَ اللَّيِّ يُسَلِّمُنِي."

يسوع يقبضو عليه

⁴³ وَتَمَّ ثُمَّ وَهُوَ مَازَالُو يَهْدَرُ، جَا يَهُودَا، وَاحِدٌ مِنَ التَّابِعِينَ الطَّنَاشِ وَمَعَاهُ غَاشِيٌ بِالسَّيُوفَةِ وَالْمُطَارِقُ مَبْعُوتَيْنِ مِنْ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَالْكَتَّابِ وَالشُّيُوخِ. ⁴⁴ اللَّيِّ سَلَّمُوا كَانُ غَطَالُهُمْ مَارَةً ثَفَاهَمُو عَلَيْهَا وَقَالَهُمْ: "اللِّي نُبُوسُو، هَذَا هُوَ، أَكْهَمُوهُ وَأَذْيُوهُ بِالْعَسَةِ." ⁴⁵ وَغَيْرُ جَا، أَذَّنَا لَيْسُوعُ وَقَالَ: "سَيِّدِي"، وَبَاسُو. ⁴⁶ شَتَّوهُ وَحَكَمُوهُ، ⁴⁷ وَوَاحِدٌ مِنَ اللَّيِّ كَانُو حَاضِرِينَ، جُبْدَ السَّيْفِ وَضَرْبَ خَدَّامِ رَايَسِ رُجَالِ الدِّينِ وَنَخَالُو وَدَنُو. ⁴⁸ نَطَّقَ يَسُوعُ وَقَالَهُمْ: "خَرَجْتُو تَحْكُمُونِي بِالسَّيُوفَةِ وَالْمُطَارِقِ كِي السَّرَاقِ،" ⁴⁹ كُنْتُ كُلُّ يَوْمٍ مَعَكُمْ فَاَلْمَعْبَدِ نُدْرَسُ، وَمَا خُكْمْتُونِي. بَصَّحَ هَادِ الشَّيْءِ بِاشٍ يَتَحَقَّقُ الشَّيْءُ اللَّيِّ فَالْكَتُوبِ." ⁵⁰ وَكَامِلُ التَّابِعِينَ خَلَّوْهُ وَهَرَبُو، ⁵¹ وَكَانَ وَاحِدُ الرَّاجِلِ يَتَّبَعُ فِيهِ، غَرِيَانُ لَايَسُ غَيْرُ قُمَاشِ رُقِيقِ وَحَكَمُوهُ، ⁵² طَلَّقَ هَذَاكَ الرَّاجِلُ الْقُمَاشِ الرُقِيقِ وَهَرَبَ غَرِيَانُ.

عند جماعة اليهود

⁵³ أَذَاوَ يَسُوعُ عِنْدَ رَايَسِ رُجَالِ الدِّينِ، وَتَلَّمُوْ كَامِلُ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَالشُّيُوخِ وَالْكَتَّابِ. ⁵⁴ وَبُطْرُسُ كَانُ تَبَّعٌ مِنَ الْبُعِيدِ حَتَّى لِلدَّخْلِ فِي وَسْطِ الدَّارِ مُتَاعِ رَايَسِ رُجَالِ الدِّينِ، وَقَعْدَ مَعَ الْخَدَّامِينَ يَتَدَقَّقُ قُدَّامَ النَّارِ. ⁵⁵ رِيَّاسُ رُجَالِ الدِّينِ وَكَامِلُ الْمَجْلَسِ الدِّينِيِّ كَانُو يُخَوِّسُو عَلَى شَهَادَةِ زُورٍ عَلَى يَسُوعَ بِاشٍ يَفْتُلُوهُ وَمَا لِقَاوُشِ، ⁵⁶ خَاطَرَ بَرَّافِ اللَّيِّ شَهْدُو بِالزُّورِ عَلَيْهِ بَصَّحَ الشَّهَادَاتِ مُتَاعُهُمْ مَا كَانُوشِ كَيْفَ كَيْفَ. ⁵⁷ وَكَانَيْنِ اللَّيِّ نَاضُو وَجَابُو عَلَيْهِ شَهَادَاتِ مُتَاعِ الزُّورِ وَقَالُو: ⁵⁸ "سَمْعَنَاهُ يَقُولُ: "أَنَا نُهْدُ بَيْتَ الْمَقْدَسِ هَذَا الْمَخْدُومَ بِيَدَيْنِ بَنِي آدَمَ وَفِي ثَلَاثِ أَيَّامٍ نَبْنِي وَاحِدًا خُرُ مَاشِي مَخْدُومَ بِيَدَيْنِ النَّاسِ"" ⁵⁹ وَحَتَّى فِي هَذَا، شَهَادَاتُهُمْ مَا كَانُوشِ كَيْفَ كَيْفَ. ⁶⁰ نَاضَ رَايَسُ رُجَالِ الدِّينِ فَالْوَسْطِ، سَقَسَا يَسُوعَ وَقَالَ: "مَا تُجَابِوْ وَالْوْ هَدُو اللَّيِّ رَاهُمْ يَشْهَدُو عَلَيْكَ؟" ⁶¹ هُوَ سَكَّتَ وَمَا جَاوَبَ وَالْوْ. زَادَ رَايَسُ رُجَالِ الدِّينِ سَقَسَاهُ وَقَالُو: "أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ بَنُ اللَّهِ الْمُبَارَكُ؟" ⁶² دَاكَ السَّاعِ قَالُو يَسُوعَ: "أَنَا هُوَ، وَرَايَحِينِ تَشُوفُو بَنُ الْإِنْسَانِ قَاعَدَ عَلَى يَمِينِ الْفُدرَةِ وَجَايَ مَعَ سَحَابَاتِ السَّمَاءِ." ⁶³ بَصَّحَ رَايَسُ رُجَالِ الدِّينِ قَطَعَ خَوَاجُو وَقَالَ: "وَاشِ مَازَلْنَا نَسْهَقُو شُهوْدَ؟" ⁶⁴ رَاكُمُ سَمْعَنُو الْكُفْرَ، وَاشِ رَايَكُمُ؟" كَامِلُ حَكَمُو عَلَيْهِ بِاللِّي يَسْتَاهِلُ الْمَوْتَ. ⁶⁵ وَبُداو شَوْيَّةً مِنْهُمْ يَبْزَرُقُو عَلَيْهِ، وَيُعْطِيُولُو فِي وَجْهِهِ، وَيَصْقَلُو فِيهِ وَيَقُولُولُو: "أَتَنْبَأُ" وَالْعَسْكَرُ لَاقَاوَهُ بِالصَّقَالِي.

بُطْرُسُ يَنْكُرُ يَسُوعَ

⁶⁶ كي كان بُطْرُسُ النَّحْتِ فِي وَسْطِ الدَّارِ، جَأتِ وَاحِدَةٌ مِنَ الْخَدَّامَاتِ مُتَاعِ رِئَاسِ رُجَالِ الدِّينِ، ⁶⁷ وَكِي شَافَتْ بُطْرُسَ يَنْتَدِفَأَ، خَزَرَتْ فِيهِ وَقَالَتْ: "أَنْتَ تَانِي كُنْتَ مَعَ النَّاصِرِيِّ يَسُوعَ"، ⁶⁸ هُوَ نَكَّرَ وَقَالَ: "مَا نَعْرِفُوشَ وَمَا رَانِيشَ فَاهَمَ وَاشِ رَاكِي تَقُولِي"، وَخَرَجَ لِبَرَا فَالْسَاحَةِ وَعَوَّشَ السَّرْدُوكَ. ⁶⁹ وَكِي زَادَتْ شَافَتْهُ الْخَدِيمَةُ، بُدِأتْ تَقُولُ لِّلِّي كَانُوا حَاضِرِينَ بِاللِّي هَذَا مِنْهُمْ. ⁷⁰ زَادَ هُوَ نَكَّرَ وَشَوِيَّةً مِنْ بَعْدِ زَادُوا اللَّي كَانُوا ثَمَّةً قَالُوا: "صَحَّ أَنْتَ مِنْهُمْ خَاطَرَ أَنْتَ تَانِي جَلِيلِي". ⁷¹ بُدَا هُوَ يَنْعَلُ وَيَحْلَفُ: "مَا نَعْرِفُشَ هَادِ الرَّاجِلِ اللَّي رَاكُمُ تَهْدُرُو عَلَيْهِ". ⁷² ثَمَّ تَمَّ، عَوَّشَ السَّرْدُوكَ الْمَرَّةَ الثَّانِيَةَ. تَفَكَّرَ بُطْرُسُ كَلَامَ يَسُوعَ كِي قَالُوا بِاللِّي قَبْلَ مَا يُعَوَّشُ السَّرْدُوكَ زَوْجَ مَرَّاتٍ، أَنْتَ تَنْكُرُنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ. وَدَارَ وَبَكَ.

عِنْدَ بِيلاطُسَ

15

¹ غَيْرَ طَلَعَ النَّهَارَ، تُشَاوَرُوا رِئَاسَ رُجَالِ الدِّينِ مَعَ الشُّيُوخِ وَالْكَتَّابِ وَكَامَلَ الْمَجْلِسُ الدِّينِي وَرَبَطُوا يَسُوعَ وَأَدَاوَهُ وَسَلَّمُوهُ لِبِيلاطُسَ.

² وَسَقَسَاهُ بِيلاطُسُ: "أَنْتَ هُوَ سَلْطَانُ الْيَهُودِ؟" جَاوَبُوا وَقَالُوا: "أَنْتَ قُلْتَ"، ³ وَرِئَاسَ رُجَالِ الدِّينِ تَهْمُوهُ بَرَّافَ. ⁴ زَادَ بِيلاطُسُ سَقَسَاهُ وَقَالَ: "مَا تُجَاوِبُ وَالْو؟ شَوْفَ كَامَلَ وَاشِ رَاهُمُ يَنْتَهُمُو فِيكَ؟" ⁵ يَسُوعَ مَا زَادَ جَاوَبَ وَالْو حَتَّى بِيلاطُسُ نَدَهَشَ. ⁶ فِي كُلِّ عِيدٍ، كَانَ بِيلاطُسُ يُطْلِقُ لِلشَّعْبِ الْفَحَابِسِي اللَّي يُطَلَّبُوهُ، ⁷ وَكَانَ كَاتِبِينَ فَالْحَبْسِ وَاحِدَ وَاسْمُو بَارَابَاسَ مَعَ صُنْحَابُوهُ، عَلَى جَالِ قُتَيْلَةٍ فِي وَاحِدِ الْهَوْلِ، ⁸ وَطَلَعَ الْغَاشِي لِبِيلاطُسَ وَبُدَا يُطَلِّبُ بَاشَ يُدِيرْلَهُمْ كَيْمَا مَوَالِفَ. ⁹ جَاوَبَهُمْ بِيلاطُسُ وَقَالَ لَهُمْ: "تُحَبُّو نَطْلَقْكُمْ سَلْطَانُ الْيَهُودِ؟" ¹⁰ خَاطَرَ كَانَ عَارِفَ بِاللِّي رِئَاسَ رُجَالِ الدِّينِ سَلَّمُوا يَسُوعَ غَيْرَةً. ¹¹ رِئَاسَ رُجَالِ الدِّينِ حَرَّشُوا الْغَاشِي بَاشَ يُطْلَقْلَهُمْ بَارَابَاسَ خَيْرَ، ¹² وَزَادَ جَاوَبَهُمْ بِيلاطُسُ وَقَالَ لَهُمْ: "وَاشِ حَبِّيتُو نُدِيرُ لِّلِّي تَسْمِيُوهُ سَلْطَانُ الْيَهُودِ؟" ¹³ هَوَّمَ زَادُوا عَيَّطُوا: "أَصْلَبُو"، ¹⁴ قَالَهُمْ بِيلاطُسُ: "وَاشِ مِنَ الشَّرِّ دَارُو؟" هَوَّمَ زَادُوا عَيَّطُوا: "أَصْلَبُو". ¹⁵ حَبَّ بِيلاطُسَ يُرْضِي الْغَاشِي وَطَلَقْلَهُمْ بَارَابَاسَ وَسَلَّمُوا يَسُوعَ بَعْدَ مَا جَلَدُوهُ بَاشَ يُتَّصَلَبُ.

الْعَسْكَرُ يَسْتَهْزِأُ

¹⁶ الْعَسْكَرُ أَذَاوَهُ لِدَاخِلِ وَسْطِ الدَّارِ اللَّي هِيَ دَارُ الْحُكُومَةِ وَعَيَّطُوا لِكَامَلِ الْعَسْكَرِ، ¹⁷ وَلَبَّسُولُو لِبَسَةَ لَوْنِهَا حُمْرَ حَامَقَ وَضَفَرُوا تَاجَ مُتَاعِ الشُّوكِ وَدَارُوا هَوْلُو، ¹⁸ وَبُدَا يُسَلِّمُوهُ عَلَيْهِ: "سَلَامَ يَا سَلْطَانُ الْيَهُودِ"، ¹⁹ وَكَانُوا يَضْرِبُوهُ فِي رَاسِهِ بِقَصْبَةٍ وَيَبْزُقُو فِيهِ وَيَزْكَعُو عَلَى رُكَايَيْهِمْ قُدَامُو، ²⁰ وَبَعْدَمَا تُمَسْخَرُو بِهِ، نَحَاوَلُوا اللَّبْسَةَ اللَّي لَوْنِهَا حُمْرَ حَامَقَ وَعَاوَدُوا لَبَّسُولُو حَوَابِجُو وَأَدَاوَهُ بَرَّا بَاشَ يَصْلَبُوهُ. ²¹ وَسَيَّفُوا عَلَى وَاحِدٍ كَانَ جَايٍ مِنَ الْحَوْشِ وَاسْمُو سَمْعَانَ الْقَيْرَوَانِي وَبَابَاةَ سَكَنْدَرَ وَرُفْسَ بَاشَ يَرْفَدُ صُلَيْبَ يَسُوعَ.

الصُّلَيْبُ

²² وَأَدَاوَهُ لِمَدْرَبٍ وَاسْمُو جُلُجْتَةَ يَعْنِي مُكَانَ الْجُمُجْمَةِ، ²³ وَغَطَّاهُوا شَرَابَ مُخَلَّطَ بِالْمُرَارِ وَهُوَ مَا خُذَاهُش. ²⁴ صَلَبُوهُ وَتَقَاسَمُوا حَوَابِجُو بِالْفُرْعَةِ بَاشَ يُشَوِّفُو كُلَّ وَاحِدٍ وَاشِ يَدَيَّ. ²⁵ كَانَتْ التَّسْعَةُ مُتَاعِ الصُّبَاحِ كِي صَلَبُوهُ، ²⁶ وَكَانَتْ السَّيَّةُ اللَّي أُصْلَبَ عَلَيْهَا مَكْتُوبَةً: "سَلْطَانُ الْيَهُودِ"، ²⁷ وَصَلَبُوا

معاه زوج سراقين، وأخذ على اليمنى متاعه والأخر على اليسرى.^{28 29} واللي كانو جايزين كانو يُسَبِّحُو فيه وهوم يَهْزُو في ريسانهم ويقولو: "يا اللي تَهْد بيت المقدس وتبنيه في تلت أيام،³⁰ سَلِّكْ روحك وأهبط من الصليب".³¹ رياس رجال الدين تاني مع الكُتَّاب كانو يَتَمَسَخَرُو بيه ويقولو لبعضهم بعض: "سَلِّكْ واخْذُخِرِين وما قُدْرش يُسَلِّكْ روحو،³² المسيح سلطان إسرائيل! يَهْبِطْ دُرك من الصليب باش تُشوفو ونامنو". واللي نُصَلِّبو معاه تاني سَبَّوَه.

الموت

³³ كي جات الطُناش مُتاع النهار، طاح الضلالم على كامل الأرض حَتَّى لِلثَلَاثَةِ مُتاع العُشْيَةِ.³⁴ وعلى الثَلَاثَةِ مُتاع العُشْيَةِ، عَظَّ يَسوع بالزور: "إيلي إيلي، لَمَّا سَبَقْتَنِي؟" يَعْنِي: "إِلَهِي، إِلَهِي، وَعَلاش خَلَيْتَنِي؟"³⁵ جُمَاعَةٌ من اللي كانو حاضرين سَمِعُوهُ وقالو: "راهو يُعَيِّطُ لِإِيلِيَّا".³⁶ جا واحد يَجْرِي، عَمَّر سَفْنَجَةً بِالخَلِّ وَلَوَّاهَا عَلَى قَصْبَةٍ وَعَظَّ لِيَسوع يَشْرُبُ وقال: "خَلِّو، نُشوفو وَلَا يَجِي إِيلِيَّا يَهْبِطُو".³⁷ بَصَّحَ يَسوع عَظَّ غَيْطَةٍ كُبِيرَةٍ وَسَلَّمَ الرُوحَ،³⁸ وَنَقَطَعَ حُجَابَ بَيْتِ الْمَقْدَسِ عَلَى زَوْجٍ مِنَ الْفَوْقِ حَتَّى لِلتَّحْتِ.³⁹ كي شافو قَائِدَ الْمِيَةِ اللي كان مُقَابِلُو سَلَّمِ الرُوحِ هَكَذَا قَالَ: "هاد الراجل كان صَحَّ بِنِ اللَّهِ".⁴⁰ وَكَانُوا تَانِي نُسَا يُشوفو مِنَ الْبُعِيدِ، وَمِنْهُمْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ يَمَاةُ يَعْقُوبِ الصَّغِيرِ وَيُوسِي وَسَالُومَةُ،⁴¹ اللي كانو يَتَّبَعُو فِيهِ وَيَخْدُمُوهُ كِي كان فَاالْجَلِيلِ، وَوَاحِدُخَرِين بَرَّافَ طَلَعُو مَعَاه لِأُورُشَلِيمَ.

الدَّفِينَةُ

⁴² وَغَيْرِ جَاتِ الْعُشْيَةِ، وَكَانَ التَّوْجَدُ لَيْلَةَ السَّبْتِ،⁴³ جَا يَوْسُفُ، وَاحِدٌ مِنَ الرَّمَاةِ، مُسْتَشَارٌ طَالَعٌ، وَكَانَ يَسْتَنَّا مَلَكُوتَ اللَّهِ، قُدَّرَ يَدْخُلُ عِنْدَ بِيلاطُسَ يَطْلُبُ مَتَو دَاتِ يَسُوعَ.⁴⁴ نَدَّهَشَ بِيلاطُسُ اللي بِالْخَفِّ مَاتَ يَسُوعَ وَعَظَّ لِقَائِدَ الْمِيَةِ وَسَقَسَاهُ وَلَا عِنْدُو بَرَّافٍ مِنَ اللي مَاتَ.⁴⁵ كِي أَدَا الْخَبَرَ مِنْ قَائِدِ الْمِيَةِ، عَظَا الدَّاتِ لِيُوسَفَ.⁴⁶ شَرَا يَوْسُفُ كَفْنَ وَهَبَّطَ دَاتِ يَسُوعَ، كَفَّنُو وَحَطُّو فِي قَبْرِ مَحْفُورٍ فَالْحَجَرِ، وَكَرَّكَرَ حَجَرَةَ بَاشْ يُسَدِّ بَابَ الْقَبْرِ.⁴⁷ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ يَمَاةُ يُوسِي كانو يُشوفو وَبِنِ نَحَطَ.

الْقِيَامَةُ

¹ كِي جاز السَّبْتِ، مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ يَمَاةُ يَعْقُوبَ وَسَالُومَةُ شَرَاو زُبُوتَ مُعْطَرِينَ بَاشْ يَرْوَحُو يَدَّهْنُو دَاتِ يَسُوعَ،
² الْيَوْمَ الْأَوَّلُ فَالْجَمْعَةِ، الصُّبْحَ بَكْرِي، مَعَ طُلُوعِ الشَّمْسِ، جَاوُ الْقَبْرِ،³ وَكَانُوا يَقُولُوا لِبَعْضِهِمْ بَعْضُ: "شُكُونُ يُكْرَكْرَلُنَا الْحَجَرَةَ مِنْ بَابِ الْقَبْرِ؟"⁴ طَلَعُو عَيْنِيهِمْ وَشَافُوا الْحَجَرَةَ مُكْرَكْرَةً وَالْوِ كَانَتْ كُبِيرَةً بَرَّافَ.⁵ وَكِي دَخَلُوا لِلْقَبْرِ، شَافُوا رَاجِلَ قَاعِدٍ عَلَى الْيَمْنَى وَلَابَسَ لَبْسَةً بَيْضَةً وَنَخَلَعُوا.⁶ قَالَتْ لَهُمُ الْمَلَائِكَةُ: "مَا تَنْخَلَعُوشْ، رَاكُمُ تَحَوَّسُو عَلَى يَسُوعِ النَّاصِرِيِّ الْمَصْلُوبِ. قَامَ، مَا رَاهُوشْ هِنَا. هَاوُ الْمَكَانَ وَبِنِ كَانَ مَحْطُوطَ."⁷ بَصَّحَ رُوحُو قَوْلُو لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو وَلُبَطْرُسَ بِاللِّي رَايَحُ يَسْبِقُكُمُ لِلْجَلِيلِ وَتَمَّةُ تُشوفُوهُ كَيْمَا قَالَلَكُمُ."⁸ خَرَجُوا وَهَرَبُوا مِنَ الْقَبْرِ خَاطِرَ كَانُوا بِالرَّجْفَةِ وَالْخُلْعَةِ، وَمَا قَالُوا حَتَّى حَاجَةً لِحَتَّى وَاحِدَ خَاطِرَ كَانُوا خَائِفِينَ.

16

يَسُوعُ يَضْهَرُ لِمَرْيَمَ الْمَجْدَلِيَّةِ

⁹ قام يَسُوعُ الصَّبَاحَ بَكْرِي اليَوْمِ الْأَوَّلِ مُتَاعِ الْجُمُعَةِ، سَبَقَ ضَهْرَ لِمَرْيَمَ الْمَجْدَلِيَّةِ، الَّتِي كَانَ خَرَجَ مِنْهَا سَبْعَ شَيَاطِينَ. ¹⁰ رَاحَتْ هِيَ وَخَبَرَتْ الَّتِي كَانُوا مَعَهُ وَكَانُوا خُزَانًا وَيَبْكِيو، ¹¹ وَهُوَ كَيْ سَمِعُوا بِالَّتِي يَسُوعُ رَاحَ وَحَيَّ وَبِالَّتِي شَافَتْهُ مَا آمَنُوا.

يَسُوعُ يَضْهَرُ لَزَوْجِ تَابِعِينَ

¹² بَعْدَ هَذَا، زَادَ ضَهْرَ فِي صِفَةِ وَاحِدُخَرَى لَزَوْجِ مَنْهُمْ كَانُوا يَمْشِيو رَايَحِينَ لِلْبَلَادِ. ¹³ رَاحُوا هَادَ الزَّوْجِ أَذَاوُ الْبُشَارَةِ لِلْآخَرِينَ وَتَانِي مَا آمَنُوا هُمْشَ.

يَسُوعُ يَضْهَرُ لِلتَّابِعِينَ

¹⁴ مَعَ الْآخَرِ، كَيْ كَانُوا التَّابِعِينَ فِي خُدَاشَ عَلَى الْمِيدَةِ، ضَهَرَ لَهُمْ وَلاَمَهُمْ عَلَى الَّتِي مَا آمَنُوا وَعَلَى قُساوَةِ قُلُوبِهِمْ خَاطَرَ مَا آمَنُوا الَّتِي شَافُوهُ حَيَّ، ¹⁵ وَقَالَهُمْ: "رُوحُوا لِلدُّنْيَا كَامِلَ وَيَرْحُوا بِالْإِنْجِيلِ لِكَامِلِ الْخَلْقِ، ¹⁶ الَّتِي يَأْمَنُ وَيَتَعَمَّدُ يَسْلُكُ، بَصَحَ الَّتِي مَا يَأْمَنُشَ يَتَّحَكَمُ عَلَيْهِ. ¹⁷ وَهَادَ الْمَارَاتِ يُرَافِقُوا الْمُؤْمِنِينَ: بِأَسْمِي يُخَرِّجُوا الشَّيَاطِينَ، يَهْدُرُوا لُغَاتِ جَدَدَ، ¹⁸ يَتَشَدُّوا الْحَنُوشَةَ فِي يَدَيْهِمْ، وَلَا شَرَبُوا حَاجَةَ تُقْتَلُ مَا تُضَرَّ هُمْشَ، وَيُدِيرُوا يَدَيْهِمْ عَلَى الْمَرْضَى وَيُبْرِأُوا".

الرَّبُّ يَسُوعُ يَطْلُعُ لِلسَّمَاءِ

¹⁹ بَعْدَ مَا هُنْدَرَهُمُ الرَّبُّ يَسُوعُ، أَتَرَفَعَ فَالسَّمَاءِ، وَقَعَدَ عَلَى يَمِينِ اللَّهِ. ²⁰ وَهُوَ رَاحَ يُبَشِّرُوا فِي كُلِّ مَكَانٍ، وَالرَّبُّ كَانَ يَخْدَمُ مَعَهُمْ وَيَنْبَتُ كَلِمَتَهُ بِالْمَارَاتِ الَّتِي يُوَافِقُهَا. آمِينَ.

إنجيل لوقا

كاتب واحد واسم لوقا كُتِبَ زوج كُتُوب، إنجيل لوقا وعمال الرُّسُل. كُتِبَ الإنجيل لمسيحيين أصلهم ماشي يهود ويهدرو اللغة اليونانية. فسّر لهم الكلمات الواعرين وغوايد اليهود اللي هوم ما يعرفوهمش. هكذا، اللي ماشي يهود فالدنيا كامل وفي كل زمان يقدرو يفهمو باللي يسوع هو سلاكمهم.

لوقا يحكي بالتدقيق علي سفر يسوع من الجليل حتى لأورشليم وبين كان رايح يموت (9. 51-19. 28). في هاد الحكاية، يجبد حاجات ماشي مذكورين فالإنجيل الآخرين. فالمثل، حكاية السامري المليح (10. 30-37)، زيارة يسوع لمرتا ومريم (10. 38-42)، حكاية الولد الضائع (15. 11-32). ويبين الشي اللي شافو كثر في خدمة وحياة يسوع: • الله بعث يسوع المسيح باش يسلك كامل اللي حاببين يقبلوه. • يسوع يلفتها بزاف بالناس المحفورين: الخاطي، الصغير، القليل، المريض، الغريب. • حكايات بزاف علي الترفيه، فالمثل في 12. 16-21، وفالفصل 16. الترفيه لازم يكون لله. • تابعين يسوع كانوا معاه في طريقو، حاببين حباتهم تتبدل وفاهمين باللي الله مليح ويحب كامل بني آدم. من جبهة أخرى، لوقا يدكر يسوع بزاف بصفة الرب. الإنجيل متاعو يخلص في أورشليم وبين بدا يسوع وهو معمر بالروح القدس. هاد الروح اللي وعد بيه يسوع التابعين متاعو قبل ما ينفرك عليهم ويطلع للسما.

يا تافيلس

1

¹ علي حساب اللي كاين بزاف اللي دارو حكاية علي الحاجات اللي صراو عندنا، ² علي حساب واش قالولنا اللي كانوا من البداية شاهدين وولّو خدامين للكلمة، ³ بانلي مليح أنا تاني، بعدما تبعت كل شي بالتدقيق من الأول لو كان نكتبلك حكاية مرتبة، يا العزيز تافيلس، ⁴ باش تعرف الصّح فالشي اللي سمعت بيه.

البشارة بزيادة يوحنا المعمدان

⁵ كان في زمان هيرودس سلطان اليهودية، مقدّم واسمو زكريّا، من جماعة أيبّا، مرتو من بنات هارون وواسمها أليصابات. ⁶ كانوا في زوج صالحين قدام الله، ويتبعو كيما لازم كامل الفرائض والأحكام متاع الرب، ⁷ وما كانش عندهم الذراري خاطر أليصابات كانت عاقرة وكانو في زوج كبار فالعمر.

⁸ كي لحقت دالة جماعتو فالمعبد، كان زكريّا يخدم خدمتو قدام الله، ⁹ وطاحت فيه الفرعة علي حساب عادة الكهنوت باش يدخل لمعبد الله ويتخّر. ¹⁰ كان كامل الشعب يصلي بزّا في وقت البخور.

¹¹ صهّرو ملاك الرب واقف علي يمين مدبّح البخور، ¹² وكي شافو زكريّا تخلع وخاف. ¹³ قالو الملاك: "ما تخافش يا زكريّا خاطر الله سنّجاب لصلاتك، ومرتك أليصابات رايحة تولدلك ولد وتسميه يوحنا، ¹⁴ يجيبلك الفرح والسعد، وبزاف اللي يفرحو بزيادتو، ¹⁵ خاطر يكون كبير قدام الرب، ما يشرب لا شراب لا حاجة تسكّر، ويتعمر بالروح القدس وهو مازالو في كرش يمّاه، ¹⁶ ويرجع بزاف من ولاد إسرائيل للرب إلههم، ¹⁷ يمشي قدام الرب بروح وقدره النبي إلبّا، باش يرجع قلوب الوالدين لولادهم والعاصيين لعقل الصالحين، باش يهّي للرب شعب واجد".

¹⁸ قال زكريّا للملاك: "كيفاش نعرف باللي يصرا هاد الشي؟ خاطر أنا شيخ ومرتي كبيرة فالعمر"، ¹⁹ جاوب الملاك وقالو: "أنا جبرائيل الواقف قدام الله، جيت مبعوت باش نكلّمك ونجيبلك هاد النبأير، ²⁰ رايح ننبّك، وما تقدّرش تهدر حتى لليوم اللي يصراو فيه هاد الحاجات خاطر ما آمنّتش كلامي اللي رايح يتحقّق في وقتو."

²¹ والشعب كان يَسْتَنّا في زَكْرِيّا، وشارو كي بَطّا فالْمَعْبَد. ²² كي خَرَج، ما كانش قادر يَهْدِر مَعَاهُمْ، وفَهُمو باللي شاف رُؤيا فالْمَقْدَس، وهُو كان يُدِير لَهُم فالإشارات ويُقا مَبَكَّم.

²³ وكي خَلَصو يامات خَدَمَتو وَلَا لدارو. ²⁴ بَعْد هَدوك اليامات، رَفَدَت أليصابات مَرَتو الجوف وَتَحَبَّات خَمس شهور وقَالَت: ²⁵ "هكذا دارلي الرّب نهار شاف لِيّ باش يَنْحَي عاري ما بين الناس"

البشارة بزيادة يسوع

²⁶ وكي كانت في شَهْرها السادس، بُعِت الرّب الملاك جبرائيل لواحد المدينة من الجليل واسمها الناصرة، ²⁷ عند واحد العاتق مخطوبة لراجل من دار داود واسمو يوسف. واسم العاتق مريم.

²⁸ فُخِّل ليها الملاك وقال: "السلام ليك يا اللي الرّب نَعَم عليك، الرّب مَعاك." ²⁹ تَفَرَّقَت من كَلَامو وَبَقَات تَحَمَم واش يكون المعنى متاع هاد السلام. ³⁰ قاللها الملاك: "ما تخافيش يا مريم خاطر راكي لقيتي نعمة عند الرّب، ³¹ رائحة تَرَفّدي الجوف وتُولّدي وُلْد وتُسَمّيه يسوع، ³² هاد الولد يكون كَبِير وَيُسَمّيوه بَن العالي، ويعطيلو الرّب الإله عرش داود باباه، ³³ ويملك على دار يعقوب للدوام وما يكونش للملك متاعو حد". ³⁴ قالت مريم للملاك: "كيفاش يصير هاد الشي وأنا ما تَدْنّا لِيّ حَتّى راجل؟" ³⁵ جابّ الملاك وقاللها: "يجي عليك الروح القدس وقُدرة العالي تُصَلِّل عليك، وعلى هدا القدس اللي يُزِيد عندك يتَسَمّا بَن الله، ³⁶ وهاي أليصابات اللي تكونلك هي تاني راهي رَفَدَت الجوف بولّد في كِبَرها، واللي تَسَمّت عاقره راهي في شَهْرها السادس، ³⁷ خاطر حاجة ماهي مُحال عند الله". ³⁸ قالت مريم: "هاني أنا خُدِمة الرّب، واللي قُلْتو هَداك هُو اللي يُصيرلي". وراح الملاك من عندها.

مريم تزور أليصابات

³⁹ في هَدوك اليامات، ناضت مريم وراحت بالخف للجلال، لواحد المدينة في يهودا، ⁴⁰ ودخلت لدار زَكْرِيّا، وسلمت على أليصابات. ⁴¹ كي سمعت أليصابات سلام مريم، نَفَز الصغير في كرشها وتَعَمَرَت بالروح القدس، ⁴² وعَيَّطت بالزور: "مباركة أنت ما بين النسا ومبارك الصغير اللي يُزِيد من كَرشك، ⁴³ كيفاش حَتّى نلت باش تُجيني يَمّا رَبّي؟" ⁴⁴ كي جا صوت سلامك في وَدنيّ، نَفَز الصغير من الفرحة في كَرشي. ⁴⁵ يا سَعدها اللي آمَنت خاطر رايح يصرا كامل واش تُقاللها من عند الرّب".

تسبيح مريم

⁴⁶ وقالت مريم: ⁴⁷ "نَفسي تُعَظّم الرّب، وروحي تَفْرَح بالله اللي يُسَلِّكني، ⁴⁸ خاطر شاف لَضَعف خُدِمتو. ومن دُرِك كامل الجيال يقولو يا سَعدها. ⁴⁹ خاطر القادر دارلي حاجات كُبار، قُدوس أَسْمو، ⁵⁰ وَرَحَمَتو للي يُخافوه من جيل لجيل. ⁵¹ بَيِّن قُوّة ذراعو، زَرَبَ اللي عندهُم في قلوبهُم تَحْمام المَتَكَبِّرِين، ⁵² نَزَلَ الحُكّام من غروشهُم وَرَفَعَ المَتواضعِين، ⁵³ فَيَضُ الخير على الجيعانِين، وَرَدَ المُرَفّهِين بيديهِم فارغِين، ⁵⁴ سَلَّك إسرائيل خُدِمو وَتَفَكَّر رَحَمَتو، ⁵⁵ لإبراهيم وَدَرِيّتو للدوام، كيما قال لجُودونا". ⁵⁶ قَعَدَت مريم واحد التلت شهور عند أليصابات أومبَعِد وَلاّت لدارها.

زيادة يوحنا المعمدان

⁵⁷ وَصَلَ وَقْتُ أَلْيَصَابَاتِ بَاشِ تَزِيدَ وَجَابَتْ وَلَدَ. ⁵⁸ سَمِعُوا جِيرَانَهَا وَمَوَالِيَهَا بِاللَّيْلِ فَيَضُّ عَلَيْهَا رَحْمَتَهُ وَفَرَحُوا مَعَهَا. ⁵⁹ فَالْيَوْمَ التَّامَنَ جَاوِ بَاشِ يُخَنِّنُوا الصَّغِيرَ وَحَبُّو يَسْمِيُوهُ "زَكَرِيَّا" عَلَى أَسْمِ بَابَاهُ، ⁶⁰ بَصَحَ جَاوِبَتْ يَمَاهُ وَقَالَتْ: "لَا، لَا، يَتَسَمَّا يُوَحْنًا." ⁶¹ قَالُوا لَهَا: "وَاحِدَ مِنْ مَوَالِيكَ مَا تَسَمَّا بِهَادِ الْأَسْمَ"، ⁶² سَقَسَاوُ بَابَاهُ بِالْإِشَارَاتِ كَيْفَاشَ حَبَّ الْوَلَدَ يَتَسَمَّا، ⁶³ طَلَبَ لَوْحَةً وَكُتِبَ يَقُولُ: "يَتَسَمَّا يُوَحْنًا"، وَكَامَلَ نَدَّهْشُو. ⁶⁴ تَمَّ تَمَّ، نَحَلْ فَمَوُ وَتُسَرَّحَ لُسَانُو وَتُكَلِّمَ وَبَارَكَ اللَّهُ. ⁶⁵ طَاحَ الْخَوْفَ عَلَى كَامَلِ جِيرَانِهِمْ، وَوَصَلَ هَادِ الشَّيْ لِكَامَلِ جُبَالِ الْيَهُودِيَّةِ. ⁶⁶ وَكَامَلَ اللَّيِّ سَمِعُوا بِهَادِ الشَّيْ خَلَاوَهُ فِي قُلُوبِهِمْ وَقَالُوا: "يَا دُرَا وَاشْ رَايَحَ يُؤَلِّي هَادِ الْوَلَدَ"، وَكَانَتْ قُدْرَةُ الرَّبِّ مَعَهَا.

تسبيح زكريا

⁶⁷ تَعَمَّرَ زَكَرِيَّا بَابَاهُ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَتَنَبَّأَ وَقَالَ: ⁶⁸ "مُبَارَكَ الرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ خَاطِرَ فَاقَدَ شَعْبُو وَفَدَاهُ، ⁶⁹ دَارَلْنَا سَلَاكَ كَبِيرَ فِي دَارِ دَاوُدَ خُدِيمُو، ⁷⁰ عَلَى حُسَابِ كَلَامُو اللَّيِّ قَالُوا لَنَا الْأَنْبِيَا الْقَدَّيسِينَ مُتَاعَ زَمَانٍ: ⁷¹ سَلَاكَ مِنْ عَدِيَانَا وَمِنْ يَدِ كَامَلِ اللَّيِّ يَكْرَهُونَا. ⁷² هَكَذَا بَيَّنَّ رَبِّي رَحْمَتُو لَجُدُونَا وَتَفَكَّرَ عَهْدُو الْمُقَدَّسِ، ⁷³ عَلَى حُسَابِ الْيَمِينِ اللَّيِّ خَلَفَ بِيهِ لَجَدْنَا إِبْرَاهِيمَ، ⁷⁴ بَعْدَمَا يُسَلِّكُنَا مِنْ يَدِ عَدِيَانَا، نَقْدُرُو نَعْبُدُوهُ بِلَا خَوْفٍ، ⁷⁵ مَاشِيِينَ قُدَامُو فَالْقَدَّاسَةِ وَالصَّلَاحِ طُولَ حَيَاتِنَا. ⁷⁶ وَأَنْتَ يَا وَلَدَ، رَايَحَ تَتَسَمَّا نَبِيَّ الْعَالِي، خَاطِرَ تَسِيرِ قُدَامَ الرَّبِّ بَاشِ تَوْجَدَ طُرْقَانُو، ⁷⁷ بَاشِ نَعْلَمَ شَعْبُو بِاللَّيِّ السَّلَاكَ يَكُونُ بَغْفَرَانِ ذُنُوبِهِمْ، ⁷⁸ عَلَى جَالِ خَنَانِ الرَّحْمَةِ مُتَاعَ إِلَهِنَا اللَّيِّ فَاقَدْنَا بِيهَا النُّورَ اللَّيِّ شَرِقَ عَلَيْنَا مِنَ الْفَوْقِ، ⁷⁹ بَاشِ يُضَوِّيَ عَلَى اللَّيِّ رَاهُمُ قَاعِدِينَ فَالضَّلْمَةَ وَضَلَ الْمَوْتَ، بَاشِ يَهْدِي خَطَوَتَنَا لَطَّرِيقِ السَّلَامِ".

⁸⁰ وَالصَّغِيرَ كَانَ يَكْبَرُ وَيَتَقَوَّى بِالرُّوحِ وَبَقَا فَالْخَلَا حَتَّى لِلْيَوْمِ اللَّيِّ بَانَ فِيهِ لَبْنِي إِسْرَائِيلَ.

زيادة يسوع المسيح

2

¹ فِي هَذِهِ الْيَامَاتِ، خَرَجَ أَمْرٌ مِنْ عِنْدِ أَعْنَسُطُسَ قَيْصَرَ بَاشِ يَنْدَارُ الْحُسَابِ مُتَاعَ كَامَلِ نَاسِ الْأَرْضِ. ² هَادِ الْحُسَابِ الْأَوَّلِ نَدَارُ كِي كَانَ كِيرِينِيُوسُ حَاكِمًا فِي سُورِيَّةِ، ³ وَالنَّاسُ كَامَلُ رَاخُو بَاشِ يَتَسَجَّلُو، كُلُّ وَاحِدٍ فِي مَدِينَتُو.

⁴ يُوسُفُ تَانِي طَلَعَ مِنَ الْجَلِيلِ، مِنْ مَدِينَةِ النَّاصِرَةِ لِمَدِينَةِ دَاوُدَ اللَّيِّ يُسَمِّيُهَا بَيْتَ لَحْمَ الْيَهُودِيَّةِ، خَاطِرَ هُوَ مِنْ سُلَالَةِ دَاوُدَ وَمِنْ الدَّشْرَةِ مُتَاعُو، ⁵ بَاشِ يَتَسَجَّلُ مَعَ مَرِيَمَ خُطْبَيْتُو اللَّيِّ كَانَتْ بِالْجَوْفِ. ⁶ كِي كَانُوا ثَمَّةَ، وَصَلَ وَقْتُهَا بَاشِ تُولَدَ، ⁷ وَزِيدَتْ وَلِيدَهَا الْبَكْرَ وَقَمَطَاتُو وَحَطَّاتُو فَالْمَدُودَ خَاطِرَ مَا لُقَاوَشَ مَكَانَ فَالْفَنْدَقِ.

الرعيان والملايكة

⁸ فِي هَذَاكَ الْمَكَانِ كَانُوا كَابِنِينَ رَعِيَانِ عَايشِينَ فَالْأَحْوَاشَ وَكَانُوا يَسْهَرُو اللَّيْلَ يُعَسُّو عَلَى غَنَمِهِمْ، ⁹ وَهَآؤُ وَينَ وَقَفَلَهُمْ مُلَاكٌ مِنَ الرَّبِّ وَمَجْدُ الرَّبِّ ضَوَّآ عَلَيْهِمْ وَخَافُوا بَرَّافَ. ¹⁰ بَصَحَ الْمَلَاكُ قَالَهُمْ: "مَا تُخَافُوشْ، خَاطِرَ رَانِي نَخْبَرُكُمْ بِبَشَارَةٍ، تُكَونُ فَرَحَةٌ كَبِيرَةٌ لِكَامَلِ الشَّعْبِ، ¹¹ الْيَوْمَ زَادَ عِنْدَكُمْ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ سَلَاكَ هُوَ الْمَسِيحُ، الرَّبِّ، ¹² وَهَدِي هِيَ الْمَارَةُ: تَلْقَاوُ وَلِيدَ مُقَمَّطٍ وَرَاقَدٍ فِي مَدُودِ."

¹³ وَتَمَّ تَمَّ، ضَهَرَتْ مَعَ الْمَلَائِكَةِ جُمَاعَةٌ كُبْرَى مِنْ عَسَاكِرِ السَّمَاءِ يُسَبِّحُونَ اللَّهَ وَيَقُولُونَ: ¹⁴ "المجد لله فالغلاطي، السلام على الأرض للناس الغراز عليه".

¹⁵ وَبَعْدَمَا رَاحُوا مِنْ عِنْدَهُمُ الْمَلَائِكَةُ لِلسَّمَاءِ قَالُوا الرِّعَايَانِ لِبَعْضِهِمْ بَعْضٌ: "هَيَّاوْ نُروحو لبيت لحم نُشوفو هاد الشي اللي صُرا واللي خَبَرْنَا بِيهِ الرِّبَّ". ¹⁶ جَاوْ بِالْخَفِّ وَلَقَاوْ مَرْيَمَ وَيُوسُفَ وَالْوَلِيدَ رَاقِدَ فَاَلْمَدُودَ. ¹⁷ كِي شَافُوهُ عَاودُوا الْكَلَامَ اللَّي تَقَالُّهُمْ عَلَى هَادِ الْوَلَدِ، ¹⁸ وَكَامَلُ اللَّي سَمَعُو سَتَعْجَبُوا مِنَ الشَّيْ لِّلِّي قَالُوا هَوْلُهُمُ الرِّعَايَانِ. ¹⁹ مَرْيَمَ مِنْ جِبْهَتِهَا، كَانَتْ تَحْفَظُ كَامَلُ هَادِ الْحَاجَاتِ وَتُحَمِّمُ فِيهِمْ فِي قَلْبِهَا. ²⁰ أَوْمَبَعْدَ، رَجَعُوا الرِّعَايَانِ وَهُوَ يُعْضَمُو وَيُسَبِّحُو فَالرِّبَّ عَلَى كَامَلُ الشَّيْ لِّلِّي سَمَعُوهُ وَشَافُوهُ وَاللِّي كَانَ كِيَمَا تَقَالُّهُمْ.

خُتَانَةُ يَسُوعَ

²¹ كِي جَازُوا تَمَنَ أَيَّامَ بَاشَ يُخَنَّتُوا الصَّغِيرَ سَمَاوَهُ يَسُوعَ كِيَمَا سَمَاهُ الْمَلَائِكَةُ قَبْلَ مَا تَرَفَدَ بِيهِ يَمَاهُ الْجُوفِ.

²² وَكِي جَازُوا يَامَاتِ النَّفَاسِ عَلَى خُصَابِ شَرِيعَةِ مُوسَى، طَلَعُوا بِيهِ لِأُورُشَلِيمَ بَاشَ يُقَدِّمُوهُ لِلرِّبِّ، ²³ عَلَى خُصَابِ وَاشْ مَكْتُوبِ فِي شَرِيعَةِ الرِّبِّ بِاللِّي كُلُّ ذَكَرٍ يُكْرَمُ لِلرِّبِّ، ²⁴ وَبَاشَ يُقَدِّمُو ضَحِيَّةً عَلَى خُصَابِ مَا تُقَالُ فِي شَرِيعَةِ الرِّبِّ: زَوْجُ يُمَامَاتِ وَلَا زَوْجُ فُرَاحِ حُمَامِ.

²⁵ كَانَ وَاحِدُ الرَّاجِلِ فِي أُورُشَلِيمَ وَاسْمُو سَمْعَانَ وَهَادِ الرَّاجِلُ كَانَ صَالِحًا وَتَقِي يَسْتَنَّا عَزَا إِسْرَائِيلَ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ كَانَ عَلَيْهِ، ²⁶ وَكَانَ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ وَحَالُو فَالْمَنَامِ بِاللِّي مَا يُمُوتُ حَتَّى يُشَوِّفَ مَسِيحَ الرِّبِّ. ²⁷ أَذَاهُ الرُّوحُ لِلْمَعْبَدِ وَكِي مُوَالِينِ الصَّغِيرِ يَسُوعَ جَابُوهُ بَاشَ يُدِيرُولُو عَلَى خُصَابِ عَوَايِدِ الشَّرِيعَةِ، ²⁸ رَفَدُو فِي دِرَاعَتِيهِ وَبَارَكُوا اللَّهَ وَقَالَ: ²⁹ "دُرْكَ يَا سَيِّدِي تُخَلِّي عَيْدَكَ يَرُوحَ هَانِي عَلَى خُصَابِ كَلَامِكَ، ³⁰ خَاطَرُ عَيْنِي شَافُو سَلَاكِكَ، ³¹ اللَّي وَجَدْتُو لِكَامَلِ الشُّعُوبِ، ³² نُورُ يَهْدِي الْأُمَمَاتِ وَشَانُ لَشَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ".

³³ وَكَانَ بَابَاةً وَيَمَاهُ يَسُوعَ يَسْتَعْجَبُوا مِنَ الْكَلَامِ اللَّي يَقَالُ عَلَيْهِ. ³⁴ بَارَكُهُمْ سَمْعَانَ وَقَالَ لِمَرْيَمَ يَمَاهُ يَسُوعَ: "هَادِ الصَّغِيرُ رَايَحُ يَكُونُ السَّبَّةُ بَاشَ يُطِيحُو بِزَافٍ وَيُنُوضُو بِزَافٍ فِي إِسْرَائِيلَ وَيَكُونُ مَارَةً يَتَخَالَفُو عَلَيْهَا النَّاسُ، ³⁵ وَأَنْتِ، سَيْفُ يُجُوزُ فِي نَفْسِكَ بَاشَ يَنْكَشِفُو فُكَايِرَ قُلُوبِ بَزَافٍ".

³⁶ وَكَانَتْ وَاحِدَةَ النَّبِيَّةِ وَاسْمُهَا حَنَّةُ، بَنَتْ فَنُؤِيلَ، مِنْ دَشْرَةِ أَشِيرَ، كَانَتْ كُبْرَى فَالْعُمَرُ، عَاشَتْ مَعَ رَاجِلِهَا بَعْدَمَا كَانَتْ عَاتَقَ سَبْعَ سَنِينِ،

³⁷ وَتَهَجَّلَتْ. كَانَ فِي عُمَرِهَا رُبْعَةُ وَثَمَانِيَيْنِ سَنَةٍ وَمَا كَانَتْشْ تَفَارِقُ الْمَعْبَدَ وَهِيَ تَعْبُدُ لَيْلَ وَنَهَارَ بِالصَّغِيرِ وَالصَّلَاةِ. ³⁸ وَوَصَلَتْ هِيَ تَانِي فِي هَدِيكَ السَّاعَةِ، وَكَانَتْ تُسَبِّحُ اللَّهَ وَتَهْدَرُ عَلَى يَسُوعَ لِكَامَلِ اللَّي كَانُوا يَسْتَنَّاوُ سَلَاكَ أُورُشَلِيمَ.

³⁹ كِي كَمَلُ يُوسُفَ وَمَرْيَمَ كُلُّ شَيْ عَلَى خُصَابِ شَرِيعَةِ الرِّبِّ، رَجَعُوا لِلْجَلِيلِ، لِمَدِينَتِهِمُ النَّاصِرَةِ. ⁴⁰ الْوَلَدُ كَانَ يَكْبُرُ وَيَتَقَوَّى، وَيَزِيدُ فَالْعَقْلَ وَنِعْمَةَ اللَّهِ كَانَتْ عَلَيْهِ.

يَسُوعُ الصَّغِيرُ يَبْقَا فَالْمَعْبَدِ

⁴¹ كَانُوا مُوَالِينِ يَسُوعَ يَرُوحُوا كُلَّ عَامٍ لِأُورُشَلِيمَ فِي عِيدِ الْفَصْحِ، ⁴² وَكِي كَانَ فِي عَمَرُو طُنَاشْنِ سَنَةٍ، طَلَعُوا لِأُورُشَلِيمَ كِي الْعَادَةُ فَالْعِيدِ. ⁴³ بَعْدَمَا كَمَلُوا يَامَاتِ الْعِيدِ رَجَعُوا، وَبَقَا الْوَلَدُ يَسُوعَ فِي أُورُشَلِيمَ وَمُوَالِيهِ مَا فَا قَوْشِ. ⁴⁴ كَانُوا حَاسِبِينُو مَعَ النَّاسِ اللَّي سَافَرُوا مَعَاهُمْ، وَبَعْدَمَا مَشَاوُ قَيْسَ يَوْمَ كَامَلِ، بَدَاوُ يُخَوِّسُو عَلَيْهِ عِنْدَ مُوَالِيهِمْ وَمُعَارِفِهِمْ، ⁴⁵ وَكِي مَا لَقَاوْهُشْ، رَجَعُوا لِأُورُشَلِيمَ يُخَوِّسُو عَلَيْهِ. ⁴⁶ وَبَعْدَ ثَلَاثِ أَيَّامٍ، لَقَاوْهُ فَالْمَعْبَدَ قَاعِدَ فِي وَسْطِ الشُّبُوحِ يَسْمَعْلُهُمْ وَيُسْتَفْسِيهِمْ. ⁴⁷ كَامَلُ اللَّي سَمَعُوهُ، سَتَعْجَبُوا فِي فَهَامَتُو وَوُجَابُو.

⁴⁸ وكي شافوه مواليه ندهشو، وقالتلو يماه: "يا وليدي، وعلاش دَرْت هَكدا معانا؟ أنا وباباك بقينا نُحَوِّسو عليك وخنا مُقَلِّقين"، ⁴⁹ جاوبهم:

"وعلاش كُنتو تُحَوِّسو علي؟ ما راكمش عارفين باللي لازمني تَسْتَكْلَف بالشّي مُتاع بابا؟" ⁵⁰ بَصَحَ ما فهموش الكلام اللي قالهولهم.

⁵¹ أومبَعد، هَبَطَ معاهم وِجا للناصرَة، وكان ياخذلهم الراي. يَمَاه كَانَتْ تُحَيِّي كَامِل هاد الشي في قلبها، ⁵² ويسوع كان يُزِيد فالعَقْل والقَدِّ والنَّعْمَة

عند الله وعند الناس.

يوحنا المعمدان يوجِّد الطريق

3

¹ فالعام الخُمسطاش من ملك طيباريوس قَيْصَر، كي كان بيلاطس البُنْطِي والي على اليهودية، وهيرودس حاكم رُبع على الجليل،

وفيلبس خوه حاكم رُبع على إيطورية وأرض ثراخونيس، وليسانبوس حاكم رُبع على الأبلية، ² في زمان رياس رجال الدين حَنان

وفيافا، كَلَّمَ الله يوحنا بَن زَكْرِيَّا فالخُلا. ³ وِجا يوحنا لكامل الجَوَايه اللي دايرين بواد الأَرْدُنْ يَبْرَح بِمَعمودية التوبة لغُفران الذنوب، ⁴ على حُساب

واش مَكْتُوب في كُتاب كلام إِشعيا النبي: "صوت اللي يُعْطِ فَالْخُلا، وَجِدو طُرُق الرَب وَرَدَو طُرُقانو مُسَلِّسين، ⁵ كُل واد يَتَعَمَّر، وَكُل جَبَل وَكُل

كُديَة يُولِو نازلين، المَعْوَج يَتَسَوَّم، والطَّرِقان المَحْجَرسين يُولِو مُسَوِّين، ⁶ وَكُل بُنادِم يَشُوف سِلاك الله."

⁷ وكان يَقُول للي كانو يُجِبُو في غاشي يَتَعَمَدو عندو: "يا زَرْبَة اللُّفَاعي، شُكون وَرَالَكُم تَهْرَبُو من الزَّعاف اللي جاي؟" ⁸ أَعْمَلُو الشي اللي يُلِيق

بالتوبة، وما تَبْدَوش ثَقُولو في قُلُوبكُم: "عندنا بابانا إبراهيم"، خَاطَر نُقُولُكُم باللي الله يَقْدَر من هاد الحَجَر يَخْرُج وِلاد لإبراهيم. ⁹ ذَرِك، الفاس

راهو نُحْط على غُرُوق السَّجَر، وَكُل سَجْرَة ما تُجْبِش غَلَّة مُلِيحَة تُنْقَطِع وَتَثَرُّ ما فالنار". ¹⁰ كان الغاشي يَسْقِسيه: "هَمالاً، واش لازم نُديرو؟"

¹¹ جاوب وقاللهم: "اللي عندو زوج كسوات، يَعْطِي للي ما عندوش، واللي عندو مأكلة، كيف كيف". ¹² جاو تاني المَكاسين باش يَتَعَمَدو وقالولو:

"شيخ، واش لازم نُديرو؟" ¹³ قاللهم: "ما تَطْلُبُوش كُتْر من الشي اللي مفروض عليكم"، ¹⁴ العَسْكَر تاني كانو يَسْقِسيوه: "وواش لازم نُديرو خنا

تاني؟" قاللهم: "ما تَضَلُّمو حَتَّى واحد وما تَتَّهَمُو بالزور حَتَّى واحد وأَقْنَعُو بِشَهْرِيَّاتِكُم."

¹⁵ وكي كان الشَّعْب يَسْتَنَّا وكامل يَحْمَمُو في قُلُوبهم وَلَا يوحنا ماشي هُو المَسِيح، ¹⁶ جاوب يوحنا وقاللهم كامل: "أنا نَعْمَدُكُم بالما، بَصَحَ يُجِي

اللي فُوي غَلِي، واللي ما نَسْتاهِلْش نُحَل حَتَّى خُيُوط سَبَّاطو. هُو يَعْمَدُكُم فالروح القُدوس والنار، ¹⁷ في يَدُو مَدْرَة، باش يُنْقِي مُلِيح النادر مُتاعو وَيَلَم

القَمَح فالْمَخْزَن مُتاعو، بَصَحَ الثُّبْن يَحْرِقو بنار ما تَطْفَاش". ¹⁸ هَكدا وبِحاجات واخْذُحْرين بَرَّاف كان يوحنا يُسَجِّع الشَّعْب وَيُبَشِّرُو. ¹⁹ بَصَحَ

هيرودس حاكم الرُبع كي لامو يوحنا على جال هيروديا مَرَّت فيلبس خوه وعلى كامل الشَّر اللي كان يُديرو، ²⁰ زاد على كُل هاد الشي كي دَخَل

يوحنا للحَبس.

معمودية يسوع المسيح

²¹ كي كان الشَّعْب كَامِل يَتَعَمَد، تَعَمَّد يسوع هُو تاني، وكي كان يُصَلِّي نُحَلَّت السَّماء، ²² ونَزَلَ عليه الروح القُدوس في صِفَة دات كي الحُمَامَة،

وِجا صوت من السَّماء: "أَنْتَ وَلِيدِي الحَبِيب، فِيك فَرَحْتِي".

سَلَالَةُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ

²³ كِي بُدَا يَسُوعَ الْخَدْمَةُ كَانَ فِي عَمْرُو وَاحِدَ الثَّلَاثِينَ سَنَةً وَكَانَ عَلَى حُسَابِ وَاشٍ مَعْرُوفٍ عَلَيْهِ وَلِيدُ يَوْسُفَ بَنِ هَالِي، ²⁴ بَنِ مَتَاتِ بَنِ لَآوِي، بَنِ مَلَكِي، بَنِ يَنَّا، بَنِ يَوْسُفَ، ²⁵ بَنِ مَتَاتِيَا، بَنِ عَامُوصَ، بَنِ نَاحُومَ، بَنِ حَسَلِي، بَنِ نَجَّاي، ²⁶ بَنِ مَاتَ، بَنِ مَتَاتِيَا، بَنِ شِمْعِي، بَنِ يَوْسُفَ، بَنِ يَهُودَا، ²⁷ بَنِ يُوَحْنَا، بَنِ رِيَسَا، بَنِ زَرْبَابِيلَ، بَنِ شَالْتَنِيلَ، بَنِ نِيرِي، ²⁸ بَنِ مَلَكِي، بَنِ أَدْيَ، بَنِ قُصَمَ، بَنِ أَلُمُودَامَ، بَنِ عِيرَ، ²⁹ بَنِ يَوْسِي، بَنِ أَلِيْعَازَرَ، بَنِ يَوْرِيمَ، بَنِ مَتَاتِ، بَنِ لَآوِي، ³⁰ بَنِ شِمْعُونَ، بَنِ يَهُودَا، بَنِ يَوْسُفَ، بَنِ يُونَانَ، بَنِ أَلْيَاقِيمَ، ³¹ بَنِ مَلْيَا، بَنِ مِينَانَ، بَنِ مَتَاتَا، بَنِ نَاتَانَ، بَنِ دَاوُدَ، ³² بَنِ يَسَى، بَنِ عَوْبِيدَ، بَنِ بُوْعَزَ، بَنِ سَلْمُونَ، بَنِ نَحْشُونَ، ³³ بَنِ عَمِينَادَابَ، بَنِ أَرَامَ، بَنِ حَصْرُونَ، بَنِ فَارِصَ، بَنِ يَهُودَا، ³⁴ بَنِ يَعْقُوبَ، بَنِ إِسْحَاقَ، بَنِ إِبْرَاهِيمَ، بَنِ تَارَحَ، بَنِ نَاحُورَ، ³⁵ بَنِ سَرُوجَ، بَنِ رَعُو، بَنِ فَالْجَ، بَنِ عَابَرَ، بَنِ شَالْحَ، ³⁶ بَنِ قِينَانَ، بَنِ أَرْفَكَشَادَ، بَنِ سَامَ، بَنِ نُوحَ، بَنِ لَامَكَ، ³⁷ بَنِ مَتُوشَالْحَ، بَنِ أَخْنُوحَ، بَنِ يَارَدَ، بَنِ مَهْلَلْنِيلَ، بَنِ قِينَانَ، ³⁸ بَنِ أَنْوَشَ، بَنِ شِيثَ، بَنِ أَدَمَ، بَنِ اللَّهِ.

إِبْلِيسُ يُجَرِّبُ يَسُوعَ

4

¹ رَجَعَ يَسُوعَ مِنْ وَادِ الْأَرْدُنِّ مُعَمَّرَ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، وَقَوَّدُوهُ الرُّوحَ فَالْخَلَا، ² وَبَيْنَ بَقَا إِبْلِيسَ يُجَرِّبُ فِيهِ مُدَّةَ رَبْعِينَ يَوْمَ. مَا كَلَّا وَالْوُ فِي هَذِهِكَ الْيَامَاتِ وَكِي جَازُو جَاعَ. ³ قَالُوا إِبْلِيسَ: "إِيْلَا رَاكَ بُنَ اللَّهِ قَوْلَ لِهَادِ الْحَجَرَةِ تُولِّي خُبْزَ"، ⁴ جَاوَبُو يَسُوعَ: "مَكْتُوبَ: 'مَا شِي بِالْخُبْزِ وَحْدُو حَيَا الْإِنْسَانِ'". ⁵ أَوْ مَبْعَدَ طَلَعُو إِبْلِيسَ لَمَكَانَ عَالِي وَوَرَّالُو فِي رَمْشَةِ عَيْنِ كَامِلِ مَمْلَكَاتِ الدُّنْيَا، ⁶ وَقَالُوا: "نَعْطِيكَ هَادِ السَّيْطَرَةَ كَامِلَ وَشَانَ هَادِ الْمَمْلَكَاتِ خَاطِرَ غَطَاوْهُولِي وَأَنَا نَعْطِيهِ لِيَمَنَ نَحْبُ، ⁷ لَوْ كَانَ تَسْجَدِلِي يُكُونُو كَامِلَ لِيكَ". ⁸ جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالُوا: "مَكْتُوبَ: تَسْجُدُ لِلرَّبِّ إِلَهَكَ وَتَعْبُدُوهُ غَيْرَ هُوَ". ⁹ قَوَّدُوهُ لِأُورُشَلِيمَ وَوَقَفُو عَلَى حَرْفِ سَطْحِ الْمَعْبَدِ وَقَالُوا: "وَلَا كُنْتَ بُنَ اللَّهِ أَرْمِي رُوحَكَ مِنْ هُنَا لِلنَّحْتِ، ¹⁰ خَاطِرَ مَكْتُوبَ: 'يُؤْصِي الْمَلَائِكَةُ مُتَاعُو عَلَيْكَ بَاشَ يَحْفَظُوكَ'، ¹¹ وَمَكْتُوبَ تَانِي: 'عَلَى يَدَيْهِمْ يَرْفُدُوكَ بَاشَ مَا تَزْدَمَشَ رَجْلَكَ فِي حَجَرَةٍ'". ¹² جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالُوا: "تَقَالُ: 'مَا تُجَرِّبُشَ الرَّبَّ إِلَهَكَ'". ¹³ كِي كَمَلَّ إِبْلِيسَ يُجَرِّبُ فِيهِ بِكَامِلِ هَادِ الْحَاجَاتِ بَعْدَ عَلَيْهِ حَتَّى لَوْقَتِ آخَرِ.

النَّاصِرَةُ مَا تَقْبَلِشَ يَسُوعَ

¹⁴ وَرَجَعَ يَسُوعَ بِقُوَّةِ الرُّوحِ لِلْجَلِيلِ، وَشَاعَ عَلَيْهِ الْخَبَرُ فَالْجِيهَةُ كَامِلَ، ¹⁵ وَكَانَ يُدْرَسُ فِي مُجَامِعُهُمْ، عَاجِبُهُمْ كَامِلَ. ¹⁶ أَوْ مَبْعَدَ جَا لِلنَّاصِرَةِ وَبَيْنَ ثَرْبَا، وَدَخَلَ كِي عَادَتُو نُهُارَ السَّبْتِ لِلْمَجْمَعِ، وَنَاضَ بَاشَ يَقْرَأَ. ¹⁷ غَطَاوُلُو كُتَابَ النَّبِيِّ إِشْعِيَا وَكِي حَلَّ الْكُتَابِ، طَاحَ وَبَيْنَ مَكْتُوبَ: ¹⁸ "رُوحَ الرَّبِّ عَلَيَّ، خَاطِرَ دُهْنِي بَاشَ تُبَشِّرَ الْفَلَّالِينَ، بُعْتَنِي بَاشَ تُبْرِحَ لِلْمَحْبُوسِينَ بِالسَّرَاحِ وَلِلْعَمِيِّينَ بِالشُّوْفَةِ، نَطْلُقُ سُرَاحَ الْمَغْيُونِينَ، ¹⁹ وَنُبْرِحَ بِعَامِ النِّعْمَةِ مِنْ عِنْدَ الرَّبِّ". ²⁰ أَوْ مَبْعَدَ طَوَا الْكُتَابَ وَغَطَاهُ لِلْخَدَامِ وَقَعَدَ. وَكَامِلَ اللَّيِّ كَانُو فَالْمَجْمَعُ بَقَاوُ يَخْزُرُو فِيهِ. ²¹ هَمَّالَا بُدَا يَقُولُهُمْ: "الْيَوْمَ هَادِ الْكَلَامِ الْمَكْتُوبِ اللَّيِّ سَمِعْتُوهُ رَاهُ نَحْقَقْ". ²² وَكَانُو كَامِلَ يَشْهَدُولُو وَهُومَ مَسْتَعْجِبِينَ مِنْ كَلَامِ النِّعْمَةِ اللَّيِّ كَانِ يُخْرِجُ مِنْ فَمُو، وَيَقُولُو: "هَذَا مَا شِي وَلِيدُ يَوْسُفَ؟" ²³ قَالَهُمْ: "بَلَا شَكَّ رَايَحِينَ تَقُولُولِي هَادِ الْمُثَلَّ: 'يَا طَبِيبُ دَاوِي رُوحَكَ، وَدِيرَ هُنَا فِي بِلَادِكَ الشَّيِّ اللَّيِّ سَمِعْنَا بِاللِّي دَرْتُو فِي كُفْرَانَا حُومَ'". ²⁴ قَالُ: "نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، حَتَّى نَبِي مَا هُوَ مَقْبُولُ فِي بِلَادُو، ²⁵ وَنَقُولُكُمْ، كَانُو كَابِينِينَ هَجَالَاتِ بَرَّافَ فِي إِسْرَائِيلَ فِي زَمَانِ إِيْلِيَا كِي نَعْلَقَتْ السَّمَاءُ ثَلْتِ سَنِينَ وَسِتْ شُهُورَ، كِي جَاتِ مَجَاعَةٌ كُبِيرَةٌ فِي كَامِلِ الْأَرْضِ، ²⁶ وَمَا أَتْبَعْتَ إِيْلِيَا لَحْتَى وَاحِدَةً مِنْهُمْ مِنْ غَيْرِ الْهَجَالَةِ اللَّيِّ فِي صَرْفَةِ صِيدَا. ²⁷ وَكَانُو

كابينين بَرَّافَ اللي عَندَهُمُ البَرَصَ في إِسْرَائِيلَ في زَمَانِ أَلِيشَعَ النَّبِيِّ وَوَاحِدَ فِيهِمْ مَا طَهُرَ مِنْ غَيْرِ نَعْمَانَ السُّورِيِّ".²⁸ تُعَشِّشُو كَامِلَ اللي كَانَو فَاَلْمَجْمَعِ كِي سَمَعُو هَادَ الشَّيْءَ،²⁹ وَنَاضُو وَخَرَجُو يَسُوعَ مِنَ الْمَدِينَةِ وَأَدَاوَهُ لِحَرْفِ الْجَبَلِ اللي كَانَتْ مَدِينَتُهُمْ مَبْنِيَّةً عَلَيْهِ بَاشَ يَرْمِيوَهُ لِلتَّحْتِ،³⁰ بَصَّحَ هُوَ جَازَ فِي وَسْطِهِمْ وَرَاحَ.

يَسُوعُ وَالشَّيَاطِنَ

³¹ وَهَبَطَ لَكَفَرَ نَاحُومَ، مَدِينَةً مِنَ الْجَلِيلِ وَكَانَ يُدْرَسُهُمْ فَالَسَّبَتِ.³² وَكَانُوا مَدْهُوشِينَ فَالتَّعْلِيمَ مَتَاعُو خَاطِرَ كَلَامُو كَانَتْ فِيهِ الْهَيْبَةُ.³³ وَكَانَ فَاَلْمَجْمَعِ وَاحِدَ الرَّاجِلِ مَسْكُونِ بَرُوحِ شَيْطَانِ نَاجَسٍ. هَادَ الرَّاجِلُ عَيَّطَ بِالزُّورِ: "آه، وَاشْ بَيْنِنَا وَبَيْنَكَ يَا يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ؟ جِيْتِ بَاشَ تُصَيِّعُنَا؟ نَعْرِفُكَ شُكُونِ أَنْتَ، أَنْتَ قُدُّوسُ اللَّهِ"،³⁵ زُقَا عَلَيْهِ يَسُوعُ وَقَالَ: "أَسْكُتْ وَأَخْرِجْ مِنْ هَادِ الرَّاجِلِ". زُمَا الشَّيْطَانُ الرَّاجِلِ اللي كَانَ سَاكِنَ فِيهِ فِي وَسْطِ الْعَاشِي وَخَرَجَ مَتَوَّ بِلَا مَا يُضَرُّو.³⁶ طَاحَ الْخَوْفُ عَلَى النَّاسِ كَامِلَ وَبَدَاوُ يَقُولُو لِبَعْضِهِمْ بَعْضُ: "وَاشْ هَادَ الْكَلِمَةُ اللي بِهَادِ الْهَيْبَةِ وَهَادِ الْقُدْرَةِ؟ يَأْمُرُ الْأَرْوَاحَ النَّاجِسِينَ وَيُخْرِجُو." ³⁷ وَشَاعَ الْخَبَرُ عَلَى يَسُوعَ فِي كُلِّ مَكَانٍ فِي هَذُوكِ الْجَوَائِيهِ.

يَسُوعُ يَشْفِي نُسَيْبَةَ سَمْعَانَ وَنَاسِ أُخْرَيْنَ

³⁸ كِي نَاضَ مِنَ الْمَجْمَعِ، رَاحَ لِدَارِ سَمْعَانَ، وَكَانَتْ نُسَيْبَةُ سَمْعَانَ بِحَمَّةٍ قَوِيَّةٍ بَرَّافَ، وَطَلَبُو مَتَوَّ بَاشَ كَاشَ مَا يُدِيرُهَا.³⁹ طَلَّ عَلَيْهَا وَغَيْرَ هَدَدِ الْحَمَّةِ رَاحَتْ عَلَيْهَا، وَتَمَّ نَمَاضَتِ وَبَدَاتِ تَخْدَمُهُمْ.⁴⁰ وَكِي غَرَبَتِ الشَّمْسُ، كَامِلَ اللي كَانَو عَندَهُمْ نَاسٌ مُرَاضٌ كُلُّ وَاحِدٍ بَاشَ، جَابُوهُمْلُو وَحَطَ يَدَيْهِ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ فِيهِمْ وَشَفَاهُمْ،⁴¹ وَكَانُوا الشَّيَاطِنَ تَانِي يُخْرِجُو مِنْ نَاسِ بَرَّافَ وَهُوَ يُعْطِيو وَيَقُولُو: "أَنْتَ بَنُ اللَّهِ". بَصَّحَ هُوَ كَانَ يَهْدَدُهُمْ وَمَا يُخْلِيهِمْشَ يَقُولُو هَادَ الْحَاجَاتِ خَاطِرَ كَانَو عَارِفِينَ بِاللي هُوَ الْمَسِيحُ.

يَسُوعُ يَشْفِي نُسَيْبَةَ سَمْعَانَ وَنَاسِ أُخْرَيْنَ

⁴² وَكِي طَلَعَ النَّهَارُ، خَرَجَ وَرَاحَ لِمَضْرَبِ خَالِي. بُدَا الْعَاشِي يُحَوِّسُ عَلَيْهِ وَجَاوُ حَتَّى لَعَنَدُو، حَكَمُوهُ بَاشَ مَا يُبْعَدُشَ عَلَيْهِمْ،⁴³ بَصَّحَ قَالَهُمْ: "لَا زَمَ عَلَيَّ نُبَشِّرُ الْمَدَائِينَ الْأُخْرَيْنَ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ خَاطِرَ عَلَى هَادِ الشَّيْءِ اللي نَبَعْتِ".⁴⁴ وَكَانَ يُبْرِحُ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِيَّةِ.

دَعْوَةُ التَّابِعِينَ الْأَوَّلِيِّينَ

¹ كَانَ الْعَاشِي يَتَزَادَمُ عَلَى يَسُوعَ بَاشَ يَسْمَعُ كَلِمَةَ اللَّهِ، وَكَانَ هُوَ وَاقِفَ عَندَ وَادِ جَنِّيَسَارَتِ،² وَشَافَ زَوْجَ فَلَايِكَ حَابِسِينَ عَندَ الْوَادِ، الصِّيَادِينَ كَانَو خَرَجُو مِنْهُمْ وَيَعْسَلُو فَالشَّبَّكَ.³ طَلَعَ يَسُوعُ فِي وَاحِدَةٍ مِنَ الْفَلَايِكَ، اللي كَانَو مُتَاعِ سَمْعَانَ وَطَلَبَ مَتَوَّ يُبْعَدُ شَوِيَّةً عَلَى الشَّطِّ. أَوْ مَبْعَدَ قُعْدَ وَبَدَا يُدْرَسُ فَالْعَاشِي مِنَ الْفُلُوكَةِ.⁴ كِي كَمَلَتِ الْهَدْرَةُ قَالَ لِسَمْعَانَ: "أَدْنَا لِلْغَامَقِ وَأَرْمِيو الشَّبَّكَ مُتَاعَكُمْ لِلصِّيَادَةِ"،⁵ جَاوَبَ سَمْعَانَ وَقَالَ: "سَيِّدِي، خُدْمَنَا لَيْلَ كَامِلَ وَمَا صَيَّدْنَا حَتَّى حَاجَةٍ، بَصَّحَ عَلَى كَلِمَتِكَ نَرْمِي الشَّبَّكَ." ⁶ كِي زُمَاوَهُمْ، حَكَمُو حَوْتَ بَرَّافَ حَتَّى قَرِيبَ ثَقَطَعُو الشَّبَّكَ مُتَاعَهُمْ.⁷ رَوَّشُو لَصْحَابَهُمْ اللي كَانَو فَالْفُلُوكَةِ الْأُخْرَى بَاشَ يُجَبُّو يُعَاوَنُونَهُمْ، جَاوُ وَعَمَرُو الْفَلَايِكَ فِي زَوْجِ حَتَّى بَدَاوُ يَغْرَقُو.⁸ كِي شَافَ سَمْعَانَ بُطْرُسَ هَادَ الشَّيْءِ، زَكَّعَ عَندَ زُكَايِبِ يَسُوعَ وَقَالُوا: "رَبِّي، بَعْدَ عَلَيَّ خَاطِرَ أَنَا إِنْسَانُ خَاطِي"،⁹ خَاطِرَ حَكَمَاتِ الْخُلْعَةِ هُوَ وَكَامِلَ اللي كَانَو مَعَهُ عَلَى جَالِ الصِّيَادَةِ اللي دَارُواهَا.¹⁰ يَعْقُوبُ وَيُوَحْنَا وَوَلَادُ زَيْدِي اللي كَانَو شَرَكَةً مَعَ سَمْعَانَ، هُوَمَ تَانِي حَكَمَتُهُمُ الْخُلْعَةِ. وَقَالَ يَسُوعُ لِسَمْعَانَ:

"ما تخافش، من دُرْك تُولِّي تُصَيِّد الناس".¹¹ وكي رَجَعُوا الْفَلَايِكُ لِلشَّط، خَلَاوْ كُلْ شَي وَتَبَعُوا يَسُوع.

يَسُوع يَشْفِي وَاحِدَ بُرْصَ

¹² كي كان يَسُوع في واحد المَدِينَة، واحد الرَاجِلُ مُعَمَّرٌ بِالْبُرْصِ شافو، طاح ساجد وطلبو وقال: "سيدي، لو كان نُحَب، تَقْدَر تَرُدَّنِي طاهر"،
¹³ مَدَّ يَسُوع يَدُو، مَسَّو وقال: "نُحَب، أَطْهَر"، وَتَمَّ رَاحَ عَلَيْهِ الْبُرْصُ.¹⁴ وَصَّاهُ يَسُوع بِاشْ مَا يَقُولْ لِحَتَّى وَاحِد، بَصَّحْ قَالِلو: "روح وورِّي
روحك لراجل الدين ومد على طَهْرَك اللي أَمَر بيه موسى، شهادَة ليهُم".¹⁵ شاع الْكَلَامُ عَلَيْهِ كَثْرَ وَتَلَمَّ عَلَيْهِ غَاشِي كُبِير بِاشْ يَسْمَعُو وَيَبْرَاو من
مُراضِيهِمْ،¹⁶ بَصَّحْ هُوَ كَانَ يَجِدُ رُوحَ لِمُضَارَبِ خَالِيَيْن وَيُصَلِّي.

يَسُوع يَشْفِي وَاحِدَ مَشْلُول

¹⁷ مَرَّة، كان يَسُوع يُدْرَسُ وَكَانُوا قَاعِدِينَ ثَمَّةَ فَرِيسِيِّينَ وَشُيُوخَ شَرِيعَة، جَائِيْنَ مِنْ كُلِّ دَشْرَة مِنْ الْجَلِيلِ وَالْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ. وَكَانَتْ قُدْرَة الرِّبِّ
حَاضِرَة بِاشْ تَشْفِي الْمَرَضَى عَلَى يَدِ يَسُوع،¹⁸ وَجَاوْ رُجَالُ رَافِدِينَ فَرَّاشَ عَلَيْهِ إِنْسَانٌ مَشْلُولٌ وَحَبَّوْ يُدْخِلُوهُ وَيُحْطِطُوهُ قُدَّامَ يَسُوع.¹⁹ وَكِي مَا لُقَاوْشْ
مَنْين يُدْخِلُوهُ عَلَى جَالِ الْغَاشِي، طَلَعُوا فَوْقَ السُّطْحِ وَدَلَّوْهُ بِفَرَّاشُو مِنْ وَاحِدِ الثُّقْبَة فِي وَسْطِ الْغَاشِي عِنْدَ يَسُوع.²⁰ كِي شَافَ يَسُوع إِيْمَانَهُمْ قَالَ: "يَا
إِنْسَان، ذُنُوبُكَ رَاهُمْ مَغْفُورِينَ".²¹ بَدَاوُ الْكُتَّابُ وَالْفَرِيسِيِّينَ يُخَمِّمُو وَيَقُولُو: "شُكُونْ هَذَا الَّذِي رَاهُ يَكْفُرُ؟ شُكُونْ الَّذِي عِنْدُو الْقُدْرَة بِاشْ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ
مِنْ غَيْرِ اللَّهِ وَحْدُو؟"²² عَرَفَ يَسُوع تَخَمُّمَهُمْ، جَاوَبَ وَقَالَ لَهُمْ: "وَاشْ رَاكُم تَخَمَّمُو فِي قُلُوبِكُمْ؟"²³ أَمَّا سَاهَلُ بِاشْ يَنْتَقَلُ: "ذُنُوبُكَ مَغْفُورِينَ" وَلَا
يَنْتَقَلُ: "نُوضْ وَأَمْشِي؟"²⁴ بِاشْ تَعْرِفُو بِاللِّي بَنَ الْإِنْسَانُ عِنْدُو الْقُدْرَة عَلَى الْأَرْضِ بِاشْ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ"، وَقَالَ لِلْمَشْلُولِ: "لِيكَ نَقُولُ: "نُوضْ، خُودْ
فَرَّاشَكْ وَرُوحَ لِدَارَكْ""²⁵ تَمَّ تَمَّ نَاضَ الرَّاجِلُ الَّذِي كَانَ مَشْلُولٌ قُدَّامَهُمْ وَرَفَدَ الْفَرَّاشَ الَّذِي كَانَ رَاقِدَ عَلَيْهِ وَرَاحَ لِدَارُو وَهُوَ يُسَبِّحُ فَالْهِ.²⁶ كَامَلْ
حَارُو وَسَبَّحُوا اللَّهَ وَخَافُوا بَرَّافَ وَقَالُو: "الْيَوْمَ شَفَّنَا عَجَائِبَ".

دَعْوَة لَأَوِي

²⁷ أُوْمَبَعْد، بَعْدَ هَادِ الشَّيْ، خَرَجَ يَسُوع وَشَافَ وَاحِدَ الْمَكَاسِ وَاسْمُو لَأَوِي قَاعِدٌ وَبِنْ يُخَالِصُو الْغَرَامَة وَقَالُو: "تَبْعْنِي".²⁸ خَلَا الْمَكَاسُ كُلَّ شَي،
نَاضَ وَتَبَعُو.²⁹ دَارَلُو لَأَوِي ضِيَاْفَة كُبِيرَة فِي دَارُو، وَكَانُوا مَعَاهُ عَلَى الْمِيدَة مَكَاسِينَ بَرَّافَ وَنَاسَ وَاحِدْخَرِينَ.³⁰ وَبَدَاوُ الْكُتَّابُ مُتَاعَهُمْ وَالْفَرِيسِيِّينَ
يَشْتَكِيُو مِنْ التَّابِعِينَ مُتَاعَ يَسُوع وَيَقُولُو: "وَعَلَّاشْ تَاكَلُو وَتَشْرَبُو مَعَ الْمَكَاسِينَ وَالْخَاطِبِينَ؟"³¹ جَاوَبَ يَسُوع وَقَالَ لَهُمْ: "مَا شِي الَّذِي صُنَّاحَ الَّذِي
يَسْحَقُو الطَّبِيبَ، الْمَرَضَى هُوَ الَّذِي يَسْحَقُوهُ،³² مَا جِيْتَشْ نَعِيطُ لِلصَّالِحِينَ، جِيْتِ نَعِيطُ لِلْخَاطِبِينَ بِاشْ يَتُوبُو".

أَمْرُ الصِّيَامِ

³³ وَقَالُو: "تَابِعِينَ يُوخَنَّا يُصُومُو بَرَّافَ وَيُصَلِّيُو، تَابِعِينَ الْفَرِيسِيِّينَ تَانِي، بَصَّحَ التَّابِعِينَ مُتَاعَكَ يَاكَلُو وَيَشْرَبُو؟"³⁴ قَالَهُمْ يَسُوع: "تَقْدَرُو
نُصَوِّمُو الْمَعْرُوضِينَ لِلْعَرَسِ مَا دَامَ الْعَرِيسُ مَعَهُمْ؟"³⁵ يُجِيبُو الْيَامَاتِ وَبِنْ يَنْتَرِدْ مِنْ عِنْدَهُمُ الْعَرِيسُ وَدَاكَ السَّاعَ يُصُومُو فِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ".

³⁶ وزاد قائلهم مثل: "واحد ما يُقَطَّع طَرَف من لبسة جديدة ويُصَتَّق في لبسة قديمة خَاطِر يُقَطَّع اللبسة الجديدة والطرف اللي يَدِيه منها ما يُوالَمَش فالفدِمة، ³⁷ وواحد ما يُحَط شَراب جَدِيد في قُرْبَات قَدَم، يُعود الشَراب الجَدِيد يُكَسِّر القُرْبَات القَدَم وَيَنَدَفِّق الشَراب وَيُضِيعُو القُرْبَات، ³⁸ بَصَح الشَراب الجَدِيد يَنَحَط في قُرْبَات جَدَد، ³⁹ وواحد بَعْدَمَا يَشْرَب القَدِيم ما يَحْوَس على الجَدِيد خَاطِر يَقُول: "القَدِيم مُلِيح".

رَب السَّبْت

6

¹ في واحد السَّبْت، كان يَسُوع جَائِز على واحد الأحواش مُتَاع القَمَح، وكانو التابعين مُتَاعُو يُنَحِّيُو سُبول القَمَح ويأكلوهم بَعْد ما يُحَلُّوهم بِيَدِيهم. ² جُماعة من الفَرِيسِيِّين قالولهم: "وَعَلَّاش رَاكُم تُدِيرُو الشَي اللي ماشي جَائِز فالسَّبوت؟" ³ جَاوَبهم يَسُوع وقال: "ما قُرْبِتُوش واش دار داوُد كي جاع هُو واللي كانو معاه؟ ⁴ كَيْفَاش دَخَلَ لِدَار الله وَأَدَا الخُبْز المُقَدَّس اللي تُجوز مَأكَلتُو غَيْر لِرِجال الدين وَكَلَّا مَتَو هُو وَعُطَا لِرِجالو؟" ⁵ وقاللهم: "بُن الإنسان هُو رَب السَّبْت".

يَسُوع يَشْفِي فَاالسَّبْت

⁶ في سَبْت وَحَدَاخِر دَخَلَ يَسُوع لِلْمَجْمَع وَبُدا يَدْرَس، وكان تَمَّة رَاجِل يَدُو الِئْمَنِي مَشْلُولَة. ⁷ الكُتَّاب والفَرِيسِيِّين بَلَّغُوا يَقَابِرُو في يَسُوع بَاش يُشَوِّفُو وَلَا يَدَاوِي فَاالسَّبْت بَاش يَلْقَاو بَاش يَنْهَمُوهُ. ⁸ هُو كان يَعْرِف تَخَمَّامهم وقال لِلرَاجِل اللي كَانَتْ يَدُو مَشْلُولَة: "نُوض وَأُوقِف فَاالْوَسَط"، ناض الرَاجِل وَوَقَّف. ⁹ وقاللهم يَسُوع: "نُسْتَفْسِكُم: يُجوز فَاالسَّبْت بَاش يَنْدَار الخَيْر وَلَا يَنْدَار الشَّر؟ الواحد يُسَلِّك بُنَادَم وَلَا يُضَيِّعُو؟" ¹⁰ وشاف كَامَل اللي كانو دَايِرِين بِيه وقال لِلرَاجِل: "كَسِّل يَدَك"، دار الرَاجِل كَيْمَا قَالُو يَسُوع وَبَرَات يَدُو. ¹¹ كَلَّاهُم الزُّعَاف وَبَدَاو يَتَشَاوَرُو مَا بِيْنَاتهم واش يَقْدَرُو يُدِيرُو لِيَسُوع.

يَسُوع يُخَيِّرُ التَّابِعِينَ الطَّنَاش

¹² في هَدُوك الِيامات، راح يَسُوع لِلجَبَل بَاش يُصَلِّي، وَجَوَزَ اللَّيْل كَامَل فَاالصَّلَاةَ. ¹³ كي طَلَعَ النَّهَار، عَيَّطَ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو، وَخَيَّرَ مِنْهُم طَّنَاش سَمَاهُم رُسل. ¹⁴ سَمعان اللي سَمَاه تَانِي بُطْرُس وَأَنْدَرَاوَس خُوهُ، وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا، وَفِيلِيس وَبَرْتَلْمَاوَس، ¹⁵ وَمَتَّى وَتُومَا، وَيَعْقُوبُ بَن خَلْفَى وَسَمعان اللي يَسَمَّيُوهُ الْغَيُور، ¹⁶ يَهُودَا بَن يَعْقُوب وَيَهُودَا الْإِسْخَرِيوطِي اللي وَلَا خَايِن.

يا سَعْدُ وَايَا وِيل

¹⁷ وَهَبَطَ مَعَاهُم وَوَقَّفَ في مَضْرَب نازِل هُو وَجُماعة كُبيرة من التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَغَاشِي كُبِير من شَعْب اليَهُودِيَّة كَامَل وَأُورُشَلِيم وَشَطْ صُور وَصِيْدَا، ¹⁸ جَاو بَاش يَسْمَعُو لِيَسُوع وَيَبْرَاو من مُرَاضِيهم، واللي كانو مُعْذِبِينَ بِأرواح نَاجِسِينَ بَرَاو، ¹⁹ وَكَامَل الْغَاشِي كانو يُحْوَسُو يَمَسُّوهُ خَاطِر قُوَّة كَانَتْ تَخْرُج مَتَو وَتَشْفِيهم كَامَل. ²⁰ رَفَدَ يَسُوع عَيْنِيه لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو وقال: "يا سَعْدُكُم يا الْفُلَّالِين خَاطِر مَلَكُوتِ الله مُتَاعُكُم، ²¹ يا سَعْدُكُم يا اللي رَاكُم جِيْعَانِين خَاطِر رَايِحِين تَشْبَعُو، يا سَعْدُكُم يا اللي رَاكُم تَبْكِيو خَاطِر رَايِحِين تَضْحَكُو، ²² يا سَعْدُكُم كي يَكْرَهُوكُم النَّاسُ وَكي يُحَاوِزُوكُم وَيُعَايِرُوكُم وَيَنْكُرُو أَسْمُكُم كي اللي مَنَعُول على جال بَن الإنسان، ²³ أَفْرَحُو في هَذاكَ اليَوْم وَأَسْعَدُو خَاطِرَ أَجْرُكُم كُبِير فَاالسَّمَا، خَاطِرَ هَكذا كانو

جودهم يُديرو للأنبياء،²⁴ بصَّح يا ويلكم يا المرفَّهين خاطر أدبتو غزاكم،²⁵ يا ويلكم يا اللي راكم شبعانين خاطر رايعين جوعو، يا ويلكم يا اللي راكم تصَّحكو خاطر رايعين تحزنو وتبكيو،²⁶ يا ويلكم كي تشكروكم كامل الناس خاطر هكدا كانو جودهم يُديرو للأنبياء الكذابين.

مُحَبَّة العديان

²⁷ بصَّح نقوللكم أنتوم يا اللي راكم تسمعو: "حبو عديانكم وحاسنو اللي يكرهوكم،²⁸ باركو اللي يتعلوكم وصليو للي يقطعو فيكم،²⁹ اللي يضربك على خدك، زيد أعطيلو الخد الآخر تاني، واللي يدبلك برنوسك ما تمنعوش باش يزيد ياخذ قدورتك،³⁰ اللي يطلبك أعطيلو، واللي يدبلك حاجتك ما تطلبهاش منو،³¹ وكما تحبو يُديرولكم الناس، ديرولهم أنتوم تاني.³² ولا تحبو غير اللي يحبوكم، واش من المزيّة عندكم؟ الخاطيين تاني يحبو اللي يحبوهم،³³ ولا تحاسنو غير اللي يحاسنوكم، واش من المزيّة عندكم؟ الخاطيين تاني يُديرو هكدا،³⁴ ولا تسلفو غير للي يرَجعلكم واش من المزيّة عندكم؟ الخاطيين تاني يسلفو للخطيين باش يُديرولهم كيف كيف.³⁵ بالعكس، حبو عديانكم وحاسنو وسلفو بلا ما تستناو حاجة. يكون أجركم كبير وتكونو ولاد العالي اللي يتعم على نكارين الخير والمشرارين.³⁶ كونو رُحما كيما باباكم تاني رُحيم.

الحكم على الآخرين

³⁷ ما تحاسبوش باش ما تتحاسبوش، ما تحكموش باش ما يتحكمش عليكم، أعفرو يتغفرلكم.³⁸ مدو يتمدلكم، تنفّر غلكم في حجركم كيلا مليحة، معمرة، ممخووضة وفايضة خاطر يتكئلكم بالكيل اللي تكئلو بيه".
³⁹ أومبعد، زاد قائلهم مثل: "يقدر غمي يقود غمي؟ ماشي يطيحو في زوج في حفرة؟⁴⁰ التابع ماشي خير من الشيخ متاعو بصَّح كل واحد يكمل التعليم متاعو يولي كيما شيخو.⁴¹ كيفاش تشوف التخشة اللي في عين خوك والخطبة اللي في عينك ما تفيقلهاش؟⁴² كيفاش تقدر تقول لخوك: "خوي، خليني ننحي التخشة اللي في عينك"، وأنت ماشي شايّف الخطبة اللي في عينك؟ يا مُنافق، نحي قبل الخطبة اللي في عينك وداك الوقت تشوف مليح كيفاش باش تُخرّج التخشة اللي في عين خوك.

السجرة وغلتها

⁴³ خاطر حتّى سجرة مليحة ما تمد غلة فاسدة وحتّى سجرة فاسدة ما تمد غلة مليحة.⁴⁴ خاطر كل سجرة تُعرف من غلتها، ما يُخيوش الكرْموس من الشوك وما يقطفوش الغنّب من العلاف. ⁴⁵ الإنسان المليح يُخرّج الملاحة من كنز قلبو المليح، والدوني يُخرّج الدوني من قلبو الدوني خاطر الفم يتكلم على حساب واش كاين فالقلب.

البنايين العاقلين والبنايين الجاهلين

⁴⁶ وعلاش تعبطولي ربّي، ربّي وما تُديروش واش نقول؟⁴⁷ كل واحد يجي لعندي ويسمع كلامي ويعمل بيه، نُوزيلكم ليمن يسبّه،⁴⁸ يسبّه لبنادم بُنا دار، حفر وعمق ودار اللّساس على الحجر. كي جات الحملة، حُمّل الواد على هديك الدار، وما قُدرش يرعزها خاطر كانت مبنية مليح.
⁴⁹ بصَّح اللي يسمع وما يعملش، يسبّه لبنادم بُنا دار على الأرض بلا ساس، حُمّل عليها الواد وطاحت تم وتم وكانت وخذة هديك الدار كبيرة".

إيمان قايِد المِية

7

¹ وبعدهما كَمَل يَسوع كَامِل كَلَامُو لِلشَّعْبِ الَّذِي كَانَ يَسْمَعُ دَخَلَ لِكُفْرِنَاوُح. ² وَاحِد قَايِد المِية كَانَ عِنْدُو خُدِيم غَزِيرِ عَلَيْهِ، وَهَاد الخُدِيم كَانَ مَرِيضٌ وَفَالْمَمَاة. ³ كِي سَمِعَ بِيَسُوع، بُعْتَلُو شُيُوخَ الْيَهُودِ يَطْلُبُ مَنُو يُجِي بِاش يَشْفِي خُدِيمُو، ⁴ وَكِي وَصَلُو عِنْدَ يَسُوع، حَلَّوهُ وَقَالُو: "هَاد الرَّاجِلُ يَسْتَاهِلُ تُدِيرَلُو هَاد الشَّيْءَ، ⁵ خَاطِرُ يُحِبُّ الأُمَّةَ مُتَاعِنَا وَهُوَ الَّذِي بُنَا لَنَا المَجْمَعُ." ⁶ كَانَ يَسُوع مَعَاهُمْ فَالطَّرِيقَ، وَمَاشِي بُعِيدَ عَلَى الدَّارِ كِي بُعْتَلُو قَايِدَ المِية صُحَابُو يَقُولُولُو: "سَيِّدِي، مَا تَشْقِيشُ رُوحَكَ، خَاطِرُ أَنَا مَا نَسْتَاهِلُشْ بَاش تَدْخُلُ تَحْتَ السَّقْفِ مُتَاعِ دَارِي، ⁷ عَلَى هَذَا الَّذِي مَا جَبِيتُش أَنَا بِدَاتِي لَعِنْدَكَ خَاطِرُ شَفَتِ رُوحِي مَا نَسْتَاهِلُشْ نُجِي لِيكَ، بَصَحَّ قَوْلَ كَلِمَةِ وَالخُدِيمِ مُتَاعِي يَبْرَا، ⁸ خَاطِرُ أَنَا الَّذِي عِنْدِي مُعَلِّمِينَ يَحْكُمُو فِيَّ، عِنْدِي عَسْكَرُ تَحْتَ يَدَيَّ، وَنَقُولُ لِهَذَا رُوحَ، يُرُوحَ، وَلِلْآخِرِ أَرْوَاحَ، يُجِي، وَلِلْخُدِيمِ مُتَاعِي دِيرَ وَيُدِيرُ." ⁹ كِي سَمِعَ يَسُوع هَادَ الشَّيْءَ، عَجِبُو وَدَارَ لِلغَاشِي الَّذِي كَانَ يَنْبَغُ فِيهِ وَقَالَ: "نَقُولُ لَكُمْ، حَتَّى فِي إِسْرَائِيلَ مَا لَقَبْتِشْ إِيمَانُ قَدْ هَذَا." ¹⁰ رَجَعُو الْمُرَاسِلَ مُتَاعِ قَايِدَ المِية لِلدَّارِ وَلَقَاوُ الخُدِيمِ الَّذِي كَانَ مَرِيضٌ بُرَا.

قِيَامَةُ وَلِيدِ الهَجَالَةِ مُتَاعِ نَابِين

¹¹ مِنْ بَعْدِ، رَاحَ يَسُوعُ لَوَاخِذِ المَدِينَةِ وَاسْمُهَا نَابِينُ وَرَاحُو مَعَاهُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَغَاشِي كُبِير. ¹² كِي قَرَّبَ لِبَابِ المَدِينَةِ، لَقَا نَاسَ كَانُوا مَدِينِينَ مَيِّتَ بَاش يَدْفَنُوهُ وَكَانَتْ يَمَاهُ هَجَالَةٍ وَتَسْعَاهُ غَيْرُ هُوَ وَكَانَ مَعَاهَا غَاشِي مِنْ نَاسِ المَدِينَةِ. ¹³ كِي شَافَهَا الرِّبَّ، حَنَ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: "مَا تَبْكِيشْ"، ¹⁴ وَأَدْنَا وَمَسَّ النُّعَاشَ. وَقَفُّو الَّذِي كَانُوا رَافِدِينُو وَقَالَ يَسُوعُ: "يَا مَصْعَرُ، لِيكَ نَقُولُ، نَوْضُ." ¹⁵ ثَقَعَدَ المَيِّتُ وَبَدَا يَهْدَرُ وَرَدَّو يَسُوعَ لِيَمَاهُ. ¹⁶ طَاحَ الْخَوْفُ عَلَيْهِمْ كَامِلٌ وَسَبَّحُوا اللَّهَ وَقَالُو: "جَا بَيْنَاتِنَا نَبِي كُبِير"، وَوَاحِدُخَرِينِ قَالُو: "اللَّهُ فَاقَدَ شَعْبُو." ¹⁷ وَشَاعَ عَلَيْهِ هَادَ الْكَلَامُ فِي كَامِلِ الْيَهُودِيَّةِ وَكَامِلِ الْجَوَايَةِ الَّذِي دَايَرِينَ بِيهَا.

يَسُوعُ وَيُوحَنَّا المَعْمَدَانِ

¹⁸ التَّابِعِينَ مُتَاعِ يُوْحَنَّا حُكَاوَلُو هَادَ الشَّيْءَ كَامِلٌ. عَيَّطَ لَزُوجَ مِنْهُمْ، ¹⁹ وَبُعْتَهُمُ لِلرَّبِّ يَقُولُولُو: "أَنْتَ هُوَ الَّذِي كَانَ لَازِمَ يُجِي وَلَا نَسْتَاوُ وَاحِدَاخَرُ؟" ²⁰ كِي جَاوُ الْمُرَاسِلَ عِنْدَ يَسُوعَ قَالُولُو: "بُعْتْنَا لِيكَ يُوْحَنَّا المَعْمَدَانِ يَقُولُ: "أَنْتَ هُوَ الَّذِي كَانَ لَازِمَ يُجِي وَلَا نَسْتَاوُ وَاحِدَاخَرُ؟" ²¹ فِي هَدِيكَ السَّاعَةِ شَفَا يَسُوعُ بَرَّافَ مِنَ الْمَرَضَى وَالْعَاقِبِينَ وَالْمَسْكُونِينَ وَرَجَّعَ الشُّوْفَةَ لِعَمِيَّينَ بَرَّافَ. ²² جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "كِي ثُرُوحُو، خَبِّرُو يُوْحَنَّا بِالَّذِي شَفَتُوهُ وَسَمِعَتُوهُ: الْعَمِيَّينَ رَاهُمْ يَشُوفُو، الْمَشْلُولِينَ يَمْشِيُو، الَّذِي عِنْدَهُمُ الْبُرْصُ يَطْهَرُو، الطَّرُوشَةُ يَسْمَعُو، الْمَوْتَى يَقُومُو وَالْقُلَالِينَ يَنْبَشِّرُو، ²³ يَا سَعْدَ الَّذِي مَا يَعْنَرُشْ عَلَى جَالِي."

²⁴ كِي رَاحُو الْمُرَاسِلَ مُتَاعِ يُوْحَنَّا، بَدَا يَسُوعُ يَقُولُ عَلَيْهِ لِلغَاشِي: "وَاش رُحْتُو تَشُوفُو فَالْخَلَا؟ قَصْبَةُ يَهَزُّهَا الرِّيحُ؟" ²⁵ بَصَحَّ وَاش رُحْتُو تَشُوفُو؟ رَاجِلَ لَا بَسَ لَبْسَةِ الْغَزِّ؟ الَّذِي عِنْدَهُمُ اللَّبْسَةُ الْحَطَّةُ وَبِالطَّبْعِ رَاهُمْ فِي قُصُورِ السُّلَاطَنَ، ²⁶ وَاش رُحْتُو تَشُوفُو؟ نَبِي؟ إِيهِ نَقُولُ لَكُمْ وَكُتْرَ مِنْ نَبِي، ²⁷ هُوَ الَّذِي مَكْتُوبٌ عَلَيْهِ: نَبَعَتْ مَرْسُولِي قَبْلَكَ، بَاش يُوجَدُكَ الطَّرِيقَ." ²⁸ نَقُولُ لَكُمْ: "مَآكَاشَ فَالَّذِي وَلَدُوهُمْ النِّسَا وَاحِدَ كُبِيرَ عَلَى يُوْحَنَّا، بَصَحَّ الصَّنْغِيرُ فِي

مَلَكَوتُ اللَّهِ كَبِيرٌ عَلَيْهِ".²⁹ وَكَامِلُ الشَّعْبِ كَيْ سَمِعُوا وَالمَكَّاسِينَ سَتَعْرِفُوا بِصَلَاحِ اللَّهِ وَتَعْمَدُوا بِمَعْمُودِيَّةِ يُوَحْنَا.³⁰ بَصَحَ الْفَرِيسِيِّينَ وَشُبُوحَ الشَّرِيعَةِ عَلَى حُسَابِ اللَّهِ مَا تَعْمَدُونَ عَلَى يَدِ يُوَحْنَا، نَكْرُوا مُرَادَ اللَّهِ لِيَهُمْ.

³¹ وَقَالَ يَسُوعُ: "بِاشِ نُمَتِّلْ نَاسَ هَادِ الْجِيلِ وَبِاشِ نُسَبِّهِهُمْ؟³² يَنْسَبُّهُوا لِدُرَارِي قَاعِدِينَ فَالزَّنَقَةُ يُعْطَوُ لِبَعْضِهِمْ بَعْضٌ وَيَقُولُوا: "جَوَقْنَاكُمُ وَمَا شَطَحْتُونَا، نَوَحْنَاكُمُ وَمَا بَكَيْتُونَا"،³³ خَاطِرُ جَا يُوَحْنَا المَعْمَدَانِ، مَا يَأْكُلُ خُبْزَ، مَا يَشْرَبُ شَرَابَ وَقُلْتُوا: "سَاكِنُو شَيْطَانٍ"،³⁴ جَا بَنُ الْإِنْسَانِ، يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ وَقُلْتُوا: "هَاولِيكَ إِنْسَانٌ يُحِبُّ المَاكَلَةَ وَالشَّرَابَ، حُبِيبُ المَكَّاسِينَ وَالخَاطِطِينَ"،³⁵ بَصَحَ الْعَقْلُ بَانَ صِلَاحُو عِنْدَ كَامِلِ مُوَالِيهِ."

يَسُوعُ يَغْفِرُ لِمُرَا خَاطِيَّةِ

³⁶ وَاحِدٌ مِنَ الْفَرِيسِيِّينَ عَرَضَ يَسُوعَ بِاشِ يَأْكُلُ مَعَهُ، وَكَيْ دَخَلَ يَسُوعُ لِعِنْدُو أَتَكَا عَلَى المِيدَةِ.³⁷ كَانَتْ فَالْمُدِينَةِ وَاحِدُ المُرَا خَاطِيَّةِ، كَيْ سَمِعَتْ بِاللي يَسُوعُ كَانَ مُتَكِي عَلَى المِيدَةِ فِي دَارِ الْفَرِيسِيِّ، جَابَتْ قَرَعَةً مُتَاعِ الرِّيحَةِ،³⁸ وَوَقَفَتْ مَوْرَ رَجُلَيْنِ يَسُوعُ وَهِيَ تَبْكِي، وَبَدَأَتْ تَسْمَخُو فِي رَجْلِيهِ بِالدَّمُوعِ وَتَمْسَحُ فِيهِمْ بِشَعْرَهَا وَتُبُوسُ فِيهِمْ وَتَدَهْنُهُمُ بِالرِّيحَةِ.³⁹ كَيْ شَافَ الْفَرِيسِيُّ اللِّي عَرَضُوا هَادِ الشَّيْ قَالَ فِي قَلْبِهِ: "لَوْ كَانَ جَا هَادِ الرَّاجِلِ نَبِي، كَانَ يَعْرِفُ هَادِ المُرَا اللِّي رَاهِي تَمَسُ فِيهِ وَوَاشِ تُكُونُ، يَعْرِفُهَا بِاللي مُرَا خَاطِيَّةِ".⁴⁰ جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالُوا: "سَمْعَانُ، عِنْدِي حَاجَةٌ نَقُولُهَا لَكَ"، قَالُوا سَمْعَانُ: "قَوْلُ شَيْخٍ"،⁴¹ قَالَ يَسُوعُ: "كَانَ وَاحِدٌ عِنْدُو زَوْجٍ يُسَالِلُهُمُ الدَّرَاهِمَ، الْأَوَّلُ يُسَالِلُو خَمْسَ مِئَةِ دِينَارٍ، وَالأُخْرَى خَمْسِينَ،⁴² كَيْ مَا كَانَتْ عِنْدَهُمْ بِاشِ يَزِدُّوهُ، سَمَخَلَهُمُ الدِّينَ فِي زَوْجٍ. شُكُونُ فِيهِمُ اللِّي يُحِبُّو كَثْرًا؟"⁴³ جَاوَبَ سَمْعَانُ وَقَالَ: "نُضَنُ اللِّي سَمَحُوا كَثْرًا". قَالُوا يَسُوعُ: "حُكِمْتَ بِالصُّوَابِ"،⁴⁴ وَدَارَ لِلْمُرَا وَقَالَ لِسَمْعَانُ: "رَاكَ تَشُوفُ هَادِ المُرَا؟ دَخَلْتَ لِدَارِكَ وَالمَا مَا غَطِيتَنِي لِرَجْلِي بَصَحَ هِيَ سَمَخَتْ رَجْلِي بِالدَّمُوعِ وَمَسَحَتْهُمُ بِشَعْرَهَا،⁴⁵ أَنْتَ بَوَسْتَ مَا غَطِيتَنِي بَصَحَ هِيَ مِنَ اللِّي دَخَلْتَ مَا حَبَسْتَنِي وَهِيَ تُبُوسُ فِي رَجْلِي،⁴⁶ أَنْتَ بَزَيْتَ مَا دَهْنْتَنِي رَاسِي، بَصَحَ هِيَ دَهْنَتْ رَجْلِي بِالرِّيحَةِ.⁴⁷ عَلَى هَذَا نَقُولُكَ، ذُنُوبُهَا اللِّي كَانُوا بَرَّافَ تَغْفَرُوا خَاطِرَ حَبَّتِ بَرَّافَ، بَصَحَ اللِّي يَتَغَفَرُوا شُؤْيَةً يُحِبُّ شُؤْيَةً".⁴⁸ أَوْ مَبْعَدُ قَالَ لِلْمُرَا: "ذُنُوبُكَ تَغْفَرُوا".⁴⁹ وَبَدَأُوا المَعْرُوضِينَ يَقُولُوا فِي قُلُوبِهِمْ: "شُكُونُ هَذَا اللِّي يَغْفِرُ حَتَّى الذُّنُوبَ؟"⁵⁰ وَزَادَ قَالَ يَسُوعُ لِلْمُرَا: "إِيمَانُكَ سَلَكُوكَ، رُوحِي هَانِيَّةٌ".

نُسَا يَخْدُمُوا يَسُوعَ

8

¹ بَعْدَ هَذَا، كَانَ يَسُوعُ يُرُوحُ مِنْ مُدِينَةٍ لِمُدِينَةٍ وَمِنْ دَشْرَةٍ لِدَشْرَةٍ يُبْرِحُ وَيُبَشِّرُ بِمَلَكَوتِ اللَّهِ وَمَعَهُ التَّابِعِينَ الطَّنَاشَ،² وَشِي نُسَا كَانُوا بُرَاوًا مِنَ الْأَرْوَاحِ الدُّونِيِّينَ وَمِنَ الْأَمْرَاضِ: مَرِيمُ اللِّي يُسَمِّيُهَا المَجْدَلِيَّةُ وَاللِّي خَرَجُوا مِنْهَا سَبْعَ شُيَاطِينٍ،³ وَيُونَا مَرَّتْ خُوزِي وَكَيْلُ هِيرُودَسَ، وَسُوسَنَةُ وَوَاحِدُخَرِينِ بَرَّافَ كَانُوا يُعَاوَنُوا يَسُوعَ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُوا بِمَلَكَوتِهِمْ.

مَثَلُ الْفَلَاحِ وَالتَّفْسِيرُ مُتَاعُوا

⁴ تَلَّمَ عَلَيْهِ غَاثِي كَبِيرٌ جَاوُ مِنْ كُلِّ مُدِينَةٍ، وَقَالَ مَثَلٌ: ⁵ "خَرَجَ فَالَاحُ يَزْرَعُ الزَّرْعَ مُتَاعُوا، وَكَيْ كَانَ يَزْرَعُ طَاخَلُو شُؤْيَةً عَلَى الطَّرِيقِ، نَعْفَسَتْ وَكَلَاوَهَا طُيُورُ السَّمَاءِ.⁶ وَطَاخَتْ شُؤْيَةً وَاحِدُخَرَى عَلَى الْحَجَرِ، كَيْ نَاضَتْ يَبَسَتْ، خَاطِرَ مَا لَقَاتَتْ النُّدَى.⁷ وَطَاخَتْ شُؤْيَةً فِي وَسْطِ الشُّوكِ، نَاضَ

معاها الشوك وغمها،⁸ وطاحت واخذت فبالأرض المليحة، وكي ناضت غطت غلة قيس مئة مرة من هديك الزريعة". بعد ما قال يسوع هاد الشي، قال بالزور: "اللي عندو ودينين باش يسمع، غير يسمع".

⁹ سقساوه التابعين متاعو واش معناه هاد المثل. ¹⁰ قاللهم: "أنتوم أنعطالكُم باش تعرفو سرار ملكوت الله، بصح الآخرين نكلمهم بالمثل باش يخزرو وما يشوفوش ويسمعو وما يفهموش، ¹¹ هاد المثل يعني: الزريعة هي كلام الله، ¹² اللي على الطريق هوم اللي يسمعو، أومبعد يجي إبليس ويخفي الكلمة من قلوبهم بلاك يعودو يامنو ويسلكو. ¹³ اللي على الحجر هوم اللي كي يسمعو الكلمة يقبلوها بالفرحة، بصح ما عندهمش العروق، يامنو واحد الوقت وكي ثجي التجربة يجبدو روحهم. ¹⁴ اللي طاح فالشوك هوم اللي يسمعو، بصح هموم الدنيا وخيرها وشهوتها يعموهم وما توصلش غلتهم. ¹⁵ اللي فالأرض المليحة، هوم اللي يسمعو الكلمة ويحفظوها في قلب مليح وخاللي ويجيبو الغلة بالصبر.

مثل السمعة

¹⁶ واحد ما يشعل سمعة ويغطيها بماعون ولا يحطها تحت الفراش. بالعكس، يحطها فالشانضال باش اللي يدخلو يشوفو الضو، ¹⁷ خاطر ما كانش حاجة مخبية ما ثبانش ولا سرية ما تنعرفش وما تنكشف، ¹⁸ همالا ردو بالكُم كيفاش تسمعو، خاطر اللي عندو يتمدلو واللي ما عندوش يتنحالو حتى الشي اللي يحسبو متاعو".

اللي يدير مراد الله

¹⁹ جاو ليه يماه وخاوتو بصح ما قدروش يوصلو لعندو على جال الغاشي. ²⁰ خبروه: "يماك وخواوتك راهم بزّا حابّين يشوفوك"، ²¹ جاوب هو وقاللهم: "يمّا وخواوتي هوم اللي يسمعو كلمة الله ويعملو بيها".

يسوع يهدن الرياح

²² من بعد، في واحد النهار، طلع يسوع في فلوكة هو والتابعين متاعو وقاللهم: "هيا نقطعو للشط الآخر متاع البحر"، وراحو للغامق. ²³ كي كانو جايزين فالبحر، رقد يسوع. وناض ريح قوي على البحر وبذات الفلوكة تتعمّر بالما وقريب ماتو. ²⁴ تدنّاو ليه وتوضوه وقالو: "سيدي، سيدي، رايحين نموتو". ناض يسوع، وغير هدّد الرياح والموجات، حبسو وتهدنت الحالة. ²⁵ قاللهم: "وين راهو إيمانكم؟" خافو وستعجبو وقالو لبعضهم بعض: "شكون هدا اللي يامر حتى الأرياح والما ويطيعوه؟"

يسوع يشفي مرا مسكونة

²⁶ ووصلو لبلاد الجراسيين اللي جاية مقابل الجليل. ²⁷ كي هبط يسوع للأرض لاقاه راجل من المدينة كان مسكون بشياطين بزّاف من مدة طويلة وكان ما يلبس حوايج، ما يسكن في دار، وقاعد غير فالجبانة. ²⁸ كي شاف يسوع، عيط وزكع قدّامو وقال بالزور: "واش بيني وبينك يا يسوع بن الله العالي؟ نترجّاك، ما تعدّبنيش"، ²⁹ خاطر يسوع امر الروح الناجس باش يخرج من الراجل، خاطر شحال من مرة كان هاد الشيطان يحكمو وكانو يربطوه بالسناسل والحديد في رجليه باش يحبسوه بصح هو كان يقطعهم ويديه الشيطان اللي ساكنو للخلا. ³⁰ سقساه يسوع: "واسمك؟" قالو: "جيش"، خاطر شياطين بزّاف كانو دخلو فيه. ³¹ هاد الشياطين بداو يحلّو في يسوع باش ما يامرهمش يروحو للزرداب. ³² وكان تمة قطيع

كَبِير مُتَاع الْخُلَاف يَرَعُو فَاَلْجَبَل، خَلَّوْهُ الشَّيَاطِن بَاش يُخَلِّبُهُمْ يَدْخُلُو فِيهِمْ، وَخَلَّاهُمْ.³³ خَرَجُو الشَّيَاطِن مِنْ الرَّاجِل وَدَخَلُو فَالْخُلَاف. الْخُلَافْ غَيْر دَخَلُو فِيهِمْ الشَّيَاطِن رَاحُو يَجْرِيو مِنْ خَرَف الْجَبَل لِلوَاد وَغَرَقُو.³⁴ كِي شَافُو الرِّعْيَان مُتَاع الْخُلَافْ وَاش صُرَا، هَرَبُو وَرَاحُو يَدِّيُو الْخَبِرْ فَالْمَدِينَة وَالْأَحْوَاش.³⁵ خَرَجُو النَّاس يُشَوِّفُو الشَّيَاطِن الَّلِي صُرَا، وَجَاو لِيَسُوع وَكِي شَافُو الرَّاجِل الَّلِي كَانَ مَسْكُون قَاعَد عِنْد رَجَلِيْن يَسُوع لَابَسْ وَعَاقِل، خَافُو.³⁶ وَزَادُو حُكَاوْلَهُمْ الَّلِي شَافُو كَيْفَاش بُرَا الْمَسْكُون.³⁷ كَامَل نَاس بِلَاد الْجَرِاسِيَّيْن طَلَبُو مِنْ يَسُوع وَالَّلِي مَعَاه بَاش يُرَوِّحُو مِنْ عِنْدَهُمْ خَاطِر حُكْمُهُمْ خَوْف كَبِير. رُكِبَ يَسُوع فَالْقُلُوكَة وَرَجَعَ.³⁸ الرَّاجِل الَّلِي خَرَجُو مَنُو الشَّيَاطِن طَلَبَ مِنْ يَسُوع بَاش يُخَلِّبَهُ بَيْقَا مَعَاه، بَصَحَّ يَسُوع رَدَّو وَقَالُو: ³⁹ "أَرْجِعْ لِدَارِكَ وَأَحْكِي كَامَل وَاش دَارَكَ اللهُ". وَرَاحَ الرَّاجِل وَبَرَّحَ فِي كَامَلِ الْمَدِينَة بِكَامَلِ وَاش دَارَلُو يَسُوع.

قِيَامَة بِنْتِ يَابِرُسْ وَمَرَا تُسِيل بِالْدَمِ تَبْرَا

⁴⁰ كِي رَجَعَ يَسُوع، لَاقَاهُ الْغَاشِي خَاطِرَ كَانُو كَامَل يَسْتَنَّاو فِيهِ.⁴¹ وَجَا لَعِنْدُو وَاحِدَ الرَّاجِل وَاسْمُو يَابِرُسْ، وَكَانَ هَادَ الرَّاجِل هُوَ رَايِسَ الْمَجْمَع. رُكِبَ عِنْدَ رَجَلِيْن يَسُوع وَطَلَبَ مَنُو بَاش يُرَوِّحُ لِدَارُو،⁴² خَاطِرَ كَانَتْ عِنْدُو طِفْلَة وَاحِدَة، عِنْدَهَا وَاحِدَ الطَّنَاشِن سُنَّة وَكَانَتْ فَالْمَمَاة. وَكِي كَانَ يَسُوع رَايَحَ لَعِنْدَ هَادَ الرَّاجِل، كُنَّزَ عَلَيْهِ الرُّحَام مُتَاع الْغَاشِي.⁴³ كَانَتْ تَمَّةً وَاحِدَ الْمَرَا مُرِيضَة يُسِيلُ مِنْهَا الدَّم مِنْ طَّنَاشِن سُنَّة، صَرَقَتْ كَامَل وَاش تَسْعَا عِنْدَ لَاطِبَّة وَوَاحِدَ مَا قَدَّرَ يَشْفِيهَا،⁴⁴ تَدَنَّاَتَ لِيَسُوع مِنَ اللُّور وَمَسَّتَ الْجَلَال مُتَاع لُبَاسُو، وَتَمَّ تَمَّ حَبَسَ الدَّم الَّلِي كَانَ يُسِيلُ مِنْهَا.⁴⁵ قَالَ يَسُوع: "شُكُون مَسْنِي؟ خَاطِرَ حَسَبْتِ بَقُوَّة خَرَجْتَ مَنِي". كِي كَامَل نَكُرُو، قَالَ بُطْرُسْ: "سَيِّدِي، الْغَاشِي رَاهُو مَتَزَاحِم وَمُضَيِّقٌ عَلَيْكَ"،⁴⁶ قَالَ يَسُوع: "وَاحِدَ مَسْنِي خَاطِرَ حَسَبْتِ بَقُوَّة خَرَجْتَ مَنِي"،⁴⁷ شَافَتْ الْمَرَا بِاللِّي تُكْشِفَتْ، وَجَات تَرْجَفَ وَأَتْرَمَات قُدَّامُو وَخَبَّرَاتُو قُدَّامَ كَامَلِ الشَّعْبِ غَلَّاشَ مَسَاتُو وَكَيْفَاش بُرَات تَمَّ تَمَّ.⁴⁸ قَالَلَهَا يَسُوع: "بِنْتِي، إِيْمَانُكَ سَلَّكَكَ، رُوحِي هَانِيَة".

⁴⁹ كَانَ مَازَالُو يَهْدُر، كِي جَا وَاحِدَ مِنْ دَارِ رَايِسَ الْمَجْمَع يَقُولُ: "بِنْتُكَ مَاتَتْ، مَا تُشْفِي الشَّيْخَ"،⁵⁰ كِي سَمِعَ يَسُوع قَالَ لِرَايِسَ الْمَجْمَع: "مَا تُخَافُش. آمَنَ بَرَكْ وَهِيَ تَبْرَا"،⁵¹ كِي وَصَلَ لِلدَّارِ، مَا خَلَّأ حَتَّى وَاحِدَ يَدْخُلُ مَعَاه مِنْ غَيْرِ بُطْرُسْ وَيُوَحَنَّا وَيَعْقُوبَ وَبَابَاةَ الطِّفْلَة وَيَمَاهَا.⁵² كَانُو كَامَل يَبْكِيو عَلَيْهَا وَيَنْدَبُو. قَالَ يَسُوع: "مَا تَبْكِيوْش، مَا مَاتَتْش، رَاهِي رَاقِدَة".⁵³ سَتَّهَزَاوْ بِبِهِ خَاطِرَ كَانُو عَارِفِيْن بِاللِّي مَاتَتْ.⁵⁴ هُوَ، شَدَّلَهَا يَدَّهَا، غَيَّطَ وَقَالَ: "يَا طِفْلَة، نُوْضِي"،⁵⁵ رَجَعَتَّلَهَا الرُّوحُ مُتَاعَهَا وَنَاضَتْ تَمَّ تَمَّ، وَيَسُوع أَمَرَ بَاش يُدَوِّلَهَا تَاكُلْ،⁵⁶ سَتَّعَجَبُوا مُوَالِيَهَا، وَوَصَّاهُمْ يَسُوع بَاشَ مَا يَقُولُو لَحَتَّى وَاحِدَ وَاش صُرَا.

يَسُوع يَبْعَثُ التَّابِعِينَ الطَّنَاش

¹ غَيَّطَ يَسُوع لِّلَّتَابِعِينَ الطَّنَاشَ وَعُطَالَهُمُ الْقُوَّةَ وَالْحُكْمَةَ عَلَى كَامَلِ الشَّيَاطِنِ وَالْقُدْرَةَ بَاش يَشْفِيو الْأَمْرَاضَ،² وَبَعَثَهُمْ بَاش يَبْرَحُو بِمَلَكُوتِ اللَّهِ وَبَاش يَشْفِيو الْمَرَضَى،³ وَقَالَلَهُمْ: "مَا تَدِّيُو وَالْوَلِّ لِلطَّرِيقِ، لَا غُصَا، لَا رَزْمَة، لَا خُبْزَ وَلَا دُرَاهِمَ، وَمَا يَكُونُش عِنْدَ وَاحِدَ فَيْكُمُ زَوْجَ كِسْوَاتِ،⁴ الدَّارَ الَّلِي تَدْخُلُونَهَا، أَقْعَدُو فِيهَا حَتَّى نَهَارَ ثُرُوحُو مِنْ هَذَاكَ الْمَكَانِ،⁵ وَوَيْنَ مَا يَقْبَلُوكُمْشَ، أَخْرِجُو مِنْ هَذِيكَ الْمَدِينَة وَأَنْفَضُوا الْغُبَارَ مِنْ رَجَلَيْكُمُ شَهَادَة عَلَيْهِمْ".⁶ كِي رَاحُو، جَازُو عَلَى النُّشُورِ يَبْشُرُو وَيَشْفِيو الْمَرَضَى فِي كُلِّ مَكَانٍ.

حيرة هيرودس

⁷ كي سَمِعَ هيرودس رَئيسَ الرُّبْعِ بكامل واش كان يَصْرًا حار، خاطِرَ كائِنَ اللي كانو يَقُولو باللي يوحنا قام من بين الموتى،⁸ وواحدُخَرين يَقُولو باللي إيليا ضَهر، وواحدُخَرين تاني باللي نبي من الأنبياء القَدَم قام.⁹ قال هيرودس: "يوحنا، أنا قَطَعْتُ راسو، هَمَلا شُكون هَذَا اللي راني نَسَمَعُ عليه هاد الشي"، وكان يَحْوَسُ يَشُوفو.

خمس آلاف عبد ياكلو ويشبعو

¹⁰ كي رَجَعو الرُّسُل، خَبَرُو يَسوع بكامل الشي اللي داروه. أَذَاهُم مَعاه وراح على جيه في واحد المُدِينَة واسمها بيت صيدا.¹¹ كي عُرِفَ الغاشي تَبَعُو. لاقَاهُم يَسوع وبُدا يَكَلِّمُهُم على مَلَكُوتِ الله وشفا اللي كانو مَحْتَاجين باش يَشْفَوْ. ¹² كي بُدا يَطِيحُ اللَّيْل، جاو ليه التابِعين الطَّنَاش وقالو: "خَلِّي الغاشي يَرْوح لِلدُّشُور والأحواش اللي فالجَوَايَة، باش يَبَاتُو وياكلو، خاطِرَ هُنَا رانا فالخُلا".¹³ قَالَهُم: "أَعْطِيوهُم أَنتوْم ياكلو". قالو: "عندنا غير خَمْس خُبْزات وزوج حوتات، غير إيلّا رُحنا نَشْرِيو مأكلة لكَامَل هاد الشَّعب".¹⁴ خاطِرَ كانو واحد الخَمْس آلاف راجِل. قال يَسوع للتابِعين مُتَاعو: "قَعَدُوهُم في صُفُوف مُتَاع خَمْسِينَ خَمْسِينَ".¹⁵ دارو كيما قَالَهُم وَقَعَدُوهُم كَامَل.¹⁶ شَدَّ يَسوع الخَمْس خُبْزات والزَّوج حوتات ورَفَدَ عَيْنِيه لِلسَّما، وبارَكَهُم، أومَبَعَدَ فُسَمَ وغطا للتابِعين باش يَمْدُو للغاشي،¹⁷ كَامَل كَلَاو وشَبَعُو أومَبَعَدَ رَفَدُو طَنَاشَن قُفَّة مُتَاع المأكلة اللي بَقَات.

شهادة بطرس فالمسيح

¹⁸ كان يَسوع واحد المَرَّة يُصَلِّي واحدو وكانو التابِعين مُتَاعو مُتَلَايَمين مَعاه. سَقَسَاهُم وقال: "على خُساب الغاشي، واش نُكون أنا؟"¹⁹ جاوبوه وقالو: "يوحنا المَعَمَدان، واحدُخَرين يَقُولو إيليا وواحدُخَرين تاني: نبي من الأنبياء القَدَم قام من الموت".²⁰ قَالَهُم: "وأنتوْم، شُكون تَقُولو نُكون أنا؟" جاوَبَ بَطْرُس وقال: "مسيح الله".²¹ وَصَّاهُم يَسوع ووَكَّدَ عَلَيْهِم باش ما يَقُولو هاد الشي لَحَتَّى واحد،²² وقال باللي بَنَ الإنسان لَارَم يَتَعَدَّب بَرَّاف وما يَقْبَلُو هَش الشَّيُوخ وَرُجال الدين والكَتَّاب وَيَقْتُلُ وفاليوم التَّالَت يَقُوم.

²³ قَالَهُم كَامَل: "ولا حَب واحد يَتَبَّعَنِي، لَارَم يَسَمَح في رُوحو وَيَرَفِدَ صُلْبِيو كُل يوم وَيَتَبَّعَنِي،²⁴ خاطِرَ اللي يُحِبُّ يُسَلِّك نَفْسُو يَخْسَرها، بَصَحَ اللي يَسَمَح في نَفْسُو على جالي، هَذَاكَ يُسَلِّكها،²⁵ خاطِرَ واش من فايْدَة عَنَدو بُنَادِم لُوكان يَرَبِّح الدُّنْيَا كَامَل وَهُوَ يُضِيْع وَلَا يَرْوح لِلهَلَاك؟"²⁶ كُل من يَسْتَحِي بيَّ وبْغَلَامِي، يَسْتَحِي بِيه بَنَ الإنسان كي يُجِي في هِيْتُو وهِيْبَة الأَب والمَلَايِكَة القَدِيسين.²⁷ نَقُولُ لَكُم الصَّح: كائِن من اللي رَاهُم هُنَا اللي ما يَدُوقُوش الموت حَتَّى يَشُوفُو مَلَكُوتِ الله".

يَتَبَدَّل

²⁸ واحد التَّمَن أَيَّام بَعْد هاد الكَلَام، أَذَا يَسوع مَعاه بَطْرُس ويوحنا وَيَعْقُوب وَطَلَّعَ لِلجَبَلِ باش يُصَلِّي.²⁹ وَكِي كان يُصَلِّي، تَبَدَّلَت الصِّفَة مُتَاع وَجْهَو وَوَلَا لُبَّاسو بَيَض يَشْعَل كي البُرْق،³⁰ وَهاو وَين زوج رُجال كانو يَهْدُرُو مَعاه هُوَمَ مُوسَى وإيليا،³¹ اللي ضَهَرُو بِالنَّهْا وتَكَلَّمُو على مَرُواحِ اللي كان رَايَح يَصِير في أُورُشَلِيم.³² بَطْرُس واللي كانو مَعاه كانو مَصْرُوعين بِالنَّعاس، بَصَحَ شَدَّو رُوحَهُم باش يَبْقَاو فاطْنين وشافو بِها يَسوع والزَّوج رُجال اللي كانو واقفين مَعاه.³³ كي كانو هَدُوك الزَّوج رُجال رايحين يَفارِقُو يَسوع، قال بَطْرُس لِيَسوع: "سيدي، مُليح لو كان نَبَقَاو هُنَا،

نُذِيرُو تَلَّتْ خُيَمَ، وَاحِدَةً لَيْكِ، وَاحِدَةً لِمُوسَى وَوَاحِدَةً لِإِيلِيَّا"، وَمَا كَانَتْ عَارِفَ وَاشٍ كَانِ يَقُولُ. ³⁴ وَكِي كَانِ يَقُولُ هَادِ الشَّيْ، جَاتِ سَحَابَةٌ غَطَّتْ يَسُوعَ وَمُوسَى وَإِيلِيَّا، وَخَافُوا التَّابِعِينَ كِي شَافُوهُمْ يَدْخُلُو فِيهَا. ³⁵ وَجَا صَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ يَقُولُ: "هَذَا هُوَ وَلِيدِي الْمُخْتَارُ، أَسْمَعُولُو"، ³⁶ وَكِي أَسْمَعَ الصَّوْتِ، بَقَا يَسُوعَ وَحَدُو. التَّابِعِينَ سَكَتُوا وَمَا خَبَرُوا حَتَّى وَاحِدٍ فِي هَذَاكَ الْوَقْتِ بِالشَّيْ اللَّي شَافُوهُ.

يَسُوعُ يَشْفِي وَاحِدَ مَسْكُونٍ

³⁷ غَدُوَّةٌ مِنْ دَاكِ، كِي هَبَطُوا مِنَ الْجَبَلِ، غَاشِي كُبَيْرٌ لَاقَا يَسُوعَ. ³⁸ وَاحِدَ الرَّاجِلِ مِنَ الْغَاشِي عَيَّطَ وَقَالَ: "شَيْخُ، نَنْتَرِجَاكَ تَشُوفَ لَوْلِيدِي، خَاطِرَ مَا نَسَعَاهُ غَيْرَ هُوَ،" ³⁹ رُوحٌ يَحْكُمُو، وَتَمَّ تَمَّ يَبْدَا يُعَيَّطُ، وَيَتَخَبَّطُ وَيُخْرِجُو الرُّغَاوِي مِنْ فَمُو وَمَا يَطْلُقُو الرُّوحَ حَتَّى يُفْشَلُو. ⁴⁰ طَلَبَتْ مِنَ التَّابِعِينَ مُتَاعَكَ بِاشٍ يُخْرِجُوهُ بَصَّحَ مَا قَدَرُوشَ. ⁴¹ جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "جِيلٌ عَدِيمُ الْإِيمَانِ وَمُعَوَّجٌ، لَوْ قَاتَشَ تُكُونُ مَعَاكُمُ وَنَرَفِدَكُمُ. جِيبِ وَلِيدِكَ الْهَنَّا". ⁴² كِي كَانِ جَايِ، صَرَعو الشَّيْطَانُ وَوَلَا يَتَخَبَّطُ. هَذَاكَ يَسُوعَ الرُّوحُ النَّاجِسُ وَشَفَا الْوَلَدَ وَرَجَعُو لِبَابَاهُ.

⁴³ بَهْتُوا كَامِلٌ فِي قُدْرَةِ اللَّهِ الْكُبَيْرَةِ، وَكِي كَانُوا كَامِلٌ مُسْتَعْجِبِينَ فِي كَامِلِ وَاشٍ كَانِ يُذِيرُ يَسُوعَ قَالَ هُوَ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو: ⁴⁴ "أَنْتُمْ، أَسْمَعُولُو هَادِ الْكَلَامِ، بَنُ الْإِنْسَانِ رَايِحَ يَتَسَلَّمُ لِيَذِينَ النَّاسِ"، ⁴⁵ بَصَّحَ هُوَ مَا فَهَمُوشَ هَادِ الْهَدْرَةَ، خَاطِرَ كَانَتْ مَخْفِيَّةً عَلَيْهِمْ بِاشٍ مَا يَفْهَمُو هَاشَ، وَخَافُوا يُسْتَفْسِيوهُ عَلَى هَادِ الْأَمْرِ.

شُكُونُ هُوَ الْكُبَيْرِ؟

⁴⁶ جَاتَهُمْ وَاحِدَ الْفِكْرَةِ: شُكُونُ هُوَ الْكُبَيْرِ فِيهِمْ؟ ⁴⁷ كِي غَرَفَ يَسُوعَ وَاشٍ كَانُوا يُخَمِّمُو فِي قُلُوبِهِمْ، أَدَا وَلَدَ صَغِيرٍ وَخَطُّو قُدَامُو، ⁴⁸ وَقَالَلَهُمْ: "اللَّي يَسْتَقْبِلُ هَادِ الْوَلَدَ بِأَسْمِي، سَتَقْبَلُنِي أَنَا وَاللَّي يَسْتَقْبِلُنِي، سَتَقْبِلُ اللَّي بُعْتَنِي، خَاطِرَ الصَّغِيرِ فِيكُمْ كَامِلٌ، هَذَاكَ هُوَ الْكُبَيْرِ."

⁴⁹ جَاوَبَ يُوْحَنَّا وَقَالَ: "سَيِّدِي، شَفْنَا وَاحِدَ يُخْرِجُ الشَّيْطَانِ بِأَسْمِكَ وَمُنْعَاهُ خَاطِرَ مَا رَاهُوشَ يَتَّبِعُ فِيكَ مَعَانَا". ⁵⁰ قَالَلُو يَسُوعَ: "مَا تَمْنَعُوهَشَ خَاطِرَ اللَّي مَا شِي ضَدَّنَا، مَعَانَا."

دَشْرَةُ سَامِرِيَّةٍ مَا تَقْبَلِشَ يَسُوعَ

⁵¹ كِي وَصَلَ الْوَقْتِ بِاشٍ يَنْزِعُ يَسُوعَ، عَوَّلَ يَرْوَحَ لِأُورُشَلِيمَ. ⁵² وَبُعَتَ مَرَّاسِلَ قَبْلَ مَتُو، حَكَمُوا الطَّرِيقَ وَدَخَلُوا لَوَاحِدَ الدَّشْرَةِ مُتَاعِ السَّامِرِيِّينَ بِاشٍ يُوجَدُولُو مُضْرَبِ. ⁵³ بَصَّحَ مَا قَبَلُوهَشَ تَمَّةً خَاطِرَ كَانِ رَايِحَ لِأُورُشَلِيمَ. ⁵⁴ كِي شَافُوا التَّابِعِينَ مُتَاعُو يُوْحَنَّا وَيَعْقُوبَ هَادِ الشَّيْ قَالُولُو: "رَبِّي، تَحَبُّ نَقُولُو لِلنَّارِ تَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ وَتَاكُلُهُمْ؟" ⁵⁵ دَارَ لِيَهُمْ وَزُقَا عَلَيْهِمْ. ⁵⁶ وَرَاوُ لَدَشْرَةِ وَاحِدُ خَرَى.

اللَّي يَتَّبِعُ يَسُوعَ

⁵⁷ وَكِي كَانُوا فَالطَّرِيقَ قَالَلُو وَاحِدَ: "نَتَّبِعُكَ وَبَيْنَ ثَرْوَحَ"، ⁵⁸ قَالَلُو يَسُوعَ: "التَّعَالَبْ عِنْدَهُمْ غَيْرَانِ وَطُيُورِ السَّمَاءِ عَشُوشَ، بَصَّحَ بَنُ الْإِنْسَانِ مَا عِنْدُوشَ وَبَيْنَ يَنْكِي رَاسُو". ⁵⁹ زَادَ قَالَ لَوَاحِدَ آخَرَ: "تَبَّعْنِي"، قَالَلُو: "رَبِّي، خَلِينِي قَبْلَ نُرُوحِ نَدْفَنَ بَابَا"، ⁶⁰ قَالَلُو يَسُوعَ: "خَلِّي الْمَوْتَى يَدْفَنُوا الْمَوْتَى مُتَاعَهُمْ، أَنْتَ رُوحٌ وَخَبَرٌ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ". ⁶¹ زَادَ قَالَلُو وَاحِدَ آخَرَ: "رَبِّي، نَتَّبِعُكَ بَصَّحَ خَلِينِي قَبْلَ نُرُوحِ نُوْدَعُ مَوَالِي". ⁶² قَالَلُو يَسُوعَ: "اللَّي يُحْطِ يَدُو عَلَى الْمَحَرَاتِ وَيُشُوفَ لِلَّوْرِ مَا يَصْلَحُشَ لِمَلَكُوتِ اللَّهِ".

مَرَوَاحِ السَّبْعِينَ مَرَسُولَ وَرُجُوعُهُمْ

10

¹ من بَعْدَ خَيْرِ الرَّبِّ ثَنِينَ وَسَبْعِينَ تَابَعَ وَاحِدُخَرِينَ وَبُعْتَهُمْ زَوْجَ زَوْجَ بَاشَ يَسْبِقُوهُ لِكُلِّ مَدِينَةٍ وَكُلِّ مَضْرَبٍ كَانَ مُعَوَّلَ يَرْوَحُ لِيهِ. ² قَالَهُمْ: "الْخِصَادُ رَاهُو كَاتَرُ بَصَحَ الْخَدَّامِينَ قُلَال، أَطْلُبُو مِنْ مَوْلِ الْخِصَادِ بَاشَ يَبْعَتِ خَدَّامِينَ لَخِصَادُو.

³ رُوحُو، رَانِي نَبْعَتَكُمْ كِي الْخَرَفَانِ فِي وَسْطِ الذُّبُوبَةِ، ⁴ مَا تَدْيُو لَا ذُرَاهُمْ، لَا رَزْمَةَ، لَا صَبَاطَ، وَمَا تَسْلَمُو عَلَى حَتَّى وَاحِدٍ فَالطَّرِيقِ. ⁵ وَالدَّارِ الَّتِي تَدْخُلُوهَا قُولُوا قَبْلَ: "السَّلَامُ لِهَادِ الدَّارِ". ⁶ وَلَا كَانَ فِيهَا رَاجِلٌ سَلَامَ، السَّلَامُ مُتَاعَكُمْ بَيَقَا مَعَاهُ، وَلَا مَا كَانَشَ، السَّلَامُ مُتَاعَكُمْ يَرْجَعُكُمْ. ⁷ أَقْعَدُو فِي هَدِيكَ الدَّارِ وَالْكَلِينَ، شَارِبِينَ مِنَ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَهُمْ خَاطِرُ الْخَدَّامِ يَسْتَاهِلُ الْخُلَاصَ مُتَاعُو، وَمَا تَرْوَحُوشَ مِنْ دَارِ لَدَارِ، ⁸ وَالمَدِينَةِ الَّتِي تَدْخُلُوهَا وَيَقْبَلُوكُمْ نَاسَهَا، كُولُوا وَاشْ يُمْدُولُكُمْ، ⁹ أَشْفِيُو الْمَرْضَى الَّتِي فِيهَا وَقُولُوهُمْ: "قَرَّبَ لِيَكُم مَلَكُوتُ اللَّهِ". ¹⁰ وَالمَدِينَةِ الَّتِي تَدْخُلُوهَا وَمَا يَقْبَلُوكُمْ نَاسَهَا، أَخْرِجُوا لَطْرَقَانَهَا وَقُولُوا: ¹¹ "حَتَّى غِبَارِ مَدِينَتِكُمُ الَّتِي أَصَقَ فِي رَجْلَيْنَا نَنْفُضُوهُ بَاشَ نُرْدُوهُ لَكُمْ، بَصَحَ أَغْرَفُو بِاللَّي مَلَكُوتُ اللَّهِ قَرَّبَ لِيَكُم"، ¹² نَقُولُكُمْ بِاللَّي فِي يَوْمِ الْمُحَاسَبَةِ، حَالَةَ سَدُومَ مَا تُكَونُشَ وَاعْرَةَ قَدْ حَالَةَ هَدِيكَ الْمَدِينَةِ.

¹³ يَا وَيْلَكَ يَا كُورَزِينَ! يَا وَيْلَكَ يَا بَيْتَ صِيدَا! خَاطِرَ لَوْ كَانَ صُرَاتُ فِي صُورِ وَصِيدَا الْمُعْجَزَاتِ الَّتِي صُرَاوُ فِيكُمْ، لَوْ كَانَ رَاهُمْ تَابُو مِنْ بَكْرِي وَهُوَ قَاعِدِينَ عَلَى الزَّمَادِ بِالْخَيْشَةِ. ¹⁴ عَلَى هَذَا، فِي يَوْمِ الْمُحَاسَبَةِ، تُكَونُ حَالَتُهُمْ خَفِيفَةً عَلَى حَالَتِكُمْ. ¹⁵ وَأَنْتِ يَا كَفَرَنَاحُومَ، رَايَحَةُ تَعْلَايَ لِلْسَمَا؟ تَهَبْطِي حَتَّى لِحْهَتَمَ! ¹⁶ الَّتِي يَسْمَعُكُمْ يَسْمَعُ لِي وَالَّتِي مَا يَقْبَلُوكُمْ مَا يَقْبَلُنِي وَالَّتِي مَا يَقْبَلُنِي مَا يَقْبَلُشَ الَّتِي بَعْتَنِي."

¹⁷ رَجَعُوا الثَّنِينَ وَسَبْعِينَ فَرَحَانِينَ يَقُولُوا: "رَبِّي، بِأَسْمِكَ حَتَّى الشَّيْطَانُ يُطِيعُونَا". ¹⁸ قَالَهُمْ: "شَفَتِ الشَّيْطَانُ يُطِيعُ كِي الْبَرَقِ مِنَ السَّمَا، ¹⁹ رَانِي نَعْطِلُكُمْ الْحُكْمَةَ بَاشَ تَعْفُو عَلَى الْفَاعِي وَالْعَقَارِبِ وَعَلَى كَامَلِ قُوَّةِ الْغُدُو وَحَتَّى حَاجَةً مَا تُصْرَكُمْ، ²⁰ بَصَحَ مَا تَفْرَحُوشَ عَلَى جَالِ الَّتِي الشَّيْطَانُ طَايَعِيكُمْ، أَفْرَحُو عَلَى جَالِ الَّتِي أَسْمَاوَاتُكُمْ مَكْتُوبِينَ فَالسَّمَاوَاتِ."

²¹ فِي دَاكِ الْوَقْتِ بِالذَّاتِ، فَرَحَ يَسُوعُ فَالْروحِ الْقُدُّوسِ وَقَالَ: "نُسَبِّحُكَ يَا أَبَا، رَبِّ السَّمَا وَالْأَرْضِ، خَاطِرَ خَبَّيْتُ هَادِ الشَّيْءَ عَلَى الْخُكْمَا وَالْفَاهِمِينَ وَكُشِفْتُو لِلذَّرَارِيِّ الصُّغَارِ. إِيهِ يَا أَبَا، خَاطِرَ هَكَذَا خَبَّيْتُ، ²² كُلُّ شَيْءٍ أَنْعَطَالِي مِنْ عِنْدِ أَبَا، وَمَا كَانَشَ وَاحِدٌ يَعْرِفُ شُكُونَ هُوَ الْإِبْنِ مِنْ غَيْرِ الْآبِ وَلَا شُكُونَ هُوَ الْآبِ مِنْ غَيْرِ الْإِبْنِ وَالَّتِي يُحِبُّ الْإِبْنَ يَكْشَفُوهُو". ²³ وَدَارَ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو وَحَدَّهُمْ وَقَالَهُمْ: "يَا سَعْدَ الْعَيْنِينَ الَّتِي يُشَوُّو وَاشْ رَاكُمُ تَشَوُّو، ²⁴ خَاطِرَ نَقُولُكُمْ بِاللَّي أَنْبِيَا بَرَّافَ وَسُلَاطَنَ حَبَّو يُشَوُّو وَاشْ رَاكُمُ تَشَوُّو وَمَا شَافُوشَ، وَيَسْمَعُو وَاشْ رَاكُمُ تَسْمَعُو وَمَا سَمَعُوشَ."

مَثَلُ السَّامِرِيِّ الْمَلِيحِ

²⁵ وَاحِدُ الشَّيْخِ مُتَاعِ الشَّرِيعَةِ نَاضَ بَاشَ يُجَرِّبُ يَسُوعَ وَقَالَ: "سَيِّدِي، وَاشْ نَذِيرَ بَاشَ نَوْرَتِ الْخِيَاةِ الدَّائِمَةِ؟" ²⁶ قَالُوا يَسُوعَ: "وَاشْ نَقُولُ الشَّرِيعَةَ؟ كَيْفَاشْ تَفْسِّرُهَا؟" ²⁷ جَاوَبَ وَقَالَ: "تُحِبُّ الرَّبَّ إِلَهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ وَمِنْ كُلِّ قُوَّتِكَ وَمِنْ كُلِّ عَقْلِكَ وَتُحِبُّ قَرِيبَكَ كَيْمَا نَفْسِكَ". ²⁸ قَالُوا يَسُوعَ: "جَاوَبْتَ بِالصُّوَابِ، دِيرَ هَكَذَا، نَعِيشُ". ²⁹ بَصَحَ هُوَ حَبَّ يَبْرِي نَفْسُو وَقَالَ لِيَسُوعَ: "وَشُكُونَ هُوَ قَرِيبِي؟" ³⁰ جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "كَانَ وَاحِدُ الرَّاجِلِ هَابِطٌ مِنْ أُورُشَلِيمَ لِأَرِيحَا، وَطَاحَ فِي يَدِ السَّرَّاقِينَ، عَرَاوَهُ وَضَرْبُوهُ وَرَاحُو وَخَلَاوَهُ مَا بَيْنَ الْخِيَاةِ وَالْمَوْتِ. ³¹ جَازَ رَاجِلٌ دِينَ عَلَى الزُّهَرِ مِنْ هَدِيكَ الطَّرِيقِ، شَافُو وَجَازَ مِنْ جِبْهَةِ أُخْرَى، ³² وَوَاحِدُ اللَّوِيِّ تَانِي وَصَلَ لِهَذَاكَ الْمَكَانِ، شَافُو وَجَازَ مِنْ جِبْهَةِ أُخْرَى،

³³بَصَحَ واحد السامري كان جايَز، جا لثَمَة وكي شافو حن عليه. ³⁴قَرَّبَ ليه وكمَدلو جُروحو وگبَ عليهم الزيت والشراب وركبو فوق الهايشة متاعو وأذاه لفندق وقام بيه. ³⁵غَدوة من داك، كي كان رايح، خَرَجَ زوج دينار و عطاهم لمول الفندق وقالو: "أنهلاً فيه والشئ اللي تزيِدْ تَصَرَفو عليه نَرَدَوهلك كي نُولي". ³⁶في ميزك، شكون في هاد الثلاثة يكون قُريب لهداك اللي طاح في يد السراقين؟" ³⁷قال شيخ الشريعة: "هداك اللي حن عليه"، قالو يسوع: "روح وأنت تاني دير كيف كيف".

في دار مرتا ومريم

³⁸كي كان يسوع والتابعين متاعو فالطريق، دخلو لواحد الدشرة وستقبلاتو واحد المرا واسمها مرتا في دارها، ³⁹وكان عندها خت واسمها مريم، قعدت عند رجلين يسوع تسمع لغلّامو، ⁴⁰بَصَحَ مرتا كانت لاتية بشغال بزاف متاع الدار، وجات وقالت: "رَبّي، يَرْضِيك خُتي تُخَلِّيني نَحْدَم وَحدي؟ قوللها تُعاوَنني"، ⁴¹جاوب يسوع وقاللها: "يا مرتا، يا مرتا، تَتَخَيَّري وتَتَقَلَّقي على حاجات بزاف، ⁴²حاجة واحدة لازمة، مريم خيَرت النصيب المُليح اللي ما يَتَنَحَّالهاش".

الصلاة

11

¹كان يسوع يُصَلّي في واحد المكان وكي كَمَل قالو واحد من التابعين متاعو: "رَبّي، علّما نُصَلّيو كيما علّم يوحنا التابعين متاعو". ²قاللهم: "كي نُصَلّيو قولو: يا بابانا، يَتَقَدَّس اسمك، يُجي مَلَكوتك، ³أعطيلنا كُل يوم الخُبز اللي يكفيننا، ⁴وأغفرلنا دُوبنا خاطِر خنا تاني نَغْفرو لّلي يَصْرنا. وما نُدْخَلناش فالغواية".

⁵وزاد قاللهم: "شكون منكم يكون عندو صاحب، يروح ليه في نص الليل ويقولو: "صاحبي، سَلِّلي تَلت خُبزات، ⁶خاطر واحد صاحبي جاني من السُفَر وما عنديش واش نعطيلو"، ⁷ويجاوبو صاحبو من الداخل ويقول: "ما تَقَلَّقْنيش، الباب راهو دُرك مغلوق وولادي راهم مُعاي فالقُراش، ما نَقْدِرش نُنوض نعطيلك الخُبز؟" ⁸نقوللهم، وَلَا ما ناضش يعطيلو كي جا صاحبو، يُنوض ويعطيلو كامل واش يَسْحَق على جال السُمَاطة متاعو. ⁹وأنا نقوللهم، اطلبو يَتَمَدَّلْكم، حَوَسو تَلَقّاو، طَبِّطبو يَتَفَتَّلْكم، ¹⁰خاطر اللي يَطْلُب يَدّي واللي يَحَوَس يَلْقَا واللي يَطْبَطَّب يَتَفَتَّلْحو، ¹¹شكون الباباة فيكم اللي كي يَطْلُب مَو وُليدو حوتة يعطيلو حُشش في عوض الحوتة؟ ¹²وَلَا يَطْلُب مَو بيضة يعطيلو عَقَرَب؟ ¹³وَلَا كُنْتو أَنْتَوَم اللي دونيين تَعْرِفو ثَمَو حاجات ملاح لولادكم، كيفاش الأب اللي فالسما ما يعطيش الروح القدس اللي يَطْلُوبه مَو".

يسوع وبعلربول

¹⁴خَرَجَ يسوع شيطان عَقُون وكي خَرَج، هُنر العَقُون اللي كان مسكون والغاشي سَتَعَجَب. ¹⁵كاين منهم اللي قالو: "راه يُخَرِّج الشياطين ببعلربول رايِس الشياطين"، ¹⁶واحدخرين طلبو مَو مارة من السما باش يُجَرِّبوه. ¹⁷هُوَ عَرَفَ تخمامهم وقاللهم: "كُل مَمْلَكَة مَقْسومة وماشي متوَحِّدة تَخلا ودار واقفة ضد نفسها تُطيح، ¹⁸وَلَا كان الشيطان عندو اللي خارجين ضَدَو، كيفاش تَتَبَّت مَمْلَكَتو؟ خاطر راكم تقولو باللي راني نُخَرِّج الشياطين ببعلربول. ¹⁹وَلَا كُنْت أنا نُخَرِّج الشياطين ببعلربول، هِمالا ولادكم باش يُخَرِّجُوهم؟ على هَدا هوم اللي يَحْكَمو عليكم، ²⁰بَصَحَ وَلَا راني نُخَرِّج الشياطين بِقُدرة الله، مَعْنَتها مَلَكوت الله جا لعندكم. ²¹كي يُعَس راجل قُوي ومُسَلِّح دارو، يُكونو ملاكو فالأمان، ²²بَصَحَ كي يُجي واحد

فُوي كُتَر مَتَو، رايح يَغَلَبو وَيَبْخِيلو سَلاحو اللي كان تاكل عليه وَيَقَرِّقُ الغَنائِم مَتاعو. ²³ اللي ماشي معاي صَدَي، واللي ما يَلْمَش معاي يَزْرَب. ²⁴ كي يَخْرُج الروح الناجِس من بُنادِم، يروح للمْدَارِب اللي ما فيهمش الما يَحْوَس على الراحة، وكي ما يَلْقَاش يَقول: تُولَي لداري اللي خَرَجَت منها، ²⁵ وكي يَرْجَع ليها، يَلْقَاهَا مَكْنُوسَة وَمَحْمَلَة، ²⁶ داك الساع يروح يَجِيب سَبْع أرواح مَشَرارِين كُتَر مَتَو، يَدْخُلُو لَهْدِيك الدار وَيَسْكُنُو فيها، وتُولَي حالة هَداك الإنسان مع الأَخَر كُتَر من اللي كانت مع الأول. ²⁷ كي كان هُو يَهْدَر، عَيِطَت واخَد المُرَا من وَسَط الغاشي وقالَتلو: "يا سَعَد الكرش اللي رَفَداتَك والصُدْر اللي رَضَعَك"، ²⁸ بَصَح هُو قال: "أواه، يا سَعَد اللي يَسْمَعو كَلام الله وَيَعْمَلُو بيِه."

مارة يونان

²⁹ كي كان الغاشي يَتَلَايِم، بُدا يَقول: "هاد الجيل جيل فاسد، يَطْلَب مارة وما تَتَعَطَّالو حَتَّى مارة من غير مارة يونان النَّبِي، ³⁰ خاطر كيما كان يونان مارة لناس نِينَوِي، هَكَداك يُكون بن الإنسان تاني مارة لهاد الجيل. ³¹ سَلْطَانَة الجَنُوب تُنَوِض في يوم الخَساب مع رُجال هاد الجيل وتَحْكُم عليهم خاطر جات من طَرَف الدنْيا باش تَسْمَع حِكْمَة سُلَيْمان وهاو هُنا اللي كُتَر من سُلَيْمان. ³² رُجال نِينَوِي يُنَوِضو فيوم الخَساب مع هاد الجيل وَيَحْكُمُو عليه خاطر تابو ببشارة يونان وهاو هُنا اللي كُتَر من يونان."

العين نور الدات

³³ حَتَّى واخَد ما يَشْعَل شَمْعَة وَيُخَبِّيهَا وَلَا يَخْطِئُهَا تَحْت الكيل، يَخْطِئُهَا على الشَّنْضال باش اللي يَدْخُلُو يَشُوفو الضو. ³⁴ نور الدات هي العين. كي تُكون عَيْنُكَ صَحِيحَة، داتك كامل تُكون مُنَوَّرَة، بَصَح كي تُكون عَيْنُكَ مُرِيضَة، داتك تُكون مَضْلَمَة. ³⁵ رَدْ بِالْكَ يُعود يُكون الضو اللي فيك ضَلَام. ³⁶ كي تُكون داتك كامل مُنَوَّرَة، ما فيها حَتَّى جيهة مَضْلَمَة، تُكون كامل مُنَوَّرَة كيما كي تُضَوِّي عليك الشَمْعَة بالضو مَتاعها."

يا ويل الفريسيين والكتّاب

³⁷ كي كان يَهْدَر، عَرَضُو واخَد الفَرِيسِي باش ياكل عندو. دَخَلَ يَسُوع وَقَعَد على الميدة. ³⁸ بَصَح الفَرِيسِي سَتَغَرَب كي شاف يَسُوع ما غَسَلَش قَبْل الماكلة. ³⁹ قالو الرَب: "أنتوم الفَرِيسِيين، تَتَقَبَّو الكاس والطَّبْسي من بَرَا بَصَح من الداخَل راكم مَعْمَرِين بِالطَّمْع والشر. ⁴⁰ يا الجايحين، اللي خَلَق بَرَا ما خَلَقَش تاني الداخَل؟ ⁴¹ صَدَقُو واش عندكم، وَكُل شي يُولِيْلَكُم نَقِي. ⁴² بَصَح يا ويلكم يا الفَرِيسِيين، خاطر تَعْشَرُو على النعناع والفيلة وكامل الخُضرة وتَنسَواو الحَق ومُحَبَّة الله. كان لازم تَعْمَلُو هاد الشي بلا ما تُخَلِّيو الحاجات الأخرين. ⁴³ يا ويلكم يا الفَرِيسِيين خاطر تُحَبِّو الكُراسا الأولين فالْمُجامع والسَلام فالْأَسواق، ⁴⁴ يا ويلكم خاطر أنتوم كي القُبُورَة اللي ما يُبانوش واللي يَمَشِيو عليهم الناس بلا ما يُفَيِّقُو". ⁴⁵ جاوَب واخَد من شَيُوخ الشريعة وقالو: "شيخ، كي راك تُقول هاد الشي، خُنا تاني راك تَسَبِّنا"، ⁴⁶ قال يَسُوع: "يا ويلكم أنتوم تاني يا شَيُوخ الشريعة، خاطر تُحَمَلُو الناس حاجات واعرين للرفود، وأنتوم ما تَمَسُّوهُمَش بواحد من صُباعتيكم، ⁴⁷ يا ويلكم، خاطر تَبْنِيو قُبُور الأنبياء اللي قَتَلُوهُم جُودُكم، ⁴⁸ وتَسْهَدُو هَكَدا لُفْعال جُودُكم وترضواو عليهم خاطر هوم قَتَلُو الأنبياء وأنتوم تَبْنِيو لَهُم قُبُورَهُم، ⁴⁹ على هَدا تاني قَالَت حِكْمَة الله: "راني نَبَعْتَلُهُم أنبياء ورُسل، يَقْتَلُو اللي يَقْتَلُوهُم وَيَحْفَرُو اللي يَحْفَرُوهُم، ⁵⁰ باش نُحاسب هاد الجيل على جال دَم كامل الأنبياء اللي سال من اللي تُخَلَقَت الدنْيا،

⁵¹ من دم هابيل حتى لدم زكريّا اللي نَقَلَ بين المدبّح وبيت المقدس. إيه، نقوللكم، رايح يتحاسّب هاد الجبل. ⁵² يا ويلكم يا شيوخ الشريعة خاطر أدبتو مفاتيح العلم، أنتوم ما دخلتوش واللي حبّو يدخلو، مُنعَوتهم.

⁵³ كي خَرَج من ثَمّة، بداو الكتاب والفريسيين يَصَيّقو عليه ويهدّروه على حاجات بزّاف، ⁵⁴ ويديرولو الفخّات باش يحكمو عليه كاش كلمة تخرُج من فَمو.

اللي يتبعو يسوع

12

¹ في هَذاك الوقت، تَجَمّع الغاشي بالألوف حتى ولّاو هَذا يعفّس على هَدا، وقال يسوع للتابعين متاعو: "قَبِل كُل شي، رَدّو بالكُم من خُميرة الفريسيين اللي هي الثنوفيق، ² خاطر ما كانش حاجة مُحَبّية ما تَنكشِفش وَلَا سَرّية ما تَنعَرَفش، ³ على هَدا، كامل الشي اللي قُلتوه فالضلمة رايح ينسمع فالضو واللي قُلتوه فالودنين فالنبوت رايح يتبرّح بيه فوق السطوح، ⁴ نقوللكم ليكم يا خبابي، ما تخافوش من اللي يقتلو الدات ومن بعد ما يقدرود يديرو حتى حاجة كثر، ⁵ نورّيلكم شكون لازم تخافو. خافو اللي بعد ما يقتل، يقدر يرمي في جهنّم. إيه، نقوللكم، هوّ اللي لازم تخافوه. ⁶ ماشي خمس زواوش يتباعو بزوج صوردي؟ وواحد فيهم ماهو منسي عند الله، ⁷ وحتىّ شُعر راسكم محسوب كامل. ما تخافوش، تسواو كثر من زواوش بزّاف. ⁸ نقوللكم، كل واحد يستعرّف بيّ قدام الناس، يستعرّف بيه بَن الانسان قدام ملايكة الله، ⁹ واللي ينكرني قدام الناس، يتنكر قدام ملايكة الله، ¹⁰ وكل من يقول كلمة ضدّ بَن الانسان يتغفرلو، بصّح اللي يكفر ضدّ الروح القدس ما يتغفرلوش. ¹¹ كي يدبّوكم للمجامع ولعند الحُكّام والحُكومات ما تتخبروش على كيفاش رايعين ثدافعو على روحكم وَلَا واش رايعين تقولو، ¹² خاطر الروح القدس يُعلّمكم في ديك الساعة واش لازم تقولو".

مُتَل المَرْفَعة الجايح

¹³ قال واحد من الغاشي ليسوع: "شيخ، قول لخويّ يقسم معايّ المورت"، ¹⁴ جابو يسوع: "يا راجل، شكون خطني عليكم قاضي وَلَا باش نَقَسَمَلَكُم"، ¹⁵ وقاللهم: "رَدّو بالكُم وعسو روحكم من الطمّع، خاطر والو يكون الواحد مَرْفَعة، خياتو ما تكونلوش بشي". ¹⁶ وعطالهم هاد المتل وقال: "كان واحد الراجل مَرْفَعة، جابت الأرض متاعو بزّاف الغلّة، ¹⁷ بقا يخمّم في قلبو: "واش ندير، خاطر ما عنديش مكان نلّم فيه الغلّة متاعي؟" ¹⁸ أومّبعد قال: "هاو واش ندير: "نزيّب المخازن متاعي ونبني واخدخرين كُبار عليهم ونلّم تمّ كامل القمح وواش نسعا، ¹⁹ ونقول لنفسي: "يا نفسي، عندك خير كُبير مخبيّ لغوام طوال، ريحي، كولي وأشربي وأفرحي." ²⁰ بصّح الله قاللو: "يا الجايح، هاد الليلة بالذات ترجع روحك لعند مولاه، والشي اللي وجَدتو، ليمّن يؤلّي؟" ²¹ هَكذا اللي بخبيّ الكنوز لروحو وما يتغنّاش عند الله."

الله يُلْتَمها بينا

²² وقال يسوع للتابعين متاعو: "على هَدا نقوللكم: "ما تتخبروش على خياتكم واش تاكلو وَلَا على داتكم واش تلبسو، ²³ خاطر الحياة ماشي غير الماكلة، والدات ماشي غير اللبسة، ²⁴ شوفو الغربان، ما يزرعو، ما يحصدو، وما عندهم لا مخزن لا سدة، والله يطعمهم، وأنتوم تسواو كثر بزّاف من الطيور.

²⁵شكون فيكم يَقدِرُ يُزِيدَ بَتْخامو نَصَ ساعة لحياتو؟ ²⁶وَلَا مَا تَقْدَرُوشَ لِلحاجة الصغيرة، غلاش تَتَّخَيِرُو عَلَى الباقي؟ ²⁷شوفو كيفاش يَنُوضُ السيسان، ما يَخْدَمُ ما يَتَسَجِّ، وَنُقُولُكُم بِاللي حَتَّى سُلَيْمان فِي كَامَلِ شانو ما لُبْسَش كِيما وَاحِدَ فِيهِمْ. ²⁸وَلَا اللَّهُ يُكْسِي هَكَدا الخشيش اللي يُكون اليوم فالأحواش وَغَدوة يَتَرْمَا فالكوشة، ماشي يُكْسِيكُم أَنْتُمْ كَثَر يا قُلَال الإيمان؟ ²⁹أَنْتُمْ ما تَحْمَمُوش عَلَى واش تاكلو وواش تَشْرَبُو وما تَتَقَلَّقُوش، ³⁰خاطر هاد الحاجات، ناس الدنيا هوم اللي يُحَوِّسُو عَلَيْهِمْ، بَصَحْ أَنْتُمْ، باباَكُم راهو عازِف بِاللي تَسَحِّقُوهُمْ. ³¹حَوِّسُو عَلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ وَهاد الحاجات كَامَل يَنْزادولكُم.

³²ما تُخافَش يا القُطيع الصغير، خاطر باباَكُم حَب يَعْطِيكُم المَلَكُوت، ³³بيعو واش عِنْدَكُم وَصَدَقُوهُ. ديرو لروحَكُم مال ما يَقْدَامَش وَكَنْز ما يَخْلَصَش فالسُماوات وَين السَرَّاق ما يَدْنَأَش والسوسة ما تاكلَش، ³⁴خاطر وَين يُكون كَنْزَكُم، تَم يُكون قَلْبَكُم تاني.

مَثَل الخَدَّامين الواجدين

³⁵لَا زَم يُكونو كَلالوكُم مُحَرِّمين وَكانكِاتَكُم شاعِلين، ³⁶وَأَنْتُمْ كُونو كِيما الناس اللي يَسْتَنَّاو سِيدَهُمْ يَرْجِعُ مِنَ العرسِ باشْ غَيْر يَوْصَلْ وَيُطَبِّبْ يَحْلُولُو. ³⁷يا سَعْدُهُمْ هَدوك الخَدَّامين اللي كي يُجي سِيدُهُمْ يَلْقَاهُمْ سَهْرانين، نُقُولُكُم الصَّح، يَتَحَرَّم وَيَقْعَدُهُمْ عَلَى الميدة وَيُجي يَخْدَمُهُمْ، ³⁸يُجي بعد المغرب وَلَا فِي نَص الليل، يا سَعْدُهُمْ لو كان يَلْقَاهُمْ سَهْرانين. ³⁹أَعَرَفُو مُلِيح بِاللي لو كان مول الدار يَعْرِف واش مِنَ الساعة يُجي السَرَّاق، ما يَخْلِيَش يَدْخُل لدارو. ⁴⁰أَنْتُمْ تاني، كُونو واجدين، خاطر فالوقت اللي ما تُدِيرُوش فِي بالكُم يُجي بَن الإنسان."

مَثَل الوَكِيل الخَلالي

⁴¹قالو بَطْرُس: "رَبِّي، لينا نُقُول هاد المَثَل وَلَا لِلناس كَامَل؟" ⁴²قال الرَّب: "شكون هُو الوَكِيل الخَلالي العاقل اللي يُوكَلُو سِيدُو عَلَى ناسو باش يَعْطِيْلُهُمْ حَقَّهُمْ مُتاع الماكلة فالوقت؟" ⁴³يا سَعْدُو هَداك الخَدَّام اللي كي يُجي سِيدُو يَلْقاه يُدِير هَكَدا، ⁴⁴نُقُولُكُم الصَّح، رايح يُوكَلُو عَلَى كَامَل مَلَاكُو. ⁴⁵بَصَح لو كان هَداك الخَدَّام يَقُول فِي قَلْبُو: "سِيدِي يَبْطِا باشْ يُجي، وَيَبْدا يَضْرِبُ فالخَدَّامين وَالخَدَّامات، وَيَأْكُل وَيَشْرَب وَيَسْكَر،" ⁴⁶يُجي سِيدُو فاليوم اللي ما يُدِيرُوش فِي بالو، وفالساعة اللي ما يُكونش عارِفها، وَيُحَاوِزو وَيَعْطِيْلُو حَقَّو مع الخانين. ⁴⁷هَداك الخَدَّام اللي يَعْرِف واش يُحِب سِيدُو وما يُوجَدش رُوحو وما يُدِيرش واش يُحِب سِيدُو، هَداك يَتَضَرَّب بَرَّاف، ⁴⁸بَصَح اللي ما يُكونش عازِف، وَيُدِير حاجة يَسْتَاهِل عَلَيْها الضَرْب، يَتَضَرَّب شَوِيَّة. اللي يَتَّعْطَالو بَرَّاف، يَتَطَلَّب مَنُو بَرَّاف، وَاللي يَتَوَكَّل عَلَى حاجة كُبيرة، يَتَطَلَّب مَنُو كَثَر.

السَّلام وَالْفُراق

⁴⁹جيت نَشْعَل نار فوق الأَرْض، وَشُحال مادابِّي لو كان تُكون شَعْلَت، ⁵⁰لَا زَم تَتَعَمَّد بواحد المَعمودِيَّة وَشُحال راني مُقَلَّق باشْ تَكْمَل. ⁵¹تَحَسِّبو بِاللي جيت نُجيب السَّلام فوق الأَرْض؟ لا، نُقُولُكُم بِالْعَكْس، جيت نُجيب الفُراق. ⁵²خاطر مِنَ اليوم، خَمسة فِي دار يُكونو مَقْسومين: ثَلَاثة ضَد زوج وَزوج ضَد ثَلَاثة، ⁵³يَنْقَسَمو، الباباة ضَد الوُلْد وَالوُلْد ضَد الباباة، اليَمَة ضَد البَنَت وَالْبَنَت ضَد اليَمَة، الغُجُوزَة ضَد الغُروسَة وَالغُروسَة ضَد الغُجُوزَة.

مَيِّزُوا الزَّمَانَات

⁵⁴ قال تاني للغاشي: "كي تشوفو سحابة طالعة من الغرب، تَمَّ تَمَّ تقولو رايحة تُصَبِّبُ الشَّتَا، والشَّتَا تُصَبِّبُ، ⁵⁵ وكي تشوفو الريح يُنَوِّضُ من الجنوب، تقولو رايحة تُجِي السُّخَانَةَ، وَتُجِي السُّخَانَةَ. ⁵⁶ مُنَافِقِينَ، تَعْرِفُو تَمَيِّزُوا حَالِ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ، كَيْفَاشْ هِمَّالَا مَا تَعْرِفُوشْ تَمَيِّزُوا هَادِ الزَّمَانَ؟ ⁵⁷ وَعَلاشْ مَا تَمَيِّزُوشْ وَحَدَّكُمْ وَيْنِ رَاهِ الصَّلَاحِ؟ ⁵⁸ كي تكون رايح مع غُودُكْ لَعِنْدِ الْحَاكِمِ، دِيرْ مَجْهُودُكَ وَأَنْتَ فَالطَّرِيقِ مَعَاهِ بَاشْ تَسَلِّكَ مَتَو، يُعَوِّدُ يُكَرِّزُكَ لَعِنْدِ الْقَاضِي، وَالْقَاضِي يُسَلِّمُكَ لِلشَّرْطِيِّ وَالشَّرْطِيُّ يَرْمِيكَ فَاَلْحَبْسِ، ⁵⁹ تُقُولُ لَكَ، رَاكَ مَا تَخْرُجْشْ مِنْ تَمَّ حَتَّى تُرَدَّ الصَّوْرَدِي الْأَخْرَانِي".

التوبة

13

¹ فِي هَذَاكَ الْوَقْتِ، وَصَلُوا نَاسَ خَبَرُوا يَسُوعَ عَلَى وَاحِدِ الْجَلِيلِيِّينَ خَطَّ بِيلاطُسَ دَمَهُمْ مَعَ دَمِ دُبَايَحَهُمْ. ² جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ لَهُمْ: "رَاكُمُ حَاسِبِينَ بِاللِّي هَادِ الْجَلِيلِيِّينَ كَانُوا خَاطِبِينَ كَثْرَ مِنْ كَامِلِ الْجَلِيلِيِّينَ الْآخَرِينَ كِي تُعَدِّبُوا هَكَذَا؟ ³ لَآ لَا نُقُولُ لَكُمْ، لَوْ كَانَ مَا تُتُوبُوشْ، رَايَحِينَ تُمُوتُوا كَامِلِ كَيْمَا هَوْمَ، ⁴ وَلَا هَدُوكْ التَّمْنَطَاشِ اللَّي طَاحَ عَلَيْهِمُ الْبُرجُ فِي سَلَوَامٍ وَقَتْلُهُمْ، رَاكُمُ حَاسِبِينَ بِاللِّي دَارُوا الدُّنُوبَ كَثْرَ مِنْ كَامِلِ النَّاسِ اللَّي يَسْكُنُوا فِي أُورُشَلِيمَ؟ ⁵ لَآ لَا نُقُولُ لَكُمْ، بَصَّحْ لَوْ كَانَ مَا تُتُوبُوشْ، رَايَحِينَ تُمُوتُوا كَامِلِ كَيْمَا هَوْمَ."

مَثَلُ الْكَرْمَةِ اللَّي مَا تُجَبِّشُ الْغَلَّةَ

⁶ زَادَ قَالَ هَادِ الْمَثَلُ: "وَاحِدِ الرَّاجِلِ كَانَتْ عِنْدُو كَرْمَةٍ مَغْرُوسَةٍ فَالِدَالِيَةِ مُتَاعُو، رَا حُجِيبَ مِنْهَا فَاكِيةَ بَصَّحْ مَا لَقَاشْ، ⁷ قَالَ لِلْفَالَّاحِ الْمَسْتَكْفِ بِالِدَالِيَةِ: "عِنْدِي ثَلَاثُ سَنِينَ وَأَنَا تُجِي نَدِّي الْفَاكِيةَ مِنْ هَادِ الْكَرْمَةِ وَمَا نَلْقَاشْ. قَطَّعْهَا، وَعَلاشْ رَاهِي حَاكِمَةُ الْأَرْضِ بَلَا فَايْدَةَ؟" ⁸ جَاوَبَ الْفَالَّاحُ: "سَيِّدِي، زِيدْ خَلِيهَا هَادِ الْعَامِ تَانِي، نَحْفَرْ سَايِرَ دَايِرِ عَلَيْهَا وَنَحْطَّهَا الْعُجَارَ، ⁹ بَلَاكْ تُجَبِّشُ الْفَاكِيةَ مِنَّا لِلْفُوقِ، وَلَا مَا كَانَشْ، قَطَّعْهَا"".

مَرَا تَبْرَا فَالسَّبَبِ

¹⁰ كَانَ يَسُوعَ يُدْرَسُ فِي وَاحِدِ مِنَ الْمَجَامِعِ فَالسَّبَبِ، ¹¹ وَكَانَتْ تَمَّةٌ وَاحِدِ الْمَرَا عِنْدَهَا رُوحٌ مَعْيِيهَا مِنْ تَمْنَطَاشِنِ سَنَةٍ. كَانَتْ عِنْدَهَا خَدْبَةٌ وَمَا تَقْدَرُشْ كَامِلَ تَوَقَّفِ مُسَلَّسَةٍ. ¹² كِي شَافَهَا يَسُوعَ عَيَّطَلَهَا وَقَالَ لَهَا: "يَا مَرَا، رَاكِي سَالَكَةَ مِنَ الْعَيْبِ اللَّي فِيكَ"، ¹³ وَدَارَ يَدِّيهِ عَلَيْهَا وَتَمَّ تَمَّ تَسَلَّسَتْ وَسَبَّحَتْ اللَّهَ. ¹⁴ بَصَّحْ، رَايَسِ الْمَجْمَعِ مَعْشَشْ كِي دَاوَا يَسُوعَ فَالسَّبَبِ، قَالَ لِلغَاشِي: "كَايْنِ سَتِ أَيَّامٍ لِلْخَدْمَةِ، أُرَوَّاحُو تَنْدَاوُوا فِيهِمْ وَمَاشِي فِي يَوْمِ السَّبَبِ". ¹⁵ جَاوَبُوا الرَّبَّ وَقَالَ: "مُنَافِقِينَ، مَاشِي كُلُّ وَاحِدٍ فِيكُمْ يُحَلِّ الْخَبِيلَةَ لِلْفَرْدِ وَلَا لِلْخَمَارِ مُتَاعُو مِنَ الْمَدُودِ وَيَدْيُهُمْ يَشْرَبُوا، ¹⁶ وَهَادِ الْمَرَا اللَّي هِي بَنَتْ إِبْرَاهِيمَ، وَاللِّي كَانَ رَا بَاطِهَا الشَّيْطَانُ مِنْ تَمْنَطَاشِنِ سَنَةٍ، مَا كَانَشْ لَازِمَ تَنْحَلَّ مِنَ الرِّبَاطِ فِي يَوْمِ السَّبَبِ؟" ¹⁷ كِي هَدَرَ هَكَذَا، حَشَمُوا كَامِلِ اللَّي كَانُوا صَدَّوْ، وَالغَاشِي كَامِلَ فَرْحٍ بِالْحَاجَاتِ الْكُبَارِ اللَّي كَانَ يُدِيرُهُمْ.

مَثَلُ حَبَّةِ الْخَرْدَلِ وَحَبَّةِ الْخُمِيرَةِ

¹⁸ وقال يسوع: "لو اشْتَبَهَ مَلَكُوتُ اللَّهِ وباشِ نُشْبَهُهُ؟ ¹⁹ يُشَبِّهْهُ لَزَرْيَعَةِ خَرْدَلٍ، أَدَاها بُنَادَمٌ وَغَرَسَهَا فِي جُنَانٍ، نَاضَتْ وَوَلَّاتِ سَجْرَةً كَبِيرَةً وَعَشَّشُوا طُيُورَ السَّمَاءِ فِي غُصَانِهَا."

²⁰ وزاد قال: "باشِ نُشْبَهُهُ مَلَكُوتُ اللَّهِ؟ ²¹ يُشَبِّهْهُ لَخُمِيرَةٍ أَدَاتَهَا مَرَأَةٌ وَدَارَتَهَا فِي ثَلَاثِ كِيلَاتٍ قَرِينَةٍ حَتَّى تَحْمَرَ كَامِلُ الْغَبِينَةِ."

الباب الضيقة

²² وكان يسوع في طريقه لأورشليم يُجوز على المُدَايِنِ والدُّشُورِ يَدْرُسُ. ²³ قالوا واحد: "رَبِّي، كَاتِنٌ غَيْرُ نَاسٍ قُلَّالٍ اللَّيْلِ رَايِحِينَ يَسْلُكُونَ؟" قَالَهُمْ: ²⁴ "دِيرُوا مَجْهُودَكُمْ بَاشِ تَدْخُلُوا مِنَ الْبَابِ الضَّيْقَةِ، خَاطِرٌ نَقُولُكُمْ كَاتِنٌ بَرَّافٍ اللَّيْلِ رَايِحِينَ يَحُوسُوا يَدْخُلُوا وَمَا يَقْدَرُوشْ، ²⁵ بَعْدَ مَا مَوْلُ الدَّارِ يَنْوُضُ وَيَعْلِقُ الْبَابَ وَتَبْدَأُوا أَنْتُمْ اللَّيْلِ واقفِين بَرَّافًا تَطْبَطِبُوا فَالْبَابِ وَتَقُولُوا: "رَبِّي، خُلْ لَنَا". يُجَاوِبُ وَيَقُولُكُمْ: "مَا نَعْرِفُكُمْشْ مِنْنِ أَنْتُمْ"، ²⁶ دَاكِ الْوَقْتُ تَبْدَأُوا تَقُولُوا: "كُلِينَا وَشَرَبْنَا قُدَّامَكَ وَدَرَسْتَ فِي طُرُقَانَا"، ²⁷ يُجَاوِبُ: "نَقُولُهَاكُمْ، مَا نَعْرِفُكُمْشْ مِنْنِ أَنْتُمْ، بَعْدُوا عَلَيَّ يَا فَاعِلِينَ الشَّرِّ"، ²⁸ تَمَّ اللَّيْلِ يُكُونُ الْبُكَاءُ وَغَزَّ السَّنَانُ. كَيِ تَشُوفُوا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكَامِلَ الْأَنْبِيَاءِ فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ مَرْمِيَّينَ بَرَّافًا. ²⁹ وَيُجِبُوا مِنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ، مِنَ الشَّمَالِ وَالْجَنُوبِ، وَيَقْعُدُوا عَلَى الْمِيدَةِ فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ، ³⁰ وَيَكُونُ اللَّيْلِ الْأَخْرَانِيِّينَ يُؤَلِّوُ الْأُولَانِيِّينَ، وَالْأُولَانِيِّينَ يُؤَلِّوُ الْأَخْرَانِيِّينَ."

يسوع يبكي على أورشليم

³¹ فِي هَذِيكَ السَّاعَةِ، جَاوِ وَاحِدَ الْفَرِيسِيِّينَ يَقُولُوا: "أَخْرُجْ وَرُوحٌ مِنْ هُنَا، خَاطِرٌ هِيرُودَسُ رَاهَ حَابٍ يَقْتُلُكَ"، ³² قَالَهُمْ: "رُوحُوا وَقُولُوا لِهَذَاكَ التَّلْعَبِ، رَانِي نَخْرُجَ الشَّيَاطِينَ وَنُشْفِي الْيَوْمَ وَغَدَاةً وَالنَّهَارَ التَّالِيَ تَكْمَلْ، ³³ خَاطِرٌ لَازِمٌ تَكْمَلْ طَرِيقِي الْيَوْمَ وَغَدَاةً وَالْيَوْمَ اللَّيْلِ مِنْ بَعْدِ، خَاطِرٌ مَا وَالْمَتَشِّ يَمُوتُ نَبِيٌّ بَرَّافًا عَلَى أُورُشَلِيمَ. ³⁴ يَا أُورُشَلِيمَ، يَا أُورُشَلِيمَ، يَا قَاتِلَةَ الْأَنْبِيَاءِ وَرَجَامَةَ الْمُرْسُولِينَ لِيهَا، شُحَالٌ مِنْ مَرَّةٍ حَبَبْتُ لَمْ وَلَدَاكَ كَيْمَا تَلَمْ الْجَاغَةَ فَلَأَلَسْهَا تَحْتَ جُنَاحَتَيْهَا وَمَا حَبَبْتُوشْ. ³⁵ هَايَلِيكَ دَارُكُمْ بَاقِيَتَكُمْ، وَنَقُولُهَاكُمْ، مَا تَزِيدُوشْ تَشُوفُونِي حَتَّى يُجِبِي الْوَقْتُ وَبِنِ تَقُولُوا: "مُبَارَكُ اللَّيْلِ جَايَ بِاسْمِ الرَّبِّ".

في دار الفريسي

¹ وَاحِدَ الْمَرَّةِ، فِي يَوْمِ سَبْتٍ، دَخَلَ يَسُوعُ لِدَارٍ وَاحِدٍ مِنْ رِيَاسِ الْفَرِيسِيِّينَ بَاشِ يَأْكُلُ وَكَانُوا الْفَرِيسِيِّينَ يُعَسُّو فِيهِ، ² وَكَانَ قُدَّامُو وَاحِدِ الرَّاجِلِ غَدُو الْمَا فِي دَاتُو. ³ نَطَّقَ يَسُوعُ وَقَالَ لَشُيُوخِ الشَّرِيعَةِ وَالْفَرِيسِيِّينَ: "يُجُوزُ لَوَاحِدِ يَدَاوِي فَالسَّبْتُ وَلَا لَالَا؟" ⁴ بَصَّحَ هَوْمٌ بَقَاو سَاكَتَيْنِ، وَشَدَّ يَسُوعُ هَذَاكَ الرَّاجِلَ وَشَفَاهُ وَخَلَّاهُ بِرُوحٍ. ⁵ وَقَالَهُمْ: "شُكُونُ فَيْكُمْ لَوْ كَانَ يُطِيحُ وَلِيدُو وَلَا الْفَرْدُ مُتَاعُو فَالْبِيرِ، مَا يَجْبَدُوشْ بِالْخَفِّ فِي يَوْمِ السَّبْتِ؟" ⁶ مَا قَدَرُوشْ يُجَاوِبُوهُ عَلَى هَادِ الشِّي.

⁷ وَمَدَّ لِلضِّيَافِ مَثَلُ كَيِ شَافَهُمْ كَيْفَاشْ يُخَيِّرُوا الْكُرَاسَا الْأُولِينَ وَقَالَهُمْ: ⁸ "كَيِ تُكُونُ مَعْرُوضٌ مِنْ عِنْدِ كَاشِ وَاحِدِ لَعْرَسٍ، مَا تُرُوحُشْ تَقْعُدُ فَالْكُرْسِي الْأَوَّلِ، يُعُودُ يُكُونُ فَالْنَّاسِ اللَّيْلِ مَعْرُوضِينَ وَاحِدَ خَيْرِ مَثَلِكُ، ⁹ وَيُجِبِي اللَّيْلِ غَرَضُكُمْ فِي زَوْجٍ وَيَقُولُكُمْ: "خَلِيلُو الْكُرْسِي مُتَاعُكَ". دَاكِ الْوَقْتُ، تُرُوحُ مَبْخُوصٌ تَقْعُدُ فَالْكُرْسِي الْأَخْرَانِي. ¹⁰ بَصَّحَ، كَيِ يَعْزُوكُ، رُوحٌ تَقْعُدُ فَالْكُرْسِي الْأَخْرَانِي، بَاشِ كَيِ يُجِبِي اللَّيْلِ غَرَضُكُمْ يَقُولُكُمْ:

"صاحبِي، روح للْفُؤَام"، هاد الشي يُشْرَفْكَ فُؤَام كَامِل اللي يُكونو معاك على الميدة. ¹¹ خاطر اللي يَحْسَب روحو تُطِيح قيمتو، واللي ماشي حاسب روحو، تَنْدَارلو القيمة. ¹² وقال تاني للي عَرَضو: "كي تُدِير فُطُور وَلَا عَشا، ما تَعَرَّضْ صُحَابَك وَلَا خَاوَتَك وَلَا مَوَالِيكَ وَلَا الْجِيرَانِ الْمَرْفَهين يُعُودو بِعَرَضوك هومَ تاني وَيَزِدْوك خِيرَك، ¹³ بَصَحْ كِي تُدِير الضِّيافَة، أَعَرَضِ الْفُلَّالين، العَابِيبين، الكَعَوَانين والعَمِيبين. ¹⁴ يُكونْلك السَّعْد على جال اللي ما عَندهُمُش باش يَزِدْوك، خاطر يَتَزِدْلك في قِيَامَة الصَّالِحين."

مُتَلِّ الوَلِيْمَة الْكُبِيرَة

¹⁵ كِي سَمِعَ واحِد من اللي كانو قَاعِدِين على الميدة هاد الْكَلَام قال لِيَسُوع: "يا سَعْد اللي يَأْكُل لُقْمَة في مَلَكُوت الله"، ¹⁶ قاللو يَسُوع: "واحِد الرَّاجِل دار عَشا كُبِير وعَرَض ناس بَرَّاف، ¹⁷ في وَقْت العَشا، بُعِت الخُدِيم مُتَاعو يَقُول لِلْمَعْرُوضين: "أرواحو، راه كُل شي واحِد". ¹⁸ بَصَح، كَامِل بُداو يَطْلَبو السَّمَّاح، الأوَّل قاللو: "شريت حوش ولازِم نُروح نُشُوفو، غير أعفِيني"، ¹⁹ واحِدَاخَر قال: "شريت خَمْس زُواج مُتاع الْفُراد وراني رايح نُجَرِّبهم، غير أعفِيني"، ²⁰ وواحِدَاخَر قال: "غير كيما تُزَوِّجَت وعلى هَذا ما نَقْدَرش نُحِي". ²¹ كِي رَجَعَ الخُدِيم وَخَبَّر سِيدو بهاد الشي، تُعَشَّش السَيِّد وقال لَخُدِيمو: "أخْرُج بِالْخَفِّ لِلْحَوْمِ مُتاع المُدِينَة وَزَنَايَها وَجِيب الَلْهنا الْفُلَّالين، العَابِيبين، الكَعَوَانين والعَمِيبين". ²² قال الخُدِيم: "سَيِّدِي، الشي اللي أَمَرْت بيه نَدَار، وما زال كَاين الْوَسْع". ²³ قال السَيِّد لِلخُدِيم: "أخْرُج لِلطُّرْقَانِ وَوين كَاين الزُّرْب واللي تَلْقَاهُم وَكَدَّ عَلَيْهِمُ باش يَدْخُلُو لَعَندي حَتَّى تَتَعَمَّر داري، ²⁴ خاطر نُقُولْكُم، حَتَّى واحِد من اللي كانو مَعْرُوضين ما يُدُوق عَشاِي".

اللي يُولِّي تَابِع يَسُوع

²⁵ غَاشِي كُبِير كان يَمشي مع يَسُوع، دار وقاللَهُم: ²⁶ "لو كان يُجِي واحِد لَعَندي وما يَكْرَهْش باباه وَيَمَاه وَمَرْتو وَوُلادو وَخَاوَتو وَخَوَاتَاتو وَحَتَّى خَيَاتو، ما يَقْدَرش يُكون التَّابِع مُتاعي، ²⁷ واللي ما يَرَفْدش صُلُوبو وَيَتَبَّعْنِي ما يَقْدَرش يُكون التَّابِع مُتاعي، ²⁸ خاطر شُكُون فيكُم، كِي يُحِب بِيْنِي بُرْج، ما يَقْعَدش قُبَل وَيَحْسَب شُحَال يَسْتَقَامِلُو وَيُشُوف وَلَا عَنْدو باش يَكْمَلُو، ²⁹ يُعُود بَعْد ما يُدِير الَّلْساس، ما يَقْدَرش يَكْمَل، وَيَبْدَاو كَامِل اللي شافُوهُ يَتَمَسْخَرُو بيه، ³⁰ وَيَقُولو: "هاد الْإِنْسَان بُدا بِيْنِي وما قَدْرش يَكْمَل". ³¹ وَلَا واش من السُّلْطَان، كِي يُكون رايح يُحَارِب سُلْطَان واحِدَاخَر، ما يَقْعَدش قُبَل وَيُشُوف وَلَا يَقْدَر بَعْشَر آلاَف راجِل يَقَابِل اللي راهو جاي يَزِدَم عليه بَعْشَرين أَلْف؟ ³² وَلَا شاف روحو ما يَقْدَرش، يَبْعَت مُراسِل لِلسُّلْطَان الْآخَر بِيْدِما راهو بُعِيد، يَطْلَب مَنو الصُّلْح. ³³ هَكَذا، كُل واحِد فيكُم ما يَسْمَحْش في كُل واش يَسْعا ما يَقْدَرش يُكون التَّابِع مُتاعي.

مُتَلِّ الْمَلْح

³⁴ الْمَلْح مُلِيح، بَصَح لو كان ثُروَحْلو الْبَنَة مُتاعو، باش نُزَجْعُولو هَالو؟ ³⁵ يَرْمِيوهُ بَرَا خَاطِر ما يُولِّي يَصْلَح لا لِلأَرْض، لا لِلْغُبَار. اللي عَنْدو وَدْنين باش يَسْمَع، غير يَسْمَع".

مُتَلِّ الْخُرُوف الضَّايِع

¹ كانو كَامِل الْمَكَّاسِين وَالْخَاطِيبِين يَقْرَبُو من يَسُوع باش يَسْمَعُولو. ² بُداو الْفَرِيسِيِّين وَالْكَتَّاب يَدْمَدَمُو وَيَقُولو: "هَذا يَسْتَقْبَل الْخَاطِيبِين وَيَأْكُل مَعَاهُم". ³ مَدْلَهُم هَاد الْمُتَلِّ وقال: ⁴ "شُكُون فيكُم، لو كان يُكونو عَنْدو مِية خُرُوف وَيَتَجَرَّلُو واحِد، ما

يُخْلِيشُ التَّسْعَةَ وَتَسْعِينَ فَالْخُلَا وَيُرَوِّحُ بِخَوْسٍ عَلَى هَذَاكَ اللَّي تَبْخَرْلُو حَتَّى يَلْقَاهُ؟⁵ وَكِي يَلْقَاهُ يَحْطُو عَلَى كُتَافُو وَهُوَ فَرَحَانْ،⁶ وَكِي يُؤَلِّي لِدَارُو، يُعْطِي لَصُنَابُو وَجِيرَانُو وَيَقُولْلَهُمْ: "أَفْرَحُو مَعَايَ خَاطَرُ رَانِي لَقِيْتُ الْخُرُوفَ اللَّي تَبْخَرْلِي".⁷ نَقُولْلَكُمْ بِاللِّي هَكَذَا تُكُونُ الْفَرَحَةُ فَالسُّمَّا عَلَى جَالِ وَاحِدٍ خَاطِي يُتُوبُ كَثْرَ مِنَ اللَّي تُكُونُ لَتَّسْعَةَ وَتَسْعِينَ صَالِحِينَ مَا يَسَّحْقُوشِ التُّوبَةَ.

مُتَلِّ الْفَرَاكِ الْمُبَحَّرِ

⁸ وَلَا وَاشْ مِنَ الْمَرَا اللَّي يَكُونُو عِنْدَهَا عَشْرُ فَرَكَاتٍ وَيَتَبَخَّرْلَهَا فَرَكَ وَاحِدٍ مَا تَشْغَلُشِ الضُّوْ وَتُكْنَسُ الدَّارُ وَتُخَوَّسُ مُلِيحٌ حَتَّى تَلْقَاهُ؟⁹ وَكِي تَلْقَاهُ، تُعْطِي لَخُبَابَاتِهَا وَجَارَاتِهَا وَتَقُولُ: "أَفْرَحُو مَعَايَ خَاطَرُ رَانِي لَقِيْتُ الْفَرَكَ اللَّي تَبْخَرْلِي".¹⁰ وَهَكَذَا نَقُولْلَكُمْ تُكُونُ الْفَرَحَةُ قُدَّامَ مَلَائِكَةِ اللَّهِ كِي يُتُوبُ وَاحِدٌ خَاطِي.

مُتَلِّ الْوَلَدِ الضَّائِعِ

¹¹ وَزَادَ قَالَ: "وَاحِدُ الرَّاجِلِ كَانَ عِنْدُو زَوْجٌ وَوَلَدٌ،¹² قَالَ الصَّغِيرُ فِيهِمْ لِبَابَاهُ: "بَابَا، أَعْطِينِي نُصِيْبِي اللَّي رَانِي رَايِحَ نَوَّرْتُو". وَشَمَلَهُمْ بِأَبَاهُمْ الْمَلِكُ مُتَاعُو.¹³ بَعْدَ يَامَاتٍ قَلَالٍ، لَمْ الْوَلَدُ الصَّغِيرُ شَيَّوْ كَامِلٍ وَسَافَرُ لِبِلَادٍ بُعِيدَةٍ وَبِنَ رُمَا دَرَاهِمُو وَهُوَ عَائِشٌ بِلَا رَاي. ¹⁴ بَعْدَ مَا صَرَفَ كُلَّ شَيْءٍ، جَاتِ مَجَاعَةٌ كَبِيرَةٌ فِي هَدِيكَ الْبِلَادِ، وَبَدَا يَلْقَا رُوحُو فَالْحُوجِ.¹⁵ رَايَ يَخْدَمُ عِنْدَ وَاحِدٍ مِنَ نَاسِ هَدِيكَ الْبِلَادِ، بَعَثُو لِّلْأَحْوَاشِ مُتَاعُو يَرْعَا الْخُلَافَ.¹⁶ وَكَانَ يَنْتَشِيهَا يُعَمَّرُ كَرَشُو مِنَ الْخَرُوبِ اللَّي كَانُو يَأْكُلُوهُ الْخُلَافُ بَصَّحَ حَتَّى وَاحِدٌ مَا كَانَ يُعْطِيْلُو مَنُو.¹⁷ ثَكَكَكَ مَعَ رُوحُو وَقَالَ: "شُحَالُ مِنَ خَدَامِ عِنْدَ بَابَا عِنْدُو الْخُبْزِ بِالشَّيْبَةِ، وَأَنَايَ رَانِي نُمُوتُ بِالْجُوعِ.¹⁸ نُنُوضُ، نُرُوحُ عِنْدَ بَابَا وَنَقُولْلُو: "يَا بَابَا، رَانِي غُلْطْتُ فِي حَقِّ السُّمَّا وَفِي حَقِّكَ،¹⁹ وَمَا نَسْتَاهِلْشُ نَزِيدَ نَسَمَا وَلِيدِكَ، دِيرْنِي كِي وَاحِدٌ مِنَ الْخَدَامِينَ مُتَاعُكَ".²⁰ نَاضَ وَرَايَ لَعْنَدَ بَابَاهُ. وَكِي كَانَ مَازَالُو بُعِيدَ، شَافُو بَابَاهُ وَخَنَ عَلَيْهِ وَرَايَ يَجْرِي، عَنَّقُو وَبَاسُو.²¹ قَالَلُو وَلِيدُو: "بَابَا، غُلْطْتُ فِي حَقِّ السُّمَّا وَفِي حَقِّكَ، وَمَا نَسْتَاهِلْشُ نَزِيدَ نَسَمَا وَلِيدِكَ"،²² بَصَّحَ بَابَاهُ قَالَ لِّلْخَدَامِينَ مُتَاعُو: "غَاوَلُو، جِيْبُو الْقَنْدُورَةَ الْمُخَيَّرَةَ وَلَبَّسُو هَالُو، دِيرُولُو خَاتَمَ فِي صَبْعُو وَصَبَابُطَ فِي رَجْلِيهِ،²³ وَجِيْبُو الْوَكْرِيفَ السُّمِينَ وَأَدْبَحُوهُ. هَيَّا نَاكَلُو وَنَفَّرَحُو،²⁴ خَاطَرُ وَلِيدِي هَذَا كَانَ مَيِّتٌ وَعَاوُدُ حَيًّا، كَانَ مُبَحَّرٌ وَلَقِينَاهُ". وَبَدَاوْ يَفْرَحُو.²⁵ وَوَلِيدُو الْكَبِيرُ كَانَ فَالْحُوشِ. كِي رَجَعَ وَوَصَلَ قُرْبِ الدَّارِ، سَمِعَ الْجُوقَ وَالْغَنَاءَ،²⁶ وَعَظِيْتُ لَوَاحِدٍ مِنَ الْخَدَامِينَ وَسَقَسَاهُ وَاشْ كَايْنِ.²⁷ قَالَلُو هَذَاكَ الْخَدَامُ: "خُوكِ رَجَعَ وَبَابَاكَ دَبَّحَ الْوَكْرِيفَ السُّمِينَ خَاطَرُ عَاوُدِ شَافُو بِخَيْرٍ".²⁸ زَغَفَ الْوَلَدُ وَكِي مَا حَبَشَ يَدْخُلُ خُرَجَ بَابَاهُ وَحَبَّ يَدْخُلُو.²⁹ جَاوَبَ وَقَالَ لِبَابَاهُ: "شُحَالُ مِنَ عَامٍ وَأَنَا نَخْدَمُ فِيكَ، عُمَرِي مَا عُصِيْتُكَ فِي حَاجَةٍ، وَغُمَرُكَ مَا غُطِيتَنِي حَتَّى عَتْرُوسَ بَاشْ نَزَاهَا مَعَ صُحَابِي.³⁰ بَصَّحَ، كِي جَا وَلِيدُكَ، هَذَاكَ اللَّي كَلَّا دَرَاهِمُكَ مَعَ الزَّانِيَاتِ، لِيهِ اللَّي دَبَّحْتَ الْوَكْرِيفَ السُّمِينَ".³¹ قَالَلُو بَابَاهُ: "يَا وَلِيدِي، أَنْتَ رَاكَ دَابِمًا مَعَايَ، شَيِّي هُوَ شَيِّكَ،³² بَصَّحَ، كَانَ لَازِمَ نَفَّرَحُو وَنَزَاهَاوْ خَاطَرُ خُوكِ هَذَا كَانَ مَيِّتٌ وَعَاوُدُ حَيًّا، كَانَ مُبَحَّرٌ وَلَقِينَاهُ."

مَثَلُ الْوَكِيلِ الْخَائِنِ

16

¹ زاد قال يسوع للتابعين: "واحد الرجل مُرَفَّه، كان عندو وكيل، بيَّعوه باللي كان يُبَدِّلُو ذِراهمو. ² عَيَّطُو وقالو: "واش هاد الشي اللي سَمَعْتُو عليك، جيب الحساب مُتاع وُكالتك، خاطر ما تزيديش تُكون وكيل على شَيِّي". ³ قال الوكيل في قلبو: "واش نُدير كي نَحالي المُعَلِّم مُتاعي الوُكالة؟ نَحْدَم الأرض؟ ما نَقْدَرش، نَطْلُب؟ نَحْشَم. ⁴ راني عازف واش نُدير باش يَقْبَلُونِي الناس في دُيورهم كي نتحاوز من خَدَمْتِي". ⁵ عَيَّطُ لِكامل اللي كان المُعَلِّم مُتاعو يُسألُهم واحد واحد وقال للأول: "شُحال يُسالك المُعَلِّم مُتاعي؟" ⁶ قالو: "مِية كيلة مُتاع الزيت"، قالو: "شُد الورقة مُتاعك، أقعد بالخف وأكْتَبْ خَمسين"، ⁷ وقال لواحد آخر: "وأنت شُحال يُسالك؟" قالو: "مِية كيلة مُتاع القمح"، قالو: "شُد الورقة مُتاعك وأكْتَبْ ثمانيين". ⁸ المُعَلِّم شَكَر الوكيل الخائِن على شُطارتو، خاطر ناس الدنيا شاطرين مع اللي بُحالهم كُتْر من وِلاد النور. ⁹ وَأناي نَقُولُكُم: ديرو الصُحاب بالمال الدوني باش لو كان تَخْصَو، يَقْبَلُوكُم فَالديور الدايمين. ¹⁰ اللي يُكون خلالي فالقليل، يُكون خلالي فالكثير، واللي يُخون فالقليل، يُخون فالكثير. ¹¹ وَلَا ما كُنْتوش خاليتين فالمال الدوني، شُكون يامَنُكُم على المال الحَقَّاني؟ ¹² وَلَا ما كُنْتوش خاليتين في حاجة غيركُم، شُكون يَعْطِيكُم حاجَتَكُم؟ ¹³ حَتَّى خَدَام ما يَقْدَر يَخْدَم زوج سَيَّاد، خاطر يا يَكْزِه واحد وَيُحِب الآخر، يا يَتَعَلَّق بواحد وَيَسْمَح في الآخر. ما نَقْدَرُوش تَخْدَمُو الله والدِّراهم".

الطَّلَاق

¹⁴ الْفَرِيسِيِّينَ كَانُوا يَسْمَعُو هَادَ الشَّيْ كَامِلَ وَكَانُوا يَتَمَسَخَرُو بِيهِ خَاطِرَ كَانُوا يُحِبُّو الدِّراهم. ¹⁵ قَالَهُمْ يَسُوعُ: "أَنْتُمْ، نُحِبُّو نَبِيِّنَا رُوحَكُم صَالِحِينَ قُدَّامَ النَّاسِ، بَصَّحَ اللَّهُ يَعْزَفَ قُلُوبَكُم، خَاطِرَ الَّذِي عِنْدُو قِيمَةُ عِنْدَ النَّاسِ مَكْرُوهَ عِنْدَ اللَّهِ، ¹⁶ الشَّرِيعَةُ وَالْأَنْبِيَا دَامُوا حَتَّى لَزَمَان يَوْحَنَّا، مِنْ دَاكِ الْوَقْتِ بُدَاتِ الْبُشَارَةُ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ، وَكُلُّ وَاحِدٍ يَسْتَعْمَلُ الْقُوَّةَ بَاشْ يَدْخُلَ لِيهِ. ¹⁷ سَاهَلْ كُتْرَ لِلسُّمَّا وَالْأَرْضِ بَاشْ يَزُولُوا، مِنْ حَرْفٍ صَغِيرٍ وَاحِدٍ مِنَ الشَّرِيعَةِ بَاشْ يُطِيع. ¹⁸ كُلُّ وَاحِدٍ يُطَلِّقْ مَرَّتُو وَيَتَزَوَّجْ بواحد أخرى زَانِي، وَالَّذِي يَتَزَوَّجْ بِمُرا مُطَلَّقةً مِنْ رَاجِلِهَا زَانِي".

الْمُرَفَّةُ وَلِعَازَرُ

¹⁹ كَانَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ مُرَفَّه، يَلْبَسُ غَيْرَ الْخَوَائِجِ الْغَالِبِينَ وَالْحَرِيرِ، وَكَانَ كُلُّ يَوْمٍ يَتَنَعَّمُ وَيَزْهَى. ²⁰ وَكَانَ وَاحِدَ الْقَلِيلِ، وَاسْمُو لِعَازَرُ، مَرْمِي عِنْدَ بَابُو، مُعَمَّرٌ بِالْفُرُوحِ. ²¹ كَانَ يَتَشَهَّى يَعْزَمُ كَرَشُو بِالْفُتَاتِ الَّذِي كَانَ يُطِيعُ مِنْ مِيدَةِ الْمُرَفَّةِ، وَحَتَّى الْكَلَابُ كَانُوا يُجِبُّو يَلْحَسُو الْفُرُوحَ مُتَاعُو. ²² مَاتَ الْقَلِيلُ وَرَفَدُوهُ الْمَلَائِكَةُ لِحُضْنِ إِبْرَاهِيمَ، الْمُرَفَّةُ تَانِي مَاتَ وَنُذِفْنَ. ²³ فِي مَسْكَنِ الْمَوْتَى، رَفَدَ الْمُرَفَّةُ عَيْنِيهِ وَفَالْوَقْتُ الَّذِي كَانَ هُوَ يَتَعَدَّبُ شَافَ إِبْرَاهِيمَ مِنَ الْبُعِيدِ وَلِعَازَرُ فِي حُضْنُو. ²⁴ عَيَّطُ وَقَالَ: "يَا أَبَا إِبْرَاهِيمَ، أَرْحَمْنِي وَأَبْعَثْ لِعَازَرَ بَاشْ يُشْمَخَ طَرَفَ صَبْعُو فَالْمَا وَيَزِيدَ لِي أَسَانِي خَاطِرَ رَانِي نَتَعَدَّبُ فِي هَادِ الْلَهْيَبِ". ²⁵ قَالُوا إِبْرَاهِيمَ: "يَا وَلِيدِي، أَتَفَكَّرُ بِالَّذِي أَنْتَ أَدَيْتَ مَلَائِكَاتِكَ فِي خَيَاتِكَ، وَلِعَازَرُ أَذَا الْوُجَاعِ فِي خَيَاتُو، دُرُكُ هُوَ رَاهُو يَتَهَنَّا، وَأَنْتَ رَاك تَتَعَدَّبُ. ²⁶ وَزَيْدُ بَرْيَاةٍ، نُدَارُ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُم زَرْدَابُ كَبِيرُ، بَاشَ الَّذِي يُحِبُّو يُجُوزُوا مِنْ هُنَا لَعِنْدَكُم مَا يَقْدَرُوش، وَالَّذِي يُحِبُّو يَقْطَعُوا مِنْ

عِنْدَكُمْ لَعَنَدْنَا مَا يَقْدَرُوش". ²⁷ قَالَ الْمَرْفَه: "نَطْلُبْ مِنْكَ يَا بَابَا إِبْرَاهِيمَ تَبْعْتَ لِعَازَرَ لِدَارِ بَابَا، ²⁸ خَاطَرُ عِنْدِي خَمْسَ خَاوَة، يُخَبِّرُهُمْ بَاشْ مَا يُجْبِوش لِهَادِ الْمَضْرَبِ مُتَاعِ الْعِدَابِ". ²⁹ قَالُوا إِبْرَاهِيمَ: "عِنْدَهُمْ مُوسَى وَالْأَنْبِيَاءُ، مَا عَلَيْهِمْ غَيْرَ سَمْعُولَهُمْ". ³⁰ قَالَ: "لَا يَا بَابَا إِبْرَاهِيمَ، بَصَحَ لَوْ كَانَ يَرُوحَ لِيَهُمْ وَاحِدَ مِنَ الْمَوْتَى، يَتُوبُوا". ³¹ قَالُوا إِبْرَاهِيمَ: "وَلَا مَا سَمْعُوشَ لِمُوسَى وَالْأَنْبِيَاءِ، حَتَّى لَوْ كَانَ يُنْوَضُ لِيَهُمْ وَاحِدَ مِنَ الْمَوْتَى مَا رَاهُمْشَ رَايْحِينَ يَتَقَنَعُوا".

العترة والغفران والإيمان

17

¹ قَالَ يَسُوعُ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُوا: "مُحَالٌ مَا يُكُونُوشِ الْعَتَرَاتِ، بَصَحَ يَا وَيْلُو اللّٰهِ يُكُونُ سُبَابُهُمْ، ² لَوْ كَانَ يُحْطُولُو خَجْرَةَ الرُّحَا فِي رَقَبَتُو وَيَرْمِيُوهُ فَالْبَحْرِ، خَيْرُ لَوْ مِنَ اللّٰهِ يُعْتَرِّ وَاحِدَ مِنْ هَدُوكِ الصُّغَارِ. ³ رَدُّو بِالْكُمِ عَلَى رُوحِكُمْ: وَلَا غَلَطَ مَعَاكَ خُوكِ، لَوْمُو، وَلَا تَابَ سَامَحُو، ⁴ وَلَا غَلَطَ مَعَاكَ سَبْعَ مَرَّاتِ فَالنَّهَارِ، وَرَجَعَ لِيكَ سَبْعَ مَرَّاتِ يَقُولُ: رَانِي تَائِبَ، سَامَحُو." ⁵ قَالُوا الرُّسُلُ لِلرَّبِّ: "قَوِّي إِيْمَانَنَا". ⁶ قَالَ الرَّبُّ: "لَوْ كَانَ يُكُونُ عِنْدَكُمْ إِيْمَانٌ قَدْ زَرِيْعَةُ الْخَرْدَلِ، تُقُولُوا لِهَادِ السَّجْرَةِ مُتَاعِ التُّوتِ: "أَتَقْلَعِي وَأَنْغَرِسِي فَالْبَحْرِ" تُطِيعُكُمْ.

واجب الخديم

⁷ شُكُونُ فَيْكُمْ يُكُونُ عِنْدُو خُدِيمِ، يَحَرَّتِ الْأَرْضُ وَلَا يَرَا الْمَالَ، يَقُولُوا كِي يَرْجِعَ مِنَ الْحُوشِ: أَرْوَاحُ بِالْخَفِ وَأَقْعَدَ عَلَى الْمِيدَةِ، ⁸ مَاشِي يَقُولُوا: وَجَدَلِي الْعِشَاءَ، أَتَحَرَّمُ وَأُحْدِمْنِي حَتَّى نَأْكُلَ وَنَشْرَبَ، وَمَنْ بَعْدَ تَأْكُلَ وَنَشْرَبَ أَنْتَ. ⁹ هَذَاكَ الْخُدِيمُ عِنْدُو الْمَرْيَةِ كِي يُدِيرُ الشَّيْءَ الَّذِي مَلْزُومٌ عَلَيْهِ؟ ¹⁰ أَنْتُمْ تَانِي، كِي تُدِيرُوا كَامِلَ الشَّيْءِ الَّذِي مَلْزُومٌ عَلَيْكُمْ، قُولُوا: خُنَا خَدَّامِينَ بِلَا فَايْدَةٍ، دَرْنَا غَيْرَ الَّذِي لَازِمٌ عَلَيْنَا".

العشرة التي عندهم البرص

¹¹ كَانَ يَسُوعُ رَايَحَ لَأُورُشَلِيمَ، وَجَايَزَ بَيْنَ السَّامِرَةِ وَالْجَلِيلِ. ¹² كِي جَا دَاخَلَ لَوَاحِدَ الدَّشْرَةِ، سَتَقْبِلُوهُ عَشْرَ رُجَالٍ عِنْدَهُمُ الْبَرَصُ. وَقَفُوا مِنَ الْبُعِيدِ، ¹³ وَغَيَطُوا وَقَالُوا: "يَسُوعُ، سَيِّدِي، حَنَ عَلَيْنَا"، ¹⁴ غَيْرَ شَافَهُمْ، قَالَهُمْ: "رُوحُو وَرَبُّو رُوحَكُمْ لِرُجَالِ الدِّينِ". وَكِي كَانُوا رَايْحِينَ طَهَرُوا. ¹⁵ وَاحِدَ مِنْهُمْ، كِي شَافَ رُوحُو بُرَا، رُجِعَ وَهُوَ يُسَبِّحُ فَاللَّهُ بِالزُّورِ، ¹⁶ سَجَدَ عِنْدَ رَجُلَيْنِ يَسُوعُ وَشَكَرُوا. وَكَانَ هَادِ الرَّاجِلُ سَامِرِي. ¹⁷ تُكَلِّمُ يَسُوعُ وَقَالَ: "مَاشِي فِي عَشْرَةِ طَهَرُوا؟ وَبَيْنَ رَاهُمُ النَّسْعَةُ الْآخَرِينَ؟" ¹⁸ مَا كَانَشَ فَيْهُمْ وَاحِدَ يَرْجِعُ يُمْدَ التَّسْبِيحِ لِلَّهِ مِنْ غَيْرِ هَادِ الْبَرَّانِي؟" ¹⁹ أَوْ مَبْعَدَ قَالُوا: "نُوضُ وَرُوحَ، إِيْمَانُكَ سَلَّكَكَ".

وَقَتَّاشُ يُجِي مَلَكُوتَ اللَّهِ؟

²⁰ كِي سَقَسَاوُ الْفَرِيسِيِّينَ يَسُوعَ وَقَتَّاشُ يُجِي مَلَكُوتَ اللَّهِ؟ جَاوَبَهُمْ وَقَالَ: "مَلَكُوتُ اللَّهِ مَا يُجْبِشُ بِصِفَةِ بَايْنَةٍ، ²¹ مَا يَقُولُوش: رَاهُو هَنَا، وَلَا رَاهُو لِهَيْكَ، خَاطَرُ مَلَكُوتِ اللَّهِ رَاهُو فِي وَسْطِكُمْ".

²² وَقَالَ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُوا: "يُجْبِو الْيَامَاتِ وَبَيْنَ تَنْشَهَاوُ تَشُوفُوا يَوْمَ وَاحِدَ مِنْ يَامَاتِ بَنِ الْإِنْسَانِ وَمَا تَشُوفُوهَشْ، ²³ يَقُولُولَكُمْ: رَاهُو هَنَا وَلَا رَاهُو لِهَيْكَ، مَا تُرُوحُوشَ وَمَا تُتَبْعُوشْ، ²⁴ خَاطَرُ، كِي مَا الْبَرْقُ الَّذِي يَشْعَلُ مِنْ جِبْهَةٍ وَيُضَوِّي فِي جِبْهَةٍ أُخْرَى فَالسَّمَاءُ، هَكَذَا يُكُونُ بَنُ الْإِنْسَانِ فِي نَهَارُو،

²⁵بَصَحَ لَأَزَمَ فَالْأَوَّلَ يَتَعَدَّبُ بَرَّافَ وَمَا يَقْبَلُوشَ هَادَ الْجِيلِ. ²⁶النَّشِي اللَّيِّ صُرَا فِي وَقْتِ نوح، يَصْرَا كَيْفَ كَيْفَ فِي يَامَاتِ بَنِ الْإِنْسَانِ، ²⁷النَّاسُ كَانُوا يَأْكُلُوا وَيَشْرَبُوا، يَتَزَوَّجُوا وَيُزَوَّجُوا وَلَدَهُمْ، حَتَّى نَهَارٍ وَبَيْنَ دُخُلِ نوحَ لِلْفَلَكِ، وَجَا الطُوفَانِ وَفَنَاهُمْ كَامِلٌ. ²⁸وَكَيْمَا صُرَا تَانِي فِي وَقْتِ لوط، كَانُوا النَّاسُ يَأْكُلُوا وَيَشْرَبُوا، يَشْرَبُوا وَيَبِيعُوا، وَيَعْرِسُوا وَيَبْنِيو، ²⁹بَصَحَ نَهَارَ خُرَجِ لوطَ مِنْ سَدُومَ، طَاحَتْ شَتَا مُتَاعِ النَّارِ وَالْكَبْرِيتِ مِنَ السَّمَاءِ وَفَنَاتَهُمْ كَامِلٌ. ³⁰هَكَذَا يَصْرَا نَهَارَ يَضْهَرُ بَنِ الْإِنْسَانِ. ³¹دَاكَ النَّهَارِ، الَّذِي يُكُونُ فَالْسَطَحِ وَدُوزَانُو فَالْدَارِ غَيْرَ مَا يَهْبَطُشَ بَاشَ يُجِيبُهُمْ، وَالَّذِي يُكُونُ فَالْحَوْشِ تَانِي غَيْرَ مَا يُؤَلِّشُ لِلَّوْ، ³²أَتَفَكَّرُوا مَرَّتَ لوطَ، ³³الَّذِي يُحَوِّسُ يُسَلِّكُ حَيَاتُو يَخْسَرُهَا، وَالَّذِي يَسْمَحُ فِيهَا يُسَلِّكُهَا. ³⁴تَقُولُكُمْ، فِي دِيكَ اللَّيْلَةِ، يُكُونُ زَوْجٌ فِي فُرَاشٍ وَاحِدٍ، يَتَّخِذُ وَاحِدٌ وَيَبْقَا الْآخَرُ، ³⁵يُكُونُو زَوْجَ نَسَا يَرْحَبُو كَيْفَ كَيْفَ، تَتَّخِذُ وَاحِدَةٌ وَتَبْقَا الْآخَرَى، ³⁶ ³⁷جَابُوهُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالُوا: "وَيْنَ يَا رَبِّي؟" قَالَهُمْ: "وَيْنَ تُكُونُ الْجَبِفَةُ، تَمَّةً يَنْطَمُو الْعُقْبَانُ".

مَثَلُ الْهَجَالَةِ وَالْقَاضِي الضَّالِّمِ

18

¹عَطَالَهُمْ يَسُوعُ مَثَلُ يُبَيِّنُ بِاللِّى الْوَاحِدَ لَأَزَمَ يَدَاوُمَ فَالْصَّلَاةَ وَمَا يُمَلِّشُ. ²قَالَ: "كَانَ فِي وَاحِدِ الْمَدِينَةِ، قَاضِيٌ مَا يُخَافُ اللَّهَ، مَا يُدِيرُ الْقَدَرَ لِبَنَادَمَ، ³وَكَانَتْ فِي هَذِيكَ الْمَدِينَةِ هَجَالَةٌ، تُجِي لِيهِ وَتَقُولُوا: "جَبِيلِي حَقِّي مِنْ غَدَوِي". ⁴شَحَالٌ وَهُوَ مَا شِي قَابِلٌ، أَوْ مَبْعَدٌ قَالَ فِي قَلْبُو: "وَالُو مَا نُخَافُ اللَّهَ وَمَا نُدِيرُ حُسَابَ لِبَنَادَمَ، ⁵بَصَحَ كِي سَمَطَتْ عَلَيَّ هَادَ الْهَجَالَةُ، نُجْبِلُهَا حَقَّهَا بَاشَ مَا تَقْعَدُشَ تُكْسِرُ لِي فِي رَاسِي." ⁶قَالَ الرَّبُّ: "أَسْمَعُوا وَاشْ قَالَ الْقَاضِي الضَّالِّمُ، ⁷وَتَحْسَبُوا اللَّهَ مَا يُجَبِّشُ حَقَّ غُبَادُو الْمُخْتَارِينَ الَّذِي يَطْلُبُوهُ لَيْلَ وَنَهَارٍ وَيَبْطَأُ بَاشَ يَسْتَأْجِبُهُمْ؟ ⁸تَقُولُكُمْ، رَايَحُ يُجْبِلُهُمْ حَقَّهُمْ بِالْخَفِّ. بَصَحَ كِي يُجِي بَنُ الْإِنْسَانِ، رَايَحُ يَلْقَا الْإِيمَانَ عَلَى الْأَرْضِ؟"

مَثَلُ الْفَرَّيسِيِّ وَالْمَكَّاسِ

⁹وَزَادَ قَالَ هَادَ الْمَثَلُ لَشِي نَاسٍ شَايَفِينَ رُوحَهُمْ صَالِحِينَ وَحَاسِبِينَ رُوحَهُمْ عَلَى الْآخَرِينَ: ¹⁰"زَوْجَ رُجَالٍ طَلَعُوا لِلْمَعْبَدِ بَاشَ يُصَلُّو، وَاحِدَ فَرَّيسِيٍّ وَالْآخَرَ مَكَّاسَ، ¹¹الْفَرَّيسِيُّ كَانَ وَقَفَ وَيُصَلِّي فِي قَلْبُو هَكَذَا: "يَا رَبِّي، نَحْمَدُكَ الَّذِي أَنَا مَا شِي كَيْمَا النَّاسُ الْآخَرِينَ، السَّرَاقِينَ، الضَّالِّمِينَ، الزَّانِبِينَ، وَلَا كَيْمَا هَادَ الْمَكَّاسِ، ¹²نُصُومُ زَوْجَ مَرَّاتٍ فَالْجَمْعَةِ، وَنُعَشِّرُ عَلَى كَامِلِ مَدْخُولِي". ¹³بَصَحَ الْمَكَّاسُ، كَانَ وَقَفَ مِنَ الْبَعِيدِ، وَمَا شِي قَادِرَ يَرْفَدُ عَيْنِيهِ لِلسَّمَاءِ، وَكَانَ يَخْبِطُ فِي صَدْرُو وَيَقُولُ: "يَا رَبِّي، أَرْحَمْنِي أَنَا الْخَاطِي". ¹⁴تَقُولُكُمْ، هَادَ الْمَكَّاسُ هَبَطَ لِدَارُو وَهُوَ مُبَرِّي وَالْفَرَّيسِيُّ لَالَا، خَاطَرُ الَّذِي يَحْسَبُ رُوحُو، قِيمَتُو تَنْقُصُ، وَالَّذِي يَحْفَرُ رُوحُو، تَزِيدُ قِيمَتُو".

يَسُوعُ يُبَارِكُ الذَّرَارِي الصَّغَارَ

¹⁵جَابُولُو تَانِي الذَّرَارِي الصَّغَارَ بَاشَ يُمَسِّهُمْ، بَصَحَ كِي شَافُوهُمْ التَّابِعِينَ رُفَاوَ عَلَيْهِمْ، ¹⁶بَصَحَ عَيَّطَلَهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: "خَلِّبُوا الذَّرَارِي الصَّغَارَ يُجْبُو لِعَنْدِي وَمَا تَمْنَعُوهُمْشَ، خَاطَرُ مَلَكُوتِ اللَّهِ لِي بِحَالِهِمْ. ¹⁷تَقُولُكُمْ الصَّحَّ، الَّذِي مَا يَقْبَلُشَ مَلَكُوتَ اللَّهِ كِي الْوَلَدُ الصَّغِيرُ مَا يَدْخُلُوشَ".

الْمَرْفَءُ

¹⁸ سَقَسَاهُ وَاحِدَ الرَّائِسِ: "يَا الشَّيْخَ الْمَلِيحَ، وَاشْ لَا زَمَ نُدِيرُ بَاشَ نَوْرَتِ الْخِيَاةِ الدَّائِمَةِ؟" ¹⁹ قَالُوا يَسُوعُ: "عَلَّاشَ تُعَيِّطِلِي مَلِيحَ، مَا كَايَنَ حَتَّى وَاحِدَ مَلِيحٍ مِنْ غَيْرِ اللَّهِ وَحَدُو، ²⁰ تَعْرِفُ الْأَحْكَامَ: مَا تَزْنِيشَ، مَا تَقْتَلِشَ، مَا تَسْرِقْشَ وَمَا تَشْهَدْشَ بِالزُّورِ، كَرَّمَ بِابَاكَ وَيَمَّاكَ." ²¹ قَالُوا: "هَدُو كَامِلَ دَرْتُهُمْ مِنْ صُغْرِي" ²² كِي سَمِعَ يَسُوعُ قَالُوا: "تَخَصَّصْكَ حَاجَةٌ وَاحِدَةٌ، بَيْعَ كَامِلَ وَاشْ عِنْدَكَ، وَفَرِّقُو عَلَى الْفُقَلَّالِينَ، وَيَكُونُ عِنْدَكَ كَنْزُ فَالسَّمَاوَاتِ، وَأُرَوَّاحَ تَبَّعْنِي." ²³ شَحَالَ حَزَنَ الرَّاجِلَ كِي سَمِعَ هَادَ الشَّيْ خَاطَرَ كَانَ مَرْفَءُهُ بَرَّافَ. ²⁴ كِي شَافُو يَسُوعَ حَزَنَ بَرَّافَ قَالَ: "شَحَالَ وَاعَرَ عَلَى الْمَرْفَهَيْنِ بَاشَ يَدْخُلُو لِمَلَكُوتِ اللَّهِ، ²⁵ سَاهِلَ عَلَى الْجَمَلِ بَاشَ يُجُوزُ مِنَ الْعَيْنِ مُتَاعَ الْبُرَّةِ كَثْرَ مِنَ الْمَرْفَءِ بَاشَ يَدْخُلُ لِمَلَكُوتِ اللَّهِ." ²⁶ قَالُوا أَلِي سَمَعُو: "شَكُونُ هَمَّالَا يَقْدَرُ يَسْلُوكَ؟" ²⁷ جَاوَبَ يَسُوعُ: "أَلِي مُحَالٌ عِنْدَ النَّاسِ، مَا شِي مُحَالٌ عِنْدَ اللَّهِ." ²⁸ قَالَ بُطْرُسُ: "رَانَا خُنَا خَلَيْنَا شَيْنَا وَتَبَّعْنَاكَ"، ²⁹ قَالَهُمْ يَسُوعُ: "نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ، كُلُّ وَاحِدٍ خَلَا دَارَ وَلَا مَرَا وَلَا خَاوَةَ وَلَا مَوَالِينَ وَلَا ذُرَّارِي عَلَى جَالِ مَلَكُوتِ اللَّهِ، ³⁰ يَدِّي فِي هَادِ الدُّنْيَا كَثْرَ وَفِي الْآخِرَةِ الْخِيَاةِ الدَّائِمَةِ."

يَسُوعُ يُخَبِّرُ عَلَى مَوْتُو وَفِيَامَتُو

³¹ أَذَا يَسُوعُ التَّابِعِينَ فِي طُنَّاشَ وَقَالَهُمْ: "رَانَا طَالَعِينَ لِأُورُشَلِيمَ، وَرَائِحَ يَتَحَقَّقُ كَامِلَ الشَّيْ أَلِي كَتَبُوهُ الْأَنْبِيَا عَلَى بَنِ الْإِنْسَانِ، ³² خَاطَرَ رَائِحَ يَتَسَلَّمُ لِلْكَفَّارِ وَيَتَمَسَخَرُو بِهِ وَيُسَبِّحُوهُ وَيَبْزُقُو عَلَيْهِ، ³³ وَبَعْدَ مَا يَجْلُدُوهُ، يَقْتُلُوهُ وَفَالْيَوْمَ التَّالِيَّ يَقُومُ." ³⁴ بَصَّحَ التَّابِعِينَ مَا فَهَمُو وَالْو خَاطَرَ هَادَ الْكَلَامِ كَانَ مَخْفِي عَلَيْهِمْ وَمَا فَهَمُوشَ وَاشْ ثَقَالَ.

غَمِي فِي أَرِيحَا يَبْرَا

³⁵ كِي قَرَّبَ يَسُوعُ لِأَرِيحَا، كَانَ وَاحِدَ الْعُمَى قَاعِدَ يَطْلُبُ فِي طَرْفِ الطَّرِيقِ. ³⁶ كِي سَمِعَ الْغَاشِي جَائِزَ، سَقَسَا وَاشْ كَايَنَ؟ ³⁷ قَالُوا بِاللِّي يَسُوعُ النَّاصِرِي رَاهُو جَائِزَ، ³⁸ وَبُذَا يُعَيِّطُ وَيَقُولُ: "يَسُوعُ، يَا بَنَ دَاوُدَ، أَرْحَمْنِي." ³⁹ أَلِي كَانُو يَمَشِيو مِنْ الْقُدَّامِ زُفَاوَ عَلَيْهِ بَاشَ يَسْكُتُ، بَصَّحَ هُوَ زَادَ عَيِّطَ كَثْرَ: "يَا بَنَ دَاوُدَ، أَرْحَمْنِي." ⁴⁰ حَبَسَ يَسُوعُ وَأَمَرَ بَاشَ يُجِيبُوهُ لُو، وَكِي قَرَّبَ سَقَسَاهُ: ⁴¹ "وَاشْ تُحَبُّ نُدِيرُ لَكَ؟" قَالَ: "رَبِّي، تُؤَلِّي تَشُوفَ." ⁴² قَالُوا يَسُوعُ: "ؤَلِّي تَشُوفَ، إِيْمَانُكَ سَلَّكَكَ." ⁴³ تَمَّ تَمَّ وَلَا يَشُوفَ وَتَبَّعَ يَسُوعُ وَهُوَ يُسَبِّحُ فَاللَّهُ، وَكَامِلَ الشَّعْبِ كِي شَافَ هَادَ الشَّيْ سَبَّحَ اللَّهَ.

زَكَّا رَائِسَ الْمَكَاسِينَ

¹ أَوْمَبَعْدَ دُخَلَ يَسُوعُ وَجَازَ عَلَى أَرِيحَا. ² كَانَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ وَاسْمُو زَكَّا، كَانَ رَائِسَ الْمَكَاسِينَ وَكَانَ مَرْفَءَ، ³ كَانَ حَابِ يَشُوفَ شَكُونُ هُوَ يَسُوعَ بَصَّحَ مَا قُدِّرَشَ عَلَى جَالِ الْغَاشِي خَاطَرَ كَانَ قُصِيرَ. ⁴ رَاحَ يَجْرِي لِلْقُدَّامِ وَطَلَعَ فَوْقَ وَاحِدِ السَّجْرَةِ بَاشَ يَشُوفُو خَاطَرَ يَسُوعَ كَانَ جَائِزَ مِنْ تَمَّ. ⁵ كِي وَصَلَ يَسُوعُ لِهَذَاكَ الْمَضْرَبِ، طَلَعَ عَيْنِيهِ وَقَالَ لَزَكَّا: "زَكَّا، غَاوُلْ أَهْبِطْ، لَا زَمَ الْيَوْمَ نُضِيفَ عِنْدَكَ"، ⁶ زَكَّا هَبَّطَ يَجْرِي وَسَتَقْبَلُو بِالْفَرَحِ. ⁷ كِي شَافُو هَادَ الشَّيْ، كَامِلَ النَّاسِ بُدَاوُ يَدْمَدَمُو وَيَقُولُو: "رَاحَ يُضِيفُ عِنْدَ رَاجِلٍ خَاطِي." ⁸ بَصَّحَ زَكَّا وَقَفَّ وَقَالَ لِلرَّبِّ: "رَبِّي، هَانِي نَعْطِي نَصَّ مَلَائِكِي لِلْفُقَلَّالِينَ، وَلَا دَغُلْتُ كَاشَ وَاحِدَ، نُرَجَّعَلُو قَيْسَ رُبْعَ مَرَّاتٍ وَاشْ أَدْبَلْتُو"، ⁹ قَالُوا يَسُوعُ: "الْيَوْمَ جَا السَّلَاكُ لِهَادِ الدَّارِ خَاطَرَ هَذَا تَانِي وَلِيدَ إِبْرَاهِيمَ، ¹⁰ خَاطَرَ بَنِ الْإِنْسَانِ جَا بَاشَ يُحَوِّسَ عَلَى أَلِي كَانَ ضَائِعَ وَيُسَلَّكُو." ¹¹ كِي سَمَعُو هَادَ الشَّيْ،

19

زاد قائلهم مثل خاطر كان قريب لأورشليم وكانوا حاسبين باللي مأكوت الله دُرك يَضهر.

مَثَلُ الْوَيْزِ

¹² قَالَهُمْ: "واحد الرجل من عايلة بالطَّبْعِ راح لبلاد بُعيدة باش يَدِّي المَلِكِ وَيُوَلِّي سُلْطَانِ وَيَرْجِعْ. ¹³ عَيَّطَ لْعَشْرِ خَدَّامِينَ وَغَطَّلَهُمْ عَشْرَ وِيزَاتٍ وَقَالَ لَهُمْ: "تاجرو بيهم حَتَّى نَرْجِعْ". ¹⁴ ناس المَدِينَةِ كَانُوا يَكْرَهُوه وَيَبْغَوْنَهُ مَوْرَاهُ مُرَاسِلٌ يَقُولُ: "ما نُحْبِشْ هَادِ الرَّاجِلِ يَكُونُ السُّلْطَانُ مُتَاعِنًا". ¹⁵ كِي رَجَعَ بَعْدَ مَا أَدَّا الْمَلِكُ، أَمَرَ بَاشَ يُعَيِّطُوا لِلْخَدَّامِينَ الِّي غَطَّلَهُمُ الْوَيْزُ بَاشَ يَعْرِفَ وَاشِ دَارُو بِيَهُمْ. ¹⁶ جَا الْأَوَّلُ وَقَالَ: "سيدي، الويزة مُتَاعِكِ جَابَتْ عَشْرَ وِيزَاتٍ". ¹⁷ قَالُوا: "مُليح يا خَدَّامُ الْمُلِيحِ، خَاطِرُ كُنْتَ خَلَالِي فَالْحَاجَةُ الْقَلِيلَةُ، رَايِحُ تَوَلَّى حَاكِمًا عَلَى عَشْرِ مُدَايِينَ". ¹⁸ أَوْمَبَعْدَ جَا التَّانِي وَقَالَ: "سيدي، الويزة مُتَاعِكِ جَابَتْ خَمْسَ وِيزَاتٍ". ¹⁹ قَالُوا السُّلْطَانُ: "أَنْتَ تَانِي، كُونِ حَاكِمًا عَلَى خَمْسِ مُدَايِينَ". ²⁰ أَوْمَبَعْدَ جَا وَاحِدًا آخَرَ وَقَالَ: "سيدي، هَايَلِيكِ الْوَيْزَةُ مُتَاعِكِ، خَبَيْتَهَا فِي طَرَفِ قُمَاشٍ، ²¹ خَاطِرُ كُنْتَ خَائِفَ مَنَّا، أَنْتَ بُنَادِمَ قَاسِي، تَاخُدُ الِّي مَا حَطَّيْتَوْشَ وَتَحْصَدُ الِّي مَا زَرَعْتَوْشَ". ²² قَالُوا: "نُحَاسِبُكَ بِكُلَامِكَ يَا خَدَّامُ الدُّونِي، كُنْتَ عَارَفَ بِاللِّي أَنَا بُنَادِمَ قَاسِي، تَاخُدُ الِّي مَا حَطَّيْتَوْشَ وَتَحْصَدُ الِّي مَا زَرَعْتَوْشَ، ²³ هِمَالَا وَعَلاشَ مَا حَطَّيْتَشِ الْوَيْزَ مُتَاعِي فَالْبَانِكَةُ؟ وَأَنَا كِي نَرْجِعْ نَخْرُجُو بِالْفَايِدَةِ". ²⁴ وَقَالَ لِلِّي كَانُوا حَاضِرِينَ: "نَحْبُولُو الْوَيْزَةَ وَغَطِّيوها لِلِّي عِنْدُو عَشْرَةٍ"، ²⁵ قَالُوا: "سيدي، عِنْدُو عَشْرَ وِيزَاتٍ"، ²⁶ قَالَهُمْ: "نَقُولُ لَكُمُ، الِّي عِنْدُو، يَنْزَادِلُو، وَاللِّي مَا عِنْدُو، يَنْتَحَالُو حَتَّى الِّي عِنْدُو، ²⁷ وَعِدْيَانِي الِّي مَا حَبُونِيشُ نَكُونُ السُّلْطَانُ مُتَاعُهُمْ، جِيْبُوهُمُ الْهَنَا وَأَدْبَحُوهُمُ قُدَّامِي."

الدَّخْلَةُ لِأُورُشَلِيمَ

²⁸ بَعْدَ مَا قَالَ يَسُوعُ هَادِ الشَّيْءَ، سَبَقَ وَطَلَعَ لِأُورُشَلِيمَ، ²⁹ وَكِي قَرَّبَ مِنْ بَيْتِ فَاجِي وَبَيْتِ غَنِيَا عِنْدَ الْجُبْلِ الِّي يُسَمَّيُوهُ جُبْلُ الزَّيْتُونِ، بُعِتَ زَوْجٌ مِنَ التَّابَعِينَ، ³⁰ وَقَالَ: "روحو لِلدَّشْرَةِ الْمُقَابِلَةِ، كِي تَدْخُلُوا تَلْقَاوُ حُمَارَ صَغِيرَ مَرْبُوطَ، مَا رُكِبَ عَلَيْهِ حَتَّى بُنَادِمَ، حَلُولُو الرِّبَاطَ وَجِيْبُوهُ، ³¹ لَوْ كَانَ كَاشَ وَاحِدٌ يُسَقِّسِيكُمُ: "عَلاشَ رَاكُمُ تَحْلُولُو الرِّبَاطَ؟" قُولُوا: "الرَّبُّ يَسْحَقُ." ³² رَاوُ الِّي كَانُوا مَبْعُوتِينَ وَلَقَاوُ كُلَّ شَيْءٍ كَيْمَا قَالَهُمْ يَسُوعُ. ³³ كِي كَانُوا يَحْلُولُوا فَالرِّبَاطَ لِلْحُمَارِ، قَالُوا لَهُمْ مُوَالِيَهُ: "وَعَلاشَ رَاكُمُ تَحْلُولُوا فَالرِّبَاطَ لِلْحُمَارِ؟" ³⁴ قَالُوا لَهُمْ: "الرَّبُّ يَسْحَقُ." ³⁵ جَابُوا الْحُمَارَ لِيَسُوعَ وَرَكَّبُوهُ عَلَيْهِ بَعْدَمَا حَطُّوا حَوَاجِبَهُمْ عَلَيْهِ، ³⁶ وَكِي كَانَ مَاشِي كَانُوا النَّاسُ يُفَرِّشُوا حَوَاجِبَهُمْ عَلَى الطَّرِيقِ، ³⁷ وَكِي قَرَّبَ لِأُورُشَلِيمَ، عِنْدَ الْهَبْطَةِ مُتَاعِ جُبْلِ الزَّيْتُونِ، كَامِلُ الْغَاشِي مُتَاعِ التَّابَعِينَ بُدَا يُسَبِّحُ فَاللَّهُ بِالزُّورِ مِنَ الْفَرَحَةِ عَلَى جَالِ كَامِلِ الْمُعْجَزَاتِ الِّي شَافُوهُمْ، ³⁸ وَكَانُوا يَقُولُوا: "مُبَارَكُ السُّلْطَانِ الْجَايِ بِاسْمِ الرَّبِّ، سَلَامٌ فَالْسُّنْمَا وَمَجْدٌ فَالْغَلَالِي." ³⁹ وَجُمَاعَةٌ مِنَ الْفَرِيسِيِّينَ مِنَ الْغَاشِي قَالُوا: "شَيْخُ، سَكَّتِ التَّابَعِينَ مُتَاعَكَ." ⁴⁰ جَاوَبَ وَقَالَ: "نَقُولُ لَكُمُ، لَوْ كَانَ يَسْكُتُو هُوَ، الْحَجَرُ يُعَيِّطُ."

يَسُوعُ يَبْكِي عَلَى أُورُشَلِيمَ

⁴¹ وكي كان قُرب من المُدِينَةِ، شافها وبُكا عليها، ⁴² وقال: "لو كان عَرَفْتِي أَنْتِ تاني في هاد اليوم الشي اللي فيه هُناك، بَصَحْ دُرْكَ رَاهُو مَخْفِي على عَيْنِيكَ، ⁴³ خَاطَرُ يُجْبِو عليك يَامَات وَبِن يُدُورُو بِيكَ عَدْيَانْكَ بِالْخُنَادَقِ وَيَعْلَقُو عَلَيْكَ وَيُحَاصِرُوكَ مِنْ كُلِّ جِيهَةٍ، ⁴⁴ وَيَهْدُوكَ وَوَلَدَكَ فَيْكَ وَمَا يُخْلِيُوكَ فَيْكَ حَجْرَةً فَوْقَ حَجْرَةٍ خَاطَرُ مَا عَرَفْتِيش الزَّمان اللي تُفَاقِدْتِي فِيهِ."

تَطْهِيرُ الْمَعْبَدِ

⁴⁵ وكي دَخَلَ لِلْمَعْبَدِ، بَدَأَ يُحَاوِزُ اللِّي كَانُوا يُبْيِعُون، ⁴⁶ وَيُقُولْلَهُمْ: "مَكْتُوب: "داري رايحة تُكون دار للصلاة وَأَنْتُمْ رَدَيْتُوهَا غَارُ مَتَاعِ السَّرَاقِينِ"." ⁴⁷ كان كُلُّ يَوْمٍ يُدْرَسُ فَالْمَعْبَدِ وَكَانُوا رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَشُيُوكِ الشَّرِيعَةِ مَعَ رِيَّاسِ الشَّعْبِ يُحَوِّسُو يَفْتَلُوهُ، ⁴⁸ بَصَحْ مَا عَرَفُوش كَيْفَاش يُدِيرُو خَاطَرُ الشَّعْبِ كَامِلْ كان مَتَعَلِّقٌ بِيهِ بَاشَ يَسْمَعُوه.

أَمْرُ حُكْمَةِ يَسُوعَ

20

¹ في يوم من هَدُوكِ الِيَامَاتِ، كي كان يَسُوعُ يُدْرَسُ الشَّعْبَ فَالْمَعْبَدِ وَيُبَشِّرُ، جَاوِ رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْكَتَّابِ مَعَ الشُّيُوكِ، ² هَدُورُو وَقَالُولُو: "قُولْلْنَا بَا مَا حُكْمَةَ رَاكَ تُدِيرُ هَادِ الشَّيْ وَلَا شُكُونِ اللِّي عَطَاكَ هَادِ الْحُكْمَةُ؟" ³ جَاوَبَ وَقَالْلَهُمْ: "أَنَا تَانِي نُسَفِّسِيكُمْ حَاجَةً وَقُولُولِي، ⁴ مَعْمُودِيَّةَ يُوْحَنَّا جَاتِ مِنَ السَّمَاءِ وَلَا مِنْ عِنْدِ بَنِي آدَمَ؟" ⁵ تَشَاوَرُو مَا بَيْنَاتُهُمْ وَقَالُو: "لو كان نُقُولُو مِنَ السَّمَاءِ، يَقُولُ غَلَّاشَ مَا آمَنْتُوشَ بِيهِ، ⁶ وَلَوْ كان نُقُولُو مِنْ بَنِي آدَمَ، كَامِلْ الشَّعْبُ يَرْجَمُنَا خَاطَرُ رَاهُمُ مَقْتَنَعِينَ بِاللِّي يُوْحَنَّا نَبِي." ⁷ جَاوَبُوهُ بِاللِّي مَا يَعْرِفُوشَ مَنِينِ، ⁸ وَيَسُوعُ قَالْلَهُمْ: "وَأَنَا تَانِي مَا نُقُولُكُمْشَ بَا مَا حُكْمَةَ تُدِيرُ هَادِ الشَّيْ."

مُتَلِّ فَلَاحِينَ الدَّالِيَةِ

⁹ وَبَدَأَ يَقُولُ لِلشَّعْبِ هَادِ الْمُتَلِّ: "واحد الإنسان غَرَسَ دَالِيَةً وَخَلَّاهَا لِفَلَاحِينَ يَسْتَكْلِفُو بِيهَا وَسَافِرَ لِمُدَّةِ طَوِيلَةٍ، ¹⁰ كي لَحِقَ مُوسَمُ الْغَنَبِ، بُعِتَ خَدَامُ لِهَدُوكِ الْفَلَاحِينَ بَاشَ يُعْطِيُولُو نُصِيبَ مِنْ غَلَّةِ الدَّالِيَةِ، بَصَحْ هَوْمَ ضَرْبُوهُ وَبَعْتُوهُ بِلَا مَا يُعْطِيُولُو وَالْو، ¹¹ زَادَ بُعِتَ خَدَامُ وَاحِدَاخَرُ، وَزَادَ ضَرْبُوهُ وَسَبَّوهُ وَبَعْتُوهُ بِلَا مَا يُعْطِيُولُو وَالْو. ¹² وَزَادَ بُعِتَ خَدَامَ تَالَتِ، جَرَحُوهُ وَحَاوَزُوهُ. ¹³ هَمَّالَا قَالِ مَوْلِ الدَّالِيَةِ: "واش تُدِيرُ؟ نَبْعِتْ وَلِيْدِي الْحَبِيبِ، بَلَاكِ يُقَادِرُوهُ". ¹⁴ بَصَحْ غَيْرَ شَافُوهُ تُفَاهِمُو مَا بَيْنَاتُهُمْ وَقَالُو: "هَذَا هُوَ اللِّي يَوْرَتِ، هَيَّا نَقْتُلُوهُ بَاشَ يُقَعْدَلْنَا الْوَرْت". ¹⁵ خَرَّجُوهُ مِنَ الْجَنَانِ مَتَاعِ الدَّالِيَةِ وَقَتْلُوهُ. دُرْكَ وَاش يُدِيرُ لَهُمْ مَوْلِ الدَّالِيَةِ؟ ¹⁶ يُجِي، يُقَتِّلُ هَدُوكِ الْفَلَاحِينَ وَيُعْطِي الْجَنَانِ مَتَاعِ الدَّالِيَةِ لَوَاحِدُخَرِينَ". كي سَمِعُو هَادِ الشَّيْ قَالُو: "أَلْهَلَا يُصِيرُ هَادِ الشَّيْ". ¹⁷ خَرَّرَ فِيهِمْ يَسُوعُ وَقَالَ: "هَمَّالَا، وَاش مَعْنَتَهَا هَدِيكَ الْآيَةِ اللِّي تُقُولُ: "الحَجْرَةُ اللِّي مَا قَبْلُوهاشِ الْبَنَاتِيْنِ، هِيَ اللِّي وَلَّاتِ حَجْرَةً الْوَصْلَ، ¹⁸ اللِّي يُطِيحُ عَلَيْهَا يَتَكَسَّرُ، وَاللِّي تُطِيحُ عَلَيْهِ تُكْسَرُو؟" ¹⁹ فَ هَدِيكَ السَّاعَةِ، حَبَوِ الْكُتَّابِ وَرِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ يَحْكُمُوهُ خَاطَرُ عَرَفُو بِاللِّي الْمُتَلِّ كان عَلَيْهِمْ بَصَحْ خَافُو مِنَ الشَّعْبِ.

الْغَرَامَةُ لِقَيْصَرَ

²⁰بَدَاوُ يُعَسُّو فِيهِ وَيَعْتَوِ نَاسَ رَدَّو رُوحَهُمْ صَالِحِينَ بَاشَ يَحْكُمُو عَلَيْهِ كَلِمَةً يَقُولُهَا وَيُسَلِّمُوهُ لِلْقَاضِي وَالْحَاكِمِ. ²¹هَادُ النَّاسَ سَقَسَاوَهُ وَقَالُوا: "شَيْخُ، رَانَا عَارِفِينَ بِاللِّي أَنْتَ تَهْدَرُ وَتُدْرَسُ الْحَقَّ وَمَا تُدِيرُشَ الْوُجُوهَ وَتُعَلِّمُ طَرِيقَ اللَّهِ عَلَى حُسَابِ الصَّحِّ. ²²يُجَوِّزُنَا نَحْلُصُو الْغَرَامَةَ لِقَيْصَرَ وَلَا لَالَا؟" ²³فَاقَ يَسُوعُ بِالْحِيلَةِ مُتَاعَهُمْ وَقَالَ لَهُمْ: ²⁴"وَرَيُولِي دِينَار. مُتَاعُ مَنْ هَادُ النِّصْبِيَّةُ اللَّي فَالِدِينَار؟" قَالُوا: "مُتَاعُ قَيْصَرَ"، ²⁵قَالَ لَهُمْ: "هَمَّالَا، أُعْطِيو شَيْ قَيْصَرَ لِقَيْصَرَ، وَشَيْ اللَّهِ لِه. ²⁶وَمَا قَدْرُوشَ يَحْكُمُو عَلَيْهِ كَلِمَةً قُدَّامَ الشَّعْبِ، وَسَتَعْجَبُو مِنْ وَجَابُو وَسَكْتُوا.

أَمْرُ قِيَامَةِ الْمَوْتَى

²⁷جَاتِ جُمَاعَةٌ مِنَ الصَّدُوقِيِّينَ اللَّي مَا يَامْنُوشَ بِالْقِيَامَةِ وَسَقَسَاوَهُ: ²⁸"شَيْخُ، كُنَّبَلْنَا مُوسَى بِاللِّي لَوْ كَانَ كَاشَ وَاحِدَ يُمُوتُ خَوْهَ وَيَكُونُ هَذَا اللَّي مَاتَ مَتَزَوِّجَ وَمَا عُنْدُوشَ الذَّرَارِي، لَارَمَ عَلَى خَوْهَ يَتَزَوِّجَ بِمَرْتَوِ وَبُجْبِيلُو الدَّرِيَّة. ²⁹كَانُوا كَابْنِينَ سَبْعَ خَاوَةٍ، الْأَوَّلُ تَزَوَّجَ وَمَاتَ بِلَا مَا يُخَلِّي الذَّرَارِي، ³⁰تَزَوَّجَ التَّانِي، ³¹وَبَعْدُو التَّالَتُ بِالْمُرَا اللَّي خَلَّاهَا هَجَالَةً وَكَمَلُو هَكَذَا فِي سَبْعَةٍ، وَمَاتُوا بِلَا مَا يُخَلِّي الدَّرِيَّة. ³²وَمَعَ الْآخَرُ مَاتَتِ الْمُرَا تَانِي. ³³فَالْقِيَامَةُ شُكُونُ اللَّي تُكُونُ هَادُ الْمُرَا مَرْتَوِ؟ خَاطَرَ فِي سَبْعَةٍ تَزَوَّجُوا بِيهَا". ³⁴قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: "وَلَادُ هَادِ الزَّمَانِ، الرِّجَالُ يَتَزَوِّجُوا وَالنِّسَاءُ يَتَزَوِّجُوا بِيَهُمْ، ³⁵بَصَّحَ اللَّي يَسْتَاهَلُو يَنَالُو الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ وَالْقِيَامَةَ مِنَ الْمَوْتَى، مَا يَتَزَوِّجُوا مَا يَتَزَوِّجُوا بِيَهُمْ، ³⁶وَمَا يَقْدَرُوشَ يُعَاودُوا يُمُوتُوا خَاطَرَ يُؤَلِّيُو كِي بُحَالِ الْمَلَائِكَةِ، وَيُؤَلِّيُو وَلَادَ اللَّهِ عَلَى حُسَابِ اللَّي هُوَ وَلَادُ الْقِيَامَةِ، ³⁷وَعَلَى اللَّي الْمَوْتَى يَقُومُوا، هَادُ الشَّيْ هَدَّرَ عَلَيْهِ مُوسَى فَالْعَلَايْفَ كِي قَالَ: "الرَّبُّ إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ، ³⁸اللَّهُ إِلَهُ الْخَبِيِّينَ مَاشِي إِلَهُ الْمَوْتَى، خَاطَرَ عُنْدُو كَامِلَ رَاهُمْ حَيِّينَ." ³⁹جَاوَبُوهُ جُمَاعَةٌ مِنَ الْكُتَّابِ وَقَالُوا: "شَيْخُ، هَدَّرْتَ مُلِيحَ." ⁴⁰وَحَتَّى وَاحِدَ مَا زَادَ قُدَّرَ يُسَقِّسِيهِ عَلَى كَاشَ حَاجَةٍ.

الْمَسِيحُ وَدَاوُدُ

⁴¹زَادَ قَالَهُمْ يَسُوعُ: "كَيْفَاشَ يَقُولُوا بِاللِّي الْمَسِيحُ وَلِيدَ دَاوُدَ، ⁴²وَدَاوُدُ بَدَاوُ يَقُولُ فِي كُتَابِ الْمَزَامِيرِ: "قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي، أَقْعَدَ عَلَى يَمِينِي، ⁴³حَتَّى نَحْطَ عِدَائَكَ تَحْتَ رَجْلَيْكَ". ⁴⁴وَلَا دَاوُدُ يُعْطِلُو رَبِّي، كَيْفَاشَ هَمَّالَا يَكُونُ وَلِيدُو؟"

الْكُتَّابُ

⁴⁵وَكِي كَانَ كَامِلُ الشَّعْبِ يَسْمَعُو قَالَ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو: ⁴⁶"رَدَّو بِالْكُمِ مِنَ الْكُتَّابِ اللَّي يُحَبُّو يَمَشِيُو بِقَنَادَرِ طُوالِ، وَالنَّاسَ يُسَلِّمُو عَلَيْهِمْ فَالْأَسْوَاقِ، وَيُحَبُّو الْكُرَاسَا الْأَوَّلِينَ فَالْمُجَامِعَ وَالْمُضَارِبَ الْمُخَيَّرِينَ فَالْوَلِيمَاتِ، ⁴⁷يَاكَلُوا ذِيَارَ الْهَجَالَاتِ وَقُدَّامَ النَّاسِ يُطَوِّلُو فَالصَّلَاةَ. هَدُوكَ عِقَابَهُمْ كَبِيرَ."

صَدَقَةُ الْهَجَالَةِ

¹خَزَرَ يَسُوعُ لِلْفُوقِ وَشَافَ الْمَرْفَهِينَ يُحْطَوُ الصَّدَقَةَ فَالْخَزَنَةَ مُتَاعَ الْمَعْبَدِ، ²وَشَافَ تَانِي وَاحِدَ الْهَجَالَةِ قَلِيلَةً حَطَّتْ تَمَّةَ زَوْجِ صُورَدِي، ³وَقَالَ: "نُقُولُكُمُ الصَّحِّ، هَادُ الْهَجَالَةُ الْقَلِيلَةُ حَطَّتْ كُنْتُ مِنَ الْآخَرِينَ كَامِلَ، ⁴خَاطَرَ هَدُو حَطَّو الصَّدَقَةَ مِنَ

الشَّيْطَانَةِ مُتَاعَهُمْ، بَصَّحَ هِي مِنَ الْقَلَّةِ مُتَاعَهَا حَطَّتْ كَامِلَ وَاشَ عِنْدَهَا بَاشَ تُعِيْشَ."

هَلَاكِ الْمَعْبَدِ وَمَارَاتِ آخِرِ الزَّمَانِ

⁵ كَايَنَ اللَّيِّ كَانُوا يَقُولُوا عَلَى الْمَعْبَدِ بِاللِّي مَزَيْنَ بِخَجَرِ شُبَابٍ وَمُشَبَّحٍ بِالْهَدِيَّاتِ اللَّيِّ وَهَبُوهُمُ النَّاسَ لِلْمَعْبَدِ، وَقَالَ يَسُوعُ: ⁶ "يُجِبُوا يَامَاتِ وَيَنَ مِنْ هَادِ الشَّيِّ اللَّيِّ رَاكُمُ تَشُوفُوهُ، مَا تَبْقَاشُ حَجْرَةٌ فَوْقَ حَجْرَةٍ مَا تَنْهَدُشْ". ⁷ سَقَسَاوَهُ وَقَالُوا: "رَبِّي، وَقَتَاشُ يَصْرَا هَادِ الشَّيِّ؟ وَاشْ تُكُونُ الْمَارَةُ كِي يُكُونُ رَايَحُ يَصْرَا؟" ⁸ قَالَ يَسُوعُ: "رَدُّوْ بِالْكُمُ تَغْلَطُوا، خَاظَرُ يُجِبُوا بَرَّافَ بِأَسْمِي وَيَقُولُوا: "أَنَا هُوَ، وَالْوَقْتُ رَاهُو قُرَيْبٌ". مَا تَنْتَبِعُوهُمُشْ. ⁹ وَلَا سَمَعْتُوا بِالْحَرْبِ وَالتُّورَةِ، مَا تَنْخَلَعُوشُ خَاظَرُ هَادِ الشَّيِّ لَازِمُ يَسْبِقُ مَعَ الْأَوَّلِ، بَصَحَّ مَا زَالِ مَا جَاتَشُ الْآخِرَةُ". ¹⁰ أَوْمَبَعْدَ قَالَلَهُمْ: "تَنْوُضُ أُمَّةً ضَدَّ أُمَّةً وَمَمْلَكَةً ضَدَّ مَمْلَكَةٍ، ¹¹ وَيُجِبُوا زُنَازِلُ كُبَارٍ فِي مُضَازِبِ بَرَّافِ وَالْأَمْرَاضِ وَالْمَجَاعَاتِ وَحَاجَاتِ يُخَوِّفُ وَغَلَامَاتِ كُبَارٍ مِنَ السَّمَاءِ، ¹² بَصَحَّ قَبْلَ هَذَا كَامِلُ، يَحْكُمُوكُمْ وَيَحْفَرُوكُمْ، يُسَلِّمُوكُمْ لِلْمَجَامِعِ وَلِلْخُبَاسِ وَيُكْرِكُرُوكُمْ عِنْدَ سُلَاطِنَ وَحُكَّامٍ عَلَى جَالِ أَسْمِي، ¹³ هَادِ الشَّيِّ يَصْرَاكُمُ بَاشْ تَشْهَدُولِي. ¹⁴ دِيرُوا فِي بِالْكُمُ بِاللِّي مَا لَا زَمَشْ تَنْتَحِيرُوا مِنْ قَبْلِ كَيْفَاشْ رَايَحِينَ ثَحَامِيُو عَلَى رُوحِكُمْ، ¹⁵ خَاظَرُ أَنَا نَعْطِيلُكُمْ كَلَامَ وَغُفْلَ مَا يَقْدَرُوشْ عَدِيَانِكُمْ يَقَاوَمُوهُمْ وَلَا يُوَاظِبُوا عَلَيْهِمْ، ¹⁶ يُسَلِّمُوكُمْ حَتَّى مُوَالِيَكُمُ وَخَاوَتِكُمْ وَاللِّي قُرَابَ لِيَكُمُ وَصُنْحَابِكُمْ وَيَقْتُلُوا شَيْ نَاسَ مِنْكُمْ، ¹⁷ وَتُكُونُوا مَكْرُوهِينَ مِنْ عِنْدِ كَامِلِ النَّاسِ عَلَى جَالِ أَسْمِي، ¹⁸ بَصَحَّ شَعْرَةٌ مِنْ رَاسِكُمْ مَا تُضَيِّعُ، ¹⁹ بِالْأَصْبَرِ مُتَاعِكُمْ، تُسَلِّكُوا نَفُوسَكُمْ. ²⁰ وَكِي تَشُوفُوا الْخَبِيْشَ يُحَاصِرُوا أُورُشَلِيمَ، أَعْرِفُوا بِاللِّي وَخَدَّتْهَا قَرَبَتْ. ²¹ تَمْ، اللَّيِّ يُكُونُوا فَالْيَهُودِيَّةِ، غَيْرَ يَهْرَبُوا لِلْجِبَالِ، وَاللِّي فِي أُورُشَلِيمَ، غَيْرَ يَرْوَحُو مِنْهَا، وَاللِّي يُكُونُوا فَالْأَحْوَاشِ، غَيْرَ مَا يَدْخُلُوشُ لِلْمَدِينَةِ، ²² خَاظَرُ هَدُوكِ يَامَاتِ التَّارِ بَاشْ يَتَحَقَّقُ كَامِلُ الشَّيِّ اللَّيِّ مَكْتُوبٌ. ²³ يَا وَيْلَ النِّسَاءِ اللَّيِّ يُكُونُوا بِالْجُوفِ وَاللِّي يُكُونُوا يَرْضَعُوا فِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ خَاظَرُ رَايَحَةٌ تُكُونُ شِدَّةً كُبِيرَةً فَالْبِلَادِ وَاللَّهُ يَزْغَفُ عَلَى هَادِ الشَّعْبِ. ²⁴ رَايَحِينَ يُطِيحُوا مَوْتِي بِخَدِّ السَّيْفِ وَيَرْوَحُوا مَسِييِينَ عِنْدَ كَامِلِ الْأُمَمَاتِ وَأُورُشَلِيمَ تَنْتَعَفَسُ بَرْجَلِينَ الْأُمَمَاتِ حَتَّى يَكْمَلَ وَقْتُهُمْ.

²⁵ وَيُكُونُوا مَارَاتِ فَالْشَّمْسِ وَالْقَمَرِ وَالنُّجُومِ، وَتُجِي غَمَّةٌ فَالْأَرْضِ عِنْدَ الْأُمَمَاتِ وَهُوَ خَايَفِينَ مِنْ صَوْتِ الْبَحْرِ وَالْمَوْجَاتِ، ²⁶ وَالنَّاسِ يَقْشَلُوا مَالْخُوفِ وَهُوَ يَسْتَنَّاوُ وَاشْ رَايَحُ يَصْرَا فَالْدُنْيَا، خَاظَرُ قُوَاتِ السَّمَاءِ يَنْتَزِعُوه. ²⁷ دَاكِ الْوَقْتُ، يُشُوفُوا بَنَ الْإِنْسَانِ جَايَ فَوْقَ سَحَابَةٍ بِقُوَّةٍ وَهَيْبَةٍ كُبِيرَةٍ. ²⁸ كِي يَبْدَا هَادِ الشَّيِّ يَصْرَا، سَلِّسُوا رُوحَكُمْ وَأَرْفَدُوا رَاسَكُمْ خَاظَرُ سَلَاحِكُمْ يُكُونُ قُرَيْبٌ."

²⁹ وَقَالَلَهُمْ مَثَلٌ: "شُوفُوا الْكَرْمَةَ وَكَامِلَ السَّجُورِ، ³⁰ غَيْرَ يُورَقُوا، تَشُوفُوا وَتَعْرِفُوا بِاللِّي الصَّيْفِ رَاهُو قُرَيْبٌ، ³¹ هَكَذَا أَنْتُمْ تَانِي، غَيْرَ تَشُوفُوا هَادِ الشَّيِّ يَصْرَا، أَعْرِفُوا بِاللِّي مَلَكُوتُ اللَّهِ رَاهُو قُرَيْبٌ، ³² تَقُولُوكُمُ الصَّحَّ، مَا يَزُولُشْ هَادِ الْجِبِلِ حَتَّى يَصْرَا كَامِلُ هَادِ الشَّيِّ. ³³ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ يَزُولُوا بَصَحَّ كَلَامِي مَا يَزُولُشْ.

السَّهْرَةُ وَالصَّلَاةُ

³⁴ رَدُّوْ بِالْكُمُ عَلَى رُوحِكُمْ تُعَوِّدُوا تُخَلِّيو قُلُوبَكُمْ يَتَقَالُوا مِنَ الشَّرَابِ وَالسَّكْرَةِ وَهُمُومِ الدُّنْيَا حَتَّى يُطِيحَ عَلَيْكُمْ هَذَاكَ النَّهَارُ عَلَى غَفْلَةٍ، ³⁵ خَاظَرُ هَذَاكَ النَّهَارِ يُطِيحُ كِي الْفَحَّةِ عَلَى كَامِلِ اللَّيِّ يَسْكُنُوا فَوْقَ الْأَرْضِ. ³⁶ هِمَالَا رَدُّوْ بِالْكُمُ وَصَلِّيُوا فِي كُلِّ وَقْتٍ بَاشْ تَقْدَرُوا تَسَلِّكُوا مِنْ كَامِلِ الشَّيِّ اللَّيِّ رَايَحُ يَصْرَا وَتَوَقَّفُوا قُدَّامَ بَنِ الْإِنْسَانِ."

³⁷ وَكَانَ يَسُوعُ فَالنَّهَارِ يُدْرَسُ فَالْمَعْبَدِ وَيُجَوِّزُ اللَّيْلَ فَالْجِبِلِ اللَّيِّ يُسَمِّيُوهُ "جِبِلَ الزَّيْتُونِ"، ³⁸ وَكَانَ الشَّعْبُ كَامِلُ يُبْكِرُ يَرْوَحُ لَعْنَدُوا فَالْمَعْبَدِ بَاشْ

يَسْمَعُوا.

الخُدَيْعَةُ وَخِيَانَةُ يَهُودَا

22

¹ قَرَّبَ عيدَ الفُطِيرِ اللّٰي يُسَمِّيهِ عيدَ الفَصْحِ، ² وكانوا رِئَاسَ رُجَالِ الدينِ والكَتَّابِ يُحَوِّسُو كَيْفَاشَ يَقْتُلُو يَسُوعَ بَصَحَ كانوا خَافِينَ مِنَ الشَّعْبِ.

³ وَدَخَلَ إبليسُ فِي يَهُودَا، وَاحَدَ مِنَ الطَّنَاشِ تَابِعَ يُسَمِّيهِ الإسْخَرِيوطِي، ⁴ وَراحَ هُنْدَرَ مَعَ رِئَاسَ رُجَالِ الدينِ وَرِئَاسَ العَسْكَرِ مُتَاعَ المَعْبَدِ عَلَى كَيْفَاشَ يُسَلِّمُهُمْ يَسُوعَ. ⁵ فَرحو وَوَعَدُوهُ بِاللّٰي يَعْطِيهِمُ الذَّرَاهِمَ. ⁶ هُوَ قَبْلَ وَبُدا يُحَوِّسَ عَلَى الوَقْتِ اللّٰي يُوَالِمُ بَاشَ يُسَلِّمُوهُمُ بِالتَّخْبِيَةِ عَلَى الغَاشِي.

تَوَجُّدُ الفَصْحِ

⁷ لَحِقَ عيدَ الفُطِيرِ اللّٰي يَدَّبَحُو فِيهِ حُرُوفُ الفَصْحِ، ⁸ وَبُعَتَ يَسُوعَ بِطَرُسَ وَيُوَحْنَا وَقَالَ: "روحو وَوَجَدُونَا الفَصْحَ بَاشَ نَأكُلُوهُ." ⁹ قَالُوا: "وَيْنَ حَبِيتْنَا نَوَجِدُوهُ؟" ¹⁰ قَالَهُمُ: "كِي تَدْخُلُوا لِلْمَدِينَةِ، تَتَلَقَّاهُ مَعَ رَاجِلٍ رَافِدٍ قُلَّةَ مُتَاعِ المَا، تَبْعُوهُ لِدَارِ اللّٰي يَدْخُلُ لِيهَا،" ¹¹ وَقُولُوا لِمَوْلِ الدَّارِ: "الشيخُ رَاهُو يَقُولُكَ: "وَيْنَ رَاهِي بَيْتَ المَاكَلَةِ اللّٰي نَأكُلُ فِيهَا الفَصْحَ مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعِي؟" ¹² وَيُورِثُكُمْ بَيْتَ فَوْقَانِيَّةٍ وَاسِعَةٍ وَمُقَرَّشَةٍ وَتَمَّةٍ اللّٰي تَوَجِدُو." ¹³ رَاحُوا وَلَقَّاهُ الشَّيْ كَيْمَا قَالَهُمُ وَوَجَدُوا الفَصْحَ.

عَشاءُ الرَّبِّ

¹⁴ وَكِي وَصَلَ الوَقْتُ، قَعَدَ يَسُوعَ عَلَى المِيدَةِ مَعَ الرُّسُلِ. ¹⁵ قَالَهُمُ: "شَحَالُ تَشَهَّيْتُ نَأكُلُ هَادَ الفَصْحَ مَعَكُمْ قَبْلَ مَا نَتَعَدَّبُ،" ¹⁶ خَاطَرَ ثَقُولُكُمْ، مَا نَزِيدُشَ نَأكُلُو حَتَّى يَتَحَقَّقَ فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ." ¹⁷ رَفَدَ كَاسَ، حَمَدَ وَقَالَ: "خُودُوا هَادَ الكَاسَ وَأَتَقَاسَمُوهَ مَا بَيْنَاتُكُمْ،" ¹⁸ خَاطَرَ ثَقُولُكُمْ، مَا نَزِيدُشَ نَشْرَبُ مِنَ غَلَّةِ الدَّالِيَةِ حَتَّى يُجِي مَلَكُوتُ اللَّهِ." ¹⁹ أَوَمَبَعَدَ، رَفَدَ الخُبْزَ، حَمَدَ، فَسَمَ وَعَطَاهُمُ وَقَالَ: "هَدِي دَاتِي اللّٰي تَتَوَهَّبُكُمْ، دِيرُو هَكَدَا تَفَكِيرَةَ لِي." ²⁰ وَزَادَ عَطَاهُمُ الكَاسَ بَعْدَ الغَشَا وَقَالَ: "هَادَ الكَاسَ هُوَ العَهْدُ الجَدِيدُ بِدَمِي اللّٰي يُسِيلُ عَلَى جَالِكُمْ،" ²¹ بَصَحَ هَايَ يَدِ اللّٰي يُسَلِّمُنِي مَعَايَ عَلَى المِيدَةِ. ²² بَنَ الإنسانُ رَاهُو رَايَحَ كَيْمَا رَاهُو مَلْزُومَ، بَصَحَ يَا وَبَلُو هَذَاكَ الإنسانَ اللّٰي يُسَلِّمُو." ²³ وَبَدَا يُسَقْسِبُو بَعْضُهُمْ بَعْضَ شُكُونِ فِيهِمُ اللّٰي رَايَحَ يَدِيرُ هَادَ الشَّيْ.

شُكُونُ هُوَ الكُبِيرِ؟

²⁴ وَصَرَا بَيْنَاتُهُمْ خُلافَ عَلَى شُكُونِ فِيهِمُ اللّٰي يَحْسِبُوهُ الكُبِيرِ. ²⁵ قَالَهُمُ يَسُوعَ: "سَلَاطِنُ الأُمَمَاتِ هُمُ اللّٰي يُسَيِّطِرُو عَلَيْهِمُ وَاللّٰي يَحْكُمُو فِيهِمُ يُسَمِّيهِمُ نَاسَ يَدِيرُو الخَيْرَ،" ²⁶ بَصَحَ أَنْتُمْ، مَاشِي هَكَدَا. بِالْعَكْسِ، لَازِمَ الكُبِيرِ فِيكُمْ يُكُونُ كَيْمَا الصَّغِيرِ، وَاللّٰي يَحْكُمُ كَيْمَا اللّٰي يَخْدَمُ،" ²⁷ خَاطَرَ شُكُونُ هُوَ الكُبِيرِ؟ اللّٰي يَقْعَدُ عَلَى المِيدَةِ وَلَا اللّٰي يَخْدَمُ؟ مَاشِي اللّٰي يَقْعَدُ عَلَى المِيدَةِ؟ وَأَنَا رَانِي فِي وَسْطُكُمْ كِي اللّٰي يَخْدَمُ. ²⁸ أَنْتُمْ اللّٰي تَبْتَنُّو مَعَايَ فِي مُحَايِنِي،" ²⁹ عَلَى هَذَا، كَيْمَا غَطَانِي بَابَا المَلَكُوتِ، أَنَا نَعْطِيكُمْ،" ³⁰ بَاشَ تَأكُلُو وَتَشْرَبُو عَلَى مِيدَتِي فَالْمَلَكُوتِ مُتَاعِي وَنُقْعَدُو عَلَى الغُرُوشِ وَتُحَاكَمُو قُبَايِلَ إِسْرَائِيلَ فِي طَّنَاشِ.

تتكرني

³¹ سَمْعَان، سَمْعَان، الشيطان طَلَب عَلَيْكَ بَاش يُعْرِبْلُكَ كِي الْقَمَح، ³² بَصَح أَنَا صَلَّيْنَاكَ بَاش مَا يَضْعَفَش إِيْمَانُكَ، وَأَنْتَ كِي تَنْهَدَا، تَبَّتْ خَاوَتُكَ".
³³ قَالُوا سَمْعَان: "رَبِّي، رَانِي وَاجِدْ بَاش نُروَح مَعَاكَ لِلْحَبْس وَحَتَّى لِلْمَوْت"، ³⁴ قَالَ يَسُوع: "نَقُولُكَ يَا بُطْرُس، مَا يُعَوِّشُ الْيَوْمَ السَّرْدُوكَ حَتَّى تَنْكُرَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ بِاللِّي تَعْرِفَنِي".
³⁵ أَوْمَبَعَدَ قَالَهُمْ: "كِي بُعْتَنُكُمْ بِلَا رَزْمَةٍ وَلَا شُكَارَةٍ وَلَا صَبَاطٍ، كَاش مَا خَصَّكُمْ؟" قَالُوا: "حَتَّى حَاجَةٍ". ³⁶ قَالَهُمْ: "بَصَحْ دُرُكَ اللَّي عِنْدَ رَزْمَةٍ غَيْرِ يَدَيْهَا، وَاللِّي عِنْدَ شُكَارَةٍ يَدَيْهَا، وَاللِّي مَا عِنْدُوشْ سَيْفٍ، يُبَيِّعُ بَرْنُوسُو وَيَشْرِي سَيْفٍ، ³⁷ نَقُولُكُمْ تَانِي بِاللِّي لَازِمَ يَتَحَقَّقُ فِي الْكَلَامِ اللَّي نَكْتَبُ: "حَسْبُوه مَعَ الْخَاطِبِينَ"، وَالشَّي اللَّي يُخَصِّنِي رَاهُو قُرَيْبُ يُصِيرُ". ³⁸ قَالُوا: "رَبِّي، كَايِنْ زَوْجُ سَيُوفَةٍ"، قَالَهُمْ: "بَرَكَاتٌ".

يَسُوعُ يُصَلِّي فِي جَبَلِ الزَيْتُون

³⁹ خَرَجَ يَسُوعُ وَرَاحَ كِي الْعَادَةُ لَجَبَلِ الزَيْتُون، وَتَبَعُوهُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو. ⁴⁰ وَكِي وَصَلَ لِهَذَاكَ الْمَكَانِ قَالَهُمْ: "صَلُّوْ بَاش مَا تُطِيحُوشْ فِي تَجْرِبَةٍ"، ⁴¹ بَعَدَ عَلَيْهِمْ شُؤْيَةٍ، رُكِعَ وَصَلَّأَ، ⁴² وَقَالَ: "أَبَا، وَلَا حَبِيَّتْ بَعْدَ عَلَيَّ هَادِ الْكَاسِ، بَصَحْ مُرَادُكَ هُوَ اللَّي لَازِمَ يَكُونُ مَاشِي مُرَادِي". ⁴³ وَاجِدَ الْمَلَكَ ضَهْرُ لَوْ مِنْ السَّمَاءِ بَاش يُقَوِّيه، ⁴⁴ وَكَانَ فِي شِدَّةٍ كَبِيرَةٍ وَبَدَا يُصَلِّي كَثْرَ وَكَثْرَ، حَتَّى وَلَا الْعَرَقُ مُتَاعُو يُطِيحُ كِي حَجَرَاتٍ مُتَاعِ الدَّمِ عَلَى الْأَرْضِ. ⁴⁵ وَبَعَدَ مَا صَلَّأَ، نَاضَ وَرَاحَ لَعِنْدَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَلَقَاهُمُ رَاقِدِينَ مِنَ الْحَرَنِ. ⁴⁶ قَالَهُمْ: "وَاش، رَاكُمُ رَاقِدِينَ؟ نَوْضُو وَصَلُّوْ بَاش مَا تَدْخُلُوشْ فِي تَجْرِبَةٍ".

يَسُوعُ يَقْبِضُو عَلَيْهِ

⁴⁷ كَانَ مَازَالُو يَهْدِرُ كِي بَانَتْ جُمَاعَةٌ، سَابَقَهَا اللَّي وَاسْمُو يَهُودَا، وَاجِدَ مِنَ التَّابِعِينَ الطَّنَاشَ وَقَرَّبَ لَعِنْدَ يَسُوعَ بَاش يُسَلِّمَ عَلَيْهِ. ⁴⁸ قَالُوا يَسُوعُ: "يَهُودَا، بِيُوسَةَ تُسَلِّمُ بَنَ الْإِنْسَانِ؟" ⁴⁹ اللَّي كَانُو مَعَ يَسُوعَ، كِي شَافُو وَاش رَايَحَ يَصْرَا قَالُوا: "رَبِّي، نَضْرِبُو بِالسَّيْفِ؟" ⁵⁰ وَاجِدَ مِنْهُمْ ضَرْبَ الْخُدِيمِ مُتَاعِ رَايِسِ رُجَالِ الدِّينِ وَقَطَّعُو وَدَنُو الْيَمْنَى، ⁵¹ بَصَحَ يَسُوعُ نَطَقَ وَقَالَ: "حَبْسُو، مَا تُزِيدُوشْ"، وَمَسَ بِيَدُو وَدَنَ الْخُدِيمِ وَشَفَاهُ. ⁵² أَوْمَبَعَدَ قَالَ يَسُوعُ لِرَايِسِ رُجَالِ الدِّينِ وَرَايِسِ الْعَسْكَرِ مُتَاعِ الْمَعْبَدِ وَالشُّيُوخِ اللَّي جَاوِ لِيهِ: "جِيئُوا لِيَّ بِالسَّيُوفَةِ وَالْعَصِي كِي اللَّي جِيئُوا لَوَاجِدِ سَرَّاقٍ، ⁵³ كُنْتُ كُلَّ يَوْمٍ مَعَاكُمْ فَالْمَعْبَدِ وَمَا حَطَّيْتُوشْ يَدُكُمْ عَلَيَّ، بَصَحَ هَادِ السَّاعَةِ لِيَكُمُ وَلِحُكْمِ الضَّلَامِ".

بُطْرُسُ يَنْكُرُ يَسُوعَ

⁵⁴ حَكَمُوهُ وَأَدَاوَهُ وَدَخَلُوهُ لِدَارِ رَايِسِ رُجَالِ الدِّينِ، وَبُطْرُسُ كَانَ يَتَّبَعُ فِيهِ مِنَ الْبُعِيدِ. ⁵⁵ شَعَلُو النَّارَ فِي وَسْطِ الدَّارِ وَقَعَدُو كَيْفَ كَيْفَ وَقَعَدَ بُطْرُسُ مَعَاهُمْ. ⁵⁶ شَافَتُو وَاجِدَ الْخُدِيمَةَ قَاعَدَ قُدَّامَ الضُّوِّ مُتَاعِ النَّارِ، مَيَّزَاتُو وَقَالَتْ: "هَذَا تَانِي كَانَ مَعَا"، ⁵⁷ نَكَرَ بُطْرُسُ وَقَالَ: "يَا مُرَا، مَا نَعْرِفُوشْ". ⁵⁸ شُؤْيَةٍ مِنْ بَعْدِ، شَافُو وَاجِدَ خَاطِرَ هُوَ تَانِي جَلِيلِي. ⁶⁰ قَالَ بُطْرُسُ: "يَا رَاغِلْ، أَنَا مَارَانِيشْ مِنْهُمْ". ⁵⁹ وَاجِدَ السَّاعَةَ مِنْ بَعْدِ، بَدَا وَاجِدَ خَاطِرَ يُوَكِّدُ وَيَقُولُ: "بَلَا شَكَّ هَذَا تَانِي كَانَ مَعَا خَاطِرَ هُوَ تَانِي جَلِيلِي". ⁶⁰ قَالَ بُطْرُسُ: "يَا رَاغِلْ، مَارَانِيشْ عَارَفَ وَاش رَاكَ تَقُولُ"، وَتَمَّ تَمَّ، كِي كَانَ مَا

زَالُو يَهْدَر، عَوْعَشَ السَّرْدُوك. ⁶¹ ودار الرِّب يَسُوع وَخَزَّرَ فِي بَطْرُس، وَتَفَكَّرَ بَطْرُسُ كَلَامَ الرِّب كِي قَالُوا: "قَبْلَ مَا يُعَوْعَشَ السَّرْدُوكَ الْيَوْمَ، تَتَكَّرَنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ"، ⁶² وَخَرَجَ بَطْرُسُ بَرًّا وَبَكَا بِالْمَرَارَةِ.

العَسْكَرُ يَسْتَهْزِאו

⁶³ الرُّجَالُ اللَّي كَانُوا حَاكِمِينَ يَسُوعَ كَانُوا يَتَمَسَخَرُونَ بِهِ وَيَضْرِبُونَ فِيهِ، ⁶⁴ وَيُعْطِيْلُو وَجْهَهُ وَيُسَقِّسِيُوهُ: "أَتُنَبِّأُ، شَتُّونَ اللَّي ضَرْبِكَ؟" ⁶⁵ وَكَانُوا يُسَبِّحُونَ فِيهِ بِكَلَامٍ وَاحِدٍ بَرَّاف.

⁶⁶ وَكِي طَلَعَ النَّهَارُ، تَجَمَّعُوا شُيُوخُ الشَّعْبِ، رِيَّاسُ رُجَالِ الدِّينِ وَالْكَتَّابُ وَجَابُوا يَسُوعَ لِلْمَجْلِسِ الدِّينِيِّ مُتَاعُهُمْ، ⁶⁷ وَقَالُوا: "وَلَا أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ قَوْلُنَا"، قَالَهُمْ: "لَوْ كَانَ نَقُولُكُمْ، مَا تَامَنُوشَ، ⁶⁸ وَلَوْ كَانَ نُسَقِّسِي، مَا تَجَاوَبُوشَ، ⁶⁹ مِنْ دُرْكَ يَكُونُ بَيْنَ الْإِنْسَانِ قَاعِدَ عَلَى يَمِينِ قُدْرَةِ اللَّهِ". ⁷⁰ وَكَامَلُ قَالُوا: "هَمَّالَا، أَنْتَ هُوَ بَنُ اللَّهِ؟" جَاوَبَهُمْ: "أَنْتُمْ قُلْتُمْ بِاللِّي أَنَا هُوَ". ⁷¹ قَالُوا: "وَإِشْ مَا زَلْنَا نَسَحَقُو فَالشُّهُودُ؟ رَانَا حُنَّا بِالْدَاتِ سَمَعْنَاهُ مِنْ قَمَّو".

قُدَّامَ بِيلاطُسَ وَهِيروُدَسَ

23

¹ الصُّبْحُ، نَاضُوا كَامَلُ وَأَذَاوُ يَسُوعَ عِنْدَ بِيلاطُسَ، ² وَبَدَاوُ يَتَّهَمُو فِيهِ وَيَقُولُوا: "لَقِينَا هَادَ الرَّاجِلَ يُحَرِّشُ فَالْأَمَّةَ وَيَمْنَعُهَا بَاشَ تَخْلُصَ الْغَرَامَةَ لَقِيصَرٍ وَيَقُولُ بِاللِّي هُوَ يَكُونُ مَسِيحُ وَسُلْطَانُ". ³ سَقَّسَاهُ بِيلاطُسَ وَقَالَ: "أَنْتَ هُوَ سُلْطَانُ الْيَهُودِ؟" جَاوَبُوا يَسُوعَ وَقَالَ: "أَنْتَ قُلْتَ". ⁴ قَالَ بِيلاطُسُ لِرِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَلِلْعَاشِي: "مَا أَقْبَيْتَ حَتَّى سَبَّاهُ بَاشَ نَحْكُمُ هَادَ الْإِنْسَانَ"، ⁵ هَوْمَ وَكَدُوا وَقَالُوا: "رَاهُو يَهَيِّجُ فَالشَّعْبَ وَهُوَ يُدْرَسُ فِي كَامَلِ الْيَهُودِيَّةِ، مِنْ الْخَلِيلِ وَبَيْنَ بَدَا حَتَّى اللَّهْنَا". ⁶ كِي سَمِعَ بِيلاطُسَ سَقَّسَاهُ وَلَا هَادَ الرَّاجِلَ جُلِيلِي، ⁷ وَكِي عَزَفَ بِاللِّي هُوَ مِنَ الْجِيَّةِ اللَّي تَحْتَ يَدِ هِيروُدَسَ بَعْتَهُلُو وَكَانَ هِيروُدَسَ فِي هَدُوكَ الْيَامَاتِ فِي أُورُشَلِيمَ.

⁸ كِي شَافَ هِيروُدَسَ يَسُوعَ، فَرَحَ بَرَّافَ خَاطَرَ كَانَ حَابِ يَشُوفُو مِنْ زَمَانٍ عَلَى جَالٍ وَاشَ سَمِعَ عَلَيْهِ وَكَانَ مَتَمَنِّي يَشُوفُو يُدِيرُ كَاشَ مُعْجِزَةٍ. ⁹ سَقَّسَاهُ عَلَى حَاجَاتِ بَرَّافَ بَصَّحَ يَسُوعَ مَا جَاوَبُو عَلَى الْوَلِ. ¹⁰ رِيَّاسُ رُجَالِ الدِّينِ وَالْكَتَّابُ كَانُوا تَمَّةً وَكَانُوا يَتَّهَمُو فِيهِ بِالْقُساوَةِ. ¹¹ هِيروُدَسَ وَالْعَسْكَرُ مُتَاعُوا خَقَرُوهُ وَسَتَهْزَاوُ بِهِ وَلَبَسُوا لِبْسَةَ تَبْرَقَ وَرَجَعُوهُ لَعِنْدَ بِيلاطُسَ. ¹² فِي هَذَاكَ الْيَوْمِ، رَجَعُوا بِيلاطُسَ وَهِيروُدَسَ خُبَابَ بَعْدَ مَا كَانُوا عَدِيَانِ مِنْ قَبْلَ.

حُكْمُ الْمَوْتِ

¹³ لَمْ يَبْلَاطُسُ رِيَّاسُ رُجَالِ الدِّينِ وَالْخُكَّامَ وَالشَّعْبَ، ¹⁴ وَقَالَهُمْ: "جَبْتُولِي هَادَ الرَّاجِلَ وَقُلْتُوا بِاللِّي رَاهُو يُحَرِّشُ فَالشَّعْبَ، أَنَا رَانِي بُحْتَتُو قُدَّامَكُمْ وَمَا أَقْبَيْتُو دَارَ حَتَّى حَاجَةٌ مِنَ اللَّي قُلْتُولِي عَلَيْهَا، ¹⁵ وَهِيروُدَسَ كَيْفَ كَيْفَ، خَاطَرَ عَاوَدَ بَعْتُو لَعِنْدَنَا. هَادَ الرَّاجِلَ مَا دَارَ حَتَّى حَاجَةٌ يَسْتَاهِلُ عَلَيْهَا الْمَوْتَ، ¹⁶ هَمَّالَا تَجَلَّدُوا أَوْ مَبْعَدَ تَطْلَقُوا". ¹⁷ وَكَانَ لَازِمَ عَلَيْهِ يَطْلُقُ مَسْجُونٍ وَاحِدَ كُلِّ عِيدٍ. ¹⁸ بَصَّحَ بَدَاوُ يُعْطِي كَامَلُ كَيْفَ كَيْفَ وَيَقُولُوا: "أَقْتُلْ هَادَ الرَّاجِلَ وَأَطْلُقْنَا بَارَابَاسَ". ¹⁹ هَذَا بَارَابَاسَ كَانَ دُخَلَ لِلْحَبْسِ عَلَى جَالٍ هَوْلَ صُرَا فَالْمَدِينَةِ وَعَلَى جَالٍ قَتِيلَةٍ. ²⁰ زَادَ هَدَرُ مَعَاهُمْ بِيلاطُسَ مَرَّةً أُخْرَى خَاطَرَ كَانَ حَابِ يَطْلُقُ يَسُوعَ. ²¹ هَوْمَ بَدَاوُ يُعْطِي وَيَقُولُوا: "أَصْلَبُو، أَصْلَبُو"، ²² قَالَهُمْ بِيلاطُسَ الْمَرَّةَ الثَّلَاثَةَ: "وَإِشْ مِنَ الشَّرِّ اللَّي دَارُو؟ مَا أَقْبَيْتَ

فِيهِ حَتَّى حَاجَةً يَسْتَاھِلُ عَلَيْهَا الْمَوْتَ، نَجَلَدُوا أَوْ مَبَعْدَ نَطَلَقُوا".²³ هَوْمَ زَادُوا وَكَدُوا بِالْغِيَاظِ بِالزُّورِ وَطَلَبُوا بَاشَ يَتَصَلَّبَ يَسُوعَ وَغَلَبُوا بِغِيَاظِهِمْ،²⁴ وَقَبْلَ بِيلاطُسَ وَاشَ طَلَبُوا مَتَّى.²⁵ طَلَقَ الرَّاجِلُ الَّذِي طَلَبُوهُ وَالَّذِي كَانَ فَالْحَبْسِ عَلَى جِالِ هَوْلٍ وَقَتِيلَةٍ وَسَلَّمَ يَسُوعَ لِمُرَادِهِمْ.

الصَّلْبُ

²⁶ وَكَانُوا مَدِينِينَ يَسُوعَ، حَكَمُوا وَاحِدًا مِنْ مَدِينَةِ قَبِرِوَانِ كَانَ رَاجِعًا مِنَ الْحَوْشِ وَاسْمُهُ سَمْعَانُ، وَحَمَلُوا الصَّلِيبَ بَاشَ يَرَفُدُوهُ مَوْرَ يَسُوعَ،²⁷ وَكَانَ يُتَّبَعُ فِي يَسُوعَ غَاشِيٌّ كَبِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ وَنَسَا كَانُوا يَخْبُطُوا فِي صُدُورِهِمْ وَيَتَوَحَّوْنَ عَلَيْهِ.²⁸ دَارَ لِيَهُمْ يَسُوعَ وَقَالَ: "يَا بَنَاتِ أُورُشَلِيمَ، مَا تَبْكِيوْنَ عَلَيَّ، أَبْكِيوْا عَلَى رُوحِكُمْ وَعَلَى وُلَادِكُمْ،²⁹ خَاطِرٌ يُجْبِئُ الْيَامَاتِ وَيَنْتَقِلُ: يَا سَعْدَ الْعَاقِرَاتِ، يَا سَعْدَ الْكُرُوشِ الَّذِي مَا وَلَدُوْهُ وَالصُّدُورِ الَّذِي مَا رَضَعُوْهُ.³⁰ دَاكَ الْوَقْتُ يَبْدَاوُ النَّاسَ يَقُولُوا لِلْجِبَالِ طَلِحُوْا عَلَيْنَا وَلِلْكَدِّيَّاتِ خَبِيئُونَا،³¹ خَاطِرٌ وَلَا دَارُوا هَكَذَا لِلْخَطْبِ الْخَضِرِ وَاشَ يُصْرَا هِمَالًا لِلْيَابَسِ؟"³² كَانُوا جَابِيَيْنَ تَانِي زَوْجَ مَجْرَمَيْنِ وَاحْدَ خَرَيْنِ بَاشَ يَقْتُلُوْهُمُ مَعَ يَسُوعَ.

³³ وَكَانُوا وَاصِلُوا لَوَاحِدِ الْمَكَانِ يُسَمِّيُوْهُ "الْجُمُجْمَةُ"، صَلَبُوهُ تَمَّةً مَعَ هَذِهِكَ الْمَجْرَمَيْنِ الزَّوْجِ، وَاحِدًا عَلَى الْيَمْنِ وَالْآخَرَ عَلَى الْيُسْرَى.³⁴ قَالَ يَسُوعَ: "أَبَا، أَغْفِرْ لَهُمْ خَاطِرَ مَا رَاَهُمْشَ عَارِفِينَ وَاشَ رَاهُمْ يُدِيرُونَ". وَدَارُوا الْقُرْعَةَ بَاشَ يَتَقَاسَمُوا خَوَاجُوْ مَا بَيْنَاتِهِمْ.

³⁵ وَكَانَ الشَّعْبُ قَاعِدَ تَمَّةٍ يُشَوِّفُ. الرِّيَاسَ تَانِي كَانُوا يَتَمَسَخَرُونَ بِهِ وَيَقُولُوا: "كَيْمَا سَلَّكَ الْآخَرِينَ يُسَلِّكَ رُوحُو وَلَا كَانَ هُوَ الْمَسِيحُ مُخْتَارَ اللَّهِ".³⁶ الْعَسْكَرُ تَانِي تَمَسَخَرُوا بِهِ، أَذْنَاوْ لَهُ وَغَطَاوْهُ الْخَلَّ،³⁷ وَكَانُوا يَقُولُوا: "وَلَا كُنْتُ سَلْطَانُ الْيَهُودِ، سَلَّكَ رُوحَكَ".³⁸ وَكَانَتْ فَوْقَ مَتَّى هَادِ الْكُتَيْبَةِ: "هَذَا سَلْطَانُ الْيَهُودِ".³⁹ وَاحِدًا مِنَ الْمَجْرَمِينَ الَّذِي كَانُوا مَصْلُوبِينَ كَانَ يُسَبِّحُ فِيهِ وَيَقُولُ: "مَا شَيْ أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ؟ سَلَّكَ رُوحَكَ وَسَلَّكْنَا".⁴⁰ رُفَا عَلَيْهِ الْآخَرُ وَقَالَ: "مَا تُخَافُشَ اللَّهَ، وَأَنْتَ نَحْكُمُ عَلَيْكَ كَيْمَا هُوَ؟⁴¹ كَيْمَا خُنَا نَحْكُمُ عَلَيْنَا بِالْحَقِّ، خَاطِرَ رَانَا نَجَوَزُوْ وَاشَ نَسْتَأْهِلُوْ عَلَى جِالِ الشَّيِّ الَّذِي دَرْنَاهُ، بَصَّحْ هَذَا مَا دَارَ حَتَّى حَاجَةً دُونِيَّةً"،⁴² وَقَالَ: "يَسُوعَ، أَتَفَكَّرُنِي كَيْ تُجِيَّ فِي مَلَكُوتِكَ".⁴³ قَالُوا يَسُوعَ: "نَقُولُ لَكَ الصَّبْحَ، الْيَوْمَ تُكُونُ مَعَايَ فَالْجَنَّةِ".

الموت

⁴⁴ كَانَتْ السَّاعَةُ قُرْبَ الطَّنَاشِ، وَطَاخَتْ وَاحِدَ الضِّلْمَةِ عَلَى كَامِلِ الْأَرْضِ حَتَّى لِلثَّلَاثَةِ مُتَاعَ الْعَشِيَّةِ.⁴⁵ ضَلَامَتِ الشَّمْسُ وَتَقَطَّعَ الْحُجَابُ مُتَاعَ الْمَعْبَدِ مَالِوَسَطِ.⁴⁶ عَيَّطَ يَسُوعَ بِالزُّورِ وَقَالَ: "أَبَا، نُسَلِّمُ رُوحِي بَيْنَ يَدَيْكَ"، وَكَانَ هَكَذَا، مَاتَ.⁴⁷ كَيْ شَافَ رَايِسَ الْمُتِيَّةِ وَاشَ صُرَا، سَبَّحَ اللَّهَ وَقَالَ: "بَلَا شَكَّ، هَادِ الرَّاجِلُ كَانَ صَالِحًا"،⁴⁸ وَكَامِلَ الْغَاشِي الَّذِي كَانَ مَلُومًا بَاشَ يَحْضَرُونَ كَيْ يَنْصَلِبُوا الْمَحْبُوسِينَ، بَعْدَ مَا شَافُوا وَاشَ صُرَا، رَجَعُوا وَهَوْمَ يَخْبُطُوا فِي صُدُورِهِمْ.⁴⁹ كَامِلَ مَعَارَفِ يَسُوعَ وَالنَّسَا الَّذِي تَبَعُوهُ مِنَ الْجَلِيلِ وَقَفُوا يُشَوِّفُونَ مِنَ الْبُعِيدِ.

الدَّفِينَةُ

⁵⁰ كَانَ وَاحِدَ الْمُسْتَشَارِ فَالْمَجْلِسِ الدِّينِيِّ وَاسْمُهُ يَوْسُفُ، رَاجِلٌ مُلِيحٌ وَصَالِحٌ،⁵¹ مَا كَانَتْ مُوَافِقَ الْآخَرِينَ عَلَى رَايِهِمْ وَعَلَى الْعَمَلَةِ الَّذِي دَارُوهَا. كَانَ مِنْ مَدِينَةِ مُتَاعِ الْيَهُودِ وَاسْمُهَا الرَّامَةُ وَكَانَ يَسْتَنَّا فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ.⁵² رَاحَ عِنْدَ بِيلاطُسَ وَطَلَبَ مَتَّى دَاتِ يَسُوعَ،⁵³ وَهَيَّطُوا مِنَ الصَّلِيبِ وَكَفَّنُوْ وَحَطُّوا فِي قُبْرِ كَانَ مَحْفُورَ فَالْحَجَرِ، حَتَّى وَاحِدًا مَا نَدَفَنَ فِيهِ مِنْ قَبْلِ.⁵⁴ كَانَ هَذَاكَ النَّهَارَ نَهَارَ التَّوْجَادِ وَالسَّبْتِ رَايَحَ يَبْدَا.⁵⁵ النَّسَا الَّذِي كَانُوا جَاوْ مِنْ

الْجَلِيلَ مَعَ يَسُوعَ، تَبَعُوا يَوْسُفَ وَشَافُوا الْقُبْرَ وَكَيْفَاشْ نُحْطِطُ فِيهِ دَاتِ يَسُوعَ.⁵⁶ رَجَعُوا، وَجَدُوا زُبُوتَ وَزَوَائِحَ، وَرَبَّحُوا نَهَارَ السَّبْتِ عَلَى خُصَابِ الشَّرِيعَةِ.

الْقِيَامَةُ

24

¹ فالْيَوْمَ الْأَوَّلُ مَتَاعَ الْجَمْعَةِ، رَاحُوا النِّسَاءُ صُبَّاحَ بَكْرِي لِلْقُبْرِ وَأَدَّاهُ مَعَاهُمْ الزُّبُوتَ اللَّيِّ كَانُوا وَجَدُوهُمْ.² لَقَّاهُ الْحَجَرَةُ مُنْخَاةً عَلَى الْقُبْرِ،³ دَخَلُوا وَمَا لَقَّاهُ دَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ.⁴ وَفِي حَيْرَتِهِمْ، وَقَفُولُهُمْ زَوْجَ رُجَالٍ بَلْبَسَةِ تَبْرَقَ.⁵ خَافُوا النِّسَاءَ وَهَبَطُوا وَجْهَهُمْ لِلْأَرْضِ، وَقَالُوا لَهُمُ الزَّوْجَ رُجَالٍ: "وَعَلَّاشْ رَاكُمُ تَحْوَسُو عَلَى الْحَيِّ مَا بَيْنَ الْمَوْتِ؟"⁶ مَا رَاهُوشْ هُنَا، قَامَ. أَتَفَكَّرُوا وَاشْ قَالَتْكُمْ كِي كَانَ مَازَالُو فَالْجَلِيلِ،⁷ وَقَالَ بِاللِّي لَا زَمَ يَتَسَلَّمُ بَيْنَ الْإِنْسَانِ لِيَدِينِ الْخَاطِيبِينَ وَيَتَّصَلِبُ وَفَالْيَوْمِ التَّالَتْ يَقُومُ".⁸ وَتَفَكَّرُوا النِّسَاءُ كَلَامَ يَسُوعَ،⁹ وَكِي رَجَعُوا مِنَ الْقُبْرِ، خَبَرُوا بِهَادِ الشَّيْ كَامِلِ الْخُدَّاشِ تَابَعَ وَكَامِلِ الْآخَرِينَ.¹⁰ النِّسَاءُ كَانُوا: مَرِيَمُ الْمَجْدَلِيَّةِ وَيُونَا وَمَرِيَمُ يَمَاةَ يَعْقُوبَ وَوَاحِدُخَرِينَ مَعَاهُمْ وَهُوَ اللَّيِّ خَبَرُوا الرُّسُلَ.¹¹ بَصَّحَ الرُّسُلُ خَسِبُوا هَادِ الْكَلَامِ تَهْتَرِيفَ وَمَا آمَنُوا هُمُشْ.¹² نَاضَ بُطْرُسُ وَرَاحَ يَجْرِي لِلْقُبْرِ، وَكِي طَابَسَ شَافَ الْكَفْنَ مَحْطُوطَ وَحْدُو، وَرَجَعَ لِدَارُو مَسْتَعْجَبَ مِنَ اللَّيِّ صُرَا.

فَالطَّرِيقَ لَعْمَاسَ

¹³ وَفِي هَذَاكَ الْيَوْمِ، كَانُوا زَوْجَ تَابَعِينَ رَايَحِينَ لِدَشْرَةِ بُعِيدَةٍ عَلَى أُورُشَلِيمَ قَيْسَ وَاحِدِ الْعَشْرَةِ كِيلُومِتَرٍ وَاسْمَهَا عَمَاسَ،¹⁴ وَكَانُوا يَهْدُرُوا بَيْنَاتِهِمْ عَلَى كَامِلِ الشَّيْ اللَّيِّ صُرَا.¹⁵ وَكِي كَانُوا يَهْدُرُوا وَيَقْصُرُوا، قَرَّبَ لَعْنَدَهُمْ يَسُوعَ بِالْدَاتِ وَيُدَا يَمْشِي مَعَاهُمْ،¹⁶ بَصَّحَ عَيْنِيَهُمْ مَا كَانُوشْ قَادِرِينَ يَعْرفُوهُ.¹⁷ قَالَتْهُمْ: "وَاشْ هَادِ الْكَلَامِ اللَّيِّ رَاكُمُ تَهْدُرُوا فِيهِ وَأَنْتُمْ مَاشِيِينَ خُزْنَانِينَ؟" حَسِبُوا وَكَانُوا يُبَانُوا مَهْمُومِينَ.¹⁸ وَاحِدَ فِيهِمْ وَاسْمُو كَلِيُوبَاسَ جَاوَبَ وَقَالُوا: "غَيْرَ أَنْتَ اللَّيِّ رَاكَ بَرَّانِي سَاكِّنَ فِي أُورُشَلِيمَ اللَّيِّ مَا عَرَفْتَشْ بِالْشَّيْ اللَّيِّ صُرَا فِيهَا هَادِ الْيَامَاتِ؟"¹⁹ قَالَتْهُمْ: "وَوَاشْ صُرَا؟" قَالُوا: "اللِّي صُرَا لِيَسُوعَ النَّاصِرِي، اللَّيِّ كَانَ رَاغِلَ نَبِيِّ قَادِرٍ فَالْفَعَالِ وَالْقَوَالِ قُدَّامَ اللَّهِ وَالشَّعْبِ كَامِلَ،²⁰ وَكَيْفَاشْ رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْخُكَّامِ مَتَاعَنَا سَلَمُوهُ بَاشْ يَتَّحَكَّمُ عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ وَصَلْبُوهُ.²¹ كُنَّا نَتَمَنَّاوُ يُكُونُ هُوَ اللَّيِّ يُسَلِّكُ إِسْرَائِيلَ بَصَّحَ الْيَوْمِ يَجُوزُ النَّهَارَ التَّالَتْ مِنَ اللَّيِّ صُرَا هَادِ الشَّيْ.²² صَحَّ، كَايْنِ شَيْ نُسَا مِنْ غَعْنَدِنَا خَيْرُونَا، رَاحُوا الْيَوْمِ صُبَّاحَ بَكْرِي لِلْقُبْرِ،²³ وَكِي مَا لَقَّاهُوشِ الدَّاتِ مَتَاعُو، جَاوُ يَقُولُوا بِاللِّي شَافُوا رُؤْيَا مَتَاعَ مَلَائِكَةٍ قَالُوا لَهُمُ بِاللِّي رَاهُو حَي،²⁴ وَرَاخَتْ جُمَاعَةٌ مِنَ اللَّيِّ كَانُوا مَعَانَا لِلْقُبْرِ، وَلَقَّاهُ الشَّيْ كَيْمَا قَالُوا النِّسَاءَ، بَصَّحَ هُوَ مَا شَافُوهُشْ".²⁵ قَالَتْهُمْ يَسُوعَ: "يَا اللَّيِّ مَا غَعْنَدَكُمُشِ الْعَقْلُ وَقُلُوبُكُمْ تُقَالُ بَاشْ يَامَنُوا كَامِلَ وَاشْ قَالُوا الْأَنْبِيَا،²⁶ مَاشِي كَانَ لَا زَمَ عَلَى الْمَسِيحِ يَتَعَدَّبُ هَكَدَا وَيَدْخُلُ فِي مَجْدُو؟"²⁷ أَوْمَبَعَدَ بُدَا مِنْ مُوسَى وَمِنْ كَامِلِ الْأَنْبِيَا وَقَسَّرَلَهُمْ كَامِلَ وَاشْ مَكْتُوبَ عَلَيْهِ.

²⁸ وَصَلُّوا قُرَيْبَ لِلدَّشْرَةِ اللَّيِّ كَانُوا رَايَحِينَ لِيَهَا، وَهُوَ بَانَ كِي اللَّيِّ كَانَ حَابَ يَزِيدُ يَبْعَدُ كَثُرَ.²⁹ وَكَدُوا عَلَيْهِ وَقَالُوا: "أَقْعُدْ مَعَانَا خَاطِرَ رَاهُو قُرَيْبِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ جَازَ"، وَدَخَلَ يُعَدُّ مَعَاهُمْ.³⁰ وَكِي كَانَ قَاعِدَ مَعَاهُمْ عَلَى الْمِيدَةِ، خُذَا الْخُبْزَ، بَارَكُوا، قَسَمُوا وَعُطَالَهُمْ،³¹ وَنَحَلُوا عَيْنِيَهُمْ وَعَقْلُوهُ بَصَّحَ تَمَّ تَمَّ هُوَ غَابَ عَلَيْهِمْ.³² وَقَالُوا لِبَعْضِهِمْ بَعْضَ: "مَاشِي كَانَ قَلْبُنَا لَاهَبَ فِينَا كِي كَانَ يَهْدُرُ مَعَانَا فَالطَّرِيقَ وَيُقَسِّرُنَا فَالْكَتُوبَ؟"³³ وَنَاضُوا فِي هَدِيكَ السَّاعَةِ

وَرَجَعُوا لِأُورُشَلِيمَ وَلَقَاوُا الْخُدَّاشَ وَاللِّي مَعَهُمْ مَتَلَايِمِينَ،³⁴ وَيَقُولُوا بِاللِّي صَحَّ الرَّبُّ قَامَ وَضَهَرَ لَسَمْعَانَ.³⁵ وَهُوَ خُكَاوُ وَاشْ صُرَا فَالطَّرِيقَ وَكَيْفَاشْ حَتَّى عَقَلُو يَسُوعَ كِي كَانَ يَقْسَمُ فَالْخُبْزِ.

يَسُوعُ يَضْهَرُ لِلتَّابِعِينَ

³⁶ وَكِي كَانُوا يَهْدُرُوا فِي هَادِ الشَّيْءِ، وَقَفَّ يَسُوعُ فِي وَسْطِهِمْ وَقَالَ: "السَّلَامُ لِيكُمْ".³⁷ نَخْلَعُوا وَخَافُوا وَحَسَبُوا رُوحَهُمْ شَافُوا رُوحَانِي.³⁸ قَالَهُمْ: "عَلَّاشْ رَاكُمُ مَخْلُوعِينَ وَغَلَّاشْ جَا الشَّكُّ فِي قُلُوبِكُمْ؟"³⁹ شُوفُوا يَدَيَّ وَرَجْلِي، أَنَا هُوَ، مَسُونِي وَشُوفُوا، الرُّوحَانِي مَا عَنَدُوا لَا لَحْمَ لَا عِضَامَ كَيْمَا رَاكُمُ تُشُوفُوا بِاللِّي عِنْدِي".⁴⁰ وَكِي كَانُ يَقُولُ هَادِ الشَّيْءِ وَرَّالَهُمْ يَدَيْهِ وَرَجْلِيهِ.⁴¹ كَانُوا مَا زَالُوا مَا أَمْنُوشُ مِنَ الْفَرَحَةِ وَمَسْتَعْرِبِينَ. قَالَهُمْ: "عِنْدَكُمْ هُنَا مَاكَلَةٌ؟"⁴² عَطَاوُلُو شُويَّةَ حُوتِ مَشُوي،⁴³ أَدَا مَتَوَ وَكَلَا قُدَّامَهُمْ.

⁴⁴ قَالَهُمْ: "هَذَا هُوَ كَلَامِي اللَّي قُلْتُهُ لَكُمْ كِي كُنْتُ مَا زَالَنِي مَعَكُمْ، بِاللِّي لَازِمُ يَتَحَقَّقَ كُلُّ شَيْءٍ مَكْتُوبِ عَلَيَّ فِي شَرِيعَةِ مُوسَى وَكُتُوبِ الْأَنْبِيَا وَالْمَزَامِيرِ"،⁴⁵ أَوْ مَبْعَدَ حَلَّلَهُمْ عَقُولَهُمْ بِاشْ يَفْهَمُوا الْكُتُوبَ،⁴⁶ وَقَالَهُمْ: "هَكَذَا مَكْتُوبُ بِاللِّي الْمَسِيحُ لَازِمُ يَتَعَذَّبَ وَيُقَوْمَ مَا بَيْنَ الْمَوْتِ فَالْيَوْمِ التَّالِي،⁴⁷ وَيَتَبَرَّحَ فِي أَسْمَى بِالتَّوْبَةِ لِعُفْرَانِ الذُّنُوبِ فِي كَامَلِ الْأُمَاتِ وَيَبْدَاوُ بِأُورُشَلِيمَ.⁴⁸ أَنْتُمْ رَاكُمُ شُهُودَ عَلَى هَادِ الشَّيْءِ،⁴⁹ وَأَنَا نَبْعَتُّكُمْ اللَّي وَغَدَ بِيهِ بَابَا. بَصَحَّ أَقْعَدُوا فَالْمَدِينَةَ حَتَّى تَتَلَبَّسُوا بِقُوَّةِ مَالْفُوقِ".

يَسُوعُ يَطْلُعُ لِلسَّمَاءِ

⁵⁰ وَخَرَجَهُمْ لِبَرًّا مِنَ الْمَدِينَةِ وَأَدَاهُمْ قُرْبَ لِبَيْتِ عَنِيَا وَرَفَدَ يَدَيْهِ وَبَارَكَهُمْ.⁵¹ وَكِي كَانُ يُبَارِكُ فِيهِمْ، نَفَرَ قَ عَلَيْهِمْ وَنَرَفَدَ لِلسَّمَاءِ.⁵² سَجَدُولُوا، وَرَجَعُوا لِأُورُشَلِيمَ بِفَرَحَةٍ كُبِيرَةٍ،⁵³ وَكَانُوا دَائِمًا فَالْمَعْبَدِ يُسَبِّحُوا فَاللَّهُ.

إِنْجِيلُ يُوَحْنَّا

بلا شك، نكتب إنجيل يوحنا لكتائس عايشين في سوريا ولأ في آسيا الصغرى التي ذكر يسيموها الترك. هاد الإنجيل يخب برف يوري المعنى المخفي متاع كلام وفعل يسوع ماشي كيما الأناجيل الآخرين، بصح الحكاية التي تخص موت يسوع فيها حاجات برف كيفا الحكاية متاع متى ومرقص ولوقا. إنجيل يوحنا ما يحكي على زيادة يسوع ولا على البدية متاع حياتو. يُدير مُقدمة كبيرة يبين فيها باللي يسوع هو كلمة الله التي كانت مع الله من الأول. يسوع، كلمة الله، جا يعيش مع بني آدم باش بقدر يوَلِّو ولاد الله. كانت علاقة يسوع قوية مع الأب كي كان عايش على الأرض، وهو المبعوث من عند الأب للدنيا وكامل اللي يحوسو على الله بالمحبة، بقدر يعرفه بيسوع. واليهود في مقصود يوحنا هوم عديان يسوع، الكثرة منهم الرئيس متاع الدين اللي وقفو ضدو. يسوع هو بالادات يهودي والتابعين الأولانيين متاعو تاني، بصح يوحنا ما يقصدش الجنسية. الفصول من 1 ل 12 يحكيو سبغ عمال هابيلين متاع يسوع. هاد العمال يعطولهم مارات خاطر يبينو باللي يسوع هو بن الله. يحكيو تاني على ملاقة يسوع مع ناس كيما الرئيس الديني، والمرا السامرية وشي مرضى. فالتعليم متاعو، يسوع يقدم نفسو باللي هو الخبز الذي يمد الحياة، نور الدنيا، باب الخرفان، الراعي الذي يقود بني آدم لله الأب، القيامة والحياة، الطريق والحق والحياة، وهو الكرمة. الفصول من 13 ل 21 يحكيو كيفاش حتى وصل الوقت وين كان لازم ليسوع باش يخلي الدنيا ويروح لباباه. يهذر للتابعين متاعو، ينصحهم للوقت وين يغيب عليهم، أو مبعد، يصلي ويوصي الله باباه عليهم. كاتب الإنجيل يقول باللي كتبوا باش اللي ما شافوش يسوع يامنو هوم تاني بيه.

الكلمة ولآت دات

1

¹ فالبديّة كانت الكلمة، والكلمة كانت مع الله، والكلمة كانت الله. ² كانت فالبديّة مع الله، ³ كل شي كان بيها، وحتى شي من اللي كان ما كان بلا بيها، ⁴ فيها كانت الحياة، والحياة كانت النور لبني آدم، ⁵ النور بضوي فالضلام والضلام ما حكموش.

⁶ كان راجل مبعوث من عند الله، واسمو يوحنا، ⁷ جا باش يكون شاهد، باش يشهد للنور، باش كامل يامنو على يدو. ⁸ ما كانش هو النور، كان شاهد للنور. ⁹ هاد النور كان هو النور الحقاني اللي جا للدنيا ينور كل بنادم، ¹⁰ كان فالدنيا، وبه اللي ندارت الدنيا، والدنيا ما عرفاتوش. ¹¹ جا لملكو، وناسو ما قبلوهش. ¹² بصح كامل اللي قبلوه، اللي امنو باسمو، عطاهم القدرة باش يوَلِّو ولاد الله، ¹³ تولدو من الله، ماشي من الدم ولا بمُراد الدات ولا بمُراد بُنادم.

¹⁴ الكلمة ولآت دات، وسكنت بيناتنا، وشفنا المجد متاعها، مجد كيما المجد متاع الوحيد اللي من الأب، مُعَمَّر بالنعمة والحق. ¹⁵ شهدلها يوحنا وعيظ وقال: "هذا هو قلت عليه، يجي من بعدي وهو سبقني، خاطر كان قبل متي"، ¹⁶ ومتاع الصبح، كامل نلنا من كمالو نعمة فوق نعمة، ¹⁷ خاطر الشريعة نعطت بموسى، النعمة والحق وصلو بيسوع المسيح. ¹⁸ واخذ ما شاف الله، المزبود الوحيد، الله اللي في حُسن الأب، هو اللي عرفو.

يوحنا المعمدان يستعرف باللي هو ماشي المسيح

¹⁹ وهدي هي شهادة يوحنا كي بعثو اليهود من اورشليم رجال الدين واللاويين باش يسقسيوه: "شكون أنت؟" ²⁰ سنعرّف وما نكرش، سنعرّف: "ماشي أنا المسيح"، ²¹ سقساوه: "واش؟ أنت إيليا؟" قال: "ماشي أنا"، "أنت النبي؟" واجب: "لا لا"، ²² همالا قالولو: "شكون أنت؟ باش نجابو اللي بعثونا، واش تقول على روحك؟" ²³ قال: "أنا صوت اللي يعيظ فالخلا، سقمو طريق الرب كيما قال إشعيا النبي". ²⁴ المراسل كانوا فريسيين، ²⁵ سقساوه وقالولو: "وعلاش همالا نَعَمَدَ ولا أنت ماشي المسيح، ولا إيليا، ولا النبي؟" ²⁶ جاوبهم يوحنا وقال: "أنا نَعَمَدَ فالما، في وسطكم كاين

واحد ما تَعْرِفُوهُش، ²⁷يُجِي من بَعْدِي وأنا ما نَسْأَلْش نُحَلْ حَتَّى خُيُوطِ سَبَّاطُ. " ²⁸هاد الشّي صُنْرا في بَيْت عَنيا، مور واد الأَرْدُنْ، وين كان يُوَحَنَّا يُعَمِّد.

يَسُوعُ خُرُوفِ اللَّهِ

²⁹عَدوة من داك، شاف يُوَحَنَّا يَسُوعَ جاي ليه وقال: "هاوليك خُرُوفِ اللَّهِ اللي يَنْحَي الخُطِيّةَ من الدنْيا، ³⁰هُوَ اللي قُلْتَ عليه، يُجِي من بَعْدِي راجِلْ، هُوَ سُبْقَتِي، خَاطِرْ كان قُبْلَ مَنِّي، ³¹وما كُنْش نَعْرِفو، بَصَحْ باش يَصْهَرْ هُوَ لإِسْرائِيلْ، على جال هَذَا اللي جِيت أنا نَعْمَدُ فالما". ³²وشْهَد يُوَحَنَّا وقال: "شَفْتُ الرُّوحَ هَابِطَ كِي الخُمَامَة من السَّمَا، وَبَقَا عليه، ³³ما كُنْش نَعْرِفو، بَصَحْ اللي بُعْتَتِي نَعْمَدُ فالما، هُوَ قاللي، اللي تُشوف الرُّوحَ هَابِطَ وباقي فوق مَنُو، هُوَ اللي يُعَمِّدُ فالرُّوحَ الْقُدُّوسَ. ³⁴وأنا شَفْتُ وشْهَدْتُ باللي هَذَا هُوَ بَنُ اللَّهِ".

التَّابِعِينَ الْأَوَّلِينَ

³⁵عَدوة من داك تاني، كان يُوَحَنَّا ومعه زوج من التَّابِعِينَ مُتاعو، ³⁶وكي شاف يَسُوعَ جَايَزْ قال: "هاوليك خُرُوفِ اللَّهِ". ³⁷كي سَمِعُوهُ الزَّوجُ تَابِعِينَ مُتاعو يَهْدَرْ، تَبِعُو يَسُوعَ. ³⁸دار يَسُوعَ، شافْهُمْ يَتَّبِعُو فِيهِ وَقَالْهُمْ: "واش رَاكُم تَحْوَسُو؟" قالولو: "رَبِّي، اللي معناه شَيْخ، وين تَسْكُن؟" ³⁹قالْهُمْ: "أرواحو، تُشوفو". راحو وشافو وين كان ساكن وَقَعْدُو معه هَذَاكَ الْيَوْمَ، وَكَانَتْ السَّاعَة جَوَايَه الزَّيْعَة مُتاع الغَشِيّة. ⁴⁰أَنْدَرَاوَسُ خُو سَمْعَانَ بُطْرُسَ كان واحد من الزَّوجِ اللي سَمِعُو كَلَامَ يُوَحَنَّا، وَاللي تَبِعُو يَسُوعَ. ⁴¹أَنْدَرَاوَسُ لَقَا قُبْلَ خُوهِ سَمْعَانَ وَقَالُو: "لُقِينَا الْمَسِيحَ" وَمَعْنَاهُ الْمَسِيحُ، ⁴²وَأَدَاهُ لَعَنَدَ يَسُوعَ. مَيَّزَ فِيهِ يَسُوعَ وَقَالَ: "أَنْتَ سَمْعَانَ بَنُ يُونَّا، رَايَحْ تَنْسَمَا "صَفَا" وَمَعْنَاهُ بُطْرُسُ.

دَعْوَةُ فِيلِبُّسَ وَتَثْنَانِيلَ

⁴³عَدوة من داك، حَبَّ يَسُوعَ بِرُوحِ الْجَلِيلِ، وَلَقَا فِيلِبُّسَ وَقَالُو: "تَبْعَنِي". ⁴⁴فِيلِبُّسُ كان من بَيْت صِيْدَا، من مَدِينَة أَنْدَرَاوَسَ وَيُطْرُسَ. ⁴⁵ثَلَاقَا فِيلِبُّسَ بَنْتَنَانِيلَ وَقَالُو: "ارانا لُقِينَا اللي كُنْش عليه مُوسَى فَالشَّرِيعَة وَكُتِبُو عليه الْأَنْبِيَا، يَسُوعَ بَنُ يَوْسَفَ مُتاع النَّاصِرَة"، ⁴⁶قالُو تَثْنَانِيلَ: "تَقْدَرْ تُكون حَاجَة مُلِيحَة من النَّاصِرَة؟" قالُو فِيلِبُّسَ: "أرواح وشوف".

⁴⁷شاف يَسُوعَ تَثْنَانِيلَ جاي ليه، قال عليه: "هاو صَحْ إِسْرَائِيلِي ما فِيهِ حَتَّى دُعُلْ"، ⁴⁸قالُو تَثْنَانِيلَ: "كَيْفَاش تَعْرِفَنِي؟" واجبو يَسُوعَ: "قُبْلَ ما يُعْطِيكَ فِيلِبُّسَ، كِي كُنْتَ تَحْتَ الْكَرْمَة، شَفْتَكْ"، ⁴⁹جاوبو تَثْنَانِيلَ وقال: "شَيْخ، أَنْتَ بَنُ اللَّهِ، أَنْتَ سَلْطَانُ إِسْرَائِيلَ". ⁵⁰جاوبو يَسُوعَ وَقَالُو: "كِي قُلْنَاكَ بِاللي شَفْتَكْ تَحْتَ الْكَرْمَة آمَنْتَ؟ رَايَحْ تُشوف كُتْرَ مِنْ هَذَا"، ⁵¹وقالُو: "نَقُولُكَ الصَّحَّ الصَّحَّ، رَايَحِينْ تُشوفو السَّمَا مَحْلُولَة، وَمَلَايِكَة اللَّهِ يَطْلَعُو وَيَهْبِطُو على بَنُ الْإِنْسَانِ".

الْعُرْسُ فِي قَانَا الْجَلِيلِ – الْمُعْجَزَة الْأُولَى

¹بَعْدَ ثَلَاثِ أَيَّامٍ، كان كَايْنُ عُرْسٍ فِي قَانَا فَالْجَلِيلِ، وَكَانَتْ ثَمَّةَ يَمَّاتٍ يَسُوعَ. ²يَسُوعَ وَالتَّابِعِينَ مُتاعو تاني كانوا مَعْرُوضِينَ لِلْعُرْسِ،

³خَصَّ الشَّرَابَ، وَقَالَتْلُو يَمَاهُ لِيَسُوعَ: "ما عِنْدْهُمْش الشَّرَابُ" ⁴قالْهَا يَسُوعَ: "يا مُرَا، واش كَايْنُ بَيْنِي وَبَيْنَكْ؟ مازال ما جَاتَشْ

سَاعَتِي" ⁵قَالَتْ يَمَاهُ لِلْخَدَّامِينَ: "ديرو كَامِلَ واش يَقُولُكُمْ" ⁶داكَ الْوَقْتُ، كانوا كَابِينِينَ ثَمَّةَ سِتْ قُساطٍ مُتاع الْحَجَرِ، مَخْلَبِينَهُمْ لِلْيَهُودِ باش يَطْهَرُو،

2

كُل قَسْط تَرَفَد قَيْس زَوْج وَلَا تَلْت كِيَلَات كُبَار. ⁷ قَالَهُمْ يَسُوع: "عَمَرُوا الْفَسَاط بِالْمَا"، عَمَرُوا هُمْ حَتَّى لِلْفَم. ⁸ وَقَالَهُمْ: "عَمَرُوا دُرُك وَأَدِيُو لِي مَوْكَلْ بَاش يَقُوم بِالْوَلِيمَةِ". دَارُوا هَكَذَا ⁹ كِي دَاقِ الْمَوْكَلْ عَالُوْلِيمَةِ الْمَا لِي وَلَا شَرَاب، وَهُوَ مَاشِي عَارَفَ مَنِين جَا هَادِ الشَّرَاب، بَصَحَ الْخَدَامِين لِي عَمَرُوا الْمَا كَانُوا عَارَفِين، عَيَّطَ لِلْعَرِيس، ¹⁰ وَقَالُوا: "كُلْ إِنْسَانُ يَسْبِقُ يَسْرِي قَبْلَ الشَّرَابِ الْمَلِيحِ وَبَعْدَمَا يَسْكُرُوا الشَّرَابِ لِي يَسْرِبِيهِ مَا يَكُونُشْ مَلِيحٌ كَيْمَا الْأَوَّلَانِي، وَأَنْتَ خَلَيْتَ الشَّرَابَ الْمَلِيحَ حَتَّى لَدُرُك." ¹¹ هَدِي كَانَتْ فِي قَانَا فَالْجَلِيلِ الْبَدِيَةِ مَتَاعَ الْمَارَاتِ مَتَاعَ يَسُوع، وَبَيَّنْ مَجْدُو، وَأَمْنُو بِيهِ التَّابِعِينَ مَتَاعُو.

تَطْهِيرُ الْمَعْبَدِ

¹² بَعْدَ هَذَا، هُبِطَ لِكْفَرْنَاحُومَ مَعَ يَمَاهُ وَخَاوَتُو، وَالتَّابِعِينَ مَتَاعُو، وَقَعَدُوا تَمَّةً غَيْرَ يَامَات. ¹³ عِيدَ الْفَصْحِ مَتَاعَ الْيَهُودِ كَانَ قُرْبِ، وَطَلَعَ يَسُوعُ لِأُورُشَلِيمَ، ¹⁴ وَلَقَا فَالْمَعْبَدِ لِي يَبِيعُوا الْفُرَادَ وَالْعُتْمَ وَالْحُمَامَ وَالِي يُبَدِّلُوا الذَّرَاهِمَ قَاعِدِينَ عَالِمِدَاتِ مَتَاعَهُمْ. ¹⁵ خُدِمَ مَشْحَطٌ بِالْخُبِيلَةِ، وَحَاوَزَ هُمْ كَامِلَ الْمَعْبَدِ بِالْعُتْمِ وَالْفُرَادِ، وَزَرْبَعَ الصَّرْفَ مَتَاعَ لِي يُبَدِّلُوا الذَّرَاهِمَ وَقَلَبَ الْمِيدَاتِ، ¹⁶ وَقَالَ لِي يَبِيعُوا الْحُمَامَ: "نَحْيُو هَذَا مِنْ هُنَا، مَا تَرْدُوشْ دَارَ بَابَا دَارَ لِلتَّجَارَةِ". ¹⁷ تَفَكَّرُوا التَّابِعِينَ مَتَاعُو بِاللِي مَكْتُوبٌ: "تَاكُلْنِي الْغِيْرَةُ عَلَى دَارَكِ" ¹⁸ جَاوَبُوا الْيَهُودَ وَقَالُوا: "وَاشْتَنِ هِيَ الْمَارَةُ الَّتِي تُورِّبُنَا، بَاشْ تُدِيرُ هَكَذَا؟" ¹⁹ وَاجَبَ يَسُوعُ وَقَالَهُمْ: "هَدُو هَادِ الْمَعْبَدِ وَفِي ثَلَاثِ أَيَّامٍ نَعَاوِدُ نُوَقِّفُو" ²⁰ قَالُوا الْيَهُودُ: "أَتَبْنَا هَادِ الْمَعْبَدَ فِي سِتَّةِ وَرَبْعِينَ سَنَةً، وَأَنْتَ نَعَاوِدُ تَبْنِيهِ فِي ثَلَاثِ أَيَّامٍ؟" ²¹ هُوَ كَانَ يَهْدُرُ عَالْمَعْبَدِ مَتَاعَ دَاتُو. ²² كِي قَامَ مِنْ بَيْنِ الْمَوْتَى، تَفَكَّرُوا التَّابِعِينَ مَتَاعُو بِاللِي قَالَ هَادِ الشَّيْءَ، وَأَمْنُو بِالْكُتُوبِ وَالْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا يَسُوعُ. ²³ وَكِي كَانَ فِي أُورُشَلِيمَ فِي عِيدِ الْفَصْحِ، بَزَّافَ آمْنُو بِأَسْمُو كِي شَاوُوا الْمَارَاتِ الَّتِي كَانَ يُدِيرُ هُمْ، ²⁴ بَصَحَ يَسُوعُ مَا كَانَشْ مَأْمَنُهُمْ، خَاطَرَ كَانَ يَعْرِفُهُمْ كَامِلَ، ²⁵ وَمَاكَانَشْ يَسْحَقُ بَاشْ وَاحِدَ يَشْهَدُلُو عَلَى بُنَادَمَ، كَانَ يَعْرِفُ هُوَ وَاشْ كَايْنِ فِي بُنَادَمَ.

حَدِيثُ يَسُوعَ مَعَ نِيْقُودِيْمُوسَ

¹ كَانَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ مَالْفَرِيسِيِّينَ وَاسْمُو نِيْقُودِيْمُوسَ، كَانَ رَايِسَ الْيَهُودِ، ² جَا لَعَنَدَ يَسُوعَ فَالْلِيلِ وَقَالُوا: "سَيِّدِي، رَانَا عَارَفِين بِاللِي أَنْتَ شَيْخٌ جَايٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ، خَاطَرَ وَاحِدَ مَا يَقْدَرُ يُدِيرُ هَادِ الْمَارَاتِ الَّتِي رَاكَ تُدِيرُ إِيْلَا مَاكَانَشْ اللَّهُ مَعَاهُ." ³ وَاجَبَ يَسُوعُ وَقَالُوا: "نُقُولُكَ الصَّحَاحَ: لَوْ كَانَ الْوَاحِدُ مَا يَنْزَادُشْ مَالْفُوقَ، مَا يَقْدَرُشْ يُشَوِّفُ مَلَكُوتَ اللَّهِ." ⁴ قَالُوا نِيْقُودِيْمُوسَ: "كَيْفَاشْ يَنْزَادُ الرَّاجِلُ وَهُوَ كُبِيرٌ فَالْعُمَرُ؟ يَقْدَرُ يَدْخُلُ مَرَّةً ثَانِيَةً لِكُرْشِ يَمَاهُ وَيَنْزَادُ؟" ⁵ وَاجَبَ يَسُوعُ: "نُقُولُكَ الصَّحَاحَ: لَوْ كَانَ الْوَاحِدُ مَا يَنْزَادُشْ مَالْمَا وَالرُّوحَ مَا يَقْدَرُشْ يَدْخُلُ لِمَلَكُوتِ اللَّهِ." ⁶ الَّلِي نَزَادَ مَالِدَاتِ هُوَ دَاتِ، وَالَّلِي نَزَادَ مَالرُّوحِ هُوَ رُوحٌ. ⁷ مَا تَسْتَعْرِيشْ كِي قُلْتَلُكَ: "لَا زَمَ أَنْتُمْ تَنْزَادُوا مَالْفُوقَ، ⁸ الرِّيحُ بُصْفَرٌ وَبَيْنَ يُحَبِّ، وَتَسْمَعُ الصَّوْتِ مَتَاعُو، بَصَحَ مَا تَعْرِشْ مَنِينِ يُجِي وَلَا وَبَيْنَ بِرُوحٍ، هَكَذَا كُلُّ مَنْ يَنْزَادُ مَالرُّوحِ".

3

⁹ جاؤب نيقوديموس وقالوا: "كيفاش يَقْدَرُ يُكون هاد الشي؟" ¹⁰ جاؤب يسوع وقالوا: "أنت شيخ إسرائيل وما تَعْرِفْ هاد الشي؟" ¹¹ نقولك الصّحّ، نَهْدرو واش نَعْرِفو، ونَشْهَدو بواش نُشوفو، وما تَقْبَلُوش شهادتنا، ¹² نقوللكم الحاجات مُتاع الأرض وما تامنوش، كيفاش رايحين تامنو لوكان نقوللكم عالجات مُتاع السّما؟ ¹³ واحد ما طَلَع للسّما من غير اللي هَبَطَ مالمّما، بِن الإنسان، ¹⁴ وكما رَفَعَ موسى الحنّس فالخلا، هَكذا لا زَم يَتَرَفَع بِن الإنسان، ¹⁵ باش كُل من يامن بيه يَنال الحِياة الدائمة. ¹⁶ خاَطَر هَكذا حَب الله الدنّيا، حَتّي عَطا بَنو الوَحيد، باش كُل من يامن بيه ما يُضيعش، وتُكونلو الحِياة الدائمة. ¹⁷ والله ما يُعْتَش وَليدو للدنّيا باش يُحاكَم الدنّيا، بَعتو باش بيه تَسَلَك الدنّيا. ¹⁸ اللي يامن بيه ما يَتَحَكَمش عليه، بَصَح اللي ما يامنش بيه راهو تُحاكَم، خاَطَر ما آمَنش بِاسْم بِن الله الوَحيد. ¹⁹ وَهَذا هُوَ الحُكْم، النور جا للدنّيا، وبَني آدم حَبو الضّلام في عوض النور، خاَطَر فَعالُهُم كانو دُونِيين، ²⁰ خاَطَر كُل من يَدِير الشّر، يَكْزِه النور، وما يُجْبِش للنور باش ما يَنكشِفوش فَعالو، ²¹ بَصَح اللي يَدِير الحَقّ لِيُجِي للنور، باش يُبانو فَعالو، خاَطَر نَدارو فالله.

شهادة يوحنا المعمدان فالمسيح

²² بَعْد هَذا، راح يسوع والتابعين مُتاعو لأرض اليهوديّة، وقَعَد ثَمّة معاهُم وكان يُعَمِّد. ²³ وكان يوحنا تاني يُعَمِّد في عين نون، قُريب من ساليم، خاَطَر كان بَرّاف الما ثَمّة وكانو يُجيو يَتَعَمِّدو، ²⁴ ويوحنا كان مازال ما نَحْبَسش. ²⁵ صُرّات هَدرة بين التابعين مُتاع يوحنا وواحد يهودي على أَمَر التّطهير، ²⁶ وراحو لَعند يوحنا وقالوا: "شيخ، هاو اللي كان معاك من الجبهة الأخرى مُتاع واد الأردن واللي شَهِدْتلو، راهو يُعَمِّد وكامل راهُم يَروحو ليه." ²⁷ جاؤب يوحنا وقال: "ما يَقْدَرش بُنادِم يَدّي حاجة وَلَا ما نَعطاتلوش من السّما، ²⁸ أنْتوم بالادات تَشْهَدو باللي قُلْت أنا ماشي المسيح، أنا مرسل قَبْلو. ²⁹ اللي عَندو الغُروسة هُوَ الغُريس، بَصَح حُبّيب الغُريس اللي يُكون هَنا ويسْمَعلو، يَفْرَح بَرّاف وَهُوَ يَسْمَع صوت الغُريس، وفَرحتي هَدي هِي وراهي كاملة، ³⁰ لا زَم هُوَ يَكْبَر وأنا نَقْص. ³¹ اللي جا من الفوق، هُوَ فوق الكل، واللي من الأرض، هُوَ من الأرض ويَهْدَر على حُساب الأرض. اللي جا من السّما، هُوَ فوق الكل، ³² يَشْهَد بواش شاف وسَمِع، وواحد ما يَقْبَل شهادتو، ³³ اللي يَقْبَل شهادتو، يَسْتَعْرِف باللي الله حَق، ³⁴ اللي بَعتو الله يَقول كَلام الله، خاَطَر الله ما يَمْدش الروح بالحساب، ³⁵ الأَب يُحِب الإبن وغطالو كُل شي في يَدو، ³⁶ اللي يامن بالإبن، عَندو حِياة دائمة، بَصَح اللي ما يَقْبَلش يامن بالإبن، ما يَشوفش حِياة وَيُكون عليه رُعاف الله".

حديث يسوع مع المُرا السامريّة

4

¹ كي عَرَف يسوع باللي الفَرِيسِيِّين سَمِعوا باللي راهُم يُولّيو عَندو تابعين وراهُو يُعَمِّد كَثَر من يوحنا، ² والو يسوع ما كانش هُوَ اللي يُعَمِّد، التابعين مُتاعو هومَ اللي كانو يُعَمِّدو، ³ خَلا اليهوديّة وعادو وَلَا لِلْجَلِيل، ⁴ وكان لا زَم يُجوز على السامرة. ⁵ وَصَل هِمالا لواحد المُدِينة مُتاع السامرة واسمها سوخار، قُريبة من الأرض اللي عَطاها يَعقوب لِيوسَف وَليدو، ⁶ وَتَم كان كايَن البير مُتاع يَعقوب، وعلى حُساب اللي كان يسوع عَيان من السُفَر، قَعَد قُدّام البير، وكانت جَوايَه الطُناش مُتاع النُهار. ⁷ جات واحد المُرا سامريّة تَعَمّر الما، وقالْها يسوع: "أعطيني نَشْرَب"، ⁸ التابعين مُتاعو كانو راحو للمُدِينة يَشْرَبو الماكَلَة. ⁹ قالْتلو المُرا السامريّة: "كيفاش أنت اللي يهودي تَطْلَب مِنّي أنا مُرا سامريّة نَعْطيك

تَشْرَبُ؟" خَاطَرَ الْيَهُودَ مَا كَانَتْ عَنْدهُمْ عِلَاقَاتُ مَعَ السَّامِرِيِّينَ.¹⁰ جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: "لَوْ كَانَ تَعْرِفِي هِبَةَ اللَّهِ وَتَشْكُونُ لِلّهِ رَاهُو يَقُولُكَ أُعْطِينِي نَشْرَبُ، كُنْتِي طَلَبْتِي مَنُو وَهُوَ يَعْطِيكَ مَا حَيَّ"،¹¹ قَالَتْ لَوُ الْمُرَا: "سَيِّدِي، مَا عِنْدَكَش بِيَدُونَ وَالبِيرِ غَامَقٌ، مَنِينِ هِمَالَا يَكُونُ عِنْدَكَ هَادِ الْمَا الْحَيَّ؟"¹² مَحْسُوبَ أَنْتَ كَبِيرٍ عَلَى بَابَانَا يَعْقُوبَ الَّذِي غَطَّلْنَا هَادِ الْبِيرِ وَشَرَبَ مَنُو هُوَ وَوُلَادُو وَالْقَطِيعُ مُتَاعُو؟"¹³ وَاجَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: "كُلُّ مَنْ يَشْرَبُ مِنْ هَادِ الْمَا يَزِيدُ يَعْطَشُ،¹⁴ بَصَحَ الَّذِي يَشْرَبُ مِنَ الْمَا الَّذِي أَنَا نَعْطِيهِوَلُو، مَا يَزِيدُش يَعْطَشُ عَلَى الدَّوَامِ، وَالْمَا الَّذِي نَعْطِيهِوَلُو يُؤَلِّي فِيهِ عَنَصَرُ تَفِيضٍ مَنُو الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ".¹⁵ قَالَتْ لَوُ الْمُرَا: "سَيِّدِي، أُعْطِينِي هَادِ الْمَا بَاشَ مَا نَزِيدُش نَعْطَشُ وَمَا نَزِيدُش نُجِي اللَّهْنَا نَعْمَرُ".¹⁶ قَالَتْ لَهَا: "رُوحِي عَظِي لِرَاجِلِكَ وَأُرَوَّاحِي اللَّهْنَا"،¹⁷ وَاجَبَتْ الْمُرَا وَقَالَتْ لَوُ: "مَا عِنْدِي رَاجِلٌ"، قَالَتْ لَهَا يَسُوعُ: "عَمَلْتِي مُلِيحٌ كِي قُلْتِي مَا عِنْدِي رَاجِلٌ،¹⁸ خَاطَرَ ثَرْوَجْتِي بِخَمْسِ رُجَالٍ، وَدُرِكَ الَّذِي رَاهُو عِنْدَكَ مَاشِي رَاجِلُكَ. فِي هَدِي قُلْتِي الصَّحَّ".¹⁹ قَالَتْ لَوُ الْمُرَا: "سَيِّدِي، رَانِي تُشَوِّفُ بِاللّٰي أَنْتَ نَبِيٌّ،²⁰ جُدُونَا عَبْدُو فَوْقَ هَادِ الْجَبَلِ، وَأَنْتَوَمَ تَقُولُو بِاللّٰي أَوْرُشَلِيمُ هِيَ الْمَكَانُ الَّذِي لَازِمَ نَعْبُدُو فِيهِ".²¹ قَالَتْ لَهَا يَسُوعُ: "صَدَقْتَنِي يَا مُرَا، يُجِي وَقْتُ وَينَ مَا رَايَحِينَ نَعْبُدُو الْآبَ لَا عَلَى هَادِ الْجَبَلِ وَلَا فِي أَوْرُشَلِيمَ،²² أَنْتَوَمَ مَا تَعْرِفُوشَ الَّذِي رَاكُمَ نَعْبُدُو فِيهِ، خُنَا الْيَهُودُ تَعْرِفُو الَّذِي نَعْبُدُوهُ، خَاطَرَ السَّلَاكُ يُجِي مِنَ الْيَهُودِ.²³ بَصَحَ يُجِي الْوَقْتُ، وَرَاهُو وَصَلَ، وَينَ الْعَابِدِينَ الْحَقَّانِيَّينَ يَعْبُدُو الْآبَ فَالرُّوحُ وَفَالْحَقُّ، خَاطَرَ هَدُو هَوَمَ الْعَابِدِينَ الَّذِي الْآبَ يُحَوِّسُ عَلَيْهِمْ.²⁴ اللَّهُ رُوحٌ، وَالَّذِي يَعْبُدُوهُ لَازِمَ يَعْبُدُوهُ فَالرُّوحُ وَفَالْحَقُّ".²⁵ قَالَتْ لَوُ الْمُرَا: "رَانِي عَارِفَةٌ بِاللّٰي الْمَسِيَّا الَّذِي يُعْطِيوَلُو الْمَسِيحَ رَايَحَ يُجِي، كِي يُجِي يُخَبِّرُنَا بِكُلِّ شَيْءٍ"،²⁶ قَالَتْ لَهَا يَسُوعُ: "الْمَسِيحُ هُوَ الَّذِي رَاهُو يَهْدُرُ مَعَاكَ".²⁷ دَاكَ الْوَقْتُ جَاوُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَسَتَّغَرِبُو كِي كَانَ يَسُوعُ يَهْدُرُ مَعَ مُرَا، بَصَحَ وَاحِدٌ مَا قَالَ: "وَاشِ رَاكَ تَهْدُرُ مَعَاها؟"²⁸ خَلَّتْ الْمُرَا الْقُلَّةَ مُتَاعُهَا، وَرَاخَتْ لِلْمَدِينَةِ وَقَالَتْ لِلنَّاسِ: "أُرَوَّاحُو تُشَوِّفُو وَاحِدَ الْإِنْسَانَ قَالَلِي كَامِلَ وَاشِ دَرْتِ، بَلَاكَ يَكُونُ هُوَ الْمَسِيحُ؟"³⁰ خَرَجُو مِنَ الْمَدِينَةِ وَرَاوُ لَعَنَدُو.

³¹ فِي هَذَاكَ الْوَقْتُ، كَانُوا التَّابِعِينَ يَطْلُبُو مِنْ يَسُوعَ وَيَقُولُو: "شَيْخُ، كُولُ"،³² هُوَ قَالَتْ لَهُمْ: "أَنَا رَانِي رَايَحَ نَاكُلُ مَأكَلَةً أَنْتَوَمَ مَا تَعْرِفُوهَاشِ".³³ بُدَاوُ التَّابِعِينَ يَقُولُو لِبَعْضِهِمْ بَعْضُ: "يَكُونُ كَاشِ وَاحِدُ جَابِلُو يَأْكُلُ؟"³⁴ قَالَتْ لَهُمْ يَسُوعُ: "نُذِيرُ مُرَادَ الَّذِي بُعْتَنِي وَنُكَمِّلُ الْخِدْمَةَ مُتَاعُو، هَدِي هِيَ مَأكَلْتِي،³⁵ مَاشِي تَقُولُو أَنْتَوَمَ مَا زَالِ رَبْعُ شَهْوَرٍ وَبُجِي الْخَصَادُ؟ هَانِي نَقُولُ لَكُمُ: أَرَفَدُو عَيْنِيكُمُ وَشَوِّفُو الْخَصَايِدَ، رَاهُمُ وَاجِدِينَ لِلْخَصَادِ.³⁶ الْخَصَادُ يَدِّي خُلَاصُو، وَيَلْمُ الْغَلَّةَ لِلْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ، بَاشَ الَّذِي يَزْرَعُ وَالَّذِي يَحْصَدُ يَفْرَحُو كَيْفَ كَيْفُ،³⁷ خَاطَرَ فِي هَادِ الشَّيْءِ، صُحِيحُ الْمَثَلُ الَّذِي يَقُولُ: "وَاحِدُ يَزْرَعُ وَوَاحِدُ يَحْصَدُ"،³⁸ أَنَا بُعْتَنُكُمْ أَنْتَوَمَ تَحْصَدُو فِي الَّذِي مَا تَعْبَتُوشَ فِيهِ، وَاحْدُخَرِينَ تَعْبُو وَأَنْتَوَمَ دَخَلْتُو فِي خَدْمَتِهِمْ".

سَامِرِيِّينَ بَرَّافِ يَامَنُو

³⁹ بَرَّافِ مِنَ السَّامِرِيِّينَ الَّذِي آمَنُو بِهِ فِي هَادِ الْمَدِينَةِ عَلَى جَالِ كَلَامِ الْمُرَا الَّذِي شَهَدَتْ: "قَالَلِي كَامِلَ وَاشِ دَرْتِ"،⁴⁰ كِي جَاوُ لِيهِ السَّامِرِيِّينَ، طَلَبُو مَنُو يَبْقَا عَنْدهُمْ وَبَقَا تَمَّ يَوْمِينَ.⁴¹ بَرَّافِ زَادُو آمَنُو عَلَى جَالِ كَلَامُو،⁴² وَكَانُوا يَقُولُو لِلْمُرَا: "مَاشِي عَلَى خُكَايَتِكَ الَّذِي آمَنَّا، خَاطَرَ خُنَا بِالدَّاتِ سَمَعْنَا وَرَانَا عَارِفِينَ بِاللّٰي صَحَّ هَذَا هُوَ سَلَاكُ الدُّنْيَا".

وُلِيدُ خَدَامِ السَّلْطَانِ يَبْرَا

⁴³بَعْدَ الْيَوْمَيْنِ، خَرَجَ يَسُوعُ مِنْ تَمِّ وَرَاحَ لِلْجَلِيلِ، ⁴⁴هُوَ بِالدَّاتِ شَهِدَ بِاللِّي النَّبِيِّ مَا يَنْكَرُمَشْ فِي بِلَادُو. ⁴⁵كِي وَصَلَ لِلْجَلِيلِ، سَتَقْبِلُوهُ الْجَلِيلِيِّينَ كِي شَافُو كَامَلَ وَاشْ دَارَ فِي أُورُشَلِيمَ فَالْعِيدِ، خَاطَرَ هَوْمَ بِالدَّاتِ رَاحُو يَحْضَرُو الْعِيدِ. ⁴⁶زَادَ رَاحَ لِقَانَا مُتَاعَ الْجَلِيلِ وَبَيْنَ رَدِّ الْمَا شَرَابِ، وَكَانَ فِي كَفَرْنَاحُومَ وَاحِدَ مِنَ الْعَسْكَرِ مُتَاعَ السَّلْطَانِ وَليدو مَرِيض. ⁴⁷سَمِعَ بِاللِّي يَسُوعُ وَصَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ لِلْجَلِيلِ، وَرَاحَ لِيَهْ يَطْلُبُ مَنُو يَهْبِطُ وَيَشْفِي وَليدو خَاطَرَ كَانَ فَالْمَمَاةِ. ⁴⁸هَمَّالَا قَالُو يَسُوعَ: "لَوْ كَانَ مَا تُشَوِّفُشْ مَارَاتِ وَعُجَايِبِ، مَا تَامُنُوشْ"، ⁴⁹قَالُو الْعَسْكَرِي مُتَاعَ السَّلْطَانِ: "سَيِّدِي، أَهْبِطْ قَبْلَ مَا يَمُوتَ وَليدِي"، ⁵⁰قَالُو يَسُوعَ: "رُوحَ، وَليدَكَ رَاحُو حَيَّ". آمَنَ الرَّاجِلُ بِالْكَلامِ اللَّي قَالَهُو يَسُوعَ وَرَاحَ. ⁵¹كِي كَانَ هَابِطَ، جَاوَ لِقَاوَهُ الْخَدَّامِينَ مُتَاعُو يَقُولُو بِاللِّي وَليدو رَاحُو حَيَّ. ⁵²سَتَخْبِرُ مِنْهُمْ وَاشْ مِنَ السَّاعَةِ وَلَا وَليدو خَيْرَ مِنَ اللَّي كَانَ، قَالُو: "الْبَارَحَ عَلَى الْوَاحِدَةِ مُتَاعَ النَّهَارِ رَاخْتَلُو الْحَمَى". ⁵³عَرَفَ الْبَابَاةَ بِاللِّي فِي هَدِيكَ السَّاعَةِ اللَّي قَالُو يَسُوعَ: "وَليدَكَ رَاحُو حَيَّ"، وَأَمَنَ هُوَ وَكَامَلَ دَارُو. ⁵⁴وَزَادَ دَارَ يَسُوعَ هَادَ الْمُعْجِزَةِ الْتَانِيَةِ بَعْدَ مَا جَا مِنَ الْيَهُودِيَّةِ لِلْجَلِيلِ.

وَاحِدَ فِي بَيْتِ حَسَدَا يَبْرَا

5

¹بَعْدَ هَذَا، كَانَ كَاتِنَ عِيدِ مُتَاعَ الْيَهُودِ، وَطَلَعَ يَسُوعَ لِأُورُشَلِيمَ، ²وَكَاتِنَ فِي أُورُشَلِيمَ قُدَّامَ بَابِ الْعُتَمِ وَاحِدَ الْقُلْتَةِ سَمَّوْهَا بِالْعَبْرِيَّةِ بَيْتِ زَاتَا، كَانُو دَابِرِينَ بِيهَا خَمْسَ سِطَوَانَاتِ، ³كَانُو مُكْسَلِينَ فِيهِمْ بَرَّافَ مِنَ الْمَرَضَى غَمِيينَ، كَعَوَانِينَ وَمَشْلُولِينَ. ⁴وَكَانَ تَمَّةَ وَاحِدَ الْإِنْسَانِ مَرِيضَ مِنْ ثَمْنِيَةِ وَثَلَاثِينَ سَنَةً. ⁶كِي شَافُو يَسُوعَ مُكْسَلِ، وَكَانَ عَارَفَ بِاللِّي طَالَ عَلَيْهِ الْوَقْتُ، قَالُو: "رَاكَ حَابَ تَبْرَا؟" ⁷وَاجِبُو الْمَرِيضَ: "سَيِّدِي، مَا كَانَ حَتَّى وَاحِدَ يَرْمِينِي لِلْقُلْتَةِ كِي يَتَحَرَّكَ الْمَا، وَكِي تُكَونَ رَايَحَ نَهْبِطَ، يَهْبِطُ وَاحِدَ قَبْلَ مَنِي". ⁸قَالُو يَسُوعَ: "نُوضْ، أَرْفَدْ فُرَاشَكَ وَرُوحَ". ⁹تَمَّ تَمَّ بُرَا الرَّاجِلُ، رُفَدَ فُرَاشُو وَمُشَا، وَدَاكَ الْيَوْمَ كَانَ سَبَبَتْ. ¹⁰هَمَّالَا قَالُو الْيَهُودَ لِلِّي بُرَا: "الْيَوْمَ السَّبَبَتْ، مَا يُجُوزُ لَكَشْ تَرْفَدَ فُرَاشَكَ"، ¹¹هُوَ جَاوَبُهُمْ: "اللِّي شَفَانِي، هَذَاكَ قَالَلِي أَرْفَدَ فُرَاشَكَ وَأَمْشِي". ¹²سَقَسَاوَهُ: "تُكُونُ هُوَ الْإِنْسَانُ اللَّي قَالَكَ أَرْفَدَ وَأَمْشِي؟" ¹³هَذَا اللَّي بُرَا مَا كَانَشْ يَعْزَفُ شُكُونُ هُوَ خَاطَرَ يَسُوعَ غَابَ مِنَ الْغَاشِي اللَّي كَانَ فِي دَاكَ الْمَكَانِ. ¹⁴بَعْدَ هَذَا لَقَاهُ يَسُوعَ فَالْمَعْبَدِ وَقَالُو: "هَاكَ بُرَيْتَ، مَا تُزِيدُشْ تَدْنَبَ بَاشْ مَا يَصْرُ الْكَشْ كُتْرَ مِنْ هَكَذَا". ¹⁵بَعْدَ الرَّاجِلُ وَخَبَّرَ الْيَهُودَ بِاللِّي يَسُوعَ هُوَ اللَّي شَفَاهُ.

خَدْمَةُ الْآبِ وَالْإِبْنِ

¹⁶عَلَى هَذَا، كَانُو الْيَهُودَ شَاخِنِينَ عَلَى يَسُوعَ خَاطَرَ كَانَ يُدِيرُ هَادَ الشَّيْ فِي يَوْمِ السَّبَبَتْ، ¹⁷بَصَّحَ يَسُوعَ جَاوَبُهُمْ: "بَابَا مَا زَالُو يَخْدَمُ حَتَّى لِدُرْكَ وَأَنَا نَخْدَمُ". ¹⁸عَلَى هَذَا، زَادُو الْيَهُودَ حَوَسُو كُتْرَ بَاشْ يُقْتَلُوهُ، خَاطَرَ مَا شِي بَرَكَ كَانَ يُخَالَفُ السَّبَبَتْ، وَزَادَ كَانَ يَقُولُ عَلَى اللَّهِ بِاللِّي بَابَاهُ، وَسَاوَا رُوحُو بِاللَّهُ.

¹⁹جَاوَبُهُمْ يَسُوعَ وَقَالَهُمْ: "تَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، الْإِبْنُ مَا يَقْدَرُ يُدِيرُ حَتَّى حَاجَةً مِنْ عَنَدُو، مِنْ غَيْرِ وَاشْ يُشَوِّفُ الْآبَ يُدِيرُ، وَاشْ يُدِيرُ هَذَاكَ، الْإِبْنُ تَانِي يُدِيرُو، ²⁰خَاطَرَ الْآبِ يُحِبُّ الْإِبْنَ، وَيُؤَرِّيلُو كَامَلَ وَاشْ يُدِيرُ هُوَ، وَرَايَحَ يُؤَرِّيلُو عَمَالَ كُبَارَ عَلَى هَدُو بَاشْ تَدَّهَشُو. ²¹كَيْمَا الْآبُ يَنْوُضُ

الموتى وَيَحْيِيهِمْ، الإِبْنُ تَانِي يَحْيِي اللّٰهِي يُحِبُّ. ²² الأَبُ مَا يُحَاكِمُ حَتَّى وَاحِدٍ، عَطَا لِلإِبْنِ بَاشَ يُحَاكِمُ، ²³ بَاشَ كَامِلٌ يُكْرَمُو الإِبْنَ كَيْمَا يُكْرَمُو الأَبَ، اللّٰهِي مَا يُكْرَمُش الإِبْنَ مَا يُكْرَمُش الأَبَ اللّٰهِي بَعْتُو.

²⁴ نُقُولُكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، بِاللّٰهِي اللّٰهِي يَسْمَعُ كَلَامِي وَيَأْمَنُ بِاللّٰهِي بَعْتِي عِنْدُو الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ، وَمَا يَتَحَاكَمُش خَاطِرُ جَازٍ مِنَ الْمَوْتِ لِلْحَيَاةِ. ²⁵ نُقُولُكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، تُجِي السَّاعَةُ وَرَاهِي جَاتِ وَيَنْ الْمَوْتَى يَسْمَعُو صَوْتُ بَنِ اللّٰهِي، وَاللّٰهِي يَسْمَعُوهُ يَحْيَاو، ²⁶ خَاطِرُ كَيْمَا الأَبَ عِنْدُو الْحَيَاةِ فِيهِ، هَكَذَا تَانِي عَطَا لِلإِبْنِ بَاشَ تُكُونُ عِنْدُو الْحَيَاةِ فِيهِ، ²⁷ وَغُطَاهُ الْقُدْرَةُ بَاشَ يُحَاكِمُ، خَاطِرُ هُوَ بَنُ الْإِنْسَانِ. ²⁸ مَا تَسْتَغْرِبُوشَ مِنْ هَادِ الشَّيْءِ، خَاطِرُ تُجِي السَّاعَةُ وَيَنْ كَامِلُ اللّٰهِي رَاهُمُ فَالْقُبُورُ يَسْمَعُو صَوْتُو، ²⁹ وَيُرَوِّحُو اللّٰهِي دَارُو الْخَيْرِ لِقِيَامَةِ الْحَيَاةِ، بَصَّحَ اللّٰهِي دَارُو الشَّرِّ لِقِيَامَةِ الْمُحَاسَبَةِ. ³⁰ أَنَا مَا نَقْدَرُ نَذِيرَ حَتَّى حَاجَةٍ مِنْ عِنْدِي، كَيْمَا نَسْمَعُ نُحَاسِبُ، وَالْمُحَاسَبَةُ مُتَاعِي حَقِّيَّةٌ، خَاطِرُ مَا نُحَوِّسُشَ عَلَى مُرَادِي، نُحَوِّسُ عَلَى مُرَادِ اللّٰهِي بَعْتِي.

شَهَادَةُ الأَبِ لِلإِبْنِ

³¹ لَوْكَانَ نَشْهَدُ لِرُوحِي، شَهَادَتِي مَا شِي صُحِيحَةٌ، ³² وَاحْدَاخُرُ اللّٰهِي يَشْهَدُ لِي، وَرَانِي عَارَفَ بِاللّٰهِي شَهَادَتُو عَلَيَّ صُحِيحَةٌ، ³³ أَنْتُمْ يُعْتَنُو لِيوْحَنَّا وَشْهَدُ لِلْحَقِّ. ³⁴ أَنَا مَا نَسْتَنَاشُ شَهَادَةَ بُنَادَمَ، بَصَّحَ نَقُولُ هَادِ الشَّيْءِ بَاشَ تَسْلُكُو. ³⁵ يُوْحَنَّا كَانَ الشَّمْعَةُ الشَّالَعَةُ وَالضَّالَّةُ، وَخَيِّبَتُو تَنَمَتَعُو سَاعَةَ فَالنُّورِ مُتَاعُو، ³⁶ أَنَا عِنْدِي شَهَادَةُ كُبِيرَةٌ عَلَى شَهَادَةِ يُوْحَنَّا، خَاطِرُ الْأَعْمَالِ اللّٰهِي عَطَاهُمُ اللّٰهِي الأَبَ بَاشَ نَكْمَلُهُمْ، هَادِ الْأَعْمَالِ بِالذَّاتِ اللّٰهِي نَذِيرُهُمْ يَشْهَدُولِي بِاللّٰهِي الأَبَ بَعْتِي، ³⁷ وَالأَبَ اللّٰهِي بَعْتِي هُوَ يَشْهَدُ لِي، مَا فِي عَمْرُكُمْ سَمِعْتُو صَوْتُو، مَا شَفْتُو وَجْهُو، ³⁸ وَمَا عِنْدَكُمْشَ الْكَلِمَةُ مُتَاعُو تَابِتَةٌ فِيكُمْ، خَاطِرُ مَا تَامَنُوشَ اللّٰهِي بَعْتُو هُوَ. ³⁹ نَذْفَقُو فَالْكَتُوبُ خَاطِرُ حَاسِبِينَ تُكُونُ عِنْدَكُمْ الْحَيَاةُ الدَّائِمَةُ بِيَهُمْ، وَهُوَ يَشْهَدُولِي، ⁴⁰ بَصَّحَ مَا تُحْبِوشَ تُجِيو لِي بَاشَ تُكُونُ عِنْدَكُمْ حَيَاةً.

⁴¹ أَنَا مَا نُحَوِّسُشَ الْمَجْدَ مِنْ عِنْدِ النَّاسِ، ⁴² وَرَانِي نَعْرِفُكُمْ بِاللّٰهِي مَا عِنْدَكُمْشَ مُحَبَّةُ اللّٰهِي فِيكُمْ، ⁴³ أَنَا جِيتُ بِأَسْمِ بَابَا وَمَا قُبِلْتُونِي، لَوْكَانَ وَاحْدَاخُرُ يُجِي بِأَسْمُو، هُوَ تَقْبَلُوهُ، ⁴⁴ كَيْفَاشَ تَقْدَرُو تَامَنُو وَأَنْتُمْ تُحَوِّسُو ثَنَالُو الْمَجْدَ مِنْ بَعْضُكُمْ بَعْضُ، وَالْمَجْدُ اللّٰهِي مِنَ اللّٰهِي وَحْدُو مَا تُحَوِّسُوشَ عَلَيْهِ. ⁴⁵ بَلَاكُو تَحْسِبُو بِاللّٰهِي أَنَا نَنْتَهَمُكُمْ قُدَّامَ الأَبِ، اللّٰهِي يَنْتَهَمُكُمْ هُوَ مُوسَى اللّٰهِي رُجِيتُو فِيهِ، ⁴⁶ خَاطِرُ لَوْكَانَ تَامَنُو بِمُوسَى، تَامَنُو بِي، خَاطِرُ هُوَ كُنْتُ عَلَيَّ، ⁴⁷ بَصَّحَ وَلَا مَا تَامَنُوشَ بِوَاشَ كُنْتُ هُوَ، كَيْفَاشَ تَامَنُو بِكَلَامِي؟"

خَمْسُ آلَافٍ عَبْدُ يَاكَلُو وَيَشْبَعُو

¹ بَعْدَ هَذَا، بَعْدَ يَسُوعَ لِلجِبْهَةِ الْأُخْرَى مُتَاعُ بَحْرِ الْجَلِيلِ، الْبَحْرُ مُتَاعُ طَبْرِيةَ، ² وَتَبَعُو غَاشِي خَاطِرُ كَانُوا يُشَوِّفُو الْمَارَاتِ اللّٰهِي كَانِ يَذِيرُهُمْ عَلَى الْمَرْضَى. ³ طَلَعَ يَسُوعُ فَوْقَ الْجَبَلِ وَقَعْدَ ثَمَّةَ مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو. ⁴ الْفَصْحَ، عِيدُ الْيَهُودِ كَانَ قُرْبَ، ⁵ وَكِي رَفَدَ عَيْنِيهِ، شَافَ يَسُوعُ غَاشِي كُبِيرَ جَايَ لِيهِ، وَقَالَ لِفِيلِئُسَ: "مَنْ يَنْشَرِيو الْخُبْزَ بَاشَ يَاكَلُو هَذُو؟" ⁶ قَالَ هَادِ الشَّيْءِ بَاشَ يُجَرَّبُو، خَاطِرُ هُوَ كَانَ عَارَفَ وَاشَ رَايَحَ يَذِيرُ. ⁷ وَاجِبُو فِيلِئُسَ: "حَتَّى مِيتَيْنِ دِينَارِ مُتَاعِ الْخُبْزِ مَا يَكْفِيوُشَ بَاشَ كُلُّ وَاحِدٍ يَذِي شَوِيَّةَ"، ⁸ قَالَلُو وَاحِدٌ مِنَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو، أَنْدَرَاوَسُ خُو سَمْعَانَ بُطْرُسَ: ⁹ "كَأَيِّنْ وُلْدَ صَغِيرٍ هُنَا عِنْدُو خَمْسَ خُبْزَاتِ مُتَاعِ الشَّعِيرِ وَزَوْجِ حَوَاتٍ، بَصَّحَ وَاشَ يَكْفِي مِنْهُمْ لَهْدُو كَامِلَ؟" ¹⁰ قَالَ يَسُوعُ: "قَعْدُو النَّاسَ". كَانِ بَرَّافُ الْخَشِيشِ فِي هَذَاكَ الْمَكَانِ وَالنَّاسُ قَعْدُو، كَانُوا وَاحِدَ الْخَمْسِ آلَافِ. ¹¹ خُذَا يَسُوعُ الْخُبْزَ وَبَعْدَ مَا حَمَدَ، فَرَّقُو لِلنَّاسِ مَعَ الْحَوْتِ

6

وَعَطَالَهُمْ قَدْ مَا حَبَو. ¹² وكي شَبَعُو، قال للتابعين مُتَاعُو: "أَمْوِ واش فَضَّل من الخُبْزِ باش ما يُضِيع والو". ¹³ أَمْوِ وعَمَرُو طُنَاشَن قُفَّة من الطَّرَافِ اللي فَضَلُو بَعْد ما كَلَاو من خَمْس خُبْزات مُتَاع الشَّعِير. ¹⁴ الناس كي شافو المارة اللي دارها قالو: "هَذَا صَحِّ هُو النَّبِيُّ اللي يُجِي لِلدُّنْيَا"، ¹⁵ عَرَفَ يَسُوع باللي رايحين يُجَبِو يَخْطُفُوهُ باش يُدِيرُوهُ سَلْطَان، وزاد جُبَدَ رُوحو وَحَدُو فَالْجُبَل.

مُعْجَزَةُ الْمَشْيَةِ عَلَى الْمَا

¹⁶ كي جات العُشْبِيَّة، هَبَطُو التَّابِعِينَ مُتَاعُو لِلْبَحْرِ، ¹⁷ رَكِبُو فِي فُلُوكَةٍ وَرَاحُو لِلجِبْهَةِ الْأُخْرَى مُتَاعِ الْبَحْرِ اللي فِي كَفَرْنَاحُوم، وَطَاحَتِ الضَّلَمَةُ وَيَسُوع كَانَ مَا زَالَ مَا لَحَقَهُمْش. ¹⁸ نَاضَ رِيحٌ قُوي هَيَّجَ الْبَحْرَ، ¹⁹ كَانُوا بَعْدُو قَيْسَ خَمْسَةِ وَلَا سِتَّةَ كِيلُومَتَرٍ كي شافو يَسُوع يَمْشِي عَلَى الْبَحْرِ وَيُقَرِّبُ لِلْفُلُوكَةِ وَخَافُو. ²⁰ قَالَهُمْ هُو: "أَنَا هُو، مَا تُخَافُوش"، ²¹ حَبَو يَدْيُوهُ فَالْفُلُوكَةُ بَصَحَتْ تَمَّ تَمَّ وَصَلُو لِلْأَرْضِ اللي كَانُوا رَايَحِينَ لَهَا. ²² غَدُوهُ مِنْ دَاكِ، الْغَاشِي اللي كَانُوا فَالْجِبْهَةِ الْأُخْرَى مُتَاعِ الْبَحْرِ، شَافُو بِاللي مَا كَانَتْشَ كَابِنَةُ فُلُوكَةٍ وَاحِدُخَرِي، كَانَتْ غَيْرَ فُلُوكَةٍ وَاحِدَةٍ، وَبِاللي يَسُوع مَا رَكِبَشَ مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو فِي هَدِيكَ الْفُلُوكَةِ، وَالتَّابِعِينَ رَاحُو وَحَدَّهُمْ. ²³ فَلَايَكِ وَاحِدُخَرِينَ جَاو مِنْ طَبَرِيَّةٍ قُرْبَ مِنْ الْمَكَانِ اللي كَلَاو فِيهِ الْخُبْزِ بَعْدَمَا الرَّبُّ يَسُوع شَكَرَ اللَّهَ. ²⁴ هَمَّالَا كي شَافَ الْغَاشِي بِاللي يَسُوع مَا كَاشُو تَمَّةً لَا هُو، لَا التَّابِعِينَ مُتَاعُو، طَلَعُو فَالْفَلَايَكِ وَرَاحُو لَكَفَرْنَاحُومِ يُحَوِّسُو عَلَيْهِ.

أَنَا هُو خُبْزُ الْحَيَاةِ

²⁵ وكي لَقَاوُهُ فَالْجِبْهَةِ الْأُخْرَى مُتَاعِ الْبَحْرِ قَالُولُو: "شَيْخ، وَقَتَّاشَ حَيْتَ الْهَنَّا؟" ²⁶ وَاجِبَهُمْ يَسُوع وَقَالَ: "نَقُولُكُمْ الصَّحِّ الصَّحِّ، رَاكُم تَحَوِّسُو عَلَيَّ مَاشِي عَلَى جَالِ اللي شَفْتُو مَارَات، عَلَى جَالِ اللي كَلَيْتُو الْخُبْزِ وَشَبَعْتُو، ²⁷ أَخْدَمُو مَاشِي عَلَى جَالِ الْقُوتِ الْفَانِي، أَخْدَمُو عَلَى جَالِ الْقُوتِ الْبَاقِي لِلْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ، اللي يَعْطِيهِوْكُمْ بَنَ الْإِنْسَانَ، خَاطَرَ هَذَا اللَّهَ الْآبَ طَبَعُو بِالطَّابِعِ مُتَاعُو". ²⁸ هَمَّالَا قَالُولُو: "وَاش نَدِيرُو بَاش تَخْدَمُو فِي خَدْمَةِ اللَّهِ؟" ²⁹ وَاجِبَ يَسُوع وَقَالَهُمْ: "هَدِي هِيَ الْخَدْمَةُ مُتَاعِ اللَّهِ، كي تَامَنُو بِاللي بَعْتُو هُو"، ³⁰ قَالُولُو: "هَمَّالَا وَاشَن هِيَ الْمَارَةُ اللي تُدِيرُهَا بَاش تُشَوِّفُو وَنَامَنُو بِيك؟ وَاش تُدِيرُ؟" ³¹ جُدُونَا كَلَاو الْمَنَ فَالْخَلَا عَلَى خُسَابِ مَاهُو مَكْتُوبَ "عَطَالَهُمْ يَأْكُلُو خُبْزَ السَّمَاءِ"، ³² هَمَّالَا قَالَهُمْ يَسُوع: "نَقُولُكُمْ الصَّحِّ الصَّحِّ، مَاشِي مُوسَى اللي عَطَالَكُمْ خُبْزَ السَّمَاءِ، بَابَا يَعْطِيْكُمْ خُبْزَ السَّمَاءِ الْحَقَّانِي، ³³ خَاطَرَ خُبْزِ اللَّهِ هُو اللي يَهْبِطُ مِنَ السَّمَاءِ وَيَعْطِي الْحَيَاةَ لِلدُّنْيَا"، ³⁴ هَمَّالَا قَالُولُو: "سَيِّدِي، أَعْطِينَا دَائِمًا هَذَا الْخُبْزِ"، ³⁵ قَالَهُمْ يَسُوع: "أَنَا هُو خُبْزُ الْحَيَاةِ، اللي يُجِي لَعَنْدِي مَا يُجْوِ عَشِّ، وَاللي يَامَنُ بِيَّ عَمَرُو مَا يَعْطُشُّ. ³⁶ بَصَحْ قُلْتُهُالْكُمْ، شَفْتُونِي وَمَا أَمْتَنُوش، ³⁷ اللي يَعْطِيهِوْلِي الْآبَ كَامِلَ يُجِي لِي، وَاللي يُجِي لِي مَا نَرْمِيْشَ بَرَّاءَ، ³⁸ خَاطَرَ هُبْطَتِ مِنَ السَّمَاءِ مَاشِي بَاش تُدِيرُ مُرَادِي، بَاش تُدِيرُ مُرَادَ اللي بَعْتَنِي، ³⁹ هَذَا هُو الْمُرَادُ مُتَاعِ اللي بَعْتَنِي: مَا تُبَحَّرُ وَالو مِنْ كَامِلَ وَاش عَطَانِي، بِالْعَكْسِ نَحْيِيهِه فَالْيَوْمِ الْآخَرِ. ⁴⁰ هَذَا هُو مُرَادُ بَابَا: كُلْ مِنْ يُشَوِّفُ الْإِبْنَ وَيَامَنُ بِيهِ يُنَالُ الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ، وَأَنَا نَحْيِيهِه فَالْيَوْمِ الْآخَرِ".

⁴¹ بُدَاوُ الْيَهُودِ يَدْمَمُو عَلَيْهِ خَاطَرَ قَالَ: "أَنَا هُو الْخُبْزِ اللي هُبْطُ مِنَ السَّمَاءِ"، ⁴² وَكَانُوا يَقُولُو: "هَذَا مَاشِي يَسُوع وَلَيْدُ يَوْسُفَ اللي نَعْرِفُو بَابَاهُ وَيَمَّاهُ؟ كَيْفَاش دُرْكَ يَقُولُ: هُبْطَتِ مِنَ السَّمَاءِ؟" ⁴³ وَاجِبَ يَسُوع وَقَالَهُمْ: "مَا تُدْمَمُوشْ مَعَ بَعْضُكُمْ بَعْضَ، ⁴⁴ وَاحِدٌ مَا يَقْدَرُ يُجِي لَعَنْدِي غَيْرَ لَوْ كَانَ الْآبَ اللي بَعْتَنِي يَجْبِدُو، وَأَنَا نَحْيِيهِه فَالْيَوْمِ الْآخَرِ. ⁴⁵ مَكْتُوبَ فِي كُتُوبِ الْأَنْبِيَا: "كَامِلَ يَتَعَلَّمُو مِنَ اللَّهِ، كُلُّ مَنْ سَمِعَ وَتَعَلَّمَ مِنَ الْآبِ يُجِي لِي،

⁴⁶ مانيش نقول باللي كاش واحد شاف الأب من غير اللي من الله، هُو شاف الأب. ⁴⁷ نَقُولُكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، اللي يامن عندو الحياة الدائمة، ⁴⁸ أنا خبز الحياة، ⁴⁹ جُدودكم كُلّوا المَن فالخُلا وماتو، ⁵⁰ هَاو الخُبز اللي يَهْبِطُ من السَّمَاء، باش اللي ياكل مَنو ما يُموتش، ⁵¹ أنا الخُبز الحَي اللي هُبط من السَّمَاء، لو كان واحد ياكل من هاد الخُبز يحيا على الدوام، والخُبز اللي نعطيه أنا هُو داتي لحياة الدنيا".

⁵² بُدَاو الْيَهُود يَدَاوِسُو بَيْنَاتَهُمْ وَيَقُولُو: "كَيْفَاش يَقْدَر هَذَا يَعْطِينَا دَاتُو نَاكُلُوهَا؟" ⁵³ هَمَّالَا قَالْلَهُمْ يَسُوع: "نَقُولُكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، لو كان ما تاكلوش دات بِن الْإِنْسَان وَمَا تَشْرَبُوش دَمُو، مَا عِنْدَكُمْش الْحَيَاة فَيَكُم، ⁵⁴ بَصَّحَّ اللِّي ياكل داتي وَيَشْرَب دَمِي عِنْدُو الْحَيَاة الدائمة وَأَنَا نُحْيِيهِ فَالْيَوْم الْآخَر، خَاطَر داتي هِي الْقَوْت الْحَقَّانِي، وَدَمِي هُو الْمَشْرُوب الْحَقَّانِي، ⁵⁶ اللِّي ياكل داتي وَيَشْرَب دَمِي يَبْقَا فِيَّ وَأَنَا فِيهِ، ⁵⁷ وَكَيْمَا الْأَب الْحَي بَعْتَنِي كَيْمَا أَنَا نَحْيَا بِالْأَب، هَكَذَا اللِّي ياكلني هَذَاكَ تَانِي يَحْيَا بِيَّ، ⁵⁸ هَذَا هُو الْخُبز اللِّي هُبط من السَّمَاء، مَا شِي كَيْمَا الْمَن اللِّي كَلَاوَهُ جُدودكم وماتو، اللِّي ياكل هاد الخُبز يحيا على الدوام". ⁵⁹ قَالَ هَاد الْكَلَام فَالْمَجْمَع وَهُوَ يَدْرَس فِي كَفَر نَا حَوْم.

تَابِعِينَ بَرَّاف يَخْلِيو يَسُوع

⁶⁰ كِي سَمِعُوهُ، بَرَّاف من التابِعين مُتَاعُو اللِّي قالو: "هاد الْكَلَام صَعِيب، شَكُون يَقْدَر يَسْمَعُو؟" ⁶¹ عَرَفَ يَسُوع فِي رُوحُو وَاش كَانُو التَابِعِينَ مُتَاعُو يَدْمَدَمُو عَلَى هَاد الشَّي وَقَالْلَهُمْ: "هاد الشَّي يَعْترِّكم؟" ⁶² هَمَّالَا لَو كَان تَشُوفُو بِن الْإِنْسَان طَالَع وَين كَان من قُبَل؟ ⁶³ الرُّوح هُو اللِّي يَحْيِي، الدَات مَا تَنْفَع فِي الْوَلُو، وَالْكَلام اللِّي قُلْتَهُوْلَكُمْ رُوح وَحْيَاة، ⁶⁴ بَصَّحَّ كَاتِينَ فَيَكُم اللِّي مَا يَامْنُوش". خَاطَر يَسُوع كَان عَارَف من الْأَوَّل شَكُون هُوَم اللِّي مَا يَامْنُوش وَشَكُون اللِّي رَايَح يَسْلَمُو، ⁶⁵ وَقَالَ: "عَلَى هَذَا قُلْتَكُمْ، وَاحِد مَا يَقْدَر يُجِي لِيَّ غَيْر وَلَا أَتَّعْطَالُو هَاد الشَّي من الْأَب".

⁶⁶ من تَم، بَرَّاف من التَابِعِينَ مُتَاعُو جَبَدُو رُوحَهُمْ وَمَا وَلَاوَش يَمَشِيو مَعَاه. ⁶⁷ هَمَّالَا قَالَ يَسُوع لِلرَّسُل الطَّنَاش: "مَا رَاكُمَش حَابِينَ أَنْتَوَم تَانِي تَجَبَدُو رُوحَكُمْ؟" ⁶⁸ وَاجِبُو سَمْعَان بُطْرُس: "سَيِّدِي، لَعِنْد من نُرُوحُو؟ كَلَام الْحَيَاة الدائمة عِنْدَكَ، ⁶⁹ خُنَا أَمْنَا وَغَرَفْنَا بِاللِّي أَنْتَ قُدُوسُ اللَّهِ".

⁷⁰ جَاوَبُهُمْ يَسُوع: "مَا شِي أَنَا خَيْرْتَكُمْ أَنْتَوَم الطَّنَاش؟ وَوَاحِد فَيَكُم شَيْطَان"، ⁷¹ كَان يَهْدَر عَلَى يَهُودَا وَلِيد سَمْعَان الْإِسْخَرْيُوطِي، خَاطَر هُو اللِّي كَان رَايَح يَسْلَمُو، وَهُوَ وَاحِد من الطَّنَاش".

يَسُوع يَرُوح لَأُورُشَلِيم

7 ¹ بَعْد هَذَا، كَان يَسُوع يَمَشِي فَالْجَلِيل خَاطَر مَا حَبَش يَبْقَا فَالْيَهُودِيَّة، عَلَى جَال اللِّي الْيَهُود كَانُو يُحَوِّسُو يَقْتُلُوهُ.

² كَان عِيد الْخَيْم، عِيد الْيَهُود قُرْب، ³ هَمَّالَا قَالُولُو خَاوَتُو: "بَعْد من هُنَا وَرُوح لِلْيَهُودِيَّة بَاش التَابِعِينَ مُتَاعَكَ تَانِي يُشُوفُو غَمَالَك اللِّي تُدِيرُهُمْ، ⁴ خَاطَر وَاحِد مَا يَخْدَم بِالنَّخْبِيَّة وَلَا حَب يُبَان. وَلَا تُدِير هَاد الْحَاجَات، بَيِّن رُوحَكَ لِلنَّاس"، ⁵ خَاطَر حَتَّى خَاوَتُو وَخَوَاتَاتُو مَا كَانُوش يَامْنُو بِيهِ.

⁶ هَمَّالَا قَالْلَهُمْ يَسُوع: "مَا زَال مَا رَاهُوش وَقَتِي، بَصَّحَّ وَقَتَكُمْ دَايِمًا وَاجِد، ⁷ الدُّنْيَا مَا تَقْدَرش تَكَرَّهْكُمْ، بَصَّحَّ أَنَا تَكَرَّهْنِي خَاطَر نَشْهَد عَلَيْهَا بِاللِّي غَمَالَهَا دُونِيَّين، ⁸ أَنْتَوَم، رُوحُو أَحْضَرُو الْعِيد، أَنَا مَا نُرُوحش لِهَاد الْعِيد، خَاطَر مَا وَصَلَش وَقَتِي". ⁹ بَعْد مَا قَالَ هَكَذَا بَقَا فَالْجَلِيل.

¹⁰ كي طَلَعُوا خَاوَتُو لِلْعِيدِ، دَاكِ الْوَقْتُ هُوَ تَانِي طَلَعَ مَاشِي عَيْنَانِي، كِي اللَّيِّ بِالنَّخْبِيَّةِ. ¹¹ كَانُوا الْيَهُودُ يُحَوِّسُو عَلَيْهِ فَالْعِيدِ وَيَقُولُوا: "وَيْن رَاهُو هَذَا؟" ¹² وَكَانَ الْغَاشِي يُدَمِّمُ عَلَيْهِ بَرَّاف. كَايْنِ اللَّيِّ كَانُوا يَقُولُوا: "هُوَ مُلِيح"، وَاحْدُخَرِين كَانُوا يَقُولُوا: "لَا لَا، رَاهُو يُضَيِّعُ الْغَاشِي". ¹³ وَاحَدَ مَا كَانَ يَهْدَرُ عَلَيْهِ عَيْنَانِي مِنَ الْخَوْفِ مِنَ الْيَهُودِ.

¹⁴ فِي نَصِّ الْعِيدِ، طَلَعَ يَسُوعُ لِلْمَعْبَدِ وَبَدَأَ يَدْرَسُ. ¹⁵ سَتَعْرَبُوا الْيَهُودُ وَقَالُوا: "كَيْفَاش هَذَا يَعْرِفُ الْكُتُوبَ وَهُوَ مَا قَرَّاش؟" ¹⁶ جَاوَبَهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: "التَّعْلِيمُ مَتَاعِي مَاشِي مِنْ عِنْدِي، مِنَ اللَّيِّ بُعْتَنِي، ¹⁷ وَلَا وَاحِدَ حَبِّ يُدِيرُ مُرَادُو، يَعْرِفُ مِنْ هَادِ التَّعْلِيمِ وَلَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَلَا رَانِي نَهْدَرُ مِنْ عِنْدِي. ¹⁸ اللَّيِّ يَهْدَرُ مِنْ عِنْدُو، يُحَوِّسُ عَلَى الْمَجْدِ مَتَاعُو، بَصَّحَ اللَّيِّ يُحَوِّسُ عَلَى الْمَجْدِ مَتَاعِ اللَّيِّ بَعْتُو، هَذَاكَ حَقَّانِي وَمَا فِيهِشِ الدُّغْلُ. ¹⁹ مَاشِي مُوسَى عَطَالَكُمُ الشَّرِيعَةُ؟ وَوَاحِدَ فَيْكُمُ مَا رَاهُو يُطَبِّقُ فَالشَّرِيعَةُ، غَلَّاش رَاكُمُ نَحَوِّسُو تَقْتُلُونِي؟"

²⁰ وَاجِبُوا الْغَاشِي: "فَيْكَ شَيْطَانُ، شُكُونُ يُحَوِّسُ يَقْتُلُكَ؟" ²¹ وَاجَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "دَرْتُ خَدْمَةَ وَاحِدَةٍ وَكَامَلْتُ رَاكُمُ دَاهَشِينِ، ²² عَلَى جَالِ اللَّيِّ مُوسَى عَطَالَكُمُ الْخُتَانَةَ، وَالْوَمَا جَاتَشْ مِنْ مُوسَى، خَاطَرُ جَاتِ مِنَ الْجُدُودِ، تُخَنَّتُو رَاكُمُ بِالسَّبَبِ، ²³ وَلَا كَانَ رَاكُمُ يَتَخَنَّنُ فَالسَّبَبِ بَاشْ مَا تُخَالَفُوشِ شَرِيعَةَ مُوسَى، غَلَّاش زُعَفَنُو عَلَيَّ كِي شَفَيْتُ إِنْسَانَ بِكُمَالُو فِي يَوْمِ سَبَبِ؟" ²⁴ مَا تَحْكُمُوشِ عَلَى خُسَابِ الْوُجُوهِ، أَحْكُمُوا بِالْحَقِّ".

يَسُوعُ هُوَ صَاحُ الْمَسِيحِ

²⁵ كَانُوا شَيْ نَاسٍ مِنْ أورشَلِيمَ يَقُولُوا: "مَاشِي هَذَا اللَّيِّ رَاهُمُ يُحَوِّسُو يُقْتُلُوهُ؟" ²⁶ هَاوَلِيكَ يَهْدَرُ عَيْنَانِي وَمَا قَالُولُو وَالْوَمَا، يُكُونُوا الرِّيَّاسُ سَتَعْرَفُوا بِاللَّيِّ صَاحُ هُوَ الْمَسِيحِ؟ ²⁷ هَذَا نَعْرَفُو مِنْبَنِي، بَصَّحَ الْمَسِيحُ كِي يُجِي وَاحِدَ مَا يَعْرِفُ مِنْبَنِي هُوَ".

²⁸ عَظِيطُ يَسُوعُ وَهُوَ يَدْرَسُ فَالْمَعْبَدِ وَقَالَ: "وَأَنَا نَعْرَفُونِي وَتَعْرَفُونِي مِنْبَنِي أَنَا، أَنَا مَا جِيْتَشْ مِنْ عِنْدِي، بَصَّحَ اللَّيِّ بُعْتَنِي حَقَّانِي، وَأَنْتُمْ مَا

تَعْرَفُوهَشْ، ²⁹ أَنَا نَعْرَفُو، خَاطَرُ أَنَا مِنْ عِنْدُو، وَهُوَ اللَّيِّ بُعْتَنِي". ³⁰ كَانُوا يُحَوِّسُو يَحْكُمُوهُ، بَصَّحَ وَاحِدَ مَا زُمَا يَدُو عَلَيْهِ خَاطَرُ كَانَتْ مَازَالُ مَا

وَصَلَّتْشَ سَاعَتُو. ³¹ بَرَّافُ مِنَ الْغَاشِي اللَّيِّ أَمْنُو بِيهِ وَكَانُوا يَقُولُوا: "الْمَسِيحُ كِي يُجِي، رَايَحُ يُدِيرُ مَارَاتِ كَثْرَ مِنَ اللَّيِّ دَارُهُمْ هَذَا؟"

³² سَمِعُوا الْفَرِيسِيِّينَ الْغَاشِي يُدَمِّمُ هَكَذَا عَلَيْهِ، وَبَعْتُو رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْفَرِيسِيِّينَ خَدَامِينَ بَاشْ يَحْكُمُوهُ. ³³ قَالَ يَسُوعُ: "مَا زَالِ اللَّيِّ وَقْتُ قُصِيرِ

مَعَاكُمُ وَنُروحُ لِي بُعْتَنِي، ³⁴ تُحَوِّسُو عَلَيَّ وَمَا تَلْقَاوَنِيَشْ، وَوَيْنَ نَكُونُ مَا تَقْدَرُوشْ تُجَبُو". ³⁵ قَالُوا الْيَهُودُ بَيْنَاتَهُمْ: "وَيْنَ رَاهُو رَايَحُ يَرْوحُ هَذَا وَوَيْنَ مَا

تَقْدَرُوشْ تَلْقَاوَهُ؟ مَا يُكُونُشْ رَايَحُ يَرْوحُ عِنْدَ اللَّيِّ رَاهُمُ مَزْرَبَعِينَ عِنْدَ الْيُونَانِيِّينَ وَيَدْرَسُ عِنْدُهُمْ؟" ³⁶ وَاشْ هَادِ الْكَلَامِ اللَّيِّ قَالَ، تُحَوِّسُو عَلَيَّ وَمَا

تَلْقَاوَنِيَشْ، وَوَيْنَ نَكُونُ أَنْتُمْ مَا تَقْدَرُوشْ تُجَبُو؟"

³⁷ فَالْيَوْمِ الْآخَرِ، الْيَوْمِ الْكَبِيرِ مَتَاعِ الْعِيدِ، وَقَفَ يَسُوعُ وَعَظِيطُ وَقَالَ: "وَلَا وَاحِدَ رَاهُو عَطْشَانُ، غَيْرُ يُجِي لِي وَيَشْرُبُ، ³⁸ اللَّيِّ يَامُنْ بِيَّ، كَيْمَا يَقُولُ

الْكِتَابِ، يُفِيضُو مِنْ صَدْرُو وَيَدَانِ مَتَاعِ الْمَا الْحَيِّ". ³⁹ قَالَ هَادِ الشَّيْ عَلَى الرُّوحِ اللَّيِّ كَانُوا رَايَحِينَ يُنَالُوهُ اللَّيِّ يَامُنُو بِيهِ، خَاطَرُ الرُّوحِ كَانَ مَازَالُ

مَا نَعْتَاشْ، عَلَى جَالِ اللَّيِّ يَسُوعُ كَانَ مَازَالُ مَا دَخَلْشَ فَالْمَجْدِ مَتَاعُو. ⁴⁰ كَايْنِ مِنَ الْغَاشِي اللَّيِّ سَمِعُوا هَادِ الْكَلَامِ وَقَالُوا: "صَاحُ هَذَا هُوَ النَّبِيُّ"،

⁴¹ وَوَاحْدُخَرِين قَالُوا: "هَذَا الْمَسِيحُ". وَاحْدُخَرِين قَالُوا: "غَلَّاشِ، الْمَسِيحُ يُجِي مِنَ الْجَلِيلِ؟" ⁴² مَاشِي الْكِتَابُ يَقُولُ بِاللَّيِّ مِنْ دَرِيَّةِ دَاوُدَ، مِنْ دَشْرَةِ بَيْتِ

لَحْمِ، مِنْبَنِي كَانَ دَاوُدَ، اللَّيِّ يُجِي الْمَسِيحُ؟" ⁴³ وَتَقَسَّمُوا الْغَاشِي بِسَبَابُو. ⁴⁴ كَايْنِ مِنْهُمْ اللَّيِّ حَبَوُ يَحْكُمُوهُ، بَصَّحَ وَاحِدَ مَا زُمَا يَدِيهِ عَلَيْهِ.

قِيَادُ الْيَهُودِ مَا يَامْنُوشُ بِالْمَسِيحِ

⁴⁵ راحو الخدامين لرياس رجال الدين والفريسيين وقالولهم: "وعلاش ما جبتهوش؟" ⁴⁶ واجبو العساكين: "عمرو ما بُنادم هُذَر هُكدا"،

⁴⁷ واجبوهم الفريسيين: "أنتوم تاني نخذعتو؟" ⁴⁸ كابين واحد من الحكام ولّا من الفريسيين اللي آمن بيه؟ ⁴⁹ بصّح هُداك الغاشي اللي ما يعرفش

الشريعة منعولين". ⁵⁰ قاللهم نيقوديموس اللي راح عند يسوع من قبل وكان واحد منهم، ⁵¹ "الشريعة متاعنا تحكّم على بُنادم قبل ما تسمعلو وتعرفو

واش دار؟" ⁵² واجبو وقالولو: "أنت تاني من الجليل؟ حوَس وشوف باللي من الجليل ما يخرجش نبي". ⁵³ وكل واحد راح لدارو.

المرا الزانية

8

¹ راح يسوع لجبل الزيتون، ² مع الفجر، زاد راح للمعبّد، وكامل الشعب جا ليه. فُعد وبُدا يدرّس فيهم. ³ جابو الكتّاب والفريسيين مرا

حكموها وهي تزني، وخطّوها فالوسط. ⁴ قالولو: "شيخ، هاد المرا نحكمت وهي تزني، ⁵ كُتّب موسى فالشريعة متاعو باللي اللي

بُحالتها يتزجمو، وأنت واش تقول؟" ⁶ قالو هاد الشّي باش يجزّيوه، باش يقدرو يتهموه. بصّح يسوع طابّس للتحت وكان يكتّب بصّباوع على

الأرض. ⁷ وكي بقاو غير يسقسيو فيه، ناض وقاللهم: "اللي بلا دنوب فيكم يرمي الأوّلاني الحجرة"، ⁸ وزاد طابّس وبُدا يكتّب على الأرض. ⁹ هوّم

كي سمعو، بُداو من الكبير للصغير يخرجو واحد واحد وبقا يسوع وحدو والمرا فالوسط. ¹⁰ عاوّد يسوع ناض وقاللها: "يا مرا، وين راهم؟ واحد

ما حكم عليك؟" ¹¹ قالت هي: "حتّى واحد سيدي". قال يسوع: "وأنا ما نحكّمش عليك، روحي ومن دُرك ما تزيدش تدنبي."

أنا هو نور الدنيا

¹² زاد هُذَر معاهم يسوع وقال: "أنا نور الدنيا، اللي يتبعني ما يمشيش فالضلمة، يكون عندو نور الحياة"، ¹³ قالولو الفريسيين: "أنت تشهد على

روحك، شهادتك ماشي صحيحة"، ¹⁴ واجب يسوع وقاللهم: "والو أنا نشهد لروحي، شهادتي صحيحة، خاطر راني نعرف منين جيت ولوين

نروح، بصّح أنتوم ما تعرفوش منين جيت ولا لوين نروح. ¹⁵ أنتوم تحكّمو بعقليّة بُنادم، بصّح أنا ما نحكّم على حتّى واحد. ¹⁶ ولا حكمت، الحكم

متاعني صحيح خاطر مارانيش وحدي، راني مع الأب اللي بعثني. ¹⁷ مكتوب فالشريعة متاعكم باللي شهادة زوج بني آدم صحيحة، ¹⁸ أنا نشهد

لروحي والأب اللي بعثني يشهدلي". ¹⁹ قالولو: "وين راه باباك؟" واجب يسوع: "ما تعرّفوني لا أنا لا بابا، لوكان جيتو تعرّفوني كُنتو تعرّفو بابا

تاني".

²⁰ قال يسوع هاد الكلام في بيت الخزانة وهو يدرّس فالمعبّد، وواحد ما حكمو خاطر مازال ما كانتش ساعتو.

²¹ وزاد قاللهم: "أنا راني رايع، ورايين تحوَسو عليّ، وثموتو في دنوبكم. ما تقدروش ثجيو وين راني رايع"، ²² وقالو اليهود: "رايع يقتل

روحو، خاطر راهو يقول، وين نروح، أنتوم ما تقدروش ثجيو؟" ²³ قاللهم: "أنتوم من صحاب التحت، وأنا من صحاب الفوق، أنتوم من هاد الدنيا،

وأنا ماشي من هاد الدنيا، ²⁴ على هُدا قلنلكم، ثموتو في دنوبكم. خاطر ولا ما تامنوش باللي أنا هو، ثموتو في دنوبكم". ²⁵ قالولو: "أنت شكون؟"

قاللهم يسوع: "واش راني نقولنلكم من الأوّل؟ ²⁶ عندي برّاف واش نقول عليكم وواش نحاكم، بصّح اللي بعثني حقاني، وأنا اللي سمعتو منو، هُداك

اللي نقول للدنيا". ²⁷ ما عرفوش باللي كان يهدّلهم على الأب، ²⁸ على هُدا قاللهم يسوع: "كي ترّفعو بن الإنسان، داك الساع تعرّفو باللي أنا هو،

وباللي ما نُدير حَتَّى حاجة من عَندي، بَصَحَ الشّي اللي يُعَلِّمُهولي الأب هَداك اللي نُقول،²⁹ اللي بُعَنتني راهو معاي وما خَلَانِيش وَحدي، خاطر نُدير دايماً الحاجات اللي يَعْجِبوه".

وَلاد إِبْراهِيم

³⁰ كي قال هاد الشّي، بَرَّاف آمَنو بيّه. ³¹ قال يَسوع لليهود اللي آمَنو بيّه: "لوكان تَبَقاو في كَلامي، تُكونو صَحّ التابعين مُتاعي،³² وَتَعْرِفو الحَقّ والحَقّ يُحَرِّرْكُمْ". ³³ جاوبوه: "حُنا دَرَيَّة إِبْراهِيم، وَعَمَرنا ما كُنّا عُبِيد لَحَتَّى واحد. كيفاش أَنْتْ نُقول باللي رايحين تُوليو خُرار؟" ³⁴ وَاجِبُهُم يَسوع: "نُقولْلكُم الصَّحّ الصَّحّ، كُل من يُدير الذُّنوب عِبْد للذُّنوب،³⁵ العَبْد ما يُدومش دايماً فالدار، وَليد الدار يُدوم دايماً،³⁶ وَلَا حَرَرْكُمْ الإِبن، تُوليو خُرار مُتاع الصَّحّ. ³⁷ راني عازَف باللي أَنْتوم وَلاد إِبْراهِيم، بَصَحَ حَبِيتو تَقْتُلوني خاطر كَلامي ما لَفاش مَكان فيكُم،³⁸ نَهَدَر بالشّي اللي شَفَتو عند بابا، وَأَنْتوم تُدَيرو الشّي اللي سَمَعْتوه من عند باباكُم". ³⁹ جاوبو وقالولو: "بابانا هُو إِبْراهِيم"، قَالَلَهُم يَسوع: "لوكان كُنْتوم وَلاد إِبْراهِيم لوكان دَرْتو عَمال إِبْراهِيم،⁴⁰ دُرْكَ رَاكُم تَحْوَسو تَقْتُلوني، وَأنا رَاكُل يُقولْلكُم الصَّحّ اللي سَمَعْتوم من عند الله. هاد الشّي إِبْراهِيم ماداروش،⁴¹ أَنْتوم تُدَيرو عَمال باباكُم". قالولو: "حُنا ما زِدناش من الزِّنا، عَنَدنا باباة واحد، الله".

وَلاد إِبْلِيس

⁴² قَالَلَهُم يَسوع: "لو كان الله باباكُم كُنْتوم تُحَبِّونِي، خاطر أَنَا خُزِجت من الله وجيت، ما جيتش من راسي، هُو اللي بُعَنتني. ⁴³ عَلاش ما تَعْرِفوش لُغتي؟ خاطر ما تَقْدروش تَسْمَعو كَلامي،⁴⁴ أَنْتوم وَلاد باباكُم إِبْلِيس، وَتُحَبِّو تُدَيرو واش يُحِب باباكُم، هَداك كان قَتال من الأوَّل وما تَبْتَش فالخَقّ خاطر ما كاش فيه حَقّ. كي يَكْذِب، كَلامو يُجي مَوّ خاطر هُو كَذاب وَباباة الكُذْب،⁴⁵ بَصَح أَنَا كي نُقول الصَّحّ ما تامنُونِيش. ⁴⁶ شَكُون فيكُم يَقْدَر يُبَيِّن في الذُّنوب؟ وَلَا نُقول الصَّحّ، وَعَلاش ما تامنُونِيش؟⁴⁷ اللي من الله يَسْمَع كَلَام الله، على هَدا أَنْتوم ما تَسْمَعوش، خاطر أَنْتوم ماشي من الله؟"

يَسوع وإِبْراهِيم

⁴⁸ جاوبو اليهود وقالولو: "ماشي عَنَدنا الحَقّ كي نُقولو باللي أَنْت سامري وفيك شيطان؟" ⁴⁹ وَاجِب يَسوع: "أنا ما فيَّاش شيطان، أَنَا نَكْرَم بابا وَأَنْتوم هَنْتونِي،⁵⁰ أَنَا ما نَحْوَسش المَجْد مُتاعي، كايِن اللي راهو يُحْوَس عليه وَيُحاسِب. ⁵¹ نُقولْلكُم الصَّحّ الصَّحّ، وَلَا واحد حَفَض كَلامي، ما يُشوفش الموت لِلدَّوام". ⁵² قالولو اليهود: "دُرْكَ عَزَفنا باللي فيك شيطان، إِبْراهِيم مات، وَالأنبيا تاني، وَأَنْتْ نُقول: وَلَا واحد حَفَض كَلامي، ما يُدوقش الموت لِلدَّوام،⁵³ أَنْتْ كَبِير على بابانا إِبْراهِيم اللي مات؟ وَالأنبيا ماتو، واش رَاك حاسِب رَوْحَك؟" ⁵⁴ وَاجِب يَسوع: "وَلَا كُنْت أَنَا نَعْطي المَجْد لروحي، المَجْد مُتاعي والو، بابا هُو اللي يَعْطيني المَجْد، هُو اللي رَاكُم تَقولوا عليه إلهنا. ⁵⁵ أَنْتوم ما تَعْرِفوش، بَصَح أَنَا نَعْرِفو، وَلَا قُلْت ما نَعْرِفوش، نُكون كيما أَنْتوم، كَذاب، بَصَح أَنَا نَعْرِفو وَنَحْفَض كَلامو،⁵⁶ شَحال شَتَّوق باباكُم إِبْراهِيم باش يُشوف نُهاري وشافو وَفَرَح". ⁵⁷ قالولو اليهود: "مازال ما عَنَدكش خَمسين سَنَة وَشَفْت إِبْراهِيم؟" ⁵⁸ قَالَلَهُم يَسوع: "نُقولْلكُم الصَّحّ الصَّحّ، قُبَل ما كان إِبْراهِيم، أَنَا راني". ⁵⁹ رَفَدو الحَجَر باش يَزَجموه، وَيَسوع تَحَبَّا وَخَرَج من المَعْبَد.

اللي نَزاد غَمى يَبرا

9

¹ كان يسوع جايَز وشاف واحد غَمى من اللي نَزاد. ² سَقساوَه التابعين مُتاعو وقالو: "شيخ، شُكون اللي دَنَب؟ هَدا وَلَا مَوالِيه باش نَزاد غَمى؟" ³ واجَب يسوع: "لا هَدا دَنَب وَلَا مَوالِيه، بَصَح نَزاد غَمى باش يُبانو عُمال الله فيه، ⁴ لَارَمنا نَديرو عُمال اللي بُعتني مادام النهار، يُجي الليل وين واحد ما يَقدَر يَخَدَم، ⁵ مادامني فالذَنيا، أنا نور الذَنيا".

⁶ بَعد ما قال هَكذا، بَرَق فالثَراب، ودار طين بالبُزاق وَدَهَن عَينين الغَمى بالطين، ⁷ وقالو: "روح، أَغسَل في قَلتة سَلوام (سَلوام مَعنَتها المرسل)". راح الغَمى، غَسَل وجا يُشوف.

⁸ الجيران واللي كانو يُشوفوه يَطَلَب قالو: "ماشى هَدا اللي كان يَقدَر يَطَلَب؟" ⁹ كَاين اللي قالو: "هَدا هُو"، وواحدُخرين قالو: "لالا، يُشَبَّهُلو"، وَهُوَ كان يُقول: "أنا هُو". ¹⁰ وكانو يَقولولو: "كيفاش هَمَلا نَحَلُو عَينيك؟" ¹¹ واجَب هُو: "الإنسان اللي يُسَمِّيُوَه يسوع دار الطين وَدَهَنلي عَيني وَقاللي، روح لسَلوام وَأغسَل، كي رُحت وَغَسَلت وَلَيت تُشوف"، ¹² قالولو: "وين راهو هَدا؟" قاللُهم: "ما رانيش عازَف".

الفرَيسَيين يَبَحُثو في أَمَر اللي نَزاد غَمى وَبرا

¹³ أَذاو اللي كان غَمى عَند الفرَيسَيين، ¹⁴ كان يوم سَبَت نَهار دار يسوع الطين وَحَلُو عَينينه. ¹⁵ زادو سَقساوَه هاد المَرّة مع الفرَيسَيين كيفاش وَلَا يُشوف، قاللُهم هُو: "خط الطين على عَيني وَغَسَلت وراني تُشوف". ¹⁶ قالو شي فرَيسَيين: "هاد الإنسان ماشى من عَند الله، خَاطَر ما يُطَبِّقُ السَبَت"، بَصَح وَاحدُخرين قالو: "كيفاش يَقدَر بُنادِم خَاطي يَدير مارات كي هَدُو؟" وَخالفو ما بيَناثُهم. ¹⁷ زادو قالو للغَمى: "واش تُقول أَنتَ عليهِ، أَنتَ اللي حَلَك عَينيك؟" قاللُهم باللي هُو نَبِي. ¹⁸ ما آمَنوش اليُهود باللي كان غَمى وَوَلَا يُشوف حَتّى عَيطو لَمَوالِيه، ¹⁹ وَسَقساوَهُم وقالو: "هَدا وَليدُكم اللي تُقولو باللي نَزاد غَمى؟ كيفاش دُرَك راهو يُشوف؟" ²⁰ جاوبو مَوالِيه وقالو: "رانا عارفين باللي هَدا وَليدنا وباللي نَزاد غَمى، ²¹ كيفاش دُرَك راهو يُشوف ما راناش عارفين، وَشُكون حَلُو عَينيه ما راناش عارفين، سَقسيوَه هُو، راهو كُبير، يَهْدَر على رُوحو". ²² مَوالِيه قالو هاد الكَلام من الخوف من اليُهود، خَاطَر اليُهود تُفاهمو باللي لو كان واحد يَسْتَعَرَف بيهِ باللي المَسيح يَتَحَاوَز من المَجمَع، ²³ على هَدا اللي قالو: "راهو كُبير، سَقسيوَه".

²⁴ هَمَلا زادو عَيطو للراجل اللي كان غَمى وقالولو: "سَبَح الله، رانا عارفين باللي هاد الإنسان خَاطي"، ²⁵ هَمَلا واجَبُهم هُو: "وَلَا هُو خَاطي، أنا ما رانيش عازَف، نَعَرَف حاجَة واحدة، باللي كُنْتَ غَمى وَدُرَك راني تُشوف". ²⁶ قالولو: "واش دارلُك؟ كيفاش حَلَك عَينيك؟" ²⁷ واجَبُهم: "قُلْتُلكم وما سَمَعْتُوش. وَعَلاش راكُم حايّين تُزِيدو تَسَمَعُو؟ أَنتوم تاني حايّين تُؤَلِّيو تابعين مُتاعو؟" ²⁸ سَبَّوَه وقالو: "أَنتَ التابِع مُتاع هَداك، خُنا التابعين مُتاع موسى، ²⁹ خُنا رانا عارفين باللي الله هَدَر مع موسى، بَصَح هَدا ما نَعَرَفوش مِنينو". ³⁰ واجَب الراجِل وقاللُهم: "هَدي موغَريبَة، ما نَعَرَفوش مِنينو وَهُوَ حَلَّلي عَيني"، ³¹ نَعَرَفو باللي الله ما يَسَمَعُش للخاطِيبين، بَصَح لو كان يُكون واحد تَقِي، وَيَدير مُرادو يَسَمَعُلو، ³² عَمرو ما نَسَمَع باللي كاش واحد حَل عَينين واحد زاد غَمى، ³³ لو كان هاد الراجِل ما كانش من الله، ما يَقدَر يَدير والو". ³⁴ جاوبو وقالولو: "أَنتَ بِكُمالُك رَدت فالذُئوب وَتُجي تُعَلِّمنا"، وَرَماوَه بَرّا.

الغنى الروحي

³⁵ سَمِعَ يَسُوعُ بِاللّٰي رُمَاوَهُ بَرَّا وَكِي لُقَاهُ قَالُوا: "تَأْمَنُ بَابِينَ الْإِنْسَانَ؟" ³⁶ وَاجِبَ هُوَ وَقَالَ: "وَشُكُونُ هُوَ يَا سَيِّدِي بَاشَ نَأْمَنُ بِهِ؟" ³⁷ قَالُوا يَسُوعُ: "نَشْفَتُو، وَهُوَ اللَّي رَاهُو يَهْدُرُ مَعَاكَ"، ³⁸ قَالَ الرَّاجِلُ: "نَأْمَنُ يَا رَبِّي"، وَسَجَدُوا.

³⁹ قَالَ يَسُوعُ: "بَاشَ نَفَرَزَ اللَّي جِبْتَ أَنَا لِهَادِ الدُّنْيَا، بَاشَ الْعَمِيَّينَ يُشُوفُو، وَاللّٰي يُشُوفُو يُؤَلِّبُو عَمِيَّينَ". ⁴⁰ شَيِّ فَرَّيْسِيَّيْنِ اللَّي كَانُوا مَعَاهُ سَمِعُوا وَقَالُوا: "وَحُنَا تَانِي عَمِيَّينَ؟" ⁴¹ قَالَهُمْ يَسُوعُ: "لَوْكَانَ جِبْتُو عَمِيَّينَ مَا يُكُونُش عِنْدَكُمْ دَنْبٌ، ذُرْكَ رَاكُمُ تَقُولُوا بِاللّٰي تُشُوفُو، عَلَى هَذَا يَبْقَا الدُّنْبُ مُتَاعَكُمْ".

أَنَا هُوَ الرَّاعِي الْمَلِيح

10

¹ وَقَالَ: "نَقُولُكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، اللَّي مَا يَدْخُلُش مِنْ بَابِ الْمَرْعَى، وَيَطْلَعُ مِنْ جِبْهَةِ أُخْرَى، هَذَاكَ سَرَّاقٌ وَخَطَّافٌ، ² بَصَّحَ اللَّي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ هُوَ الرَّاعِي الْخَرَفَانِ. ³ الْبُؤَابُ يَفْتَحَلُو، وَالْخَرَفَانُ يَسْمَعُو صَوْتُو، يُعْطِطُ لِلْخَرَفَانِ مُتَاعُو بِأَسْمَهُمْ وَيَذِيهِمْ بَرَّا. ⁴ كِي يُخَرِّجُ كَامِلَ الْخَرَفَانِ مُتَاعُو، يَسْبِقُ يَمْشِي قُدَّامَهُمْ وَهُوَ يَتَّبَعُوهُ خَاطِرُ يَعْرِفُو صَوْتُو، ⁵ بَصَّحَ الْبَرَّانِي مَا يَتَّبَعُوهُش، يَهْرَبُو مَنُو خَاطِرُ مَا يَعْرِفُوهُش صَوْتُ الْبَرَّانِيَّةِ". ⁶ قَالَهُمْ يَسُوعُ هَادِ الْمُثَلَّ بَصَّحَ هُوَ مَا فَهْمُوشَ وَاشْ كَانَ يَقُولُ لَهُمْ.

⁷ هَمَّالَا زَادَ قَالَ يَسُوعُ: "نَقُولُكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، أَنَا هُوَ بَابُ الْخَرَفَانِ، ⁸ كَامِلُ اللَّي جَاوُ قَبْلُ مَنِّي سَرَّاقِينَ وَخَطَّافِينَ، بَصَّحَ الْخَرَفَانِ مَا سَمْعُولَهُمْشَ.

⁹ أَنَا هُوَ الْبَابِ، اللَّي يَدْخُلُ مَنِّي يَسْلُكُ، يَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَلْقَا وَيَنْزِلُ، ¹⁰ السَّرَّاقُ يُجِي غَيْرَ بَاشَ يَسْرِقُ وَيَذِيحُ وَيَهْلِكُ، أَنَا جِبْتَ بَاشَ تُكُونُ لِيَهُمْ حَيَاةً، وَتُكُونُ لِيَهُمْ فَايْضَةً، ¹¹ أَنَا هُوَ الرَّاعِي الْمَلِيحُ، الرَّاعِي الْمَلِيحُ يَمْدُ حَيَاتُو لِلْخَرَفَانِ، ¹² الْخَدَّامُ اللَّي مَاشِي هُوَ الرَّاعِي وَاللّٰي الْخَرَفَانُ مَاشِي مُتَاعُو يُشُوفُ الدِّيبَ جَايَ، يُخَلِّي الْخَرَفَانُ وَيَهْرَبُ وَالدِّيبُ يَخْطَفُهُمْ وَيُزْرِبُهُمْ، ¹³ خَاطِرُ هُوَ خَدَّامُ وَمَا يُهْمُوشَ الْخَرَفَانِ. ¹⁴ أَنَا الرَّاعِي الْمَلِيحُ، نَعْرِفُ الْخَرَفَانِ مُتَاعِي وَهُوَ يَعْرِفُونِي، ¹⁵ كَيْمَا يَعْرِفُنِي الْآبُ وَأَنَا نَعْرِفُو، وَحَيَاتِي نَمْدَهَا عَلَى جَالِ الْخَرَفَانِ مُتَاعِي، ¹⁶ عِنْدِي خَرَفَانُ وَاحِدُخَرِينَ مَا رَاهُمُشَ مِنْ هَادِ الْمَرْعَى، وَهَدُوكَ لَازِمُ نُجِيبُهُمْ وَيَسْمَعُو صَوْتِي، وَيُولِّي قُطِيعَ وَاحِدٍ وَرَاعِي وَاحِدٍ. ¹⁷ عَلَى هَذَا اللَّي الْآبُ يُحْبِتِي، خَاطِرُ أَنَا نَمْدُ حَيَاتِي بَاشَ نَعَاوُدُ نَذِيهَا، ¹⁸ وَاحِدُ مَا يَنْخِيهَالِي، أَنَا نَمْدَهَا بِمُحَبَّةٍ خَاطِرِي، عِنْدِي الْقُدْرَةُ بَاشَ نَمْدَهَا وَعِنْدِي الْقُدْرَةُ بَاشَ نَعَاوُدُ نَذِيهَا، هَذَا هُوَ الْفَرَضُ اللَّي أَمَرَنِي بِهِ بَابَا".

¹⁹ زَادُو تَخَالَفُوا الْيَهُودَ عَلَى جَالِ هَادِ الْكَلَامِ، ²⁰ بَرَّافُ مِنْهُمْ قَالُوا: "فِيهِ شَيْطَانٌ وَمَهْبُولٌ، وَعَلَّاشُ تَسْمَعُولُو؟" ²¹ وَاحِدُخَرِينَ قَالُوا: "هَادِ الْكَلَامُ مَاشِي مُتَاعُ وَاحِدٍ سَاكِنُو شَيْطَانُ، الشَّيْطَانُ يَقْدَرُ يَخْلُ عَيْنِيَّيْنِ الْعَمِيَّيْنِ؟"

اليهود ما يامنوش

²² وَصَلَ الْوَقْتُ بَاشَ يَحْتَفَلُو بِعِيدِ الْمَعْبَدِ الْجَدِيدِ، كَانُوا فَالْشُّتَا، ²³ وَكَانَ يَسُوعُ يَمْشِي فَالْمَعْبَدِ فِي سَطْوَانِ سُلَيْمَانَ. ²⁴ دَارُوا بِهِ الْيَهُودَ وَقَالُوا: "الْوَقْتُاشُ نَبَقَاوُ مُعَلِّقِينَ؟ وَلَا كُنْتَ أَنْتَ الْمَسِيحُ، قَوْلُنَا"، ²⁵ وَاجِبُهُمْ يَسُوعُ: "قُلْتُكُمْ وَمَا أَمْنُوشَ، وَالْأَعْمَالُ اللَّي نُذِيرُهُمْ بِأَسْمِ بَابَا هُوَ يَشْهَدُولِي، ²⁶ بَصَّحَ أَنْتُمْ مَا تَامْنُوشَ خَاطِرُ مَا رَاكُمُشَ مِنَ الْخَرَفَانِ مُتَاعِي. ²⁷ الْخَرَفَانُ مُتَاعِي يَسْمَعُو صَوْتِي، أَنَا نَعْرِفُهُمْ وَهُوَ يَتَّبَعُونِي، ²⁸ وَأَنَا نَعْطِيْلَهُمْ

الحياة الدائمة، للدوام ما يموتوش وواحد ما يَنْحَيِّهُمْ من يَدَي. ²⁹ بابا اللي غطا هُملي هُو الكبير كامل، وواحد ما يَقْدَر يَنْحَي حَاجَة من يَد الأب، ³⁰ أنا والأب واحد".

³¹ زادو اليهود رَفِدو الحَجَر باش يَرَجْمُوهُ. ³² جاوبَهُم يَسوع: "وَرَبِّتْكُمْ بَرَّاف عُمال ملاح من عند الأب، على أما فيَهُم تَرَجْمُونِي؟" ³³ واجيويه اليهود: "ما راناش نَرَجْمو فيك على جال خَدْمَة مُلِيحَة، رانا نَرَجْمو فيك على جال الكُفْر خا طَر أَنْت اللي بِنَادَم دايِر رَوَحَك الله"، ³⁴ جاوبَهُم يَسوع: "ماشِي مَكْتُوب فالسريعة مُتاعَكُمْ، أنا قُلْتُ أَنْتُمْ آلِهَة؟" ³⁵ وَلَا صَح سَمَات آلِهَة هَدُوك اللي كان ليَهُم كَلَام الله، والكُتَاب ما يَقْدَرش يُبْطَل، ³⁶ أَنْتُمْ تَقُولو للي قَدَسو الأب وَبَعْتو للدنيا، رَاك تَكْفُر، خا طَر قُلْتُ أَنَا بَنُ الله؟" ³⁷ لو كان ما نُديرش عُمال بابا، ما تامنُونِش، ³⁸ بَصَح لو كان نُدير عُمال بابا، حَتَّى لو كان ما تامنُونِش، أَمَنو هَدُوك الأَعْمَال، باش تُكونو عَرَفْتو وَتَعَرَفو باللي الأب فِي وَأَنَا فِيهِ".

³⁹ زادو حَبَو يَحْكُمُوهُ وَقُلْتُ من يَدِيَهُم، ⁴⁰ وزاد بَعْدَ للجبهة الأخرى مُتاع واد الأَرْدُنْ فالْمُكَان اللي كان يُوْحَنَّا يَعْمَد فِيهِ من قَبْل وَقَبْل تَمَّة. ⁴¹ بَرَّاف جاو ليهِ وَكَانُو يَقُولو باللي يُوْحَنَّا ما دار حَتَّى مَارَة بَصَح كامل واش قال على هَذَا كان صَح، ⁴² وَبَرَّاف أَمَنُو بِيهِ تَمَّة.

موت لِعازَر

11

¹ كان واحد المُريِض واسمو لِعازَر من بيت عَنِيَا، من الدَّشْرَة مُتاع مَرِيَم وَخُتْهَا مَرْتَا، ² مَرِيَم هِي اللي كَانَتْ دَهْنَتْ الرَّب بالريحة وَمَسَخْتَلُو رَجْلِيهِ بِشَعْرَهَا، وَخَوَهَا لِعازَر كان مُريِض، ³ بَعْتو الْخَوَاتَات لِيَسوع وقالو: "سيدي، شوف، هَذَا اللي تُحَبُّو رَاهُو مُريِض". ⁴ كِي سَمِعَ يَسوع، قال: "هَاد المَرَض ماشي للموت، هَاد المَرَض لَمَجْد الله، باش بَنُ الله يُنَال بِيهِ المَجْد". ⁵ هَمَالَا، وَالو كان يَسوع يُحِب مَرْتَا وَخُتْهَا وَلِعازَر، ⁶ كِي سَمِعَ باللي لِعازَر كان مُريِض، بَقَا فالْمُكَان اللي كان فِيهِ يَوْمِيْن. ⁷ أَوْمَبَعْد، بَعْد هَذَا قال للتابعين: "هَيَّا نَعادو نُروحو لِلْيَهُودِيَّة"، ⁸ قالولو التابعين: "رَبِّي، غَيْر كِيما الْيَهُود كَانُو يُخَوِّسُو يَرَجْمُوكَ، وَتَزِيد تُروحو لَتَمَّة؟" ⁹ قال يَسوع: "ماشِي كَايْن طُنَاشَن سَاعَة فالنَّهَار؟ لو كان واحد يَمشي فالنَّهَار ما يَعْتَرش، خا طَر يَشُوف النور مُتاع هَاد الدُّنْيَا، ¹⁰ بَصَح لو كان يَمشي فالليل يَعْتَر، خا طَر ما فِيهِش النور".

¹¹ قال هَكَذَا أَوْمَبَعْد قَالْلَهُم: "خُبِينَا لِعازَر رَقْدَ بَصَح رَانِي رَايَح نُنَوِّضُو"، ¹² قالولو التابعين مُتاعو: "سيدي، وَلَا رَاهُو رَاقْد، يَسْلُوك". ¹³ يَسوع كان يَقْصِد مَوْتُو بَصَح هَوَم حَسْبُوهُ يَهْدِر على رَاحة الرِّقَاد. ¹⁴ هَمَالَا قَالْلَهُم يَسوع عِينَانِي: "لِعازَر مات، ¹⁵ وعلى جَالْكُمْ رَانِي فَرَحَان اللي ما كُنْتَش تَمَّة باش تامنو، هَيَّا نُروحو لِيهِ". ¹⁶ قال توما اللي يُسَمِّيُوهُ التومي للتابعين الآخرين: "هَيَّا نُروحو حُنَا تَانِي باش نَمُوتو مَعَاه".

أَنَا هُو الْقِيَامَة وَالْحَيَاة

¹⁷ كِي رَاحو، لَقَا يَسوع لِعازَر فَالْقَبْر من رِبْع أَيَّام، ¹⁸ كَانَتْ بَيْت عَنِيَا قُرْبِيَة من أُورُشَلِيم بَوَاخْد التَّلْت كيلومترات، ¹⁹ كَانُو جَاو بَرَّاف من الْيَهُود عند مَرْتَا وَمَرِيَم باش يُعْزِيوَهُمْ فِي خَوَهُم. ²⁰ كِي سَمِعَتْ مَرْتَا باللي يَسوع رَاهُو جَاي، جَات باش ثَلَاقِيهِ، بَصَح مَرِيَم كَانَتْ قَاعَة فَالدار. ²¹ قَالَتْ مَرْتَا لِيَسوع: "سيدي، لو كان كُنْتُ هُنَا، ما كَانَش خَوِي يَمُوت، ²² بَصَح دُرْك تَانِي رَانِي عَارِفَة باللي كامل واش تَطْلَب من الله، الله يَعْطِيهِوْلُوك".

²³ قَالْلَهَا يَسوع: "خَوَك رَايَح يَقُوم من الموت"، ²⁴ قَالْتَلُو مَرْتَا: "رَانِي عَارِفَة باللي رَايَح يَقُوم من الموت فَالْقِيَامَة فَالْيَوْم الأَخَر"، ²⁵ قَالْلَهَا يَسوع: "أَنَا

هُوَ الْقِيَامَةُ وَالْحَيَاةُ، الّلي يَأْمَنُ بِيَّ حَتَّى لو كان يُموت يَحْيَا، ²⁶وَكُلَّ حَيِّ يَأْمَنُ بِيَّ ما يُموتش للذَّوام، تامني بهاد الشَّيْء؟" ²⁷قَالَتْلُو: "إِيه سِيدي، نَأْمَنُ بِاللّلي أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ بَنُ الله الّلي يُجِي لِلدُّنْيَا".

قِيَامَةُ إِيْعَازَر مَالْمُوت

²⁸بَعْدَمَا قَالَتْ هَكَدَا، رَاخَتْ وَعَيَّطَتْ لَمَرِيْمَ خُتْهَا بِالنَّخْبِيَّةِ وَقَالَتْ: "السَّيِّدُ رَاهُو هُنَا وراهو يُعَيِّطُكَ". ²⁹مَرِيْمَ غَيْرِ سَمَعَتْ نَاضَتْ بِالْخَفِّ وَجَاتْ لَعَنْدُو. ³⁰يَسُوعُ كان مازال ما جاش للذَّشْرَةِ، كان فَاَلْمَكَانِ الّلي لَاقَاتُو فِيهِ مَرْتَا، ³¹وَالْيَهُودِ الّلي كانو مع مَرِيْمَ فَالِدَارِ وكانو يُعْزَوِي فِيهَا، كي شافوها نَاضَتْ وَخَرَجَتْ بِالْخَفِّ، رَاحو مَعَاها حَاسِبِينِهَا رَايْحَةَ ثُرُوحِ الْقَبْرِ بَاشْ تَبْكِي تَمَّةً. ³²كي رَاخَتْ مَرِيْمَ لِلْمَكَانِ وَبَنَ كان يَسُوعُ، غَيْرِ شَافَتْو طَاخَتْ عِنْدَ رَجْلِيهِ وَقَالَتْلُو: "سِيدي، لو كان كُنْتُ هُنَا، خَوِيَّ ما كانش يُموت". ³³كي شَافَهَا يَسُوعُ تَبْكِي وَالْيَهُودِ الّلي جَاو مَعَاها يَبْكِيو، نَقَّاسَ بَرَّافِ فَالْروحِ وَنَهَوَّلْ، ³⁴وَقَالَ: "وَبَنَ حَطَّيْتُوهُ؟" قَالُولُو: "سِيدي، أرواح وشوف". ³⁵بَكَا يَسُوعُ، ³⁶وَقَالُو الْيَهُودُ: "شُوفُو شُحَالِ كان يُحَبُّو". ³⁷كَانِينَ مِنْهُمُ الّلي قَالُو: "هَذَا الّلي حَلَّ عَيْنِيْنَ الْعَمَى، ما كانش قَادِرَ بَاشْ ما يُخَلِّيشْ يُموت؟"

³⁸زَادَ نَقَّاسَ يَسُوعَ بَرَّافِ فِي رُوحُو وَجَا لِلْقَبْرِ، كان غَارِ وَكَانَتْ مَحْطُوطَةٌ حَجَرَةً فَالْذَّخْلَةَ مُتَاعُو، ³⁹وَقَالَ يَسُوعُ: "نَحْيُو الْحَجَرَةَ"، قَالَتْلُو مَرْتَا خُتَ الْمِيَّتِ: "سِيدي، رَاهُو يُرِيحْ، خَاطِرْ عِنْدُو رَبْعَ أَيَّامٍ". ⁴⁰قَالَلَهَا يَسُوعُ: "مَاشِي قُلْتُكَ بِاللّلي لو كان تامني تَشُوفِي مَجْدَ اللهِ؟" ⁴¹نَحَّاهُ الْحَجَرَةَ وَرَفَدَ يَسُوعُ عَيْنِيهِ لَلْفُوقِ وَقَالَ: "بَابَا، نَشْكُرُكَ كي سَمَعْتَلِي، ⁴²أَنَا رَانِي عَازِفَ بِاللّلي تَسْمَعْلِي دَائِمًا، بَصَّحَ عَلَى جَالِ الْغَاشِيِ الّلي رَاهُو دَايِرَ بِيَّ الّلي هَدَرْتُ، بَاشْ يَأْمَنُو بِاللّلي أَنْتَ بُعْتَنْتِي". ⁴³وَكِي قَالَ هَكَدَا، عَيَّطَ بِالزُّورِ: "إِيْعَازَر، إِيَّ لَبْرَا". ⁴⁴خَرَجَ الّلي كان مَيِّتَ وَهُوَ مَرْبُوطٌ فِي يَدَيْهِ وَرَجْلِيهِ بِطَرَّافِ قُمَاشٍ وَوَجْهُهُ مَغْلَفٌ بِمُحِيرَمَةٍ. قَالَلَّهُمْ يَسُوعُ: "حَلُولُو الرُّبَاطَ وَخَلِّيُوهُ يَرْوَحَ".

يَتَفَاهَمُو عَلَى يَسُوعَ بَاشْ يَقْتُلُوهُ

⁴⁵بَرَّافِ مِنَ الْيَهُودِ الّلي جَاو عِنْدَ مَرِيْمَ كي شَافُو وَاشْ دَارِ دَاكِ السَّاعِ آمَنُو بِيهِ. ⁴⁶كَانِينَ مِنْهُمُ الّلي رَاحو عِنْدَ الْفَرِيْسِيِّينَ وَقَالُولَهُمْ وَاشْ دَارِ يَسُوعَ. ⁴⁷جَمَعُو رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْفَرِيْسِيِّينَ الْمَجْلِسِ الدِّينِي وَقَالُو: "وَاشْ نُدِيرُو خَاطِرَ هَادِ الْإِنْسَانَ رَاهُو يُدِيرِ مَارَاتِ بَرَّافِ، ⁴⁸لو كان نُخَلِّيُوهُ هَكَدَا، كَامَلْ يَأْمَنُو بِيهِ وَيُجِيوُ الرُّومَانِ وَيَفْنِيُونَا حُنَا وَالْمَعْبَدَ وَالْأُمَّةَ". ⁴⁹فَيَافَا، وَاحِدَ مِنْهُمْ، كان هَذَاكَ الْعَامِ رَايِسَ رُجَالِ الدِّينِ، قَالَلَّهُمْ: "ما تَعْرِفُو وَالو، ⁵⁰وما رَاكُمَشْ شَايَفِينِ بِاللّلي خَيْرَ لَكُمُ لو كان يُموت إنسان واحد على جَالِ الشَّعْبِ وما تَنْهَلُكُمُ كَامَلِ الْأُمَّةَ؟" ⁵¹فَيَافَا ما قَالَشْ هَادِ الشَّيْءَ مِنْ عِنْدُو، بَصَّحَ عَلَى حُسَابِ الّلي كان رَايِسَ رُجَالِ الدِّينِ دَاكِ الْعَامِ، تَنَبَّأَ بِاللّلي يَسُوعُ كان رَايِحَ يُموت على جَالِ الْأُمَّةِ، ⁵²وَمَاشِي بَرَكَ عَلَى جَالِ الْأُمَّةِ، بَصَّحَ بَاشْ يَلْمُ وَيُوحَدُ وُلَادَ اللهِ الّلي كانو مَزْرَبِعِينَ.

⁵³مِنْ هَذَاكَ النَّهَارِ، عَوَّلُو يَقْتُلُو يَسُوعَ، ⁵⁴وَيَسُوعُ ما وَلَّاشْ يَمْشِي عَيْنَانِي فِي وَسْطِ الْيَهُودِ، وَبَعْدَ مِنْ تَمَّةٍ لَوَاحِدِ الْجَبِيْهَةِ قُرْبِيَّةٍ لِلْخَلَا فِي مَدِينَةٍ وَاسْمُهَا أَفْرَايِمَ، وَقَعْدَ تَمَّةٍ مَعَ التَّابَعِينَ.

⁵⁵قَرَّبَ عِيدَ الْفَصْحِ مُتَاعِ الْيَهُودِ وَبَرَّافِ طَلَعُو مِنَ الدُّشُورِ لِأُورُشَلِيمَ قَبْلَ الْفَصْحِ بَاشْ يَتَطَهَّرُو، ⁵⁶وكانو يُحَوِّسُو عَلَى يَسُوعَ وَيَقُولُو لِبَعْضِهِمْ بَعْضَ فَالْمَعْبَدِ: "وَاشْ رَايَكُمُ، بَلَا شَكَّ ما يُجِيشْ فَالْعِيدِ؟" ⁵⁷كانو رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْفَرِيْسِيِّينَ أَمَرُو بَاشْ الّلي يَعْرِفُ وَبَنَ رَاهُو يُبَيِّعُ بَاشْ يَحْكُمُوهُ.

الريحة لِيَسُوع

12

¹ سَتَ أَيْامَ قَبْلَ الْفَصْحِ، رَاحَ يَسُوعُ لِبَيْتِ عَنِيَا، وَبَيْنَ كَانَ لِعِازَرَ الَّذِي خِيَاهُ يَسُوعُ مِنَ الْمَوْتِ،² وَدَارُولُو تَمَّةَ عَشَا. مَرَتَا كَانَتْ تُقَدِّسُ وَلِعِازَرَ كَانَ بَيْنَ الَّذِي كَانُوا عَلَى الْمِيدَةِ مَعَ يَسُوعِ. ³ شَدَّتْ مَرْيَمُ نَصَ رِبِيَّةَ نَارِدِينَ خُرَّةَ وَغَالِيَّةَ بَرَّافِ، وَدَهْنَتْ رَجُلَيْنِ يَسُوعَ وَمَسَحَتْهُمَا بِشَعْرَهَا حَتَّى تَعَبَّقَتْ الدَّارَ بِالرِّيْحَةِ. ⁴ وَقَالَ يَهُودَا الْإِسْخَرِيوطِي، وَاحِدٌ مِنَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو، الَّذِي كَانَ رَايِحَ يُسَلِّمُو: ⁵ "وَعَلَّاشَ هَادِ الرِّيْحَةِ مَا تُبَاعِثُ بَتْلَتِ مِئَةِ دِينَارٍ، وَتُفَرِّقُو عَلَى الْفُلَّالِينَ؟" ⁶ قَالَ هَادِ الشَّيْ مَا شِي عَلَى جَالِ الَّذِي كَانَ يُخَمِّمُ عَلَى الْفُلَّالِينَ، بَصَّحَ كَانَ سَرَّاقٌ وَكَانَ حَاكِمَ صَنْدُوقِ الذَّرَاهِمِ وَيَدِّي وَاشَ فِيهِ. ⁷ قَالَ يَسُوعُ: "خَلِّيَهَا، خَلَّاتِ هَادِ الرِّيْحَةِ لِيَوْمِ ذَفِينَتِي،" ⁸ خَاطَرَ الْفُلَّالِينَ دَائِمًا عِنْدَكُمْ، بَصَّحَ أَنَا مَا نُكُونُشْ مَعَكُمْ دَائِمًا".

⁹ عَرَفَ غَاشِي كُبَيْرٍ مِنَ الْيَهُودِ بِاللِّي يَسُوعُ كَانَ تَمَّةَ وَجَاوَ مَا شِي بَرَكَ عَلَى جَالُو، بَصَّحَ تَانِي بَاشَ يُشَوِّفُو لِعِازَرَ الَّذِي خِيَاهُ يَسُوعُ مِنَ الْمَوْتِ. ¹⁰ عَوَّلُو رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ بَاشَ يُقْتَلُو لِعِازَرَ تَانِي، ¹¹ خَاطَرَ بَرَّافِ مِنَ الْيَهُودِ كَانُوا يَرُوحُو وَيَامَنُو بِيَسُوعِ.

الدَّخْلَةُ لِأُورُشَلِيمَ

¹² غَدَوَةٌ مِنْ دَاكْ، الْغَاشِي الْكُبَيْرِ الَّذِي جَا لِلْعِيدِ سَمِعَ بِاللِّي يَسُوعُ رَا هُوَ جَايَ لِأُورُشَلِيمِ. ¹³ هَمَّالَا، خُدَاوُ غُصَانِ مُتَاعِ النَّخْلِ وَخَرَجُو يُلَاقِيُوهُ وَكَانُوا يَعْطَوُ: "أَوْصَنَّا! مُبَارَكُ الْجَايِ بِاسْمِ الرَّبِّ، مُبَارَكُ سُلْطَانِ إِسْرَائِيلِ". ¹⁴ لَفَا يَسُوعَ جَحَشَ وَقَعَدَ عَلَيْهِ كَيْمَا مَكْتُوبٌ: ¹⁵ "مَا تُخَافِشُ يَا بَنَتِ صَهَبِيُونِ: هَاوَلِيكَ السُّلْطَانُ مُتَاعَكَ جَايِ، قَاعَدَ عَلَى جَحَشِ وُلْدِ خُمَارَةٍ". ¹⁶ هَادِ الشَّيْ، التَّابِعِينَ مُتَاعُو مَا قَهْمُو شَ مَعَ الْأَوَّلِ، بَصَّحَ بَعْدَ مَا دَخَلَ يَسُوعُ فِي مَجْدُو، تَفَكَّرُو بِاللِّي هَادِ الشَّيْ نَكْتَبُ عَلَيْهِ، وَبَاللِّي نُدَارُلُو هَادِ الشَّيْ. ¹⁷ شَهْدَلُو الْغَاشِي الَّذِي كَانَ مَعَاهُ كِي عَيْطُ لِعِازَرَ يَخْرُجُ مِنَ الْقَبْرِ وَخِيَاهُ مِنَ الْمَوْتِ. ¹⁸ عَلَى هَذَا تَانِي الَّذِي رَاحَ الْغَاشِي يُلَاقِيَهُ، خَاطَرَ سَمِعُو هَادِ الشَّيْ، سَمِعُو بِاللِّي دَارَ هَادِ الْمَارَةِ. ¹⁹ هَمَّالَا قَالُوا الْفَرَيْسِيِّينَ بَيْنَاتُهُمْ: "شَقْتُو بِاللِّي مَا عِنْدَكُمْ شِ الْفَايِدَةِ، هَايَ الدُّنْيَا رَا حَتَّ تَنْبَعُ فِيهِ".

يَسُوعُ يُخَبِّرُ عَلَى مَوْتِهِ وَقِيَامَتِهِ

²⁰ كَانُوا شِي يُونَانِيِّينَ مِنَ الَّذِي طَلَعُوا لِأُورُشَلِيمَ بَاشَ يَعْبُدُو يَامَاتِ الْعِيدِ، ²¹ هَدُو رَا حُو لِفِيلِيئُسَ مُتَاعِ بَيْتِ صِيدَا فَاالْجَلِيلِ، سَقَسَاوَهُ وَقَالُوا: "سَيِّدِي، خَتِينَا نُشَوِّفُو يَسُوعَ"، ²² جَا فِيلِيئُسَ وَقَالَ لِأَنْدَرَاوُسَ، وَجَاوُ فِيلِيئُسَ وَأَنْدَرَاوُسَ وَقَالُوا لِيَسُوعِ. ²³ وَاجِبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "جَاتِ السَّاعَةُ الَّذِي يُنَالُ فِيهَا بَنُ الْإِنْسَانِ الْمَجْدَ، ²⁴ تُقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، لَوْ كَانَ مَا تُطْبِحُشْ زَرِّيْعَةُ الْقَمْحِ فَالْأَرْضُ وَتُمُوتُ، تَبْقَا وَخَدَّهَا، بَصَّحَ لَوْ كَانَ تُمُوتُ، تُجِيبُ بَرَّافِ الْغَلَّةِ، ²⁵ الَّذِي يُحِبُّ حَيَاتُو يَخْسَرُهَا، وَالَّذِي يَكْزِرُ حَيَاتُو فِي هَادِ الدُّنْيَا، يَحْفَظُهَا لِلْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ، ²⁶ الَّذِي يَخْدَمُنِي، يُتَبَّعُنِي، وَبَيْنَ نُكُونُ تَمَّةَ تَانِي يُكُونُ الْخَدَامُ مُتَاعِي. الَّذِي يَخْدَمُنِي يُكْرَمُو الْآبَ. ²⁷ دُرُكُ تَهَوَّلَتْ نَفْسِي، وَوَاشَ نَقُولُ؟ بَابَا سَلَكْنِي مِنْ هَادِ السَّاعَةِ؟ بَصَّحَ عَلَى هَذَا الَّذِي جِيتَ، عَلَى هَادِ السَّاعَةِ. ²⁸ بَابَا، مَجْدَ آسَمَكْ". جَا صَوْتُ مِنَ السَّمَاءِ: "مَجْدَتُو وَتَزِيدُ تُمَجِّدُو". ²⁹ الْغَاشِي الَّذِي كَانَ تَمَّةَ وَسَمِعَ قَالَ: "هَذَا رَعْدٌ"، وَوَاحِدُ خَرِينِ قَالُوا: "مَلَاكُ هَدَرِ مَعَاهُ". ³⁰ جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "مَا شِي عَلَى جَالِي الَّذِي كَانَ هَادِ الصَّوْتِ، عَلَى جَالِكُمْ، ³¹ دُرُكُ وَقَتِ الْمُحَاسَبَةِ مُتَاعِ هَادِ الدُّنْيَا، دُرُكُ يَتَحَاوَزُ سَيِّدُ هَادِ الدُّنْيَا، وَأَنَا كِي نَتَرَفَعُ مِنَ الْأَرْضِ، نَجْبِدُ الْكُلَّ لِي". ³² قَالَ هَكَذَا يَمَعْنِي عَلَى الْمَوْتِ الَّذِي كَانَ رَايِحَ يَمُوتُهَا. ³⁴ وَاجِبُو الْغَاشِي: "خُنَا نَعْلَمُنَا مِنْ

الشريعة باللي المسيح يبقا للدوام، كيفاش نقول أنت باللي بن الانسان لازم يترفع؟ شكون هدا بن الانسان؟³⁵ قال يسوع: "مازالو النور معاكم شوية، أمشيو مادام عندكم النور باش ما يحبسكم الضلام، اللي يمشي فالضلمة ما يعرفش وين راهو رايح،³⁶ ما دام عندكم النور، آمنو بالنور باش تؤولو ولاد النور". قال يسوع هكذا وبعد وثخبا منهم.

اليهود ييسو راسهم وما يامنوش

³⁷ كامل المارات اللي دارهم قدامهم وما آمنوش بيه،³⁸ باش يتم كلام إشعيا النبي كي قال: "يا رب، شكون آمن بواش سمع منا؟ ولين بانئت قدرة الرب؟"³⁹ على هدا اللي ما قدروش يامنو، خاطر إشعيا زاد قال: "عما عينيهم وقسا قلوبهم، باش ما يشوفوش بعينيهم وما يفهموش بقلوبهم يعودو يتوبو ونشفهم".⁴¹ قال إشعيا هكذا خاطر شاف المجد متاعو وثكلم عليه.⁴² بزاف من الرياس اللي آمنو بيه بصح ما بينو وال على جال الفريسيين، خاطر خافو يتحاوزو من المجمع،⁴³ وحبو يرضيو الناس كتر ما يرضيو الله.

⁴⁴ عيط يسوع وقال: "اللي يامن بي، ما يامنش بي، يامن باللي بعنتي،⁴⁵ واللي يشوفني، يشوف اللي بعنتي،⁴⁶ أنا جيت نور للدنيا، باش كل من يامن بي، ما يبقاش فالضلمة،⁴⁷ واللي يسمع كلامي وما يحفضوش، ماشي أنا نحاسبو، خاطر ما جيتش نحاسب الدنيا، جيت نسلك الدنيا،⁴⁸ اللي ما يقبلش وما يقبلش كلامي، عندو اللي يحاسبو، الكلام اللي قلتو، هو اللي يحاسبو فاليوم الآخر،⁴⁹ خاطر ما هدرتش من عندي، بصح اللي بعنتي، الأب بالادات أمرني بواش نقول وعلى ماش نهذر،⁵⁰ وراني عارف باللي الأمر متاعو حياة دايمة، همالا الشي اللي نقولو، كيما قالهولي الأب نقولو".

يسوع يغسل رجليين التابعين

13

¹ قبل عيد الفصح، عرف يسوع باللي وصلت ساعته باش يجوز من هاد الدنيا للأب، وهو اللي كان يحب ناسو اللي كانو فالدنيا، زاد حبهم حتى لثم.² مع الغشا، كي كان إبليس وسوس ليهودا بن سمعان الإسخريوطي باش يسلم يسوع،³ ويسوع اللي كان عارف باللي الأب دارلو كل شي في يدو، وبالي جا من عند الله ويروح لعند الله،⁴ ناض من الميدة، نحا حوايجو الفوقانيين وخدا فوطه تحزم بيها،⁵ وفرغ الما في ماعون وبدا يغسل في رجليين التابعين ويمسحهم بالفوطه اللي تحزم بيها.⁶ كي جا لسمعان بطرس قاللو: "ربي، أنت تغسل رجلي؟"⁷ واجب يسوع وقاللو: "ماراكش عارف واش راني ندير ذرك، بصح من بعد رايح تفهم".⁸ قاللو بطرس: "محال تغسل رجلي"، واجبو يسوع: "لو كان ما تغسلكش، ما عندكش نصيب معاي"،⁹ قاللو سمعان بطرس: "سيدي، ماشي برك رجلي، حتى يدي وراسي"،¹⁰ قاللو يسوع: "اللي غسل، ما يسحق يزد يغسل غير رجليه، خاطر هو كامل طاهر، وأنتوم طاهرين بصح ماشي كامل"،¹¹ خاطر كان عارف اللي رايح يسلمو، على هدا قال: "ماشي كامل طاهرين".

¹² كي غسلهم رجليهم، عاود خدا حوايجو وقعد على الميدة وقاللهم: "راكم عارفين واش درتلكم؟"¹³ أنتوم تعطيلولي شيخ وسيد وتعملو مليح خاطر صح أنا هكذا،¹⁴ ولا أنا اللي سيد وشيخ غسلتكم رجليكم، أنتوم تاني لازم تغسلو رجليين بعضكم بعض،¹⁵ هدا مثل اللي عطيتكم، باش

كيما أنا دَرْتَلْكُمْ أَنْتُمْ تاني تَدِيرُو. ¹⁶ نَقُولْكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، الْعَبْدَ مَاشِي خَيْرَ مِنْ سِيدُو، وَلَا الْمَبْعُوتَ خَيْرَ مِنَ اللَّيِّ بَعْتُو، ¹⁷ وَلَا عَرَفْتُو هَادَ الشَّيْءَ، يَا سَعْدَكُمْ لَوْ كَانَ تَعْمَلُو بِهِ.

يَسُوعُ يُخَبِّرُ عَلَى خِيَانَةِ يَهُودَا لِيهِ

¹⁸ مارَانِيشْ نَهْدَرْ عَلَيْكُمْ كَامِلْ، أَنَا نَعْرِفُ اللَّيِّ خَيْرَتَهُمْ، بَصَّحْ بَاشْ يَنْمَ وَاشْ مَكْتُوبْ: "اللِّي كَلَّا مَلَحِي، دَارْ عَلَيَّ"، ¹⁹ نَقُولْكُمْ مِنْ دُرْكَ، قُبْلَ مَا الشَّيْءَ يَصْرَا، بَاشْ كِي يَصْرَا تَامَنُو بِاللِّي أَنَا هُوَ، ²⁰ نَقُولْكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، اللَّيِّ يَقْبَلُ اللَّيِّ نَبْعَتُو يَقْبَلْنِي أَنَا وَاللِّي قُبْلَنِي يَقْبَلُ اللَّيِّ بَعْتَنِي". ²¹ بَعْدَ مَا قَالَ هَكَدَا، تَهَوَّلَ يَسُوعُ فَالروحَ وَشَهِدَ وَقَالَ: "نَقُولْكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، وَاحِدَ فِيكُمْ يُسَلِّمْنِي". ²² بُدَاوُ التَّابِعِينَ هَذَا يُخْزِرُ فِي هَذَا وَهُوَ مَاشِي عَارِفِينَ عَلِيمِينَ كَانَ يَهْدَرُ. ²³ وَاحِدَ مِنَ التَّابِعِينَ، اللَّيِّ يُخْبِتُو يَسُوعَ، كَانَ عَلَى الْمِيدَةِ مَتَكِّي عَلَى صَنْدَرِ يَسُوعَ، ²⁴ شَرَّلُو سَمْعَانَ بُطْرُسَ بَاشْ يُسْقِسِيهِ عَلِيمِينَ كَانَ يَهْدَرُ. ²⁵ دَارِ التَّابِعِ عَلَى صَنْدَرِ يَسُوعَ وَسَقْسَاهُ: "سِيدِي، شَكُونْ هُوَ؟" ²⁶ وَاجَبَ يَسُوعَ: "اللِّي نَعْمَسُ اللَّقْمَةَ وَنَعْطِيهَا لُو"، غَمَسَ اللَّقْمَةَ وَغَطَّاهَا لِيَهُودَا بَنَ سَمْعَانَ الْإِسْخَرِيوطِي. ²⁷ غَيْرَ كَلَّاهَا دَخَلَ فِيهِ الشَّيْطَانُ وَقَالُو يَسُوعَ: "اللِّي مُعَوَّلُ تَدِيرُو، دِيرُو بِالْخَفِّ". ²⁸ حَتَّى وَاحِدَ مِنَ اللَّيِّ كَانُو قَاعِدِينَ عَلَى الْمِيدَةِ مَا فَهَمَ وَعَلَّاشْ قَالُو يَسُوعَ هَكَدَا، ²⁹ وَكَانَ اللَّيِّ حَسْبُو بِاللِّي كِي كَانَ يَهُودَا شَايِدَ صَنْدُوقِ الدَّرَاهِمِ، وَصَّاهُ يَسُوعَ بَاشْ يَشْرِي وَاشْ يَسْحَقُو لِلْعِيدِ وَلَا كَاشْ مَا يَعْطِي لِلْفَقْرَا.

الْفَرَضُ الْجَدِيدُ

³⁰ وَيَهُودَا غَيْرَ كَلَّا اللَّقْمَةَ اللَّيِّ غَطَّاهَا لُو يَسُوعَ، خُرَجَ وَكَانَ اللَّيْلُ. ³¹ كِي خُرَجَ قَالَ يَسُوعَ: "دُرْكَ، تَمَجَّدُ بَنَ الْإِنْسَانِ وَتَمَجَّدُ اللَّهُ فِيهِ، ³² وَلَا اللَّهُ تَمَجَّدُ فِيهِ، اللَّهُ تَانِي يَمَجَّدُو فِيهِ، وَيَمَجَّدُو بِالْخَفِّ. ³³ يَا الدَّرَارِي الصَّنَاغَارَ، مَا زَالْنِي شَوِيَّةَ مَعَاكُمْ أَوْ مَبْعَدَ تَحْوَسُو عَلَيَّ وَكِيما قُلْتُ لِلْيَهُودِ مَا تَقْدَرُوشْ تَجِبُو وَبَيْنَ نُرُوحَ، وَأَنْتُمْ تَانِي نَقُولْكُمْ دُرْكَ، ³⁴ نَعْطِيكُمْ فَرَضَ جَدِيدَ، حَبَّوْ بَعْضُكُمْ بَعْضَ، كِيما حَبَبِينْكُمْ أَنْتُمْ تَانِي حَبَّوْ بَعْضُكُمْ بَعْضَ، ³⁵ بِهِذَا كَامِلَ يَعْرِفُو بِاللِّي أَنْتُمْ التَّابِعِينَ مُتَاعِي، وَلَا عِنْدَكُمْ الْمُحَبَّةُ لِبَعْضُكُمْ بَعْضَ".

يَسُوعُ يُخَبِّرُ عَلَى نُكْرَانِ بُطْرُسَ لِيهِ

³⁶ قَالُو سَمْعَانَ بُطْرُسَ: "سِيدِي، وَبَيْنَ رَاكِ رَايَحْ؟" وَاجَبُو يَسُوعَ: "وَبَيْنَ رَانِي رَايَحْ، مَا تَقْدَرُوشْ تَنْبَعْنِي دُرْكَ، بَصَّحْ مِنْ بَعْدِ تَنْبَعْنِي". ³⁷ قَالُو بُطْرُسَ: "وَعَلَّاشْ مَا تَقْدَرُوشْ تَنْبَعْكَ دُرْكَ؟ نَمْدُ حَيَاتِي عَلَى جَالِكَ"، ³⁸ وَاجَبَ يَسُوعَ: "نَمْدُ حَيَاتِكَ عَلَى جَالِي؟ نَقُولْكَ الصَّحَّ الصَّحَّ، مَا يُعَوَّشْ السَّرْدُوكَ حَتَّى تَنْكُرْنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ".

أَنَا هُوَ الطَّرِيقُ وَالْحَقُّ وَالْحَيَاةُ

¹ "مَا لَا زَمَشْ يَتَهَوَّلَ قَلْبُكُمْ، أَمْنُو بِاللَّهِ وَأَمْنُو بِي تَانِي، ² فِي دَارِ بَابَا كَايَنَ بُيُوتَ بَرَافَ، لَوْ كَانَ مَاشِي هَكَدَا، كُنْتُ نَقُولْكُمْ رَانِي رَايَحْ نُوْجَدَلْكُمْ مَكَانَ، ³ وَلَا نُرُوحَ، نُرُوحَ بَاشْ نُوْجَدَلْكُمْ مَكَانَ، نَعَاوَدُ نُولِّي وَنَدِيْكُمْ لَعْنَدِي، بَاشْ وَبَيْنَ نَكُونُ أَنَا نَكُونُ أَنْتُمْ تَانِي، ⁴ وَتَعْرِفُو وَبَيْنَ نُرُوحَ وَتَعْرِفُو الطَّرِيقَ".

14

⁵ قاللو توما: "سيدي، ما راناش عارفين وين راك رايج، كيفاش نَعْدَرُو نَعْرِفُو الطَّرِيق؟" ⁶ قاللو يَسوع: "أنا هُو الطَّرِيق والحق والحياة، واخذ ما يُجي للآب غير بيّ، ⁷ وَلَا عَرَفْتوني تُكونو عَرَفْتو بابا، ومن دُرِك راكُم تَعْرِفوهِ وَشَفْتُوهُ". ⁸ قاللو فيلثُس: "سيدي، وَرَينا الآب وَهَذَا يَكْفِينا". ⁹ قاللو يَسوع: "كامل الوقت اللي راني معاكم وما زال ما عَرَفْتَنِيش يا فيلثُس؟ اللي شافني شاف الآب، كيفاش أَنْت تَقول، وَرَينا الآب؟" ¹⁰ ما تامنش باللي أنا فالآب والآب فيّ؟ الكلام اللي نقولولكم، ما نقولوش من عندي، الآب اللي ساكن فيّ هُو اللي يُدير عَمالو، ¹¹ آمَنوني باللي أنا فالآب والآب فيّ، وَلَا ما كاش آمَنوني على جال هاد الأعمال، ¹² نُقوللكم الصَّح الصَّح، اللي يَمَن بيّ، الأعمال اللي نُدير هُم هُو تاني يُدير هُم وَيُزيد يُدير كَثَر منهم، خَاطَر أنا راني رايج للآب، ¹³ واللي تَطْلُبُوهُ بِأَسْمِي نُديرُو، باش يَتَمَجَّد الآب فالإبن، ¹⁴ وَلَا تَطْلُبُو حَاجَةَ بِأَسْمِي نُديرها.

الْوَعْدُ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

¹⁵ وَلَا نُحِبُّوني، تُطيعو فَرَايِضِي، ¹⁶ وَأنا راني رايج نَطْلُبُ مِنَ الآب وَيُعْطِيكُم شَفِيعَ وَاحِدًا خَرُّ بِاش يَبْقَا معاكم لِلدَّوام، ¹⁷ رُوحَ الْحَقِّ اللي الدُّنْيَا مَا تَقْدَرُش تَقْبَلُو خَاطَر مَا تَشُوفُو مَا تَعْرِفو، أَنْتُمْ تَعْرِفوهُ خَاطَر يَبْقَا معاكم وَراهو فيكم، ¹⁸ مَا نُخْلِيكُمش يَتَامَى، نُجِي لِيكُم، ¹⁹ مَا زال شُيَّةُ الدُّنْيَا مَا تَزِيدْش تَشُوفِي بَصَح أَنْتُمْ تَشُوفُونِي خَاطَر أَنَا حَيٍّ وَأَنْتُمْ تَحْيَاو، ²⁰ فِي هَذَاكَ النَّهَار، تَعْرِفو أَنْتُمْ بِاللي أَنَا فِي بَابَا وَأَنْتُمْ فِيّ وَأَنَا فِيكُم، ²¹ اللي عَنَدُو فَرَايِضِي وَيُطِيعُهُمْ، هَذَاكَ اللي يُحِبُّونِي، اللي يُحِبُّونِي يُحِبُّو بَابَا وَأَنَا نُحِبُّو وَنَعْرِفو بِِيّ".

²² قاللو يَهُودَا مَاشِي الإسْخَرِيوطِي: "سيدي، كيفاش بَاش خُنا تَعْرِفُنَا بِيكَ وَالدُّنْيَا لَا لَا؟" ²³ وَاجِبَ يَسوع وَقَالُو: "وَلَا كَانَ وَاحِدَ يُحِبُّونِي، يُطِيعُ كَلَامِي وَيُحِبُّو بَابَا، نُروحو لِيهِ وَنُسْكُنُو عَنَدُو، ²⁴ واللي مَا يُحِبُّونِي، مَا يُطِيعُش كَلَامِي وَالْكَلَامُ اللي تَسْمَعُوهُ مَاشِي كَلَامِي، كَلَامُ الآب اللي يُعْتَنِي. ²⁵ قُلْتُكُم هَادَ الشَّيْ وَأَنَا مَا زِلْنِي معاكم، ²⁶ الشَّفِيعُ، الرُّوحُ الْقُدُّوسُ اللي يَبْعَثُو الآب بِأَسْمِي، هُو يَعْلَمُكُم كُلَّ شَيْ وَيُفَكِّرُكُم بِكَامِل وَاش قُلْتُكُم، ²⁷ السَّلَامُ نُخْلِيكُم، سَلَامِي أَنَا نَعْطِيكُم، أَنَا مَا نَعْطِيكُمش كَيْمَا تَعْطِي الدُّنْيَا، مَا لَا زَمَش يَتَهَوَّلَ قَلْبُكُم وَمَا لَا زَمَش يُخَاف، ²⁸ سَمِعْتُو بِاللي قُلْتُكُم، نُروحو وَنُجِي لِيكُم، وَلَا جِيْتُو نُحِبُّونِي تَقْرَحُو اللي راني رايج للآب، خَاطَرُ الآب كُبِيرَ عَلَيّ، ²⁹ دُرِك راني هَدَرْتُكُم قَبْلَ مَا يَصْرَا الشَّي، بَاش كِي يَصْرَا تَامَنُو، ³⁰ مَا تَزِيدْش نَهْدَرُ معاكم بَرَّاف، خَاطَرُ رَاهُو جَاي أَمِيرُ الدُّنْيَا وَمَا عَنَدُو وَالو فِيّ، ³¹ بَصَح لَازِم تَعْرِفُ الدُّنْيَا بِاللي نَحْبُ الآب وَبِاللي نُدير كَيْمَا آمَرْنِي الآب، نَوْضُو، هَيَّا نُروحو مَنَا".

أَنَا الدَّالِيَةُ الْحَقَائِيَّةُ

¹ "أنا هُو الدَّالِيَةُ الْحَقَائِيَّةُ وَبَابَا هُو فَالَاحُ الدَّالِيَةُ، ² كُلُّ غُصْنٍ فِيّ مَا يُجْبِيشُ الْغَلَّةَ يَنْحَبِيهِ، وَكَامِلُ اللي يُجْبِيبُ الْغَلَّةَ يَنْقَبِيهِ بِاش يُجْبِيبُ غَلَّةَ كَثَر، ³ أَنْتُمْ رَاكُم نَقَايَا عَلَى جَالِ الْكَلَامِ اللي قُلْتُهلُوكُم، ⁴ أَبْقَاو فِيّ وَأَنَا فِيكُم. كَيْمَا الْغُصْنُ مَا يُجْبِيشُ الْغَلَّةَ مِنَ عَنَدُو لَوْكَانَ مَا يَبْقَاشُ فَالدَّالِيَةُ، أَنْتُمْ تَانِي لَوْكَانَ مَا تَبْقَاشُ فِيّ مَا تُجْبِيشُ الْغَلَّةَ، ⁵ أَنَا الدَّالِيَةُ وَأَنْتُمْ الْأَغْصَانُ، اللي يَبْقَا فِيّ وَأَنَا فِيهِ يُجْبِيبُ غَلَّةَ فَايِضَةٍ خَاطَرُ بَلَا بِيّ مَا تَقْدَرُو تَدِيرُو وَالو، ⁶ لَوْكَانَ الْوَاحِدَ مَا يَبْقَاشُ فِيّ، يَتَرَّمَا بَرَّا كَيْمَا الْغُصْنُ، وَيَبْيَسُ وَيَنْلَمُو الْأَغْصَانُ الْيَابِسِينَ وَيَتَرْمَاو فَالنَّارُ وَيَنْحَرَقُو. ⁷ لَوْكَانَ تَبْقَاو فِيّ وَيَبْقَا كَلَامِي فِيكُم، وَاش تَحْبُو أَطْلُبُو وَيُكُونُ لِيكُم. ⁸ فِي هَادَ الشَّي اللي يَتَمَجَّدُ بَابَا، بَاش تُجْبِيو غَلَّةَ فَايِضَةٍ وَتَوَلَّو لِي تَابِعِينَ، ⁹ كَيْمَا حَبَّنِي الآب أَنَا حَبَبْتُكُم، أَبْقَاو فِي مَحَبَّتِي، ¹⁰ وَلَا طَعْنُو فَرَايِضِي، تَبْقَاو فِي مَحَبَّتِي، كَيْمَا أَنَا طَعْنْتُ فَرَايِضَ بَابَا وَبَقِيتُ فِي مَحَبَّتُو.

15

¹¹ قُلْتُ لَكُمْ هَادِ الشَّيْءَ بَاشَ يَكُونُ فَرَحِي فِيكُمْ وَفَرَحَتُكُمْ تَكُونُ كَامِلَةً.

¹² هَذَا هُوَ الْفَرَضُ مُتَاعِي، حَبَّوْ بَعْضُكُمْ بَعْضَ كَيْمَا حَبَبْتُكُمْ أَنَا، ¹³ مَاكَاشَ مُحَبَّةٌ كَثُرَ مِنْ هَدْيِي، الَّلِي الْوَاحِدُ يَمْدُ حَيَاتُو عَلَى جَالِ الَّلِي يُحَبُّهُمْ،

¹⁴ تَكُونُو خُبَابِي لَوْكَانَ تُدِيرُو وَاشَ نَامِرْكُمْ، ¹⁵ مَا نَزِيدُشَ نُعِيْطَلُّكُمْ خَدَامِينْ، خَاطِرُ الْخَدَامِ مَا يَعْرِفُشَ وَاشَ يُدِيرُ سِيدُو، بَصَحَ أَنْتُمْ سَمَيْتُمْ خُبَابِي، خَاطِرُ خَبَرْتُمْ كَامِلَ وَاشَ سَمِعْتُمْ مِنْ عِنْدِ بَابَا، ¹⁶ مَاشِي أَنْتُمْ الَّلِي خَبَرْتُونِي، أَنَا الَّلِي خَبَرْتُكُمْ وَكَلَّفْتُكُمْ بَاشَ ثُرُوحُو وَتُحِبُّو غَلَّةً وَتُدُومُ غَلَّتْكُمْ، بَاشَ وَاشَ تَطْلُبُو مِنْ الْآبِ بِأَسْمِي، يَعْطِيهِوْلَكُمْ، ¹⁷ هَذَا وَاشَ نُوصِيْكُمْ، حَبَّوْ بَعْضُكُمْ بَعْضَ.

الدُّنْيَا تَكْرَهُ يَسُوعَ وَالتَّابِعِينَ

¹⁸ وَلَا كَرِهْتُمْ الدُّنْيَا، أَعْرِفُو بِاللِّي كَرِهْتَنِي أَنَا الْأَوَّلُ، ¹⁹ وَلَا كُنْتُ مِنَ الدُّنْيَا، الدُّنْيَا نَحَبُ شَيْئَهَا، بَصَحَ كِي مَا جِيْتُشَ مِنَ الدُّنْيَا خَاطِرُ أَنَا فُرَزْتُكُمْ مِنَ الدُّنْيَا، عَلَى هَذَا تَكْرَهُكُمْ الدُّنْيَا، ²⁰ أَتَفَكَّرُو الْكَلَامَ الَّلِي قُلْتُهِوْلَكُمْ، الْخَدَامُ مَاشِي كُبِيرَ عَلَى سِيدُو. وَلَا شَحْنُو عَلَيَّ، أَنْتُمْ تَانِي يَشْحَنُو عَلَيْكُمْ، وَلَا طَاعُو كَلَامِي، يُطِيعُو كَلَامَكُمْ، ²¹ بَصَحَ يُدِيرُوْلَكُمْ هَادِ الشَّيْءَ كَامِلَ عَلَى جَالِ أَسْمِي، خَاطِرُ مَا يَعْرِفُشَ الَّلِي بُعْتَنِي. ²² لَوْكَانَ مَا جِيْتُشَ وَهَدَرْتُ مَعَاهُمْ، مَا يَكُونُشَ عِنْدَهُمْ دَنْبٌ، بَصَحَ دُرْكَ مَاكَاشَ وَاشَ يَعْدَرُهُمْ عَلَى دُنْبُهُمْ، ²³ الَّلِي يَكْرَهُنِي يَكْرَهُ بَابَا، ²⁴ لَوْكَانَ مَا دَرْتُشَ فِي وَسْطُهُمْ عُمَالُ وَاحِدَ مَا دَارَهُمْ، لَوْ كَانَ مَا عِنْدَهُمْشَ دَنْبٌ، بَصَحَ دُرْكَ شَافُو، وَكَرْهُوْنِي وَكَرْهُو بَابَا، ²⁵ بَصَحَ هَادِ الشَّيْءَ يَكُونُ بَاشَ يَتَمُ الْكَلَامَ الَّلِي مَكْتُوبَ فِي شَرِيعَتُهُمْ "كَرْهُوْنِي بِلَا سَبَّةٍ".

²⁶ كِي يُجِي الشَّفِيعُ الَّلِي نَبْعْتُهُوْلَكُمْ مِنْ عِنْدِ الْآبِ، رُوحُ الْحَقِّ الَّلِي يُجِي مِنْ عِنْدِ الْآبِ، هُوَ يَشْهَدُ لِي، ²⁷ وَأَنْتُمْ شُهُودُ خَاطِرُ رَاكُمُ مِنَ الْأَوَّلِ مَعَايَ.

16

¹ قُلْتُ لَكُمْ هَادِ الشَّيْءَ بَاشَ مَا تَعْتَرُوشَ، ² مَاشِي بَرَكَ يَحَاوُزُوكُمْ مِنَ الْمُجَامَعِ، تُحِي السَّاعَةُ وَبَيْنَ الَّلِي يَقْتَلُكُمْ يَحْسِبُهَا عِبَادَةَ اللَّهِ، ³ وَيُذِيرُو هَادِ الشَّيْءَ خَاطِرُ مَا عَرَفُو لَا الْآبَ لَا أَنَايَ، ⁴ بَصَحَ قُلْتُ لَكُمْ هَادِ الشَّيْءَ بَاشَ كِي يُجِي وَقَتُهُمْ تَتَفَكَّرُو بِاللِّي قُلْتُ لَكُمْ هَكَذَا، مَا قُلْتُ لَكُمْشَ هَادِ الشَّيْءَ مِنَ الْأَوَّلِ خَاطِرُ كُنْتُ مَعَاكُمْ.

خِدْمَةُ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ

⁵ وَدُرْكَ رَانِي رَايَحَ لَعِنْدِ الَّلِي بُعْتَنِي، وَوَاحِدَ فِيكُمْ مَا يَسْقِسِينِي وَبَيْنَ رَاكِ رَايَحَ؟ ⁶ بَصَحَ كِي قُلْتُ لَكُمْ هَادِ الشَّيْءَ تَعَمَّرَ قَلْبُكُمْ بِالْحَزَنِ، ⁷ بَصَحَ نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ، خَيْرَ لَكُمْ لَوْكَانَ نُرُوحُ، خَاطِرُ لَوْكَانَ مَا نُرُوحُشَ مَا يُجِي الشَّفِيعُ لَعِنْدَكُمْ، بَصَحَ لَوْكَانَ نُرُوحُ نَبْعْتُهُوْلَكُمْ، ⁸ وَكِي يُجِي يَقْنَعُ الدُّنْيَا بِالشَّيْءِ الَّلِي يُخْصُ الْخُطِيَّةَ وَالَّلِي يُخْصُ الصَّلَاحَ وَالَّلِي يُخْصُ الْمُحَاسَبَةَ، ⁹ مِنْ جِيهَةٍ فَالَّلِي يُخْصُ الْخُطِيَّةَ خَاطِرُ مَا يَامْنُوشَ بِي، ¹⁰ مِنْ جِيهَةٍ أُخْرَى فَالَّلِي يُخْصُ الصَّلَاحَ خَاطِرُ رَانِي رَايَحَ لِلْآبِ وَمَا نَزِيدُشَ تَشُوفُونِي، ¹¹ وَفَالَّلِي يُخْصُ الْمُحَاسَبَةَ خَاطِرُ أَمِيرِ هَادِ الدُّنْيَا تَحْكُمُ عَلَيْهِ.

¹² مَا زَالِ عِنْدِي حَاجَاتُ بَرَّافِ نَقُولُهُمْ لَكُمْ، بَصَحَ دُرْكَ مَا تَقْدَرُوشَ تَرَفُّدُوهُمْ، ¹³ كِي يُجِي هُوَ، رُوحُ الْحَقِّ، يَقُودُكُمْ فِي كَامِلِ الْحَقِّ، خَاطِرُ مَا يَهْدَرُشَ مِنْ عِنْدُو، بَصَحَ كَامِلَ وَاشَ يَسْمَعُ يَهْدَرُ، وَيُخَبِّرُكُمْ بَوَاشَ رَايَحَ يَصْرَا، ¹⁴ هُوَ يَمَجْدُنِي خَاطِرُ يَدِّي مَنِّي وَيُخَبِّرُكُمْ، ¹⁵ كَامِلَ وَاشَ عِنْدُو الْآبِ مُتَاعِي، عَلَى هَذَا قُلْتُ لَكُمْ بِاللِّي يَدِّي مَنِّي وَيُخَبِّرُكُمْ، ¹⁶ مَا زَالِ شُيَّةً وَمَا نَزِيدُشَ تَشُوفُونِي، أَوْ مَبْعَدَ شُيَّةً تَشُوفُونِي".

خُزْنُكُمْ يُؤَلِّي فَرْح

¹⁷ قالو شي تابعين مُتاعو لِبَعْضُهُمْ بَعْض: "واش راهو يَقُولُنَّا، شُويّة وما تَزِيدُوش تَشُوفُونِي، أومَبَعِد شُويّة وتَشُوفُونِي؟" و"راني رايح للآب؟"
¹⁸ قالو: "واش مَعْنَتَهَا كِي قال مازال شُويّة؟ ما راناش عارفين عَلَمَاش راهو يَهْدِر". ¹⁹ عَرَف يَسُوع باللي حَبَو يَسْقِسيوَه وقاللَهُم: "راكم تَسْقِسيو
بَعْضُكُمْ بَعْض واش قُلْت: شُويّة وما تَزِيدُوش تَشُوفُونِي، أومَبَعِد شُويّة وتَشُوفُونِي؟" ²⁰ نُقُولُكُمْ الصَّح الصَّح، باللي تَبْكِيو وتَتَوَحُّو بَصَّح الدُّنْيَا تَفْرَح،
رايحين تَحْزَنو بَصَّح خُزْنُكُمْ يُؤَلِّي فَرْح، ²¹ المُرَا كِي تُولَد تَحْزَن خَاطِر وَصَلَّت سَاعَتَهَا بَاش تُولَد، بَصَّح كِي تُجِيب صَغِير ما تَزِيدُوش تَشْفَا على
الشَّدّة، على جال فَرَحَتَهَا باللي نَزَاد بُنَادَم فالدُّنْيَا، ²² وَأَنْتُمْ دُرِك رَاكُم خُزْنَانِين، بَصَّح نَعَاوَد نَشُوفُكُمْ وَيَفْرَح قَلْبُكُمْ، وَفَرَحَتُكُمْ وَاحِد ما يَنْحِيهَاكُمْ،
²³ وَفِي هَداكَ الْيَوْم ما تَسْقِسيوَنِي على والو، نُقُولُكُمْ الصَّح الصَّح، الشّي اللي تَطْلُبُوهُ مِنَ الْآب بِأَسْمِي يَعْطِيهِوْلَكُمْ، ²⁴ حَتَّى لَدُرِك ما تَطْلُبُو حَتَّى شِي
بِأَسْمِي، أَطْلُبُو ثَنَالُو بَاش يَكْمَل فَرَحُكُمْ.

²⁵ هَاد الشّي قُلْتُهُوْلَكُمْ بِالْمُتَال، تُجِي السَّاعَة وَين ما نَزِيدُوش نَهْدَر مَعَاكُمْ بِالْمُتَال وَنُخَبِّرُكُمْ عَيْنَانِي على الْآب، ²⁶ فِي هَداكَ الْيَوْم تَطْلُبُو بِأَسْمِي وَما
نُقُولُكُمْ شِي بِاللي نُصَلِّي للآب على جَالُكُمْ، ²⁷ خَاطِر الْآب هُو بِالذَّات يُحَبِّبُكُمْ، خَاطِر حَبِيبَتُونِي وَأَمْنَتُو بِاللي خُرَجْتَ مِنَ اللَّهِ، ²⁸ خُرَجْتَ مِنَ عِنْد الْآب
وَجِيتَ لِلدُّنْيَا، نَعَاوَد تُخَلِّي الدُّنْيَا وَتُروح للآب".

²⁹ قالو التَّابِعِين مُتَاعو: "هاك دُرِك رَاك نَهْدَر عَيْنَانِي وَما رَاك نُقُول حَتَّى مُتَال، ³⁰ دُرِك رَانا عَرَفْنَا بِاللي تَعْرِف كُل شِي، وَما تَسْحَقْش وَاحِد
يَسْقِسيك، على هَدا نَامَنو بِاللي خُرَجْتَ مِنَ اللَّهِ". ³¹ جَاوَبُهُمْ يَسُوع: "دُرِك نَامَنو؟" ³² تُجِي السَّاعَة وَهاي جَات وَين تَتَزَرَّعُو كُل وَاحِد فِي دَارُو
وَتُخَلِّيُونِي وَحْدِي، بَصَّح ما رَانِيش وَحْدِي خَاطِر الْآب راهو مَعَاي، ³³ قُلْتُكُمْ هَاد الشّي بَاش يَكُونُكُمْ السَّلَام فِي، رايحين تُعَانِيو فالدُّنْيَا بَصَّح
أَتَسَجَعُو، راني غَلَبْتُ الدُّنْيَا".

صَلَاة يَسُوع

17

¹ قال يَسُوع هَاد الشّي وَرَفَدَ عَيْنِيهِ لِلسُّمَّا وَقَالَ: "بَابَا، جَات السَّاعَة، مَجَّد الْإِبْن بَاش يُمَجِّدَكَ، ² على حُسَاب اللي عَظِيتَلُو
الْقُدْرَة على كُل دَات بَاش يَعْطِي لِكَامَل اللي عَظِيتُهُوْمَلُو الْحَيَاة الدَّابِمَة، ³ هَدِي هِي الْحَيَاة الدَّابِمَة، كِي يَعْرفوك أَنْتَ الْإِلَه
الْوَحِيد الْحَقَّانِي وَيَسُوع الْمَسِيح اللي بُعْتَتُو. ⁴ أَنَا مَجَّدْتُكَ فَالْأَرْض كِي كَمَلْتَ الْخِدْمَة اللي عَظِيتَهَالِي بَاش نُدِيرَهَا، ⁵ وَدُرِك، مَجَّدَنِي أَنْتَ يَا بَابَا قُدَّامَكَ
بِالْمَجْد اللي كان عِنْدِي قُدَّامَكَ قَبْل ما تُكون الدُّنْيَا.

صَلَاة يَسُوع لِلتَّابِعِين مُتَاعو

⁶ وَرَبِّتَ أَسْمَكَ لِبْنِي آدَم اللي عَظِيتُهُمَلِي مِنَ وَسْط الدُّنْيَا، كَانُو مُتَاعَك وَعَظِيتُهُمَلِي وَطَاعو كَلَامَكَ، ⁷ دُرِك عَرَفو بِاللي كَامَل واش عَظِيتَنِي مِنَ
عِنْدَكَ، ⁸ خَاطِر عَظِيتَهُمَلِي الْكَلَام اللي عَظِيتَنِي وَهُوَ قَبْلُوهُ وَعَرَفو مُتَاع الصَّح بِاللي أَنَا خُرَجْتَ مِنْكَ وَأَمَنو بِاللي أَنْتَ بُعْتَتَنِي، ⁹ أَنَا نُصَلِّي على جَالُهُم،
ما نُصَلِّيش على جَال الدُّنْيَا، نُصَلِّي على جَال اللي عَظِيتُهُمَلِي خَاطِر هُو مُتَاعَك، ¹⁰ كَامَل شَيْبِي شَيْبِكَ وَشَيْبِكَ شَيْبِي، وَأَنَا تُمَجَّدْتُ فِيهِمْ، ¹¹ أَنَا ما

نُزِيدش نَكُون فالدنيا بَصَح هومَ فالدنيا، وأنا راني جاي لعندك. يا بابا الفُتوس، أَحَفَضُهُمْ فِي آسَمَك اللي عَظِيتهولي، باش يُكونو واحد كيما حنا واحد،¹² كي كُنْت معاهُم حَفَضْتُهُمْ فِي آسَمَك اللي عَظِيتهولي، عَسَيْتَ عَلَيْهِمْ وواحد فِيهِمْ ما ضاع من غير اللي حَب يُضْبِع وَهَكَذَا يَتَم وَاش جا فالكُتوب،¹³ دُرَك راني جاي لعندك وَنَهْدَر هاد الشي فالدنيا باش تُكون فَرَحْتِي كَامِلَة فِيهِمْ،¹⁴ عَظِيتهُم كَلَامَك والدنيا كَرِهْتُهُمْ خَاطَر هومَ ماشي من الدنيا كيما أنا ماشي من الدنيا،¹⁵ مارانيش نُصَلِّي باش تُنَحِّيَهُمْ من الدنيا، بَصَح باش تَحَفَضُهُمْ من الدوني،¹⁶ هومَ ماشي من الدنيا كيما أنا ماشي من الدنيا،¹⁷ قَدَسَهُم بِالْحَق، كَلَامَك هُوَ الْحَق،¹⁸ كيما بُعْتَنِي للدنيا، أنا تاني بُعْتُهُمْ للدنيا،¹⁹ وليهِمْ تَنْقَدَس باش يُكونو هومَ مَتَقَدَسِين بِالْحَق.

صَلَاة يَسُوع لِكَامِلِ الْمُؤْمِنِينَ

²⁰ ماشي لِيَهُمْ بَرَكَ اللي نُصَلِّي، نُصَلِّي تاني للي رابحين يامنو بِيَّ بِكَلَامُهُمْ،²¹ باش يُكونو كَامِل واحد، كيما أَنْت يا بابا فِيَّ وَأنا فِيكَ، وَهُومَ تاني يُكونو فينا، باش تَأْمَن الدنْيَا بِاللي أَنْت بُعْتَنِي،²² وَأنا الْمَجْد اللي عَظِيتهولي عَظِيتهولُهُمْ، باش يُكونو واحد كيما حنا واحد،²³ أنا فِيهِمْ وَأَنْتَ فِيَّ، باش يُكونو مَتَوَحِّدِينَ مُلِيح، باش تَعْرِف الدنْيَا بِاللي أَنْت بُعْتَنِي وَباللي تُحَبُّهُمْ كيما تُحَبِّنِي،²⁴ بابا، هَدِي هِيَّ هِبْتَك لِيَّ، مادابِيَّ وَين تُكون يُكونو هَدُو تاني معاي، باش يُشوفو الْمَجْد مُتَاعِي اللي عَظِيتهولي خَاطَر حَبِيَّتِي قَبْل ما تَتَأَسَّس الدنْيَا.²⁵ يا بابا الصَالِح، الدنْيَا ما عَرَفَاتَكش، بَصَح أنا عَرَفْتُكَ وَهَدُو عَرَفُو بِاللي أَنْت بُعْتَنِي،²⁶ وَأنا عَرَفْتُكُم آسَمَك وَنُزِيد نَعْرِفُو باش تُكون الْمُحَبَّة اللي حَبِيَّتِي فِيهِمْ وَأنا فِيهِمْ".

يَسُوع يَقْبِضُو عَلَيْهِ

18

¹ بَعْد ما قال يَسُوع هَكَذَا خَرَجَ مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو، وَراحَ لِلجَبِيَّةِ الْآخَرَى مُتَاع وَاد قَدْرُونَ وَين كَانَتْ كَابِيَّة جُنِينَة دَخَلَهَا هُوَ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُو.² يَهُودَا اللي سَلَمُو تاني كان يَعْرِف هَذَاكَ الْمَكَانَ، خَاطَر يَسُوع كان يَجْتَمِع تَمَّة بَرَّاف مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو.³ أَذَا يَهُودَا الْعَسْكَر مَعَ الْعَسَّاسِينَ مُتَاع رِيَّاس رُجَال الدِّين وَالْفَرِيسِيِّينَ وَجَاو لَتَمَّة بِالْمُصَابِحِ وَالْمِشَاعِلِ وَالسَّلَاحِ.⁴ يَسُوع اللي كان عَارَفَ وَاش رَايَح يَصِرُالو، خَرَجَ وَقَالَلَهُمْ: "عَلَى مِنْ رَاكُم تَحَوَّسُو؟"⁵ وَاجِبُوهُ: "يَسُوع النَّاصِرِي"، قَالَلَهُمْ: "أنا هُوَ". يَهُودَا اللي سَلَمُو تاني كان واقفَ مَعَاهُمْ،⁶ وَكي قَالَلَهُمْ يَسُوع "أنا هُوَ" رَجَعُوا لِلور وَطَاحُوا عَلَى الْأَرْضِ.⁷ زَادَ سَقْسَاهُمْ: "عَلَى مِنْ رَاكُم تَحَوَّسُو؟" هومَ قَالُوا: "يَسُوع النَّاصِرِي"،⁸ جَاوَبَ يَسُوع: "قُلْتُكُم أَنَا هُوَ، هِمَّالَا وَلَا رَاكُم تَحَوَّسُو عَلَيَّ، خَلِيو هَدُو يَرُوحُو"،⁹ باش يَتَم الْكَلَامُ اللي قَالُوا: "ما ضَيَّعْتَ حَتَّى وَاحِدَ مِنَ اللي عَظِيتهُملي".

¹⁰ كان عِنْد سَمْعَانَ بُطْرُسُ سَيْفٌ، جَبِدُو وَضَرَبَ الْخُدِيمَ مُتَاع رَايَس رُجَال الدِّين وَقَطَّعُوا وَدَنُو الْيَمْنَى، وَكانَ آسَمُ الْخُدِيمِ مَلْخَسُ،¹¹ قال يَسُوع لِبُطْرُسَ: "رَدِّ السَّيْفَ لِلْعُمْدِ، مَا نَشْرَبِش الْكَاسَ اللي عَطاها لي الْآب؟"

عِنْد حَنَّان

¹² الْعَسْكَرُ وَقَايِدُ الْأَلْفِ وَخَدَّامِينَ الْيَهُودِ حَكَمُوا يَسُوعَ وَكَتَفُوهُ،¹³ وَأَدَاوَهُ قَبْلَ لَعْنَدِ حَنَّانَ، وَكانَ حَنَّانُ نُسِيبَ قُبَايَفا رَايَسَ رُجَالِ الدِّينِ فِي هَذَاكَ الْعَامِ،¹⁴ وَقُبَايَفا هُوَ اللي كانَ نُصَحَ الْيَهُودَ بِاللي خَيْرَ لَوْ كانَ يَمُوتُ وَاحِدَ عَلَى جِالِ كَامِلِ الشَّعْبِ.

تُكران بُطْرُس الأولاني

¹⁵ وكان سَمعان بُطْرُس وتابِع واحدًا خَر يُتَّبَعُو فِي يَسُوع، وكان هاد التابِع معروف عند رايِس رُجال الدين، ودُخِلَ مع يَسُوع لوسَط الدار مُتاع فُصِر رايِس رُجال الدين. ¹⁶ بقا بُطْرُس بَرّا عند الباب، هَمّالا خَرَج التابِع الأخر اللي يَعْرِفُو رايِس رُجال الدين وَهُدِرَ مع العَسّاسَة مُتاع الباب باش دُخِلَت بُطْرُس، ¹⁷ وَقَالَت العَسّاسَة لِبُطْرُس: "وَأَنْتَ مَاشِي مِنَ التابِعِينَ مُتاع هاد الإنسان؟" قال هُو: "مارانِيش مِنْهُمْ". ¹⁸ الخَدّامِين والعَسّاسِين اللي كانوا نَمّة شَعَلُو النار بِالخُطْبِ باش يَدْفَافُوا خَاطِرَ كان البَرْد وكان مَعَهُم بُطْرُس يَدْفَاف.

عند رايِس رُجال الدين

¹⁹ سَقَسا رايِس رُجال الدين يَسُوع على التابِعِينَ وعلى التَّعْلِيم مُتاعو، ²⁰ واجبو يَسُوع: "أنا هُدِرَت للناس عَيْناني، وَكُنْتُ دايماً تُدَرِّس عَيْناني فَاَلْمَجْمَعِ وفَالْمَعْبَدِ وَبَيْنَ كَامِلِ الْيَهُودِ يَتَلَمَّو، وما هُدِرَت والو بِالْتَّخْبِيَةِ، ²¹ وَعَلاش رَاكَ تَسْقِسِي فِي؟ سَقْسِي اللي سَمَعُو واش قُتِلْتُهُمْ، هَام هَوْمَ عَارِفِينَ واش قُتِلْتُ". ²² كي قال هَكَدَا، واحد من العَسّاسِين غَطَا صَقْلَةَ لِيَسُوع وقال: "هَكَدَا تُجَاوِبُ رايِس رُجال الدين؟" ²³ واجبو يَسُوع: "وَلَا قُتِلْتُ حَاجَةً غُلَاط، بَيِّنَ الْغُلَاط، بَصَّحَ وَلَا هُدِرَت مَلِيح، غَلاش تُضَرِّبُنِي؟" ²⁴ بَعَثُو خَتَّانَ مُكْتَفٍ لِرَايِس رُجال الدين فَيَافَا.

تُكران بُطْرُس الثاني والتالت

²⁵ كان سَمعان بُطْرُس واقِف نَمّة يَدْفَافُوا وقالولو: "ماشي أَنْتَ تاني مِنَ التابِعِينَ مُتاعو؟" نَكَّر هُو وقال: "مانِيش مِنْهُمْ"، ²⁶ قال واحد من الخَدّامِين مُتاع رايِس رُجال الدين، وكان من العائِلَة مُتاع اللي قَطَعَلُو بُطْرُس وَدَنُو: "ماشي شَفَتَكَ مَعَا فَاَلْخَنان؟" ²⁷ وزاد نَكَّر بُطْرُس، وَتَمَّ تَمَّ عَوْشِ السَرْدُوكِ.

عند بِيلاطُس

²⁸ أَدَاو يَسُوع من عَند فَيَافَا لِقَاصِرِ الحَاكِمِ، وكان الصَّبَاح وَهَوْمَ الْيَهُودِ ما حَبَّوْش يَدْخُلُو لِقَاصِرِ باش ما يَتَنَجَّسُوش وَيَاكَلُو الفَصْح. ²⁹ خَرَجَ لِيَهُمْ بِيلاطُس بَرّا وقال: "باش تَنْتَهُمُو هاد الإنسان؟" ³⁰ واجبو وقالولو: "لو كان ما كانْش مَجْرَمَ ما كُنْناش سَلَمْنا هَوْلَكَ" ³¹ قالَلَهُم بِيلاطُس: "أَدِيوَهُ أَنْتُمْ وَحَاسِبُوهُ على حُسابِ الشَّرِيعَةِ مُتاعَكُم"، واجبوهُ: "ما يُجَوِّزُ لَناش نَحْكُمُو على كاش واحد بِالْمَوْتِ"، ³² باش يَتَمَّ الْكَلَامِ اللي قالو يَسُوع باش يَبَيِّنَ بواش من الموت كان رايِح يَمُوت.

³³ عَاوَدَ دُخِلَ بِيلاطُس لِقَاصِرِ لِيَسُوع وقالولو: "أَنْتَ سَلْطَانُ الْيَهُودِ؟" ³⁴ واجِبَ يَسُوع: "رَاكَ تُقُولُ هَادِ الشَّيْ مِنْ عَندِكَ وَلَا واحِدُ خَرِين قالولَكَ عَلَيَّ هَادِ الشَّيْ؟" ³⁵ واجِبَ بِيلاطُس: "أنا يَهُودِي؟ الأُمّة مُتاعَكَ وَرَيَّاسَ رُجالِ الدِّينِ سَلَمُوكَ لِي. واش دَرْتَ؟" ³⁶ واجِبَ يَسُوع: "المَمْلَكَة مُتاعي مِنْ هَادِ الدُّنْيَا، لو كان جاتِ المَمْلَكَة مُتاعي مِنْ هَادِ الدُّنْيَا، لو كان الخَدّامِين مُتاعي يُحارِبُو عَلَيَّ باش ما نَتَسَلَّمْشُ لِلْيَهُودِ، بَصَّحَ دُرَكَ المَمْلَكَة مُتاعي مَاشِي مَنا." ³⁷ قاللو بِيلاطُس: "هَمّالا أَنْتَ سَلْطَانُ؟" واجِبَ يَسُوع: "أَنْتَ قُلْتَ بِاللّي أَنَا سَلْطَانُ، أَنَا على هَذا اللي نَزَدْتَ وعلى هَذا اللي جِيتَ لِلدُّنْيَا، باش نَشْهَدَ لِلْحَقِّ، اللي مِنْ الْحَقِّ يَسْمَعُ صَوْتِي". ³⁸ قاللو بِيلاطُس: "واشْنِ هُوَ الْحَقُّ؟" قال هَكَدَا وَعَاوَدَ خَرَجَ عَندَ الْيَهُودِ وقالَلَهُم:

"ما لقيت فيه حتّى غلطة،³⁹ عندكم عادة، نطلقكم واحد في عيد الفصح، راكم حابين نطلقكم سلطان اليهود؟"⁴⁰ عيطو وهوم يقولو: "ماشي هو، أطلقنا باراباس"، وباراباس كان سراق.

يَسُوع يَتَحَكَّم عَلَيْهِ بِالصَّلْبِ

19

¹ هَمَلا خُدا بِيلاطس يَسُوع وأمر باش يجلدوه. ² صَفَرُو العَسْكَر تاج بالشوك وخطوه على راسو ولبسولو لباس حمر حامق، ³ وكانو يجبو ليه ويقولو: "السلام يا سلطان اليهود"، ويعطيولو فالصقالي. ⁴ زاد خُرج بِيلاطس بَرَا وقاللهم: "هاني نُخَرِّجْهُ لَكُمْ بَرَا باش تَعْرِفُو باللي ما لقيت فيه حتّى غلطة". ⁵ خُرج يَسُوع بَرَا وهو رافد تاج الشوك واللباس الحمر وقاللهم بِيلاطس: "هاو الرجل". ⁶ كي شافوه رِياس رجال الدين والعسايسين بَداو يُعْطِطُو ويقولو: "أصلبو، أصلبو". قاللهم بِيلاطس: "أديوه أنتوم وأصلبو خاظر أنا ما لقيت فيه حتّى غلطة". ⁷ واجبوه اليهود: "خنا عندنا شريعة، وعلى حساب الشريعة لازم يموت، خاظر دار رُوحو بِن الله"، ⁸ كي سَمِع بِيلاطس هاد الكلام زاد خاف كُتر، ⁹ ودخل للقصر وقال ليسوع: "منين أنت؟" بصَح يَسُوع ما غطالو حتّى وجاب. ¹⁰ قاللو بِيلاطس: "أنا ما تهذرش معاي؟ ما راكش عازف باللي عندني القُدرة باش نطلقك وعندني القُدرة باش نصلبك؟" ¹¹ واجبو يَسُوع: "ما كانت تكون عندك حتّى قُدرة عليّ لوكان ما نعطاتلكش من فوق، على هدا اللي سلمني ليك عليه دُوب كُتر". ¹² من داك الوقت، حَوس بِيلاطس باش يَطْلُقُو، واليهود عيطو وقالو: "لوكان نطلق هدا، ماراكش خبيب قيصِر، اللي يُدير رُوحو سلطان يكون غُذو لقيصر".

¹³ كي سَمِع بِيلاطس هاد الكلام خَرَج يَسُوع لَبَرَا وقعد على الكرسي مُتاع القاضي فالمكان اللي يتسمّا البلاط وبالغبريّة جباتا. ¹⁴ كان وقت التواجد مُتاع الفصح وكانت جَوايه الطُناش مُتاع النهار وقال لليهود: "هاو السلطان مُتاعكم"، ¹⁵ هوم عيطو: "يموت، يموت، أصلبو"، قاللهم بِيلاطس: "نصلب السلطان مُتاعكم؟" واجبو رِياس رجال الدين: "ما عندنا حتّى سلطان من غير قيصِر"، ¹⁶ سلمهولهم باش يتصلب. هَمَلا أداو يَسُوع.

الصَلْبِ

¹⁷ وخُرج وهو رافد الصليب للمكان اللي يُسمّيوهُ الجُمُعة واللي يُعْطِطُو بِالغَبَرِيَّةِ الجُلُتة. ¹⁸ وثَمّة صليبه ومعه زوج واحدخرين، واحد من وواحد من ويسوع فالوسط.

¹⁹ كُتِب بِيلاطس لوحة وخطها على الصليب وكان مكتوب فيها: "يسوع الناصري سلطان اليهود". ²⁰ بَرَا من اليهود اللي قُراو هاد اللوحة، خاظر المكان اللي نصلب فيه يَسُوع كان قُريب من المُدينة وكانت الكُتِيبَة بِالغَبَرِيَّةِ وَاللاتِينِيَّةِ وَالْيُونَانِيَّةِ. ²¹ قالو رِياس رجال الدين لبِيلاطس: "ما تكتبش سلطان اليهود، أكتب هدا قال أنا سلطان اليهود"، ²² واجبهم بِيلاطس: "اللي كُتِبَتو كُتِبَتو". ²³ العَسْكَر كي صلبو يَسُوع خُداو حَوايجو وقسموهم على رُبعة، كُل واحد أدا رُبعة، وزادو القُدورة. والقُدورة كانت بلا خياطة، فَمَاش واحد على مَرّة. ²⁴ هَمَلا قالو لِبَعْضُهُمْ بَعْض: "ما نَقْطَعُو هاش، نُشوفو بِالقُرعة لِمَن تُكون"، باش يَتَمَ واش تُقال فالكُتُوب: "تقاسمو حَوايجي، ودارو القُرعة على قُندورتِي". وهَداك واش دارو العَسْكَر.

²⁵ كانوا قُذِّمَ الصليب يَمَآةَ يَسُوعَ، وَخُتَ يَمَآةَ مَرِيَمَ مَرْت كَلُوبَا وَمَرِيَمَ الْمَجْدَلِيَّةَ، ²⁶ شَافَ يَسُوعَ يَمَآةَ وَقُدَّامَهَا التَّابِعَ اللَّيْ كانَ يُحْبَوْ، وَقَالَ لِيَمَآةَ: "يَا مَرَا، هَاوْ وَلِيَدِكَ"، ²⁷ أَوْ مَبْعَدَ قَالَ لِلتَّابِعِ: "هَآيَ يَمَاكَ"، وَمَنْ هَدِيكَ السَّاعَةَ، أَدَاها التَّابِعَ لِدَارُو.

الموت

²⁸ بَعْدَ هَذَا، يَسُوعَ اللَّيْ كانَ عَارَفَ بِاللَّيْ كُلِّ شَيْءٍ تَحَقَّقَ قَالَ بَاشَ يَتَمَّ وَاشَ مَكْتُوبَ: "رَاني عَطْشان"، ²⁹ كانَ تَمَّةَ طَاصَ مُعَمَّرَ بِالخَلِّ، عَمَّرُو سَفَنَجَةً بِالخَلِّ وَدَارُوها عَلَى غُصْنِ مُتَاعِ الزَّوْفِ وَذَنَّاوْ هَالُو لَقَمُو. ³⁰ كَيَ خُذَا يَسُوعَ الخَلِّ قَالَ: "رَاوْ كُمَلْ"، وَمَيَّلَ رَاسُو وَسَلَّمَ الرُّوحَ. ³¹ عَلَى حُسابِ اللَّيْ كانَ التَّوْجَادَ لِلْفَصْحِ، وَبَاشَ مَا تَبْقَاشَ دَاتِ المَوْتِ عَلَى الصَّليبِ فَالسَّبْتِ، خَاطَرَ هَذاكَ السَّبْتِ كانَ كُبِيرَ، طَلَبُو النِّهْودَ مِنْ بِيلاطُسَ بَاشَ يُكْسَرُو زُكَايِبَ المَصْلُوبِينَ وَيُنْخَبِوهُمْ مِنَ الصَّليبِ. ³² رَاوْ العَسْكَرَ وَكَسَرُو زُكَايِبَ الأَوَّلِ، وَالتَّانِي اللَّيْ نَصَلَّبَ مَعَهُ، ³³ كَيَ وَصَلُو لَعَنَدَ يَسُوعَ لِقَاوَهُ مَيِّتَ وَمَا كَسَرُو لُوشَ زُكَايِبُو، ³⁴ بَصَّحَ وَاحِدَ مِنَ العَسْكَرِ، ثَقَبُو جَنْبُو بِالرَّمْحِ مُتَاعُو، وَتَمَّ تَمَّ خَرَجَ مِنْ جَنْبُو الدَّمِ وَالْمَا. ³⁵ اللَّيْ شَافَ شَهِدَ وَشَهِادَتُو صَحِيحَةً، هُوَ رَاوْ عَارَفَ بِاللَّيْ رَاوْ يَقُولُ الصَّحَّ، بَاشَ أَنْتَوَمَ تَاني تَامَنُو، ³⁶ خَاطَرَ صُرَاوْ هَادَ الحَاجَاتِ بَاشَ يَتَمَّ وَاشَ مَكْتُوبَ: "غُضَمَ مَا يَتَكَسَّرَ مَتُو"، ³⁷ وَمَكْتُوبَ تَاني: "يُشَوِّفُو لِّي تَقْبُوهُ".

الدَّفِينَةُ

³⁸ بَعْدَ هَذَا، يَوْسَفَ الرَّامِي اللَّيْ كانَ تَابَعَ يَسُوعَ بِالتَّخْبِيَةِ عَلَى جَالِ الخَوْفِ مِنَ النِّهْودِ، طَلَبَ مِنْ بِيلاطُسَ بَاشَ يَدِّي دَاتِ يَسُوعَ مِنَ الصَّليبِ. خَلَّاهُ بِيلاطُسَ وَرَاحَ نَحَاها. ³⁹ نِيْقُودِيْمُوسَ تَاني اللَّيْ كانَ جَا لِيهِ المَرَّةَ الأَوَّلِي فَالليلِ، رَاحَ وَجَابَ مَعَهُ وَاحِدَ الثَّلَاثِينَ كِيلُو مُتَاعِ المَرِّ وَالصُّبْرِ مُخَلَّطِينَ، ⁴⁰ وَأَدَاوْ دَاتِ يَسُوعَ وَلَقَّوهُ بِالرِّيْحَةِ فَالْكُفَّنِ كَيْمَا كَانَتْ عَادَةُ النِّهْودِ لِلدَّفِينَةِ. ⁴¹ كانَ فَالْمَكَانِ اللَّيْ نَصَلَّبَ فِيهِ يَسُوعَ جُنَانِ وَفَالْجُنَانِ قُبَيْرَ جَدِيدَ مَا نَدَقْنَ فِيهِ حَتَّى وَاحِدَ، ⁴² حَطَّوْ يَسُوعَ تَمَّةَ عَلَى حُسابِ اللَّيْ كانَ قُرَيْبَ عَلَى جَالِ تَوْجَادِ النِّهْودِ لِلْفَصْحِ.

القُبَيْرُ فَارَغَ

¹ اليَوْمَ الأَوَّلَ مُتَاعِ السَّمَانَةِ، جَاتِ مَرِيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ لِلْقُبَيْرِ الصُّبَاحَ بَكْرِي كَيَ كانَ مَزالَ الصُّلَامِ، وَشَافَتْ الحَجَرَ مُنْحِيَةً عَلَى القُبَيْرِ. ² جَاتِ تَجْرِي عِنْدَ سَمْعَانَ بُطْرُسَ وَالتَّابِعِ الأَخَرَ اللَّيْ كانَ يَسُوعَ يُحْبُو وَقَالَتَلَّهُمْ: "أَدَاوْ سَيِدُنَا مِنَ القُبَيْرِ وَمَارَناشَ عَارِفِينَ وَبِنَ حَطَّوهُ"، ³ خَرَجَ بُطْرُسَ وَالتَّابِعِ الأَخَرَ وَجَاوْ لِلْقُبَيْرِ، ⁴ كانُو يَجْرِيو بَصَّحَ التَّابِعِ الأَخَرَ سَبَقَ بُطْرُسَ وَوَصَلَ الأُولانِي لِلْقُبَيْرِ، ⁵ طَابَسَ وَشَافَ الكُفْنَ مَحْطُوطَ بَصَّحَ مَا دَخَلْشَ. ⁶ وَوَصَلَ سَمْعَانَ بُطْرُسَ تَاني وَدَخَلَ لِلْقُبَيْرِ وَشَافَ الكُفْنَ مَحْطُوطَ تَمَّةَ، ⁷ وَالمُحِيرِمَةَ اللَّيْ كَانَتْ عَلَى رَاسِ يَسُوعَ مَاكَانَتْشَ مَعَ الكُفْنِ، كَانَتْ مَلْفُوفَةً وَمَحْطُوطَةً عَلَى جِيهِ، ⁸ التَّابِعِ الأَخَرَ اللَّيْ وَصَلَ الأُولانِي دَخَلَ تَاني لِلْقُبَيْرِ وَشَافَ وَآمَنَ، ⁹ خَاطَرَ كانُو مَزالَ مَا فَهَمُوشَ وَبِنَ مَكْتُوبَ بِاللَّيْ يَسُوعَ كانَ لَازِمَ يَقُومَ مَالِموْتِ، ¹⁰ وَعَاودُو رَاوْ لِدِيَارِهِمْ.

20

يَسُوعُ يَضْهَرُ لِمَرْيَمِ الْمَجْدَلِيَّةِ

¹¹ مَرْيَمُ وَقَفَتْ بَرًا عِنْدَ الْقَبْرِ تَبْكِي، وَكِي كَانَتْ تَبْكِي طَابَسَتْ جِبْهَةَ الْقَبْرِ، ¹² وَشَافَتْ زَوْجَ مَلَائِكَةٍ وَهُمْ لَا يَبْسِينُ الْأَبْيَضَ قَاعِدِينَ وَبَيْنَ كَانَ يَسُوعُ مَحْطُوطٌ، وَاحَدٌ عِنْدَ الرَّاسِ وَالْآخَرُ عِنْدَ الرَّجْلَيْنِ. ¹³ قَالُوا لَهَا هُوَ: "يَا مَرَا، وَعَلَّاشَ رَاكِي تَبْكِي؟" قَالَتْ لَهُمْ: "سَرَقُوا سَيِّدِي وَمَارَانِيشَ عَارِفَةٌ وَبَيْنَ حَظْوَهُ"، ¹⁴ كِي قَالَتْ هَادَ الشَّيْءَ، دَارَتْ لِلَّورِ وَشَافَتْ يَسُوعَ وَقَفَ وَمَا عَرَفَاتُوشَ بِاللِّي هُوَ. ¹⁵ قَالَتْ لَهُ يَسُوعُ: "يَا مَرَا، وَعَلَّاشَ رَاكِي تَبْكِي؟ عَلَى مَنْ رَاكِي تَحْسُوسِي؟" حَسَبَاتُوهُ الْفَلَّاحُ مُتَاعُ الْجَنَّانِ وَقَالَتْ: "يَا سَيِّدِي، وَلَا كُنْتُ أَنْتَ اللَّيْ أَدِّيْتُ، قَوْلِي وَبَيْنَ حَظِّيْتُ وَأَنَا نَدِيَهُ." ¹⁶ قَالَتْ لَهُ يَسُوعُ: "مَرْيَمُ"، دَارَتْ هِيَ وَقَالَتْ بِالْعِبْرِيَّةِ: "رَبُّونِي"، وَمَعْنَتُهَا شَيْخٌ، ¹⁷ قَالَتْ لَهُ يَسُوعُ: "مَا تُمْسِنِيشَ خَاطِرَ مَا زَالِ مَا طَلَعْتَشَ لِلْأَبِ، بَصَّحَ رُوحِي عِنْدَ خَاوَتِي وَقَوْلِي لَهُمْ رَانِي طَالَعُ عِنْدَ بَابَا وَبَابَاكُمْ، عِنْدَ إِلَهِي وَإِلَهُكُمْ"، ¹⁸ جَاتِ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ لِلتَّابِعِينَ وَقَالَتْ لَهُمْ: "شَفَتْ الرَّبَّ"، وَخَبَرَتْهُمْ بِوَأَشَ قَالَتْهَا.

يَسُوعُ يَضْهَرُ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُوهُ

¹⁹ هَذَاكَ النَّهَارَ مَعَ الْعَشِيِّ، كَانَ النَّهَارُ الْأَوَّلُ مُتَاعِ السُّمَانَةِ، كَانُوا التَّابِعِينَ غَالِقِينَ الْبَيَانَ مِنَ الْخَوْفِ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَا يَسُوعُ وَقَفَ فَالْوَسْطِ وَقَالَتْ لَهُمْ: "سَلَامٌ لِيكُمْ"، ²⁰ قَالَ هَادَ الشَّيْءَ وَوَزَلَهُمْ يَدِيَهُ وَجَنَّبُوهُ وَقَرَحُوا التَّابِعِينَ بَرَّافَ كِي شَافُوا الرَّبَّ. ²¹ زَادَ قَالَتْ لَهُمْ: "سَلَامٌ لِيكُمْ، كَيْمَا بُعْتَنِي الْآبَ، أَنَا تَانِي نَبْعَتُكُمْ"، ²² وَبَعْدَ مَا قَالَ هَادَ الشَّيْءَ، نَسَفَ فِيهِمْ وَقَالَتْ لَهُمْ: "نَالُوا الرُّوحَ الْقُدُّوسَ"، ²³ اللَّيْ تَغْفَرُوا لَهُمْ ذُنُوبَهُمْ يَتَغْفَرُوا لَهُمْ، وَاللِّي تَحْكُمُوا عَلَيْهِمْ ذُنُوبَهُمْ يَتَحْكُمُوا عَلَيْهِمْ.

يَسُوعُ يَضْهَرُ لَتُومَا

²⁴ وَكَانَ تُومَا وَاحِدٌ مِنَ الطَّنَاشِ وَيُعَيِّطُولُو "التُّومِي"، وَمَاكَانَشَ مَعَهُمْ كِي جَا يَسُوعُ. ²⁵ قَالُوا لَوِ التَّابِعِينَ الْآخَرِينَ: "شَفْنَا الرَّبَّ"، هُوَ قَالَتْ لَهُمْ: "لَوْكَانَ مَا تُشَوْفَشَ فِي يَدِيهِ الشَّامَةُ مُتَاعِ الْمَسَامَرِ وَنُحَظَّ فِيهَا صَبْعِي، وَنُحَظَّ يَدِّي فِي جَنْبُو مَا نَامَنَشَ". ²⁶ بَعْدَ ثَمَنِ أَيَّامٍ، زَادُوا كَانُوا التَّابِعِينَ فَالْدَارِ وَكَانَ تُومَا مَعَهُمْ. جَا يَسُوعُ وَكَانُوا الْبَيَانَ مَغْلُوقِينَ، وَقَفَ فَالْوَسْطِ وَقَالَ: "سَلَامٌ لِيكُمْ"، ²⁷ أَوْمَبَعْدَ قَالَ لَتُومَا: "جِيْبَ صَبْعُكَ الْلَّهْنَا وَشَوْفَ يَدِّي وَجِيْبَ يَدِّكَ وَحَظَّهَا فِي جَنْبِي وَمَا تُشَكِّشَ، أَمَّنْ". ²⁸ وَاجِبَ تُومَا وَقَالَ: "رَبِّي وَإِلَهِي"، ²⁹ قَالُوا يَسُوعُ: "كِي شَفْتَنِي أَمَنْتَ؟ يَا سَعْدَ اللَّيْ مَا شَافُوشَ وَأَمَّنُو". ³⁰ دَارَ يَسُوعُ قُدَّامَ التَّابِعِينَ مُتَاعُوهُ مَارَاتٍ وَاحِدُخَرِينَ بَرَّافَ مَارَاهُمُشَ مَكْتُوبِينَ فِي هَادِ الْكِتَابِ، ³¹ هَدُو اللَّيْ رَاهُمُ مَكْتُوبِينَ، نَكْتُبُوا بِأَشَ تَامَنُوا بِاللِّي يَسُوعُ هُوَ الْمَسِيحُ بَنُ اللَّهِ، وَبَاشَ كِي تَامَنُوا تُنَالُوا الْحَيَاةَ بِأَسْمُو.

مُعْجَزَةُ صَيَادَةِ الْحَوَاتِ بَرَّافَ

¹ أَوْمَبَعْدَ زَادَ ضَهَرُ يَسُوعَ لِلتَّابِعِينَ عَلَى شَطِّ بَحْرِ طَبْرِيَّةٍ. ضَهَرَتْ لَهُمْ هَكَذَا: ² كَانَ سَمْعَانُ بُطْرُسُ وَتُومَا اللَّيْ يُعَيِّطُولُو "التُّومِي" وَنَتْنَانِيلُ اللَّيْ أَصْلُو مِنْ قَانَا مُتَاعِ الْجَلِيلِ وَوُلَادَ زَبْدِي وَزَوْجَ وَاحِدُخَرِينَ مِنَ التَّابِعِينَ مُتَاعُوهُ، ³ وَقَالَتْ لَهُمْ سَمْعَانُ بُطْرُسُ: "رَانِي رَايِحَ نُصَيِّدُ"، قَالُوا: "حُنَا تَانِي نُجَبُو مَعَاكَ". خَرَجُوا وَطَلَعُوا فَالْفُلُوكَةَ وَفِي هَدِيكَ اللَّيْلَةِ مَا صَيَّدُوا وَالْو. ⁴ كَانَ طَلَعُ الْفَجْرِ كِي وَقَفَ يَسُوعُ عَلَى الشَّطِّ بَصَّحَ التَّابِعِينَ مَا عَرَفُوهْشَ بِاللِّي هُوَ يَسُوعُ. ⁵ قَالَتْ لَهُمْ يَسُوعُ: "يَا دُرَارِي، كَاشَ مَا عِنْدَكُمْ مَآكَلَةٌ؟" جَاوَبُوهُ: "لَا لَنَا"، ⁶ هُوَ قَالَتْ لَهُمْ:

21

"أرميو الشبكة من الجبهة اليمنى متاع الفلوكة تلقاوا". أرموا الشبكة وما قدروا يجذبوها من كثرة الحوت.⁷ قال التابع اللي كان يسوع يجبو لبطرس: "هذا الرب". كي سمع سمعان بطرس باللي هو الرب، لبس خوايجو خاطر كان غريان وزما روحو فالبخر.⁸ جاو التابعين الآخرين بالفلوكة الصغيرة يجذبو الشبكة متاع الحوت خاطر ما كانوا بعداد على الشط، كانوا على واحد المية ميطرة من الشط،⁹ وكي هبطو للشط، لقوا ثمة نار متاع الجمر وفوق حوت وخبز.¹⁰ قاللهم يسوع: "جيبو شوية حوت من اللي صيدتوه درك"،¹¹ طلع سمعان بطرس وجبد الشبكة للشط معمرة بمية وثلاثة وخمسين حوتة كبيرة، ووالو كان الحوت بزاف الشبكة ما تقطعتش.¹² قاللهم يسوع: "أرواحو تاكلو". واحد من التابعين ما قدر يستسيه شكرون أنت وهوم عارفين باللي هو الرب.¹³ جا يسوع، أدا الخبز وغطالهم وزادلهم الحوت.¹⁴ كانت هدي هي المرة الثالثة اللي يصهر فيها يسوع للتابعين من اللي قام بالموت.

بُطْرُسُ تَرْجَعُو قِيمَتُو

¹⁵ كي كلاو، قال يسوع لسمعان بطرس: "سمعان بن يونا، تحبني كتر من هذو؟" قاللو: "إيه يا رب، أنت تعرف باللي نحبك"، قالو يسوع: "أرعا الخرفان متاعي".¹⁶ زاد قاللو المرة الثانية: "سمعان بن يونا، تحبني؟" قاللو سمعان: "إيه يا رب، أنت تعرف باللي نحبك"، قالو يسوع: "أرعا الكباش متاعي".¹⁷ قاللو المرة الثالثة: "سمعان بن يونا، تحبني؟" خزن بطرس كي قالو يسوع المرة الثالثة "ولأ تحبني؟" وقالو: "يا رب، أنت تعرف كل شي، وتعرف باللي نحبك"، قالو يسوع: "أرعا الكباش متاعي،¹⁸ نقولك الصبح الصبح، كي كنت صغير، كنت تحزم روحك وتروح وين تحب، بصح كي تولي شيخ تكسل يدك وواحد آخر يحزمك ويدك وين ما تحبش".¹⁹ قال هاد الشي باش يبين بآما موت كان سمعان رايح يمجّد الله، أومبعد قاللو: "تبّعني".²⁰ دار بطرس وشاف التابع اللي كان يسوع يحبو يتبع فيهم، وهو اللي مال على صدر يسوع وقت الغشا وقال: "سيدي، شكرون اللي رايح يسلمك؟"²¹ كي شافو بطرس قال لیسوع: "سيدي، وهذا واشن؟"²² قالو يسوع: "ولأ حبيتو بيقا حتى تولي، واش عندك؟ أنت تبّعني".²³ خرجت هاد الكلمة عند الخاوة باللي هاد التابع ما يموتش. ما قاللوش يسوع باللي ما يموتش، قالو: "ولأ حبيتو بيقا حتى تولي، واش عندك؟"

²⁴ هذا هو التابع اللي يشهد بهاد الشي واللي كتب هاد الشي، ونعرفو باللي شهادتو صحيحة.²⁵ كايّن حاجات واحدخين بزاف دارهم يسوع، لوكان نكتبو واحدة بواحدة، ما نضنش الدنيا تكفي باش ترفد الكتب اللي ينكتبو.

أَعْمَالُ الرُّسُلِ

في كُتَابِ غَمَالِ الرُّسُلِ يَكْمَلُ لَوْحَا الْحِكَايَةِ الَّتِي خُكَاها فالإنجيل مُتاعو. يَحْكِي كَيْفَاش شَتَّعُوا الرُّسُلَ بِشَارَةَ الْإِنْجِيلِ. بُدَا قُبْلَ فِي أُورُشَلِيمَ، وَزَادُوا فَالْمُدَارِبَ الَّتِي قُدَّامَهَا، أَوْ مَبْعَدَ بِلْدَانِ النَّحْرِ الْبَيْضِ الْمَتَوَسِّطِ، وَهَكَذَا دَارُوا الْخِدْمَةَ الَّتِي كَلَّفَهُمْ بِبِهَا يَسُوعُ. فَالْبَدْنِيَّةُ مُتَاعُ الْكُتَابِ، يَسُوعُ طُلِعَ لِلسَّمَاءِ عِنْدَ اللَّهِ. دُرِكَ مَا رَاهُوشَ حَاضِرَ كَيْمَا كَانَ، بَصَحَ بُعْتُ لِلرُّسُلِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ. حَتَّى لِلْفَصْلِ 12، وَبُطْرُسُ هُوَ الَّتِي بَاتِنَ كَثُرَ فِي حِكَايَةِ الْكُتَابِ. تَابِعِينَ يَسُوعَ يَهُودَ، مَا زَالَهُمْ يُرَوِّحُوا لِمَعْبَدِ أُورُشَلِيمَ يَهْدُرُوا عَلَى سِيدِهِمْ، وَرِيَّاسِ الدِّينِ يُوْعَصُولُهُمْ كَيْمَا كَانُوا يُدِيرُوا لِيَسُوعَ. الْمَوْمِنِينَ يُرَوِّحُوا لِكُلِّ مَكَانٍ فَالْيَهُودِيَّةِ، فَالسَّامِرَةِ وَالتِّلْدَانِ الْآخَرِينَ. فِي دَاكِ الْوَقْتِ، غَيْرَ الْيَهُودِ الَّتِي كَانُوا يَعْرِفُوا اللَّهَ الْوَاحِدَ وَكَانُوا حَاسِبِينَ بِاللَّيْلِ الْآخَرِينَ مَا يَقْدُرُوشَ يَعْرِفُوهُ. بَصَحَ يَسُوعَ بِسَمَحٍ لِكَامِلِ النَّاسِ بَاشَ يُكُونُوا فِي عِلَاقَةٍ مَعَ اللَّهِ، وَالرُّسُلُ مُتَاعُوا يُدِيرُوا شَيْ جَدِيدَ: يُبَشِّرُوا الَّتِي أَصْلَهُمْ مَاشِي يَهُودَ. كُنَايَسَ جُدَّدَ بُدَا يُخْرِجُوا، الْمَوْمِنِينَ غَيْرَ يُزِيدُوا وَفِيهِمْ الَّتِي أَصْلُو يَهُودِي وَالَّتِي أَصْلُو مَاشِي يَهُودِي.

فَالْفَصْلُ 13، يُبَانِ الرُّسُولُ بُولُسُ. تُجْبِيهِ دَعْوَةٌ مِنْ عِنْدِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَكَنِيسَةٍ أَنْطَاكِيَّةٍ فِي سُورِيَا تُخْبِرُوا بَاشَ يُرَوِّحُوا بُعِيدَ يُبَشِّرَ بِإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. الْفُصُولُ الْبَاقِيَّةُ يَحْكِي عَلَى السُّفَرِ مُتَاعُوا وَكَيْفَاش وَصَلَ الْإِنْجِيلُ لِبِلْدَانِ النَّحْرِ الْبَيْضِ الْمَتَوَسِّطِ وَحَتَّى لِرُومَا عَاصِمَةِ الْإِمْبَرَاطُورِيَّةِ. إِنْجِيلَ لَوْحَا يَحْكِي عَلَى وَقْتِ يَسُوعَ، وَفِي كُتَابِ غَمَالِ الرُّسُلِ يُبْدَا وَقْتُ الْكَنِيسَةِ. هَذَا هُوَ الْوَقْتُ وَبَيْنَ الْمَوْمِنِينَ الْمَسِيحِيِّينَ يُبَشِّرُوا دَائِمًا وَفِي كُلِّ مَكَانٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. يَهْدُرُوا عَلَيْهِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ جَنْسٍ وَكُلِّ دِينٍ، لِلْكِبَارِ وَالصَّغَارِ، لِلْقَارِيَّينَ وَالَّتِي مَاشِي قَارِيَّينَ، لِلْمُرَقَّهِينَ وَالْقَلَالِينَ.

طُلُوعُ الرَّبِّ يَسُوعَ لِلسَّمَاءِ

1

¹ هُذِرْتُ فِي كُتَابِي الْأَوَّلِ يَا تَوْفِيلُسُ، عَلَى كُلِّ وَاشَ بُدَا يَسُوعَ يُدِيرُ وَوَاشَ يُعْلَمُ تَانِي، ² حَتَّى لِلْيَوْمِ الَّتِي نَرَفَعُ فِيهِ بَعْدَمَا وَصَا بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ الرُّسُلُ الَّتِي خَبَّرَهُمْ، ³ وَالَّتِي ضَمَّرَلَهُمْ حَيَّ بَعْدَ عُدَابِهِمْ وَغَطَالَهُمْ عَلَى هَادِ الشَّيْءِ مَارَاتِ زَيَّافٍ وَبَقَا يُضَهِّرَلَهُمْ مُدَّةَ رَبْعِينَ يَوْمَ وَهُوَ يَكْلَمُ فِيهِمْ عَلَى الْحَاجَاتِ مُتَاعُ مَلَكُوتِ اللَّهِ. ⁴ وَمَرَّةً، كَانُوا مَلْمُومِينَ وَهُوَ مُعَاهُمْ، وَوَصَاهُمْ بَاشَ مَا يَبْعَدُوشَ عَلَى أُورُشَلِيمَ وَيَسْتَنَّاوْ وَعَدَ الْأَبِ الَّتِي قَالَلَهُمْ سَمِعْتُوهُ مِنِّي، ⁵ خَاطَرَ يُوَحْنَا عَمْدَ بِالْمَاءِ، بَصَحَ أَنْتَوَمَ رَايَحِينَ تَتَعَدَّدُوا بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، مَاشِي بَعْدَ مُدَّةٍ طَوِيلَةٍ مِنْ هَادِ الْوَقْتِ. ⁶ كِي كَانُوا كَيْفَ كَيْفَ، سَقَّاسُوهُ الرُّسُلُ وَقَالُوا: "رَبِّي، مَاشِي فِي هَادِ الْوَقْتِ الَّتِي رَايَحَ نَرْجِعَ الْمَلِكُ لِإِسْرَائِيلَ؟" ⁷ قَالَلَهُمْ: "خَاطِلِكُمْ أَنْتَوَمَ بَاشَ تَعْرِفُوا الْوَقَاتِ وَالزَّمَانَاتِ الَّتِي حَدَّدَهُمُ الْأَبُ بِالْحِكْمَةِ مُتَاعُوا، ⁸ بَصَحَ رَايَحِينَ تَنَالُوا قُدْرَةَ كِي يُجِي عَلِيَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ، وَتُكُونُوا شُهُودِي فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي كَامِلِ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَحَتَّى لَطَرْفِ الدُّنْيَا".

⁹ وَكِي قَالَلَهُمْ هَادِ الشَّيْءِ، نَرَفَعُ وَهُوَ يُشَوِّفُو، وَحَجَبَاتُو سَحَابَةٍ عَلَى عَيْنِيهِمْ. ¹⁰ وَكِي كَانُوا يَخْزُرُوا فَالسَّمَاءِ وَهُوَ رَايَحَ، وَقَفُولُهُمْ زَوْجَ رُجَالٍ بَلْبَاسَ بَيْضَ، ¹¹ وَقَالُولَهُمْ: "يَا نَاسَ الْجَلِيلِ، وَاشَ بِيَكُمُ حَابِسِينَ تُشَوِّفُو لِلسَّمَاءِ؟ هَذَا يَسُوعَ الَّتِي نَرَفَعُ مِنْ بَيْنِكُمْ لِلسَّمَاءِ، رَايَحَ يُوَلِّي كَيْمَا شَفَتُوهُ يُرَوِّحُوا لِلسَّمَاءِ". ¹² دَاكِ الْوَقْتِ، رَجَعُوا لِأُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّتِي يُسَمِّيُوهُ "جَبَلُ الزَيْتُونِ"، وَالَّتِي جَايَ قُرَيْبَ لِأُورُشَلِيمَ وَبَيْنَاتُهُمْ قَيْسُ الطَّرِيقِ الْمَسْمُوحِ يَمْشِيوَهَا فَالْسَّبْتُ. ¹³ وَكِي وَصَلُوا، طَلَعُوا لِلْبَيْتِ الْفَوْقَانِيَّةِ وَبَيْنَ مُوَالِفِينَ يُكُونُوا بُطْرُسُ وَيُوَحْنَا وَيَعْقُوبُ وَأَنْدَرَاوُسُ، فِيلِبُّسُ وَتُومَا، بَرْتُولْمَاوُسُ وَمَتَّى، يَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَسَمْعَانَ الْغَيُورَ وَيَهُودَا بْنَ يَعْقُوبَ، ¹⁴ وَكَانُوا كَامِلَ تَابِتِينَ بِقَلْبٍ وَاحِدٍ فَالصَّلَاةِ وَمُعَاهُمْ نُسَا وَمَرِيَمَ يَمَّا يَسُوعَ وَخَاوَتُو.

تَخْيَارُ مَتِّيَاسَ فِي مَكَانِ يَهُودَا

¹⁵ وَفِي هَذِهِ الْيَامَاتِ، نَاصَ بُطْرُسُ فِي وَسْطِ الْخَاوَةِ وَكَانَ فِي هَذَاكَ الْمَكَانِ غَاشِي مَتَلَايِمَ، وَاحِدَ الْمِئَةِ وَعَشْرِينَ نَفْسَ، وَقَالَ: ¹⁶ "يَا الْخَاوَةُ، كَانَ لَازِمَ يَتَحَقَّقَ الشَّيْءُ الَّتِي مَكْتُوبَ وَالَّتِي سَبَقَ قَالُوا الرُّوحُ الْقُدُّوسُ بِلُسَانِ دَاوُدَ عَلَى يَهُودَا الَّتِي كَانُوا الْقَوَادِ لَلِّي حَكَمُوا يَسُوعَ، ¹⁷ خَاطَرَ كَانَ وَاحِدَ مَنَّا وَنَالَ النُّصِيبَ فِي هَادِ الْخِدْمَةِ مُتَاعَنَا، ¹⁸ بَصَحَ هُوَ شَرَا حَوْشَ بَذْرَاهُمْ الشَّرَّ، وَطَاحَ وَتُكْسَرُ مِنْ وَسْطِ دَاتُو وَخَرَجُوا كَامِلَ مُصَارِنُو. ¹⁹ هَادِ الشَّيْءِ

سَمِعُوا بِهِ كَامِلَ نَاسٍ أورشَلِيمَ، حَتَّى تَسْمَا هَذَاكَ الْحَوْشَ فِي لُغَتِهِمْ "حَقْلَ دَمَحٍ" يَعْنِي "حَوْشَ الدَّمِ".²⁰ خَاطَرَ مَكْتُوبٌ فِي كُتَابِ الْمَزَامِيرِ: "تَخَلَّ دَارُوا وَوَاحِدٌ مَا يَسْكُنُ فِيهَا، وَوَاحِدٌ أُخَرُ يَدِّي مُكَانُوا".²¹ لَا زَمَ هَمَّالًا، مِنَ النَّاسِ الَّتِي كَانُوا مُعَانَا كَامِلَ الْوَقْتِ الَّتِي عَاشَ فِيهِ يَسُوعُ بَيْنَاتِنَا،²² مَعْمُودِيَّةَ يَوْحَنَّا حَتَّى لِلْيَوْمِ الَّتِي نَرْفَعُ مِنْ بَيْنَاتِنَا، وَاحِدٌ مِنْهُمْ يُؤَلِّي شَاهِدَ مُعَانَا عَلَى قِيَامَتِهِ".²³ قَدَّمُوا زَوْجَ: يَوْسَفَ الَّتِي يَتَسَمَّا بَرَسَابَا وَيُكْنِيُوهُ يُسْتُسَ وَمَتِّيَّاسَ،²⁴ وَصَلَّاهُ وَقَالُوا: "أَنْتَ يَا رَبِّي الَّتِي تَعْرِفُ قُلُوبَ الْكُلِّ، بَيَّنْ الَّتِي خَيَّرْتُو فِي هَادِ الزَّوْجِ،²⁵ بَاشَ يَأْخُذُ النُّصِيبَ فِي هَادِ الْخِدْمَةِ وَهَادِ الرِّسَالَةِ الَّتِي خَلَّاهُمْ يَهُودَا وَرَاحَ لَمَضْرِبُو".²⁶ وَدَارُوا الْفَرْعَةَ وَطَاحَتِ فِي مَتِّيَّاسَ، وَدَخَلَ مَتِّيَّاسَ مَعَ الْخُدَّاشِ رُسُولًا.

مُجِي الرُّوحِ الْقُدُّوسِ فِي يَوْمِ الْخَمْسِينَ

2

¹ كِي جَا يَوْمَ الْخَمْسِينَ، كَانُوا كَامِلَ كَيْفٍ كَيْفٍ فِي مَدْرَبٍ وَاحِدٍ،² وَتَمَّ تَمَّ، جَا صَوْتٌ مِنَ السَّمَاءِ كِي الرِّيحُ الْقَوِي كِي يَدْرَبُ وَعَمَّرَ كَامِلَ الدَّارِ الَّتِي كَانُوا قَاعِدِينَ فِيهَا،³ وَضَهَرُوا لَهُمْ لُسَانَاتُ كِي الَّتِي مُتَاعُ النَّارِ، مَفْرَقِينَ وَنَحَطُوا عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ فِيهِمْ،⁴ وَتَعَمَّرُوا كَامِلَ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَبَدَاوُ يَهْدُرُوا بُلْغَاتٍ وَاحْدُخَرِينَ عَلَى خَسَابٍ مَا غَطَاهُمُ الرُّوحُ بَاشَ يَنْطَقُوا.

⁵ وَكَانُوا سَاكِنِينَ فِي أورشَلِيمَ يَهُودَ تَاقِيِينَ جَائِينَ مِنْ كَامِلِ الْأُمَمَاتِ الَّتِي تَحْتَ السَّمَاءِ،⁶ وَكِي كَانَ الصَّوْتُ، ثَلَمَ الْغَاشِي وَحَارُوا خَاطَرَ كُلِّ وَاحِدٍ كَانَ يَسْمَعُهُمْ يَهْدُرُوا بُلْغَتُو.⁷ تَخْلَعُوا وَتُسْتَعْجِبُوا وَقَالُوا: "هَادِ النَّاسِ الَّتِي رَاهُمْ يَهْدُرُوا، مَا شِي كَامِلَ جَلِيلِيِّينَ؟"⁸ كَيْفَاشَ رَانَا نَسْمَعُوا كُلَّ وَاحِدٍ فِينَا لُغَتُو الَّتِي نَزَادَ بِيهَا،⁹ فَرِثِيِّينَ وَمَادِيِيِّينَ وَعِيلَامِيِّينَ وَنَاسٍ مَسْبُوطَمِيَا وَالْيَهُودِيَّةَ وَكَبْدُوكِيَّةَ وَبُنْثُسَ وَأَسِيَا،¹⁰ وَفَرِجِيَّةَ وَبِمَفِيلِيَّةَ وَمَصَرَ وَجَوَايَهَ لِبِيَا الَّتِي جَايَةِ كِي مَا الْقِيَرَوَانِ وَالَّتِي يَسْكُنُو فِي وَسْطِ الرُّومَانِيِّينَ،¹¹ مِنَ الْيَهُودِ وَالَّتِي دَخَلُوا فِي دِينِ الْيَهُودِيَّةِ، كَرِثِيِّينَ وَغَرَبَ، رَانَا نَسْمَعُوا فِيهِمْ يَهْدُرُوا بُلْغَاتِنَا عَلَى عَجَائِبِ اللَّهِ."¹² كَانُوا كَامِلَ حَابِرِينَ وَمَسْتَعْرِبِينَ وَيَقُولُوا لِبَعْضِهِمْ بَعْضُ: "وَاشَ حَبِّ يَقُولُ هَادِ الشَّيْءُ؟"¹³ وَكَانُوا وَاحْدُخَرِينَ يَتَمَسَخَرُوا وَيَقُولُوا: "هَادُوا رَاهُمْ سَكَرَانِينَ".

بُطْرُسُ يُكَلِّمُ الْغَاشِي

¹⁴ وَقَفَّ بُطْرُسُ مَعَ الْخُدَّاشِ رُسُولًا، طَلَعَ صَوْتُو وَقَالَ لَهُمْ: "يَا رُجَالَ الْيَهُودِ وَأَنْتُمْ كَامِلَ الَّتِي سَاكِنِينَ فِي أورشَلِيمَ، أَعْرِفُوا هَادِ الشَّيْءَ وَأَسْمَعُوا لِكَلَامِي،¹⁵ هَادِ النَّاسِ مَا رَاهُمْشَ سَكَرَانِينَ كِي مَا رَاكُمْ حَاسِبِينَ، خَاطَرَ رَاهِي غَيْرِ التَّسْعَةِ مُتَاعِ الصَّبَاحِ،¹⁶ بَصَّحَ هَذَا هُوَ الشَّيْءُ الَّتِي قَالُوا النَّبِيُّ يُونِيلُ: "يَقُولُ اللَّهُ: فَالِيَامَاتِ الْآخَرَانِيِّينَ، نَفَرَّغَ مِنْ رُوحِي عَلَى كُلِّ بَنَادَمٍ، وَلَادَكُمْ وَبَنَاتَكُمْ يَنْتَبِئُوا، شُبَّانَكُمْ يَشُوفُوا رُؤْيَا وَشُبُوحَكُمْ يَنُومُوا مُنَامَاتٍ،¹⁷ إِلَيْهِ، نَفَرَّغَ عَلَى الْخَدَّامِينَ وَالْخَدَّامَاتِ مُتَاعِي فِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ مِنَ الرُّوحِ مُتَاعِي وَيَنْتَبِئُوا،¹⁸ وَتُدِيرُ مُعْجَزَاتِ الْفَوْقِ فَالَسَّمَاءِ وَمَارَاتِ التَّحْتِ عَلَى الْأَرْضِ، دَمَ وَنَارَ وَفُورَاتِ مُتَاعِ الدُّخَانِ،²⁰ الشَّمْسُ تُولِّي ضَلَمَةً وَالْقَمَرُ يُولِّي دَمَ قَبْلَ مَا يَجِي يَوْمَ الرَّبِّ، هَذَاكَ الْيَوْمُ الْكَبِيرُ وَالْمَجِيدُ،²¹ وَيَكُونُ الَّتِي كُلُّ مَنْ يَذْكُرُ اسْمَ الرَّبِّ يَسْلُوكُ".

²² يَا الرُّجَالَ الْإِسْرَائِيلِيِّينَ، أَسْمَعُوا هَادِ الْكَلَامَ: يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ، هَادِ الرَّاجِلُ الَّتِي شَهِدَلُو اللَّهَ قُدَّامَكُمْ بِالْمُعْجَزَاتِ، وَالْعَجَائِبِ وَالْمَارَاتِ الَّتِي دَارَهُمُ اللَّهَ عَلَى يَدَيَّ فِي وَسْطِكُمْ، كِي مَا رَاكُمْ عَارِفِينَ،²³ هَادِ الرَّاجِلُ الَّتِي سَلَّمَتْهُ بَقْصَدِ اللَّهِ الْمُحْتَمَّ وَيَعْلَمُو السَّابِقَ، وَصَلَّبَتْهُ وَقَتَلَتْهُ بِيَدَيْنِ الَّتِي هُوَ ضَدَّ الشَّرِيعَةِ،²⁴ هُوَ الَّتِي اللَّهُ خَيَاهُ، وَسَلَّكَو مِنْ وَجَاعِ الْمَوْتِ خَاطَرَ كَانَ مُحَالًا بَاشَ يَتَّحَكَمُ بِزُبَاطِهَا،²⁵ خَاطَرَ قَالَ عَلَيْهِ دَاوُدُ: "كُنْتُ نَشُوفُ الرَّبِّ قُدَّامِي

في كُلِّ وَقْتٍ، خَاطَرَ هُوَ عَلَى يُمِينِي بَاشَ مَا نَتَزَّ عَزَّ عَشٍ،²⁶ عَلَى هَذَا فَرَحَ قَلْبِي وَزُهَا لِسَانِي وَحَتَّى دَاتِي ثَرِيحَ فَالزَّجَا،²⁷ خَاطَرَ مَا تُخَلِّشُ نَفْسِي فِي مَسْكَنِ الْمَوْتَى وَمَا تُخَلِّشُ دَاتِ الْقُدُّوسِ مُتَاعَكَ تَفْسَدَ فَالْقَبْرِ،²⁸ وَزَيَّنِي طُرْقَانَ الْحَيَاةِ وَرَايَحَ تَعَمَّرَنِي بِالْهَنَا قُدَّامَكَ".²⁹ يَا الْخَاوَةَ، أَسْمَحُولِي نُقُولُكُمْ عَيْنَانِي بِاللِّي جَدْنَا دَاوُدَ مَاتَ وَنَدَفَنَ وَقَبِرُو مَازَالُو عِنْدَنَا حَتَّى لِلْيَوْمِ.³⁰ عَلَى حُسَابِ اللَّي كَانَ نَبِي، وَعَارَفَ بِاللِّي اللَّهُ خُلْفُو بِالْيَمِينِ بِاللِّي يَقَعْدُ وَاحِدَ مَنْ دَرِيَتُو عَلَى عَرَشُو،³¹ سَبَقَ وَهَدَرَ عَلَى قِيَامَةِ الْمَسِيحِ، بِاللِّي مَا تَتَخَلَّشُ نَفْسُو فِي مَسْكَنِ الْمَوْتَى وَمَا تَفْسَدُشْ دَاتُو.³² يَسُوعَ هَذَا، خِيَاهُ اللَّهُ وَرَانَا كَامِلَ شَاهِدِينَ عَلَى هَادِ الشَّيْ،³³ تَرَفَعَ بِيَمِينِ اللَّهِ وَنَالَ مِنْ عِنْدِ الْأَبِ الرُّوحَ الْقُدُّوسَ اللَّي كَانَ مَوْعُودَ بِيهِ، وَفَرَّغُو كَيْمًا رَاكُمُ تَشُوفُو وَتَسْمَعُو.³⁴ خَاطَرَ دَاوُدَ مَا طَلَعَشَ لِلْسَّمَاوَاتِ، وَهُوَ بَدَاتُو قَالَ: "قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي، أَقَعْدَ عَلَى يُمِينِي،³⁵ حَتَّى نُحِطَ عَدِيَانِكَ تَحْتَ رَجْلِكَ".³⁶ لَازِمَ يَعْرفُو مُلِيحَ كَامِلَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَيَتَيَقَّنُو بِاللِّي اللَّهُ دَارَ يَسُوعَ هَذَا اللَّي صَلَّبْتُوهُ، رَبِّ وَمَسِيحٍ.

³⁷ كِي سَمَعُو هَادَ الْكَلَامَ، نَفَاسُو بَرَّافَ فِي قَلْبُهُمْ وَقَالُو لِبَطْرُسَ وَلِكَامِلَ الرُّسُلَ: "وَاشْ لَازِمَ نُدِيرُو يَا الْخَاوَةَ؟"³⁸ جَاوَبَهُمْ بَطْرُسُ: "تَوْبُو وَكُلُّ وَاحِدَ فَيَكُمُ يَتَعَمَّدَ بِأَسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِعُفْرَانِ دُنُوبِكُمْ وَتَنَالُو هِبَةَ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ،³⁹ خَاطَرَ الْوَعْدِ رَاهُو لِيَكُمُ وَلَوْلَادِكُمْ وَلِكَامِلِ اللَّي رَاهُمُ بَعَادَ، كَامِلِ اللَّي يُعْطِيْلُهُمُ الرَّبُّ إِلَهَنَا".⁴⁰ وَكَانَ بَطْرُسُ يَشْهَدْلَهُمْ وَيُسَجِّعُهُمْ بِكَلَامِ آخَرِ بَرَّافَ وَيَقُولُ: "اسْأَلُوكُمُ مِنْ هَادِ الْجِيلِ الْمَعُوجِ".⁴¹ اللَّي قَبَلُو كَلَامُو، تَعَمَّدُو وَدَاكَ الْيَوْمَ زَادُو وَاحِدَ الثَّلَاثِ آلَافِ نَفْسٍ.

شَرَكَةُ الْمَوْمِنِينَ

⁴² كَانُوا مُدَاوِمِينَ عَلَى التَّعْلِيمِ مُتَاعِ الرُّسُلِ وَالشَّرَكَةِ وَقِسْمَةِ الْخُبْزِ وَالصَّلَاةِ.⁴³ طَاحَ الْخَوْفُ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ وَكَانُوا عَجَائِبَ وَمُعْجَزَاتِ بَرَّافَ يَنْدَارُو عَلَى يَدِ الرُّسُلِ،⁴⁴ وَالْمَوْمِنِينَ كَامِلَ كَانُوا كَيْفَ كَيْفَ وَمَتَشَارِكِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ،⁴⁵ وَكَانُوا يُبْيِعُو مَلَائِكُهُمْ وَزَزَاقَهُمْ وَيَتَقَاسِمُو السُّومَةَ بَيْنَاتَهُمْ كَامِلَ عَلَى حُسَابِ مَا يَسْحَقُ كُلُّ وَاحِدٍ،⁴⁶ وَكَانُوا كُلُّ يَوْمٍ مُدَاوِمِينَ بِرَايِ وَاحِدٍ فَالْمَعْبَدِ، يَقْسِمُو الْخُبْزَ فَالذُّبُورَ وَيَاكُلُو بِالْفَرَحَةِ وَالزَّيَّةِ،⁴⁷ يُسَبِّحُو اللَّهَ وَالشَّعْبَ كَامِلَ رَاضِي عَلَيْهِمْ. الرَّبُّ كَانَ كُلُّ يَوْمٍ يُزِيدُ لِلْكَنِيسَةِ اللَّي كَانُوا يَسَّلُكُو.

بَطْرُسُ يَشْفِي الطَّلَابَ الْكَعَوَانَ

3

¹ بَطْرُسُ وَبُوحَنَّا طَلَعُو لِلْمَعْبَدِ فِي وَقْتِ الصَّلَاةِ مُتَاعِ الثَّلَاثَةِ مُتَاعِ الْغَشْيَةِ.² وَكَانُوا نَاسَ رَافِدِينَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ كَعَوَانَ مِنَ اللَّي نَزَادَ، كَانُوا يُحْبِبُوهُ كُلُّ يَوْمٍ وَيُحْطَوُهُ قُدَّامَ بَابِ الْمَعْبَدِ اللَّي يُسَمِّيُوهَا "الْبَابَ الشَّابَّةَ" بَاشَ يَطْلُبُ الصَّدَقَةَ مِنَ النَّاسِ اللَّي يَدْخُلُو لِلْمَعْبَدِ،³ وَكِي شَافَ بَطْرُسُ وَبُوحَنَّا دَاخِلِينَ لِلْمَعْبَدِ، طَلَبَ مِنْهُمْ الصَّدَقَةَ.⁴ خَزَّرَ فِيهِ بَطْرُسُ وَبُوحَنَّا مُلِيحَ وَقَالَ: "شُوفْ فِينَا"،⁵ شَافَ فِيهِمْ خَاطَرَ كَانَ يَسْتَنَّا كَاشَ مَا يَعْطِيُولُو.⁶ قَالُو بَطْرُسُ: "مَا عِنْدِي لَا فَضَّةَ لَا ذَهَبَ، بَصَّحَ اللَّي عِنْدِي نَعْطِيَهُوْلَكُمْ، بِأَسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ، نُوْضَ وَأَمْشِي".⁷ وَشَدَّو مِنْ يَدُو الْيَمْنَى وَنَوْضُو وَتَمَّ تَمَّ نَقَّوْا رَجْلِيهِ وَالْخَلَاحِلَ مُتَاعُو،⁸ وَنَقَّرَ وَوَقَّفَ وَبَدَا يَمْشِي وَدَخَلَ مَعَاهُمُ لِلْمَعْبَدِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَنْقَرُ وَيُسَبِّحُ فَاللَّهُ،⁹ وَكَامِلَ الشَّعْبَ شَافُوهُ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ فَاللَّهُ،¹⁰ وَعَرَفُوهُ بِاللِّي هُوَ اللَّي كَانَ يُقَعْدُ يَطْلُبُ عِنْدَ الْبَابِ الشَّابَّةِ مُتَاعِ الْمَعْبَدِ وَكَانُوا مَدْهُوشِينَ وَحَابِرِينَ فَالشَّيْ اللَّي صُرَا.

خُطْبَةُ بَطْرُسَ فَاَلْمَعْمَد

¹¹ وكي كان الكعوان اللي بُرا لاصق في بَطْرُسَ ويوحنا، جُرا ليهم الشعب وَهُوَ مدهوش للبطوان اللي يَقُولولو سيطوان سُلَيْمَان. ¹² كي شاف بَطْرُسَ هاد الشي، قال للشعب: "يا رجال إسرائيل، وعلاش راكُم مَسْتَعَجِبِينَ فِي هَادِ الشَّيْءِ وَوَعَلَّاشْ رَاكُم تَحْزِرُو فِينَا كِي اللّٰهِ بَقُوْتْنَا وَبِالْتَقْوَى مَتَاعِنَا اللّٰهِ رَجَعْنَا هَادِ الرَّاجِلَ يَمْشِي؟" ¹³ إله إبراهيم وإسحاق ويعقوب، إله جُودُنَا عِصْمَ خُدَيْمُو يَسُوعَ اللّٰهِ سَلَمْتُوهُ وَنُكْرَتُوهُ قُدَّامَ بِيْلَاطُسَ اللّٰهِ كَانَ حَابِ يَطْلُقُو، ¹⁴ بَصَحْ أَنْتُمْ نُكْرَتُو الْقُدُّوسَ وَالصَّالِحَ وَطَلَبْتُو بَاشْ يَعْغِيوْكُمْ عَلَى رَاغِلٍ قَتَّالٍ، ¹⁵ وَقَتَلْتُو رَايِسَ الْحَيَاةِ اللّٰهِ حَيَاهُ اللّٰهُ مَالْمُوتِ وَحْنَا شَاهِدِينَ. ¹⁶ بِالْإِيمَانِ بِأَسْمُو، رَجَعْ أَسْمُو الْقُوَّةَ لَهْدَا اللّٰهِ رَاكُم تَشْفُو فِيهِ وَتَعْرِفُوهُ، الْإِيمَانُ بِيهِ هُوَ اللّٰهِ رَدَ الصَّحَّةَ لَهَادِ الرَّاجِلِ قُدَّامَكُمْ كَامِلٍ. ¹⁷ وَدُرْكَ يَا الْخَاوَةَ، رَانِي عَارَفَ بِاللّٰهِ دَرْتُو هَادِ الشَّيْءِ خَاطِرُ كُنْتُمْ جَاهِلِينَ كِي أَنْتُمْ كِي رِيَّاسِكُمْ. ¹⁸ اللّٰهُ حَقَّقَ الشَّيْءَ اللّٰهِ سَبَقَ وَخَبَّرَ بِيهِ بِعُمْ كَامِلِ الْأَنْبِيَا، بِاللّٰهِ الْمَسِيحِ رَايَحَ يَتَعَدَّب. ¹⁹ هَمَّالَا تَوْبُو وَأَرْجِعُو بَاشْ يَتَّمَاحُو ذُنُوبَكُمْ، ²⁰ بَاشْ يُجِبُو وَفَاتِ وَيَنْفَرَجَ الرِّبُّ مِنْ عِنْدُو، وَيَبْعَثَ يَسُوعَ الْمَسِيحَ اللّٰهِ خَيْرَ هَوْلَكُمْ مِنْ قَبْلُ، ²¹ وَاللّٰهِ لَا زَمَ بَيَقَا فَالْسُّمَا حَتَّى لِلْوَقْتِ اللّٰهِ يَتَسَقَّمُ فِيهِ كُلُّ شَيْءٍ كَيْمَا قَالَ اللّٰهُ مِنْ زَمَانٍ بَعْدُ الْأَنْبِيَا مَتَاعُو الْقَدَّيسِينَ. ²² وَقَالَ مُوسَى بِاللّٰهِ الرِّبِّ إِلَهُكُمْ يُخْرِجُ مِنْ بَيْنِ خَاوَتِكُمْ نَبِيَّ كَيْمَا هُوَ، تَسْمَعُولُو فِي كُلِّ شَيْءٍ يَقُولُهُوْلَكُمْ، ²³ وَكُلُّ وَاحِدٍ مَا يَسْمَعُ لَهَادِ النَّبِيِّ يَتَّمَاحُ مِنَ الشَّعْبِ. ²⁴ وَكَامِلِ الْأَنْبِيَا مِنْ صَمُونِيلِ وَاللّٰهِ جَاوِ مَوْرَاهُ هَدَرُو وَخَبَّرُو عَلَى هَادِ الْيَامَاتِ. ²⁵ أَنْتُمْ وَلَادِ الْأَنْبِيَا، وَالْعَهْدُ اللّٰهِ عَاهَدَ بِيهِ اللّٰهُ جُودُنَا وَقَالَ لِإِبْرَاهِيمَ: "وَفِي دَرِيَّتِكَ تَتَبَارَكَ كَامِلُ غَشَايِرِ الْأَرْضِ"، ²⁶ لِيَكُمْ أَنْتُمْ مَعَ الْأَوَّلِ. اللّٰهُ حَيَا وَلِيدُو يَسُوعَ وَبَعَثُو بَاشْ يُبَارِكَكُمْ كِي يَزِدَّ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْ شَرُو.

بَطْرُسَ وَيُوحَنَّا قُدَّامَ رِيَّاسِ الْيَهُودِ

4

¹ وكي كانو يَهْدُرُو مَعَ الشَّعْبِ، جَاوِ لِيَهُمْ رُجَالُ الدِّينِ وَرَايِسُ الْمَعْبَدِ وَالصَّدُوقِيِّينَ، ² وَهُوَ مَعْشَشِينَ عَلَى جَالِ اللّٰهِ كَانُو يُعَلِّمُو فَالشَّعْبُ وَيُبَشِّرُو بِقِيَامَةِ الْمَوْتَى فِي يَسُوعَ. ³ حَكَمُوهُمْ وَخَطَّوْهُمْ فَالْخَبْسَ حَتَّى لَعْدُوَةٍ مِنْ دَاكِ خَاطِرُ كَانُو مَعَ الْعَشِيَّةِ. ⁴ كَاتِينَ بَزَّافٍ مِنَ اللّٰهِ كَانُو سَمِعُو الْكَلِمَةَ، اللّٰهِ آمَنُو وَوَلَّأُو وَاحِدَ الْخَمْسِ آلَافٍ رَاغِلٍ. ⁵ وَغَدُوَةٍ مِنْ دَاكِ، تَلَّمُو رِيَّاسَهُمْ وَشَبُوحَهُمْ وَالْكِتَابَ مَتَاعَهُمْ فِي أُورُشَلِيمَ، ⁶ مَعَ حَنَّانِ رَايِسِ رُجَالِ الدِّينِ وَقِيَّافَا وَيُوحَنَّا وَسُكَنْدَرَ وَكَامِلِ اللّٰهِ مِنْ سَلَالَةِ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ. ⁷ وَبَعْدَ مَا حَطَّوْ بَطْرُسَ وَيُوحَنَّا فَالْوَسْطِ دَاوَا يُسْتَقْسِيو فِيَهُمْ: "بَوَاشْ مِنَ الْقُدْرَةِ وَبِأَسْمِ شَكُونِ دَرْتُو هَادِ الشَّيْءِ؟" ⁸ دَاكِ الْوَقْتِ، قَالَلَّهُمْ بَطْرُسَ وَهُوَ مُعَمَّرٌ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ: "يَا رِيَّاسَ الشَّعْبِ وَيَا شَبُوحَ إِسْرَائِيلَ، ⁹ وَلَا رَاكُم تَبَحُّتُو فِينَا عَلَى خَيْرِ دَرْنَاهُ لِرَاغِلٍ مُرِيضٍ بَاشْ نَقُولُوكُمْ كَيْفَاشْ بُرَا؟" ¹⁰ يُكُونُ فِي مَعْلُومِكُمْ أَنْتُمْ كَامِلَ وَكَامِلَ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ، بِاللّٰهِ بِأَسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ اللّٰهِ صَلَبْتُوهُ أَنْتُمْ وَاللّٰهِ حَيَاهُ اللّٰهُ مِنَ الْمَوْتِ، بِيهِ وَقَفَ هَادِ الرَّاجِلُ صَحِيحٌ. ¹¹ هُوَ الْحَجَرَةُ اللّٰهِ حَقَّرْتُوهَا أَنْتُمْ الْبَنَّايِينَ وَاللّٰهِ وَلَّاتِ رَاسَ الزَّاوِيَةِ. ¹² مَاكَانَتْ السَّلَاكُ بِوَاحِدَاخِرٍ غَيْرُو، خَاطِرُ مَاكَانَتْ أَسْمَ أَخَرِ تَحْتَ السُّمَّا نَعَطَا بَيْنَ النَّاسِ بِيهِ نَسْلُكُو."

¹³ كِي شَافُو الْبَقَاةَ مَتَاعَهُمْ، سَتَعَجِبُو خَاطِرُ كَانُو عَارِفِينَ بِاللّٰهِ بَطْرُسَ وَيُوحَنَّا مَاشِي قَارِبِينَ وَمَاشِي مَتَعَلِّمِينَ، وَغَقْلُوهُمْ بِاللّٰهِ كَانُو مَعَ يَسُوعَ، ¹⁴ وَعَلَى حَسَابِ اللّٰهِ شَافُو الرَّاجِلَ اللّٰهِ بُرَا وَقَفَ مَعَاهُمْ، مَا لَقَاوْشَ وَاشْ يَقُولُو، ¹⁵ وَأَمْرُوهُمْ بَاشْ يُخْرِجُو مِنَ الْمَجْلِسِ الدِّينِيِّ بَاشْ يَتَشَاوَرُو عَلَيْهِمْ مَا بَيْنَاتُهُمْ، ¹⁶ وَقَالُو: "وَاشْ نُدْبِرُو لَهَادِ النَّاسِ؟ خَاطِرُ شَاعَ الْخَبَرُ عِنْدَ كَامِلِ نَاسِ أُورُشَلِيمَ بِاللّٰهِ مُعْجَزَةٌ مَعْرُوفَةٌ نَدَارَتْ عَلَى يَدِهِمْ وَمَا نَقْدَرُوشَ

نُكْرُو،¹⁷ بَصَّحْ، باش هاد الشي ما يَزِيدْش يُشِيعْ كُنْتر عِنْدَ الشَّعْبِ، هَيَا نَحْلَفُو فِيهِمْ بَاش ما يَزِيدُو يَذْكُرُو هَادِ الْأَسْمَ لَحْتَي وَاحِدْ".¹⁸ وَبَعْدَ مَا عَيَّلُوهُمْ، وَصَّاهُمْ بَاش ما يَزِيدُوْش يَهْدُرُو وَلَا يُعْلَمُو بِأَسْمِ يَسُوعَ.

¹⁹ بُطْرُسُ وَيُوْحَنَّا جَاوِبُو وَقَالُوْلَهُمْ: "شُوفُو وَلَا حَقَّ قُدَّامَ اللَّهِ بَاش نَسْمَعُولُكُمْ أَنْتُمْ وَنَحْلِيُو اللَّهِ؟"²⁰ خَاطَرُ خَنَا مَا نَقْدَرُوش ما نَهْدُرُوش عَلَى الشَّيِّ الْي شَفَنَاهُ وَسَمَعْنَاهُ".²¹ وَبَعْدَ مَا زَادُو حَلَفُو فِيهِمْ، طَلَقُوهُمْ خَاطَرُ مَا لَقَاوْش سَبَّةَ بَاش يُعَاقِبُوهُمْ عَلَى جَالِ الشَّعْبِ، خَاطَرُ كَانُو كَامِلْ يُعْصَمُو فَاللَّهُ عَلَى الْي صُرَا.²² وَالرَّاجِلُ الْي صَارَتْ فِيهِ الْمُعْجِزَةُ وَبُرَا، كَانْ عِنْدُو كُنْتر مِنْ رَبْعِينَ سَنَةً.

صَلَاةُ الْمُؤْمِنِينَ

²³ كِي خَرَجُو بُطْرُسُ وَيُوْحَنَّا، رَاحُو عِنْدَ صُنَابُهُمْ وَخُكَاوْلُهُمْ كَامِلْ وَاش قَالُوْلَهُمْ رِيَّاسُ رَجَالِ الدِّينِ وَالشُّيُوخِ.²⁴ كِي سَمَعُوهُمْ، رَفَدُو صَوْتَهُمْ كَامِلْ كَيْفَ كَيْفَ اللَّهُ وَقَالُو: "سَيِّدِنَا، أَنْتَ هُوَ الْي دَرَتْ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَالْبَحْرُ وَكُلُّ مَا فِيهِمْ،"²⁵ وَهَذَا كَلَامُكَ الْي قَالُو الرُّوحُ الْقُدُّوسُ بِقَمِّ جَدْنَا دَاوُدَ عِنْدَكَ: "وَعَلَّاشْ تَهْوَلُو الْأُمَمَاتِ وَوَعَلَّاشْ خَمَمُو الشُّعُوبَ بِالْبَاطِلِ؟"²⁶ سَلَّاطِنُ الْأَرْضِ نَاضُو وَالرِّيَّاسُ تُحَامَاوْ عَلَى الزَّبِّ وَعَلَى الْمَسِيحِ مُتَاعُو،²⁷ خَاطَرُ صَحَّ، هِيرُودَسُ وَبِيْلَاطُسُ الْبُنْطِيَّيْ تُحَامَاوْ فِي هَادِ الْمَدِينَةِ مَعَ الْأُمَمَاتِ، وَشُعُوبُ إِسْرَائِيلَ عَلَى خُدَيْمِكَ الْقُدُّوسِ يَسُوعَ الْي دَهْنَتُو،²⁸ بَاش يُدِيرُو كَامِلْ وَاش عَوَّلَتْ بِيْنَكَ وَقَصَدَتْ مِنْ قَبْلِ بَاش يَصْرَا،²⁹ وَذُرْكَ، شُوفْ يَا رَبِّ كَيْفَاش رَاهُمْ يَحْلَفُو فِينَا، وَأَعْطِي لِعِبَادِكَ بَاش يَهْدُرُو بِكَلَامِكَ بِتَقَّةٍ كَامِلَةٍ،³⁰ وَمَدَّ يَدَكَ بَاش يَبْرَاوِ النَّاسَ وَيَصْرَاوِ مُعْجِزَاتٍ وَغَجَائِبَ بِأَسْمِ خُدَيْمِكَ الْقُدُّوسِ يَسُوعَ".³¹ وَكِي صَلَّاهُ، تَرَعَزَّ الْمَكَانُ الْي كَانُو مُتَلَمِّينَ فِيهِ وَتَعَمَّرُو كَامِلْ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَكَانُو يَهْدُرُو بِكَلَامِ اللَّهِ وَهُومُ وَاتَّقِينْ.

الْمُؤْمِنِينَ يَتَقَاسَمُو مَلَائِكُهُمْ

³² وَكَانَ عِنْدَ الْجُمَاعَةِ الْي آمَنَتْ قَلْبَ وَاحِدٍ وَنَفْسَ وَاحِدَةٍ، وَحَتَّى وَاحِدٌ مَا كَانَ يَقُولُ عَلَى رَزَقُو بِاللِّي مُتَاعُو وَكَانُو مُتَشَارِكِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ،³³ وَكَانُو الرُّسُلُ يَشْهَدُو لِقِيَامَةِ الرَّبِّ يَسُوعَ بِقُدْرَةٍ كُبِيرَةٍ، وَكَانَتْ عَلَيْهِمْ كَامِلُ نِعْمَةٍ كُبِيرَةٍ،³⁴ وَحَتَّى وَاحِدٌ فِيهِمْ مَا كَانَ مُحْتَاجَ خَاطَرِ كَامِلِ الْي كَانُو عِنْدَهُمْ ثَرَابٌ وَلَا دُبُورٌ، كَانُو يُبِيعُوهُمْ وَيُجِيبُو سَوْمَتَهُمْ،³⁵ وَيُحْطَوْهَا عِنْدَ رَجُلَيْنِ الرُّسُلِ، وَكَانَ هَادِ الشَّيْءُ يَنْفَرِّقُ عَلَى حُسَابِ مَا يَسَحَقُ كُلُّ وَاحِدٍ.³⁶ وَيُوسُفُ الْي سَمَّاهُ الرُّسُلُ بَرْنَابَا وَمَعْنَتَهَا "وَلِيدُ الْعِزَا" لَاوِي مِنْ قُبْرُصْ،³⁷ كَانَ عِنْدُو ثَرَابٍ، بَاعُو وَجَابَ الدَّرَاهِمَ وَحَطَّهُمْ عِنْدَ رَجُلَيْنِ الرُّسُلِ.

خَنَانِيَا وَسَفِيرَةُ

5 ¹ وَاحِدُ الرَّاجِلِ وَاسْمُو خَنَانِيَا مَعَ مَرْتُو سَفِيرَةِ بَاعَ مَلَكْ،² وَنَقَّصْ، وَهُوَ مُتَفَاهِمٌ مَعَ مَرْتُو، مِنْ الدَّرَاهِمِ الْي كُسِبَهُمْ مِنَ الْبَيْعِ وَجَابَ الْبَاقِي وَحَطَّوْ عِنْدَ رَجُلَيْنِ الرُّسُلِ.³ قَالَ بُطْرُسُ: "خَنَانِيَا، غَلَّاشْ عَمَّرَ الشَّيْطَانُ قَلْبَكَ بَاش تَخْدَعُ الرُّوحَ الْقُدُّوسَ وَتَدِّي مِنْ سَوْمَةٍ الْحَوْشِ؟"⁴ قَبْلُ مَا يَنْبَاعُ، مَاشِي كَانَ مُتَاعَكَ؟ وَبَعْدَ مَا نُبَاعُ، سَوْمَتُو مَاشِي كَانَتْ عِنْدَكَ؟ كَيْفَاش عَوَّلَتْ فِي قَلْبِكَ تُدِيرُ هَادِ الشَّيْءَ؟ مَاشِي عَلَى النَّاسِ الْي كُدَبْتَ، كُدَبْتَ عَلَى اللَّهِ."⁵ غَيْرَ سَمِعَ خَنَانِيَا هَادِ الْكَلَامَ طَاحَ وَمَاتَ، وَطَاحَ خَوْفُ كُبِيرٍ عَلَى كَامِلِ الْي سَمَعُو بِهَادِ الشَّيْءِ،⁶ وَنَاضُو مُصَاغَرٍ، كَفَّنُوهُ وَأَذَاهُ، دَفَنُوهُ.

⁷ واحد التّلت سوايع من بعد، دَخَلَتْ مَرَّتو وَهِيَ مَاشِي عارفة واش صَرا. ⁸ كَلَّمَهَا بَطْرُس: "قوليلي، بَعْتو الحوش بهاد السومة؟" قالت هِيَ: "إيه، بهاد السومة"، ⁹ قالَها بَطْرُس: "كيفاش تَفَاهَمْتو باش تَجَرِّبو روح الرّب؟ هاملِك، اللي دَفَنو راجلَك عند الباب، يَدْيُوك". ¹⁰ وَتَمَّ تَمَّ طَاحَتْ عِنْد رَجْلِيهِ وَمَاتَتْ. كي دَخَلو المِصَاغَر، لَقَاوْها مَيِّتة، رَفَدُوها وَدَفَنُوها قُدَّام رَاجِلِها. ¹¹ طَاح خَوف كُبِير على كَامَل الكَنِيْسة وعلى كَامَل اللي سَمَعُو بهاد الشّي.

الرُّسُلُ يَشْفِيو نَاس بَرَّاف

¹² صَراو مُعْجَزَات وَعُجَايِبَ بَرَّاف فِي وَسْطِ الشَّعْبِ عَلَى يَدِ الرُّسُلِ، وَكَانُو كَامَل كَيْف كَيْف عِنْد سَيِّطَانِ سُلَيْمَان، ¹³ وَحَتَّى وَاحِد من الأَخْرِين مَا كَانَ يَقْدَرُ يَخَالِطُهُمْ بَصَحَ الشَّعْبِ كَانَ يَسْتَعْرِفُ بِيَهُمْ. ¹⁴ اللي كَانُو يَآمَنُو بِالرَّبِّ كَانُو يُزِيدُو كُنْزَ وَكُنْزَ، غَاشِي من الرُّجَالِ والنِّسَاءِ، ¹⁵ حَتَّى وَلَاوْ يَدْيُو المَرَضِي لِلزَّنَقِ وَيَحْطَوْهُمْ عَلَى فُرَاشَاتِ وَبَنَاقِ بَاش كِي يَجُوزُ بَطْرُس، يَا لَوْ كَانَ الصَّنَلُ مُتَاعُو يَعْطِي وَاحِد فِيَهُمْ. ¹⁶ كَانَ الغَاشِي يَتَلَمَّ من المُدَايِنِ اللي فِي جَوَايِهِ أورشليم، يُجِيبُو المَرَضِي والنَّاسِ المُعَذِّبِينَ بِالْأَرْوَاحِ النَّاجِسِينَ، وَكَانُو كَامَل يَبْرَאו.

الرُّسُلُ يَنْحَقِرُو

¹⁷ نَاضَ رَايِسُ رُجَالِ الدِّينِ وَكَامَلُ اللّٰهِ مَعَاهُ مِنْ مَلَّةِ الصَّدُوقِيِّينَ وَهُومُ مُعَمَّرِينَ بِالْغِيْرَةِ، ¹⁸ وَحَكَمُو الرُّسُلَ وَزَمَاوَهُمْ فِي حَبْسِ الحُكُومَةِ. ¹⁹ فَالْلِيلِ، حَلَّ مُلَاكٍ مِنَ الرَّبِّ بِيَانِ الحَبْسِ وَخَرَّجَهُمْ وَقَالَ: ²⁰ "روحو، أَوْقِفُو وَأَهْدَرُو لِلشَّعْبِ فَالْمَعْبَدِ كَامَلُ كَلَامِ هَادِ الحَيَاةِ." ²¹ كِي سَمَعُو هَادِ الشّي، صَبَّحُو مِنَ الفَجْرِ فَالْمَعْبَدِ وَبَدَاوْ يَدْرَسُو. وَصَلُّو رَايِسَ رُجَالِ الدِّينِ وَاللّٰهِ مَعَاهُ وَغَيَّطُو لِمَجْلَسِ الدِّينِيِّ وَشِيُوخِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَعْتُو يُجِيبُو الرُّسُلَ مِنَ الحَبْسِ. ²² كِي وَصَلُّو الخَدَّامِينَ مَا لَقَاوْهُمْ شَالْحَبْسِ وَرَجَعُو يُخْبِرُو، ²³ وَقَالُوْ بِاللّٰهِ لَقَاوْ الحَبْسِ مَغْلُوقِ مُلْبِحِ، العَسَاسِينَ وَاقْفِين بَرَّاف قُدَّامِ البَيَّانِ وَكِي حَلَيْنَا مَا لَقِينَا حَتَّى وَاحِدِ الدَّخَلِ.

²⁴ كِي رَايِسُ عَسْكَرِ المَعْبَدِ وَرَايِسُ رُجَالِ الدِّينِ سَمَعُو هَادِ الكَلَامِ، حَارُو فِي هَادِ الشّي وَاشْنُ هُو. ²⁵ جَا وَاحِد وَخَبَّرَهُمُ بِاللّٰهِ الرُّجَالِ اللّٰهِ حَطَّيْتُوهُمْ فَالْحَبْسِ، رَاهُمُ فَالْمَعْبَدِ وَاقْفِين يَدْرَسُو فَالشَّعْبِ. ²⁶ دَاكِ الْوَقْتِ، رَاحَ رَايِسُ العَسْكَرِ مَعَ الخَدَّامِينَ، وَجَابُوهُمْ بِلَا ضَرْبِ خَاطَرٍ خَافُو يُعَوْدَ يَرْجِمُهُمُ الشَّعْبِ، ²⁷ وَكِي جَابُوهُمْ، وَقَفُوهُمْ قُدَّامِ المَجْلَسِ الدِّينِيِّ وَسَقَسَاهُمُ رَايِسُ رُجَالِ الدِّينِ ²⁸ وَقَالَ: "مَاشِي أَمْرَنَاكُمْ وَمُنْعَنَاكُمْ بَاش مَا تَزِيدُوش تَدْرَسُو بِهِادِ الْإِسْمِ، وَأَنْتُمْ عَمَّرْتُو أورشليمَ بِالتَّعْلِيمِ مُتَاعَكُمْ وَرَاكُمُ حَاتِبِينَ تَزِدُّوْ مَوْتَ هَادِ الرَّاجِلِ عَلَى رَقَبَتِنَا." ²⁹ جَاوَبَ بَطْرُسُ وَالرُّسُلُ وَقَالُو: "لَا زَمَ نَطِيعُو اللّٰهَ مَاشِي النَّاسِ، ³⁰ إِلَهَ جُدُونَا حَيَا يَسُوعَ اللّٰهِ قَتَلْتُوهُ بِيَدِيكُمْ وَعَلَقْتُوهُ فَالْحَطْبِ، ³¹ اللّٰهُ طَلَعُو لِيْمِينُو وَدَارُو رَايِسَ وَسَلَاكُ بَاش يَعْطِي لِإِسْرَائِيلِ التَّوْبَةَ وَغُفْرَانَ الذُّنُوبِ، ³² وَحُنَا شَهَدُو فِي هَادِ الشّي، حُنَا وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ اللّٰهُ غَطَاهُ اللّٰهُ لِي يَطِيعُوهُ."

³³ كِي سَمَعُو هَادِ الكَلَامِ، تَغَشَّشُو وَحَبَّو يَقْتُلُوهُمْ، ³⁴ بَصَحَ نَاضَ فَالْمَجْلَسِ الدِّينِيِّ وَاحِدِ الْفَرِيْسِيِّ وَاسْمُو غَمَالَانِيلُ، شَيْخُ مُتَاعِ الشَّرِيعَةِ وَمُحَبِّبُ عِنْدَ كَامَلِ الشَّعْبِ، وَأَمَرَ بَاش يَخْرُجُو الرُّسُلُ شَوِيَّةً، ³⁵ وَقَالَهُمْ: "يَا رُجَالِ إِسْرَائِيلَ، رَدُّوْ بِالْكُمِ عَلَى رُوحِكُمْ وَاش رَايِحِينَ تَذِيرُو لِهَادِ النَّاسِ، ³⁶ خَاطَرُ غَيْرِ كِيْمَا، نَاضَ تَوَدَّاسَ حَاسِبَ رُوحُو حَاجَةً، وَتَبَعُوهُ وَاحِدُ الرِّبْعِ مِئَةِ رَاجِلٍ. أَتَقَتَّلَ وَكَامَلُ اللّٰهِ تَبَعُوهُ تَزْرَبُو وَمَا بَقَا مِنْهُمْ وَالو. ³⁷ مِنْ بَعْدِ، زَادَ نَاضَ يَهُودَا الْجَلِيلِيِّ فِي وَقْتِ الحُسَابِ وَجَبَدَ الشَّعْبَ لِحَبِيْهَتُو. مَاتَ هُو تَانِي وَتَزْرَبُو اللّٰهُ تَبَعُوهُ. ³⁸ وَدُرِكَ نَقُولُكُمْ، بَعَدُو عَلَى هَادِ النَّاسِ

وَحَلَّيُوهُمْ، وَلَا جَا هَادِ الْأَمْرِ وَلَا هَادِ الْخَدْمَةِ مِنْ عِنْدِ النَّاسِ، رَايِحَةَ تَبْطَلْ، ³⁹بَصَّحَ وَلَا جَاتِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ، مَا تَقْدَرُوشْ تُبْطَلُوها، بَلَاكُو تَلْقَاوْ رُوحَكُمْ تُحَارِبُو فَالْله. "تَقْتَعُو بِكَلَامُو، ⁴⁰وَعَيَطُو لِلرُّسُلِ، جَلَدُوهُمْ وَمَنْعُوهُمْ يُزِيدُو يَهْدُرُو بِأَسْمِ يَسُوعَ وَطَلَقُوهُمْ.

⁴¹راحو الرُّسُلُ مِنَ الْمَجْلَسِ الدِّينِيِّ، وَهُوَ فَرَحَانِينَ كِي سَتَاهَلُو يَنْهَانُو عَلَى جَالِ آسَمِ يَسُوعَ، ⁴²وَبَقَاوْ كُلُّ يَوْمٍ يَدْرَسُو فَالْمَعْبَدَ وَفَالْدِّيُورَ وَيَبْشُرُو بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ.

تَخْيَارِ سَبْعَةِ بَاشِ يَعَاوَنُو الرُّسُلَ

6

¹فِي هَذِهِ الْيَامَاتِ، كَانُوا التَّابِعِينَ يُزِيدُوا، وَشَتَكَوا الْيُونَانِيِّينَ مِنَ الْعِبْرَانِيِّينَ خَاطِرَ كَانُوا يَنْسَاوْ الْهَجَالَاتِ مُتَاعُهُمْ كِي يَفَرَّقُو الصَّدَقَةَ مُتَاعَ كُلِّ يَوْمٍ. ²عَيَطُو الرُّسُلُ الطَّنَاشَ لْجُمَاعَةِ التَّابِعِينَ وَقَالُوا: "مَا وَالْمَتَشْ نُحَلِّيُو خُنَا كَلِمَةَ اللَّهِ بَاشِ نُسَرِّبُو فَالْمَيْدِ، ³يَا الْخَاوَةَ، شَوْفُو بَيْنَاتُكُمْ سَبْعَ رُجَالٍ يَسْهَدُولَهُمُ النَّاسُ، يُكُونُوا مُعَمَّرِينَ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَالْعَقْلِ وَنُكَلِّفُوهُمْ بِهَادِ الْخَدْمَةِ، ⁴وَحُنَا، نُدَاوُمُو فَالْصَّلَاةَ وَخَدْمَةَ الْكَلِمَةِ." ⁵هَادِ الْكَلَامَ غُجِبَ الْجُمَاعَةُ كَامِلَ وَخَيَّرُو سِتِّفَانُوسَ، رَاجِلَ مُعَمَّرٍ بِالْإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَفِيلِبُّسَ وَبُرُخُورِسَ وَنِيكَانُورَ وَتِيْمُونِ وَبَرْمِينَاسَ وَنِيْقُولَاوَسَ الْأَنْطَاكِي الَّذِي وَلَا يَهُودِي، ⁶وَقَدَّمُوهُمْ لِلرُّسُلِ الَّذِي بَعْدَ مَا صَلَّاهُ، دَارُوا يَدِيَهُمْ عَلَيْهِمْ. ⁷كَلِمَةُ اللَّهِ كَانَتْ تُشِيْعُ وَالتَّابِعِينَ يَكْتَرُو بَرَّافَ فِي أُورُشَلِيمَ وَغَاشِي كَبِيرٍ مِنْ رُجَالِ الدِّينِ نَطَاعُو لِلْإِيمَانِ. ⁸سِتِّفَانُوسَ كَانَ مُعَمَّرٌ بِالنِّعْمَةِ وَالْقُوَّةِ وَكَانَ يُدِيرُ عَجَائِبَ وَمُعْجَزَاتٍ كُبَارَ مَا بَيْنَ الشَّعْبِ.

يَقْبِضُو عَلَى سِتِّفَانُوسَ

⁹نَاضُوا شَيْ نَاسٍ مِنَ الْمَجْمَعِ الَّذِي يَقُولُوا مَجْمَعُ الْخَرَارِ وَالْقِيرَوَانِيِّينَ وَالسُّكَنْدَرِيَّينَ وَاللِّي مِنْ كِيلِيكِيَا وَآسِيَا وَبَدَاوُ يَتَنَاقَشُو مَعَ سِتِّفَانُوسَ، ¹⁰وَمَا قَدَرُوشْ يَقَاوُمُو الْعَقْلَ وَالرُّوحَ الَّذِي كَانَ يَهْدُرُ بِهِ، ¹¹هَمَّالَا، خَلَّصُوا نَاسَ بَاشِ يَقُولُوا: "سَمْعَانَهُ يُسَبِّحُ مُوسَى وَاللَّهُ." ¹²حَزَّشُوا الشَّعْبَ وَالشُّبُوحَ وَالْكِتَابَ وَجَاوْ حَكْمُوهُ وَأَدَاوَهُ لِلْمَجْلَسِ الدِّينِيِّ، ¹³وَجَابُوا شُهُودَ زُورٍ يَقُولُوا: "هَادِ الرَّاجِلَ مَا يُحْبَسُشْ وَهُوَ يُسَبِّحُ فَالْمُكَّانَ الْمُقَدَّسَ وَفَالْشَّرِيعَةَ، ¹⁴خَاطِرَ سَمْعَانَهُ يَقُولُ بِاللِّي يَسُوعَ، هَذَاكَ النَّاصِرِيُّ، يُزَيِّبُ هَادِ الْمُكَّانَ وَيُبَدِّلُ الْغَوَايِدَ الَّذِي خَلَّاهُمُنَا مُوسَى." ¹⁵كَامِلَ الَّذِي كَانُوا قَاعِدِينَ فَالْمَجْلَسَ الدِّينِيِّ حَزَرُوا فِيهِ، وَبَاتَلَهُمْ وَجْهَ كِي وَجْهَ الْمَلَاكِ.

سِتِّفَانُوسَ يُجْوزُ فَالْشَّرَعَ عِنْدَ الْيَهُودِ

7

¹قَالَ رَايِسُ رُجَالِ الدِّينِ: "هَادِ الشَّيْ صَحَّ؟" ²قَالَ سِتِّفَانُوسَ: "يَا الْخَاوَةَ وَيَا الْوَالِدِينَ، أَسْمَعُوا. إِلَهُ الْمَجْدِ ضَهَرَ لْجَدْنَا إِبْرَاهِيمَ كِي كَانَ فِي مَسْبُوطْمَا، قُبُلَ مَا يَسْكُنُ فِي حَارَانَ، ³وَقَالُوا: "أَخْرُجْ مِنْ بِلَادِكَ وَمِنْ عِنْدِ مُوَالِيكَ وَرُوحَ الْبِلَادِ الَّذِي نُورِيهَاكَ." ⁴خَرَجَ دَاكِ الْوَقْتِ إِبْرَاهِيمَ مِنْ بِلَادِ الْكَلْدَانِيِّينَ وَسَكَنَ فِي حَارَانَ، وَمَنْ تَمَّ، بَعْدَ مَا مَاتَ أَبَاهُ، رَحَلُو اللَّهُ لِهَادِ الْبِلَادِ الَّذِي رَاكُمُ سَاكِنِينَ فِيهَا ذُرُكَ. ⁵مَا عَطَالُو فِيهَا حَتَّى مَلَكِ، مَا عَطَالُوشْ حَتَّى وَبِنَ تَعْفَسَ رَجُلُو، بَصَّحَ وَعَدُو بَاشِ يَمْلِكُهَاوْ لِيهِ وَلَدَرِيْتُو مِنْ بَعْدِ وَالْو مَا سَعَاشِ الذَّرَارِي. ⁶قَالُوا اللَّهُ بِاللِّي دَرِيْتُو رَايِحَةَ تَسْكُنُ فَالْغُرْبَةَ، وَيُؤَلِّيُو غَيْبِدَ وَيَنْهَانُو مُدَّةَ رِبْعِ مِئَةِ سَنَةٍ، ⁷وَقَالُوا بِاللِّي الْأُمَّةُ الَّذِي رَايِحِينَ يَكُونُوا فِيهَا غَيْبِدَ، أَنَا اللَّهُ الَّذِي نَحَاسَبُهَا، أَوْمَبِعِدَ يَخْرُجُو وَيَعْبُدُونِي فِي هَادِ الْمُكَّانِ. ⁸وَعَطَالُو عَهْدَ الْخُنَانَةِ وَهَكَذَا جَابَ إِسْحَاقُ وَخَتَّنُو فَالْيَوْمَ التَّامَنَ، وَإِسْحَاقُ جَابَ يَعْقُوبَ وَجَابَ يَعْقُوبَ الرِّيَاسَ

الجُدود في طُنَاش. ⁹ غارو الجُدود الأولين من يوسف وباعوه لِمَصْرَ والله كان مُعاه، ¹⁰ وسَلَّكو من كَامِل مُحابِنو وغطالو نعمة وعَقْل قُدَام فَرعون سلطان مَصْرَ اللي غطالو الكَلافة على مَصْرَ وعلى دارو.

¹¹ وجات مَجاعة في بِلاد مَصْرَ كَامِل، وفي كَنعان وكانت المحنة كُبيرة وجُدودنا ما لُفاوش واش ياكلو. ¹² كي سَمع يَعقوب باللي كَاين الماكلة في مَصْر، بُعت جُدودنا المَرَّة الأولى، ¹³ والمَرَّة الثانية، كُشف يوسف روحو لخاوتو وعُرِف فَرعون موالين يوسف، ¹⁴ وبُعت يوسف لِيَعقوب باباه وكَامِل مواليه وكانو خَمسة وسبعين نفس. ¹⁵ هُبُط يَعقوب لِمَصْر ومات هُو وجُدودنا. ¹⁶ أَذاوهُم لَشَكِيم وَحَطَّوهُم فَاَلْمَدَقَن اللي شَراه إبراهيم بالذِراهم من وِلاد حَمور باباة شَكِيم. ¹⁷ كي قَرَب الوَقْت باش يَتَحَقَّق الوعد اللي حَلَف بيه الله لإبراهيم، كان الشعب يَكْتَر وَيُزِيد في مَصْر، ¹⁸ حَتَّى وِين جا سَلطان واخداخِر في مَصْر ما كانش يَعْرِف يوسف. ¹⁹ هاد السَلطان غَدَر بسلالتنا وهان جُدودنا وَحَنَّم عليهم يُسَلِّمو وِلادَهُم للموت.

²⁰ في هَذاكَ الوَقْت، زاد موسى وكان شَباب عِنْدَ الله. ثُرَبًا مُدَّة ثَلث شُهور في دار باباه، ²¹ وَبَعْدَ ما خَلَاوَهُ، أَذاَتو بَنَت فَرعون وَرَبَاتو كي وِلِيدها. ²² ثُرَبًا موسى على كَامِل العَقْل مُتاع المَصْرِيِّين وكان قَادِر فَالْقَوَال وَالْفَعَال. ²³ كي وَلاَ في عَمرو رَبعين سَنَة، جا في بالو يَروح يَفَاقد خاوتو بُني إِسْرَائِيل. ²⁴ شاف واخدا مَظْلوم، حاما عليه وجابلو حَقَّو وَقَتْلَ المَصْرِي. ²⁵ حَسَبَ خاوتو يَفْهَمو باللي الله رايح يُسَلِّكُهُم على يَدَو بَصَّح هوم ما فَمَموش. ²⁶ فاليوم اللي من بَعْد، زاد راح عِنْدَ خاوتو وَلَقَا زوج مَنَّهُم يَتَضاربو، حَب يَصْلَح بِنَاتُهُم وقال: "يا رُجال، ياخي أَنْتوم خاوة، غَلاش تَصَلِّمو بَعْضُكُمْ بَعْض؟" ²⁷ اللي كان يَصَلِّم في خوه دَفَعو وقالو: "شُكون حَطَّكَ رايِس وقاضي علينا؟" ²⁸ راك حاب تَقْتَلني كيما قَتَلت المَصْرِي البارح؟" ²⁹ على هاد الكَلمة، هَرَب موسى وَتَغَرَّبَ في بِلاد مَدِيان وِين سَعَا زوج ذَراري.

³⁰ رَبعين سَنَة من بَعْد، ضَهَر لُو مَلَاك الله فَالصَحْرا مُتاع جَبَل سينا في نار لاهية فَالْعَلَايَف. ³¹ كي شاف موسى، سَتَعَجَب فَالشي اللي كان يُشوف فيه، وَتَدَنَّا باش يُحَقِّق، وَسَمِعَ صوت الرَب: ³² "أنا إِلَه جُدودك، إِلَه إبراهيم وإِسْحاق وَيَعقوب". بُدا موسى يَتَرَعَد وما قُدَرش يُخَزَّر، ³³ قالو الرَب: "نَحْي سَبَاطُكَ من رَجْلِكَ خَاطِر المَكان اللي راك واقف عليه أَرْض مُقَدَّسة،" ³⁴ راني شَفْت غَداب شَعْبِي اللي راهو في مَصْر، وَسَمِعْت النِّزاع مُتاعُهُم، وَهَبُطت باش نُسَلِّكُهُم. هَيَّا دُرْك نَبْعَتِكَ لِمَصْر."

³⁵ هَذا موسى اللي نَكروه وقالو: "شُكون حَطَّكَ رايِس وقاضي؟" هُو اللي بَعَثو الله رايِس وَسَلَّكَ على يَد المَلَاك اللي ضَهَر لُو فَالْعَلَايَف، ³⁶ وَهُوَ اللي خَرَجَهُم وَهُوَ يَدِير فَالْعَجَائِب وَالْمُعْجَزات في بِلاد مَصْر وَفَالْبَحْر الحُمَر وَفَالصَحْرا مُدَّة رَبعين سَنَة.

³⁷ هَذا موسى اللي قال لِبْنِي إِسْرَائِيل: "الله رايح يُخَرِّج من خاوتُكُمْ نَبِي كيما أنا"، ³⁸ هُو اللي كان فَالْجُماعة فَالصَحْرا مع المَلَاك اللي كان يُكَلِّمو في جَبَل سينا ومع جُدودنا، هُو اللي جاب كَلَام حَي باش يَعْطِيهِمونا، ³⁹ هُو اللي ما حَبَّوش جُدودنا يُطِيعوه، وَبَعْدوه وَرَجَعو بِقُلُوبُهُم لِمَصْر، ⁴⁰ وقالو لِهَارون: "أَخْدَمَلنا إِلَهة تَمُشي قُدَامنا، خَاطِر موسى هَذا اللي خَرَجنا من بِلاد مَصْر ما راناش عارفين واش صُر الو." ⁴¹ وَخَدَمو وَكَرِيف في هَدوك البامات وَدَبَحو لِلصَنَم وَفَرَحو بِخَدْمَةِ يَدِيهِمْ. ⁴² هَمَلا، دار عليهم الله وَسَلَّمَهُم باش يَعَبْدو جيش السُما كيما راهو مَكْتُوب في كُتَاب الأنبياء: "يا بُني إِسْرَائِيل، وَهَبْتولي ضَحيَّات وَذَبايح مُدَّة رَبعين سَنَة فَالصَحْرا؟" ⁴³ رَدَدتو الخيمة مُتاع مولوك، والنَّجْمَة مُتاع إِلَهُكُمْ رَمَفاً، هَدوك الصَنام اللي خَدَمْتوهُم باش تَعَبْدوهُم، وَأنا نَنفِيكُمْ بُعيد على بَابِل."

⁴⁴ خيمة الشهادة كانت عند جُودنا فالصحرا كيما أمر بيها اللي قال لموسى يَخْدَمها على حُساب الصِّفة اللي كان شافها، ⁴⁵ جُودنا ملكوها وأداوها مع يشوع كي عزّاو الأُمات اللي خَرَجَهُم الله بَرًا قُدام جُودنا ويُقات حتّى لزمان داود، ⁴⁶ اللي لقا نعمة عند الله وطَلَب يَلقا مَسْكَن لِإِلَهِ يَعْقُوب. ⁴⁷ سُلَيْمان هُوَ اللي بَنالو الدار، ⁴⁸ بَصَحَ العالي ما يَسْكُنش فاللي مَخْدوم بِيَدَيْنِ العِباد، كيما يَقُول النَّبِيُّ: ⁴⁹ "السُّما عرشي والأرض وين نَحْط رَجُلِي. واش من دار تَبْنِيولي، يَقُول الرَّب، وواش من مَدْرَب تُكون فيه راحتي؟" ⁵⁰ ماشي يَدِّي اللي دارت هاد الشي كامل؟" ⁵¹ يا خُشان الراس، يا اللي قُلُوبُكُم وَوَدْنِكُم ماشي مُخْتَنَيْن، أَنْتَوَم دايماً تَقاومو الروح القُدُوس. كيما كانو جُودكُم، هَكَدا أَنْتَوَم. ⁵² شُكون فالأُنْبيا اللي جُودكُم ما حَفَرُوهُش؟ قَتَلو اللي خَبَرُو من قُبَل بِمُجِي الصَّالِح اللي دُرِك أَنْتَوَم كُنْتَو الخَدّاعين والقَتّالين مُتاعو، ⁵³ أَنْتَوَم اللي أَدَبَتو الشَّرِيعَة اللي وَصَّلُوها لَكُم الملائكة وما سَتَحَفَضَتُوها عليها".

سِتِفانوس يَتَرَجَم وَيَسْتَشْهَد

⁵⁴ كي سَمَعُو هاد الشي، تَغَزَلُو وبُداو يُعْزَو في سَنانُهُم عليه. ⁵⁵ بَصَحَ هُوَ خَزَرُ السُّما وهُوَ مَعَمَّر بالروح القُدُوس وشاف مَجْد الله وَيَسُوع واقف على يَمِينِ الله، ⁵⁶ وقال: "هاني نُشوف السَّموات مَحْلُولِين وبْنِ الإنسان واقف على يَمِينِ الله". ⁵⁷ كي قال هَكَدا، عَيَطُو بِالزُّور وسَدَو وَدْنِيَهُم وَهَجَمُو عليه كامل على مَرَّة، ⁵⁸ وَكَرَرُوهُ لَخارجِ المَدِينَة وَرَجَمُوهُ، والشُّهُود حَطَّو خَوايِجُهُم عند رَجَلين واحِد الرّاجِل واسمو شاول، ⁵⁹ وكانو يَزْجَمُو في سِتِفانوس، اللي كان يَدْكُر وَيَقُول: "رَبِّي يَسُوع، أَدَي رُوحِي"، ⁶⁰ وَزَكَّعَ على رُكايِبُو وَعَيَطَ بِالزُّور: "رَبِّي، ما تَحْسَبْشَ عَلَيْهِم هاد السِّيَّة". وَغَيْر قال هَكَدا، رُقِدَ.

الْكَنِيسَة تَتَحَفَّر وَتَتَفَرِّق

8

¹ شاول كان راضي على قَتِيلَتُو. وَصُرَات في هَداك الزَّمان خُفْرة كُبيرة صَدَّ كَنِيسَة أُورُشَلِيم وكامل من غير الرُّسُل تَزْرَبُو فالْيَهُودِيَّة والسَّامِرَة. ² ناس تاقِبِين دَفَنُو سِتِفانوس ودارو عليه مُنُوحَة كُبيرة، ³ بَصَحَ شاول، كان يَحَفَّر فالْكَنِيسَة وكان يَدْخُل لِلدُّيُور، يَكْرَكُر مِنْهُمْ رُجال وَنُسا وَيَرْمِيهِم فَالْحَبْس.

فِيلِئُس فالسَّامِرَة

⁴ وَهَدُوك اللي تَزْرَبُو، كانو يَرُوحُو من مَضْرَب لِمَضْرَب وهوم يَبْسُرُ بالكَلِمَة، ⁵ وَهَبَطَ فِيلِئُس لواحِد المَدِينَة فالسَّامِرَة وكان يَبْسُرُ بِالْمَسِيح، ⁶ كان الغاشي كامل يَسْمَعُ مُلِيح لِكَلَامِ فِيلِئُس كي عَرَفُو وشافو المُعْجَزات اللي كان يَدِيرُهُم، ⁷ خَاطَر بَرَّاف من اللي كانو مَسْكُونِين، خَرَجُو مِنْهُمْ الأرواح الناجسين وهوم يَعْطُو بِالزُّور، وَبَرَّاف من اللي كانو مَشْلُولِين وَكَعوانِبِين بَرَّاف، ⁸ وَكَانَتْ فَرَحَة كُبيرة في هَدِيك المَدِينَة.

سِيمُون السَّخَّار

⁹ وَكَانَ مِنْ قُبَلِ فالْمَدِينَة واحِد الرّاجِل واسمو سيمون، هاد الرّاجِل كان يَدِيرُ السَّخَر، وَيَدَهَّش شَعْب السَّامِرَة وَحاسِب رُوح حَاجَة كُبيرة، ¹⁰ وَكَانُوا كَامِل مِنْ الصَّغِيرِ لِلْكَبِيرِ يَسْمَعُولُو مُلِيح وَيَقُولُو: "هَدا هُوَ قُدْرَة الله الكُبيرة". ¹¹ وَكَانُوا يَتَّبَعُوهُ خَاطَر زَّمان طَوِيل وهوم داهِشِين فالسَّخَر

مُتَاعُو،¹² بَصَّحَ كِي آمَنُو فِيلِبُّسَ الَّذِي كَانَ يُبَشِّرُهُمْ بِالْحَاجَاتِ مُتَاعَ مَلَكُوتِ اللَّهِ وَبِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ثَعَمَدُو رُجَالَ وَنَسَا. ¹³ سِيمُونُ بِالْأَدَاتِ آمَنَ تَانِي وَبَعَدَ مَا ثَعَمَدَ، بَقَا لَاصِقَ فِي فِيلِبُّسَ وَكِي شَافَ الْمَارَاتِ وَالْمُعْجَزَاتِ الَّتِي كَانُوا يَنْدَارُو، دَهَشَ.

¹⁴ كِي سَمِعُو الرُّسُلَ فِي أُورُشَلِيمَ بِاللِّبِّي نَاسَ السَّامِرَةِ قَبَلُوا الْكَلِمَةَ، بَعَثُوهُمْ بِطَرُوسَ وَيُوحَنَّا. ¹⁵ وَكِي وَصَلُوا لَعَنْدَهُمْ، صَلَّاهُمْ بِأَشَ يُنَالُوا الرُّوحَ الْقُدُّوسَ، ¹⁶ خَاطَرَ كَانَ مَازَالَ مَا جَا عَلَى حَتَّى وَاحِدَ فِيهِمْ، وَكَانُوا مَتَعَمِّدِينَ غَيْرَ بِاسْمِ رَبِّي يَسُوعَ. ¹⁷ دَاكَ الْوَقْتُ، دَارُوا بِطَرُوسَ وَيُوحَنَّا يَدِيهِمْ عَلَيْهِمْ وَنَالُوا الرُّوحَ الْقُدُّوسَ. ¹⁸ وَكِي شَافَ سِيمُونُ بِاللِّبِّي الرُّوحَ الْقُدُّوسَ يُنْعِطُ لِلنَّاسِ كِي يُدِيرُو عَلَيْهِمُ الرُّسُلَ يَدِيَهُمْ جَابِلُهُمُ الذَّرَاهِمَ، ¹⁹ وَقَالَ: "أَعْطِيُونِي أَنَا تَانِي هَادَ الْفُدْرَةَ بِأَشَ الَّذِي تُدِيرُ عَلَيْهِ يَدِيَّ يُنَالُ الرُّوحَ الْقُدُّوسَ". ²⁰ هَمَّالَا قَالُوا بِطَرُوسَ: "أَفَنَّا بَانَتَ بِذَرَاهِمِكَ كِي حُسِبَتَ بِاللِّبِّي هِبَةُ اللَّهِ تُنْكَسَبَ بِالذَّرَاهِمَ، ²¹ مَا عِنْدَكَ لَا نُصِيبَ لَا قَسَمَةَ فِي هَادِ الْأَمْرِ خَاطَرَ قَلْبِكَ مَا رَاهُوشَ قُبَالَةَ قُدَّامِ اللَّهِ، ²² تَوْبَ عَلَى شَرِّكَ وَأَطْلُبْ مِنْ اللَّهِ بَلَاكَ يَغْفِرْكَ تَخْمَامَ قَلْبِكَ، ²³ رَانِي نُشَوِّفُ فِيكَ فِي مُرَارَةِ الْمُرِّ وَرِبَاطِ الضَّلَمِ". ²⁴ جَاوَبَ سِيمُونُ وَقَالَ: "أَطْلُبُو أَنْتُمْ رَبِّي عَلَى جَالِي بِأَشَ مَا يَصْرَالِي حَتَّى شَيْ مِنْ الَّتِي قُلْتُمْ". ²⁵ وَبَعَدَ مَا شَهِدُوا وَهَدَرُوا بِكَلِمَةِ رَبِّي، رَجَعُوا لِأُورُشَلِيمَ وَبَشَرُوا فِي دُشُورِ بَرَّافِ مُتَاعِ السَّامِرِيِّينَ.

فِيلِبُّسَ وَالْمَخْصِي الْحَبَشِي

²⁶ كَلَّمَ مَلَاكَ رَبِّي فِيلِبُّسَ وَقَالَ: "نُوضِ رُوحَ مِنْ جِيهَةِ الْجَنُوبِ، عَلَى الطَّرِيقِ الْخَالِيَةِ الَّتِي تُهَبُّطُ مِنْ أُورُشَلِيمَ لَعَرَّةً". ²⁷ نَاضَ فِيلِبُّسَ وَرَاحَ. وَاحِدَ الْحَبَشِيِّ، مَخْصِي، وَزِيرٌ عِنْدَ كَنْدَاكَةِ سُلْطَانَةِ الْحَبَشَةِ وَمُوكَّلٌ عَلَى كَامَلِ مَوَالِيهَا، كَانَ جَا لِأُورُشَلِيمَ يُخْجِجَ، ²⁸ وَكَانَ رَاجِعَ لِبِلَادُو، قَاعَدَ عَلَى الْكَالِيشِ. كَانَ يَقْرَأُ فِي كُتَابِ النَّبِيِّ إِشْعِيَا. ²⁹ قَالَ الرُّوحُ لِفِيلِبُّسَ: "أَدْنَا وَالْحَقُّ هَادِ الْكَالِيشِ"، ³⁰ جَرَا فِيلِبُّسَ وَسَمِعَ الْمَخْصِي يَقْرَأُ فِي كُتَابِ النَّبِيِّ إِشْعِيَا وَقَالُوا: "رَاكَ تَفْهَمُ وَاشْ رَاكَ تَقْرَأُ؟" ³¹ جَاوَبُوا الْحَبَشِيِّ: "كَيْفَاشَ نَفْهَمُ بَلَا مَا كَاشَ وَاحِدَ يُورِئِلِي؟" وَعَرَضَ فِيلِبُّسَ بِأَشَ يَطْلُعُ يُقْعَدُ مَعَاهُ. ³² الْحَبَشِيُّ كَانَ يَقْرَأُ وَبَيْنَ مَكْتُوبٍ: "كِرْكُرُوهُ كِي الشَّاةُ لِلذَّبِيحَةِ، وَكِي الْكَبْشُ السَّاكَّتُ قُدَّامَ الَّذِي يَجْزُّوهُ، هَكَذَاكَ مَا خَلَشَ فَمُو، ³³ فَالذَّلِ مُتَاعُو، نُحَاوِلُو حَقَّو. شُكُونُ يُخَبِّرُ عَلَى دَرِيَّتُو، خَاطَرَ تُنْخَاطَ حَيَاتُو مِنْ الْأَرْضِ". ³⁴ جَاوَبَ الْمَخْصِي فِيلِبُّسَ وَقَالَ: "نَسْقِسِيكَ، عَلَى مَنْ رَاهُو النَّبِيُّ يَقُولُ هَادِ الشَّيْ؟ عَلَى رُوحُو وَلَا عَلَى وَاحِدٍ آخَرٍ؟" ³⁵ نَطَّقَ فِيلِبُّسَ وَبَدَا مِنْ هَادِ الْكُتَابِ وَبَشَرُوا بِيَسُوعَ.

³⁶ وَكِي كَانُوا يَمْشِيو فَالطَّرِيقَ، لَقَاوُ الْمَا. وَقَالَ الْمَخْصِي: "هَآؤُ الْمَا، وَاشْ يَمْنَعُ بِأَشَ نَتَعَمَدُ؟" ^{37 38} وَأَمَرَ بِأَشَ يُحْبَسُو الْكَالِيشَ وَهَبَطُوا فِي زَوْجٍ لَلْمَا وَعَمَدُوا فِيلِبُّسَ. ³⁹ وَكِي طَلَعُوا مِنَ الْمَا، رُوحَ الرِّبِّ خَطَفَ فِيلِبُّسَ، وَغَابَ عَلَى عَيْنَيْنِ الْمَخْصِي الَّذِي رَاحَ فِي طَرِيقُو فَرَحَان. ⁴⁰ وَفِيلِبُّسَ، لَقَا رُوحُو فِي أَشْدُودٍ وَجَازَ يُبَشِّرُ فِي كَامَلِ الْمَدَائِنِ حَتَّى وَصَلَ لَقَيْصَرِيَّةَ.

تَوْبَةُ شَاوُلَ وَحَيَاتُو الْجَدِيدَةِ

¹ شَاوُلُ كَانَ مَازَالُو شَاخَنَ يَحْلَفُ فِي تَابَعِينَ الرَّبِّ وَيَقْتَلُ فِيهِمْ، وَرَاحَ لِرَائِسِ رُجَالِ الدِّينِ، ² يَطْلُبُ مَتَّو بُرَاوَاتِ لِلْمُجَامَعِ مُتَاعَ دِمَشْقَ، بِأَشَ لَوْ كَانَ يَلْقَا نَاسَ، رُجَالَ وَلَا نَسَا يُتَّبَعُو هَادِ الطَّرِيقَ، يُجَبِّبُهُمْ مَكْتَفِينَ لِأُورُشَلِيمَ. ³ وَفِي طَرِيقُو، كِي وَصَلَ قُرْبَ لِدِمَشْقَ، تَمَّ تَمَّ بَرَقَ سَائِرَ دَائِرٍ عَلَيْهِ ضَوْ مِنْ السَّمَاءِ. ⁴ طَاحَ عَلَى الْأَرْضِ وَسَمِعَ صَوْتَ يَقُولُ: "شَاوُلُ، شَاوُلُ، غَلَّاشَ رَاكَ شَاخَنَ عَلَيَّ؟" ⁵ قَالَ شَاوُلُ: "شُكُونُ أَنْتَ يَا رَبِّ؟" قَالَ الرَّبُّ: "أَنَا يَسُوعُ الَّذِي رَاكَ شَاخَنَ عَلَيْهِ، ⁶ بَصَّحَ نُوضَ وَأَدْخَلَ لِلْمَدِينَةِ وَيَقْتَالُكَ وَاشْ لَا زَمَ تُدِيرُ". ⁷ الرُّجَالُ الَّتِي كَانُوا مُسَافِرِينَ مَعَ

9

شاول وَقَفُو مُبْكَمِينَ مِنَ الدَّهْشَةِ، كَانُوا يَسْمَعُونَ الصَّوْتَ بَصَحَ مَا شَافُوا حَتَّى وَاحِدٍ.⁸ نَاضَ شَاوُلُ مِنَ الْأَرْضِ، وَوَالُو عَيْنِيهِ كَانُوا مَحْلُولِينَ، مَا كَانَ يُشُوفُ وَالُو وَقُودَهُ مِنْ يَدُو وَدَخَلُوهُ لِدِمَشَقٍ.⁹ بَقَا ثَلَاثَ أَيَّامٍ بَلَا مَا يُشُوفُ وَمَا يَأْكُلُ مَا يُشْرَبُ.

¹⁰ كَانَ فِي دِمَشَقٍ تَابِعٌ وَاسْمُهُ حَنَانِيَّا، قَالُوا الرَّبُّ فِي وَاحِدِ الرُّؤْيَا: "حَنَانِيَّا"، قَالَ حَنَانِيَّا: "هَانِي يَا رَبُّ"، ¹¹ قَالُوا الرَّبُّ: "نُوضُ وَرُوحَ لِّلرَّنْقَةِ الَّتِي يَقُولُهَا الْمُتَسَلِّسَةُ، وَسَقَسِي فِي دَارِ يَهُودَا عَلَى وَاحِدٍ وَاسْمُهُ شَاوُلُ مِنْ طَرَسُوسَ، خَاطَرَ رَاهُو يُصَلِّي، ¹² وَشَافَ فِي رُؤْيَا رَجُلًا وَاسْمُهُ حَنَانِيَّا يَدْخُلُ وَيُدِيرُ عَلَيْهِ يَدَيْهِ بَاشَ ثَوْلِي يُشُوفُ". ¹³ جَاوَزَ حَنَانِيَّا: "رَبِّي، سَمِعْتُ مِنْ نَاسٍ يَزَافُ عَلَى هَادِ الرَّجُلِ شُحَالُ دَارِ الشَّرِّ فَالْقَدَّيسِينَ مُتَاعَكَ فِي أُورُشَلِيمَ، ¹⁴ وَهُنَا، عِنْدَ التَّسْرِيجِ مِنْ عِنْدِ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ بَاشَ يُكَنِّفُ كَامِلَ الَّتِي يَذْكُرُو آسَمَكَ". ¹⁵ قَالُوا الرَّبُّ: "رُوحُ، خَاطَرَ هَادِ الرَّجُلِ خَيْرَتُو لِيَّ بَاشَ يُوصَلُ آسَمِي عِنْدَ أُمَامَتِ وَسُلَاطَنَ وَعِنْدَ بَنِي إِسْرَائِيلَ، ¹⁶ وَرَايَحَ نُورِيلُو شُحَالُ لَا زَمَ يَتَعَدَّبُ عَلَى جَالِ آسَمِي". ¹⁷ رَاحَ حَنَانِيَّا وَدَخَلَ لِلدَّارِ الَّتِي كَانَ فِيهَا شَاوُلُ وَدَارَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَقَالَ: "خَوِي شَاوُلُ، الرَّبُّ يَسُوعُ الَّتِي ضَهَرَ لَكَ فَالطَّرِيقَ الَّتِي جِيتَ مِنْهَا بَعْتَنِي بَاشَ ثَوْلِي تُشُوفُ وَتَتَعَمَّرُ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ". ¹⁸ تَمَّ تَمَّ، طَاحُو مِنْ عَيْنِيهِ كِي الْفُشُورِ وَوَلَا يُشُوفُ وَنَاضَ وَتَعَمَّدَ، ¹⁹ وَبَعْدَ مَا كَلَّا ثَقَوَا.

شَاوُلُ فِي دِمَشَقٍ وَأُورُشَلِيمَ

بَقَا شَاوُلُ يَامَاتٍ مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعَ دِمَشَقٍ، ²⁰ وَبِالْخَفِّ بُدَا يُبَشِّرُ فَالْمُجَامِعَ بِيَسُوعَ بِاللِّي هَذَاكَ هُوَ بَنُ اللَّهِ. ²¹ كَامِلَ الَّتِي سَمِعُوهُ حَارُو وَكَانُوا يَقُولُوا: "مَا شِي هَذَا هُوَ الَّلِّي كَانَ شَاخِنَ عَلَى الَّلِّي كَانُوا يَذْكُرُو هَادِ الْآسَمَ فِي أُورُشَلِيمَ، وَجَا اللَّهْنَا بَاشَ يَدِيهِمْ مَكْتَفِينَ لِرِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ؟" ²² وَشَاوُلُ كَانَ يَقْوَا كَثْرَ وَكَثْرَ وَكَانَ يُغَالِبُ الْيَهُودَ الَّلِّي كَانُوا سَاكِنِينَ فِي دِمَشَقٍ وَهُوَ يَنْبَتُ بِاللِّي يَسُوعُ هُوَ الْمَسِيحُ. ²³ جَاوَزُوا يَامَاتَ بَرَّافَ، أَوْ مَبْعَدَ عَوَلُو الْيَهُودَ بَاشَ يَقْتُلُوهُ. ²⁴ عَزَفَ شَاوُلُ بِالْشَّرِيَةِ مُتَاعَهُمْ وَكَانُوا يُعَسُّو حَتَّى الْبَيْبَانِ نَهَارَ وَلَيْلَ بَاشَ يَقْتُلُوهُ. ²⁵ وَفِي وَاحِدِ اللَّيْلَةِ، أَذَاوَهُ التَّابِعِينَ وَهَبَطُوهُ عَلَى الصُّورِ وَهُوَ مُدْلِيْنُو فِي قُفَّةٍ.

²⁶ كِي جَا لِأُورُشَلِيمَ، حَبَّ يَكُونُ مَعَ التَّابِعِينَ بَصَحَ كَامِلَ خَافُوهُ وَمَا أَمْنُوهُ بِاللِّي وَلَا تَابِعٌ. ²⁷ هَمَّالَا، حَكَمُو بَرْنَابَا، أَذَاهُ لِلرُّسُلِ وَحَالَهُمْ كَيْفَاشَ شَافَ شَاوُلُ الرَّبَّ فَالطَّرِيقَ وَهَدَرَ مَعَاهُ الرَّبَّ وَكَيْفَاشَ بَشَّرَ عَيْنَانِي فِي دِمَشَقٍ بِآسَمِ يَسُوعَ. ²⁸ وَلَا شَاوُلُ يَدْخُلُ وَيُخْرَجُ مَعَ الرُّسُلِ فِي أُورُشَلِيمَ وَيَهْدَرُ عَيْنَانِي بِآسَمِ الرَّبِّ. ²⁹ وَكِي كَانَ يَهْدَرُ وَيَتَنَاقَشُ مَعَ الْيُونَانِيِّينَ، حَبَّ يَقْتُلُوهُ. ³⁰ كِي سَمِعُو بِهِ الْخَاوَةَ، هَبَطُوهُ لِقَيْصَرِيَّةَ وَبَعَتُوهُ لَطَرَسُوسَ. ³¹ كَانَتْ الْكَنِيسَةُ هَانِيَّةَ فِي كَامِلِ الْيَهُودِيَّةِ وَالْجَلِيلِ وَالسَّامَرَةِ، وَكَانَتْ تَنْبَتُ وَتَمَشِي فَالْخَوْفِ مُتَاعَ الرَّبِّ وَتَكَثَّرَ بِمُعَاوَنَةِ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ.

إِنِّيَاشُ يَبْرَا وَطَابِيَّتَا تَقُومُ

³² كَانَ بُطْرُسُ يَرْوَحُ لِكُلِّ مَكَانٍ، وَهَبَطَ عِنْدَ الْقَدَّيسِينَ الَّلِّي كَانُوا سَاكِنِينَ فِي لُدَّةَ، ³³ لَقَا ثَمَّةَ رَجُلٍ وَاسْمُهُ إِنِّيَاشُ، رَاقِدَ فَالْفَرَّاشِ مِنْ ثَمَنِ سَنَيْنٍ وَهُوَ مَشْلُولٌ. ³⁴ قَالُوا بُطْرُسُ: "إِنِّيَاشُ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ يَشْفِيكَ، نُوضُ وَسَقِّمْ فَرَاثَكَ"، تَمَّ تَمَّ نَاضَ. ³⁵ شَافُوهُ كَامِلَ الَّلِّي كَانُوا يَسْكُنُو فِي لُدَّةَ وَفِي شَارُونِ وَتَابُوا لِلرَّبِّ.

³⁶ وَكَانَ فِي يَافَا، مِنْ بَيْنِ التَّابِعِينَ، مُرَا وَاسْمُهَا طَابِيَّتَا وَمَعْنَاهَا غَزَالَةٌ. كَانَ عِنْدَهَا بَرَّافُ فُعَالُ الْخَيْرِ وَتُصَدِّقُ بَرَّافَ. ³⁷ مَرَضَتْ فِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ وَمَاتَتْ، غَسَلُوهَا وَحَطَّوْهَا فَالْبَيْتِ الْفَوْقَانِيَّةَ. ³⁸ لُدَّةَ كَانَتْ قَرِيبَةً مِنْ يَافَا، وَكِي سَمِعُوا التَّابِعِينَ بِاللِّي بُطْرُسُ كَانَ ثَمَّةَ، بَعَتُوا زَوْجَ رُجَالٍ

يَطْلُبُو مَتَو يُجِي لِيَهُمْ بَلَا مَا يَطُولُ.³⁹ ناض بَطْرُس وراح معاهُمْ، وكي وُصَل، أَدَاوَهُ لِلْبَيْتِ الْفَوْقَانِيَّةِ وَوَقَفُو عِنْدُو كَامِلِ الْهَجَالَاتِ يَبْكِيو وَيُورِيُولُو الْفَمَاجِجَ وَالْبُرَانِسَ اللَّي كَانَتْ تُدِيرُهُمْ غَزَالَةَ كِي كَانَتْ مَعَاهُمْ.⁴⁰ خَرَجَهُمْ بَطْرُس كَامِلًا، وَرَكَعَ وَصَلًّا، أَوْمَبَعَدَ دَارَ لِلدَّاتِ وَقَالَ: "طَابَيْتَا، نَوْضِي". خَلَّتْ طَابَيْتَا عَيْنِيهَا وَكِي شَافَتْ بَطْرُسَ تَقَعَدَتْ.⁴¹ عَطَالَهَا بَطْرُسَ يَدُو وَنَوَّضَهَا، أَوْمَبَعَدَ عَيْطَ لِّلْقَدَّيسِينَ وَالْهَجَالَاتِ وَقَدَّمَهَا لَهُمْ حَيَّةً.⁴² نَعَرَفَ هَادَ الشَّي فِي كَامِلِ يَافَا وَبَرَّافَ آمَنُو بِالرَّبِّ،⁴³ وَفَعَدَ بَطْرُسَ يَامَاتِ بَرَّافَ فِي يَافَا عِنْدَ وَاحِدِ الدَّبَّاحِ وَاسْمُو سَمْعَانَ.

كَرْنِيلْيُوسُ يَطْلُبُ يَشُوفَ بَطْرُسَ

10

¹ كَانَ فِي قَيْصَرِيَّةٍ وَاحِدَ الرَّاجِلِ وَاسْمُو كَرْنِيلْيُوسُ، قَائِدَ الْغِيَةِ الْكَتْنِيَّةِ اللَّي يُسَمِّيُوهَا الطَّالِيَانِيَّةَ.² كَانَ تَقِي وَيُخَافُ اللَّهُ هُوَ وَكَامِلُ نَاسِ دَارُو، يُصَدِّقُ بَرَّافَ لِلشَّعْبِ وَيُصَلِّيُ لِلَّهِ فِي كُلِّ وَقْتٍ.³ جَوَابِيهِ الثَّلَاثَةُ مُتَاعِ الْعُشْيَةِ، شَافَ مُلِيحَ فِي وَاحِدِ الرُّؤْيَا مُلَاكَ مَنْ عِنْدَ اللَّهِ دَاخَلَ عِنْدُو يَقُولُو: "كَرْنِيلْيُوسُ"،⁴ خَزَرَ فِيهِ كَرْنِيلْيُوسُ وَهُوَ خَافَ وَقَالَ: "وَاش يَا رَبِّي؟" قَالُوا الْمَلَاكُ: "صَلُّوَاتَكَ وَصَدَقَاتَكَ طَلَعُو تَفْكِيرَةَ قَدَامِ اللَّهِ،⁵ وَدُرَكَ، أَبْعَثْ رُجَالَ لِيَافَا وَجِيبْ وَاحِدَ وَاسْمُو سَمْعَانَ وَيُعَيِّطُولُو بَطْرُسَ،⁶ رَاهُو سَاكِنَ عِنْدَ وَاحِدِ الدَّبَّاحِ وَاسْمُو سَمْعَانَ، دَارُو جَائِيَةً عِنْدَ الْبَحْرِ".⁷ غَيْرَ رَاحَ الْمَلَاكُ اللَّي كَلَّمُو، عَيْطَ كَرْنِيلْيُوسَ لَزُوجِ مِنَ الْخَدَّامِينَ مُتَاعُو وَوَاحِدِ الْعَسْكَرِيِّ تَقِي مِنَ اللَّي كَانُو يُضَلُّو مَعَاهُ،⁸ فَهَمَّلَهُمْ كُلَّ شَيْ وَبَعَثَهُمْ لِيَافَا.

بَطْرُسُ يَشُوفُ رُؤْيَا

⁹ غَدُوَةً مِنْ دَاكِ، كَانُو هُوَ فَالطَّرِيقِ، وَقَرَّبُوهُ لِلْمَدِينَةِ، كِي طَلَعَ بَطْرُسُ لِلسُّطْحِ بَاشَ يُصَلِّيُ جَوَابِيهِ الطَّنَاشِ مُتَاعِ النَّهَارِ،¹⁰ وَجَاعَ بَرَّافَ وَخَبَ يَأْكُلُ. بِيَدِمَا كَانُو يُوجِدُولُو الْمَاكَلَةَ، غَيَّبَ،¹¹ وَشَافَ السُّمَامَ مَحْلُولَةً، وَحَاجَةً هَابِطَةً عَلَيْهِ كِي شَغُلَ طَرَفَ قُمَاشٍ كَبِيرٍ مَحْكُومٍ مِنْ رِبْعِ طَرَفٍ وَمُدَلِّيٍ عَلَى الْأَرْضِ،¹² وَكَانَ فِيهِ كَامِلُ هَوَايِشِ الْأَرْضِ وَالْوُحُوشِ وَالزُّوَاحِفِ وَطُيُورِ السَّمَاءِ.¹³ وَجَالَ لِيهِ صَوْتُ: "نَوْضُ بَطْرُسُ، أَدْبَحْ وَكُولْ"،¹⁴ قَالَ بَطْرُسُ: "لَا يَا رَبِّي، خَاطِرُ غُمَرِي مَا كَلَيْتَ حَاجَةً خَامِجَةً وَلَا نَاجِسَةً"،¹⁵ جَالَ لِيهِ الصَّوْتُ مَرَّةً ثَانِيَةً: "اللَّي رَدَّوْهُ اللَّهُ طَاهِرٌ، مَا تَحْسَبُوشَ أَنْتَ خَامِجَ".¹⁶ تَعَاوَدَ هَادَ الشَّي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ أَوْمَبَعَدَ نَرَفَعَتِ الْحَاجَةُ لِلسَّمَاءِ.¹⁷ بَقَا بَطْرُسُ حَايِرٌ مَعَ رُوحُو وَاشَ مَعْنَتَهَا الرُّؤْيَا اللَّي شَافَهَا، حَتَّى هَاوِيْنَ جَاوِ الرُّجَالَ اللَّي بَعَثَهُمْ كَرْنِيلْيُوسُ. كَانُو سَقَسَاوُ عَلَى دَارِ سَمْعَانَ، وَوَقَفُو عِنْدَ الْبَابِ،¹⁸ وَعَيْطُو يُسَقْسِيو وَلَا سَمْعَانَ الْمَكْنِيَّ بَطْرُسَ سَاكِنَ ثَمَّةً.¹⁹ كَانَ بَطْرُسُ مَازَالُو يُخَمِّمُ فَالزُّوْيَا كِي قَالُوا الرُّوحُ: "هَامَ ثَلَاثَ رُجَالَ يُخَوِّسُو عَلَيْكَ،²⁰ نَوْضُ، أَهْبَطْ وَرُوحُ مَعَاهُمْ بَلَا مَا تَشْكُ خَاطِرُ أَنَا اللَّي بَعَثْتَهُمْ".²¹ هَبَطَ بَطْرُسُ لِلرُّجَالَ وَقَالَ: "أَنَا هُوَ اللَّي رَاكُمُ تُخَوِّسُو عَلَيْهِ، وَاشَ مِنْ السَّبَّةِ اللَّي جِيئُو عَلَيْهَا؟"²² قَالُوا: "قَائِدَ الْغِيَةِ كَرْنِيلْيُوسُ، رَاغِلَ صَالِحَ وَيُخَافُ اللَّهُ، وَكَامِلَ أُمَّةِ الْيَهُودِ تَشْهَدُولُو، أَتُوحَالُو بِمَلَاكٍ قُدُّوسٍ بَاشَ يَبْعَثُ يُجِيبُكَ لِدَارُو وَيَسْمَعُ كَلَامَ مَتَّكَ".²³ دَخَلَهُمْ بَطْرُسُ وَضَيَّفَهُمْ. وَغَدُوَةً مِنْ دَاكِ، رَاحَ مَعَاهُمْ وَرَاوُ مَعَاهُ نَاسٌ مِنَ الْخَاوَةِ اللَّي مِنْ يَافَا.

بَطْرُسُ يَلَاقِي كَرْنِيلْيُوسَ

²⁴ غَدُوَةً مِنْ دَاكِ، وَصَلُو لَقَيْصَرِيَّةَ وَكَانَ كَرْنِيلْيُوسُ يَسْتَنَّا فِيهِمْ وَكَانَ عَرَضُ مَوَالِيهِ وَخُبَابُو اللَّي قُرَابَ لِيهِ.²⁵ وَكِي وَصَلَ بَطْرُسُ، لَاقَاهُ كَرْنِيلْيُوسُ وَطَاحَ سَاجِدَ عِنْدَ رِجْلِيهِ.²⁶ نَوَّضُو بَطْرُسَ وَقَالَ: "نَوْضُ، أَنَا تَانِي بِنَادَمَ".²⁷ أَوْمَبَعَدَ دَخَلَ وَهُوَ يَهْدَرُ مَعَاهُ، وَلَقَا نَاسَ بَرَّافَ مَتَلَايِمِينَ،

²⁸ وَقَالَهُمْ: "رَأَيْكُمْ عَارِفِينَ بِاللِّبِّيِّ مَحَرَّمٌ عَلَى الْيَهُودِيِّ بَاشٍ يُخَالِطُ الْبَرَّانِي وَلَا يُجِي لِعُنْدُو، بَصَحَ أَنَا وَرَأَيْتُ مَا نَقُولُ عَلَى حَتَّى بُنَادَمَ بِاللِّبِّيِّ خَامَجَ وَلَا نَاجِسَ، ²⁹ عَلَى هَذَا، كَيْ بَعَثْتُولِي جَيْتَ بُلَا مَا نَقُولُ لَآلَا، وَرَأَيْتُ حَابِكُمْ تَقُولُونِي عَلاشَ بَعَثْتُو تَجِيْبُونِي". ³⁰ قَالَ كَرْنِيلْيُوسُ: "مَنْ رِبْعَ أَيَّامٍ، فِي هَادِ السَّاعَةِ، كُنْتُ نَصَلِّي فِي دَارِي عَلَى الثَّلَاثَةِ مَتَاعِ الْعَشِيِّ، وَهَؤُلَاءِ وَبَيْنَ وَقَفَلِي رَاجِلٌ بَلْبَسَةُ تَبْرَقَ، ³¹ وَقَالَ: "كَرْنِيلْيُوسُ، صَلَاتُكَ سُنْجَابَتْ وَاللَّهِ شُفَا عَلَى الصَّدَقَاتِ مَتَاعَكَ، ³² أَبْعَثْ لِيَا فَا وَعَيِّطْ لِسَمْعَانَ الْمَكْنِي بَطْرُسَ بَاشٍ يُجِي. رَاهُو سَاكِنٌ فِي دَارِ الدَّبَاغِ سَمْعَانَ عِنْدَ الْبَحْرِ". ³³ تَمَّ تَمَّ بَعَثْتُكَ، وَأَنْتَ عَمَلْتَ مُلِيحَ كَيْ جَيْتَ. دُرَكَ هَمَّالَا، رَانَا كَامِلٌ حَاضِرِينَ قُدَّامَ اللَّهِ بَاشٍ تَسْمَعُو كَامِلَ وَاشْ أَمَرَكَ بِهِ الرَّبُّ".

خُطْبَةُ بَطْرُسَ فِي دَارِ كَرْنِيلْيُوسَ

³⁴ حَلَّ بَطْرُسُ فَمَوَّ وَقَالَ: "فَالصَّحَّ، نَسْتَعْرِفُ بِاللِّبِّيِّ مَا يُدِيرُشَ الْوُجُوهُ، ³⁵ بَصَحَ، فِي كُلِّ أُمَّةٍ، يَرْضَا عَلَى اللَّهِ يُخَافُو وَيُذِيرُ الصَّلَاحَ. ³⁶ بَعَثَ الْكَلِمَةَ لِبْنِي إِسْرَائِيلَ يُبَشِّرُ بِالسَّلَامِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ رَبُّ الْكُلِّ، ³⁷ وَرَأَيْتُ عَارِفِينَ بِاللِّبِّيِّ صُرَا فَالْيَهُودِيَّةَ كُلَّهَا بَعْدَ مَا بُدَا فَا الْجَلِيلَ بَعْدَ الْمَعْمُودِيَّةِ الَّذِي بَرَّحَ بِيهَا يُوَحْنَا، ³⁸ كَيْفَاشَ اللَّهُ ذَهَنَ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَبِالْقُدْرَةِ يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ، الَّذِي كَانَ يُرُوحُ مِنْ مَضْرَبٍ لِمَضْرَبٍ يُدِيرُ الْخَيْرَ وَيُشْفِي الَّذِي كَانُوا تَحْتَ السَّيْطَرَةِ مَتَاعَ إِبْلِيسَ خَاطِرَ اللَّهِ كَانَ مَعَهُ، ³⁹ وَخُنَا شَاهِدِينَ عَلَى كُلِّ الَّذِي دَارُوا فِي الْيَهُودِيَّةِ وَفِي أُورُشَلِيمَ. هُوَ تَانِي الَّذِي قَتَلُوهُ وَهُوَ مَعْلُوقِيْنُو فَا الْحَطَبِ، ⁴⁰ وَحَيَاهُ اللَّهُ فَالْيَوْمِ الثَّلَاثِ وَسَمَحَ بَاشٍ يَضْهَرُ، ⁴¹ مَاشِي لِلشَّعْبِ كَامِلَ، بَصَحَ لِلشُّهُودِ الَّذِي خَيْرَهُمُ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ، خُنَا الَّذِي كَلِمَانَا وَشَرَبْنَا مَعَهُ بَعْدَ قِيَامَتِهِ مِنَ الْمَوْتِ، ⁴² وَوَصَانَا بَاشٍ نُبْرِحُو لِلشَّعْبِ وَنَشْهَدُو بِاللِّبِّيِّ هُوَ الَّذِي دَارُوا اللَّهُ قَاضِي لِلْحَيِّينَ وَالْمَوْتَى. ⁴³ كَامِلَ الْأَنْبِيَا يَشْهَدُولُو بِاللِّبِّيِّ يَأْمَنُ بِهِ يَنَالُ بِأَسْمُو غُفْرَانِ الذُّنُوبِ".

مَجِي الرُّوحِ الْقُدُّوسِ عَلَى الْأُمَمَاتِ

⁴⁴ كَيْ كَانَ بَطْرُسُ يَهْدَرُ فِي هَادِ الْكَلَامِ، هُبِطَ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ عَلَى كَامِلِ الَّذِي كَانُوا يَسْمَعُو فَا الْكَلِمَةَ. ⁴⁵ دَهَشُو كَامِلَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِي رَاحُو مَعَ بَطْرُسَ وَالَّذِي كَانُوا مِنْ صُنْحَابِ الْخَتَانَةِ، خَاطِرَ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ تَفَرَّغَ تَانِي عَلَى الَّذِي مَاشِي يَهُودَ، ⁴⁶ خَاطِرَ كَانُوا يَسْمَعُو فِيهِمْ يَهْدَرُو بَلُغَاتٍ وَيُعْضَمُو فَاللَّهِ. ⁴⁷ هَمَّالَا قَالَ بَطْرُسُ: "قَادَرُ وَاحِدُ يَمْنَعُ بَاشٍ يَتَعَمَّدُو بِمَا هَادُو الَّذِي نَالُو كَيْمَا خُنَا تَانِي الرُّوحِ الْقُدُّوسُ؟" ⁴⁸ وَأَمَرَ بَاشٍ يَتَعَمَّدُو بِأَسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَدَاكَ الْوَقْتُ، طَلَبُو مَتَوَّ يَبْقَا يَامَاتِ عِنْدَهُمْ.

بَطْرُسُ يَفْسِّرُ خَدَمَتُو لِلْأُمَمَاتِ

¹ سَمِعُوا الرُّسُلَ وَالْخَاوَةَ الَّذِي كَانُوا فَا الْيَهُودِيَّةَ بِاللِّبِّيِّ الَّذِي مَاشِي يَهُودَ تَانِي قَبِلُو كَلِمَةَ اللَّهِ، ² وَكَيْ طَلَعَ بَطْرُسُ لِأُورُشَلِيمَ، لَامُوهُ نَاسَ الْخَتَانَةِ، ³ وَقَالُوا: "دَخَلْتَ عِنْدَ الَّذِي مَاشِي مُخْتَلِّينَ وَكُلِّيتَ مَعَهُمْ". ⁴ بُدَا بَطْرُسُ يَفْهَمُ فِيهِمْ حَاجَةً بِحَاجَةٍ وَقَالَ: ⁵ "كُنْتُ فِي مَدِينَةِ يَافَا نَصَلِّي، وَغَيِّبْتُ وَشَفْتُ رُؤْيَا: حَاجَةُ كَيْ شَغَلَ طَرَفُ قُمَاشٍ كَبِيرٍ مَحْكُومٍ مِنْ رِبْعِ طَرَفِ هُبُطٍ مِنَ السَّمَاءِ وَجَا حَتَّى لِعُنْدِي، ⁶ بَقِيْتُ نُخَزِّرُ فِيهِ وَنُحَقِّقُ وَشَفْتُ هَوَائِشَ الْأَرْضِ وَالْوُحُوشِ وَالزُّوَاحِفِ وَطُيُورِ السَّمَاءِ، ⁷ وَسَمِعْتُ صَوْتَ يَقُولُ لِي: "نُوضِ بَطْرُسَ، أَدْبَحْ وَكُولْ". ⁸ قُلْتُ: "لَا لَا يَا رَبِّي، خَاطِرَ عُمْرِي مَا دَخَلْتُ فِي قَمِي حَاجَةٍ خَامَجَةٍ وَلَا نَاجِسَةٍ". ⁹ جَاوَبَنِي الصَّوْتُ الْمَرَّةَ الثَّانِيَةَ مِنَ السَّمَاءِ: "الَّذِي طَهَّرُوهُ اللَّهُ، مَا تَحْسَبُوشَ أَنْتَ خَامَجَ". ¹⁰ صُرَا هَادِ الشَّيْءِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ أَوْ مَبْعَدَ كُلِّ شَيْءٍ نُجَبِدُ لِلسَّمَاءِ. ¹¹ وَتَمَّ تَمَّ، ثَلَاثَ رُجَالٍ وَقَفُو عِنْدَ الدَّارِ وَبَيْنَ كُنَّا، كَانُوا مَبْعُوتِينَ لِيٍّ مِنْ قَيْصَرِيَّةٍ،

11

¹² وقاللي الروح نروح معاهم بلا ما نُسَك. جاو معاي هاد الخاوة في سَتَّة ودخلنا لدار الراجل. ¹³ حكالنا كيفاش شاف الملاك واقف في دارو يقول: "أبعت ليافا وجيب سَمعان المَكْنِي بَطْرُس، ¹⁴ وهُو يَقُولُكَ كَلَام تَسْلُك بيه أنت وكامل دارك"، ¹⁵ وكي بُدِيت نَهْدَر، هُبَط الروح القُدوس عليهم كيما هُبَط علينا حُنا تاني فالْبِدِيَّة، ¹⁶ وَتَفَكَّرْتَ كَلَام الرَب كي قال: "يُوحَنَّا عَمَدَ بالما، بَصَح أَنْتُمْ تَتَعَمَّدُوا فالروح القُدوس"، ¹⁷ وَلَا اللهُ عَطَالُهُم الموهبة اللي عطاها لانا حُنا اللي آمنا بالرَب يَسوع المَسِيح، شُكُون أنا باش نَمْنَع اللهُ؟" ¹⁸ كي سَمِعُوا هاد الكَلَام، سَكْتُوا وَعَضَمُوا اللهُ وقالو: "هَمَّالاً اللهُ وَهَب التوبة للي ماشي يهود تاني باش تُكوْنَلُهُم الحَيَاة".

الْكَنِيسَة فِي أَنْطَاكِيَة

¹⁹ اللي تَزْرَبُوا على جال المَحْنَة اللي صُرَات بِسَبَاب سِتْفَانُوس، راحو حَتَّى لِفِينِيقِيَّة وفُيْرُص وأنطاكية وما كانو يَهْدُرُوا بالكلمة لَحَتَّى واحد من غير اليهود. ²⁰ بَصَحَ كان كايْن منهم شي ناس، رُجال فُيْرَصِيَّين وقِيروَانِيَّين اللي كي جاو لأنطاكية، كانو يَهْدُرُوا لِلْيُونَانِيَّين وَيُبَشِّرُوا بِالرَب يَسوع، ²¹ وَكَانَتْ يَدُ الرَب معاهم وَبَرَّاف من الناس آمَنُوا وَسَتَرَجَعُوا لِلرَب. ²² وَصَلَ خُبْرُهُمْ لِناس الكَنِيسَة اللي في أُورُشَلِيم، وَبَعَثُوا بَرْنَابَا لِأَنْطَاكِيَة. ²³ كي وَصَلَ وشاف نَعْمَة اللهُ، فَرَحَ وَسَجَّعَهُمْ كَامِلَ باش يُشَدُّوا فالرَب بِقَلْبٍ تَابِت، ²⁴ خَاطَرُ بَرْنَابَا كان راجل صَالِح وَمُعَمَّرُ بالروح القُدوس والإيمان، وَغَاشِي كُبِير زاد آمَنَ بِالرَب. ²⁵ أُوْمَبِعِد راح بَرْنَابَا لَطَرُطُوس يُحَوِّس على شَاوُل، وكي لَقَاه، جابو لِأَنْطَاكِيَة. ²⁶ عام كَامِل وَهُوم يَتَلَمَّوْ فالكَنِيسَة وَدَرَسُوا غَاشِي كُبِير، وَفِي أَنْطَاكِيَة اللي المَرَّة الأولى تُسَمَّوْ التَّابِعِينَ مَسِيحِيَّين. ²⁷ وَفِي هَذُوك اليَامَات، هُبَطُوا أَنْبِيَا من أُورُشَلِيم لِأَنْطَاكِيَة، ²⁸ وَنَاضَ وَاحِد منهم واسمو أَغَابُوس، وَغَلَمُهُم بالروح باللي رايحة تُجِي مَجَاعَة كُبِيرَة فِي كَامِل الأَرْض، وَجَات فِي زُمان القَيْصَرِ كْلُودِيُوس. ²⁹ عَوَّلُوا التَّابِعِينَ باش يَبْعَثُوا، كُلُّ وَاحِدٍ على حُساب مَقْدُورُو، مُعَاوَنَة لِلخَاوَة اللي يَسْكُنُوا فَالْيَهُودِيَّة، ³⁰ وَدَارُوا هَكَدَاد وَبَعَثُوا المُعَاوَنَة لِلشُّيُوخِ مع بَرْنَابَا وشَاوُل.

يَعْقُوبُ يَسْتَشْهَدُ وَبَطْرُسُ يَخْطُ فَالْحَبْس

¹ فِي هَذَاكَ الزَّمَان، كان السُلْطَان هِيروُدَسُ يَحْفَرُ ناس من الكَنِيسَة، ² وَقَتْلَ بَخْدَ السَّيْفِ يَعْقُوبَ خُو يُوَحَنَّا، ³ وَكِي شَاف هَاد الشَّي عَاجَبُ اليَهُود، زاد حُكْمُ بَطْرُس، وَكانُوا يَامَات عِيدُ الفُطِير. ⁴ وَكِي حَكَمُوا وَخَطُّوا فَالْحَبْس، دَارُوا تَحْتَ العَسَةِ مُتَاع رِبْعَ رُبَاعَات، كُلُّ رُبَاعَة فِيهَا رِبْعَ عَسَاكِر وَكان مُعَوَّلُ يَحَاكِمُوا قُدَّامَ الشَّعْبِ بَعْدَ عِيدِ الفَصْح. ⁵ هَمَّالاً، كان بَطْرُسُ تَحْتَ العَسَةِ فَالْحَبْس، وَكانَتْ صَلَاةُ الكَنِيسَة لَلَّهِ حَارَّةً على جَالُو.

بَطْرُسُ يَخْرُجُ مِنَ الْحَبْس

⁶ لَيْلَة قَبْلَ النُّهَارِ اللي كان مُعَوَّلُ هِيروُدَسُ يَحَاكِمُ فِيهِ بَطْرُسَ، كان هُو رَاقِدَ بَيْنَ زَوْجِ عَسَاكِر، مَرْبُوطَ بِزَوْجِ سُنَّاسِلٍ وَالْعَسَّاسِينَ عِنْدَ البابِ يُعَسُّو فَالْحَبْس. ⁷ وَهاو وَين وَقَفَ مَلَاكٌ مِنَ الرَب وَشَعَلَ ضَوْ فَالْبَيْت. ضَرَبَ المَلَاكُ بَطْرُسَ فِي جَنْبُو وَتَوَضَّو وقال: "خَفْ نَوْض". طَاحُوا السَّنَّاسِلَ فِي

زوج من يَدِيهِ،⁸ وقالو الملاك: "أُحْزَمُ وَأَلْبَسُ صَبَاطُكَ". دار بُطْرُسُ هَكَدَادَ وَزَادَ قَالُو الملاك: "أَلْبَسْ غِبَائِيَّتَكَ وَتَبَعْنِي".⁹ خَرَجَ بُطْرُسُ يَتَّبَعُ فِيهِ وَمَا كَانَتْ عَارَفَ بِاللِّي الشِّي اللِّي كَانَ يُدِيرُو الملاك صَحَّ وَكَانَ حَاسِبَ رُوحُو يُشَوِّفُ فِي رُؤْيَا.¹⁰ بَعْدَ مَا جَازُو عَلَى الْعَسَاسِينَ الْأَوَّلَانِيَّيْنِ وَالتَانِيَيْنِ، وَصَلُو عِنْدَ بَابِ الْحَدِيدِ اللَّي تَدِّي لِلْمَدِينَةِ، وَخَلَّتْ لَهُمُ الْبَابَ وَخَدَّهَا وَخَرَجُو وَكَمَلُو لَوَاحِدَ الرَّنْقَةِ وَتَمَّ تَمَّ فَارَقُو الملاك.¹¹ فَاقَ بُطْرُسُ مَعَ رُوحُو وَقَالَ: "دُرِكَ عَرَفْتُ بِالنَّبُوتِ بِاللِّي الرَّبُّ بَعَثَ مَلَكَو وَسَلَّكَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودَسَ وَكَامَلَ الشِّي اللَّي كَانَ يَسْتَنَّا فِيهِ شَعْبُ الْيَهُودِ".¹² تَبَّتْ رُوحُو وَجَا لِدَارِ مَرِيَمَ يَمَامَةَ يُوَحْنَا الْمُكَنِّي مَرْقَسَ وَبَيْنَ كَانُو بَرَّافَ مَتَلَايِمِينَ يُصَلِّيُو عَلَى جَالُو.¹³ كِي طَبَّطَبَ فِي بَابِ السُّقُفَةِ، جَاتِ خُدِيمَةٌ وَاسْمُهَا رُودَا تَتَصَنَّتْ،¹⁴ وَكِي عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ، مِنَ الْفَرَحَةِ مَا خَلَّتْ لُوشَ الْبَابَ وَرَاخَتْ تَجْرِي لِلدَّخْلِ تَخْبِرُ بِاللِّي بُطْرُسُ رَاهُو عِنْدَ الْبَابِ.¹⁵ قَالُولَهَا: "أَنْتِ مَهْبُولَةٌ"، بَصَحَّ هِيَ بَقَاتِ تُوَكَّدَلُهُمُ بِاللِّي الشِّي كَانَ هَكَدَاكَ. قَالُو هَوْمَ: "هَذَاكَ الْمَلَاكَ مُتَاعُو".¹⁶ بَقَا بُطْرُسُ يُطَبَّطَبُ وَكِي خَلَّوْ وَشَافُوهُ نُدْهَشُو.¹⁷ شَرَّلَهُمُ بِيَدُو بَاشَ يَسْكُنُو وَخَالَهُمُ كَيْفَاشَ خَرَجُو الرَّبُّ مِنَ الْحَبْسِ وَقَالَ: "خَبِرُو يَعْقُوبَ وَالخَاوَةَ بِهَادِ الشِّي". أَوْمَعَدَ خَرَجَ وَرَاحَ لِمَضْرَبٍ وَاحِدَاخَر.

¹⁸ كِي طَلَعَ النَّهَارَ، صُرَاتِ هِيلُولَةٍ كُبِيرَةٍ مَا بَيْنَ الْعَسْكَرِ: "يَا نَرَا وَاشْ صُرَا لِبُطْرُسُ؟"¹⁹ وَهِيرُودَسَ، كِي حَوَّسَ عَلَيْهِ وَمَا لَقَاهُشَ، بُحَتِ الْعَسَاسِينَ وَأَمَرَ بَاشَ يَدِّيُوهُمُ يَقْتُلُوهُمُ، أَوْمَعَدَ هُنْطَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ لِقَيْصَرِيَّةٍ وَقَعَدَ تَمَّةً.

موت هيرودس

²⁰ كَانَ هِيرُودَسُ مُعَشَّشٌ عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصِّيْدَاوِيِّينَ، هَمَالَا جَاوَ لِيهِ بِرَايَ وَاحِدَ وَرَبْحُو مِنْ جِبَّتَهُمُ بِلَاسَتَسَ الْوَصِيفِ الْمَكْلَفِ بَدَارُو وَطَلَبُو يَتَصَالِحُو خَاطِرَ بِلَادِهِمْ كَانَتْ تُجِيبُ الْقُوتَ مِنْ بِلَادِ السُّلْطَانِ.²¹ وَفِي يَوْمٍ كَانُو مُحَدِّدِينَ، لَبَسَ هِيرُودَسُ أَلْبَاسَ السُّلْطَانِ وَقَعَدَ عَلَى الْعَرْشِ وَخَطَبَلَهُمْ،²² وَبَدَا الشَّعْبُ يُعْطِطُ: "هَذَا صَوْتُ إِلَهٍ مَاشِي صَوْتُ بِنَادَمَ".²³ تَمَّ تَمَّ، ضَرْبُو مَلَاكَ الرَّبِّ خَاطِرَ مَا غَطَّاشَ الْمَجْدَ لِلَّهِ، وَبَدَا الدُّودُ يَأْكُلُ فِيهِ وَمَاتَ.

²⁴ كَلِمَةُ رَبِّي كَانَتْ تَكْبَرُ وَتُزِيدُ،²⁵ وَوَلَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ مِنْ أَوْرُشَلِيمَ بَعْدَمَا كَمَلُو خَدَمَتَهُمْ وَأَدَاوُ مَعَاهُمْ يُوَحْنَا الْمُكَنِّي مَرْقَسَ.

دعوة برنابا وشاول

¹ كَانَ فَالْكَنِيسَةِ فِي أَنْطَاكِيَةِ أَنْبِيَا وَرُجَالٌ يُعَلِّمُو: بَرْنَابَا وَسَمْعَانُ اللَّي يُسَمِّيُوهُ الْأَكْحَلُ وَلُوكِيُوسُ الْقِيْرَوَانِي وَمَنَايْنُ اللَّي تَرْبَا مَعَ هِيرُودَسَ رَايَسَ الرُّبْعِ وَشَاوُلَ.² وَكِي كَانُو يَخْدُمُو فَالْرَبَّ وَيُصَوِّمُو قَالَ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ: "خَطُّوْلِي بِجِبَّةِ بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْخَدَمَةِ اللَّي عِيَّطَتْ لَهُمْ عَلَيْهَا".³ ذَاكَ الْوَقْتُ، صَامُو وَصَلَّأُو وَدَارُو يَدِّيَهُمْ عَلَيْهِمْ أَوْمَعَدَ طَلَقُوهُمُ يَرْوَحُو.

برنابا وبولس في قبرص

⁴ هَوْمَ، كِي بَعَثَهُمُ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ، هَبَطُو لِسُلُوكِيَّةٍ وَمَنْ تَمَّ قَطَعُو النُّجْرَ لِقَبْرِصَ.⁵ وَكِي وَصَلُو لِسَلَامِيْسَ، بَدَاوُ يَبْرَحُو بِكَلِمَةِ اللَّهِ فِي مُجَامَعِ الْيَهُودِ وَكَانَ مَعَاهُمْ يُوَحْنَا يُعَاوَنُ،⁶ وَكِي قَطَعُو الْجَزِيرَةَ لِبَافُوسَ، لَفَاوُ وَاحِدَ الرَّاجِلِ سَحَارَ، وَنَبِي كَذَّابٍ يَهُودِي وَاسْمُو بَارِيْشُوعَ.⁷ كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرَجِيُوسَ بُولَسَ، رَاجِلَ فَاظُنَ. عِيَّطَ هَادِ الرَّاجِلَ لِبَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَطَلَّبَ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللَّهِ،⁸ بَصَحَّ غَلِيمُ السَّحَارَ، خَاطِرَ هَذَا هُوَ الْمَعْنَى مُتَاعَ اسْمُو، بَدَا

13

يُغَالِبُ فِيهِمْ خَاطِرُ كَانَ حَابِ يَتَلَفُ الْإِيمَانُ لِلْوَالِي. ⁹بَصَحَ شَاوُلُ اللَّي هُوَ بُولَسْ، مُعَمَّرُ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، خُزَّرَ فِيهِ، ¹⁰وَقَالَ: "يَا الْمَعَمَّرُ بِكُلِّ غَشٍ وَكُلِّ خُبْتٍ، يَا بَنَ إِبْلِيسَ، يَا غَدُو كُلِّ صُلَاحٍ، مَا تُحَبِّسُ وَأَنْتَ تَعُوجُ فِي طُرْقَانِ اللَّهِ الْمُسَلِّسِينَ؟ ¹¹دُرْكَ، هَايَ يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، رَايَحَ ثَوَلِي غَمِي وَمَا تُشَوِّفُ الشَّمْسَ حَتَّى لَوَاخِدِ الْوَقْتِ". تَمَّ تَمَّ، طَاخَتْ عَلَيْهِ الضُّبَابَةُ وَالضَّلْمَةُ وَبُذَا يُخَوِّسُ وَهُوَ يَدْرَسُ عَلَى نَاسٍ يَقُودُوهُ. ¹²كِي شَافَ الْوَالِي دَاكِ الْوَقْتِ وَاشْ صَنَرَا، آمَنَ وَهُوَ دَاهَشَ فِي تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

فِي أَنْطَاكِيَةِ بِيْسِيْدِيَّةٍ

¹³قَلَعَ بُولَسْ وَاللِّي مَعَاهُ مِنْ بَافُوسٍ وَرَاوِ لَبْرِجَةِ فِي مِمْفِيلِيَّةٍ، وَتَمَّةً فَاَرَقَهُمْ يُوَحِّنَا وَرَجَعَ لِأُورُشَلِيمَ. ¹⁴هُوَ مِنْ رَاوِ مِنْ بَرَجَةٍ وَوَصَلُوا لِأَنْطَاكِيَةِ بِيْسِيْدِيَّةٍ وَدَخَلُوا لِلْمَجْمَعِ فِي يَوْمِ السَّبْتِ وَقَعَدُوا. ¹⁵بَعْدَ قُرَايَةِ الشَّرِيعَةِ وَكُتُوبِ الْأَنْبِيَا، بَعَثُوا لَهُمْ رِيَّاسَ الْمَجْمَعِ يَقُولُ لَهُمْ: "يَا الْخَاوَةُ، وَلَا كَانَ عِنْدَكُمْ كَلِمَةٌ تُسَجِّعُ الشَّعْبَ، قَوْلُهَا". ¹⁶نَاضَ بُولَسْ، رَوَّشَ بَيَدُوْهُ وَقَالَ: "يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَيَا اللَّي تُخَافُوا اللَّهَ، أَسْمَعُوا، ¹⁷إِلَهُ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ هَذَا خَيْرٌ جُدُونَا وَكَبِّرْ الشَّعْبَ كِي كَانَ سَاكِنًا فِي بِلَادِ مَصْرَ وَخَرَجَهُمْ مِنْهَا بِقُوَّةِ دُرَاعُو، ¹⁸وَاحِدَ الرَّبْعِينَ سَنَةً وَهُوَ رَافِدُهُمْ فَالْصَّحْرَا، ¹⁹أَوْ مَبْعَدَ فَنَا سُبْعَ أُمَاتٍ فِي بِلَادِ كَنْعَانَ وَوَرَّتْهَا لَهُمْ. ²⁰دَامَ هَادِ الشَّيْ وَاحِدَ الرَّبْعِ مِئَةٍ وَخَمْسِينَ سَنَةً. وَبَعْدَ هَذَا، غَطَّاهُمْ قَاضِيَيْنِ، حَتَّى لِلنَّبِيِّ صَمُوئِيلَ الْأَخْرَانِي فِيهِمْ، ²¹مَنْ تَمَّ، طَلَبُوا سُلْطَانَ وَغَطَّاهُمْ اللَّهُ شَاوُلُ بَنَ قَيْسَ، رَاجَلٌ مِنْ عَشِيرَةِ بَنِيَامِينَ اللَّي كَانَ سُلْطَانًا عَلَيْهِمْ مُدَّةَ رُبْعَيْنِ سَنَةٍ، ²²أَوْ مَبْعَدَ، عَزَلُوهُ وَعَيَّنَّ لَهُمْ بَاشَ يُكَوْنُ سُلْطَانًا دَاوُدَ اللَّي شَهِدَلُوْهُ وَقَالَ: "أَلْقَيْتَ دَاوُدَ بَنَ يَسَى، رَاجَلٌ عَلَى خُسَابِ قَلْبِي، هُوَ اللَّي يُحَقِّقُ كُلَّ مُرَادِي"، ²³وَمَنْ دَرَيْتُو، عَلَى خُسَابِ الْوَعْدِ، خَرَجَ اللَّهُ لِإِسْرَائِيلَ السَّلَاكَ يَسُوعَ. ²⁴خَاطَرَ قَبْلَ مَا يُجِي، سَتَقَ يُوَحِّنَا وَهَدَرَ عَلَى مَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ لِكَامَلِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ. ²⁵وَكِي قَرَّبَ يُوَحِّنَا يَكْمَلُ طَرِيقُو، قَالَ: "شُكُونُ رَاكُمُ حَاسِبِينَنِي أَنَا؟ أَنَا مَاشِي هَذَاكَ اللَّي رَاكُمُ حَاسِبِينُو، بَصَحَ رَايَحَ يُجِي مُورَايَ هَذَاكَ اللَّي مَا نَسْتَاهَلُشْ نُحَلْ خُيُوطَ سَبَاطُو".

²⁶يَا الْخَاوَةُ، يَا وَلَادَ سَلَالَةِ إِبْرَاهِيمَ وَيَا اللَّي يُخَافُوا اللَّهَ فِيكُمْ، لِينَا اللَّي نُبْعَثَتْ هَادِ الْكَلِمَةَ مُتَاعَ السَّلَاكَ، ²⁷خَاطَرَ اللَّي يَسْكُونُو فِي أُورُشَلِيمَ وَرِيَّاسُهُمْ حَقَّقُوا قَوْلَ الْأَنْبِيَا اللَّي يَنْقَرُوا كُلَّ سَبْتٍ كِي حَكَمُوا عَلَى يَسُوعَ خَاطَرَ مَا عَرَفُوهُشْ، ²⁸وَالُو مَا لَقَاوُ فِيهِ حَتَّى سَبَّةً يَسْتَاهَلُ عَلَيْهَا الْمَوْتَ، طَلَبُوا مِنْ بِيْلَاطُسَ بَاشَ يَنْقَتَلُ. ²⁹وَكِي دَارُوا كَامَلَ الشَّيْ اللَّي نَكْتَبُ عَلَيْهِ، هَبَطُوهُ مِنَ الْخُطْبِ وَخَطَّوهُ فِي قُبْرِ، ³⁰بَصَحَ اللَّهُ حَيَاهُ مِنَ الْمَوْتِ، ³¹وَضَهَرَ يَامَاتِ بَرَافَ لِّلِّي طَلَعُوا مَعَاهُ مِنَ الْجَلِيلِ لِأُورُشَلِيمَ، وَاللِّي رَاهُمْ دُرْكَ يَشْهَدُولُوْهُ عِنْدَ الشَّعْبِ. ³²حُنَا نُبَشِّرُكُمْ بِالْوَعْدِ اللَّي نَدَارُ لَجُدُونَا، ³³وَاللِّي حَقَّقَهُوْنَا اللَّهُ كَامَلَ، حُنَا وَلَادَهُمْ، كِي حَيَا يَسُوعَ كِيمَا رَاهُو مَكْتُوبَ تَانِي فَالْمَزْمُورِ التَّانِي: "أَنْتَ وَلَيْدِي، أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ". ³⁴حَيَاهُ مِنَ الْمَوْتِ بَاشَ مَا يُؤَلِّيشْ لِلْفُسَادِ، وَهَذَا هُوَ الشَّيْ اللَّي خَبَّرَ بِهِ كِي قَالَ: "نُعْطِيكُمْ الْحَاجَاتِ الْمُقَدَّسِينَ وَالْحَقَّانِيَيْنِ مُتَاعَ دَاوُدَ"، ³⁵وَعَلَى هَذَا، قَالَ تَانِي فِي مَزْمُورٍ آخَرَ: "مَا تُخَلِّيشْ دَاتِ الْقُدُّوسِ مُتَاعَكَ تَفْسَدَ"، ³⁶خَاطَرَ دَاوُدَ، بَعْدَ مَا خَدَمَ مُرَادَ اللَّهِ فِي وَقْتُو، رُقِدَ وَلَحِقَ جُدُودُوْهُ وَقَسَدَتْ دَاتُو، ³⁷بَصَحَ اللَّي حَيَاهُ اللَّهُ مَا وَصَلُوشْ الْفُسَادَ. ³⁸يُكَوْنُ فِي مَعْلُومِكُمْ يَا الْخَاوَةُ، بِاللِّي بِيهِ اللَّي يَنْبَرِّحْكُمْ بِغُفْرَانِ الذُّنُوبِ، ³⁹بِيهِ يَنْصَلِّحُ كُلَّ مَنْ يَامَنُ مِنَ الشَّيْ اللَّي مَا قُدَّرْتُوْشْ تَنْصَلِّحُوْهُ مَثْوً بِشَّرِيعَةِ مُوسَى. ⁴⁰هَمَّالَا، رَدُّوْهُ بِالْكُمِ بَاشَ مَا يُجْبِشُ عَلَيْكُمْ الشَّيْ اللَّي ثَقَالَ فِي كُتُوبِ الْأَنْبِيَا: ⁴¹"شُوفُو، أَنْتُمْ يَا اللَّي تَسْتَهْزَؤُ، أَسْتَعْجِبُو وَأَفْنَاوُ، خَاطَرَ رَانِي تُدِيرُ خِدْمَةَ فِي يَامَاتِكُمْ، خِدْمَةُ مَا تَامَنُوشْ لَوْ كَانَ يُخَبِّرُكُمْ بِبِهَا كَاشَ وَاحِدَ."

⁴² وكي خَرَجو اليَهُود، بُدَاو الناس يَطْلُبُو مِنْهُم باش يَهْدُرولَهُمْ على هاد الكَلَام فالسَبْت الجاي. ⁴³ وكي تَفَرَّقَت الجُماعة، بَرَّاف من اليَهُود واللي دَخَلو في دين اليَهُود التافيين تَبَعُو بولس وبرنابا اللي كانو يَهْدُرُو معاهُمْ وَيَقْنَعُو فِيهِمْ باش يَتَّبِعُو فِي نِعْمَةِ اللَّهِ. ⁴⁴ السَّبْت اللي من بَعْد، قُرِيب كَامِل المَدِينَة ثَلَايِمَت باش تَسْمَع كَلِمَة الرَّب، ⁴⁵ وكي شافو اليَهُود الغاشي، غَارُو بَرَّاف بَرَّاف وبُدَاو يُغَالِبُو فِي كَلَام بولس وَيُسَبِّحُو فِيهِ. ⁴⁶ بولس وبرنابا قالولَهُمْ عِينَانِي: "أَنْتُمْ الْأَوَّلِينَ اللي كان لَازِم يَنْبَرِّخَلْكُمْ بِكَلِمَة اللَّهِ، بَصَّحْ كِي دَفَعْتُوها وَحَكَمْتُو باللي ما تَسْتَاهَلُوش الحَيَاة الدائمة، رانا نُدَوِّرُو للي ماشي يَهُود، ⁴⁷ خَاطَر هَكَذَا أَمَرْنَا الرَّب: "دَرْتَك نور لِلْأَمَات باش تَدَي أَنْت السَّلَاك حَتَّى لَطَرْف الدُّنْيَا." ⁴⁸ اللي ماشي يَهُود كانو يَفْرَحُو كِي يَسْمَعُو هاد الشَي وَكانو يُعْضَمُو كَلِمَة الرَّب، وَكَامِل اللي كانو مُخْتَارِينَ للحَيَاة الدائمة آمَنُو. ⁴⁹ شَاعَت كَلِمَة الرَّب فَالْبِلَاد كَامِل، ⁵⁰ بَصَّح اليَهُود حَرَشُو النِّسَا الْمَدِينِينَ اللي بِالطَّبْع وَالْمَسْئُولِينَ مَتَاع المَدِينَة وَتَوَضَّو الشَّحْنَة على بولس وبرنابا حَتَّى حَاوَزُوهُمْ مِنْ بِلَادِهِمْ. ⁵¹ بولس وبرنابا نَفَضُو عَلَيْهِمْ غُبَار رِجْلِيهِمْ وَراحو لِإِيقُونِيَّة، ⁵² وَالتَّابِعِينَ كانو يَتَعَمَّرُو بِالْفَرْحَة وَبِالروح الْقُدُّوس.

في إيقونية

14

¹ وفي إيقونية، دَخَلو بولس وبرنابا لِمَجْمَع اليَهُود وَهَدُرُو حَتَّى آمَنَ غَاشِي كُبِير من اليَهُود وَالبِوَنَانِيِّين، ² بَصَّح اليَهُود اللي ما آمَنُوش حَرَشُو اللي ماشي يَهُود وَفَسَدُولَهُمْ نَبَّيْتَهُمْ مِنْ جِبْهَة الْخَاوَة. ³ بولس وبرنابا بَقَاو مُدَّة طَوِيلَة فِي إيقونية، يَهْدُرُو وَهَوْم وَاتَقِين، تَاكَلِينَ على الرَّب اللي كان يَشْهَد لِكَلِمَة نَعَمْتُو وَيُخَلِّي المَارَات وَالْعَجَائِب يَنْدَارُو على يَدِهِمْ. ⁴ نَقَسَمُو نَاس المَدِينَة، مِنْهُم اللي كانو مع اليَهُود وَالْأَخْرِينَ مع الرُّسُل، ⁵ وكي عَوَّلُو اللي ماشي يَهُود وَاليَهُود مع رِيسَاهُمْ باش يَهْبِنُو وَيَرْجَمُو بولس وبرنابا، ⁶ وَسَمَعُو بولس وبرنابا، هَرَبُو لِمَدَايِن لِيكَاوْنِيَّة لِسِتْرَة وَدَرَبَة وَجَوَائِهِمْ، ⁷ وَكانو يَبْشُرُو نَمَّة.

في لِسْتَرَة وَدَرَبَة

⁸ وَكان يَقْعُد فِي لِسْتَرَة رَاغِل عَايِب مِنْ رِجْلِيهِ، كَعَوَان مِنْ اللِّي نُزَاد مِنْ كَرَش يَمَاه، وَغَمَرُو مَا مَشَا. ⁹ هَاد الرَّاجِل كان يَسْمَع بولس يَهْدُر، وَخَزَّر فِيهِ بولس وَكي شَاف عِنْدُو الْإِيمَان باش يَبْرَا، ¹⁰ عَيَّط بِالزُّور: "نُوض وَأَوْقَف مُسَلَّس على رِجْلِيكَ"، وَنَقَزَّ الرَّاجِل وَبُدَا يَمْشِي. ¹¹ كِي شَافُو النَّاس وَاش دَار بولس، طَلَعُو صَوْتُهُمْ بِاللُّغَة اللَّيْكَأُونِيَّة وَقَالُو: "الْإِلَهَة هَبْطُو لِينَا فِي صِفَة النَّاس". ¹² كانو يُسَمِّيُو بَرْنَابَا "رَفَس" وَبولس "هَرْمَس" خَاطَر هُو اللي كان يَهْدُر. ¹³ كَاهَن "رَفَس" اللي كان الْمَعْبَد مُتَاعُو فَالْخَلَّة مُتَاع المَدِينَة جَاب فُرَاد وَسَوَالَف قُدَّام بِيْبَان المَدِينَة وَحَب يَدْبَح هُو وَالْغَاشِي. ¹⁴ كِي سَمَعُو الرُّسُل بَرْنَابَا وَبولس، قَطَعُو حَوَائِجُهُمْ وَراحو يَجْرِيو وَهَوْم يَعْطِيو، ¹⁵ وَيَقُولُو: "يَا رَجَال، غَلَّاش رَاكُم تُدِيرُو هَاد الشَي؟ خُنا تَانِي عِبَاد كِيما أَنْتُمْ، رانا نُبْشُرُو فِيكُمْ باش تَخْلِيُو هَاد الْحَوَائِج الْبَاطِلِينَ وَتَسْتَرْجِعُو لِلَّهِ الْحَيِّ اللي خَلَقَ السَّمَا وَالْأَرْضَ وَالْبَحْرَ وَكُلَّ مَا فِيهِمْ، ¹⁶ اللي فَالْجِبَال اللي جَاوَزُو، خَلَا كَامِل الْأَمَات يَمْشِيو فِي طُرْقَانَهُمْ، ¹⁷ وَالو مَا حَبَسْش وَهُوَ يَشْهَد لِرُوحُو وَيُدِير الْخَيْر، وَيَعْطِيكُمْ مِنَ السَّمَا الثَّنَا وَمَوَاسِمِ الْعَلَّة، وَيُمْدَلِّكُمْ الْقُوْت زَاكِي وَيُعَمِّر قُلُوبَكُمْ بِالْفَرْحَة". ¹⁸ وَبِالسَّيْف باش بَكَلَامُهُمْ هَذَا مَنَعُو الْغَاشِي باش يَدْبَحْلَهُمْ. ¹⁹ وَجَاو يَهُود مِنْ أَنْطَاكِيَّة وَإِيقُونِيَّة وَقَنَعُو الْغَاشِي حَتَّى رَجَمُو بولس وَكَرَكُرُوهُ خَارِجَ المَدِينَة وَهَوْم حَاسِبِينُو مَيِّت. ²⁰ بَصَّح كِي دَارُو بِيه التَّابِعِينَ، نَاض وَدَخَلَ لِلْمَدِينَة. وَغَدُوَة مِنْ دَاك رَا ح مع بَرْنَابَا لِدَرَبَة.

الرجعة لأنطاكية في سوريا

²¹وبعد ما بَشَرُو في هَدِيك المَدِينَة، وَرَدُّو ناس بَرَّاف تابعين، وَلَاو للِسْتَرَة وإيقونيَّة وأنطاكية، ²²يَقَوُّو نُفوس التابعين وَيُسَجِّعُو فِيْهُم بِاش يَنْبَتُو فالإيمان وباللي لَارَم نُجوزو في شدايد بَرَّاف باش نَدْخَلُو لِمَلُكُوت الله. ²³حَدَدُولُهُم في كُل كَنِيسَة شُيُوخ، وَبَعْد ما صَلَّأُو وصامو خَلَاوُهُم في يد الرَب اللي آمَنُو بيه. ²⁴وبعد ما قَطَعُو على بيسيديَّة، راحو لِمَفِيلِيَّة، ²⁵وَبَشَرُو بالكلمة في بَرَجَة وَهَبَطُو لَأَتَالِيَة. ²⁶ومن تَم، قَطَعُو الْبُحْر لِأَنْطَاكِية وَبِن ثَسَلَمُو لِنِعْمَة الله لِلخِدمَة اللي كَمَلُوها. ²⁷كي وَصَلُو، لَمَّو الكَنِيسَة وَخُكَاو كَامَل واش دار الله مَعَاهُم وباللي حَل باب الإيمان للي ماشي يَهُود، ²⁸وَقَعَدُو نَمَة مُدَّة ماشي قَلِيلَة مَع التابعين.

اجتماع الكَنِيسَة في أورشليم

15

¹هَبَطُو ناس من الْيَهُودِيَّة وَبَدَأُو يَعْلمُو فالخاوة باللي لو كان ما تُتَخَنَّنُوش على خُساب عادة موسى ما تَقْدَرُوش تَسَلُكُو. ²كي تُحَاكِمُو مَعَاهُم بولس وَبِرَنابا وَصُرَات شَقَلَالَة كُبِيرَة بِينَاتُهُم، شافو باللي بولس وَبِرَنابا وناس واخْدُخَرِين مَنَّهُم يَطْلَعُو لِلرُّسُل والشُّيُوخ في أورشليم على هاد الأَمْر. ³بعد ما بَعَثْنَهُم الكَنِيسَة، قَطَعُو على فِينِيقِيَّة والسامرة وَهُوم يُخَبِّرُو باللي اللي ماشي يَهُود آمَنُو. هاد الشَّيْ فَرَح الخاوة كَامَل فَرَحَة كُبِيرَة، ⁴وكي وَصَلُو لِأورشليم، لاقَاتُهُم الكَنِيسَة والرُّسُل والشُّيُوخ وَخَبَّرُوهُم بولس وَبِرَنابا بِكَامَل واش دار الله مَعَاهُم. ⁵بَصَّح ناضو شي ناس من اللي آمَنُو واللي كانو من قَبْل على مَلَّة الْفَرِيسِيِّين، وقالو باللي اللي كانو ماشي يَهُود لَارَم يَتَخَنَّنُو وَتُسَيِّقُو عَلَيْهِم بِاش يَنْبَعُو شَرِيعَة موسى.

⁶تَلَمَّو الرُّسُل والشُّيُوخ باش يُشَوِّفُو في هاد الأَمْر، ⁷وبعد ما كَثُرُو وَهُوم يَتَشَاوَرُو، ناض بَطْرُس وقال: "يا الخاوة، رَاكُم عارفين باللي من بَكْرِي الله خَيْرَني ما بِينَاتُكُم بِاش اللي ماشي يَهُود يَسْمَعُو الْبُشَارَة من قَمِي ويا مَنُو، ⁸والله اللي يَعْرِف الْقُلُوب شَهَدَلَّهُم وَغَطَالَهُم الرُّوح الْقُدُّوس كيما عَطَالَهُولنا حُنا تاني، ⁹وما فَرَّق بَيْنَا وَبَيْنَهُم في حَتَّى شي وَصَفًا قُلُوبُهُم بِالْإِيمَان. ¹⁰دُرْكَ، عَلاش رَاكُم تُجَرِّبُو فَالله وَتُحَطِّطُو على رُقَابِي التابعين الْمَضَامِض اللي ما قَدَرُو لا جُدودنا وَلَا حُنا نَرَفَدُوهُ؟ ¹¹بَصَّح نَامَنُو باللي نَسَلُكُو كيما هُوم بِنِعْمَة الرَب يَسُوع". ¹²سَكَنْت الْجُمَاعَة كَامَل وَكَانُو يَسْمَعُو لِبِرَنابا وَبُولس يَحْكِيُو على كَامَل الْمُعْجَزَات وَالْعَجَائِب اللي دارَهُم الله عِنْد اللي ماشي يَهُود على يَدَهُم.

¹³كي سَكَنُو، جَاوَب يَعْقُوب وقال: "أَسْمَعُونِي يا الخاوة، ¹⁴حُكَالَنَا سَمَعَان كَيْفَاش مَع الْأَوَّل فَاقَدَ الله اللي ماشي يَهُود بِاش يَدِّي مَنَّهُم شَعْب يَرَفَدَ أَسْمُو، ¹⁵وَكَلَام الْأَنْبِيَا رَاهُم مَع هاد الشَّي كيما رَاهُو مَكْتُوب: ¹⁶"بعد هاد الشَّي، نُؤَلِّي وَنُعَاوِدُ نَبْنِي خِيْمَة دَاوُد الرَّايبَة، نُرَفَّع اللي أَتَرَدَمَ مِنْهَا وَنُوقِفُّهَا من تَارَة وَجُدِيد، ¹⁷باش النَّاس الْبَاقِيِين يُخَوِّسُو على الرَب، هُوم وَكَامَل الْأُمَامَات اللي نَدْكُر عَلَيْهِم أَسْمِي، هَكَذَا يَقُول الرَب اللي دار هاد الْحَاجَات، ¹⁸الْمَعْرُوفِين من الدَّوَام." ¹⁹وعلى هاد الشَّي، رَانِي نُشَوِّف بِاللي ما لَارَمَش نُدِيرُو مَشَاكِلَ لِّلِّي يَزَجُّعُو الله من اللي ما كانوش يَهُود، ²⁰بَصَّح نَكْتَبُولُهُم بِاش يُبْعَدُو على نُجَاسَة الْأَصْنَام، وَالْفَسَق وَالْجِيْفَة وَالدَّم. ²¹خَاطَر موسى عِنْدُو مَن بَكْرِي في كُل مَدِينَة اللي يَبَشَرُو بِشَرِيعَتُو، على خُساب اللي يَقْرَاوها فَالْمَجَامِع كُل سَبْت".

بُرْيَةُ الْكَنِيسَةِ لِلْمُؤْمِنِينَ الَّتِي مَا كَانُوا يَهُودَ

²² دَاكِ الْوَقْتِ، شَافُوا الرُّسُلَ وَالشُّيُوخَ مَعَ كَامِلِ الْكَنِيسَةِ بَاشَ يُخَبِّرُوا رُجَالَ مَنْهُمْ وَيُعْتَوِّهُمُ لِأَنْطَاكِيَّةِ مَعَ بُولُسَ وَبِرْنَابَا وَخَبَّرُوا يَهُودَا الَّتِي يُسَمِّيُوهَا بَرَسَابَا وَسِيلَا وَهَادَ الزَّوْجَ كَانَ شَانَهُمْ كُبِيرَ عِنْدَ الْخَاوَةِ، ²³ وَعُطَاوْلُهُمْ هَادَ الْبُرْيَةِ: "مِنَ الرُّسُلِ وَالشُّيُوخِ وَالْخَاوَةِ، لِلْخَاوَةِ الْمُؤْمِنِينَ مِنْ غَيْرِ الْيَهُودِ فِي أَنْطَاكِيَّةِ وَسُورِيَّةِ وَكِلِيكِيَّةِ، سَلَامٌ، ²⁴ سَمِعْنَا بِاللَّيْ شَيْ نَاسٍ مِنْ عِنْدِنَا، جَاءُوا قَلَقُواكُمْ بِكَلَامِهِمْ، وَهَوَّلُوا نَفُوسَكُمْ بَلَا مَا نَامَرُوهُمْ، ²⁵ وَثَقَاهُمَا وَخَنَا عَلَى رَايٍ وَاحِدٍ بَاشَ نُخَبِّرُوا رُجَالَ وَنُعْتَوِّهُمُ لَكُمْ مَعَ خُبَابِنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ. ²⁶ هَادَ الرُّجَالَ سَبَلُوا خِيَاتَهُمْ عَلَى جَالِ أَسْمِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. ²⁷ يُعْتَنَالُكُمْ يَهُودَا وَسِيلَا وَهَوْمٌ يُخَبِّرُكُمْ بِهَادِ الْحَاجَاتِ بِفَمِهِمْ. ²⁸ خَاطَرٌ، الرُّوحُ الْقُدُّوسُ وَخَنَا، بَاثَلْنَا مُلِيحٌ لَوْ كَانَ مَا نُحْمَلُوكُمْ كُنْتُ مِنْ هَادِ الْحَاجَاتِ الْإِلَازِمِينَ، ²⁹ مَا تَاكَلُوشَ مِنَ الدُّبَايَحِ الَّتِي يَنْدَبُحُو لِلْأَصْنَامِ وَالْدَمِ وَالْحَيْفَةِ وَتُبْعَدُو عَلَى الْفَسَقِ، هَادِ الْحَاجَاتِ تَعْمَلُو مُلِيحٌ لَوْ كَانَ تَحْفَضُوا رُوحَكُمْ مِنْهُمْ. أَنْتَهَلَّوْا فِي رُوحِكُمْ".

³⁰ الرُّسُلُ بَعْدَ مَا رَاحُوا مِنَ الْكَنِيسَةِ، هَبَطُوا لِأَنْطَاكِيَّةِ وَلَمَّوْ الْجُمَاعَةَ وَعُطَاوْلُهُمُ الْبُرْيَةِ. ³¹ وَكِي قُرَاوَهَا، قَرَحُوا بِيهَا خَاطَرٌ كَانَتْ تُسَجِّعُ بَرَّافَ، ³² وَيَهُودَا وَسِيلَا عَلَى حُسَابِ الَّتِي كَانُوا هَوْمٌ تَانِي أَنْبِيَاءَ، سَجَّعُوا الْخَاوَةَ بِكَلَامِ بَرَّافَ وَقَوَّاهُمْ. ³³ وَبَعْدَ مَا جَوَّزُوا وَقَتَ، طَلَقُوهُمْ الْخَاوَةَ بَاشَ يَرْجِعُوا لِلرُّسُلِ بِالسَّلَامَةِ. ³⁴ ³⁵ بُولُسَ وَبِرْنَابَا، بَقَاوْ فِي أَنْطَاكِيَّةِ يُدْرَسُو وَيُشِيرُو بِكَلِمَةِ الرَّبِّ مَعَ نَاسٍ وَاحِدَيْنِ بَرَّافَ.

بُولُسَ وَبِرْنَابَا يَتَفَارَقُوا

³⁶ بَعْدَ يَامَاتِ، قَالَ بُولُسُ لِبِرْنَابَا: "هَيَّا نُوَلِّوْ وَنُفَاقِدُو خَاوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَسْتَرُنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، نُشَوِّفُو كَيْفَاشَ رَاهُمْ." ³⁷ حَبَّ بَرْنَابَا لَوْ كَانَ يَدْيُو مَعَاهُمْ تَانِي يُوَحِّنَا الَّتِي يُسَمِّيُوهَا مَرْقَسَ، ³⁸ بَصَحَ بُولُسَ شَافَ خَيْرَ لَوْ كَانَ مَا يَدْيُوشُ مَعَاهُمْ هَذَاكَ الَّتِي خَلَّاهُمْ فِي بَمْفِيلِيَّةِ وَمَا رَاحَشُ مَعَاهُمْ لِلْخِدْمَةِ. ³⁹ صَنَرَا بَيْنَاتَهُمْ دَوَاسَ حَتَّى تَفَارَقُوا. بَرْنَابَا أَدَا مَرْقَسَ وَقُطِّعَ الْبَحْرُ لِقُبْرُصَ، ⁴⁰ وَبُولُسَ خَبَّرَ سِيلَا وَرَاحَ بَعْدَ مَا خَطَّوْهُ الْخَاوَةَ فِي نِعْمَةِ اللَّهِ، ⁴¹ وَجَازَ عَلَى سُورِيَّةِ وَكِلِيكِيَّةِ يَفُوقِي الْكُنَائِسِ.

تِيْمُوتَاوُسَ مَعَ بُولُسَ وَسِيلَا

¹ وَوَصَلَ بُولُسَ لِدَرْبَةِ وَلِسْتَرَةِ، وَكَانَ ثَمَّةَ تَابِعٍ وَاسْمُهُ تِيْمُوتَاوُسَ، يَمَاحَ يَهُودِيَّةَ مُؤْمِنَةٌ بَصَحَ أَبَاهُ يُونَانِي، ² وَكَانُوا يَشْهَدُوا لِلْخَاوَةِ الَّتِي فِي لِسْتَرَةِ وَإِيقُونِيَّةِ بِالْخَيْرِ. ³ حَبَّ بُولُسَ يَدْيُهُ مَعَاهُ، أَذَاهُ وَخَتَّنُو عَلَى جَالِ الْيَهُودِ الَّتِي كَانُوا فِي هَدُوكِ الْجَوَائِيَّةِ، خَاطَرٌ كَامِلٌ كَانُوا يَعْرِفُوا بِاللَّيْ أَبَاهُ يُونَانِي. ⁴ وَكَانُوا يُجُوزُوا فَالْمَدَائِنِ يَعْطِيُو لِلْخَاوَةِ الْأُمُورَ الَّتِي أَمَرُوا بِهِمُ الرُّسُلُ وَالشُّيُوخُ الَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ، ⁵ وَكَانُوا الْكُنَائِسِ يَتَقَوَّاهُ فَاِلْإِيمَانِ وَيُزِيدُوا يَوْمَ بَعْدَ يَوْمٍ.

16

بولس يُشوف راجل مقدوني في رُوميا

⁶ جازو على فريجية وبلاد غلاطية، ومنعهم الروح القدس يُبشرو بالكلمة في آسيا، ⁷ وكي وصلو لميسيا، حيو يروحو لبتيانية بصح روح يسوع ما خلاهمش. ⁸ جازو على ميسيا وهبطو لثرواس. ⁹ فالليل، شاف بولس رُوميا: وَقَفَلُو راجل مقدوني يَطْلُب مَتُو وَيَقُول: "جوز لمقدونية، سَلَكنا." ¹⁰ كي شاف بولس هاد الرُوميا، تَم تَم حَوَسنا نروحو لمقدونية، خَاطَر فَهَمنا باللي الله عَيَّطلنا باش نُبشرو المَقْدُونِيِّين.

إيمان ليديّة في فيلبّي

¹¹ من ثرواس، قُطَعنا البَحْر قُبالة لساموتراكي وغدوة من داك لنيابوليس. ¹² ومن تَم، رُحنا لفيلبّي وهي المُدِينَة الأُولى في مقدونية ومَسْتَعْمَرِينها الرومان. جَوَزنا يامات في هاد المُدِينَة، ¹³ وفي يوم السَّبْت، خَرَجنا بَرّا على المُدِينَة عِنْد واحد الواد وَين كُنّا حاسِبِين نَلْقَوا مَكان للصلاة، وَقَعَدنا وَبُدينا نَهْدرو مع نسا كانوا مَتَلَامِين تَمَة. ¹⁴ واحدة فيهم واسمها ليديّة، من مُدِينَة تياتيرا، كَانَتْ تَبِيع قَمَاش غالي، وتُخَاف الله. وَكَانَتْ تَسْمَع خَاطَر الرَب حَلَّلها قَلْبها باش تَتَعَلّق بِكَلَام بولس. ¹⁵ كي تَعَمَّدَتْ هِي وَمُوالِيتها، طَلَبَتْ مَنّا وَقَالَتْ: "وَلَا شَفْتوني مومنة بالرَب، أَدْخِلو لداري وَقَافو"، وَوَكَّدَتْ عَلينا.

بولس وسِلا فالحبس في فيلبّي

¹⁶ واحد المَرّة، كي كُنّا رايعِين للصلاة، لاقاتنا خُدَيْمَة صَغِيرَة مَسْكُونَة بروح القُرْآنَة وَكَانَتْ تَرَبِّح دُرَاهِم كُبار لسيادها كي تُفَرِّن، ¹⁷ وَكَانَتْ تُنَبِّع فينا خُنا وبولس وهي تُعَيِّط: "هاد الناس هوم خَدَامِين الله العالِي، هوم اللي يُبشروكُم بِطَرِيق السَّلاَك." ¹⁸ يامات بَرّاَف وهي تُدِير هاد الشَي، حَتّى كَرِه بولس ودار وقال للروح: "نامرَك باسم يسوع المَسِيح تَخْرُج مَناها"، وفي ديك الساعَة خَرَج مَناها الروح. ¹⁹ وكي شافو سيادها الشَي اللي كان يُجَبِّلُهُم المَال راح، حَكَمو بولس وسِلا وَكَرَكروهُم للساحَة الشَّعْبِيَّة عِنْد القاضِيين، ²⁰ وكي جابوهُم للقاضِيين قالو: "هاد الرُجال رَاهم يَهْوَلو في مُدِينَتنا. هوم يهود، ²¹ وراهم يُعَلِّمو غَوَايِد اللي ما يُجَوِّزُنا خُنا الرومان لا نَقْبَلوهُم وَلَا نَنبَعُوهُم"، ²² وَنَحَاما عَلَيْهِم الغاشي وَقَطَّعُولُهُم القاضِيين حَوَايِجُهُم وَأَمَرُو باش يَجْلِدوهُم. ²³ بَعْد ما ضَرَبوهُم بَرّاَف، رُماوهُم فالحبس وَوَصَّاو العَسَّاس باش يُعَسَّهُم مُلِيج. ²⁴ العَسَّاس كي سَمِع هاد الوُصَايَة، رُماهُم فالحبس الدَخْلاني وَحَطَّ رَجْلِيهِم في قَالْب مُتاع الخُطْب. ²⁵ في نَص الليل، كان بولس وسِلا يُصَلُّو وَيُسَبِّحُو فَالله بِالْغُنا والمُحَابَبِيَّة كانوا يَسْمَعُو فِيهِم، ²⁶ وَهاي وَين، ضَرَبَتْ رُزْنَلَة قُوِيَّة حَتّى زَعَزَتْ الأَسَّاس مُتاع الحبس وَتَم تَم نَحَلُّو كَامِل البِيان والسَّناسَل مُتاع كَامِل المُحَابَسِيَّة. ²⁷ فَطَن العَسَّاس وكي شاف بِيان الحبس مَحْلُولِين، جَبَد السيف باش يُقَتِّل رُوحو خَاطَر حَسَب المُحَابَسِيَّة هَرَبو. ²⁸ عَيَّط بولس بالزور وقال: "ما تُضَرِّش رُوحَك، رانا كَامِل هُنا." ²⁹ طَلَب العَسَّاس الضو، وَدَخَلَ يَجْري لِلدَّخْل وَرُما رُوحو عِنْد بولس وسِلا وَهُوَ يَرْعَش، ³⁰ وَخَرَجَهُم وقال: "يا سيادي، واش لا زَم تُدِير باش نَسْلُك؟" ³¹ قالولو: "أَمِن بالرَب يسوع، نَسْلُك أَنْتَ وَناس دَارَك"، ³² وَبَشَّرُوهُ بِكَلِمَة رَبِّي هُو وَكَامِل اللي كانوا في دارو، ³³ وَأَذاهُم في هَدِيك الساعَة مُتاع الليل، نَقَّالُهُم جُروحُهُم، وَتَم تَم تُعَمِّد هُو وَكَامِل ناسو. ³⁴ وكي طَلَعَهُم لدارو، عَطَّالُهُم بِاِكْلُو وَفَرَحَ مع كَامِل ناس دارو كي آمِن بالله.

³⁵ كي طَلَع النُّهار، بَعَثو القاضِيين مُراسِل يَقُولو للعَسَّاس: "أَطْلُق هَدوك الرُجال." ³⁶ خَبَر العَسَّاس بولس بِهاد الكَلَام، باللي القاضِيين بَعَثو باش

نَطْلُوقُهُم، "أَخْرَجو هَمَّالاً دُرَك وَروحو هانِيين." ³⁷ قال بولس للمُراسِل: "بَعْد ما جَلَدونا قُدَّام الناس بلا ما يُحَاكِمونا وَخُنا رومانِيَّين، وَدَخَلونا

للحبس، ذُركَ يُطْلَقُونَا فَالْسَر؟ لَآ، لَآزِمٌ يُجِبُوهُمَ بِدَانَتُهُمْ يَطْلُقُونَا." ³⁸ كي أَدَاوُ الْعَسْكَرَ هَادَ الْكَلَامَ لِلْقَاضِيَيْنِ، خَافُو كِي عَرَفُو بِاللِّي بُولَسَ وَسِيْلَا رُومَانِيَيْنِ، ³⁹ وَجَاوُ يُحَلِّلُو فِيْهُمُ وَطَلَقُوْهُمُ وَطَلَبُو مِنْهُمْ يَخْرُجُو مِنَ الْمَدِينَةِ. ⁴⁰ كي خَرَجُو مِنَ الْحَبْسِ، رَا حُو عِنْدَ لِبِيَّةٍ، وَبَعْدَ مَا شَا فُو الْخَاوَةَ وَسَجَّعُوْهُمُ، رَا حُو.

فِي تَيْسَالُونِيْكَي

17

¹ بَعْدَ مَا جَا زُو عَلَى أَمْفِيْبُولِيْسَ وَأَبُولُونِيَّةٍ، وَصَلُو لَتَيْسَالُونِيْكَي وَبِنَ الْيَهُودِ كَانَ عِنْدَهُمْ مَجْمَعٌ، ² وَدَخَلَ بُولَسَ عِنْدَهُمْ كِي عَادَتُو، وَتَلَّتْ سُبُوتَ وَهُوَ يَهْدِرُ مَعَهُمْ عَلَى حُسَابِ الْكُتُوبِ، ³ وَيَقْهَمُ وَيُبَيِّنُ بِاللِّي الْمَسِيحُ كَانَ لَآزِمٌ يَتَعَدَّبَ وَيُعَاوَدَ يَحْيَا مِنَ الْمَوْتِ، وَبِاللِّي يَسُوعَ اللَّي رَانِي نُبَشِّرُكُمْ بِيهِ هُوَ الْمَسِيحُ. ⁴ فَتَنَعُو نَاسَ مِنْهُمْ وَتَبَعُو بُولَسَ وَسِيْلَا وَمَعَهُمْ غَاشِيْ كُبَيْرٌ مِنَ الْيُونَانِيَيْنِ التَّاقِيَيْنِ وَبَرَّافٍ مِنَ النِّسَا اللَّي بِالطَّبْعِ. ⁵ غَا رُو الْيَهُودِ وَجَابُو نَاسَ مَشْرَارِيْنَ مِنْ صَحَابِ الرِّزْقَةِ وَتَلَايمُو وَهَيَّجُو الْمَدِينَةَ وَرَا حُو لِدَارِ يَاسُونِ يَطْلُبُو بُولَسَ وَسِيْلَا بَاشَ يَدْبُوهُمْ لِلشَّعْبِ. ⁶ وَكِي مَا لَقَاوْهُمُشْ، كَرَكُرُو يَاسُونِ وَشِي خَاوَةَ عِنْدَ الْحُكَّامِ وَهُمُ يُعْطَوُ بِاللِّي هَادَ النَّاسَ اللَّي قَلَبُو الدُّنْيَا رَاهُمُ جَاوُ اللَّهْنَا تَانِي، ⁷ وَبَاسُونِ ضَيِّعُهُمْ. وَهُمُ كَامِلٌ يُخَالَفُو الْقَوَائِنَ مُتَاعَ قَيْصَرٍ وَيَقُولُو بِاللِّي كَايْنِ سُلْطَانٍ وَآخِرُ هُوَ يَسُوعُ". ⁸ بِهَادِ الْكَلَامِ هَوَلُو الْغَاشِيْ وَحُكَّامَ الْمَدِينَةِ، ⁹ اللَّي حَتَّى أَدَاوُ كِفَالَةَ مِنْ عِنْدِ يَاسُونِ وَبِاللِّي مَعَاهُ بَاشَ طَلَقُوْهُمُ.

فِي بِيرِيَّةٍ

¹⁰ تَمَّ تَمَّ، بَعَتُو الْخَاوَةَ بُولَسَ وَسِيْلَا فَالْلِيلِ لِبِيرِيَّةٍ، وَكِي وَصَلُو، رَا حُو لِلْمَجْمَعِ. ¹¹ الْيَهُودُ مُتَاعَ بِيرِيَّةٍ كَانُو خَيْرٌ مِنَ الْيَهُودِ مُتَاعَ تَيْسَالُونِيْكَي، قَبْلُو كَلِمَةَ اللَّهِ بِالْهَمَّةِ وَكَانُو كُلُّ يَوْمٍ يَقْبَلُو الْكُتُوبَ بَاشَ يُشَوِّفُو وَلَا الشَّيْءَ اللَّي كَانَ يَتَقَالَلُهُمْ صَحَّ. ¹² بَرَّافٍ مِنْهُمْ أَمْنُو، بَرَّافٍ مِنَ النِّسَا الْيُونَانِيَّاتِ اللَّي بِالطَّبْعِ وَرَجَالُ بَرَّافٍ.

¹³ كِي عَرَفُو يَهُودَ تَيْسَالُونِيْكَي بِاللِّي فِي بِيرِيَّةٍ تَانِي بُولَسَ رَاهُو يُبَشِّرُ بِكَلِمَةِ اللَّهِ، جَاوُ لَتَمَّةٍ وَبَدَاوُ يَهَيَّجُو وَيُخَرِّشُو فَالْغَاشِي. ¹⁴ تَمَّ تَمَّ، بَعَتُو الْخَاوَةَ بُولَسَ بَاشَ يَرْوَحُ عَلَى طَرِيقِ الْبَحْرِ بَصَحَّ سِيْلَا وَتَيْمُوتَاوَسَ قَعْدُو تَمَّة. ¹⁵ اللَّي رَا حُو مَعَ بُولَسَ وَصَلُوهُ حَتَّى لَاتَيْنَا، وَصَاهُمُ بُولَسَ بَاشَ سِيْلَا وَتَيْمُوتَاوَسَ يَلْحَقُوهُ بِالْخَفِّ وَرَا حُو.

فِي أَتِينَا

¹⁶ فِي أَتِينَا، كِي كَانَ بُولَسَ يَسْتَنَّا فِيْهِمْ، حَسَ الرُّوحُ يَتَقَلَّقُ فِيْهِ كِي شَافَ الْمَدِينَةَ مُعَمَّرَةً بِالْأَصْنَامِ. ¹⁷ بَدَا يَهْدِرُ فَالْمَجْمَعِ مَعَ الْيَهُودِ وَمَعَ اللَّي يَعْبدُو اللَّهَ، وَكُلُّ يَوْمٍ مَعَ اللَّي يُكَونُو فَالْسَاحَةَ الشَّعْبِيَّةِ. ¹⁸ وَآخِذَ الْفَلَّاسِفَةَ الْأَبِيْقُورِيَيْنِ وَالرَّوَاقِيَيْنِ بَدَاوُ يَهْدُرُو مَعَهُمْ وَكَايْنِ اللَّي كَانُو يَقُولُو: "وَاشْ حَبِّ يَقُولُ هَادِ الْهَذَارُ؟" وَوَآخِرِيْنَ: "عَلَى حُسَابِ الشُّوْفَةِ، رَاهُو يُبْرِحُ بِالْهَمَّةِ غُرْبِيَّةً"، خَاطَرَ كَانَ يُبَشِّرُ بِيَسُوعَ وَالْقِيَامَةِ. ¹⁹ حَكَمُوهُ وَأَدَاوُهُ لَكُدِيَّةً أَرِيُوسَ بَاغُوسَ وَسَقْسَاوَهُ: "نَقْدُرُو نَعْرِفُو وَاشْ هَادِ الْمَدَهَبَ الْجَدِيدَ اللَّي رَاكَ تَعْلَمُ فِيْهِ؟" ²⁰ خَاطَرَ رَانَا نَسْمَعُو فِيْكَ تُجِيبُ حَاجَاتِ مَوْغَرِيَّةٍ وَمَادَابِينَا نَعْرِفُو وَاشْ حَبِّ يَقُولُ هَادِ الشَّيْءَ. ²¹ كَامِلُ الْآتِينِيَيْنِ وَالزَّارَوِيَّةِ اللَّي يَسْكُنُو فِيْ أَتِينَا كَانُو يَجُوزُو وَقَتَهُمْ غَيْرَ بَاشَ يَهْدُرُو وَيَسْمَعُو حَاجَاتِ جُدَدٍ.

²² وَقَفَ بُولُسُ فِي وَسْطِ أَرِيُوسَ بَاغُوسَ وَقَالَ: "يَا نَاسَ أَتَيْنَا، رَانِي تُشَوِّفُ فَيْكُمْ بَرَافَ مَدِينَتَيْنِ فِي كُلِّ حَاجَةٍ، ²³ وَكِي كُنْتُ جَائِزٌ عَلَى مُدِينَتَيْكُمْ وَشَقْتُ الْمَقَامَاتِ الْمُقَدَّسِينَ مُتَاعَكُمْ، لَقِيتُ تَانِي مَدِيحَ مَكْتُوبٍ عَلَيْهِ: "لِلَّإِلَهِ الَّذِي مَاشِيَ مَعْرُوفٌ"، هَادَ الْإِلَهِ الَّذِي رَاكُمُ تَعَبَدُوا فِيهِ بَلَا مَا تَعْرِفُوهُ، هَذَا هُوَ الَّذِي رَانِي تُخَبِّرُ فَيْكُمْ بِهِ، ²⁴ الْإِلَهِ الَّذِي خَلَقَ الدُّنْيَا وَكُلَّ مَا فِيهَا، عَلَى حُسَابِ الَّذِي هُوَ رَبُّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، مَا يَسْكُنُ فِي مُعَابَدَ مَبْنِيِّينَ بِيَدَيْنِ النَّاسِ، ²⁵ مَاشِيَ يَدِينِ النَّاسِ الَّذِي يَخْدُمُوهُ، كِي الَّذِي رَاهُو يَسْحَقُ كَاشَ حَاجَةٍ، خَاطِرُ هُوَ يَعْطِي لِكَامِلِ الْخَلْقِ الْحَيَاةَ وَالنَّفْسَ وَكُلَّ شَيْءٍ، ²⁶ خَلَقَ كَامِلَ الْأُمَمَاتِ مِنْ بُنَادَمٍ وَاحِدٍ وَسَكَنَهُمْ فِي كَامِلِ الْأَرْضِ وَحَدَّدَ لَهُمُ الْوَقَاتِ وَدَارَ لَهُمْ حُدُودَ السُّكْنَانِ، ²⁷ بَاشَ يُحَوِّسُو عَلَى اللَّهِ وَهُوَ يَدْرَسُو بَلَاكَ يَلْقَاوَهُ، هُوَ الَّذِي فَالَصَحَ مَا رَاهُوشَ بُعِيدَ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ فِينَا، ²⁸ خَاطِرُ بِيهِ نَحْيَاوُ وَنَتَحَرَّكَو وَنُكُونُو. كَيْمَا قَالُو شَيْءٌ شَعْرًا مِنْكُمْ: "خَاطِرُ خُنَا تَانِي دَرَيْتُو". ²⁹ هِمَّالَا، كِي رَانَا دَرِيَّةُ اللَّهِ، مَا لَزَ مَنَاشَ نَحْسَبُو الْأُلُوهِيَّةَ تُشَبِّهُ لِدَهَبٍ وَلَا لَفِضَّةَ وَلَا لِحَجَرٍ، هَادَ الْحَاجَاتِ الْمَنْقُوشِينَ بِفَنٍ وَخْدَمَةِ بُنَادَمٍ، ³⁰ ذُرْكَ، اللَّهُ بَلَا مَا يُدِيرُ عَلَى زَمَانِ الْجَهْلِ، يَامُرُ كَامِلَ النَّاسِ فِي كُلِّ مَكَانٍ بَاشَ يُتَوَبُّو، ³¹ خَاطِرُ حَدَدَ يَوْمَ وَيَنْ عَوَّلَ يُحَاكِمُ الدُّنْيَا بِالْحَقِّ، بِالرَّاجِلِ الَّذِي خَيْرُو، وَالَّذِي غَطَا عَلَيْهِ الْبَرَّهَانُ لِلْجَمِيعِ كِي خِيَاهُ مِنَ الْمَوْتِ".

³² كِي سَمِعُو بِالْقِيَامَةِ مِنَ الْمَوْتِ، كَايَنَ الَّذِي سَنَهَزَاوُ وَكَايَنَ الَّذِي قَالُو: "نَسْمَعُوكَ عَلَى هَادِ الشَّيْءِ مَرَّةً أُخْرَى"، ³³ وَهَكَذَا خَرَجَ بُولُسُ مِنْ وَسْطِهِمْ. ³⁴ كَايَنَ نَاسَ شَدَّو فِيهِ وَآمَنُو، مِنْهُمْ دِيُونِيسِيُوسُ الْأَرِيُوبَاغِي، وَمُرَا وَاسْمَهَا دَامَارِيَسُ وَوَاحِدُخَرِينِ مَعَاهُمْ.

فِي كُورِنْثُوسَ

18

¹ بَعْدَ هَادِ الشَّيْءِ، رَاحَ بُولُسُ مِنْ أَتَيْنَا وَجَا لِكُورِنْثُوسَ. ² لَقَا تَمَّةً وَاحِدَةً الْيَهُودِيَّ وَاسْمُو أَكِيَلَا أَصْلُو مِنْ بَنْطُسَ، كَانَ غَيْرَ كَيْمَا وَصَلَ مِنَ الطَّالِيَانِ مَعَ مَرْتُو بُرِيْسِكِلَا، خَاطِرُ الْقَيْصَرِ كَلُودِيُوسَ أَمَرَ بَاشَ كَامِلَ الْيَهُودِ يَخْرُجُو مِنْ رُومَا، وَبُولُسُ رَاحَ لِعَنْدَهُمْ. ³ وَ عَلَى حُسَابِ الَّذِي كَانَتْ عِنْدُو صَنْعَةٌ كَيْمَا مُتَاعُهُمْ، قَعَدَ يَخْدُمُ مَعَاهُمْ، كَانُو يَخْدُمُو الْخَيْمَ. ⁴ وَكَانَ بُولُسُ فِي كُلِّ سَبْتٍ يَهْدِرُ مَعَ النَّاسِ فَالْمَجْمَعِ وَيَقْنَعُ يَهُودَ وَيُونَانِيَيْنَ. ⁵ وَكِي هَبَطُو سِيْلَا وَتِيْمُوتَاوُسَ مِنْ مَقْدُونِيَّةٍ، مَدَّ بُولُسُ وَقَتُو كَامِلَ لِلتَّبَشِيرِ وَبَقَا يَشْهَدُ لِلْيَهُودِ بِاللِّي يَسُوعُ هُوَ الْمَسِيحُ. ⁶ بَصَّحَ كِي بَقَاوُ هُوَ يَقَاوُمُو فِيهِ وَيُسَبِّو، نَفَضَ بُولُسُ خَوَاجُو وَقَالَ لَهُمْ: "دَمَكُمُ عَلَى رَقَبَتَيْكُمْ، أَنَا رَانِي مُبْرِي مَنُو، مِنْ ذُرْكَ نُرُوحَ لِّلِّي مَاشِيَ يَهُودًا". ⁷ وَخَرَجَ مِنْ تَمَّ وَرَاحَ لِدَارٍ وَاحِدٍ الرَّاجِلِ يَعْبُدُ اللَّهَ وَاسْمُو يُوْسَتُسَ وَكَانَتْ دَارُو لَاصِقَةً مَعَ الْمَجْمَعِ، ⁸ وَكُرَيْسَبِسَ رَايَسَ الْمَجْمَعِ آمَنَ بِالرَّبِّ هُوَ وَكَامِلَ نَاسَ دَارُو وَبَرَافَ مِنَ الْكُورِنْثِيِّينَ كِي سَمِعُو لِبُولُسَ، آمَنُو وَتَعَمَّدُو.

⁹ قَالَ الرَّبُّ فِي وَاحِدِ اللَّيْلَةِ لِبُولُسَ فِي رُؤْيَا: "مَا تُخَافُشَ، أَهْدَرُ وَمَا تَسْكُنُشَ، ¹⁰ خَاطِرُ رَانِي مَعَاكَ وَوَاحِدَ مَا يَقْدَرُ يُضَرِّكَ، خَاطِرُ عِنْدِي شَعْبٌ كَبِيرٌ فِي هَادِ الْمَدِينَةِ". ¹¹ قَعَدَ بُولُسُ عَامَ وَسَتْ شُهُورٍ يُدْرَسُ عِنْدَهُمْ فِي كَلِمَةِ اللَّهِ.

¹² وَكِي كَانَ غَالِيُونُ حَاكِمًا عَلَى بِلَادِ أَخَانِيَّةٍ، تَفَاهَمُو الْيَهُودَ بِرَايٍ وَاحِدٍ عَلَى بُولُسَ وَأَدَاوَهُ لِدَارِ الشَّرْعِ، ¹³ وَقَالُو بِاللِّي هَادَ الرَّاجِلُ رَاهُو حَابٍ يَقْنَعُ النَّاسَ بَاشَ يَعْبُدُو اللَّهَ بِسِيرَةٍ مُخَالَفَةٍ لِلشَّرِيعَةِ". ¹⁴ وَكِي كَانَ بُولُسُ رَايِحَ يَهْدِرُ، قَالَ غَالِيُونُ لِلْيَهُودِ: "يَا الْيَهُودَ، وَلَا كَانَتْ حَاجَةٌ مُتَاعَ جُرِيْمَةٍ وَلَا عَمَلَةٍ دُونِيَّةٍ، نَسْمَعَلَكُمُ عَلَى حُسَابِ الْمَنْطِقِ، ¹⁵ وَلَا كَانَتْ مُشْكِلَةٌ عَلَى مَدَهَبِ وَأَسْمَاوَاتٍ وَعَلَى الشَّرِيعَةِ مُتَاعَكُمْ، شُفُو أَنْتُمْ، مَا رَانِيشَ حَابٍ نَكُونُ قَاضِيًا فِي هَادِ الْخَوَاجِ"، ¹⁶ وَحَاوَزَهُمْ مِنْ دَارِ الشَّرْعِ. ¹⁷ كَامِلَ حَكَمُو سُوْسْتَانَ رَايَسَ الْمَجْمَعِ وَضَرْبُوهُ قُدَّامَ دَارِ الشَّرْعِ وَمَا تُخَرَّوْاشَ غَالِيُونُ فِي هَادِ الشَّيْءِ.

بُرسِكِلَا وأكيلا وأبولوس

¹⁸ بقا بولس يامات بَرَّاف، أومبَعِد ودَّع الخاوة وقُطِع البَحْر لسوريَّة ومعاہ بُرسِكِلَا وأكيلا بعدما حَفَّف شعرو كامل في كنخريا خاطر كان دار عَهْد. ¹⁹ كي وصلو لأفسُس، خَلَّاهُم بولس فيها ودَّخَل للمَجْمَع وبُدا يَهْدَر مع اليهود. ²⁰ وطلبو مَنو باش يَزِيد يَطْوَل مُعاہُم في أفسُس، بَصَّح هُو ما قُبِّلش، ²¹ وودَّعَهُم وقال: "راني نَرَجَع ليَكُم نِشا الله"، وراح من أفسُس. ²² كي وُصِّل لَقَيْصَرِيَّة، طَلَع وسَلَّم على الكنيسة وهُبط لأنطاكية، ²³ وقَعِد فيها شويَّة وراح لَغَلَطِيَّة وقَرِيحِيَّة واحدة مور الأخرى وهُو يَسْجَع في كامل التابعين.

²⁴ واخَد اليهودي واسمو أبلوس من سَكَنْدَرِيَّة، راجِل يَعْرِف يَهْدَر وَيَعْرِف الكُتُوب مُليح، جا لأفسُس، ²⁵ وكان عندو علم كَبِير على طَرِيق الرَب وكان يَهْدَر على يَسوع وهُو مَتَحَمَّس بالروح، وكان يَعْرِف غير مَعْمُودِيَّة يوحنا، ²⁶ وبُدا يَهْدَر عيناہي فالمَجْمَع وكي سَمِعُوهُ أَكيلا وبُرسِكِلَا أَداوَهُ مُعاہُم وفَهَمُوهُ مُليح طَرِيق الرَب. ²⁷ وكي كان حاب يروح لأخائيَّة، كَتَبو الخاوة للتابعين يُوَصِّيوهُم يَرْحَبُو بيه، وكي وُصِّل عاون بَرَّاف بِنَعْمَةِ الله اللي كانو آمنو، ²⁸ خاطر كان يُغَالِب اليهود عيناہي وَيُسَكِّنُهُم بجواب صَحِيح وهُو يَبَيِّن بالكُتُوب باللي يَسوع هُو المَسِيح.

بولس في أفسُس

19

¹ وكي كان أبلوس في كورنثوس، هُبط بولس لأفسُس بعدما جاز على المضارب العالبيين ولقا واحد التابعين، ² وقاللَّهُم:

"تَلتو الروح القُدوس كي آمَنتو؟" واجبوہ: "ما سَمَعناش حَتَّى باللي كاين روح قُدوس." ³ قاللَّهُم: "هَمالا، واش من

المَعْمُودِيَّة اللي تَعَمَّدتو بيها؟" جاوبوہ: "بِمَعْمُودِيَّة يوحنا." ⁴ قال بولس: "يوحنا عَمَّد بِمَعْمُودِيَّة التوبة وكان يَقُول للشعب باش يامَن باللي يُجي بعدو، يَعني يَسوع." ⁵ كي سَمِعُوهُ، تَعَمَّدو بِاسْم الرَب يَسوع. ⁶ وكي دار بولس يَدُو عليهم، جا الروح القُدوس عليهم، وبُداو يَهْدَرُو بِلُغَات وَيَتَنَبَّأُو، ⁷ وكانو كامل واحد الطُنَّاشن راجِل. ⁸ ودَّخَل للمَجْمَع وبن بقا ثَلث شهور وهُو يَهْدَر عيناہي وَيَتَنَبَّأ وَيَقْنَع فالناس بِأَمْر مَلَكُوت الله. ⁹ بَصَّح كاين فيهِم اللي قَسَّاو روحَهُم، وما حَبَّوش يامنو وبُداو يَقُولو الشَّر على طَرِيق الرَب قُدَّام الغاشي. هَمالا، جَبَد بولس رُوحو مِنْهُم وفَرَز التابعين وكان يَهْدَرلَّهُم كُل يوم في مُسِيد مُتاع واحد واسمو تيرانوس. ¹⁰ دام هاد الشي مُدَّة عامين حَتَّى وَصَلَت كَلِمَةُ الرَب لكامل اللي كانو يَسْكَنُو في آسِيا، يهود ويونانيين. ¹¹ وكان الله يُدِير مُعْجَزات هابِلين على يَد بولس، ¹² حَتَّى وَلَّو الناس يُحَطَّو على المَرَضَى الحَوَاج والمُشاوِر اللي مَسُو داتو ويَبْراو وَيُخْرِجُو مِنْهُم الأرواح الدونيَّين.

¹³ وَلَّات جُماعَة من اليهود العَرَّامين الجَوَّالين يَسْمِيو على اللي كانو مَسْكُونين بالأرواح الدونيَّين بِاسْم الرَب يَسوع وَيَقُولو: "نَحَلِّفُو عليَكُم بِاسْم يَسوع اللي يَبْرِح بيه بولس." ¹⁴ والناس اللي كانو يُدِيرُو هاد الشي، كانو سَبْع رُجال، وُلاد واحد اليهودي واسمو سكاوا وهاد الراجِل كان رايِس الكاهنين. ¹⁵ جاوبُهُم الروح الشَّراني وقال: "نَعْرِف يَسوع ونَعْرِف بولس بَصَّح أَنتوَم شُكُون؟" ¹⁶ وَهَجَم عليهم الراجِل اللي فيه الروح الدوني، كان أَقوى مِنْهُم وَغَلَبَهُم حَتَّى هَرَبو من الدار اللي كانو فيها عَرِانيِن وَمَجْروحين. ¹⁷ نَعْرِف هاد الشي عِنْد كامل اليهود واليونانيين اللي يَسْكَنُو في أفسُس وطاح الخوف عليهم كامل وكان اسْم الرَب يَسوع يَتَعَزَّض. ¹⁸ وكانو بَرَّاف من اللي آمنو يَحِيو يَقَرُّو وَيَسْتَعْرِفُو بفعالِهِم. ¹⁹ وبَرَّاف من اللي كانو

يُدير السحور، لَمْو كُتوبُهُمْ وَخَرَقُوهُمْ قُدَّامَ النَّاسِ. وَحَسِبُو سَوْمَتَهُمْ وَلَقَاوْهَا قَيْسَ خَمْسِينَ أَلْفَ وِيزَة. ²⁰ وَهَكَذَا بِقُوَّةِ الرَّبِّ، كَانَتْ كَلِمَةُ اللَّهِ تَكْبَرُ وَتَقْوَا.

الشَّعْبُ فِي أَفْسُسَ

²¹ وَكِي صُنْرا هَادِ الشَّيْ، دَار بُولَسَ فِي بَالُو بَاشِ يُجُوزُ عَلَى مَقْدُونِيَّةٍ وَأَخَائِيَّةٍ وَيُرُوحُ لِأُورُشَلِيمَ، وَقَالَ بِالِلي بَعْدَ مَا نُكُونُ تَمَّةً لِأَرْمَ عَلَيَّ نُزِيدُ نُشُوفَ رُومَا. ²² بَعَثَ لِمَقْدُونِيَّةٍ زَوْجَ مِنَ اللَّي كَانُوا يُعَاوَنُوهُ، تِيْمُوتَاوُسَ وَأَرْسَطُوسَ وَقَعْدَ مَدَّةٍ فِي آسِيَا. ²³ وَفِي هَذَاكَ الْوَقْتُ، صُنْراتِ هِيلُولَةُ كُبِيرَةٍ عَلَى جَالِ طَرِيقِ اللَّهِ. ²⁴ وَاحِدَ الصَّبَاغِ وَاسْمُو دِيْمِترِيوسَ، كَانَ يَخْدَمُ مُعَابِدَ مُتَاعِ الْفَضَّةِ لِأَرْطَامِيْسَ وَكَانَ يَرِيحُ ذُرَاهُمْ كُبَارَ هُوَ وَالْخَدَامِينَ مُتَاعُو. ²⁵ لَمْ الْخَدَامِينَ مُتَاعُو وَاللِّي كَانَتْ صَنَعَتُهُمْ كَيْمَا هُوَ وَقَالَ: "يَا رُجَالُ، رَاكُمُ عَارِفِينَ بِالِلي هَادِ الصَّنَعَةُ هِيَ اللَّي رَفَهْنَا، ²⁶ وَرَاكُمُ تُشُوفُو وَتَسْمَعُو بِالِلي مَاشِي بَرَكَ فِي أَفْسُسَ بَصَحَ فِي قُرَيْبِ كَامِلِ آسِيَا، هَذَا بُولَسَ جَبَدَ وَدَوَّرَ غَاشِي كُبِيرَ وَهُوَ يَقُولُ بِالِلي الْإِلَهَةُ اللَّي مَخْدُومِينَ بِيَدَيْنِ الْغِبَادِ مَاشِي إِلَهَةُ مُتَاعِ الصَّحِّ، ²⁷ وَهَادِ الشَّيْ مَا رَاهُوشَ رَايَحَ يُضَرِّ صَنَعَتَنَا بَرَكَ، بَصَحَ رَايَحَ يُنَحِّي الْهَيْبَةَ لِمَعْبَدِ إِلَهَتِنَا الْكُبِيرَةِ أَرْطَامِيْسَ، وَيُبْطِلُ الْقِيَمَةَ الْكُبِيرَةَ مُتَاعَهَا، هِيَ اللَّي يَغْبِدُوهَا فِي كَامِلِ آسِيَا وَفِي كَامِلِ الدُّنْيَا". ²⁸ كِي سَمَعُو هَادِ الْكَلَامَ، ثَغَشْشُو بَرَّافَ وَبُدَاوُ يُعْطِطُو وَيَقُولُو: "كُبِيرَةُ هِيَ أَرْطَامِيْسَ إِلَهَةُ الْأَفْسُسِيِّينَ". ²⁹ تَهَوَّلَتْ الْمَدِينَةُ وَهَجَمُوا بِرَايَ وَاحِدَ لِّلْمَسْرَحِ وَكَرَكُرُو مَعَاهُمْ غَايُوسَ وَأَرْسَتْرُخُسَ الْمَقْدُونِيِّينَ اللَّي كَانُوا مُسَافِرِينَ مَعَ بُولَسَ. ³⁰ حَبَّ بُولَسَ يُقَابِلُ الشَّعْبَ بَصَحَ التَّابِعِينَ مَا خَلَاوْهَشَ. ³¹ شَي نَاسَ مِنَ الْمَسْؤُولِينَ اللَّي فِي آسِيَا تَانِي كَانُوا وَلَاوْ صُنْحَابُو، وَبَعْتُولُو يَطْلُبُو مَنُو بَاشَ مَا يَرُوحُ لِّلْمَسْرَحِ. ³² كَايَنَ اللَّي كَانُوا يُعْطِطُو بِحَاجَةٍ، وَوَاحِدُ خَرِينَ بِحَاجَةٍ أُخْرَى، خَاطَرُ ثَخَلَطَ الْغَاشِي وَبَرَّافَ اللَّي مَا كَانُوشَ عَارِفِينَ غَلَاشَ رَاهُمْ مِتْلَايِمِينَ. ³³ جَبَدُو مِنَ الْغَاشِي سَكَنْدَرُ اللَّي كَانُوا الْيَهُودَ يُطْبَعُو فِيهِ لِّلْقُدَّامِ، وَرَوَّشْلَهُمْ سَكَنْدَرُ بِيَدُو خَاطَرُ كَانَ حَابَ يَهْدَرُ مَعَ الشَّعْبِ، ³⁴ وَكِي عَرَفُوهُ بِالِلي يَهُودِي، بُدَاوُ كَامِلَ كَيْفَ كَيْفَ يُعْطِطُو مَدَّةَ سَاعَتَيْنِ: "كُبِيرَةُ هِيَ أَرْطَامِيْسَ الْأَفْسُسِيِّينَ". ³⁵ هَذَنَ كَاتِبَ الْمَدِينَةِ الْغَاشِي وَقَالَ: "يَا رُجَالُ أَفْسُسَ، شُكُونُ هُوَ اللَّي مَا يَعْزَفُشَ بِالِلي مَدِينَةُ أَفْسُسَ هِيَ عَسَاسَةُ مَعْبَدِ أَرْطَامِيْسَ الْإِلَهَةِ الْكُبِيرَةِ وَالصَّنَمَ اللَّي هَبُطَ مِنْ رَفْسٍ؟ ³⁶ عَلَى خُسَابِ اللَّي مَا كَاشَ اللَّي يَنْكُرُ هَادِ الشَّيْ، لِأَرْمَ تَهْتَدُنُو وَمَا تُدِيرُو حَتَّى حَاجَةُ بِالزَّرْبَةِ، ³⁷ خَاطَرُ جَبَتُو هَادِ الرُّجَالِ اللَّي مَا سَرَقُوا الْمُعَابِدَ، مَا سَبَّوْ إِلَهَتِنَا. ³⁸ وَلَا كَانَ عِنْدَ دِيْمِترِيوسَ وَالصَّنَائِعِيَّةِ اللَّي مَعَهَا حَاجَةُ يَشْتَكِيو عَلَيْهَا، كَايَنَ يَامَاتَ لِّلشَّرْعِ وَحُكَامَ، يَرُوحُو يَشْتَكِيو مِنْ بَعْضِهِمْ بَعْضَ. ³⁹ وَلَا رَاكُمُ ثَخُوسُو عَلَى حَاجَةٍ أُخْرَى، كُلُّ شَي يَقْرَأُ فِي جَلْسَةِ قَانُونِيَّةٍ. ⁴⁰ خَاطَرُ دُرَكَ، نَقْدَرُو نُجُوزُو فَالْشَّرْعِ عَلَى جَالِ الْهِيلُولَةِ مُتَاعِ الْيَوْمِ وَمَا عِنْدَنَا حَتَّى سَبَّةً نُبَيِّنُو بِيهَا غَلَاشَ ثَلَايِمَنَا." ⁴¹ وَبَعْدَ مَا قَالَ هَكَذَا، سَرَّحَ الْغَاشِي.

فِي مَقْدُونِيَّةٍ وَالْيُونَانِ

¹ وَكِي تَهْتَدَنْتِ الْحَالَةَ، عَيَّطَ بُولَسَ لِلتَّابِعِينَ، سَجَّعَهُمْ وَوَدَّعَهُمْ وَحَكَّمَ الطَّرِيقَ لِمَقْدُونِيَّةٍ، ² وَجَازَ عَلَى هَدُوكِ الْجَوَايَهَ وَهُوَ يُسَجِّعُ بِكَلَامِ بَرَّافَ، وَوَصَلَ لِلْيُونَانِ، ³ وَقَعْدَ فِيهَا ثَلَاثَ شُهُورٍ. وَكِي كَانَ يُوجَدُ فِي رُوحُو بَاشَ يَقْطَعُ الْبَحْرَ لِسُورِيَّةٍ، سَمِعَ بِالِلي الْيَهُودَ دَارُولُو فَخَّةٍ. هَمَّالَا، شَافَ بِالِلي يَأْخُذُ الطَّرِيقَ عَلَى مَقْدُونِيَّةٍ، ⁴ وَرَاوُ مَعَهَا لِأَسِيَا سَوْبَاتْرُسَ بَنَ بَرُّسَ الْبِيرِي وَأَرْسَتْرُخُوسَ وَسُكُونْدُسَ مِنْ نَاسِ تِسَالُونِيكِي، وَغَايُوسَ الدَّرْبِي وَتِيْمُوتَاوُسَ وَتِيخِيْغِسَ وَثَرُوفِيْمَسَ مِنْ آسِيَا. ⁵ هَدُو سَبَقُو وَسَنَتَاوْنَا فِي تَرُوسَ، ⁶ بَصَحَ خَنَا، قُطِعْنَا الْبَحْرَ بَعْدَ

يامات عيد الفطير من فيليبي ولحقناهم لترواس بعد خمس أيام وتمّة جوزنا سبع أيام.

قيامَة أفتيخوس من الموت في ترواس

⁷ وفالنهار الأول متاع الجمعة، كي كانو التابعين متلايمين باش يقسمو الخبز، هدر معاهم بولس وكان معول يروح غدوة من داك وطول معاهم فالهدرة حتى لنص الليل. ⁸ وكانو بزاف الكانكيات شاعلين فالبيت الفوقانية اللي كنّا متلايمين فيها، ⁹ وكان واحد المصغر واسمو أفتيخوس، قاعد على الطاقة وطايح عليه النعاس، وكي طول بولس فالهدرة، غلبو النعاس وطاح من الطبقة الثالثة للتحّت ورفدوه ميّت. ¹⁰ هبط بولس، وطابس عليه وشدّو بين ذراعتيه وقال: "ما تتخبروش، نفسو مازالها فيه". ¹¹ عاود طلع وقسم الخبز وكلا وهدر بزاف حتى للفجر، أومبعد راح. ¹² جابو الولد اللي طاح من الطاقة حي وفرحهم هاد الشي بزاف.

من ترواس لمالطا

¹³ وحنّا سيقنا للبابور، ولقنا لأسوس، معولين نديو بولس معانا من تمّة، خاطر هكدا ثقاهم معانا وهو راح يمشي، ¹⁴ وكي لحقنا لأسوس، رقدناه ورحنا لميتيليني. ¹⁵ ومن ثمّ، قطعنا البحر ولحقنا غدوة من داك مقابل خيوس. فاليوم اللي بعدو جزنا على ساموس وفاليوم اللي من بعد وصلنا لمالطا. ¹⁶ عول بولس يجوز على أفسس بلا ما يحبس ويضيق الوقت في آسيا، خاطر كان يغاول باش يكون، ولا قدر، في اورشليم يوم الخميس.

بولس يؤدّع كنيسة أفسس

¹⁷ ومن مالطا، بعث بولس يعيط لشيوخ الكنيسة، ¹⁸ وكي وصلو لعندو، قالهم: "راكم عارفين كيفاش كنت معاكم في كل وقت من اليوم الاولاني اللي خطيت فيه رجلي في آسيا، ¹⁹ نخدم فالرب، وأنا متواضع وبالدموع والمخاين اللي صراولي على جال الفخخ اللي داروهملي اليهود، ²⁰ ما خلّيت حتى حاجة تفيد ما خبرتكمش بيها وعلمتكم عيناني وفي كل دار، ²¹ وشهدت لليهود واليونانيين بالتوبة لله والإيمان بربنا يسوع المسيح. ²² ودرك راني رايع لأورشليم وأنا مربوط بالروح، وماشي عارف واش رايع يصري تمّة، ²³ بصح الروح القدس، يشهدلي في كل مدينة ويقول الحبس والمخاين راهم يستأو فيّ. ²⁴ بصح أنا ما راني داير حساب لحتى حاجة، ونفسي ماراهيش غالية عندي. هات برك نكّل الجري متاعي والخدمة اللي كلّفتني بيها الرب يسوع وهي الشهادة لإنجيل نعمة الله. ²⁵ ذرك، راني عارف باللي ما راكمش رايعين تزيديو تشوفو وجهي، أنتوم كامل اللي جزت في وسطكم وأنا نبرح بالملكوت. ²⁶ وعلى هذا، نشهدكم اليوم باللي راني ميري من دمكم كامل، ²⁷ خاطر خبرتكم بكامل مراد الله بلا ما نخبي حاجة. ²⁸ ردو بالكم على نفوسكم وعلى كامل القطيع اللي داركم الروح القدس مسؤولين عليه، باش تلتهاو بكنيسة الله اللي جابها بدمو. ²⁹ أنا راني عارف باللي بعدما نروح، رايعين يخلو في وسطكم ذبوبة خطافين ما يرحموش القطيع، ³⁰ ورايعين يخرجو من وسطكم ناس يعلمو العوج باش يجبدو التابعين ليهم. ³¹ على هذا، ردو بالكم وتكفرو باللي مدة تلت سنين ما حبستش ليل ونهار وأنا بالدموع نحدّر في كل واحد فيكم. ³² وذرك، نخليكم يا خاوتي بين يدين الله وكلمة نعمتو، اللي قادرة تبنيكم وتعطيكم ورت مع كامل القديسين. ³³ ما تشهيت لا الفضة، لا الذهب ولا اللبسة متاع كاش واحد، ³⁴ راكم عارفين باللي هاد اليدين هوم اللي خدمو على الشي اللي نسحقو أنا واللي معاي، ³⁵ وفي كل حاجة، بينتلكم

باللي هَكدا لَارَم تَتَّعِبُو وَتَعَاوَنُو الْفُلَّالِينَ، وَتَتَفَكَّرُو كَلَامَ الرَّبِّ يَسُوعَ الَّذِي قَالَ: "سَعِدَ الَّذِي يَمُدُّ كَثْرَ مَنْ سَعِدَ الَّذِي يَأْخُذُ." ³⁶ بَعْدَ مَا قَالَ هَادَ الشَّيْءَ، رُكِعَ بُولَسَ عَلَى رُكَايِبُو وَصَلَّا مَعَهُمْ كَامِلًا، ³⁷ وَكَامِلَ بُكَاءٍ بَرَّافٍ وَهُوَ مَرْمِيْنٌ عَلَى بُولَسَ، يُعْتَقُو وَيُيُوسُو فِيهِ، ³⁸ وَكَانُوا مَوْجُوعِينَ بَرَّافٍ، الْكَثْرَةُ عَلَى جَالِ الْكَلِمَةِ الَّذِي قَالَهَا بِاللِّي مَا يَزِيدُوشَ يَشُوفُو وَجْهَهُ. أَوْمَبَعَدَ، وَصَلُّوهُ لِلْبَابُورِ.

لأورشليم

21

¹ وَكِي فَارَقْنَاهُمْ، فَلَعْنَا وَرُحْنَا قُبَالَةَ لَكُوسَ، وَغَدُوهُ مِنْ دَاكِ لِرُودَسَ وَمِنْ تَمَّ لِبَاتَرَا، ² وَكِي لَقِينَا تَمَّةَ بَابُورِ رَايَحَ لَفِينِيْقِيَّةَ، رُكِبْنَا فِيهِ وَرُحْنَا. ³ بَانْتَلْنَا قُبْرُصَ، وَخَلَيْنَاهَا عَلَى الْيَسْرِى وَكَمَلْنَا طَرِيقَنَا لِسُورِيَّةَ وَحَبَسْنَا صُورَ خَاطِرَ تَمَّةَ الَّذِي الْبَابُورِ يَفَرِّغُ السِّلْعَةَ مُتَاعُو. ⁴ وَكِي لَقِينَا التَّابِعِينَ، فَعَدْنَا تَمَّةَ سَبْعِ أَيَّامٍ. وَكَانُوا يَقُولُو لِبُولَسَ بِالْوَحْيِ مُتَاعَ الرُّوحِ بَاشَ مَا يَطْلَعُشَ لَأُورُشَلِيمَ. ⁵ بَصَّحَ كِي كَمَلْنَا هَدُوكَ الْيَامَاتِ، خَرَجْنَا بَاشَ نَكْمَلُو طَرِيقَنَا، وَهُوَ كَامِلٌ وَصَلُّوْنَا مَعَ نَسَاهُمْ وَوَلَادَهُمْ حَتَّى لَبَرَا مِنَ الْمَدِينَةِ، وَرُكِعْنَا عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ وَصَلَيْنَا. ⁶ أَوْمَبَعَدَ، ثَوَادَعْنَا وَطَلَعْنَا فَالْبَابُورِ وَهُوَ وَلَاوُ لَدُيُورِهِمْ. ⁷ كَمَلْنَا الطَّرِيقَ فَالْبَحْرِ، وَرُحْنَا مِنْ صُورَ لِبُتُولْمَايَسَ، وَسَلَّمْنَا عَلَى الْخَاوَةِ تَمَّةَ وَجَوَزْنَا مَعَهُمْ يَوْمَ وَاحِدٍ. ⁸ وَغَدُوهُ مِنْ دَاكِ، رُحْنَا لِقَيْصَرِيَّةَ، وَدَخَلْنَا لِدَارِ فِيلِبُّسَ الَّذِي يُبَشِّرُ، وَكَانَ هُوَ وَاحِدٌ مِنَ السَّبْعَةِ، وَقَعَدْنَا عِنْدُو، ⁹ وَكَانُوا عِنْدُو رَبْعَ بَنَاتٍ عَوَاتِقَ يَتَنَبَّأُو. ¹⁰ وَكِي بَقِينَا عِنْدُو يَامَاتِ بَرَّافٍ، وَاحِدَ النَّبِيِّ وَاسْمُو أَغَابُوسَ هُبَطَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ، ¹¹ وَجَا لَعَدْنَا. شَدَّ الْخَزَامُ مُتَاعَ بُولَسَ وَرَبَطَ رَجْلَيْهِ وَيَدَيْهِ وَقَالَ: "هَاشَ وَاشَ يَقُولُ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ، مَوْلَى هَادِ الْخَزَامِ، هَكْدَا رَايَحِينَ يَرَبِّطُوهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُوهُ لِنَدِينِ الْكُفَّارِ". ¹² وَكِي سَمِعْنَا هَادَ الشَّيْءَ، خُنَا وَالنَّاسُ الَّذِي مِنْ هَذَاكَ الْمَدْرَبِ، طَلَبْنَا مِنْ بُولَسَ بَاشَ مَا يَطْلَعُشَ لَأُورُشَلِيمَ. ¹³ وَوَاجِبَ بُولَسَ: "وَاشَ رَاكُمُ تُدِيرُو وَأَنْتُمْ تَبْكِيُو وَتَقْسَمُولِي فِي قَلْبِي؟ أَنَا، رَانِي وَاجِدَ مَاشِي غَيْرَ بَاشَ نَتَكَنَّفُ بَرَكِ، نُزِيدُ نُمُوتَ فِي أُورُشَلِيمَ عَلَى جَالِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ". ¹⁴ وَكِي مَا تَقْعُشَ، سَكَنْنَا وَقُلْنَا: "مُرَادَ الرَّبِّ هُوَ الَّذِي يُكُونُ." ¹⁵ بَعْدَ هَدُوكَ الْيَامَاتِ، وَجَدْنَا رُوحَنَا وَطَلَعْنَا لَأُورُشَلِيمَ، ¹⁶ وَجَاوُ مُعَانَا تَانِي وَاحِدَ التَّابِعِينَ مِنْ قَيْصَرِيَّةَ وَأَدَاوْنَا عِنْدَ مَنَاسُونِ الْقُبْرُصِيِّ، وَاحِدَ التَّابِعِ قَدِيمٍ، بَاشَ نَقْعُدُو عِنْدُو.

بولس يوصل لأورشليم

¹⁷ وَكِي وَصَلْنَا لَأُورُشَلِيمَ، سَتَقْبِلُونَا الْخَاوَةُ بِالْفَرَحَةِ، ¹⁸ وَغَدُوهُ مِنْ دَاكِ، رَا حَ مُعَانَا بُولَسَ عِنْدَ يَعْقُوبَ وَحَضَرُو كَامِلَ الشُّيُوخِ. ¹⁹ وَبَعْدَ مَا سَلَّمَ عَلَيْهِمْ، بَدَا يُخَبِّرُ فِيهِمْ حَاجَةَ بِحَاجَةِ عَلَى كُلِّ وَاشَ دَارِ اللَّهِ بَيْنَ الَّذِي مَاشِي يَهُودَ عَلَى يَدُو. ²⁰ وَكِي سَمِعُولُو، سَبَّحُوا اللَّهَ وَقَالُولُو: "رَاكَ تَشُوفُ يَا خُونَا شُحَالٍ مِنْ أَلْفِ مَالِيَهُودَ الَّذِي أَمْنُو، وَهُوَ كَامِلٌ يُغَيِّرُو عَلَى الشَّرِيعَةِ،" ²¹ وَرَاهُمْ سَمِعُو عَلَيْكَ بِاللِّي رَاكَ تَعْلَمُ كَامِلَ الْيَهُودَ الَّذِي رَاهُمْ عَائِشِينَ فِي وَسْطِ الَّذِي مَاشِي يَهُودَ بَاشَ يُخْرِجُو عَلَى طَرِيقِ مُوسَى وَتَقُولُ لَهُمْ مَا يُخْتَنُوشَ وَوَلَادَهُمْ وَمَا يَمَشِيُوشَ عَلَى حُسَابِ الْغَوَايِدِ. ²² وَاشَ نُدِيرُو هِمَالَا؟ بَلَا شَكَ رَايَحِينَ يَسْمَعُو بِاللِّي رَاكَ هُنَا. ²³ هِمَالَا دِيرَ وَاشَ نَقُولُ لَكَ، عِنْدَنَا رُبْعَ رُجَالٍ عَلَيْهِمْ عَهْدٌ، ²⁴ أَذِيَهُمْ مَعَاكَ، وَطَهَّرَ رُوحَكَ مَعَهُمْ وَخَلَّصَلَهُمْ بَاشَ يُحَقِّقُو شَعْرَهُمْ، وَهَكْدَا كَامِلٌ يَغْفَرُو بِاللِّي الشَّيْءَ الَّذِي سَمِعُوهُ عَلَيْكَ مَاشِي صَحَّ وَبَالِلِي أَنْتَ تَانِي رَاكَ تَمَشِي عَلَى حُسَابِ الشَّرِيعَةِ. ²⁵ وَمِنْ جِبْهَةِ، الَّذِي

ماشى يهود اللي آمنو، رانا بُعْتَنَالَهُمْ خُنايا بُرْيَةَ بالشّي اللي خَكَمنا بيه: ما يَنْدَنّاوْش لِلْحَمِ الْمَدْبُوحِ لِلْأَصْنَامِ وَالدِّمِ وَالْجِيفَةِ وَالْفَسَقِ." ²⁶ هَمَّالاً، أذا بولس هَدُوك الرُّجال غَدوة من داك، وَطَهَّرَ رُوحو مَعَاهُمْ وَدَخَلَ لِلْمَعْبَدِ بَاشْ يُسَجِّلْ وَقَتَّاشْ يُخَالِصُو يَامَاتِ التَّطْهِيرِ وَتَنْمَدُ تَقْدِمة كل واحد.

بولس يَنْحَبِسْ

²⁷ وكي قَرَّبُو يَخَالِصُو السَّبْعِ أَيَّام، شافوه اليهود مُتَاعَ آسِيا فالْمَعْبَدِ، وَخَرَّشُو الْغَاشِي وَحَكَمُوهُ، ²⁸ وَهُومُ يُعْطِطُو: "يا رُجال إِسْرَائِيل، عاونونا، هَذَا هُوَ الرَّاجِلُ الَّذِي رَاهُو يُعَلِّمُ النَّاسَ كَامِلَ فِي كُلِّ مَدْرَبِ ضَدَّ الشَّعْبِ، ضَدَّ الشَّرِيعَةِ وَضَدَّ هَادِ الْمَكَانِ، وَزَادَ دَخَلَ الْيُونَانِيِّينَ لِلْمَعْبَدِ وَنَجَسَ هَادِ الْمَكَانَ الْمُقَدَّسَ." ²⁹ خَاطَرَ كَانُوا شَافُوا مَعَاهُ فَالْمَدِينَةَ ثَرْوَفِيمَسَ الْأَفْسُسِيِّ وَحَسَبُوا بِاللِّي بُولَسْ دَخَلُو لِلْمَعْبَدِ. ³⁰ هَاجَتِ الْمَدِينَةُ كَامِلًا، وَتَلَمَّ الشَّعْبُ وَحَكَمُوا بُولَسْ وَخَرَّجُوهُ وَهُومُ يُكْرِكُرُو فِيهِ مَالْمَعْبَدِ وَتَمَّ تَمَّ غَلَقُو الْبَيْبَانَ مُتَاعَ الْمَعْبَدِ، ³¹ وكي كَانُوا حَاطِينَ يُقْتَلُوهُ، وَصَلَّ الْخَبَرَ لِقَائِدِ الْكُتَيْبَةِ بِاللِّي أورشليم كَامِلَ تَهَوَّلَتْ. ³² تَمَّ تَمَّ، أذا الْعَسْكَرُ وَقَيَّادُ الْفِئَةِ وَرَاحَ يَجْرِي لِيَهُمْ، وَكي شَافُوا الْيَهُودَ الْقَائِدَ وَالْعَسْكَرَ، حَبَسُوا بِضَرْبُو فِي بُولَسْ. ³³ هَمَّالاً، قَرَّبَ الْقَائِدُ الْأَلْفَ وَحَكَمُوا وَأَمَرَ بَاشْ يَرْبِطُوهُ بِزُوجِ سُنَّاسِلٍ وَيُدَا يُسَقِّسِي عَلَيْهِ وَاشْ يُكُونُ وَوَاشْ دَار. ³⁴ بَصَّحَ الْغَاشِي، شَوِيَّةَ كَانِ يُعْطِطُ يَقُولُ حَاجَةٌ وَشَوِيَّةَ حَاجَةٌ أُخْرَى، وَكي مَا قُدِّرْشَ يَعْرِفُ الصَّحَّ عَلَى جَالِ الشَّقَالَةِ، أَمَرَ بَاشْ يَدْيُوهُ لِبُرْجِ الْعَسْكَرِ. ³⁵ وَكي وَصَلَ بُولَسْ لِلدُّرُجِ، كَانِ لَازِمَ يَرْفُدُوهُ الْعَسْكَرُ عَلَى جَالِ قُبَاخَةِ الْغَاشِي، ³⁶ خَاطَرَ الشَّعْبُ كَانِ يَنْبَغُ فِيهِ وَيَقُولُ: "أَقْتُلُوهُ".

بولس يُحَامِي عَلَى رُوحُو

³⁷ وَكي كَانِ بُولَسْ قُرْبِ يَدْخُلِ لِبُرْجِ الْعَسْكَرِ، قَالَ لِقَائِدِ الْأَلْفِ: "تَقْدَرُ نَقُولُكَ حَاجَةً؟" قَالُوا الْقَائِدُ: "تَعْرِفُ الْيُونَانِيَّةَ؟" ³⁸ هَمَّالاً، مَاشِي أَنْتَ هَذَاكَ الْمَصْرِي الَّذِي دَارَ الْهَوَلُ فَالْيَامَاتِ اللَّي فَاتُوا وَأَذَا لِلْخَلَا رَبْعَ آلَافِ رَاجِلٍ مَالْقَتَالِينَ؟" ³⁹ قَالَ بُولَسْ: "أَنَا رَاجِلٌ يَهُودِي، طَرَسُوسِي مِنْ مَدِينَةِ مَاشِي مَهْيُونَةٍ فِي كَلِيكِيَّةٍ. أَسْمَحْ لِي مِنْ فَضْلِكَ نَهْدَرَ مَعَ الشَّعْبِ." ⁴⁰ وَكي سَمَحُوا الْقَائِدَ، وَقَفَّ بُولَسْ عَالِدُورُجَ وَرَوَّشَ بِيَدُو الشَّعْبِ. طَاحَ سَكَاتٌ كَبِيرٌ وَهَدَرَ بُولَسُ بِاللُّغَةِ الْعِبْرِيَّةِ وَقَالَ:

22

¹ "يا الْخَاوَةَ وَيَا الْوَالِدِينَ، أَسْمَعُوا لِلشّي الَّذِي رَايَحْ نُقُولُهُو لَكُمْ دُرُكُ بَاشْ نُدَافِعَ عَلَى نَفْسِي"، ² وَكي سَمَعُوهُ يَهْدَرُ مَعَاهُمْ بِاللُّغَةِ الْعِبْرِيَّةِ، زَادُوا سَكَتُوا وَقَالَ: ³ "أَنَا يَهُودِي، زِدْتُ فِي طَرَسُوسَ، فِي كَلِيكِيَّةٍ، وَكَبُرْتُ فِي هَادِ الْمَدِينَةِ، وَتُرَبِّيتُ عِنْدَ غَمَلَانِيلِ الَّذِي عَلَّمَنِي مَلِيحَ شَرِيعَةِ الْدِينَا، وَكُنْتُ نُغَيِّرُ لِلَّهِ كَيْمَا رَاكُمُ أَنْتُمْ كَامِلَ الْيَوْمِ، ⁴ وَشَخَّنْتُ عَلَى هَادِ الطَّرِيقِ حَتَّى لِلْمَوْتِ، وَأَنَا نُسْتَسَلُّ وَنَدِّي لِلْحَبَاسِ رُجَالٍ وَنُسَا، ⁵ رَايَسَ رُجَالِ الدِّينِ وَمَجْلَسَ الشُّيُوخِ تَانِي يَشْهَدُولِي. أَدَيْتُ مِنْ عِنْدَهُمْ بُرَاوَاتِ ضَدَّ الْخَاوَةَ مُتَاعَ دِمَشْقَ، وَبَيْنَ رُحْتُ بَاشْ نُجِيبُ كَامِلَ الَّذِي تَلَفَاهُمْ تَمَّةً مُكْتَفِينَ لِأُورُشَلِيمَ وَنُعَاقِبُهُمْ، ⁶ وَكي كُنْتُ فَالطَّرِيقِ، قُرْبِ نَلْحَقُ لِدِمَشْقَ، تَمَّ تَمَّ وَفِي وَسْطِ النَّهَارِ، بَرَقَ سَايِرُ دَايِرٍ عَلَيَّ ضَوْ كَبِيرٍ مَالِسْمَا، ⁷ طَحَتْ فَالْأَرْضِ، وَسَمِعْتُ صَوْتَ يَقُولِي: "شَاوُلَ، شَاوُلَ، غَلَّاشَ رَاكَ شَاخَنَ عَلَيَّ؟" ⁸ جَاوَبْتُ: "شُكُونُ أَنْتَ يَا رَبِّ؟" قَالِي: "أَنَا يَسُوعُ النَّاصِرِي الَّذِي رَاكَ شَاخَنَ عَلَيْهِ" ⁹ الَّذِي كَانُوا مَعَايَ، شَافُوا الضُّوْ بَصَّحَ مَا سَمَعُوشَ صَوْتَ الَّذِي كَانِ يَهْدَرُ مَعَايَ. ¹⁰ وَقُلْتُ: "وَاشْ لَازِمَ نُدِيرُ يَا رَبِّ؟" قَالِي الرَّبُّ: "نُوضِ وَرُوحَ لِدِمَشْقَ وَتَمَّةً يَقُولُوكَ كَامِلَ وَاشْ لَازِمَ نُدِيرُ." ¹¹ وَوَلَّيْتُ مَا تُشَوِّفُشَ عَلَى جَالِ الشُّوْعِ مُتَاعَ الضُّوْ، حَتَّى الَّذِي كَانُوا مَعَايَ قَوْدُونِي مِنْ يَدَيَّ وَوَصَلُونِي لِدِمَشْقَ.

¹²واحد واسمو خنانيًا، راجل بقي على حساب الشريعة، وكامل اليهود اللي ساكنين تمة، يشهدولو بالخير، ¹³جا لي وقاللي: "شاؤل خوي، شوف". في ديك الساعة رجعتلي الشوفة وشففت فيه، ¹⁴وقاللي: "إله جدودنا خيرك من قبل باش تعرف مرادو وتشوف الصالح وتسمع كلام من فمو، ¹⁵خاطر رايح تكون شاهد ليه قدام كامل الناس على واش شفت وسمعت. ¹⁶ودرك وعلاش ثعلل؟ نوض وأتعمد وأغسل روحك من دنوبك وأنت تدكر في اسم الرب".

¹⁷كي وليت لأورشليم، كنت نصلي فالمعبد حتى غيبت، ¹⁸وشفت الرب يقوللي: "غاؤل، وأخرج بالخف من أورشليم خاطر ما راهمش رايحين بقلو شهادتك لي"، ¹⁹قلت: "يا رب، راهم عارفين باللي كنت ندخل للحبس ونعاقب بالفساوة اللي يامنو بيك في كامل المجامع، ²⁰وكي سال دم سيفانوس الشهيد متاعك، كنت أنا واقف وراضي على فتيلتو وعسيت الخوايج متاع اللي قتلوه"، ²¹وقاللي: "روح، راني نبعتك بعيد للأمام". ²²سمعولو حتى لهاد الكلمة، أومبعلو صوتهم وهوم يقولو: "نخيو هاد الإنسان من الأرض، خاطر ما يستاهلش يعيش"، ²³ويداو يعيطو ويرميوا في خوايجهم ويطلقو الغبار فالهوا. ²⁴أمر قايد الألف باش يدخلو بولس لبرج العسكر ويحتوه بالضرب باش يعرف واش من السبة كانو يعيطو عليه هكدا.

بولس واحد روماني

²⁵كي كتفوه العسكر باش يجلدوه، قال بولس لقايد المئة اللي كان واقف قدامو: "يجوز لكم تجلدو إنسان روماني قبل ما يجوز فالشرع؟" ²⁶كي سمع قايد المئة هاد الكلام، راح للقايد الكبير وخبرو وقال: "واش رايح ندير؟ هاد الرجل روماني"، ²⁷راح قايد الألف لبولس وسقساه: "قوللي، أنت روماني؟" جاوب بولس: "إيه"، ²⁸وقال قايد الألف: "أنا خلصت ذراهم كبار باش كسبت هاد الجنسية"، قال بولس: "وأنا زدت بيها". ²⁹تم، اللي كانو رايحين ياحتوه جبدو روحهم، وخاف قايد الألف كي عرف باللي بولس روماني وكي أمر باش يكتفوه.

قدام رياس اليهود

³⁰عدوة من داك، حب يتحقق على واش كانو اليهود يتهمو في بولس، وطلب يحيلو السناسل وأمر رياس رجال الدين والمجلس الديني باش يتلايمو وهبط بولس باش يوقف في وسطهم.

23

¹وخزر بولس فالمجلس الديني وقال: "يا الخاوة، حتى لليوم مشيت بضمير مهني قدام الله"، ²رايس رجال الدين خنانيًا أمر اللي كانو واقفين قدام بولس باش يضربوه على فمو. ³داك الساع، قاللو بولس: "الله يضربك يا الصور المبيض، راك قاعد باش تشار عني على حساب الشريعة وأنت تخالف الشريعة كونك تأمر باش يضربوني؟" ⁴اللي كانو حاضرين قالو: "تسب راييس رجال دين الله؟" ⁵قال بولس: "ما كنتش عارف يا الخاوة باللي هو راييس رجال الدين، خاطر مكتوب: "ما تقولش كلام دوني على راييس شعبك". ⁶وكي عرف بولس باللي شوية من المجلس صدوقيين والآخرين قريبيين، عبط فالمجلس الديني: "يا الخاوة، أنا قريسي وليد قريسي، راني نتشارع على جال رجائي فالقيامة من الموت"، ⁷كي قال هاد الشي، ناضت الشقالة بين القريبيين والصدوقيين ونقسمت الجماعة، ⁸خاطر

الصَّوْقِيَيْنِ يَقُولُو بِاللِّي مَا كَانَ لَا قِيَامَةَ، لَا مَلَكَ وَلَا رُوحَ بَصَحَ الْفَرِيسِيِّينَ يَامَنُو بِهِدَاكِ الشَّيْ كَامَل. ⁹ قُورَا الْغِيَاطِ وَشِي كُتَّابٍ مِنَ اللَّيِّ تَابِعِينَ لِلْفَرِيسِيِّينَ نَاضُو وَبُدَاوْ يُغَالِبُو بِالْحَرَارَةِ وَقَالُو: "مَا لَقِينَا حَتَّى حَاجَةً دُونِيَّةَ فِي هَادِ الرَّاجِلْ، بَلَاكِ هَذَرِ مَعَاهِ رُوحَ وَلَا مَلَكَ؟" ¹⁰ كِي بُدَاتِ الشَّقَالَةَ تَكْتَرُ، خَافَ قَائِدَ الْأَلْفِ يُعَوِدُو هَدُوكِ النَّاسِ يَقْطَعُو بُولَسَ طُرَافَ طُرَافِ، وَأَمَرَ الْعَسْكَرَ بَاشَ يَهْبِطُو يَخْطَفُوهُ مِنْ يَدِهِمْ وَيَذَبُوهُ لِبُرْجِ الْعَسْكَرِ. ¹¹ اللَّيْلَةَ اللَّيِّ مَنْ بَعْدَ، وَقَفَ الرَّبُّ لِبُولَسَ وَقَالَ: "أَتَسَجَّعُ، خَاطِرُ كَيْمَا شَهَدْتَلِي فِي أُورُشَلِيمَ، لَازِمَ تُزِيدَ تَشْهَدَلِي فِي رُومَا".

يَتَفَاهَمُو عَلَى بُولَسَ بَاشَ يَقْتُلُوهُ

¹² كِي طَلَعَ النَّهَارَ، تَفَاهَمُو شِي يُهَوْدَ وَخَرَمُو عَلَى رُوحِهِمُ الْمَاكَلَةَ وَالشَّرَابَ حَتَّى يَقْتُلُو بُولَسَ، ¹³ وَاللِّي تَفَاهَمُو عَلَى هَادِ الشَّيْ كَانُو كَثَرُ مِنْ رَبْعِينَ، ¹⁴ وَرَاحُو لِرِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَالشُّيُوخِ وَقَالُو: "خَرَمْنَا عَلَى رُوحِنَا الْمَاكَلَةَ وَالشَّرَابَ حَتَّى نَقْتُلُو بُولَسَ، ¹⁵ هَمَّالَا، أَطْلُبُو أَنْتُمْو وَالْمَجْلِسَ الدِّينِيَّ مِنْ قَائِدِ الْمِيَّةِ بَاشَ يُجَبِّيلُكُمْ بُولَسَ كِي شَغْلُ بَاشَ تُزِيدُو تَبَحْتُوهُ كَثَرُ، وَخَنَا رَانَا وَاجِدِينَ بَاشَ نَقْتُلُوهُ قَبْلَ مَا يَقْرَبَ الْهَنَّا". ¹⁶ كِي سَمِعَ وَابِدَ خُتَ بُولَسَ بِالْفَخَّةِ، رَاحَ لِبُرْجِ الْعَسْكَرِ وَخَبَّرَ بُولَسَ. ¹⁷ عَيَّطَ بُولَسَ لَوَاحِدَ مِنْ قِيَادِ الْمِيَّةِ وَقَالَ: "أَدِّي هَادِ الْمَصْغَرَّ لِقَائِدِ الْأَلْفِ خَاطِرَ عَنَدُو حَاجَةً يُخَبِّرُو بِيهَا". ¹⁸ أَدَا الْمَصْغَرَّ وَوَصَّلُو لِقَائِدِ الْأَلْفِ وَقَالَ: "عَبَّطَلِي الْمَحْبُوسَ بُولَسَ وَطَلَبْ مَنِّي نُجَبِّيلُكَ هَادِ الْمَصْغَرَّ خَاطِرَ عَنَدُو حَاجَةً يَقُولُهَا لَكَ". ¹⁹ شَدَّ قَائِدَ الْأَلْفِ الْمَصْغَرَّ مِنْ يَدُو، وَجَبَدُو وَحَدُو عَلَى جِبْهَةِ وَسَقْسَاهُ: "وَاشْ حَبَّيْتُ تُخَبِّرَنِي؟" ²⁰ قَالَ: "الْيَهُودُ تَفَاهَمُو يَطْلُبُو مِنْكَ نَهْبَ بُولَسَ غَدُوهُ لِلْمَجْلِسِ الدِّينِيِّ كِي شَغْلُ رَايَحَ يُجُوزُ فَالْبَحْتَ كَثَرُ، ²¹ مَا تَقْبَلُشْ، خَاطِرُ كَثَرُ مِنْ رَبْعِينَ وَاحِدَ مِنْهُمْ دَارُولُو فَخَّةَ وَخَرَمُو نَفُوسَهُمْ مِنَ الْمَاكَلَةِ وَالشَّرَابِ حَتَّى يَقْتُلُوهُ وَدُرَكَ رَاهُمُ وَاجِدِينَ وَيَسْتَنَّاوْ غَيْرَ بَاشَ تَقْبَلْ".

بُولَسَ يَتَرَحَّلُ لِفِيلِكْسَ فِي قَيْصَرِيَّةَ

²² طَلَّقَ قَائِدَ الْأَلْفِ هَدَاكَ الْمَصْغَرَّ وَوَصَّاهُ: "مَا نَقُولُ لَحَتَّى وَاحِدَ بِاللِّي رَاكَ غَلَمْتَنِي بِهَادِ الشَّيْ"، ²³ أَوْمَعِدَ، عَيَّطَ لَزَوْجَ مِنْ قِيَادِ الْمِيَّةِ وَقَالَ: "وَجَدُو مِنْ التَّسْعَةِ مُتَاعَ اللَّيْلِ مِئِينَ عَسْكَرِي وَسَبْعِينَ فَارَسَ وَمِئِينَ قُورَاسَ بَاشَ يَرْوَحُو لِقَيْصَرِيَّةَ، ²⁴ وَوَجَدُو زَوَائِلَ بَاشَ تُرَكِّبُو بُولَسَ وَتُوصِّلُوهُ بِخَيْرٍ لِّلْوَالِي فِيلِكْسَ"، ²⁵ وَكُتِبَ بَرِّيَّةَ، هَاوْ وَاشْ فِيهَا: ²⁶ "كُلُودِيُوسَ لَيْسِيَّاسَ لِلْعَزِيزِ فِيلِكْسَ الْوَالِي، سَلَامَ: ²⁷ هَادِ الرَّاجِلْ، حَكَمُوهُ الْيَهُودُ وَكَانُو مُعَوَّلِينَ يَقْتُلُوهُ كِي وَصَلَتْ أَنَا مَعَ الْعَسْكَرِ وَسَلَكْتُو خَاطِرَ عَرَفْتُ بِاللِّي هُوَ رُومَانِي، ²⁸ حَبَّيْبَ نَعْرِفَ وَاشْ مِنَ السَّبَّةِ اللَّيِّ تَهْمُوهُ وَهَبَطْتُو لِلْمَجْلِسِ الدِّينِيِّ مُتَاعَهُمْ، ²⁹ وَتَبَيَّنَلِي بِاللِّي كَانَ مَتَهَوْمَ عَلَى جَالِ حَاجَاتِ مُتَاعِ شَرِيعَتَهُمْ، بَصَحَ مَا دَارَ حَتَّى شِي يَسْتَاهِلَ عَلَيْهِ الْمَوْتَ وَلَا الْخَبْسَ. ³⁰ أَوْمَعِدَ، كِي عَرَفْتُ بِاللِّي الْيَهُودُ دَارُولُو فَخَّةَ، بُعْتَتَهُوْلَكَ تَمَّ تَمَّ وَأَمَرْتُ اللَّيِّ شَتَاوْ بِيهِ يُجَبِّو يَشْتَكِيو بِيهِ عِنْدَكَ".

³¹ الْعَسْكَرُ أَدَاوْ بُولَسَ عَلَى حُسَابِ الْأَمْرِ اللَّيِّ جَاهُمُ وَرَاحُو بِيهِ فَالْلِيلَ لِأَنْتِيْبَاتَرِيْسَ. ³² وَغَدُوهُ مِنْ دَاكِ، خَلَاوْ الْفَرَسَانِ يُكْمَلُو الطَّرِيقَ مَعَ بُولَسَ وَوَلَاوْ لِبُرْجِ الْعَسْكَرِ، ³³ وَكِي وَصَلُو لِقَيْصَرِيَّةَ، مَدَّو الْفَرَسَانِ النَّبْرِيَّةَ لِّلْوَالِي وَتَلْمُولُو بُولَسَ. ³⁴ الْوَالِي بَعْدَ مَا قَرَأَ النَّبْرِيَّةَ، سَقَسَا مِنْ وَاشْ مِنَ الْوِلَايَةِ بُولَسَ، وَكِي عَرَفُو بِاللِّي مِنْ كِيلِيكِيَّةَ، ³⁵ قَالُو: "رَانِي نَسْمَعُكَ كِي يُجَبِّو اللَّيِّ شَتَاوْ بِيكَ"، وَأَمَرَ بَاشَ يَذَبُو بُولَسَ لِقَصْرِ هِيرُودَسَ.

شكاية اليهود ببولس

24

¹ بعد خمس أيام، هبط حنانياً رايس رجال الدين مع الشيوخ وواحد المحامي واسمو تروتس وشكوا ببولس عند الوالي.
² عيّن لبولس وبدا تروتس يتهم فيه ويقول: "الأمان الكبير اللي رانا فيه بيبك، والحاجات اللي تُبَدَلو للفائدة متاع هاد الأمة بالتدبير متاعك،³ يا العزيز فيليكس، نقبلوهم وحنا شاكرين في كل زمان وكل مكان،⁴ بصّح، باش ما نطوّش عليك، نترجّاك تسمع بخاطرَك الواسع واش رانا حابّين نقولوك بالخف.⁵ عرفنا باللي هاد الرجل يضّر ويدير الفراق بين كامل اليهود اللي فالأرض، وهو رايس بدعة الناصريين،⁶ وكي لُحق باش يزيد ينجس المعبد، حكمناه.⁷ 8 وأنت تقدّر تبحتو وتعرف منو كامل الشي اللي نشتكبو بيه منو".⁹ اليهود تاني جاو في صف اللي كان يتهم في بولس وقالو باللي هاد الشي صح صرا هكذا.

بولس يدافع على نفسه قدام الوالي فيليكس

¹⁰ شرّ الحاكم لبولس باش يهدّر وقال بولس: "عرفت باللي من غوام بزّاف وأنت قاضي في هاد الأمة، على هدا رايح ندافع على نفسي وأنا مهنّي،¹¹ وأنت تقدّر تتحقّق باللي ما عنديش كتر من طنائس يوم من اللي طلعت لأورشليم باش نعبّد،¹² ما شافوني لا فالمعبد، لا فالمجامع ولا فالمدينة نناقش في كاش واحد ولا نلّم فالغاشي باش ندير الهول،¹³ وما يقدروش يجيبو الثبوت على الشي اللي راهم يتهموني بيه.¹⁴ نستعرفك بهاد الشي، نعبّد إله جدودنا على حساب الطريق اللي يقولوها بدعة ونامن بكامل واش مكتوب فالشريعة وكتوب الأنبياء،¹⁵ وعندي رجائي فالله كيما عندهم هوم تاني، باللي تكون قيامة للصالحين والخاطيين.¹⁶ على هدا، ندير مجهودي أنا تاني باش يكون ضميري دايماً صافي قدام الله والناس.¹⁷ بعد سنين بزّاف، جيت نمد صدقة وتقدمات للشعب متاعي،¹⁸ هكذا اللي لقاوني متطهر فالمعبد، بلا غاشي ولا هول،¹⁹ شي يهود متاع آسيا وهوم اللي لازم يوقفو قدامك يشتكبو بي ولا عندهم حاجة ضدّي.²⁰ ولا ما كاش، يقولو هذو بالادات، واش من الفعل الدولي اللي لقاه في كي وقفت قدام المجلس الديني،²¹ غير ولا كان على جال الكلام اللي سغت بيه في وسطهم: "على جال قيامة الموتى اللي راني اليوم نتشارع قدامكم؟"

بولس فالحبس في قيصرية

²² فيليكس اللي كان يعرف مليح الشي اللي يخص هاد الطريق، عطّلهم وقال: "كي يجي قايد الألف لسياس، نبخت في دعوتكم"،²³ وأمر قايد المئة باش يديرو العسة على بولس ويسهلولو وما يمنعو حتى واحد من أصحابو باش يخدمو.
²⁴ بعد يامات، جا فيليكس مع دروسلاً مرتو، اللي كانت يهودية وبغت يجيب بولس وسمع منو على الإيمان بالمسيح،²⁵ بصّح كي كان بولس يهدّر على الصلاح، وباللي واحد لازم يتحكّم في نفسه وعلى الحساب متاع الله اللي جاي، خاف فيليكس وقال لبولس: "روح ذرك وكي نلقا الوقت، نعاود نعطّلك".²⁶ ومن جبهة أخرى، كان فيليكس متمّي لو كان بولس يعطبلو الدراهم باش يطلقو، وعلى هدا كان ممّا الألها بيعت يجيبو ويهدّر معاه.²⁷ جازو عامين هكذا، وخلف فيليكس بوركيبوس قستوس. وباش يرزّي اليهود، خلّا فيليكس بولس فالحبس.

بولس يُجوز فالشرع فُدام فستوس

25

¹ بعد تلت أيام من اللي جا فستوس للولاية، طلع من قيصرية لأورشليم. ² رياس رجال الدين والكبار متاع اليهود جاو

يشتكيو ضد بولس، وطلبو مَنو ³ وحلّوه باش يُدير فيهم مزيّة ويجيب بولس لأورشليم خاطر كانوا موجدينو فحة باش

يقتلوه بالطريق. ⁴ جاوبهم فستوس باللي بولس راهو تحت العسة في قيصرية وباللي هو بالدات راهو قريب يروح لنّمة، ⁵ وقال: "يَهْبَطو معاي

الكبار منكم ولا كان في هاد الراجل حاجة دنيّة، يشتكيو بيه."

⁶ فعد فستوس في أورشليم مدة ما تزيدش على ثمنية ولا عشر أيام، أومعد هبط لقيصرية وغدوة من داك، فعد على كرسي الحكم متاعو وأمر

باش يجيبو بولس. ⁷ كي وصل، دارو بيه اليهود اللي هبطو من أورشليم، وتهموه بحاجات بزاف وكبار ما يقدروش يجيبو عليهم الثبوت. ⁸ بدا

بولس يدافع على نفسه وقال: "ما غلّطت في حتّى شي، لا في حق شريعة اليهود، لا في حق المعبد ولا في حق قيصر." ⁹ فستوس، باش يرضي

اليهود، جاوب بولس وقال: "تحب تطلع لأورشليم تتشازع فُدامي على هاد الحاجات؟" ¹⁰ جاوب بولس: "أنا راني واقف في دار الشرع متاع

قيصر، وين لازم نجوز فالشرع. راك عارف مليح أنت تاني باللي ما ضلّمت اليهود في حتّى حاجة، ¹¹ خاطر، ولا ضلّمت ولا درت حاجة نستاehl

عليها الموت، ما نهزبش من الموت، بصّح ولا الشي اللي تهموني بيه كذب، حتّى واحد ما عندو الحق باش يسلمني ليهم، نطلب نجوز فالشرع فُدام

قيصر." ¹² فستوس، بعد ما شاوّر المستشارين اللي معاه، جاوب: "طلّبت الشرع عند قيصر، ثروح لقيصر."

فستوس يشاور السلطان أغريباس

¹³ يامات من بعد، جا السلطان أغريباس وبرنيكي لقيصرية باش يسلمو على فستوس. ¹⁴ كي بقاو ثمة يامات بزاف، هدر فستوس للسلطان على

دعوة بولس وقال: "فيلكس خلاّ واحد الراجل محبوس هنا، ¹⁵ وكي كنت في أورشليم، شتكاولي بيه رياس رجال الدين وشيوخ اليهود وطلبو منّي

نحكم عليه. ¹⁶ جاوبتهم باللي ماشي من عادة الرومان باش يحكمو على واحد قبل ما يقابل اللي شتكاو بيه ويقدر يدافع على نفسه من الشي اللي

راهو متهم بيه، ¹⁷ وكي جاو اللّهنّا، فعدت بلا ما نعطّل غدوة من داك على كرسي الحكم وأمرت باش يجيبو هاد الراجل، ¹⁸ وكي قابلوه اللي

شتكاو بيه، ما قالو عليه حتّى شي من اللي كان في بالي، ¹⁹ كانوا يلومو فيه على حاجات متاع الدين متاعهم وعلى واحد الراجل واسمو يسوع، مات

وكان بولس يقول باللي راهو حي. ²⁰ وكي حرت واش نُدير في هاد الدعوة، سقسيتو ولا يحب يروح لأورشليم ويجوز ثمة فالشرع على هاد

الحاجات، ²¹ بصّح بولس كي طَلَب باش تجوز دَعَوَتو عند الإمبراطور، أمرت باش تندار عليه العسة حتّى نبعثو لقيصر." ²² قال أغريباس

لفستوس: "راني حاب أنا تاني نسمع هاد الراجل"، جاوبو فستوس: "غدوة نسمعو."

بولس فُدام أغريباس

²³ غدوة من داك همّالا، جا أغريباس وبرنيكي في حطة كبيرة، ودخلو لدار الشرع ومعاهم قياد الألف وكبار المدينة وأمر فستوس باش يجيبو

بولس. ²⁴ قال فستوس: "السلطان أغريباس، وكامل اللي حاضرين معاكم، راكم تشوفو هاد الراجل اللي طلبوني عليه كامل اليهود في أورشليم

وهناي وهوم يعيطو باللي ما لازم يزيد يعيش، ²⁵ أناي، كي شفت باللي ما دار حتّى حاجة يستاehl عليها الموت وهو زاد طَلَب باش تجوز

دَعَوْتُو لِلإمبراطور، عَوَّلْتُ نَبَعْتُو، ²⁶بَصَحَ ما عِنْدِي حَتَّى حَاجَة بَايْنَة نَكْتَبْهَا عَلَيْهِ لِلْقَيْصَر. عَلَى هَذَا جَبْتَهُوْلُكُمْ، وَبِخُصَاص لِيكَ أَنْتَ يَا سَلْطَان أَغْرِيْبَاس بَاش نَلْقَا وَاش نَكْتَبْ بَعْدَ مَا يُجُوز فَالْبَحْت، ²⁷خَاطَر، نُشَوْف بِاللِّي مَا جَاتَتْش لَوْ كَانَ نَبَعْتُ مَحْبُوس بَلَا مَا نُبَيِّنْ بَاش رَاهُو مَتَهُوم".

26

¹قال أغريباس لبولس: "مسموح لك تهذر بآش تدافع على روحك". داك الوقت، رُفِد بولس يَدُو وَبُدا يُدَافِع على نَفْسُو:

²"السلطان أغريباس، راني فَرَحان اليوم اللّي راني نُدَافِع على رُوحِي قُدَامَكَ مِنْ كَامَلِ الْحَاجَاتِ اللّي تَهْمُونِي بِيَهُمُ الْيَهُود،

³خَاطَر أَنْتَ تَعْرِفْ مُلِيح كَامَلِ غَوَايِدِ الْيَهُودِ وَالْحَاجَاتِ اللّي يَهْدُرُو فِيَهُمْ، وَعَلَى هَذَا نَطْلُبُ مِنْكَ تَسْمَعَنِي بِتَسِيعَةِ الْخَاطَر. ⁴كَامَلِ الْيَهُودِ يَغْرِفُو

كَيْفَاش كَانَتْ حَيَاتِي مِنْ بَدَايَةِ صُغْرِي فِي وَسْطِ أُمْنِي وَفِي أُورُشَلِيم، ⁵رَاهُمُ عَارِفِينَ مِنْ زَمَان، وَلَا حَبُو يُسْتَعْرِفُو، بِاللّي عَشْتُ قَرَيْسِي عَلَى حُسَابِ

الْمَدَهَبِ الْمَتَشَدِّدِ كَامَلِ فَالْدِينِ مُتَاعِنَا، ⁶وَدُرْكَ، راني نُجُوز فَالْشَّرْعَ عَلَى جَالِ رُجَايِ فَالْوَعْدِ اللّي وَعَدَ اللَّهُ بِيهِ جُدُونَا، ⁷واللّي عُشَايِرُنَا فِي طُنَاشِ

رَاهُمُ يَرْجَاوُ يَوْصُلُولُو وَهُومَ دَابِرِينَ كَامَلِ مَجْهُودُهُمْ عَابِدِينَ اللَّهُ لَيْلٍ وَنَهَار. عَلَى جَالِ هَادِ الرُّجَا يَا سَلْطَانِ اللّي راني مَتَهُومَ مِنْ عِنْدِ الْيَهُود.

⁸بَانْتَلَكُمُ حَاجَة مَا تَتَّامِنَش بِاللّي اللَّهُ يَحْيِي الْمَوْتَى؟ ⁹أَنَا، كُنْتُ شَايِفَ بِاللّي لَازِمُ نُدِيرَ حَاجَاتِ شَيْنِينَ ضَدَّ أَسْمِ يَسُوعِ النَّاصِرِي، ¹⁰وَهَذَا وَاش دَرْتُ

فِي أُورُشَلِيم، رُمِيتُ فَالْحَبْسِ بَرَّافٍ مِنَ الْقَدِيسِينَ كِي جَبْتُ التَّسْرِيحَ مِنْ عِنْدِ رُجَالِ الدِّينِ اللّي يَعْطِينِي الْحَقَّ فِي هَادِ الشَّيْ، وَكِي كَانُو يَحْكُمُو عَلَيْهِمْ

بِاللّي يَقْتُلُوهُمْ، كُنْتُ أَنَا نَدْعَمُ هَادِ الشَّيْ. ¹¹شَحَالِ عَاقِبَتُهُمْ فِي كَامَلِ الْمُجَامَعِ وَكُنْتُ نُحْتَمُّ عَلَيْهِمْ يَكْفُرُو، وَعَلَى حُسَابِ حُقْدِي الزَّايِدِ عَلَيْهِمْ، كُنْتُ

نُنَبِّعُهُمْ حَتَّى لِلْمَدَايِنِ اللّي خَارَجَ الْبِلَادِ.

¹²عَلَى جَالِ هَادِ الشَّيْ اللّي أَدَيْتُ التَّسْرِيحَ وَالْوُكَالَةَ مِنْ عِنْدِ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَرُحْتُ لِمِشَق. ¹³فِي نَصِ النَّهَارِ، يَا سَلْطَانِ، شَفْتُ فَالطَّرِيقَ ضَوْ

مِنْ السَّمَاءِ قُوِي عَلَى الشُّوعِ مُتَاعِ الشَّمْسِ، بَرَّقَ سَايِرُ دَايِرِ عَلَيْنَا أَنَا وَاللّي رَاخُو مُعَاي. ¹⁴طَحْنَا كَامَلِ عَلَى الْأَرْضِ وَسَمِعْتُ صَوْتَ يَقُولُ لِي بِاللُّغَةِ

الْعِبْرِيَّةِ: "شَاوُل، شَاوُل، عَلَاشْ رَاكَ شَاخِنَ عَلَيَّ، صُعِيبَ عَلَيْكَ بَاشْ تُرْغَلُ الْمَهْمَزْ"، ¹⁵قُلْتُ: "شُكُونُ أَنْتَ يَا سَيِّدِي؟" قَالَ الرَّبُّ: "أَنَا يَسُوعُ اللّي

رَاكَ شَاخِنَ عَلَيْهِ، ¹⁶نُوضْ وَأَوْقِفْ عَلَى رَجْلِيكَ، خَاطَرُ عَلَى هَذَا اللّي ضَهَرْتُكَ. خَيْرَتُكَ بَاشْ تُكُونُ خَدَامَ لِيَّ وَشَاهِدَ بِالنَّشِي اللّي شَفْتُو وَاللّي نُزِيدُ

نَضَهْرَتُكَ بِيهِ، ¹⁷نُسَلِّكَ مِنْ هَادِ الشَّعْبِ وَمِنْ اللّي مَاشِي يَهُودِ اللّي أَنَا رَايِحُ نَبِّعْتُكَ لِيَهُمْ، ¹⁸بَاشْ تُحَلَّلُهُمْ عَيْنِيَهُمْ، وَيَرْجِعُو مِنْ الضَّلَامِ لِلضُّو وَمِنْ

سَيِّطَرَةِ الشَّيْطَانِ اللَّهُ، بَاشْ يُنَالُو بِالْإِيمَانِ بِيَّ غُفْرَانَ الذُّنُوبِ وَنُصِيبَ مَعَ الْمُقَدَّسِينَ".

¹⁹عَلَى هَذَا، يَا سَلْطَانِ أَغْرِيْبَاسَ، مَا عَصَيْتَشِ الرُّؤْيَا السَّمَاوِيَّةَ، ²⁰بِالْعَكْسِ، سَبَقْتُ فَاللّي فِي دِمَشَقِ وَفِي أُورُشَلِيمِ تَانِي أَوْمَبَعْدَ فِي كَامَلِ الْيَهُودِيَّةِ

وَعِنْدَ اللّي مَاشِي يَهُودِ، بَرَّحْتَلُهُمْ بَاشْ يَتُوبُو وَيَرْجِعُو لِلَّهِ وَيُدِيرُو الْفُعَالَ اللّي يَلْبِقُو بِالتَّوْبَةِ. ²¹عَلَى جَالِ هَادِ الشَّيْ اللّي حَكَمُونِي الْيَهُودُ فَالْمَعْبَدَ وَحَبُو

يَقْتُلُونِي، ²²بَصَحَ بِمُعَاوَنَةِ اللَّهِ، عَشْتُ حَتَّى لِلْيَوْمِ وَأَنَا نَشْهَدُ لِلصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ وَمَا نَقُولُ حَتَّى شَيْ مِنْ غَيْرِ الشَّيْ اللّي قَالُو الْأَنْبِيَا وَمُوسَى بِاللّي لَازِمُ

يُصِيرُ، ²³بِاللّي الْمَسِيحُ يَتَعَدَّبُ، يُكُونُ الْأَوَّلُ اللّي يَقُومُ مِنَ الْمَوْتِ، وَيُبْرِجُ بِالنُّورِ لِلشَّعْبِ وَلِلْأُمَمَاتِ".

²⁴وَكَي كَانَ بُولُسُ يَهْدُرُ هَكَذَا وَيُدَافِعُ عَلَى رُوحُو، قَالَ قَسْتُوسُ بِالزُّورِ: "هَبْلْتُ يَا بُولُسُ، قُرَيْتُ حَتَّى قُرَيْبَ ثَوْلِي مَهْبُولُ"، ²⁵قَالَ بُولُسُ: "مَا

رَانِيشْ مَهْبُولُ يَا الْعَزِيزُ قَسْتُوسُ، رَانِي نَقُولُ كَلَامَ الْحَقِّ وَالصَّوَابِ، ²⁶وَالسَّلْطَانُ رَاهُو يَعْرِفُ هَادِ الْحَاجَاتِ، وَرَانِي تَهْدُرُ عَلَيْهِمْ مَعَاهُ عَيْنَانِي.

رَانِي مَتَيِّقَنَّ بِاللّي مَا يَخْفا عَلَيْهِ مِنْهُمْ حَتَّى شَيْ خَاطَرُ هَادِ الشَّيْ مَا صُرَاشْ فِي شُوكَةِ الْبَاثْخَبِيَّةِ. ²⁷تَامَنُ بِالْأَنْبِيَا يَا سَلْطَانِ أَغْرِيْبَاسُ؟ رَانِي عَارَفُ

باللي تامن،²⁸ قال أغريباس لبولس: "تزيد شؤيّة، تُفَقِّعني باش نُؤلي واحد تابع للمسيح"،²⁹ وقال بولس: "شؤيّة ولا بَرّاف، صلّاتي لله باش ماشي غير أنت، بَصَحَ كامل اللي راهم يسمعو في اليوم يُؤليو كيما أنا من غير هاد السناسل".

³⁰ ناض السلطان والحاكم وبرنيكي وكامل اللي كانو قاعدين معاهم،³¹ وراحو وهوم يقولو لبعضهم بعض باللي هاد الراجل ما دار حتّى شي يستاهل عليه الموت ولا السناسل،³² وقال أغريباس لفستوس: "هاد الراجل كان قادر يخرج من الحبس لو كان ما طلبش ثروح دعوتو لقيصر."

بولس يقطع البحر لروما

27

¹ وكي نحكم باش نُشَدّو البَحر للطاليان، سلّمو بولس ومحاسبية واخذخرين لواخد قايّد المية من كتيبة أو غسّطس واسمو يوليوس.² طلعنا في واحد البابور متاع أدراميت، وقلّعنا وخنا مُعَوّلين نُجوزو على المُدارب اللي على شطّ آسيا وكان مُعانا أرسترخس، واخذ المكدوني من تسالونيكي.³ اليوم اللي من بعد، وُصلنا لصيدا، وكان يوليوس يدير المريح مع بولس وخلاه يزور خبابو باش يتهلّأ فيه.⁴ من ثم، قلّعنا وجزنا على شطّ قَبْرُص خاطر الريح كان يُجي معاكس لنا،⁵ وبعد ما جزنا على البَحر اللي قدام كيليكية وبمفيلية، وُصلنا لميرا في ليكية،⁶ وكي لقا تَمّة قايّد المية بابور سكندراني رايح للطاليان، رَغَبنا فيه.⁷ يامات بَرّاف وخنا نمشيو بالعقل وما جينا نوصلو قُرب لكنيدس حتّى بالسيف بَصَحَ الريح ما خلّناش نَحْبسو فيها وجزنا على شطّ كُريت قدام سلموني،⁸ اللي جَوْرناه بعد مجهود كُبير، ووُصلنا لواخد المُكان واسمو "المرسات الشبان" قُرب من لسانية.

⁹ جاز وقت كُبير وولّا السُفَر واعر خاطر حتّى وقت الصيام كان فات،¹⁰ وقاللهم: "يا رجال، راني تُشوف باللي هاد السُفَر ما راهوش رايح يُجوز بلا ما بَصُر ويُجيب خسارة كُبيرة ماشي غير للسلعة والبابور، بَصَحَ لحياتنا حنا تاني"،¹¹ بَصَحَ قايّد المية كان يسمَع لأكلام البَحرى ومول البابور كُتر من بولس.¹² وعلى حُساب اللي المرسى كان ما يصلحش باش يُجوزو فيه الشتا، الكثرة منهم حَبّو يُقلّعو من تَمّ بلاك يُقدرو يوصلو لفينكس، مرسى في كُريت تُقابل الجنوب الغربي والشمال الغربي ويُجوزو فيها الشتا.¹³ كي ضَرَبَ ريح خفيف من الجنوب، حسبو روحهم نالو مُرادهم، وطلّعو المَخْطاف ومشاو على شطّ كُريت.

الريح

¹⁴ بَصَحَ، شؤيّة من بعد، هاج على الجزيرة ريح قُوي واسمو أوروكليدون.¹⁵ نَخَطَفَ البابور وما قُدَرش يُقاوم الريح، وخنا خَلِينا الريح يَدِينا.¹⁶ جُزنا على جزيرة صُغيرة يقولولها كودا وبالسيف باش قُدَرنا نلقاو فُلوكَة السلاك،¹⁷ وبعد ما رَفَدوها للبابور، شَدّو البابور بالخيلة باش يَصْمَنو سلاكو وكي خافو نُعودو نُزْدَمو في شطّ الرَمَل عند سِرتس، هَبَطو القُلوع وخَلّو الريح يدي البابور.¹⁸ كي قُوا علينا الريح بَرّاف، غَدوة من داك بُداو يرميو السلعة للبَحر،¹⁹ وفاليوم التالت، رُماو بيديهم دوزان البابور.²⁰ يامات بَرّاف والشمس والنجوم ما بانوش، وبُقا الريح قُوي حتّى قُطّعنا لِيّاس باللي نَسْلُكو.

9.27a الكاتب هنا يهدر على "صيام عيد الغفران" واللي يسميه تاني "عيد الكفارة" واللي يجي فالنص الأول متاع شهر أكتوبر وكان الشعب يصوم ويندل قدام الله باش يبين شحال راهو حزين على جال دنوبو. وكانو البابورات يحبسو بين سبتمبر وفبراير على جال الشتا والعواصف. وكي قال الكاتب "حتّى وقت الصيام كان فات"، حب يبين شحال كان الوقت اللي كانو مسافرين فيه صعب.

²¹كُنَّا مَا كَلِينَاش مِنْ مُدَّة، هِمَالَا وَقَفَ بُولَس فِي وَسْطَهُمْ وَقَالَ: "يَا رُجَال، كَانَ لَازِمَ تَسْمَعُونِي وَمَا تُرَوِّحُوا مِنْ كُرْبِت، بَاش تَسْلُكُوا مِنْ هَادِ الضَّرِّ وَالْخُسَارَةِ، ²²دُرْكَ نُقُولْكُمْ، أَنْتَجِعُوا خَاطِرَ وَاحِدٍ فِيكُمْ مَا يُضَيِّعُ مِنْ غَيْرِ الْبَابُورِ، ²³خَاطِرَ هَادِ اللَّيْلَةِ، وَقَفْلِي مُلَاكُ اللَّهِ الَّذِي أَنَا لِيهِ وَالَّذِي نَعْبُدُ، ²⁴وَقَالَ: "مَا تُخَافُش يَا بُولَس، يَلْزَمُكَ تَوَقُّفُ قُدَامَ قَيْصَرَ، وَاللَّهُ هَاوُ وَهَبْكَ حَيَاةَ كَامِلِ الَّذِي رَاهُمْ مُسَافِرِينَ مُعَاكُ"، ²⁵عَلَى هَذَا، أَنْتَجِعُوا يَا رُجَال، خَاطِرَ نَامَنَ بِاللَّهِ بِالَّذِي يُكُونُ الشَّيْءُ كَيْمَا تُقَالِي، ²⁶بَصَحَّ، لَازِمَ نُطِيحُو فِي كَاشِ جَزِيرَةِ."

الْبَابُورِ يَتَكَسَّرُ

²⁷فِي اللَّيْلَةِ الرَّبْعَاشِ، كَي كُنَّا ضَايِعِينَ فِي بَحْرِ أَدْرِيَا، شَكُو الْبَحْرِيَّةِ فِي نَصِّ اللَّيْلِ بِالَّذِي بُدِينَا نُقَرِّبُو لِلْأَرْضِ، ²⁸قَاسُوا الْغَامَقَ وَلَقَاوْ عَشْرِينَ قَامَةً، بَعَدُوا شَوِيَّةَ وَزَادُوا قَاسُوا وَلَقَاوْ خُمْسَاطَيْنِ قَامَةً، ²⁹خَافُوا يُعَوِّدُ الْبَابُورِ يُقَيِّسُ الصُّخُورَ وَزَمَاوُ مِنَ الْلُورِ رُبْعَ مُخَاطَفٍ وَتَقْلَقُوا بَاشِ يَطْلُعُ النَّهَارُ. ³⁰حَبُّو الْبَحْرِيَّةِ يَهْرَبُوا مِنَ الْبَابُورِ وَهَبَطُوا الْفُلُوكَةَ مُتَاعَ السَّلَاكِ لِلْبَحْرِ وَلَقَاوْ السَّبَّةَ بِالَّذِي يَرْمِيوُ الْمُخَاطَفَ مِنَ الْقُدَامِ، ³¹وَقَالَ بُولَسُ لِقَائِدِ الْمُنِيَّةِ وَالْعَسْكَرِ: "وَلَا هَادِ الرُّجَالُ مَا يُقَاوِشُ فَالْبَابُورِ، مَا تَقْدَرُوشُ تَسْلُكُوا". ³²هِمَالَا، قَطَعُوا الْعَسْكَرَ الْخَبِيلَةَ مُتَاعَ الْفُلُوكَةِ وَخَلَّوْهَا تُطِيحُ. ³³وَكَي كَانَ قُرْبَ يَطْلُعُ النَّهَارُ، طَلَّبَ بُولَسُ مِنْهُمْ كَامِلَ بَاشِ يَأْكُلُو وَقَالَ: "عِنْدَكُمْ رُبْعَاطَيْنِ يَوْمَ مِنَ الَّذِي رَاكُمْ تَسْتَنَّاوْ وَأَنْتَوُمْ صَايِمِينَ وَمَا تَاكَلُوشُ، ³⁴عَلَى هَذَا، نُشَوِّرْ عَلَيْكُمْ بَاشِ تَاكَلُوا خَاطِرَ هَادِ الشَّيْءِ لَازِمَ لِيَكُمْ بَاشِ تَسْلُكُوا وَشَعْرَةَ مَا تُطِيحُ مِنْ رَاسِ وَاحِدٍ فِيكُمْ"، ³⁵كَي قَالَ هَادِ الشَّيْءِ، خُذَا خُبْزَ، شَكَرَ اللَّهُ قُدَامَهُمْ كَامِلَ، قَسَمُوا وَبَدَا يَأْكُلُ، ³⁶وَكَامِلَ تَسْتَجِعُوا وَكَلَّوْ تَانِي. ³⁷كُنَّا مِئَتَيْنِ وَسِتَّةَ وَسَبْعِينَ نَفْسَ فَالْبَابُورِ.

³⁸كَي شَبِعُوا مِنَ الْمَاكَلَةِ، بَدَاوُ يَرْمِيوُ الْقَمَحَ فَالْبَحْرِ بَاشِ يَخْفَافُ الْبَابُورِ، ³⁹وَكَي طَلَعَ النَّهَارُ، مَا عَرَفُوشُ الْأَرْضَ الَّذِي وَصَلُوا لِيهَا بَصَحَّ شَافُوا خَلِيجَ الْبَلْشَطِ وَعَوَّلُوا يُطْبَعُوا الْبَابُورِ لِيهِ وَلَا قَدَرُوا. ⁴⁰قَطَعُوا الْمُخَاطَفَ وَطَلَقُوهُمْ يَرُوحُوا فَالْبَحْرِ وَخَلَّوْ الْخُبَالَ مُتَاعَ الدُّمَانَاتِ، وَطَلَعُوا الْفُلُوعَ الَّذِي مِنَ الْقُدَامِ لِلرَّيْحِ وَرَاحُوا لِلشَّطِ، ⁴¹بَصَحَّ طَاحُوا فِي وَاحِدِ الْمَدْرَبِ بَيْنَ زَوْجِ بَحُورِ، هِمَالَا حَبَسُوا الْبَابُورَ فَالْشَّطِ، وَتَرَكَّزَ الْقُدَامُ مُتَاعُوا وَمَا وَلَاشَ يَزْغُدُ وَمِنْ الْلُورِ بُدَا يَتَكَسَّرُ مِنْ قُوَّةِ الْمَوْجَاتِ. ⁴²الْعَسْكَرُ حَبُّو يُقْتَلُوا الْمُحَابِسِيَّةَ يُعَوِّدُ كَاشَ وَاحِدٍ فِيهِمْ يَرُوحُ يُعَوِّمُ وَيَهْرَبُ. ⁴³بَصَحَّ قَائِدُ الْمُنِيَّةِ، كَي كَانَ حَابِ يُسَلِّكُ بُولَسَ مَا خَلَّاهُمْشَ يُدِيرُوا رَايَهُمْ وَأَمَرَ الَّذِي يَعْرِفُو يُعَوِّمُوا يُنْقَرُوا لِلْمَا هُوَ الْأَوَّلِينَ بَاشِ يَوْصَلُوا لِلشَّطِ، ⁴⁴وَالْآخَرِينَ يَطْلَعُوا عَلَى الْلُوحِ وَلَا عَلَى الْخَطْبِ الَّذِي تُكْسَرُ مِنَ الْبَابُورِ وَهَكَذَا كَامِلَ وَصَلُوا لِلشَّطِ بِخَيْرٍ وَعَافِيَةٍ.

فِي مَالِطَةِ

¹بَعْدَمَا سَلَكْنَا، عَزَفْنَا بِالَّذِي الْجَزِيرَةِ وَاسْمُهَا مَالِطَةُ. ²دَارُوا مَعَانَا نَاسَهَا وَاحِدَ الْمَلَاخَةِ مَا كَاشَ بِحَالِهَا، رَحَبُوا بَيْنَا وَشَعَلُونَا النَّارَ خَاطِرَ الشُّتَا كَانَتْ تُصَبُّ وَالْحَالُ بَارِدٌ.

28

³لَايَمَ بُولَسَ بَرَّافَ مِنَ الْخَطْبِ وَزَمَاهُ فَالنَّارَ وَخَرَجَتْ لَفْعَةٌ مِنَ السُّخَانَةِ وَأَصْفَقَتْ فِي يَدِهِ. ⁴كَي شَافُوا نَاسَ مَالِطَةِ الْهَابِشَةِ مُعَلَّقَةً فِي يَدِهِ، قَالُوا لِبَعْضِهِمْ بَعْضٌ: "هَادِ الرَّاجِلُ مَا يُكُونُ غَيْرَ قَتَالٍ، خَاطِرَ الْحَقِّ مُتَاعَ رَبِّي مَا خَلَّاهُشَ يُعِيشُ وَالْوَسْلُكَ مِنَ الْبَحْرِ." ⁵بُولَسُ نَفَضَ اللَّفْعَةَ فَالنَّارَ وَمَا نُضَرَ بَحْتَى شَيْءٍ. ⁶هَدُوكِ النَّاسَ بَقَاوُ يَسْتَنَّاوُ يُشَوِّفُوهُ يَنْفَخُ وَلَا يُطِيحُ مَيِّتَ عَلَى غَفْلَةٍ، بَصَحَّ بَعْدَ مَا سَنَّنَاوُ بَرَّافَ، وَشَافُوا بِالَّذِي مَا صَرَاتَلُو حَتَّى حَاجَةَ دُونِيَّةٍ، بَدَلُوا رَايَهُمْ وَقَالُوا بِالَّذِي هُوَ إِلَهُ.

⁷ كانوا في هَدُوك الجواييه، خَواش مُتاع حاكَم الجَزيرة اللي واسمو بوبليوس، هاد الراجل عَرَضنا وَضَيِّقنا مُدَّة ثَلث أَيام وكان مُليح مُعانا، ⁸ وكان باباة بوبليوس طايح فالفراش مريض بالحمى والتعصار. دُخِلَ ليه بولس وصلاً ودار يَدُو عليه وشفاه. ⁹ بَعْد هاد الشي، جَوا ليه كَامِل المَرَضى الآخرين مُتاع الجَزيرة وبراو. ¹⁰ كَرَمونا هَدُوك الناس بِهَدِيَّات بَرَّاف وكي كُنَّا رايعين، عَطَّاولنا كَامِل واش نَسَحَقو.

في روما

¹¹ بَعْد ثَلث شُهور، طَلَعنا في واحد البابور سَكندراني، كان جَوَز الشَّتا فالجَزيرة، وكان مَرسوم عليه الرِّسم تع "الزوج ثوام"، ¹² وكي وَصَلنا لسراكوسا، جَوَزنا فيها ثَلث أَيام، ¹³ أومِيعد، تَبَعنا الشَّط حَتَّى وَصَلنا لريغيون، وَبَعْد يوم واحد، ناض رِيح الجَنُوب وَجَوَزنا يومين فالطريق باش وَصَلنا لبوطيولي، ¹⁴ وَلَقِينا ثَمَّة خَاوة عَرَضونا نَجَوَزو معاهُم سَبْع أَيام، وَهَكَذا رُحنا لروما. ¹⁵ من روما، كي سَمَعو بينا الخَاوة جَوا حَتَّى لِساحة أَبْيوس وَالثَلث ثَبَرنات باش يَلَاقِينا وكي شافَهُم بولس شَكَر الله وَتَسَجَّع. ¹⁶ كي دَخَلنا لروما، أَذا بولس التَّسريح باش يَسْكُن وَحدو ومعا عَسْكَري يُعَسَّو.

بولس يَخْطُب وَهُوَ تَحْتَ العِصَّة

¹⁷ وَبَعْد ثَلث أَيام، عَيَّطَ لِلْكَبار مُتاع اليهود، وكي ثَلَايمو قاللَهُم: "يا الخَاوة، والو ما دَرْت حَتَّى شي ضَدَّ الشَّعب وَلَا ضَدَّ عَوَايد الجُدود، نُحْطِيت فالحَبَس في أورشلِيم ومن ثَم نُحْطِيت في يَدَيْن الرومان، ¹⁸ اللي بَعْد ما بَحْثوني، حَبَو يَطْلِقُوني خَاطِر ما لَقَّاو فِيَّ حَتَّى شي نَسْتَاهِل عليه الموت. ¹⁹ بَصَّحَ اليهود كان رايعَهُم ضَدَّ هاد الشي وَتَحْتَمَ عَلَيَّ باش نَطْلُب ثَرُوح دَعَوتي لَقِيَصَر، ماشي باش نَشْتَكِي مَالِئمة ن مُتاعي. ²⁰ هاو غَلاش طَلَبْتُكُمْ باش تُشَوِّفُكُمْ وَتَهْدِر معاكم، خَاطِر على جال الرِّجا مُتاع إِسرائيل اللي راني مُكْتَفَّ بهاد السَّنسلَة. ²¹ قالولو: "حُنا ما جاتنا حَتَّى بَرِيَّة عَلَيْك من اليهوديَّة، وَحَتَّى أَخ ما جاب خُبَر وَلَا قال حَاجة دُونِيَّة عَلَيْك، ²² بَصَّح، رانا حابِّين نَعْرِفو مَنَّاك واش تَحْمَم، خَاطِر عَرَفنا باللي هاد المَدَهَب يُقاوموه في كُل مَكان."

²³ دارولو نهار، وَبَرَّاف راحو لَعندو وَين يَسْكُن، وَبُدا بولس من الصَّبَاح حَتَّى اللَّغْشِيَّة وَهُوَ يُخَبِّرُهُم على مَلَكوت الله وَيَشْهَد وَيُحَوِّس بِشَرِيعة موسى وَبِكُتُوب الأنبياء يُفَتِّعُهُم بالشي اللي يُخُصَّ يَسوع. ²⁴ كَانِ اللي قَتْنَعو بِكَلَامو والأَخْرين ما آمَنُوش، ²⁵ وكي كانو رايعين وَهُوم مَتَخالِفين بِيَناتُهُم، زاد بولس كَلَمَة واحدة: "صُدق الروح القُدوس كي قال لَجُدودُكُمْ بِلُسان النَّبي إِشعيا: ²⁶ "روح لهاد الشَّعب وقول: "تَسْمَعو بَوْدِنِيكُمْ وما تَقْهَمُوش، وَتَحْزُرُو بعينِيكُمْ وما تُشَوِّفُوش، ²⁷ خَاطِر قَلْب هاد الشَّعب قُسا، واعر باش وَدْنِيَهُم يَسْمَعو، وَغَلَقو عَيْنِيَهُم، خابِّين يُشَوِّفو بعينِيَهُم وَيَسْمَعو بَوْدِنِيَهُم وَيَقْهَمُو بِقُلُوبُهُم وَيُؤَلِّيو لِي وَنَشْفِيَهُم"، ²⁸ يُكون في مَعْلُومُكُمْ باللي سَلَّاك الله نَبَعْتَ لِي ماشي يهود ورايعين يَسْمَعُولو. ²⁹ كي قال هاد الكلام خَرَجو اليهود من عنده وَهُم يَتَنَاقَشُو بِقوة.

³⁰ قَعْد بولس عامين كاملين في دار كان كاريها، وكان يَسْتَعْبِل كَامِل اللي يُجِبُو ليه، ³¹ وكان يَبْرَح بِمَلَكوت الله وَيُدْرَس الشي اللي يُخُصَّ الرَّب يسوع المَسِيح بِتَقَّة كاملة وَبِلا ما تَمْنَعو حَاجة.

رسالة بولس الرسول إلى أهل رومية

بعد السفر متاعوا التآلت، حب بولس يروح لروما ويزيد يكمل طريقو للغرب حتى لسبانيا باش يبشر بالإنجيل. وباش يوجّد مرواحو لعند الرومانيين ويبيّن التعليم متاعو للمسيحيين متاع تمة، سبقلهم هاد البرية.

هاد البرية تلخص ملج الشي اللي كان بولس يبرح بيه: "الله يستعرف بصلاح بني آدم كي يامنو بيه، وهاد الإيمان يكفي."

• الفصول من 1 ل 8 هدر بولس على العلاقة بين طاعة الشريعة والإيمان بالله يسوع المسيح. الكثرة متاع المسيحيين اللي في كنيسة روما أصلهم ماشي يهود، بصح كانو كابين بزاف من اليهود في روما وكان منهم اللي ولأو مسيحيين وكانو مازالهم يطبقو فرائض الشريعة اليهودية. والمسيحيين اللي أصلهم ماشي يهود، هوم ثاني لازم لهم يطبقو الشريعة؟ هاد الشي خط الكنايس الجدد في حيرة كبيرة. بولس قال باللي كامل بني آدم خاطين، اليهود واللي ماشي يهود، وحتى فرض من الشريعة ما يسلك من الخطية، بصح الناس يقدرو يسلكو بمعاونة الروح القدس خاطر يسوع المسيح هو اللي يديهم الله.

• الفصول من 9 ل 11 يبينو كيفاش تكون المعيشة في كنيسة يسوع المسيح، كيفاش تكون عبادة الله والسلام مع الناس. يوصي بولس اللي إيمانهم قوي باش يفهمو اللي إيمانهم ضعيف. الله يسلك كامل بني آدم من الخطية والموت ويقدر يعيش متوحدين ببناتهم ومتوحدين مع المسيح بمعاونة الروح القدس.

• الفصول 16 بيعت بولس السلام لناس بزاف ويذكر آسموات متاع رجال ونسا. المسيحيين متاع درك كي يقرأو هاد البرية، يشوفو روحهم قراب من المسيحيين متاع زمان.

1

¹ بولس خديم يسوع المسيح، مدعو باش تكون رسول ومكرس لإنجيل الله، ² اللي وعد بيه من قبل على حساب قول الأنبياء فالكُتوب المقدسين، ³ واللي يخص وليدو اللي ن زاد على حساب الدات من سلالة داود، ⁴ وعلى حساب روح القداسة. ثبين بقوة باللي هو بن الله من اللي قام مالموت، يسوع المسيح ربنا. ⁵ بيه نلنا نعمة الرسولية باش، لمجد أسمو، نجيبو لطاعة الإيمان كامل الأمات، ⁶ اللي أنتوم ثاني منهم، أنتوم اللي دُعاكم يسوع المسيح. ⁷ لكامل خباب الله اللي راكم في روما، المدعوين باش تكونو قديسين. نعمة وسلام ليكم من عند الله بابانا والرب يسوع المسيح.

شوق بولس لزيارة روما

⁸ فالأول نشكر إلهي بيسوع المسيح على جالكُم كامل، خاطر إيمانكم معروف في كامل الدنيا. ⁹ ويشهد علي الله اللي نعبدو بروحي في إنجيل وليدو باللي دايما نذكركم، ¹⁰ ودايما نطلب في صلاتي ولا نقدر كاش مرة بمراد الله نجي لعندكم، ¹¹ خاطر راني حاب بزاف نشوفكم باش نعطيكم كاش موهبة تقويكم، ¹² وباش نتسجّع معاكم وعندكم بالإيمان متاعنا أنا وأنتوم. ¹³ وراني حابكم نعرفو يا الخاوة، باللي شحال من مرة نويت نجيبكم، بصح لأن ما توفقتش. حبيتكم تستفادو مني كيما تستفادو الأمات الآخرين. ¹⁴ خاطر أنا ملزوم لليونانيين وللبربر، للغلاما وللجهالا، ¹⁵ وعلى هدا، راني حاب نبشركم بالإنجيل، أنتوم ثاني اللي راكم في روما، ¹⁶ خاطر أنا ما نحشتمش بالإنجيل، قوة الله لسلك كل مومن، اليهودي قبل واليوناني من بعد. ¹⁷ بيه بان صلاح الله بالإيمان وللإيمان، كيما راهو مكتوب: "الصالح يحيا بالإيمان."

زُعاف الله على جنس بنادم

¹⁸ وبان زُعاف الله من السما على كل كفر وكل ضلَم متاع بني آدم اللي حبسو الحق والصلاح. ¹⁹ الشي اللي يقدر يتعرف على الله باين عندهم، والله بيتهولهم، ²⁰ خاطر، من اللي نخلقت الدنيا، وصفات الله المخفيين، يعني قدرتو الدائمة وألوهيتو، باينين في عمالو، وعلى هدا اللي بني آدم ماشي معدورين. ²¹ خاطر كي عرفو الله ما سبّحوهش وما شكروهش كيما يندار الله، وكان تخمامهم باطل وقلبهم الجايح طاح فالضلام. ²² حسبو

روحهم فاهمين وهومَ ولأو مهابل،²³ بدلو مجد الله اللي ما يفناش بصورة بنادم الفاني وصورة الطيور والهوايش والزواحف،²⁴ وعلى هدا، سلمهم الله للنجاسة، على حساب شهوات قلوبهم، باش هومَ بالدات يهينو داتهم.²⁵ هومَ اللي بدلو حق الله بالكذب وكرمو وعبدو المخلوق في عوض الخالق المبارك للدوام، أمين.²⁶ على هدا، سلمهم الله للشهوات الفاسدين، ونسأهم بدلو العلاقة الطبيعية بعلاقة ماشي طبيعية،²⁷ والزجال تاني خلاو العلاقة الطبيعية مع الفرا، وشعلو في شهوتهم لبعضهم بعض، ودارو الفسق زجال مع زجال ونالو في نفوسهم الشئ اللي سئاهلوه على جال ضياعهم،²⁸ وعلى حساب اللي ما حوسوش يعرفو الله، سلمهم لفساد عقولهم باش يديرو اللي ما يليقش،²⁹ وهومَ معمرين بكل دنس، وفسق، وطمع وشر، معمرين بالفساد والقتل والدواس والحيلة والفساد والسببان،³⁰ تمامين، عديان الله، غدايبين، متكبرين، حاسبين روحهم، شاطرين للشر، عاصيين الوالدين،³¹ ما عندهم لا فهمامة، لا وفا، لا خنانة، لا رحمة،³² والو يعرفو باللي الله حكم بالموت على اللي يديرو كيما هاد الفعّال، ماشي برك يديروهم، يزيديو يعطيو الحق للي يديروهم.

حكم الله الحق

2

¹ على هدا، أنت يا بن آدم، يا اللي تحاسب، مهما تكون ما راكش معدور، خاطر كي تحاسب الآخرين راك تحكم على روحك، خاطر أنت تاني تدير هدوك الحاجات اللي تحاسب عليهم.² رانا عارفين باللي الله يحاسب اللي يديرو هاد الحاجات على حساب الحق.³ واش عند بالك، وأنت تحاسب الناس على الشئ اللي أنت تاني تديرو، رايح تسلك من حساب الله؟⁴ ولا كي شفت الله مليح بزاف وخاطرو واسع وكريم، خفرت هاد الشئ وما عرفتش باللي ملاحه الله لازم تدبك للتوبة؟⁵ بالفساوة متاعك وقلبك اللي ما يحبش يتوب، راك تخبي لروحك زعاف الله ليوم زعاف الله واليوم اللي يضر فيه حساب الله الحق،⁶ اللي يجازي كل واحد على حساب فعّالو.⁷ الحياة الدائمة للي صبرو وهومَ يديرو فالخير ويحوسو على المجد والكرامة والدوام،⁸ والزعاف والشحنة على اللي كانو يغالبو، يعصيو الحق، طايعين للباطل،⁹ الشدة والغمة لكل نفس إنسان يدير الشر، اليهودي قبل واليوناني من بعد،¹⁰ المجد والكرامة والسلام للي يدير الخير، اليهودي قبل واليوناني من بعد،¹¹ خاطر الله ما يديرش الفرق.

¹² كامل اللي دارو دنوب وهومَ ماشي فالشريعة يهلكو بلا الشريعة، وكامل اللي دارو الدنوب وهومَ فالشريعة، يتحاسبو بالشريعة،¹³ خاطر ماشي اللي يسمعو الشريعة هومَ الصالحين عند الله، بصح اللي يطبقوها ينالو الصلاح.¹⁴ كي يطبقو الأوامر اللي ما عندهم الشريعة فرائض الشريعة بالطبيعة متاعهم، على حساب اللي ما عندهم الشريعة، يكونو هومَ شريعة لزواحهم،¹⁵ ويبنو باللي عمل الشريعة مكتوب في قلوبهم، ضميرهم يشهدلهم وعقولهم من الداخل يتهموهم كي يديرو الغلاط ويساندوهم كي يديرو الصواب،¹⁶ فالليوم اللي يحاسب فيه الله بيسوع المسيح شرار الناس على حساب إنجيلي.

اليهود والشريعة

¹⁷ ولا أنت اللي تتسمّا يهودي، وتتكلم على الشريعة، وتفتخر بالله،¹⁸ وتعرف مرادو، وتميز الصح على حساب ما تعلمت من الشريعة،¹⁹ وراك واثق باللي أنت قواد العميين ونور للي راهم فالضلام،²⁰ تعلم الجاهلين، وثقري الذاري، خاطر كسبت فالشريعة صفة المعرفة والحق،²¹ أنت

اللي نعلم غيرك، ما نعلمش روحك؟ تَبْرَحْ باللي ما لازمش الواحد يسرق وأنت تسرق؟²² تقول باللي ما لازمش الواحد يزني وأنت تزني؟ تكزه الصنام وتسرق المعابد؟²³ تفتخر بالشرعية وتهين الله بعصيان الشريعة،²⁴ خاطر "اسم الله راهو يتسب ما بين الأزمات على جالكُم" كيما راهو مكتوب.²⁵ الخيانة تنفع لوكان تطبق الشريعة، بصح لوكان تعصي الشريعة، خانتك ثولي ماشي خيانة،²⁶ ولا كان اللي ماشي مخنن يطبق فرائض الشريعة، هو اللي بلا خيانة يتحسب مخنن،²⁷ والجيئة اللي ماشي مخنن في داتو واللي تطيع الشريعة، تحاسبك أنت اللي عندك الكتاب والخيانة وتعصي الشريعة.²⁸ خاطر اليهودي ماشي اللي يبان من يزأ يهودي، والخيانة ماشي المارة اللي ثبان فالدات،²⁹ بصح اليهودي يهودي من الداخل، والخيانة خيانة القلب، بالروح ماشي بالكتاب، اللي يشهدلها الله ماشي بني آدم.

أمانة الله

3

¹ همّالا، واش قيمة اليهودي، وواش فائدة الخيانة؟² كبيرة في كل حال. الأول خاطر الله آمنهم على قوالو،³ أومبعد؟ ولا كاين اللي ما آمنوش؟ هاد الشي رايح يُبطل أمانة الله؟⁴ حاشا، الله حق وكل إنسان كذاب، كيما مكتوب: "باش تكون صالح في كلامك، وتغلب كي تتحاسب".

⁵ بصح ولا كانت خطيتنا نبيين صلاح الله، واش نقولو؟ باللي الله ضالم كي يُخرّج زعافو؟ راني نهذر بالمنطق متاع بني آدم.⁶ حاشا، خاطر كيفاش همّالا رايح يحاسب الدنيا؟⁷ إذا كان بالكذب متاعي يضر حق الله للمجد متاعو، وعلاش ينحكم علي باللي أنا خاطي؟⁸ وعلاش، كيما راهم شي ناس يجزمو علينا باللي رانا نقولو، وعلاش ما نديروش الشر باش يجي الخير؟ هاد الناس يستاهلو ينحكم عليهم.

واحد ماهو عاقل

⁹ كيفاش همّالا؟ حنا خير؟ لالا، خاطر سبق وقلنا باللي كي اليهود كي اليونانيين، كامل راهم تحت سيطرة الخطية،¹⁰ كيما مكتوب: "واحد راهو صالح، حتى واحد،¹¹ واحد ماراهو عاقل، واحد ما راهو يحوس على الله،¹² كامل بعدو وفسدو كيف كيف. واحد ما راهو يدير المليح، حتى واحد.¹³ الفرزي متاعهم قبر محلول، لأسانهم خداع، سم اللفاعي تحت شواربهم،¹⁴ فمهم معمر بالنعلة والفرار،¹⁵ رجليهم مزروبين باش يستلوا الدم،¹⁶ الهلاك والشر في طرقانهم،¹⁷ وما عرفوش طريق السلام،¹⁸ وقدام عينهم، ماكانش خوف الله."¹⁹ رانا عارفين باللي كامل واش نقول الشريعة، نقولو للي راهم تحت الشريعة، باش كل قم ينغلق، ويبان غلاط كامل الدنيا قدام الله.²⁰ على هدا، واحد ما ينال الصلاح قدام الله بعمال الشريعة، خاطر الشريعة هي اللي نبيين الخطية.

الصلاح والإيمان

²¹ ذرك، بلا شريعة بان صلاح الله، اللي تشهدلو الشريعة والأنبياء،²² صلاح الله بالإيمان ببسوع المسيح لكامل المومنين بلا فراق.²³ خاطر كامل خطاو ونحرمو من مجد الله،²⁴ ونالو الصلاح بالنعمة، بالسلاك اللي في يسوع المسيح،²⁵ هو اللي مَو الله ضحية يَكْفَر على الذنوب بدمو للي يآمنو، باش يبين صلاحو زمان كي ما حاسبش على الذنوب،²⁶ وباش يبين صلاحو ذرك، على حساب اللي هو صالح ويشوف كل مومن ببسوع صالح.²⁷ واش من السبة بقات باش الواحد يقدر يحسب روحو؟ ماكاش. بآما شريعة؟ شريعة العمال؟ لالا. بشريعة الإيمان.²⁸ خاطر رانا شايفين

باللي الإنسان يُنال الصلاح بالإيمان بلا أعمال الشريعة. ²⁹ وَلَا إِلَه الْيَهُود بَرَكَ؟ ماشي إله اللي ماشي يهود تاني؟ الله إله اليهود واللي ماشي يهود، ³⁰ خَاطَرُ الله واحد، هُوَ اللي رَاحَ يُبْزِي الْمُخَنَّنَ بِالْإِيمَانِ واللي ماشي مُخَنَّنَ بِالْإِيمَانِ. ³¹ هَمَّالًا تُبْطَلُو الشريعة بالإيمان؟ بالعكس، نُنَبِّتُو الشريعة.

إيمان إبراهيم

4

¹ هَمَّالًا واش نُقُولُو فِي إِبْرَاهِيمَ بَابَانَا عَلَى حُسَابِ الدَّاتِ؟ واش لَقَا؟ ² إِيه، وَلَا إِبْرَاهِيمَ نَالِ الصَّلَاحَ بِالْأَفْعَالِ، يَقْدَرُ يَفْخَرُ بِرُوحُو، بَصَحَ ماشي قُدَّامَ اللَّهِ، ³ خَاطَرُ واش يَقُولُ الْكِتَابُ: "أَمَنَ إِبْرَاهِيمُ بِاللَّهِ، وَنَحْسَبِلُو هَادِ الشَّيْ صُلَاح." ⁴ الْخَلَاصُ نَاعِ الْخَدَامِ حَقَّ مَاشِي مُزَيَّة، ⁵ بَصَحَ اللَّي مَا يَخْدَمُش وَيَأْمَنُ بِاللَّي يُبْزِي الْخَاطِي، يَنْحَسِبِلُو إِيْمَانُو صُلَاح. ⁶ وَدَاوُدُ يَقُولُ يَا سَعْدُو الْإِنْسَانَ اللَّي يَحْسِبُو اللَّهَ صَالِحَ بِلَا فَعَال: ⁷ "يَا سَعْدُ اللَّي نَعْفَرُو ذُنُوبَهُمْ وَنُسْتَرُو غَلَطَاتَهُمْ، ⁸ يَا سَعْدُ الْإِنْسَانَ اللَّي مَا يُحَاسِبُوشَ اللَّهَ عَلَى ذَنْبُو." ⁹ وَهَادِ السَّعْدُ غَيْرُ لِلْمُخَنَّنِينَ، وَلَا اللَّي مَاشِي مُخَنَّنِينَ تَانِي؟ خَاطَرُ رَانَا نُقُولُو: إِيْمَانُ إِبْرَاهِيمَ نَحْسَبِلُو صُلَاح. ¹⁰ كَيْفَاشْ نَحْسَبِلُو؟ بَعْدَ وَلَا قَبْلَ الْخُتَانَةِ؟ لَالَا، مَاشِي بَعْدَ الْخُتَانَةِ، قُبِلَ. ¹¹ وَنَالِ الْمَارَةَ مُتَاعِ الْخُتَانَةِ بَاشْ يَنْبِتُ الصَّلَاحَ بِالْإِيمَانِ اللَّي نَالُو قَبْلَ مَا يَنْخَنَّنْ، بَاشْ يُكُونُ بَابَاةَ الْمُؤْمِنِينَ، اللَّي مَاشِي مُخَنَّنِينَ، بَاشْ يُنَالُو الصَّلَاحَ هَوْمَ تَانِي. ¹² وَبَاشْ يُكُونُ تَانِي بَابَاةَ الْمُخَنَّنِينَ، هَدُوكَ اللَّي مَاشِي بَرَكَ مُخَنَّنِينَ، هَدُوكَ اللَّي يُسِيرُو عَلَى طَرِيقِ إِيْمَانِ بَابَانَا إِبْرَاهِيمَ قَبْلَ مَا يَنْخَنَّنْ. ¹³ الْوَعْدُ اللَّي نَدَارُ لِإِبْرَاهِيمَ وَلَدَرِيَّتُو بَاشْ يَوْرَتِ الْكُونِ مَا جَاشْ مِنَ الشَّرِيعَةِ، جَا مِنْ صُلَاحِ الْإِيْمَانِ. ¹⁴ إِيه، وَلَا اللَّي يَوْرَتُو هَوْمَ نَاسِ الشَّرِيعَةِ، هَمَّالَا الْإِيْمَانِ بِلَا فَايْدَةِ وَالْوَعْدِ بَاطِلَ. ¹⁵ إِيه، الشَّرِيعَةُ تُجِيبُ الزَّعَافَ، وَبِلَا شَّرِيعَةِ، مَا كَانَشْ غَصِيَانِ. ¹⁶ عَلَى هَذَا، الْوَعْدُ قَايَمُ عَلَى الْإِيْمَانِ، بَاشْ يُكُونُ بِالنَّعْمَةِ، وَيُكُونُ الْوَعْدُ مَضْمُونُ لِكَامَلِ الذَّرِيَّةِ، مَاشِي غَيْرِ لِنَاسِ الشَّرِيعَةِ، يُكُونُ تَانِي لِّلِّي عِنْدَهُمْ إِيْمَانُ إِبْرَاهِيمَ، هُوَ بَابَانَا كَامِلَ. ¹⁷ كَيْمَا مَكْتُوبُ: "رَانِي دَرَتَكَ بَابَاةَ لَأُمَاتِ بَرَّافَ"، قُدَّامَ اللَّي أَمَنَ بِيهِ، اللَّهُ اللَّي يَحْيِي الْمَوْتَى وَيُسَمِّي الْحَاجَاتِ اللَّي مَاشِي كَايْنِينَ كِي اللَّي كَايْنِينَ. ¹⁸ هُوَ، اللَّي وَينَ مَا كَانَشْ الرِّجَا، أَمَنَ بِالرِّجَا بَاشْ يُؤَلِّي بَابَاةَ لَأُمَاتِ بَرَّافَ، كَيْمَا يَقُولُ الْكِتَابُ: "هَكَدَا تُكُونُ دَرِيَّتَكَ"، ¹⁹ إِيْمَانُو مَا ضَعَفَشْ، وَمَا شَافَشْ دَاتُو مِيَّةَ وَالْوَاكَانَ عِنْدُو قُرَيْبِ مِئَةِ سَنَةِ وَسَارَةِ عَافِرَةِ. ²⁰ مَا شَكَشْ فِي وَعْدِ اللَّهِ وَمَا قَلَشْ إِيْمَانُو، نَقَّوَا بِالْإِيْمَانِ وَمَجَّدَ اللَّهُ، ²¹ وَهُوَ وَاتَّقَ بِاللَّي الشَّيْ اللَّي يَوَعْدُ بِيهِ اللَّهُ، قَادَرُ بَاشْ يُدِيرُو، ²² عَلَى هَذَا، نَحْسَبِلُو هَادِ الشَّيْ صُلَاح. ²³ مَاشِي غَيْرِ لِيهِ اللَّي نَكْتَبُ: "هَادِ الشَّيْ أَنْحَسِبِلُو"، ²⁴ حُنَا تَانِي لَازِمُ يَنْحَسِبِلُنَا، حُنَا اللَّي نَامَنُو بِاللَّي حَيَا يَسُوعَ رَبَّنَا مَالْمَوْتِ، ²⁵ سَلَمُو عَلَى جَالِ ذُنُوبِنَا وَخَبَاهِ لَصُلَاحِنَا.

الهنا والفرح

5

¹ هَمَّالَا، كِي نَلْنَا الصَّلَاحَ بِالْإِيْمَانِ، عِنْدَنَا السَّلَامُ مَعَ اللَّهِ بَرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ² اللَّي بِيهِ تَانِي نَقْدَرُو نَوَصِلُو بِالْإِيْمَانِ لِهَادِ النَّعْمَةِ اللَّي رَانَا فِيهَا، وَحُنَا نَفْخَرُو بِالرِّجَا مُتَاعِ مَجْدِ اللَّهِ. ³ مَاشِي بَرَكَ هَكَدَا. نُزِيدُو نَفْخَرُو بِالْشُّدَايِدِ، وَحُنَا عَارِفِينَ بِاللَّي الشَّدَّةُ تُجِيبُ الصَّبْرَ، ⁴ وَالصَّبْرَ يُجِيبُ الثَّبَاتَ فَالْتَجَرُّبَةُ وَالثَّبَاتُ فَالْتَجَرُّبَةُ يُجِيبُ الرِّجَا، ⁵ الرِّجَا مَا يَخْلِيشْ بِمَوْلَاهِ، خَاطَرُ مُحَبَّةِ اللَّهِ تَفَرَّغَتْ فِي قُلُوبِنَا بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ اللَّي نَعْطَانَا. ⁶ وَزَيْدُ بَرْيَادَةِ، كِي كُنَّا ضَعُافَ، فَالْوَقْتُ اللَّازِمُ، مَاتَ الْمَسِيحُ عَلَى جَالِ الْخَاطِيينِ. ⁷ الْوَاحِدُ بِالسَّيْفِ بَاشْ يَمُوتُ عَلَى جَالِ وَاحِدِ صَالِحَ،

بلاك واحد يموت على جال إنسان مَلِيح. ⁸ بهاد الشي اللي الله بَيَّنْ مُحَبَّتو لينا: كي كُنَّا مازلنا خاطيين، مات المسيح على جالنا. ⁹ دُرْكِ، كي نلنا الصلاح بَدَمُو، رايعين نَسْلُكو بيه من الزُعاف. ¹⁰ خاطر بَعْد ما كُنَّا عديان، تُصالحنا مع الله بموت وُلِيدو، وكي تُصالحنا، رايعين نَسْلُكو بَحْيَاتو. ¹¹ وماشي بَرَك هَكدا، نُزِيدو تَفَخُّرو فالله بِرَبَّنَا يَسوع المَسِيح اللي بيه من دُرْكِ نلنا المُصالحة.

الموت بآدم والخياة بالمسيح

¹² وكما دَخَلَتْ الخُطِيَّةُ لِلدُّنْيَا بِإِنْسَانٍ وَاحِدٍ، آدَم، وَبِالْخُطِيَّةِ دَخَلَتْ الْمَوْتُ، وَقَاسَتْ كَامِلَ النَّاسِ خَاطِرَ كَامِلِ خُطَاو، ¹³ إِيهِ، خَاطِرَ قُبُلِ الشَّرِيعَةِ، الْخُطِيَّةُ كَانَتْ كَايِنَةَ فَالِدُنْيَا، بَصَحَ مَاكَانَتْش تَنْحَسِبْ كِي مَا كَانَتْش كَايِنَةَ الشَّرِيعَةِ، ¹⁴ وَالْوِ الْمَوْتُ كَانَتْ مُسَيِّطَرٍ مِنْ آدَمَ لِمُوسَى، حَتَّى عَلَى اللَّي مَا غَلُطُوش كِي مَا آدَمَ، اللَّي هُوَ صِفَةُ اللَّي كَانَ جَاي. ¹⁵ بَصَحَ هِبَةُ اللَّهِ مَاشِي كِي مَا الْخُطِيَّةُ. خَاطِرَ وَلَا خُطِيَّةٍ وَاحِدَ أَدَاتِ بَرَّافٍ لِلْمَوْتُ، نَعْمَةُ اللَّهِ كُبِيرَةُ كُنْزٍ، وَفِي وَاحِدِ اللَّي هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ فَاضَتْ نَعْمَةُ اللَّهِ وَهَبَتْ لِنَاسِ بَرَّافٍ. ¹⁶ مَاشِي كَيْفَ كَيْفَ بَيْنَ الْهِبَةِ وَخُطِيَّةِ إِنْسَانٍ وَاحِدٍ، خَاطِرَ خُطِيَّةٍ وَاحِدٍ تُجِيبُ الْحُكْمَ بِالْمَوْتُ عَلَى بَرَّافٍ، وَالْهِبَةُ تُمَدِّدُ الصَّلَاحَ بَعْدَ ذُنُوبِ بَرَّافٍ. ¹⁷ وَلَا خُطِيَّةٍ وَاحِدَ جَابَتْ سَيِّطَرَةُ الْمَوْتُ، اللَّي يُنَالُو النِّعْمَةَ الْفَايِضَةَ وَهِبَةَ الصَّلَاحِ يَمْلُكُو فَالْخَيَاةِ بَوَاحِدٍ، يَسُوعُ الْمَسِيحِ. ¹⁸ هَكْدَا هِمَالَا، كِي مَا بَغْلَطَةُ وَاحِدٍ، جَازَ الْحُكْمَ عَلَى كَامِلِ النَّاسِ، كَيْفَ كَيْفَ، بِخِدْمَةِ صَالِحَةٍ وَاحِدَةٍ، جَازَ الصَّلَاحَ اللَّي يَحْيِي كَامِلَ النَّاسِ. ¹⁹ خَاطِرَ، عَصِيَانٍ وَاحِدِ اللَّي هُوَ آدَمَ، رَدَّ الْكُلَّ عَاصِي. هَكْدَا، طَاعَةِ وَاحِدٍ رَدَّتْ الْكُلَّ صَالِحٍ. ²⁰ الشَّرِيعَةُ دَخَلَتْ بِأَشْ بَيِّنَتْ كُنْزَةَ الذُّنُوبِ، بَصَحَ وَين كُنْزَ الذَّنْبِ فَاضَتْ النِّعْمَةُ. ²¹ بِأَشْ كِي مَا تُسَيِّطَرُ الْخُطِيَّةُ بِالْمَوْتُ، تُسَيِّطَرُ النِّعْمَةُ بِالصَّلَاحِ لِلْخَيَاةِ الدَّائِمَةِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبَّنَا.

الموت على الذنوب والخياة فالمسيح

6 ¹ هَكْدَا هِمَالَا، وَاشْ نَقُولُو؟ نَبْقَاو فَالْخُطِيَّةُ بِأَشْ تُفِيضُ النِّعْمَةَ؟ ² لَا، خُنَا اللَّي مَتْنَا لِلْخُطِيَّةِ، كَيْفَاشْ نُزِيدُو نَعِيشُو فِيهَا؟ ³ مَا رَاكُمُش عَارِفِينَ بِاللَّي خُنَا كَامِلَ اللَّي تَعَمَّدْنَا فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ، تَعَمَّدْنَا فِي مَوْتُو؟ ⁴ يَعْنِي نَدْفَنَّا مَعَاهُ بِالْمَعْمُودِيَّةِ فِي مَوْتُو، بِأَشْ كِي مَا الْمَسِيحُ قَامَ مَالْمَوْتُ بِالْمَجْدِ مُتَاعِ الْآبِ، هَكْدَا خُنَا تَانِي نَمَشِيو فِي خَيَاةٍ جَدِيدَةٍ. ⁵ إِيهِ، وَلَا شُرْكُنَا مَعَاهُ فِي مَوْتُو، رَايعِينَ تَانِي نَشْرُكُو مَعَاهُ فِي قِيَامَتُو، ⁶ عَارِفِينَ بِاللَّي الْإِنْسَانُ الْقَدِيمُ فِينَا نَصْلَبُ، بِأَشْ تَفْنَا دَاتِ الْخُطِيَّةِ وَبِأَشْ مَا نُزِيدُوش نَكُونُو عُبِيدَ لِلْخُطِيَّةِ، ⁷ خَاطِرَ الْمَيِّتِ تَبْرَا مِنَ الْخُطِيَّةِ. ⁸ وَلَا مَتْنَا مَعَ الْمَسِيحِ، نَامْنُو بِاللَّي نَحْيَاو تَانِي مَعَاهُ. ⁹ رَاَنَا عَارِفِينَ بِاللَّي الْمَسِيحُ بَعْدَ مَا قَامَ مِنَ الْمَوْتُ، مَا رَاهُوش رَايَحُ يُزِيدُ يَمُوتُ، الْمَوْتُ مَا وَلَا تَنْشُ تَقْدَرُ عَلَيْهِ، ¹⁰ خَاطِرَ كِي مَا مَاتَ، مَاتَ لِلْخُطِيَّةِ مَرَّةً وَاحِدَةً، وَكِي خَيَا، خَيَا اللَّهُ. ¹¹ أَنْتَوْمُ تَانِي، شُوفُو رُوحَكُم مَيِّتِينَ لِلْخُطِيَّةِ، وَخَيَيْنَ اللَّهُ فِي يَسُوعَ الْمَسِيحِ. ¹² هِمَالَا مَا لَا زَمَشْ تُزِيدُ الْخُطِيَّةُ تُسَيِّطَرُ عَلَى دَاتِكُمُ الْفَانِيَةِ وَتُطَوِّعُكُمْ لَشَهْوَاتِكُمُ. ¹³ مَا تُسَلِّمُوش طُرَافَكُمُ لِلْخُطِيَّةِ كِي سِلَاحُ الْبَاطِلِ، بَصَحَ أَوْ هَبُو رُوحَكُمُ اللَّهُ وَأَنْتَوْمُ جَائِينَ مِنَ الْمَوْتُ لِلْخَيَاةِ وَخَدَمُو طُرَافَكُمُ كِي سِلَاحُ الصَّلَاحِ اللَّهُ. ¹⁴ الْخُطِيَّةُ مَا تُزِيدُش تُسَيِّطَرُ عَلَيْكُمُ، خَاطِرَ مَا رَاكُمُش تَحْتَ الشَّرِيعَةِ، رَاكُمُ تَحْتَ النِّعْمَةِ.

عبيد للصالح

¹⁵ كيفاش هَمَلا؟ نُديرُو دُنبو خَاطِرَ ما راناش تَحْتَ الشَّرِيعَةِ، بَصَحَ تَحْتَ النِّعْمَةِ؟ حاشا! ¹⁶ ما راكمش عارفين باللي كي تَوَّهيو رُوحَكُم لَكاَش واحد باش تُطِيعُوهُ، تَوَلَّيو عَبيد لَهْدَاك الِلي تُطِيعُوهُ، وبِإِياها لِلخُطِيَةِ الِلي تَدِّي لِلْمَوْتِ وَلَا لِلطَّاعَةِ الِلي تَدِّي لِلصَّلاح. ¹⁷ الحَمْدُ لِلَّهِ، خَاطِرَ كُنْتُو عَبيد لِلخُطِيَةِ، وَوَلَّيتو طايِعِينَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكُم لِلْمَدَهَبِ الِلي تُعَلِّمُتُوهُ، ¹⁸ وَتَنَحَرَّرْتو مِنْ الخُطِيَةِ وَوَلَّيتو عَبيد لِلصَّلاح. ¹⁹ راني نَهَذَرُ مَعَاكُم بِمَنْطَقِ بَنِي آدَمَ عَلَى جَالِ ضَعْفَكُم، خَاطِرَ كَيْما وَهَبْتو طَرافَكُم كِي العَبيد لِلنَّجَاسَةِ وَالخُطِيَةِ لِلخُطِيَةِ، أَوْهَبو دُرُكَ طَرافَكُم عَبيد الصَّلاح لِلقُدَّاسَةِ، ²⁰ خَاطِرَ كِي كُنْتُو عَبيد لِلخُطِيَةِ، كُنْتُو حُرِّينَ مِنَ الصَّلاح، ²¹ وَاش كَانَتْ غَلَّةُ مَتَاعَكُم؟ هَدِيك الِلي دُرُكَ تَحْشَمُو بِيها، هَدِيك الِلي تَدِّي لِلْمَوْتِ. ²² بَصَحَ دُرُكَ، بَعْدَمَا تَنَحَرَّرْتو مِنَ الخُطِيَةِ، وَوَلَّيتو عَبيدُ اللَّهِ، رَاكُم تُجِيبُو غَلَّةَ لِلقُدَّاسَةِ، غَلَّةُ تَدِّي لِلحَيَاةِ الدَّائِمَةِ، ²³ خَاطِرَ أَجَرَ الخُطِيَةِ هُوَ الْمَوْتِ، وَهَبَةُ اللَّهِ هِيَ الْحَيَاةُ الدَّائِمَةُ فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبَّنَا.

المومن والشريعة

7

¹ ما راكمش عارفين ياالخواة، راني نَهَذَرُ مَعَ ناس يَعْزَفُو الشَّرِيعَةَ، بِالِلي الشَّرِيعَةُ تَتَحَكَّمُ فِيالإنسان ما دامو حَي؟ ² المَرا المَرْوَجَةُ مَرْبُوطَةٌ بِالشَّرِيعَةِ لِرَاجِلِها ما دامو حَي، بَصَحَ لَوكان يَمُوتُ، تَنَحَرَّرَ مِنَ الشَّرِيعَةِ الِلي تَرْبِطُها لِيهِ. ³ يَعْني، ما دامو حَي، تَنَسَّما زَانِيَةً لَوكان تُكون لِرَاجِلٍ واحداً، بَصَحَ وَلَا مات تَنَحَرَّرَ مِنَ الشَّرِيعَةِ، وَمَا تَنَسَّما زَانِيَةً لَوكان تُكون لِرَاجِلٍ واحداً. ⁴ حَبْ يَقُولُ، يا خاوتي، أَنْتَوَم مَتَوَ لِلشَّرِيعَةِ فِي دَاتِ الْمَسِيحِ، باش تُكونو لَواحداً، لِي قام مالموت، باش تُجِيبُو غَلَّةَ اللَّهِ. ⁵ خَاطِرَ كِي كُنَّا فالدات، كانو شَهواتِ الخُطِيَةِ بِالشَّرِيعَةِ يَخْدَمُو فِي طَرافنا باش يُجِيبُو غَلَّةَ لِلْمَوْتِ، ⁶ بَصَحَ دُرُكَ، رانا تَنَحَرَّرْنا مِنَ الشَّرِيعَةِ، عَلَى حُسابِ الِلي مَتَّنا لِلشي الِلي كان حَاكِمَنا، باش مَنَّا لِلْفوق نَخْدَمُو عَلَى حُسابِ الرُّوحِ الجَدِيدِ، وَماشي عَلَى حُسابِ الخَرَفِ القَدِيمِ.

الحرب ضد الخطية

⁷ وَاش نَقُولو هَمَلا؟ الشَّرِيعَةُ خُطِيَّة؟ حاشا! بَصَحَ ما عَرَفْتَ الخُطِيَةَ غَيْرَ بِالشَّرِيعَةِ. ما كُنْتُش قَادِرَ نَعْرِفِ الشَّهْوَةَ لَوكان الشَّرِيعَةُ ما قَالَتْش: "ما تَنَسَّهاش"، ⁸ وَالخُطِيَةُ، لِقَاتِ السَّبَّةِ بِالْفَرَضِ وَخَلَقَتْ فِي الشَّهْوَةِ. خَاطِرَ بِلَا الشَّرِيعَةِ، الخُطِيَةُ مَيَّتَةٌ. ⁹ أَنَا بالدات، كُنْتُ عَايشَ مِنْ قَبْلِ بِلَا شَرِيعَةٍ، وَكِي جَا الْفَرَضِ، حَيَاتِ الخُطِيَةِ، ¹⁰ وَمَتَ أَنَا، وَالْفَرَضُ الِلي نَعْطَا لِلحَيَاةِ، أَدَانِي لِلْمَوْتِ. ¹¹ خَاطِرَ الخُطِيَةِ لِقَاتِ السَّبَّةِ بِالْفَرَضِ، غَوَاتَنِي وَقَتْلَنَتَنِي. ¹² الشَّرِيعَةُ مَقْدَّسَةٌ، وَالْفَرَضُ مَقْدَّسٌ، صَالِحٌ وَمُليحٌ، ¹³ وَاش مَعْنَتُها؟ المُليحُ جابِلِي الْمَوْتِ؟ حاشا! بَصَحَ باش تُبانِ الخُطِيَةُ بِالِلي هِيَ خُطِيَّةٌ، جَابِتِلِي الْمَوْتِ بِالِشي الِلي مُليحٌ، وَبِالْفَرَضِ بَانَتْ الخُطِيَةُ شَحالِ خَاطِيَةٍ.

¹⁴ رانا عارفين بِالِلي الشَّرِيعَةُ رُوحِيَّةٌ، بَصَحَ أَنَا دَاتِ مَبِيعَةِ لِلخُطِيَةِ، ¹⁵ خَاطِرَ ما نَعْرِفُش وَاش نُديرُ، وَمَا نَقْدَرُش نُديرُ وَاش نُحِبُ، وَنَكْرَهُ وَاش نُديرُ. ¹⁶ وَلَا نُديرُ الشَّي الِلي ما نُحِبُّوْش، راني نَسْتَعْرِفُ بِالِلي الشَّرِيعَةُ مُليحَةٌ. ¹⁷ وَدُرُكَ ماشي أَنَا الِلي نُديرُ هَادِ الشَّي، بَصَحَ الخُطِيَةُ الِلي تَسْكُنُ فِي، ¹⁸ خَاطِرَ راني عَارِفٌ بِالِلي ماشي الْخَيْرِ الِلي ساكِنٌ فِي، يَعْني فِي دَاتِي، خَاطِرَ نُحِبُ الْخَيْرِ بَصَحَ ما نُديرُش الْخَيْرِ، ¹⁹ وَمَا نُديرُش الْخَيْرِ الِلي نُحِبُّوْ، وَنُديرُ الشَّرَّ الِلي ما نُحِبُّوْش. ²⁰ وَلَا الشَّي الِلي ما نُحِبُّوْش، هَداك هُوَ الِلي نُديرُو، مَعْنَتُها ماشي أَنَا الِلي راني تَنَصَرَّفُ، الخُطِيَةُ الِلي ساكِنَةٌ

فِي هِيَّ اللَّي رَاهِي تَنْصَرَف. ²¹ وَنَلَقَا بِاللِّي نَحْب نُدِير الْخَيْر بَصَح الشَّر هُوَ اللَّي حَاضِر فِيَّ، ²² خَاطَر نَفَرَح بِشَرِيعَةِ اللَّهِ اللَّي فِيَّ مِنَ الدَّخَل، ²³ بَصَح نَلَقَا فِي دَاتِي شَرِيعَةٍ وَاحْدُخَرَى تُحَارِب الشَّرِيعَةِ اللَّي فِي عَقْلِي، وَتَطَوَّعَنِي لِشَرِيعَةِ الْخُطِيَّةِ اللَّي سَاكِنَةٌ فِي دَاتِي. ²⁴ مَسْكِين أَنَا! شُكُون يُسَلِّكْنِي مِنْ دَاتِ الْمَوْتِ هَدِي؟ ²⁵ الْحَمْدُ لِلَّهِ بِيَسُوعِ الْمَسِيحِ رَبَّنَا. أَنَا نَحْدَم شَرِيعَةَ اللَّهِ بِعَقْلِي، بَصَح دَاتِي تَحْدَم شَرِيعَةَ الْخُطِيَّةِ.

الحياة على حساب الروح

8

¹ مَا كَاتِن دُرُكْ هِمَالَا حَتَّى حُكْمَ عَلَى اللَّي فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ، ² خَاطَر شَرِيعَةِ رُوحِ الْحَيَاةِ اللَّي فِي يَسُوعِ الْمَسِيحِ حَزَّارَتَكْ مِنْ شَرِيعَةِ الْخُطِيَّةِ وَالْمَوْتِ. ³ خَاطَرُ اللَّي كَانَ مُحَالٍ لِلشَّرِيعَةِ كِي كَانَتِ الدَّاتِ كَاسَرَتْ لَهَا قُوَّتَهَا، اللَّهُ دَارُو كِي بُعَتْ وَلِيدُو فِي دَاتِ تُشَبَّهَ لِدَاتِ الْخُطِيَّةِ، وَحُكْمَ عَلَى الْخُطِيَّةِ فَالدَّاتِ، ⁴ بَاشَ يَتَمَّ فِينَا صِلَاحَ الشَّرِيعَةِ، خُنَا اللَّي تَمَشِيُو عَلَى حُسَابِ الرُّوحِ مَاشِي عَلَى حُسَابِ الدَّاتِ. ⁵ اللَّي يُعِيشُو عَلَى حُسَابِ الدَّاتِ يُحَبُّو حَاجَاتِ الدَّاتِ، بَصَحَ اللَّي يُعِيشُو عَلَى حُسَابِ الرُّوحِ يُحَبُّو حَاجَاتِ الرُّوحِ، ⁶ خَاطَرُ تَخَمَامِ الدَّاتِ يُوصِّلُ لِلْمَوْتِ، بَصَحَ تَخَمَامِ الرُّوحِ يُوصِّلُ لِلْحَيَاةِ وَالسَّلَامِ، ⁷ تَخَمَامِ الدَّاتِ غَدَاوَةُ اللَّهِ، الدَّاتِ مَاشِي مَنطَاعَةً لِشَرِيعَةِ اللَّهِ، وَمَا تَقْدَرُشْ تُكُون. ⁸ هِمَالَا اللَّي يُعِيشُو عَلَى حُسَابِ الدَّاتِ مَا يَقْدَرُشْ يَرْضِيُو اللَّهَ. ⁹ بَصَحَ أَنْتَوُمْ مَا رَاكُمُشْ فَالدَّاتِ، رَاكُمُشْ فَالرُّوحِ وَلَا كَانَ رُوحُ اللَّهِ سَاكِنٌ فِيكُمْ. اللَّي مَا عَنَدُوشْ رُوحَ الْمَسِيحِ، مَاشِي مُتَاعِ الْمَسِيحِ. ¹⁰ بَصَحَ وَلَا كَانَ الْمَسِيحُ فِيكُمْ، الدَّاتِ مَيَّةً بِسَبَابِ الْخُطِيَّةِ، وَالرُّوحِ حَيَاةً بِسَبَابِ الصِّلَاحِ. ¹¹ وَلَا كَانَ الرُّوحُ اللَّي حَيَاةً يَسُوعَ مِنَ الْمَوْتِ سَاكِنٌ فِيكُمْ، اللَّي حَيَاةً الْمَسِيحِ مِنَ الْمَوْتِ رَايَحُ يَحْيِي تَانِي دَاتَكُمْ الْفَانِيَّةَ بِرُوحِ السَّاكِنِ فِيكُمْ. ¹² هِمَالَا يَا الْخَاوَةَ، رَانَا مَلَزُومِينَ مَاشِي لِدَاتِ بَاشَ نُعِيشُو عَلَى حُسَابِ الدَّاتِ، ¹³ خَاطَرُ وَلَا نُعِيشُو عَلَى حُسَابِ الدَّاتِ، رَايَحِينَ ثَمُوتُو، وَلَا كُنْتُو بِالرُّوحِ تُقْتَلُو عُمَالِ الدَّاتِ، رَايَحِينَ تَحْيَاو. ¹⁴ خَاطَرُ كَامَلِ اللَّي يُسَيِّرُهُمْ رُوحُ اللَّهِ، هُوَ وَلَا دِ اللَّهِ، ¹⁵ خَاطَرُ مَا نَلْتُوشْ رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ بَاشَ ثُولِيُو لِلْخَوْفِ، نَلْتُو رُوحَ التَّنْبِيِّ اللَّي بِيهِ نُعِيطُو: "أَبَا، الْآب". ¹⁶ الرُّوحُ بِالدَّاتِ يَشْهَدُ لِرُوحِنَا بِاللِّي خُنَا وَلَا دِ اللَّهِ. ¹⁷ وَلَا كُنَّا وَلَا دِ، يَعْنِي خُنَا وَارْتِنِ، وَارْتِنِ اللَّهِ وَشَارَكِينَ فِي وَرْتِ الْمَسِيحِ وَلَا تُعْدَبْنَا مَعَاهُ بَاشَ نَتَمَجَّدُو تَانِي مَعَاهُ.

المجد الجاي

¹⁸ وَرَانِي مَقْتَنَعٌ بِاللِّي الْعَذَابُ مُتَاعُ هَادِ الْوَقْتِ مَا يَسُو وَالْوَقْدَامُ الْمَجْدُ اللَّي رَايَحُ يَبَانُ فِينَا، ¹⁹ الْخَلْقُ رَاهُو يَسْتَنَّا وَهُوَ مَقْلَقٌ وَقَتَاشْ يَبَانُو وَلَا دِ اللَّهِ، ²⁰ خَاطَرُ الْخَلْقِ نُطَاعُ لِلْبَاطِلِ، مَاشِي بِمُحَبَّةٍ خَاطَرُو، نُطَاعُ بِسَبَابِ اللَّي طَوَّعُو. هَادِ الْخَلْقُ رَاهُ يَسْتَنَّا بِالزُّجَا، ²¹ بَاشَ يَتَحَرَّرُ هُوَ تَانِي مِنْ غُبُودِيَّةِ الْفُسَادِ لِحُرِّيَّةِ مَجْدِ وَلَا دِ اللَّهِ. ²² وَرَانَا عَارِفِينَ بِاللِّي الْخَلْقُ كَامَلُ رَاهُو دُرُكُ يَنَازَعُ وَيَتَعَدَّبُ بِوُجَاعِ الْوُلَادَةِ، ²³ وَمَاشِي بَرَكَ الْخَلْقِ، خُنَا تَانِي اللَّي عَنَدْنَا بِكَوْرَةِ الرُّوحِ، خُنَا تَانِي رَانَا نُنَازَعُو مِنَ الدَّخَلِ وَخُنَا نَسْتَنَّاوُ التَّنْبِيِّ وَسَلَاكُ دَاتِنَا. ²⁴ عَنَدْنَا الزُّجَا بِاللِّي نَسْلُكُو، بَصَحَ الزُّجَا اللَّي نُشَوِّفُوهُ مَاشِي زُجَا، خَاطَرُ اللَّي نُشَوِّفُوهُ، نَقْدَرُو نَزِيدُو نَرَجَاوَهُ؟ ²⁵ بَصَحَ كِي نَرَجَاوُ الشَّيِ اللَّي مَا نُشَوِّفُوهُشْ، نَسْتَنَّاوُهُ وَخُنَا صَابِرِينَ. ²⁶ وَمِنْ جِبْهَةِ أُخْرَى، الرُّوحُ يُعَاوَنُنَا فِي ضَعْفِنَا، خَاطَرُ مَا نَعْرِفُوشْ كَيْفَاشْ نُصَلِّيُو كَيْمَا لَا زَمَ، بَصَحَ الرُّوحُ يَشْفَعُنَا بِنُزَاعِ مَا يَنْطَقُشْ بِالْكَلامِ، ²⁷ وَاللِّي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْرِفُ قَصْدَ الرُّوحِ، خَاطَرُ الرُّوحِ يَشْفَعُ لِلْقَدِّيسِينَ عَلَى حُسَابِ مُرَادِ اللَّهِ. ²⁸ رَانَا عَارِفِينَ: اللَّهُ يُسَيِّرُ كُلَّ شَيْ خَيْرِ اللَّي يُحِبُّوهُ، اللَّي دُعَاهُمْ عَلَى

حساب القصد متاعو،²⁹ خاطر اللي عرفهم من قبل، سبق وخبرهم باش يكونو في صفة وليدو، باش يكون وليدو هو البكر بين خاوة بزاف.
³⁰ وهذوك اللي سبق خبرهم، دعاهم، واللي دعاهم، عطالهم الصلاح، واللي عطالهم الصلاح، نالو متو المجد تاني.

شكون يفرقنا على محبة المسيح

³¹ دُرْكَ، واش نزيدو نقولو؟ ما دام الله معانا، شكون يكون ضدنا؟³² هو اللي سبّل وليدو، وضخا بيه على جالنا كامل، كيفاش ما يزيدش يعطينا كل شي معاه؟³³ شكون يتهم مختارين الله؟ الله هو اللي يبريهم،³⁴ وشكون يحكم عليهم؟ المسيح يسوع اللي مات، واللي زاد قام، واللي راهو على يمين الله، هو اللي يشفعنا.³⁵ شكون اللي يفرقنا على محبة المسيح؟ الشدة ولا الغمة ولا الحفرة ولا الجوع ولا الغرا ولا الخطر ولا السيف؟
³⁶ وكما راهو مكتوب: "رانا على جالك نقاصيو الموت طول النهار، حاسبينا غنم متاع الذبيحة." ³⁷ بصّح، في هاد الشي كامل، حنا كثر من منصورين باللي حَبْنَا.³⁸ وراني متيقن باللي لا الموت ولا الحياة، لا الملايكة ولا الرّياس، لا الحاضر ولا الجاي، لا القوّات،³⁹ لا اللي فوق ولا اللي التحت، ولا خليفة واحذرى يقدر يفرقونا على محبة الله اللي فالمسيح يسوع ربنا.

تخيّر الله

9

¹ نقول الصّح فالمسيح، ما نكدّش والضّمير متاعي يشهدلي فالروح القدّوس،² عندي حزن كبير ووجعة دايمة في قلبي،³ خاطر

تمنّيت لو كان كنت أنا بالدات محروم من المسيح على جال خاوتي، خاوتي اللي من زرعيتي على حساب الدات،⁴ اللي هم إسرائيليين، وليهم التّبنّي والمجد، والعهود، وهبة الشريعة، والعبداء والوعود،⁵ والجود ومنهم جا المسيح على حساب الدات، اللي هو فوق كل شي، إله مبارّك للدوام، أمين.

⁶ ما رانيش حاب نقول باللي كلمة الله طاحت، خاطر ماشي كامل دريّة إسرائيل هم إسرائيل،⁷ وماشى كي هم من سلالة إبراهيم، كامل ولادو، خاطر مكتوب: "من إسحاق تتسمالك الدريّة"،⁸ معنتها ولاد الدات ماشي هم ولاد الله، بصّح ولاد الوعد هم اللي ينحسبو الدريّة متاعو،⁹ خاطر كلمة الوعد هدي هي: "نجي في هاد الوقت ويكون عند سارة ولد"،¹⁰ وماشى هكذا برك، بصّح رفة تاني، اللي رفدت من واحد هو إسحاق بابانا،¹¹ خاطر، والو كانو الداراي ما زال ما زادوش وما عملو لا الخير لا الشر، وباش تنبت حطة التّختيار متاع الله،¹² ماشي على حساب الفعّال، بصّح على حساب دعوة الله، ثقال لرفقة: "الكبير يكون خديم الصغير"،¹³ كيما راهو مكتوب: "حييت يعقوب وكزّهت عيسو".

¹⁴ واش نقولو همّالا؟ كايّن الضلم عند الله؟ حاشا،¹⁵ خاطر يقول لموسى: "نرحم اللي نرحم ونشفق على اللي نشفق"،¹⁶ همّالا، الشي ما راهو لا على حساب اللي يحب ولا اللي يسعا، بصّح على حساب الله اللي يرحم.¹⁷ خاطر يقول الكتاب لفرعون: "على هاد الشي بالدات درتك، باش نبيّن فيك قوتي وباش يتبرّح بأسمي في كامل الأرض." ¹⁸ همّالا يرحم اللي يحب ويقسّي اللي يحب.¹⁹ نقوللي: "همّالا غلاش يلوم؟ خاطر شكون يقدر يقاوم مُرادو؟"²⁰ شكون أنت يا بنادم باش نحاسب الله؟ ماعون الطين يقدر يقول للي خدمو غلاش خدمتني هكذا؟²¹ الفخارجي ما يحكمش فالطين ويخدم من عجيبة واحدة ماعون للشان وماعون للمهانة؟²² ولا الله كي حب يورّي زعافو ويبيّن قوتو، حمل بصبر كبير موعن متاع الزعاف رايحين للهلاك،²³ وحب يبيّن غنا المجد متاعو لموعن الرحمة اللي وجدّهم من قبل للمجد؟²⁴ وهكذا دعانا، ماشي برك حنا اليهود، بصّح حتى

الشعوب الآخرين،²⁵ كيما يقول في كتاب هوشع: "نسَمي شعبي اللي ما كانش شعبي، ومحبوبة اللي ما كانتش محبوبة،²⁶ ويكون فالمكان اللي ثَقَلْهُمْ فيه أنتوم ماشي شعبي، ثم يُولَي يَتَقَالْلَهُمْ وُلاد الله الحَي." ²⁷ وإشعيا يقول في أمر إسرائيل: "كي يكونو بني إسرائيل كي رَمَلَ الْبَحْر، شَوِيَّة منهم برك اللي يَسْلُكو،²⁸ خاطر الرَب يَحَقِّقْ بالثَمَام وبالخَفْ كلمتو على الأرض".²⁹ وكيما قال إشعيا من قَبْل: "لو كان رَب الجنود ما خلا تَاش دَرِيَّة، لو كان وَلِينا كيما سدوم، مَتَشَابِهِين مع عمورة."

إسرائيل ما آمَنش

³⁰ واش نُقولو هَمَلا؟ باللي الكُفَّار اللي ما كانوش يُخَوِّسو على الصِّلَاح نالو الصِّلَاح، الصِّلَاح اللي يُجي من الإيمان،³¹ وإسرائيل اللي كان يُخَوِّس على شريعة الصِّلَاح ما وُصِّلش لهاد الشريعة.³² وعَلاش؟ خاطر إسرائيل ما حَوَّشش بالإيمان، وحَسبو روحهم يَوِّصلو بَعَمال الشريعة وعلى هَذَا رَدْمُو في حَجَرَة الرَّدْمَة،³³ كيما راهو مَكْتُوب: "نَحْط في صَهِيون حَجَرَة رَدْمَة وصَخْرَة عَتْرَة، وكُل من يَأْمَن بيه ما يُخَيِّش."

10

¹ يا الخاوة، الشي اللي يَتَمَنَّا قَلْبِي واللي تَطْلُبُو في صِلَاتِي لله هُو سَلاَك بني إسرائيل،² خاطر نَشْهَدْلَهُم باللي عِنْدَهُمْ غِيْرَة لله بَصَحْ ماشي على حُساب عِلْم مُتَاع الصَّح،³ خاطر ما عَرَفُوش صِلَاح الله، وَخَوَّسو يَبِينُو صِلَاحَهُمْ، وَهُومَ ماشي مُنْطَاعِين لَصِلَاح الله.⁴ خاطر الْمَسِيح هُو اللي يَتَمَم قَصْد الشريعة بِصِلَاح كَامِل اللي يَامَنُو.

السَّلاَك مَعْطِي لِلْجَمِيع

⁵ موسى كَتَب على الصِّلَاح اللي بالشريعة: "الإنسان اللي يُطَبِّعْهَا يُعِيْش بيه"،⁶ بَصَحْ الصِّلَاح اللي بالإيمان يقول: "ما تَقُولش في قَلْبِكَ شَكُون يَطْلُع للسَّما؟ خاطر هَكَذَا رَاكَ تَهَبُّطُ الْمَسِيح"،⁷ وَلَا "شَكُون يَهَبُّطُ لِلزَّرْدَاب؟ خاطر هَكَذَا رَاكَ تَعَاوَدُ تَطْلُعُ الْمَسِيح من بَيْنِ المَوْتِ"،⁸ بَصَحْ واش يقول: "الكَلِمَة راهي قُرْبِيَّة لِيكَ، في فَمِّكَ وفي قَلْبِكَ"، مَعْنَتَهَا كَلِمَة الإيمان اللي رَانا نُبْرَحُو بيه.⁹ خاطر لو كان تَسْتَعْرِفُ بِفَمِّكَ بِالرَّب يَسَوْع وَتَأْمَن في قَلْبِكَ باللي الله حَيَاه مَالْمَوْت، تَسْلُكْ،¹⁰ خاطر نَامَنُو بِالْقَلْبِ بَاش نُنَالُو الصِّلَاح، وَتَسْتَعْرِفُو بِالْفَمِ بَاش نُنَالُو السَّلاَك،¹¹ خاطر الْكُتَاب يَقُول: "اللي يَأْمَن بيه ما يُخَيِّش"،¹² مَا كَاش فَرَق بَيْن الْيَهُودِي وَالْيُونَانِي خاطر رَبَّهُمْ وَاحِد، كَرِيم مع كَامِل اللي يَذْكُرُوهُ،¹³ وَ "كُل من يَذْكُرُ اسْمَ الله يَسْلُكْ"،¹⁴ بَصَحْ كَيْفَاش رَايْحِين يَذْكُرُو اللي مَا آمَنُوش بيه؟ وَكَيْفَاش يَامَنُو باللي مَا سَمَعُوش بيه؟ وَكَيْفَاش يَسْمَعُو لَوْ كَانَ مَا يَكُونُش اللي يَبْرَحْ؟¹⁵ وَكَيْفَاش يَبْرَحُو لَوْ كَانَ مَا يَكُونُش مَبْعُوثِين؟ كيما راهو مَكْتُوب: "شَحَال شَاتِيْن رَجْلِيْن اللي يُجِيبُو الْبُشَايِر"،¹⁶ بَصَحْ ماشي كَامِل طَاعُو الْإِنْجِيل. يَقُول إِشْعِيَا: "يَا رَب، شَكُون آمَن بُشَارَتَنَا؟"¹⁷ هَمَلا، الْإِيمَان يُجِي بِالْبُشَارَة وَالبُشَارَة بِكَلِمَة الله.¹⁸ بَصَحْ نُقول، بَلَاك مَا سَمَعُوش؟ بِالْعَكْس، "وُصِّلْ صَوْتُهُمْ لِكَامِلِ الْأَرْض وَكَلَامُهُمْ لَطَرْفِ الدُّنْيَا"،¹⁹ وَنُقُول، بَلَاك إِسْرَائِيل مَا عَرَفُوش؟ مُوسَى الْأَوَّل يَقُول: "نَغَيِّرْهُمْ بِاللي ماشي أُمَّة، وَبِأُمَّة مَا تُمَيِّزُش نَغَزَلْهُمْ"،²⁰ وَيَزِيدُ يَوْصَلُ إِشْعِيَا فِي كَلَامُو وَيُقُول: "خَلَّيْتُ اللي مَا كَانُوش يُخَوِّسو عَلَيَّ يَلْقَاوَنِي، وَضَهَرْتُ لِي مَا طَلَبُونِيش"،²¹ وَيُقُول على إِسْرَائِيل: "مَدَيْت يَدِي نَهَار كَامِل لَشَعْب عَاصِي وَرَاسُو خُشْتِيْن."

الله، ما قبّلش شعبو القديم؟

11

¹ هَمّالاً نُسَقِسي: الله سَمَح في شعبو؟ حاشا! خاطّر أنا تاني إسرائيل، من دَرِيّة إبراهيم، من قُبيلة بنيامين، ² الله ما سَمَحش في شعبو اللي عَرَفو من قُبَل. ما راكُمش عارفين واش يَقُول الكُتاب على إيلِيّا، كي شكّا الله من شعب إسرائيل؟ ³ "يا رَب، قَتَلو الأنبيّا مُتاعك، وكَسَرُو مُدَبَحَك، وَبَقِيَت أنا وَحدي وراهم حَاتِبِينَ يَقْتُلُونِي؟" ⁴ واش كان جواب الكُلام الرّبّاني؟: "خَلَّيْتُ لِي سَبْعَ آلاف راجِل ما رَكَعَوش لِبَعْل". ⁵ في هاد الزّمان تاني، بَقا شَوِيّة مُخَيَّر بالنعمة، ⁶ وَلَا كان هاد الشّي بالنعمة، يَعْنِي ماشي بالعمال، وَلَا ماكاش النعمة ما تُؤَلِّش نعمة. ⁷ هَمّالا واش؟ اللي حَوَس عليه إسرائيل ما نالوش، بَصَح المُختارين نالوه والأخرين تَقَسَّأو، ⁸ كيما راهو مَكُتوب: "عَطَالَهُم الله روح الرّقاد، عَيْنِينَ باش ما يُشوفُوش وَوَدْنِينَ باش ما يَسْمَعُوش حَتَّى لِنَهَار اليَوْم"، ⁹ وداود يَقُول: "يَجْعَل مِيدَتَهُم فَخّة وَشَبَكَة، عِترَة وَعِقَاب لِيهِمْ، ¹⁰ يَضْلَامو عَيْنِيَهُمْ باش ما يُشوفُوش وَيَجْعَل ضَنْهَرُهُمْ دايماً مَحْنِي."

سُلاك الأَمَات

¹¹ نَقُول هَمّالا، بَلَاك عَتَرُو باش يُطِيحُو؟ حاشا! بَصَح بِالْعَلْطَة مُتاعَهُمْ وَصَل السُلاك لِلأَمَات باش هوم بَغِيرُو. ¹² وَلَا الْعَلْطَة مُتاعَهُمْ غُنَات الدنْيَا وَالنَقْص مُتاعَهُمْ غَنَا الشُّعُوب، هَمّالا، واش يُدِير إيمانَهُم الكَامِل؟ ¹³ نَقُول لَكُم لِيكُم أَنْتَوُم الشُّعُوب اللي ماشي يَهُود: طُول ما راني رُسُول لِيكُم، نُمَجِّد الخِدْمَة مُتاعي، ¹⁴ بَلَاك يَغِيرُو اليَهُود اللي كيما أَنَايَ وَنُسَلَك شَوِيّة مِنْهُم، ¹⁵ خاطّر وَلَا كان السُّمَاح فِيهِم صَالِح الدنْيَا مع الله، واش يُكون قُبُولُهُم من غَيْر حَيَاة من المَوْت؟ ¹⁶ وَلَا كان الطَّرَف الأوَّلاني مُتاع العَجِين مُقَدَّس، العَجِين كَامِل يُكون مُقَدَّس. وَلَا كانو العُرُوق مُقَدَّسِينَ، الأَعْصَان تاني يُكونو مُقَدَّسِينَ، ¹⁷ وَلَا كَايَن غُصَان نَزَبَرُو وَأَنْت اللي من زَيْتُونَة بَر هَوْشَة تُلَقِّمَت في مَكَانَهُمْ وَوَلَّيْتُ تُسَال في غُرُوق الزَيْتُونَة المَرْبِيَة، ¹⁸ ما تَحَسَّبش رُوحَك على هاد الأَعْصَان. وَلَا حَسَبْتُ رُوحَك، أَعَرَف باللي ماشي أَنْت اللي راك رافِد العُرُوق، العُرُوق هوم اللي راهم رافِدِينَك. ¹⁹ يَعْنِي تَقُول: "الأَعْصَان نَزَبَرُو باش تُلَقِّم أَنَايَ"، ²⁰ صَحّة، هوم نَزَبَرُو كي ما آمَنُوش وَأَنْت حَكَمْتَ بِالإِيْمَان. هَمّالا ما تَتَكَبَّرش وَخَاف. ²¹ خاطّر كيما الله ما شَفَقش على الأَعْصَان الحَقَائِيين، بَلَاك ما يَشْفَقش عَلَيْكَ، ²² شُوف المَلَاخَة وَالوَعَاة مُتاع الله، وَاعَر مع اللي طاحو وَمُلِيح معاك ما دَامَك تَابَت فَاَلْمَلَاخَة، وَلَا ماكاش يَزْبِرَكَ، ²³ وَهُوم وَلَا تَابُو، يَتَلَقَّمُو خاطّر الله قَادِر باش يُعَاوِد يُلَقِّمُهُم. ²⁴ وَلَا أَنْت نَزَبَرْتَ من زَيْتُونَة أَصْلَها بَر هَوْشَة وَتُلَقِّمَت في زَيْتُونَة مَرْبِيَة أَنْت ماشي من أَصْلَها، اللي من أَصْلَها سَبَق باش يَتَلَقَّمُو على زَيْتُونَتُهُم.

رَحْمَة الله كَافِيَة لِلجَمِيع

²⁵ راني حَابِكُم يا خَاوَتِي تَعْرِفُو هاد السَّر باش ما تَحَسَّبُوش رُوحَكُم فَاهَمِينَ، باللي كَايَن شَوِيّة من بُنَي إِسْرَائِيل طاحو فَالْقُساوَة وَهاد الشّي يَدُوم حَتَّى يَدْخُلُو كَامِل الشُّعُوب اللي ماشي يَهُود لِلسُلاك، ²⁶ وَهَكَذَا كَامِل بُنَي إِسْرَائِيل يَسَلُكُو، كيما يَقُول الكُتاب: "يُجِي السُلاك من صَهِيون وَيُخَيّ دُنُوب بُنَي يَعْقُوب، ²⁷ وَيُكون هَذَا عَهْدِي مَعَهُمْ كي نَمُحِي دُنُوبَهُمْ." ²⁸ من شُوفَة الإنجِيل، هوم غَدِيان على جَالِكُم، وَمن شُوفَة التَّخْيَار هوم حُبَاب

على جال جُودُهُمْ،²⁹ خاطر الله ما يندمش على الهبات متاعو وعلى دَعَوَتُو،³⁰ وكما أنتوم غصيتو الله من قبل، ودرك ثلثو الرحمة على جال عصيانهم،³¹ هكذا هوم تاني عُصاو باش يُنالو الرحمة هوم تاني برحمتكم،³² خاطر الله حبس كامل الناس فالعصيان باش يرحم كامل الناس.

تسبيح الله

³³ شحال غامق غنا الله وحكمتمو وعلمو، شكون يفهم حكامو ولا يعرف طرقاتو،³⁴ خاطر شكون عرف تخمام الله؟ وشكون دبر عليه؟³⁵ وشكون سبق عطالو باش الله يردلو؟³⁶ خاطر متو وببه وليه كل شي، ليه المجد للأبد. آمين.

دبايح حيين

12 ¹ على هذا نسجعكم يا الخاوة، برحمة الله، أوهبو داتكم ضحية حية، مقدسة، ترضي الله، وتكون عبادة تليق من عندكم،² ما تتبعوش هاد الزمان، أتبدلو بتجديد العقول باش تميزو مراد الله الخير، والمليح، والكامل.³ نقول باسم النعمة اللي نوهبتلي، لكل واحد فيكم باش ما يحسبش رוחو فوق ما يستهل، بصح يكون عاقل في تخمامو على حساب الإيمان اللي قسمو الله لكل واحد.⁴ وكما عندنا في دات واحدة طراف بزاف، وماشي كامل عندهم خدمة واحدة،⁵ هكذا، خنا بزاف بصح دات واحدة فالمسيح، نسالو كل واحد في بعضنا بعض.⁶ عندنا هبات ماشي كيف كيف على حساب النعمة اللي نعطاتلنا، اللي عندو هبة النبوة، يتنبأ على حساب إيمانو،⁷ اللي عندو دعوة الخدمة، يتعلق بالخدمة، اللي يعلم يشد فالتعليم،⁸ اللي يسجع فالتسجيع، اللي يمد يكون كريم كي يمد، اللي يسير يسير بالطبع واللي يرحم بالفرح.

المحبة

⁹ المحبة لازم تكون بلا ثنوفيق، أكرهو الشر وأتعلقو بالخير،¹⁰ ختو على بعضكم بعض بمحبة الخاوة. كل واحد يقادر خوه ويقدمو على نفسو.¹¹ كونو شاطرين وماشي قنيانين، سخونين فالروح، عابدين الرب،¹² فرحانين فالرجاء، صابرين فالشدّة، مداومين فالصلاة،¹³ معاونين للقدّيسين، مسترحبين بالبرانيين.¹⁴ باركو اللي يحفروكم، باركو وما تتعلوش،¹⁵ أفرحو مع الفرحانيين وأبكيو مع الباكين،¹⁶ كونو متفاهمين بيناتكم، ما تحوسوش على الحاجات الكبار، وشدو فالحاجات الصغار، وما تحسبوش روككم فاهمين.¹⁷ ما تردو الشر بالشر لحتى واحد، حوسو على الخير لكامل الناس.¹⁸ ديرو مجهودكم باش يكون السلام بينكم وبين كامل الناس.¹⁹ ما تنتقموش لنفوسكم يا الحباب وخليو الزعاف يجوز، خاطر مكتوب: "أنا اللي ننقم وأنا اللي نجازي، يقول الرب."²⁰ بصح "ولا جاع غدوك وگلو، ولا عطش أرويه، خاطر كي تدير هكذا راک تلم جمر النار فوق راسو"،²¹ ما تخلّيش الشر يغلبك وأغلب الشر بالخير.

طاعة الحُكّام

13 ¹ كل واحد لازم ينطاع للي يحكمو فيه، خاطر ما كان حتى حاكم ماشي من عند الله والله هو اللي دار الحُكّام اللي كابينين،² على هذا، اللي يقاوم الحاكم يقاوم أمر الله، واللي يقاومو، يتعاقبو.³ خاطر الحاكم يخوف اللي يدير الدوني بصح اللي يدير المليح ما عندوش غلاش يخاف. حبيت ما تخافش الحاكم؟ دير المليح يرضا عليك.⁴ خاطر الحاكم خدام الله لصلاحتك، بصح ولا درت الشر خاف،

خاطر ما راهوش شايد السيف على والو. راهو يخدم الله، ويعاقب اللي يدير الشر،⁵ على هدا، طيع ماشي برك على جال العقاب، على جال الضمير.⁶ على هدا اللي تخلصو الغرامة، خاطر الحكام خدامين عند الله، قايمين على هاد الخدمة.⁷ أعطيو لكل واحد حقو: الغرامة للي يسال عندكم الغرامة، الديّة للي يسال الديّة، الخوف للي لازم تخافوه، القدر للي لازم تفادروه.

الثبات فالمحبة خاطر الوقت قريب

⁸ ما تكونو مديونين لحتى واحد من غير بالمحبة، خاطر اللي يحب كمل الشريعة،⁹ والفرايض: "ما ترنيش، ما تقتلش، ما تسرقش، ما تتشهاش..." وكامل الفرائض الآخرين يتلخصو في هاد الكلمة: "حب قريبك كي نفسك"،¹⁰ المحبة ما تضرش، يعني المحبة هي اللي تكمل الشريعة.

¹¹ راكم عارفين الوقت اللي رانا فيه، هدا هو الوقت باش تنوضو من نعاسكم، خاطر سلاكنا راهو درك قريب كتر من الوقت اللي امنا فيه.
¹² جاز الليل وقريب يطلع النهار. هيا تبعدو من عمال الضلام وتلبسو سلاح النور،¹³ نمشيو كيما يلبق باللي يمشي فالضو، تبعدو على كثرة الماكلة، السكر، الفسق، العيب، الدواس والخسد.¹⁴ ابيه، البسو الرب يسوع المسيح وما تخموش على الدات باش ترضيو شهواتها.

الضعيف والقوي

14

¹ اقبلو الضعيف فالإيمان بلا ما تناقشوه فالتخام متاعو،² واحد يامن باللي يقدر ياكل من كل شي، واحد آخر ضعيف ياكل غير الخضرة.³ اللي ياكل ما لازم يحفر اللي ما ياكلش، واللي ما ياكلش ما لازم يحكم على اللي ياكل خاطر الله قبلو،⁴ شكون أنت باش تحكم على خدام غيرك؟ بيقا تابت ولا يطيح، هاد الشي يخص مولا. بصح بيقا تابت خاطر الرب قادر باش يتبنا.⁵ كاتين اللي يفرق بين اليامات، وكاتين اللي شافهم كامل كيف كيف، لازم كل واحد يكون مقتنع في عقلو.⁶ اللي يميز بين اليامات يميزهم للرب، اللي ياكل ياكل للرب خاطر راه يحمدو، واللي ما ياكلش، ما ياكلش للرب وهو تاني يحمد الله.⁷ واحد فينا ما يعيش لروحو، وواحد ما يموت لروحو.⁸ ولا رانا عايشين، عايشين للرب ولا متنا نموتو للرب. نعيشو ولا نموتو، خنا متاع الرب،⁹ خاطر المسيح مات وخيا، باش يكون سيد الحيين والموتى.¹⁰ وأنت، علاش تحكم على خوك؟ وعلاش أنت تحفر خوك؟ باخي كامل رايحين توفو فالشرع قدام الله.¹¹ مكتوب: "أنا حي، يقول الرب، كل ركة تركع قدامي وكل لسان يحمد الله"،¹² هكدا، كل واحد فينا يتحاسب قدام الله.

ما تخلّش خوك يطيح بسبابك

¹³ يعني، ما لازم نحكمو على بعضنا بعض، بصح ردو بالكم باش حتى واحد فيكم ما يكون سبة تضر خوه ولا تطيحو.¹⁴ راني عارف ومقتنع فالرب يسوع باللي ما كاش حاجة ناجسة في داتها، بصح الحاجة تكون ناجسة للي يشوفها ناجسة.¹⁵ ولا على جال مأكلة تضر خوك، ما راكش تمشي على حساب المحبة، ما تخلّش ماكلتك تضرع هداك اللي المسيح مات على جالو.¹⁶ الشي اللي تشوفو مليح، ما لازم يسبب حتى يتقال عليه الكلام الدوني،¹⁷ خاطر مأكوت الله ماشي المأكلة والشرب. مأكوت الله صلاح، سلام، وفرح فالروح القدس.¹⁸ اللي يخدم المسيح هكدا،

يرضا عليه الله ويشكروه الناس.¹⁹ هيا نحوسو همالا على الشي اللي يوصلنا للسلام ويوصلنا باش نبنيو بعضنا بعض.²⁰ ما تهدش خدمة الله على جال لقمة، فالصح، كل شي طاهر، بصح ماشي مليح لبنادم باش يكون سباب عترة على جال الماكلة.²¹ مليح كي الواحد ما ياكلش اللحم، ما يشربش الشراب ويبتعد على الشي اللي يعتر خوه.²² إيمانك أنت خليه ليك وحدك قدام الله. يا سعد اللي يدير الشي اللي يكون مقتنع بيه بلا ما يحكم على نفسه،²³ بصح اللي يشك في ماكلتو، يتحكم عليه خاطر ما راهوش مقتنع، وكل حاجة ما نجيش بالإيمان خطية.

أقبلو بعضكم بعض

15

¹ حنا اللي قوين فالإيمان، لازم نردو ضعف اللي ماشي قوين، وما نرضيوش روحنا برك.² كل واحد فينا لازم يرضي الآخر، للخير، للبنيان،³ خاطر المسيح بالذات ما رضاش نفسه، كيما يقول الكتاب: "معايرات اللي يعايروك طاحو علي"،⁴ خاطر كل شي نكتب من قبل، نكتب باش يعلمنا، باش بالصبر والغزا متاع الكنوب يكون عندنا الرجا.⁵ رب الصبر والغزا يجعلكم متفاهمين باش تعيشو مع بعضكم بعض على حساب المسيح يسوع،⁶ باش بنفس واحدة وفم واحد تعضمو رب وآب ربنا يسوع المسيح،⁷ على هدا، أقبلو بعضكم بعض كيما قبلكم المسيح لمجد الله.⁸ نقوللكم باللي المسيح ولا خدام للمختنين باش يبين حق الله ويحقق وعودو للجدود.⁹ اللي ماشي يهود يعضمو الله على جال رحمتو كيما يقول الكتاب: "على هدا نحتفل بيك ما بين الشعوب ونعني لاسمك"،¹⁰ ويقول: "أفرحو يا أمات مع شعبو"،¹¹ وتاني: "سبحو الرب يا أمات كامل، وأحمدوه يا شعوب كامل".¹² إشعيا تاني يقول: "يجي وليد يسى، ويؤوض باش يحكم الأمات والأمات يرجاو فيه".¹³ رب الرجا يعمركم بكل فرح وسلام فالإيمان باش يفيض رجاكم بقدرة الروح القدس.

بولس خدام الأمات

¹⁴ من جيھتكم، يا خاوتي، راني أنا متيقن باللي قلبكم كبير، تعرّفو مليح كل حاجة وقادرين تنصحو بعضكم بعض.¹⁵ بصح، سمحت لنفسي وكتبلكم في شي حاجات باش تفكركم فيهم على جال النعمة اللي ثوبتلي،¹⁶ باش تكون خدام المسيح عند اللي ماشي يهود، وأنا مكرّس نفسي لإنجيل الله باش تكون هبة اللي ماشي يهود مقبولة، على حساب اللي تقدست بالروح القدس.¹⁷ تفخر فالمسيح يسوع بالخدمة لله،¹⁸ خاطر ما نقدر ندكر حتى حاجة من غير الشي اللي عملو المسيح بيّ باش يجيب اللي ماشي يهود للطاعة بالكلام وبالفعال.¹⁹ بقوة المارات والعجايب وبقوة روح الله كملت التبشير بإنجيل المسيح من اورشليم والمدارب اللي دايرين بيها حتى لإيليركون.²⁰ هكذا حبيت نبشر وين ما نبرحش بالمسيح باش ما نبنيش على أساس غيري.²¹ على حساب واش يقول الكتاب: "اللي ما تبرّخلهمش بيه يشوفو واللي ما سمعوش بيه يفهمو".²² على هدا، اللي شحال من مرة ما قدرتش نجي لعندكم.

بولس حاب يروح لروما

²³ بصح درك، ما عنديش خدمة تشدني في هاد المدارب وراني من سنين حاب بزاف نجيك،²⁴ كي نروح لسبانيا، نتمنا نجوز نشوفكم أومبعد نوصلوني لئمة ولا شبتت شوية منكم.²⁵ درك، راني رايج لأورشليم باش نخدم القديسين،²⁶ خاطر ناس مقدونية وأخائية حبو يعاونو القديسين الفلّالين اللي في اورشليم.²⁷ هكذا حبو، وكانو مديونيتلهم. خاطر ولا شاركوهم فالحاجات الروحيين، لازم يعاونوهم فالحاجات الإنسانية.²⁸ بعد

ما نكفل هاد الخدمة ونوصل الأمانة، نَجُوز عليكم ونروح لسبانيا. ²⁹ راني عارف باللي كي نجي لعندكم، نجي ببركة كاملة من المسيح. ³⁰ نسجّعكم يا الخاوة، ربنا يسوع المسيح، وبمحبّة الروح باش نكافحو معاي وتصلّيو لله على جالي، ³¹ باش نسلّك من اللي ماشي مومنين فاليهوديّة وباش الأمانة اللي نديها لأورشليم تكون مقبولة عند القديسين، ³² وباش نجيك فرحان ولا هذا مراد الله ونزيح عندكم شويّة. ³³ رب السلام معاكم كامل. آمين.

سلام

16

¹ نوصيكم على فيبي، ختنا اللي راهي تخدم في كنيسة كنخريا، ² باش تستقبلوها فالرب كيما يلق بالقدسين، وتعاونوها في كل شي تسحقكم فيه، خاطر هي عاوت ناس بزاف وأنا واحد منهم.

³ سلّموا على برسكا وأكيلا اللي عاونوني في خدمة المسيح، ⁴ وسلّموا خياتهم على جال حياتي. ماشي غير أنا اللي نشكرهم، كامل كنائس اللي ماشي يهود يشكروهم، ⁵ سلّموا تاني على الكنيسة اللي راهي في دارهم. سلّموا على خبيبي أبينثوس، أول مسيحي في آسيا. ⁶ سلّموا على مريم اللي تعبّت بزاف على جالك، ⁷ سلّموا على أندرونيكوس ويونياس، موالّي وصحابي فالحبس. معروفين هوم بين الرسل وأمنو بالمسيح قبل مّي، ⁸ سلّموا على أميلياس، خبيبي فالرب. ⁹ سلّموا على أوربانوس اللي عاونّا في خدمة المسيح وعلى خبيبي إستاخيس، ¹⁰ سلّموا على أبلّس اللي برهن على ثباتو فالمسيح، سلّموا على دار أرسطوبولوس، ¹¹ سلّموا على هيروديون اللي يكونلي، سلّموا على المومنين اللي في دار نركيسوس، ¹² سلّموا على ثريفينا وثريفوسا اللي تعبوا في خدمة الرب، سلّموا على بريسيس الخبيبة اللي تعبّت بزاف في خدمة المسيح، ¹³ سلّموا على روفس المختار فالرب وعلى يمّاه ويمّا أنا تاني، ¹⁴ سلّموا على أسينكريتس، وفليغون، وهرمس، وبتروباس، وهرماس والخواة اللي معاهم، ¹⁵ سلّموا على فيلولو غوس وجوليا ونيريوس وخنو وألمباس والقديسين اللي معاهم، ¹⁶ سلّموا على بعضكم بعض ببوسة مقدّسة، كامل كنائس المسيح يسلمو عليكم.

وصاية

¹⁷ نوصيكم يا الخاوة باش تزدو بالكّم من اللي يحبّو يخلو الغداوة والعثرة ويخلّفو تعليم مخالف للتعليم اللي تعلّمتموه. بعدو عليهم، ¹⁸ خاطر هاد الناس ما يخدموش ربنا المسيح، يخدمو كروشهم وبكلامهم المليح وهدرتهم المعسلة يغيو قلوب النوايا. ¹⁹ كامل سمعو بطاعتكم، وأنا راني فرحان بزاف بيكم، نحبكم تكونو شاطرين فالخير وصافيين من الشر، ²⁰ رب السلام قريب يعفس الشيطان تحت رجليكم، نعمة ربكم يسوع معاكم، آمين. ²¹ تيموتاؤس اللي راهو يخدم معاي ولوكيوس وياسون وسوسيپاترس اللي يكونولي راهم يسلمو عليكم. ²² وراني أنا ترتيوس اللي كتبت هاد البريّة، نسلم عليكم فالرب، ²³ يسلم عليكم غايوس اللي راهو مضيّفني أنا والكنيسة كامل، أراشس أمين صندوق المدينة والاخ كوارثس يسلمو عليكم. ²⁴ نعمة ربنا يسوع المسيح معاكم، آمين.

تسبيح

²⁵للي يقدر يثبتكم على حساب إنجيلي والبشارة بيسوع المسيح، على حساب معرفة السر اللي بقا مخبى زمان طويل، ²⁶واللي بان درك بكتوب الأنبياء، على حساب أمر الله الأبدى واللي نعرف عند كامل الأمم باش يجيو لطاعة الإيمان، ²⁷الله الحكيم وحدو، ليه المجد للأبد بيسوع المسيح. آمين.

رسالة بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس

كورنثوس مدينة صغيرة من المداين المهمين متاع اليونان، مرقمة على جال الزوج مرسات اللي عندها. كان فيها عبید وقلاين يزاف وناسها كانوا عايشين هكذا برك، يتبعو الفكائر اللي جاو وعندهم ديانات من كل نوع. أسس بولس كنيسة كورنثوس فالسفر متاعو الثاني. اللي ولأو مسيحيين، بقاو حارين في حاجات يخصو المجتمع والعلاقات مع الديانات الأخرين (عمال الرسل 18: 1-17). جاو أخبارهم لبولس وواجب عليهم في بريتو الأولى لكورنثوس. •

الفصول من 1 ل 4، هدر بولس على الدواس اللي وصل الكنيسة حتى تقسمت: كان كل واحد يتبع اللي بشرو وعلمو ويوقف ضد الآخرين. وقال باللي الإشارة هي الصخ: "المسيح اللي تسمر على الصليب"، ومرسولين الله ما هم غير خدامين عند الله يخدمو كامل الله. •

من الفصل 5 للفصل 11 الآية 16 يهدر على سيرة المومن ويقسر "حرية المسيحي": الواحد ما يتسماش مسيحي ويدير الغلاط، هاد الشي الكنيسة ما لازم تقبلو. ويكمل يهدر على الزواج، وكيفاش الواحد يقابل عوايد الديانات الأخرين ويقول باللي في كل شي المومن لازم يحترم الآخرين ويحوس على فايدتهم. •

من الفصل 11 الآية 17 للفصل 14: يهدر بولس على الحياة فالكنيسة، يوري الشي اللي يقسمها والشي اللي يوحدنا: كل واحد فالكنيسة عندو قيمتو والمسيحيين دات واحدة، كل طرف فيها يفيد الباقي والمحبة، نشيد هاد البرية، هي اللي تسير الحياة فالكنيسة. •

الفصل 15 يفكر باللي الله خيا يسوع من الموت ويحي النهار اللي ينوضو فيه الموتى الآخرين. ولا كانوا المسيحيين يامنو بهاد الشي، خياتهم وإيمانهم يكون عندهم معنى والفصل 16 يكمل بخبار وسلام كيما البراوات الآخرين.

الكورنثيين ما كانوا مسيحيين كاملين، وهكذا بولس شكر الله على جالهم. الكنائس كامل فيهم المشاكل والغلطات، والله يعطيهم خيرو ويهدي المومنين للوفا والصفا.

1

¹ بولس، المدعو باش نكون رسول يسوع المسيح، بمراد الله، والأخ سوستانيس،² لكنيسة الله اللي في كورنثوس، اللي تقدسو فالمسيح يسوع، المدعوين باش يكونو قديسين، ولكامل اللي يدكرو في كل مكان اسم ربنا يسوع المسيح، ربهم وربنا. ³ نعمة وسلام ليكم من الله بابانا والرب يسوع المسيح.

شكر

⁴ نحمد إلهي دائماً عليكم على جال نعمة الله اللي نعطائكم فالمسيح يسوع،⁵ خاطر فيه نغنيو بكل شي، بكل كلمة وكل معرفة،⁶ على حساب اللي تبنت فيكم شهادة المسيح،⁷ باش ما تخلصكم حتى موهبة، وأنتم تستنوا ربنا يسوع المسيح ينكشف،⁸ هو اللي يتبنتكم حتى الآخر، باش ما تكونوش ناقصين في يوم ربنا يسوع المسيح،⁹ الله خلالي اللي دعاكم للشركة مع وليدو يسوع المسيح ربنا.

نقسمتو

¹⁰ نسجكم يا الخاوة باسم ربنا يسوع المسيح باش تكون هدرتكم واحدة وما تنقسموش. كونا متوحدين، بعقل واحد وتخام واحد،¹¹ خاطر يا خاوتي، راني سمعت عليكم من ناس دار خلوي باللي كايّن الدواس ما بيناتكم،¹² يعني نقول هاد الشي، خاطر كل واحد فيكم يقول "أنا من بولس"، "أنا من أبولس"، "أنا من صفا"، "أنا من المسيح"،¹³ المسيح نقسم؟ بولس نصلب على جالك ولا باسم بولس اللي تعمّدتو؟¹⁴ نحمد الله اللي ما عمّدت حتى واحد فيكم من غير كريسبوس وغيوس،¹⁵ باش واحد ما يقول باللي تعمّدتو باسمي. ¹⁶ عمّدت تاني عابلة أستيفاناس، ومن غيرهم ما ندكرش اللي عمّدت كاش واحد. ¹⁷ خاطر المسيح ما بعنتيش باش نعدّد، بعنتي باش نبشّر، وماشي بالعقل اللي فالكلام باش صليب المسيح ما يكونش باطل.

المسيح حكمة الله وقوته

¹⁸ إيه، منطق الصليب ما عندو حتى معنى للي رايحين في طريق الهلاك، بصح لنا خنا اللي ماشيين في طريق السلاك، هُو قدرة الله، ¹⁹ خاطر مكتوب: "نمحي عقل الحكماء ونرمي فهمة الفاهمين"، ²⁰ وين راه الفاهم؟ وين راه الكاتب؟ وين راه اللي يناقش في هاد الزمان؟ غلاش؟ الله ما رُدش عقل هاد الدنيا جياحة؟ ²¹ كي الدنيا بالعقل متاعها ما عرفتش الله بحكمة الله، حب الله يسلك المومنين بهبال البشارة، ²² اليهود يطالبو مرات، واليونانيين يحوسو على الحكمة، ²³ حنا نبرزحو بالمسيح المصلوب، عترة لليهود وهبال عند الكفار، ²⁴ بصح للمدعوين، يهود ولا يونانيين، المسيح هُو قدرة الله وحكمة الله، ²⁵ خاطر هبال الله عاقل على بني آدم وضعف الله قوي على بني آدم.

²⁶ شوفو روحكم يا الخاوة، أنتوم اللي دعاكم الله، ما كانش فيكم بزاف الحكماء بحكمة بني آدم، وما كانش بزاف اللي عندهم القوة وما كانش بزاف اللي من العايلات الكبار، ²⁷ بالعكس، الله خير الجياحة فالدنيا باش يحشم الحكماء والضعاف فالدنيا باش يحشم اللي عندهم القوة، ²⁸ وخير الصغير والمحفور واللي ما عندوش قيمة فالدنيا، باش يگسر اللي عاطيلو الدنيا قيمة، ²⁹ باش حتى مخلوق ما يحسب روحو قدام الله. ³⁰ بيه اللي راكم فالمسيح يسوع، اللي ولا حكمة لنا من عند الله، وصلاح وقداصة وفدا. ³¹ همالا، كيما يقول الكتاب: "اللي يتباها، يتباها فالرب."

2

¹ وأنا كي جيتكم يا الخاوة، ما جيتكمش بالكلام الصعيب والحكمة نخبركم بسر الله، ² وعولت ما نعرف وأنا عندكم حتى شي من غير يسوع المسيح، ويسوع المسيح مصلوب، ³ وكنت وأنا عندكم ضعيف وخايف نترعد. ⁴ الخطبة متاعي وبشارتي ما كانوش يقنعو بگلایم الحكمة، كانو قايمين على برهان الروح والقوة، ⁵ باش يكون إيمانكم بقدرة الله ماشي بحكمة بني آدم.

حكمة الروح القدس

⁶ وهكداك، هدي الحكمة اللي نهدهوها للناس الراشدين، بصح ماشي حكمة هاد الدنيا، ولا سياد هاد الدنيا اللي رايحين للهلاك. ⁷ نهدهو بحكمة الله المخبئية فالسر، اللي نحجبت، واللي سبق وجدها الله قبل الزمان لمجدنا، ⁸ وما عرفها حتى واحد من سياد هاد الدنيا، خاطر لو كان عرفوها ما كانوش صلبو رب المجد، ⁹ كيما يقول الكتاب: "اللي ما عين راتو، ولا وذن سمعواتو، ولا جا في بال بنادم، هداك اللي وجدو الله للي يحبوه." ¹⁰ لنا اللي كشفو الله بالروح، خاطر الروح يفحص كل شي، حتى غوامق الله. ¹¹ شكون من الناس همالا يعرف أمور بنادم من غير روح بنادم اللي فيه؟ هكداك واحد ما يعرف ما فالله من غير روح الله. ¹² حنا ماشي روح الدنيا اللي قلنا، قلنا الروح اللي جاي من الله باش نعرفو الحاجات اللي وهبهلنا الله، ¹³ وما نهدهوش على هاد الشي بالكلام اللي نتعلموه من حكمة بني آدم، نهدهو عليه بالكلام اللي يعلمهولنا الروح، وهكدا نفكرو شي الروح بگلایم الروح. ¹⁴ بنادم بمنطق بني آدم ما يقدرش يقبل أمور روح الله خاطر يشوفها جهولية، وما يقدرش يفهمهم خاطر الروح اللي يميزهم، ¹⁵ بصح الروحي، يميز كل شي بصح واحد ما يقدر يميزو، ¹⁶ خاطر "شكون عرف تخمام الرب؟ شكون يقدر يعلمو؟" حنا عندنا عقلية المسيح.

الكنيسة تنقسم

3

¹ أنا يا الخاوة، ما قدرتش نكلمكم كيما نكلم ناس روجيين، كلمتكم كيما نكلم ناس جسديين، ذراري صغار فالمسيح، ² شررتكم خليب، ماشي مأكلة صحيحة، خاطر ما كنتوش تقدرولها ولأن ما تقدروش، ³ خاطر مازالك جسديين. كي كاين بيناتكم الغيرة والدواس، ماشي جسديين أنتوم؟ وتعيشو على حساب الدات؟ ⁴ كي الواحد يقول: "أنا من بولس"، والآخر: "أنا من أبولوس"، ماشي آدميين أنتوم؟ ⁵ واش يكون أبولوس؟ واش يكون بولس؟ خدامين أمنتو على يدكم، كل واحد فيهم على حساب ما عطاء الله. ⁶ أنا غرست، أبولوس سقا، بصح الله هو اللي كبر. ⁷ الصح ماشي فاللي يغرس ولا فاللي يسقي، الصح فالله اللي يكبر، ⁸ اللي يغرس واللي يسقي كيف وكل واحد يدي آجرو على حساب خدمتو. ⁹ خنا نخدوم سواسوة عند الله، أنتوم بحيرة الله، بنيان الله، ¹⁰ على حساب نعمة الله اللي نوهبتلي، كي البنائي الشاطر خطيت الأساس، وواحد آخر بنا فوقو، بصح لازم الواحد يزد بالو كيفاش ييني، ¹¹ خاطر واحد ما يقدر يحط أساس واحد آخر من غير اللي راهو مخطوط اللي هو يسوع المسيح. ¹² الواحد ييني فوقو بالذهب، الفضة، الجواهر، الحطب، الحشيش ولا الكران، ¹³ خدمة كل واحد ثبان، النهار يبينها. خدمة كل واحد، كيما كان نوعها، النار تجربها. ¹⁴ الواحد اللي تبقا الخدمة اللي بناها، يدي الآجر. ¹⁵ اللي تبحرق خدمتو، يخسر الآجر، هو يسلك بصح كي اللي يجوز فالنار. ¹⁶ ما راكمش عارفين باللي أنتوم معبد الله وروح الله ساكن فيكم؟ ¹⁷ اللي يهد معبد الله، الله يهدو، خاطر معبد الله قدوس يعني أنتوم. ¹⁸ واحد ما يغرس نفسه، ولا واحد فيكم حسب ربحو حكيم في هاد الزمان، غير يكون جاهل باش يولي حكيم، ¹⁹ خاطر حكمة هاد الدنيا جهولية عند الله، خاطر مكتوب: "اللي يدي الحكماء في حيلتهم"، ²⁰ وتاني: "الرّب يعرف تخمام الحكماء باللي باطل"، ²¹ همالا ما يغركم حتى واحد، خاطر كل شي ليكم. ²² بولس، ولا أبولوس، ولا صفا، ولا الدنيا، ولا الحياة، ولا الموت، ولا أمور الحاضر والجاي، كل شي ليكم، ²³ وأنتوم للمسيح، والمسيح لله.

رسل المسيح

4

¹ همالا، غير يحسبوننا خدامين وموكلين على سرار الله، ² المطلوب من الموكلين قبل كل شي يكونو خلاليين. ³ أنا ما يهمنيش كيفاش تحكمو عليّ أنتوم ولا كيفاش يحكم عليّ الشرع متاع بنادم. أنا تاني ما تحكمش على نفسي، ⁴ أنا ما عندي في ضميري حتى شي ضد نفسي، بصح في هاد الشي اللي ثبرت. اللي يحكم عليّ هو الرّب، ⁵ همالا ما تحكموش قبل الوقت، قبل ما يجي الرّب ويوري فالضو الشي المخبي فالضلمة ويبين نيات القلوب. داك الوقت الله يمدح كل واحد على حساب ما يستاهل. ⁶ هاد الحاجات درك يا الخاوة، متلت بيهم عليّ وعلى أبولوس على جالك، باش تتعلمو منا "ما تجوزوش خدود الكنوب"، وما تتكبروش وأنتوم دابرين الصف مع واحد ضد الآخر. ⁷ واش يميزك على واحد آخر؟ واش عندك من عندك ما تلتوش؟ ولا تلتو وعلاش تتباها كي اللي من عندك وما تلتوش؟ ⁸ خلاص شبعو، خلاص ثرفهتو، وليتو سلاطن بلا بيئا. لو كان خير تكونو سلاطن باش خنا تاني تكونو معاكم، ⁹ خاطر راني نشوف باللي الله خطنا خنا الرسل مع الآخر، كي اللي محكوم عليهم بالموت، خاطر بقينا فرجة للدنيا، للملايكة وللناس. ¹⁰ خنا جهالا على جال المسيح،

وأنتم حُكمًا فالمسيح، خنا ضعاف وأنتم قوايا، أنتم مكرمين وخنا منهانين،¹¹ لهاد الساعة ما زلنا نجوعو ونعطشو ونعزّوا وننضربو ونشردو،¹² وننعبو وخنا نخدمو بيدينا. يسبونا، نباركو، يحقرونا، نحملو،¹³ يهينونا، نعزيو. ولينا كي الوسخ فالدنيا، الزبل اللي يرموه الناس للأن.¹⁴ ما رانيش نكتب هاد الشي باش نحشمكم، حبيت نولهم كي ولادي الغزاز،¹⁵ خاطر كي يكون عندكم ألوف الشيوخه فالمسيح، ما عندكمش باباة غيري خاطر أنا ولدنكم فالمسيح يسوع بالإنجيل.¹⁶ نسجعكم همالا نديرو بحالي،¹⁷ على هدا، بعثلكم تيموتاوس وليدي الغريز، والأمين فالرب، هو يفكركم بسيرتي فالمسيح يسوع كيما نعلمها في كل مكان وفي كامل الكنايس.¹⁸ كاين اللي تكبرو وحسبوني ماشي رايح نجى لعندكم،¹⁹ قريب نجيكم ولا حب الرب ونعرف ماشي برك كلام هدا اللي تكبرو، نعرف قوتهم،²⁰ خاطر ملكوت الله ماشي بالهدرة، بالقدرة.²¹ واش تحبو؟ نجيكم بالخطبة ولا بالمحبة والروح والحنانة؟

كيفاش تدير الكنيسة مع واحد اللي يزني

5

¹ الحصون، يتقال باللي عندكم الفسق، وواحد الفسق عند الكفار ما كانش. لحد اللي الراجل خادي مرت باباه،² وهكذا تكبرتو. في عوض ما تحزنو حتى ينقطع منكم اللي دار هاد العملة؟³ أنا، راهي داتي غايبة عليكم بصح روجي حاضرة، وخكمت كي اللي راني معاكم على اللي دار هاد الشي،⁴ باسم ربنا يسوع، وخنا مجتمعين كيف كيف، أنتم وروحي مع قدرة ربنا يسوع المسيح،⁵ سلمو هاد الراجل للشيطان لهلاك الدات باش تسلك الروح في يوم الرب.⁶ ما حقكمش تكبرو، ما راكمش عارفين باللي شوية خميرة تطلع العجينة كامل؟⁷ أرميو عليكم الخميرة القديمة باش تكونو عجينة جديدة كيما راكم، فطير، خاطر المسيح، الفصح متاعنا، ندبح.⁸ هكذا لازم تديرو الحفلة، بفطير الصفا والحق ماشي بخميرة قديمة، ولا بخميرة الحيلة والشر.⁹ كنبلكم فالبرية باش ما تعاشروش الفاسقين،¹⁰ ما فصدتس الفاسقين اللي في هاد الدنيا والطماعين والسراقين واللي يشركو بالله، خاطر هكذا لازم تخرجو من الدنيا،¹¹ كنبلكم ذرك باللي ما تعاشروش واحد مستي روجو مومن وهو فاسق، ولا طماع، ولا يشرك بالله، ولا يسب ولا يسكر ولا يسرق، وحتى ما تاكلوش مع واحد كيما هدا.¹² واش عندي فاللي خارج الكنيسة باش نحكم عليهم؟ أنتم ماشي على اللي فالكنيسة اللي تحكمو؟¹³ اللي خارج الكنيسة، الله اللي يحكم عليهم. نحيو المشرار من وسطكم.

الشرع بين المومنين

6

¹ يوصل الواحد فيكم كي تكون عندو مشكلة مع واحد آخر، يروح يشارعو عند الكفار وماشى عند القديسين؟² ما راكمش عارفين باللي القديسين رايحين يحاكمو الدنيا؟ ولا رايحين تحاكمو الدنيا، ما تقدروش تحكمو في حاجات صغار؟³ ما راكمش عارفين باللي رايحين تحاكمو الملايكة؟ سبق باش نحكمو فالمشاكل متاع المعيشة.⁴ يعني فالمشاكل متاع المعيشة، تحطو ناس الكنيسة ما عاطيتلهم حتى قيمة باش هوم يحكمو! راني نقول هاد الشي باش نبين عاركم. يعني ما كان بيناتكم حتى واحد عاقل يقدر يفري مشكلة بين خاوتو؟⁶ الخو يشارع خوه، وعند اللي ماشي مومنين؟⁷ فالأصل، راكم خاسرين مادام كاين بيناتكم الشرع. ما تقدروش تحملو الضلم؟ ما تقدروش تخليو واحد يغلط فيكم؟⁸ بالعكس. أنتم اللي تضلمو وتغلطو، وفي شكون؟ الخاوة.⁹ ولا ما راكمش عارفين باللي الضالمين ما يوروش ملكوت الله؟ ما تنغروش:

لا الفاسقين، لا اللي يَشْرِكُوا بالله، لا الزانيين، لا الرجال اللي يَشْتَبَهُو روحَهُم بالنساء، لا الرجال اللي يُعَاشِرُوا الرجال،¹⁰ لا السراقين، لا الطماعين، لا السوكارجية، لا اللي يَسْتَبُو، لا الخُطَّافين ما يَوْرَتو مَلَكُوت الله.¹¹ كايّن فيكُم اللي كانو هكدا، بَصَحْ نَعْسَلَتُو، تَقَدَّسْتُو وَتَبَرَّرْتُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعِ الْمَسِيحِ وَرُوحِ إِلَهِنَا.

كَرِّمُوا اللَّهَ فِي دَاتِكُمْ وَفِي رُوحِكُمْ.

¹² كُلُّ شَيْءٍ يُجْوزُ لِي بِصَحِّ مَاشِي كُلِّ شَيْءٍ يَصْلَحُ لِي، كُلُّ شَيْءٍ يُجْوزُ لِي بِصَحِّ مَا تُخَلِّي حَتَّى شَيْءٍ يَتَحَكَّمُ فِيَّ.¹³ الماكلة للكرش والكرش للماكلة والله رايح يَفْنِيهِمْ فِي زَوْج. بِصَحِّ الدات مَاشِي لِلْفَسَقِ، الدات للزب، والزب للدات.¹⁴ الله اللي حيا الرب من الموت يَحْيِينَا حُنَا تَانِي مِنَ الْمَوْتِ بِقُدْرَتُو.¹⁵ ما رَاكُمَش عَارِفِينَ بِاللِّي دَاتِكُمْ هَوْمَ طُرَافِ الْمَسِيحِ؟ نَاخُدْ طُرَافِ الْمَسِيحِ وَنُرَدِّهُمْ طُرَافِ فَاسِقَةٍ؟ أَبَدًا.¹⁶ وَلَا مَا رَاكُمَش عَارِفِينَ بِاللِّي يَقْرَبُ لِفَاسِقَةٍ يُكَونُ دَاتٍ وَاحِدَةً مَعَهَا؟ خَاطِرُ ثَقَالٍ، "زَوْجٌ يُؤَلِّيو دَاتٍ وَاحِدَةً"،¹⁷ اللِّي يَقْرَبُ لِلَّهِ يُكَونُ رُوحٌ وَاحِدَةً مَعَهُ،¹⁸ بَعْدُو عَلَى الْفَسَقِ. كُلُّ خُطِيَّةٍ يُدِيرُهَا بُنَادِمٌ هِيَ خَارِجَةٌ عَلَى دَاتُو، بِصَحِّ الْفَاسِقِ يَخْطِي فِي دَاتُو.¹⁹ وَلَا مَا رَاكُمَش عَارِفِينَ بِاللِّي دَاتِكُمْ هِيَ مَسْكَنُ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ اللِّي فِيكُمُ وَاللِّي جَايِكُمْ مِنَ اللَّهِ وَبِاللِّي أَنْتُمْ مَاشِي مَلِكُ نَفْسِكُمْ؟²⁰ خَاطِرُ نَشْرِيْتُو بِسُوءَةِ غَالِيَةٍ، هَمَّالَا كَرِّمُوا اللَّهَ فِي دَاتِكُمْ.

الزَّوْج

7

¹ عَلَى الشَّيْءِ اللِّي كُتِبَتْوهُ، مُلِيحٌ لِلرَّاجِلِ لَوْ كَانَ مَا يُمَسِّسُ مَرَا،² بَصَحَّ بَاشِ الْوَاحِدِ مَا يُطِيحُشْ فَالْفَسَقِ، خَيْرٌ لَوْ كَانَ كُلُّ رَاجِلٍ تُكَونُ عِنْدُو مَرْتُو، وَكُلُّ مَرَا عِنْدَهَا رَاجِلُهَا.³ لَا زَمَ الرَّاجِلِ يَعْطِي لِلْمَرَا وَاشْ تُسَالِلُو وَالْمَرَا تَانِي تَعْطِي لِلرَّاجِلِ وَاشْ يُسَالِلُهَا،⁴ الْمَرَا مَا عِنْدَهَا شِ الْحُكْمَةُ عَلَى دَاتِهَا، الْحُكْمَةُ تُكَونُ لِرَاجِلِهَا، وَمِنْ جِيهَةٍ أُخْرَى، الرَّاجِلُ مَا عِنْدُوهُ الْحُكْمَةُ عَلَى دَاتُو، الْحُكْمَةُ تُكَونُ لِمَرْتُو.⁵ وَاحِدٌ مَا يَمْنَعُ رُوحُو عَلَى الْآخَرِ، غَيْرَ وَلَا تُفَاهَمْتُو لَوْ قَتَّ بَاشِ تَخْصَصُو رُوحَكُمْ لِلصَّلَاةِ. أَوْ مَبْعَدُ، وَلَيَوُ كَيْفَ كَيْفَ يَعُودُ يَغْوِيَكُمُ الشَّيْطَانُ كِي مَا تَقْدَرُوشْ تَتَحَكَّمُو فِي نَفْسِكُمْ.⁶ نَقُولُ هَادِ الشَّيْءَ تَسْرِيحُ، مَاشِي أَمَرُ.⁷ رَانِي حَابِ كَامِلِ النَّاسِ يُكَونُو كَيْمَا أَنَاي، بِصَحِّ كُلِّ وَاحِدٍ كَيْفَاشْ أَذَا مَوْهَبَةٌ مِنَ اللَّهِ: وَاحِدٌ مَوْهَبَتُو طُبْعُ، الْآخَرُ قَصَّةُ.

⁸ نَقُولُ لِلِّي مَاشِي مَتَزَوِّجِينَ وَلِلْهَاجِلِ: خَيْرٌ لَهُمْ لَوْ كَانَ يَبْقَاوُ كَيْمَا أَنَاي،⁹ بِصَحِّ وَلَا كَانُو مَا يَتَحَكَّمُوشْ فِي نَفْسِهِمْ، يَتَزَوَّجُو خَيْرٌ، خَاطِرُ الْوَاحِدِ يَتَزَوَّجُ خَيْرٌ مِنَ اللَّي يَنْحَرِقُ.¹⁰ وَلِلْمَتَزَوِّجِينَ، مَاشِي أَنَا اللَّي نَقُولُ، اللَّهُ يَقُولُ: الْمَرَا مَا لَا زَمَشْ تَنْفَرِقْ عَلَى رَاجِلِهَا،¹¹ وَلَا تَفْرَقْتِ، تَبْقَا بِلَا زَوْاجٍ وَلَا تَتَصَالَحْ مَعَ رَاجِلِهَا، وَالرَّاجِلُ مَا يَنْفَرِقْشْ عَلَى مَرْتُو.¹² لِلْآخَرِينَ، أَنَا نَقُولُ مَاشِي الرَّبِّ: وَلَا كَانَ الْخَوِ الْمَوْمَنُ مَتَزَوِّجٌ بِمَرَا مَاشِي مَوْمَنَةً، وَهَادِ الْمَرَا حَابَةً تَبْقَا مَعَهُ، خَيْرٌ لَوْ كَانَ مَا يَنْفَرِقْشْ عَلَيْهَا،¹³ وَلَا كَانَتْ الْمَرَا مَتَزَوِّجَةً بِرَاجِلٍ مَاشِي مَوْمَنٍ، وَهَادِ الرَّاجِلُ حَابِ يَبْقَا مَعَهَا، خَيْرٌ لَوْ كَانَ مَا تَنْفَرِقْشْ عَلَى رَاجِلِهَا،¹⁴ خَاطِرُ الرَّاجِلِ اللَّي مَاشِي مَوْمَنٌ يَتَقَدَّسُ بِمَرْتُو، وَالْمَرَا اللَّي مَاشِي مَوْمَنَةٌ تَتَقَدَّسُ بِرَاجِلِهَا الْمَوْمَنُ، خَاطِرُ لَوْ كَانَ مَاشِي هَكْدَا، وَلَدَكُمُ يُكَونُو نَاجِسِينَ. بِالْعَكْسِ، وَلَدَكُمُ مَقْدَسِينَ.¹⁵ وَلَا اللَّي مَاشِي مَوْمَنٌ حَبِ يَفَارِقُ، غَيْرُ يَفَارِقُ. الْخَوِ الْمَوْمَنُ وَلَا الْخَتِ الْمَوْمَنَةُ يُكَونُو خُرَارَ هَكْدَا. اللَّهُ دُعَاكُمُ بَاشِ تَعِيشُو فَالْسَّلَامِ.¹⁶ وَبَيْنَ رَاكِي عَارِفَةٍ يَا مَرَا وَلَا مَا رَاكِي شِ رَايْحَةٍ تُسَلِّكِي رَاجِلَكْ؟ وَبَيْنَ رَاكِي عَارِفٍ يَا رَاجِلَ وَلَا مَا

راكش رايح نُسَلَكْ مَرْتَكْ؟¹⁷ يعني، كُل واحد يُعيش فالحالة اللي قُسمهالو الرَّب، واللي كان فيها كي دُعاها الله، هَكَدا نامر في كامل الكُنائيس.¹⁸ جاتو الواحد الدعوة وهو مَحْتَن؟ ما يُنَحِّش خُتانتو. جاتو الدعوة وهو ماشي مَحْتَن؟ ما يُحَوِّش يَتَحْتَن.¹⁹ ماشي الخُتانة وَلَا غير الخُتانة اللي نُهَم، المُهَم طاعة حُكام الله.²⁰ كُل واحد يَبَقا فالحالة اللي كان فيها كي جاتو الدعوة.²¹ جاتك الدعوة وَأَنْتَ عَبْد، ما تَتَقَلَّش من هاد الشي، بَصَح لو كان تَقْدَر تُولي حُر، خير.²² خاطر العبد اللي جاتو الدعوة فالرَب، مُحَرَّر من الرَّب. كيف كيف، الحُر اللي جاتو الدعوة عَبْد للمسيح.²³ نَشْرِبُو بسومة غالية، ما تُكونوش عُبيد لِبْنِي آمَن.²⁴ كُل واحد، يا الخاوة، يَبَقا مع الله فالحالة اللي كان فيها كي جاتو الدعوة.

العَوَاتِق وَالْهَجَلَات

²⁵العَوَاتِق، ما عَنديش عليهم أَمَر من الرَّب، بَصَح نَمَد رايي على حُساب اللي راني بِرَحمة الله راجِل خَلالي.²⁶ هاو واش راني نُحَمَم: على جال الشَّدة اللي راهي، مُليح لَكُل واحد لو كان يَبَقا كيما راه.²⁷ مَتَزَوِّج بِمَرا، ما نُحَوِّش على الفُراق. ماشي مَتَزَوِّج بِمَرا، ما نُحَوِّش على مَرا.²⁸ وَلَا تَزَوِّجَت، ما راكش تُدِير خُطِيَّة، وَلَا العاتِق تَزَوِّجَت، ما راهيش تُدِير خُطِيَّة، بَصَح ناس هَكَدا، يَكُونو عِنْدَهُم مُحايِن فالدات، راني حاب نُبَعْدَهُم عليهم.²⁹ هاو واش راني حاب نُقول، يا الخاوة، الوَقْت ضَيَّق، من دُرُك لَأَزَم اللي عِنْدَهُم نَسا يَكُونو كي اللي ما عِنْدَهُمْش،³⁰ اللي راهم يَبْكِيو كي اللي ما راهمُش يَبْكِيو، اللي يَفْرَحو كي اللي ما راهمُش يَفْرَحو، اللي يَشْرِبُو كي اللي ما عِنْدَهُمْش،³¹ اللي راهم يَسْتَفادو من الدُنيا كي اللي ماراهمُش يَسْتَفادو، خاطر صِفَة الدُنيا هَدِي ما تُدومش.³² ما دابيَّ ما يَكُونش عِنْدَكُم هَم. اللي ماشي مَتَزَوِّج يَلْتها بشي الرَّب، يُحَوِّش كيفاش يَعْجَب الرَّب،³³ المَتَزَوِّج يَلْتها بشي الدُنيا، يُحَوِّش كيفاش يَعْجَب مَرَتو،³⁴ وَيُنْقَسَم. كيف كيف، المَرا اللي بلا راجِل، كيما العاتِق، تَلْتها بشي الرَّب، باش تُكون مُقَدَّسة فالدات وفالروح. المَتَزَوِّجَة تَلْتها بشي الدُنيا، نُحَوِّش كيفاش تَعْجَب راجلها.

³⁵راني نُقول هاد الشي في فايديتُكم، ماشي باش نُدِير لَكُم فَخَة، باش تُدِيرُو اللَازِم وتَتَعَلَّقُو بِالرَب وَحدو وما تُكونوش مَقْسومين؟³⁶ وَلَا الواحد شاف رُوحو بَلَاك يَغْلَط مع العاتِق مُتاعو، وَلَا كان مَحْرُوق، وشَايَف باللي لَأَزَم يَتَزَوِّج، يُدِير كيما حَب، هَدِي ماشي خُطِيَّة، غير يَتَزَوِّج.³⁷ بَصَح اللي تَابَت مُليح في قَلْبُو، ماشي مَحْتاج، ونَفْسُو ماشي مَتَحَكِّمة فيه، وَعَوَّل في قَلْبُو يُحافِض عالعاتِق مُتاعو، يَعْمل مُليح.³⁸ هَكَدا، اللي يَزَوِّج العاتِق مُتاعو يَعْمل مُليح واللي ما يَزَوِّجهاش يَعْمل خير.³⁹ المَرا تُكون مَرَبُوطَة ما دام راجلها حي، بَصَح وَلَا الراجِل مات، تُكون حُرَة باش تَتَزَوِّج مع من تُحِب، هات بَرَكَ يَكُون على حُساب مُراد الله،⁴⁰ بَصَح على حُسابي أنا، تُكون مَهْنِيَة كَثَر لو كان تَبَقا كيما راهي. وأنا تاني نُشوف باللي عِنْدِي رُوح الله.

اللَّحْم الْمُضْحِي لِلْأَصْنَام

¹ على الشي اللي يَخُص الذُّبَايَح اللي لِلْأَصْنَام، رانا عارفين باللي كامل نَعْرِفو. العلم يَنْفَخ بِالتَّكْبَر بَصَح المُحَبَّة نَبِي. ² اللي شَايَف رُوحو يَعْرف حاجة، ما يَعْرفش كيما لَأَزَم يَعْرف، ³ بَصَح اللي يُحِب الله، هَذَاكَ مَعْرُوف من الله. ⁴ هِمَالَا، على الشي اللي يَخُص مأكلة الذُّبَايَح اللي لِلْأَصْنَام، رانا عارفين باللي الصُّنَام ما كاش مِنْهُم فالدُنيا، وما كايِن حَتَّى إِلَه من غير واحد. ⁵ خاطر، صَح كايِن اللي يُعْطِيهِمْ آلِهَة فالسُما وفالأرض، حَتَّى لو كان كايِن بَرَّاف آلِهَة وَرَباب. ⁶ بَصَح لينا، كايِن غير إِلَه واحد، الْآب، اللي كُل شي جاي مَنو وَخْنا فيه. وَرَب واحد،

8

يسوع المسيح، اللي بيه كل شي وحنّا بيه. ⁷ بصّح ماشي كامل يّعرفو هاد الشي، بصّح كاين اللي ما زالهم للآن موالفين الأصنام، وعلى حساب اللي ياكلو الذبائح اللي للأصنام، ضميرهم الضعيف يتنجّس. ⁸ هي ماشي مأكلة اللي رايحة تَقربنا من الله، ولا ما كُليناش منها، ما ينقص فينا والو، ولا كُلينا منها، ما يزيد فينا والو. ⁹ بصّح رَدّو بالكُم يعود حَقّكم يكون حَجرة تُعترّ الضعاف فيكُم، ¹⁰ ولا شافك واحد، أنت اللي تعرّف، على الميدة في هيكَل الأصنام، ضميرو الضعيف ما يسجّعوش باش ياكل لحم مُضحي للأصنام؟ ¹¹ هكدا، الضعيف يضيع بمعرفتك أنت، وهاد الضعيف هو الخو اللي مات عليه المسيح. ¹² كي تغلطو هكدا فالخاوة، وتجرحو ضميرهم الضعيف، راكُم تغلطو فالمسيح. ¹³ على هدا، ولا كانت مأكلة تطيح خوي، عمري ما ناكل اللحم، باش ما نكونش سباب طيحة خوي.

حق الرسول

9

¹ أنا ماشي حر؟ ماشي رسول؟ ما شفتش يسوع ربنا؟ أنتوم بالدات، ماشي خدمتي فالرب؟ ² ولا الآخرين ماشي شافيني رسول، أنتوم بالقليلة تستعرفو باللي أنا رسول، خاطر أنتوم الطابع متاع رسوليتي فالرب. ³ هاو كيفاش نحامي على روعي قدام اللي يتهموني: ⁴ ما عندناش الحق ناكلو ونشربو؟ ⁵ ما عندناش الحق ندّيو معانا خُت تكون زوجة لينا، كيما يديرو الرسل الآخرين، خاوة الرب وصفا؟ ⁶ ولا غير حنا، أنا وبرنابا، اللي ما عندناش الحق ما نخدموش؟ ⁷ شكون يكون يحارب في جيش ويصرف من عندو؟ شكون يغيرس دالية وما ياكلش من غلتها؟ شكون يرعا الغنم وما يشربش من حليبهم وما ياكلش منهم؟ ⁸ راني نهدر غير بمنطق بني آدم ولا الشريعة تاني ما نقولش كيف كيف؟ ⁹ إيه، مكتوب في شريعة موسى: "ما تخطش الكمامة على فم الفرد وهو يدرس". الله كان يخمّم على الأفراد؟ ¹⁰ ماشي على جالنا اللي قال هاد الشي؟ إيه، على جالنا اللي نكتب هاد الشي، خاطر اللي يحرت لازم يحرت وهو راجي، واللي يدرس يدرس وهو طامع يدي. ¹¹ ولا زرنا فيكُم الحاجات الروحيتين، بزاف علينا لوكان نحصدو منكم الحاجات الماديتين؟ ¹² ولا الآخرين عندهم هاد الحق عليكم باش يشاركوكم، حنا ماشي سبق؟ وهكداك، حنا ما أديناش هاد الحق. بالعكس، نحملو كل شي باش ما نصعبوش الطريق لبشارة المسيح. ¹³ ما راكُمش عارفين باللي اللي يخدمو فالمعبد يديو المأكلة من المعبد، واللي يخدمو فالمعبد يستنّاو يديو من اللي على المدبّح؟ ¹⁴ كيف كيف، الرب أمر باش اللي يبشّرو بالإنجيل يعيشو من الإنجيل. ¹⁵ بصّح أنا ما ستفدتش من هاد الشي كامل، وأنا راني نكتب هاد الشي باش يطبق عليّ. خير لي نموت ولا واحد ينقص من القيمة اللي عندي في هاد الشي، ¹⁶ خاطر بشارتي بالإنجيل ماشي للزوخ، هاد الأمر مُحتم عليّ، ويا ويلي لو كان ما نبشّرش بالإنجيل. ¹⁷ لو كان خبرت نديرها، كان يكون عندي أجر، بصّح كي نفرضت عليّ، ولأت مسؤولية تآمنت عليها. ¹⁸ واش همّالا يكون آجري؟ كي نبشّر بالإنجيل بلا ما ندي والو، وهكدا ما نستفادش من حقّي فالإنجيل. ¹⁹ خاطر والو أنا حر من كل واحد، درت روعي عبد لكل واحد باش نكسب قد ما نقدر منهم، ²⁰ مع اليهود، كنت كي اليهودي باش نربح اليهود، مع اللي خاضعين للشريعة، كي اللي خاضع للشريعة باش نربح الخاضعين للشريعة، والو أنا ماشي خاضع للشريعة، ²¹ مع اللي ما عندهمش شريعة كي اللي ما عنديش شريعة، باش نربح اللي ما عندهمش الشريعة، والو أنا عند الله ما رانيش بلا شريعة، أنا محكوم بشريعة المسيح، ²² كنت ضعيف مع الضعفا، باش نربح الضعفا، كنت كل شي لكل واحد، باش كيما كان الحال نسلك شي ناس. ²³ وهذا كامل، نديرو على جال الإنجيل، باش نسال فيه. ²⁴ ما راكُمش عارفين باللي اللي يجربو فالمعبد يجربو كامل بصّح واحد

بَرَكَ اللّٰهِي يَدَيَّ الْجَائِزَةِ؟ أَجْرِي هَكَذَا بَاشَ تَرَبِّحُو. ²⁵ اللَّاعِبُ اللَّيِّ يَتَنَافَسُ، يَتَدَرَّبُ بَاشَ يَتَحَكَّمُ فِي نَفْسِهِ فِي كُلِّ شَيْءٍ. هَادِ الشَّيْءَ بَاشَ يُنَالُوا تَاجَ فَنَائِي، بَصَّحْ خُنَا تَاجَنَا مَا يَفْنَأْش. ²⁶ أَنَا نُجْرِي مَاشِي بِلَا مَا نَعْرِفُ وَبَيْنَ نُرُوحٍ، نَضْرِبُ بَصَّحْ مَاشِي كِي اللَّيِّ يَضْرِبُ الرِّيحَ، ²⁷ بِالْعَكْسِ، نَقْسَا عَلَى دَاتِي وَنَطَوَّعْهَا نَعُودَ بَعْدَ مَا بَرَّحْتَ لِلْآخَرِينَ، أَنَا مَا نَتَقَبَّلْش.

العبرة من تاريخ إسرائيل

10

¹ مَا يَخْفَاشَ عَلَيْكُمْ يَا الْخَاوَةَ، جُدُونَا كَانُوا كَامِلٌ تَحْتَ السُّحَابِ، وَكَامِلٌ قَطَعُوا الْبَحْرَ، ² كَامِلٌ ثَعَمَدُوا لِمُوسَى فَالسُّحَابِ وَفَالْبَحْرِ، ³ كَامِلٌ كَلَاوُ مَآكِلَةٍ رُوحِيَّةٍ وَاحِدَةٍ، ⁴ كَامِلٌ شَرَبُوا مَشْرُوبَ رُوحِي وَوَاحِدٍ، خَاطِرُ كَانُوا يَشْرَبُوا مِنْ صَخْرَةٍ رُوحِيَّةٍ كَانَتْ تَتْبَعُهُمْ، هَادِ الصَّخْرَةَ هِيَ الْمَسِيحُ. ⁵ بَصَّحْ عَلَى حُسَابِ اللَّيِّ الْكَثْرَةُ مِنْهُمْ مَا رَضَاوْشَ اللَّهُ، طَاحُوا فَالْخَلَا. ⁶ هَدُوْ مُتَالِ لِينَا، بَاشَ مَا تَتَشَهَّاهُوْشَ الشَّرَّ كَيْمَا تَتَشَهَّاهُوْهُ هَوْمَ، ⁷ مَا تَتَشَرَّكُوشَ كَيْمَا دَارُوْ شَيْءٍ نَاسٍ مِنْهُمْ، عَلَى حُسَابِ مَا هُوَ مَكْتُوبُ: "الشَّعْبُ قَعَدَ بَاشَ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ، أَوْ مَبْعَدَ نَاضُوا بَاشَ يَزْهَؤُ"، ⁸ مَا نَسَلَمُوشَ رُوحَنَا لِلْفَسَقِ كَيْمَا سَلَمُوا رُوحَهُمْ لِلْفَسَقِ نَاسٍ مِنْهُمْ وَمَاتُوا مِنْهُمْ ثَلَاثَةٌ وَعَشْرِينَ أَلْفَ فِي يَوْمٍ وَوَاحِدٍ. ⁹ مَا نُجَرَّبُوشَ الْمَسِيحُ كَيْمَا جَرَّبُوهُ نَاسٍ مِنْهُمْ حَتَّى قَتَلُوهُمْ الْخُنُوشَةَ، ¹⁰ مَا تَدْمَدَمُوشَ كَيْمَا دَمَدَمُوا نَاسٍ مِنْهُمْ حَتَّى جَاهُمُ الْهَلَاكُ، ¹¹ هَادِ الشَّيْءَ صُرَالَهُمْ عِبْرَةً، وَنَكْتَبُ بَاشَ يَقْرَأُنَا، خُنَا اللَّيِّ لَحَقَ عَلَيْنَا آخِرُ الدُّنْيَا. ¹² هَكَذَا هِمَالَا، اللَّيِّ رَاهُوْ شَايَفَ رُوحُوْ وَاقِفْ، يُزِدْ بِالْوِ يُوْعِدُ يُطْلِحُ، ¹³ مِنْ جَمِيعِ تَجْرِبَةٍ جَاتِكُمْ تَقْدَرُ تَجِي لِكُلِّ بُنَادَمَ، بَصَّحْ تَيَقُوْ فَاَللّٰهَ اللَّيِّ مَا يُخَلِّيْ حَتَّى تَجْرِبَةُ تُجِيكُمُ تُكُونُ فَوْقَ طَاقَتِكُمْ، وَمَعَ كُلِّ تَجْرِبَةٍ يَعْطِي الْخَلَّ وَالْقُدْرَةَ بَاشَ تَحْمَلُوا.

وَلِيْمَةُ الشَّرِّكَ وَغُشَا الرَّبِّ

¹⁴ عَلَى هَذَا يَا خُبَابِي، بَعْدُوْ مِنَ الشَّرِّكَ، ¹⁵ رَانِي نَهْدَرُ مَعَ نَاسٍ عَاقِلِينَ، أَحْكَمُوا أَنْتَوْمَ بِالدَّاتِ عَلَى الشَّيْءِ اللَّيِّ رَانِي نَقُولُ فِيهِ، ¹⁶ كَاسَ الْبَرَكَةِ اللَّيِّ نُبَارِكُوهُ، مَا رَاهُوشَ شَرِّكَ بَدَمَ الْمَسِيحِ؟ الْخُبْزُ اللَّيِّ نَقْسَمُوهُ، مَاشِي شَرِّكَ بَدَاتِ الْمَسِيحِ؟ ¹⁷ عَلَى حُسَابِ اللَّيِّ كَابَيْنَ خُبْزٍ وَوَاحِدٍ، وَالْوِ خُنَا بَرَّافٍ، خُنَا دَاتِ وَوَاحِدَةٍ خَاطِرُ كَامِلٌ نَتَقَاسَمُوْ خُبْزٍ وَوَاحِدٍ. ¹⁸ شُوفُوا شَعْبَ إِسْرَائِيلَ، اللَّيِّ يَأْكُلُوا الدُّبَايَحَ مَاشِي شَارِكِينَ فَالْمَدْبَحِ؟ ¹⁹ وَاشِ رَانِي نَقُولُ؟ بِاللِّي الْلَحْمُ الْفَضَحِي حَاجَةٌ وَالصَّنَمُ حَاجَةٌ أُخْرَى؟ ²⁰ لَا لَا، بَصَّحْ الدُّبِيحَةُ مُضْحِيَّةٌ لِلشَّيَاطِينِ مَاشِي اللَّهُ، وَأَنَا مَا رَانِي شَارِكًا تُكُونُو فِي شَرِّكَ مَعَ الشَّيَاطِينِ. ²¹ مَا تَقْدَرُوشَ تَشْرَبُوا كَاسَ الرَّبِّ وَكَاسَ الشَّيَاطِينِ، مَا تَقْدَرُوشَ تَقْعُدُوْ عَلَى مِيدَةِ الرَّبِّ وَعَلَى مِيدَةِ الشَّيَاطِينِ، ²² وَلَا رَانَا حَابِيْنَ نَغَيِّرُوْهُ؟ خُنَا أَقْوَى مَنُوْ؟

خُرْيَةُ الْمُؤْمِنِ

²³ كُلُّ شَيْءٍ مَّسْمُوحٌ بِصَّحْ مَاشِي كُلُّ شَيْءٍ يُفِيدُ. كُلُّ شَيْءٍ مَّسْمُوحٌ بِصَّحْ مَاشِي كُلُّ شَيْءٍ يَصْلَحُ لِلْبَنِيَانِ. ²⁴ وَوَاحِدٌ مَا لَا زَمَ يَحْوُسُ عَلَى صِلَاحُو، الْوَاحِدُ لَا زَمَ يَحْوُسُ عَلَى صِلَاحِ الْآخَرِينَ. ²⁵ كُولُوا كُلُّ شَيْءٍ يَنْبَاعُ فَالسُّوقِ، بِلَا مَا تُسَقْسِيوْ بَاشَ تُرَضِّيُو الضَّمِيرَ، ²⁶ خَاطِرُ الْأَرْضِ وَمَا فِيهَا لِلرَّبِّ. ²⁷ وَلَا عَرَضَكُمْ وَوَاحِدٌ مَاشِي مُؤْمِنٌ وَخَبِيَّتُوْ تَرُوحُو، كُولُوا وَاشِ يَسْرِبِلِكُمْ بِلَا مَا تُسَقْسِيوْ بَاشَ تُرَضِّيُو الضَّمِيرَ، ²⁸ بَصَّحْ وَلَا وَوَاحِدٌ قَالَكُمُ: "هَدِي ضَحِيَّةً"، مَا تَاكَلُوشَ، عَلَى جَالِ اللَّيِّ نَبْهَكُمُ وَعَلَى جَالِ الضَّمِيرِ. ²⁹ كِي نَقُولُ "عَلَى جَالِ الضَّمِيرِ"، نَقْصِدُ ضَمِيرُوْ هُوَ، مَاشِي ضَمِيرَكُمُ أَنْتَوْمُ، خَاطِرُ غِلَاشِ نَخْلِي ضَمِيرَ وَوَاحِدًا خَرَّحَكُمُ عَلَى خُرْيَتِي؟ ³⁰ وَلَا كُنْتُ نَحْمَدُ وَأَنَا نَاكُلُ، وَغِلَاشِ نَتَلَامُ عَلَى الشَّيْءِ اللَّيِّ نَحْمَدُ عَلَيْهِ؟ ³¹ هِمَالَا، تَاكَلُوا وَلَا تَشْرَبُوا وَلَا

تُدبروا واش تُدبروا، لازم يكون كل شي لمجد الله.³² ما تكونو سباب غيرة لا لليهود، لا لليونانيين ولا لكنيسة الله.³³ كيما أنا، نحوس نَعجب كل واحد في كل شي، وما نحوسش على صلاحنا، نحوس على صلاح الآخرين، باش يسلكو.

واش يُلقي فالعبادة

11

¹ دبرو بحالي كيما أنا نُدبر بحال المسيح.² راني فرحان بيكم اللي تذكروني في كل شي، وشديتو فالعوايد اللي عطيتهملكم،³ بصح راني حابكم نَعرفو باللي راس كل إنسان هو المسيح، راس المرا هو الرجل، وراس المسيح هو الله.⁴ كل راجل يُصلي ولا يتنّبأ وراسو مغطّي، يُجيب العار لراسو،⁵ كل مرا تُصلي ولا تتنّبأ وراسها مكشوف، تُجيب العار لراسها، كي اللي راهي مُحففة فرعة.⁶ ولا المرا ما غطّاتش راسها، غير تُحفّف فرعة، بصح على حساب اللي عار على المرا تُقَطّع شعرها ولا تُحفّف فرعة، لازم تُغطّي راسها.⁷ الرجل ما لازم يغطّي راسو، خاطر هو صفة ومجد الله، والمرا هي مجد الرجل.⁸ خاطر ماشي الرجل اللي تُكوّن من المرا، المرا هي اللي تُكوّن من المرا، وماشي الرجل اللي نُخلّق من المرا، المرا هي اللي نُخلّق من المرا.⁹ على هدا، المرا لازم تكون عندها على راسها مارة الحكمة على جال الملايكة،¹¹ والو فالرب، المرا ما تكونش بلا الرجل ولا الرجل بلا المرا،¹² وكيما المرا هي من الرجل، الرجل هو من المرا، وكل شي من الله.¹³ احكموا أنتوم بدانتكم: يُلقي بالمرا تُصلي لله وهي مكشوفة؟¹⁴ الواحد بطبيعتو ما يُشوفش باللي عار على الرجل يُطوّل شعرو؟¹⁵ بصح المرا، لو كان تكون مكسية بشعر طويل، هدا شان ليها. خاطر الشعر الطويل، نعطالها في عوض اللحاف.¹⁶ ولا واحد خب يغالب في هاد الشي، ما عندناش عادة كي هدي، لا حنا ولا كُنائس الله.

عشا الرب

¹⁷ رايح نعطيتكم هاد الفرض، وأنا ماشي فرحان بيكم خاطر كي راكم تتلّموا، تتلّموا ماشي باش تُوليو خير، باش تُوليو عُ.¹⁸ الأول، كي تتلّموا، سمعت باللي كاين فيكم اللي مقسومين، وهاد الشي راني شوية مأمّو،¹⁹ ولازم يكونو عندكم مذهب باش يبانو المخيرين فيكم!²⁰ هَمّالا، كي تتلّموا في مكان واحد، ماشي باش تاكلو العشا متاع الرب،²¹ خاطر في وقت الماكلة، كل واحد يُخف ياكل عساتو، وواحد جيعان والآخر سكران.²² ما عندكمش ديار باش تاكلو وتشربو؟ ولا حَفَرْتو كنيسة الله وهنتو اللي ما يملكو والو؟ واش نفوللكم؟ نفرح بيكم؟ ما نفرحش بيكم في هاد الشي.²³ خاطر أنا نلت من الرب الشي اللي عطيتهاولكم. الرب يسوع، فالليلة اللي تسلم فيها، خُدا خُبز،²⁴ وبعد ما شكّر، قَسَمو وقال: "هدي داتي اللي ليكم، دبرو هكدا تفكير لي"،²⁵ كيف كيف، بعد ما نَعشّا، خُدا الكاس وقال: "هاد الكاس هو العهد الجديد بدمي، دبرو هكدا كُلّما تشربوها تفكير لي"،²⁶ خاطر كل ما تاكلو هاد الخُبز وتشربو هاد الكاس، تُخَبّرو بموت الرب حتّى وين يُجي،²⁷ على هدا، اللي ياكل الخُبز ويشرب كاس الرب بلا قدر، يكون خاطي في دات ودم الرب.²⁸ هَمّالا، كل واحد يُقلّب رُوحو أو مَبْعَد ياكل من الخُبز ويشرب من الكاس،²⁹ خاطر اللي ياكل ويشرب بلا ما يَمَيّز الدات، ياكل ويشرب حُكم على رُوحو.³⁰ على هدا اللي كاين في وسطكم بَرّاف من المَرَضَى والعابيين، وبَرّاف اللي ماتو.³¹ لو كان

6.11a يهدر الكاتب هنا على واحد العوايد اللي كانو معروفين في مدينة كورنثوس. كان عيب على المرا تقطع شعرها خاطر كانو غير النسا اللي يخدمو في معابد الشرك اللي يقطعو شعرهم وكانت المرا الشريفة تطوّل شعرها وتغطيه كي تخرج باش تكرم راجلها وتبين باللي راهي منطاعة ليه.

نُفَلِّبُوا روحنا، ما نتحاكموش،³² بصَّحَّ الله كي يحكم علينا، نَنَضمو باش ما يُنَحْكمش علينا مع الدنيا.³³ هَمَّالاً يا خاوتي، كي نُجِبو كيف كيف باش ناكلو، أَسْتَنَّاو بَعْضُكُم بَعْض،³⁴ وَلَا كَانَ وَاحِد جِيعان، يَسِيقُ بِأَكْلٍ فِي دَارُو، باش ما تُكُونش لَمَتَكُم سُبَابُ الْحُكْمِ عَلَيْكُم، الْمَشَاكِلُ الْآخِرِينَ، نُحَلِّهُم كي نُجِ.

الهبات الروحيتين

12

¹ على الهبات الروحيتين، ما رانيش حاب يَخفا عَلَيْكُم يا الخاوة.² رَاكُم عَارِفِينَ بِاللّٰي كِي كُنْتُو كُفَّار، كُنْتُو تَنْجَبِدُو مَعْمِيَّين لِلْأَصْنَامِ الْعُقَاقُنْ،³ عَلَى هَذَا، نَعْلَمُكُم بِاللّٰي وَاحِدَ مَا يَهْدُرُ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَيَقُولُ: "يَسُوعُ مَنَعُول"، وَوَاحِدَ مَا يَقْدَرُ يَقُولُ: "يَسُوعُ رَبِّ" مِنْ غَيْرِ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ.⁴ هِبَاتِ النِّعْمَةِ بَرَّافٍ بَصَّحَ الرُّوحِ وَاحِدَ،⁵ الْخِدْمَاتُ بَرَّافٍ، بَصَّحَ الرَّبِّ وَاحِدَ،⁶ الْفُعَالُ بَرَّافٍ بَصَّحَ إِلَهَ وَاحِدَ الَّذِي يُشْعَلُ كُلُّ شَيْءٍ فَالْكَلِّ.⁷ كُلُّ وَاحِدٍ نَعْطَالُو بِأَشْيَاءٍ فِيهِ الرُّوحِ لِلْفَايِدَةِ،⁸ وَوَاحِدَ مَعْطِيَتِلُو بِالرُّوحِ كَلَامَ الْحِكْمَةِ، وَوَاحِدَ خُرْ كَلَامَ الْمَعْرِفَةِ، عَلَى خُسَابِ رُوحٍ وَاحِدَ،⁹ وَوَاحِدَ الْإِيمَانِ فِي رُوحٍ وَاحِدَ، وَوَاحِدَ هِبَاتِ الشُّفَا فِي رُوحٍ وَاحِدَ،¹⁰ لَوَاحِدَ الْفُدْرَةِ بِأَشْيَاءٍ يُدِيرُ الْعَجَائِبَ، لَوَاحِدَ الْنُبُوَّةِ، لَوَاحِدَ الْبَاشِ بِمَيِّزٍ بَيْنَ الْأَرْوَاحِ، لَوَاحِدَ الْوَأَعِ مِنَ الْلُغَاتِ، لَوَاحِدَ الْبَاشِ بِتَرْجَمِ الْلُغَاتِ.¹¹ هَذَا كَامِلُ يَشْعَلُو رُوحٍ وَاحِدَ وَحِيدَ، يَقْسَمُ لِكُلِّ وَاحِدٍ وَاحِدَ كَيْمَا يُحِبُّ.

دات واحدة وطُراف بَرَّاف

¹² خَاطِرُ كَيْمَا الدَّاتِ وَاحِدَةٍ وَالطُّرَافُ بَرَّافٍ، وَكَيْمَا طُراف الدَّاتِ وَالْوِ بَرَّافٍ بَصَّحَ هَوْمَ دَاتٍ وَاحِدَةٍ، هَكَذَاكَ الْمَسِيحِ.¹³ خَاطِرُ خُنَا كَامِلٍ -يُيُودَ وَلَا يُونَانِيَّينَ وَلَا غَيْبٍ وَلَا خَرَارَ- تُعَمَّدُنَا فِي دَاتٍ وَاحِدَةٍ بِرُوحٍ وَاحِدَ وَكَامِلَ ثَرْوِينَا بِرُوحٍ وَاحِدَ،¹⁴ خَاطِرُ الدَّاتِ مَاشِي طَرْفٍ وَاحِدَ، بَرَّافٍ.¹⁵ لَوْ كَانَ الرَّجُلُ يَقُولُ: "كِي أَنَا مَاشِي الْيَدِ، هَمَّالاً أَنَا مَاشِي مِنَ الدَّاتِ"، صَحَّ هِيَ مَاشِي مِنَ الدَّاتِ؟¹⁶ لَوْ كَانَ الْوَدْنُ يَقُولُ: "كِي أَنَا مَاشِي عَيْنَ، هَمَّالاً أَنَا مَاشِي مِنَ الدَّاتِ"، صَحَّ هِيَ مَاشِي مِنَ الدَّاتِ؟¹⁷ لَوْ كَانَ الدَّاتُ كَامِلَ عَيْنَ، وَبَيْنَ يَكُونُ السَّمْعُ. لَوْ كَانَ كَامِلَ سَمْعٍ، وَبَيْنَ يَكُونُ الشَّمْ؟¹⁸ فَالْوَأَقِ، اللَّهُ حَظُّ كُلِّ وَاحِدٍ مِنَ الطُّرَافِ فَالدَّاتُ كَيْمَا حَبِّ.¹⁹ لَوْ كَانَ كَامِلَ طَرْفٍ وَاحِدَ، وَبَيْنَ تُكُونُ الدَّاتُ؟²⁰ بَصَّحَ دُرْكَ كَابَيْنِ طُرافٍ بَرَّافٍ وَدَاتٍ وَاحِدَةٍ،²¹ الْعَيْنُ مَا تَقْدَرُشْ تَقُولُ لِلْيَدِ: "مَا نَسَحَقْشْ"، وَلَا الرَّاسُ يَقُولُ لِلرَّجْلَيْنِ: "مَا نَسَحَقْشْ"،²² حَتَّى طُراف الدَّاتِ الَّذِي يَبَانُو ضَعَافَ عَلَى الْآخَرِينَ لَازِمِينَ،²³ وَطُراف الدَّاتِ الَّذِي حَاسِبِينَهُمْ عَيْبَ، نَلْتَهَاوُ بِيَهُمْ كَثْرَ، وَنَقُومُو الْكُتْرَةَ بِاللّٰي نَحْشَمُو بِيَهُمْ، وَنَعْطِيُولَهُمْ شَانَ كَثْرَ،²⁴ خَاطِرُ الَّذِي يَلْبِقُو مَا يَسَحَقُشْ نَلْتَهَاوُ بِيَهُمْ هَكَذَاكَ. اللَّهُ رَتَّبَ الدَّاتِ وَعَظَا شَانَ كَثْرَ لِّلِي مَخْصُوصَ شَانَ،²⁵ بِأَشْيَاءٍ مَا تُنْقَسَمُشْ الدَّاتِ، وَكَامِلُ الطُّرَافِ يَزِدُّو بِالْهُمَ عَلَى بَعْضِهِمْ بَعْضَ.²⁶ وَلَوْ كَانَ يَتَوَجَّعُ طَرْفٍ مِنَ الدَّاتِ، كَامِلُ الطُّرَافِ يَتَوَجَّعُ مَعَاهُ، وَلَوْ كَانَ يَتَكَّرَمُ طَرْفٍ، يَفْرَحُ مَعَ كَامِلِ الطُّرَافِ.²⁷ أُنْتُمْ دَاتُ الْمَسِيحِ، أُنْتُمْ طُرافُو، وَوَاحِدَ وَاحِدَ.²⁸ وَاللَّهُ حَظُّ الْكَنِيسَةِ نَاسٍ: وَوَاحِدَ الرُّسُلِ، ثَنِينِ الْأَنْبِيَاءِ، ثَلَاثَةَ الشُّيُوخَةِ، أَوْ مَبْعَدَ كَابَيْنِ الْعَجَائِبِ، أَوْ مَبْعَدَ هِبَاتِ الشُّفَا، الْمَعَاوَنَةِ، التَّدْبِيرِ، نَوَاحِ الْلُغَاتِ.²⁹ كَامِلُ رُسُلٍ؟ كَامِلُ أَنْبِيَاءٍ؟ كَامِلُ شُّيُوخَةٍ؟ كَامِلُ يَدِيرُو الْعَجَائِبِ؟³⁰ كَامِلُ عِنْدَهُمْ هِبَاتُ الشُّفَا؟ كَامِلُ يَهْدُرُو لُغَاتٍ؟ كَامِلُ يَتَرَجِّمُو؟³¹ أُنْتُمْ قَوُّو لِلْهِبَاتِ الْكُبَارِ، وَدُرْكَ نَوْرِيَلَكُمُ الطَّرِيقَ الْمُخَيَّرَةَ.

المحبة

13

¹ لو كان نهدر لغات بني آدم والملايكة، وما عنديش المحبة، نكون حديد يُطَنَظَن وَلَا طَبْل يَدَنَدَن، ² لو كان تكون عندي النبوة ونعرف كامل الأسرار والعلم بكُمالو، لو كان يكون عندي كامل الإيمان اللي بيه ننقل الجبال، وما عنديش المحبة، ما تكون والو. ³ كي نُصَدِّق كامل ملاكي، ونسلم داتي باش تَحْرَق، وما عنديش المحبة، ما كُتَبِت والو. ⁴ المحبة تُصَبِّر، المحبة مُلِحَة، ما تُغَيِّر ش، ما تُزَوِّش، ما تُتَكَبِّر ش، ⁵ ما تُدِير ش اللي ما يُلِيق ش، ما تُحَوِّس على صلاحها، ما تُزَعِّش، ما تُحَفِّش، ⁶ ما تُفَرِّح بالضم وتُفَرِّح بالحق، ⁷ تُنَسِّر كُل ش، تَأْمَن كُل ش، تُرَجَا كُل ش، تَحْمَل كُل ش، ⁸ المحبة ما تَفْشَل ش. النبوات يَحْبِسو، اللغات يَنْقَطَعو، العلم يَزُول، ⁹ نَعْرِفو نص وتَنْتَبِؤو نص، ¹⁰ بَصَح كي يُجِي الكُمال، يَزُول النص. ¹¹ كي كُنت صَغِير، كُنت نهدر كي الصغير، نَحْمَم كي الصغير، نفهم كي الصغير. كي وُلِيت راجل، بَطَلَت الشي اللي يُخْص الصغير. ¹² اليوم رانا نُشوفو في مُراية، مُضَبَّب، بَصَح داك الوقت نُشوفو وَجِه لَوَجِه. دُرْك نَعْرِف نص، بَصَح داك الوقت نَعْرِف بالكُمال كيما نَعْرِفَت. ¹³ هاد الثلاثة اللي يُدومو: الإيمان، الرجا والمحبة بَصَح الصَح فيهم هي المحبة.

النبوة واللغات

14

¹ حَوَسو على المحبة، وأنشوقو للهبات الروحيتين، وبخصاص باش تَنْتَبِؤو، ² اللي يهدر لغات يهدر مع الله ماشي مع الناس خاطر واحد ما يفهمو، ويكون يقول سرار بالروح، ³ اللي يَنْتَبَأ، يهدر مع الناس، يَبْنِي، يُسَجِّع ويُعْزِي. ⁴ اللي يهدر لغات يَبْنِي رُوحو بَصَح اللي يَنْتَبَأ يَبْنِي الكنيسة، ⁵ مادايي كامل تَهْدِرُو لغات بَصَح خير لو كان تَنْتَبِؤو. اللي يَنْتَبَأ كَبِير على اللي يهدر لغات، غير وَلَا كان يَتَرَجَم، باش الكنيسة تَنْتَبَأ. ⁶ دُرْك يا الخاوة، فاش نُفِيدَكُم لو كان نُجِيَكُم نهدر لغات في عوض ما نُقُولَكُم وحي وَلَا عِلْم وَلَا نُبُوَّة وَلَا دَرَس؟ ⁷ فالجوق متلاً، لو كان الزمارة ما تُدِير ش صوت مُخَالَف على القيثارة، كيفاش نُفَرِّقو بين نَغْمَة الزمارة ونَغْمَة القيثارة؟ ⁸ ولو كان صوت البوق ما كانش واضح، شكون يُوَجِّد رُوحو للحرب؟ ⁹ أنتوم تاني، وَلَا ما نُقُولُوش باللغة كُلام عندو معنى، كيفاش يُنَعْرِف واش تُقال؟ تُكونو تَهْدِرُو فالريح. ¹⁰ قَدْ ما كَايَن فالدنيا لغات، واحدة فيهم ماهي بلا معنى. ¹¹ لو كان ما نفهمش المعنى مُتَاع كاش لُغَة، نُكون بَرَّاني على اللي راهو يَتَكَلَّم بيها وهو يُكون بَرَّاني علي، ¹² أنتوم تاني، كي رَاكُم مَنشَوِّقِين للحاجات الروحيتين، حَوَسو دايمًا يكونو عندكُم كُتْر، بَصَح لِبْنِيَان الكنيسة. ¹³ اللي يهدر لغات يَدْعِي باش يُوَلِّي يَتَرَجَم، ¹⁴ خاطر كي نُصَلِّي باللغة، رُوحِي تُكون فالصلاة، بَصَح عَقْلِي يُكون بلا فائدة، ¹⁵ واش هِمَّالَا؟ نُصَلِّي بالروح بَصَح نُصَلِّي بالعقل، نُزَنَّم بالروح ونُزَنَّم بالعقل. ¹⁶ خاطر، كي تُسَبِّح غير بالروح، كيفاش يَقْدَر اللي يُكون قَاعِد مع الغاشي يقول "أمين" للشكر اللي شُكِّرْتُو وهو ماشي فاهم واش رَاك تُقول؟ ¹⁷ أنت، تُكون مُتَبِّت باللي رَاك تُشْكُر مُلِح، بَصَح هاد الشي ما يَبْنِي ش الأخر. ¹⁸ تَحْمَد الله اللي نهدر لغات كُتْر منكم كامل، ¹⁹ بَصَح فالكنيسة، خير نُقول خَمْس كلمات بعقلي باش نَعْلَم الآخرين وَلَا عَشْر آلاف كلمة باللغة. ²⁰ يا الخاوة، ما تُكونوش صُغَار فالخَمَام، كونو صُغَار فالشَر بَصَح فالخَمَام كونو كُبَار. ²¹ مَكْتُوب فالشريعة: "بلغات آخرين، بَقَم البراوية، رَايَح نَكَلَم هاد الشعب، وهكداك ما يَسْمَعُولِي ش، يُقول الرَب"، ²² يعني، اللغات هوم مارة لغير المومنين ماشي للمومنين، بَصَح النبوة مارة للمومنين ماشي لغير المومنين. ²³ كي تَنَلَم

الكنيسة كامل، وكامل يكونو يهدرو لغات، ويدخلو ناس ماشي مومنين، ماشي يقولو عليكم مهابل؟²⁴ بصح لو كان يكونو كامل يتنبؤو، ويدخل واحد ماشي مومن ولا واحد ما يعرفش، يقتنع منهم كامل ويعاود حساباتو،²⁵ ينكشفو سرار قلوبو ويطيح ساجد، يعبد الله ويستعرف باللي الله صح في وسطكم.

النظام فالعبادة

²⁶ واش همالا يا الخاوة؟ كي تلتمو، واحد عندو مزمو، واحد عندو درس، واحد عندو وحي، واحد عندو لغة، واحد عندو تفسير، لازم يكون كل شي للبنيان.²⁷ ولا كانت الهدرة باللغة، يهدرو زوج ولا كثر ثلاثه بالدالة، اومبعد واحد يترجم.²⁸ بصح ولا ما كانش اللي يترجم، اللي يهدر اللغة غير يسكت فالكنيسة، ويهدر بينو وبين روجو ومع الله.²⁹ والانبيا، يهدرو زوج ولا ثلاثه والآخرين يميزو،³⁰ ولا واحد اخر حاضر عندو وحي، يسكت الاولاني،³¹ خاطر تقدرو تنبؤو بالواحد باش الاخرين كامل يعلمو ويتسجعو،³² زواح الانبيا خاضعين للانبيا،³³ خاطر الله ماراهوش إله هملة، الله إله سلام. كيما في كامل كنايس القديسين،³⁴ لازم النسا يسكتو فالكنايس، خاطر ماشي مسموخلهم يهدرو، لازم يكونو خاضعين كيما تقول الشريعة.³⁵ ولا يحبو يتعلمو، يستسيو رجالهم فالدرا، خاطر عيب المرا تهدر فالكنيسة.³⁶ من عندكم اللي خرج كلام الله؟ ولا غير ليكم اللي وصل؟³⁷ ولا كاين واحد شايف روجو نبي وروحي، يستعرف باللي الحاجات اللي راني نكتبهلمكم امر من الرب،³⁸ ولا ما عرفش، بيقا ما يعرفش.³⁹ همالا يا خاوتي، ائتوقو باش تنبؤو وما تمنعوش الهدرة باللغة،⁴⁰ بصح كل شي لازم يكون بالطبع وبالنظام.

قيامه يسوع

15

¹ نعلمكم يا الخاوة، باللي الإنجيل اللي بشرتكم بيه، اللي قبلتوه واللي راكم تابتين فيه،² واللي بيه تنالو السلاك لو كان تشدو فالكلمة اللي بشرتكم بيها، غير ولا امنتو في باطل.³ قبل كل شي عطيتكم الشي اللي سبقت قبلتو أنا، باللي على حساب الكتوب، المسيح مات على جال دنوبنا،⁴ ندفن وقام فاليوم التالت على حساب الكتوب.⁵ شافو صفا والتلاميذ الطناش،⁶ اومبعد شافوه كثر من خمس مية خو على مرة، الكثرة منهم ما زالهم حيين للآن وكاين اللي ماتو،⁷ اومبعد شافو يعقوب اومبعد كامل الرسل.⁸ مع الآخر كامل، شفتو أنا تاني، أنا اللي كي الصغير المطروح.⁹ خاطر أنا الغرة فالرسل، وما نستاهلش نتسمّا رسول كي حفرت كنيسة الله.¹⁰ بنعمة الله نكون واش نكون، ونعمتو ما كانتش بلا فائدة، بالعكس، خدمت كثر منهم كامل، ماشي أنا على كل حال، نعمة الله اللي معاي.¹¹ أنا ولا هوم، هدي هي بشارتنا، وهذا واش امنتو.

قيامه الموتى

¹² ولا نبرحو باللي المسيح قام، كيفاش كاين منكم اللي يقولو باللي القيامة من الموت ما كانش منها؟¹³ ولا ما كانش القيامة من الموت، همالا المسيح تاني ما قامش.¹⁴ ولا المسيح ما قامش من الموت، همالا بشارتنا باطلة، وإيمانكم تاني باطل.¹⁵ وخنا وأينا شهود زور فالله كي شهدنا فالله باللي خيا المسيح وهو ما خياش، ولا صح الموتى ما يحياوش.¹⁶ خاطر ولا الموتى ما يقوموش، همالا المسيح تاني ما قامش.¹⁷ ولا المسيح ما

قامش، همّالا إيمانكم باطل، ومازالكم في دنوبكم،¹⁸ واللي ماتو وهو مومنين بالمسيح ضاعو.¹⁹ ولا رجينا فالمسيح غير على جال هاد الحياة، همّالا خنا المغابن بالناس.²⁰ بصّح دُرك المسيح قام، وهو البكر متاع اللي ماتو.²¹ وكما كانت الموت ببندام، القيامة من الموت تاني ببندام،²² خاطر كيما كامل يموتو بآدم، كيف كيف كامل يقومو بالمسيح،²³ بصّح كل واحد في مقامو: المسيح البكر، أومبعد اللي ليه، كي يجي.²⁴ أمبعد نجي الآخرة، كي يسلم الملك لله الأب، بعد ما يكون هد كل رئاسة وحكمة وقوة،²⁵ خاطر لازم يملك حتى يحط كامل عديانو تحت رجليه،²⁶ والغدو الأخراني اللي ينهد هو الموت.²⁷ صّح، حط كل شي تحت رجليه. كي يقول باللي كل شي نطاعلو، معلوم من غير اللي طوعلو كل شي.²⁸ وكي نطاعلو كل شي، داك الساع الإبن هو بالادات ينطاع للي طوعلو كل شي باش يكون الله كل شي في كل شي.²⁹ ولا ما كاش، واش يديرو اللي نعدو في عوض الموتى؟ ولا الموتى ما يقوموش، وعلاش يتعدو في خاطرهم؟³⁰ وحنا، وعلاش في كل ساعة مسبلين؟³¹ وحق فخري بكم فالمسيح ربنا يا خاوتي، كل يوم نموت.³² ولا بمنطق بني آدم اللي قاومت الهوايش في آفسس، واش هي الفائدة متاعي؟ ولا الموتى ما يقوموش، ناكلو ونشربو كي غدوة نموتو.³³ ما تنغروش، العشرة الشينة تفسد التريبة الزينة.³⁴ وليو للصواب، وبطلو من الذنوب، خاطر كاين فيكم اللي ما يعرفوش الله، نقول هاد الشي باش نحشمكم.

دات القيامة

³⁵ بصّح الواحد يقول: كيفاش يقومو الموتى؟ وكيفاش تكون الدات اللي يجيو فيها؟³⁶ يا الجايح، اللي تزرعو ما يولّيش يحيا قبل ما يموت،³⁷ اللي تزرعو، ما تزرعوش فالدات اللي رايح ينوض بيها، أنت تزرع زريعة، قمح ولا زريعة أخرى.³⁸ والله يعطيها الدات اللي يحب، كل زريعة يعطيها الدات متاعها.³⁹ كل دات وحدها، دات بني آدم وحدها، دات الهوايش وحدها، دات الطيور وحدها ودات الحوت وحدها.⁴⁰ وكاين دات سماوية ودات أرضية، بصّح كل واحد وحدو. السماوي عندو بها، والبهيا متاع الأرضي ماشي كيف كيف.⁴¹ البهيا متاع الشمس وحدو، متاع القمر وحدو ومتاع النجوم وحدو، حتى النجوم كل واحدة وبهاها.⁴² هكداك القيامة من الموت. ينزرع يفسد، يقوم ما يفسدش،⁴³ ينزرع فالمهانة، يقوم فالشان، ينزرع فالضعف، يقوم فالقوة،⁴⁴ ينزرع دات نفسانية، يقوم دات روحانية. ولا كاين دات نفسانية، كاين تاني دات روحانية.⁴⁵ على هدا اللي مكتوب: "آدم، الإنسان الأول، ولا نفس حية، وآدم الأخراني روح تحيي".⁴⁶ ماشي الروحاني الأول، يستيق النفساني باش يجي الروحاني.⁴⁷ الإنسان الأولاني من الأرض ومخلوق من التراب، الإنسان الأخراني من السما،⁴⁸ اللي من التراب يكونو كيما اللي تخلق من التراب والسماوي يكون كيما السماويين،⁴⁹ وكيما رقدنا صفة اللي من التراب، رايحين نرقدو صفة السماوي.⁵⁰ هاو واش راني نقول يا الخاوة، الدم واللحم ما يقدروش يورثو ملكوت الله، والفاني ما يورثش اللي ما يفناش.

⁵¹ نقوللكم سر: ماشي كامل رايحين نموتو بصّح كامل رايحين نتبدلو،⁵² ثم ثم، في رمشة عين، مع البوق الأخراني. خاطر رايح ييوق، والموتى يقومو ما يفناش، وحنا نتبدلو.⁵³ لازم اللي بطبيعتو يفسد يلبس واش ما يفسدش واللي بطبيعتو يموت يلبس واش ما يموتش.⁵⁴ كي اللي بطبيعتو يفسد يلبس واش ما يفسدش واللي بطبيعتو يموت يلبس واش ما يموتش، داك الساع يتحقّق الكلام المكتوب: "نبلغت الموت فالنصرة"،⁵⁵ وين راهي نصرتك يا موت؟ وين راهو مهمرك يا موت؟⁵⁶ مهمز الموت هي الخطبة، وقوة الخطبة هي الشريعة،⁵⁷ بصّح الحمد لله اللي يعطينا

النصرة بربنا يسوع المسيح.⁵⁸ هكذا، يا خاوتي الغراز، كونوا ثابتين، ما تترزع عوش، كثر ودايمًا الخدمة للرب، وأعترفو باللي شقاكم ماشي باطل فالرب.

صدقة لمعاونة كنيسة اورشليم

16

¹ باش تلمو الصدقة للقدسين، ديرو أنتوم ثاني كيما وريت لكانيس غلاطية،² كل واحد فيكم، فاليوم الأول من كل جمعة، يخط بجهة ويلم على حساب مقدورو، باش ما تستناوش حتى وين نجي وتلمو.³ كي نوصل، نبعت اللي تكونو خيرتوهم ومعاهم براوات، يديو صدقتكم لأورشليم،⁴ ولا كان لازم نروح أنا ثاني، يروحو معاي.

بولس يوصي على حاجات

⁵ تجوز على مقدونية ونجي لعندكم خاطر راني جايز لمة.⁶ بلاك نبقا عندكم ونجوز حتى الشتا، باش أنتوم توصلوني باش تكمل السفر متاعي.
⁷ هاد المرة، ما رانيش حاب تشوفكم برك في طريقي، نتمنا نبقا عندكم شوية، ولا حب الرب.⁸ راني رايح نبقا في أفسس حتى ليوم الخمسين،
⁹ خاطر باب كبيرة نخلت فذامي وفيها بشارة خير والعديان بزاف.
¹⁰ ولا وصل تيموتاوس، بلاكو تخليوه يخاف عندكم، خاطر يخدم عندكم خدمة الرب كيما أناي،¹¹ واحد ما يحفرو، وصلوه فالسلام باش يجيني،
خاطر راني نستنا فيه مع الخاوة.¹² الأخ أبولوس، سجعنتو بزاف باش يجي لعندكم مع الخاوة، بصح ما راهوش حاب يجي درك، يجي نهار تكون السبة.
¹³ زدو بالكم، شدو بالإيمان، كونو رجال، كونو قوايا،¹⁴ كل شي لازم يندار عندكم بالمحبة.
¹⁵ توصيكم يا الخاوة، تعرفو باللي عيلة ستفاناس هي باكورة أخانية، وباللي خصصو روحهم باش يخدمو القديسين.¹⁶ انطاعو لناس كيما هدو ولكامل اللي يخدمو معاهم ويشقاو.¹⁷ راني فرحان بمجي ستفاناس وفرتوناتوس وأخائيكوس، نساوني غيايكم،¹⁸ وهدنولي روحي وروحكم. لازم تعرفو قيمة ناس كي هدو.

سلام

¹⁹ كنانيس آسيا يسلمو عليكم، أكيللا وبريسكلا والكنيسة اللي في دارهم يسلمو عليكم بزاف فالرب،²⁰ الخاوة كامل يسلمو عليكم، سلمو على بعضكم بعض ببوسة مقدسة.²¹ السلام مني بيدّي أنا بولس،²² منقول اللي ما يحبش الرب، يا رب، أرواح،²³ نعمة الرب يسوع معاكم،²⁴ محبتي ليكم كامل في يسوع المسيح.

رسالة بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس

بعد بُرَيْتو الأولانية ليهم، بقا بولس والكورنثيين يتراسلو بصحّ العلاقة بينهم فسدت، وعلى هدا، بعثهم هاد البرية باش يرفع الحالة قبل ما يزيد يروح لخدمهم.

الفصول من 1 ل 7: بولس يحامي على رُسوليتو، هدي هي خدمتو وراهو حاب يُخَبِّر على الله الأب ويسوع المسيح في كل مكان. وفي هاد الخدمة اللي تُكَلِّف بيها، والو راهو مُسَبِّل، والو كاتين بَرَأف الصعوبات، والو يتعذب، يحمل كل شي وهو صابر. بولس كان حاب يفتح الكورنثيين بقبولهم ويقبلو التعليم متاعو.

الفصول 8 و 9: كي كُتِب بولس هاد البرية، كورنثوس كانت من البلدان المُزَقَّهين متاع هداك الزمان، التجارة كانت كاترة فيها والدراهم كانو بقيمتهم. على هدا، طلب بولس من المومنين متاع كورنثوس يكونو كرام فالصدقة اللي كان حابهم بيعتوها للمومنين متاع أورشليم. لازم اللي عندهم الزيادة يتقاسمو مع اللي مخصوصين. هاد الفصول يعلمو كيفاش لازم يتراقدو الناس. من الفصل 10 للفصل 13: بولس يقارن بين زوج وجوه للرُسولية. كنيسة كورنثوس كانت مهولة على جال ناس كانو يذرسو شي مخالف لبولس. هاد الناس كانو يبينو روحهم بَرَأف، هدرتهم ساهلة، ناجحين، يشكرو روحهم باللي بشطارتهم اللي هوم ناجحين. كانو يتصرفو كيما صحاب الديانات اللي كانو كائنين في كورنثوس داك الوقت وناس الكنيسة كانو حابّين هاد الناس. بصح بولس ورا وجه آخر للرُسول: رسول المسيح كان يصغر روحو باش يكبر بالآخرين، يقبل يكون ضعيف ويستن الله يعطيه القوة، ما يطلب حتى شي لنفسو، لا مال ولا شان. بولس فكرهم باللي هو ما طلبش الدراهم باش يبشر بالإنجيل، باش يعرفو باللي محبة الله هبة من الله والله ما يستنناش من بنادم باش يخلصو.

¹ بولس، رسول المسيح يسوع بمُراد الله، وتيموتاوس الأخ، لكنيسة الله اللي في كورنثوس، ولكل القديسين اللي في كامل أخائية،

² نعمة وسلام ليكم من عند الله، بابانا، والرب يسوع المسيح.

1

إله الغزا

³ مبارك الله بابا ربنا يسوع المسيح، مول الرحمة وإله كل غزا،⁴ اللي يعزينا في كل شدتنا، باش نقدر حنا نعزيو اللي يكونو فالشدة بالغزا اللي نالوه حنا بالدات من الله،⁵ خاطر قد ما يكترو وجاع المسيح فينا، قد ما يكثر بالمسيح غزانا.⁶ ولا كنا فالشدة، هاد الشي لغزاكم وخلصكم، ولا كنا معزيين، هاد الشي لغزاكم اللي بخليكم تحمّلو الوجاع اللي رانا حنا تاني نقاصيوهم.⁷ وزجنا ليكم ثابت، عارفين باللي كيما تسالو فالوجاع، تسالو تاني فالغزا.⁸ وما راناش حابّين يا الخاوة، نخبيو عليكم الشدة اللي جوزناها في آسيا، واللي قوات علينا وكانت فوق طاقتنا، حتى آيسنا نبقاو حيين.⁹ كنا قبلنا في قلوبنا حكم الموت، باش ما نكونوش تاكلين على روحنا، ويكون ثكالنا على الله اللي يرد الموتى للحياة،¹⁰ هو اللي سلطنا ومازال يزيد يسلكنا من موت كي هدي، فيه اللي حطينا رجانا باش يزيد يسلكنا.¹¹ وعلى جال اللي أنتوم ثعاونونا بالصلاة لينا، ناس بَرَأف يقدرو يحمّدو الله في خاطرنا على جال كثرة الهبات اللي ينعطاولنا بصلاتكم.

بولس يبذل واش كان معلول

¹² خاطر الشي اللي تفخرو بيه هو شهادة ضميرنا، باللي مشينا في هاد الدنيا، وبخصاص معاكم، بالصفا والنية متاع الله وبنعمة الله ماشي بحكمة الدات،¹³ ما نكتبولكم غير الشي اللي تقدرو تقرأوه وتفهموه. نتمنا تفهمو مليح مليح،¹⁴ كيما سبق وفهمتمو والو شوية، باللي بينا اللي تفخرو كيما تفخرو بيكم في يوم ربنا يسوع.

¹⁵ بهاد النيقة اللي عولت من الأول حبيكم باش نزيدلكم فرحة أخرى،¹⁶ ومن عندكم نروح لمقدونية ونعاود من مقدونية نجي لخدمكم وأنتمو نوصلونني لليهودية.¹⁷ كي عولت على هاد الشي، بنت ما تخممش، ولا نتصرف على هوا الدات، وكلامي فيه "إيه" و"لا لا"؟¹⁸ يشهد الله باللي كلامنا ليكم ما راهوش "إيه" و"لا لا"،¹⁹ خاطر، ابن الله، يسوع المسيح، اللي برحنا بيه ليكم، أنا وسلوانس وتيموتاوس، ماكانش "إيه" و"لا لا"،

فيه ما كاتين غير "إيه".²⁰ خاطر فيه ال "إيه" لكامل وعود الله، وعلى هدا فيه اللي نقولو "أمين" لمجد الله بينا.²¹ اللي يبتنتنا معاكم فالمسيح واللي دهننا هو الله،²² هو تاني اللي طبعنا بخاتمو، وغطا عربون الروح في قلوبنا.²³ نشهد الله، على رقتي، اللي ما جيتش لكورنثوس غير باش نحافض عليكم.²⁴ ما راناش سياد على إيمانكم، رانا نعاونو فيكم لفرحكم، خاطر بالإيمان اللي راكم تابنتين.

2

¹ وأنا، عولت ما نزيدش نروح لعندكم وأنا حزين،² خاطر ولا أنا غبتكم، شكون يفرحني من غير اللي نعين مني؟³ كتبت واش كتبت باش ما نغبتش كي نجي من الناس اللي لازم يفرحوني. راني متيقن من جيهتكم، باللي فرحتي هي فرحتكم كامل.⁴ خاطر وأنا في شدة كبيرة، والقلب ضيق، وبزاف الدموع اللي كتبتكم، ماشي باش تحزنو بصح باش تعرفو محبتي الكبيرة ليكم.

الغفران للتائب

⁵ ولا كان واحد تسبب فالحرز، ما حرزنيش أنا، حرزكم أنتوم كلكم... شوية، باش ما نمرقهاش.⁶ هاد الراحل، اللوم اللي جاه من الكثرة فيكم يكفيه.⁷ ذرك بالعكس، لازم تسامحوه وتغريوه يعود يبتكل من كثرة الحرز.⁸ همالا، تسجعكم ثببتولو المحبة،⁹ خاطر على هدا تاني اللي كتبتكم، باش نجربكم ونشوف ولا طاعتكم كاملة في كل شي.¹⁰ اللي تسامحوه في حاجة، أنا تاني تسامحو، خاطر أنا ولا سامحت في شي، نكون سامحت على جالك فدام المسيح،¹¹ باش ما يدغلناش الشيطان، خاطر نيتو ماشي خافية علينا.

النصرة فالمسيح

¹² كي جيت لثرواس باش نبشر بإنجيل المسيح، والو تحلتي باب فالرب،¹³ روعي ما رتاحتش خاطر ما أقيتش خوي تيطس. همالا بقتهم على خير ورحت لمقدونية.

¹⁴ الحمد لله اللي يقودنا دايمًا في نصرتو، فالمسيح، واللي يعبق بينا ريحة معرفتو في كل مكان،¹⁵ خاطر فدام الله، حنا ريحة المسيح للساكين وللهالكين،¹⁶ لهدو ريحة موت للموت وللآخرين ريحة حياة للحياة. وشكون يقدر على هاد الشي؟¹⁷ حنا ماشي كيما الكثرة اللي يتاجرو بسلام الله. حنا بالصفا، من عند الله، فدام الله والمسيح اللي نهذرو.

خدام العهد الجديد

3

¹ نزيدو تاني نشكرو روحنا؟ ولا نسحقو كيما شي ناس نجيبولكم براوات يوصيو فيهم علينا ونديو منكم براوات توصيو فيهم علينا؟² أنتوم بريتنا، المكتوبة في قلوبنا، معروفة ومقرية من كل الناس،³ باين باللي أنتوم بريّة المسيح وحنا اللي وصلناها، نكتبت ماشي بالخبر، نكتبت بروح الله الحي، ماشي على ألواح الحجر، على ألواح اللحم.⁴ هدي هي التيقّة اللي عندنا بالمسيح عند الله.⁵ ماشي محسوب حنا بالذات قادرين نديرو حاجة من عندنا، قدرتنا جاية من عند الله،⁶ هو اللي ردنا قادرين نكونو خدام العهد الجديد، ماشي متاع الحرف، متاع الروح، خاطر الحرف يقتل بصح الروح يحيي.

مجد العهد الجديد

⁷ ولا خدمة الموت المنقوشة بالحجر كان عندها البها، حتى كانو بني إسرائيل ما يقدروش يحققو في وجه موسى على جال بها وجهو واللي كان زائل، ⁸ بها خدمة الروح ما يكونش كثر؟ ⁹ ولا خدمة الحكم بالموت كان عندها البها، بها خدمة الصلاح ما يكونش كثر؟ ¹⁰ همالا، حتى اللي كان مبهّي ما ولاش هكداك قدام هاد البها الزايد. ¹¹ خاطر ولا الزايل نطبع بالبها كيفاش همالا يكون الدائم؟

¹² وعلى حساب اللي عندنا هاد الزجا، نتعامل بتيقّة كاملة، ¹³ ماشي كيما موسى اللي كان يحط حجاب على وجهو، باش الإسرائيليين ما يشوفوش البها الزايل يروح، ¹⁴ بصح تخمامهم عاصي، خاطر الحجاب ما زالو محطوط عندهم وما تنحاش للآن كي يقرأو العهد القديم خاطر فالمسيح اللي يتنحأ، ¹⁵ ولآن، كي يقرأو شريعة موسى، كاين حجاب على قلوبهم، ¹⁶ بصح كي نسترجعو للرب يتنحأ الحجاب. ¹⁷ الرب هو الروح ووين يكون روح الرب، تكون الحريرة. ¹⁸ حنا كامل، اللي مئحي الحجاب من وجهنا، نشوفو كي اللي في مرآية بها الرب، وتنبّلو لهديك الصفة بالذات، من بها لبها كيما يكون من الرب، الروح.

كنز في مواعن طين

4

¹ على هدا، ما دام عندنا هاد الخدمة، اللي تلناها بالرحمة، ما لازم نشغلوش. ² ما نقبلوش العار اللي يندار فالخفا، ما نسيروش بالخدع وما نرؤروش كلام الله. بالعكس، كي نبيّن الحق، نشهدو لروحنا في ضمائر كل الناس، قدام الله. ³ بصح، ولا بشارة إنجيلنا ما زالت محجوبة، راهي محجوبة عند اللي راهم رايعين يضيعو، ⁴ اللي إله هاد الزمان عمالهم تخمامهم، اللي ماشي مومنين، باش ما يشوفوش نور بها إنجيل المسيح، اللي هو صفة الله. ⁵ خاطر، حنا ما راناش نبرحو بزواحننا، رانا نبرحو باللي يسوع المسيح هو رب، وحنا خدامينكم على جال يسوع. ⁶ خاطر الله اللي قال: "من الضلام بضوي النور"، هو اللي ضوا في قلوبنا، باش تبرق معرفة بها الله على وجه المسيح.

⁷ عندنا هاد الكنز فينا حنا مواعن الطين، باش يبان باللي هاد القوة الهائلة من الله، ماشي منا. ⁸ رانا مضيقين من كل جبهة بصح ماشي مفعوسين، مهولين بصح ماشي قاطعين لياس، ⁹ محفورين بصح ماشي مسموح فينا، طايحين بصح ماشي ميّنين، ¹⁰ دايمًا مسبلين للموت كيما يسوع، باش ثبان فينا تاني حياة يسوع، ¹¹ خاطر، حنا اللي رانا حيين، رانا دايمًا مسلمين للموت على جال يسوع، باش حياة المسيح تاني ثبان في داتنا الفانية، ¹² هكدا، الموت تخدم فينا، والحياة فيكم. ¹³ وكي عندنا روح إيمان واحدة، على حساب ماهو مكتوب: "أمنت وعلى هدا هدرت"، حنا تاني نامنو وعلى هدا نهْدرو، ¹⁴ عارفين باللي اللي عاود حيا الرب يسوع، يحيينا حنا تاني مع يسوع ويوقفنا معاكم قدامو. ¹⁵ خاطر، كل شي على جالكُم، باش كي تفيض النعمة على ناس بزاف، تفيض الحمد لمجد الله. ¹⁶ على هدا، ما نقفلوش. والو يفنا البنادم منا من بزّاء، من الداخل يتجدد يوم بعد يوم، ¹⁷ خاطر الشدة متاع هاد الوقت جائزة وخفيفة، قدام المجد الهائل والدائم اللي توجدهولنا. ¹⁸ على هدا، ما لازم نشوفو للشئ اللي باين، لازم نشوفو للشئ المخفي، خاطر الباتين جازيز بصح المخفي دائم.

السكنان السماوي

5

¹ خاطر رانا عارفين باللي، ولّا سكراننا فالأرض، واللي ماهو غير خيمة، رايح ينهد، عندنا سكران فالسما، دار دايمة وماشي مخدومة بيدّين بني آدم. ² على هدا رانا ننازعو هكدا، متشوقين باش نلبسو سكراننا السماوي، ³ هات برك نبانو لابسين وماشي غريانيين. ⁴ على هدا، وحنا في هاد الخيمة، رانا ننازعو كي اللي رافدين الثقل، خاطر حاتين، ما نتعراوش، نلبسو باش الحياة تبلى واش راهو فاني فينا. ⁵ اللي وجدنا لهاد الشي هو الله، وهو اللي عطالنا عربون الروح. ⁶ واتقين همالا في كل وقت، عارفين باللي ما دامنا ساكنين فالدات، رانا متعربين بعيد على الله. ⁷ خاطر، نمشيو بالإيمان، ماشي بالشوفة، ⁸ رانا واتقين وحاتين خير لو كان نهاجرو من الدات ونسكنو قدام الله، ⁹ على هدا، نديرو مجهودنا باش ننالو رضاه، ساكنين ولا مهاجرين. ¹⁰ خاطر، لازم كامل نكشفو في دار شرع المسيح، باش كل واحد يحصد واش دار بداتو، مليح ولا دوني.

خدمة المصالحة

¹¹ على حساب اللي نعرفو الخوف من الله، رانا حاتين نقنعو بني آدم. حنا مكشوفين لله، ونتمنا نكونو مكشوفين تاني في ضمائركم. ¹² ما رانا حاتين نزيدو نمدهو روحنا ليكم، بصح رانا حاتين نعطيوكم السبة باش تنبهاو بينا، باش تلقاو واش تواجبو اللي يتبهاو بالوجه ماشي بالقلب. ¹³ خاطر، ولا ما عندناش العقل، هاد الشي يخص الله، ولا عندنا العقل، هاد الشي يخصكم. ¹⁴ خاطر محبة المسيح تسيطر علينا، مقتنعين بهاد الشي، واحد مات على الكل، همالا كامل ماتو، ¹⁵ ومات على الكل، باش الحيين ما يزيديش يحياو ليهم، يحياو للي مات وعاوّد حيا على جالهم. ¹⁶ همالا، حنا من درك، ما لازم نحكمو على حتى واحد على حساب الضاهر، والو عرفنا المسيح على حساب الضاهر، درك ما وليناش نعرفوه بهاد الصفة. ¹⁷ يعني، ولا الواحد هو فالمسيح، هدي خليفة جديدة، القديم جاز، هو الجديد. ¹⁸ وكل شي جاي من الله اللي صالحننا معاه بالمسيح، واللي عطالنا كلفة المصالحة. ¹⁹ خاطر الله كان فالمسيح، يصالح الدنيا مع روجو، بلا ما يحسب غلاطهم، وخط فينا كلفة المصالحة، ²⁰ همالا حنا سقرا للمسيح، كي اللي الله يسجّع بينا. نترجاوكم باسم المسيح، أتصالحو مع الله. ²¹ اللي ما دارش الخطية، ردو ضحية خطية على جالنا، باش فيه نوليو صلاح الله.

6

¹ على حساب اللي نخدّمو مع الله، نطلبو منكم ما تخليوش النعمة اللي نلتوها من الله بلا فائدة، ² خاطر يقول: "فالوقت المليح ستاجبتلك. في يوم السلاك، نجيتك. هو درك الوقت المليح، هو درك يوم السلاك."

شدايد بولس

³ ما نعطيو السبة فالعترة لحتى واحد، باش خدمتنا ما تتلامش. ⁴ بالعكس، في كل شي نبينو روحنا خدامين الله، بالصبر الكبير فالشدايد، فاللازمات، فالتهوال، ⁵ فالضرابي، فالخباس، فالهول، فالغيا، فسهرات الليل، فالصيام، ⁶ بالصفا، بالعلم، بتسعة خاطر، بالملاحة، بالروح القدس، بمحبة بلا تنوفيق، ⁷ بكلام الحق، بقدره الله، بسلاح الصلاح فالهجمة والمحامبة، ⁸ فالشان والمهانة، مذكورين بالمليح ولا بالدوني، شايفينا خداعين

والو حَقَّانِيَّين،⁹ غُرَّابا والو مَعْرُوفِين، فالَمَمَات والو حَيَّين، مُعَاقِبِينَ بَصَحَ هَانَا مَاشِي مَقْتُولِينَ،¹⁰ مُغَبِّين بَصَحَ دَايِمًا فَرَحَانِينَ، فُلَّالِينَ بَصَحَ نَعْبِيو الأَخْرِين، مَا عِنْدَنَا والو بَصَحَ مَالِكِينَ كُلِّ شَيْءٍ.

¹¹ صَارَحْنَاكُمْ يَا الكُورِنْثِيِّين، حَلَيْنَاكُمْ قَلْبَنَا،¹² مَا رَاكُمُش فَالضَبِيق عِنْدَنَا، فِي قُلُوبِكُم اللَّي رَاكُمُ ثَخَسُو هَكَدَا.¹³ كَافِيُونَا، رَانِي نَهَذَر مَعَاكُمْ كِي وُلَادِي، أَتُوسَعُولُنَا أَنتُوم تَانِي.

مَا تَكُونُوش تَحْتَ مَضْمَضٍ مَعَ اللَّي مَاشِي مَومِنِينَ

¹⁴ مَا تُرُوحُوش تَنَحَطُّو مَعَ الكُفَّار تَحْتَ مَضْمَضٍ بَرَّانِي. خَاظَرُ فَاش يَشْرِك الصَّلَاح مَعَ الشَّرِّ، وَفَاش يَشْرِك الضُّو مَعَ الضَّلَام؟¹⁵ وَاش مَنِ العَقْد بَيْن المَسِيح وَإِبْلِيس وَوَاش هُوَ نُصِيب المَومَن مَعَ الكَافِر؟¹⁶ وَاش مَنِ العَقْد بَيْن هَيْكَل الله وَالْأَصْنَام؟ خَاظَرُ حُنَا هَيْكَل الله الْحَي كَيْمَا قَالَ الله: "نَسْكُن فِي وَسْطَهُمْ وَفِي وَسْطَهُمْ نَمْشِي، وَنَكُون أَنَا إِلَهُهُمْ وَهُومَ يَكُونُو شَعْبِي،¹⁷ عَلَى هَذَا، أُخْرِجُو مِنْ وَسْطَهُمْ وَأَنْفَرَقُو عَلَيْهِمْ، يَقُول الرَّبُّ، مَا تَمْسُوشِ النَّاجِس وَأَنَا نَقْبَلُكُمْ،¹⁸ نَكُون بِأَبَاكُمْ وَتَكُونُو وُلَادِي وَبُنَاتِي." يَقُول الرَّبُّ الْقَادِر.

فَرَحَةُ بُولَس

7

¹ عَلَى حُسَاب اللَّي ثَلْنَا هَادِ الوُعود، يَا الْخَبَاب، هَيَّا نَتَطَهَّرُو حُنَا بِالدَّات مِنْ كُلِّ خُمَاج مُتَاع الدَّات وَالرُّوح، نَكْمَلُو نَتَقَدَّسُو فَالْخُوف مِنْ الله.² دِيرُولْنَا مَكَان، مَا صَرَيْنَا حَتَّى وَاحِد، مَا فَلَسْنَا حَتَّى وَاحِد، مَا فَارَصْنَا فِي حَتَّى وَاحِد،³ مَا رَانِيش نَقُول هَكَدَا بَاش نَحْكُم عَلَيْكُمْ، خَاظَرُ قُلْتَهَا مِنْ قَبْل: رَاكُم فِي قُلُوبِنَا فَالْمُوت وَفَالْخِيَاة.⁴ عِنْدِي تَيْفَةٌ كَبِيرَةٌ فِيكُمْ، نَفْخَرُ بَرَّافِ بِيَكُمْ، تُسَجِّعُتُ بَرَّافِ وَرَانِي طَايِرَ الْفَرَحَةِ مَعَ كَامَلِ الشَّدَّةِ مُتَاعِنَا.⁵ فَالصَّح، مِنْ اللَّي وَصَلْنَا لِمَقْدُونِيَّة، مَا رَجَّحْنَاش. تُضَايِقُنَا مِنْ كُلِّ جِيهَةٍ، الدُّوَس دَابِرِ بَيْنَا وَالْخُوف فِي قُلُوبِنَا،⁶ بَصَحَ الله اللَّي يُعْزِّي المتَوَاضِعِينَ، عَزَّا قُلُوبِنَا بِالْمُجِي مُتَاع تَيْطَس،⁷ وَمَاشِي بَرَك بِالْمُجِي مُتَاعُو، بَصَحَ بِالْعَزَا اللَّي تُعْزَّا مِنْكُمْ. وَصَلَّلْنَا شُوقَكُمْ الْكَبِيرَ، وَدُمُوعَكُمْ، وَغَيْرَتَكُمْ عَلَيَّ حَتَّى أَنَا زَادَتْ كَبِيرَتْ فَرَحَتِي.⁸ خَاظَرُ وَلَا حَزَنَتُكُمْ بِبَرِّيَّتِي، مَا رَانِيش نَادَ، حَتَّى لَوْ كَانَ نَدَمْتُ، رَانِي شَايَفَ بِاللِّي هَادِ الْبَرِّيَّةِ وَالْو حَزَنَتُكُمْ فِي سَاعَةٍ،⁹ دُرَكُ نَفَرَحَ، مَاشِي عَلَى جَالِ اللَّي حَزَنَتُو، بَصَحَ عَلَى جَالِ اللَّي حَزَنَتُو لِلتُّوبَةِ. خَاظَرُ حَزَنَتُو عَلَى حُسَابِ مُرَادِ الله، وَهَكَدَا مَا نُضَرِّيتُو مِنَّا فِي حَتَّى شَيْءٍ.¹⁰ خَاظَرُ الْحَزَنَ عَلَى حُسَابِ مُرَادِ الله، يَدِّي لِلتُّوبَةِ اللَّي تُوصِّلُ لِّلسَّلَاكِ بِلَا نُدَامَةٍ، بَصَحَ الْحَزَنَ مُتَاعِ الدُّنْيَا يَدِّي لِلْمُوتِ.¹¹ هَاوَلِيكَ هَمَّالًا هَذَا حَزَنَتُكُمْ بِالدَّاتِ اللَّي كَانَ كَيْمَا يُحِبُّ الله وَاش دَارِ فِيكُمْ: وَاش مِنَ الْحَمَاسِ، وَاش مِنَ طَلْبِ السَّمَاكِ، وَاش مِنَ النَّدَامَةِ، وَاش مِنَ الْخُوفِ، وَاش مِنَ الشُّوقِ، وَاش مِنَ الْغَيْرَةِ، وَاش مِنَ الْمُحَاسَبَةِ. بَيِّنَتُو بِكُلِّ صِفَةٍ بِاللِّي أَنتُومُ صَافِيِينَ فِي هَادِ الدَّعْوَةِ.¹² هَمَّالًا، كِي كُتِبَتَلُّكُمْ، مَا كَانَ هَادِ الشَّيْءُ لَا عَلَى جَالِ اللَّي ضَلَمَ وَلَا عَلَى جَالِ اللَّي نَضَلَمَ، بَصَحَ بَاشِ ثَبَانِ عِنْدَكُمْ غَيْرَتُكُمْ عَلَيْنَا قُدَّامَ الله.¹³ عَلَى هَذَا، تُعْزَيْنَا. زِيدَ عَلَى هَادِ الْعَزَا، زِدْنَا فَرَحَنَا كَثْرَ بَفَرَحَةِ تَيْطَسَ عَلَى جَالِ الْهَنَا اللَّي نَالُو مِنْكُمْ فِي رُوحُو،¹⁴ خَاظَرُ وَلَا كُنْتُ رُخْتُ عَلَيْهِ بِيَكُمْ، رَانِي مَا تُحْشَمَتَشْ، بَصَحَ كَيْمَا قُلْنَا لَكُمْ الصَّحَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، زُوخْنَا بِيَكُمْ قُدَّامَ تَيْطَسَ تَانِي كَانَ مَبْنِي عَلَى الصَّحِ،¹⁵ وَزَادَتْ مُحِبَّتُو لِيَكُمْ، مَتَفَكَّرَ طَاعَتُكُمْ كَامَلًا، كَيْفَاش لَاقِيَتُوهُ بِالْخُوفِ وَالرَّعْشَةِ.¹⁶ رَانِي فَرَحَانِ اللَّي نَقْدَرُ نَتَكَلَّ عَلَيْكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ.

الكرام فالصدقة

8

¹ نَعْلَمُكُمْ يَا الْخَاوَةَ، بِنِعْمَةِ اللَّهِ الَّتِي نَعْطَا لِكُنَايَسٍ مَقْدُونِيَّةٍ، ² فِي كَامِلِ الشَّدَّةِ الَّتِي مَجَّوزِيْنَهَا، فَرَحَتْهُمْ كَانَتْ كُبِيرَةً وَكَانُوا كَرَامَ بِالزِّيَادَةِ وَالْوَفْلَالِيْنَ بَرَّافٍ، ³ مَدَّوْ بِمَحَبَّةٍ خَاطِرٍ عَلَى حُسَابٍ مَقْدُورُهُمْ، نَشْهَدُ، وَحَتَّى فَوْقَ مَقْدُورِهِمْ، ⁴ طَلَبُوا وَوَكَّدُوا عَلَيْنَا بَاشَ يُكُونُ لِيَهُمُ النُّصَيْبُ فِي مُعَاوَنَةِ الْقَدَيْسِيْنَ. ⁵ دَارُوا كَثْرَ مِمَّا تَمَنَيْنَا، وَوَهَبُوا رُوحَهُمْ لِلرَّبِّ قَبْلَ، أَوْ مَبْعَدَ لَنَا بِمُرَادِ اللَّهِ. ⁶ عَلَى هَذَا، سَجَعْنَا تَيْطَسَ يُكْمَلُ عِنْدَكُمْ هَادِ الْخَدْمَةَ كَيْمَا كَانَ سَبَقَ وَبْدَاهَا. ⁷ وَكَيْمَا عِنْدَكُمْ كُلُّ شَيْءٍ بِالزِّيَادَةِ، الْإِيمَانُ، الْكَلَامُ، الْعِلْمُ، كُلُّ صِفَةِ حَمَاسٍ، وَالْمَحَبَّةُ الَّتِي زُرَّعْنَاهَا فِيكُمْ، كُونُوا كَرَامَ فِي هَادِ الْخَدْمَةَ بِالزِّيَادَةِ. ⁸ مَا رَانِيْشَ نَامَرُكُمْ، بَصَحَّ حَبِيَّتُ نَعْيَرُكُمْ بِالْحَمَاسِ مُتَاعَ الْآخَرِيْنَ بَاشَ يُبَيِّنُ الصَّحَّ مُتَاعَ مُحَبَّتِكُمْ. ⁹ خَاطِرُ نَعْرِفُو نِعْمَةَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، هُوَ الَّتِي كَانَ مُزْفَهُ وَوَلَا قَلِيلَ عَلَى جَالِكُمْ، بَاشَ تَتَرَفَّهُو بِالْفَقْرِ مُتَاعُوا. ¹⁰ نَعْطِي رَايَ فِي هَذَا، هَادِ الشَّيْءَ يُلِيْقُ بِيَكُمْ، خَاطِرُ أَنْتُمْ الَّتِي مَاشِي بَرَكْ بُدِيْتُو، بَصَحَّ كُنْتُوا الْأَوْلَانِيَيْنِ الَّتِي حَبِيَّتُو تَلْمُو الصَّدَقَةَ مِنَ الْعَامِ الَّتِي فَاتَتْ. ¹¹ دُرَكَ كَمَلُوا بَاشَ كَيْمَا تَحْمَسْتُو كِي عَوْلَتُو تُكُونُوا هَكَذَا كِي تُطَبَّقُوا عَلَى حُسَابٍ مَقْدُورُكُمْ. ¹² فَالْصَّحَّ، كِي يُكُونُ الْوَاحِدَ مَعُولٍ، يُنْقَبِلَ مَتَّوْ عَلَى حُسَابٍ وَاشَ عِنْدُو مَاشِي عَلَى حُسَابٍ وَاشَ مَا عِنْدُوشَ، ¹³ خَاطِرُ مَاشِي بَاشَ تُعَاوَنُوا الْآخَرِيْنَ، تَبْقَاوْ أَنْتُمْ فَالْحُوجَ. لَا زَمَ تُكُونُوا مَتَسَاوِيَيْنِ. ¹⁴ فِي هَادِ الضَّرُوفِ، الَّتِي يُشِيْطُ عَلَيْكُمْ يَكْمَلُ وَاشَ يُخَصِّصُهُمْ، بَاشَ الَّتِي يُشِيْطُ عَلَيْهِمْ تَانِي يَكْمَلُ وَاشَ يُخَصِّصُكُمْ وَتُكُونُوا مَتَسَاوِيَيْنِ، ¹⁵ عَلَى حُسَابٍ مَا هُوَ مَكْتُوبُ: "الَّتِي عِنْدُو بَرَّافٍ مَا شَاطَشَ عَلَيْهِ، وَالَّتِي عِنْدُو شَوِيَّةٍ مَا نُخَصِّصُ".

خَدْمَةُ تَيْطَسَ فِي كُورِنْثُوسَ

¹⁶ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّتِي خَطَّ فِي قَلْبِ تَيْطَسَ بُحَالٍ هَادِ الْخَمَاسَ لِيَكُمْ، ¹⁷ خَاطِرُ كِي سَجَعْنَاهُ قَبْلَ وَتَحْمَسَ كَثْرَ مِنَ الْعَادَةِ وَرَاهُو رَايَحَ يُجِيْكُمْ بِمَحَبَّةٍ خَاطِرُو، ¹⁸ بُعْتْنَا مَعَاهُ الْآخَ الَّتِي كَامِلَ الْكُنَايَسِ يَمْدَحُوهُ عَلَى جَالِ خَدْمَتُو لِلْإِنْجِيلِ. ¹⁹ زَيْدَ بِزِيَادَةِ، عَيْنُوهُ الْكُنَايَسِ بَاشَ يَرِافَقْنَا فَالْسَفَرُ كِي نَدِيرُو الصَّدَقَةَ. هَادِ الْخَدْمَةَ الَّتِي تَكْلَفْنَا بِيهَا لِمَجْدِ الرَّبِّ، شَهَادَةُ عَلَى حَمَاسِنَا. ²⁰ مَا رَانَاشَ حَابِيْنَ كَاشَ وَاحِدَ يُلُومُنَا عَلَى جَالِ الصَّدَقَةِ الْكُبِيرَةِ الَّتِي رَانَا مُكَلِّفِيْنَ بِيهَا، ²¹ حَابِيْنِ نُدِيرُو الصَّحَّ مَاشِي بَرَكْ قُدَّامَ الرَّبِّ، وَتَانِي قُدَّامَ النَّاسِ. ²² بُعْتْنَا مَعَاهُ الْآخَ الَّتِي جَرَّبْنَا حَمَاسُو فِي شُحَالٍ مِنْ سَبَّةٍ وَالَّتِي رَاهُو مَتَحَمَسَ كَثْرَ هَادِ الْمَرَّةَ عَلَى جَالِ تَيْقَتُو الْكُبِيرَةَ فِيكُمْ. ²³ مِنْ جِبْهَةِ تَيْطَسَ، هُوَ رُفِيْقِي وَمُعَاوِنِي فَالْشَّيْءَ الَّتِي يُخَصِّصُكُمْ، وَمِنْ جِبْهَةِ الْخَاوَةِ، هُوَ مَرْسُولِيْنَ مِنَ الْكُنَايَسِ، مَجْدُ الْمَسِيحِ. ²⁴ وَرَبُّو هَمَّالَا الثَّبُوتَ مُتَاعَ مُحَبَّتِكُمْ قُدَّامَ الْكُنَايَسِ وَبِالَّتِي عِنْدُنَا الْحَقَّ كِي نُزَوِّخُو بِيَكُمْ.

الزِّيَادَةُ فِي فُعَالِ الْخَيْرِ

9

¹ فِي أَمْرِ الصَّدَقَةِ لِلْقَدَيْسِيْنَ، مَاشِي لَا زَمَ تَكْتَبَلُكُمْ، ² خَاطِرُ نَعْرِفَ شَطَارَتَكُمْ الَّتِي نَتَّبَاهَا بِبِيهَا قُدَّامَ الْمَقْدُونِيَيْنِ. أَخَايَّةُ رَاهِي وَاجِدَةٌ مِنْ الْعَامِ الَّتِي فَاتَتْ وَالْكَثْرَةَ نَعْدَاوْ مِنْ حَمَاسِكُمْ. ³ بُعْتَلُكُمْ الْخَاوَةَ بَاشَ زَوْخْنَا بِيَكُمْ فِي هَادِ الشَّيْءِ مَا يُكُونُشَ عَلَى بَاطِلٍ، بَاشَ كَيْمَا قُلْتُمْ تُكُونُوا وَاجِدِيْنَ مُلِيْحٍ، ⁴ نَعُودُوا لَوْ كَانَ يُجِبُو مُعَايَ الْمَقْدُونِيَيْنِ وَمَا يَلْقَاوُكُمْشَ وَاجِدِيْنَ، نَنْبُخَصُو بَاشَ مَا نَقُولُشَ تَنْبُخَصُو، عَلَى الَّتِي كُنَّا وَاتَقِيْنَ فِيكُمْ. ⁵ خَمَمْتُ الَّتِي لَا زَمَ نَطْلُبُ مِنَ الْخَاوَةِ يَسْبِقُونَا لِعِنْدِكُمْ وَيُوجِدُوا مِنْ قَبْلِ الْبَرَكَاتِ الَّتِي وَعَدْتُو بِيهَا، بَاشَ تُكُونُوا وَاجِدَةً كُونَهَا بَرَكَاتٍ وَمَاشِي شَحَّةً. ⁶ هَكَذَا،

اللي يزرع بالشحّة يحصد تاني بالشحّة، واللي يزرع بالزيادة يحصد تاني بالزيادة.⁷ كل واحد همّالا يمدّ كيما سبق عول في قلبو، ماشي فوق قلبو ولا بالسيف عليه، خاطر الله يحبّ اللي يمدّ وهو فرحان،⁸ والله قادر يفيض عليكم الخير من كل نوع، باش يكون عندكم في كل وقت واش لازمكم وتكون عندكم الزيادة لفعال الخير،⁹ كيما نكتب: "فرّق البركة، مدّ للقلالين، صلّحو باقي للذوام".¹⁰ اللي يعطي الزريعة للفلاح، والخبز للقوت، يعطيكم الزريعة ويكثرها ويكثر غلة صلاحكم،¹¹ وتترّفه في كل شي باش تكونو كرام وهاد الشي يجيب الحمد لله من الناس اللي نوصولهم الصدقة من عندكم،¹² خاطر هاد الصدقة ماشي برك ثوب على القديسين في حوهم، هي تاني تكثر الحمد لله،¹³ وكي يعرفو قيمة هاد الصدقة، يحمّدو الله على طاعتكم اللي تستعرفو بيها ببشارة المسيح وعلى كونكم كرام كي تقسمو خيركم معاهم ومع الكل،¹⁴ وفي صلّاتهم ليكم، يثبتو معزّتكم على جال نعمة الله الفايضة عليكم.¹⁵ الحمد لله على هبتو اللي ما تئوصف.

يسوع يحامي على خدمتو

10

¹ أنا بولس بنفسي، المتواضع وأنا بيناتكم والواعر وأنا غايب عليكم، نطلب منكم على وجه خنانة وملاحة المسيح،
² تترجّاكم، باش ما نتعاملش معاكم بالقباحة كي نحضر عندكم، كيما راني معول ندير وأنا منّي صح مع اللي يتهمونا باللي حنا نسيرو على حساب الدات.³ خاطر صح رانا عايشين فالدات بصح ما نحاربوش بمنطق بني آدم،⁴ خاطر السلاح اللي نحاربو بيه ماشي سلاح بني آدم. بالعكس، سلاحنا عندو القدرة من الله باش يهدّ الحصون. نكسرو العقليات المتكبرين،⁵ وكلّ قدرة عالية توقف ضد معرفة الله، ونحكمو كل تخمام باش نديّوه مكثف لطاعة المسيح.⁶ رانا واجدين باش نتعلّبو على كل عصيان غير تكون طاعتكم كاملة.
⁷ شوفو الحاجات كيما راهم. ولا كان واحد مقتنع في ربحو باللي هو للمسيح، لازم يعاود حسابو في هاد الشي، باللي كيما هو للمسيح، هكدا حنا تاني.⁸ وحتى لو كان نكون نفخر كتر من اللازم بالحكمة اللي عطاها لنا الله لبنيانكم وماشى لهلاككم، ما رانيش حشمان بهاد الشي.⁹ ما تحسبونيش حاب نخوفكم ببرائاتي،¹⁰ خاطر يقولو، براواتو قاسيين وواعرين، بصح كي يكون حاضر بداتو، ضعيف وكلمتو مهينة.¹¹ لازم يعرف، اللي يهدر هكدا، باللي كيما هو قولنا في براواتنا وحنا غايبين، هكداك فعالنا وحنا حاضرين.¹² خاطر، ما نقدروش نساويو ولا نقارنو روحنا مع هدوك اللي حاسبين روحهم، وهوم بقيسو روحهم بروحهم ويقارنو روحهم بروحهم، ما يفهموش.¹³ وحنا، ما راناش رايحين نعطيو قيمة لروحنا فوق الخد. بالعكس، قيمتنا هي على حساب الخدمة اللي قسمها لنا الله ووصلنا حتى لعندكم.¹⁴ ما راناش نتعدّاو حدودنا كي اللي ما وصلناش لعندكم، خاطر وصلنا حتى لعندكم ببشارة المسيح.¹⁵ ما نزوخوش بلا طبع بخدمة الآخرين، بصح نتمناو، ولا زاد إيمانكم، نكبرو عندكم على قيس خدمتنا كتر وكتر،¹⁶ ونبعدو بخبر الإنجيل في مدارب تانيين، ماشي نزوخو بالشي اللي ندار في حدود ناس آخرين.¹⁷ اللي يزوخ، يزوخ فالرب.¹⁸ خاطر المخير ماشي اللي يمدح ربحو، اللي يمدحو الرب.

بولس والرسل الخدامين

11

¹ لو كان برك تَحْمَلُو مِنِّي شَوِيَّةَ هُبَال، بَصَحْ رَاكُم تَحْمَلُونِي، ² خَاظَرُ نَغِيرِ عَلَيْكُم غِيرَةَ اللَّهِ، وَخَطَبْتَكُم لِرَاغِلٍ وَاحِدٍ بَاشِ نُقَدِّمَكُم لِلْمَسِيحِ كِي الْعَضْرَةَ الطَاهِرَةَ. ³ رَانِي خَايَفٌ، لَوْ كَانَ، كِيْمَا الْحَنْشُ غَرَّ حَوَّةَ بِالْحِيلَةِ مُتَاعُو، يُضَيِّعُ تَحْمَامَكُم بُعِيدَ عَلَى الصَّفَا وَالْوَفَا لِلْمَسِيحِ. ⁴ وَلَا الْأَوْلَانِي اللَّي يُجِي يُبْرِحُ بِيَسُوعَ آخَرُ مِنْ غَيْرِ اللَّي بَرَحْنَا بِيهِ، وَلَا تَنَالُو رُوحَ آخَرُ مِنْ غَيْرِ اللَّي تَلْتُوهُ، وَلَا إِنْجِيلَ آخَرُ مِنْ غَيْرِ اللَّي قُبِلْتُوهُ، تَحْمَلُو مُلِيح. ⁵ نُشَوِّفُ بِاللِّي مَا رَانِي نَاقَصَ فِي حَتَّى شَيْ عَلَى هَادِ خِيَارِ-الرُّسُلِ. ⁶ وَلَا كُنْتُ ضَعِيفَ فَالْكَلَامِ، مَا رَانِي شَ هَكَدَاكُ فَالْعَلَمِ، وَبَانْتَلَكُم هَادِ الشَّي فِي شَحَالٍ مِنْ مَرَّةٍ وَفِي كُلِّ حَاجَةٍ قُدَّامَ الْكُلِّ. ⁷ وَلَا دَرْتُ خُطِيَّةَ كِي هَبَّطْتُ رُوحِي بَاشِ تُكُونُو طَالَعِينَ، وَبَرَحْتَلَكُم بِالْإِنْجِيلِ بَاطِلٌ؟ ⁸ عَزَيْتُ كُنَائِسَ آخَرِينَ وَقُبِلْتُ مِنْهُمْ خُلَاصَ عَلَى خَدَمَتِكُم، وَكِي كُنْتُ عِنْدَكُم وَنُخَصِّصْتُ، مَا فَارَصْتُ فِي حَتَّى وَاحِدٍ، وَالخَاوَةَ اللَّي جَاوُ مِنْ مَقْدُونِيَّةِ هَوْمَ اللَّي تُكْفَلُو بِوَاشِ خَصَنِي، وَمَا قُبِلْتُ تُكُونُ فِي كَلَاغَةٍ حَتَّى وَاحِدٍ عِنْدَكُم، وَمَا رَانِي رَايَحَ نَقَبَلِ. ¹⁰ وَحَقَّ الْمَسِيحِ اللَّي فِيَّ، مَا كَاشَ اللَّي يُنْخِيلِي هَادِ الشَّيْعَةَ فِي جَوَائِهِ أَخَانِيَّةِ. ¹¹ غَلَاشْ؟ خَاظَرُ مَا نُحْبِكُمَشْ؟ اللَّهُ يَعْلَمُ. ¹² الشَّي اللَّي رَانِي نُدِيرُو، نُكَمِّلُ نُدِيرُو، وَنُنْخِي السَّبَّةَ لِلِّي رَاهُمُ يُحَوِّسُو عَلَى السَّبَّةِ بَاشِ يُكُونُو مُسَاوِينَا فَالشَّي اللَّي يُرُوخُو بِيهِ، ¹³ نَاسُ كِي هَدُو، هَوْمَ رُسُلُ كَذَابِينَ، خَدَامِينَ خَدَاعِينَ، يُمْتَلُو بِاللِّي هَوْمَ رُسُلُ الْمَسِيحِ. ¹⁴ مَا شِي مَوْغَرِيَّةِ، خَاظَرُ الشَّيْطَانِ بِالْدَاتِ يُمْتَلُ رُوحُو مُلَاكِ النُّورِ، ¹⁵ مَا شِي حَاجَةُ كُبِيرَةٍ وَلَا الْخَدَامِينَ مُتَاعُو تَانِي يُمْتَلُو رُوحَهُمْ خَدَامِينَ الصَّلَاحِ، هَوْمَ اللَّي تَخْلَاصَ عَلَيْهِمْ عَلَى حُسَابِ فَعَالَهُمْ.

بولس يَتْبَاهَا بِشُدَايِدُو

¹⁶ نَعَاوُدُ نُقُولُ، حَتَّى وَاحِدٍ مَا يَحْسَبْنِي مَهْبُولٍ، وَلَا أَقْبَلُونِي هَكَدَا مَهْبُولٍ بَاشِ أَنَا تَانِي نَقْدَرُ نَمْدَحُ رُوحِي شَوِيَّةَ. ¹⁷ اللَّي رَانِي نُقُولُ فِيهِ، مَا رَانِي شَ نُقُولُ فِيهِ عَلَى حُسَابِ الرَّبِّ، بَصَحْ كِي اللَّي فِي هُبَالِ، وَأَنَا شَايَفُ رُوحِي قَادَرُ نَزُوحِ. ¹⁸ كِي كَايَنَ بَرَّافِ اللَّي يَمْدَحُو رُوحَهُمْ عَلَى حُسَابِ الدَّاتِ، أَنَا تَانِي نَمْدَحُ رُوحِي. ¹⁹ تَحْمَلُو مُلِيحَ الْمُهَابِلِ، أَنْتَوُمُ الْعَاقِلِينَ، ²⁰ تَحْمَلُو لَوْ كَانَ وَاحِدٌ يَسْتَعْبِدَكُم، لَوْ كَانَ وَاحِدٌ يَأْكُلَكُم، لَوْ كَانَ وَاحِدٌ يُفَارِصُ فِيكُم، لَوْ كَانَ وَاحِدٌ يَتَكَبَّرُ عَلَيْكُم، لَوْ كَانَ وَاحِدٌ يَضْرِبُكُمُ لِلْوَجْهِ، ²¹ نُقُولُهَا، هَذَا عَارٌ، شَحَالُ كُنَّا ضَعَافَ. بَصَحْ بَاشِ قَادَرِينَ يَتْبَاهَاوُ هَوْمَ -رَانِي نَهْدَرُ كِي الْمَهْبُولِ- أَنَا تَانِي نَقْدَرُ نَتْبَاهَا، ²² عَبْرَانِيَّيْنِ هَوْمَ؟ أَنَا تَانِي. إِسْرَائِيلِيِّيْنِ هَوْمَ؟ أَنَا تَانِي. مِنْ دَرِيَّةِ إِبْرَاهِيمَ هَوْمَ؟ أَنَا تَانِي. ²³ خَدَامِينَ الْمَسِيحِ هَوْمَ؟ رَانِي نَهْدَرُ كِي الْجَايِحِ، أَنَا كُنْتُ مِنْهُمْ. بِالْغِيَا؟ كُنْتُ، مَضْرُوبٌ؟ بَرَّافِ، فَالْحُبَاسِ؟ كُنْتُ، مَسْبَلُ لِلْمَوْتِ؟ شَحَالُ مِنْ مَرَّةٍ، ²⁴ خَمْسَ مَرَّاتٍ أُدَيْتُ مِنَ الْيَهُودِ رَبْعِينَ جَلْدَةً غَيْرَ وَاحِدَةٍ، ²⁵ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ وَأَنَا نَنْضَرِبُ بِالْخُطْبِ، مَرَّةً نَرَجَمْتُ بِالْحَجَرِ، ثَلَاثَ مَرَّاتٍ وَابَابُورُ يَغْرَقُ بِيَّ، جَوَزْتُ لَيْلَةً وَنَهَارًا فِي وَسْطِ الْبَحْرِ، ²⁶ سَفَرُ عَلَى رَجْلِي؟ شَحَالُ مِنْ مَرَّةٍ. مَسْبَلُ فِي هَلَاكِ الْوَيْدَانِ، هَلَاكِ السَّرَاقِينَ، هَلَاكِ زَرِّيْعَتِي، هَلَاكِ الْكُفَّارِ، هَلَاكِ الْمَدِينَةِ، هَلَاكِ الْخَلَا، هَلَاكِ الْبَحْرِ، هَلَاكِ الْخَاوَةِ الْكَذَابِينَ، ²⁷ الْغِيَا وَالثَّقَا، شَحَالُ مِنْ لَيْلَةٍ بَلَا رُقَادِ، فَالْجُوعِ وَالْعَطَشِ، فَالضَّيَامِ شَحَالُ مِنْ مَرَّةٍ، فَالْبَرْدِ وَالْغَرَا، ²⁸ بَلَا الْحَاجَاتِ الْآخَرِينَ: تَحْمَامِي مُتَاعُ كُلِّ يَوْمٍ، هُمُ كَامِلُ الْكُنَائِسِ، ²⁹ شُكُونُ يَضْعَفُ وَأَنَا مَا نَضْعُشْ؟ شُكُونُ يُطِيحُ وَأَنَا مَا نَحْرَقْشْ؟ ³⁰ وَلَا لَازِمَ يَنْزَاخِ، أَنَا نَزُوحُ بَضْعَفِي. ³¹ اللَّهُ بَابَاةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، الْمُبَارَكُ لِلدَّوَامِ، يَعْرِفُ بِاللِّي مَا رَانِي شَ نَكْدَبُ. ³² فِي دِمَشْقَ، حَاكِمُ السُّلْطَانِ الْحَارَتِ خَطَّ عَسَاسِينَ عَلَى مَدِينَةِ الدِّمَشْقِيِّيْنِ بَاشِ يَحْكُمُونِي، ³³ وَهَبَّطُونِي مِنْ السَّلَّةِ عَلَى حَيْطِ الصُّورِ بَاشِ سَلَكْتُ مِنْ يَدُو.

منامات بولس وشوكتو

12

¹ لازم ينزاح؟ هاد الشي بلا فائدة. بصح نروح لرؤيات ووحى من الرب. ² نعرف إنسان فالمسيح، من ربيعاشن سنة -ما نعرف ولا في داتو ولا بغير داتو، الله يعرف-، الله يعرف-، باللي نخطف للجنة، وسمع كلام ما ينطقوش، ماشي مسموح للإنسان باش يقولهم. ³ وراني عارف باللي هاد الإنسان، في داتو ولا بغير داتو -ما نعرف، الله يعرف-، باللي نخطف للجنة، وسمع كلام ما ينطقوش، ماشي مسموح للإنسان باش يقولهم. ⁵ بهاد الرجل نروح، بصح بي أنا ما نروحش، وما ندير قيمة لروحي غير في ضعفي. ⁶ لو كان حبيت ندير قيمة لروحي، ما نكون ناقص عقل، خاطر نقول الصبح. بصح ما نسمح لنفسي، باش الواحد يقيني على حساب واش يشوف في واش يسمع مني وماشي كثر، ⁷ وعلى جال هاد الوحي الهائل. على هدا، وباش ما نتكبرش، نخطف في داتي شوكة، مرسول من الشيطان باش يضربني باش ما نتكبرش. ⁸ في هاد الأمر، ترجيت الرب تلت مرات باش يبعدها علي، ⁹ بصح قاللي: "تكفيك نعمتي، خاطر القدرة تكمل فالضعف". خير همالا ندير قيمتي في ضعفي باش نجي علي قدرة المسيح. ¹⁰ على هدا، نفرح بالضعف، بالسبان، باللازمات، بالخرقة، بالنهوال، على جال المسيح، خاطر كي نكون ضعيف، ثم نكون قوي.

مارات الرسول

¹¹ ولبت ناقص عقل، أنتوم اللي وصلتونني. كان لازم أنتوم اللي تمدحوني خاطر ما راني ناقص في حتى شي على هاد خيار-الرسول، حتى وأنا والو. ¹² مارات الرسول ندارو قدامكم بشحال من الصبر: مارات وعجايب ومعجزات. ¹³ واشن هو الشي اللي نلتوه قل من الكنائس الآخرين، من غير اللي ما صرفتوش علي؟ أغفرولي هاد الباطل. ¹⁴ هاي هدي المرة الثالثة، راني معول نجي لعندكم وما رانيش رايح نخليكم تصرفو علي، خاطر ما رانيش نخوس على شيكم، راني نخوس عليكم. خاطر ماشي الذراري اللي لازم يتولو للوالدين، الوالدين هوم اللي يتولو للذراري. ¹⁵ وأنا بالفرح نصرف عليكم، ونصرف روعي على جال نفوسكم. ولا أنا نحبكم بالزيادة، نخب قل؟ ¹⁶ صح، ما كنتش في كلافتم، بصح جواح كيما أناي، جبتكم بالحيلة. ¹⁷ كايين واحد من اللي بعتهمكم، خليتم تصرفو عليه؟ ¹⁸ وكدت على تيطس وبعنت معاه الأخ اللي ذكرتو، تيطس خلاكم تصرفو عليه؟ ماشي بروح واحدة اللي مشينا؟ ماشي في طريق واحدة؟

¹⁹ من مدة وأنتوم تخممو باللي حنا نحاميو على روحنا قدامكم. قدام الله فالمسيح نهذرو، هدا كامل لبنيانكم يا الحباب. ²⁰ نخاف فالصح نعود كي نوصل ما نلقاكمش كيما نحب، وما تلقاوينش كيما نحبو. بلاك يكون بيناتكم دواس، غيرة، زعاف، مشاحنة، تقطاع، نمية، تعديد، هملة، ²¹ نزيد تاني كي نوصل يدلني الله قدامكم ونحزن على بزاف منكم اللي خطاوا من قبل وما تابوش على اللي داروه من النجاسة والزنا والفسق.

حاضر ولا غيب

13

¹ هدي هي المرة الثالثة اللي رايح نجي لعندكم، كل دعوة تفرا على حساب كلام زوج شهود ولا ثلاثة. ² قلت من قبل، ودرك نسبق نقول وأنا غيب، كيما قلت وأنا حاضر عندكم فالمرة الثانية، للي غلطو من قبل وللآخرين كامل. لو كان نزيد نجي، ما نشفقش. ³ كي راكم نخوسو على الثبوت باللي المسيح يهذر في، وهو ماشي ضعيف عندكم، بالعكس، يبين قدرتو في وسطكم، ⁴ والو

نصلب على جال الضعف، بصح راهو حي بقوة الله. وحنا فالصح ضعاف فيه، بصح رابحين نعيشو معاه بقوة الله اللي ليكم.⁵ شوفو روحكم أنتوم بالدات، ولا عندكم الإيمان، جربو روحكم. ولا ما تعرفوش أنتوم بالدات باللي المسيح فيكم؟ غير ولا كنتو خسرتو.⁶ نتمنا تستعرفو باللي حنا ما خسرناش.⁷ نتزجوا من الله ما تديرو حتى شر، ماشي باش ثبانو حنا رابحين، بصح باش تديرو الخير والو تكونو حنا خاسرين.⁸ خاطر ما عندنا حتى قدرة ضد الحق، عندنا القدرة غير للحق.⁹ نفرحو كل مرة نكونو ضعاف بصح أنتوم قوايا، الشي اللي نطلبوه هو كمالكم،¹⁰ على هدا، نكتب هاد الحاجات وأنا غايب، باش وأنا حاضر، ما نتعاملش بالقساوة على حساب الحكمة اللي عطاها لي الله للبنيان ماشي للهدان.

سلام

¹¹ الحصون، يا الخاوة، كونو فرحانين، اخدمو لكمالكم. اتسجعو، يكون عندكم تخمام واحد، عيشو في هنا، وإله المحبة والهنا يكون معاكم.
¹² سلمو على بعضكم بعض ببوسة مقدسة، القديسين كامل يسلمو عليكم.¹³ نعمة الرب يسوع المسيح، ومحبة الله، وشركة الروح القدس معاكم كامل.

رسالة بولس الرسول إلى أهل غلاطية

كُتِبَ بولس هاد النرية لكانيس جاتين في شمال آسيا الصغرى (الترك). أسس هاد الكنائس فالفقر متاعو الثاني والثالث، بصح من بعدو، جاو ناس يقولو كلام آخر. كانوا كنائس غلاطية فيهم مومنين أصلهم يهود وواحدخريين أصلهم ماشي يهود. اللي أصلهم يهود بقاوا شادين في عوايد الشريعة اليهودية اللي تقول باللي ما لازم ياكلو مع غير اليهود ولازم يتخنتو، ولازم قبل ما الواحد يامن بيسوع المسيح يسبق يتبع الشريعة اليهودية. هاد الكلام كان عكس بشارة المسيح وعلى هذا كُتِبَ بولس هاد النرية: .
فالفصول من 1 ل 2: حكا حكايتو، والو كان يهودي، كانت دعوتو لغير اليهود والرياس في كنيسة اورشليم كانوا راضيين على هاد الدعوة خاطر فهمو باللي الإيمان بيسوع المسيح هو اللي بخلي المومن مقبول عند الله ماشي تطبيقي الشريعة. .
الفصول من 3 ل 4: يدكر بولس آيات من العهد القديم اللي تبين باللي وعد الله اللي تحق بالمسيح جا قبل الشريعة وباللي الله ما يفرق بين بني آدم على جال لونهم ولا جنسهم ولا دينهم. .
الفصول من 5 ل 6: حتى واحد ما لازم يبقا يحمم كيفاش يبري روجو فدام الله خاطر المسيح هو اللي يبري المومن. .
الإيمان بيسوع المسيح هو برك اللي يحق للمومن علاقة صحيحة مع الله وفالمسيح المومنين يتوخذو مع الله ومع بعضهم بعض.

1

¹ بولس، رسول لا من عند الناس، ولا من عند بنادم، بصح من عند يسوع المسيح والله الأب اللي خياه من الموت،² وكامل الخاوة

اللي معاي، لكانيس غلاطية،³ نعمة ليكم وسلام من عند الله بابانا والرب يسوع المسيح،⁴ اللي سلم روجو على جال دنوبنا باش

يسلكننا من هاد الزمان الدوني على حساب مراد الله بابانا،⁵ ليه المجد للدوام، أمين.

الإنجيل الواحد

⁶ نستغرب اللي هكا بالخف بعدتو على اللي دعاكم بنعمة المسيح ودرتو إنجيل واحد آخر.⁷ فالصح، ما كانش إنجيل واحد آخر، بصح كاين اللي راهم يهولو فيكم وحبو يحرفو إنجيل المسيح.⁸ منقول اللي يبرحلكم بإنجيل ماشي كيما الإنجيل اللي برحالكم بيه، يا لوكان نكونو خنا ولا ملاك من السما،⁹ كيما قلنا من قبل، ودرك تاني نزيد نقول: لو كان يجي واحد يبرحلكم بإنجيل ماشي كيما اللي تبشرو بيه، يكون منقول.¹⁰ درك همالا، نحوس نرضي الناس ولا الله؟ ولا نحوس نعب الناس؟ لوكان ما زلني نعب الناس، لوكان ما رانيش خادم المسيح.

دعوة الله لبولس

¹¹ نقوللكم يا الخاوة، الإنجيل اللي برحلكم أنا بيه ما راهوش من بنادم،¹² خاطر ما أدبتوش وما تعلمتوش من عند بنادم، بصح جاني بوحى من يسوع المسيح.¹³ ياخي سمعتو كيفاش كانت سيرتي في دين اليهودية، كيفاش كنت شاخن نحقر في كنيسة الله ونحرب فيها،¹⁴ كنت نتقدم في دين اليهودية كتر من براف اللي كانوا نتاجي ومن زريعتي، وكنت شاد براف في عوايد جدودي.¹⁵ بصح، كي حب اللي خيرني من اللي كنت في كرش يما، ودعاني بنعمتو،¹⁶ يضهرلي بنو، باش نبرح بيه عند اللي ماشي يهود، ثم تم، ما شاورت لا الدات ولا الدم،¹⁷ وما طلعتش لأورشليم عند اللي كانوا رسل قبل متي، بصح رحت لبلاد العزب وعادوت ولت لدمشق.¹⁸ أومبعد، بعد تلت سنين، طلعت لأورشليم، باش نتعرف ببطرس وفعدت عندو خمساتاشن يوم،¹⁹ وما شفت حتى رسول واحد آخر من غير يعقوب، خو الرب.²⁰ ما رانيش نكذب فالشي اللي راني نكتبلكم فيه، الله شاهد.²¹ أومبعد، رحت لجوايه سوربة وكليكية،²² بصح وجهي ما كانش معروف عند كنائس اليهودية اللي فالمسيح.²³ كانوا برك يسמעو يتقال: اللي كان يحقر فينا، درك راهو يبرح بالإيمان اللي كان من قبل يحوس يهدو،²⁴ وكانو يسبحو الله على جالي.

الرسل يقبلو خدمة بولس

2

¹ أومبعد، بعد ربعتاشن سنة، طلعت من دارة وجديد لأورشليم مع برنابا وأديت معاي تيطس تاني. ² طلعت لئمة بعد ما جاني وحي. وريتلهم الإنجيل اللي راني نبرح بيه عند اللي ماشي يهود، وريتو بالخصوص للي عندهم الشان فيهم يعود يكون الجري اللي راني تجري فيه واللي جريتو في باطل. ³ وتيطس اللي معاي، اللي كان يوناني، ما تسيفش عليه باش يتختن، ⁴ على جال اللي دخلو بيناتنا من اللي دايرين روحهم خاوة، واللي دخلو روحهم بيناتنا باش يعسو الحرية اللي عندنا فالمسيح يسوع ويشوفو كيفاش يحطونا تحت عبودية الشريعة، ⁵ واللي دقيقة واحدة ما خلياها مش يغلبونا باش يتبتلكم الحق متاع الإنجيل. ⁶ اللي عندهم الشان -مهما كانو زمان، هاد الشي ما يهمنيش، الله ما يفرقش بين الناس- اللي عندهم الشان ما فرضو عليّ والو، ⁷ بالعكس، كي شافو باللي تسلمتلي النشارة بالإنجيل للي ماشي مختنين كيما تسلمت لبطرس للمختنين، ⁸ صح، -اللي خدم في بطرس للرسولية عند المختنين، خدم فيّ للي ماشي يهود- ⁹ ويعقوب وبطرس وبوخنا اللي يتحسبو هوم الغرض، كي شافو النعمة اللي نعطاتلي، عطاونا أنا وبرنابا اليد اليمنى، مارة متاع الشركة، باش نروحو حنا للي ماشي يهود وهوم للمختنين. ¹⁰ وصاونا برك باش نتفكرو القلايين، وهاد الشي كان على قلبي باش نديرو.

بولس يوقف لبطرس

¹¹ بصح كي جا بطرس لأنطاكيا، وقفنلو فالوجه، خاطر كان غلط. ¹² خاطر قبل ما يجبو ناس من عند يعقوب، كان ياكل مع اللي ماشي يهود، وكي وصلو، تهرب وجبد روحو خاطر خاف من المختنين. ¹³ اليهود الآخرين تاني دخلو معاه في هاد اللعب، حتى برنابا طاح فالتنوفيق متاعهم. ¹⁴ بصح كي شفتهم ما راهمش يمشيو تابنين على حساب حق الإنجيل، قلت لبطرس قدامهم كامل، ولا أنت اللي يهودي راك تعيش كي اللي ماشي يهودي ماشي كي اليهودي، كيفاش تحب اللي ماشي يهود يتهودو؟ ¹⁵ حنا اللي أصلنا يهود، ماشي من الأمات الخاطيين، ¹⁶ نعرفو تاني باللي بنادم ما ينال الصلاح بفعل الشريعة، غير بالإيمان ببسوع المسيح اللي ينال الصلاح، وحنا بالمسيح يسوع اللي آمنّا باش ننالو الصلاح بالإيمان بالمسيح، ماشي بفعل الشريعة، خاطر حتى واحد ما ينال الصلاح بفعل الشريعة. ¹⁷ بصح، فالوقت اللي رانا نحوسو ننالو الصلاح فالمسيح، ولا كُنا ما زلنا خاطيين، معنتها المسيح خادم الخطية؟ حاشا. ¹⁸ خاطر ولا عاودت بنيت الشي اللي هديتو، معنتها راني داير روعي مخالف للشريعة. ¹⁹ إيه، أنا بالشريعة مت للشريعة، باش نعيش لله. نصلبت مع المسيح، ²⁰ راني عايش، بصح ماشي أنا، المسيح هو اللي راهو عايش فيّ، اللي راني عايشو فالدات دُرك، راني عايشو بالإيمان بابن الله اللي حبني وسلم روحو على جالي. ²¹ ما ننكرش نعمة الله، خاطر لو كان الصلاح يجي بالشريعة، همّالا المسيح مات على باطل.

الإيمان ولا فعال الشريعة

3

¹ يا الغلاطيين الجايحين، شكون سحركم بعد ما نرسم قدامكم يسوع المسيح مصلوب؟ ² راني حاب نعرف هاد الشي برك منكم: نلتو الروح بفعل الشريعة ولا كي سمعنو بإيمان؟ ³ جايحين أنتوم؟ بعد ما بديتو بالروح، دُرك تكملو بالدات؟ ⁴ كامل واش تعدبتو على

باطل؟ ولا على باطل،⁵ الذي يعطيكم الروح ويدير المعجزات في وسطكم، يدير هاد الشي خاطر تطبقو الشريعة ولا خاطر تامنو بالبشارة؟⁶ كيما إبراهيم آمن بالله ونحسبوا هاد الشي صلاح،⁷ أعرفو باللي الذي عندهم الإيمان، هوهم ولاد إبراهيم.⁸ الكتب كي عرفو من قبل باللي الله يمد الصلاح للأمت بالإيمان، سبقو خبرو إبراهيم بهاد البشارة "كامل الأمت يتباركو فيك"،⁹ محسوب، اللي يامنو يتباركو مع إبراهيم المومن.¹⁰ خاطر كامل اللي يشدو في فعال الشريعة راهم تحت النعمة، خاطر مكتوب: "منعول كل واحد ما يتبتش في كامل واش مكتوب في كتاب الشريعة باش يطبقو"،¹¹ باين باللي حتى واحد ما ينال الصلاح فدام الله بالشريعة خاطر الصالح يحيا بالإيمان،¹² الشريعة ماشي قائمة على الإيمان، بصح "اللي يطبقها يعيش بيها"،¹³ المسيح فداننا من نعمة الشريعة، ولا نعمة على جالنا، خاطر مكتوب: "منعول كل من يتعلق فالحط".¹⁴ باش توصل البركة متاع إبراهيم حتى للأمت فالمسيح يسوع، باش ننالو وعد الروح بالإيمان.

الشريعة والوعد

¹⁵ يا الخاوة، نقول بمنطق بني آدم، واحد ما يبتل عقد ممضي ولا يزيد فيه والو إنسان اللي دارو.¹⁶ الوعود نقالو لإبراهيم ولدرتو. ما نقالش: "الدرجات متاعو"، كي شغل كاتن بزاف، واحدة برك "الدرجات" اللي هي المسيح.¹⁷ حبيت نقول: الشريعة اللي جات ربع مئة وثلاثين سنة بعد عهد متبت من عند الله ما تقدرش تبتلو وتمحي الوعد متاعو،¹⁸ خاطر ولا الورت يجي من الشريعة، معنتها ماشي من الوعد، بصح الله عطا نعمة لإبراهيم بالوعد.

غلاش الشريعة؟

¹⁹ همالا غلاش كاتن الشريعة؟ الشريعة زادت جات على جال المعصيات، ما بيد ثجي الدرية اللي ندارلها الوعد. هاد الشريعة وصلوها الملائكة على يد وسيط.²⁰ والوسيط ماشي وسيط لواحد برك، بصح الله واحد.²¹ همالا الشريعة راهي ضد وعود الله؟ حاشا، لو كان تمدت شريعة تقدر تحيي، لو كان الصلاح كان صح يجي من الشريعة،²² بصح الكتب حبسو كل شي تحت سيطرة الخطية، باش بالإيمان ببسوع المسيح، يتمد الوعد للمومنين.²³ قبل ما يجي الإيمان، كنا محبوسين تحت العسة متاع الشريعة، حتى وين نكتشف الإيمان،²⁴ هكدا، الشريعة هي اللي قودتنا للمسيح، باش ننالو الصلاح بالإيمان،²⁵ وكي جا الإيمان، ما ولينا ملزومين بهاد القواد.

ولاد الله

²⁶ كامل أنتوم ولاد الله بالإيمان بالمسيح يسوع،²⁷ أنتوم كامل اللي تعمدتو فالمسيح، لبستو المسيح،²⁸ ما كاتن لا يهودي ولا يوناني، لا عبد ولا حر، لا ذكر ولا نثي، خاطر كامل راكم واحد فالمسيح يسوع.²⁹ ولا كنن من المسيح، معنتها راكم درية إبراهيم، وعلى حساب الوعد توروتو.

¹ همالا نقول: قد ما بيقا الوارت صغير، ما كانش فرق بينو وبين العبد، والو هو مول الشي كامل،² بيقا منطاع لواصيين ومؤكلين حتى للوقت اللي يكون باباه حذو من قبل.³ حنا تاني، كي كنا صغار، كنا منطاعين للحاجات متاع الدنيا،⁴ بصح كي وصل الوقت، بعت الله وليدو، مزبود من مرا، مزبود تحت سيطرة الشريعة،⁵ باش يقدي اللي كانو تحت سيطرة الشريعة، باش ننالو النبني.⁶ وعلى حساب اللي

4

أنتوم ولاد الله، بُعت الله روح وليدو في قلوبنا، يُعَيِّط: "أبا الأب".⁷ هكدا، ما راكش عبد، أنت ابن، ولا أنت ابن، مَعْنَتها تَوَرَّت بِنَعْمَة الله.

بولس يتقلق على ناس غلاطية

⁸بَصَح، زُمان، قُبِل ما تَعْرِفو الله، كُنْتو مَنطاعين لآلهة ماشي متاع الصَح،⁹ بَصَحْ ذُرك بَعْد ما عَرَفْتو الله، بَعْد ما عَرَفْتُم الله، كيفاش تُعاودو تُوليو للخُرَيفات والحاجات اللي ما عندهم حَتَّى فايده واللي راكُم حابِّين تُعاودو تُوليو تَنطاعولهُم؟¹⁰ تَعَسَّو اليامات، الشهور، المَواسِم والغوام.¹¹ تُخاف عليكُم تُعود تُكون خُدْمَت على جالكُم في باطل.

¹²يا الخاوة، نُحَلِّكُم، كونو كيما أنا، خاطر أنا تاني كيما أنتوم. وأنتوم ما ضَرَّيتوني في حَتَّى شي،¹³ راكُم عارفين باللي على جال مَرَض فالدات اللي بَشَرْتَكُم بالإنجيل المَرَّة الأولى،¹⁴ ووالو كان المَرَض اللي في داتي تَجَرِبَة ليكُم، ما حَفَرْتوني ما عَفَتوني. سَتَقْبَلْتوني كي مَلاك الله، كي المسيح يسوع،¹⁵ وين راهي فَرَحْتَكُم بِي؟ نَشْهَدْلَكُم باللي لو كان قَدَرْتو كُنْتو تَنَحِّي عِينِكُم وتَعْطِيوهُملي،¹⁶ وَلَيْت عُدُوكُم كي نُقُولْكُم الصَح؟¹⁷ عندهم الغيرة عليكُم، بَصَح ماشي للخير، حابِّين يَعْزَلوكُم باش تُغيرو عليهم،¹⁸ مُلِيح تُكون الغيرة للخير دايماً وماشى غير كي تُكون أنا عندهم.¹⁹ يا ولادي، اللي راني نُعاود نُولدُهُم بالوُجاع حَتَّى يَتَشَكَّل فيكُم المسيح،²⁰ مادابِّي تُكون حاضر عندكُم ذُرك، وَنَبْدَل النَبْرَة مُتاعِي، خاطر راني مَسْتَعْرَب فيكُم.

مَثَل هاجر وسارة

²¹قولولي، أنتوم اللي راكُم حابِّين تَبْقاو تَحْت سيطرة الشريعة، ما تَفْهَمُوش الشريعة؟²² مَكْتُوب باللي إبراهيم سَعَا زوج ولاد: واحد مَالْعَبْدَة والأخر مَالْمَرا الحُرَّة. ²³وُلِد العَبْدَة زاد على حُساب الدات، وُولِد المَرا الحُرَّة جا بالوعد. ²⁴هادو زُموز: إيه، هاد النسا هوم زوج غُهود: الأولى مُتاع جِبَل سينا، زَيَدَت لَلْعُبُودِيَّة وَهِي هاجر،²⁵ إيه، هاجر هَدِي هِي جِبَل سينا في بِلاد العَرَب، وَتَرَمَز لأورشليم مُتاع ذُرك، صَح راهي مَسْتَعْبِدَة مَع ولادها. ²⁶أورشليم الفوقانيَّة حُرَّة، وَهِي يَمَنا،²⁷ إيه، مَكْتُوب: "أَفْرَحِي يا العاقرة، يا اللي ما وَلَدْتِش، نَفْري من الفَرَحَة وَعِطِي يا اللي ما غَرَفْتِش الوُجاع، خاطر ولاد المَهْجُورَة كُنْز من ولاد اللي عندها راجل".²⁸ أنتوم يا الخاوة، ولاد الوعد كيما إسحاق،²⁹ بَصَح كيما كان اللي نُزاد على حُساب الدات يَحْفَر اللي نُزاد على حُساب الروح، ذُرك تاني كيف كيف. ³⁰بَصَح واش يَقُول الكُتَاب: "حاوَز العَبْدَة وُوليدها، خاطر وُلِد العَبْدَة ما يَوَرَّتْش مَع وُلِد المَرا الحُرَّة،³¹ على هَذا يا الخاوة، خُنا ماشي ولاد العَبْدَة، خُنا ولاد المَرا الحُرَّة.

الْحُرِّيَّة فَالْمَسِيح

¹المسيح حَزَرْنَا لِلْحُرِّيَّة، هِمَالَا أَتَبْنُو مُلِيح وما تُعاودوش تَحْبَسو رُوحَكُم تَحْت السيطرة مُتاع العُبُودِيَّة،² شُوفو، أنا بولس نُقُولْكُم باللي لو كان تَتَخَنَتُو، المَسِيح ما يُفِيدَكُم في الو. ³تُعاود نَشْهَد تاني باللي كُل واحد يَتَخَنَت، لَازِم عليه يَطْبَق كَامِل الشريعة. ⁴نَفَرَقْتو

5

10.4a يهدر الرسول هنا على شي يهود ولاو تابعين للمسيح بصح بقاو يتبعو في واحد العوايد متاع اليهود اللي شافيين باللي كاين يامات مقدسين كتر من الآخرين كيما السبت، كيما اليوم اللي يكمل فيه القمر واليوم اللي بيان فيه الهلال وغيرهم.

على المسيح، أنتوم اللي راكم تحوسو ثنالو الصلاح بالشرعية، خسرتو النعمة.⁵ إيه، خنا بالإيمان اللي رانا نستناو بالروح الرجا متاع الصلاح،⁶ إيه، فالمسيح يسوع، ماشي الختانة ولا غير الختانة اللي عندهم قيمة، الإيمان اللي يبان بالمحبة هو اللي عندو القيمة.⁷ كُنْنو تجربو مليح، شكون اللي مُنْعَكُم باش تطيعو الحق؟⁸ هاد الدبارة الدونية ماشي من عند اللي يدعيكم.⁹ شوية خميرة تخمر العجين كامل،¹⁰ أنا عندي التيقه فيكم فالرب باللي ما رايحش يكون عندكم راي آخر، اللي راهو يهول فيكم، يكون واش يكون، ربي يعاقبو.¹¹ أنا يا الخاوة، ولا ما زلني نبرح بالختانة، غلاش همالا ما زلني محفور؟ همالا، خلاصت العنرة اللي فالصليب.¹² نشا الله يزيديو يقطعو هوم تاني اللي راهم يهولو فيكم.

¹³ أنتوم، دعاكم الله للحرية يا الخاوة، بصح ما تردوش هاد الحرية سبة باش تعيشو على حساب الدات، بصح اخدمو بعضكم بعض بالمحبة.¹⁴ كامل الشريعة تكملت في كلمة واحدة، في: "تحب قريبك كي نفسك"،¹⁵ بصح ولا تعصو وتاكلو بعضكم بعض، ردو بالكم تعودو تقنيو بعضكم بعض.

الروح والدات

¹⁶ نقولكم بالعكس، سيرو على حساب الروح، داك الوقت ما تزيديوش كامل تثبعو شهوة الدات،¹⁷ صح، الدات تنتشها عكس الروح والروح عكس الدات، هذو متعاكسين بيناتهم، باش ما تحسبوش روحكم تقدرود تديرو واش تحبو.¹⁸ ولا راكم تسيرو بالروح، ما راكمش تحت الشريعة.¹⁹ فُعال الدات باينين: زنا، نجاسة، فسق،²⁰ شر، كره، غداوة، غيرة، دواس، معاندة، فراق، بدعات،²¹ حسد، سكرة، مفارصة فالماكلة وحاجات كيما هذو. نحدركم كيما حدرتكم من قبل: اللي يدبرو هاد الشي ما يورتوش ملكوت الله.²² غلة الروح محبة، فرحة، سلام، صبر، ملاحه، خير، إيمان،²³ خنانة، والواحد يكون يتحكم في نفسو. الشريعة ماشي ضد هاد الشي.²⁴ متاع المسيح صلبو الدات بهواها وشهواتها.²⁵ ولا نعيشو بالروح، بالروح تسيرو،²⁶ ما لازمش تكونو مغرورين، نتخداو بعضنا بعض، نغيرو من بعضنا بعض.

كامل نديرو الخير

¹ يا الخاوة، لو كان يتحكم واحد وهو يدبر في غلطة، أنتوم الروحيين ردوه للطريق بالملاحه. رد بالك خاطر أنت بالدات تقدر تنغوا.² أرقدو بعضكم بعض وهكذا تكونو راكم تكملو شريعة المسيح.³ ولا كايين واحد حاسب روجو حاجة، وهو والو، راهو يغر في نفسو.⁴ كل واحد يميز فُعالو، هكذا يفخر بروحو وماشى بواحد آخر،⁵ خاطر كل واحد رايح يرقد حمالتو هو.

⁶ اللي يتعلم الكلمة لازم يقسم شيو كامل مع اللي يعلمو،⁷ ما تحدعوش روحكم، ما يقدر حتى واحد يتمسخر بالله. واش يزرع بُنادم، هداك اللي يحصدو،⁸ خاطر اللي يزرع فالدات، يحصد من الدات الفساد، اللي يزرع فالروح، يحصد من الروح الحياة الدائمة.⁹ ما لازمش نكر هو من فُعال الخير، خاطر لو كان ما نوليوش نخجزو، نحصدو فالوقت الموالم.¹⁰ هكدا، قد ما مازال عندنا الوقت، لازم نخدمو الخير للناس كامل، بالخصوص الخاوة فالإيمان.

الخليقة الجديدة

¹¹ سوفو شحال كبار الحروف اللي كتبتلكم بيدي، ¹² كامل اللي يحبو يوزيو روحهم من جبهة الدات، هذوك يلزمو عليكم باش تتختنوا، غير باش ما ينخروش على جال صليب المسيح. ¹³ خاطر المختنين هوم بالادات ما يتبعوش الشريعة، بصح يحبوكم تتختنوا، باش يزوخو بروحهم بالادات متاعكم. ¹⁴ أنا، ما نزوح بحتي شي من غير صليب ربنا يسوع المسيح اللي الدنيا نصلبت عليه لي وأنا ليها. ¹⁵ خاطر، ماشي حاجة الواحد يكون مختن ولا ماشي مختن، الصح كي يكون خليفة جديدة، ¹⁶ كامل اللي يسيرو على حساب هاد القانون، سلام ورحمة ليهم وعلى إسرائيل الله. ¹⁷ الحصون، حتى واحد ما يزيد يزغفني، خاطر راني رافد في داتي المارات متاع يسوع. ¹⁸ نعمة ربنا يسوع المسيح مع روحكم يا الخاوة، أمين.

رسالة بولس الرسول إلى أهل أفسس

بلا شك، البرية التي نكتب لأفسس، نكتب لكنايس برف متاع آسيا الصغرى (الترك درك). نكتب فالحبس لمسيحيين أصلهم ماشي يهود ولمت وأخصت الذروس الأخرانيين اللي درسهم بولس لهاد الكنايس.

في هاد البرية، هدر بولس الكترة على مشروع الله، السر اللي كان مخبي واللي كشفو يسوع. هاد المشروع كان كاين من زمان، وثحق يسوع المسيح. يخص الخلق كامل، السماوات والأرض. يوحد بني آدم بيناتهم ويوحد بني آدم مع الله. في هاد المشروع، الكنيسة عندها قيمة كبيرة.

كاتب البرية يهدر على واقع كانو الكنايس عايشينو ويستعمل مقارنات برف: الكنيسة دات المسيح، وهاد الدات غير تكبر. الكنيسة دار مبنية، أساسها المسيح، والمسيحيين يكملو بينوها. الكنيسة متوحدة مع المسيح كيما المرام مع راجلها.

فالفصول من 1 ل 3: يؤكد الكاتب على الوحدة اللي ما ولاتش محال بعد ما مد يسوع خباتو على الصليب. المسيحيين اللي أصلهم ماشي يهود شعب واحد مع اللي أصلهم يهود. ينالو الخير من عند الله كيف كيف. المسيح كسر حيط الكره ولاقا اللي كانو مفروقين، وهكذا جاب السلام لكل.

فالفصول من 4 ل 6: يسج المسيحيين باش يتبنو للإيمان، الوحدة والسلام اللي نالوهم من الله. يسجهم باش يعيشو حياة جديدة ويتصحهم فالشي اللي يخص العلاقات فالعائلات. كي قال للرجال يحبو نساهم هكداك وقال للرئيس باللي عندهم رايس فالسما، بولس قال حاجة جديدة. باش الواحد يفهم نصايحو، لازم يعرف كيفاش كانو عايشين في داك الوقت.

¹ من بولس، رسول المسيح يسوع، بمراد الله، للقدسين اللي في أفسس، والمومنين فالمسيح يسوع. ² نعمة وسلام ليكم من عند الله

بابانا والرب يسوع المسيح.

1

بركات روجية فالمسيح

³ مبارك الله باباة ربنا يسوع المسيح، اللي باركنا بكل بركة روجية فالسماوات العاليين فالمسيح، ⁴ على حساب اللي خيرنا فيه قبل ما نتأسس

الدنيا باش نكونو قدسين وكاملين قدامو فالمحبة، ⁵ وعول من قبل باش يتبنانا ليه بيسوع المسيح، على حساب ما حب في مرادو، ⁶ باش يتسبح مجد

نعمتو اللي نعم علينا بيها فالخبيب، ⁷ اللي نلنا فيه الفدا بدمو وغفران الذنوب على حساب غنا نعمتو، ⁸ اللي قيضها علينا بكل حكمة وفهامة،

⁹ وكشفلنا سر مرادو اللي قصد يحققو برضاية خاطرو، ¹⁰ كي يوصل الوقت ويلم كل شي فالمسيح، اللي فالسماوات واللي فالأرض. ¹¹ فيه تاني

اللي نلنا الورت اللي خيرنا ليه من قبل، على حساب قصدو، هو اللي يدير كل شي كيما يحب مرادو، ¹² باش تسبحو مجدو، خنا اللي رجبنا المسيح

من قبل، ¹³ فيه سمعتو كلمة الحق، إنجيل سلاككم، بيه آمنتمو وطبعتو بطابع روح الوعد القدوس، ¹⁴ عربون الورت متاعنا، للفدا متاع اللي كسبهم

الله، باش يسبحو مجدو.

شكر وصلاة

¹⁵ على هدا، أنا تاني كي سمعت بايمانكم بالرب يسوع ومحببتكم لكامل القدسين، ¹⁶ ما حبستش وأنا نشكر على جالكُم ونفكركم في صلواتي،

¹⁷ باش إله ربنا يسوع المسيح، أب المجد يعطيكم روح حكمة وحي باش تعرفوه، ¹⁸ ويؤور عينين قلوبكم باش تعرفو واشن هو الرجا في دعوتو،

وواشن هو كنز مجد ميراتو للقدسين، ¹⁹ والقدرة متاعو الكبيرة اللي بينهالنا لينا خنا المومنين، على حساب خدمة قوتو اللي في قدرتو، ²⁰ اللي بينها

فالمسيح، كي خياه من الموت وقعدو على يمينو فالسماوات العاليين، ²¹ فوق كل رياسة وحكمة وقدرة وسيادة وفوق كل اسم يتسمّا، ماشي برك في

هاد الزمان، فالزمان الجاي تاني، ²² ودار كل شي تحت رجليه وخطو راس للكنيسة، ²³ داتو، كمال اللي يعمر الكل فالكُل.

الحين مع المسيح

2

¹ وأنتوم، كي متو من جبهة خطيآتكم وذنوبكم، ² اللي كنتو تسيرو فيهم من قبل على حساب زمان هاد الدنيا، وعلى حساب أمير قدرة الهوا، الروح اللي راهو ترك يخدم في ولاد العصيان، ³ اللي حنا زمان كنا كامل منهم، عايشين في شهوات الدات، دايرين رايها متبعين الأفكار الدنييين، وكنا بالطبيعة ولاد الزعاف كيما الآخرين. ⁴ بصح الله برحمتو الواسعة، على جال المحبة الكبيرة اللي يحبنا، ⁵ حتى كي كنا ميّتين بالذنوب، حيانا مع المسيح، - بالنعمة اللي راكم سالكين - ⁶ وحيانا من الموت معاه وقعدنا فالسماوات فالمسيح يسوع، ⁷ باش يبين فالزمان الجاي، شحال كبيرة نعمتو بالفلاحة متاعو معانا فالمسيح يسوع. ⁸ خاطر راكم بالنعمة سالكين بالإيمان، وهاد الشي ماشي من عندكم، هدي هبة الله، ⁹ وماشي بالفعال باش واحد ما يفخر. ¹⁰ خاطر حنا صنعة يدو، خلقنا فالمسيح يسوع لفعال ملاح وجدهم الله من قبل باش تسيرو فيهم حنا.

واحد فالمسيح

¹¹ أشفاو باللي زمان، أنتوم اللي ماشي يهود، اللي، المختنين فالدات باليد يقولولكم الماشي مختنين، ¹² كنتو داك الوقت بلا المسيح، محرومين من حق السكنة في إسرائيل، ما تسالوش في عهد الوعد، بلا رجا وبلا آلهة فالدنيا. ¹³ بصح ترك، فالمسيح يسوع، أنتوم اللي كنتو من قبل بعدا، وليتو قراب في دم المسيح. ¹⁴ خاطر هو سلامنا، هو اللي رد الزوج واحد، وكسر حيط الفراق اللي فالوسط، الكره. وفي داتو، ¹⁵ بطل الشريعة بفرايضها وخكامها باش من زوج يخلق في روجو بالسلام إنسان واحد جديد، ¹⁶ وباش يصالح الزوج في دات واحدة لله بالصليب اللي قتل فيه الكره، ¹⁷ وجا يبرح بالسلام ليكم أنتوم البعاد، وليكم أنتوم القراب، ¹⁸ خاطر بيه نقدر في زوج نقربو في روح واحد للآب. ¹⁹ ومنا للفوق ما كان لا برانيين لا غرابا. أنتوم راكم تسالو مع القديسين، موالين دار الله، ²⁰ مبنيين على أساس الرسل والأنبياء، وحجرة الزاوية هو المسيح يسوع، ²¹ اللي فيه كل بنيان يشد ويكبر ويولي معبد مقدس فالرب، ²² واللي فيه راكم مبنيين كيف كيف باش تكونو سكان لله فالروح.

سر المسيح

3

¹ على هدا، أنا بولس محبوس المسيح يسوع ليكم أنتوم اللي ماشي يهود، ² بلاك سمعتو بالنعمة اللي عطاها لي الله على جالكوم، ³ وكشف لي السر كيما سبقت وكنتو في زوج كلمات. ⁴ نقدر، كي نقراوه، نفهم معرفتي لسر المسيح، ⁵ اللي ما عرفوهش الجيال الآخرين كيما نكشف ترك بالروح للرسل متاعو القديسين والأنبياء. ⁶ هاد السر: اللي ماشي يهود يشركو فالورت، هوم دات واحدة مع الآخرين، ويسالو فالوعد اللي في يسوع المسيح بالإنجيل، ⁷ اللي تعينت باش نخدمو على حساب هبة نعمة الله، اللي عطاها لي بالقدرة متاعو، ⁸ أنا الصغير فالقديسين كامل. نعطاتي هاد النعمة باش نبشر اللي ماشي يهود بغنا المسيح اللي ما يقدرش الواحد يتصورو، ⁹ ونبين السر المخبي من زمان فالله، من اللي خلق الكون، ¹⁰ باش بالكنيسة يعرفو الرياس والسلطان فالسماوات حكمة الله المتنوعة، ¹¹ على حساب الخطه اللي وجدها من زمان واللي حققها فالمسيح يسوع ربنا، ¹² فيه عندنا الحق باش بالإيمان بيه نقربو وحنا واتقين. ¹³ نطلب منكم باش ما تفشلوش على جال الشدايد اللي نجوزهم على جالكوم، خاطر هوم المجد متاعكم.

صلاة لناس أفسس

¹⁴ على هذا اللي نحني زكايي قدام الأب، ¹⁵ اللي تتسمّا بيه كل عايلة فالسماوات وعلى الأرض، ¹⁶ باش يعطيلكم على حساب غنا المجد متاعو، باش تنقّوا من الداخل بقدرة الروح، ¹⁷ ويسكن المسيح بالإيمان في قلوبكم، وتكونو متأسسين ومتأصلين فالمحبة، ¹⁸ وتقدرو تفهمو مع كامل القديسين واشن هو الغرض، الطول، الغلو والغمق، ¹⁹ وتعرفو محبة المسيح اللي ما تقدروش تنصّروها، وهكذا تنعمّو بكمال الله. ²⁰ للي يقدر يقيّص بالقدرة متاعو اللي تخدم فينا فوق ما نطلبو ولا نخممو، ²¹ ليه المجد فالكليسة وفالمسيح يسوع في كل جيل، للدوام. آمين.

واحد في دات المسيح

4

¹ نطلب منكم، أنا المحبوس فالرب، باش نعيشو معيشة تليق بالدعوة اللي جاتكم. ² كونو متواضعين وضراف، صابرين، أحملو بعضكم بعض فالمحبة، ³ ديرو مجهودكم باش تحفضو وحدة الروح فالسلام، ⁴ دات واحدة، روح واحد، كيما جاتكم الدعوة تاني لرجا واحد، ⁵ رب واحد، إيمان واحد، معمودية واحدة، ⁶ إله واحد، أب الكل، فوق الكل، للكل والكل، ⁷ بصح كل واحد فينا نال نعمة، على حساب هبة المسيح. ⁸ على هذا نقال: "طلع للجلالي، حكم محبوسين، ودار هبات للناس"، ⁹ واش مقصود ب "طلع"؟ ماشي باللي هبط تاني للمدارب السفلايين متاع الأرض؟ ¹⁰ اللي هبط هو بالدات اللي طلع فوق السماوات باش يعمر كل شي، ¹¹ وهو غطا رسل وأنبيا ومبشرين وراعيين وشيوخه، ¹² باش يوجّد المقدسين لخدمة الله، لبنيان دات المسيح، ¹³ حتى نوصلو كامل لوحدة الإيمان وكمال معرفة ابن الله بصفة الإنسان الكامل بالقيس على قد المسيح الكامل، ¹⁴ باش ما نبقاوش ولاد صغار. الريح اللي يجي يدينا فالتعليم القايم على حيلة الناس والخدع اللي يدي لفحة الضياع. ¹⁵ بالحق والمحبة، نكبرو ليه في كل شي، هو الراس، المسيح، ¹⁶ اللي منو تتركب الدات محكومة ومتلاصقة بكل مفصل على حساب قدرة مجهود كل طرف باش توصل الدات باش تنبنا فالمحبة.

سيرة ولاد النور

¹⁷ هاو واش نقول ونشهد فالرب: ما لازمش نزيدو نعيشو كي الكفار، اللي يمشيو على حساب الباطل متاع عقولهم، ¹⁸ عقلهم مضلام، برانيين على حياة الله على جال الجهل اللي فيهم وفساوة قلوبهم. ¹⁹ ما ولأوش يحسنو، سلّمو نفوسهم للفسق باش يديرو كل نوع متاع النجاسة زيادة على الطمع، ²⁰ بصح أنتوم، ماشي هكذا تعلّمتمو المسيح، ²¹ ولا كنتمو سمعتو وتعلّمتمو على حساب الحق اللي في يسوع، ²² تخليو السيرة اللي كانت عندكم، متاع الإنسان القديم اللي فسّده الشهوات الخداعين، ²³ وتجدّدو في روح عقولكم، ²⁴ وتلبسو الإنسان الجديد، المخلوق على صفة الله في صلاح وقداة اللي يحيو بالحق. ²⁵ على هذا، أرميو عليكم الكذب، وأهدرو بيناتكم بالحق، خاطر خنا طراف بعضنا بعض. ²⁶ ولا تغشّشتمو، ما تديروش الذنوب، وما تخليوش الشمس تغرب على زعافكم، ²⁷ ما تخليوش السبة لإبليس. ²⁸ اللي كان يسرق، لازم يحبس السرقة ويخدم ويدير حاجات ملاح بيديه باش يقدر يعاون المحتاج، ²⁹ حتى كلمة دنيّة ما لازم تخرج من فمكم. بالعكس، قولو كلام مليح يخدم البنيان ويوصل نعمة للي يسمّوه، ³⁰ ما

تُحَرِّشُ روح الله القدوس اللي نطبعو بيه ليوم الفدا،³¹ ما تَخْلِيُو فِي وَسْطُكُمْ حَتَّى مُرَارَةٍ، حَتَّى حُقْد، حَتَّى غَش، حَتَّى غِيَاظ، حَتَّى سَبَان وَحَتَّى نَوْع مُتَاع الشَّرِّ،³² كُونُو رُحْمَا مَعَ بَعْضُكُمْ بَعْضَ وَتَسَامَحُوا كَيْمَا سَامَحَكُمُ اللهُ فَالْمَسِيحِ.

5¹ كُونُو كَيْمَا اللهُ كِي الْوَلَادِ الْمَحْبُوبِينَ،² سِيرُوا فَالْمَحَبَّةِ، كَيْمَا حَبَبْنَا الْمَسِيحَ وَسَلَّمْ رُوحُو عَلَى جَالِنَا ضُحِيَّةً وَدُبِيحَةً اللهُ رِيحَتَهَا مُلِيحَةً.

3³ الزِّنا وَكُلَّ نَجَاسَةٍ وَالطَّمَعِ، مَا لَزَمَشْ حَتَّى يَنْدُكُرُوا بَيْنَاتُكُمْ، كَيْمَا يَلِيْقُ بِالْقَدِّيسِينَ،⁴ الْكَلَامِ الْخَاطِي، وَالْهَدْرَةِ بِلَا مَعْنَى وَالْفُصْرَةِ الشَّيْنَةِ مَا

يَلْبِقُوشِ، الْحَمْدُ هُوَ الَّذِي يَلْبِقُ،⁵ رَاكُمُ عَارِفِينَ بِاللَّيِّ حَتَّى زَانِي وَلَا نَاجِسَ وَلَا طَمَاعَ وَلَا مُشْرِكَ مَا عِنْدُوا الْوَرْتِ فِي مَلَكُوتِ الْمَسِيحِ وَاللهِ،⁶ مَا

يُعْرَكُمْ حَتَّى وَاحِدَ بْكَلامِ فَاَرَّغْ، خَاطَرٌ عَلَى جَالِ هَادِ الشَّيِّ الَّذِي يُجِي زُعَافُ اللهُ عَلَى وَلَادِ الْعَصِيَانِ،⁷ مَا تَشَارِكُوهُمْش. ⁸ كُنْتُو زَمَانِ ضُلَامٍ، وَدُرَكِ

رَاكُمُ نُورِ الْفَرْبِ، أَمْشِيُو عَلَى سِيرَةِ وَلَادِ النُّورِ،⁹ خَاطَرُ غَلَّةِ النُّورِ الْخَيْرِ وَالصَّلَاحِ وَالْحَقِّ. ¹⁰ مَيَزُو هَكَذَا الشَّيِّ الَّذِي يُرْضِي الرَّبَّ،¹¹ وَمَا

تَشْرَكُوشِ فِي فَعَالِ الضَّلَامِ الَّذِي بِلَا فَايْدَةٍ، بِالْعَكْسِ، أَكْشَفُوهُمْ. ¹² خَاطَرُ الشَّيِّ الَّذِي رَاهُو يَنْدَارُ بِالنَّخْبِيَّةِ، عَيْبٌ حَتَّى بَاشِ الْوَاحِدِ يَهْدُرُ عَلَيْهِ،¹³ بَصَّحِ

الشَّيِّ الَّذِي يُنْكَشِفُ يَضْهَرُ فَالنُّورِ،¹⁴ وَكَامَلِ الَّذِي يَضْهَرُ هُوَ نُورٌ، وَعَلَى هَذَا ثَقَالُ: "أَفْطَنُ يَا الرَّاقِدِ وَقُومْ مِنَ الْمَوْتِ، يُضَوِّلُكَ الْمَسِيحُ."

15¹⁵ هَمَّالَا، رَدُّو بِالْكُمِ مُلِيحِ كَيْفَاشْ تَسِيرُوا، مَا شِي كِي الْجَايِحِينَ، كِي الْعَاقِلِينَ ¹⁶ الَّذِي يُفَارِصُو فَالْوَقْتِ خَاطَرِ الْيَامَاتِ مَشْرَارِينَ،¹⁷ عَلَى هَذَا، مَا

تُكُونُوشِ جَايِحِينَ وَأَقْهَمُو مُرَادَ الرَّبِّ. ¹⁸ مَا تَسْكُرُوشِ بِالشَّرَابِ الَّذِي يُوَصِّلُ لِحُرْجَانِ الطَّرِيقِ، أَتَعَمَّرُوا بِالرُّوحِ،¹⁹ كَلِّمُوا بَعْضُكُمْ بِمَزَامِيرَ وَأَنَاشِيدِ

وَتِرَانِيمِ رُوحِيَّةِ، غَنُّو وَحَتِّقُوا بِرَبِّكُمْ،²⁰ أَشْكُرُوا دَائِمًا عَلَى كُلِّ شَيْ فِي أَسْمِ رَبِّنَا الْمَسِيحِ، اللهُ وَالْآبِ. ²¹ أَحْضَعُوا لِبَعْضُكُمْ بَعْضَ فِي خَوْفِ الْمَسِيحِ.

النِّسَاءُ وَالرِّجَالُ

22²² النِّسَاءُ لَازِمَ يَكُونُوا مَنَاطَعِينَ لِرِّجَالِهِمْ كَيْمَا لِلرَّبِّ،²³ خَاطَرُ الرَّاجِلِ هُوَ رَاسُ الْمَرَا كَيْمَا الْمَسِيحُ رَاسُ الْكَنِيسَةِ، هُوَ سَلَاكُ الدَّاتِ. ²⁴ وَكَيْمَا الْكَنِيسَةُ

مَنَاطَعَةٌ لِلْمَسِيحِ، هَكَذَا لَازِمَ يَكُونُوا النِّسَاءُ مَنَاطَعِينَ لِرِّجَالِهِمْ فِي كُلِّ شَيْ. ²⁵ يَا رِّجَالُ، حَبِّو نِسَاءَكُمْ، كَيْمَا حَبَّ الْمَسِيحُ الْكَنِيسَةَ وَسَلَّمْ نَفْسُو عَلَى جَالِهَا،

26²⁶ بَاشِ يَقْدَسُهَا وَيُطَهِّرُهَا بِمَعْمُودِيَّةِ الْمَا وَبِالْكَلِمَةِ،²⁷ بَاشِ يَقْدِمُهَا لِنَفْسِ كَنِيسَةٍ مَجِيدَةٍ، مَا فِيهَا حَتَّى وَسَخَ وَلَا تَكْمِيشَ وَلَا حَاجَةَ هَكَذَا. بِالْعَكْسِ،

تُكُونُ مَقْدَسَةً مَا فِيهَا حَتَّى نَقْص. ²⁸ هَكَذَا، لَازِمَ عَلَى الرِّجَالِ يَحَبُّو نِسَاءَهُمْ كَيْمَا يَحَبُّو دَاتَهُمْ، الَّذِي يَحَبُّ مَرَّتُو يَحَبُّ نَفْسُو. ²⁹ وَاحِدَ مَا يَكْرَهُ دَاتُو،

بِالْعَكْسِ، يُطَعِّمُهَا وَيَلْتَمِسُ بِهَا كَيْمَا يُدِيرُ الْمَسِيحُ لِلْكَنِيسَةِ،³⁰ خَاطَرُ خُنَا طُرَافِ فِي دَاتُو. ³¹ عَلَى هَذَا، "يُخَلِّي الرَّاجِلُ بَابَاهُ وَيَمَآهَ وَيَلْصَقُ فِي مَرَّتُو

وَيُؤَلِّيُو دَاتَ وَاحِدَةٍ"،³² هَادِ السَّرَّ كَبِيرِ، رَانِي نَهْدَرُ عَلَى الْمَسِيحِ وَعَلَى الْكَنِيسَةِ. ³³ وَأَنْتُمْ، كُلُّ وَاحِدٍ فِيكُمْ لَازِمَ يَحَبُّ مَرَّتُو كَيْمَا يَحَبُّ نَفْسُو، وَالْمَرَا

لَازِمَ تَهَابُ رِجَالَهَا.

الذَّرَارِي وَالْوَالِدِينَ

1¹ يَا وَلَادِ، طَبِعُوا وَالدِيَكُمُ الْفَرْبِ، خَاطَرُ هَذَا حَقِّ،² "كَرَّمْ أَبَاكَ وَيَمَّاكَ"، هَدِي هِيَ الْوَصِيَّةُ الْأُولَى وَمَعَاهَا وَعد: ³ "بَاشِ تَسْعُدُ وَتُعِيشُ

بَرَافِ فَوْقِ الْأَرْضِ"،⁴ وَأَنْتُمْ يَا الْوَالِدِينَ، مَا تَزْغَفُوشِ وَلَادَكُمْ، وَرَبِّبُوهُمْ فَالنَّزْرِيبَةِ وَالتَّعْلِيمِ مُتَاعَ الرَّبِّ.

6

العبيد والأسبياد

⁵ يا العبيد، طيعوا سيادكم على حساب الدات، بالخوف والرهبة والقلب الصافي كيما تطيعوا المسيح، ⁶ ماشي غير قدام عينيهما باش برك ترضيو الناس. كونو كي عبيد المسيح، دايرين مراد الله من قلوبكم. ⁷ اخدمو بنية صافية كي اللي راكم تخدمو الرب ماشي الناس، ⁸ وأعرفو باللي كل واحد، حر ولا عبد، لو كان يدير الخير، ينال الأجر من عند الرب. ⁹ وأنتم يا الأسبياد، سيرو معاهم كيف كيف. ما تهددوهمش، وأعرفو باللي كي أنتوم كي هوم، سيدكم راهو فالسما وهو ما يديرش الفراق.

سلاح الله الكامل

¹⁰ الحصون، اتقوا فالرب وفي قوة القدرة متاعو، ¹¹ ألبسو كامل سلاح الله باش تقدرو تثبتو قدام فحخ إبليس، ¹² خاطر ما راناش نحاربو اللحم والدّم، حربنا راهي مع الرياس والسلطن وحكام هاد الدنيا متاع الضلام وزواح الشر اللي فالسماوات. ¹³ على هدا، أرقدو سلاح الله باش تقدرو تقاومو في يوم الشر وتثبتو بعدما تكونو حازبتو حتى للأخر. ¹⁴ أبقاو واقفين، محزمين كلاويكم بالحق، لابسين درع الصلاح، ¹⁵ ألبسو في رجليكم القفازة لبشارة السلام، ¹⁶ شدو كل ما ثوالم درف الايمان باش تقدرو تطفيو النشاشب الشاعلين متاع الحيلي، ¹⁷ أدبو كاسك السلاك، وسيف الروح اللي هو كلمة الله، ¹⁸ اتبنتو فالروح في كل وقت بكل صلاة وتحلل. اتبنتو في هاد الشي وصلبو لكامل القديسين، ¹⁹ وصلبوا أنا تاني باش ينعطالي الكلام كي نحل فمي باش نخبر عيناني بسر الإنجيل، ²⁰ اللي راني ليه سفير فالسناسل، وباش تقدّر نهدر عليه عيناني على حساب اللي يلزم علي نبرج بيه.

سلام ومحبة

²¹ وباش تعرفو تاني الشي اللي يخلصني وواش راني ندير، هاد الشي كامل يخبركم بيه تيشيك خوي الحبيب والخدام الخلاي فالرب، ²² راني بعتهلوكم على هاد الشي، باش تعرفو خوالنا وباش يفرح قلوبكم. ²³ السلام والمحبة مع الإيمان للخاوة من عند الله الأب والرب يسوع المسيح، ²⁴ النعمة مع كامل اللي يحبو ربنا يسوع المسيح محبة ما تزولش.

رسالة بولس الرسول إلى أهل فيلبّي

بولس أسس كنيسة فيلبّي فالسفر متاعو الثاني. كانت هديك هي الكنيسة الأولى التي أسسها بولس في أوروبا. مدينة فيلبّي جاية في شمال شرق اليونان، في بلاد مقدونية. برية بولس للمسيحيين متاع فيلبّي ثبّين العلاقة القوية التي كانت بين بولس والكنيسة والتي خب بولس يقويها كثر. راهو فالحبس، يتعدّب على جال اللي ما يقدرش يخدم الفيلبيين، يقوللهم باللي يحبهم وباللي راهو محبّر عليهم خاطر ناس واخذخرين بزّحولهم بالمسيح بنية ماشي صافية وحبّو يدّعلوهم. يتّمنا بولس يبعثلهم اللي يخدمو معاه باش يوقفو معاهم ويحبّبو لو خبرهم. من جيهتهم، المسيحيين متاع فيلبّي بعنو هديات لبولس وهو بعث بشكرهم، ينصّحهم ويُسجّعهم في إيمانهم. بولس يحطّ قدام عينين الفيلبيين حياة وموت الرب يسوع، يسوع خلا كامل واش غندو، وعلى هذا خطّو الله فوق كل شي وكل واحد. بولس ثاني خلا الشّي اللي كان كاسبو من الدين اللي كان فيه وقبل يتعدّب على جال يسوع المسيح، راهو فالحبس واّجد باش يسبّل حياتو ويقول للفيلبيين يديرو كيما هو. في كامل برّيتو، يحكي بولس على الفرحة اللي لقاها بالإيمان، يسجّع الفيلبيين باش يعيشو في هاد الفرحة اللي تبقا في وقت الشدايد والمحاين كي يكونو المسيحيين متّوخذين بيناتهم ومع الرب يسوع.

1

¹ من بولس وتيموتاؤس، خدامين المسيح يسوع، لكامل القديسين فالمسيح يسوع اللي راهم في فيلبّي، اللي يسيرو واللي يعاونو،

² النعمة ليكم والسلام من عند الله بابانا والرب يسوع المسيح.

شكر وصلاة

³ نحمد ربّي عليكم كل ما ندكركم،⁴ دايماً، كل ما نصليكم، نصليكم كامل بالفرحة،⁵ خاطر شركتو فالتبشير من النهار الأوّل حتّى لدرك.⁶ راني مقنّع بهاد الشّي، باللي اللي بدا فيكم خدمة مليحة، يكملها حتّى لليوم متاع يسوع المسيح.⁷ من حقّي نخمّم هكذا فيكم كامل، خاطر راني رافدكم في قلبي، أتومّ اللي تشركوني فالنعمة في سناسلي وكي ندافع ونثبت الإنجيل،⁸ والله يشهد عليّ شحال راني متوّحشكم كامل في محبة المسيح يسوع،⁹ وراني نطلب في صلاتي هاد الشّي: باش تزيد محبتكم كثر وكثر فالمعرفة الحقّانية والفهمّة،¹⁰ باش تميزو الصّح، وتكونو صافيين، ما فيكم حتّى نقص في يوم المسيح،¹¹ وتكونو معترّين بغلّة الصّلاح اللي بيسوع المسيح لمجد وتبسيح الله.

شاع الإنجيل على جال سناسل بولس

¹² راني حابكم تعرّفو يا الخاوة باللي على جال واش صرالي زاد شاع الإنجيل،¹³ خاطر تعرّف في دار الشّرع وكامل المدارب الآخرين باللي راني فالحبس على جال المسيح.¹⁴ بزّاف من الخاوة فالزّب، اللي زادت تيقنهم كي شافوني فالسناسل، وما ولاوش يخافو يبرّحو بسلام الله،¹⁵ صّح كاين اللي راهم يديروها غيره، وكاين اللي يحبّو يغالبو بصّح كاين اللي نيّتهم غير باش يبرّحو بالمسيح.¹⁶ كاين اللي عندهم المحبة وعارفين باللي راني هنا باش ندافع على الإنجيل،¹⁷ وكاين اللي نيّتهم ماشي صافية ويبرّحو بالمسيح غيره، حاسبين باللي يزيدولي هم وأنا فالحبس.¹⁸ واش؟ على كل حال، بنية صافية ولا بنية ماشي صافية، راهو يتبرّح بالمسيح، وهاد الشّي فرّحني ويّزيد فرّحني،¹⁹ خاطر راني عارف باللي هاد الشّي يفيد لسلاكي، على جال صلاتكم ومعاونة روح يسوع المسيح.²⁰ على خساب مُنّاي ورّجائي: نشا الله ما نحشم بحتّى شي، ويبقا الله درك ودايماً يتعضّم عيناني في داتي، فالخياة ولا فالممّة،²¹ خاطر أنا عندي الخياة هي المسيح والموت رّيح،²² بصّح ولا كانت الخياة فالدات هي غلّة خدمتي، ما رانيش عارف واش نخيّر؟²³ راني مقسوم بين زوج: راني حاب نروح وتكون مع المسيح، وهاد الشّي خير لي،²⁴ بصّح على جالكُم، خير لو

كان نبقا فالدات. ²⁵ راني واتق باللي رايح نُفَعْد ونبقا مُعَاكُم باش تَنَقَّدَمو وتَفَرَّحو فالإيمان، ²⁶ باش على جال اللي نُعاود نُكون مُعَاكُم تُزِيدو تَفَخُّرو فالْمَسِيح يَسوع.

²⁷ سيرو برك قدام الناس بصفة تليق بإنجيل المسيح، باش وَلَا جيت وشَفَتَكُم وَلَا بَقِيَت غَايِب، نَسْمَع عليكم باللي راكُم تابتنين بروح واحدة ونفس واحدة، تُجاهدو كيف كيف على جال الإيمان اللي فالإنجيل، ²⁸ وما تُخافو في والو من العديان. ليهم بَرهان الهلاك وليكُم بَرهان السلاك من عند الله. ²⁹ خاطر نُعطاكُم فالْمَسِيح ماشي برك باش تامنو بيه، باش تَتَعَدَّبُو على جالو تاني، ³⁰ وتُجاهدو كيما شَفَتوني أنا وكيما راكُم تَسْمَعو عليّ.

المسيح المتواضع

2

¹ وَلَا كاين فالْمَسِيح الغزا، التَسْجِيع فالْمُحَبَّة، الشَّرِكَة فالروح، الخُنانة والرحمة، ² هَمَّالًا كَمَلُو فَرَحَتِي وَخَلَّيو عِنْدَكُم سيرة واحدة، مُحَبَّة واحدة، نفس واحدة وَتَخْمام واخذ. ³ ما تُديرو والو بِقَصْد اللي تحبو تكونو خير من الآخرين، وَلَا على جال الزوخ. كونو متواضعين مع بَعْضَكُم بَعْض، وكُل واحد شايِف الآخرين خير مَنو. ⁴ ما تُخَمِّموش غير على مَصْلَحَتَكُم، خَمَمو على مَصْلَحَة الآخرين تاني، ⁵ كونو هَكَذا بَيْناتَكُم، كيما لا زَم يُكون اللي في يَسوع المَسِيح، ⁶ هُوَ، اللي كان في صِفة الله، وما حَوَسَّش يُساوي الله، ⁷ بالعكس، عَزَّا رُوحو وأذا صِفة العبد وَلَا يُشَبِّه للناس، صِفتو صِفة بُنَادَم. ⁸ هَبَّط رُوحو هُوَ بالدات، وكان طايح حَتَّى للموت، موت الصليب. ⁹ على هَذَا اللي طَلَعو الله وغطالو الأسم اللي فوق كُل أَسْم، ¹⁰ باش بِأَسْم يَسوع كُل رُكبة فالسما وَلَا فالأرض وَلَا تَحْت الأرض تَرَكع، ¹¹ وكُل لُسان يَسْتَعْرِف باللي يَسوع المَسِيح هُوَ الرَب لمَجْد الله الأب.

نُوروا الدنيا

¹² وهَكَذا يا خُبابي، كيما كُنْتو دايمًا طايعين، أَبْقاو طايعين ماشي غير كي نُكون حاضِر. بالعكس، طيعو كُتَر في غِيَابي وأخْدَمو لسُلاككُم بخوف وَرَهْبَة، ¹³ خاطر الله هُوَ اللي يُحِط فيكُم مُحَبَّة وفعل الخير. ¹⁴ ديرو كل شي بلا شُكاوي وبلا مُغالبة، ¹⁵ باش ما يُكون فيكُم حَتَّى نَقص وتُكونو صافيين، وُلاد الله بلا عيب في وَسط جيل مُعَوَّج وفاسد، تُضَوِّيو بَيْناتُهم كي المُشاعِل فالدنيا، ¹⁶ شادِّين في كلمة الحياة حَتَّى ليوم المَسِيح باش نَفَخَر أنا باللي ما جُرَيْتَش وما تُعَبِّتَش باطل. ¹⁷ إيمانكُم ذُبِيحَة وَخْدَمَة لله، حَتَّى لو كان يُسِيل دَمِّي فوق هاد الذُبِيحَة، راني نَفَرَح بهاد الشي ونَفَرَح مُعَاكُم كامِل. ¹⁸ أَفَرِّحو أَنْتوم تاني بهاد الشي وَأَفَرِّحو معاي.

تيموتاوس و أبفروديتس

¹⁹ نَتَمَنَّا فالرَب يَسوع ما نُطَوِّلش وَنَبْعَثَكُم تيموتاوس، باش أنا تاني نَتَسَجَّع كي نَسْمَع بِخُوالِكُم، ²⁰ خاطر ما عِنْدِيش اللي عِنْدو القَلْب عليكم كيما أَناي وَبُخَمَّم بالصَح على خُوالِكُم، ²¹ خاطر كامِل يُخَوِّسو على مُصَالِحُهُم ماشي على مُصَالِح يَسوع المَسِيح. ²² بَصَّح تيموتاوس، تَعَرَّفو واش يَسُوا، خُذَم معايَ لِلإنجيل كي الوُلْد مع باباه، ²³ هُوَ اللي نَتَمَنَّا نَبْعَثولكُم غير نُبان دَعَوَتِي، ²⁴ وراني مَقْتَنِّع فالرَب باللي أنا تاني قُرَيْب نُجِي، ²⁵ بَصَّح شَفَت باللي لا زَم نَبْعَثَكُم أَبفروديتس، الخو، الخَدَّام معايَ وَرُفِيقِي فالْحَرْب، اللي بُعِثتو هولي وَوَصَّيتوهُ باش يُلْتَهَّا بِي، ²⁶ خاطر ثَوَحَّشَكُم وَثَقَّلَكُم كي عَرَفْتو باللي كان مُريض. ²⁷ صَح كان مُريض وقُرَيْب مات، بَصَّح الله شَفَق عليه، وماشِي بَرَك عليه، عليّ أنا تاني باش ما نُزِيدش حَزَن فوق حَزَن.

²⁸ هَمَّالاً نَغَاوُلْ نَبْعَتَهوْلُكُمُ باش نُعاودو تَفَرِّحو كي نُشوفوه وَيَتَقَصَّ الحَزَنَ مُتاعِي. ²⁹ أَسْتَقْبَلُوهُ فَالرَّبَّ بِكُلِّ فَرَحٍ وَكَرَمٍ اللّٰهِ بِحَالُو، ³⁰ خَاطِرَ عَلَى جَالِ خُدْمَةِ الْمَسِيحِ اللّٰهِ قُرَيْبٍ مَاتَ وَسَبَّلَ خَيَاتُو بَاش، فِي غِيَابِكُمْ، يَخْدُمَنِي فِي مَكَانِكُمْ.

الواحد ما يَتَكَلَّش على الدات

3

¹ الْحَصُون يَا خَاوَتِي، أَفَرِّحُو فَالرَّبَّ. مَا نُمَلِّش وَأَنَا نُعاودو نَكْتَبِلُكُمُ هَادِ الْحَاجَاتِ، وَهَادِ الشَّيْءَ مُلِيحَ لِيَكُمُ. ² رَدُّو بِالْكُمُ مِنَ الْكَلَابِ، رَدُّو بِالْكُمُ مِنْ خَدَامِينَ الشَّرِّ، رَدُّو بِالْكُمُ مِنَ اللّٰهِ خُتَانَتَهُمْ مَاشِي حَقَانِيَّةً، ³ خَاطِرَ الْمُخْتَنِينَ حُنَا اللّٰهِ نَعْبُدُو اللَّهَ بِرُوحِ اللَّهِ، نَتَكَلُّو عَلَى يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَا نَفْخَرُوشِ بِالدَّاتِ. ⁴ تَقْدَرُ أَنَا تَانِي نَفْخَرُ بِالدَّاتِ، وَلَا وَاحِدًا خُشِبَ رُوحُو يَقْدَرُ يَفْخَرُ بِالدَّاتِ، أَنَا كَثَرُ مَنُؤ: ⁵ وَلَا عَلَى الْخُتَانَةِ، مُحْتَنَنَ فَالْيَوْمِ التَّامَنَ، مِنْ سُلَالَةِ إِسْرَائِيلَ، مِنْ قَبِيلَةِ بَنِيْمِينَ، عِبْرَانِي وَليِدَ عِبْرَانِي، مِنْ جِيهَةِ الشَّرِيعَةِ قَرَيْسِي، ⁶ مِنْ جِيهَةِ الْغِيْرَةِ، حَارِبَتِ الْكَنِيسَةِ، مِنْ جِيهَةِ صُلَاحِ الشَّرِيعَةِ، مَا كَانَتْشَ وَاشْ تَقُولُو فِيَّ، ⁷ بَصَحَّ الشَّيْءُ اللّٰهِ كُنْتُ شَايِفُو رُبَّحٍ، وَلَيْتَ نُشوفُو خُسَارَةَ فِي خَاطِرِ الْمَسِيحِ، ⁸ بِالْعَكْسِ، وَلَيْتَ نُشوفُ كُلَّ شَيْءٍ خُسَارَةَ، فِي خَاطِرِ الرُّبِّحِ الْكَبِيرِ اللّٰهِ هُوَ مَعْرِفَةُ الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّي، فِي خَاطِرُو خُسْرَتِ كُلِّ شَيْءٍ وَخُسْبَتُو زُبُلْ بَاشْ نَرَبِّحَ الْمَسِيحِ، ⁹ وَنُكُونُ فِيهِ مَاشِي بِصُلَاحِي، الصُّلَاحُ مُتَاعُ الشَّرِيعَةِ، نُكُونُ فِيهِ بِالصُّلَاحِ اللّٰهِ بِالإِيمَانِ بِالْمَسِيحِ، الصُّلَاحُ اللّٰهِ يُجِي مِنْ اللَّهِ وَقَايِمَ عَلَى الإِيمَانِ، ¹⁰ بَاشْ نَعْرِفُو هُوَ وَقُدْرَةُ قِيَامَتُو وَالشَّرَكَةُ فِي عُدَابُو، وَنُكُونُ بِحَالُو فِي مَوْتُو، ¹¹ بَاشْ بَلَكَ نُنَالُ الْقِيَامَةَ، اللّٰهِ مِنَ الْمَوْتِ.

الواحد يَجْرِي بَاشْ يَوْصَلْ

¹² مَاشِي مَعْنَتَهَا رَانِي وَصَلْتُ وَكَمَلْتُ، بَصَحَّ رَانِي نَجْرِي بَاشْ نَمْلِكُ كَيْمَا مُلْكَنِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. ¹³ يَا الْخَاوَةَ، مَا رَانِي شَ حَاسَبَ رُوحِي رُبَحْتُ، بَصَحَّ حَاجَةٌ وَاحِدَةٌ تَهْمَنِي، نَنَسَا وَاشْ كَايَنَ مَوْرَايَ وَنَمَشِي لِلْقُدَامِ، ¹⁴ نَجْرِي لِلشَّيْءِ اللّٰهِ حَبِيتَ نَلْحَقَ لِيهِ، عَلَى جَالِ جَائِزَةِ دَعْوَةِ اللَّهِ الْعَالِيَةِ فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ. ¹⁵ لَازِمَ عَلَيْنَا كَامِلَ حُنَا اللّٰهِ كَامِلِينَ نُخَمِّمُو هَكَدَا، وَلَا كَانَ عِنْدَكُمُ رَايَ وَاحِدًا خُشِبَ، اللَّهُ يَهْدِيكُمُ فِي هَادِ الشَّيْءِ تَانِي، ¹⁶ بَصَحَّ لِلْحَدِّ اللّٰهِ وَصَلْنَالُو، غَيْرَ نَكْمَلُو فِي طَرِيقِ وَاحِدَةٍ.

¹⁷ دِيرُو كَيْمَا أَنَايَ كَامِلَ يَا الْخَاوَةَ وَحَطَّو بِالْكُمُ عَلَى اللّٰهِ رَاهُمُ يَمَشِيو فِي سِيرَتِنَا، ¹⁸ خَاطِرَ كَايَنَ يَزَافُ اللّٰهِ يَسِيرُو سِيرَةَ عَدِيَانِ صُلَيْبِ الْمَسِيحِ، شُحَالٍ مِنْ مَرَّةٍ هَدَرْتَلَكُمُ عَلَيْهِمْ، وَدُرَكُ رَانِي نَهْدَرُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا نَبْكِي، ¹⁹ آخَرَتَهُمُ الْهَلَاكُ، إِلَهُهُمْ كُرُوشَهُمْ، يَفْخَرُو بِعَارِهِمْ وَيُخَمِّمُو غَيْرَ فِي شَيْءِ الدُّنْيَا. ²⁰ بَصَحَّ خُنَا، بِلَادِنَا رَاهِي فَالسُّمَاءِ، وَمَنْ تَمَّ اللّٰهِ نَسْتَنَّاوُ السَّلَاحَ، الرَّبُّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ²¹ اللّٰهِ رَايَحَ يُبَدِّلُ دَاتِنَا الضَّعِيفَةَ وَيُزِدُّهَا كَيْمَا دَاتِ الْمَجْدِ مُتَاعُو عَلَى حَسَابِ قُوَّةِ الْقُدْرَةِ اللّٰهِ عِنْدُو وَاللّٰهِ يَقْدَرُ بِيهَا بِحَطِّ كُلِّ شَيْءٍ تَحْتَ يَدُو.

4 ¹ هَمَّالاً يَا خَاوَتِي الْغَرَازِ اللّٰهِ تَوَحَّشْتَهُمْ، أَنْتَوُمْ فَرَحِي وَتَاجَ رَاسِي، أَبْقَاو تَابِتِينَ هَكَدَا فَالرَّبَّ يَا خُبَابِي.

بولس يَصَحَّ خُبَابُو

² تَطْلَبُ مِنْ أَفُودِيَّةٍ وَتَطْلَبُ مِنْ سِنْتِيخِي بَاشْ يُكُونُ تَخَمَامُكُمُ وَاحِدَ فَالرَّبَّ، ³ وَتَطْلَبُ مَنَّا أَنْتَ تَانِي، يَا شَرِيكِي الْحَقَّانِي، عَاوَنُهُمْ هَوْمَ اللّٰهِ جَاهِدُو مَعَايَ فِي خَاطِرِ الْإِنْجِيلِ، مَعَ أَكْلِيمَنْدَسَ تَانِي وَالْأَخْرَيْنَ اللّٰهِ خَدَمُو مَعَايَ وَاللّٰهِ أَسْمَاوَاتُهُمْ رَاهُمُ فِي كُتَابِ الْحَيَاةِ.

⁴ أفرحو فالرب في كل وقت، نزيد نقولكم، أفرحو. ⁵ لازم ملاحظكم تكون معروفة عند كامل الناس، الرب راهو قريب. ⁶ ما تتقلقو على والو، وخبرو الله باحتكم في كل شي بالصلاة والتحلل والحمد، ⁷ وهنا الله اللي فوق ما يقدر يفهم العقل، يحفض قلوبكم وتحممكم فالمسيح يسوع. ⁸ الحصون، يا الخاوة، كل ماهو حق، كل ماهو جليل، كل ماهو صالح، كل ماهو طاهر، كل ماهو يفرح، كل ماهو معروف بالملاحة، كاش فضيلة، كاش مديح، في هاد الشي شغلوا بالك، ⁹ الشي اللي تعلمتوه وتلتوه وسمعتوه وشفتوه عندي، ديروه وإله الهنا يكون معاكم.

يشكرهم على تحمهم عليه

¹⁰ فرحت فالرب بزاف اللي عاودتو وليتو تحممو علي، كنتو تحممو بصح ما جاتش السبة، ¹¹ ما رانيش نهذر على جال الحوج، خاطر تعلمت تكون فرحان فالحالة اللي راني فيها، ¹² نعرف تكون فالضيق ونعرف تكون فالوسع، في كل شي وفي جميع الضروف ندرت على الشبعة والجوع، نكون فالوسع ونكون فالضيق، ¹³ نقدر على كل شي بالله اللي يقويني. ¹⁴ بصح عملتو مليح كي شاركتوني في محنتي، ¹⁵ راكم عارفين تاني أنتوم يا ناس فيليبي باللي فالبدية متاع بشارة الإنجيل، كي رحت من مقدونية، حتى كنيسة ما دخلت معاي في حساب المدخول والمصروف من غيركم، ¹⁶ خاطر في تيسالونيكي تاني، مرة ولا زوج مرات وأنتوم تبعتولي واش نحتاج. ¹⁷ ما رانيش نحوس على الهدية، نحوس على الغلة الزائدة في حسابكم، ¹⁸ كل شي وصلني وراني فالوسع، نعلمت بالشي اللي وصلهولي أبفروديتس من عندكم، كي البخور اللي ريحتو مليحة، ضحية مقبولة، ثرصتي الله، ¹⁹ وإلهي رايح يوفي كامل حاجتكم، على حساب غناه فالمجد فالمسيح يسوع. ²⁰ لإلهنا وبابانا المجد للذوام.

سلام

²¹ سلمو على كل قديس فالمسيح يسوع، يسلمو عليكم الخاوة اللي راهم معاي، ²² كامل القديسين يسلمو عليكم، بخصاص متاع دار قيصر.

²³ نعمة الرب يسوع المسيح مع روحكم.

رسالة بولس الرسول إلى أهل كورنثوس

كورنثوس مدينة جاية في غرب آسيا الصغرى (الترك دُرك). بلا شك بولس عمرو ما راح للكنيسة اللي فيها، وأبفراس صاحبو فالخدمة هو اللي أسسها. غرّف بولس باللي كاتن ناس كانو يُغزّو المسيحيين في كنيسة كورنثوس ويعطيوهم تعليم ضدّ بشارة يسوع المسيح. كانو حاببينهم يتبعو الغوايد القدم ويعبدو الأرواح اللي عندهم حكمة فالدنيا. بولس كان فالحبس وما كانش قادر يروح لعندهم، هَمالا كُتِبَ لهم. هاد البرية توصف المسيح اللي خيرو الله وبعثو باش يسلك بني آدم. في كورنثوس كانو الناس يخافو من الأرواح بصح بولس حب بيبتلهم باللي المسيح قوي عليهم كامل. كي مات على الصليب نحا القوة لخطية بنادم والله نحا الحكمة لكل قوة وكل قدرة كي رد الحياة للمسيح وليدو. المسيح هو راس الكنيسة والكنيسة هي دات المسيح. هو رايس المومنين معنتها هو اللي يفودهم في حياة جديدة مع الله. بالمعمودية المومنين يشاركو في ممات وحياة المسيح، ويولبو بني آدم جدد. الشئ اللي قالو بولس في بريته للكورنثيين ما زالو صحيح في هاد الزمان: المسيح يسلك بني آدم من كل قوة شرانية، ويحررهم من كل شي يقسمهم ويفرقهم.

¹ من بولس رسول المسيح يسوع بمُراد الله والأخ تيموتاؤس، ² للقديسين والخواة المومنين بالمسيح. نعمة وسلام ليكم من عند الله

بابانا.

1

شكر وصلاتة

³ نحمدو الله باباة ربنا يسوع المسيح، ونصلبو دايما على جالكُم، ⁴ كي سمعنا على إيمانكم بالمسيح يسوع ومحببتكم لكامل القديسين، ⁵ على جال الرجا اللي توجدلتم فالسموات، اللي سمعتو بيه من قبل في كلام الحق تع الإنجيل، ⁶ اللي وصل ليكم كيما وصل لكامل الدنيا، وراهو يجيب فيها غلة ويكبر كيما راهو يجيب غلة ويكبر فيكم من اللي سمعتو وغرفتو نعمة الله فالحق، ⁷ كيما تعلمتو من أبفراس الخبيب اللي يخدم معانا واللي هو عندكم خدام خلالي للمسيح، ⁸ واللي ورانا محبتكم فالروح. ⁹ على هدا، حنا تاني من اليوم اللي سمعنا بهاد الشئ وخنا غير نصلبو ونطلبو باش نتعمرو بمعرفة المُرَاد متاعو في كل حكمة وفهامة فالروح، ¹⁰ باش تمشيو كيما يلقى بالرب باش تعجبه في كل شي وتجييو غلة في كل فعل خير وتكبرو في معرفة الله، ¹¹ بكل قوة وتوليو قادرين على كل شي على حساب قوة مجدو للثبات والصبر مع الفرح، ¹² وتشكرو الآب اللي رجعكم قادرين يكونلكم النصيب في ميراث القديسين فالنور، ¹³ هو اللي سلكننا من قدرة الضلام وأدانا لملكوت وليدو الخبيب، ¹⁴ واللي فيه عندنا الفدا، غفران الذنوب.

قيمة وشان المسيح

¹⁵ هو صورة الله اللي ما ينشافش، البكر في كامل الخلق. ¹⁶ خاطر فيه اللي نخلق كل شي، فالسموات وعلى الأرض، اللي ينشاف واللي ما ينشافش، غروش ولا سياد ولا رياس ولا سلاطن، كل شي بيه وليه تخلق، ¹⁷ هو قبل كل شي وكل شي يحيا بيه. ¹⁸ هو راس الدات، متاع الكنيسة، هو البدية والبكر من بين الموتى،^{*} باش يكون هو الأول في كل شي، ¹⁹ خاطر فيه اللي حب يسكن كل كمال، ²⁰ وباش يصالح بيه كل شي مع نفسو، كي أسس السلام بدم صليبو مع اللي على الأرض واللي فالسما.

18.1a يعني الأول اللي قام من الموت، وكما يتسما الولد الأول اللي يزيد عند مواليه "البكر"، هكذا تاني تسما المسيح اللي كان قام الأول من الموت. فالكتاب المقدس، يسوع المسيح ما كانش أول واحد يقوم من الموت، بصح غير قيامتو اللي كان عندها معنى النصر على الموت وهدية الحياة للي يامنو بيه.

²¹ وأنتوم اللي زمان وليتو غرابا وغديان بالتخمام فالفعال الدونيين، ²² بصح درك صالح بيناتكم بالموت في داتو متاع بنادم، باش يقدكم مقدسين، بلا عيب ولا لوم عليكم، ²³ هات برك تبقاو فالإيمان اللي تأسستو فيه وتثبتو وما تبدوش على رجا الإنجيل اللي سمعته، اللي تبرح بيه لكامل الخلق تحت السما، واللي وليت أنا بولس خديم ليه.

خدمة بولس في خاطر الكنيسة

²⁴ درك نفرح بالغباب اللي في خاطركم، ونكمل أنا تاني في داتي اللي بقا من وجاع المسيح على جال داتو اللي هي الكنيسة، ²⁵ اللي وليت ليها خديم على حساب مراد الله لي، باش نكمل نوصلكم كلمة الله، ²⁶ السر المخبي من زمان الزمان ومن جبال واللي درك نكشف للقدسين متاعو. ²⁷ ليهم اللي حب الله يبين غنا مجد هاد السر عند اللي ماشي يهود، واللي هو المسيح فيكم، رجا المجد، ²⁸ اللي حنا نخبرو بيه ونخبرو كل إنسان ونعلموه بالعقل باش نقدموه كامل فالمسيح، ²⁹ وعلى هدا تاني، نتعب ونجاهد بالقدرة متاعو اللي نخدم في بقوة.

2 ¹ إيه، راني حابكم تعرفو واش راني نحارب على جالك، اللي في لاويكية وكامل اللي ما شافوش صفة وجهي، ² باش يتهدنو قلوبهم ويتوحدو فالمحبة باش يوصلو لغنا كمال الفهامة ويعرفو سر الله، اللي هو المسيح، ³ فيه اللي راهم مخبيين كنوز العقل والمعرفة. ⁴ نقول هاد الشي باش واحد ما يغركم بالكلام المغسل، ⁵ خاطر والو راني غايب بالادات، بصح بالروح راني معاكم، فرحان كي نشوف نضامكم وثبات إيمانكم فالمسيح.

الحياة مع المسيح

⁶ همالا كيما قبلتو الرب يسوع المسيح، تبعو سيزتكم على حسابو، ⁷ كونو متأصلين ومبنيين فيه وتابنين فالإيمان على حساب واش تعلمتو، مكثرين فالشكر. ⁸ رتو بالكلم يعود كاش واحد يطيحكم بالفخة بالفلسفة ويغركم بالباطل بغوايد بني آدم وأمور هاد الدنيا، واللي ما راهيش على حساب المسيح، ⁹ خاطر فيه يسكن كمال الألوهية، في داتو، ¹⁰ وأنتوم فيه، معمرين مليح، هو راس كل رياسة وسلطان، ¹¹ وفيه اللي تختنتو بختانة ما ندارتش بيد بنادم، ختانة تنحي عليكم طبيعة الدات، هكذا هي ختانة المسيح. ¹² نحطيتو الفبر معاه بالمعمودية، وفيه تاني اللي عاودتو خبيتو بالإيمان في فعل الله اللي عاود خياه من الموت. ¹³ وأنتوم اللي كنتو موتى بالذنوب وداتكم ماشي مختنة، خياكم معاه، وغفرلكم كامل دنوبكم، ¹⁴ ومحا العقد المكتوب ضدنا بقوانن الشريعة، واللي كان غدونا، ونحاه كامل كي سمرو على الصليب، ¹⁵ وعزا الرياس والسلطان وخطهم فالكشفة مفضوحين، وكركرهم منصور عليهم.

¹⁶ همالا واحد ما يحكم عليكم على الماكلة وعلى الشراب ولا في أمر عيد ولا أول الشهر ولا على السبت، ¹⁷ خاطر هذو مرات الشي اللي راهو جاي، الصح فالمسيح. ¹⁸ ما تخليو حتى واحد يفسلكم بالتواضع المدغول وعبادة الملائكة، كيما زعما هدا شاف منامات ويتنفخ في باطل بتخمامو اللي على حساب منطوق بنادم، ¹⁹ وما شدش فالمسيح اللي هو الراس وبه اللي تحكم الدات بالمفاصل والغروق وتتغذا وتكبر كيما يحب الله.

²⁰ ولا متو مع المسيح على أمور الدنيا، وعلاش راكم ثقاصيو من هاد القوائن كي اللي راكم عايشين فالدنيا: ²¹ ما تديش، ما تدوقش، ما تمشش. ²² هذو كامل يخلصو حاجات يفناو كي الواحد يستعملهم، هذو فرايض وقوائن متاع بني آدم، ²³ ثيانو زعما منطقتين، خاطر عبادة بمحبة خاطر وتواضع وقساوة على الدات، بصح ما عندهم حتى قيمة، يرضيو الدات.

سيرة المسيحي

3

¹ همالا ولا عاودنو خيبتو مع المسيح، حوسو على الحاجات متاع فوق، وين راهو المسيح قاعد على يمين الله، ² خممو على الحاجات متاع فوق، ماشي على متاع الأرض، ³ خاطر متو وحياتكم راهي مخيبة مع المسيح فالله، ⁴ وكي يضره المسيح، حياتكم، تضرهرو أنتوم تاني معاه فالمجد.

⁵ همالا اقللو طبايحكم اللي على الأرض، الزنا، النجاسة، الفسق، الشهوة الشينة، الطمع اللي هو شرك، ⁶ اللي على جالهم يجي زعاف الله على ولاد العصيان. ⁷ هكدا كُنتو تاني تسيرو زمان كي كُنتو عايشين بهاد الحاجات، ⁸ بصح دُرك، نَحيو عليكم هاد الشي كامل: الغش، الزعاف، الشر، النَميمة، الكلام العيب من فمكم، ⁹ ما تكذبوش على بعضكم بعض، بعد ما نَحيتو عليكم الإنسان القديم وفعالو، ¹⁰ ولَبستو الجديد اللي يتجدد للمعرفة على صورة خالقو، ¹¹ وين ما كاين لا يوناني ولا يهودي، لا خُتانة ولا ماشي خُتانة، لا بزاني ولا وليد البلاد، لا عبد ولا حر، وين المسيح هو الكل وفالكل.

¹² همالا، على حساب اللي أنتوم مختارين الله، مقدسين ومحبيين، ألبسو الرحمة، الملاحه، التواضع، الخُتانة والصبر، ¹³ أحملو بعضكم بعض وأتسامحو ما بيناتكم ولا كان واحد عندو مشكل مع واحد آخر. كيما سامحكم الرب، سامحو أنتوم تاني. ¹⁴ زيد على هاد الحاجات كامل، المحبة، يعني الكمال فالعلاقات، ¹⁵ وسلام المسيح يملك على قلوبكم، ليه اللي ندعينو باش تكونو دات واحدة وكونو شاكرين.

¹⁶ كلام المسيح، لازم يسكن فيكم بغناه. اتعلمو ونَبهو بعضكم بعض بالغفل، بمزامير أناشيد وترانيم روجية. فالنعمة، غنيو الله من قلوبكم، ¹⁷ وكل شي تديروه، بالقوال ولا بالفعال، ديروه باسم الرب يسوع، وأحمدو بيه الله الأب.

دار المسيحي

¹⁸ يا نسا، أنطاعو لرجالكم كيما يُلِق بالرب، ¹⁹ يا رجال، حبو نساكم وما تقساوش عليهم، ²⁰ يا الولاد، طيعو والديكم في كل شي، خاطر هاد الشي مُليح عند الرب. ²¹ يا البابات، ما تضيقوش على ولادكم باش ما يكرهوش، ²² يا الغبيد، طيعو في كل شي سيادكم على حساب الدات، ماشي برك فدام عينيهم باش ترضيو الناس، بصح بطيبة خاطر، خافين الرب، ²³ وكامل واش تديرو، أخدمو من قلوبكم، كي اللي راكم تحدمو للرب، ماشي للناس، ²⁴ وأعرفو باللي ثنالو من الرب أجر من الورت. كونو خدامين للرب المسيح، ²⁵ خاطر اللي يضلّم، يُنال على حساب الضلم متاعو، ما كاش الوجوه.

⁴ ¹ يا الأسياذ، عاملو الغبيد بالحق والعدل، عارفين باللي أنتوم تاني عندكم سيّد فالسما.

بولس يوصي خبابو

² داومو على الصلاة وأسهرولها بالشكر، ³ صليولنا تاني، باش يفتحلنا الله باب الكلام باش نبشرو بسر المسيح، اللي راني محبوس على جالو، ⁴ باش نبين هاد السر بالكلام اللي يلزم. ⁵ سيرو بالعقل مع اللي بزا، وفارصو فالتبة كي تكون، ⁶ كلامكم لازم يكون ضريف، موزن بالملح، باش تعرفو كيفاش لازمكم تجاوبو كل واحد.

سلام

⁷ الحاجات اللي يخصوني يخبركم بيهم تبيخس، خوي الحبيب، والخديم الحلال، عبد الرب كيما أنا. ⁸ بعنتو لعندكم على هدا بالادات، باش تعرفو حالتنا ويتهدنو قلوبكم، ⁹ هو وأونسيموس، الأخ الحلال والحبيب واللي راهو واحد منكم. هو يخبروكم بكامل الحاجات متاع هنا. ¹⁰ يسلم عليكم أرسترخس، رفيقي فالحبس، وتاني مرقس اللي يكون لبرنابا، (اللي جاتكم عليه الوصاية، ولا جا لعندكم، رخبو بيه)، ¹¹ ويسوع اللي يعطولو يسطس، هو وحدهم من بين المختنين اللي يخدمو معاي لملكوت الله، وهو اللي نحاو على خاطري. ¹² يسلم عليكم أبفراس، وهو واحد منكم، وعبد للمسيح يسوع. دايما يحارب في خاطركم فالصلاة، باش تكونو واقفين، كاملين وطايعين في كل مراد الله، ¹³ خاطر نشهدلو باللي يشقا بزاف على جالكُم، أنتوم وناس لاوديكية وناس هيرابوليس، ¹⁴ يسلم عليكم لوقا الطبيب الحبيب وديماس، ¹⁵ سلمو على الخاوة متاع لاوديكية وعلى نمفا وعلى الكنيسة اللي في دارها، ¹⁶ وكي تنقرا البرية عندكم، خليوها تنقرا تاني في كنيسة اللاوديكين وأنتوم أقرأو برييتهم. ¹⁷ قولو لأرخيوس: "زد بالك على الخدمة اللي نلتها فالرب، لازم نكملها"، ¹⁸ السلام بيدي أنا بولس، أتفكرو باللي راني فالحبس، النعمة معاكم.

رسالة بولس الرسول الأولى إلى أهل تسالونيكي

فالسفر متاعو الثاني، بعد فيلبي، راح بولس لتيسالونيكي التي كانت مدينة من الأباطورية الرومانية، جاية فالشمال الشرقي متاع اليونان، جبهة مقدونية وتم أسس كنيسة. وتيسالونيكي كانت مدينة تجارية، يسكنو فيها بزاف التراوية، والكثرة منهم يهود. من هاد اليهود، كاتين اللي ما عجبهمش تعليم بولس وحازوه، همالا كتب بولس للتيسالونيكيين اللي آمنو بالمسيح باش يكملهم التعليم متاعو.

• الفصول من 1 ل 3: يوربولنا العلاقة اللي كانت بين بولس والتيسالونيكيين، جاوه خبر ملاح من عندهم وماديبه يعاود يزورهم.

الفصول من 4 ل 5: يسجعهم باش يكبرو فالحياة المسيحية ويفسر لهم حاجات كانو محيرينهم. المومنين الأولانيين كانو حاسبين المسيح قريب يولي، بصح كاتين منهم اللي ماتو والمسيح ما زال ما ولاش، واش يصرا للمومنين كي يموتو؟

حتى واحد ما يعرف وقتاش يجي الرب بصح كل مومن راهو يستناه يعرف باللي مادامو حي لازم يسير على حساب مرادو.

شكر على المومنين متاع تسالونيكي

1

¹ من بولس وسلوانس وتيموتاوس، لكنيسة التيسالونيكيين فالحق الأب وقالرب يسوع المسيح، نعمة وسلام ليكم. ² نشكرو الله دايما عليكم كامل ونذكروكم في صلواتنا، ³ وفي كل وقت نتفكرو الخدمة متاع إيمانكم، والشفا متاع محبتكم والصبر متاعكم فالرجا في ربنا يسوع المسيح، فدام الله إلها وبابانا، ⁴ عارفين يا الخاوة المحبوبين من الله باللي أنتوم مختارين، ⁵ خاطر بشارتنا ليكم بالإنجيل ما وصلنكمش غير بالكلام برك، بصح تاني بالقوة وبالروح القدس وبيقين كامل، كيما راكم عارفين كيفاش كُنا حنا معاكم، على جالكُم، ⁶ ولأيتو تديرو بحالنا حنا والرب على حساب اللي قبلتو كلمة الله فالشدّة الكبيرة بالفرح متاع الروح القدس، ⁷ حتى ولأيتو مثل لكامل المومنين متاع مقدونية وأخائية. ⁸ إيه، من عندكم شاعت كلمة الرب، ماشي برك في مقدونية وفي أخائية، بصح إيمانكم بالله شاع في كل مكان، حتى ما ولأيناش نسحقو نهذرو في هاد الشي.

⁹ خاطر هوم يحكيو علينا كيفاش قبلتونا وكيفاش رجعتو لله وبعدتو على الصنام باش تكونو خدام الله الحي والحقاني، ¹⁰ وتستنأو وليدو الجاي من السماوات، اللي خياه من الموت، يسوع اللي سلكننا من زعاف الله الجاي.

خدمة بولس في تسالونيكي

2

¹ أنتوم بالذات، يا الخاوة، تعرفو باللي مجينا عندكم ما كانش على باطل، ² كيما راكم عارفين، بعد ما تعدبنا ونسبينا في فيلبي، شدينا فالحق باش نكلموكم على إنجيل الله في جهاد كبير، ³ خاطر، دعوتنا ليكم ما كانتش مبنية على الغلاط ولا صوالح دوبيين ولا على الحيلة، ⁴ بصح، على حساب اللي الله وكلنا على الإنجيل بعد ما جربنا، نهذرو باش نرضيو الله اللي يجرب قلوبنا ماشي باش نرضيو الناس.

⁵ راكم عارفين، غمرنا ما كُنا في كلام القزوب ولا كان الطمع سببنا والله شاهد، ⁶ ولا حوسنا الشكر من عند الناس، لا من عندكم ولا من غيركم، ⁷ كُنا قادرين، على حساب اللي حنا رسل المسيح، نفرضو حقنا عليكم، بصح حنا صغرنا روحنا معاكم، وحينا عليكم كيما نحن اليمات على ولادها. ⁸ شحال حبيناكم حتى حينا ماشي برك نعطيوكم إنجيل الله بصح نعطيوكم حتى حياتنا من كثرة اللي ولأيتو غزاز علينا. ⁹ ياخي تشفاو يا الخاوة على شقانا وتعبنا وحنا نخدمو ليل ونهار باش ما ننقلو على حتى واحد كي بشرناكم بإنجيل الله، ¹⁰ راكم شاهدين والله شاهد كيفاش كانت سيرتنا معاكم أنتوم المومنين مقدسة، وصالحة وما كانش واش تقولو فيها، ¹¹ كيما راكم عارفين، كُنا لكل واحد فيكم كي الباباة مع ولادو، ¹² نسجعوكم ونعزيوكم ونوصيوكم باش تكون سيرتكم تليق بالله اللي دعاكم لمكوتو ومجدو.

¹³ وعلى هذا تاني، نشكرو الله دايماً اللي كي سمعنو منا كلام الله، قبلتوه ماشي كي اللي كلام بني آدم، قبلتوه كيما هو متاع الصبح، كلام الله اللي راهو تاني يخدم فيكم أنتوم المومنين، ¹⁴ إيه يا الخاوة، وليتو كيما كنايس الله اللي راهم فاليهودية في يسوع المسيح، خاطر أنتوم تاني عانيتو من الحاجات اللي عاناو هوم منهم، أنتوم من ناس بلادكم وهوم من اليهود، ¹⁵ اللي قتلو الرب يسوع والأنبيا وشحنو علينا، ما يرصّيوش الله ومعادين جميع الناس، ¹⁶ على حساب اللي ما يخليوناش نهْدرو للكفار باش يسلكو، وهكذا زادو كملو على غلاطهم، بصّح مع الآخر لحقهم زعاف الله.

شوق بولس باش يشوفهم

¹⁷ وخنا يا الخاوة، بعد ما بعدنا عليكم وقت قصير، كننو بُعاد على العين بصح ماشي على القلب، زدنا تشوقنا كثر باش تشوفو وجهكم. ¹⁸ على هذا حبيينا نجيو لعندكم، أنا بالادات، بولس، شحال من مرة حبيت نجي بصّح الشيطان مئعني. ¹⁹ إيه، خاطر شكون هو زجانا وفرحتنا وتاج المجد متاعنا قدام ربنا يسوع كي يجي؟ ماشي أنتوم؟ ²⁰ إيه، أنتوم المجد متاعنا وفرحتنا.

3

¹ هَمَلا، كي ما قدرناش نصبرو، شفنا مليح لوكان نبقاو وحدنا في أتينا، ² وبُعتنا لكم تيموتاوس، خونا وخدام الله معانا في بشارة إنجيل المسيح باش يقويكم ويسجّعكم في إيمانكم، ³ باش واحد ما يتزعزع في هاد الشدايد. خاطر راكم عارفين باللي هاد الشي مُقدّر علينا. ⁴ ياخي كي كنا عندكم، قلناكم باللي رايحين نتهولو، وهذا اللي صرا، راكم عارفين. ⁵ على هذا، ما صبرتتش وبُعتناكم باش نستخبر على إيمانكم، يعود يكون الغاوي عركم وراح جهدنا خسارة.

خُبار تيموتاوس شجّع بولس

⁶ بصّح ذرك، وصل تيموتاوس من عندكم وخبرنا بإيمانكم ومحبّتكم وباللي مازا لكم تتفكرونا مليح، وتشوقو باش تشوفونا كيما رانا خنا تاني متشوقين ليكم. ⁷ هكذا، نهّينا من جيهتكم في وسط شدتنا ومُحايّنا وهذا على جال إيمانكم، ⁸ خاطر ذرك حبيينا كي راكم تابنين فالرب. ⁹ كيفاش نقدرو نشكرو الله عليكم، على كامل الفرحة اللي فرحتونا قدام إلهنا؟ ¹⁰ ليل ونهار وخنا غير نصليو باش نعاودو تشوفو وجهكم ونكملو واش يخص في إيمانكم. ¹¹ نشأ الله بابانا بالادات وربنا يسوع يسهلونا الطريق ليكم، ¹² ويكبركم الرب أنتوم، ويقبض محبّتكم لبعضكم بعض ولكامل الناس كي محبّتنا ليكم، ¹³ يثبت قلوبكم باش تكونو فالفداسة بلا عيب قدام إلهنا وبابانا كي يرجع ربنا يسوع المسيح مع كامل القدسين. آمين.

الحياة اللي ترضي الله

4

¹ الحصون، يا الخاوة، على حساب اللي تعلّمتمو منا كيفاش لازم تسبيرو وترضّيو الله، كيما راكم تديرو، نطلبو منكم ونسجّعكم فالرب يسوع باش تزيدو تنقّدمو في هاد السيرة. ² ياخي تعرّفوا واشن هوم الفرائض اللي عطيناها لكم من عند الرب يسوع، ³ خاطر مراد الله هو قداستكم، وتبغّو على الفسق، ⁴ كل واحد فيكم يعرف يحفض داتو فالفداسة والشرف، ⁵ وما يتبعش هوى الشهوة كي الكفار اللي ما يعرفوش الله، ⁶ وواحد ما يسرق خوه ويدّغلو في هاد الأمر خاطر الرب يتنعم في هاد الحاجات كيما قلناكم وشهدناكم من قبل. ⁷ خاطر الله ما دعانا لالنجاسة، الله دعانا للفداسة، ⁸ هكذا، اللي ينكر هاد الفرائض، ما راهوش ينكر بُنادم، راهو ينكر الله اللي عطاكم روحو القدوس.

⁹ ما تَسَحَّقُوش نَكْتَبَلُكُمْ على المَحَبَّةِ اللي لازم تكون بين الخاوة، خاطر أنتوم بروحكُم تَعْلَمْتو من الله تَحَبُّو بَعْضُكُمْ بَعْض، ¹⁰ وهكذا اللي راكمُ تَعاملو كامل الخاوة اللي في مقدونية، بَصَحْ نَسَجَعُوكُم يا الخاوة باش تزيدو تَكْبَرُو كَثْر وكَثْر. ¹¹ ديرو مَجْهُودُكُمْ باش تَعِيشُو فالهنا، كل واحد يَلْتَمِها بصوالحو، وأَرْبَحُو مَعِيشَتُكُمْ بَعْرَق جَبِينُكُمْ كيما وَصَيْنَاكُمْ، ¹² باش تكونو خَلَائِيْن قُدَامِ اللي ماشي مومنين وما تَتَحَوَّجُو لَحَتَى واحد.

مجي الرب

¹³ يا الخاوة، ماراناش حَابِينُكُمْ تكونو جاهلين في أمر الموتى باش ما تَحْزَنُوش كيما الناس الآخرين اللي ما عندْهُمْش الرُجَا، ¹⁴ خاطر وَلَا نامنو باللي يسوع مات وقام، نامنو باللي ماتو وهوم يامنو بيسوع، الله يَحْيِيْهُمْ باش يُجْبِو مع يسوع. ¹⁵ هاو واش نقولوكُم على حُساب كَلَامِ الرَبِّ: حُنَا الْخَيَيْنِ الْبَاقِيَيْنِ لِمَجِي الرَبِّ، ما نَسَبَقُوش الميتين، ¹⁶ خاطر الرَبِّ بالدات، كي تَجِي الإشارة، وَيَسْمَعْ صوت رايِس المَلَائِكَةِ، وَيُبَوِّقُ بوق الله، يَهْبِطُ من السَّمَا، الموتى فالمسيح يَفُومُو هومَ الْأَوَّلِينَ، ¹⁷ أومَبَعْد، حُنَا اللي مَارَلْنَا حَيَيْن، نَنَخْطُفُو معَاهُم فالسحاب باش نَلَاقِيُو الرَبِّ فالهوا، وهكذا نَبْقَاو دايماً مع الرَبِّ. ¹⁸ سَجَعُو بَعْضُكُمْ بَعْضُ بهاد الكَلَامِ.

5

¹ ما تَسَحَّقُوش يا الخاوة باش يَتَكَبَّلُكُمْ على أمر الوقت والزمان، ² خاطر أنتوم بالدات تَعْرِفُو مُلِيح باللي يوم الرَبِّ يَجِي كي السَّرَاقِ فالليل. ³ كي يَقُولُو: سَلَام وَهَنَا، على غَفْلَةٍ يُطِيحُ عَلَيْهِمُ الْفَنَاءُ، كيما يَهْدَفُ الْوُجَاعُ على الْمُرَا اللي بالجوف، وما يَقْدَرُوش يَهْرَبُو، ⁴ بَصَحْ أنتوم يا الخاوة، ما راكمُش فالضَلَمَةِ باش يَهْدَفُ عَلَيْكُمْ هَذَاكَ الْيَوْمُ كي السَّرَاقِ. ⁵ إِيه، أنتوم كامل ولاد النور، ولاد النُّهَارِ. ماراناش من صُحَابِ اللَّيْلِ وَلَا صُحَابِ الضَّلَمَةِ، ⁶ ما لازمُش نَرْقُدُو كيما الآخرين، لازمُش نَسْهَرُو ونكونو صاحيين، ⁷ خاطر اللي يَرْقُدُو يَرْقُدُو فالليل، واللي يَسْكُرُو يَسْكُرُو فالليل، ⁸ بَصَحْ حُنَا، صُحَابِ النُّهَارِ، لازمُش نَبْقَاو صاحيين، لابسِين دَرَعَ الْإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ وَعِنْدْنَا كَاسُكَ الرُّجَا فالسَّلَاكِ، ⁹ خاطر الله ما قَدَّرْش علينا الرُّعَاةَ، عَطَانَا باش نَنَالُو السَّلَاكِ بِرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ¹⁰ اللي مات على جَالِنَا، باش صاحيين وَلَا رَاقِدِينَ كي يُجِي، نَحْيَاو كيف كيف معَاه، ¹¹ على هَذَا، أُنْتَسَجَعُو بَعْضُكُمْ بَعْضُ وَأَبْنِيُو بَعْضُكُمْ بَعْضُ كيما راكمُ تَدِيرُو.

بولس يوصي خبابو

¹² نَطْلُبُو مِنْكُمْ يا الخاوة تَسْتَعْرِفُو بالناس اللي راهم يَخْدَمُو فِي وَسْطُكُمْ وَيُسَيِّرُوكُم فالرَبِّ وَيُوصِيُوكُم، ¹³ أَعْطِيُولَهُمْ قِيَمَتَهُمُ بِالْمَحَبَّةِ على جَالِ خَدْمَتِهِمْ، عِيشُو هَانِينِ مع بَعْضُكُمْ بَعْضُ. ¹⁴ نَطْلُبُو مِنْكُمْ يا الخاوة، حَذَرُو اللي عَايِشِينَ فالهَمَلَةِ، سَجَعُو اللي خَايِفِينَ، أَحْمَلُو الضَّعِيفِ، وَسَعُو خَاطِرُكُمْ مع كامل الناس، ¹⁵ رَدُّو بِالْكُم كَاش وَاحِد يَرِدُ الشَّرُّ بِالشَّرِّ، ديرو الْخَيْرَ دايماً، بَيْنَاتُكُمْ ومع كامل الناس. ¹⁶ كونو دايماً فَرِحَانِينَ، ¹⁷ صَلِّيُو دايماً، ¹⁸ أَشْكُرُو فِي كُلِّ حَاجَةٍ، خاطر هَذَا هُوَ مُرَادُ اللَّهِ لِيَكُمُ فالمسيح يسوع. ¹⁹ ما تَطْفِيُوش الرُّوحَ الْقُدُّوسَ، ²⁰ ما تَسْتَهْزَاوُش بِالنُّبُوءَاتِ، ²¹ حَقَّقُو فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَشَدُّو فالْمُلِيحِ، ²² بَعْدُو على كُلِّ شَيْءٍ. ²³ نُسَا اللَّهُ، إِلَهَ السَّلَامِ بالدات يَقْدَسْكُمْ بِكُمَالِكُمْ وَيَحْفَظْ رُوحَكُمْ وَنَفْسَكُمْ ودَاتُكُمْ باش ما يَكُونُ عَلَيْكُمْ حَتَّى لَوْمَ كي يُجِي رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. ²⁴ اللي دَعَاكُمْ خَلَائِي وَهُوَ اللي يَحَقِّقُ هَادَ الشَّيْءَ.

²⁵ صَلِّيُولَنَا يا الخاوة، ²⁶ سَلِّمُو على كامل الخاوة ببوسة مَقْدَسَةٍ، ²⁷ نَحْفَظْكُمْ بالرَبِّ تَقْرَاو هَادَ الْبَرِيَّةَ لِكَامَلِ الْخَاوَةِ، ²⁸ نِعْمَةٌ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ

معاكم.

رسالة بولس الرسول الثانية إلى أهل تسالونيكي

الوقت راهو يجوز، والمسيح ما زال ما جاش؟ كايّن اللي راهم يقولو "وصل يوم الرب"، واللي يقولو "ما كان لاه نخدمو، الرب قريب يجي"... التسالونكيين نهولو وعلى هذا كتبهم بولس البرية الثانية. في هاد البرية، فسّر بولس ملّيح أمر مجي الرب بصح هاد الشي ما لازم يخلي المومن يهرب من المسؤولية. بالعكس، لازم يبقا يشوف للقدام، ثابت، صابر ومكمل خدمتو، رجاء فالله بيسوع، حتى يولي المسيح.

¹ بولس وسلوانس وتيموتاوس، لكنيسة التسالونكيين فالله بابانا فالرب يسوع المسيح،² نعمة وسلام ليكم من الله بابانا ومن الرب يسوع المسيح.

1

شكر وصلاة

³ واجب علينا نشكرو الله غليكم دايما يا الخاوة، كيما لازم خاطر ايمانكم راهو يكبر بزاف، ومحبة كل واحد فيكم كامل للأخرين راهي تفيض،⁴ على هذا، رانا نفخرو بيكم في كنائس الله على جال ثباتكم وايمانكم في وسط الحفرة والشدايد اللي راكم تجوزو فيهم،⁵ وهذا يبين حكم الله العادل، باش يردكم مستاهلين مأكوت الله اللي راكم نتعذبو على جالو.⁶ حق عند الله باش يرد الغدا للي يغدوكم،⁷ ويعطيلكم الراحة ليكم أنتوم المغدبين ولينا خنا تاني معاكم، كي يضهر الرب يسوع وهو جاي من السما مع ملايكة القدرة متاعو،⁸ في وسط نار الالهي، وينتقم من اللي ما يعرفوش الله واللي ما يطيعوش إنجيل ربنا يسوع.⁹ هدوك عقابهم يكون الهلاك الدائم بعيد على وجه الرب وبعيد على مجد قوتو،¹⁰ كي يجي في هاداك اليوم باش القديسين متاعو يسبحوه وينبهره بيه كامل اللي آمنو معاكم أنتوم تاني خاطر آمنتم بشهادتنا ليكم.¹¹ على هذا تاني، نصلبو دايما على جالكم، باش إلها يردكم تستاهلو الدعوة متاعو ويكمل بالقدرة متاعو كل مقصود للخير وكل خدمة جاية من الإيمان.¹² هكذا ينسبح اسم ربنا يسوع فيكم وأنتوم فيه، على حساب نعمة إلها وربنا يسوع المسيح.

مجي الرب

2

¹ فالشي اللي يخص مجي ربنا يسوع المسيح ولمتنا معاه، نطلبو منكم يا الخاوة،² باش ما تدبوش في عقلكم بالخف، وما تخافو لا من روح، لا من كلمة، لا من برية رعمة جاية من عندنا، كي شغل خلاص جا يوم الرب.³ ما لازم حتى واحد يعركم بكاش حاجة، يسبق قبل يجي الكفر، ويظهر البنادم المشرار، اللي رايح الله يهلكو،⁴ اللي يوقف ويحسب ربحو على كل ما يتسمأ إله ولا معبود، ويوصل حتى يقعد في معبد الله، ويحسب ربحو هو الله.⁵ ما تشافوش باللي قلنكم هاد الشي كي كنت ما زاني عندكم؟⁶ ودرك راكم عارفين واش يشدو باش ما يضرش حتى يوصل وقتو،⁷ إيه، سر الشر بدا يخدم، حتى وين يبعد اللي ما زال شادو،⁸ داك الساع، يظهر المشرار اللي يقضي عليه الرب يسوع بنسفة من قمو، ويقنيه وهو ضاهر فالمجي متاعو.⁹ المجي متاع المشرار يكون، بقدرة الشيطان بكل نوع من غمال القوة، المارات والعجائب الخداعين،¹⁰ وجميع غوايات الشر اللي يهلكو خاطر ما قبلوش محبة الحق باش يسلكو.¹¹ على هذا بيعتلهم الله قوة التلاف باش يامنو الكذب،¹² باش ينحكم على كامل اللي ما آمنوش الحق بصح سبتنوا الباطل.

أَتَبَتُوا

¹³بَصَحَ خُنا لَأَزِمَ عَلَيْنَا نَشْكُرُ اللهَ دَائِمًا عَلَى جَالِكُمْ يَا الْخَاوَةَ الْمُحِبِّينَ مِنَ الرَّبِّ، خَاطَرَ اللهُ خَيْرَكُمْ أَنْتُمْ الْبَاكُورَةُ لِلسَّلاَكِ بِتَقْدِيسِ الرُّوحِ وَالْإِيمَانِ بِالْحَقِّ، ¹⁴لِهَادِ الشَّيْءِ تَانِي دُعَاكُمْ بِبِشَارَتِنَا بِأَشْ ثَنَالُو مَجْدَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. ¹⁵هَمَّالًا يَا الْخَاوَةَ، أَتَبَتُوا وَشَدُّوا فَالْغَوَايِدَ الَّتِي عَلَّمْنَاكُمْ بِكَلَامِنَا وَلَا بُرْيَةٍ مِنْ عِنْدِنَا. ¹⁶وَنُشَا اللهُ، رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ بِالذَّاتِ، وَاللهَ بِأَبَانَا، الَّتِي حَبَبْنَا وَعُطَّلْنَا بِالنِّعْمَةِ غَزَا دَائِمَ وَرَجَا صَالِحٍ، ¹⁷يُعْزِي قُلُوبَكُمْ وَيُبَيِّنَتُهُمْ فِي كُلِّ خِدْمَةِ خَيْرٍ وَكُلِّ كَلِمَةِ خَيْرٍ.

صَلُّوا

3

¹الْحَصُونِ، صَلُّوْنَا يَا الْخَاوَةَ، بِأَشْ كَلِمَةِ الرَّبِّ تُكَمِّلُ تَشْيِيعَ وَتَتَكَرَّمُ كَيْمَا رَاهِي تَانِي عِنْدَكُمْ، ²وَبِأَشْ نَسْلُكُوا مِنَ النَّاسِ الْمَشْرَارِينَ وَالْدُونِيِّينَ، خَاطَرَ مَاشِي كَامِلِ النَّاسِ عِنْدَهُمُ الْإِيمَانِ. ³بَصَحَ الرَّبُّ خَلَالِي، هُوَ الَّتِي يُبَيِّنَتُكُمْ وَيَحْفَظُكُمْ مِنَ الْمَشْرَارِ. ⁴عِنْدَنَا الثِّقَةُ فَالرَّبِّ مِنْ جِبْهَتِكُمْ، خَاطَرَ رَأَكُمُ تُدِيرُوا وَرَاحِينَ تُدِيرُوا الشَّيْءَ الَّتِي تُوصِيُو عَلَيْهِ، ⁵نُشَا اللهُ الرَّبَّ يَهْدِي قُلُوبَكُمْ لِمُحَبَّةِ اللهِ وَصَبْرِ الْمَسِيحِ.

رَدُّو بِالْكَمِّ مِنَ الْهَامِلِينَ

⁶تُوصِيُوكُمْ يَا الْخَاوَةَ، بِأَسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، تَجَبُّدُوا رُوحَكُمْ مِنْ كُلِّ أَخٍ هَامِلٍ وَمَا يَمْشِي عَلَى حُسَابِ الْعَادَةِ الَّتِي أَدَبْتُهَا مِنْ عِنْدِنَا، ⁷أَنْتُمْ تَعْرِفُوا كَيْفَاشْ لَأَزِمَ تَعَانِدُونَا، خَاطَرَ مَا كَانَتْشْ عِنْدَنَا حَيَاةَ مُتَاعٍ هَمَلَةٍ كِي كُنَّا مُعَاكُمْ، ⁸مَا كَلِينَا خُبِرَ حَتَّى وَاحِدٍ بَاطِلٍ، بَصَحَ خُدْمَنَا فَالْشَّقَا وَالتَّعَبَ لَيْلٍ وَنَهَارٍ، بِأَشْ مَا نَقَلُّو عَلَى حَتَّى وَاحِدٍ فِيكُمْ. ⁹مَاشِي خَاطَرَ مَاكَانَشْ عِنْدَنَا الْحَقُّ فِي هَادِ الشَّيْءِ، بَصَحَ بِأَشْ نَعْطِيُولَكُمْ فِينَا مِثْلَ تَتَبَعُو. ¹⁰يَاخِي، كِي كُنَّا عِنْدَكُمْ، كُنَّا تُوصِيُوكُمْ هَكَذَا: الَّتِي مَا يُحْبِسُ يَخْدَمُ، مَا يَأْكُلُ. ¹¹إِيهِ، رَانَا نَسْمَعُو يَنْقَالُ بِاللِّي كَايْنُ فِيكُمْ الَّتِي عَايِشِينَ فَالْهَمَلَةَ، مَا يَخْدُمُوشْ بَصَحَ يَدْخُلُوا رُوحَهُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ، ¹²تُوصِيُو وَتُسَجِّعُوا هَادِ النَّاسِ فَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، بِأَشْ يَخْدُمُوا بِالْعَقْلِ وَيَاكُلُوا خُبِرَهُمْ هَوْمَ. ¹³وَأَنْتُمْ يَا الْخَاوَةَ، مَا تُمَلُّوشْ مِنْ خِدْمَةِ الْخَيْرِ. ¹⁴وَلَا كَاشْ وَاحِدٍ مَا طَاعَشْ كَلَمَتَنَا فِي هَادِ الْبُرْيَةِ، سَجَّلُوهُ وَمَا تَتَعَامَلُوشْ مَعَاهُ، بِأَشْ يَحْتَسَمُ، ¹⁵مَا تَحْسِبُوشْ غَدُو، بَصَحَ نَبَّهَوْهُ كِي الْخَوِ الْمَوْمَنُ.

سَلَام

¹⁶رَبُّ السَّلَامِ بِالذَّاتِ يَعْطِيْلَكُمْ السَّلَامَ، فِي كُلِّ وَقْتٍ، وَبِكُلِّ صِفَةٍ. الرَّبُّ مُعَاكُمْ كَامِلٍ. ¹⁷السَّلَامُ بِيَدِي أَنَا بُولُسَ، هُوَ الْإِمَضَا مُتَاعِي فِي كُلِّ بُرْيَةٍ، هَكَذَا نَكْتَبُ. ¹⁸نِعْمَةٌ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مُعَاكُمْ كَامِلٍ.

رسالة بولس الرسول الأولى إلى تيموتاوس

أَسْمَ تيموتاوس مذكور بَرَّاف في كُتَاب عُمال الرُّسُل وفي بُراوات بولس، باباه يوناني ويمّاه مسيحية أصلها يهودية، كان رفيق بولس فالخدمة وكان بولس يعزّو كي وليدو ويتكل عليه بَرَّاف. تيموتاوس راهو دُرُك مسؤول فالكنيسة وفي هَداك الوقت كانو شي مسيحيين غاطين فالتعليم متاعهم. كانو شافيين الدنيا دونية بكل ما فيها وعلى هَدا كانو ما يقبلوش الزواج وما ياكلوش كل شي وكان لازم على تيموتاوس يصحّ هاد العقليّة. بولس كُتبلو يسجعو بيقا خادم خلالي للمسيح وكلمو في أمور تُخصّ الكنيسة باش يعرف كيفاش يسيرها. المومنين لازم يتعلّمو يكونو مُنضمين وتاقين ويعيشو هانين فالدنيا خاطر الإيمان والعبادة ما يمنعوش الواحد باش يتمنّع بالحاجات الملاح اللي خلقهم الله.

1 ¹ بولس، رسول المسيح يسوع على حساب أمر الله سلاكنا والمسيح يسوع رجانا، ² لتيموتاوس، وليدي الحَقاني فالإيمان. نعمة، رحمة، سلام من عند الله الأب والمسيح يسوع ربنا.

ردو بالكُم من الكذابين

³ كي كُنت أنا رايح لمقدونية، وصيتك تبقا في أفسس، باش توصي شي ناس ما يعلموش تعليم واخداخر، ⁴ وما يشدوش فالخرّيفات والأصول والفصول اللي ما يخلصوش، اللي يدّيو للهرة في عوض خُطة الله فالإيمان. ⁵ المقصود من الوصاية المحبة اللي جاية من قلب صافي ومن ضمير صالح ومن إيمان بلا تنوفيق، ⁶ كايّن اللي بعدو على هاد الحاجات، وضاعو فالهدة اللي على باطل. ⁷ حَبو يكونو شيوخة فالشريعة، وهوم ما يفهمو لا واش يقولو ولا شي اللي يوكدو عليه. ⁸ رانا عارفين باللي الشريعة مليحة لو كان الواحد يستعملها كيما لازم، ⁹ عارفين هاد الشي، باللي الشريعة ماشي مديورة للصالح، بصحّ لي يديرو الشر وللعاصيين، اللي ما يخافوش ربّي والخاطيين، اللي ما عندهمش الدين وما يديروش القدر للشي المقدّس، اللي يقتلو البابات ويقتلو اليمّات، للقتالين، ¹⁰ للفساقين، للرجال اللي يزنيو مع الرجال، لي يتاجرو فالرجال، للكذابين، لي يخننوا ولكل ما هو عكس التعليم الصحيح، ¹¹ على حساب إنجيل مجد الله المبارك واللي وكّني عليه.

بولس يشكر الله على نعمته

¹² تشكر اللي قواني، المسيح يسوع ربنا، خاطر شافني نستهلّ التيقّة ودارني فالخدمة، أنا ¹³ اللي كُنت من قبل كافر، وحقار وقبيح بصحّ نلت الرحمة، خاطر كُنت جاهل وتصرّفت بلا إيمان. ¹⁴ نعمة ربنا فاضت مع الإيمان والمحبة فالمسيح يسوع. ¹⁵ هاد الكلام يستاهل يتامن ويتقبل كامل، المسيح يسوع جا للدنيا باش يسلكّ الخاطيين اللي أنا هو الأول فيهم، ¹⁶ بصحّ على هَدا نلت الرحمة، باش يسوع المسيح يوري فيّ أنا الأولاني المتل متاع كامل الوسع متاع خاطرو لي يجيو للإيمان بيه على جال الحياة الدائمة، ¹⁷ لسلطان الدوام، اللي ما يفناش، ما ينشافش، الله الواحد الكرامة والمجد للدوام. أمين.

¹⁸ هاي الوصاية اللي نخليك يا وليدي تيموتاوس، على حساب النبؤات اللي تقالو من قبل عليك، باش تحارب بيهم الحرب الزينة، ¹⁹ بإيمان وضمير صالح، اللي كايّن اللي خلّوهم وغرقو من جبهة الإيمان، ²⁰ ومن بينهم هيمنايوس وسكندر، اللي سلّمتمهم للشيطان باش يتعلّمو ما يزيدوش يكفرو.

صلوات

2

¹ نطلب هملاً، قبل كل شيء، باش يندارو طلبات، صلوات، تحلال، وشكر على جال كامل الناس،² للسلطان وكامل اللي مرسهم عالي، باش نجوزو حياة هادية وهانية، بنقوى وكرامة.³ هاد الشي زين ومليح عند سلاكنا الله،⁴ اللي يحب كامل الناس يسلكو ويجيو يعرفو الحق.⁵ إيه، كاتن إله واحد وواحد اللي يدير العلاقة بين الله والناس، الإنسان المسيح يسوع،⁶ اللي غطا روجو فدية للجميع، هدي هي الشهادة اللي جات في وقتها،⁷ واللي نحطيتلها أنا بشير ورسول. نقول الصبح، ما نكذبش، نعلم الأمان والإيمان والحق.

⁸ راني حاب الناس يصلو في كل مكان، رافدين يدين مقدسين بلا زعاف ولا دواس،⁹ وراني حاب النسا تاني بلباس خرمي، بالحيا والززانة، ما يترينو لا بالضفاير، لا بالذهب، لا بالجواهر ولا باللباس الغالي،¹⁰ ويترينو بعمال صالحين كيما يلق بالنسا اللي يستعرفو بالخوف من الله.

¹¹ المرأ لازم تتعلم بالسكات وهي منطاعة كامل،¹² ما نسمحش للمرأ باش تعلم ولا باش تأخذ الحكمة على الرجل، لازم تقعد ساكتة،¹³ خاطر آدم خلق الأول، ومن بعد حوة،¹⁴ وادم ما نعواش، بصح المرأ اللي، مغوية، غلطت،¹⁵ بصح تسلك بالأمومة، لوكان تثبت فالإيمان والمحبة والقداصة بالززانة.

الراعي

3

¹ هاد الكلمة صحيحة، ولا حب واحد خدمة الراعي، راهو حاب خدمة مليحة،² هملاً لازم يكون الراعي بلا عيب، مزوج بمرا واحدة، ما يسكرش، عاقل، مرتب، يضيق، قادر باش يعلم،³ ما يكونش سوكرجي، ما يضاربش، خاطرو واسع، ما يداوشش، ماشي طماع،⁴ يسير دارو مليح، حاكم ولادو فالطاعة وفقر كامل،⁵ خاطر، ولا واحد ما عرفش يسير دارو، كيفاش ينتهلا في كنيسة الله،⁶ وما يكونش مومن جديد، يعود ينعم بالتكبر ويطيح تحت حكم إبليس،⁷ ولازم اللي من برا يشهدولو بالخير يعود يطيح فالمعايرة وفحة إبليس.

الشماس

⁸ ولازم يكونو الخدامين عندهم الهيبة، ما عندهم زوج وجوه، ما يسكروش، وما يطمعوش يربحو بالحرام،⁹ شادين في سر الإيمان في ضمير صافي.¹⁰ لازم تجربوهم قبل، ومن بعد يخدمو ولا ما كانش عليهم اللوم،¹¹ والنسا تاني، لازم يكونو متاع القدر، ماشي متاع القيل والقال، ما يسكروش، خلاليات في كل شي.¹² الخدامين لازم يكونو متزوجين كل واحد بمرا واحدة، يسيرو مليح ولادهم وديارهم،¹³ خاطر اللي يخدمو مليح ينالو لروحهم مرسم مليح وتيقه بزاف فالإيمان اللي بالمسيح يسوع.

¹⁴ نكتبلك هاد الشي، وأنا متمني نروح لعندك بالخف،¹⁵ بصح ولا بطيت، تعرف كيفاش تسير في بيت الله، اللي هي كنيسة الله الحي، العرصة والزكيزة متاع الحق.¹⁶ مستعرفين جميع باللي سر التقوى كبير، هو اللي ضهر فالدات، شهدلو الروح بالصلاح، نشاف من الملائكة، تبرح بيه عند الكفار، تآمن بيه فالدنيا، ترفع فالمجد.

بولس يؤصّي تيموتاوس

4

¹ الروح يقول عينايني باللي في الزّفات الآخرين، كايّن اللي يَكْفُرو بالإيمان، ويَشْدَو في رُواح غَرارين وتعليم الشّياطين، ² بَنُتوفيق الكذّابين اللي نُطَبعو فالضّميم مُناعهم بالحدّيد الحمر، ³ يَحْرَمو الزّواج، ويَمْنَعو شي مَواكل خُلِقهم الله باش ياكلوهم بالشّكر اللي يامنو واللي يَعْرِفو الحق، ⁴ خَاطِر كُل خَلق الله مُليح، وحاجة ما لَازِم ما تُتَقَبَّلش مادام تَتَّأخّد بالشّكر، ⁵ خَاطِر راهي مُقدّسة بكلمة الله والصّلاة. ⁶ كي تُبَيّن هاد الشي للخواة، تُكون خادِم مُليح للمسيح يسوع، مُغَدّي بكَلام الإيمان والتّعليم المُليح اللي تَبْعَتو كيما لَازِم. ⁷ أرمي عليك الخُرَيفات الباطلين مُتاع النّسا العجائز ودرّب روحك على التّقوى. ⁸ فالصح، تَدريب الدات يَنْفَع في حاجة قُليلة بَصَح التّقوى تَنْفَع في كُل شي، على حُساب اللي عَندها الوَعد بالحياة الحاضرة والجايّة. ⁹ هاد الكَلام يَسْتَاهل يَتَّامَن ويُتَقَبَّل كامِل، ¹⁰ إيه، على هاد الشي اللي رانا نَتَّعبو ونُحاربو، خَاطِر رُجينا فالله الحَي، اللي هُو سَلاكَ كامِل العباد، بَخُصاص المومنين، ¹¹ وَصّي بهاد الشي وعَلِّمو.

¹² ما لَازِم حَتّى واحد يَحْفَر صُغْرَكَ، بَصَح كون مُتَل للمومنين فالكَلام، فالسيرة، فالْمُحَبّة، فالإيمان، فالصّفا، ¹³ ومابيد نُجي، أَتَبَت فالقُراية، والتّسجيع والتّعليم. ¹⁴ ما تَنساش موهبة النّعمة اللي فيك واللي نَعطاتُك بالنّبوة وَحَطَّان يَدِين جُماعة الشّيوخ، ¹⁵ أَلْتها بهاد الشي، حَط فيه كامِل بالكَ باش كامِل يُبَانيهم باللي راك تَتَقَدّم، ¹⁶ رَد بالكَ على روحك وعلى التّعليم، أَتَبَت في هاد الشي. إيه، كي تُدِير هَكَدا، تُسَلِّك روحك واللي يَسْمَعوَلْكَ تاني.

الشيوخ، الهَجالات، الغبيد

5

¹ ما تُعَيِّطش على شيخ، بَصَح سَجَعو كي البابات، والشُّبّان كي الخاوة، ² النّسا الكُبار كي اليَمّات والصنغار كي الخواتات بَكل صَفا. ³ كَرَم الهَجالات اللي صَح هَجالات، ⁴ وَلَا كانت هَجالة عَندها الذّراري وَلَا الحَفْضان، لَازِم يَتَعَلَّمو قَبْل يَكونو تاقيين مع دارهم، وَيَزِدو الخير لمواليهم، خَاطِر هاد الشي مُليح عَند رَبّي. ⁵ الهَجالة مُتاع الصّح، اللي بَقات وَحيدة، تَرجا فالله وتَتَبَّت تَطَلّب رَبّي وتُصَلّي ليل ونهار، ⁶ بَصَح الهَجالة اللي تُعيش فالزّهو، مَيِّتة والو حَيّة. ⁷ هاد الشي تاني وَصّي عليه باش ما يُخَلّيوش اللوم عليهم. ⁸ وَلَا واحد ما تُهَلّاش في ناسو، بَخُصاص ناس دارو، راه نُكر الإيمان وراهو كُتَر من اللي ماشي مومن، ⁹ باش تُكون هَجالة مُسَجّلة، ما لَازِمش يَكون عَندها قَل من سَنين سَنَة وتُكون تَزَوَّجت بَراجل واحد، ¹⁰ مَعروفة بَعْمال مُلاح، رَبات ذّراري، صُيِّفَت، غَسَلَت رَجلين القَدّيسين، عاوَلَت اللي فالشّدة، وكُل خَدْمَة خير دارَتها، ¹¹ بَصَح ما تُتَقَبَّلش الهَجالات الصنغار، خَاطِر كي تَغَلِبهم شَهوَتهم، يُحَبّو يَتَزَوَّجو ويُخَلّيوا المسيح، ¹² ويُجيبو لروحهم الذّنوب خَاطِر سَمَحو في إيمانهم الأوّل، ¹³ ويَتَعَلَّمو تاني يَبقاو بلا خَدْمَة، يَجريو من دار لدار. ما كُفّاش اللي راهم بلا خَدْمَة، يَزيدو يَكْتَرُو الهَدرة، والكُلُوف ويقولو الشي اللي ما لَازِمش. ¹⁴ على هَذا، نُحَب الصنغارات يَتَزَوَّجو، يُجيبو الذّراري، يُسَبِّرو ديارهم وما يُخَلّيوش السَبّة للغدو باش يُسَبِّبهم، ¹⁵ خَاطِر كايّن منهم اللي ضاعو وهوم بَنَبَعو فالشيطان. ¹⁶ وَلَا كانت واحدة مومنة وعَندها هَجالات، لَازِم تَلْتها بيهم هي باش ما تَقْعُدش كَلافتهم على الكنيسة، والكنيسة تَسْتَكَلّف بالهَجالات مُتاع الصّح.

2.4a كانوا زمان يسخنو الحديد ويطبعو العبيد على جبايهم وتقبالهم شامة باش ما يقدروش يتخباو ولا يهربو وباش بيان حق مولاهم فيهم.

¹⁷ الشيوخه اللي يسيرو مليح لازم يكون ليهم قدر زيادة بخصاص اللي يتعبو للكلمة والتعليم، ¹⁸ خاطر الكتاب يقول: "ما نخطش كمامة على فم الفرد وهو يدرس الزريعة"، و: "الخدام يستاهل خلاصو"، ¹⁹ وما تقبلش شيكاية على واحد من الشيوخه غير ولا كانت بشهادة زوج ولا تلت شهود. ²⁰ عيط على الخاطيين قدامهم كامل باش الآخرين تاني يخافو، ²¹ تطلب منك قدام الله والمسيح يسوع والملايكة المختارين، تطبق هاد الحاجات بلا ما تدير الوجوه وبلا ما تاخذ الصف، ²² ما تحطش اليدتين بالخف، وما تشاركش فالدنوب متاع واحد آخر، وأخفض روحك صافي. ²³ وما تزيدش تشرب غير الماء، خود شوية شراب على جال كرشك ومرضك اللي منا اللهنا يجيك. ²⁴ كاتن ناس دنوبهم يبانو قبل ما يجوزو فالشرع، بصح واخبرين دنوبهم يبانو من بعد، ²⁵ العمال الصالحين تاني باينين واللي ماشي هكداك ما يقدروش يتخباو.

6

¹ الغبيد اللي تحت السيطرة، لازم يشوفو سنيادهم يستاهلو كل قدر باش ما يجيبوش السببان لاسم الله والتعليم، ² واللي عندهم سنياد مومنين، ما لازم يحفروهم كي هوم خاوة. بالعكس لازم يخدمولهم كتر خاطر هوم مومنين وحابب، علم هاد الشي وسجع.

محبّة المال

³ ولا واحد علم تعليم آخر وما شدش في كلام ربنا يسوع المسيح الصحيح، والتعليم اللي يوافق الإيمان متاعنا، ⁴ يكون نتعما بالتكبر، ما راهو عارف والو، مريض بالنفاسات وذواس الكلام، من تم يجي الحسد، الشقلالة، السببان، الشك اللي ماشي مليح، ⁵ الخلافات الدايمين اللي بين ناس عقليتهم فاسدة، اللي ما عرفوش الحق وحاسبين يتزفهو بالتقوى. ⁶ التقوى صح تجيب فايده كبيرة كي تكون مع القناعة، ⁷ خاطر ما جينا حتى حاجة للدنيا، وما نقدر نديو حتى حاجة، ⁸ همالا يكون عندنا القوت والكسوة، نستقنعو بهاد الشي، ⁹ بصح اللي يحبو يتزفهو، يطبحو فالغواية وفخ بزاف الشهوات التافهين واللي يضرو، اللي يغرقو الناس فالهلاك والضياعة. ¹⁰ إيه، السبة متاع هاد الوجاع كامل هي محبة المال، اللي كي حوسو عليه ضاعو بعيد على الإيمان وجوزو على روحهم وجاع بزاف.

الحرب الزينة

¹¹ بصح أنت يا راجل الله، أهرب من هاد الحاجات، وحوس على الصلاح، التقوى، الإيمان، المحبة، الصبر، والملاحاة. ¹² حارب الحرب الزينة متاع الإيمان، أحكم الحياة الدائمة، اللي ندعيت ليها واللي ستعرفتلها غتراف زين قدام شهود بزاف. ¹³ نوصيك قدام الله اللي يعطي الحياة لكل حاجة، والمسيح يسوع اللي شهد قدام بيلاطس البنطي شهادة شابة، ¹⁴ أحفض أنت الفرض وكون بلا عيب وما تتلامش، حتى يصهر ربنا يسوع المسيح، ¹⁵ اللي في وقتو يبنو المبارك والأعلى الوحيد، سلطان السلطان ورب الأرباب، ¹⁶ اللي هو برك ما يموتش، ساكن في نور واحد ما يقدر يوصل ليه، حتى بنادم ما شافو، ما يقدر يشوفو. ليه الكرامة والقدرة الدائمة. آمين.

¹⁷ وصي المرقهين متاع هاد الزمان، باش ما يكونوش متكبرين، وما يرجاوش فالعنا اللي ماشي دايمة، ويرجاو فالله اللي يعطينا كل شي بالزيادة باش نتمتعو، ¹⁸ يديرو الخير، يكونو مرقهين بالعمال الصالحين، يكونو كرام كي يمدو، يقسمو مع الآخرين، ¹⁹ يلمو لروحهم راس مال شباب للمستقبل، ويحكمو الحياة الحقاينة.

²⁰يا تيموثاوس، حافظ على الأمانة، أخطيك من الهدرة الباطلة ودواس العلم المزيف، ²¹خاطر كاتين اللي دارو روحهم عندهم هاد العلم وبعديو على الإيمان. النعمة معاكم.

رسالة بولس الرسول الثانية إلى تيموتاوس

البرية الثانية متاع بولس لتيموتاوس تشبه للوصية. بولس كان فالحبس، كائن بزاف اللي خلاؤه وكان عارف باللي قريب يموت. راهو يوادع في ريفو اللي يحبو كي وليدو ويوصيه للمرة الأخيرة. في هاد البرية، بولس يدكر حياتو، التعليم متاعو والغدا اللي جوزو في خاطر النشارة. ينصح تيموتاوس، ويسجعو يسبق يدي نصيبو فالغدا في خدمة المسيح، ويوصيه يتبع سيرة الشهود الأولانيين متاع يسوع اللي غابو، يحفض التعليم اللي أداه منهم ويقرا الكتب المقدسين باش يتعلم الحق، يقتنع بالخالل، يصحح الغلط ويتكون لحياة الإيمان الصحيحة.

¹ بولس، رسول المسيح يسوع بمراد الله، على حساب وعد الحياة فالمسيح يسوع، ² لتيموتاوس وليدي الخبيب. نعمة، رحمة، سلام

من عند الله الأب والمسيح يسوع ربنا.

1

الأمانة محفوظة

³ نشكر الله اللي نعبدو كيما عبده جوددي بضمير صافي، كي دايما نتفكر في صلاتي ليل ونهار، ⁴ نتفكر دموعك، وحاب بزاف نشوقك باش نفرح، ⁵ نتفكر إيمانك الحقاني، اللي سكن قبل في مائك لوئيس وفي يماك أفنيكي واللي راني متيقن راه فيك أنت تاني. ⁶ على هدا، تفكر باش ثعاود تشغل موهبة الله اللي راهي فيك من اللي خطيت يدي عليك، ⁷ خاطر الله ما عطالناش روح خوف، أعطالنا روح قدرة ومحبة ورزانة. ⁸ همالا ما تحشمش بشهادة ربنا، ولا بي أنا المحبوس فيه، بصح أتعذب معاي على جال الإنجيل على حساب قدرة الله، ⁹ اللي سلطنا ودعانا دعوة مقدسة، ماشي على حساب فعالنا بصح على حساب قصدو والنعمة اللي نعطالنا فالمسيح يسوع قبل وفات الدوام، ¹⁰ اللي بانث درك كي ضهر سلاطنا المسيح يسوع، اللي هد الموت من جبهة ومن جبهة أخرى نور الحياة والخلود بالإنجيل، ¹¹ اللي تكلفت ليه أنا بشير ورسول وشيخ، ¹² وعلى هاد السببة تاني اللي راني نفاصي هاد الحاجات بصح ما رانيش حشمان، خاطر راني عارف بشكون أمنت، وكنت متيقن باللي هو قادر يحفضلي أمانتي حتى لهداك اليوم.

¹³ أدّي العبرة من الكلام الصحيح اللي سمعتو مني بالإيمان والمحبة اللي فالمسيح يسوع، ¹⁴ وأحفض الأمانة الزينة بالروح القدس اللي ساكن فينا.

¹⁵ تعرف هاد الشي، كامل متاع أسيا خلأوني، منهم فيجلس وهموجيتس. ¹⁶ نشا الله الرب يعطي الرحمة لدار أونيسيفورس، خاطر شحال من مرة ريحني وما حشمش بالسناسل متاعي. ¹⁷ بالعكس، كي وصل لروما، دار مجهودو باش حوس علي ولقاني. ¹⁸ نشا الله الرب يعطيلو باش يلقا الرحمة عند الرب في هداك اليوم. أنت تعرف كتر من واحد آخر كامل المزيات اللي داره ملي أونيسيفورس في أفسس.

العسكري الزين متاع المسيح

¹ أنت همالا يا وليدي، أتقوا فالنعمة اللي فالمسيح يسوع، ² واللي سمعتو مني بشهود بزاف، هداك أعطيه لناس خلاليين، قادرين يكونو هوم تاني شيوخة. ³ أدّي نصيب فالعذاب كي العسكري الزين متاع المسيح يسوع. ⁴ ما كانش واحد يخدم عسكري يلقق روحو بأمر الدنيا ولا حب يرصني اللي جندو، ⁵ وتاني لو كان واحد يدير رياضة، يتوجه غير لو كان يديرها على حساب الفوائد، ⁶ الفلاح اللي يتعب،

2

يَسْبِقُ يَدَيَّ حَقَّوْ فَالْعَلَّةُ.⁷ أَفَهُمْ وَاش رَانِي نَقُول، إِيَّه الرَّبَّ يَعْطِيكَ الْفَهَامَةَ فِي كُلِّ شَيْءٍ.⁸ أَتَفَكَّرُ يَسُوعَ الْمَسِيحَ، الَّذِي قَامَ مِنَ الْمَوْتِ، مِنْ سَلَالَةِ دَاوُدَ، عَلَى حُسَابِ الْإِنْجِيلِ مُتَاعِي،⁹ الَّذِي عَلَى جَالِو رَانِي نَتَعَذَّبُ حَتَّى لِلْسَّنَاسِلِ كِي الْمَجْرَمِ، بَصَحَ كَلِمَةُ اللَّهِ مَا رَاهِيَشُ مُسْتَسْلَةً،¹⁰ عَلَى هَذَا، نَحْمَلُ كُلَّ شَيْءٍ عَلَى جَالِ الْمُخْتَارِينَ، بَاشْ هَوْمَ تَانِي يُنَالُو السَّلَاحَ، الَّذِي فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ مَعَ الْمَجْدِ الدَّائِمِ.¹¹ صُحِيحَةُ الْكَلِمَةِ الَّتِي نَقُولُ: "وَلَا مَتَنَا مَعَاهُ، نَحْيَاوُ تَانِي مَعَاهُ،¹² وَلَا حَمَلْنَا مَعَاهُ، نَمْلِكُو تَانِي مَعَاهُ، وَلَا نُكْرِنَاهُ، هُوَ تَانِي يَنْكُرُنَا،¹³ وَلَا مَا كُنَّا شُ خَلَالِيَيْنِ، هُوَ يَبْقَا خَلَالِي خَاطِرَ مَا يَقْدَرُشْ يَنْكُرُ رُوحُو."

الْخَادِمُ الْمَقْبُولُ عِنْدَ اللَّهِ

¹⁴ فَكَّرُهُمْ بِهَادِ الشَّيْءِ وَأَنْتَ تَطْلُبُ قُدَّامَ اللَّهِ بَاشْ مَا يَصْطَارِبُوشْ عَلَى الْكَلَامِ الَّذِي مَا يَنْفَعُو فِي الْوَلَوِ مِنْ غَيْرِ هَلَاكِ الَّذِي يَسْمَعُو،¹⁵ دِيرَ مَجْهُودِكَ أَنْتَ، بِالْدَاتِ بَاشْ تَوَقَّفَ قُدَّامَ اللَّهِ رَاجِلَ مُجَرَّبٍ، خَدَامَ مَا عِنْدُوشْ بَاشْ يَحْتَمِمْ، يُعَلِّمُ كَلِمَةَ الْحَقِّ تَعْلِيمَ صَحِيحٍ.¹⁶ أَخْطِي الْفُصْرَةَ بِلَا مَعْنَى، خَاطِرَ الَّذِي يَشْدُو فِي هَادِ الشَّيْءِ يُزِيدُو غَيْرَ يُبْعَدُو عَلَى التَّقْوَى،¹⁷ وَكَلَامُهُمْ يَأْكُلُ كِي الْوَاكَلَةِ. مِنْهُمْ هِيْمَانِيُوسُ وَفِيلِيْتُوسُ،¹⁸ الَّذِي بَعْدُو عَلَى الْحَقِّ، وَقَالُو بِاللِّهِ الْقِيَامَةَ قَامَتْ وَهَدُو الْإِيمَانَ مُتَاعَ شَيْءٍ نَاسٍ.¹⁹ بَصَحَ الْإِسْلَاسُ الصَّحِيحُ مُتَاعَ اللَّهِ يَبْقَا وَقَفَ بِهَادِ الطَّابَعِ: "الرَّبُّ يَعْرِفُ الَّذِي لِيهِ"، وَ "لَا زَمَ يُبْعَدُ عَلَى الشَّرِّ كُلِّ مَنْ يَذْكُرُ اسْمَ الرَّبِّ".²⁰ فِي دَارِ كُبِيرَةٍ، مَا كَانَشْ غَيْرَ مَوَاعِنَ مُتَاعِ الذَّهَبِ وَمُتَاعِ الْفُضَّةِ، كَايْنِ تَانِي مُتَاعِ الْخَطْبِ وَالطَّيْنِ. مُتَاعِ الذَّهَبِ وَالْفُضَّةِ لِلشَّانِ وَالْأَخْرَيْنِ لَوَاشْ عَلَيَّ.²¹ هِمَالَا، لَوْ كَانَ وَاحِدَ يُطَهِّرُ رُوحُو هُوَ بِالْدَاتِ مِنْ هَادِ الْحَاجَاتِ، يُكُونُ مَاعُونُ لِلشَّانِ، مُقَدَّسٌ، نَافِعٌ لِمَوْلَاهُ وَوَاجِدٌ لِكُلِّ خِدْمَةِ مُلِيحَةٍ.

²² أَهْرَبَ مِنْ شَهَوَاتِ الصُّغُرِ، حَوَّسَ عَلَى الصَّلَاحِ، الْإِيمَانِ، الْمُحَبَّةِ، السَّلَامِ مَعَ الَّذِي يَذْكُرُو الرَّبَّ بِقَلْبٍ صَافِي.²³ بَعْدَ عَلَى الْمُنَاقَشَاتِ الْجَايِحِينَ وَبِلَا مَعْنَى، خَاطِرَ رَاكٍ عَارَفَ بِاللِّهِ يُجِيبُو الدَّوَّاسَ،²⁴ مَا لَا زَمَشْ عَبْدُ الرَّبِّ يَدَاوُسَ، بِالْعَكْسِ لَا زَمَ يُكُونُ ضَرِيفٌ مَعَ كَامِلِ النَّاسِ، قَادِرٌ يُعَلِّمُ وَيَحْمَلُ الْقُبَاحَةَ،²⁵ يُفَهِّمُ الَّذِي يُخَالِفُوهُ بِالْمَلَاخَةِ، بَلَاكِ رَبِّي يَعْطِيْلُهُمُ التَّوْبَةُ بَاشْ يَعْرِفُو الْحَقَّ،²⁶ وَيَرْجِعُو لِعَقْلِهِمْ، خَارِجَ فَخَّةِ إِبْلِيسَ الَّذِي حَكَمَهُمْ بَاشْ يُذِيرُو وَاشْ يُحِبُّ.

الشَّرُّ فَالْيَامَاتِ الْآخِرَانِيَيْنِ

3

¹ أَعْرِفَ هَادِ الشَّيْءِ، فَالْيَامَاتِ الْآخِرَانِيَيْنِ، يُجِبُو وَقَاتِ صُنْعَابِ،² خَاطِرَ النَّاسِ يُؤَلِّوُ يُحَبُّو نَفْسَهُمْ، يُحَبُّو الدَّرَاهِمَ، زَوَاحِينَ، مَتَكَبِّرِينَ، مَاشِي خَاضِعِينَ لَوَالِدِيهِمْ، نَكَارِينَ الْخَيْرِ، مَا عِنْدَهُمْشَ الدِّينِ،³ مَا يُخَسُّوشْ، مَا يُسَامَحُوشْ، نَمَامِينَ، مَاشِي مُنْضَمِينَ، خُشَّانَ، عَدِيَانِ الْخَيْرِ،⁴ خَايِنِينَ، زَادَمِينَ، مَعْمِيَيْنَ بِالنَّكْبَرِ، خُبَابِ الْمُتَعَةِ فِي عَوْضٍ مَا يُكُونُو خُبَابِ اللَّهِ،⁵ يُحَبُّو يُبَانُو تَاقِيَيْنِ، بَصَحَ نَكْرُو قُوَّةَ التَّقْوَى. هَدُو تَانِي بَعْدَ عَلَيْهِمْ.⁶ إِيَّه، كَايْنِ مِنْهُمْ الَّذِي يَتَسَحَّبُو لِلدَّيَارِ، وَيَحْكُمُو فِي شُبَاكِهِمُ النِّسَاءَ الَّذِي ضَعَافَ وَمَعْمَرِينَ بِالذُّنُوبِ، يُفَوِّدُوهُمْ شَهَوَاتِ مِنْ كُلِّ نَوْعٍ،⁷ دَائِمًا يَتَعَلَّمُو، وَغَمْرُهُمْ مَا يَقْدَرُو يُجِبُو لِمَعْرِفَةِ الْحَقِّ.⁸ هَكَذَا، كَيْمَا خَالَفُو يَنْتَيسَ وَيَمْبَرِيْسَ مُوسَى، هَدُو يُخَالَفُو الْحَقَّ. نَاسٌ غَقُولُهُمْ فَاسِدِينَ، مَا يَصَلَحُوشْ لِلْإِيمَانِ،⁹ بَصَحَ مَا رَاهُمُشْ رَايِحِينَ يُزِيدُو يَتَقَدَّمُو خَاطِرَ جُبَايَحَتِهِمْ رَايِحَةَ ثَبَانٍ لِكَامِلِ النَّاسِ، كَيْمَا بَأَنْتَ جُبَايِحَةُ هَدُوكِ.

بُولُسُ يُوَصِّي تِيمُوثَاوُسَ

¹⁰بَصَحَ أَنْتَ تَبَعْتَ مَلِيحَ التَّعْلِيمِ مُتَاعِي، السَّيْرَةَ، الْمَقْصُودَ، الْإِيمَانَ، الصَّبْرَ، الْمُحَبَّةَ، الثَّبَاتَ، ¹¹وَالْحُفْرَةَ وَالْوَجَاعَ الَّتِي صُرَاوَلِي فِي أَنْطَاكِيَّةَ وَابِقُونِيَّةَ وَلِسْتَرَةَ وَشُحَالَ مِنْ حُفْرَةٍ جَوَزْتَ وَكَامِلَ سَلَكَنِي مِنْهُمْ الرَّبِّ. ¹²بَصَحَ كَامِلَ الَّتِي يَحْبُوْ بَعِيشُوْ بِالنَّقْوَى فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَايْحِينَ يَنْحَقِرُوْ، ¹³بَصَحَ النَّاسَ الَّتِي مَاشِي مَلَا حَ وَالْخَدَّاعِينَ يَتَقَدَّمُوْ فَالدُّنْيَا، يُضَيِّعُوْ وَيُضَيِّعُوْ. ¹⁴أَنْتَ، أَبَقَا فَالَّتِي تَعْلَمْتُوْ وَالَّتِي تُثَبِّتُ مَنْوْ، وَأَنْتَ عَارَفَ مِنْ عِنْدَ مَنْ تَعْلَمْتُ، ¹⁵وَمِنْ صُغْرِكَ تَعْرِفُ الْكُتُوبَ الْمُقَدَّسِينَ الَّتِي يَقْدُرُوْكَ حَكِيمٌ لِلسَّلاَكِ بِالْإِيمَانِ الَّتِي فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ. ¹⁶كُلُّ كُتَابٍ أَنْوَحَا مِنْ اللَّهِ، يَصْلَحُ لِلتَّعْلِيمِ، لِلوَمِ، لِلتَّصْحِيحِ، لِلزَّبْرِيَّةِ فَالصَّلَاحِ، ¹⁷بَاشَ رَا جَلَّ اللَّهُ يُكَوْنُ كَامِلَ، وَاجِدَ لِكُلِّ خَدْمَةِ مُلِيحَةٍ.

4

¹نَطْلَبُ مِنْكَ قُدَّامَ اللَّهِ وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ الَّتِي رَايَحَ يُحَاسِبُ الْحَيِّينَ وَالْمَوْتَى بِضُهُورِهِ وَالْمَلِكِ مُتَاعُوْ، ²بَرَّحَ بِالْكَلِمَةِ، وَكَدَّ كِي تُكَوْنُ السَّبِيَّةَ وَبَلَا مَا تُكَوْنُ، لَوَمِ، غَيْطَ، سَجَّعَ بِكُلِّ صَبْرٍ وَبِالتَّعْلِيمِ، ³خَاطَرَ رَايَحَ يُجِي وَفَتَ وَبَيْنَ مَا يَحْمَلُوشَ التَّعْلِيمِ الصَّحِيحِ، بَصَحَ يَاكُلُوهُمْ وَدُنْيَهُمْ بَاشَ يَسْمَعُوْ حَاجَاتِ يَعْجِبُوهُمْ وَيَلْمُوْ لِرُوحِهِمْ شَبُوحَةً عَلَى حُسَابِ شَهَوَاتِهِمْ. ⁴مِنْ جِهَةٍ، يُبْعَدُوْ الْوَدْنَ عَلَى الْحَقِّ، وَمِنْ جِهَةٍ أُخْرَى يُدُورُوْ لِلْخُرُيَّاتِ. ⁵بَصَحَ أَنْتَ كَوْنُ فَايَقَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، أَحْمَلُ الْعَذَابَ، أَخْدَمُ خَدْمَةَ الْبَشِيرِ، وَفِي خَدْمَتِكَ. ⁶إِيهِ، أَنَا خَلَاصَ رَانِي ضَنْجِيَّةَ يَسِيلَ دَمَهَا، وَوَصَلَ الْوَقْتَ بَاشَ يُطْلَعُوْ مَخْطَافِي، ⁷حَارَبْتَ الْحَرْبَ الزَّيْنَةَ، كَمَلْتَ الْجُرِي، خَفَضْتَ الْإِيمَانَ، ⁸مَنْ دُرِكَ، تَاجَ الصَّلَاحِ تُحَطِّلِي بِجِهَةٍ، رَايَحَ يَعْطِيهِوْلِي الرَّبِّ، الْقَاضِي الْعَادِلَ، فِي دَاكِ الْيَوْمِ، وَمَاشِي غَيْرَ لِيَّ، بَصَحَ تَانِي لِكَامِلَ الَّتِي حَبُوْ يَشُوفُوْهُ يَضْهَرُ.

بُولُسُ يَطْلُبُ حَاجَاتِ مِنْ تِيمُوثَاوُسَ

⁹غَاوَلَ أَرْوَاحَ لَعْنَدِي بِالْخَفِّ، ¹⁰إِيهِ، دِيمَاسَ خَلَانِي خَاطَرَ حَبَّ هَادِ الزَّمَانِ، وَرَا حَ لَيْسَالُونِيكِي، كُرَيْسِكِي لَغَلَاطِيَّةَ وَتِيَطَسَ لِدَلْمَاطِيَّةَ. ¹¹لَوْقَا رَاهُوْ وَحْدُوْ مَعَايَ. شَدَّ مَرَقَسَ وَجِيْبُوْ مَعَاكَ خَاطَرَ يُفِيدُنِي فَالْخَدْمَةِ، ¹²تِيَخِيغَسَ بُعْتُوْ لَأَفْسُسَ. ¹³كِي تُجِي، جِيْبَ الْبَرَنُوسَ الَّتِي خَلَيْتُوْ فِي تَرَوَاسَ عِنْدَ كَارَبَسَ، وَالْكَتُوبَ بِخُصَاصِ الْمَخْطُوطَاتِ. ¹⁴سُكَنْدَرَ الْخَدَّادَ دَارَلِي بَرَّافَ الشَّرِّ، رَبِّي يُرْدَلُوْ عَلَى حُسَابِ فَعَالُوْ، ¹⁵أَنْتَ تَانِي رَدَّ بِأَلَاكَ مَنْوْ بَرَّافَ خَاطَرَ جَا صَدَّ غَلَامَنَا. ¹⁶الْمَرَّةَ الْأُولَى الَّتِي دَافَعْتَ عَلَى رُوحِي، وَاحِدَ مَا وَقَفَ مَعَايَ، كَامِلَ خَلَاوَنِي، نَشَا اللَّهُ مَا يَتَحَسَّبَشَ عَلَيْهِمْ هَادِ الشَّيْءِ، ¹⁷الرَّبِّ عَاوَنْتِي وَقَوَّانِي بَاشَ تَكْمَلُ الْبَشَارَةَ بِيَّ وَكَامِلَ الْكُفَّارَ يَسْمَعُوْ، وَسَلَكْتُ مَنْ فَمِ السَّبْعِ. ¹⁸الرَّبِّ يَنْجِينِي مِنْ كُلِّ فَعَلٍ دُونِي وَيُسَلِّكُنِي لِمَلِكُو السَّمَاوِي، لِيهِ الْمَجْدُ لِلدَّوَامِ. آمِينَ.

سَلَامُ

¹⁹سَلَّمَ عَلَى يُرْسَاكَ وَأَكِيلَا وَدَارَ أُونِيسِيفُورَسَ، ²⁰أَرَاَسْتَسَ بَقَا فِي كُورَنْتُوسَ، ثَرُوفِيمُوسَ خَلَيْتُوْ مُرِيضَ فِي مِيلِيَتَسَ، ²¹دِيرَ مَجْهُودَكَ تُجِي قُبَلِ الشُّتَا. إِيُوبُولُسَ، وَبُودِيَسَ، وَلِينُوسَ، وَكُلُودِيَا وَكَامِلَ الْخَاوَةِ رَاهُمْ يُسَلِّمُوْ عَلَيْكَ. ²²الرَّبِّ مَعَ رُوحِكَ، النِّعْمَةُ مَعَاكُمْ.

رسالة بولس الرسول إلى تيطس

تيطس كان رفيق بولس فالخدمة، ووقف برف معاه فالوقاات الصعاب اللي جَوَزْهُمْ في كورنثوس. كي وصلاتو هاد البرية، كان تيطس في كريت، يُعاون الجماعات المسيحية باش يتنضمو. بولس فكر تيطس فالوصايف اللي لازم يكونو عند المسؤول فالكنيسة وكيفاش لازم تكون العلاقة مع الكبير والصغير فيهم ويختم بالنعمة اللي تُسير المومن باش يعيش على حساب الإنجيل.

1

¹ بولس، عبد الله، رسول يسوع المسيح، لإيمان مختارين الله ومعرفة الحق اللي على حساب التقوى،² وزجا الحياة الدائمة، الموعودة قبل الزمانات القدم من الله اللي ما يكذبش،³ ببين كلمتو في وقتها بالتبشير اللي لقيت روعي مامن عليه على حساب أمر سلاطنا الله،⁴ لتيطس، وليدي الخلاي على حساب إيماننا اللي كيف كيف. نعمة وسلام من عند الله الأب والمسيح يسوع سلاطنا.

خدمة تيطس في كريت

⁵ على هاد الشي اللي خليناك في كريت، باش تكمل ترضم اللي بقا، وتدير في كل مدينة شيوخ كيما امرتك.⁶ ولا كان واحد ما عليه حتى لوم، متزوج بمرا واحدة، ولادو مومنين، ماشي متهمين بالفساد وماشى عاصيين،⁷ خاطر، لازم يكون اللي يسير الكنيسة راجل ما عليهش اللوم، كي وكيل الله، ماشي حاسب روجو، ما يزغش بالخف، ماشي سوكارجي، ما يداوشش، ما يطمعش في مال الحرام،⁸ بصح لازم يكون كريم يحل بابو، يحب الخير، زرين، صالح، قدوس، متحكم في نفسو،⁹ شاد بالكلمة اللي على حساب التعليم اللي يليق بالإيمان، باش يكون قادر يسجع فالتعليم الصحيح وتاني يوجب اللي يخالفو.¹⁰ خاطر، كايين برف العاصيين، يهدرو فالباطل وخداعين، بخصاص المختنين،¹¹ اللي لازم يغلقلهم فمهم، هوم اللي يخربو ديار كاملين وهوم يعلمو الشي اللي ما لازم على جال مال الحرام.¹² واحد منهم، رسول تهم بالدادات، قال: "الكريبتين دايما كدابين، وحوش مشرارين، كروش كسلانين".¹³ هاد الشهادة صحيحة، على هدا لازم تعيط عليهم بالشدة باش يكونو صواح فالإيمان،¹⁴ ما يشدوش في خرايفات اليهود وقوانن الناس ويبدو على الحق.¹⁵ كل شي صافي للصافيين، بصح لى تنجسو والى ماشي مومنين حاجة ماهي صافية، تنجس العقل والضمير تهم،¹⁶ يقولو باللي يعرفو الله، بصح يكرهو بفعالهم، مكروهين، عاصيين، ماشي قادرين يعملو حاجة مليحة.

بولس يوصي تيطس على المومنين

2

¹ بصح أنت، قول الشي اللي يليق بالتعليم الصحيح،² قول للشيوخه يكونو قنوعيين، عندهم الهمة، ززان، صواح فالإيمان، المحبة، الصبر،³ النساء الكبارات تاني سيرتهم لازم تكون تليق بالحاجات المقدسين، ماشي نمامات، ماشي حاكم عليهم يگترو من الشراب، وينهيو للخير،⁴ باش يعلمو الصغارات يحبو بزجالهم وولادهم،⁵ ززان، عفيفات، نسا تع الدار، ملاح، منطاعين لرجالهم باش ما تنسبش كلمة الله.⁶ زيد وصي الصغار باش يسيرو بالعقل⁷ في كل شي. أنت بالدادات بين روحك مثل تع العمال الصالحين، عندك تعليم صافي، شريف،⁸ كلمة صحيحة، ما كانش اللي بقدر يلوم عليك، باش يتبخص اللي يجي ضدك وما يلقا حتى شي دوني يقولو علينا.⁹ العبيد يكونو منطاعين لسيادهم في كل شي، مريضينهم وماشى مخالفينهم،¹⁰ ما يسرقوش، بالعكس، يبينو إيمان مليح باش يشرفو في كل شي تعليم سلاطنا الله،¹¹ خاطر بانث نعمة الله السلاك لكامل بني آدم.¹² تعلمنا باش نبعدو على الكفر وشهوات الدنيا ونعيشو زمان ذرك بالعقل والصلاح وبالتقوى،¹³ مستنيين الرجا

المبارك وبيان مجد الله الكبير وسلاطنا يسوع المسيح،¹⁴ الذي مدّ روحه على جالنا، باش يسلكنا من كلّ ذنب ويظهر لروحو شعب مختار، متحمّس للفعال الفلاح.¹⁵ أهدر على هاد الشي، سجع، حاسب بكلّ حكمة، حتّى واحد ما لازم يحفزك.

أعملو كل شي مليح

3

¹ فگرهم يكونو منطاعين للرّياس والسلطان، طايعين، واجدين لكلّ فعل صالح،² ما يستو حتّى واحد، ما يداوسوش، متواضعين، ملاح مع كامل الناس،³ خاطر خنا تاني كُنا زمان جايحين، عاصيين، مبحرين، حاكمين علينا شهوات ونشوات بزّاف، نجوزو الوقت فالشر والخسد، مكروهين ونكرهو بعضنا بعض.⁴ بصّح كي صهرت من سلاطنا الله الفلاحة والمحبّة لكامل الناس،⁵ ماشي على جال عمال الصلاح اللي نكونو درناهم، بصّح على حساب رحمتو، سلّكنا بمعموديّة الزيادة الثانية وتجديد الروح القدوس،⁶ اللي فيضو علينا بيسوع المسيح سلاطنا،⁷ باش، مبريين بنعمتو، نوليو وارئين على حساب رجا الحياة الدائمة.⁸ هاد الكلمة صحيحة، ومادايي تكون شديد في هاد الشي، باش يحطو بالهم المومنين فالعمال الصالحين باش يديروهم، هاد الحاجات ملاح ونافعين للناس.⁹ بصّح البحوث الجايحين، سجات السلالات، الدّواس، المناقشات على الشريعة، أخطيك منهم خاطر بلا فائدة وفي باطل.¹⁰ أجبد روحك من الإنسان اللي خارج الدين بعد ما تنهيه المرّة الأولى والثانية،¹¹ خاطر راك عازف باللي اللي بحالو راهو خرّج الطريق، يخطي وهو اللي حكم على روحو.

بولس يوصي تيطس

¹² كي نبعثك أرتماس ولا تيخيگس، دير مجهودك باش تجيني لنيكوبوليس، خاطر عولت نجوز الشتا نمة.¹³ مد واش لازم لسفر زيناس شيخ الشريعة وأبلوس باش ما يخصّهم والو.¹⁴ لازم ناسنا تاني يتعلّمو يكونو المخيرين فالعمال الصالحين، باش يقابلو اللازمة وما يكونوش بلا نفع.¹⁵ اللي راهم معاي كامل يسلمو عليك، سلّمو على اللي يحبونا بالإيمان. النعمة معاكم كامل.

رسالة بولس الرسول إلى فليمون

فليمون كان صاحب بولس، كان مومن وبولس هو اللي بشرو بالإنجيل، كان راجل مرفه وعندو غبيد. في هداك الوقت، كان اقتصاد الإمبراطورية الرومانية واقف على العبودية. نص سگان البلاد كانو غبيد وكان عقاب العبد اللي يهرب قاسي بزاف ويوصل حتى للموت. أونسي موس واحد من غبيد فليمون هرب منو وثلافا مع بولس فالحبس، وهو تاني آمن. بولس عاود بعنو لمولاه وبعت معه برية كتبها لفليمون ولكامل جماعة المومنين اللي كانو يتلاقاو عندو. قال لوتر: "بولس دار فدام فليمون على جال أونسي موس واش دار المسيح فدام الله على جالنا: شفق، شفع، رقد الذيون".

1

¹ بولس، محبوس المسيح يسوع والأخ تيموثاوس، لشريكنا فليمون الحبيب، ² وللاخت أبفية، وأرخيوس رفيقنا فالحرب وللكنيسة اللي في دارك، ³ نعمة وسلام ليكم من عند الله بابانا والرب يسوع المسيح.

شكر وصلاة في خاطر فليمون

⁴ نحمد إلهي دايما وأنا نذكرك في صلاتي، ⁵ خاطر سمعت بالمحبة والإيمان متاعك للرب يسوع ولجميع القديسين. ⁶ نشا الله تكون شركة إيمانك بالفائدة، وتعرف الخير اللي فينا للمسيح.

بولس يطلب شي لأونسي موس

⁷ حسيت بفرحة كبيرة وغزا على جال محبتك، خاطر بيك اللي تهدنو قلوب القديسين يا خوي. ⁸ على هدا، والو عندي فالمسيح الحق باش نامرك بالشئ اللي لازم، ⁹ على جال المحبة، خير نطلب منك وأنا كيما راني، بولس، شيخ ودرك تاني محبوس فالمسيح يسوع، ¹⁰ نطلب منك على جال وليدي اللي ولدتو وأنا فالسناسل، أونسي موس، ¹¹ اللي زمان ما كانش ينفكك، بصح درك راهو ينفكك أنت كيما ينفعني أنا، ¹² راني نعاود تبعتهولك، هو الكبدة تعي، ¹³ كنت حاب نشدو عندي، باش يخدمني في عوض ما يخدمك وأنا في سناسل الإنجيل، ¹⁴ بصح ما حبيت ندير والو بلا ما ناخذ رايتك، باش مزييتك تكون برضاوة خاطر ك ماشي بالسيف. ¹⁵ بلاك نفرق عليك وقت باش يكون ليك للدوام، ¹⁶ ماشي كي العبد، بصح خير من العبد، خو محبوب عندي، وليك كثر، فالدات وقالرب؟ ¹⁷ ولا كنت حاسبني رفيك، أستقبلو كي شغل أنا. ¹⁸ ولا كاش ما دارلك حاجة دونية ولا عندو دين، أحسب هاد الشئ علي، ¹⁹ أنا بولس راني نكتب بيدتي، أنا نخلص، باش ما نقول لكش باللي أنت تاني مديون بنفسك لي. ²⁰ إيه يا خوي، لو كان ندي منك مزية فالرب: هذن قلبي فالمسيح. ²¹ راني نكتبلك وأنا واتق في طاعتك، وعارف تاني باللي رايح ندير كثر من الشئ اللي راني نقول.

²² وزيد وجدلي مسكن، خاطر نتمنا بصلاتكم يعطيوني نعمة باش قريب نخر جلكم. ²³ راهو يسلم عليك أبفراس، رفيقي فالحبس فالمسيح يسوع، ²⁴ ومرقس، أرسترخس، ديماس، لوقا، اللي يخدمو معاي. ²⁵ نعمة الرب يسوع المسيح مع روحكم.

الرَّسَالَةُ إِلَى الْعِبْرَانِيِّينَ

في هاد البرية، ما مذكور لا اسم الكاتب ولا اسم الناس اللي كُتبتْ لَهُمْ. الكاتب عندو ثقافة يونانية بصح يعرف مليح كتوب العهد القديم. باين باللي كُتِبَ لناس مسيحيين أصلهم يهود، وهاد المسيحيين كانوا بداو يشكوا فالشي اللي آمنو بيه مع الأول وكاين منهم حتى اللي عولو يبتطلو يامنو. الكاتب بعثْهُمْ هاد البرية باش يكملْهُمْ التعليم اللي نالوه ويرجعْهُمْ التيقه للإيمان. المسيح هو ابن الله، يعني هو ثاني إله، وولا يُنادم باش كي مات، نَحَا القُوَّة لروح الشر. المسيح كبير على الملائكة وعلى موسى ويشوع ورئاس رجال الدين متاع العهد القديم. واللي يفهم المعنى متاع الضحية فالعهد القديم يفهم مليح قيمة ضحية المسيح. بالمسيح اللي يقدر يُنادم بدخل في علاقة مع الله.

الإبن خير من الملائكة

1

¹ سُحَال من مرّة وبشحال من صفة، زُمان، كَلَم الله الجدود بالأنبيا. ² فالأخَر متاع هاد اليامات، كَلَمنا بوليدو، اللي دارو وارَت لكل شي، واللي بيه ثاني خُلِق الزمانات، ³ هو بريق بُهاه، وهو الرّسم متاع واش يكون الله، رافد كل شي بكلمة فُدرتو، وبعد ما طَهَر من الذنوب، قُعد فالعَلالي على يمين جلاله الله، ⁴ وولا كبير على الملائكة وورَت اسم خير من اسمهم.

⁵ خاَطَر ليمن من الملائكة سُبِق قال: "أنت وليدي، أنا اليوم ولدتك؟" وزاد: "أنا نكون باباه، وهو يكون وليدي"، ⁶ ويَزِيد، كي بُعِت البُكر فالدنيا المسكونة، يقول: "لازم كامل ملايكة الله يسجدولو"، ⁷ وعلى الملائكة يقول: "يرد الملائكة متاعو رِيّاح، والخدّامين متاعو لُهب نار"، ⁸ بصح لوليدو يقول: "عرشك يا الله للذوام، وملكتك تحكّم فيه بالحق"، ⁹ حَبِيت الحق وكُرْهت الباطل، على هدا، دهك الله إلهك بزيت الفرحة، وخَيْرَك على صحابك"، ¹⁰ و: "أنت من الأول يا رب حطيت لُساس للأرض، والسماوات صنعة يدك"، ¹¹ هوم يقناو وأنت ثدوم، كامل يقدمو كي اللباس، ¹² وتطويهم كيما ينطوا البرنوس، يتبدلو ثاني كي اللباس. أنت كيما أنت، وغوامك ما يخلصوش". ¹³ ليمن من الملائكة سُبِق قال: "أقعد على يميني، حتى نخط عديانك تحت رجلك؟" ¹⁴ ماشي كامل أرواح يخدمو الله، مبعوتين على جال اللي لازم يورنو السلاك؟

اللي ما يقبلش المسيح

2

¹ على هدا لازمنا نننّبهُو كُتر وكُتر للحاجات اللي سُمعناهم، باش ما نروحوش نُضيعو، ² خاَطَر ولا الكلام اللي خَبَرُو بيه الملائكة بُتت، وولا كل خُطية وكل مَعْصية نالو العقاب الحَقاني، ³ كيفاش نسلكو حنا لو كان نُفَرطو في سلاك كبير كي هدا، اللي مع الأول تُبْرَح بيه من عند الرب، أومبعد اللي سمعوه نبتولنا عليه، ⁴ والله شهّدْهُمْ بمارات وتاني بايات ومَعجَرات من كل نوع وبموهبات الروح القدس على خُساب مُرادو؟

يسوع يشبّه لخواطو

⁵ خاَطَر ما حطش الدنيا المسكونة الجاية اللي رانا نهْدرو عليها تحت يد الملائكة، ⁶ شهّد واحد في واحد المكان وقال: "شكون هو الإنسان باش تدُكرو، ولا وليد الإنسان باش تعبنا بيه؟" ⁷ هَبَطتو شوية على الملائكة، وتوجتو بالنُها والشان، ⁸ حطيت كل شي تحت رجليه، خاَطَر فاللي حطيت كل شي تحت يدو، ما خلا حتى شي ماشي تحت يدو. دُرك ما زال ما راناش نشوفو باللي كل شي راهو تحت يدو. ⁹ نشوفو هداك اللي تنزل شوية

على الملائكة، يسوع، على جبال غداً الموت، تَتَوَجَّج بالبُها والشان، باش، بِنَعْمَةِ الله، داق الموت على جبال كل واحد. ¹⁰ خاطر لاق باللي ليه كل شي وببيه كل شي، وهو أَدَاي شحال من وُلْد للمجد، باش يُوَصِّل بالوُجاع مولى سلاكهم للكَمال. ¹¹ خاطر اللي يَقْدَس واللي راهم يَتَقَدَّسوا كامل من أصل واحد. على هاد السببة، ما يَحْشَمَش يَعْطِلُّهم خاوتو، ¹² ويقول: "نَحْبَرُ أَسْمَكْ لخاوتي، في وسط الجماعة نُسَبِّحُكَ"، ¹³ ويَزِيد: "أنا نكون تاكل عليك"، ويَزِيد: "هاني أنا والولاد اللي عطاهملي الله". ¹⁴ هَمَّالاً، على حساب اللي الذراري شركو فالدم واللحم، وهو تاني شركهم في هاد الحاجات، باش بالموت، سحق هداك اللي غندو قُدرة الموت، يعني إبليس، ¹⁵ وحَزَّرَ هَدُوك اللي من الخوف من الموت، طول خياتهم وهوم فالعبودية. ¹⁶ خاطر فالصح ما جاش يُعاوَن الملائكة، جا يُعاوَن دَرِيَّة إبراهيم، ¹⁷ على هدا كان لازم يَرِد رُوحو بحال خاوتو في كل شي، باش يُولِّي رُحيم ورايس كاهنين خلالي فالشي اللي يُخْص الله، باش يَكْفُر على ذنوب الشعب. ¹⁸ على حساب اللي هو بالدات تُعَذِّب وجوز التجربة، ولا قادر باش يُعاوَن اللي يكونو يَجُوزو فالتجربة.

المسيح يسوع خير من موسى

3

¹ هكذا هَمَّالاً، يا الخاوة القديسين، على حساب اللي تُسالو في دَعوة سَمَويَّة، مَيِّزو اللي نَسْتَعْرِفو باللي هو رسول ورايس الكاهنين: يسوع، ² خلالي مع اللي عَيَّنو كيما موسى تاني في كامل دارو. ³ بَصَّح هو سَتَاهَل مَجْد كَثَر من موسى كيما واحد اللي يَبْنِي دار غندو الشان كَثَر من الدار اللي بُناها، ⁴ خاطر كل دار عندها اللي بُناها، واللي بُنا كل شي هو الله. ⁵ وموسى كان خلالي في كامل دار الله، على حساب اللي هو خَدَام يَشْهَد للحاجات اللي كانو رايحين يَتَقَالو، ⁶ بَصَّح المسيح، كان خلالي على دارو على حساب اللي هو وَلِيد الدار، ودارو هي خنايا ولا شَدِينا فالتيقة وفي فخر الرجا.

اللي ما يامَنش

⁷ على هدا، كيما يقول الروح القدس: "اليوم، ولا سَمَعْتو صوتو، ⁸ ما تَقْسِيوش قلوبكم كيما في قُصِيَّة العَصيان نُهار تُجَرِّبْتو فالخُلا، ⁹ كي جَرَّبُوني جِدُوكُم بامْتِحان وشافو عَمالي، ¹⁰ مُدَّة رَبعين سَنَة. رُغِفْت على هاد الجيل وقُلْتُ: "قلوبهم دايماً ضايعين، هوم ما عَرَفُوش طُرْقاني، ¹¹ حَتَّى حُلِفْت في رُعاي، ولا رايحين يَدْخُلُو في راحتي". ¹² رَدُّو بالكُم يا الخاوة، عَمرو ما يكون عند واحد فيكم قَلْب سَرَّاني، بلا إيمان يُعَوِّد يُعَبِّد على الله الحي. ¹³ بالعكس، سَجَّعو بَعْضُكُم بَعْض كُل يوم، مادام ما زال يَنْقَال "اليوم"، باش ما يَتَقَاسَا حَتَّى واحد فيكم بَعُويَّة الخُطِيَّة. ¹⁴ خاطر وَلِينا شَرَكَا مع المسيح، هات بَرَكَ نُشَدُّو فالتيقة اللي بُدِينا بيها ونَنْبَتُو حَتَّى لَأَخَر، ¹⁵ فاللي تُقال: "اليوم ولا سَمَعْتو صوتو، ما تَقْسِيوش قلوبكم كيما في قُصِيَّة العَصيان". ¹⁶ خاطر شُكُون اللي عَصَاو بَعْد ما سَمَعُو؟ ماشي كامل اللي خَرَجو من مَصْر مُقَوِّدُهُم موسى؟ ¹⁷ عَلِيمَن رُغِف رَبعين سَنَة؟ ماشي على اللي خُطاو، واللي طاحو موتى فالخُلا؟ ¹⁸ وَلِيمَن خَلَف باللي ما يَدْخُلُوش في راحتو، ولا ماشي لهاد العاصيين؟ ¹⁹ وَفَهَمُو باللي ما قَدَرُوش يَدْخُلُو على جبال نَقص الإيمان.

راحة لشعب الله

4

¹ لَأَزْمَ هِمَّالًا نُخَافُو، مَا دَامَ الْوَعْدُ بِالذَّخْلَةِ لِرَاحَتِهِ بَاقِي، يُعَوِّدُ كَاشَ وَاحِدَ فَيْكُمُ يَحْسَبُ بِاللِّي مَا صَحَّتْلُوشْ، ² خَاطَرُ حُنَّا نَلْنَا الْبُشَارَةَ كَيْمَا هَوْمَ تَانِي، بَصَّحَ الْكَلَامُ اللَّي سَمَعُوهُ هَوْمَ مَا فَادُهُمْشْ، خَاطَرُ مَا شَرَكُوشَ اللَّي سَمَعُوهُمْ فَالْإِيمَانِ، ³ خَاطَرُ، حُنَّا الْمَوْنِينِ نَدْخُلُو فَالْرَاحَةِ، عَلَى خُسَابِ اللَّي قَال: "كَيْمَا خُلِّفْتُ فِي زُعَافِي، وَلَا يَدْخُلُو فِي رَاحَتِي"، وَالْوُ غَمَالُو كَانُو كَمَلُو مِنَ اللَّي نُدَارُ الْإِيمَانِ لِلدُّنْيَا. ⁴ خَاطَرُ قَال فِي وَاحِدِ الْآيَةِ فِي أَمْرِ الْيَوْمِ السَّابِعِ هَكَذَا: "وَرَيَّحَ اللَّهُ فَالْيَوْمِ السَّابِعِ بَعْدَ كَامَلِ غَمَالُو"، ⁵ وَهَذَا تَانِي: "وَلَا يَدْخُلُو فِي رَاحَتِي". ⁶ هِمَّالًا كِي عَوَّلَ بِاللِّي كَابِنَ اللَّي يَدْخُلُو فِيهَا، وَمَعَ الْأَوَّلِ كَامَلِ اللَّي نَالُو الْبُشَارَةَ مَا دَخَلُوشْ، عَلَى جَالِ الْعَصِيَانِ، ⁷ عَاوَدَ عَيْنَ يَوْمِ، وَقَالَ بَعْدَ مُدَّةٍ طَوِيلَةٍ عَلَى لُسَانِ دَاوُدَ، "الْيَوْمِ"، كَيْمَا سَبَقَ تُقَال: "الْيَوْمِ، وَلَا سَمَعْتُو صَوْتُو، مَا تَقَسَّبُوشْ قُلُوبُكُمْ"، ⁸ خَاطَرُ، لَوْ كَانَ يَشُوعُ ضَمَّنْتْلُهُمُ الرَّاحَةَ، مَا كَانَشْ يَهْدَرُ بَعْدَ هَذَا عَلَى يَوْمٍ آخَرِ، ⁹ هِمَّالًا، مَا زَالَ مَخْبِي يَوْمَ رَاحَةِ لَشَعْبِ اللَّهِ، ¹⁰ خَاطَرُ اللَّي دَخَلَ فِي رَاحَتِهِ، هُوَ تَانِي رَيَّحَ بَعْدَ غَمَالُو، كَيْمَا اللَّهُ بِالذَّاتِ رَيَّحَ بَعْدَ غَمَالُو. ¹¹ هِيَّا نَدِيرُو مَجْهُودِنَا هِمَّالًا بَاشْ نَدْخُلُو فِي هَدِيكَ الرَّاحَةِ، بَاشْ وَاحِدَ مَا يُطِيحُ فِي بُحَالِ هَذَاكَ الْعَصِيَانِ، ¹² خَاطَرُ كَلَامِ اللَّهِ حَيَّ، وَيَخْدَمُ، قَاطِعَ كُنْزٍ مِنْ كُلِّ سَيْفٍ مُتَاعِ زَوْجِ مُوَسَّاسٍ، يَفْصَلُ حَتَّى بَيْنَ النَّفْسِ وَالرُّوحِ، الْمَفَاصِلَ وَمُخَ الْعُضْمِ، وَيُمَيِّزُ تَخْمَامَ وَنِيَّةِ الْقَلْبِ. ¹³ عَلَى هَذَا، مَا كَانَ حَتَّى خُلِقَةَ مَخْفِيَّةً قُدَّامُو، كُلُّ شَيْءٍ عَرِيَانٍ وَمَكْشُوفٍ لِعَيْنِيهِ، هُوَ اللَّي نَتَحَاسِبُو قُدَّامُو.

يَسُوعُ، رَاسِيسُ الْكَاهِنِينَ

¹⁴ عَلَى خُسَابِ اللَّي عِنْدَنَا رَاسِيسُ كَاهِنِينَ كَبِيرٍ، قُطِعَ السَّمَاوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللَّهِ، لَأَزْمَ نُسَدُو مُلِيحٍ فِي شَهَادَةِ الْإِيمَانِ، ¹⁵ خَاطَرُ مَا عِنْدُنَا رَاسِيسُ كَاهِنِينَ مَا شِي قَادَرُ يَرْفَقُ بَضْعُنَا، هُوَ جَزَبَ كُلَّ شَيْءٍ كَيْمَا حَنَا مِنْ غَيْرِ مَا يُدِيرُ الذُّنُوبَ، ¹⁶ هِيَّا نَدْنَاوُ هِمَّالًا بَنِيَّةً كَامِلَةً لِعَرْشِ النِّعْمَةِ، بَاشْ نُنَالُو رَحْمَةً وَنِعْمَةً وَنَلْقَاوُ مُعَاوَنَةَ مُوَالِمَةٍ.

5

¹ خَاطَرُ، كُلُّ رَاسِيسِ كَاهِنِينَ كَانَ يَتَّخِذُ مِنْ بَيْنِ بَنِي آدَمَ، مُعَيَّنَ فِي خَاطَرِ بَنِي آدَمَ، فَالْشَيْءُ اللَّي يُخَصُّ اللَّهُ بَاشْ يَقْدَمُ هِبَاتٍ وَضَحِيَّاتٍ عَلَى الذُّنُوبِ، ² قَادَرُ يَفْهَمُ الْجَاهِلِينَ وَالضَّالِّينَ، عَلَى جَالِ اللَّي هُوَ بِالذَّاتِ ضَعِيفٌ، ³ وَعَلَى هَذَا الضَّعْفِ، اللَّي لَأَزْمَ يَقْدَمُ ضَحِيَّاتٍ لِيهِ كَيْمَا لِلشَّعْبِ عَلَى جَالِ الذُّنُوبِ، ⁴ وَمَا كَاشَ اللَّي يَقْدَرُ يَدِّي هَادِ الشَّانَ لِرُوحُو، لَأَزْمَ يَكُونُ مَدْعِي مِنَ اللَّهِ كَيْمَا هَارُونُ. ⁵ هَكَذَا الْمَسِيحُ تَانِي مَا مَدَشَ لِنَفْسُو شَانَ اللَّي يُولِّي رَاسِيسَ الْكَاهِنِينَ، بَصَّحَ اللَّي قَالُو: "أَنْتَ وَلِيدِي، أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ"، ⁶ كَيْمَا يَقُولُ تَانِي فِي آيَةٍ أُخْرَى: "أَنْتَ كَاهَنٌ لِلدُّوَامِ بِصِفَةِ مَلَكِيصَادَقَ"، ⁷ هُوَ اللَّي، كِي كَانَ فَالذَّاتِ، صَلَاً وَتَرْجَاً اللَّي كَانَ قَادَرُ يُسَلِّكُو مِنَ الْمَوْتِ بَغِيَاظَ كَبِيرٍ وَدُمُوعَ، وَتَسْتَجَابِلُو عَلَى جَالِ التَّقْوَى مُتَاعُو، ⁸ وَوَالُو كَانَ وَلِيدُو، تُعَلِّمُ الطَّاعَةَ مِنَ الشَّيْءِ اللَّي تُعَذِّبُ مَنُو، ⁹ وَكِي وَصَلَ لِكَمَالُو، وَلَا لِكَامَلِ اللَّي يُطِيعُوهُ، سَبَابَ سَلَاكَ دَائِمٍ، ¹⁰ مُسَمِّي مِنَ اللَّهِ رَاسِيسَ الْكَاهِنِينَ بِصِفَةِ مَلَكِيصَادَقَ.

ثَقَالُ بَاشِ تَفْهَمُو

¹¹ في هاد الأمر، كَلَامنا طَوِيلُ بَاشِ يَتَقَالُ ووَاعِرُ بَاشِ يَتَفَسَّرُ، خَاطِرُ وَلَيَتُو ثَقَالُ بَاشِ تَفْهَمُو، ¹² وفي عوض ما تُكونو وَلَيَتُو شَبُوخَة مع الوَقْتِ كَيْما كان لَازِم، تَسَحِّقُو الواحدَ يُعَاوِدُ يُدْرَسَلُكُم من البَدِيَةِ الأساسِ مُتاعِ كَلَامِ اللهِ، وَلَيَتُو تَسَحِّقُو الخَلِيبِ ماشي مَأكَلَة صُحْبَة. ¹³ يَعمُنِي كُلُّ واحدٍ يَأْخُذُ الخَلِيبِ، ماشي مُجَرَّبُ كَلَامِ الصِّلَاحِ، خَاطِرُ هُوَ وَلَدُ صُنْغِير، ¹⁴ بَصَّحَ الكُبَّارِ، لِيَهُم المَأكَلَة الصُنْحِيَة، وهومَ مع اللّٰي يَطْبَقُو، يُولَيُو قَادِرِين يُمِيزُو بَيْنَ الخَيْرِ والشرِّ.

6

¹ على هَذا، نُخَلِّيُو البَدِيَةِ مُتاعِ تَعْلِيمِ المَسِيحِ، وَنَتَقَدِّمُو لِكُمالِ الرَاشِدِين، وما نُعاوِدُوش نُحَطِّو الأساسِ مُتاعِ التوبَةِ من العَمالِ المِيتِين، والإيمانِ بالله، ² وتَعْلِيمِ المَعْمُودِيَّاتِ، وَخَطَّانِ اليَدِينِ، وَقيامَةِ الموتى، والخُسابِ الأخراني، ³ وَهَذا واشِ رايحين نُدِيرُو وَلَا حَبَّ اللهُ. ⁴ خَاطِرُ مُحالٍ لِّلِي بَعْدَ ما نالو النورَ، وداقو الهِبَة السَّمَاوِيَّة، وَلَاوُ يَسالُو فالروحِ القُدُّوسِ، ⁵ وَسُتَبَتُّو كَلِمَة اللهِ المُليحَة، وَقَوَاتِ الزَّمانِ الجايِ، ⁶ وَطاحو، مُحالٍ يُعاوِدو يُجَدِّدو التوبَةَ، خَاطِرُ يُعاوِدو يَزِدُّو في خَاطِرُهُم ابنِ اللهِ على الصِّلِيبِ، وَيُوصِّلُوهُ للمُعَايرَة. ⁷ خَاطِرُ الأرضِ اللّٰي تَشْرُبُ الشُّتَا اللّٰي تُصَبُّ عَلَيْها شُحالٍ من مَرَّة، وَتَمُدُّ خُشيشَ يَفِيدُ اللّٰي تُفَلَحَت على جالَهُم، تُنالُ نُصيبُها من بَرَكةِ اللهِ، ⁸ بَصَّحَ اللّٰي تَمُدُّ شوكَ وَقَرْنِيَّة، تُكونُ بلا فَايِدَة وَفَرِيبِ ثُولِي مَنعُولَة، وَمَعَ الأَخَرِ تَنَحَرَقُ.

⁹ وَالو رانا نَهْدُرُو هَكَدا، قُتْنَعنا في أَمْرِكُم يا الخُبابِ، باللي الحاجاتِ المُخَيَّرِين لِيَكُم، وَمِنْهُم السِّلَاكِ، ¹⁰ خَاطِرُ اللهُ ماشي ضالُّمُ بَاشِ يَنسَا خَدَمَتَكُم وَالْمَحَبَّةَ اللّٰي بَيَّنَّتُها لَأَسْمُو. خَدَمَتو القُدَّيسِين وَمَا زَالُكُم تَخَدَمُوهُم. ¹¹ نَنَمَّناو كُلُّ واحدٍ فيكُم يَبِينُ حَتَّى لِلأَخَرِ بُحالٍ هادِ المَجْهُودِ لِكُمالِ الرِّجا، ¹² بَاشِ ما ثُولِيوش كَسَلانِين. بِالعَكْسِ، نُدِيرُو كَيْما اللّٰي بِالإيمانِ وَالصَّبْرِ يَوْرَتو الوُعودِ.

وَعَدَ اللهُ الصَّادِقَ

¹³ خَاطِرُ كِي وَعَدَ اللهُ إِبْراهِيمَ، على خُسابِ اللّٰي ما كانَ حَتَّى واحِدَ كُبِيرٍ عَلَيْهِ بَاشِ يَحْلَفُ بِهِ، خُلَفَ بَنَفَسُو، ¹⁴ وَقَالَ: "صَحَّ بِالْبَرَكةِ تُبارِكُك، وَبِالْكُتْرَة نُكْتَرُ مِنْكَ"، ¹⁵ وَهَكَدا كِي صَبَر، نالَ الوُعدِ. ¹⁶ خَاطِرُ بَنِي آمَمَ يَحْلَفُو بِالْكُبِيرِ كَامَل، وَكُلُّ نِقاشِ بَيْناتُهُم عِنْدو حَدِّ بَضْمانَةِ اليَمِينِ. ¹⁷ وَعلى هَذا، كِي حَبَّ اللهُ يَبِينُ مُليحَ لَوْرانا مُتاعِ الوُعدِ باللي قَصَدو ما يَتَبَدَّلُش، تَبَتُّو بِالْيَمِينِ، ¹⁸ بَاشِ بَزُوجِ حَقائِقِ ما يَتَبَدَّلُوش، اللّٰي مُحالٍ اللهُ يَكْذِبُ فِيهِم، نَتَسَجَّعُو مُليحَ وَنَشَدُّو وَنَتَبَتُّو فالرِّجا اللّٰي عِنْدنا، ¹⁹ اللّٰي هُوَ كِي المَخْطَافِ الصُّحِيحِ وَالتَّابِتِ لِنَفْسنا، يَدْخُلُ مورَ الحُجابِ، ²⁰ وَينَ سَبَقَ دُخُلَ يَسُوعَ على جالنا، وَلَا رايِسَ الكاهنِين لِلدَّوامِ بِصِفَةِ مُلكيصادِقِ.

مَلِكِيصَادِقُ الكاهَنَ

7

¹ هَذا مَلِكِيصَادِقُ كانَ سَلطانَ سَلام، كاهَنَ اللهُ العالِي، اللّٰي راحَ لاقا إِبْراهِيمَ وَبارَكَو كِي وَلَا بَعْدَ ما غَلَبَ السُّلاطَنَ، ² وَاللّٰي غَطالو إِبْراهِيمَ العَشُورَ مِنْ كُلِّ شَي. فَالبَدِيَةِ، مِنْ جِبْهَة أَسْمُو يَتَرَجِّمُ سَلطانَ الصِّلَاحِ، أومبَعَد، مِنْ جِبْهَة أُخْرَى هُوَ تاني سَلطانَ سَلامَ يَعمُنِي سَلطانَ الهُنا. ³ لَا باباءَ، لَا يَماءَ، لَا سَلالَة، لَا بَدِيَة لِياماتو، لَا الأخرَ لِحَياتو. كِي بُحالِ ابنِ اللهِ، باقِي كاهَنَ لِلدَّوامِ. ⁴ شُوفو شُحالَ كُبِيرِ هَذاكَ اللّٰي غَطالو الجَدَّ إِبْراهِيمَ العَشُورَ مِنَ المُخَيَّرِ فالغَنيمَة. ⁵ الكاهنِين مِنْ بَنِي لاوي، اللّٰي نالو الكَهَنوتِيَّةَ، مأمُورِين على خُسابِ الشَّرِيعَة بَاشِ يَدَبُّو العَشُورَ

من الشعب، يَعْنِي من خاوتهم، والو هومَ من دَرِيَّة إبراهيم،⁶ وملكِصادق اللي ماشي مذكور في سلالَتهم، فَرَضَ العُشور على إبراهيم، وبارَك اللي نال الوعود.⁷ بلا حتَّى نِقاش، الصغِير يَتَبَارَك من الكُبِير،⁸ هُنا اللي يَدَيو العُشور هومَ ناس رايعين يُموتو، بَصَحَ نَمَّة واحد مشهودلو باللي حَي اللي أذا العُشور،⁹ حَب يَقول، لاوي اللي يَدَي العُشور، مد العُشور من يد إبراهيم،¹⁰ خاطر كان في إبراهيم على حُساب اللي كان رايع يكون من دَرِيَّتو، كي إبراهيم ثلاقا مع ملكِصادق.

الرَّب يسوع وملكِصادق

¹¹ لوكان هَمَلا، الكُمال تَحَقَّق بالكهنوتِيَّة مُتاع لاوي، خاطر الشَّعب حَط عليها الأساس مُتاع الشريعة، وَعَلاش يُزِيد يُجِي كاهَن واحدأخر يَتَقَال عليه بصفة ملكِصادق وماشِي بصفة هارون؟¹² خاطر كي تَتَبَدَّل الكهنوتِيَّة، لَزَم تَتَبَدَّل الشريعة تاني.¹³ خاطر اللي تُقالو عليه هاد الحاجات يُكون لِقَبِيلَة واحدأخرى، واحد فيها ما حَدمَ فالمدبَح،¹⁴ خاطر معروف باللي رَبَّنَا جا من يَهُودا، وهاد القَبِيلَة موسى ما قال عليها والو في أَمَر الكهنوتِيَّة.¹⁵ وهَا يُبان كُتَر كي كاهَن واحدأخر يُجِي بِحال ملكِصادق،¹⁶ على حُساب قُدرة حَيَاة ما تَزولش، وماشِي على حُساب فَرَض مُتاع بُنادم،¹⁷ على حُساب اللي مَشهود باللي "أَنْتَ كاهَن لِلدَّوام بِصفة ملكِصادق".

¹⁸ من جِبهة، الفَرَض الأولاني بَطَّل على جال ضَعُف وقلَّة فَايَدَتو،¹⁹ خاطر الشريعة ما وَصَلَت حتَّى شي للكُمال، ومن جِبهة أُخرى، تَوَاجَد لَزْجَا خِير بِيه نُقَرِّبو لله،²⁰ وهَا ما كانش بلا يَمِين، الأُخَرِين وَلَاو كاهِنِين بلا يَمِين.²¹ هُوَ بِيَمِينِ اللي قال: "خَلَفَ الرَّب وما يَنْدَمَش، أَنْتَ كاهَن لِلدَّوام"،²² وهَكِذَا وَلَا يَسُوع ضامَن لَعَهْد خِير.²³ بَرَّاف اللي وَلَاو كاهِنِين خاطر الموت ما خَلَّات حتَّى واحد يَدُوم،²⁴ بَصَحَ المَسِيح، على جال اللي هُو باقِي لِلدَّوام، بِقَاتِلو الكهنوتِيَّة.²⁵ على هَا، هُو قَادِر يَسْأَلُكَ بِالثَّمَامِ اللي يَفَرِّبو بِيه لله، دَايَمًا حَي بِاش يَشْفَعُ لَهُمْ.²⁶ حَنَا كاهَن كِيما هُو اللي يُلَيِّقُنَا، قُدُوس، ما فِيهِش عَيْب، طَاهَر، مَفْرُوق على الخاطِئِين، وَمُعَلِّي فوق السَّمَاوَات،²⁷ هُو اللي ماشِي لَزَم كُل يَوْم، كِيما رِيَّاس الكاهِنِين، يُقَدِّم ضَحِيَّات على جال دُنُوبو، وَيُزِيد على جال دُنُوبِ الشَّعب، خاطر دار هَاد الشَي على مَرَّة كي قَدَم رُوحو.²⁸ الشريعة تُسَمِّي ناس عِنْدَهُمْ ضَعْف رِيَّاس كاهِنِين، بَصَحَ كَلِمَة اليَمِينِ اللي بَعْد الشريعة، حَطَّت إِبْن كَامَل على الدَّوام.

المَسِيح رايَس الكاهِنِين مُتاع العَهْد الجَدِيد

¹ الصَّح فالحاجات اللي تُقالو، عِنْدنَا رايَس كاهِنِين هَكِذَا، قُعد على يَمِين عَرش الجَلَالَة فالسَّمَاوَات،² خَادِم الهَيْكَل المُقَدَّس والخِيمة الحَقَانِيَّة، اللي بُناها الرَّب وماشِي بُنادم.³ خاطر كُل رايَس كاهِنِين، يَتَسَمَّا بِاش يُقَدِّم هِبَات وَضَحِيَّات، وعلى هَا اللي لَزَم تُكون عِنْدو حَاجَة بِقَدَمِهَا.⁴ لو كان هَمَلا كان فالدُنْيَا، ما كانش رايع يُكون حتَّى كاهَن، خاطر كايَن اللي يُقَدِّم هِبَات على حُساب الشريعة،⁵ واللي يَغِيدو نُسخة وَتَصَوِيرَة لأُمُور السَّمَا، كِيما أَتَوَحَّا لمُوسَى كي كان رايع يَبْنِي الخِيمة، خاطر قال: "شوف ودير كُل شَي على حُساب الرُّشَامِ اللي تَوَرَّأَكَ فَالْجَبَل".⁶ دُرْكَ، المَسِيح نال خَدْمَة خِير على حُساب اللي هُو وَسِيط لَعَهْد خِير قَايَم على وُعود خِير.

8

⁷ خَاطَرَ لَوْ كَانَ الْعَهْدُ الْأَوَّلُ كَانَ مَا فِيهِشَ عَيْبٍ، مَا كَانَشَ يَلْزَمُ يَتَحَوَّسَ عَلَى عَهْدِ تَانِي، ⁸ خَاطَرَ يَقُولُ اللَّهُ وَهُوَ يَلُومُ فَالشَّعْبُ مُتَاعُو: "هَامُ يُحْيُو يَامَات، يَقُولُ الرَّبُّ، وَتَقْطَعُ مَعَ دَارِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ دَارِ يَهُودَا عَهْدَ جَدِيدٍ، ⁹ مَاشِي كَيْمَا الْعَهْدِ الَّذِي دَرْتُو مَعَ جُدُودُهُمْ نَهَارَ الَّذِي شَدَّيْتُهُمْ مِنْ يَدِهِمْ بَاشَ نَخْرَجُهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، خَاطَرَ هُوَ مَا بَقَاوَشَ عَلَى عَهْدِي، وَأَنَا تَانِي سَمَحْتُ فِيهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ، ¹⁰ خَاطَرَ بِهَادِ الْعَهْدِ الَّذِي تَقْطَعُو مَعَ بَنِي إِسْرَائِيلَ بَعْدَ هَادِ الْيَامَاتِ، يَقُولُ الرَّبُّ، نَحْطُ شَرَايِعِي فِي غُلْفِهِمْ، وَنَكْتَبُهُمْ فِي قُلُوبِهِمْ، وَنُكُونُ إِلَهُهُمْ، وَيَكُونُوا شَعْبِي، ¹¹ وَوَاحِدٌ مَا يَدْرُسُ وَلَيْدُ بِلَادُو وَلَا خَوْهُ وَيَقُولُ: "أَعْرِفَ الرَّبَّ"، خَاطَرَ كَامَلُ رَايَحِينَ يَعْزِفُونِي مِنَ الصَّغِيرِ فِيهِمْ لِلْكَبِيرِ، ¹² خَاطَرَ نُكُونُ رُحِيمٌ مِنْ جِيهَةِ غَلَاظِهِمْ وَعَمْرِي مَا نَعَاوِدُ نَدْكُرُ ذُنُوبَهُمْ". ¹³ كِي قَالَ عَلَى الْعَهْدِ التَّانِي "جَدِيدٍ"، حَبَّ يَقُولُ الْأَوَّلُ "قَدِيمٍ"، وَاللِّي يَقْدَامُ رَايَحُ يَزُولُ.

الْعِبَادَةُ فَالْخِيْمَةُ مُتَاعِ الدُّنْيَا

9 ¹ الْعَهْدُ الْأَوَّلُ كَانَ عِنْدُو تَانِي فَرَايِضُ تَخُصُّ الْعِبَادَةَ وَهَيْكَلُ الْمَقْدَسِ مُتَاعِ الدُّنْيَا، ² خَاطَرَ نَبْنَاتُ خِيْمَةِ الْجِيهَةِ الْأُولَانِيَّةِ وَاسْمُهَا الْقُدُسُ، وَفِيهَا كَاتِنُ الشَّنْدَالِ وَالْمِيدَةِ وَخُبْزُ التَّقْدِيمَةِ. ³ مَوْرُ الْحُجَابِ التَّانِي، كَاتِنُ الْجِيهَةِ التَّانِيَّةِ مُتَاعِ الْخِيْمَةِ وَوَأَسْمُهَا قُدُسُ الْأَقْدَاسِ، ⁴ فِيهَا نَافِخُ الْبُخُورِ مَخْدُومٌ بِالذَّهَبِ وَصُنْدُوقُ الْعَهْدِ مَطْلِي كَامَلٌ بِالذَّهَبِ، وَفَالصَّنْدُوقُ مَاعُونُ مُتَاعِ الذَّهَبِ فِيهِ الْمَنَّةُ وَغُصَا هَارُونَ الَّذِي دَارَتْ النُّوَارُ وَلُؤَاحُ الْعَهْدِ. ⁵ فَوْقَ صُنْدُوقِ الْعَهْدِ، مَلَائِكَةُ الْمَجْدِ مُعْطِيبِينَ الْغُطَا بِالضَّلِّ مُتَاعَهُمْ، أَمْرُ مَاشِي وَقَتُو بَاشَ يَنْتَقَالُ بِالنَّفْصِيلِ. ⁶ هَادِ الْحَاجَاتِ نَحْطُو هَكَدَا، وَكَانُوا الْكَاهِنِينَ يَدْخُلُو فِي كُلِّ وَقْتٍ لِلْجِيهَةِ الْأُولَانِيَّةِ مُتَاعِ الْخِيْمَةِ يَخْدُمُو خَدَمَتَهُمْ، ⁷ وَفَالْجِيهَةُ التَّانِيَّةِ، كَانَ غَيْرُ رَايِسِ الْكَاهِنِينَ الَّذِي يَدْخُلُ مَرَّةً فَالْعَامَ يُمِدُّ الدَّمَ فِي خَاطَرِ ذُنُوبِهِ وَذُنُوبِ الشَّعْبِ. ⁸ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ يُبَيِّنُ بِهَادِ الشَّيْءِ بِاللِّي طَرِيقُ الْقُدُسِ مَا زَالَ مَا كَانَتْشَ مَحْلُولَةً، مَا دَامَتْ الْخِيْمَةُ الْأُولَانِيَّةُ كَايْنَةً. ⁹ هَذَا مَثَلٌ عَلَى الْوَقْتِ مُتَاعِ ذُرْكَ، الَّذِي عَلَى خُسَابُو، الْهَبَاتِ وَالضَّحِيَّاتِ الَّذِي يَتَمَدُّو مَاشِي قَادِرِينَ عَلَى خُسَابِ الضَّمِيرِ يُوَصِّلُو الْعَابِدَ لِلْكَمَالِ. ¹⁰ كَانُوا فَرَايِضُ فِي أَمْرِ الْمَاكَلَةِ وَالشَّرَابِ وَالْغُسْلِ، وَالشَّيْءِ الَّذِي يُخْصُ الدَّاتِ، وَبَقَاوُ هَكَدَاكَ حَتَّى لَزْمَانِ التَّبْدِيلِ.

الْمَسِيحُ وَسَيْطُ الْعَهْدِ الْجَدِيدِ

¹¹ جَا الْمَسِيحُ، رَايِسُ الْكَاهِنِينَ مُتَاعِ الْخَيْرِ الْجَايِ فَالْخِيْمَةِ الْمُخَيَّرَةِ وَالْمَكْمُولَةِ، مَاشِي الْمَخْدُومَةُ بِيَدَيْنِ بَنِي آدَمَ، يَعْنِي مَاشِي مُتَاعِ هَادِ الْخَلْقِ. ¹² وَدَخَلَ مَرَّةً وَاحِدَةً لِقُدُسِ الْأَقْدَاسِ، مَاشِي بِدَمِ الْغَتَارَسِ وَالْفُرَادِ، دَخَلَ بِدَمِّهِ وَنَالَ سَلَاكَ دَائِمٍ. ¹³ خَاطَرَ وَلَا دَمَ الْغَتَارَسِ وَالْفُرَادِ وَزَمَادِ الْوَكْرِيفَةِ الْمَرَشُوشِ عَلَى النَّاجِسِينَ يُقَدِّسُ وَيُعْطِي الصَّنْفَا لِلدَّاتِ، ¹⁴ دَمَ الْمَسِيحِ كَثُرَ، هُوَ الَّذِي بِرُوحٍ دَائِمٍ وَهَبَ رُوحَ اللَّهِ بِلَا عَيْبٍ، بَاشَ يُصَنِّفِي ضَمِيرَنَا مِنَ الْعَمَالِ الْمَيِّتِينَ وَنَخْدُمُو اللَّهَ الْحَيَّ. ¹⁵ عَلَى هَذَا الَّذِي هُوَ وَسَيْطُ عَهْدٍ جَدِيدٍ، بَاشَ، عَلَى خُسَابِ الَّذِي صَارَتْ مَوْتُ كَفَّارَةٍ عَلَى الذُّنُوبِ الَّذِي نُدَارُو فَالْعَهْدِ الْقَدِيمِ، يُنَالُو الْمَدْعِيَّيْنَ الْوَرْتِ الدَّائِمِ الَّذِي نُوْعِدُو بِهِ، ¹⁶ خَاطَرَ كِي نُكُونُ وَصِيَّةً، لَازِمُ تَنْتَبِتُ مَوْتُ الْمُوصِّي، ¹⁷ خَاطَرَ الْوَصِيَّةِ يَنْعَمَلُ بِيهَا غَيْرُ وَلَا كَانَتْ الْمَوْتِ، وَمَا يَنْتَعَمَلُشَ بِيهَا مَا دَامَ الْمُوصِي حَيًّا. ¹⁸ وَعَلَى هَذَا، الْعَهْدِ الْأُولَانِي مَا نُدَارُشَ بِلَا مَا سَالَ الدَّمَ. ¹⁹ وَمَوْسَى بَعْدَمَا قَرَأَ عَلَى الشَّعْبِ كَامَلُ فَرَايِضِ الشَّرِيعَةِ، خَدَا دَمَ الْفُرَادِ وَالْغَتَارَسِ مَعَ الْمَا وَصُوفِ حَمَرٍ وَالزُّوْفَا وَرَشَ الْكُتَابِ بِالْذَّاتِ وَكَامَلُ الشَّعْبِ، ²⁰ وَقَالَ: "هَذَا دَمُ الْعَهْدِ الَّذِي أَمَرَكُمُ بِهِ إِلَهُ"، ²¹ وَرَشَ الْخِيْمَةَ وَكَامَلُ دُوزَانِ الْعِبَادَةِ تَانِي بِالْذَّمِّ. ²² عَلَى خُسَابِ الشَّرِيعَةِ، قُرَيْبُ كُلِّ شَيْءٍ يَنْتَهَرُ بِالْذَّمِّ، وَبِلَا مَا يُسِيلُ الدَّمَ مَا كَانَشَ غُفْرَانُ.

²³ هَمَّالَا، عَلَى حُسَابِ اللَّيِّ الرُّمُوزِ اللَّيِّ يُمْتَلَوِ الْحَاجَاتُ مَتَاعِ السَّمَاءِ كَانَ لَازِمَ يَتَطَهَّرُو بِهَادِ الصِّفَةِ، لَازِمَ الْحَاجَاتُ مَتَاعِ السَّمَاءِ هُوَ بِالذَّاتِ يَتَطَهَّرُو تَانِي بِضُحِّيَّاتِ خَيْرٍ مِنَ الْآخَرِينَ، ²⁴ خَاطَرَ الْمَسِيحِ مَا دَخَلَ لِثُبُوتِ مُقَدَّسِينَ مَخْدُومِينَ بِيَدَيْنِ بَنِي آدَمَ، يُشَبِّهُو لِلْحَقَّانِيِّينَ، دَخَلَ لِلسَّمَاءِ بِالذَّاتِ، بَاشَ يَوْقِفُ دُرُكَ فِي خَاطَرِنَا قُدَّامَ اللَّهِ. ²⁵ وَمَاشِي بَاشَ يُضَحِّي بِنَفْسِهِ شَحَالٍ مِنْ مَرَّةٍ، كَيْمَا رَايَسَ الْكَاهِنِينَ اللَّيِّ يَدْخُلُ كُلَّ عَامٍ لِقُدْسِ الْأَقْدَاسِ بِدَمِّ مَاشِي دَمُّو، ²⁶ خَاطَرَ هَكَذَا كَانَ لَازِمَ عَلَيْهِ يَتَوَجَّعُ مَرَّاتٍ بَرَافٍ مِنَ اللَّيِّ نُخَلِّقَتِ الدُّنْيَا، بَصَحَ هُوَ دُرُكُ جَا عَلَى مَرَّةٍ فِي آخِرِ الزَّمَانِ بَاشَ يُبْطَلُ الذُّنُوبُ بِضُحِّيَّةِ نَفْسِهِ. ²⁷ وَكَيْمَا نَقَسَمَ لِبَنِي آدَمَ يُمُوتُو مَرَّةً وَاحِدَةً أَوْ مَبْعَدَ يُجِي الْحُسَابُ، ²⁸ هَكَذَا الْمَسِيحُ تَانِي، بَعْدَ مَا ضَحَّا مَرَّةً وَاحِدَةً بَاشَ يَرْفَدُ ذُنُوبَ نَاسٍ بَرَافٍ، رَايَحَ يُجِي مَرَّةً أُخْرَى بِلَا ذُنُوبٍ لِسُلَاكِ اللَّيِّ رَاهُمْ يَسْتَنَّاوُ فِيهِ.

الْمَسِيحُ الذَّبِيحَةُ الْأُولَى وَالِدَائِمَةُ

10

¹ خَاطَرَ الشَّرِيعَةِ كَانَ عِنْدَهَا كِي اللَّيِّ تَصْوِيرَةُ لِلْخَيْرِ الْجَايِ، وَمَا كَانَتْشَ تَقْدَرُ تُورِّي الصَّحَّ، وَعَلَى هَذَا، مَا كَانَتْشَ تَقْدَرُ تُوَصِّلُ لِلْكَمَالِ اللَّيِّ كَانُوا يُطَبِّقُوهَا بَاشَ يَقَرَّبُو مِنَ اللَّهِ، وَهُوَ يَمْدُو كُلَّ عَامٍ ضُحِّيَّاتِ كَيْفَ، ² وَلَا مَا كَانَتْشَ كَانُوا يُحِبُّسُو يَمْدُو الضُّحِّيَّاتِ. عَلَى حُسَابِ اللَّيِّ الْعَابِدِينَ يُكُونُوا صَفَاو عَلَى مَرَّةٍ وَمَا يَبْقَاوُشَ رَافِدِينَ الذُّنُوبِ فِي ضَمِيرِهِمْ. ³ بَصَحَ الذَّبَائِحُ كَانُوا فِي كُلِّ عَامٍ يَفَكَّرُو بِالذُّنُوبِ، ⁴ خَاطَرَ مُحَالِ بَاشَ دَمِ الْفَرَادِ وَالْعَتَارَسِ يَنْحَيِ الذُّنُوبِ. ⁵ عَلَى هَذَا، قَالَ الْمَسِيحُ كِي دَخَلَ لِلدُّنْيَا: "مَا حَبِيتَ لَا ضُحِّيَّةً وَلَا هِبَةً، بَصَحَ شَكَلْتَنِي فِي دَاتِ، ⁶ مَا عَجَبَكَ لَا مَحْرُوقَةً وَلَا ضُحِّيَّةَ ذَنْبٍ، ⁷ هَمَّالَا قُلْتَلْكَ: "هَانِي نُجِي، بَاشَ نُدِيرُ يَا اللَّهُ مُرَادَكَ، هَذَا هُوَ الْمَكْتُوبُ عَلَيَّ فَالْكِتَابِ"" ⁸ بَعْدَمَا قَالَ: "مَا عَجِبُوكُشَ الضُّحِّيَّاتِ وَالْهِبَاتِ وَالْحَرَائِقِ وَضُحِّيَّاتِ الذُّنُوبِ"، وَهَدُوكُ كَانُوا عَلَى حُسَابِ الشَّرِيعَةِ، ⁹ زَادَ قَالَ: "هَانِي نُجِي بَاشَ نُدِيرُ مُرَادَكَ"، وَحَبَسَ الْعَهْدَ الْأَوَّلَانِي وَحَطَّ عَهْدَ تَانِي، ¹⁰ وَبَمُرَادِ اللَّهِ هَذَا، وَلَيْنَا مُقَدَّسِينَ بِهِبَةِ دَاتِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَرَّةً وَاحِدَةً. ¹¹ كَانَ كُلُّ كَاهَنٍ يَوْقِفُ كُلَّ يَوْمٍ يَخْدَمُ خَدَمَتُو وَيُعَاوِدُ يَمْدُ ضُحِّيَّاتِ كَيْفَ، وَهَدُوكُ الضُّحِّيَّاتِ مَا كَانُوشَ يَقْدَرُو يُنَحِّيُو الذُّنُوبِ، ¹² بَصَحَ الْمَسِيحُ، مُدَّ ضُحِّيَّةً وَاحِدَةً عَلَى الذُّنُوبِ، وَقَعَدَ لِلدَّوَامِ عَلَى يَمِينِ اللَّهِ، ¹³ يَسْتَنَّا مِنْ دُرُكٍ حَتَّى يَنْحَطُّو عَدِيَانُو تَحْتَ رَجْلِيهِ، ¹⁴ خَاطَرَ بِهِبَةٍ وَاحِدَةٍ، وَصَّلَ الْمُقَدَّسِينَ لِلْكَمَالِ لِلدَّوَامِ. ¹⁵ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ تَانِي يَشْهَدُ، خَاطَرَ بَعْدَ مَا قَالَ: ¹⁶ "هَذَا هُوَ الْعَهْدُ اللَّيِّ نَقَّطَعُو مَعَاهُمْ بَعْدَ هَدُوكِ الْيَامَاتِ، يَقُولُ الرَّبُّ، نَعْطِي شَرَايِعِي فِي قُلُوبِهِمْ وَنَكْتُبُهُمْ فِي عَقُولِهِمْ، ¹⁷ وَعَمْرِي مَا نَتَفَكَّرُ ذُنُوبَهُمْ وَسَيِّئَاتِهِمْ." ¹⁸ خَاطَرَ كِي يُكُونُ غُفْرَانُ الذُّنُوبِ، مَا كَانَ لَاشَ تُكُونُ هِبَةً عَلَى جَالِهِمْ.

أَتَّبَتُو

¹⁹ هَمَّالَا، يَا الْخَاوَةَ، عَلَى حُسَابِ اللَّيِّ رَانَا وَاتَّقِينَ بِاللَّيِّ قَادِرِينَ نَوَصِّلُو لِلْمَقْدَسِ بِدَمِّ يَسُوعَ، ²⁰ بِالطَّرِيقِ الْجَدِيدِ وَالْحَيِّ اللَّيِّ خَلَّهَوْنَا فَالْحُجَابِ اللَّيِّ هُوَ دَاتُو، ²¹ وَعِنْدَنَا كَاهَنٌ كُبِيرٌ قَائِمٌ عَلَى دَارِ اللَّهِ. ²² هَيَاوُ نَقْرَبُو اللَّهَ بِقَلْبٍ صَادِقٍ مُعَمَّرٍ بِالْإِيمَانِ، بَعْدَمَا تُطَهَّرُو قُلُوبُنَا مِنَ الضَّمِيرِ الدُّنْيِيِّ وَنُعَسَلَتْ دَاتُنَا بِالْمَا الصَّافِي. ²³ هَيَا نَحْفَضُو الرُّجَا اللَّيِّ نَسْتَعْرِفُو بِهِ وَمَا نَفْشَلُوشَ، خَاطَرَ اللَّيِّ وَغَدٍ خَلَالِي، ²⁴ وَنُرَدُّو بِالنَّا عَلَى بَعْضِنَا بَعْضَ، وَنَسْجَعُو بَعْضُنَا بَعْضَ لِلْمَحَبَّةِ وَفَعَالِ الْخَيْرِ، ²⁵ وَمَا نُخَلِّيُوشَ جُمَاعَتُنَا كَيْمَا هِيَ عَادَةُ شَيْ نَاسٍ. بِالْعَكْسِ، أَسْجَعُو بِخُصَاصٍ وَأَنْتَوُمْ شَايِفِينَ يَوْمَ الرَّبِّ قُرَيْبٍ، ²⁶ خَاطَرَ وَلَا عَمَدْنَا فَالذُّنُوبِ بَعْدَ مَا عَرَفْنَا الْحَقَّ، مَا تَبْقَاشَ تُفِيدُ ضُحِّيَّةً عَلَى ذُنُوبِنَا. ²⁷ بِالْعَكْسِ، تَبْقَاوُ نَسْتَنَّاوُ يَوْمَ الْحُسَابِ وَلُهِيبِ النَّارِ اللَّيِّ رَايَحَةً

تأكل العاصيين. ²⁸ اللي يخالف شريعة موسى، يموت بلا رحمة بشهادة زوج شهود ولا ثلاثة. ²⁹ سُحَال في بالكُم يكون صنيع العقاب اللي يستاهلو اللي يعفس على ابن الله ويحسب دَم العهد اللي تُقدَّس بيه ناجس ويُهين روح النعمة؟ ³⁰ ياخي نَعْرِفو اللي قال: "أنا اللي تخلف التار وأنا اللي نُجازي"، وزاد: "الرَّب رايح يُحاسِب شَعِبو". ³¹ يا ويل اللي يُطيح في يد الله الحي.

³² أَتَفَكَّرُو اليامات الأولانيين، اللي بعدما تَنَوَّرتو، قاصيتو فيهم وُجاع حرب كُبيرة. ³³ من جبهة كي كُنْتُو فُرجة فالملعيرات والحفرة، ومن جبهة أخرى كي وُقفتو مع اللي صرألهم كيفكُم، ³⁴ خاطر وُقفتو مع المحبوسين، وقبَلتو بالفَرحة السرقة مُتاع شيكُم، عارفين باللي عندكُم كنز خير ودايم.

³⁵ ما تَسْمَحُوش فالتيقة اللي عندكُم، خاطر فيها أجز كُبير، ³⁶ تَسْحَقُو يُكون عندكُم الصَّبْر باش تُديرو مُراد الله ويتَحَقَّقَكُم الوعد. ³⁷ مازال شويّة، شويّة وقت برك ويحي اللي رايح يحي وما يبطاش. ³⁸ "الصالح يحيا بالإيمان، ولو كان يكفر نفسه ما ترضاش بيه"، ³⁹ وخنا ماشي صُحاب الكُفر اللي يُوَصِّل للهِلاك، خنا صُحاب الإيمان اللي يحفّض النفس.

الإيمان

11

¹ الإيمان يعني الواحد يكون ضامن الحاجات اللي يتَرَجَّاهُم، وعندو اليقين بحقائق ما يُشوفهمش، ² خاطر بالإيمان اللي نالو القَدَم شهادة الله. ³ بالإيمان اللي نفهمو باللي الدنيا نُخلقت بكلمة الله، يعني الشي الضاهر تُكُون من حاجات ماشي ضاهرين.

⁴ بالإيمان اللي قَدَم هابيل ضُحيّة لله خير من قابيل، وبه اللي نشهدلو باللي هُو صالح، كي شَهِد الله للتَقديّمات مُتاعو، وبالإيمان اللي مازالو يَهْدَر والو مَبِت. ⁵ بالإيمان اللي تَرَفَع أُنوخ بلا ما يُجَوِّز الموت، وما ألقاوش خاطر الله رَفَعُو. ياخي قُبِل ما يُتَرَفَع نشهدلو باللي نال رُضاية الله.

⁶ مُحال نَرْضِيو الله بلا إيمان، ولازِم اللي يَتَقَرَّب من الله يامن باللي الله كايّن ويجازي اللي يُحَوِّسو عليه. ⁷ بالإيمان اللي نوح كي نُوَحو بالشي اللي رايح يَصرا، خاف الله وبُنا فَلك لِسلاك دارو وهكذا اللي حَكَم على الدنيا ووزت الصلاح المَبني على الإيمان. ⁸ بالإيمان اللي كي إبراهيم جاتو الدعوة، طاع الله، وخَرَج وراح للمكان اللي كان رايح يَوَّرتو. خَرَج بلا ما كان عارَف وين راهو رايح. ⁹ خَرَج وسكُن في أرض الوعد كي اللي في أرض غريبة، سكُن فالخيم مع إسحاق ويعقوب، الشركة مُتاعو في هَداك الوعد بالذات، ¹⁰ خاطر كان يَسْتَنّا المَدِينَة اللي عندها الأساس، واللي الله هُو المُهَنْدِس مُتاعها هُو اللي يَبْنِيها. ¹¹ بالإيمان اللي سارة بالذات وهي عافرة، نالت القُدرة باش تُجيب الدَرِيّة والو كُبيرة فالعَمَر، خاطر شافَت باللي اللي وُعدها يستاهل تامنو، ¹² وهكذا وَلَدَت من واحد بعد ما مائت فيه القُدرة باش يسعا الذراري، دَرِيّة كي نُجوم السَما في كُنْزَتها وكي الرَمَل اللي على شَط البَحْر، ما يُنْحَسِبش.

¹³ هَدُو كَامِل ماتو وهوم مومنين قُبِل ما يَتَحَقَّق الوعد، بَصَح شافوه من البُعيد وآمنو بيه وسَتَعَرَفُو باللي في هاد الدنيا ما كانو غير مُسافرين غُرَابا. ¹⁴ هَدُو وهوم يَقُولُو هاد الشي، يَبْنِيو باللي يُحَوِّسو على البِلاد الحَقَائِيّة، ¹⁵ ولو كان تَفَكَّرُو البِلاد اللي خَرَجو منها، كان عندهم الوقت باش يَرْجِعُولها، ¹⁶ بَصَح هوم كانو مَتَشَوِّقِين لِبِلاد خير، البِلاد السَماويّة. على هَدا الله ما يَحْشَمَش بيهم كي يُعْطُولُو إِلَهُم. ياخي هُو وَجَدَلَهُم مَدِينَة.

¹⁷ بالإيمان قَدَم إبراهيم إسحاق وليدو كي تُجَرَّب، قَدَم هَداك اللي بيه كان الوعد، وليدو اللي ما يسعا غير هُو، ¹⁸ وثَقَالُو: "تكون عندك الدَرِيّة من إسحاق". ¹⁹ حَسَب إبراهيم باللي الله قادَر يحيي الموتى، على هَدا رُجَعَلُو وليدو، وكان كايّن رَمَز في هاد الشي. ²⁰ بالإيمان تاني اللي بَارَك إسحاق يعقوب وعيسو في أَمَر المُسْتَقْبَل، ²¹ وبالإيمان اللي بَارَك يعقوب كي كان رايح يموت كُل واحد من وِلاد يوسف وسُجِد وهُو مُتَكَي على راس

الغصا مُتاعو. ²² بالإيمان اللي يوسف كي كان قُريب يُموت، ذَكَرْ خُروج بني إسرائيل وَوَصَّاهُمْ في أَمْر غَضامو. ²³ بالإيمان اللي موسى بَعْد ما نُزاد، خَبَاوَه والديه ثَلث شُهور، خَاطَر شافوه شُباب وما خافوش قانون السلطان، ²⁴ بالإيمان اللي كي كَبُر موسى، سَمَح في أَسَم "وَلِيد بَنَت فَرعون"، ²⁵ بالعكس، خَبِر يَنهان مع شَعَب الله خير من اللي يَكُون عَندو الزُّهو الزايل مُتاع الذنوب، ²⁶ وشاف باللي عار المَسِيح أَغلى من كُنوز مَصْر، خَاطَر كان عِينو فالأَجْر. ²⁷ بالإيمان اللي خَرَج موسى من مَصْر وما خافش من رُعاف السلطان وَحُمَل وَهُوَ صابِر على جال الشَي المخفي اللي كان شايفو، ²⁸ بالإيمان اللي دار الفَصْح وَرَش الدَم باش الهالِك ما يُمَسِّش بِكُارهُم، ²⁹ بالإيمان اللي قَطَعو بَنِي إسرائيل البَحْر الأحمر كيما يَقَطَعو في أرض يابسة، واللي كي جَزَبو المَصْرِيِّين يَقَطَعوه غَرَقو. ³⁰ بالإيمان اللي طاحو صُوار أريحا بَعْد ما دارو عليهم مُدَّة سَبْع أَيَّام. ³¹ بالإيمان اللي ما هَلَكَنش راحاب مع العاصيين، بَعْدما دَخَلت لدارها المَبْعوثين باش يَشوفو البَلاد وَرَحِبَت بيَهُم. ³² واش نُزِيد نَقول؟ خَاطَر الوَقْت ما يَكفِينِش باش نَهْدَر على جَدعون وباراق وَشَمشون وَيَفْتاح ودَاود وَصَمُوئِيل تاني والأنبياء، ³³ اللي بالإيمان غَلِبو مَمْلَكَات، وَحَكَمو بِالْحَق، وَنَالو الوُعود وَسَدَو فُوام السَّبُوعَة، ³⁴ وَطَقَّو النار بِقَوَّتِها، وَسَلَكُو من حَد السَّيُوفَة، وَعَاودو وَقَفُو قُوابِيا بَعْد الضَّعْف وَكَانُوا سَجَاجَ فالحَرْب وَهَرَبُوا مِنْهُمُ الْجُيُوش الأَخْرين، ³⁵ وَالنَّسا عَاودو رَجَعُوا المَوْتِ مُتاعَهُم بِالْقِيَامَة، وَكَانُوا اللي حَمَلُوا الغَداب وما قَبَلُوش يَسْلُكُوا باش يُنَالُوا بِالْقِيَامَة حَيَاة خَيْر، ³⁶ وَكَانُوا اللي تُحَمَلُوا المَهَانَة وَالضَّرْب وَحَتَّى السَّناسَل وَالحَبْس، ³⁷ ماتُوا مَرَجُومين، مُقَطَّعين بالسَّيُوفَة، وَكَانُوا اللي تُشَرَّدُوا وَهُم مَسْتَوْرين غير بِجِلْد الكُباش وَالمُعِيز، مَحْرُومين، مَظْلُومين وَمَنْهَانين، ³⁸ هُومَ اللي الدُّنْيَا ما كَانَتَش تَسْتَاهَلُهُم، وَتَاهُوا فَالْخُلا وَالجِبَال وَالغِيران وَكُھُوف الأَرْض. ³⁹ هُومَ كَامِل وَالو نَشْهَدْلَهُم بِالْإِيمَان، مَاشِي كَامِل حَضَرُوا كي تُحَقِّق الوَعْد، ⁴⁰ خَاطَر الله وَجَدَلْنَا حَاجَة خَيْر، وَمَا خَبَهُمْش يَوْصَلُوا لِلْكَامِل بَلَا بِينَا.

الله يَرْبِّي وَلادُو

12

¹ هَكَذَا هَمَّالًا، خَنَا تَانِي، عَلَى حُسَابِ اللي كَابِنَة جُمَاعَة مِنَ الشُّهُود سَايِر دَايِر بِينَا كي السَّحَابَة، لَازِم نَرْمِيو عَلَيْنَا كُل حَاجَة ثَقِيلَة وَالدُّنُوب اللي يَعْزَفُو كَيْفَاش يَلْصِقُوا فِينَا، بَاش نَقْدَرُوا نَجْرِيو فَالْجُرِي اللي قُدَّامَنَا، ² وَعَيْنِينَا شَايْفِين لَيْسُوع اللي بُدَا فِينَا زَرَعَ الإِيمَان وَهُوَ اللي يَكْمَلُو، وَاللي تُحَمَلُ الصَّلِيب وَمَا تُحْرَاش فِي عَارُو فِي خَاطَرِ الفَرَح اللي كَان يَسْتَنَّا فِيهِ، وَقَعْدَ عَلَى يَمِينِ عَرَشِ الله. ³ مَيَزُوا هَذَا اللي حَمَلَ غَدَاوَة كي هَدَى مِنَ عِنْدِ الخَاطِيين بَاش مَا تُعْيِيُوش نَفُوسَكُم وَتَقْشَلُوا. ⁴ مَا زَال مَا قَاوَمَتُوش حَتَّى لِلْدَم وَأَنْتُمْ تُحَارِبُوا فَالدُّنُوب، ⁵ تُسَيِّتُوا كَيْفَاش سَجَّعَكُم اللهُ وَكَلَّمَكُم كي وَلادُو: "يَا وَلِيدِي، مَا تَسْتَهْزِاش بِتَرْبِيَةِ الرَّبِّ وَمَا تَقْشَلَشْ كي يُلُومَك، ⁶ خَاطَرُ الرَّبِّ يَرْبِّي اللي يُحَبُّ، وَبُعَاقِبِ اللي يَحْسَبُو وَلِيدُو". ⁷ أَحْمَلُوا بَاش تَتَرَبَّأُوا خَاطَرُ اللهُ يُعَامَلَكُم كي وَلادُو. وَاش مِنَ الوُلْدِ اللي مَا يَرْبِّيهِش بَابَاه؟ ⁸ وَلَا مَا شَرَكْتُوش فَالتَّرْبِيَة اللي كَامِل نَالُوهَا، يَعْنِي أَنْتُمْ وَلَادُ خَرَام وَمَاشِي وَلَادُ شَرِّ عَيْنين. ⁹ يَخِي مُوَالِينَا عَلَى حُسَابِ الدَّاتِ رَبَّانَا وَكُنَّا نَقَادِرُهُمْ، وَبَابَة الأُرُوح، مَاشِي لَازِم نَطْبِعُوهُ كَثْرَ بَاش نَحْيَا؟ ¹⁰ هُومَ رَبَّانَا لَوَقْت قَصِير عَلَى حُسَابِ مَا شَافُوهُ مُلِيح، بَصَحَ اللهُ يَرْبِينَا لِفَايِدَتْنَا بَاش نَشْرُكُوهُ فِي قَدَاسَتُو. ¹¹ التَّرْبِيَة فَالحَاضِر مَا ثَبَاتَش أَمْر يُفَرِّج، ثَبَانُ ثَحْرَن، بَصَحَ مِنْ بَعْد، تُجِيبُ لِي يُنَالُوهَا هُنَا مَعَ غَلَّةِ الصَّلَاح. ¹² عَلَى هَذَا، الْيَدِينِ الْفُشْلَانِينِ وَالرَّكَائِبِ الْمَرْخِينِ لَازِم يَنْقَوُوا، ¹³ سَلَّسُوا الطَّرْقَانِ تَحْتَ رَجْلِيكُم، الْكَعْوَانِ مَا لَازِمَش يُعِيب، بِالْعَكْسِ، يُبْرَا.

اللي ما يَقْبَلُش الله

¹⁴ تَبْعُو إِلَهَنَا مَعَ كَامِلِ النَّاسِ وَالْقِدَاسَةِ الَّتِي بَلَا بِيهَا وَاحِدٌ مَا يُشَوِّفُ الرَّبَّ، ¹⁵ رَدُّوْ بِالْكُمُ يُعَوِّدُ كَاشَ وَاحِدٌ يُنَحَرِّمُ مِنْ نِعْمَةِ اللَّهِ، وَتُعَوِّدُ تَكْبِيرَ بَيْنَاتِكُمْ زَرْيَعَةَ الْفُرَارَةِ وَتُسَبِّبُ الْهَوْلَ حَتَّى تَخْمَاجَ الْجُمَاعَةُ. ¹⁶ مَا يَكُونُشْ بَيْنَكُمْ فَاسِقٌ وَلَا وَاحِدٌ يَسْتَهْزِأُ بِالشَّيِّ الْمَقْدَّسِ كَيْمَا عَيْسُو الَّتِي بَاعَ حَقَّ الْبَكَارِ مُتَاعُو عَلَى جَالِ طَبْسِي مُتَاعَ الْمَاكَلَةِ. ¹⁷ يَاخِي رَاكُمُ عَارِفِينَ بِاللِّي مِنْ بَعْدِ، كِي حَبَّ يَوْرَتِ الْبَرَكَاتِ مَا نَقْبَلُشْ وَحَوْسُ يُبَدِّلُ هَادِ الشَّيِّ بِالذَّمُوعِ بَصَحَّ مَا قُدْرَشْ.

¹⁸ مَا قَرَبْتُوشْ مِنْ حَاجَةٍ مَلْمُوسَةٍ وَنَارٍ شَاعِلَةٍ وَغَتْمَةٍ وَضَلَامٍ وَرِيحٍ عَاصِفَةٍ، ¹⁹ وَلَا صَوْتَ بوقٍ وَلَا حَسَّ كَلَامٍ خَلَا السَّامِعِينَ يَطْلُبُوْ مَا تُزِيدُ تَنَقُّالَهُمْ حَتَّى كَلِمَةً. ²⁰ خَاطَرُ مَا حَمَلُوشِ الشَّيِّ الَّتِي تَأْمُرُوْ بِيهِ: "حَتَّى الْهَائِشَةُ لَوْ كَانَ ثَمْسُ الْجَبَلِ، تُنْزَجَمُ". ²¹ الشَّيِّ الَّتِي تُورِّلُهُمْ كَانَ وَاعِرٌ لَخَدِ الَّلِي مُوسَى قَالَ: "رَانِي مَرَّ عَوْبٍ وَنَثَرَّ عَد". ²² أَنْتُمْ قَرَبْتُمْ لَجَبَلٍ صَهِيونَ، لِمَدِينَةِ اللَّهِ الْحَيِّ، أَوْرَشَلِيمَ السَّمَاوِيَّةِ، وَلآلَافِ الْمَلَائِكَةِ الْمَجْمُوعِينَ بِأَشَ يَحْتَفِلُوْ، ²³ لَجُمَاعَةِ الْبَكَارِ الْمُسَجَّلِينَ فَاالسَّمَاوَاتِ، وَلِلَّهِ حَاكِمِ الْكُلِّ، وَلِأَرْوَاحِ الصَّالِحِينَ الْوَاصِلِينَ لِلْكُمَالِ، ²⁴ وَلِيَسُوعَ وَبَسِيطِ الْعَهْدِ الْجَدِيدِ، وَلِلذَّمِّ الْمَرْشُوشِ الَّلِي يَتَكَلَّمُ خَيْرٌ مِنْ دَمِ هَابِيلِ.

²⁵ رَدُّوْ بِالْكُمُ تُعَوِّدُوْ مَا تَقْبَلُوشِ الَّلِي رَاهُوْ يَتَكَلَّمُ، خَاطَرُ وَلَا هَدُوكِ الَّلِي مَا قَبَلُوشِ الَّلِي تُطَقُّ بِالْكَلَامِ عَلَى الْأَرْضِ مَا سَلَكُوشِ، كَيْفَاشْ نَسْلُكُوْ حُنَا وَلَا مَا قَبَلْنَاشِ الَّلِي يَتَكَلَّمُ مِنَ السَّمَاءِ، ²⁶ وَاللِّي فِي دَاكِ الْوَقْتِ صَوْتُوْ زَعَزَعَ الْأَرْضَ وَدُرِكَ وَعَدُ وَقَالَ: "مَرَّةً أُخْرَى، رَانِي رَايَحُ نَزَعَ عَزَّعَ مَا شِيْ غَيْرِ الْأَرْضِ، وَحَتَّى السَّمَاءِ". ²⁷ كِي قَالَ "مَرَّةً أُخْرَى"، بَيَّنَّ بِاللِّي الْحَاجَاتِ الَّلِي يَتَزَعُ عَزَّوْ يَتَبَدَّلُوْ كُونَهُمْ مَخْلُوقِينَ بِأَشَ يَبْقَاوْ غَيْرِ الَّلِي مَا يَتَزَعُ عَزَّوْشِ. ²⁸ عَلَى هَذَا، عَلَى حُسَابِ الَّلِي تُنَالُوْ مَلَكُوتَ مَا يَتَزَعُ عَزَّوْشِ، لَارَمُ تُشَدُّوْ فِي هَادِ النِّعْمَةِ الَّلِي بِيهَا نَحْدَمُوْ اللَّهِ بِصِفَةِ ثَرَضِيَّهِ، بِتَقْوَى وَخَوْفٍ، ²⁹ خَاطَرُ إِلَهَنَا نَارُ تَاكُلِ.

وَصِيَّات

13

¹ لَارَمُ تَبَقَا الْمُحَبَّةَ بَيْنِ الْخَاوَةِ، ² مَا تَنْسَاوْشِ الضِّيَافَةَ، خَاطَرُ بِيهَا كَايِنِ الَّلِي صَيِّقُوْ مَلَائِكَةً بَلَا مَا عَرَفُوْ. ³ أَتَفَكَّرُوْ الْمَحْبُوسِينَ كِي الَّلِي رَاكُمُ مَحْبُوسِينَ مَعَاهُمْ، وَالْمَحْفُورِينَ عَلَى حُسَابِ الَّلِي أَنْتُمْ تَانِي عِنْدَكُمْ دَاتِ وَقَادِرِينَ تَتَحَفَّرُوْ. ⁴ لَارَمُ يَكُونُ الزَّوْاجُ مُكْرَمٌ عِنْدَ كَامِلِ النَّاسِ، وَفُرَاشُ الْمَتَزَوِّجِينَ طَاهِرٌ، خَاطَرُ اللَّهِ يُحَاسِبُ الْفَاسِقِينَ وَالزَّانِيِينَ. ⁵ لَارَمُ تُكُونُ سِيرَتُكُمْ خَالِيَةً مِنْ مُحَبَّةِ الْمَالِ، وَأَقْنَعُوْ بِالشَّيِّ الَّلِي عِنْدَكُمْ، خَاطَرُ اللَّهِ بِالْدَاتِ قَالَ: "عَمْرِي مَا نُخْلِيْكَ، عَمْرِي مَا نَسْمَحُ فَيْكَ". ⁶ حَتَّى نَقْدُرُوْ نَقُولُوْ: "اللَّهُ يُعَاوَنْنِي وَمَا نُخَافُشِ، وَاشْ يَقْدَرُ يُدِيرِلِي بِنَادَمٍ؟"

⁷ أَتَفَكَّرُوْ قُودَاكُمْ الَّلِي وَرَاوَلَكُمْ كَلِمَةَ اللَّهِ، مَيِّزُوْ كَيْفَاشْ كَمَلُوْ سِيرَتَهُمْ وَتَبْعُوْ إِيْمَانَهُمْ.

⁸ الْمَسِيحُ هُوَ هُوَ، الْبَارِحُ وَالْيَوْمُ وَلِلدَّوَامِ. ⁹ مَا تَنْغَرَّوْشِ بِتَعْلِيمِ مُخَالَفٍ وَغَرِيبٍ، خَاطَرُ خَيْرٍ لِلْقَلْبِ يَتَبَتَّ بِالنِّعْمَةِ وَمَا شِيْ بِمَوَاكِلِ مَا نَفْعُوشِ الَّلِي خُدَاوَهُمْ. ¹⁰ عِنْدَنَا مَدْبَحٌ، الَّلِي يَخْدَمُوْ فَالْخِيْمَةَ مَا عِنْدَهُمْشِ الْحَقَّ يَأْكُلُوْ مَتَّوْ، ¹¹ خَاطَرُ الْهُوَايِشِ الَّلِي يَدْخُلُ رَايِسَ الْكَاهَنِينَ بِدَمَهُمْ لِقُدْسِ الْأَقْدَاسِ عَلَى جَالِ الذَّنْبِ، دَاتُهُمْ تَنْحَرِّقُ بَرَّا عَلَى الْمَكَانِ الَّلِي مُحْيِمِينَ فِيهِ. ¹² عَلَى هَذَا، يَسُوعُ تَانِي، بِأَشَ يُقَدَّسُ الشَّعْبُ بِدَمَوْ، مَاتَ بَرَّا عَلَى الْمَدِينَةِ. ¹³ هَكَذَا، هَيَّا

هَمَّالًا نَخْرُجُو نَلْقَاوَهُ بَرًّا عَلَى الْمَدِينَةِ وَحَنَّا رَافِدِينَ الْمُهَانَةَ مُتَاعُو،¹⁴ خَاطَرُ هُنَا مَا عِنْدَنَا سَكَنَانِ دَائِمٍ، رَانَا نُخَوِّسُو عَلَى السُّكْنَانِ الْجَائِي.

¹⁵ بِالْمَسِيحِ الَّلِي نَقْدَمُو لِلَّهِ ذُبِيحَةً تَسْبِيحٍ فِي كُلِّ وَقْتٍ، يَعْنِي غَلَّةَ اللِّسَانِ الَّلِي يَسْتَعْرِفُ بِأَسْمُو. ¹⁶ مَا تَنْسَاوُشِ الْخَيْرِ وَالْمُعَاوَنَةِ بَيْنَاتِكُمْ، خَاطَرُ هَدُو هُوَمَ الدُّبَايَحِ الَّلِي يَفْرَحُ بِيَهُمُ اللَّهُ.

¹⁷ طَبِيعُو قُودَاكُمُ وَخُودُولَهُمُ الرَّايِ، خَاطَرُ هُوَمَ الَّلِي يُعَسُّو عَلَى نَفُوسِكُمْ عَلَى حُسَابِ الَّلِي يَتَحَاسِبُو عَلَيْكُمْ، بَاشِ يُدِيرُو هَادِ الشَّيْ بِالْفَرَحَةِ وَمَاشِي وَهُومَ يَشْتَكِيُو، هَادِ الشَّيْ مَاشِي فِي فَايْدَتِكُمْ.

¹⁸ صَلَّيُولْنَا خَاطَرُ رَانَا مَتَيَقْنِينَ بِاللِّي عِنْدَنَا ضَمِيرُ صَافِي، وَحَابِّينَ نُسِيرُو مُلِيحٍ فِي كُلِّ شَيْ. ¹⁹ نُؤَكِّدُ عَلَيْكُمْ تُدِيرُو هَكَدَا بَاشِ نَرْجِعَلَكُمْ بِالْخَفِّ.

صَلَاة

²⁰ إِلَهَ السَّلَامِ الَّلِي رَجَعَ رَاعِي الْخَرَفَانِ الْكَبِيرِ مِنَ الْمَوْتِ، بِدَمِ الْعَهْدِ الدَّائِمِ، رَبَّنَا يَسُوعَ، ²¹ يَفْدَرِكُمْ عَلَى الْخَيْرِ بَاشِ تُدِيرُو مُرَادُو، وَيُدِيرُ فِينَا وَاشِ يُرَضِّيهِ بِيَسُوعِ الْمَسِيحِ، الَّلِي لِيهِ الْمَجْدُ لِلدَّوَامِ، آمِينَ.

سَلَام

²² نَتَرَجَّاجُكُمْ، يَا الْخَاوَةَ، أَتَحْمَلُو كَلَامَ النَّسْجِيعِ، خَاطَرُ مَا طَوَّلْتَشِ فَالِّلِي كُتِبَتْهُوَلَكُمْ، ²³ أَعْرِفُو بِاللِّي خُونَا تِيْمُوتَاوُسَ طَلْقُوهُ، وَلَا جَا بِالْخَفِّ نُجِي نَشُوفَكُمُ مَعَاهُ. ²⁴ سَلِّمُو عَلَى كَامِلِ قُودَاكُمُ وَكَامِلِ الْقَدِّيسِينَ، نَاسِ الطَّالِيَانِ يُسَلِّمُو عَلَيْكُمْ. ²⁵ النِّعْمَةُ مَعَاكُمْ كَامِلٌ.

رسالة يعقوب

برية يعقوب عاملة كي الخطبة: نعلم ونسجّع الكنائس في كل مكان. هاد الكنائس اللي كتبلهم يعقوب هوم بلا شك مسيحيين أصلهم يهود وعاشين قراب من الثقافة اليونانية اللي كانت شائعة في كامل الإمبراطورية الرومانية. هاد البرية تقول باللي بنادم ما تقدّرش يكون في علاقة مع الله وهاد الشي ما يباش عليه، خاطر الإيمان بيان فالفعال.

1 يعقوب عبد الله والرّب يسوع المسيح، سلام للغشائير الطناش المتشنتين.

تجارب ومحارين

² يا خاوتي، لازم تشوفو التجارب المتنوّعين اللي تطيحو فيهم، سبة لفرحة كبيرة، ³ عارفين باللي كي يتجرب إيمانكم، يخلق الصبر، ⁴ لازم يوم الصبر حتى يكمل المراد باش تكونو كاملين ومكملين وما يخصكم والو. ⁵ بصّح ولا كاش واحد فيكم ما عندوش العقل، غير يطلب من الله اللي يمد للجميع برضاوة خاطر وبلا ما يلوم، ويعطيلو. ⁶ لازم يطلب بالإيمان، بلا ما يشك، خاطر المشاك كي موجة البحر اللي يهزها الريح ويرفدها. ⁷ هاد الإنسان ما لازم يحمم باللي رايح ينال كاش حاجة من عند الرّب، ⁸ إنسان ماشي تابت في رايو في كامل طرقانو، منين جا الريح يدّيه. ⁹ الأخ القليل لازم يفرح كي يترفع، ¹⁰ المرفّه بالعكس، يفرح كي ينحط، خاطر رايح يزول كي الخشيش بعد ما ينور، ¹¹ خاطر كي تشرق الشمس مع هواها السخون، يبيس الخشيش، ونوارو يطيح ويضيع زينو والشي اللي كان بيان عليه. المرفّه تاني كيف كيف، يدبال فالمشاريع متاعو. ¹² يا سعد الإنسان اللي يحمل التجربة، خاطر بعد ما يكون مجوّز، ينال تاج الحياة اللي وعد بيه الله اللي يحبّه.

¹³ ما لازم حتى واحد يقول وهو جايّز في تجربة: "الله هو اللي راهو يجرب في"، خاطر الله ما يتجربش من الشر وهو ما يجرب حتى واحد. ¹⁴ كل واحد يتجرب كي يتبع وينخدع بالشهوة متاعو، ¹⁵ أو مبدع، الشهوة كي تغر مولاهو، تطيحو فالدنب، والدنب كي يكمل يدّي للموت. ¹⁶ ما تضيعوش يا خاوتي الحباب.

¹⁷ كل هدية صالحة وكل هبة كاملة هبطت من فوق، من عند آب الأنوار، اللي ما يتبدّل، ما يتحوّل. ¹⁸ كي حب هو، ولدنا بكلمة الحق باش نكونو بكار خلّيقو.

اسمعو واعملو

¹⁹ أعرفو يا خاوتي الحباب باللي لازم كل واحد فيكم يكون خفيف باش يسمع، ثقيل فالهدرة وما يز غش بالخف، ²⁰ خاطر زعاف الإنسان ما يدّيش لصلاح الله. ²¹ على هدا، أرميو عليكم كل خماج والشر الزايد وأقبلو بالملاحة الكلمة المغروسة اللي تقدّر تسلك نفوسكم، ²² كونو خدامين للكلمة ماشي غير سامعينها وخادعين روحكم، ²³ خاطر اللي يسمع الكلمة وما يعملش بيها، هدا بحال إنسان يشوف وجهه فالمرآية، ²⁴ ياخي شاف روحو ويعدّ وتم تم نسا كيفاش عامل. ²⁵ اللي يحوس على الشريعة الكاملة، شريعة الحرية، ويتبنت وما يكونش سامع ناسي، ويعمل بالكلمة، يا سعدو هدا بخدمتو. ²⁶ اللي بضن روحو متدّين وما يشدش لسانو، هدا قلبو مخدوع والتدّين متاعو باطل. ²⁷ الدين الطاهر والمقي عند الله الأب هدا هو: زيارة التلامي والهجالات في ضيقتهم، والواحد يصون نفسو من فساد الدنيا.

ما تُدِيرُوش الوجوه

2

¹ يا خاوتي، أنتوم اللي عندكم الإيمان بزنا يسوع المسيح، رب المجد، ما تُدِيرُوش الوجوه، ² يعني لو كان يدخل للمجمع عندكم راجل بخواتم متاع الذهب ولباس يبرق، ويدخل تاني واحد قليل بلباس قديم، ³ وميزتو اللي يلبس لباس يبرق وقتلوا: "أنت، أقعد هنا فالمكان المليح"، وقتلوا للقليل: "أنت أقعد واقف تماك ولا أقعد فالأرض عند رجلي"، ⁴ ما راكمش تُدِيرُوش الفراق في قلوبكم، وولتو حكام تخمامهم دوني؟ ⁵ أسمعو يا خاوتي الخباب، ماشي الله خير القلائد متاع هاد الدنيا وهوم مرفهين بالإيمان ووراتا للملكوت اللي وعد بيه اللي يخبوه؟ ⁶ بصح أنتوم هنتو القليل. ماشي المرفهين اللي راهم يصلمو فيكم ويديوكم لدير الشرع؟ ⁷ وهوم اللي راهم يسبوا فالاسم الزين المذكور عليكم؟ ⁸ ولا كنتو تطبقو الصح فالشريعة على حساب الكتاب: "تحب قريبك كما نفسك"، راك تملو مليح، ⁹ بصح ولا كنتو تُدِيرُوش الوجوه، هدا ذنب اللي راك تُدِيرُوشه، والشريعة ثلومكم كونكم مخالفيها. ¹⁰ خاطر اللي يحفض الشريعة كامل، ويخالف فرض واحد، يكون متعدي عليها كامل، ¹¹ خاطر اللي قال: "ما ترنيش"، قال تاني: "ما تقتلش"، لو كان ما ترنيش بصح تقتل، راك تُعديت على الشريعة. ¹² هكدا أهدرو وهكدا أعملو على حساب شريعة الحرية كي اللي رايحين تتحاسبو بيها. ¹³ خاطر الحكم يكون بلا رحمة للي ما يتعاملش بالرحمة، والرحمة فوق الحكم.

الإيمان والغمال

¹⁴ واش من الفايده يا خاوتي، لو كان واحد يقول عندي الإيمان، وهو ما عندوش الفعل؟ الإيمان بقدر يسلكو؟ ¹⁵ لو كان أخ ولا أخت يكونو غريانيين ومخصوصين في قوت يومهم، ¹⁶ وواحد فيكم يقوللهم: "روحو هانين، أداو وأشبعو"، وما يعطيلهمش واش يلزم لداتهم، واش من الفايده؟ ¹⁷ هكدا الإيمان تاني، بلا فعل ميث. ¹⁸ بصح يقول الواحد: "أنت عندك الإيمان، وأنا عندي الفعل، وزيلي إيمانك بلا فعل، وأنا نوريلك بفعلي الإيمان". ¹⁹ أنت تامن باللي الله واحد؟ تعمل مليح، الشيطان تاني يامنو ويترعدو، ²⁰ تحب تعرف يا الإنسان الباطل باللي إيمانك بلا فعل بلا فايده؟ ²¹ جدنا إبراهيم ماشي بفعلو اللي بان صلاحو كي وهب إسحاق وليدو فوق المذبح؟ ²² راك تشوف باللي الإيمان خدَم مع فعلو، وبالفعل وصل الإيمان باش تكمل، ²³ وتحقق واش مكتوب واللي يقول: "آمن إبراهيم بالله ونحسبلو هدا صلاح ونسما خليل الله". ²⁴ راك تشوفو باللي الإنسان يبان صلاحو بالفعل وماشى غير بالإيمان برك، ²⁵ كيف كيف راحاب الزانية، ماشي بالفعل اللي بان صلاحها، كي رحيبت بالمراسل وخزجتهم من طريق واحدوخرى؟ ²⁶ خاطر كيما الدات بلا روح ميتة، هكدا تاني الإيمان بلا فعل ميث.

شدو فمكم

3

¹ يا خاوتي، ما يكونوش بزاف فيكم اللي يدرسو، وأعرفو باللي حنا اللي ندرسو نتحاسبو كتر، ² خاطر كامل نغلطو بزاف. لو كان واحد ما يغلطش فالكلام، هدا إنسان كامل، وقادر تاني يتحكم في كل داتو. ³ كي تُدِيرُوش اللجام في فم العواد، نضمنو طاعتهم لبنا، ونسيرو داتهم كامل. ⁴ هام تاني البابورات، قد ما هم كبار، والزياح اللي يدفعوهم قاويين، نفودهم دقة صغيرة وين يحب القبطان. ⁵ هكدا تاني اللسان، طرف صغير ويتباها بحاجات كبار. هاي نار صغيرة تشعل في غابة كبيرة. ⁶ اللسان تاني نار، دنيا متاع الشر. اللسان طرف من طرفنا،

مَحْطُوط فِي دَانَتَا، يُخَمِّجَهَا كَامِلٌ بِالْفُسَادِ، يُلْهَبُ دَايِرَةُ الْكُونِ، وَيَشْعَلُ مِنْ جَهَنَّمَةِ.⁷ كَامِلٌ نَوَاعِ الْوُحُوشِ وَالطُّيُورِ وَالزُّوَاحِفِ وَهُوَائِشِ الْبَحْرِ يَتَطَوَّعُو، وَجِنْسُ بُنَادَمٍ هُوَ الَّذِي يُطَوَّعُهُمْ،⁸ بَصَحَ اللُّسَانُ، وَاحِدٌ مِنْ بُنَى آدَمَ مَا يَقْدَرُ يُطَوَّعُو، شَرٌّ مَا يَنْحَكِمُشْ، مُعَمَّرٌ بِالسَّمِ الْقَاتِلِ،⁹ بِيهِ نُبَارِكُو الرَّبَّ وَالْأَبَّ، وَبِيهِ نَتَعَلُّو بُنَى آدَمَ الَّذِي نَخْلُقُو فِي شَبِّهِ اللَّهِ.¹⁰ مَنْ فَمٌ وَاحِدٌ تُخْرِجُ الْبَرَكَهَ وَالنَّعْلَةَ، مَا لَا زَمَشَ يَا خَاوَتِي يَكُونُ الشَّيْ هَكَدَا،¹¹ عَنَصَرَ وَاحِدٌ، يَعْطِي مِنْ عَيْنٍ وَاحِدَةٍ مَا خَلُوَ وَمَا مُرُّ؟¹² يَا خَاوَتِي، تَقْدَرُ الْكِرْمَةُ تَمُدُّ الزَّيْتُونَ وَالِدَالِيَةَ الْبَخْصِيصَ؟ وَلَا عَنَصَرَ وَاحِدٌ يَمُدُّ مَا مَالِحَ وَمَا خَلُوَ؟

كَابَيْنَ عَقْلَ وَعَقْلَ

¹³ شُكُونُ الْعَاقِلِ وَالْفَاهِمِ بَيْنَاتِكُمْ؟ لَا زَمَ يُبَيِّنُ فَعَالُوَ بِالسَّيْرَةِ الزَّيْنَةِ، بِالْعَقْلِ الْمَتَوَاضِعِ.¹⁴ بَصَحَ وَلَا كَانَ عِنْدَكُمْ الْغِيْرَةُ الْغِيْرَةُ، وَعِنْدَكُمْ الْمُعَانَدَةُ فِي قُلُوبِكُمْ، مَا تَحْسَبُوشِ رُوحَكُمْ وَتَكْذِبُو عَلَى الْحَقِّ،¹⁵ مَا شِي هَذَا هُوَ الْعَقْلُ الَّذِي يَهْبِطُ مِنَ الْفَوْقِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ، هَادِ الْعَقْلُ مَتَاعُ الدُّنْيَا، مَتَاعُ بُنَادَمٍ، مَتَاعُ الشَّيْطَانِ.¹⁶ خَاظَرُ وَبَيْنَ تَكُونُ الْغِيْرَةُ وَالْمُعَانَدَةُ، تَكُونُ الْهَمْلَةُ وَكُلُّ شَيْءٍ دُونِي.¹⁷ بَصَحَ الْعَقْلُ مَتَاعُ الْفَوْقِ، الْأَوَّلُ طَاهِرٌ، أَوْ مَبْعَدُ مُهَيَّي، يَرْفَقُ، طَابِعٌ، مُعَمَّرٌ بِالرَّحْمَةِ وَالْفَعَالِ الصَّالِحِينَ، مَا يُدِيرُشِ الصَّفِّ وَمَا يَنْتَوَفَقُشِ.¹⁸ غَلَّةُ الصَّلَاحِ تَنْزَرَعُ فِي السَّلَامِ مِنْ عِنْدِ الَّذِي يُسَبِّبُو السَّلَامَ.

طِيعُوا اللَّهَ

4

¹ مُنَيْنِ جَاوِ الْخُرُوبِ وَالذُّوَّاسِ بَيْنَاتِكُمْ؟ مَا شِي مِنْ تَمَّةٍ؟ مِنَ الْمُتَعَاتِ الَّذِي يَتَدَارِبُو فِي دَانَتِكُمْ؟² تَنْشَهَاوُ وَمَا تَمَلَّكُوشِ، تَقْتُلُو وَتَحْسَدُو وَمَا تَقْدَرُوشِ ثَنَالُو، تَتَدَارِبُو وَتَحَارِبُو وَمَا تَمَلَّكُوشِ خَاظَرُ مَا تَطْلُبُوشِ،³ تَطْلِبُو وَمَا ثَنَالُوشِ، خَاظَرُ طَلَبْتِكُمْ دُونِيَّةً، بَاشَ تَنْفَقُو عَلَى مُتَعَتِكُمْ.⁴ يَا الزَّانِبِينَ، مَا رَاكُمُشِ عَارِفِينَ بِاللَّيِّ مَحَبَّةَ الدُّنْيَا هِيَ كُرْهُ اللَّهِ؟ يَعْنِي الَّذِي يُحِبُّ يَكُونُ صَاحِبٌ لِلدُّنْيَا، يَكُونُ غَدُوَ اللَّهِ.⁵ تَحْسَبُو بِاللَّيِّ الْكُتَابَ يَهْدَرُ فِي بَاطِلٍ كِي يَقُولُ: "الرُّوحُ الَّذِي سَكَنُو فِينَا يَفِيضُ بِالْغِيْرَةِ"؟⁶ بِالْعَكْسِ، يَعْطِي نِعْمَةً كَبِيرَةً كَثْرَ وَعَلَى هَذَا يَقُولُ: "اللَّهُ يَقَاوِمُ الْمَتَكَبِّرِينَ وَيَعْطِي نِعْمَةً لِلْمَتَوَاضِعِينَ"،⁷ أَنْطَاعُو هَمَالَا اللَّهُ، قَاوَمُو إِبْلِيسَ وَهُوَ يَهْرَبُ مِنْكُمْ،⁸ قَرَّبُو مِنَ اللَّهِ وَهُوَ يَقْرَبُ مِنْكُمْ. نَقْبُو يَدَيْكُمْ يَا الْخَاطِطِينَ، طَهَّرُو قُلُوبَكُمْ يَا الَّذِي مُنَيْنِ جَا الرِّيحِ يَدَيْكُمْ،⁹ أَحْزَنُو وَنَوَّحُو وَأَبْكِيُو، خَلَّيُو ضَحَكَكُمْ يُوَلِّي نَوَاحَ وَفَرَحَكُمْ حَزْنَ،¹⁰ أَتَوَاضَعُو قُدَامَ الرَّبِّ وَهُوَ يَرْفَعُكُمْ.¹¹ مَا تَهْدَرُوشِ بِالشَّرِّ عَلَى بَعْضِكُمْ بَعْضُ يَا الْخَاوَةَ. الَّذِي يَهْدَرُ بِالشَّرِّ عَلَى خَوْهِ وَلَا يَحْكُمُ عَلَى خَوْهِ كِي الَّذِي يَهْدَرُ بِالشَّرِّ عَلَى الشَّرِيعَةِ وَيَحْكُمُ عَلَى الشَّرِيعَةِ. وَلَا أَنْتَ تَحْكُمُ عَلَى الشَّرِيعَةِ، مَارَاكُشِ تُطَبِّقُ الشَّرِيعَةَ، رَاكُ عَلَيْهَا قَاضِي.¹² كَابَيْنَ وَاحِدٌ بَرَكَ الَّذِي هُوَ يَخْطُ الشَّرَائِعَ وَهُوَ الْقَاضِي، الَّذِي يَقْدَرُ يَسْلُكُ وَيُضَيِّعُ. بَصَحَ أَنْتَ شُكُونُ يَا الَّذِي تَحْكُمُ عَلَى خَوْكَ؟

مَا تَنْبَاهَاوُشِ بَعْدُوهَ

¹³ أَنْتَوُمْ هَمَالَا الَّذِي تَقُولُو: "الْيَوْمَ وَلَا غُدْوَةَ نُرُوحُو لِلْمَدِينَةِ الْفَلَانِيَّةِ، وَنُجَوِّزُو عَامَ تَمَّةٍ، نَتَّاجِرُو وَنَرَبِّحُو"،¹⁴ أَنْتَوُمْ الَّذِي مَا تَعَرَّفُوشِ وَاشْ كَابَيْنَ غُدْوَةَ. وَاشْنِ هِيَ خَيَاتِكُمْ؟ دُخَانُ أَنْتَوُمْ، يُبَيِّنُ فِي دَقِيقَةٍ أَوْ مَبْعَدَ يَرُوحُ.¹⁵ فِي عَوْضٍ مَا نَقُولُو: "وَلَا حَبَّ الرَّبِّ، نُعِيشُو وَنُذِيرُو هَذَا وَهَذَا"،¹⁶ بَصَحَ أَنْتَوُمْ دُرُكُ تَنْبَاهَاوُ فَالزُّوْخُ مَتَاعَكُمْ، دُونِي زَوْخُ كِي هَذَا.¹⁷ هَمَالَا، الَّذِي يَعْرِفُ يُدِيرُ الْخَيْرَ وَمَا يُدِيرُشِ، حَرَامٌ عَلَيْهِ.

يا المرفهين

5

¹ هَمَّالاً دُرْك يا المرفهين، أبكيو ونَوَحو على مُصاييَكُم اللي راهم جايين، ² ترفاهكم فُسَد، ولباسكم كُلاتو العتة. ³ الذهب والفضة مُتاعكم تُصَدِّدو، والصنديد مُتاعهم رايح يَشْهَد ضدكم ويأكل لَحْمكم كي النار، لَمَيِّتو الملاك لليامات الأخرانيين، ⁴ هاو آجَر الخدامين اللي حَصَدو خَواشِكُم وما عَطيَتو هولهمش راهو يُعَيِّط، وغيَاط الخدامين وَصَل لودنين رَب الجنود، ⁵ عَشَتو مُتَنَعَمين على الأرض، وعَشَتو فَالْحَطَّة، شَبَّعَتو قلوبكم كي الفرد ليوم الدبيحة، ⁶ حاكمتو وقَتَلَتو الصالح، وَهُوَ ما يَقَاوَمُكُمْش.

الصبر فالضيق

⁷ أَصْبِرُو يا الخاوة حَتَّى يُجي الرَب. هاو الفَلاح، يَسْتَنَّا الغَلَّة الغالية مُتاع الأرض، يَصْبِر عليها حَتَّى تَشْرُب من الشَّتَا الأولانية والأخرانية، ⁸ أَنْتُمْ تاني أَصْبِرُو، تَبِتو قلوبكم، خَاطِر قَرَب مُجي الرَب. ⁹ ما تَشْتَكِيوش يا الخاوة من بَعْضكم بَعْض باش ما تَتَحاسِبوش، هاو القاضي واقف قُدام الباب، ¹⁰ أَدَيو المَتَل يا الخاوة من عَدا ب وصَبِر الأنبيا اللي تُكَلِّمو بِاسْم الرَب. ¹¹ رانا نُقولو يا سَعد اللي صَبِرُو. سَمَعَتو على صَبِر أَيُّوب وشَفَتو قَصد الله، خَاطِر الرَب رَحَمَتو كَبيرة وَهُوَ يَشْفَق. ¹² قَبْل كُل شي يا خاوتي، ما تَحْلَفوش: لا بالسُما، لا بالأرض، لا بيمين آخر. لَازِم يُكون "إيه" مُتاعكم "إيه" و"لالا" "لالا"، باش ما تَتَحاسِبوش.

صلاة الإيمان

¹³ كايين فيكم واحد راهو يَتَعَدَّب؟ يُصَلِّي. كايين اللي راهو مُتَسَجِّع بَرَّاف؟ يُعَنِّي الترانيم؟ ¹⁴ كايين فيكم واحد مريض؟ يُعَيِّط لَشَيوخ الكَنيسة وَيُصَلِّيُولو وَيَدَّهَنُوهُ بِالزيت بِاسْم الرَب، ¹⁵ والصلاة اللي بالإيمان تَشْفِي المَريض والرَب يَرَفِدو. وَلَا دار الذُئوب، يَنَغْفِرُولو. ¹⁶ أَسْتَعْرِفُو بِالذُئوب لِبَعْضكم بَعْض، وَصَلِّيُو لِبَعْضكم بَعْض باش تَبْرَوا. صلاة الصالح تَخْدَم بِقُوَّة كَبيرة. ¹⁷ إيلِيَّا كان بُنَادِم يَحَس كَيما خُنا، رَفَع صلاة لله باش ما تُصَيِّش الشَّتَا وما صَبَّتْش على الأرض مُدَّة ثَلث سَنين وَسَت شهور، ¹⁸ وزاد صَلا، وَعَظَات السُما الشَّتَا وَطَلَعَت الأرض غَلَّتْها. ¹⁹ يا خاوتي، وَلَا واحد بِيناتُكم ضاع بَعِيد على الحَق، لَازِم واحد آخر يَزِدو، ²⁰ أَعْرِفُو باللي اللي يَزِد الخاطي من طَرِيق الضياعة مُتاعو، يَسَلِّك خَيَاتو من الموت وَيَسْتَر بَرَّاف من الذُئوب.

رسالة بطرس الرسول الأولى

البرية الأولى متاع بطرس مكتوبة لمسيحيين ساكنين في خمس بلدان رومانيين جاتين في شمال وشرق آسيا الصغرى (الترك). كانوا هاد المسيحيين من أصل ديانات بزاف وذكراهم عايشين كي البراوية على جال إيمانهم. سيرتهم ما كانتش كيما سيرة جدودهم، ولا كيما سيرة الناس اللي عايشين في وسطهم. ماشي مقبولين من ناس البلاد، يحقروهم، يتهموهم بالباطل ويهددوهم. بصح هوم شعب الله والإيمان والزجا اللي عندهم فالمسيح يخليهم يحملو الباطل اللي كانوا عايشين فيه. كتبلهم بطرس باش يسجعوهم يبتو في هاد الإيمان ويشدو في هاد الزجا.

¹ من بطرس رسول يسوع المسيح للمختارين العايشين فالخارج متستين في بنس وغلطية وكبدوكية وآسيا وبيتينية، المختارين

² على حساب علم الله الأب السابق في تكريس الروح للطاعة ورشان دم يسوع المسيح، نعمة وسلام ليكم بالكثرة.

1

الحمد لله على الزجا الجاي

³ مبارك الله باباة ربنا يسوع المسيح، اللي على حساب رحمتو الكبيرة، ولدنا من تارة وجديد، لزجا حي، بقيامه يسوع المسيح من الموت،

⁴ لورت ما يفسد، ما يتنجس، ما يخلص، محفوظ ليكم فالسموات،⁵ أنتوم المحميين بقوة الله بالإيمان لسلاك واجد باش يبان فالوقت الآخراني.

⁶ بيه اللي تفرحو، والو لزم عليكم درك تخرنو شي وقت بنواع من المحايين،⁷ باش إيمانكم المجرب، الغالي كثر من الذهب الفاني، المجرب فالنار،

ينال المديح والمجد والتكريم كي يضهر يسوع المسيح،⁸ اللي تحبوه والو ما شفتوهش، وتامنو بيه والو ما راكمش تشوفوه، فراحين فرحة كبيرة،

ما توصفش،⁹ نايلين مقصود إيمانكم: سلاك نفوسكم.¹⁰ هاد السلاك اللي حوسو وفتشو بزاف عليه الأنبياء، وتنبؤو على النعمة اللي ليكم،

¹¹ محوسين مليح وقتاش وكيفاش يكون الوقت اللي عزف بيه فيهم روح المسيح اللي شهد من قبل على غدايات المسيح والأمجاد اللي بعدهم،

¹² واللي بانلهم باللي ماشي ليهم، ليكم اللي كانوا يخدمو الشي اللي درك ثقالكم من الناس اللي بشروكم بالروح القدس المبعوت من السما، اللي

الملايكة يتشوقو يطلو عليه.

كونو قديسين

¹³ على هدا، خايو عقولكم فاطنين، وابقاو فايقين، ويكون عندكم زجا كامل فالنعمة اللي رايحة تجيكم كي يبان يسوع المسيح،¹⁴ وكيما الولاد

الطاعين، ما تتبعوش الشهوات اللي كانوا عندكم كي كننو جاهلين،¹⁵ بصح كيما القُدوس اللي دعاكم، أنتوم ثاني، وليو قديسين في كامل سيرتكم،

¹⁶ خاطر مكتوب: "كونو قديسين خاطر أنا قُدوس".¹⁷ ولا كننو تسميوه الأب اللي يحكم على حساب فعل كل واحد، بلا ما يدير الوجوه، همالا

جوزو زمان غربتكم بالخوف،¹⁸ عارفين، باللي ماشي بحاجات فانيين، فضة ولا ذهب، اللي نفديتو من سيرتكم الباطلة اللي ورتتوها من جدودكم،

¹⁹ نفديتو بالدم الغالي، متاع المسيح، كي خروف صافي بلا عيب،²⁰ معروف من قبل، قبل ما تتخلق الدنيا، ومبين في آخر الزمان في خاطركم،

²¹ اللي بيه تامنو بالله، اللي عاود خياه من الموت وغطاه المجد، باش يكون إيمانكم وزجاكم فالحه.²² بعد ما طهرتو نفوسكم بطاعة الحق باش تكون

عندكم محبة أخوية بلا ثنوفيق، حبو بعضكم بعض بزاف وقلب صافي.²³ بعد ما تولدتو من تارة وجديد، ماشي من زريعة تفسد، من الزريعة اللي

ما تفسدش، كلمة الله الحية والدايمة،²⁴ خاطر، الدات كي الخشيش، ومجدها كي نوار الخشيش، الخشيش يبيس والنوار يطيح،²⁵ بصح كلمة الرب

تبقا للدوام، هدي هي الكلمة اللي جاتكم بخبر بشارة الخير.

2

¹ نَحْيُو عَلَيْكُمْ هِمًّا كُلَّ شَرٍّ وَكُلَّ حِيلَةٍ، التَّوْفِيقَ وَالْغَيْرَةَ وَكُلَّ نَمِيمَةٍ، ² وَكَيْمَا الدَّرَارِي الَّتِي هَذَا وَبَيْنَ نَزَادُو، أَتَشْهَوُ خَلِيبَ الْكَلِمَةِ الَّتِي مَاشِي مَدْعُولٍ، بَاشَ بِيهِ تَكْبَرُوا لِلسَّلَاحِ، ³ وَلَا دُقْتُو بِاللِّي الرِّبِّ مُلِيحٍ.

الخَجَرُ الْحَيُّ وَالشَّعْبُ الْمُخْتَارُ

⁴ الَّتِي تُقَرِّبُو لِيهِ، هُوَ الْحَجَرَةُ الْحَيَّةُ، مَاشِي مَقْبُولَةٌ مِنْ بَنِي آدَمَ، بَصَّحَ مُخْتَارَةً عِنْدَ اللَّهِ، كَرِيمَةً. ⁵ وَأَنْتُمْ تَانِي، كِي الْخَجَرُ الْكَرِيمُ، كُونُوا مَبْنِيَيْنَ، دَارَ رُوحِيَّةٍ، لَكَهْنُوتٍ مُقَدَّسٍ، بَاشَ تَهْدِيو ضَحَائِيَّ رُوحِيَيْنَ مَقْبُولِينَ عِنْدَ اللَّهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. ⁶ عَلَى هَذَا، كَاتِينَ الْكُتُوبِ: "هَانِي نُحْطُ فِي صَهْيُونِ حَجَرَةٍ زَاوِيَةٍ مُخْتَارَةٍ، كَرِيمَةٍ، وَاللِّي يَبْنِي عَلَيْهَا إِيْمَانُو، مُحَالٌ يُخَيِّبُ". ⁷ لِيَكُمْ هِمًّا الْكَرَامَةُ يَا الْمُؤْمِنِينَ، بَصَّحَ الَّلِّي مَا يَامْنُوشُ، الْحَجَرَةُ الَّلِّي مَا قَبْلُوهَاشَ الْبَنَاتِيَيْنِ، هِيَ الَّلِّي وَلَّاتِ رَاسَ الزَاوِيَةِ، ⁸ حَجَرَةٍ زَدْمَةٍ، وَصَخْرَةٍ عَثْرَةٍ. الَّلِّي يَعْتَرُو كِي مَا أَمْنُوشُ كَلَامَ اللَّهِ، هَذَا هُوَ مَصِيرُهُمُ الْمَكْتُوبِ. ⁹ بَصَّحَ أَنْتُمْ، سَلَالَةَ مُخْتَارَةٍ، جُمَاعَةٍ مُلُوكِيَّةٍ مُتَاعِ زُجَالِ الدِّينِ، أُمَّةٍ مُقَدَّسَةٍ، شَعْبٍ مَلِكُو اللَّهِ بَاشَ تُبْرَحُو بِفَضَائِلِ الَّلِّي دَعَاكُمْ مِنَ الضَّلَامِ لِنُورِ الْهَائِلِ، ¹⁰ أَنْتُمْ الَّلِّي زَمَانٌ مَا كُنْتُمْوشُ شَعْبٌ، بَصَّحَ دُرْكَ رَاكُمُ شَعْبِ اللَّهِ، الَّلِّي كُنْتُمْ مَا نَلْتُوشُ الرَّحْمَةَ بَصَّحَ دُرْكَ نَلْتُوا الرَّحْمَةَ.

طِيعُوا الْحُكَّامَ

¹¹ يَا الْخُبَابِ، أَنْتُمْ الضَّيَافُ وَالْمُتَغَرَّبِينَ فَالدُّنْيَا، نُسَجِّعْكُمْ تُبْعَدُوا عَلَى شَهَوَاتِ الدَّاتِ الَّلِّي يُحَارِبُوا النَّفْسَ، ¹² لَا زَمَ تَكُونُ سِيرَتَكُمْ زِينَةً قُدَّامَ الَّلِّي مَاشِي مُؤْمِنِينَ، بَاشَ وَالْوِ يُجَزِّمُوا عَلَيْكُمْ بِاللِّي فَاعِلِينَ الشَّرِّ، يَشُوفُوا فَعَالَكُمْ الْمَلَّاحَ وَيُسَبِّحُوا اللَّهَ فِي يَوْمِ زِيَارَتِهِ. ¹³ كُونُوا مُنْطَاعِينَ لِكُلِّ حُكْمَةٍ بُنَادِمٍ، فِي خَاطَرِ الرَّبِّ. لِلسُّلْطَانِ الَّلِّي مَرَسَمُو هُوَ الْعَالِي، ¹⁴ لِلْحُكَّامِ كِي الَّلِّي مَبْعُوتِينَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ بَاشَ يُعَاقِبُوا الْمَجْرِمِينَ، وَيُجَازِيُوا النَّاسَ الْمَلَّاحَ، ¹⁵ خَاطَرُ هَكَذَا هُوَ مُرَادُ اللَّهِ، بَاشَ بِفَعْلِ الْخَيْرِ، تُسَكِّنُوا النَّاسَ الْجَاهِلِينَ وَالْجَائِحِينَ. ¹⁶ كُونُوا حُرَيْنَ، وَمَا تُكُونُوشُ حُرِّيَّتَكُمْ خُجَابَ تَسْتَرُوا بِيهِ الشَّرَّ، كُونُوا غَبِيدَ اللَّهِ. ¹⁷ أَكْرَمُوا الْكُلَّ، حَيَّوِ الْخَاوَةَ كَامِلًا، خَافُوا اللَّهَ، أَكْرَمُوا السُّلْطَانَ.

¹⁸ الْخَدَامِينَ فَالدَّارِ، لَا زَمَ تَكُونُوا مُنْطَاعِينَ لِسَيَادَتِكُمْ بِكُلِّ خَوْفٍ، مَاشِي بَرَكًا لِلْمَلَّاحِ مِنْهُمْ وَالْخُنَّانِ، حَتَّى لِلْقَاسِيَيْنِ. ¹⁹ خَاطَرُ هَدْيِ نِعْمَةٍ كِي الْوَاحِدِ يَتَحَمَّلُ عَلَى وَجْهِ اللَّهِ الْخُزَانَ وَيَتَعَدَّبُ وَهُوَ مُضْلُومٌ، ²⁰ خَاطَرُ وَاشْ مِنَ الْمُزِيَّةِ عِنْدَكُمْ، لَوْ كَانَ تُدِيرُوا غَلَطَاتٍ وَتَتَحَمَّلُوا كِي تَنْتَضِرُوا؟ بَصَّحَ لَوْ كَانَ تُدِيرُوا الْمُلِيحَ، وَتَتَعَدَّبُوا وَتَحْمَلُوا، هَدْيِ نِعْمَةٍ عِنْدَ اللَّهِ. ²¹ لِهَادِ الشَّيْءِ يَآخِي الَّلِّي نَدْعِيو، خَاطَرُ الْمَسِيحِ تُعَدَّبُ عَلَى جَالِكُمْ، وَخَلَالَكُمْ الْمَثَلُ بَاشَ تُتَّبَعُوا سِيرَتُو، ²² هُوَ الَّلِّي مَا دَارَشَ ذَنْبَ، وَلَا كَانَ الْخَدَعُ فِي فَمُو، ²³ الَّلِّي سَبَّوهُ، مَا سَبَّشَ، مَعَدَّبَ، مَا هَدَّدَشَ، بَصَّحَ كَانَ مُوَكَّلَ أَمْرُو لِلْقَاضِي بِالْحَقِّ. ²⁴ هُوَ الَّلِّي رَفَدَ ذُنُوبَنَا فِي دَاتُو عَلَى الْخُطْبِ، بَاشَ نُمُوتُوا مِنْ جِيهَةِ الذُّنُوبِ وَنَحْيَاوُ لِلْحَقِّ، وَهُوَ الَّلِّي بُرِيْتُو بِجَرَحُو، ²⁵ خَاطَرُ كُنْتُمْ كِي النُّعَاجُ ضَابِعِينَ، بَصَّحَ دُرْكَ وَلَيْتُوا لِرَاعِي وَحَارَسِ نَفُوسِكُمْ.

الْمَتَزَوِّجِينَ وَالْمَتَزَوِّجَاتِ

3

¹ الْنِّسَاءُ تَانِي، طِيعُوا زُجَالَكُمْ، بَاشَ حَتَّى لَوْ كَانَ فِيهِمْ الَّلِّي مَا يَقْبَلُوشُ يَامْنُوا كَلَامَ اللَّهِ، بِسِيرَةِ النِّسَاءِ، بَلَا كَلَامِ يَنْزَبُوحُو، ² شَافِيَيْنَ سِيرَتَكُمْ طَاهِرَةً وَبِالْقُدْرَةِ. ³ أَتَشَبَّحُوا مَاشِي مِنْ بَرٍّ، بِضَنْفِيرَةِ الشَّعْرِ وَسُنَاسِلِ الذَّهَبِ وَلَا بِزِينَةِ كَسْوَةِ الْلبَاسِ، ⁴ أَتَشَبَّحُوا بِالزَّيْنَةِ الْمُخْبِيَةِ فِي قَلْبِ

بُنَادَم، في روح هادي وهاني ما يَفْسَدش، هاد الشي قيمتو كُبيرة قُدام الله،⁵ خاطَر، هَكدا كانو زُمان النُسا القَدَيسات، راجيين فالله، مَزِينين روحهُم، مَنطاعين لِرِجالهُم،⁶ كيما كانت سارة طُيع إبراهيم وتُسَمِّيهِ سيدها. وأنتم ولِيتو بُناتِها، دايرين المَليح وما خافين حَتَّى شي.

الوَجاع لِي يَدِيرُو الخِير

⁷ الرِّجال تاني، عيشو مع نُساکم فاهمين باللي المَرا شريك ضَعيف عليکم. أَكْرَموهُم على حُساب اللي هوم تاني يَوْرَتو معاکم نَعمة الحِياة، باش حاجة ما تَمَنع صُلاتکُم.⁸ كونو کَامِل مَتفاهمين، حاسين بَبَعْضکُم بَعْض، مَتخاوبين، رُحما، مَتواضعين،⁹ ما تَزِدوش الشَّر للشر، والسَّبَّان للسَّبَّان. بالعکس، بارکو، خاطَر على هَدا اللي نَدَعيتو، باش تَوْرَتو البركة.¹⁰ خاطَر، اللي بَعا يَحِب الحِياة ويشوف يامات هانبين، لازِم يَحْفَظ لُسانو من الشر وفَمُو من کَلام الخُدَع،¹¹ يَبْعَد على الشر ويُدِير الخیر ويَحوُس على الهُنا ويَتَبَعو،¹² خاطَر عينين الرَب على الصالحين، يَسْمَع لَصَلاتهُم، بَصَح وَجِه الرَب ضَد اللي يَدِيرُو الشر.

¹³ شُكون اللي يَدِير الشر ضَدکُم وَلَا کُنْتو مَتَحَمِّسين للخیر؟¹⁴ بَصَح وَلَا کان لازِم تَتَعَدُّو على جال الحق، يا سَعَدکُم. ما تُخافو مِنْهُم وَلَا تَتَهَوَّلُو.¹⁵ قَدَسو الرَب المَسيح في قُلوبکُم وكونو دايما واجدين باش تُجاوبو اللي يَطْلُب مِنْکُم تَفْسير على رُجاکُم،¹⁶ بَصَح بِالهُداوة والقَدَر، وبَضْمِير مُقي، باش فالحاجة اللي تُكونو فيها مَتَهوِّمين، يَنخزَوا اللي يَقْطَعو فيکُم على جال سیرَتکُم المَليحة فالْمَسيح.¹⁷ خاطَر خیر لُکُم، وَلَا حَب مُراد الله، تَتَعَدُّو وأنتم تَدِيرُو الخیر، وَلَا وأنتم تَدِيرُو الشر،¹⁸ خاطَر المَسيح تاني، تُعَدَّب مَرَّة واحدة على جال الذنوب، هُو الصالح في خاطَر العاصيين، باش يَدَيکُم لله. نَقْتَل فالدات بَصَح نَحيا فالروح،¹⁹ داک الوقت اللي راح بَرَح لَلأرواح اللي فالحبس،²⁰ اللي زُمان ما قَبِلوش يامنو كي تَوَسَّع صَبْر الله فاليامات وبنّا نوح الفلک، وبن غير شَوِيَّة، يَعْنِي ثَمَن نَفوس، اللي سَلکو فالما.²¹ کان هَدا رَمز المَعموديَّة اللي تُسَلِّکُکُم دُرک، ماشي بِنَتَحِيَّة وَسَخ الدات، بَصَح بَعْدَ النِّيَّة الصافية مع الله، بِقِيامة يَسوع المَسيح،²² اللي راح لَلسما وهُو على يَمين الله، المَلايكة والسُّلاطَن والقُوَّات مَنطاعينلو.

الحِياة لله

4

¹ هِمَالا، على حُساب اللي المَسيح تُعَدَّب فالدات، أنتوم تاني أُنسَلَحو بهاد الفكرة: اللي تُعَدَّب فالدات، قُطِع مع الذنوب،² باش ما يُعِيشش الوقت اللي بَقا فالدات لَشَهوات بُني آدم، يُعِيش لُمُراد الله،³ خاطَر يَكفي الوقت اللي فات واللي نُدَار فيه مُراد الكُفَّار، والسيرة فالفسق، الشَهوات، السُکرات، المُفارصة، الشُّراب، والشُّرک بلا طَبَع،⁴ الشي اللي خَلَاهُم مَسْتَغْرِبين كي ما راکُمش تَجْربو معاهُم في هاد الفُساد الفايض، يَکْفَرُو.⁵ رايحين يَتَحاسِبو عِنْد اللي راهو واجد باش يُحاسِب الخَيين والموتى،⁶ على هَدا، ياخي وَصَلَت البُشارة للموتى باش يَتَحاسِبو كيما بُني آدم فالدات وَيَحياو على حُساب الله فالروح.

⁷ آخرة كُل حاجة راهي قُربية. هِمَالا سيرو بالعَقْل، كونو فايقين باش تُصَلِّيو.⁸ قَبْل كُل شي، تُكون عِنْدکُم مُحَبَّة كُبيرة لِبَعْضکُم بَعْض، خاطَر المُحَبَّة تَسْتَر بَراف الذنوب،⁹ ضَيِّقو بَعْضکُم بَعْض بلا شُكاي،¹⁰ كُل واحد يَخْدَم الأخرين على حُساب الموهبة اللي نالها، كي المُؤكَلين الصالحين

على نعمة الله المتتوعة. ¹¹ اللي يَهْدَر، يكون كلامو كي كلام الله، اللي يَخْدَم، كي اللي يَخْدَم بالقوة اللي نالها من الله، باش في كل شي، يَتَسَبَّح الله بيسوع المسيح، اللي ليه المجد والسلطان للدوام.

الشركة في وُجاع المسيح

¹² يا الحباب، ما تَسْتَعْرِبُوش من الحريق اللي جا يُجَرِّبُكُم كي اللي صرنا تَلْكُم حاجة موعِية، ¹³ بَصَح على قيس النصيب اللي يكون عندكُم في غدا المَسيح، أَفْرَحُوا باش كي يُبَيِّن المَجد مُتاعو تَزِيدُو تَفْرَحُو وَتَسْعَدُو. ¹⁴ وَلَا عَايِرُوكُم على جال آسَم المَسيح، يا سَعْدُكُم، خَاطِرُ رُوح المَجد والله نُحِطْ عَلَيْكُم. ¹⁵ وَاحِدْ فِيكُم ما لَزَمْ يَكُون قَتَال وَلَا سَرَّاق وَلَا دَايِر الشَّرِّ وَلَا يَدْخُلْ رُوحو في أُمُور غَيْرُو، الْوَاحِدْ ما لَزَمْش يَتَعَدَّبْ على هَادِ الشَّيْ، ¹⁶ بَصَح لو كان يَتَعَدَّبْ كُونُو مَسِيحِي، ما لَزَمْش يَحْتَمِ. بِالْعَكْسِ، يُسَبِّحُ الله على آسَمُو، ¹⁷ خَاطِرُ هَذَا الْوَقْتِ باش يَبِيدَ الْحَسَابَ وَيَبِيدَ مِنْ بَيْتِ الله. وَلَا سَبَقْ بَيْنَا، كَيْفَاش هِيَ آخِرَةُ اللِّي مَا قَبْلُوش يَامْنُو بِإِنْجِيلِ الله؟ ¹⁸ وَلَا الصَّالِحْ بِالسَّيْفِ بَاش سَلِّكْ، وَبَيْنَ الْكَافِرِ وَالْخَاطِي؟ ¹⁹ هَكَذَا تَانِي، اللِّي يَتَعَدَّبُو على حَسَابِ مُرَادِ الله، يُسَلِّمُو نَفُوسَهُمْ بِفَعْلِ الْخَيْرِ لِهَ الْخَالِقِ الْخَالِي.

بطرس يوصي الشيوخة والمصاغر

5

¹ نُوصِي هَمَّالَا الْقَدَمْ بَيْنَاتُكُم، أَنَا الْقَدِيمُ تَانِي وَالشَّاهِدُ عَلَى غَدَابِ الْمَسِيحِ وَالشَّرِيكَ تَانِي فَالْمَجْدُ اللِّي رَايَحْ يُبَيِّنْ، ² أَرَاوْ قُطِيعِ الله اللِّي فِي وَسْطُكُم. مَاشِي بِالسَّيْفِ، بِرُضَاوَةِ الْخَاطِرِ، عَلَى حَسَابِ الله. بِالْحَمَاسِ، مَاشِي عَلَى جَالِ الْفَايِدَةِ الشَّيْنَةِ. ³ مَا تُكُونُوش سَيَادَ مُسَيِّطَرِينَ عَلَى اللِّي يُطِيحُو فِي نُصَيْبِكُم، كُونُو مُثَلِّ لِلْقُطِيعِ، ⁴ وَكِي يُبَيِّنِ الرَّاعِي الْكَبِيرِ، تُنَالُو تَاجَ الْمَجْدِ اللِّي مَا يَفْنَاش. ⁵ أَنْتَوْمُ تَانِي يَا الْمَصَاغِرْ، طِيعُوا الْقَدَمْ، وَكَامِلْ مَعَ بَعْضُكُم بَعْضَ، اتَحَزَّمُوا بِالتَّوَّاضُعِ، خَاطِرُ الله يُقَاوِمُ الْمُتَكَبِّرِينَ بِصَحِّ الْمَتَوَاضِعِينَ، يَعْطِيلُهُمُ النِّعْمَةُ. ⁶ اتَوَاضَعُوا هَمَّالَا تَحْتَ يَدِ الله الْقَوِيَّةِ، بَاشْ يُعَلِّيكُمُ الْوَقْتُ الْمَحْدَدْ، ⁷ أَرَمِيو كَامِلْ هَمَّكُم عَلَيْهِ، خَاطِرُ هُوَ يَلْتَهَا بِيكُم. ⁸ كُونُو فَايِقِينَ، أَسْهَرُوا. غَدُوكُمُ إِبْلِيسُ يَدُورُ كِي السَّبْعُ اللِّي يَزْهَرُ، يُحَوِّسُ شُكُونَ يَبْلَعُ. ⁹ قَاوُمُوهُ وَأَنْتَوْمُ صُنَّاحُ الْإِيمَانِ، عَارِفِينَ بِاللِّي خَاوَتْكُم رَاهُمْ يَحْمَلُو غَدَابَ كَيْفَ كَيْفَ فَالدُّنْيَا.

¹⁰ إِلَهْ كُلِّ نِعْمَةٍ، اللِّي دُعَاكُمُ لِمَجْدُو الدَّائِمِ فَالْمَسِيحِ، بَعْدَمَا تُعَذِّبْتُو شَوِيَّةً، هُوَ يُوقِّفُكُم وَيَبْنِيكُم وَيَقْوِيكُم وَيُمَكِّنُكُم، ¹¹ إِلَيْهِ الْقُوَّةُ لِلدَّوَامِ. آمِينَ.

سَلَام

¹² كُنْتَبَلُكُم بِيَدِ سَلَوَانِسْ، اللِّي حَاسِبُو أَخْ خَلَالِي، هَادِ الزَّوْجَ كَلَمَاتِ، بَاشْ نُسَجِّعْ وَنُسَهِّدْ بِاللِّي هَدِي هِيَ نِعْمَةُ الله الْحَقَّانِيَّةِ اللِّي رَاكُمُ شَادِينَ فِيهَا تَابِتِينَ. ¹³ تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ اللِّي فِي بَابِلْ، الْمُخْتَارَةُ مَعَاكُمُ وَوَلِيدِي مَرْقَسْ، ¹⁴ سَلِّمُوا عَلَى بَعْضُكُم بَعْضَ بِبُوسَةِ الْمُحَبَّةِ. السَّلَامُ لِيكُمُ كَامِلْ يَا اللِّي فَالْمَسِيحِ.

رسالة بطرس الرسول الثانية

هاد البرية مكتوبة لكامل المسيحيين وعاملة كيما الخطبة متاع واحد راهو يوادع. الكاتب يقول فيها باللي قريب يموت وراهو يكتب للمومنين اللي يشافو على التعليم متاعو.

يطلب منهم في هاد البرية يحافظو على الطبايع الملاح اللي نالوهم من الإيمان ويبقاو ثابتين فالتعليم اللي تعلموه. من جبهة أخرى، يقاوم الشبوخة اللي يدرسو الكذب واللي سيرتهم ماشي قبالة. يتكلم تاني على اليوم اللي يرجع فيه الرب خاطر المسيحيين متاع الجيل الأول ماتو ويسوع كان ما زال ما رجعت وهاد الشي خلا الناس يتخيرو وما يفهموش واش صرا. بصح، فالوقت اللي المومنين يستنوا ربهم، الله يستنا الناس اللي ما زال ما آمنوش باش هوم تاني يبالو الحياة الدائمة.

باش يتبني المسيحيين بالإيمان، عندهم كتوب الأنبيا متاع العهد القديم، وعندهم تاني شهود يسوع المسيح وبروات بوأس اللي كانو نعرفو فالوقت اللي كتب فيه بطرس هاد البرية. ما لازم الواحد يجرب يفهم ويفسر الكتوب وحدو، لازم يتعاون مع المسيحيين الآخرين ويتكلمو كامل على الروح القدس.

1

¹ من سمعان بطرس عبد ورسول يسوع المسيح اللي نالو إيمان غالي بحال إيماننا بصلاح إلهنا وسلاطنا يسوع المسيح،² نعمة وهنا ليكم بالكثر في معرفتكم لله ويسوع ربنا.

دعوة الله وتخيرو

³ خاطر القدرة الإلهية وهبتنا كل شي لازم للحياة والتقوى بكامل المعرفة اللي دعانا بالمجد والفضيلة.⁴ بيهم اللي نعطاولنا الوعود الغاليين والكبار باش بيهم ثوليو تسالو فالتطبيعة الإلهية، هربانين بعيد على الخماج اللي فالدنيا بالشهوة.⁵ ولهاده الشي بالدات، ديرو مجهودكم باش تزيرو لإيمانكم الفضيلة، وللفضيلة المعرفة،⁶ وللمعرفة ضبط النفس، ولضبط النفس الصبر، وللصبر التقوى،⁷ وللتقوى معزة الخاوة، ولمعزة الخاوة المحبة.⁸ خاطر هاد الحاجات ولا كانو فيكم وكانو كاترين، يردوكم متحمسين وقادرين تعرفو ربنا يسوع المسيح.⁹ خاطر اللي ما عندوش هاد الحاجات عمى وما يشوفش للبعيد، نسا يطهر روحو من دنوبو الفايدين،¹⁰ على هدا يا الخاوة، ديرو مجهود كثر باش تزدو دعوتكم وتخيركم ثابتين، خاطر كي تديرو هاد الشي غمركم ما تعترو.¹¹ هكدا ياخي يتمدلكم بالشبعة الدخول للملكوت الدائم متاع ربنا وسلاطنا يسوع المسيح.

الوحي المقدس

¹² على هدا، لازم علي دايم نعاود نفكركم بهاد الحاجات والو تعرفو وثبتو فالحق اللي خضر عندكم.¹³ تشوف باللي حق، ما دامني في هاد الدات، نبقا نفكركم باش نبقاو فايقين،¹⁴ وراني عازف باللي قريب نخلي الدات متاعي، كيما وراي ربنا يسوع المسيح.¹⁵ همالا، ندير مجهودي باش بعد ما نروح نبقاو نتفكرو هاد الحاجات في كل سبة،¹⁶ خاطر ما نتبعناش خريقات معقدين باش عرفناكم قدرة ومجي ربنا يسوع المسيح، بصح كنا شهود شقنا بعينينا شحال هو كبير،¹⁷ خاطر نال من عند الله الأب الكرامة والمجد، وجاه صوت كي هدا من المجد الجليل: "هدا هو وليدي الحبيب اللي فرحت بيه"،¹⁸ وحنا سمعنا هاد الصوت جاي من السما كي كنا معاه فالجبل المقدس،¹⁹ وثبتت الكلمة النبوية عندنا كثر، هاد الكلمة اللي تعملا مليح لو كان تردو بالكلم ليها، كي الفانوس اللي يضوي في مكان مضلام، حتى يطلع النهار وتضوي نجمة الصباح في قلوبكم.²⁰ أعرفو قبل هاد الشي، باللي حتى نبوة الفكتاب ما جات من تفسير واحد على حسابو،²¹ عمرها النبوة ما جات بمراد إنسان، بصح ناس مقودين بالروح القدس تكلمو من عند الله.

هلاك الشيوخ الكذابين

2

¹ وكما كانوا كايين أنبيا كذابين، يكونون تاني في وسطكم شيوخة كذابين، يَدْخُلُو بَيْنَاتِكُمْ بَدْعَاتٍ لِلْهَلَاكِ وَهُوَ يُنْكِرُو حَتَّى السَّيِّدَ الَّذِي شَرَاهُمْ وَيُجْبِيو لِرَوَاحِهِمْ هَلَاكَ بِالْخَفِ، ² وَبَرَّافَ الَّذِي رَايَحِينَ يَتَّبَعُو الْفَسْقَ مَتَاعَهُمْ، وَالَّذِي يُجْبِيو السَّبَانَ لِطَرِيقِ الْحَقِّ، ³ وَعَلَى جَالِ الطَّمْعِ، يُتَاجَرُو بِيَكُمُ بِالْكَلَامِ الْمَدْعُولِ. هَذُوكَ خُسَابِيَهُمْ وَاجِدَ مِنْ زَمَانٍ وَمَا يَبْطَاشُ وَهَلَاكُهُمْ رَاهُو يَوْجِدَ، ⁴ خَاطَرَ اللَّهِ الَّذِي مَا رَحِمَشَ الْمَلَائِكَةَ الَّتِي غَلَطُوا وَزَبَطَهُمْ فِي سَنَابِلِ الضَّلْمَةِ وَسَلَّمَهُمْ وَزَمَاهُمْ فِي جَهَنَّمَةِ وَبَنَاهُمْ مَحْكُومِينَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ، ⁵ وَمَا رَحِمَشَ النَّاسَ الْقَدَمَ وَخَفَضَ غَيْرَ نوحَ التَّامِسَ بَيْنَ الَّذِي سَلَكَو وَالَّذِي كَانَ يُبْرِحُ بِالصَّلَاحِ كِي جَا الطُّوفَانُ الَّذِي آدَا النَّاسَ الْفَاجِرِينَ، ⁶ وَحَكَّمَ عَلَى مَدَائِنٍ سَدُومَ وَعَمُورَةَ بِالْهَلَاكِ وَرَدَّهُمْ زَمَادَ بَاشَ يُكُونُو مَثَلٌ لِلنَّفُوسِ الْفَاجِرِينَ، ⁷ وَسَلَّكَ لُوطَ الصَّالِحِ الَّذِي كَانَ مَغْمُومٌ مِنْ سِيرَةِ الْفَسْقِ مَتَاعَ الَّذِي مَا عِنْدَهُمْشَ الدِّينَ، ⁸ خَاطَرَ كِي كَانَ هُوَ الصَّالِحِ سَاكِنٌ فِي وَسْطِهِمْ، كَانَ يَوْمَ بَعْدَ يَوْمٍ يَتَعَذَّبُ فِي نَفْسِهِ عَلَى جَالِ وَاشَ كَانَ يُشَوِّفُ وَيَسْمَعُ مِنْ غَمَالِهِمْ الْمَمْنُوعِينَ. ⁹ الرَّبُّ يَعْرِفُ يَسَلَّكَ التَّاقِيِينَ مِنَ التَّجْرِبَةِ، وَيُخَلِّي الْعَاصِيِينَ بَاشَ يَتَعَاقِبُو فِي يَوْمِ الْحِسَابِ، ¹⁰ بِخُصَاصِ الَّذِي يَتَّبَعُو الدَّاتِ فِي شَهْوَةِ الْخُمَاجِ وَيُهَيِّنُو الْحِكْمَةَ. وَجَهَهُمْ صَحِيحٌ، مَتَكَبِّرِينَ وَمَا يُخَافُوشَ يُسَبِّحُوا صُحَابَ الْمَجْدِ. ¹¹ وَالْوَالِ الْمَلَائِكَةُ الَّتِي هُومَ كَثَرُ مِنْهُمْ فَالْقُوَّةُ وَالْقُدْرَةُ مَا يَحْكُمُوشَ عَلَيْهِمْ قُدَّامَ الرَّبِّ بِالْدُونِي، ¹² بَصَحَ هُومَ، مَا عِنْدَهُمْشَ الْعَقْلَ كِي الْهُوَايشُ. تُؤَلِدُو بَاشَ يَنْحَكُمُو وَيَنْهَلَكُو، يُسَبِّحُو الَّذِي مَا يَعْرِفُوهَشَ، وَيَنْهَلَكُو فِي فُسَادِهِمْ، ¹³ مَتَعَدِّبِينَ بِأَجَرِ الْبَاطِلِ، يَتَمَتَّعُو بِالْفَسْقِ عَيْنَانِي فِي وَسْطِ النَّهَارِ، خَامَجِينَ، نَاجِسِينَ وَمَتَحَرِّرِينَ، فَرَحَانِينَ بِضَيَاعِهِمْ وَدَايِرِينَ وَلِيْمَةَ مَعَاكُمُ، ¹⁴ عَيْنِيَهُمْ مُعَمَّرِينَ بِالْفَسْقِ، مَا يَشَبَّعُوشَ مِنَ الذُّنُوبِ، يَخْدَعُو النَّفُوسَ الَّتِي مَاشِي تَابِتِينَ، قَلْبُهُمْ مَرْبِّي عَلَى الطَّمْعِ، وَلَدَانِ مَنَعُولِينَ. ¹⁵ خَلَّوُ الطَّرِيقَ الْقَبَالَةَ وَضَاعُوا وَهُومَ يَتَّبَعُو فِي طَرِيقِ بَلْعَامَ بَيْنَ بَصُورِ الَّذِي خَبَّ أَجَرَ الْبَاطِلِ. ¹⁶ نَالِ اللُّومَ عَلَى عَصِيَانُو وَهَاشَةِ عَقُونَةِ نَطَقَتْ بِصَوْتِ بُنَادَمَ وَحَبَسَتْ هَيْالَ النَّبِيِّ. ¹⁷ هَدُو غُنَاصِرَ بَلَا مَا، سَحَابَاتِ دَايِينَهُمُ الْعَوَاصِفَ، لِيَهُمُ الَّذِي تَوَجَّدَتْ عَتَمَةُ الضَّلْمَةِ. ¹⁸ يَقُولُو كَلَامَ كُبِيرَ فَاذْغَ، يَخْدَعُو بِشَهْوَةِ الدَّاتِ وَبِالْفَسْقِ الَّذِي هَذَا وَبَيْنَ سَلَكَو مِنَ الَّذِي مَشَاوُ فَالْغُلَاطِ. ¹⁹ يَوْعِدُوهُمْ بِالْخُرْيَةِ وَهُومَ غَيِّبِ الْفُسَادِ، خَاطَرَ الْوَاحِدَ عَبْدَ الَّذِي يُسَيِّطِرُ عَلَيْهِ. ²⁰ خَاطَرَ وَلَا بَعْدَ مَا سَلَكَو مِنْ نَجَاسَاتِ الدُّنْيَا بِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا وَسَلَّكْنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، عَاودُوا وَلَاوُ لَنْهَافِ وَطَاحُوا تَحْتَ السَّيْطَرَةِ مَتَاعَ هَادِ النَجَاسَاتِ، هَمَّالَا وَلَاتِ حَالَتَهُمُ الْأَخْرَائِيَّةَ عَرَّ مِنْ الْأَوَّلَانِيَّةِ، ²¹ خَاطَرَ لَوْ كَانَ مَا عَرَفُوشَ طَرِيقَ الصَّلَاحِ، خَيْرِلَهُمْ مِنَ الَّذِي يَعْرِفُو أَوْ مَبْعَدَ يَبْعَدُو عَلَى الْفَرَضِ الْمُقَدَّسِ الَّذِي تُمَدِّلُهُمْ. ²² صَرَّاهُمْ الشَّيْ الَّذِي يَقُولُو الْمَثَلُ الصَّحِيحُ: "الْكَلْبُ وَلَا لَفْيَاهُ وَالْخُلُوفَةُ الْمَغْسُولَةُ تَمَرَّغَتْ فَالْغَرَقَةُ".

مجي الرب

3

¹ هَآي يَا الْخُبَابَ الْبُرِّيَّةَ التَّانِيَةَ الَّتِي تَكْتَبِهَالَكُمُ، فِيهِمْ حَبِيبَتٌ تُفَكِّرُكُمْ بَاشَ تُفَيِّقَ فِيَكُمُ التَّخَمَامَ الصَّحِيحَ، ² بَاشَ تَتَفَكَّرُوا الْكَلَامَ الَّذِي قَالُوهُ مِنَ قَبْلِ الْأَنْبِيَا الْقَدِيسِينَ وَالْفَرَضِ مَتَاعَ رَبِّنَا وَسَلَّكْنَا الَّذِي قَالُوهُ لَكُمُ الرُّسُلُ مَتَاعَكُمْ، ³ عَارَفِينَ هَادِ الشَّيْ قَبْلَ، بِالَّذِي رَايَحَ يُجِي فَايَامَاتِ الْأَخْرَائِيِينَ نَاسٍ يَسْتَهْزَؤُ وَيَمَشِيو عَلَى خُسَابِ شَهْوَاتِهِمْ، ⁴ وَيَقُولُو: "وَبَيْنَ رَاهُو الْوَعْدِ مَتَاعُوا بَاشَ يُجِي؟ خَاطَرَ مِنَ الَّذِي مَاتُوا جُدُونَا، كُلُّ شَيْ بَاقِي عَلَى حَالِهِ كَمَا كَانَ كِي نَخْلُقُ الْخَلْقَ فَالْبَدِيَّةِ." ⁵ خَاطَرَ خُفَا عَلَيْهِمْ بِمُرَادِهِمُ بِاللَّيِّ السَّمَاوَاتِ كَانُوا مِنْ زَمَانٍ وَالْأَرْضَ قَامَتْ عَلَى الْمَا وَبِالْمَا، وَهَذَا

كامل بكلمة الله،⁶ وبيهمم الذي نهلك الدنيا متاع داك الوقت كي فاض عليها الما.⁷ بصح السماوات والأرض متاع درك، كلمة الله هديك بالدات اللي راهي مخليتهم للنار في يوم الحساب وهلاك الناس الفاجرين.

⁸كاين حاجة ما لازم تخفا عليكم يا الحباب، باللي يوم واحد عند الرب كيما ألف عام وألف عام كي يوم واحد.⁹ الرب ما يبطاش باش يحقق وعدو، كيما يحسبو شي ناس باللي بطا، بصح هو يصبر عليكم ماشي حاب ناس يهلكو. بالعكس، حاب كل واحد يجي للتوبة.¹⁰ يوم الرب يجي كي السراق، فيه يزولو السماوات بصوت كبير، وينخلو الحاجات اللي تكونت منهم الدنيا محروقين، والأرض والعمال اللي فيها ينكشفو.
¹¹همالا، على حساب اللي كل شي ينحل، واش من الناس لازم تكونو وأنتوم ماشيين فالقداسة والتقوى،¹² مستنيين ومزروبين باش يجي يوم الله، اللي فيه ينخلو السماوات لاهبين ويدوبو الحاجات اللي تكونت منهم الدنيا محروقين.¹³ تستنأو سماوات جد وأرض جديدة يسكن فيهم الحق على حساب وعدو.

¹⁴على هدا، يا الحباب، وأنتوم تستنأو هاد الشي، ديرو مجهودكم باش يلقاكم هانبين، بلا عيب ولا لوم،¹⁵ وأحسبو الصبر متاع ربنا سبة للسلاك، كيما كتبلكم خونا الخبيب بولس على حساب الغفل اللي نعطالو،¹⁶ كيما في كامل الزاوات اللي يهدر فيهم على هاد الشي، وفيهم حاجات واعرين باش ينفهمو، وكاين ناس جاهلين وماشى تابيتين حرفوهم كيما دارو للكتوب الآخرين، هاد الناس تسبو في هلاكهم.
¹⁷أنتوم همالا، يا الحباب، اللي فهمتو، ردو بالكم تعودو تنعزو بضياعة اللي ما عندهم مش الدين وتطicho بعد ثباتكم،¹⁸ أكبرو فالنعمة ومعرفة ربنا وسلاطنا يسوع المسيح. ليه المجد درك وللدوام. أمين.

رسالة يوحنا الرسول الأولى

كأين تلت روايات الفعهد الجديد معروفين بأسم روايات يوحنا. فالبرية الأولى الكاتب ما ذكرش أسمو وفالبرية الثانية والثالثة سمّا روجو "الشيخ". فالأولى ما ذكرش أسم الناس اللي كتبتهم، فالتانية كتبت "للمرا اللي خيراها هي وولادها" وفالتالثة لواحد مومن واسمو "غايوس". الزاوات الثلاثة مكتوبين لناس يعرفو ملج إنجيل يوحنا. كانت فانت مدة من اللي سمعو الناس بيشارة يسوع المسيح المرة الأولى، والمسيحيين اللي قراو من بعد هاد الإنجيل ما فهموش ملج ويزاف اللي بعدو على الكنيسة. ما حيوش يامنو باللي المسيح جا في صفة بنادم وما قدروش يفهمو فاش يسحقوه خاطر حياتو وموتو ما كان عندهم حتى معنى ليهم. كانوا يقولو: "خنا ماشي خاطيين، نعرفو الله وانا عايشين فالنور"، بصح سيرتهم كانت نبيّن العكس. يوحنا في روااتو يوصي المسيحيين باش ما يتبعوش هاد الأفكار الغالطين في أمر الله ويسوع. ولاد الله لازم يامنو باللي يسوع المسيح صح جا في صفة بنادم، واللي يقولو العكس هو عديان المسيح. لازم المومنين يتدو فالبشارة اللي سمعوها من الأول ويكون الشي اللي يعيشوه المومنين موافق مع الشي اللي يامنو بيه ويعرفو باللي: محبة الله والمسيح يعني محبة الناس.

كلمة الحياة

1

¹ اللي كان من البداية، اللي سمعناه، اللي شفناه بعينينا، اللي ربناه ومسيناه بيدنا في أمر كلمة الحياة، ² الحياة بانّت، وشفنا ونشهدو ونخبروكم بالحياة الدائمة اللي كانت عند الأب وبانّت لينا، ³ اللي شفناه وسمعناه، نخبروكم بيه تاني، باش أنتوم تاني تكون عندكم الشركة معنا. والشركة متاعنا خناي راهي مع الأب ومع وليدو يسوع المسيح، ⁴ وهاد الشي خنا نكتبوه باش الفرحة تولي كاملة.

السيرة فالنور

⁵ وهذا هو الخبر اللي سمعناه متو، واللي نخبروكم بيه، باللي الله نور وما كانش كامل فيه الضلمة، ⁶ لوكان نقولو: عندنا الشركة معاه، ونمشيو فالضلام، رانا نكدبو وما رانا نش نفعلو الحق، ⁷ لوكان نمشيو فالنور كيما هو فالنور، عندنا الشركة مع بعضنا بعض، ودم يسوع وليدو يطهرنا من كل ذنب. ⁸ لوكان نقولو باللي ما عندناش الذنب، نخدعو روحنا والحق ما كانش فينا، ⁹ لوكان نستعرفو بذنوبنا، هو صادق وعادل، باش يغفر لنا دنوبنا ويطهرنا من كل شر، ¹⁰ لوكان نقولو باللي ما درناش الذنب، نردوه كذاب وكلمتو ما راهيش فينا.

2

¹ يا ولادي، نكتبلكم هاد الشي باش ما تغلطوش، ولوكان واحد يغلط، عندنا شفيع فدام الله، يسوع المسيح الصالح. ² وهو الكفارة لدنوبنا، ماشي برك دنوبنا خنا، دنوب كامل الدنيا.

³ وفي هاد الشي اللي نعرفو باللي عرفناه، لوكان نحفضو فريضو. ⁴ اللي يقول عرفتو وما يحفضش فريضو كذاب وما فيهمش الحق، ⁵ اللي يحفض كلمتو، متاع الصبح محبة الله تكملت فيه. بهاد الشي اللي نعرفو باللي خنا متوحدين معاه. ⁶ اللي يقول باللي هو باقي ثابت فيه، لازم يمشي على حساب سيرتو. ⁷ يا الحباب، ما رانيش نكتبلكم فرض جديد، هدا فرض قديم كان عندكم من البداية، الفرض القديم هو الكلمة اللي سمعناها. ⁸ ومن جبهة أخرى، نكتبلكم فرض جديد، اللي فيه الحق عليه وعليكم: خاطر الضلمة ثفوت والنور الحقاني بدا يصوي. ⁹ اللي يقول باللي راهو فالنور وهو يكره خوه، مازالو فالضلمة للآن. ¹⁰ اللي يحب خوه، يبقا فالنور وما كانش فيه السبة باش يعتر. ¹¹ هدا اللي يكره خوه، راهو فالضلمة، ويمشي فالضلمة، وما يعترفش وين يروح خاطر الضلمة عماثلو عينيه.

¹² نكتبلكم يا ولادي خاطر نغفرو ذنوبكم في خاطر أسمو، ¹³ نكتبلكم يا البابات خاطر عرفته من البداية، نكتبلكم يا المصاغر خاطر غلبتو الدوني. ¹⁴ ككتبلكم يا ولادي خاطر عرفته الأب، ككتبلكم يا البابات خاطر عرفته من البداية، ككتبلكم يا المصاغر خاطر أنتوم قوين وكلمة الله باقية فيكم وغلبتو الدوني.

ما تحبوش الدنيا

¹⁵ ما لازم تحب الدنيا ولا اللي فالدنيا. اللي يحب الدنيا، محبة الأب ما راهيش فيه، ¹⁶ خاطر كامل اللي فالدنيا، شهوة الدات وشهوة العينين والزواوة الزواخة بالمعيشة، ماشي من الأب، هاد الشي من الدنيا، ¹⁷ الدنيا تزول هي وشهوتها، بصح اللي يدير مراد الله يبقا للذوام.

ضد-المسيح

¹⁸ يا ولادي، راهي الساعة الأخرانية، وكما سمعتو باللي رايح يجي ضد-المسيح، ودرك كاتين بزاف اللي هوم ضد-المسيح، من هدا نعرفو باللي جات الساعة الأخرانية. ¹⁹ خرجو من بيناتنا بصح ما كانوش من عندنا، خاطر لوكان كانو من عندنا، لوكان بقاو معنا، بصح باش يبان باللي ماشي كامل من عندنا. ²⁰ أنتوم عندكم مسحة من عند القدوس وكامل تعرفو، ²¹ أنا ما ككتبلكمش خاطر ما تعرفوش الحق، بالعكس خاطر تعرفوه وتعرفو باللي الكذب ما يجيش من الحق. ²² شكون الكذاب من غير اللي ينكر باللي يسوع هو المسيح؟ هدا هو ضد-المسيح، اللي ينكر الأب والإبن. ²³ كل من ينكر الإبن، ما عندوش الأب تاني واللي يستعرف بالإبن، عندو الأب تاني. ²⁴ أنتوم، الشي اللي سمعته من البداية، لازم يبقا فيكم، لوكان يبقا فيكم الشي اللي سمعته من البداية، تبقاو تاني فالإبن وفالأب، ²⁵ وهذا هو الوعد اللي وعدكم به، الحياة الدائمة. ²⁶ ككتبلكم هاد الشي في أمر اللي راهم يضيعو فيكم، ²⁷ وأنتوم، المسحة اللي تلتوها منو، باقية فيكم، وما تسحقوش كاش واحد يعلمكم. كيما تعلمكم المسحة متاعو في كل شي، وهي صح ماشي كذب، على حساب ما تعلمكم، أنبتو فالله.

ولاد الله

²⁸ ودرك، يا ولادي، أنبتو فيه، باش لو كان يبان فالوقت اللي يرجع فيه، نكونو مهنين وماشى حشمانين. ²⁹ ولا تعرفو باللي هو صالح، أعرفو تاني باللي كل واحد يطبق الصلاح مزبود منو.

3

¹ شوفو المحبة اللي غطاها لنا الأب، حتى تسمينا ولاد الله، وخنا هكداك. على هدا الدنيا ما تعرفناش، خاطر ما تعرفوش. ² يا الحباب، درك رانا ولاد الله، ومازال ما باناش واش رايحين نكونو. نعرفو باللي لوكان يبان، نكونو بحالو، خاطر نشوفوه كيما راهو. ³ وكل من عندو هاد الرجا فيه، يطهر نفسو كيما المسيح طاهر، ⁴ كل من يدير الذنب، يدير الشر، الذنب هو الشر، ⁵ وتعرفو باللي المسيح جا باش ينحي الذنوب، وما كانش فيه ذنب. ⁶ كل من يبقا فيه، ما يدنبش، كل من يدنب، ما شافوش ولا عرفو.

⁷ يا ولادي، ما لازم حتى واحد يضيعكم، اللي يطبق الصلاح كيما المسيح صالح، ⁸ اللي يدير الذنب، هو من إبليس، خاطر إبليس من البداية يدنب. على هدا اللي جا ابن الله، باش يهدم عمال إبليس. ⁹ كل من تولد من الله ما يديرش ذنب، خاطر زريعة الله تبقا فيه وما يقدرش يدنب، خاطر تولد من الله. ¹⁰ في هاد الشي اللي يبانو ولاد الله وولاد إبليس: اللي ما يديرش الصلاح، ماشي من الله، اللي ما يحبش خوه تاني.

خَبَو بَعْضُكُمْ بَعْض

¹¹ خَاطَرَ هَذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْتَهُ مِنَ الْبَدِيَّةِ، بِاللّٰهِ لَا زَمَ نَحْبَو بَعْضُنَا بَعْضَ، ¹² مَاشِي كَيْمَا قَايِينِ الَّذِي كَانَ مِنَ الدُّنْيَا وَدُبَّحَ خَوْهَ. وَعَلَّاشَ دَبَّحُو؟ خَاطَرَ عَمَالُو كَانُوا دُونَيْنِ وَعَمَالُ خَوْهَ صَالِحِينَ.

¹³ وَمَا تَسْتَعْجِبُوشَ يَا الْخَاوَةَ لَوْ كَانَ تَكْرَهُكُمْ الدُّنْيَا. ¹⁴ نَعْرِفُو بِاللّٰهِ فَتَنَّا مِنَ الْمَوْتِ لِلْحَيَاةِ خَاطَرَ نَحْبَو الْخَاوَةَ، الَّذِي مَا يُحْيِشُ بَاقِي فَالْمَوْتِ. ¹⁵ كُلُّ مَنْ يَكْرَهُ خَوْهَ، قَاتَلَ. وَتَعْرِفُو بِاللّٰهِ كُلُّ قَاتَلَ مَا عِنْدُوشِ الْحَيَاةِ الدَّائِمَةَ بَاقِيَةً فِيهِ. ¹⁶ فِي هَادِ الشَّيْءِ الَّذِي عَرَفْنَا الْمُحَبَّةَ، خَاطَرَ الْمَسِيحِ مَدَّ حَيَاتُو فِي خَاطَرْنَا، وَلَا زَمَ عَلَيْنَا نُمَدُّو حَيَاتَنَا فِي خَاطَرَ خَاوَتْنَا. ¹⁷ كُلُّ مَنْ عِنْدُو مَالٍ فَالدُّنْيَا وَيُشَوِّفُ خَوْهَ مَحْتَاجٌ وَمَا يَشْفَقُشُ عَلَيْهِ، كَيْفَاشَ مُحَبَّةُ اللَّهِ بَاقِيَةً فِيهِ؟ ¹⁸ يَا وَلَادِي، مَا لَا زَمَشَ نَحْبَو غَيْرَ بِالْكَلَامِ وَاللَّسَانِ، لَا زَمَ نَحْبَو بِالْعَمَالِ وَبِالصَّحِّحِ. ¹⁹ فِي هَادِ الشَّيْءِ الَّذِي نَعْرِفُو بِاللّٰهِ خُنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَهْدَنُو قُلُوبَنَا قُدَّامَ اللَّهِ، ²⁰ خَاطَرَ وَلَا حُكْمَ عَلَيْنَا قَلْبِنَا، اللَّهُ كُبِيرَ عَلَى قَلْبِنَا وَيَعْرِفُ كُلُّ شَيْءٍ.

²¹ يَا الْخُبَابَ، وَلَا قَلْبِنَا مَا حُكْمَشَ عَلَيْنَا، عِنْدَنَا الْأَمَانُ قُدَّامَ اللَّهِ، ²² وَالشَّيْءِ الَّذِي نَطْلُبُوهُ، نُنَالُوهُ مَتَّو خَاطَرَ نَحْفَضُو فَرَايِضُو، وَنُدِيرُو الْحَاجَاتِ الَّذِي يُزْصِيُوهُ. ²³ وَهَذَا هُوَ الْفَرَضُ مُتَاعُو، بِاللّٰهِ نَامُنُو بِأَسْمِ وَلِيدُو يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَنَحْبَو بَعْضُنَا بَعْضَ كَيْمَا فَرَضَ عَلَيْنَا. ²⁴ وَالَّذِي يَحْفَضُ فَرَايِضُو، يَبْقَا هُوَ فَاللَّهُ وَاللَّهُ فِيهِ، وَفِي هَادِ الشَّيْءِ الَّذِي نَعْرِفُو بِاللّٰهِ هُوَ بَاقِي فِيْنَا، بِالرُّوحِ الَّذِي عَطَاهُولْنَا.

جَرَبُو الْأَرْوَاحَ

4

¹ يَا الْخُبَابَ، مَا تَامُنُوشَ بِكُلِّ رُوحٍ، بَصَّحَ جَرَبُو الْأَرْوَاحَ وَلَا هَوْمَ مِنَ اللَّهِ، خَاطَرَ كَايَنَ بَرَّافِ الْأَنْبِيَا الْكَذَّابِينَ الَّذِي خَرَجُوا فَالدُّنْيَا. ² فِي هَادِ الشَّيْءِ تَعْرِفُو رُوحَ اللَّهِ، كُلُّ رُوحٍ يَسْتَعْرِفُ بِاللّٰهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ جَا فَالِدَاتِ، هُوَ مِنَ اللَّهِ، ³ وَكُلُّ رُوحٍ مَا يَسْتَعْرِفُشَ بِيَسُوعَ، هُوَ مَاشِي مِنَ اللَّهِ، هَذَا مِنْ صَدَدِ-الْمَسِيحِ الَّذِي سَمِعْتُو بِاللّٰهِ رَايَحَ يُجِي، وَرَاهُو مِنْ دُرُكِ فَالدُّنْيَا. ⁴ أَنْتُمْ مِنَ اللَّهِ يَا وَلَادِي، وَغَلَبْتُمْ خَاطَرَ الَّذِي فِيكُمْ كُبِيرَ عَلَى الَّذِي فَالدُّنْيَا. ⁵ هَوْمَ مِنَ الدُّنْيَا، عَلَى هَذَا يَهْدُرُو عَلَى حُسَابِ الدُّنْيَا وَالدُّنْيَا تَسْمَعُهُمْ. ⁶ خُنَا مِنَ اللَّهِ، الَّذِي يَعْرِفُ اللَّهُ يَسْمَعُنَا وَالَّذِي مَا يَعْرِفُشَ اللَّهُ مَا يَسْمَعُنَا. بِهِذَا الَّذِي نَعْرِفُو رُوحَ الْحَقِّ وَرُوحَ الْغُلَاطِ.

اللَّهُ مُحَبَّةٌ

⁷ يَا الْخُبَابَ، لَا زَمَ نَحْبَو بَعْضُنَا بَعْضَ، خَاطَرَ الْمُحَبَّةِ مِنَ اللَّهِ، وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ مَوْلُودَ مِنَ اللَّهِ وَيَعْرِفُ اللَّهَ. ⁸ الَّذِي مَا يُحْبِشُ، مَا عَرَفَشَ اللَّهُ خَاطَرَ اللَّهِ مُحَبَّةً. ⁹ فِي هَادِ الشَّيْءِ الَّذِي بَانَتْ مُحَبَّةُ اللَّهِ بَيْنَاتِنَا، خَاطَرَ اللَّهِ بُعْتُ وَلِيدُو الَّذِي سَعَا غَيْرَ هُوَ لِلدُّنْيَا بَاشَ نَحْيَاو بِهِ. ¹⁰ الْمُحَبَّةُ فِي هَادِ الشَّيْءِ، مَاشِي فَالَّذِي خُنَا حَبَبِنَا اللَّهُ، بَصَّحَ فَالَّذِي هُوَ حَبَا وَبُعْتُ وَلِيدُو كَفَّارَةَ عَلَى جَالِ ذُنُوبِنَا.

¹¹ يَا الْخُبَابَ، وَلَا اللَّهُ حَبَبْنَا هَكَذَا، لَا زَمَ خُنَا تَانِي نَحْبَو بَعْضُنَا بَعْضَ. ¹² عَمَرُو مَا وَاحِدَ شَافَ اللَّهُ بَصَّحَ لَوْ كَانَ نَحْبَو بَعْضُنَا بَعْضَ، اللَّهُ يَبْقَا فِيْنَا، وَمُحَبَّتُو تَتَكَمَّلُ فِيْنَا. ¹³ فِي هَادِ الشَّيْءِ الَّذِي نَعْرِفُو بِاللّٰهِ خُنَا بَاقِيَيْنِ فِيهِ وَهُوَ فِيْنَا، هُوَ عَطَّلَانَا مِنْ رُوحُو، ¹⁴ وَخُنَا شَفْنَا وَنَشْهَدُو بِاللّٰهِ الْآبَ بُعْتُ وَلِيدُو سَلَاكِ فَالدُّنْيَا. ¹⁵ الَّذِي يَسْتَعْرِفُ بِاللّٰهِ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللَّهِ، اللَّهُ بَاقِي فِيهِ وَهُوَ فَاللَّهُ، ¹⁶ وَخُنَا عَرَفْنَا وَآمَنَّا الْمُحَبَّةَ الَّذِي عِنْدُو اللَّهُ لِيْنَا. اللَّهُ مُحَبَّةٌ، وَالَّذِي يَبْقَا

فالمحبة ببقا فالحق، والله يبقا فيه.¹⁷ في هاد الشي اللي تكملت المحبة بيننا، باش يكون عندنا الأمان في يوم الحساب، خاطر كيما هو المسيح، خنا تاني هكداك في هاد الدنيا.¹⁸ ما كانش الخوف فالمحبة. المحبة المكملة تمحي الخوف، خاطر الخوف يحط العقاب فالبال، واللي يخاف ما تكملش فالمحبة.¹⁹ حنا نحبو خاطر الله هو حبنا الأولاني.²⁰ لو كان الواحد يقول أنا نحب الله وهو يكره خوه، كذاب، خاطر ولا كان ما يحبش خوه اللي شافو، ما يقدرش يحب الله اللي ما شافوش.²¹ وهذا هو القرض اللي نسدوه متو، باللي اللي يحب الله، يحب خوه تاني.

أغلبو الدنيا

5

¹ كل من يامن باللي يسوع هو المسيح مولود من الله، وكل من يحب اللي ولد لازم يحب تاني اللي تولد متو.² في هاد الشي اللي نعرفو باللي نحبو ولاد الله، كي نحبو الله ونعملو بفرايضو.³ خاطر هدي هي محبة الله، كي نحفضو فرايضو، وفرايضو ماشي واعرين،⁴ خاطر كل واحد مولود من الله يغلب الدنيا، وهدي هي النصرة اللي تغلب الدنيا، إيماننا.⁵ شكون هو اللي يغلب الدنيا من غير اللي يامن باللي يسوع هو ابن الله؟

شهادة الله ليسوع المسيح

⁶ هذا هو اللي جا بالما والدم، يسوع المسيح. ماشي برك بالما، بالما وبالدم. والروح هو الشاهد، خاطر الروح هو الحق.⁷ خاطر الشهود ثلاثة: الروح والما والدم، والثلاثة شهادتهم واحدة.⁹ ولا نقبلو شهادة بني آدم، شهادة الله كبيرة كتر، خاطر هدي شهادة الله اللي شهد بيها في أمر وليدو.¹⁰ اللي يامن بابن الله، عندو الشهادة فيه، اللي ما يامنش الله، رد الله كذاب خاطر ما آمنش بالشهادة اللي شهد بيها الله في أمر وليدو،¹¹ وهدي هي الشهادة: الله عطالنا الحياة الدائمة، وهاد الحياة راهي في وليدو.¹² واللي عندو الإبن عندو الحياة. اللي ما عندوش ابن الله، ما عندوش الحياة.

وصيات

¹³ كتنبتلكم هاد الشي يا المومنين باسم ابن الله باش نعرفو باللي عندكم حياة دائمة،¹⁴ وهذا هو الأمان اللي عندنا قدام الله، لو كان نطلبو حاجة على حساب مردو، يسمعلنا.¹⁵ ولا كنا نعرفو باللي يسمعلنا واش نطلبو، نعرفو باللي ننالو الحاجات اللي طلبناهم متو.¹⁶ لو كان واحد يشوف خوه يدير ذنب ما يديش للموت، يطلب ويعطيلو الحياة، هاد الشي لي يدير ذنب ما يديش للموت. كايذ ذنب يدي للموت، ماشي في أمر هاد اللي راني نقول لازم يصلي.¹⁷ كل باطل ذنب، وكايذ ذنب ما يديش للموت.¹⁸ نعرفو باللي كل من تولد من الله ما يذنبش، المولود من الله يحفض نفسه والدوني ما يمستوش،¹⁹ نعرفو باللي حنا من الله، والدنيا كامل راهي بالدوني.²⁰ نعرفو من جبهة أخرى باللي ابن الله جا وغطالنا العقل باش نعرفو الحقاني، وانا فالحقاني، في وليدو يسوع المسيح، هو الله الحقاني والحياة الدائمة.²¹ يا ولادي، أحفضو نفوسكم من الصنام.

رسالة يوحنا الرسول الثانية

كأين تلت روايات الفعهد الجديد معروفين بأسم روايات يوحنا. فالبرية الأولى الكاتب ما ذكرش أسمو والبرية الثانية والثالثة سمّا رُوحو "الشيخ". فالأولى ما ذكرش أسم الناس اللي كُتِبَ لهم، والثانية كُتِبَ "للمرا اللي الله خيّر ها هي وولادها" والثالثة لواحد مومن واسمو "غايوس".
الروايات الثلاثة مكتوبين لناس يعرفو ملج إنجيل يوحنا. كانت فانت مدة من اللي سمعو الناس ببشارة يسوع المسيح المرة الأولى، والمسيحيين اللي قراو من بعد هاد الإنجيل ما فهموش ملج وبزاف اللي بعدو على الكنيسة. ما حيوش يامنو باللي المسيح جا في صفة بنادم وما قدروش يفهمو فاش يسحقوه خاطر حياتو وموتو ما كان عندهم حتى معنى ليهم. كانوا يقولو: "خنا ماشي خاطيين، نعرفو الله وانا عايشين فالنور"، بصح سيرتهم كانت ثببت العكس.
يوحنا في روايات يوصي المسيحيين باش ما يتبعوش هاد الفكائر الغالطين في أمر الله ويسوع. ولاد الله لازم يامنو باللي يسوع المسيح صح جا في صفة بنادم، واللي يقولو العكس هوم عديان المسيح. لازم المومنين يتدو بالبشارة اللي سمعوها من الأول ويكون الشي اللي يعيشوه المومنين موافق مع الشي اللي يامنو بيه ويعرفو باللي: محبة الله والمسيح يعني محبة الناس.

1

¹ الشيخ، للمرا المختارة ولولادها، اللي أنا نخبهم فالحق، وماشى غير أنا، وكامل اللي عرفو الحق تاني، ² على جال الحق الباقي فينا، ورايح يكون معانا للذوام. ³ نعمة تكون معانا، ورحمة وهنا من عند الله الأب ومن عند يسوع المسيح ابن الأب فالحق والمحبة.

السيرة بالحق والمحبة

⁴ فرحت بزاف كي أقيت شوية من ولادك ماشيين بالحق، على حساب الفرض اللي تلتاه من الأب. ⁵ ودرك تطلب منك يا مرا، ماشى كي اللي نكتبلك فرض جديد. هداك اللي كان عندنا من البداية، باللي نحبو بعضنا بعض. ⁶ وهدي هي المحبة، باللي نمشيو على حساب فريضو، هدا هو الفرض كيما سمعتو من البداية، باللي نمشيو فيه.

ردو بالكُم من الغوايين

⁷ خاطر كاي غوايين بزاف شاعو فالدنيا، اللي ما يستعرفوش باللي يسوع المسيح جا فالدات، هدا هو الغاوي وضد-المسيح. ⁸ ردو بالكُم على روحكم، باش ما تضيعوش واش درنا، وثالو أجر كامل. ⁹ كل من يتعدا وما يبقاش في تعليم المسيح، ما عندوش الله، اللي يبقا فالتعليم، هدا عندو الأب وابن. ¹⁰ لو كان واحد يجي لعندكم وما يجيبش هاد التعليم، ما تقبلوش في داركم وما تسلموش عليه، ¹¹ خاطر اللي يسلم عليه يشرك في فعّالو الدونيين.

سلام

¹² الو عندى شي بزاف نكتبهولكم، ما حبيتش نكلمكم بالورق والمداد. ننمنا نجي لعندكم ونكلمكم فم لقم باش تكمل فرحتنا. ¹³ يسلمو عليك ولاد أختك المختارة.

رسالة يوحنا الرسول الثالثة

كأين تلت روايات فالعهد الجديد معروفين بأسم روايات يوحنا. فالبرية الأولى الكاتب ما ذكرش أسمو وفالبرية الثانية والثالثة سمّا رُوحو "الشيخ". فالأولى ما ذكرش أسم الناس اللي كتبتهم، فالثانية كتبت "للمرا اللي الله خيرها هي وولادها" وفالثالثة لواحد مومن واسمو "غايوس".
الروايات الثلاثة مكتوبين لناس يعرفو مليح إنجيل يوحنا. كانت فانت مدة من اللي سمعو الناس ببشارة يسوع المسيح المرة الأولى، والمسيحيين اللي قراو من بعد هاد الإنجيل ما فهموش مليح وبزاف اللي بعدو على الكنيسة. ما حيوش يامنو باللي المسيح جا في صفة بئادم وما قدروش يفهمو فاش يسحقوه خاطر حياتو وموتو ما كان عندهم حتى معنى ليهم. كانوا يقولو: "خنا ماشي خاطيين، نعرفو الله وانا عايشين فالنور"، بصح سيرتهم كانت ثببت العكس.
يوحنا في روايات يوصي المسيحيين باش ما يتبعوش هاد الأفكار الغالطين في أمر الله ويسوع. ولاد الله لازم يامنو باللي يسوع المسيح صح جا في صفة بئادم، واللي يقولو العكس هوم عديان المسيح. لازم المومنين يشدو فالبشارة اللي سمعوها من الأول ويكون الشي اللي يعيشوه المومنين موافق مع الشي اللي يامنو بيه ويعرفو باللي: محبة الله والمسيح يعني محبة الناس.

1¹ الشيخ لغايوس الحبيب اللي نحبو فالحق.

2² يا الحبيب، نتمنا نتجح في كل شي وتكون صحيح في داتك وفي نفسك. 3³ فرحت بزاف كي لحقو الخاوة وشهدو بالحق اللي فيك، وبالحق اللي أنت تمشي فيه، 4⁴ ما عنديش فرحة كبيرة كتر من اللي نسمع باللي ولادي راهم يمشيو فالحق.

غايوس

5⁵ يا الحبيب، أنت خلالي في كل شي تديرو للخواة وحتى للبراية، 6⁶ اللي شهدو بمحبتك قدام الكنيسة، واللي تعمل مليح لو كان تعاونهم فالشي اللي لازم لهم للسفر كيما يلقو بالله. 7⁷ ياخي في خاطر أسمو اللي راحو يخدمو وما أداو والو من الكفار. 8⁸ خنا لازم نرحبو باللي بحالهم باش نكونو خدامين معاهم للحق.

ديوتريفسوس

9⁹ كتبت حاجة للكنيسة بصح ديوتريفسوس اللي يحب يكون الأول عندهم ما يقبلناش. 10¹⁰ على هدا، لو كان نجي، نذكر فعالو اللي دارهم، الكلام الدوني اللي شيعو علينا، وما كفاهش هذو، يزيد ما يستقبلش الخاوة واللي يحبو يستقبلوهم، ما يخليهمش ويحاوزهم من الكنيسة. 11¹¹ يا الحبيب، ما تنبعش الشر، تبع الخير. اللي يدير الخير من الله، اللي يدير الشر ما شافش الله.

ديميتريوس

12¹² ديميتريوس شهدولو كامل والحق بالادات شهدلو وخنا تاني نشهدو وراك عارف باللي شهادتنا حقانية. 13¹³ كانوا عندي حاجات بزاف نكتبهملك، بصح ما رانيش حاب نكتبلك بالمدا والريشة.

سلام

14¹⁴ نتمنا قريب نشوفك ونهدرو فم لقم. 15¹⁵ يهنيك، الحباب يسلمو عليك، سلم على الحباب كل واحد بأسمو.

رسالة يهوذا

برية يهوذا مكتوبة لكامل المسيحيين ونُسبته للبرية الثانية متاع بطرس. الكاتب يحارب اللي سيرتهم معوجة ويدرسو الكذب. يدكر حكايات من العهد القديم ويجبد منهم تعليم يفيد المسيحيين اللي كانوا في وقتو، ويدكر تاني حكايات من الكتب متاع اليهود واللي ماشي كايين فالكتاب المقدس. من جبهة أخرى، يوصف كيفاش الله يعاقب اللي ما يقبلوش بشارتو بصح يقول تاني باللي لازم الواحد يشفق عليهم ويعاونهم باش يسلكو من زعاف الله. يهوذا واعر وقاسي في بريته وهاد الشي باش يمنع الشر والهلاك ويسجع للإيمان والسلاك.

1

¹ يهوذا، عبد يسوع المسيح، خو يعقوب، للمدعوين المحبوبين فالله الأب والمحفوظين ليسوع المسيح، ² رحمة ليكم وهنا ومحبّة بالكثرة.

دُنب المشرارين والحكم اللي عليهم

³ يا الحُباب، وأنا داير مجهودي باش نكتبلكم في أمر السلاك اللي تشركوه، لزم عليّ نكتبلكم باش نسجعكم تديرو مجهودكم في خاطر الإيمان اللي نعطاه على مرة لكامل القديسين. ⁴ خاطر شي ناس تسخيو بيناتكم، هوم اللي الحكم عليهم سبق ونسجل من زمان، فاسدين، يفارصو في نعمة الله باش يحلّو الفسق، وينكرو سيدنا وربنا اللي ما عندناش غيرو، يسوع المسيح.

⁵ راني حاب نفكركم والو تعرفو كل شي، باللي الرب سلك مرة الشعب من مصر، والمرة الثانية هلك اللي ما آمنوش، ⁶ والملايكة اللي ما حرزوش مرسهم، وخلاو سكرانهم، حكمهم بالسناسل الدايمين فالضلمة للحكم متاع اليوم الكبير. ⁷ هكدا سدوم وعمورة والمدائن اللي دايرين بيهم اللي زناو بحالهم وراحو يتبعو شهوات طبع آخر، راهم باقيين عبرة وهوم مجوزين عذاب النار الدائمة. ⁸ كيف كيف ياخي تاني، يحلمو بحاجات يگبروهم، ينجسو الدات، يهينو الحكمة، ويسبو صحاب المجد. ⁹ حتى راييس الملايكة ميخائيل، كي كان يتناقش مع إبليس، ويتكلم معاه في أمر دات موسى، ما تجرأش يحط عليه حكم فيه معايرة بصح قال: "قادر الرب إحاسبك". ¹⁰ هذو من جبهة يسبو الشي اللي ما يعرفوش، ومن جبهة أخرى يهلكو فالشي اللي يعرفوه بالغريزة كي الهوايش اللي بلا عقل. ¹¹ يا ويلهم، خاطر راحو في طريق قايين، وسلمو روحهم للضياعة على جال الأجر كيما بلعام، وهلكو بالعصيان متاع قورح. ¹² هذو عار في وليماتكم اللي تديروهم بين الخاوة، يخنفلو كيف كيف بلا خوف باش يغديو روحهم.

سحاب بلا ما، هازهم الريح، سجون خريف بلا غلة، شابعين موت، مقلعين من الغروق، ¹³ موجات بحر هايجين ترمي العار متاعهم، نجوم ضايعين، عتمة الضلام مخبيتلهم للدوام، ¹⁴ وتنبأ عليهم أنوخ، السابح بعد آدم وقال: "هاو يجي الرب مع القديسين الألوفا متاعو، ¹⁵ باش يحاسب كامل الناس ويقنع كل نفس في أمر كامل فعال الباطل متاعهم اللي داروهم وفي أمر كامل الكلام القاسي اللي قالوه عليه الخاطيين، فاعلين الباطل". ¹⁶ هذو ناس بضلو يشتكبو وماشى راضيين بنصيبهم، يمشيو على هوا شهواتهم، فمهم ينطق متكبر بالكلام، ويحبو الناس على مصلحتهم.

أَتَّبِتُوا

¹⁷بَصَحْ أَنْتُمْ يَا الْخُبَاب، أَشْفَاوْ عَلَى الْكَلَامِ الّلي تَقَال مِنْ قَبْلُ مِنْ عِنْدِ رُسُلِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ¹⁸اللي قالو هولكُم، باللي في آخِرِ الزَّمانِ يَكُونُوا ناسٌ يَتَمَسَخَرُوا، يَمَشِيُوا عَلَى هُؤا شَهَوَاتِهِمْ، فاعلين الباطل، ¹⁹هَدُوكْ هُوَمَ الّلي يَتَسَبَّبُوا لِلْأَخْرينِ بَاشْ يَنْقَسَمُوا، يَمَشِيُوا بَعْرِبَرَتَهُمْ، ما عِنْدهُمْشْ حَيَاةٌ رُوح.

²⁰أَنْتُمْ يَا الْخُبَاب، أَبْنِيُوا رُوحَكُمْ عَلَى إِيْمَانِكُمْ الْمُقَدَّسِ بَرَّاف، وَأَنْتُمْ تَصَلُّيُوا بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ. ²¹أَحْفَظُوا رُوحَكُمْ فِي مُحَبَّةِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَسْتَنَّاوْ رَحْمَةَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ. ²²مِنْ جِيهَةٍ، كايِنِ الّلي لَزَمَ تَشْفَقُوا عَلَيْهِمْ خَاطِرَ ما زَالَهُمْ يُشْكُو، ²³مِنْ جِيهَةٍ أُخْرَى، كايِنِ الّلي لَزَمَ تَخَطِفُوهُمْ مِنَ النَّارِ وَتُسَلِّكُوهُمْ، وَمَعَ الْآخَرِ، كايِنِ الّلي لَزَمَ تَشْفَقُوا عَلَيْهِمْ مَعَ الْخَوْفِ وَكَارِهينَ حَتَّى اللَّبَاسِ الّلي تَنْجَسُ بِلَحْمِهِمْ.

تَسْبِيح

²⁴لِلي يَقْدَرُ يَحْفَظُكُمْ مِنَ الْعَتْرَةِ، وَيُوقِفُكُمْ قُدَّامَ مَجْدُو ما فِيكُمْ حَتَّى عَيْبِ وَزَاهِيينَ، ²⁵لِلَّهِ الْوَاحِدِ، سَلَّاكُنَا بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الْمَجْدِ، الْجَلَالَةِ، الْقُوَّةِ، الْحُكْمَةِ مِنْ قَبْلُ ما يَبْدَأُ الزَّمانَ وَدُرْكَ وَلِلدَّوامِ. آمين.

رُؤْيَا يُوْحَنَّا أَلَلَاهُوتِي

غنوان هاد الكُتاب باللغة الإغريقية يعني "يكشف". هاد الكُتاب يَهْدِر على حاجات كانوا مُحَبِّين ونُكشِفُو. والله أعلم، نُدَار كُتاب "الرُؤْيَا" مع الآخر مُتاع القَرْن الأوَّل بعد الميلاَد. في هَذاكَ الوقت، كان القيصَر الروماني يُحِب يَعْبَدُ كي الإله والمُسيحيين كانوا مُحَقَّرين، كايَن اللي صَبَرُو وكايَن اللي ما قَدَرُو. هاد الكُتاب مُعَمَّر بالرُوموز، اللي كانوا يَقْرَؤُوهُ فالوقت اللي نُكْتَب فيه كانوا يَفْهَمُوهُ. كايَن اللي يُشوفو باللي هاد الكُتاب مَكْتُوب للمُسيحيين اللي كانوا مُحَقَّرين في هَذاكَ الوقت، وَحَب الله يَبَيِّنْلَهُم باللي راهو رايح يَهْلِك الشَّر والشَّراني، وباللي واحد ما يَقْدِر يَمْنَع وَعودو بِسْلاكَ خُبابو باش يَتَحَقَّقُو؛ وكايَن اللي يُشوفو باللي هاد الكُتاب، من الفَصْل 4، يَهْدِر على مُسْتَقْبَل الكنيسة والدُنْيا. كي تَقْرَا هاد الكُتاب تَحْبِس ثَلث مَرَّات : • فالفُصول من 1 ل 3: تَلَقَّا سَبْعَ رِاوات لِسَبْعِ كُنائِس. • فالفُصول من 4 ل 20: الكاتِب يَتَرَفَّد للسَّما، يُشوف حاجات وَيُوصَفُهُم. يُورِّي مع الأوَّل كيفاش يَسُوع يُخَلِّي كُتُوب العَهْد القَدِيم يَتَحَلَّو وَيَنفَهِمُو، وَيُورِّي تاني باللي بِشَارَة الإنجيل تُخَصَّص كَامِل الشُّعُوب. أومْبَعِد يَحْكِي على الحَرْب الكُبيرة ضَدَّ قُوات الشَّر. يَسُوع الحَي يَبان في صِفَة الخُرُوف وَهُوَ اللي يَغْلِب. • فالفُصول من 21 ل 22: تُشوف الخَلْق الجَدِيد اللي يُوْجَدُو الله. في هاد الخَلْق، كايَن مُدِينَة، أُورُشَلِيم اللي تَهْبِط من السَّما هُدِيَة من عِنْد الله. هاد الزُوج فُصول هُومَ اللي يَكْمَلُو الرُؤْيَا وَهُومَ اللي تَكْمَل بِيَهُم خُطَة الله اللي بُدَات فالبَدِيَة مُتاع الكُتاب المُقَدَّس: فالتكوِين 3. 24، المَلَايكة غَلَقُوا الطَّرِيقَ اللي تَدِّي لِسَجْرَة الحَيَاة؛ وفالرُؤْيَا 2. 22، سَجْرَة الحَيَاة راهي في وَسْط المُدِينَة، وَوَراقها يَشْفِيو النَّاس. كُتاب الرُؤْيَا نُكْتَب فالوقت وَين كان الشَّر يَبان قُوي بَرَّاف. هاد الكُتاب يَسْجَع المومنين باش يَقَاومُوا الشَّر وَيَسْتَنَّاو نُصْرَة الله الأَخْرَانِيَة.

1

¹ وَحي يَسُوع المَسِيح اللي غَطاهولو الله باش يُبَيِّن لِعِبَادُو الشَّي اللي رايح يَصْرَا بِالخَف، واللي بَعَث مَلَاكُو باش يُخَبِّر بِيَه عِبْدُو يُوْحَنَّا، ² اللي شَهِدَ بِكَلِمَة الله وبشَهادَة يَسُوع المَسِيح، كُل ما شاف. ³ يا سَعْد اللي يَقْرَا واللي يَسْمَعُو كَلَام النُّبُوءَة، اللي يَحْفَظُو الشَّي اللي نُكْتَب فِيهَا، خَاطِر الوقت قُرْب.

سَلَام لِسَبْعِ كُنائِس

⁴ من يُوْحَنَّا لِلْكُنائِس السَّبْعَة اللي في أَسْيا: نَعْمَة لِيكُم وَسَلَام من عِنْد الكايَن واللي كان والجاي، ومن عِنْد الأرواح السَّبْعَة اللي راهُم قُدَّام عَرْشُو، ⁵ ومن يَسُوع المَسِيح، الشَّاهِد، الأَمِين، بُكْر اللي قامو من المَوْت ورايس سُلْطَن الأرض، اللي يُحَبِّبنا وَسَلَكْنا من دُنُوبنا بِدَمِّو، ⁶ وَرَدَّنا مَمْلَكَة، رُجَال دِين لِإِلَهِو وباباه، لِيَه المَجْد والقُوَّة لِلدَّوام؛ آمِين.

⁷ هاو جاي مع السُّحَاب، كُل عَيْن تُشوفو حَتَّى اللي تَقْبُوهُ، وَيُنوحو عليه كَامِل قُبَايِل الأرض. إِيَه، آمِين.

⁸ أَنَا الأَلِف واليَا، يَقُول الرَّب الإله، الكايَن واللي كان والجاي، القادر.

البَدِيَة مُتاع الرُؤْيَا

⁹ أَنَا يُوْحَنَّا، خُوكُم وشَرِيكُكُم فالتَجْرِبَة والمَلَكُوت والصَّبْر في يَسُوع. كُنْتُ فالجَزِيرَة اللي يُسَمِّيها بِطَمُس علي جال كَلِمَة الله وشَهادَة يَسُوع.

¹⁰ كُنْتُ فالروح في يَوْم الرَّب، وَسَمِعْتُ مَوْرَايَ صَوْت قُوي كي صَوْت البوق، ¹¹ يَقُول: أَكْتُب واش تُشوف في كُتاب وَأَبْعَثو لِلْكُنائِس السَّبْعَة في أَفْسُس وَسْمِيرْنَا وَبِرْغامَس وَتِيَاتيرا وسارْدَس وفيلادَلْفيا ولَاوِدِيكِيَة.

¹² دَرْتُ باش تُشوف الصَوْت اللي كَلَمَنِي، وَكي دَرْتُ شَفْتُ سَبْعَ شَنْدالات مُتاع الذَّهَب، ¹³ وَفي وَسْط الشَنْدالات وَاحِد يُشَبِّهُ لِبْنادَم، كان لَابَس

لُبَّاس حَتَّى لِلرَّجُلِين وَمُخَرَّم صَدْرُو بِخُزَام مُتاع الذَّهَب، ¹⁴ راسو وشَعْرُو بَيِّض كي الصُوف البَيضاء، كي التَلَج، وَعَيْنِيَه كي لُهِيب النار، ¹⁵ رَجْلِيَه

بُحَال النُّحَاس، كي اللي راهو فالنار، وَصَوْتُو كي صَوْت ماء قُوي، ¹⁶ عِنْدُو في يَدَو اليَمْنَى سَبْعَ نُجُوم، وَخَارَجَ من فَمُو سِيف قاطِع من زُوج

جُوايَه، وَوَجْهُو يَبْرَق كي الشَّمْس في قُوَّتْها. ¹⁷ وَكي شَفْتُو، طَحَتْ عِنْد رَجْلِيَه كي المَيِّت. حَط يَدَو اليَمْنَى عَلَيَّ وَقَالَ: "ما تُخافُش، أَنَا الأوَّل والآخر،

¹⁸ والحَي، كُنْتَ مَيِّتٌ وَهَانِي حَيٍّ لِلدَّوَامِ، حَاكِمٌ مَفَاتِحَ الْمَوْتِ وَمَسَكِنَ الْمَوْتِ. ¹⁹ أَكْتَبَ الشَّيْءَ الَّذِي شَفَعْتَهُ، الَّذِي كَانِ وَالَّذِي رَايَحَ يَصْرًا مِنْ بَعْدِ. ²⁰ لَعَزَ النُّجُومَ السَّبْعَةَ الَّذِي شَفَعْتَهُمْ فِي يَدَيِ الْيَمْنَى وَالشَّنَدَالَاتِ السَّبْعَةَ مُتَاعَ الذَّهَبِ: النُّجُومَ السَّبْعَةَ هَوَمَ الْمَلَائِكَةِ مُتَاعَ الْكُنَائِسِ السَّبْعَةِ، وَالشَّنَدَالَاتِ السَّبْعَةَ هَوَمَ الْكُنَائِسِ السَّبْعَةِ.

بِرِّيَّةَ لَأَفْسُسَ

2

¹ أَكْتَبَ لِمَلَاكِ كَنِيسَةِ أَفْسُسَ: "هَآوَ وَآشَ يَقُولُ الَّذِي حَاكَمَ النُّجُومَ السَّبْعَةَ فِي يَدَيِ الْيَمْنَى، الْمَآشِي فِي وَسْطِ الشَّنَدَالَاتِ السَّبْعَةِ مُتَاعَ الذَّهَبِ: ² نَعْرِفُ فَعَالَكَ، وَمَجْهُودَكَ، وَصَبْرَكَ وَبِالَّذِي مَا تَقْدَرُشَ تَحْمَلُ الدُّنْيَيْنِ، جَرَّبْتَ الَّذِي يَقُولُ بِاللِّى هَوَمَ رُسُلٌ وَهَوَمَ مَآشِي رُسُلٌ وَلَقَيْتَهُمْ كَدَّابِينَ، ³ عِنْدَكَ الصَّبْرَ، حُمَلْتَ عَلَى جَالِ أَسْمِي وَمَا غَيَّبْتِشَ. ⁴ بَصَحَ ثُلُومَكَ عَلَى الَّذِي سَمَحْتَ فِي حُبِّكَ الْأَوَّلِ. ⁵ أَشْفَا هَمَّالًا وَبَيْنَ طُحْتِ وَتُوبَ وَدِيرَ فَعَالِكَ الْأُولَايَيْنِ، وَلَا مَآكَشَ، نُجِي لِيكَ، نُنَحِّي الشَّنَدَالَاتِ مُتَاعَكَ مِنْ مَكَانِهِ لَوْ كَانَ مَا تَتُوبِشَ. ⁶ بَصَحَ عِنْدَكَ هَادَ الشَّيْءِ، تَكَرَّهَ فَعَالِ النِّيَقُولَاوِيِّينَ الَّذِي تَكَرَّهَهُمْ أَنَا تَانِي.

⁷ الَّذِي عِنْدُو وَدَنَ، غَيْرَ يَسْمَعُ وَآشَ يَقُولُ الرُّوحَ لِلْكُنَائِسِ. الَّذِي يَغْلَبُ، نَعْطِيْلُو يَأْكُلُ مِنْ سَجَرَةِ الْحَيَاةِ الَّذِي رَاهِي فِي جَنَّةِ اللَّهِ."

بِرِّيَّةَ لَسُمِيرَنَا

⁸ وَأَكْتَبَ لِمَلَاكِ كَنِيسَةِ سُمِيرَنَا: "هَآوَ وَآشَ يَقُولُ الْأَوَّلَ وَالْآخَرَ، الَّذِي كَانَ مَيِّتٌ وَرَاهُو حَيٍّ: ⁹ نَعْرِفُ الشَّدَّةَ وَالْفَقْرَ مُتَاعَكَ، بَصَحَ أَنْتَ مَرْقَهُ، وَالْكَفْرَ مُتَاعَ الَّذِي رَاهُمَ يَقُولُ بِاللِّى هَوَمَ يَهُودٌ وَهَوَمَ مَآشِي يَهُودٌ، هَوَمَ مَجْمَعِ الشَّيْطَانِ. ¹⁰ مَا تُخَافُشَ وَآشَ رَايَحَ ثِقَاصِي. هَآوَ إِبْلِيسَ رَايَحَ يَرْمِي نَاسَ مِنْكُمْ فَالْخَبْسِ بَاشَ تَتَجَرَّبُو، وَتُجُوزُ عَلَيْكُمْ شَدَّةَ مُتَاعَ عَشْرِ أَيَّامٍ. كُونِ تَابِتَ حَتَّى لِلْمَوْتِ وَنَعْطِيْلَكَ تَاجَ الْحَيَاةِ". ¹¹ الَّذِي عِنْدُو وَدَنَ، غَيْرَ يَسْمَعُ وَآشَ يَقُولُ الرُّوحَ لِلْكُنَائِسِ. الَّذِي يَغْلَبُ، مُحَالٌ ثَقِيْسُو الْمَوْتِ التَّانِيَّةِ."

بِرِّيَّةَ لِبَرِغَامَسَ

¹² وَأَكْتَبَ لِمَلَاكِ كَنِيسَةِ بَرِغَامَسَ: "هَآوَ وَآشَ يَقُولُ الَّذِي عِنْدُو السَّيْفَ الْقَاطِعَ مِنْ زَوْجِ جَوَائِيهِ: ¹³ نَعْرِفُ وَبَيْنَ تَسْكُنَ، تَسْكُنُ وَبَيْنَ رَاهُو عَرْشِ الشَّيْطَانِ. وَهَكَذَاكَ شَدِيدَتِ مُلِيحَ فِي أَسْمِي وَمَا نُكْرِتُ الْإِيمَانَ بِيَّ حَتَّى فِي يَامَاتِ أَنْتِيْبَاسَ، الشَّاهِدَ الْخَلَائِي مُتَاعِي، الَّذِي تَقْتُلُ عِنْدَكُمْ، تَمَّةَ وَبَيْنَ يَسْكُنُ الشَّيْطَانِ. ¹⁴ بَصَحَ كَايَنَ حَاجَةَ صَغِيرَةٍ ثُلُومَكَ عَلَيْهَا، عِنْدَكَ تَمَّةَ مِنَ الَّذِي شَادِينَ فِي تَعْلِيمِ بَلْعَامِ الَّذِي كَانَ يُعَلِّمُ بَلَّاقَ يَرْمِي سَبَبَ الْعَتْرَةِ قُدَّامَ بَنِي إِسْرَائِيلَ، بَاشَ يَأْكُلُو اللَّحْمَ الْمُضْحِيَّ لِلْأَصْنَامِ وَبَاشَ يَزْنِيُو. ¹⁵ وَأَنْتَ تَانِي عِنْدَكَ نَاسَ شَادِينَ فِي تَعْلِيمِ النِّيَقُولَاوِيِّينَ. ¹⁶ تُوبَ وَلَا نُجِي لِيكَ بِالْخَفِ وَنُحَارِبُهُمْ بِالسَّيْفِ مُتَاعَ قُمِّي."

¹⁷ الَّذِي عِنْدُو وَدَنَ، غَيْرَ يَسْمَعُ وَآشَ يَقُولُ الرُّوحَ لِلْكُنَائِسِ. الَّذِي يَغْلَبُ نَعْطِيْلُو مِنَ الْمَنَّةِ الْمُخَيَّيَّةِ، وَنَعْطِيْلُو حَجَرَةَ بَيْضَةً، وَفَوْقَ هَادِ الْحَجَرَةِ

مَكْتُوبَ أَسْمِ جَدِيدٍ، وَآخِذَ مَا يَعْرِفُو مِنْ غَيْرِ الَّذِي يَأْخُذُو."

بَرِيَّة لَتِيَاتِيرَا

¹⁸ وَأَكْتَبَ لَمَلَاك كَنِيْسَةِ تِيَاتِيرَا: "هَآوَ وَآش يَقُول بَنَ اللّٰه، اللّٰي عَيْنِيْه كِي لَهِيْب النَّار وَرَجْلِيْه كِي النُّحَاس؛ ¹⁹ نَعْرِفُ فُعَالَك وَمَحَبَّتَك وَإِيْمَانَك وَخَدَمَتَك وَصَبْرَك، وَفُعَالَك الْآخَرَانِيَيْنَ اللّٰي زَادُوْ عَلَى الْأَوَّلَانِيَيْنَ. ²⁰ بَصَحْ نَلُومَك عَلَى اللّٰي رَاكَ مَحَلِّي الْمَرَا إِيْزَابَل اللّٰي ثَقُول بِاللّٰي هِيَ نَبِيَّة وَهِيَ تُعَلِّمُ غُبَادِي يَزْنِيُو وَيَاكُلُو اللَّحْمَ الْمُضْحِي لِلْأَصْنَام وَتُضَيِّعُهُمْ. ²¹ عَطِيْلَتَهَا الْوَقْتُ بَاش تَتُوب وَمَا حَبَبَشْ تَتُوب مِنَ الزِّنَا مُتَاعَهَا. ²² رَايَحْ نَرْمِيْهَا فِي فُرَاش، وَاللّٰي يَزْنِيُو مَعَهَا فِي شَدَّة كَبِيْرَةٍ غَيْرَ وَلَا تَابُو مِنْ فُعَالِهَا، ²³ وَنَقَتْلُ وَلاَدَهَا. وَيَعْرِفُو كَامَلُ الْكُنَائِسَ بِاللّٰي أَنَا اللّٰي نَفَحَصُ الْكَلَاوِي وَالْقُلُوبَ وَنُعْطِيْلَكُمُ كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى حِسَابِ فُعَالِكُم.

²⁴ نَقُولُ لِلْبَاقِيَيْنَ فِي تِيَاتِيرَا، اللّٰي مَا شَدَّيْتَوْش فِي هَادِ التَّعْلِيمِ وَمَا عَرَفْتَوْشِ الْعُمُوقَاتِ مُتَاعِ الشَّيْطَانِ، كِيْمَا يَقُولُو. أَنْتُمْ، مَا نَحْمَلْكُمُش حَاجَةً أُخْرَى، ²⁵ شَدَّوْ بَرَكَ فَالْشِّي اللّٰي عِنْدَكُمُ حَتَّى نُجِي. ²⁶ اللّٰي يَغْلَبُ وَاللّٰي يَحْفَظُ غَمَالِي حَتَّى لِلْآخَرِ، نَعْطِيْهِ حُكْمَةً عَلَى الْأَمَاتِ، ²⁷ وَيَرْعَاهُمْ بِغُصَا مُتَاعِ الْحَدِيدِ، وَيَتَكَسَّرُوْ كِي مُشَامَمِ الْفَخَّارِ، ²⁸ كِيْمَا ثَلْتُ أَنَا تَانِي مِنْ عِنْدِ بَابَا، نَعْطِيْهِ نَجْمَةَ الصَّبَاحِ".

²⁹ اللّٰي عِنْدُو وَدَن، غَيْرَ يَسْمَعُ وَآش يَقُولُ الرُّوحُ لِلْكُنَائِسِ".

بَرِيَّة لِسَارْدَس

3

¹ وَأَكْتَبَ لَمَلَاك كَنِيْسَةِ سَارْدَس: "هَآوَ وَآش يَقُولُ اللّٰي عِنْدُو السَّبْعُ أَرْوَاحُ مُتَاعِ اللّٰهِ وَالسَّبْعُ نُجُوم: نَعْرِفُ فُعَالَك، أَنْتَ مَعْرُوفٌ بِاللّٰي حَيَّ بَصَحْ أَنْتَ مَيِّتٌ. ² رَدَّ بِأَلْكَ وَتَبَّتِ الْبَاقِي اللّٰي رَاهُو قَرِيبُ يُمُوتِ، خَاطِرُ مَا لَفَيْتَشْ فُعَالَك كَامِلِيْنَ قُدَّامَ إِلَهِي. ³ أَشْفَا هَمَّالَا كِيْفَاش ثَلْتُ وَسَمِعْتُ وَأَحْفَظُ وَتُوب. لَوْكَانَ هَمَّالَا مَا تَرَدَشْ بِأَلْكَ، نُجِي كِي السَّرَّاقُ وَمَا تَعَرَفَشْ وَآش مِنْ السَّاعَةِ نُجِيْكَ. ⁴ بَصَحْ عِنْدَكَ شَيِّ أَسْمَاوَاتِ فِي سَارْدَسَ مَا وَسَخُوشْ خَوَائِجُهُمْ، هَوْمَ رَايَحِيْنَ يَمَشِيُو مَعَايَ بِالْأَبْيَضِ، خَاطِرُ يَسْتَأْهِلُو. ⁵ اللّٰي يَغْلَبُ هَكَدَا يَلْبَسَلُوْ خَوَائِجَ بِيُوزَةِ. مُحَالُ نَحْجَبُ أَسْمُو مِنْ كُتَابِ الْحَيَاةِ وَنَسْتَعْرِفُ بِأَسْمُو قُدَّامَ بَابَا وَقُدَّامَ الْمَلَائِكَةِ مُتَاعُو".

⁶ اللّٰي عِنْدُو وَدَن، غَيْرَ يَسْمَعُ وَآش يَقُولُ الرُّوحُ لِلْكُنَائِسِ".

بَرِيَّة لَفِيلَادَلْفِيَا

⁷ وَأَكْتَبَ لَمَلَاك كَنِيْسَةِ فِيلَادَلْفِيَا: "هَآوَ وَآش يَقُولُ الْقُدُّوسُ، الْحَقُّ، اللّٰي عِنْدُو مِفْتَاحَ دَاوُدَ، اللّٰي كِي يُحَلِّ وَاحِدٌ مَا يَقْدَرُ يَغْلِقُ وَكِي يَغْلِقُ وَاحِدٌ مَا يَقْدَرُ يُحَلِّ؛ ⁸ نَعْرِفُ فُعَالَك، هَايَ عَطِيْلَتُكَ بَابَ مَحْلُولَةٍ وَاحِدٌ مَا يَقْدَرُ يَغْلِقُهَا، خَاطِرُ عِنْدَكَ قُوَّةٌ قَلِيلَةٌ وَخَفَضْتُ كَلِمَتِي وَمَا نَكْرَتَشْ أَسْمِي. ⁹ هَانِي نَعْطِيْ مِنْ مَجْمَعِ الشَّيْطَانِ اللّٰي يَقُولُو بِاللّٰي هَوْمَ يَهُودَ وَهَوْمَ مَآشِي يَهُودَ، يَكْذِبُو. هَانِي نُجِيْبُهُمْ يَزَكُوْ قُدَّامَ رَجْلِيْكَ وَيَسْتَعْرِفُو بِاللّٰي أَنَا حَبِيْبَتُكَ. ¹⁰ عَلَى حِسَابِ اللّٰي خَفَضْتُ كَلِمَتِي وَصَبْرْتُ، أَنَا تَانِي نَحْفَظُكَ فِي سَاعَةِ التَّجْرِبَةِ اللّٰي رَايَحَةُ نُجِيْ عَلَى كَامَلِ الْأَرْضِ الْمَسْكُونَةِ بَاشْ تُجَرَّبُ اللّٰي يَسْكُنُو فَوْقَ الْأَرْضِ. ¹¹ رَانِي جَايَ بِالْخَفِّ: شَدَّ مُلِيْحَ وَآش عِنْدَكَ بَاشْ وَاحِدٌ مَا يَدِّيْلُكَ تَاكِجْ. ¹² اللّٰي يَغْلَبُ، نُدِيرُو عَرَصَةً فِي مَعْبَدِ إِلَهِي وَمُحَالُ يُعَاوَدُ يُخْرَجُ مَتَّوْ وَتَكْتَبُ عَلَيْهِ أَسْمُ إِلَهِي وَأَسْمُ مَدِينَةِ إِلَهِي، أَوْرُشَلِيمَ الْجَدِيدَةِ اللّٰي تَهْبِطُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ عِنْدِ إِلَهِي وَأَسْمِي الْجَدِيدِ".

¹³ اللّٰي عِنْدُو وَدَن، غَيْرَ يَسْمَعُ وَآش يَقُولُ الرُّوحُ لِلْكُنَائِسِ".

بُرْيَة لِلَاوِيكِيَّة

¹⁴ وأَكْتَبَ لِمَلَاكِ كَنِيسَةِ لَاوِيكِيَّةٍ: "هاوِ واشْ يَقُولُ الْآمِينَ، الشَّاهِدَ الْخَلَالِي وَالْحَقَّ، أَصَلَ خَلَقَ اللَّهُ: ¹⁵ تَعْرِفُ فَعَالِكَ، مَا رَاكَ لَا بَارِدَ لَا سَخُونَ. لَوْ كَانَ خَيْرَ جَبِيتَ بَارِدَ وَلَا سَخُونَ، ¹⁶ هَكَدَا، عَلَى جَالِ اللَّيِّ أَنْتَ فَاتَّرَ، مَا سَخُونَ مَا بَارِدَ، رَايَحَ نَتَقِيَاكَ مِنْ فُمِّي. ¹⁷ خَاطَرَ نَقُولُ أَنَا مَرْفَهُ وَتَرْفَهُتَ وَمَا نَسَحَقَ وَالْو، وَمَارَاكَشَ عَارَفَ بِاللَّيِّ أَنْتَ مَغْبُونٌ وَمَسْكِينٌ وَقَلِيلٌ وَعُمِي وَعَرِيَانٌ. ¹⁸ نَنْصَحَكَ تَشْرِي مِنْ عِنْدِي ذَهَبَ مُصَفِّي بِالنَّارِ بَاشْ تَتَرْفَهُ، وَخَوَايَحَ بِيُوضَةِ بَاشْ تَنْسَتَرُ وَمَا يُبَانِشَ عَارَ الْغُرَا مُتَاعَكَ، وَدُوا تَدَهَنَ بِيَهْ عَيْنِيكَ بَاشْ تَشُوف. ¹⁹ أَنَا كَامَلُ اللَّيِّ نُحْبَهُمْ نُلُومَهُمْ وَنُعَاقِبُهُمْ، أَتَحَمَّسَ وَتُوب. ²⁰ شُوف، أَنَا نَوْفَقَ عِنْدَ الْبَابِ وَنُطْبَطِبُ، وَلَا وَاحِدَ سَمِعَ صَوْتِي وَخَلَّ الْبَابَ، نَدْخُلُ لَعِنْدُو، نَتَعَشَا مَعَا وَهُوَ مُعَاي. ²¹ اللَّيِّ يَغْلَبُ، نَعْطِيلُو بَاشْ يُقْعِدَ مُعَايَ عَلَى عَرْشِي، كَيْمَا أَنَا غَلَبْتُ وَقَعَدْتُ مَعَ بَابَا عَلَى عَرْشِي".

²² اللَّيِّ عِنْدُو وَدَن، غَيْرَ يَسْمَعُ وَاشْ يَقُولُ الرُّوحَ لِلْخُنَايَسِ".

الْعَرْشُ فَالْسُمَا

4

¹ بَعْدَ هَذَا شَفْتُ، وَهَائِي وَبَيْنَ بَابِ نُخَلَّتْ فَالْسُمَا وَالصَّوْتُ اللَّيِّ سَمِعْتُو مَعَ الْأَوَّلِ كِي الْبُوقُ كَلَّمَنِي وَقَالَ: "أَطْلُعُ الْلَهْنَا وَنُورِيَاكَ وَاشْ رَايَحَ يَصْرَا بَعْدَ هَادِ الشَّيْ". ² تَمَّ تَمَّ وَلَبْتُ فِي دَنْيَا الرُّوحِ، وَشَفْتُ عَرْشَ فَالْسُمَا، وَوَاحِدَ قَاعِدَ عَلَيْهِ، ³ وَاللَّيِّ كَانَ قَاعِدَ كَانَتْ صِفْتُو كِي حُجْرَ الْيَشِبِ وَالْعَفِيقِ، وَسَايِرَ دَايِرَ عَلَى الْعَرْشِ قَوْسَ قُرْحَ صِفْتُو بِحَالِ الرُّمُودِ، ⁴ وَسَايِرَ دَايِرَ عَلَى الْعَرْشِ رَبْعَةً وَعَشْرِينَ عَرْشَ، وَفَوْقَ الرَّبْعَةِ وَعَشْرِينَ عَرْشَ رَبْعَةً وَعَشْرِينَ شَيْخَ قَاعِدِينَ لَابِسِينَ خَوَايَحَ بِيُوضَةِ وَعَلَى رِيْسَانَهُمْ تِيْجَانُ مُتَاعَ الذَّهَبِ. ⁵ وَمِنَ الْعَرْشِ كَانُوا يَخْرُجُو بِرُوقِ وَصُوتِ وَرُعُودِ، وَسُبْعَ كَانِكِيَّاتِ مُتَاعِ النَّارِ كَانُوا شَاعِلِينَ قُدَّامَ الْعَرْشِ، هُومَ الْأَرْوَاحِ السَّبْعَةِ مُتَاعَ اللَّهِ. ⁶ قُدَّامَ الْعَرْشِ كِي بُحْرَ مُتَاعِ الزُّجَاجِ بُحَالِ الْبَلُورِ. وَفِي وَسْطِ الْعَرْشِ وَسَايِرَ دَايِرَ عَلَيْهِ رَبْعَ حَيَاتٍ مُعَمَّرِينَ بِالْعَيْنِينَ مِنَ الْقُدَّامِ وَمِنَ الْلُورِ. ⁷ الْحَيَّةُ الْأُولَى تُشَبَّهُ لِلْسُبْعِ، الْحَيَّةُ الثَّانِيَّةُ لِلْوَكْرِيفِ، الْحَيَّةُ الثَّلَاثَةُ عِنْدَهَا وَجْهٌ كِي مُتَاعَ بِنَادَمَ وَالْحَيَّةُ الرَّابِعَةُ تُشَبَّهُ لِعَفَابِ طَايِرِ. ⁸ وَالْحَيَاتِ فِي رَبْعَةٍ، وَاحِدَةٌ وَاحِدَةٌ، كُلُّ وَاحِدَةٍ كَانَ عِنْدَهَا سِتُّ جُنَاحَتَيْنِ سَايِرَ دَايِرَ وَمُعَمَّرِينَ بِالْعَيْنِينَ مِنَ الدَّخْلِ، مَا يَرِيحُو لَا لَيْلَ لَا نَهَارَ وَهُومَ يَقُولُو: قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ، قُدُّوسُ الرَّبِّ، اللَّهُ الْقَادِرُ، اللَّيِّ كَانَ وَالْكَائِنُ وَالْجَائِي. ⁹ وَكُلُّ مَا كَانُوا الْحَيَاتِ يُسَبِّحُو وَيُكْرِمُو وَيَحْمَدُو الْقَاعِدَ عَلَى الْعَرْشِ، الْحَيُّ عَلَى الدَّوَامِ، ¹⁰ كَانُوا الرَّبْعَةُ وَعَشْرِينَ شَيْخَ يَرْكَعُو قُدَّامَ الْقَاعِدِ عَلَى الْعَرْشِ وَيَسْجُدُو قُدَّامَ الْحَيِّ عَلَى الدَّوَامِ، وَيَرْمِيُو تِيْجَانَهُمْ قُدَّامَ الْعَرْشِ وَيَقُولُو: ¹¹ تَسْتَاهِلُ يَا رَبَّنَا وَالْهَنَا تَاخُدُ الْمَجْدَ، الْكَرَامَةَ، وَالْقُدْرَةَ خَاطَرَ خَلَقْتَ كُلَّ شَيْءٍ وَبِمُرَادِكَ كَانُوا وَنُخَلِّقُوا.

الْكِتَابُ وَالْخُرُوفُ

5

¹ وَشَفْتُ عَلَى يَمِينِ اللَّيِّ كَانَ قَاعِدَ عَلَى الْعَرْشِ كُتَابَ مَكْتُوبَ مِنَ الدَّخْلِ وَمِنَ الْقَفَا وَمَخْتُومَ بِسَبْعِ خُتُومٍ. ² وَشَفْتُ مُلَاكَ قُوِي يَبْرَحُ بِالزُّورِ: "شُكُونُ اللَّيِّ يَسْتَاهِلُ يَفْتَحُ الْكِتَابَ وَيُحَلِّ خُتُومًا؟" ³ وَمَا كَانَ وَاحِدَ لَا فَالْسُمَا، لَا عَلَى الْأَرْضِ وَلَا تَحْتَ الْأَرْضِ قَادِرَ بَاشْ يَفْتَحُ الْكِتَابَ وَيُشَوِّفُو. ⁴ بُكَيْتَ بَرَّافَ خَاطَرَ وَاحِدَ مَا كَانَ يَسْتَاهِلُ يَفْتَحُ الْكِتَابَ وَيُشَوِّفُو. ⁵ وَوَاحِدَ مِنَ الشَّيُوخَةِ قَالِي: "مَا تَبْكِيشَ، هَاوِ غَلَبَ سُبْعَ قَبِيلَةٍ

يَهُودا، اللي من سلاله داود، باش يَفْتَحَ الكُتَابَ وَخُتَمُو السَّبْعَةَ".

⁶ وَشَفَتْ فِي وَسْطِ الْعَرْشِ وَالْحَيَّاتِ الرَّبْعَةِ فِي وَسْطِ الشَّيُوخَةِ خُرُوفٍ وَقَفَ كِي اللي مَدْيُوح، وَعَنْدُو سَبْعَ قُرُونٍ وَسَبْعَ عَيْنِينَ هَوْمَ أَرْوَاحِ اللَّهِ السَّبْعَةِ اللي نُبْعَتُو عَلَى كَامِلِ الْأَرْضِ. ⁷ جَا وَخُذَا الْكُتَابَ مِنَ الْيَمْنَى مُتَاعِ الْقَاعِدِ عَلَى الْعَرْشِ. ⁸ كِي أَذَا الْكُتَابِ، الْحَيَّاتِ الرَّبْعَةِ وَالشَّيُوخَةِ الرَّبْعَةِ وَعَشْرِينَ سَجَدُوا قُدَّامَ الْخُرُوفِ، كُلُّ وَاحِدٍ فِيهِمْ عِنْدُو قِطَارَةَ وَكَيْسَانَ ذَهَبٍ مُعَمَّرِينَ بِالْبُخُورِ، وَهَادِ الْبُخُورَ هَوْمَ صَلَّاتِ الْقَدِّيسِينَ، ⁹ وَكَانُوا يُغَنِّيُو تَرْنِيمَةً جَدِيدَةً: "أَنْتَ تَسْتَاهِلُ تَاخُذُ الْكُتَابَ وَتُحَلِّ خُتَمُو، خَاظَرُ نَدَبَحْتَ وَشَرِبْتَ لِلَّهِ بِدَمِّكَ مِنْ كُلِّ قَبِيلَةٍ وَلُغَةٍ وَشَعْبٍ وَأُمَّةٍ، ¹⁰ وَذَرْتَ مِنْهُمْ لِإِلَهِنَا مَمْلَكَةً وَرُجَالَ دِينَ يَمْلِكُو عَلَى الْأَرْضِ. ¹¹ وَشَفَتْ وَسَمِعَتْ صَوْتَ مَلَائِكَةِ بَرَّافٍ سَايِرٍ دَايِرٍ عَلَى الْعَرْشِ وَحَيَّاتٍ وَشَيُوخَةٍ، وَكَانُوا مُلَايِنِ مُتَاعِ الْمُلَايِنِ وَأُلُوفِ الْأُلُوفِ، ¹² يَقُولُو بِالزُّورِ: "يَسْتَاهِلُ الْخُرُوفِ اللي نُدَبِّحُ يُنَالُ الْقُدْرَةَ وَالتَّرْفِيهِ وَالْحِكْمَةَ وَالْقُوَّةَ وَالْكَرَامَةَ وَالْمَجْدَ وَالتَّسْبِيحَ." ¹³ وَسَمِعَتْ كُلُّ خَلْقِيَةِ فَالْسَمَا وَعَلَى الْأَرْضِ وَتَحْتَ الْأَرْضِ وَفَالْبَحْرِ وَكُلِّ مَا فِيهِمْ يَقُولُو: "الْقَاعِدُ عَلَى الْعَرْشِ وَلِلْخُرُوفِ التَّسْبِيحَ وَالْكَرَامَةَ وَالْمَجْدَ وَالْقُوَّةَ لِلدَّوَامِ" ¹⁴ وَالْحَيَّاتِ الرَّبْعَةِ يَقُولُو: "أَمِينَ"، وَالشَّيُوخَةُ سَجَدُوا وَعَبَدُوا.

السَّبْعُ خُتَمُ

6

¹ وَشَفَتْ كِي حَلَّ الْخُرُوفِ وَاحِدٍ مِنَ الْخُتَمِ السَّبْعَةِ، وَسَمِعَتْ وَاحِدَةً مِنَ الْحَيَّاتِ الرَّبْعَةِ يَقُولُ بِصَوْتِ كِي الرَّعْدِ: "أَرْوَاحُ". ² وَشَفَتْ، وَهَافُو عَوْدَ بَيْضٍ، وَاللي رَاكِبُو عِنْدُو قَوْصٍ، تَمْدَلُو تَاغَ وَخَرْجَ غَالِبٍ وَبَاشَ يَغْلَبُ.

³ وَكِي حَلَّ الْخَاتَمِ التَّانِي، سَمِعَتْ الْحَيَّةُ التَّانِيَةُ تَقُولُ: "أَرْوَاحُ" ⁴ وَخَرْجَ عَوْدَ وَاحِدًا خُرَّ حَمَرُ وَاللي رَاكِبُو تَمْدَلُو بَاشَ يَنْحِي السَّلَامَ مِنَ الْأَرْضِ، بَاشَ النَّاسَ يَدْبَحُو بَعْضُهُمْ بَعْضَ، وَتَمْدَلُو سَيْفَ كَبِيرٍ.

⁵ وَكِي حَلَّ الْخَاتَمِ التَّالِي، سَمِعَتْ الْحَيَّةُ التَّالِيَةُ تَقُولُ: "أَرْوَاحُ". وَشَفَتْ عَوْدَ كُحْلٍ، وَاللي رَاكِبُو عِنْدُو مِيزَانَ فِي يَدَو. ⁶ وَسَمِعَتْ كِي شَغْلُ صَوْتٍ مِنْ وَسْطِ الْحَيَّاتِ الرَّبْعَةِ يَقُولُ: "كِيلَةُ مُتَاعِ الْقَمَحِ بَدِينَارٍ وَتَلَّتْ كِيلَاتُ مُتَاعِ الشَّعِيرِ بَدِينَارٍ، بَصَّحَ الزَّيْتُ وَالشَّرَابُ مَا تُخَسَّرُ هُمُشْ".

⁷ وَكِي حَلَّ الْخَاتَمِ الرَّابِعِ، سَمِعَتْ صَوْتَ الْحَيَّةِ الرَّابِعَةِ يَقُولُ: "أَرْوَاحُ"، ⁸ وَشَفَتْ عَوْدَ خُضَرَ مَسْفَارٍ وَأَسَمَ اللي رَاكِبُو الْمَوْتِ، وَمَسَكَنَ الْمَوْتِ يَنْبَعُو، وَتَمْدَلُو الْقُدْرَةَ عَلَى رُبْعِ الْأَرْضِ، بَاشَ يَقْتُلُ بِالسَّيْفِ وَالْجُوعَ وَالْمَوْتَ وَوُحُوشَ الْأَرْضِ.

⁹ كِي حَلَّ الْخَاتَمِ الْخَامِسِ، شَفَتْ تَحْتَ الْمَدْبَحِ نَفُوسَ اللي نُدْبَحُو عَلَى جَالِ كَلِمَةِ اللَّهِ وَعَلَى جَالِ الشَّهَادَةِ اللي حَفَضُوهَا. ¹⁰ وَكَانُوا يُعْطِطُو بِالزُّورِ وَيَقُولُو: "الْوَقْتَانِ يَا سَيِّدِنَا الْقُدُّوسَ وَالْحَقَّ، مَا تُحَاسِبُشْ وَمَا تَنْتَقِمُشْ لَدَمْنَا مِنَ اللي يَسْكُنُو فَالْأَرْضِ؟" ¹¹ وَأَتَّعَطَّاتُ لَكُلِّ وَاحِدٍ فِيهِمْ جَلَابَةُ بَيْضَةٍ وَتَقَالِلُهُمْ يُزِيدُو يَبْقَاوُ شُيُوءَ مَرِيحِينَ، حَتَّى يَلْحَقُوهُمْ اللي خَدَمُو مَعَاهُمْ وَخَاوَتْهُمْ، هَدُوكَ اللي رَايَحِينَ يَنْقُتُلُو كَيْمَا هَوْمَ.

¹² وَشَفَتْ كِي حَلَّ الْخَاتَمِ السَّادِسِ، جَاتِ زَنْزَلَةٌ كُبِيرَةٌ وَالشَّمْسُ وَلَّاتِ كَحْلَةً كِي الْهَيْدُورَةُ الْكَحْلَةُ وَالْقَمَرُ وَلَا كَامِلَ كِي الدَّمِ، ¹³ وَطَاخُو نُجُومَ السَّمَا عَلَى الْأَرْضِ كَيْمَا كِي يَضْرِبُ الْكَرْمَةَ رِيحٌ قُوي وَتَرْمِي غَلَّتْهَا خَضْرَاءُ، ¹⁴ وَتُجْبِدَتِ السَّمَا كَيْمَا الْكُتَابُ كِي يَنْطَوَا، وَكُلُّ جَبَلٍ وَجَزِيرَةٍ تَزْعَزَعُ مِنْ مَكَانِهِمْ. ¹⁵ سُلَاطَنُ الْأَرْضِ وَالْغُبَارِ وَقِيَادُ الْجَيْشِ وَالْمَرْفَقَهْمِينَ وَاللي عِنْدَهُمُ الْقُوَّةُ وَكُلُّ عَبْدٍ وَكُلُّ خُرَّ تَخْبَأُو فَالْغَيْرَانَ وَفِي صُخُورِ الْجِبَالِ، ¹⁶ وَهَوْمَ

يَقُولُوا لِلْجِبَالِ وَالصَّخُورِ: "طِيحُوا عَلَيْنَا وَخَبِّبُونَا مِنْ وَجْهِ الْقَاعِدِ عَلَى الْعَرْشِ وَمِنْ زُغَافِ الْخُرُوفِ." ¹⁷ خَاطَرَ جَا الْيَوْمِ الْكَبِيرِ مُتَاعَ زُعَافِهِمْ، وَشَكُونِ يَقْدَرُ يَشْدَقُ؟

الخاتَم على عباد الله

7

¹ بَعْدَ هَذَا، شَفَّتْ رُبْعَ مَلَائِكَةٍ وَاقِفِينَ فَالشُّوْكَ الرُّبْعَةَ مُتَاعِ الْأَرْضِ، حَاكِمِينَ الرُّبْعَ رِيَّاحِ مُتَاعِ الْأَرْضِ بَاشَ مَا يَضْرِبُ الرِّيحَ لَا فَالْأَرْضِ، لَا فَالْبَحْرَ وَلَا فِي حَتَّى سَجْرَةٍ. ² وَشَفَّتْ مَلَائِكَةً وَاحِدًا خَرُّوا طَالِعَ مَنِينٍ تَشْرِقُ الشَّمْسُ، عِنْدَ خَاتَمِ اللَّهِ الْحَيِّ، وَعَيَّطَ بِالزُّورِ لِلْمَلَائِكَةِ الرُّبْعَةَ الَّتِي أَعْطَاهُمُ بَاشَ يُضَرَّوْا الْأَرْضَ وَالْبَحْرَ، ³ وَقَالَ: "مَا تُضَرَّوْا لَا الْأَرْضَ، لَا الْبَحْرَ، لَا الشَّجَرَ حَتَّى نَطْبَعُوا بِالْخَاتَمِ عِبَادَ إِلَهِنَا فِي جَبَائِهِمْ." ⁴ وَسَمِعَتْ شُحَالُ هَوْمٍ الَّتِي نَطْبَعُوا بِالْخَاتَمِ، مِئَةٌ وَرَبْعَةٌ وَرَبْعِينَ أَلْفَ نَطْبَعُوا بِالْخَاتَمِ مِنْ كُلِّ قَبِيلَةٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ، ⁵ مِنْ قَبِيلَةِ يَهُودَا طُنَاشَنَ أَلْفَ نَطْبَعُوا بِالْخَاتَمِ، مِنْ قَبِيلَةِ رَأُوبِينٍ طُنَاشَنَ أَلْفَ، مِنْ قَبِيلَةِ جَادٍ طُنَاشَنَ أَلْفَ، ⁶ مِنْ قَبِيلَةِ أَسِيرٍ طُنَاشَنَ أَلْفَ، مِنْ قَبِيلَةِ نَفْتَالِيٍّ طُنَاشَنَ أَلْفَ، مِنْ قَبِيلَةِ مَنَسَّى طُنَاشَنَ أَلْفَ، ⁷ مِنْ قَبِيلَةِ شَمْعُونٍ طُنَاشَنَ أَلْفَ، مِنْ قَبِيلَةِ لَوِيٍّ طُنَاشَنَ أَلْفَ، مِنْ قَبِيلَةِ يَسَاكِرٍ طُنَاشَنَ أَلْفَ، ⁸ مِنْ قَبِيلَةِ زَبُولُونٍ طُنَاشَنَ أَلْفَ، مِنْ قَبِيلَةِ يَوْسَافَ طُنَاشَنَ أَلْفَ، مِنْ قَبِيلَةِ بَنِيَامِينَ طُنَاشَنَ أَلْفَ نَطْبَعُوا بِالْخَاتَمِ.

الغاشي الكبير

⁹ بَعْدَ هَذَا شَفَّتْ غَاشِيٌّ كَبِيرٌ، وَاحِدٌ مَا يَقْدَرُ يَحْسِبُوهُ، مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ وَقَبَائِلَ وَشُعُوبَ وَلُغَاتٍ وَاقِفِينَ قُدَّامَ الْعَرْشِ وَقُدَّامَ الْخُرُوفِ، لَا بَسِينَ جَلَّالِبَ بَيُوضَةٍ وَفِي يَدَيْهِمْ وَرَقَ مُتَاعِ النَّخْلِ. ¹⁰ وَكَانُوا يُعَيَّطُونَ بِالزُّورِ: "السَّلَاكُ مِنْ عِنْدِ إِلَهِنَا الْقَاعِدِ عَلَى الْعَرْشِ وَمِنْ عِنْدِ الْخُرُوفِ". ¹¹ وَكَامَلَ الْمَلَائِكَةُ كَانُوا سَابِرَ دَائِرٍ عَلَى الْعَرْشِ وَمَعَاهُمْ الشُّيُوخَةُ وَالْحَيَّاتُ الرُّبْعَةَ وَسَجَدُوا قُدَّامَ الْعَرْشِ عَابِدِينَ اللَّهَ، ¹² وَهَوْمٌ يَقُولُ: "أَمِينَ، التَّسْبِيحُ وَالْمَجْدُ وَالْحِكْمَةُ وَالشُّكْرُ وَالْكَرَامَةُ وَالْقُدْرَةُ وَالْقُوَّةُ لِإِلَهِنَا لِلدَّوَامِ، أَمِينَ". ¹³ وَوَاحِدٌ مِنَ الشُّيُوخَةِ كَلَّمَنِي وَقَالَ: "الَّتِي رَأَاهُمْ لَا بَسِينَ جَلَّالِبَ بَيُوضَةٍ، شَكُونُ هَوْمٍ وَمُنِينٌ جَاوُ؟" ¹⁴ قُلْتُ لَهُ: "سَيِّدِي، أَنْتَ تَعْرِفُ"، قَالَنِي: "هَدُوُّ الَّتِي جَاوُ مِنَ التَّجْرِبَةِ الْكَبِيرَةِ، غَسَلُوا جَلَّالِبَهُمْ وَبَيَّضُوهُمْ فِي دَمِ الْخُرُوفِ، ¹⁵ عَلَى هَذَا الَّتِي رَأَاهُمْ قُدَّامَ عَرْشِ اللَّهِ، يَعْْبُدُوهُ لَيْلَ وَنَهَارٍ فَالْمَعْبَدُ مُتَاعُ وَالْقَاعِدِ عَلَى الْعَرْشِ يَحْطُ خِيَمَتَهُ عَلَيْهِمْ، ¹⁶ مَا يَزِيدُوهُ لَا يَجُوعُو وَلَا يَعْطَشُو، مَا تَضْرِبُهُمُ الشَّمْسُ وَلَا تَحْرِقُهُمُ السَّخَانَةُ، ¹⁷ خَاطَرَ الْخُرُوفِ الَّتِي رَاهُو فِي وَسْطِ الْعَرْشِ يَرَعَاهُمْ وَيَقْوِدُهُمْ لِمُغْنَاصِرِ الْمَا الْحَيِّ، وَاللَّهُ يَمَسِّحُ كُلَّ دَمْعَةٍ مِنْ عَيْنِهِمْ".

الخاتَم السابِع

8 ¹ وَكَي حَلَّ الْخَاتَمِ السَّابِعِ، طَاحَ السُّكَّاتُ فَالسُّمَّا وَاحِدَ النَّصِّ سَاعَةً، ² وَشَفَّتْ الْمَلَائِكَةُ السَّبْعَةَ الْوَاقِفِينَ قُدَّامَ اللَّهِ، وَأَتَّعَطَاوَهُمْ سَبْعَ يَوْمًا. ³ وَجَا مَلَائِكَةً وَاحِدًا خَرُّوا عِنْدَ مَرْشِ مُتَاعِ الذَّهَبِ وَوَقَّفَ فَوْقَ الْمَدْبَحِ، وَأَتَّعَطَاوَهُمْ بِخُورِ زَبَافٍ، بَاشَ يَهْدِيهِمْ مَعَ صَلَوَاتِ الْقَدِّيسِينَ كَامَلَ عَلَى مَدْبَحِ الذَّهَبِ قُدَّامَ الْعَرْشِ، ⁴ وَطَلَعَ دُخَانُ الْبُخُورِ مَعَ صَلَوَاتِ الْقَدِّيسِينَ مِنْ يَدِ الْمَلَائِكَةِ قُدَّامَ اللَّهِ، ⁵ وَخُذَا الْمَلَائِكَةُ الْمَرْشَ وَعَمَّرُوا بِنَارِ الْمَدْبَحِ وَزَمَاهُ عَلَى الْأَرْضِ، وَجَاوُ زُعُودَ وَصَوَاتِ وَبُرُوقَ وَزُنَازِلَ.

الأبواق

⁶ والملائكة السبعة التي كان عندهم الأبواق السبعة وَجَدُوا رُوحَهُمْ بَاشَ يُبَوِّقُونَ. ⁷ كي بَوَّقَ الأوَّلَانِي بالبوق، تَبَرَّورِي ونَارَ مَخْلُطِينَ بِالْدَمِ أَتَرَمَاوْ

على الأرض، وتَلَّتْ الأرضُ نَحْرَقَ وتَلَّتْ السَّجَرُ نَحْرَقَ وكَامَلَ الخَشِيشُ الأَخْضَرَ نَحْرَقَ.

⁸ وكي بَوَّقَ المَلَاكُ التَّانِي بالبوق، كي الِلي جُبَلٌ كُبِيرٌ نَحْرَقَ بالنارِ وَأَتَرَمَاوْ فَالْبَحْرُ وتَلَّتْ الْبَحْرُ وَلَا دَمَ، ⁹ ومَاتُوا تَلَّتْ الْخَلَايِقُ الِلي عَائِشِينَ فَالْبَحْرَ، وتَلَّتْ الْبَابُورَاتُ تُكْسَرُو.

¹⁰ بَوَّقَ المَلَاكُ التَّالِثُ بالبوق، وطَاخَتْ مِنَ السَّمَاءِ نَجْمَةٌ كُبِيرَةٌ تَحْرَقُ كي الْمَشْعَلُ، وطَاخَتْ عَلَى تَلَّتِ الْوَيْدَانِ وَغَنَاصِرَ الْمَاءِ، ¹¹ أَسَمَ النَّجْمَةُ يَقُولُ لَوِ الْعَلَقَمَ. وتَلَّتْ الْمَاءُ وَلَا كي الْعَلَقَمَ، ومَاتُوا بَزَّافَ النَّاسِ عَلَى جَالِ هَادِ الْمَاءِ، خَاطِرَ وَلَا مُرَ.

¹² وَبَوَّقَ المَلَاكُ الرَّابِعُ بالبوق، وتَلَّتْ الشَّمْسُ نَضْرَبَ، وتَلَّتْ الْقَمَرُ وتَلَّتْ النُّجُومُ حَتَّى التَّلَّتْ مِنْهُمْ ضُلَامٌ وتَلَّتْ النُّهَارُ مَا وَلَاشَ يَضْوِي وَاللَّيْلُ كَيْفَ كَيْفَ.

¹³ وَشَفَتْ وَسَمِعَتْ غُثَابَ طَائِرٍ فِي وَسْطِ السَّمَاءِ يَقُولُ بِالزُّورِ: "الْوَيْلُ، الْوَيْلُ، الْوَيْلُ لِي يَسْكُنُو عَلَى الْأَرْضِ عَلَى جَالِ الْأَصْوَاتِ الْآخَرِينَ مُتَاعِ بَوَاقِ الْمَلَائِكَةِ الثَّلَاثَةِ الِلي رَابِحِينَ يُبَوِّقُونَ بِالْبَوَاقِ".

9

¹ الْمَلَاكُ الْخَامِسُ بَوَّقَ وَشَفَتْ نَجْمَةٌ طَاخَتْ مِنَ السَّمَاءِ عَلَى الْأَرْضِ، وَتَمَدَّلَهَا مَفْتَاحُ بَيْرِ مَسْكَنِ الْمَوْتِ، ² وكي حَلَّتْ بَيْرِ مَسْكَنِ

الْمَوْتِ، طَلَعَ دُخَانٌ مِنَ الْبَيْرِ كي الدُّخَانُ مُتَاعِ كُوشَةٍ كُبِيرَةٍ، وَضَلَامَتِ الشَّمْسُ وَحَالَ الْهُوَا مِنَ الدُّخَانِ مُتَاعِ الْبَيْرِ، ³ وَخَرَجَ مِنَ

الدُّخَانِ جَرَادٌ عَلَى الْأَرْضِ وَأَتَعَطَّاتْلَهُمْ قُدْرَةٌ كَيْمَا الْقُدْرَةُ الِلي عِنْدَ غَفَارَبِ الْأَرْضِ. ⁴ وَتَقَالَّلَهُمْ بَاشَ مَا يُضَرُّو لَا حَشِيشَ الْأَرْضِ، لَا الْخُضْرَةَ، لَا

السَّجَرَ. يَدْنَاوُ غَيْرَ لِلنَّاسِ الِلي مَا عِنْدَهُمْشَ طَابَعَ اللَّهُ عَلَى جُبِينِهِمْ. ⁵ وَأَتَعَطَّاتْلَهُمْ بَاشَ مَا يُقْتُلُوشَ هَادِ النَّاسِ، وَيُعَذِّبُهُمْ خَمْسَ شُهُورٍ. الْغَدَابُ مُتَاعُهُمْ

عَامِلٌ كي عَذَابُ الْعَقْرَبِ كي يُقَرِّصُ بِنَادَمَ. ⁶ وَفِي هَذُوكِ الْيَامَاتِ، يُحَوِّسُو النَّاسَ عَلَى الْمَوْتِ وَمَا يَلْقَاوْ هَاشَ، وَيَتَمَتَّأُو يَمُوتُو وَالْمَوْتُ تَهْرَبُ مِنْهُمْ.

⁷ هَادِ الْجَرَادُ يَنْشَبُّ لِعُودِ وَاجِدِينَ لِلْحَرْبِ، وَعَلَى رِيسَانَهُمْ كي الِلي تِجَانِ، كي مُتَاعِ الذَّهَبِ وَوُجُوهُهُمْ كي وَجُوهُ بَنِي آدَمَ. ⁸ وَكَانَ عِنْدَهُمْ شَعْرٌ كي

شَعْرُ النِّسَاءِ وَسُنَانُهُمْ كَانُوا كي سَنَانِ السَّبُوعَةِ، ⁹ وَكَانَ عِنْدَهُمْ ذُرُوعٌ عَلَى صُدُورِهِمْ كي ذُرُوعِ الْحَدِيدِ، وَكَانَ صَوْتُ جُنَاحَتِيهِمْ كي صَوْتُ شَرِيطَاتِ

وَعُودِ بَزَّافٍ يَجْرِيو لِلْحَرْبِ. ¹⁰ عِنْدَهُمْ زُعَاكِي كي الْغَفَارَبِ وَإِيبَارِي، وَفَالَزُعَاكِي مُتَاعُهُمْ الْقُدْرَةُ بَاشَ يُعَذِّبُو النَّاسَ مُدَّةَ خَمْسِ شُهُورٍ. ¹¹ عِنْدَهُمْ

سُلْطَانٌ عَلَيْهِمْ، هُوَ مَلَاكٌ مَسْكَنُ الْمَوْتِ، أَسَمُو بِالْعِبْرِيَّةِ "أَبْدُون" وَبِالْيُونَانِيَّةِ "أَبُولْيُون".

¹² "الْمُصِيبَةُ" الْأُولَى جَازَتْ، مَا زَالَ يُجْبِيو زَوْجَ مُصَايِبٍ.

¹³ بَوَّقَ الْمَلَاكُ السَّادِسُ فَالْبُوقَ وَسَمِعَتْ صَوْتَ مِنَ الرَّبِّ قُرُونِ مُتَاعِ مَدْبَحِ الذَّهَبِ الِلي قُدَّامَ اللَّهِ، ¹⁴ يَقُولُ لِلْمَلَاكِ السَّادِسِ الِلي عِنْدَهُ الْبُوقُ: "أَطْلُقْ

الْمَلَائِكَةَ الرَّبْعَةَ الِلي رَاهُمُ مَرْبُوطِينَ فَالْوَادِ الْكُبِيرِ، الْفُرَاتِ". ¹⁵ وَتَطْلُقُوا الْمَلَائِكَةُ الرَّبْعَةُ الِلي كَانُوا وَاجِدِينَ لِلسَّاعَةِ وَالْيَوْمِ وَالشَّهْرِ وَالْعَامِ بَاشَ يُقْتَلُوا

تَلَّتْ بَنِي آدَمَ. ¹⁶ كَانُوا الْفُرْسَانُ مِئَتِينَ مَلِيُونِ، سَمِعَتْ شَحَالَ هَوْمَ. ¹⁷ هَكَذَا شَفَتْ عُودَ فَالزُّوْيَا، الِلي قَاعِدِينَ عَلَيْهِمْ عِنْدَهُمْ ذُرُوعَ مُتَاعِ النَّارِ

وَالْأَسْمَانِجُونِ وَالْكَبْرِيتِ، وَرِيسَانِ الْعُودِ كي رِيسَانِ السَّبُوعَةِ، وَيُخْرِجُ مِنْ فَمِهِمْ نَارَ وَدُخَانَ وَكَبْرِيتٍ. ¹⁸ مِنْ هَادِ التَّلَّتْ ضَرْبَاتِ، نَقُتَلُوا تَلَّتْ بَنِي

آدم، من النار، الدُّخَان، والكَبْرِيت اللي خَرَجو من فَمُ الغَواد. ¹⁹ خَاطَر قُوَّةُ الغَواد في فَمُهُم وَزَعَاكِيهِمْ. وَزَعَاكِيهِمْ يَسْتَبْهُو لِلخَوْشَةِ، عِنْدَهُم رِيسَان بِيَهُمْ يُضَرُّو.

²⁰ وَبُنِي آدَمُ الْبَاقِيِين، اللي مَا نَقْتَلُوش من هَادِ الضَّرَبَات، مَا تَابُوش من فَعَالِ يَدِيَهُمْ، وَمَا حَبَسُوش من عِبَادَةِ الشَّيَاطِين وَالصَّنَامِ مَتَاعِ الذَّهَبِ وَالْفَضَّةِ وَالنَّحَاسِ وَالْحَجَرِ وَالْخَطْبِ اللي مَا يَقْدَرُو لَا يَشُوفُو، لَا يَسْمَعُو، لَا يَمَشِيُو، ²¹ وَمَا تَابُوش من الْقَتْلِ وَالسَّحَرِ وَالْفَسْقِ وَالسَّرَقَةِ.

الْمَلَاكِ وَالْكِتَابِ الصَّغِيرِ

10

¹ وَشَفْتُ مَلَاكٍ وَاحِدًا خُرُ قُوِي هَابَطٍ مِنَ السَّمَاءِ مَغْطًى بِالسَّحَابِ وَعَلَى رَاسِهِ قَوْصٌ قُزَحٌ وَوَجْهُهُ كِي الشَّمْسِ وَرَجْلَاهُ كِي الْعَرَصِ مَتَاعِ النَّارِ، ² وَفِي يَدَيْهِ كِتَابٌ صَغِيرٌ مَحْلُولٌ، وَحَطَ رَجْلُو الْيَمْنَى عَلَى الْبَحْرِ وَالْيَسْرَى عَلَى الْأَرْضِ، ³ وَغَطَّ بِالزُّورِ كَيْمَا يَزْهَرُ السَّبْعُ. وَكِي غَطَّ، هَدَرُوا السَّبْعُ زُعُودَ بَصَوْتِهِمْ. ⁴ وَكِي هَدَرُوا السَّبْعُ زُعُودَ، كُنْتُ رَايِحَ نَكْتَبُ وَسَمِعْتُ صَوْتَ مِنَ السَّمَاءِ يَقُولُ: "خَبِّي الشَّيْءَ الَّذِي قَالُوهُ السَّبْعُ زُعُودَ وَمَا تَكْتَبُوش." ⁵ وَالْمَلَاكُ الَّذِي شَفْتُو وَقَفَ عَلَى الْبَحْرِ وَعَلَى الْأَرْضِ زَفَدَ يَدُو الْيَمْنَى لِلسَّمَاءِ، ⁶ وَخَلَفَ بِالْحَيِّ عَلَى الدُّوَامِ، الَّذِي خَلَقَ السَّمَاءَ وَمَا فِيهَا، وَالْأَرْضَ وَمَا فِيهَا وَالْبَحْرَ وَمَا فِيهِ بِاللَّيِّ مَا بَقَاشَ وَقْتُ. ⁷ بَصَحَّ فِي يَامَاتِ صَوْتِ الْمَلَاكِ السَّابِعِ، كِي يَوْصَلُ بِأَشِ يَبُوقُ بِالْبُوقِ، يَتَحَقَّقُ سِرَّ اللَّهِ، كَيْمَا بَسَّرَ خَدَامِينُ الْأَنْبِيَاءِ.

⁸ وَالصَّوْتُ الَّذِي سَمِعْتُو مِنَ السَّمَاءِ زَادَ هَدْرَ مَعَايَ وَقَالَ: "رُوحُ، خُودِ الْكِتَابِ الْمَحْلُولِ فِي يَدِ الْمَلَاكِ الْوَاقِفِ عَلَى الْبَحْرِ وَالْأَرْضِ." ⁹ وَرُحْتُ لِلْمَلَاكِ وَقُلْتُو يَعْطِينِي الْكِتَابِ الصَّغِيرِ. قَالَلِي: "خُودُ وَكُلُو، يَزِدْ دُواخْلَكَ مُزِينَ بَصَحَّ فِي فَمِكَ يَكُونُ خُلُو كِي الْغُسْلُ" ¹⁰ خُدَيْتِ الْكِتَابِ الصَّغِيرِ مِنْ يَدِ الْمَلَاكِ وَكُلَيْتُو، وَكَانَ فِي فَمِي خُلُو كِي الْغُسْلِ وَكِي كُلَيْتُو مُرَارَ دَاخِلَ مَيِّ. ¹¹ وَقَالُولِي: "لَا زَمَ تَزِيدَ تَنْتَبَّأَ عَلَى شُعُوبِ وَأُمَمَاتِ وَلُغَاتِ وَسُلَاطَنَ بَرَافَ".

الزَّوْجِ شَهُودِ

11

¹ غَطَاوَلِي قَصْبَةَ عَامِلَةٍ كِي الْغَصَا وَقَالُو: "نُوضُ وَقَيْسَ مَعْبَدَ اللَّهِ وَالْمَدْبَحِ وَاللَّيِّ سَاجِدِينَ فِيهِ، ² وَخَلَّي السَّاحَةَ اللَّيِّ بِرَا وَمَا تَقْبِسْهَاشَ خَاطَرِ نَعَطَاتِ لِلْأُمَمَاتِ وَرَايِحِينَ يَعْغُوسُوا الْمَدِينَةَ الْمُقَدَّسَةَ مُدَّةَ ثَنَيْنِ وَرَبْعِينَ شَهْرَ. ³ نَعْطِي لَشَهُودِي الزَّوْجِ بِأَشِ يَنْتَبَّأُو مُدَّةَ أَلْفٍ وَمِئَتَيْنِ يَوْمَ وَهُوَ لَا بَسِينِ الْخَيْشَةِ. ⁴ هَدُو هُوَ الزَّوْجِ سَجَرَاتِ مَتَاعِ الزَّيْتُونِ وَالزَّوْجِ شَنْدَالَاتِ اللَّيِّ جَائِينَ قُدَّامَ رَبِّ الْأَرْضِ. ⁵ وَلَوْ كَانَ كَاشَ وَاحِدٌ يُحِبُّ يَضَرَّهُمْ، نَارُ تُخْرَجُ مِنْ فَمِهِمْ وَتَأْكُلُ غَدِيَانَهُمْ. وَلَا وَاحِدٌ حَبُّ يَضَرَّهُمْ، لَا زَمَ يَنْقَتَلُ هَكَدَا. ⁶ هَدُو عِنْدَهُمُ الْقُدْرَةُ بِأَشِ يَغْلَقُو السَّمَاءَ، بِأَشِ مَا تُصَبِّشُ الشُّتَا فَالْيَامَاتِ اللَّيِّ يَنْتَبَّأُو فِيهِمْ، وَعِنْدَهُمُ الْقُدْرَةُ عَلَى الْمَا بِأَشِ يَزِدُّوهُ دَمَ، وَبِأَشِ يَضَرُّو الْأَرْضَ بِكُلِّ مُصِيبَةٍ كُلِّ مَا يُحِبُّو. ⁷ وَكِي يَكْمَلُو شَهَادَتَهُمْ، الْهَائِشَةُ اللَّيِّ تَطْلُعُ مِنْ مَسْكَنِ الْمَوْتَى تُحَارِبُهُمْ وَتَغْلِبُهُمْ وَتَقْتُلُهُمْ. ⁸ وَتَبَقَا دَاتَهُمْ فِي سَاحَةِ الْمَدِينَةِ الْكُبِيرَةِ، الَّذِي يَزْمُزُلُهَا بِأَسْمِ سَدُومَ وَمَصْرَ، تَمَّةَ تَانِي وَبَيْنَ نَصْلَبِ رَبِّهِمْ. ⁹ نَاسٌ مِنَ الشُّعُوبِ وَالْقَبَائِلِ وَاللُّغَاتِ وَالْأُمَمَاتِ يَشُوفُو دَاتَهُمْ مُدَّةَ ثَلَاثِ أَيَّامٍ وَمَا يَخْلِيُوشُ دَاتَهُمْ تَنْحَطُ فِي قَبْرِ. ¹⁰ يَسْتَشْفَاوُ فِيهِمْ اللَّيِّ يَسْكُنُو الْأَرْضَ وَيَفْرَحُو، وَيَبْعَتُو هُدِيَّاتِ لِبَعْضِهِمْ بَعْضُ خَاطَرِ هَادِ الزَّوْجِ أَنْبِيَاءِ عَدَبُو سُكَّانِ الْأَرْضِ. ¹¹ وَبَعْدَ الثَّلَاثِ أَيَّامٍ وَنَصَّ، دَخَلَ فِيهِمْ نَفْسُ الْحَيَاةِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَوَقَفُو عَلَى رَجْلَيْهِمْ، وَطَاحَ خَوْفٌ كَبِيرٌ عَلَى اللَّيِّ كَانُوا يَشُوفُو فِيهِمْ. ¹² وَسَمَعُو صَوْتَ كَبِيرٍ مِنَ السَّمَاءِ

يَقُولُهُمْ: "أَطْلَعُوا إِلَهُنَا". طَلَعُوا لِلسَّمَاءِ فَالسَّحَابَةُ وَعَدِيَانَهُمْ يَشْفَوْنَ فِيْهِمْ.¹³ وَفِي هَذِيكَ السَّاعَةِ، ضَرَبَتْ رَنْزَلَةُ كُبَيْرَةٌ وَطَاحَ عَشْرُ الْمَدِينَةِ، وَتَقَتَلُوا فَالرَنْزَلَةُ سَبْعَ أَلْفِ بَنَادِمٍ وَاللِّي بَقَاوْ خَافُوا وَسَبَّحُوا إِلَهَ السَّمَاءِ.¹⁴ الْمُصِيبَةُ الثَّانِيَّةُ جَازَتْ، هَآيِ الْمُصِيبَةُ الثَّلَاثَةُ جَآيَةً بِالْخَفِ.

البوق السابع

¹⁵ بَوَّقَ الْمَلَكُ السَّابِعُ بِالْبُوقِ، وَجَاوْ صَوَاتُ كُبَارٍ فَالسَّمَاءُ يَقُولُ: "جَازَ الْمَلِكُ مِنَ الدُّنْيَا لِرَبَّنَا وَمَسِيحُو، وَرَآيَحُ يَمْلِكُ لِلدَّوَامِ،¹⁶ الشُّيُوخُ الرَّبِيعَةُ وَعَشْرِينَ الْقَاعِدِينَ عَلَى غُرُوشِهِمْ قُدَّامَ اللَّهِ طَاحُوا عَلَى جُبَابِهِمْ وَسَجَدُوا قُدَّامَ اللَّهِ،¹⁷ وَهُوَ يَقُولُ: "تَحْمَدُوكَ أَنْتَ يَا رَبَّ، إِلَهُ الْقَادِرِ، الْكَائِنِ وَاللِّي كَانَ، خَاطَرَ خُدَيْتَ قُوَّتَكَ الْكُبَيْرَةَ وَمَلَكْتَ.¹⁸ الْأُمَمَاتُ رَعَفُوا، وَجَا زُعَافُكَ وَوَقْتُ الْمَوْتِ بَاشَ يَتَحَاسِبُوا، تُكَافِي عِبَادَكَ وَالْأَنْبِيَا وَالْقَدِيسِينَ وَاللِّي يُخَافُوا أَسْمَكَ صُنْغَارٍ وَكُبَارٍ، وَتَهْلِكُ اللَّي هَلَكُوا الْأَرْضُ."¹⁹ وَنَحَلْ مَعْبَدَ اللَّهِ اللَّي فَالسَّمَاءِ، وَضَهَرَ صَنْدُوقُ الْعَهْدِ مُتَاعُوا فَالْمَعْبَدِ مُتَاعُوا، وَجَاوْ بُرُوقُ وَصَوَاتُ وَرُعودٍ وَرَنْزَلَةٌ وَتَبْرُورِي قُوِي.

المرا والتنين

12

¹ مَارَةٌ كُبَيْرَةٌ ضَهَرَتْ فَالسَّمَاءِ، مَرَا مُلْحَفَةٌ بِالسَّمْسِ وَالْقَمَرِ تَحْتَ رَجْلَيْهَا وَعَلَى رَاسِهَا تَاجُ مُتَاعِ طُنَاشِينَ نَجْمَةٍ،² كَانَتْ بِالْجُوفِ وَتُعَيِّطُ، ثَقَاصِي مِنَ الْوُجَاعِ وَمُعْدَبَةٌ رَاحِيَةً تُولَدُ.³ وَضَهَرَتْ مَارَةٌ وَاحِدُورِي فَالسَّمَاءِ، هَاوْ تَنْتَيْنِ كُبَيْرِ خَمَرٍ، عَنَدُوا سَبْعَ رِيْسَانٍ وَعَشْرَ قُرُونٍ، وَعَلَى رِيْسَانُو سَبْعَ تِيْجَانٍ،⁴ وَرَعَكْتُو تَكْرَكَرَ ثَلَاثُ نُجُومِ السَّمَاءِ، رُمَاهُمْ عَلَى الْأَرْضِ. التَّنَيْنِ وَقَفَ قُدَّامَ الْمَرَا وَهِيَ رَاحِيَةً تُولَدُ بَاشَ كِي تُولَدُ يَأْكُلُ صَغِيرَهَا.⁵ وَلَدَتْ وَلَدٌ ذَكَرٌ، هُوَ اللَّي رَآيَحُ يَرَعَا كَامِلَ الْأُمَمَاتِ بَعْصَا مُتَاعِ الْخَدِيدِ. أَتَرَفَدُ صَغِيرَهَا لَعْنَدَ اللَّهِ وَلَعْنَدَ عَرْشِهِ،⁶ وَالْمَرَا هَرَبَتْ لِلْخَلَا، وَبَيْنَ عِنْدِهَا مَكَانٌ وَجَدَ هَوْلَهَا اللَّهُ، بَاشَ تَمَّةٌ يُطْعَمُوهَا مُدَّةَ أَلْفٍ وَمِئَتَيْنِ وَسِتِّينَ يَوْمٍ.

⁷ وَصُرَاتُ حَرْبٍ فَالسَّمَاءِ، مِيخَائِيلُ وَالْمَلَائِكَةُ مُتَاعُوا حَارِبُو التَّنَيْنِ وَالتَّنَيْنِ حَارَبَ مَعَ الْمَلَائِكَةِ مُتَاعُوا،⁸ بَصَحَ مَا غَلَبَوْشَ وَمَا بَقَاشَ لِيَهُمْ مَكَانٌ فَالسَّمَاءِ.⁹ أَتَرَمَا التَّنَيْنِ الْكُبَيْرِ، الْحَنْشُ الْقَدِيمُ اللَّي يَتَسَمَّا إِبْلِيسَ وَالشَّيْطَانَ، اللَّي ضَيَّعَ الْأَرْضَ الْمَسْكُونَةَ كَامِلًا، أَتَرَمَا عَلَى الْأَرْضِ وَالْمَلَائِكَةُ مُتَاعُوا أَتَرَمَاوْ مَعَاهُ.¹⁰ وَسَمِعْتَ صَوْتَ كُبَيْرٍ فَالسَّمَاءُ يَقُولُ: "ذُرْكَ جَا السَّلَاكُ وَالْقُدْرَةُ وَالْمَلِكُ مُتَاعُ إِلَهُنَا، وَحُكْمَةُ الْمَسِيحِ مُتَاعُوا، خَاطَرَ أَتَرَمَا اللَّي يَتَهُمُ خَاوْتَنَا، اللَّي يَتَهُمُهُمْ قُدَّامَ إِلَهُنَا نَهَارَ وَلَيْلٍ،¹¹ وَهُوَ غَلَبُوهُ بِدَمِ الْخُرُوفِ وَبِكَلِمَةِ شَهَادَتِهِمْ، وَمَا حَبَّوْشَ نَفْسَهُمْ لَخَدِ الْخَوْفِ مِنَ الْمَوْتِ.¹² عَلَى هَذَا، أَقْرَحُوا يَا سَمَآوَاتٍ وَيَا اللَّي رَاكُمُ سَاكِنِينَ فِيْهِمْ. يَا وَيْلَ الْأَرْضِ وَالْبَحْرِ، خَاطَرَ هُبَطَ إِبْلِيسَ عِنْدَكُمْ، وَهُوَ رَعَفَانُ بَرَّافٍ وَعَارَفٍ بِاللِّي عَنَدُوا وَقْتُ قُلَيْلٍ.

¹³ وَكِي شَافَ التَّنَيْنِ بِاللِّي أَتَرَمَا عَلَى الْأَرْضِ، بُدَا يَنْبَعُ فَالْمَرَا اللَّي زَيَدَتْ وَلَدٌ.¹⁴ وَأَتَعَطَاوْ لِلْمَرَا الزَّوْجَ جُنَاحَتَيْنِ مُتَاعِ الْغَفَابِ الْكُبَيْرِ، بَاشَ تُطِيرُ لِلْخَلَا لِمَكَانَهَا وَبَيْنَ يُطْعَمُوهَا وَقْتُ وَوَقَاتٍ وَنَصَ وَقْتُ بُعِيدٍ عَلَى الْحَنْشِ.¹⁵ رُمَا الْحَنْشُ مِنْ قَمَّوْ مَا كِي الْوَادِ مَوْرُ الْمَرَا بَاشَ يَدِيْهَا الْوَادِ،¹⁶ بَصَحَ الْأَرْضُ سَلَكَتْ الْمَرَا، وَحَلَّتْ قَمَّهَا وَبَلَعَتْ الْوَادِ اللَّي رُمَاهُ التَّنَيْنِ مِنْ قَمَّوْ.¹⁷ زُعَفَ التَّنَيْنِ مِنَ الْمَرَا وَرَاحَ يُحَارِبُ اللَّي بَقَا مِنْ سَلَاةِهَا وَاللِّي يَنْتَبِعُو قُرَايِضُ اللَّهِ وَاللِّي شَادِينَ فِي شَهَادَةِ يَسُوعَ،¹⁸ وَوَقَفَ عَلَى رُمْلِ الْبَحْرِ.

الهايشة الخارجة من البَحْر

13

¹ وشفّت هايشة طالعة من البَحْر، عندها عَشْرُ فُرون وسَبْعَ ريسان، وعلى فُرونها عَشْرُ تيجان، وعلى ريسانها آسموات كُفْر. ² والهايشة اللي شفّتها نُسَبَّهَ للفهد، ورجليها كي رجلين الذب، وفُماها كي فُم السبع. عطاها النّنين قَوَتو وعرشو وقُدرة كُبيرة. ³ واخذ من ريسانها كان كي اللي مدبوح رايح يُموت، بصَحّ الجرح اللي كان رايح يُسَبِّلها الموت بُرا. الأرض كامل كانت مُستعجبة وهي نَتَّع فالحايشة، ⁴ وسجدو الناس قُدّام النّنين خاطر عطا القُدرة للهايشة، وسجدو قُدّام الهايشة وهوم يقولو: "شكون بحال الهايشة وشكون يَقْدَر يُحاربها؟" ⁵ وأتْعَطالها فَم يَقول كلام عيب وكُفريات، وأتْعَطالها القُدرة باش تتَصَرَّف مُدّة نّنين ورّبعين شَهْر. ⁶ وحَلَّت فَمها كُفريات ضدّ الله، باش تكفر على أسمو وسُكّنانو واللي يسُكّنو فالسُما. ⁷ وأتْعَطالها باش تُحارب القديسين وتعلِّبهم وأتْعَطالها القُدرة على كُل قُبيلة وشعب ولُغة وأمة. ⁸ وكامل اللي يسُكّنو الأرض رايحين يسجدولها، اللي أسمهم ماشي مكتوب من اللي تأسست الدنيا في كُتاب الحياة مُتاع الخُروف اللي نُدَيح. ⁹ ولَا واحد عندو وُدَن، غير يسمَع. ¹⁰ اللي للحبس، يروح للحبس؛ اللي لازِم يَفْتَل بالسيف، يَفْتَل بالسيف. هُنا راهو ثبات وإيمان القديسين.

الهايشة الخارجة من الأرض

¹¹ وشفّت هايشة واخدوخرى طالعة من الأرض، كان عندها زوج فُرون كي الخُروف وكانت تَهْدَر كي النّنين. ¹² وكانت تَسْتَعْمَل كامل القُدرة مُتاع الهايشة الأولى اللي قُدّامها، وتعامل الأرض واللي يسُكّنو فيها باش يَعْبُدو الهايشة الأولى اللي بُرا الجرح اللي كان رايح يسَبِّلها الموت. ¹³ وكانت تُدير مارات كُبار باش تاني تَهَبِّط نار من السُما على الأرض قُدّام الناس. ¹⁴ وضَيَّعت اللي يسُكّنو على الأرض بالمارات اللي أتْعَطالها باش تُدير هُم قُدّام الهايشة، وهي تقول للي يسُكّنو على الأرض يُديرو تصويرة للهايشة اللي كان عندها الجرح مُتاع السيف وهي ما زالها عايشة. ¹⁵ وأتْعَطالها باش تُمَد روح لتصويرة الهايشة باش تاني تصويرة الهايشة تَهْدَر وباش تُحَتِّم على كامل اللي ما يَعْبُدوش تصويرة الهايشة يَفْتَلو. ¹⁶ وتُحَتِّم على كامل، صُغار وكُبار، مَرْفُهين وفُلالين، ناس خُرار وعبيد، باش تتْعَطالهم شامة في يَدُهم اليمنى وعلى جُبايهم، ¹⁷ وباش واحد ما يَقْدَر يبيع وَلَا يَشْري غير وَلَا عندو الشامة، أسم الهايشة وَلَا الرَقَم مُتاع أسمها. ¹⁸ هُنا راهو العَقْل. اللي عندو فُهامة، يحسب رَقَم الهايشة، هُو رَقَم بُنادم، ورَقَمها ست مِية وستّة وستّين.

الخُروف واللي معاه

14

¹ وشفّت وهاو الخُروف واقف على جُبَل صَهيون، ومعاه مِية ورّبعة ورّبعين أَلَف عندُهم أسمو وأسم باباه مكتوبين على جُبايهم. ² وسَمَعَت صوت جاي من السُما كي صوت ماء قوي وكي صوت رعد كُبير، والصوت اللي سَمَعَتو كي اللي الأَلَجِيّة وهوم يَصْرِيو فالقُبارة مُتاعهم. ³ وكانو يُعَنِّيُو كي شَعْل ترنيمة جُدِيّة قُدّام العرش وقُدّام الرّبع حَيّات والشيوخ، وواحد ما قَدَر يَتَعَلَّم الترنيمة من غير المِية ورّبعة ورّبعين أَلَف اللي نَشْراو من الأرض. ⁴ هَدُو هوم اللي ما تَنجسوش مع النّساء، خاطر هوم عُرّاب، هوم اللي يَتَبَعُو الخُروف وين يروح. هَدُو نَشْراو من بين بُني آدم، باكور الله وللخُروف، ⁵ وما اتَلَقاش في فَمهم الكُذب، ما عندُهم حَتّي عيب.

الثَلَاثُ مَلَائِكَةُ

⁶ وَشَفَتْ مَلَاكٌ وَاحِدًا خُرُ يُطِيرُ فِي وَسْطِ السَّمَاءِ، عِنْدَوِ إِنْجِيلِ دَايِمِ بَاشِ يُبَشِّرُ سَكَّانَ الْأَرْضِ وَكُلَّ أُمَّةٍ وَقَبِيلَةٍ وَلُغَةٍ وَشَعْبٍ بِالْإِنْجِيلِ، ⁷ وَيَقُولُ

بِالزُّورِ: "خَافُوا اللَّهَ وَسَبِّحُوهُ، خَاطِرُ جَأتِ سَاعَةُ الْمَحَاسِبَةِ مُتَاعَوْ، وَأَسْجُدُوا قُدَّامَ اللَّهِ دَارِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَالْبَحْرِ وَغَنَاصِرِ الْمَا".

⁸ مَلَاكٌ تَانِي وَاحِدًا خُرُ زَادَ جَا وَقَالَ: "طَاخَتْ، طَاخَتْ بَابِلُ الْكُبِيرَةِ الَّتِي شَرَبَتْ كَامَلَ الْأُمَمَاتِ مِنْ شَرَابِ كَثْرَةِ الزَّنا مُتَاعَهَا".

⁹ وَزَادَ تَبَعَهُمْ مَلَاكٌ تَالَتْ وَاحِدًا خُرُ وَهُوَ يَقُولُ بِالزُّورِ: "اللَّهُ يَعْبِدُ الْهَائِشَةَ وَتَصَوِّيرَتَهَا وَيُنَالُ شَامَةً عَلَى جَبْهَتِهِ وَعَلَى يَدَيْهِ، ¹⁰ هُوَ تَانِي يَشْرَبُ مِنْ شَرَابِ زُعَافِ اللَّهِ، الَّتِي تَفَرَّغَ مَاشِي مُخَلَّطٌ فِي كَاسِ زُعَافٍ، وَرَاحِجٌ يَتَعَدَّبُ فِي نَارٍ وَكَبِيرَتِ قُدَّامَ الْمَلَائِكَةِ الْقُدِّيسِينَ وَقُدَّامَ الْخُرُوفِ. ¹¹ وَيَطْلُعُ دُخَانٌ غَدَابُهُمْ عَلَى الدَّوَامِ، وَمَا عِنْدَهُمْ رَاحَةٌ لَا نَهَارَ لَا لَيْلٍ الَّتِي يَعْبُدُ الْهَائِشَةَ وَتَصَوِّيرَتَهَا، وَاللَّهُ نَالُ الشَّامَةِ مُتَاعَ اسْمِهَا. ¹² هُنَا رَاهُو ثُبَاتِ الْقُدِّيسِينَ الَّتِي شَادَيْنَ فِي فُرَايَضِ اللَّهِ وَالْإِيمَانِ بِيَسُوعَ".

¹³ وَسَمِعْتُ صَوْتَ مِنَ السَّمَاءِ يَقُولُ: "أَكْتُبْ: يَا سَعْدَ الْمَوْتِ الَّتِي يَمُوتُو فَالزَّبْ^د دُرْكَ، إِيهِ، قَالَ الرُّوحُ، غَيْرِ يُرَيِّحُو مِنْ شَفَاهُمْ خَاطِرُ فُعَالَهُمْ

يُرَافِقُوهُمْ".

خَصَادُ الْأَرْضِ

¹⁴ وَشَفَتْ وَهَائِي سَحَابَةٌ بَيْضَاءٌ، وَفَوْقَ السَّحَابَةِ قَاعِدٌ بُحَالٍ بُنَادِمٌ، عِنْدَوِ عَلَى رَاسِوِ تَاجُ مُتَاعِ الذَّهَبِ وَفِي يَدَيْهِ مَنجَلٌ قَاطِعٌ، ¹⁵ وَمَلَاكٌ وَاحِدًا خُرُ

خُرَجَ مِنَ الْمَعْبَدِ، يُعْطِطُ بِالزُّورِ لِلَّي قَاعِدٌ عَلَى السَّحَابِ: "أَبْعَثِ الْمَنجَلَ مُتَاعَكَ وَأَحْصِدْ خَاطِرَ جَأتِ سَاعَةُ الْخَصَادِ، خَاطِرُ الْقَمْحِ وَجَدَ لِلْخَصَادِ".

¹⁶ زُمَا الْقَاعِدُ عَلَى السَّحَابِ الْمَنجَلَ مُتَاعَوْ عَلَى الْأَرْضِ وَنُحْصِدَتْ الْأَرْضُ.

¹⁷ وَمَلَاكٌ وَاحِدًا خُرُ خُرَجَ مِنَ الْمَعْبَدِ الَّتِي فَالسَّمَاءِ وَهُوَ تَانِي عِنْدَوِ مَنجَلٌ قَاطِعٌ. ¹⁸ وَمَلَاكٌ وَاحِدًا خُرُ خُرَجَ مِنَ الْمَدْبَحِ، عِنْدَوِ الْقُدْرَةُ عَلَى النَّارِ،

وَعُطِطَ بِالزُّورِ لِلَّي كَانَ عِنْدَوِ الْمَنجَلَ الْقَاطِعِ: "أَبْعَثِ الْمَنجَلَ الْقَاطِعِ مُتَاعَكَ وَأَقْطِفْ عُنَاقِدَ الدَّالِيَةِ مُتَاعِ الْأَرْضِ خَاطِرُ طَابِ الْعُنْبِ مُتَاعَهَا". ¹⁹ زُمَا

الْمَلَاكُ الْمَنجَلَ مُتَاعَوْ عَلَى الْأَرْضِ وَقُطِفَ عُنْبُ الدَّالِيَةِ مُتَاعِ الْأَرْضِ وَزُمَاها فِي مَعْصَرَةِ زُعَافِ اللَّهِ الْكُبِيرِ. ²⁰ وَنُعْفَسَتْ الْمَعْصَرَةُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ،

وَخُرَجَ الدَّمُ مِنَ الْمَعْصَرَةِ حَتَّى لُجَامَاتِ الْخَيْلِ عَلَى طُولِ أَلْفِ وَسْتِ مِئَةِ غُلُوةٍ^د.

سَبْعُ مَلَائِكَةٍ وَسَبْعُ ضَرْبَاتٍ

¹ وَشَفَتِ فَالسَّمَاءِ مَارَةً كُبِيرَةً وَغَجَبِيَّةً، سَبْعُ مَلَائِكَةٍ عِنْدَهُمْ سَبْعُ مُصَايِبٍ، الْأَخْرَائِيَّيْنِ، خَاطِرُ بِيَهُمِ الَّتِي خُلَاصَ زُعَافِ اللَّهِ.

² وَشَفَتِ كِي الَّتِي بَحْرُ مُتَاعِ الزُّجَاجِ، تُخَلَّطُ بِالنَّارِ. وَشَفَتِ الَّتِي غَلَبُوا الْهَائِشَةَ وَتَصَوِّيرَتَهَا وَرَقَمَ اسْمَهَا، وَاقْفِينِ فَوْقَ بَحْرِ

15

10.14a كانوا زمان بعد ما يعصرو العنب يخليوه يخمر باش يخدمو الشراب، بصح قبل ما يشربوه، يزيديولو الما ويخلطوه خاطر يكون خاتر بزاف. "شراب زُعَافِ اللَّهِ، الَّتِي تَفَرَّغَ مَاشِي مُخَلَّطٌ فِي كَاسٍ"، يَعْنِي زُعَافِ كُبِيرِ "خَاتِر".

13.14b هوم اللى يموتو وهوم مومنين بالرب ومسلمينلو حياتهم، واللى يبقاو تابيتين والو ينحثرو ويتعدبو على جال إيمانهم، واللى يموتو شهدا يعني ينقتلو على جال إيمانهم.

20.14c يعني الحرب كانت قاسية وسال فيها بزاف الدم.

الرُّجَاج، والْفِثَارَات الّلي عَطاَهُمُلهُم الله عَندَهُم،³ وَيُعْطِيو تَرْنِيمة موسى، عَبد الله، وَتَرْنِيمة الحُرُوف وَيَقُولو: "عَمَّاكَ كُبار وَهابِلين يا رَبّ الإله القادر، طُرْقانَكَ حَقَّانِيّين وَصَح يا سُلطان الأُمَمات،⁴ شُكون ما يُخافُكش يا رَبّ وما يُسَبِّحُش أَسْمَكَ؟ خَاطِر وَحَذَك أَنْتَ القُدّوس، خَاطِر كَامل الأُمَمات يُجِبو وَيَسْجُدو قُدَّامَكَ، خَاطِر حُكامَكَ بانو".

⁵ وَبَعْد هَذا شَفَت وَنَحَلَ هَيْكَل خِيمة الشَّهادَة فالسَّما،⁶ وَخَرَجو من الهَيْكَل السَّبْع مَلايكة الّلي عَندَهُم السَّبْع مُصايِب، وَكانو لايسين كَتَّان مُقي يَبْرِق، وَمُخزَمين رُوحَهُم من الصُّدُر حَتَّى لِلخِزَام بِخِزَامات مُتاع الذَّهَب.⁷ وَواحد من الرُّبْع خُليقات عَطا للسَّبْع مَلايكة سَبْع كيسان مُتاع الذَّهَب مُعَمِّرين بَرُ عاف الله الحَيّ لِلدَّوام.⁸ وَتَعَمَّر الهَيْكَل بِالذَّخَّان مُتاع مَجْد الله وَفُذِّرَتو وَواحد ما قُدَّر يَدْخُل لِلهَيْكَل حَتَّى يَخْلَصو السَّبْع مُصايِب مُتاع السَّبْع مَلايكة.

سَبْع كيسان من رُعا ف الله

16

¹ وَسَمِعَت صوت قُوي جاي من الهَيْكَل يَقُول للسَّبْع مَلايكة: "روحو وَفَرَّغو السَّبْع كيسان مُتاع رُعا ف الله على الأرض".

² راح الأولاني وَفَرَّغ كاسو على الأرض، وَجاءت قُرُحة خَبِيئَة وَتَوَجَّع على الناس الّلي عَندَهُم صِفة الهايشَة والّلي كانو

يَسْجُدو قُدَّام تَصوِيرَتِها.

³ والثاني فَرَّغ كاسو على البُحَر، وَوَلَّا كي دَم المَيِّت، وَكُل نَفَس حَيَّة فالما ماتت، فالبحر.⁴ والثالث فَرَّغ كاسو فالويدان وَغناصِر الماء، وَوَلَّاو دَم.

⁵ وَسَمِعَت مَلاك الماء يَقُول: "أَنْتَ صالِح، الكائِن والّلي كان، القُدّوس، خَاطِر حاكَمَت هاد الحاجات،⁶ خَاطِر هوم سَبِّلو دَم القُدِّيسين والآنبياء، وَأَنْتَ

الدَّم عَطيْتَلَهُم باش يَشْرَبُوهُ، يَسْتاهاو"⁷ وَسَمِعَت المَدْبِج يَقُول: "إِياه، يا رَبّ الإله القادر، حُكامَكَ حَقَّانِيّين وَصالِحين"

⁸ والرابع فَرَّغ كاسو على الشَّمس، وَأَتَعَطَّالِها باش تَحْرَق الناس بالنار،⁹ وَتَحْرَقو الناس بِخَرِيق كُبير، وَسَبَّو أَسْم الله الّلي عَندو القُدرة على هاد

المُصايِب، وما تابوش وما سَبَّحوهش.

¹⁰ والخامس فَرَّغ كاسو على عَرش الهايشَة وَوَلَّات مَمْلَكَتو مَضالمة، وَكانو يُعَضُّو أَسنانَهُم من الوُجاع،¹¹ وَسَبَّو إله السَّما على جال وَجاعَهُم

والقُرُحات مُتاعَهُم وما تابوش من فُعالَهُم.

¹² والسادس فَرَّغ كاسو على واد الفُرات الكُبير، وَنُشِفَ الماء مُتاعو، باش يَتَوَجَّد طُريق السُّلاطِن الّلي من المَشْرِق.¹³ وَشَفَت من قَم التَّنِّين، ومن

قَم الهايشَة ومن قَم الآنبياء الكَذابِين، ثَلَت أرواح ناجسين كي المُفَرِّقات،¹⁴ ياخي هوم أرواح الشَّيْطان الّلي يُدِيرو المارات، وَيُروحو لِسُلاطِن

الأرض المَسكونَة كَامل، باش يَلْمُوهُم لَحرب اليوم الكُبير مُتاع الله القادر.¹⁵ "وهاني جاي كي السَّرَّاق. يا سَعْد الّلي يَسْهَر وَيَحْفَظ خُواجبو باش ما

يَمشيش عَرِيان وَيَشوفو عارو".¹⁶ وَلَمَّهُم في مَكان يُعْطِطولو بالعَبْرِيَّة: "هَر مَجْدُون"

¹⁷ والسابع فَرَّغ كاسو على الهوا، وَخَرَج صوت قُوي من الهَيْكَل، من قُدَّام العَرش يَقُول: "صنرات".¹⁸ وَكانو بُروق وَصُوات وَرُعود وَضَرِبَت

رَنزلة كُبيرة ما ضَرِبَتش بِحالِها رَنزلة كُبيرة قَد هَدِي من الّلي جا بَنادَم على الأرض.¹⁹ وَنَقَسَمَت المَدينَة الكُبيرة على ثَلاتَة، وَطاحو مُدائِن الأُمَمات،

وَنَذَكَّرَتْ بَابِلَ الْكُبِيرَةَ قُدَّامَ اللَّهِ بَاشَ يَعْطِيهَا كَاسَ شَرَابٍ كَثْرَةً زُعَافٍ.²⁰ وَكُلَّ جَزِيرَةِ نَخَفَاتِ وَالْجِبَالِ مَا بَقَاوَشَ.²¹ وَتَبَرُورِي كَبِيرَ يَوْزَنَ قُرَيْبَ رُبْعِينَ كِيلُو، طَاحَ مِنَ السَّمَاءِ عَلَى بَنِي آدَمَ، وَسَبَّوْا النَّاسَ اللَّهَ عَلَى جَالِ مُصِيبَةِ التَّبَرُورِي خَاطِرَ هَادِ الْمُصِيبَةِ كُبِيرَةَ بَزَافَ بَزَافَ.

المُرا الزانية والهايشة

17

¹ وَجَا وَاحِدَ مِنَ السَّبْعِ مَلَائِكَةِ اللَّهِ عِنْدَهُمُ السَّبْعُ الْكِيسَانُ وَكَلَّمَنِي وَقَالَ: "أَرْوَاحُ تَوْرِيكَ الْحُكْمُ مَتَاعُ الزَّانِيَةِ الْكُبِيرَةِ، الَّتِي قَاعِدَةٌ عَلَى الْمَا الْكَاتَرِ،² الَّتِي زَنَاوْا مَعَهَا سُلَاطَنَ الْأَرْضِ وَسَكَرُوا سُكَّانَ الْأَرْضِ بِشَرَابِ زَنَاها"³ وَحَكَمَنِي الرُّوحُ وَأَدَانِي لِلْخَلَا، وَشَفَّتْ مُرَا قَاعِدَةً عَلَى هَايشَةٍ لَوْنُهَا حَمَرٌ حَامِقٌ، مَعْمَرَةٌ بِأَسْمَاوَاتِ السَّبَّانِ وَعِنْدَهَا سَبْعُ رِيَسَانٍ وَعَشْرُ قُرُونٍ،⁴ وَالْمُرَا كَانَتْ لَابِسَةً حَمَرٌ حَامِقٌ وَمُصَيِّغَةً بِالذَّهَبِ، وَالْحَجَرِ الْحُرِّ وَالْجَوْهَرِ وَعِنْدَهَا كَاسُ مَتَاعِ الذَّهَبِ فِي يَدِهَا مَعْمَرٌ بِالنَّجَاسَةِ وَالْخُمَاجِ مَتَاعُ زَنَاها،⁵ وَعَلَى جَبِينِهَا أَسْمُ مَكْتُوبٌ، لُغَزَ بَابِلَ الْكُبِيرَةِ، يَمَازَةُ الزَّانِيَاتِ وَالنَّجَاسَاتِ مَتَاعُ الْأَرْضِ.⁶ وَشَفَّتْ الْمُرَا تَسْكُرُ بِدَمِ الْقَدِّيسِينَ وَدَمِ شُهَدَاءِ يَسُوعَ. وَنَدَّهَشْتُ كَيْ شَفَّتْهَا دَهْشَةً كُبِيرَةً.

⁷ وَقَالَ لِي الْمَلَكُ: "وَعَلَّاشَ تَنْدَهَشُ؟ أَنَا نَقُولُ لَكَ لُغَزَ الْمُرَا وَالْهَاشِيَّةَ الَّتِي رَافَدَتْهَا، الَّتِي عِنْدَهَا السَّبْعُ رِيَسَانُ وَالْعَشْرُ قُرُونُ،⁸ الْهَاشِيَّةَ الَّتِي شَفَّتْهَا كَانَتْ وَمَا رَاهِيَشَ كَابِنَةً، وَلَا زَمَ تَطْلُعُ مِنْ مَسْكَنِ الْمَوْتِ وَتُرَوِّحُ لِلْهَلَاكِ، وَاللِّي سَاكِنِينَ عَلَى الْأَرْضِ يَنْدَهَشُوا، الَّلِّي مَا نَكْتَبِشَ أَسْمَهُمْ عَلَى كُتَابِ الْحَيَاةِ مِنَ الَّلِّي تَأَسَّسَ الْكَوْنُ، كَيْ يَشُوفُوا الْهَاشِيَّةَ خَاطِرَ كَانَتْ وَمَا رَاهِيَشَ كَابِنَةً وَالْو رَاهِي حَاضِرَةً.⁹ هُنَا الْعَقْلُ الَّلِّي عِنْدُو الْفَهَامَةُ. الرِّيَسَانُ السَّبْعَةُ هَوْمَ سَبْعِ جِبَالٍ، ثَمَّةَ وَينَ الْمُرَا قَاعِدَةٌ عَلَيْهِمْ، وَالسُّلَاطَنُ السَّبْعَةُ هَوْمَ:¹⁰ خَمْسَةُ طَاحُو، وَاحِدَ كَابِنٍ، الْآخِرُ مَا زَالَ مَا جَاشَ، وَكَيْ يُجِي، لَا زَمَ يَبْقَا وَقْتُ قَصِيرٍ.¹¹ وَالْهَاشِيَّةَ الَّلِّي كَانَتْ، وَمَا رَاهِيَشَ كَابِنَةً، هِيَ التَّامَنُ وَهِيَ وَاحِدَ مِنَ السَّبْعَةِ وَرَاهُو رَايَحَ لِلْهَلَاكِ.¹² وَالْعَشْرُ قُرُونُ الَّلِّي شَفَّتْهُمْ، هَوْمَ عَشْرَ سُلَاطَنٍ، وَمَا زَالَ مَا أَدَاوَشَ الْمَلِكُ بَاشَ يُكَوْنُو سُلَاطَنَ بَصَحَ يَدْيُو الْقُدْرَةِ وَيُكَوْنُو سُلَاطَنَ مَدَّةِ سَاعَةٍ مَعَ الْهَاشِيَّةِ.¹³ يُكَوْنُو مَتَفَاهِمِينَ وَيَعْطِيو الْقُدْرَةَ وَالْحُكْمَةَ مَتَاعَهُمْ لِلْهَاشِيَّةِ.¹⁴ يُدِيرُو الْحَرْبَ صَدَّ الْخُرُوفِ وَالْخُرُوفِ يَغْلِبُهُمْ، خَاطِرَ هُوَ رَبُّ الْأَرْبَابِ وَسُلْطَانُ السُّلَاطَنِ، وَاللِّي مَعَهُ مَدْعَوِينَ وَمُخْتَارِينَ وَمُومِنِينَ".¹⁵ وَقَالَ لِي: "الْمَا الَّلِّي شَفَّتُو وَينَ رَاهِي قَاعِدَةُ الزَّانِيَةِ، هَوْمَ الشُّعُوبِ وَالْغَاشِي وَالْأُمَمَاتِ وَاللُّغَاتِ،¹⁶ وَالْقُرُونُ الْعَشْرَةُ الَّلِّي شَفَّتْهُمْ وَالْهَاشِيَّةَ، رَاهُمُ يَكْرَهُو الزَّانِيَةَ، وَيَزْدَوُهَا مَعَزُولَةً وَعَرِيَانَةً، وَيَاكُلُو لَحْمَهَا وَيَحْرِقُوهُ فَالنَّارِ.¹⁷ خَاطِرَ اللَّهِ حَطَّ فِي قُلُوبِهِمْ بَاشَ يَحَقِّقُو مُرَادُو، وَيَحَقِّقُو مُرَادَ وَاحِدٍ وَيَعْطِيو مَلِكُهُمُ لِلْهَاشِيَّةِ حَتَّى يَتِمَّ كَلَامُ اللَّهِ.¹⁸ وَالْمُرَا الَّلِّي شَفَّتْهَا، هِيَ الْمُدِينَةُ الْكُبِيرَةُ، السُّلْطَانَةُ عَلَى سُلَاطَنِ الْأَرْضِ.

طِيحَةُ بَابِلَ

18

¹ بَعْدَ هَذَا، شَفَّتْ مَلَاكُ آخَرُ هَابِطَ مِنَ السَّمَاءِ، عِنْدُو قُدْرَةَ كُبِيرَةٍ وَالْأَرْضَ ضُنُوتَ بِالْبُهَا مَتَاعُو.² وَغَبَّطَ بِصَوْتِ قُوِي وَقَالَ: "طَاحَتْ، طَاحَتْ بَابِلَ الْكُبِيرَةُ، وَوَلَّاتْ سُكَّانُهَا لِلشَّيَاطِنِ وَغَارَ لِكُلِّ رُوحٍ نَاجِسٍ وَغَارَ لِكُلِّ طَيْرٍ نَاجِسٍ وَغَارَ لِكُلِّ هَاشِيَّةٍ نَاجِسَةٍ وَمَكْرُوهَةٍ.³ خَاطِرَ مِنَ شَرَابِ الزُّعَافِ مَتَاعُ زَنَاها، شَرَبُوا كَامِلَ الْأُمَمَاتِ، وَسُلَاطَنُ الْأَرْضِ زَنَاوْا مَعَهَا وَتُجَارَ الْأَرْضُ تُزْفَهُو مِنْ كَثْرَةِ غَنَاها".

⁴ وَسَمِعْتُ صَوْتَ آخَرَ مِنَ السَّمَاءِ يَقُولُ: "أُخْرِجْ مِنْهَا يَا شَعْبِي، بَاشْ مَا تَسْرُكُوشْ فِي دُنُوبِهَا وَمَا تَنْقَاسُوشْ بِمُصَايِبِهَا، ⁵ خَاطِرْ دُنُوبِهَا وَصَلَوْ حَتَّى لِّلسَّمَاءِ وَاللَّهُ تَفَكَّرَ الْبَاطِلَ مُتَاعِهَا، ⁶ جَازِيوْهَا كَيْمَا جَازَاتِ هِيَ تَانِي، رَدَّوْهَا فَعَالِهَا بِالتَّانِي وَالمَتْنِي، وَالكَاسِ الَّتِي عَمَّرَاتُو، دِيرُولِهَا فِيهِ زَوْجَ كِيلَاتِ.

⁷ قَدْ مَا حَسِبْتُ رُوحَهَا وَقَرَشْتُ غَنَاهَا، قَدْ مَا تَعْطِيلُهَا مِنَ الْغَدَابِ وَالْحَزَنِ. خَاطِرْ فِي قَلْبِهَا تَقُولُ: "رَانِي قَاعِدَةُ سُلْطَانَةِ، أَنَا مَاشِي هَجَالَةَ وَمُحَالِ نُجُوزَ الْحَزَنِ" ⁸ عَلَى هَذَا، فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ يُجْبِوْ مُصَايِبِهَا، مَوْتٌ وَخَزَنٌ وَجُوعٌ، وَبِالنَّارِ تَنْحَرِّقُ، خَاطِرْ قُوي الرَّبِّ الَّتِي يُحَاسِبُهَا.

⁹ وَرَاحِيْنِ يَبْكِيوْ عَلَيْهَا وَيَحْبُطُوْ فِي صُدُورِ هُمُ سُلْطَانِ الْأَرْضِ الَّتِي زَنَاوْ مَعَهَا وَتَمْتَعُوْ بِغَنَاهَا كِي يُشَوْفُوْ دُخَانَ حُرَيْقِهَا. ¹⁰ وَيَبْقَاوْ بُعَادَ عَلَيْهَا خَافِيْنِ مِنْ غَدَابِهَا وَيَقُولُوْ: "الْوَيْلُ، الْوَيْلُ، الْمُدِينَةُ الْكُبْرَى، بَابِلُ الْقُوَّةِ، خَاطِرْ فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ جَاتِ الْمُحَاسِبَةُ مُتَاعِكَ". ¹¹ تُجَارِ الْأَرْضُ يَبْكِيوْ وَيَبْقَاوْ فَالْحَزَنَ عَلَيْهَا، خَاطِرْ مَا بَقَا حَتَّى وَاحِدٍ يَشْرِي سَلْعَتَهُمْ، ¹² سَلْعَةُ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْحَجَرِ الْكَرِيمِ وَالْجَوْهَرِ وَالْكَتَّانِ وَالْقُمَاشِ الزَّارُوقِي وَالْخَرِيرِ وَالْقُمَاشِ الْحَمْرَ الْحَامِقَ وَكُلَّ خُطْبَ يُرِيحُ وَكُلَّ حَاجَةٍ مُتَاعِ الْعَاجِ وَكُلَّ حَاجَةٍ مُتَاعِ الْخُطْبِ الْغَالِي وَالنَّحَاسِ وَالْخَدِيدِ وَالزُّخَامِ، ¹³ وَالْقَرْفَةِ وَالبَهَارَاتِ وَالزُّوَايِحَ وَالْمُرَّ وَالنَّخُورَ وَالشَّرَابَ وَالزَيْتَ وَالدَّقِيقَ وَالْقَمْحَ وَالبُقَّرَ وَالْعُثْمَ وَالْعُودَ وَالتَّشْرِيطَاتِ وَالْغَبِيدَ وَالنَّاسَ، ¹⁴ "رَاحَتْ عَلَيْكَ شَهْوَةٌ نَفْسِكَ لَغْلَةً الْمَوْسَمِ وَضَاعُوْ مَتَكَ الْكُنُوزَ وَالْحَطَّاتِ، وَعَمَرَكَ مَا تَعَاوَدِي تَلْقَائِهِمْ"، ¹⁵ تُجَارِ هَادِ الْحَاجَاتِ الَّتِي تُرْفَهُوْ مِنْهَا يَبْقَاوْ بُعَادَ عَلَيْهَا مِنَ الْخَوْفِ مِنْ غَدَابِهَا، يَبْكِيوْ وَيَحْزَنُوْ عَلَيْهَا، ¹⁶ وَيَقُولُوْ: "الْوَيْلُ، الْوَيْلُ، الْمُدِينَةُ الْكُبْرَى الَّتِي كَانَتْ تَلْبَسُ الْكَتَّانَ وَالزَّارُوقِي وَالْحَمْرَ الْحَامِقَ وَالَّتِي كَانَتْ مُصَيِّغَةً بِالذَّهَبِ وَالْحَجَرِ الْكَرِيمِ وَالْجَوْهَرِ، ¹⁷ خَاطِرْ فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ، ضَاعَ كَامِلُ هَادِ التَّرْفَاهِ". وَكَامِلُ الَّتِي يُصَوِّفُوْ الْبَابُورَاتِ وَالْمُسَافِرِينَ وَالبَّحَارَةَ وَقَفُوْ بُعِيدَ عَلَيْهَا، ¹⁸ وَكَانُوا يَعِيطُوْ وَهُمْ يُشَوْفُوْ دُخَانَ حُرَيْقِهَا وَيَقُولُوْ: "شُكُونُ بُحَالِ الْمُدِينَةِ الْكُبْرَى؟" ¹⁹ وَكَانُوا يَرْمِيوْ الثَّرَابَ عَلَى رِيسَانِهِمْ وَيَعِيطُوْ وَيَبْكِيوْ وَيَحْزَنُوْ وَيَقُولُوْ: "الْوَيْلُ، الْوَيْلُ، الْمُدِينَةُ الْكُبْرَى، الَّتِي مِنْ تَرَفَاهَا تُرْفَهُوْ فِيهَا كَامِلُ الَّتِي عِنْدَهُمْ بِابُورَاتِ فَالْبَحْرَ، خَاطِرْ فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ تُعْرَاتُ. ²⁰ أَسْتَشْفَايَ فِيهَا يَا السَّمَاءُ، وَالْقَدِّيسِينَ وَالرُّسُلَ وَالْأَنْبِيَا خَاطِرَ اللَّهِ حَاسِبُهَا عَلَى مَا دَارَتْ لَكُمْ".

²¹ وَرَفَدَ مَلَكَ قُوي حَجَرَةٍ كِي الَّتِي رُحْيُوَةٌ كُبْرَى وَزَمَاهَا فَالْبَحْرَ وَقَالَ: "هَكَذَا بِضَرْبَةٍ وَاحِدَةٍ تَنْتَرُ مَا بَابِلُ الْمُدِينَةِ الْكُبْرَى وَمَا يُزِيدُوشْ يَلْقَاوْهَا،

²² وَصَوْتُ الَّتِي يَصْرَبُو الْفَيْتَارَةَ، وَالْمَوْسِيقِيْنَ وَالَّتِي يُجَوِّقُو بِالزَّمَارَةِ وَالَّتِي يُجَوِّقُو الْبُوقَ مَا يُعَاوَدُوشْ يَنْسَمَعُو فِيكَ، وَمَا يُعَاوَدُوشْ يَلْقَاوْ فِيكَ صَانِعَ صَنْعَةٍ، وَلَا تَانِي يَنْسَمَعُ فِيكَ صَوْتُ الرُّحْيُوَّةِ، ²³ وَنُورُ الشَّمْعِ مَا يُعَاوَدُوشْ يُبَايِنُ فِيكَ، وَصَوْتُ الْغُرُوسِ وَالْغُرُوسَةِ مَا يُعَاوَدُوشْ يَنْسَمَعُ فِيكَ، خَاطِرَ تُجَارِكَ كَانُوا هُمُ الْكُبَارُ فَالْأَرْضَ، خَاطِرَ بِسَحَرِكَ ضَاعُوا كَامِلُ الْأُمَمَاتِ، ²⁴ وَفِيهَا سَالِ دَمُ الْأَنْبِيَا وَالْقَدِّيسِينَ وَكَامِلُ الَّتِي نُدْبَحُو عَلَى الْأَرْضِ.

التَّسْبِيحُ فَالسَّمَاءِ

19

¹ بَعْدَ هَذَا، سَمِعْتُ صَوْتَ عَالِي فَالسَّمَاءِ كُلِّي جَائِي مِنْ غَاشِي كَبِيرٍ يَقُولُ: "هَلِّلُوْا، السُّلَاكُ وَالْمَجْدُ وَالْقُدْرَةُ لِإِلَهِنَا، ² خَاطِرَ حُكَامُو حَقَائِبِيْنِ وَصَالِحِيْنِ، خَاطِرَ حَاسِبِ الزَّانِيَةِ الْكُبْرَى الَّتِي فَسَدَتْ الْأَرْضَ بِزُنَاهَا وَرَدَّ تَارَ دَمَ عِبَادُو مِنْهَا". ³ وَمَرَّةً تَانِيَةً قَالُو: "هَلِّلُوْا، دُخَانُهَا يَطْلُعُ لِلدَّوَامِ". ⁴ وَرَكَعُوا الشُّيُوخَةُ الرَّبْعَةُ وَعَشْرِيْنِ وَالْخَلَائِقُ الرَّبْعَةُ وَسَجَدُوا قُدَّامَ اللَّهِ الْقَاعِدَ عَلَى الْعَرْشِ وَهُمْ يَقُولُو: "أَمِينَ، هَلِّلُوْا". ⁵ وَصَوْتُ خَرَجَ مِنَ الْعَرْشِ يَقُولُ: "سَبِّحُوا إِلَهِنَا، يَا عِبَادُو كَامِلُ وَالَّتِي يُخَافُوه، الصُّغَارُ وَالْكُبَارُ". ⁶ وَسَمِعْتُ كِي صَوْتُ غَاشِي كَبِيرٍ وَكِي صَوْتُ مَا قَاوِي، وَكِي صَوْتُ رُعود قَاوِيَيْنِ، يَقُولُ: "هَلِّلُوْا، خَاطِرَ الرَّبِّ إِلَهِنَا مُلْكُ، الْقَادِرُ، ⁷ هَبَّيَا نَقْرَحُو وَنَسْعُدُو وَنَسْبَحُو خَاطِرَ جَا عُرْسِ الْخُرُوفِ، وَمَرَّتُو وَجَدَتْ رُوحَهَا، ⁸ أَنْعَطَالَهَا بَاشْ تَلْبَسُ كَتَّانَ رُقِيْقٍ يَبْرِقُ صَافِي، خَاطِرَ الْكَتَّانِ هُوَ الْفُعَالُ الصَّالِحِينَ مُتَاعَ الْقَدِّيسِينَ".

⁹ وقاللي: "أَكْتُبْ: يَا سَعْدُهُمُ اللّٰي نَعْرِضُو لَعْنًا عُرْسِ الْخُرُوفِ". وقاللي: "هَدُو كَلَامِ اللَّهِ الْحَقَّائِيْنِ". ¹⁰ وَطُحِتْ قُدَامَ رَجْلِيْهِ بَاشَ نَسْجَدُو، وقاللي: "بَلَاكُ، أَنَا عَبْدٌ كَيْمَا أَنْتَ وَخَاوَتُكَ اللّٰي عِنْدَهُمْ شَهَادَةُ يَسُوعَ، أَسْجَدُ قُدَامَ اللَّهِ، خَاطِرُ شَهَادَةِ يَسُوعَ هِيَ رُوحُ النُّبُوَّةِ".

الراكب على العود الأبيض

¹¹ وَشَفَتِ السَّمَاءُ نُحَلَّتْ وَهَاجَ عودُ بَيْضٍ وَاللّٰي قَاعِدٌ عَلَيْهِ يُعْطِلُو الخلالِي وَالْحَقَّائِي، يَحْكُمُ وَيُحَارِبُ بِالْحَقِّ. ¹² عَيْنِيْهِ كِي لَهِيْبُ النَّارِ، وَفَوْقَ رَاسُو تِيْجَانُ بَزَافٍ، عِنْدُو أَسْمَ مَكْتُوبٍ، وَاحِدٌ مَا يَعْرِفُو مِنْ غَيْرُو. ¹³ كَانَ لِابْنِ بَرْنُوسٍ مُشَمَّخٌ بِالْدَمِ، وَأَسْمُو عَيْطُولُو: "كَلِمَةُ اللَّهِ". ¹⁴ الْجِيُوشُ اللّٰي فَالْسَمَا كَانُو يُتَّبَعُو فِيْهِ فَوْقَ عَوَادٍ بِيُوضَةٍ، لِابْسِيْنِ كَتَّانٍ رُفِيْقٍ بَيْضٍ صَافِي، ¹⁵ وَمَنْ فَمُو كَانَ يُخْرِجُ سَيْفَ قَاطِعٍ، بَاشَ يَضْرِبُ فِيْهِ الْأُمَمَاتِ، وَيَرْعَاهُمْ بِغَصَا مُتَاعِ الْحَدِيدِ، وَهُوَ يَعْفَسُ فِي مَعْصِرَةِ ثَرَابِ الزُّعَافِ الْكُبَيْرِ مُتَاعِ اللَّهِ الْقَادِرِ. ¹⁶ وَعِنْدُو فَوْقَ بَرْنُوسُو وَفَوْقَ فَخْذُو أَسْمَ مَكْتُوبٍ: "سَلْطَانُ السَّلَاطِنِ وَرَبُّ الْأَرْبَابِ"

¹⁷ وَشَفَتِ مُلَاكٌ وَقَفَ فَالْشَّمْسُ، عَيْطُ بِالزُّورِ لِكَامَلِ الطُّيُورِ اللّٰي يُطِيرُو فِي وَسْطِ السَّمَاءِ: "أَرْوَاحُو، أَتَلَمُّو لِلْعُنْشَا الْكُبَيْرِ مُتَاعِ اللَّهِ، ¹⁸ بَاشَ تَاكَلُو لُحْمَ السَّلَاطِنِ وَلُحْمَ قِيَادِ الْجِيُوشِ، وَلُحْمَ الْقَوَايَا وَلُحْمَ الْعَوَادِ وَاللّٰي رَاكِبِيْنَهُمْ، وَلُحْمَ كَامَلِ الْأَحْرَارِ وَالْعَبِيدِ تَانِي، صُغَارُ وَكُبَارُ". ¹⁹ وَشَفَتِ الْهَائِشَةُ وَسَلْطَانُ الْأَرْضِ وَجِيُوشُهُمْ مَتَلَمِّينَ بَاشَ يُدِيرُو الْحَرْبَ ضِدَّ اللّٰي قَاعِدٌ عَلَى الْعُودِ وَضِدَّ الْجِيُوشِ تَعُو. ²⁰ نُحْكَمَتِ الْهَائِشَةُ وَمَعَاهَا النَّبِيُّ الْكَذَّابُ اللّٰي كَانَ يُدِيرُ مَارَاتٍ قُدَامَهَا، وَاللّٰي ضَنِيْعٌ فِيْهِمْ اللّٰي عِنْدَهُمْ شَامَةُ الْهَائِشَةِ وَاللّٰي كَانُو يَسْجُدُو قُدَامَ تَصَوِيْرَتِهَا، أَتْرَمَاو حَيِّينَ فِي وَادِ النَّارِ، الشَّاعِلُ بِالْكَبْرِيتِ، ²¹ وَاللّٰي بَقَاو نَقَتَلُو بِالسَّيْفِ الْخَارِجِ مِنْ قَمِّ اللّٰي قَاعِدٌ فَوْقَ الْعُودِ، وَكَامَلِ الطُّيُورِ شَبَعُو مِنْ لُحْمِهِمْ.

مَلِكُ الْمَسِيحِ

¹ وَشَفَتِ مُلَاكٌ هَابَطٌ مِنَ السَّمَاءِ، عِنْدُو مَفْتَاحَ مَسْكَنِ الْمَوْتِ وَسَنَسَلَةَ كُبَيْرَةٍ عَلَى يَدُو، ² وَحُكْمُ التَّنْتِيْنِ، الْخُنْشُ الْقَدِيمُ، اللّٰي هُوَ إِبْلِيسُ وَالشَّيْطَانُ وَرَبَطُو لِمُدَّةِ أَلْفِ عَامٍ، ³ وَزُمَاهُ فِي مَسْكَنِ الْمَوْتِ وَغَلَّقَ عَلَيْهِ وَخَتَمَ، بَاشَ مَا يُزِيدُشَ يُضَيِّعُ الْأُمَمَاتِ حَتَّى يَخْلَاصُو الْأَلْفَ عَامٍ. بَعْدَ هَذَا، لَازِمٌ يَتَسَرَّحَ لِمُدَّةِ قُصِيْرَةٍ.

⁴ وَشَفَتِ عُرُوشٌ، قَعَدُو عَلَيْهِمْ نُفُوسُ اللّٰي نَذَبَحُو بِالشَّاقُورِ عَلَى جَالِ شَهَادَةِ يَسُوعَ وَعَلَى جَالِ كَلَامِ اللَّهِ، وَاللّٰي مَا سَجَدُوشَ قُدَامَ الْهَائِشَةِ وَلَا قُدَامَ تَصَوِيْرَتِهَا، وَاللّٰي مَا نَالُوشِ الشَّامَةَ عَلَى جُبِيْنِهِمْ وَعَلَى يَدِهِمْ، وَأَتَّعَطَالَهُمُ الْحُكْمُ وَعَاشُو وَمَلَكُو مَعَ الْمَسِيحِ مُدَّةَ أَلْفِ عَامٍ. ⁵ الْمَوْتَى الْبَاقِيَيْنِ مَا عَاوَدُوشَ حَيَاو حَتَّى خَلَّاصُو الْأَلْفَ عَامٍ. هَذِي الْقِيَامَةُ الْأُولَى. ⁶ يَا سَعْدُو وَمُقَدَّسُ اللّٰي عِنْدُو نُصِيْبُ فَالْقِيَامَةِ الْأُولَى، هَدُو الْمَوْتِ التَّانِيَّةِ مَا عِنْدَهَا قُدْرَةٌ عَلَيْهِمْ، يَكُونُو رُجَالُ دِيْنِ اللَّهِ وَالْمَسِيحِ وَيَمْلِكُو مَعَهُ فَالْأَلْفَ عَامٍ.

مُحَاسِبَةُ الشَّيْطَانِ

⁷ وَكِي يَخْلَاصُو الْأَلْفَ عَامٍ، يَتَسَرَّحُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْحَبْسِ مُتَاعُو، ⁸ وَيُخْرِجُ بَاشَ يُضَيِّعُ الْأُمَمَاتِ اللّٰي فَالْأَطْرَافِ الرَّبْعَةَ مُتَاعِ الْأَرْضِ، جُوجٌ وَمَا جُوجُ بَاشَ يَلْمُوهُمْ لِلْحَرْبِ، وَهُومُ بَزَافٍ كِي زَمَلُ الْبُخْرِ. ⁹ وَطَلَعُو عَلَى الْأَرْضِ بِطُولِهَا وَحَاصَرُو جِيْشَ الْقَدَيْسِيْنِ وَالْمُدِينَةَ الْمَحْبُوبَةَ، وَهَبَطَتْ

نار من السّما وكَلاتَهُم. ¹⁰ وإبليس اللي صَنِعَهُم أَتَرَمَا فِي واد النار والكَبْرِيت وَين تاني الهايشة والنَّبِي الكَذاب، ورايحين يَتَعَدَّبُو نَهار وَليل على الدّوام.

مُحاسبة الموتى

¹¹ وَشَفَت عَرش كُبِير بَيَض واللي قاعَد عليه، واللي هَرَبَت من قُدَّامو السّما والأرض وما أَتَلَقَّاش مَكان لِيَهُم. ¹² وَشَفَت الموتى، الكُبار والصُّغار، واقفين قُدَّام العَرش، وَنَحَلُو كُتُوب، وَكُتَاب آخَر نَحَل هُو كُتَاب الحَيَاة، وَنَحاسبو الموتى على حُساب واش كان مَكْتُوب فالكُتُوب، على حُساب فَعَالَهُم. ¹³ وَمدَ النّجَر الموتى اللي فيه، والموت وَمَسَكَن الموتى مَدَو الموتى اللي فِيهِم، وَنَحاسبو كُل واحد على حُساب فَعَالَهُم. ¹⁴ والموت وَمَسَكَن الموتى أَتَرَمَا فِي واد النار. هَدِي الموت التّانية وَهِي واد النار. ¹⁵ وَلَا واحد ما أَتَلَقَّاش مُسَجَّل فِي كُتَاب الحَيَاة، يَتَرَمَا فِي واد النار.

السّما الجُديدة والأرض الجُديدة

21

¹ وَشَفَت سَما جُديدة وَأَرْض جُديدة. خَاطَر السّما الأُولى والأرض الأُولى راحو، والنّجَر ما وَلَاش كَاتِن. ² وَشَفَت المُدِينة المُقَدَّسة أروشلِيم الجُديدة، هابطة من السّما من عِنْد الله، مُوجِدَة كي العُروسة كي تُكون مُزَيَّنَة لِراجلِها. ³ وَسَمِعَت صوت كُبِير خازج من العَرش يَقُول: "هاو مَسَكَن الله مع بَنِي آدَم، يَسْكُن مَعَهُم وَهُوَ يَكُون شُعُوبو، والله بالذات يَكُون مَعَهُم، إِلَهُهُم، ⁴ وَرَاح يَمَسَح كُل دَمْعَة من عِينِهِم، والموت ما تُولِيش كَاينَة. لا حَزَن، لا غِيَاظ، لا وَجاع ما يُولِي كَاتِن، خَاطَر الحاجات القُدَم راحو. ⁵ وَقَالَ القاعَد على العَرش: "هاوليك، نُدير كُل شي جُديد". وَقَالَ: "أَكْتَب، خَاطَر هَذَا هُو الكَلَام الحَقَّاني واللي فِيهِ الأمان" ⁶ وَقَالَ: "صُرا، أَنَا هُو الألف والياء، البُديَة والأخَر. أَنَا لِلْعَطْشان نُعْطِي من العَنَصَر ما حَي باطَل. ⁷ اللي يَغْلَب يَوَرَت هَاد الشَي، وَنَكُون إِلَهُو وَهُوَ يَكُون وَلِيدِي، ⁸ بَصَحَ لِلخَوَافِين والخَذاعِين والفاسدين والقَتَّالِين والزَّانِبِين والسَّخَّارِين والمُشْرِكِين ولكَامِل الكَذابِين، نُصَيِّبُهُم فالواد اللي يَحْرَق بالنار والكَبْرِيت، واللي هُو الموت التّانية".

أورشلِيم الجُديدة

⁹ وَجا واحد من السَّبْع مَلَائِكَة اللي عِنْدَهُم السَّبْع كيسان، المُعْمَرِين بِالمُصَاتِب السَّبْعَة الأَخْرَانِيَّين وَهَدَر مَعَاي وَقَالَ: "أرواح نُورِيَك العُروسة، مَرَت الخُروف". ¹⁰ وَرَفَدَنِي الرُوح وَأَدَانِي لِجَبَل كُبِير وَعالي وَوَرَّالِي المُدِينَة المُقَدَّسة أروشلِيم الهابطة من السّما من عِنْد الله. ¹¹ عِنْدَهَا مَجْد الله، بُهاها بِحال الحَجرة الكَرِيمَة كَامِل، كي اليَسْب البَلُوري، ¹² عِنْدَهَا صور كُبِير وَعالي، عِنْدَهَا طُنَاشَن باب وَفوق البِيان طُنَاشَن مُلاك وَأَسْمَاوات مَكْتُوبِين، هَوَمَ أَسْمَاوات القُبَايِل الطُنَاشَن مُتاع بَنِي إِسْرَائِيل. ¹³ فَالشَّرْق تَلَت بِييان، فَالشَّمَال تَلَت بِييان، فَالجَنُوب تَلَت بِييان، فَالغَرْب تَلَت بِييان. ¹⁴ وَصور المُدِينَة عِنْدو طُنَاشَن حَجرة مُتاع الأَساس، وَعَلَيْهِم طُنَاشَن أَسَم مُتاع الطُنَاشَن رَسول مُتاع الخُروف. ¹⁵ واللي كان يَهْدَر مَعَاي كان عِنْدو كِيل، قَصْبَة مُتاع الذَّهَب، باش يَقِيَس المُدِينَة وَبِيانِها وَالصور مُتاعها. ¹⁶ وَالمُدِينَة تَمَة مُرْبَعَة، طُولُها قَد عَرَضُها. وَقاس المُدِينَة بِالْقَصْبَة وَلَقَا طُنَاشَن أَلْف غَلْوَة، الطُول وَالْعَرْض وَالغَلْو مُتاعها مُتساوِين. ¹⁷ وَقاس الصور مُتاعها، مِية وَرَبْعَة وَرَبْعِين دُرَاع، دُرَاع بَنادَم على حُساب المُلاك. ¹⁸ وَكان الصور مُتاعها مَبْنِي بِالْيَسْب وَالمُدِينَة بِذَهَب صَافِي بِحال الرُّجَاج الصَّافِي. ¹⁹ وَحَجَر الأَساسات مُتاع صور المُدِينَة كانو مُزَيَّنِين بِكُل حَجرة كَرِيمَة. الأَساس الأَوَّل بِالْيَسْب، التّاني بِالْيَاقوت الأَزْرَق، التّالَت بِالْعَفِيق الأَبْيَض، الرَّابِع بِالزُّمُرْد، ²⁰ الخَامَس بِالْعَفِيق الغامَق، السَّادَس بِالْعَفِيق

الأحمر، والسابع بالزبرجد، الثامن بالجزع، التاسع بالياقوت الأصفر، العاشر بالعقيق الأخضر، الحداش بالفيروز، والطناش بالجمشت.²¹ والبيبان الطناش طناش جوهرية، واحدة واحدة، كل باب كانت بجوهرة واحدة، وساحة المدينة بالذهب الصافي كي الزجاج الصافي.²² وما شفت فيها حتى معبد، خاطر الرب الإله القادر هو معبدها، هو والخروف.²³ والمدينة ما كانت تسحق لا شمس ولا قمر باش يضويوها، خاطر مجد الله ضواها والخروف هو شمعته.²⁴ الأمتام يمشيو بنورها، وسلاطين الأرض يجيبولها خيرهم،²⁵ وبيبانها غمرهم ما يغلقو فالنهار، خاطر ما يكونش نمة الليل،²⁶ ويجيبولها خير وسان الأمتام،²⁷ وعمرهم ما يدخلها الناجس ولا اللي يدير الفساد والكذب. ما يدخلوها غير اللي مسجلين في كتاب الحياة متاع الخروف.

واد الحياة

22 ¹ ووالي واد متاع ما الحياة، صافي كي البلار، خارج من عرش الله والخروف.² في وسط الساحة متاعها وقالوا، منا ومن الهيك، سجرة الحياة ثم طناش غلة، كل شهر ثم غلتها، ووزق السجرة بيه بيراو الأمتام،³ حتى نعمة ما ثولي كابتة، وعرش الله والخروف يكون فيها، وعبادو يعبدوه،⁴ ويثسفو وجهو وأسمو على جبايهم.⁵ والليل ما يؤليش كابت وما يؤليش يسحق الضو متاع الشمع والضو متاع الشمس، خاطر الرب الإله يضوي عليهم، ويملكو للدوام.

⁶ وقاللي: "هذا هو الكلام الحقاني واللي فيه الأمان"، والرب، إله أرواح الأنبياء، نعت ملاكو يوري لعبادو واش رايح قريب يصرا.

قريب نجي المسيح

⁷ "هاوليك، قريب نجي، يا سعد اللي يحفض كلام النبوة متاع هاد الكتاب" قريب نجي

⁸ أنا هو يوحنا اللي سمع وشاف هاد الشي. وكي سمعت وشفيت، ركت باش نسجد قدام رجلين الملاك، اللي ووالي هاد الشي،⁹ وقاللي: "رد

بالك تدير هكدا، أنا عبد كيما أنت وخاوتك الأنبياء واللي يحفضو كلام هاد الكتاب، أسجد قدام الله".¹⁰ وقاللي: "ما تحتمش كلام النبوة متاع هاد

الكتاب، خاطر الوقت قريب.¹¹ الضالم غير يزيد يضلّم، والموسخ غير يزيد يتوسخ، الصالح غير يزيد يدير الصلاح، والقديس غير يزيد يتقدس،

¹² هاوليك، نجي بالخف، والآخر متاعي معاي باش نرد لكل واحد كيما هي خدمتو.¹³ أنا هو الألف والباء، الأولاني والأخراي، البدية والآخر.

¹⁴ يا سعد اللي يغسلو قنادرهم، باش يكون عندهم الحق في سجرة الحياة ويدخلو للمدينة من البيبان.¹⁵ بزّا الكلاب والسحارين والزانيين والقناتين

والمشركين وكامل اللي يحبو ويديرو الذغل".

¹⁶ "أنا يسوع بعثت ملاكي، باش نشهدلكم بهاد الشي على الكنايس. أنا أصل ودرية داود، النجمة الضوابة متاع الصباح.

¹⁷ الروح والعروسة يقولو: "أرواح"، واللي يسمع يقول: "أرواح"، والعطشان غير نجي، واللي يحب غير يأخذ ما الحياة باطل.

¹⁸ أنا نشهد لكل من يسمع كلام النبوة متاع هاد الكتاب. ولا واحد زاد على هاد الشي، يزيد الله عليه الفصايب المكتوبين في هاد الكتاب،¹⁹ ولا

واحد نقص من كلام الكتاب متاع هاد النبوة، ينقص الله نصيبو من سجرة الحياة ومن المدينة المقدسة، المكتوبين في هاد الكتاب".

²⁰ يقول اللي يشهد بهاد الشي: "ايه، نجي بالخف"، "أمين، أرواح يا رب يسوع"

²¹نَعْمَةُ الرَّبِّ يَسُوعَ مَعَ الْكُلِّ.

1 حجرة العترة الشئ الذي يسبب العترة ولا الطيحة متاع بنادم كيما الأصنام.

زرداب يعني حفرة غامقة، بير ولا خزنة متاع الما. كي يكون ناشف كانو يدفنو فيه الموتى، ولا يردوه حبس ولا يرميو فيه الزبل. وهاد الكلمة فالكتاب المقدس، تعني المكان الذي يكونو فيه الموتى

سامري، سامريين ناس يسكنو في واحد الجبهة في فلسطين واسمها السامرة. اليهود ما كانوش يتعاملو مع السامريين خاطر كانو شايفينهم ناجسين

فريسي، فريسيين حزب ديني متعصب للشئ الذي يخص الله، يعني الشريعة والعوايد التي متعلقين بيها. كانو جابدين روحهم على الناس الآخرين. الفرق بينهم وبين الصدوقيين الذي هوم يامنو بالملايكة وبقيامة الموتى

كاتب، كَتَاب علما فالشريعة، كانو مكلفين باش يكتبوها ويفسروها ويعلموها

مضماض حطبة تلاقى زوج فراد. هاد الكلمة ترمز للسيطرة متاع واحد على واحد آخر ولا كي يتحمل واحد الضيق مع واحد آخر
مكاس كانو يخدمو عند الدولة الرومانية وهوم الذي كانو يلمو الغرامة من المدان والدشور. ماشي محبوبين خاطر كانو دايمًا يطلبو كتر من اللازم.

مكاس، مكاسين كانو يخدمو عند الدولة الرومانية وهوم الذي كانو يلمو الغرامة من المدان والدشور. ماشي محبوبين خاطر كانو دايمًا يطلبو كتر من اللازم.

يقطع، قطع حوايجو مارة متاع الحزن والزعاف كي الواحد يسمع خبر حزين ولا كلام متاع الكفر.